СПРАВОЧНЫЙ И ОБЪЯСНИТЕЛЬНЫЙ

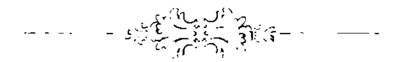
Слова́рь къ Псалти́ри

СОСТАВЛЕННЫЙ

ПЕТРОМЪ ГИЛЬТЕБРАНДТОМЪ

(Рязанскимъ)

Удостоенъ премiи митрополита Макарiя



САНКТПЕТЕРБУРГЪ
Синодальная Типографiя
1898

Отъ С.-Петербургскаго Духовнаго Цензурнаго Комитета печатать дозволяется. С.-Петербургъ. Іюля 25 дня 1895 года.

Цензоръ, Архимандритъ *Тихонъ*.

СВЯЩЕННОЙ ПАМЯТИ

Царя-Миротворца

ИМПЕРАТОРА АЛЕКСАНДРА ТРЕТЬЯГО.

Ни кія же бо иныя книги тако Бога славятъ, якоже Псалтирь. — Больше бо и выше есть всѣхъ книгъ.

Василій Великій.

Удобнѣе есть солнцу престати отъ теченія своего, нежели оставити Псалтирь.

Іоаннъ Златоустый.

Богодухновенная книга Псалтирь воспѣта согласнымъ хоромъ многихъ Отцовъ и Учителей Церкви: похвала этой Святой Книгѣ изошла отъ многихъ святыхъ устъ. Книга эта не рядовая, а изрядная, исключительно молитвенная, молебная, ежедневно (кромѣ Свѣтлой Седмицы) стихологисуемая въ храмѣ Божіемъ, всѣмъ любезная, провожающая каждаго Православнаго Христіанина отъ колыбели и до могилы: «за цари и князи и за весь міръ Бога молить: Псалтирію и о себѣ самомъ Бога умолиши» (слова св. Василія Великаго).

Составителю Словаря къ Ветхому Завѣту первѣе всего предлежала работа надъ Псалтирью. Что̀ онъ и совершилъ.

«Справочный и Объяснительный Словарь къ Псалтири» составленъ по образцу такого же «Словаря къ Новому Завѣту», но съ нѣкоторыми добавочными улучшеніями: а) какъ въ томъ, такъ и въ другомъ Словарѣ—подъ каждымъ Славянскимъ словомъ указаны соотвѣтственныя Греческія: но въ Словарѣ къ Псалтири, кромѣ того, указываются, если есть, случаи перевода того же Греческаго слова другими Славянскими: б) для вящшей наглядности и вразумительности, всѣ эти указанія собраны вмѣстѣ и расположены въ Греческомъ алфавитномъ порядкѣ, въ видѣ Греческаго указателя, приложеннаго къ концу Словаря. Эти два улучшенія даютъ возможность уяснять

неудобь-разумѣемыя или исправлять неточно переведенныя мѣста Псалтири текстомъ самой Псалтири, не выходя изъ оной *.

Словарь мой былъ конченъ за годъ до выхода въ свѣтъ «Псалтири въ Русскомъ переводѣ съ Греческаго епископа Порфирія». Этотъ образчикъ Русскаго перевода Священныхъ книгъ Ветхаго Завѣта съ Греческаго 72 толковниковъ заставилъ меня пожалѣть, что я вынужденъ былъ брать параллели изъ Русскаго Синодальнаго перевода, сдѣланнаго, какъ извѣстно, съ Еврейскаго. Но эти параллели, не вездѣ соотвѣтствующія Славянскому тексту, до извѣстной степени могутъ замѣнять текстъ Еврейскій, будучи поддерживаемы параллелями Латинскими изъ Тремеллія, взятыми также съ Еврейскаго. При этомъ слѣдуетъ замѣтить, что и переводъ преосвященнаго Порфирія требуетъ освобожденія отъ немалаго количества вульгаризмовъ, въ немъ встрѣчающихся. Для этого было бы самое лучшее издать тетраглотную Псалтирь (Греческій текстъ IX вѣка, Славянскій текстъ, Латинскій—съ разночтеніями изъ древняго до-Іеронимовскаго (Vetus Itala), и исправленный Русскій Порфиріевскій). Вѣроятно уже недалеко то время, когда мы будемъ имѣть такое изданіе; тогда Русскій Синодальный переводъ (съ Еврейскаго) можетъ быть вполнѣ замѣненъ новымъ Русскимъ (съ Греческаго), и тогда вполнѣ безопасно можно будетъ печатать тексты Греческой и Русской Псалтири параллельно.

Сокращенія, встрѣчающіяся въ книгѣ, означаютъ слѣдующее:

А. Амвр. Амвросій. «Псалтирь въ Ново-Славянскомъ переводѣ. Амвросія Зертисъ-Каменскаго». Изд. редакціи «Православнаго Обозрѣнія». Москва, 1878 года.

В. Вульгата.

И. Ирин. Ириней. Толкованіе на Псалтирь по тексту Еврейскому и Греческому», архіепископа Иринея, ч. I—II. Изд. 7-е, Москва, 1882 г.

С. Синодальный Русскій переводъ.

Т. Тремеллій. «Psalmi Davidis. Ex interpretatione Tremellii et Junii. Impressa Hannoveriae A. D. 1624». Перепечатанъ въ Берлинѣ въ 1878 г.

---

* Матеріалы для такого же Греческаго указателя къ Словарю къ Новому Завѣту собраны; они заняли 12,000 карточекъ.

Если не видѣть разницы между Симфоніею и Конкорданціею (т. е. простымъ перечнемъ) и Объяснительнымъ Словаремъ, то моимъ предшественникомъ долженъ почитаться князь Антіохъ Кантемиръ, авторъ Симфоніи или Согласія на книгу Псалмовъ (3-ье и послѣднее изданіе, М. 1845). Когда мой Словарь къ Псалтири былъ совершенно закончен (7 августа 1892), я произвелъ количественное сличеніе съ Симфоніею Кантемира, и на моей сторонѣ оказался избытокъ въ 134 рѣченія и въ 7566 текстовъ, пропущенныхъ у Кантемира. Всѣхъ карточекъ (на коихъ написаны тексты) въ мой Словарь къ Псалтири вошло 23.416.

Петръ Гильтебрандтъ.

12 февраля 1897.

А.

А (καί, et, Тремеллій: ac, vero, autem, neque) — а, же, но. Срвн. ниже: же.

Союзъ противительный или (по-старинному) «распрягательный».

21, 7 А҆́зъ же є҆́смь че́рвь, а҆ не человѣ́къ. ***67, 4*** а҆ пра́ведницы да возвеселѧ́тсѧ. ***99, 3*** То́й сотворѝ на́съ, а҆ не мы̀ (καὶ οὐχ ἡμεῖς, et non ipsi nos, T. non autem nos *ipsos*, C. и мы—Его (т. е. Ему принадлежимъ, Его твореніе). ***106, 40*** ѡ҆блазнѝ (разночт. заблꙋжда́ти сотворѝ) ѧ҆̀ по непрохо́днѣй, а҆ не по пꙋтѝ (καὶ ἐπλάνησεν αὐτοὺς ἐν ἀβάτῳ καὶ οὐχ ὁδῷ, et errare facit eos in invio et non in via, T. facit ut errent per inanitatem aviam, C. и оставляетъ ихъ блуждать въ пустынѣ, гдѣ нѣтъ путей). ***118, 36*** приклонѝ се́рдце моѐ во свидѣ́нїѧ Твоѧ̑, а҆ не въ лихои́мство.

А҆АРѠ́НЪ ('Ααρών, Aaron)— Ааронъ (1638—1515 до Р. Х.), первый первосвященникъ Израильскаго народа, сынъ Амрама и Іохаведы, старшій (на три года) братъ пророка Моисея.

Слово Ааронъ Еврейское и значитъ: горный; освѣщенный, просвѣщенный, просвѣтитель.

98, 6 Мѡѷсе́й и҆ А҆арѡ́нъ во і҆ере́ехъ Є҆гѡ̀. ***104, 26*** А҆арѡ́на є҆го́же и҆збра̀ Себѣ̀. ***105, 16*** А҆арѡ́на ст҃а́го Гд҇нѧ.

А҆АРѠ́НЬ (τοῦ 'Ααρών, Aaron, T. Aaronis)—Аароновъ (Аарона).

76, 21 рꙋко́ю Мѡѷсе́овою и҆ А҆арѡ́нею. ***113, 18*** до́мъ А҆арѡ́нь ᲂу҆пова̀ на Гд҇а. ***113, 20*** бл҃гослови́лъ є҆́сть до́мъ А҆арѡ́нь. ***117, 3*** да рече́тъ ᲂу҆́бѡ до́мъ А҆арѡ́нь. ***132, 2*** ꙗ҆́кѡ мѵ́ро на главѣ̀, сходѧ́щее на бра́дꙋ, бра́дꙋ А҆арѡ́ню. ***134, 19*** до́ме А҆арѡ́нь, благослови́те Гд҇а.

А҆́БІЕ (παραχρῆμα, confestim, T. pro mercede; παραυτίκα, statim, T. pro mercede)—тотчасъ, вдругъ, немедленно, въ тотъ самый часъ.

Въ Русскомъ Синод. переводѣ «абіе» не передано. У архіеп. Амвросія («Псалт. въ нов. Слав. перев.») предложено слѣдующее чтеніе: «да изумятся о конечнѣмъ студѣ своемъ глаголющіи» (39, 16); «да возвратятся на мзду студа своего глаголющіи».

39, 16 да прїи́мꙋтъ а҆́бїе стꙋ́дъ сво́й глаго́лющїи (С. да смятутся отъ посрамленія своего говорящіе). ***69, 4*** да возвратѧ́тсѧ а҆́бїе (παραυτίκα) стыдѧ́щесѧ глаго́лющїи (С. да будутъ обращены назадъ, за поношеніе меня, говорящіе).

АВЕССАЛѠМЪ (Ἀβεσσαλώμ, Absalom, съ Евр.: отецъ мира)—Авессаломъ, сынъ Давида и Маахи, дочери царя Гессурскаго Ѳалмая.

3, 1 внегда̀ ѿбѣга́ше ѿ лица̀ А҆вессалѡ́ма. *142 (въ надп.)* є҆гда̀ гонѧ́ше є҆го̀ А҆вессалѡ́мъ сы́нъ є҆гѡ̀.

АВІМЕЛЕ́ХОВЪ (τοῦ Ἀβιμέλεχ, Achimelech, T. Ahimeleci)—Авимелеховъ (Авимелеха).

51, 2 въ до́мъ А҆вімеле́ховъ (Амвр. Ахімелеховъ, С. Ахимелеха).

Ахимелехъ (съ Евр.: братъ царя) или Авимелехъ (или Авіаѳаръ), первосвященникъ во времена Саула и Давида.

АВІМЕЛЕ́ХЪ (Ἀβιμέλεχ, Abimelech, T. Abimelecus, съ Евр.: отецъ царя, или: отецъ-царь)—Авимелехъ.

Надписаніе псалма 33-го (ст. 1) толковники относятъ къ двумъ разнымъ исторіямъ, разсказаннымъ въ 21-й главѣ 1-й книги Царствъ. Одни (Ѳеодоритъ) относятъ къ іерею Авимелеху, а другіе (Василій Великій, Августинъ и Іеронимъ) къ Геѳскому царю Анхусу, причемъ св. Василій Великій поясняетъ, ссылаясь на преданіе, что Псалмопѣвецъ потому назвалъ Анхуса Авимелехомъ, что авимелехъ было общимъ именемъ царей Филистимскихъ, подобно фараону, общему имени царей Египетскихъ, или кесарю—для императоровъ Римскихъ.

33, 1 внегда̀ и҆змѣнѝ лицѐ своѐ пред̾ А҆вімеле́хомъ.

АВІРѠ́НЪ (Ἀβειρών, Abiron, T. Abiramus)—Авиронъ, сынъ Еліава изъ потомковъ Рувима, возставшій противъ Моисея и Аарона, вмѣстѣ съ братомъ своимъ Даѳаномъ и левитомъ Кореемъ.

105, 17 и҆ покры̀ на со́нмищи А҆вірѡ́на.

АВРАА́МЛЬ (τοῦ Ἀβραάμ, Abraham, T. Abrahami)—Авраамовъ (Авраама).

46, 10 съ Бг҃омъ А҆враа́млимъ. *104, 6* сѣ́мѧ А҆враа́мле раби̑ є҆гѡ̀.

АВРАА́МЪ (Ἀβραάμ, Abraham, T. Abrahamus, съ Евр.: отецъ высоты, или: отецъ множества)—Авраамъ, младшій сынъ Ѳарры, братъ Аррана и Нахора, родившійся почти за двѣ тысячи лѣтъ (въ 1992) до Р. Х., патріархъ.

104, 9 є҆́же завѣща̀ А҆враа́мꙋ. *104, 42* є҆́же ко А҆враа́мꙋ рабꙋ̀ своемꙋ̀.

АГА́РѦНИНЪ (Ἀγαρηνός, Agarenus, T. Hagarenus)—Агарянинъ.

Агаряне—народы, происходящіе отъ рабыни Авраамовой Агари, отъ мужа, за котораго она вышла, когда отпущена была отъ Авраама. См. Воскр. Чт. 1874, I, 47.

82, 7 Мѡа́въ и҆ А҆га́рѧне (οἱ Ἀγαρηνοί, Agareni, T. Hagareni).

АГГЕ́Й (Ἀγγαῖος, Aggæus, съ Евр.: праздничный, радостный, торжественный)—Аггей, одинъ изъ двѣнадцати Малыхъ пророковъ, пророчествовавшій послѣ плѣна Вавилонскаго, вмѣстѣ съ пророкомъ Захаріею.

Слѣдуетъ замѣтить, что въ Еврейскомъ текстѣ нижеприводимыхъ псалмовъ имя пророка Аггея не встрѣчается; нѣтъ его также въ нѣкоторыхъ спискахъ LXX. О пророкѣ Аггеѣ писано и толковано не мало (см. «Систематическій Указатель» Ив. Знаменскаго).

137 (въ надп.) Ѱало́мъ Дв҃дꙋ, А҆гге́а и҆ Заха́рїи. *145 (въ надп.)* А҆гге́а и҆ Заха́рїи. *147 (въ надп.)* А҆гге́а и҆ Заха́рїи. *148 (въ надп.)* А҆гге́а и҆ Заха́рїи.

А́ГГЕЛЪ (ἄγγελος, angelus, T. nuncius, вѣстникъ)—а́ггелъ: злый духъ.

Въ Кіевской Слѣдованной Псалтири 1728 года «а́ггели лютіи» опредѣляются та́къ: «а́ггели лукавіи, демони. Посылаетъ же Богъ и Ангеловъ добрыхъ казнити людій за грѣхи». Извѣстный толковникъ архіеп. Ириней говоритъ: «Впрочемъ, подъ именемъ *ангеловъ лютыхъ* можно разумѣть какъ Ангеловъ добрыхъ, которые *называются* лютыми не по естеству своему,

но по дѣйству, понеже наказываютъ тѣхъ, которыхъ Богъ наказать хощетъ; такъ и ангеловъ злыхъ, т. е. бѣсовъ, которые собственно нарицаются лютыми, понеже суть злы и злую волю имѣютъ: ибо Богъ и тѣхъ и другихъ на службу Свою употребляетъ. Такъ, напримѣръ, чрезъ Ангеловъ святыхъ наказалъ Содомлянъ, а чрезъ ангеловъ злыхъ поразилъ Іова, однако не съ однимъ намѣреніемъ, ибо тѣхъ на вѣчныя муки осудилъ, а сего вѣчно прославилъ».

77, 49 посла́ніе а̑ггелы лю́тыми (Сvн. пер.: посольство злыхъ ангеловъ).

А̑ГНЕЦЪ (τὸ ἀρνίον, agnus, T. subrumus, грудный: грудь сосущій)—агнецъ: ягненокъ.

113, 4 и҆ хо́лми ꙗ҆́кѡ а̑гнцы ѻ҆вчі́и. *113, 6* и҆ хо́лми ꙗ҆́кѡ а̑гнцы ѻ҆вчі́и.

А̑ДОВЪ (ᾅδου, inferni, inferi, T. sepulchri, mortis)—адовъ (ада), преисподній, смертный.

17, 6 бѡлѣ́зни а̑дѡвы (С. цѣпи ада) ѡ҆быдо́ша мѧ̀. *48, 16* и҆з̾ рꙋкѝ а̑довы (С. отъ власти преисподней). *88, 49* и҆зба́витъ дꙋ́шꙋ свою̀ и҆з̾ рꙋкѝ а̑довы (С. отъ руки преисподней). *114, 3* бѣды̑ а̑дѡвы (С. смертныя, T. mortis) ѡ҆брѣто́ша мѧ̀.

А̑ДЪ (ὁ ᾅδης (ἀ+ἰδεῖν), inferna, T. sepulchrum, locus silentii)—адъ, преисподняя; гробъ, могила, страна молчанія.

6, 6 во а̑дѣ же кто̀ и҆сповѣ́стсѧ Тебѣ̀ (С. во гробѣ кто будетъ славить Тебя?). *9, 18* да возвратѧ́тсѧ грѣ́шницы во а̑дъ. *15, 10* ꙗ҆́кѡ не ѡ҆ста́виши дꙋ́шꙋ мою̀ во а̑дѣ. *29, 4* возве́лъ є҆сѝ ѿ а̑да дꙋ́шꙋ мою̀. *30, 18* и҆ снидꙋ́тъ во а̑дъ. *48, 15* во а̑дѣ (С. въ преисподней) положе́ни сꙋ́ть— —и҆ по́мощь и҆́хъ ѡ҆бетша́етъ во а̑дѣ (С. сила ихъ истощится). *54, 16* и҆ да снидꙋ́тъ во а̑дъ живи̑. *85, 13* и҆зба́вилъ є҆сѝ дꙋ́шꙋ мою̀ ѿ а̑да преисподнѣ́йшагѡ. *87, 4* и҆ живо́тъ мо́й а̑дꙋ (С. къ преисподней) прибли́жисѧ. *93, 17* вма́лѣ всели́ласѧ бы во а̑дъ (С. въ *страну* молчанія, T. in loco silentii) дꙋша̀ моѧ̀. *113, 25* нижѐ всѝ низходѧ́щіи во а̑дъ (T. in locum silentii, С. въ могилу). *138, 8* а҆́ще сни́дꙋ во а̑дъ (С. въ преисподнюю), та́мѡ є҆сѝ. *140, 7* расточи́шасѧ кѡ́сти и҆́хъ при а̑дѣ (С. въ челюсти преисподней).

А̑ЕНДѠРЪ (Ἀενδώρ, Endor, T. Hendor, съ Евр.: источникъ жилища или жительства)—Аендоръ или Ендоръ, городъ въ колѣнѣ Иссахаровомъ, на югъ отъ Θавора, между нимъ и Малымъ Ермономъ.

Нижеприводимый стихъ относится къ исторіи Гедеона, описанной въ Книгѣ Судей (гл. VII и VIII).

82, 11 потреби́шасѧ въ А̑ендѡ́рѣ.

А̑ЕРМѠНСКЪ ([τοῦ] Ἀερμών, Ermon, T. Hermonis)—Аермонскій или Ермонскій

Ермонъ (съ Евр.: выдавшаяся часть горы)—южный самый высокій горный хребетъ Антиливана. «Роса Аермонская»—символъ изобилія и благословенія; подробнѣе о семъ см. у Зигабена и арх. Иринея. Въ Кіевской Слѣдов. Псалтири 1728 г. читаемъ: «роса чистая—благодать Святаго Духа: гора Аермонъ и Сіонъ—Церковь Святая, отъ языкъ и отъ Іудей составленная во единъ союзъ любве о Христѣ Господѣ».

132, 3 ꙗ҆́кѡ роса̀ А̑ермѡ́нскаѧ, сходѧ́щаѧ на го́ры Сїѡ́нскїѧ.

А̑ЗЪ (ἐγώ, ego)—я.

Здѣсь также собраны всѣ косвенные падежи ед. ч. мѣстоименія 1-го лица: «мене, мнѣ, ми, мя, мною, о мнѣ». Падежи двойственнаго и множ. чиселъ мѣстоименія 1-го лица помѣщены ниже, подъ «мы».

2, 6 А̑зъ же поста́вленъ. *2, 7* речѐ ко Мнѣ̀— —А̑зъ дне́сь. *2, 8* просѝ ѿ Менѐ. *3, 2* стꙋжа́ющіи мѝ (T. hostes mei, С. враги мои)— —востаю́тъ на мѧ̀. *3, 5* оу҆слы-

ша мѧ̀. *3, 6* а҆́зъ оу҆снꙋ́хъ — — заступитъ мѧ̀. *3, 7* напа́дающихъ на мѧ̀. *3, 8* сп҃си́ мѧ — — всѧ̑ враждꙋ́ющыѧ мѝ. *4, 2* призва́ти мѝ — — оу҆слы́ша мѧ̀ — — распростра-ни́лъ мѧ є҆сѝ — — оу҆щедри́ мѧ. *4, 4* оу҆слы́шитъ мѧ, внегда̀ воззва́ти мѝ. *4, 9* всели́лъ мѧ є҆сѝ. *5, 4* оу҆зри́ши мѧ. *5, 8* а҆́зъ же мно́жествомъ. *5, 9* наста́ви мѧ̀. *6, 2* ѡ҆бличи́ши менѐ — — нака́жеши менѐ. *6, 3* поми́лꙋй мѧ̀ — — и҆зцѣли̑ мѧ̀. *6, 5* сп҃си́ мѧ̀. *6, 9* ѿстꙋпи́те ѿ менѐ. *7, 2* сп҃си́ мѧ ѿ всѣ́хъ гонѧ́щихъ мѧ̀ и҆ и҆зба́ви мѧ. *7, 5* воздаю́щымъ мѝ. *7, 9* сꙋди̑ мѝ — — на мѧ̀. *9, 14* поми́лꙋй мѧ̀ — — возносѧ́й мѧ̀. *11, 2* сп҃си́ мѧ̀. *12, 2* забꙋ́деши мѧ — — ѿ менѐ. *12, 3* на мѧ̀. *12, 4* оу҆слы́ши мѧ̀. *12, 6* стꙋжа́ющїи мѝ (Т. hostes mei, С. гонители мои). *12, 7* а҆́зъ же — — бл҃годѣ́ѧвшемꙋ мнѣ̀. *15, 1* сохрани́ мѧ̀. *15, 5* достоѧ́нїе моѐ мнѣ̀. *15, 6* нападо́ша мѝ — — мнѣ̀. *15, 7* вразꙋми́вшаго мѧ̀ — — наказа́ша мѧ̀. *15, 8* предо мно́ю (В. in conspectu meo, С. предъ собою) — — ѡ҆ деснꙋ́ю менѐ. *15, 11* сказа́лъ мѝ є҆сѝ — — и҆спо́лниши мѧ̀. *16, 3* и҆скꙋси́лъ мѧ є҆сѝ, и҆ не ѡ҆брѣ́тесѧ во мнѣ̀. *16, 4* а҆́зъ сохрани́хъ. *16, 6* а҆́зъ воззва́хъ, ꙗ҆́кѡ оу҆слы́шалъ мѧ є҆сѝ, Бж҃е: приклонѝ оу҆́хо Твоѐ мнѣ̀. *16, 8* сохрани́ мѧ — — покры́еши мѧ̀. *16, 9* ѡ҆стра́стшихъ (разночт. ѡ҆би́дѧщихъ) мѧ̀. *16, 11* и҆згонѧ́щїи мѧ̀ (Т. nostrum, С. на всякомъ шагу нашемъ) нн҃ѣ ѡ҆быдо́ша мѧ̀ (Т. nobis, С. насъ). *16, 12* ѡ҆бѧ́ша мѧ̀. *16, 15* а҆́зъ же пра́вдою. *17, 5* ѡ҆держа́ша мѧ̀ — — смѧто́ша мѧ̀. *17, 6* ѡ҆быдо́ша мѧ, предвари́ша мѧ̀. *17, 7* внегда̀ скорбѣ́ти мѝ (В. in tribulatione mea, Т. in ipsa angustia mea, С. въ тѣснотѣ моей). *17, 17* прїи́метъ мѧ, воспрїи́метъ мѧ̀. *17, 18* и҆зба́витъ мѧ̀ — — ѿ ненави́дѧщихъ мѧ̀ — — па́че менѐ. *17, 19* предвари́ша мѧ̀. *17, 20* и҆зведѐ мѧ̀ — — и҆зба́витъ мѧ, ꙗ҆́кѡ восхотѣ̀ мѧ̀. *17, 21* возда́стъ мѝ — — возда́стъ мѝ. *17, 23* предо мно́ю (В. и Т. in conspectu meo) — — ѿ менѐ. *17, 25* возда́стъ мѝ. *17, 33* препоѧсꙋ́ѧй мѧ̀. *17, 34* поставлѧ́ѧй мѧ̀. *17, 36* да́лъ мѝ є҆сѝ — — воспрїѧ́тъ мѧ̀ — — и҆спра́витъ мѧ̀ — — мѧ̀ наꙋчи́тъ. *17, 37* подо мно́ю. *17, 40* препоѧ́салъ мѧ̀ є҆сѝ — — на мѧ̀ под̾ мѧ̀. *17, 41* да́лъ мѝ є҆сѝ — — ненави́дѧщыѧ мѧ̀. *17, 44* и҆зба́виши мѧ̀ — — поста́виши мѧ̀ — — рабо́таша мѝ. *17, 45* послꙋ́шаша мѧ̀ — — солга́ша мѝ. *17, 48* ѿмщє́нїе мнѣ̀ — — под̾ мѧ̀. *17, 49* ѿ востаю́щихъ на мѧ̀ вознесе́ши мѧ̀ — — и҆зба́виши мѧ̀. *18, 13* ѡ҆чи́сти мѧ̀. *18, 14* ѡ҆блада́ютъ мно́ю. *21, 2* вонмѝ мѝ, вскꙋ́ю ѡ҆ста́вилъ мѧ̀ є҆сѝ. *21, 3* не въ безꙋ́мїе мнѣ̀. *21, 7* а҆́зъ же є҆́смь че́рвь. *21, 8* ви́дѧщїи мѧ̀ порꙋга́ша мѝ сѧ. *21, 10* и҆сто́ргїй мѧ̀. *21, 12* ѿ менѐ — — помога́ѧ мѝ. *21, 13* ѡ҆быдо́ша мѧ̀ — — ѡ҆держа́ша мѧ̀. *21, 14* ѿверзо́ша на мѧ̀. *21, 16* свѣ́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *21, 17* ѡ҆быдо́ша мѧ̀ — — ѡ҆держа́ша мѧ̀. *21, 18* презрѣ́ша мѧ̀. *21, 20* ѿ менѐ. *21, 22* сп҃си́ мѧ̀. *21, 25* ѿ менѐ — — оу҆слы́ша мѧ̀. *22, 1* пасе́тъ мѧ̀ (Т. pastor meus, С. пастырь мой), и҆ ничто́же мѧ̀ лиши́тъ. *22, 2* всели́ мѧ — — воспита̀ мѧ̀. *22, 3* наста́ви мѧ̀. *22, 4* со

мно́ю є҆сѝ — — та̑ мѧ̀ ѹ҆тѣ́шиста. *22, 5* предо мно́ю (B. in conspectu meo) — — стꙋжа́ющымъ мнѣ̀ (T. hostium meorum, C. враговъ моихъ) — — ѹ҆пова́ющіи мѧ̀. *22, 6* поженѐтъ мѧ̀. *24, 4* скажѝ мѝ — — наꙋчѝ мѧ̀. *24, 5* наста́ви мѧ̀ — — наꙋчѝ мѧ. *24, 7* помѧнѝ мѧ. *24, 16* при́зри на мѧ̀ и҆ поми́лꙋй мѧ̀ — — ни́щь є҆́смь а҆́зъ. *24, 17* и҆зведѝ мѧ̀. *24, 19* возненави́дѣша мѧ̀. *24, 20* и҆зба́ви мѧ̀. *24, 21* прилѣплѧ́хꙋсѧ мнѣ̀. *25, 1* сꙋдѝ мѝ — — а҆́зъ незло́бою. *25, 2* и҆скꙋсѝ мѧ — — и҆спыта́й мѧ̀. *25, 7* ѹ҆слы́шати мѝ. *25, 11* а҆́зъ же незло́бою — — и҆зба́ви мѧ̀ — — поми́лꙋй мѧ̀. *26, 2* приближа́тисѧ на мѧ̀ — — ѡ҆скорблѧ́ющїи мѧ̀. *26, 3* ѡ҆полчи́тсѧ на мѧ̀ — — воста́нетъ на мѧ̀ — — а҆́зъ ѹ҆пова́ю. *26, 4* жи́ти мѝ — — зрѣ́ти мѝ. *26, 5* скры́ мѧ — — покры́ мѧ — — вознесѐ мѧ. *26, 7* поми́лꙋй мѧ̀ и҆ ѹ҆слы́ши мѧ̀. *26, 9* ѿ менѐ — — не ѿри́ни менѐ и҆ не ѡ҆ста́ви менѐ. *26, 10* ѡ҆ста́виста мѧ̀ — — воспрїѧ́тъ мѧ̀. *26, 11* законоположѝ мѝ — — наста́ви мѧ̀. *26, 12* не преда́ждь менѐ въ дꙋ́шы стꙋжа́ющихъ мѝ (T. hostium meorum, C. врагамъ моимъ): ꙗ҆́кѡ воста́ша на мѧ̀. *27, 1* да не премолчи́ши ѿ менѐ (разночт. ѡ҆ мнѣ̀): да не когда̀ премолчи́ши ѿ менѐ (разночт. ѡ҆ мнѣ̀). *27, 2* воздѣ́ти мѝ. *27, 3* не привлецы̀ менѐ — — не погꙋбѝ менѐ. *27, 7* помо́же мѝ (ἐβοηθήθην, B. adjutus sum, T. adjuvor, C. Онъ помогъ мнѣ). *29, 2* подѧ́лъ мѧ̀ є҆сѝ — — ѡ҆ мнѣ̀. *29, 3* и҆зцѣли́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *29, 4* сп҃слъ мѧ̀ є҆сѝ. *29, 7* а҆́зъ же рѣ́хъ. *29, 10* сходи́ти мѝ. *29, 11* поми́лова мѧ̀. *29, 12* въ ра́дость мнѣ̀ — — препоѧ́салъ мѧ̀ є҆сѝ. *30, 2* и҆зба́ви мѧ̀ и҆ и҆змѝ мѧ̀. *30, 3* приклонѝ ко мнѣ̀ — — и҆зѧ́ти мѧ̀: бꙋ́ди мѝ — — сп҃ти́ мѧ. *30, 4* наста́виши мѧ̀ и҆ препита́еши мѧ̀. *30, 5* и҆зведе́ши мѧ̀ — — скры́ша мѝ. *30, 6* и҆зба́вилъ мѧ̀ є҆сѝ. *30, 7* а҆́зъ же — — ѹ҆пова́хъ. *30, 9* нѣ́си менѐ затвори́лъ. *30, 10* поми́лꙋй мѧ̀. *30, 12* ви́дѧщїи мѧ̀ — — ѿ менѐ. *30, 14* вкꙋ́пѣ на мѧ̀. *30, 15* а҆́зъ же — — ѹ҆пова́хъ. *30, 16* и҆зба́ви мѧ̀ — — ѿ го́нѧщихъ мѧ̀. *30, 17* сп҃сѝ мѧ̀. *30, 23* а҆́зъ же рѣ́хъ. *31, 3* ѿ є҆́же зва́ти мѝ ве́сь де́нь (T. in rugito meo toto die, C. отъ всегдневнаго стенанія моего). *31, 4* ѡ҆тѧготѣ̀ на мнѣ̀ — — ѹ҆нзѐ мѝ. *31, 5* и҆сповѣ́мъ на мѧ̀. *31, 7* ѿ ско́рби ѡ҆бдержа́щїѧ мѧ̀ — — и҆зба́ви мѧ̀ ѿ ѡ҆бышє́дшихъ мѧ̀. *33, 4* со мно́ю. *33, 5* ѹ҆слы́ша мѧ̀ — — и҆зба́ви мѧ̀. *33, 12* послꙋ́шайте менѐ. *34, 1* ѡ҆би́дѧщыѧ мѧ̀ — — бори́щыѧ мѧ̀. *34, 3* го́нѧщихъ мѧ̀ — — є҆́смь а҆́зъ. *34, 4* мы́слѧщїи мѝ ѕл҃аѧ. *34, 7* скры́ша мѝ. *34, 11* воста́вше на мѧ̀ — — вопроша́хꙋ мѧ̀. *34, 12* возда́ша мѝ. *34, 13* а҆́зъ же — — стꙋжа́хꙋ мѝ. *34, 15* на мѧ̀ возвесели́шасѧ — — собра́шасѧ на мѧ̀. *34, 16* и҆скꙋси́ша мѧ̀, подражни́ша мѧ̀ — — поскрежета́ша на мѧ̀. *34, 19* ѡ҆ мнѣ̀ враждꙋ́ющїи мѝ — — ненави́дѧщїи мѧ̀. *34, 20* ꙗ҆́кѡ мнѣ̀. *34, 21* разшири́ша на мѧ̀. *34, 22* ѿ менѐ. *34, 24* сꙋдѝ мѝ — — ѡ҆ мнѣ̀. *34, 26* велерѣ́чꙋющїи на мѧ̀. *35, 12* да не прїи́детъ мнѣ̀ — — да не подви́житъ менѐ. *37, 2* ѡ҆бличи́ши менѐ

—— накáжеши менѐ. *37, 3* оуʼнзóша во мнѣ̀ —— на мнѣ̀. *37, 5* ѿтѧготѣ́ша на мнѣ̀. *37, 11* ѡ҆ста́ви мѧ̀ —— со мнóю. *37, 12* прѧ̑мѡ мнѣ̀. *37, 13* ѿдалéче менѐ —— ѕла̑ѧ мнѣ̀. *37, 14* а҆́зъ же. *37, 17* на мѧ̀ велерѣ́чеваша. *37, 18* ꙗ҆́кѡ а҆́зъ —— предо мнóю (В. in conspectu meo). *37, 19* а҆́зъ возвѣщꙋ̀. *37, 20* пáче менѐ —— ненави́дѧщїи мѧ̀. *37, 21* воздаю́щїи мѝ —— ѡ҆болга́хꙋ мѧ̀. *37, 22* не ѡ҆ста́ви менѐ —— ѿ менѐ. *38, 2* не согрѣша́ти мѝ —— предо мнóю. *38, 4* во мнѣ̀. *38, 5* скажѝ мѝ —— лиша́юсѧ а҆́зъ. *38, 9* и҆зба́ви мѧ̀ —— да́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *38, 11* ѿ менѐ —— а҆́зъ и҆счезóхъ. *38, 13* а҆́зъ є҆́смь. *38, 14* ѡ҆сла́би мѝ. *39, 2* внѧ́тъ мѝ. *39, 3* возведѐ мѧ̀. *39, 7* свершѝлъ мѝ є҆сѝ. *39, 8* ѡ҆ мнѣ̀. *39, 12* ѿ менѐ —— застꙋ́питъ мѧ̀. *39, 13* ѡ҆держа́ша мѧ̀ ѕла̑ѧ —— постигóша мѧ̀ —— ѡ҆ста́ви мѧ̀. *39, 14* и҆зба́вити мѧ̀ —— помощѝ мѝ. *39, 15* хотѧ́щїи мѝ. *39, 16* глагóлющїи мѝ. *39, 18* а҆́зъ же —— ѡ҆ мнѣ̀. *40, 5* а҆́зъ рѣ́хъ —— помѝлꙋй мѧ̀. *40, 6* рѣ́ша мнѣ̀. *40, 8* на мѧ̀ шепта́хꙋ —— на мѧ̀ помышлѧ́хꙋ ѕла̑ѧ мнѣ̀. *40, 9* на мѧ̀. *40, 10* возвели́чи на мѧ̀. *40, 11* помѝлꙋй мѧ̀ и҆ возста́ви мѧ̀. *40, 12* восхотѣ́лъ мѧ̀ є҆сѝ —— ѡ҆ мнѣ̀. *40, 13* менѐ же —— оу҆тверди́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *41, 4* мнѣ̀ хлѣ́бъ —— глагóлатисѧ мнѣ̀. *41, 5* на мѧ̀. *41, 6* смꙋща́еши мѧ̀. *41, 7* ко мнѣ̀ самомꙋ̀ (πρὸς ἐμαυτόν, B. ad me ipsum, T. in me, C. во мнѣ). *41, 8* на мнѣ̀. *41, 9* ѿ менѐ (разночт. оу҆ менѐ). *41, 10* почтò мѧ̀. *41, 11* поношáхꙋ мѝ —— мнѣ̀. *41, 12* смꙋща́еши мѧ̀. *42, 1* сꙋдѝ мѝ —— и҆зба́ви мѧ̀. *42, 2* ѿри́нꙋлъ мѧ̀ є҆сѝ. *42, 3* мѧ̀ настáвиста и҆ введóста мѧ̀. *42, 5* смꙋща́еши мѧ̀. *43, 7* не спасéтъ менѐ. *43, 16* предо мнóю —— покры̀ мѧ̀. *44, 2* глагóлю а҆́зъ. *45, 11* А҆́зъ є҆́смь. *48, 6* ѡ҆бы́детъ мѧ̀. *48, 16* прїе́млетъ мѧ̀. *49, 7* є҆́смь А҆́зъ. *49, 8* предо Мнóю (B. in conspectu Meo). *49, 11* со Мнóю. *49, 15* призовѝ Мѧ̀ —— просла́виши Мѧ̀. *49, 23* просла́витъ Мѧ̀. *50, 3* помѝлꙋй мѧ̀. *50, 4* ѡ҆мы́й мѧ̀ —— ѡ҆чи́сти мѧ̀. *50, 5* а҆́зъ зна́ю —— предо мнóю. *50, 7* родѝ мѧ. *50, 8* ꙗ҆ви́лъ мѝ є҆сѝ. *50, 9* ѡ҆кропи́ши мѧ̀ —— ѡ҆мы́еши мѧ̀. *50, 12* во мнѣ̀. *50, 13* не ѿве́ржи менѐ —— не ѿимѝ ѿ менѐ. *50, 14* воздáждь мѝ —— оу҆твердѝ мѧ̀. *50, 16* и҆зба́ви мѧ̀. *51, 10* а҆́зъ же. *53, 3* спсѝ мѧ̀ —— сꙋдѝ мѝ. *53, 5* на мѧ̀. *53, 6* помогáетъ мѝ (С. помощникъ мой). *53, 9* и҆зба́вилъ мѧ̀ є҆сѝ. *54, 3* вонмѝ мѝ, и҆ оу҆слы́ши мѧ̀. *54, 4* оу҆клони́ша на мѧ̀ —— враждова́хꙋ мѝ. *54, 5* во мнѣ̀ —— на мѧ̀. *54, 6* прїи́де на мѧ̀, и҆ покры̀ мѧ̀. *54, 7* да́стъ мѝ. *54, 9* спса́ющагѡ мѧ̀. *54, 13* поноси́лъ мѝ —— ненави́дѧй мѧ̀ (Т. osor meus, С. ненавистникъ мой) на мѧ̀ велерѣ́чевалъ. *54, 15* со мнóю. *54, 17* а҆́зъ —— воззва́хъ —— оу҆слы́ша мѧ̀. *54, 19* приближа́ющихсѧ мнѣ̀ —— со мнóю. *54, 24* а҆́зъ же. *55, 2* помѝлꙋй мѧ̀ —— попра̀ мѧ̀ —— стꙋжѝ ми. *55, 3* попра́ша мѧ̀ —— бори́ющїи мѧ̀. *55, 4* а҆́зъ же. *55, 5* сотвори́тъ мнѣ̀.

55, 6 на мѧ̀. 55, 12 сотвори́тъ мнѣ̀. 55, 13 во мнѣ̀. 56, 2 поми́лꙋй мѧ̀, Бж҃е, поми́лꙋй мѧ̀. 56, 3 бл҃годѣ́ѧвшемꙋ мнѣ̀. 56, 4 сп҃се́ мѧ — — попира́ющыѧ мѧ̀. 58, 2 и҆змѝ мѧ̀ — — ѿ востаю́щихъ на мѧ̀ и҆зба́ви мѧ̀. 58, 3 и҆зба́ви мѧ̀ — — сп҃сѝ мѧ̀. 58, 4 на мѧ̀. 58, 11 предвари́тъ мѧ̀ — — ꙗ҆ви́тъ мнѣ̀. 58, 17 а҆́зъ же. 59, 7 ᲂу҆слы́ши мѧ̀. 59, 10 мнѣ̀ и҆ноплеме́нницы покори́шасѧ. 59, 11 введе́тъ мѧ̀ — — наста́витъ мѧ̀. 60, 3 вознёслъ мѧ̀ є҆сѝ, наста́вилъ мѧ̀ є҆сѝ. 60, 9 возда́ти мѝ. 62, 9 мене́ же прїѧ́тъ. 63, 3 покры́й мѧ̀. 65, 18 не ᲂу҆слы́шитъ менѐ. 65, 19 ᲂу҆слы́ша мѧ̀. 65, 20 ѿ менѐ. 68, 2 сп҃сѝ мѧ̀. 68, 3 потопѝ мѧ̀. 68, 4 ᲂу҆пова́ти мѝ. 68, 5 ненави́дѧщїи мѧ̀ — — и҆згонѧ́щїи мѧ̀. 68, 7 ѡ҆ мнѣ̀ — — ѡ҆ мнѣ̀. 68, 10 снѣдѐ мѧ — — нападо́ша на мѧ̀. 68, 11 въ поноше́нїе мнѣ̀. 68, 13 ѡ҆ мнѣ̀ — — ѡ҆ мнѣ̀. 68, 14 а҆́зъ же — — ᲂу҆слы́ши мѧ̀. 68, 15 сп҃сѝ мѧ — — ѿ ненави́дѧщихъ мѧ̀. 68, 16 да не потопи́тъ менѐ — — пожре́тъ менѐ — — ѡ҆ мнѣ̀. 68, 17 ᲂу҆слы́ши мѧ̀ — — при́зри на мѧ̀. 68, 18 ᲂу҆слы́ши мѧ̀. 68, 19 и҆зба́ви мѧ̀. 68, 20 ѡ҆скорблѧ́ющїи мѧ̀ (T. hostes mei, C. враги мои). 68, 22 напои́ша мѧ̀. 68, 30 є҆́смь а҆́зъ — — прїи́метъ мѧ̀. 69, 1 сп҃ти́ мѧ. 69, 2 помощи́ мѝ. 69, 3 хотѧ́щїи мѝ. 69, 4 глаго́лющїи мѝ. 69, 6 а҆́зъ же — — помози́ мѝ. 70, 2 и҆зба́ви мѧ̀, и҆ и҆змѝ мѧ̀ — — ко мнѣ̀ — — сп҃си́ мѧ. 70, 3 бꙋ́ди мѝ — — сп҃тѝ мѧ̀. 70, 4 и҆зба́ви мѧ̀. 70, 9 не ѿве́рзи менѐ — — не ѡ҆ста́ви менѐ. 70, 10 рѣ́ша — — мнѣ̀. 70, 12 ѿ менѐ. 70, 13 и҆щꙋ́щїи ѕла̑ѧ мнѣ̀. 70, 14 а҆́зъ же. 70, 17 наꙋчи́лъ мѧ̀ є҆сѝ. 70, 18 не ѡ҆ста́ви менѐ. 70, 19 сотвори́лъ мѝ є҆сѝ. 70, 20 ꙗ҆ви́лъ мѝ є҆сѝ — — ѡ҆животвори́лъ мѧ̀ є҆сѝ — — возве́лъ мѧ̀ є҆сѝ. 70, 21 на мнѣ̀ — — ᲂу҆тѣ́шилъ мѧ̀ є҆сѝ — — возве́лъ мѧ̀ є҆сѝ. 70, 22 а҆́зъ и҆сповѣ́мсѧ. 70, 24 и҆щꙋ́щїи ѕла̑ѧ мнѣ̀. 72, 16 предо мно́ю (ἐνώπιόν μου, T. in oculis meis, C. въ глазахъ моихъ). 72, 22 а҆́зъ ᲂу҆ничиже́нъ. 72, 23 а҆́зъ — — съ Тобо́ю. 72, 24 наста́вилъ мѧ̀ є҆сѝ — — прїѧ́лъ мѧ̀ є҆сѝ. 72, 25 мѝ є҆́сть. 72, 28 мнѣ̀ же — — возвѣсти́ти мѝ. 74, 3 А҆́зъ — — возсꙋждꙋ̀. 74, 4 А҆́зъ ᲂу҆тверди́хъ. 74, 10 а҆́зъ же. 76, 2 внѧ́тъ мѝ. 80, 8 призва́лъ Мѧ̀ є҆сѝ. 80, 9 послꙋ́шаеши Менѐ. 80, 11 А҆́зъ бо є҆́смь. 80, 12 не внѧ́тъ Мѝ. 80, 14 послꙋ́шали Менѐ. 81, 6 А҆́зъ рѣ́хъ. 83, 11 жи́ти мѝ. 84, 9 ѡ҆ мнѣ̀. 85, 1 ᲂу҆слы́ши мѧ̀ — — є҆́смь а҆́зъ. 85, 3 поми́лꙋй мѧ̀. 85, 7 ᲂу҆слы́шалъ мѧ̀ є҆сѝ. 85, 11 наста́ви мѧ̀. 85, 13 на мнѣ̀. 85, 14 на мѧ̀. 85, 16 при́зри на мѧ̀ и҆ поми́лꙋй мѧ̀. 85, 17 со мно́ю — — ненави́дѧщїи мѧ̀ — — помо́глъ мѝ и҆ ᲂу҆тѣ́шилъ мѧ̀ є҆сѝ. 86, 4 вѣ́дꙋщымъ мѧ̀. 87, 7 положи́ша мѧ̀. 87, 8 на мнѣ̀ — — на мѧ̀. 87, 9 ѿ менѐ: положи́ша мѧ̀. 87, 14 а҆́зъ — — воззва́хъ. 87, 15 ѿ менѐ. 87, 16 є҆́смь а҆́зъ. 87, 17 на мнѣ̀ — — возмꙋти́ша мѧ̀. 87, 18 ѡ҆быдо́ша мѧ̀ — — ѡ҆держа́ша мѧ̀. 87, 19 ѿ менѐ. 88, 27 призове́тъ Мѧ̀. 88, 28 А҆́зъ — — положꙋ̀. 88, 37 предо Мно́ю (B. in conspectu Meo).

89, 12 скажи́ ми (γνώρισόν μοι, B. notam fac, T. doce *nos,* C. научи насъ). *90, 14* на Мѧ̀. *90, 15* ко Мнѣ̀. *91, 5* возвесели́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *91, 12* востаю́щымъ на мѧ̀. *93, 16* споспѣши́тъ мнѣ̀. *93, 17* помо́глъ бы мѝ. *93, 18* помога́ше мѝ. *93, 22* бы́сть мнѣ̀. *94, 9* и҆скꙋси́ша мѧ̀ — — — и҆скꙋси́ша мѧ̀. *100, 2* ко мнѣ̀. *100, 4* прильпѐ мнѣ̀ — — — ѿ менє̀. *100, 6* со мно́ю — — мѝ слꙋжа́ше. *101, 3* ѿ менє̀ — — ко мнѣ̀ — — ᲂу҆слы́ши мѧ̀. *101, 9* поноша́хꙋ мѝ — — хва́лѧщїи мѧ̀ мно́ю (разночт. на мѧ̀) клѧ́хꙋсѧ. *101, 11* низве́рглъ мѧ̀ є҆сѝ. *101, 12* а҆́зъ — — и҆зсхо́хъ. *101, 24* возвѣсти́ ми. *101, 25* не возведи̑ менѐ. *103, 34* а҆́зъ же. *107, 7* ᲂу҆слы́ши мѧ̀. *107, 10* мнѣ̀ — — покори́шасѧ. *107, 11* введе́тъ мѧ̀ — — наста́витъ мѧ̀. *108, 2* на мѧ̀ ѿверзо́шасѧ, глаго́лаша на мѧ̀. *108, 3* ѡ҆быдо́ша мѧ̀ — — — со мно́ю. *108, 4* вмѣ́стѡ є҆́же люби́ти мѧ̀ (T. loco dilectionis meæ, C. за любовь мою) ѡ҆болга́хꙋ мѧ̀, а҆́зъ же. *108, 5* на мѧ̀. *108, 20* ѡ҆болга́ющихъ мѧ̀. *108, 21* со мно́ю. *108, 22* и҆зба́ви мѧ̀ — — є҆́смь а҆́зъ — — внꙋ́трь менє̀. *108, 25* а҆́зъ бы́хъ — — ви́дѣша мѧ̀. *108, 26* помози̑ мѝ — — сп҃си̑ мѧ̀. *108, 28* на мѧ̀. *108, 29* ѡ҆болга́ющїи мѧ̀ (T. adversarii mei, C. противники мои). *109, 1* ѡ҆ десню́ю Менє̀. *114, 2* приклони̑ — — мнѣ̀. *114, 3* ѡ҆б҄ѧ́ша мѧ̀ — — ѡ҆брѣто́ша мѧ̀. *114, 5* сп҃се́ мѧ. *115, 1* а҆́зъ же. *115, 2* а҆́зъ же. *115, 3* возда́де ми. *115, 7* а҆́зъ ра́бъ — — а҆́зъ ра́бъ. *117, 5* ᲂу҆слы́ша мѧ̀. *117, 6* мнѣ̀ помо́щникъ — — сотвори́тъ мнѣ̀. *117, 7* мнѣ̀ помо́щникъ, и҆ а҆́зъ воззрю̀. *117, 10* ѡ҆быдо́ша мѧ̀. *117, 11* ѡ҆быдо́ша мѧ̀. *117, 12* ѡ҆быдо́ша мѧ̀. *117, 13* прї́ѧтъ мѧ̀. *117, 14* бы́сть мѝ. *117, 16* вознесе́ мѧ. *117, 18* наказа́ мѧ — — — предаде́ мѧ. *117, 19* ѿве́рзите мнѣ̀. *117, 21* ᲂу҆слы́шалъ мѧ̀ є҆сѝ и҆ бы́лъ є҆сѝ мнѣ̀. *117, 28* ᲂу҆слы́шалъ мѧ̀ є҆сѝ и҆ бы́лъ є҆сѝ мнѣ̀. *118, 6* призрѣ́ти мѝ. *118, 8* не ѡ҆ста́ви менѐ. *118, 10* не ѿри́ни менѐ. *118, 12* наꙋчи́ мѧ. *118, 17* живи́ мѧ. *118, 19* а҆́зъ є҆́смь — — ѿ менє̀. *118, 22* ѿ менє̀. *118, 23* на мѧ̀. *118, 25* живи́ мѧ. *118, 26* ᲂу҆слы́шалъ мѧ̀ є҆сѝ: наꙋчи́ мѧ. *118, 27* вразꙋми́ мѧ. *118, 28* ᲂу҆тверди́ мѧ. *118, 29* ѿ менє̀ — — поми́лꙋй мѧ̀. *118, 31* не посрами̑ менѐ. *118, 33* законоположи̑ мнѣ̀. *118, 34* вразꙋми́ мѧ. *118, 35* наста́ви мѧ̀. *118, 37* живи́ мѧ. *118, 40* живи́ мѧ. *118, 41* на мѧ̀. *118, 42* поноша́ющымъ мѝ. *118, 49* да́лъ мѝ є҆сѝ. *118, 50* мѧ̀ ᲂу҆тѣ́ши — — живи́ мѧ. *118, 53* прї́ѧтъ мѧ̀. *118, 54* бѧ́хꙋ мнѣ̀. *118, 56* бы́сть мнѣ̀. *118, 58* поми́лꙋй мѧ̀. *118, 61* ѡ҆бѧза́шасѧ мнѣ̀. *118, 63* а҆́зъ є҆́смь. *118, 64* наꙋчи́ мѧ. *118, 66* наꙋчи̑ мѧ̀. *118, 67* а҆́зъ прегрѣши́хъ. *118, 68* наꙋчи́ мѧ. *118, 69* на мѧ̀ — — а҆́зъ же. *118, 70* а҆́зъ же. *118, 71* бл҃го мнѣ̀, ꙗ҆́кѡ смири́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *118, 72* бл҃гъ мнѣ̀ зако́нъ. *118, 73* сотвори́стѣ мѧ̀ и҆ созда́стѣ мѧ: вразꙋми́ мѧ. *118, 74* ᲂу҆зрѧ́тъ мѧ̀. *118, 75* смири́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *118, 76* ᲂу҆тѣ́шитъ мѧ̀. *118, 77* прїи́дꙋтъ мнѣ̀. *118,*

78 на мѧ̀: а҆́зъ же. *118, 79* ѡ҆братѧ́тъ мѧ̀. *118, 82* оу҆тѣ́шиши мѧ̀. *118, 84* сотвори́ши мѝ ѿ гонѧ́щихъ мѧ̀ (T. persequentes me, C. гонителями моими) сꙋ́дъ. *118, 85* повѣ́даша мнѣ̀. *118, 86* погна́ша мѧ̀, помози́ ми. *118, 87* не сконча́ша менѐ — — а҆́зъ же. *118, 88* живи́ мѧ. *118, 93* ѡ҆живи́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *118, 94* є҆́смь а҆́зъ, сп҃си́ мѧ. *118, 95* менѐ жда́ша — — погꙋби́ти мѧ̀. *118, 98* оу҆мꙋдри́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *118, 99* оу҆ча́щихъ мѧ̀. *118, 102* законоположи́лъ мѝ є҆сѝ. *118, 107* живи̂ мѧ̀. *118, 108* наꙋчи́ мѧ. *118, 110* положи́ша — — мнѣ̀. *118, 115* ѿ менѐ. *118, 116* застꙋпи́ мѧ — — не посрами̂ менѐ. *118, 117* помози́ мѝ. *118, 121* не преда́ждь менѐ ѡ҆би́дѧщымъ мѧ̀ (T. oppressoribus, C. гонителямъ моимъ). *118, 122* да не ѡ҆клевета́ютъ менѐ. *118, 124* наꙋчи́ мѧ. *118, 125* є҆́смь а҆́зъ: вразꙋми́ мѧ. *118, 132* при́зри на мѧ̀ и҆ поми́лꙋй мѧ̀. *118, 133* да не ѡ҆блада́етъ мно́ю. *118, 134* и҆зба́ви мѧ̀. *118, 135* наꙋчи́ мѧ. *118, 139* и҆ста́ѧла мѧ̀ є҆́сть. *118, 141* а҆́зъ є҆́смь. *118, 143* ѡ҆брѣто́ша мѧ̀. *118, 144* вразꙋми́ мѧ. *118, 145* оу҆слы́ши мѧ̀. *118, 146* сп҃си́ мѧ. *118, 149* живи́ мѧ. *118, 150* гонѧ́щїи мѧ̀. *118, 153* и҆зми́ мѧ. *118, 154* и҆зба́ви мѧ̀ — — живи́ мѧ. *118, 156* живи́ мѧ. *118, 157* и҆згонѧ́щїи мѧ̀ и҆ стꙋжа́ющїи мѝ. *118, 159* живи́ мѧ. *118, 161* погна́ша мѧ̀. *118, 162* возра́дꙋюсѧ а҆́зъ. *118, 169* вразꙋми́ мѧ. *118, 170* и҆зба́ви мѧ̀. *118, 171* наꙋчи́ши мѧ̀. *118, 173* сп҃стѝ мѧ̀. *118, 175* помо́гꙋтъ мнѣ̀. *119, 1* внегда̀ скорбѣ́ти мѝ (B. cum tribularer, T. in angustia mea, C. въ скорби моей) — — оу҆слы́ша мѧ̀. *119, 5* оу҆вы̀ мнѣ̀ (οἴμμι или οἴμι, B. heu mihi). *119, 7* борѧ́хꙋ мѧ̀. *121, 1* ре́кшихъ мнѣ̀. *128, 1* со мно́ю. *128, 2* со мно́ю — — не премого́ша мѧ̀. *130, 1* па́че менѐ. *134, 5* а҆́зъ позна́хъ. *137, 3* оу҆слы́ши мѧ̀: оу҆мно́жиши мѧ̀. *137, 7* живи́ши мѧ̀ — — сп҃се́ мѧ. *137, 8* за мѧ̀. *138, 1* и҆скꙋси́лъ мѧ̀ є҆сѝ, и҆ позна́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *138, 5* созда́лъ є҆сѝ мѧ̀ и҆ положи́лъ є҆сѝ на мнѣ̀. *138, 6* ѿ менѐ. *138, 10* наста́витъ мѧ̀, и҆ оу҆держи́тъ мѧ̀. *138, 11* попере́тъ мѧ̀. *138, 13* воспрїѧ́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *138, 17* мнѣ̀ же. *138, 19* ѿ менѐ. *138, 22* бы́ша мѝ. *138, 23* и҆скꙋси́ мѧ — — и҆стѧжи́ мѧ. *138, 24* во мнѣ̀, и҆ наста́ви мѧ̀. *139, 1* и҆зми́ мѧ — — и҆зба́ви мѧ̀. *139, 4* сохрани́ мѧ — — и҆зми́ мѧ. *139, 5* сѣ́ть мнѣ̀. *139, 6* положи́ша мѝ. *139, 9* не преда́ждь менѐ — — помы́слиша на мѧ̀, не ѡ҆ста́ви менѐ. *140, 1* оу҆слы́ши мѧ̀ — — воззва́ти мѝ. *140, 5* нака́жетъ мѧ̀ — — ѡ҆бличи́тъ мѧ̀. *140, 9* сохрани́ мѧ — — соста́виша мѝ. *140, 10* є҆́смь а҆́зъ. *141, 4* ѿ менѐ — — сѣ́ть мнѣ̀. *141, 5* зна́ѧй менѐ — — ѿ менѐ. *141, 7* и҆зба́ви мѧ̀ ѿ гонѧ́щихъ мѧ̀ — — па́че менѐ. *141, 8* менѐ ждꙋ́тъ — — возда́си мнѣ̀. *142, 1* оу҆слы́ши мѧ̀. *142, 3* посади́лъ мѧ̀ є҆́сть. *142, 4* во мнѣ̀ — — во мнѣ̀. *142, 7* оу҆слы́ши мѧ̀ — — ѿ менѐ. *142, 8* сотвори̂ мнѣ̀ — — скажи̂ мнѣ̀. *142, 9* и҆зми́ мѧ. *142, 10* наꙋчи́ мѧ — — наста́витъ мѧ̀. *142, 11* живи́ши мѧ̀.

142, 12 ѧ҆́зъ — — є҆́смь. *143, 2* по́дъ мѧ̀. *143, 7* и҆зми́ мѧ и҆ и҆зба́ви мѧ̀. *143, 11* и҆зба́ви мѧ̀ и҆ и҆зми́ мѧ. *151, 4* взѧ́тъ мѧ̀ — — и҆ пома́за мѧ̀. *151, 6* прокл́ѧтъ мѧ̀. *151, 7* ѧ҆́зъ же.

АЛЛИЛУЇА (ἀλληλούια, alleluja, T. hallelu-jah, съ Евр.: хвалите Господа, laudate Dominum)— аллилуія.

Именемъ «аллилуіа» надписаны такъ называемые хвалебные псалмы. Подробнѣе см. въ книгѣ св. Н. Вишнякова (вып. 1, стр. 13, 59—60) и въ Словарѣ протопресвитера П. Алексѣева.

104 (въ надп.) А҆ллилꙋ́їа. *105 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *106 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *110 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *111 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *112 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *113 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *114 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *115 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *116 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *117 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *118 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *134 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *135 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *145 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *146 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *147 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *148 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *149 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *150 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа.

АЛЧА (πεινῶν, esuriens, T. famelicus)—алчущій: томящійся, томимый голодомъ.

106, 5 а҆́лчꙋще и҆ жа́ждꙋще. *106, 9* дꙋ́шꙋ а҆́лчꙋщꙋ и҆спо́лни бла́гъ. *106, 36* насели́ та́мѡ а҆́лчꙋщыѧ. *145, 7* даю́щаго пи́щꙋ а҆лчꙋ́щымъ.

АМАЛИКЪ (Ἀμαλήκ, Amalec, T. Hamalecus, съ Евр.: обитатель долины, юдоли, или: народъ-разоритель, сокрушитель)—Амаликъ, сынъ Елифаза, сына Исавова, отъ наложницы Ѳимны или Ѳамны, родоначальникъ народа Амаликитянъ.

Въ нижеприводимомъ текстѣ подъ Амаликомъ разумѣются Амаликитяне (у Тремелліа прямо переведено Hamalecitæ).

82, 8 Гева́лъ и҆ А҆ммѡ́нъ и҆ А҆мали́къ.

АММѠНЪ (Ἀμμών, Ammon, T. Hammonus, съ Евр.: сынъ рода моего) — Аммонъ, сынъ Лота отъ младшей дочери его, родоначальникъ народа Аммонитянъ.

Въ нижеприводимомъ текстѣ подъ Аммономъ разумѣются Аммонитяне (у Тремелліа прямо переведено Hammonitæ).

82, 8 Гева́лъ и҆ А҆ммѡ́нъ.

АМОРРЕЙСКЪ (τῶν Ἀμοῤῥαίων, Amorrhæorum, T. Emoræorum)— Аморрейскій.

Аморрей (Ἀμοῤῥαῖος, Amorrhæus, T. Emoræus, съ Евр.: высокій, горный житель)—сынъ Ханаана, Хамова сына, родоначальникъ народа Аморреевъ.

134, 11 Сиѡ́на царѧ̀ А҆морре́йска. *135, 19* Сиѡ́на царѧ̀ А҆морре́йска.

АНГЕЛЪ (Ἄγγελος, вѣстникъ, Angelus)—Ангелъ: существо безплотное, духовное, разумомъ и волею одаренное, предстоящее предъ Престоломъ Божіимъ, служащее Ему, прославляющее Его, посылаемое въ служеніе спасенію человѣковъ.

8, 6 ᲂу҆ма́лилъ є҆сѝ є҆го̀ ма́лымъ чи́мъ ѿ А҆́гглъ. *33, 8* ѡ҆полчи́тсѧ А҆́гглъ Гдⷭ҇нь. *34, 5* А҆́гглъ Гдⷭ҇нь. *34, 6* А҆́гглъ Гдⷭ҇нь. *90, 11* А҆́гглѡмъ Свои̑мъ заповѣ́сть ѡ҆ тебѣ̀. *96, 7* поклони́тесѧ Є҆мꙋ̀, вси̑ А҆́ггли Є҆гѡ̀. *102, 20* благослови́те Гдⷭ҇а, вси̑ А҆́ггли Є҆гѡ̀. *103, 4* творѧ́й А҆́гглы Своѧ̑ дꙋ́хи. *137, 1* пре́дъ

Ӓгг҃лы воспою̀ Тебѣ̀. *148, 2* хвали́те Его̀, всѝ Ӓгг҃ли Егѡ̀. *151, 4* посла̀ Ӓгг҃ла Своего̀.

АНГЕЛЬСКЪ (ἀγγέλων, angelorum)—ангельскій.

77, 25 хлѣ́бъ а҆́гг҃льскїй ꙗ҆дѐ человѣ́къ.

АРАВІЙСКЪ (τῆς Ἀραβίας, Arabiæ)—Аравійскій: Аравіи.

71, 15 да́стсѧ є҆мꙋ̀ ѿ зла́та А҆раві́йска.

АРАВСКЪ (Ἀράβων, Arabum, T. Arabiæ)—Арабовъ, Аравійскій: Аравіи.

71, 10 ца́рїе А҆ра́встїи.

АСАФЪ (Ἀσάφ, Asaph, T. Asaphus, съ Евр.: собиратель)—Асафъ, сынъ Берехіи, изъ рода Гирсона, сына Левія, извѣстный пѣвецъ и начальникъ хора, и творецъ нѣкоторыхъ псалмовъ, «прозорливецъ» (2 Паралипом. 29, 30).

Именемъ Асафа надписаны тринадцать псалмовъ: 49-й, 54-й (въ нѣк. спискахъ надписанъ именемъ Давида) и съ 72-го по 82-й включительно. О томъ, что не всѣ эти псалмы написаны Асафомъ см. въ книгѣ прот. П. Вишнякова, вып. 1, стр. 44—45.

49 (въ надп.) ѱало́мъ А҆са́фꙋ. *54, 1* А҆са́фꙋ, ѱало́мъ. *72 (въ надп.)* ѱало́мъ А҆са́фꙋ. *73 (въ надп.)* ра́зꙋма А҆са́фꙋ. *74, 1* ѱало́мъ пѣ́сни А҆са́фꙋ. *75, 1* ѱало́мъ А҆са́фꙋ. *76, 1* ѱало́мъ А҆са́фꙋ. *77 (въ надп.)* ра́зꙋма А҆са́фꙋ. *78 (въ надп.)* ѱало́мъ А҆са́фꙋ. *79, 1* свидѣ́нїе А҆са́фꙋ. *80, 1* ѱало́мъ А҆са́фꙋ. *81 (въ надп.)* ѱало́мъ А҆са́фꙋ. *82, 1* пѣ́снь ѱалма̀ А҆са́фꙋ.

АСПІДЪ (ἡ ἀσπίς, aspis, T. aspis, leo ferox, ptyas)—аспидъ: ядовитѣйшая изъ змѣй.

«Аспідъ—иже отвращаетъ слухъ отъ сло́ва Божія» (Слѣд. Псалт. Кіевъ, 1728). Объ аспидѣ глухомъ, затыкающемъ уши свои см. ниже подъ «обавáемь»; о наступленіи на аспида см. ниже, подъ словомъ «василіскъ».

57, 5 ꙗ҆́кѡ а҆спі́да глꙋха̀ и҆ затыка́ющагѡ ᲂу҆́ши своѝ. *90, 13* на а҆спі́да и҆ васілі́ска настꙋ́пиши (T. super ferocem leonem et aspidem incedes, Амвр.: «на льва люта и аспіда наступиши»). *139, 3* ꙗ҆́дъ а҆спі́дѡвъ (T. ptyados) по́дъ ᲂу҆стна́ми и҆́хъ.

АССУРЪ (Ἀσσούρ, Assur, T. Assyrius, съ Евр.: вождь, предводитель, сильный, счастливый)—Ассуръ, сынъ Сима, Ноева сына, родоначальникъ народа Ассиріянъ и основатель Ассирійскаго царства.

Въ нижеприводимомъ стихѣ подъ именемъ Ассура разумѣются Ассиріяне; а по толкованію Ѳеодорита подъ именемъ Ассиріянъ Давидъ разумѣлъ Самарянъ.

82, 9 А҆ссꙋ́ръ прїи́де съ ни́ми.

АССЇРІАНИНЪ (Ἀσσύριος, Assyrius)—Ассиріянинъ.

Въ Еврейскомъ текстѣ 75-го псалма словъ «пѣснь ко Ассиріанину» нѣтъ. Отцы Церкви, Ѳеодоритъ и Евѳимій, толкуютъ, что въ семъ псалмѣ описывается побѣда, которую одержалъ Израильскій царь Езекія надъ Ассирійскимъ царемъ Сеннахеримомъ.

75, 1 пѣ́снь ко А҆ссѵрі́анинꙋ (πρὸς τὸν Ἀσσύριον, ad Assyrios).

АЩЕ (ἄν, ἐάν, si, nisi; εἰ, si)—если, ежели, буде; когда; ли.

Срвн. ниже: «бы».

1, 3 а҆́ще твори́тъ. *7, 4* а҆́ще сотвори́хъ сїѐ, а҆́ще є҆́сть непра́вда. *7, 5* а҆́ще возда́хъ. *7, 13* а҆́ще не ѡ҆брати́тесѧ. *12, 6* а҆́ще подви́жꙋсѧ. *13, 2* а҆́ще є҆́сть. *18, 14* а҆́ще не ѡ҆блада́ютъ. *19, 10* въ о҆́ньже а҆́ще де́нь. *22, 4* а҆́ще бо и҆ пойдꙋ̀. *26, 3* а҆́ще ѡ҆полчи́тсѧ — — а҆́ще воста́нетъ. *43, 21* а҆́ще забы́хомъ — — а҆́ще воздѣ́хомъ. *49,*

12 а҆́ще взѧ́лчꙋ. 49, 18 а҆́ще ви́дѣлъ є҆сѝ. 50, 18 а҆́ще бы восхотѣ́лъ є҆сѝ. 52, 3 а҆́ще є҆́сть. 54, 13 а҆́ще бы — — а҆́ще бы. 55, 10 въ ѻ҆́ньже а҆́ще де́нь. 57, 2 а҆́ще воистиннꙋ. 57, 12 а҆́ще ѹ҆бѡ є҆́сть. 58, 16 а҆́ще ли же не насы́тѧтсѧ. 61, 11 а҆́ще течє́тъ. 62, 7 а҆́ще помина́хъ. 65, 18 а҆́ще ѹ҆зрѣ́хъ. 67, 14 а҆́ще поспитѐ. 72, 11 а҆́ще є҆́сть. 72, 15 а҆́ще глаго́лахъ. 80, 9 а҆́ще послꙋ́шаєши. 80, 14 а҆́ще бы́ша — — а҆́ще бы. 88, 31 а҆́ще ѡ҆ста́вѧтъ. 88, 32 а҆́ще — — ѡ҆скверн́ѧтъ. 88, 36 а҆́ще Дв҃дꙋ солжꙋ̀. 89, 10 а҆́ще же въ си́лахъ. 93, 12 а҆́ще нака́жеши. 93, 17 а҆́ще не Гдⷭ҇ь помо́глъ бы. 93, 18 а҆́ще глаго́лахъ. 94, 7 а҆́ще гла́съ є҆гѡ̀ ѹ҆слы́шите. 94, 11 а҆́ще вни́дꙋтъ. 101, 3 въ ѻ҆́ньже а҆́ще де́нь — — въ ѻ҆́ньже а҆́ще де́нь. 105, 23 а҆́ще не бы̀ Мѡѷсе́й. 118, 92 а҆́ще бы не зако́нъ Тво́й. 123, 1 а҆́ще не Гдⷭ҇ь бы. 123, 2 а҆́ще не Гдⷭ҇ь бы. 126, 1 а҆́ще не Гдⷭ҇ь — — а҆́ще не Гдⷭ҇ь. 129, 3 а҆́ще беззакѡ́нїѧ на́зриши. 130, 2 а҆́ще не смиренномꙋ́дрствовахъ. 131, 3 а҆́ще вни́дꙋ. 131, 4 а҆́ще да́мъ. 131, 12 а҆́ще сохранѧ́тъ. 136, 5 а҆́ще забꙋ́дꙋ. 136, 6 а҆́ще не помѧнꙋ — — а҆́ще не предложꙋ̀. 137, 3 въ ѻ҆́ньже а҆́ще де́нь. 137, 7 а҆́ще пойдꙋ̀. 138, 8 а҆́ще взы́дꙋ — — а҆́ще сни́дꙋ. 138, 9 а҆́ще возмꙋ̀. 138, 19 а҆́ще и҆збїе́ши. 138, 24 а҆́ще пꙋ́ть беззакѡ́нїѧ.

Б.

БДѢ́ТИ (ἀγρυπνεῖν, vigilare, T. assiduum esse, sedulum esse)—бодрствовать, неспать, неусыпно наблюдать.

101, 8 бдѣ́хъ, и҆ бы́хъ ꙗ҆́кѡ пти́ца (T. assidue sum similis passeri, C. не сплю и сижу какъ птица). 126, 1 всꙋ́е бдѣ̀ стрегі́й (C. напрасно бодрствуетъ стражъ).

БЕДРА̀ (ὁ μηρός, лядвея, голень, femur)—бедро: верхняя внѣшняя часть лядвеи.

44, 4 препоѧ́ши ме́чь Тво́й по бедрѣ̀ Твоє́й.

БЕЗ҆ (ἄνευ, sine)—безъ.

Предлогъ, управляющій род. падежемъ и означающій неимѣніе или недостатокъ.

9, 27 неподви́жꙋсѧ ѿ ро́да въ ро́дъ без̾ ѕла̀ (T. non dimovebor; nulla ætate se non *fore* in malo, C. не поколеблюсь; въ родъ и родъ не приключится *мнѣ* зла). 37, 20 ѹ҆мно́жишасѧ ненави́дѧщїи мѧ̀ без̾ пра́вды (ἀδίκως, inique, T. falsis de causis, C. безвинно). 43, 13 ѿда́лъ є҆сѝ лю́ди Твоѧ̑ без̾ цѣ́ны (T. pro re vili, C. безъ выгоды). 58, 5 без̾ беззакѡ́нїѧ текѡ́хъ и҆ и҆спра́вихъ (T. nulla iniquitate *mea* concurrunt et comparant se, C. безъ вины *моей* сбѣгаются и вооружаются). 87, 5 бы́хъ ꙗ҆́кѡ человѣ́къ без̾ по́мощи (ἀβοήθητος, sine adjutorio, T. quem deficit virtus, C. безъ силы).

БЕЗВО́ДЕНЪ (ἄνυδρος, inaquosus, siccus, sine aqua, T. sine aquis, *terra* sicca, solitudo, siticulo-

sus *locus*, siccaneus, fessus)—безводный, пустынный, необитаемый, сухій, безлюдный, изсохшій, жаждущій.

62, 2 въ землѝ пꙋстѣ и҆ непрохо́днѣ и҆ безво́днѣ (T. sine aquis, C. безводной). *77, 17* преѡгорчи́ша Вы́шнѧго въ безво́днѣй (T. in *terra* sicca, C. въ пустынѣ). *77, 40* прогнѣ́ваша Его̀ въ землѝ безво́днѣй (T. in solitudine, C. въ *странѣ* необитаемой). *104, 41* потеко́ша въ безво́дныхъ (in sicco, T. per siticulosa *loca*, C. по мѣстамъ сухимъ) рѣ́ки. *105, 14* и҆скꙋси́ша Бг҃а въ безво́днѣй (T. in solitudine, C. въ необитаемой). *106, 4* заблꙋди́ша въ пꙋсты́ни безво́днѣй (T. per solitudinem viæ, C. по безлюдному пути). *106, 35* и҆ зе́млю безво́днꙋю (sine aqua, T. siccaneam, C. изсохшую), во и҆схѡ́дища во́дная. *142, 6* дꙋша̀ моѧ̀ ꙗ҆́кѡ землѧ̀ безво́днаѧ (sine aqua, T. fessa *sitiente*, C. жаждущая) Тебѣ̀.

БЕЗВѢ́СТЕНЪ (ἄδηλος, incertus: non apparens, obscurus)—неизвѣстный, невѣдомый.

50, 8 безвѣ́стнаѧ и҆ та́йнаѧ прему́дрости Твоеѧ̀ ꙗ҆ви́лъ мѝ є҆сѝ.

БЕЗГО́ДЇЕ (ἡ ἀωρία, immaturitas, T. crepusculum)—безвременность, раннее время, разсвѣтъ.

Въ Псалтири архіеп. Амвросія нижеприводимый стихъ переданъ та́къ: «предварихъ на свѣтаніи». Въ Кіевской Слѣдованной Псалтири 1728 г., со ссылкою на 7-ую гл. Екклесіаста, приводится слѣдующее толкованіе: «и не во уставленное время, но въ кій либо часъ предваряти время смертное молитвою и покаяніемъ, да не смерть въ безгодіи грѣховнѣмъ внезапу постигнетъ».

118, 147 предвари́хъ въ безго́дїи (C. предваряю разсвѣтъ).

БЕ́ЗДНА (ἡ ἄβυσσος (ἀ+βυσσός), abyssus)—бездна: неизмѣримая глубина, пропасть.

32, 7 полага́ѧй въ сокро́вищихъ бе́здны. *35, 7* сꙋдьбы̀ Твоѧ̀ бе́здна мно́га. *41, 8* бе́здна бе́зднꙋ призыва́етъ. *70, 20* ѿ бе́зднъ землѝ возве́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *70, 21* и҆ ѿ бе́зднъ землѝ па́ки возве́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *76, 17* смѧто́шасѧ бе́здны. *77, 15* въ бе́зднѣ мно́зѣ. *103, 6* бе́здна ꙗ҆́кѡ ри́за ѡ҆дѣѧ́нїе є҆ѧ̀. *105, 9* наста́ви (разночт. преведѐ) ѧ҆̀ въ бе́зднѣ. *106, 26* низхо́дѧтъ до бе́зднъ. *134, 6* во всѣ́хъ бе́зднахъ. *148, 7* ꙃмі́еве и҆ всѧ̀ бе́здны.

БЕЗЗАКО́НЕНЪ (ἄνομος, iniquus, T. defector, insaniens)—беззаконный: неимѣющій закона, язычникъ.

50, 15 наꙋчꙋ̀ беззакѡ́нныѧ. *72, 3* возревнова́хъ на беззакѡ́нныѧ (T. insanientibus, C. я позавидовалъ безумнымъ).

БЕЗЗАКО́НЇЕ (ἡ ἀνομία, iniquitas, delictum, injustitia, T. improbitas, iniquitas, mendacium, scelus, defectio, peccatum, vanitas, violentia, ærumna, nequitia; τὸ ἀνόμημα, iniquitas, T. defectio)—беззаконіе, ложь, согрѣшеніе, злодѣйство, злое, грѣхъ, преступленіе, неправда, насиліе, бѣда, ужасъ, нечестіе, лукавство.

Раздѣленіе 3-го и 4-го стиховъ въ псалмѣ 51-мъ, а равно и пунктуація въ нихъ обращаютъ на себя вниманіе. Славянскій текстъ сихъ стиховъ слѣдующій: «3. Что̀ хва́лишися во злобѣ, сильне? беззаконіе весь день. 4. Неправду умы́сли языкъ твой». Греческій текстъ весьма различается по пунктуаціи: 3. Τί ἐγκαυχᾷ ἐν κακίᾳ, ὁ δυνατός, ἀνομίαν; Ὅλην τὴν ἡμέραν 4. ἀδικίαν ἐλογίσατο ἡ γλῶσσά σου. Впрочемъ, въ нѣкоторыхъ спискахъ и изданіяхъ Греческаго текста пунктуація соотвѣтствуетъ Славянской. Въ Вульгатѣ эти стихи изложены та́къ: 3. Quid gloriaris in malitia, qui potens es in iniquitate? Tota die 4. injustitiam cogitavit lingua tua.

5, 5 не хотѧй беззакѡнїѧ (T. improbitate). *5, 6* дѣлающымъ беззаконїе. *6, 9* дѣлающїи беззаконїе. *7, 15* роди беззаконїе (T. mendacium, С. ложь). *13, 4* дѣлающїи беззаконїе. *17, 5* потоцы беззаконїѧ смѧтоша. *17, 24* сохранюсѧ ѿ беззаконїѧ моегѡ (T. et caveo mihi, ne inique agam, С. и остерегался, чтобы не согрѣшить мнѣ). *25, 10* ихже въ рꙋкꙋ беззакѡнїѧ (T. quorum in manibus scelus, С. у которыхъ въ рукахъ злодѣйство). *30, 19* глаголющымъ на праведнаго беззаконїе (T. quæ loquuntur contra justum duriter, С. которыя противъ праведника говорятъ злое). *31, 1* блажени, ихже ѡставишасѧ беззакѡнїѧ (T. beatus levatus *a* defectione, С. блаженъ, кому отпущены беззаконія). *31, 5* беззаконїе (delictum) мое познахъ (T. peccatum meum notum faciam Tibi, С. но я открылъ Тебѣ грѣхъ мой) — — исповѣмъ на мѧ беззаконїе (injustitiam) мое Гдеви (T. confitebor defectiones meas Jehovæ, С. повѣдаю Господу преступленія мои). *35, 3* ѡбрѣсти беззаконїе свое. *35, 4* глаголы ѹстъ егѡ беззаконїе и лесть (С. неправда и лукавство, T. verba oris ejus vana et dolosa *sunt*). *35, 5* беззаконїе (T. vanitatem) помысли на ложи своемъ. *35, 13* дѣлающїи беззаконїе. *36, 1* ниже завиди творѧщымъ беззаконїе. *37, 5* беззакѡнїѧ моѧ превзыдоша главꙋ мою. *37, 19* беззаконїе мое азъ возвѣщꙋ. *38, 9* ѿ всѣхъ беззаконїй (T. defectionibus) моихъ. *38, 12* во ѡбличенїихъ ѡ беззаконїи (С. за преступленія). *39, 13* постигоша мѧ беззакѡнїѧ моѧ. *40, 7* собра беззаконїе себѣ (С. слагаетъ въ себѣ неправду). *44, 8* возненавидѣлъ еси беззаконїе (T. improbitatem). *48, 6* беззаконїе пѧты моеѧ. *49, 21* вознепщевалъ еси беззаконїе (existimasti inique), ꙗкѡ бꙋдꙋ тебѣ подобенъ (T. cogitas Me prorsus esse similem tui, С. ты подумалъ, что Я такій же, какъ ты; Амвр.: «вознепщевалъ еси, яко Азъ тебѣ подобенъ»). *50, 3* ѡчисти беззаконїе (τὸ ἀνόμημα) мое (T. defectiones meas, С. беззаконія мои). *50, 4* ѿ беззаконїѧ моегѡ. *50, 5* беззаконїе мое (T. defectiones meas) азъ знаю. *50, 7* въ беззаконїихъ зачатъ есмь. *50, 11* всѧ беззакѡнїѧ моѧ ѡчисти. *51, 3* беззаконїе весь день (T. benignitas *Dei* fortis omni die *perdurat*, С. милость Божія всегда *со мною*, Амвр.: «милосердіе Божіе (есть) на всякъ день»). *52, 2* ѡмерзишасѧ въ беззаконїихъ (T. et abominandam perpetrant iniquitatem, С. и совершили гнусныя преступленія). *52, 5* дѣлающїи беззаконїе. *54, 4* ѹклониша на мѧ беззаконїе. *54, 10* видѣхъ беззаконїе (T. violentiam, С. насиліе). *54, 11* беззаконїе (С. злодѣянія) и трꙋдъ посредѣ егѡ. *56, 2* дондеже прейдетъ беззаконїе (T. ærumnæ, С. бѣды). *57, 3* въ сердцы беззаконїе дѣлаете. *58, 3* избави мѧ ѿ дѣлающихъ беззаконїе. *58, 4* ниже беззаконїе (T. defectione, С. преступленіе) мое. *58, 5* без беззаконїѧ текохъ и исправихъ (T. nulla iniquitate *mea* concurrunt et comparant se, С. безъ вины *моей* сбѣгаются и

вооружаются). *58, 6* дѣлающыѧ беззаконіе. *63, 7* испыташа беззаконіе (С. изыскиваютъ неправду). *68, 28* приложи беззаконіе къ беззаконію ихъ. *72, 19* погибоша за беззаконіе своѐ (Т. consumuntur terroribus, С. погибли отъ ужасовъ). *73, 20* исполнишасѧ помраченіи земли домѡвъ беззаконій (Т. nam repleta sunt obscurissima loca terræ, caulæ *sunt* violentiæ, С. ибо наполнились всѣ мрачныя мѣста земли жилищами насилія). *78, 8* не помѧни нашихъ беззаконій первыхъ (Т. ne recorderis adversus nos iniquitates præcedentium *temporum*, С. не помяни намъ грѣховъ *нашихъ* предковъ). *84, 3* ѡставилъ еси беззаконіѧ людій Твоихъ. *88, 23* сынъ беззаконіѧ не приложитъ ѡзлобити его. *88, 33* посѣщу жезломъ беззаконіѧ ихъ (Т. defectionem, С. беззаконіе). *89, 8* положилъ еси беззаконіѧ наша пред Тобою. *91, 8* дѣлающіи беззаконіе. *91, 10* дѣлающіи беззаконіе. *93, 4* дѣлающіи беззаконіе (injustitiam). *93, 16* на дѣлающыѧ беззаконіе. *93, 20* да не прибудетъ тебѣ престолъ беззаконіѧ (Т. ærumnarum, С. губителей). *93, 23* воздастъ имъ Гдь беззаконіе ихъ. *100, 8* дѣлающыѧ беззаконіе. *102, 3* ѡчищающаго всѧ беззаконіѧ твоѧ. *102, 10* не по беззаконіемъ нашымъ сотворилъ есть намъ. *102, 12* удалилъ есть ѿ насъ беззаконіѧ (Т. defectiones) наша. *105, 43* смиришасѧ въ беззаконіихъ своихъ. *106, 17* восприѧтъ ѧ ѿ пути беззаконій (Т. defectionis) ихъ: беззаконій (injustitias, С. за неправды) бо ради своихъ смиришасѧ. *106, 42* всѧкое беззаконіе (Т. nequitia, С. нечестіе) заградитъ уста своѧ. *108, 14* да воспомѧнетсѧ беззаконіе ѻтецъ его. *118, 3* не дѣлающіи бо беззаконіѧ. *118, 133* да не ѡбладаетъ мною всѧкое беззаконіе (injustitia). *118, 150* гонѧщіи мѧ беззаконіемъ (Т. sceleris, С. лукавство). *124, 3* да не прострутъ праведніи въ беззаконіѧ рукъ своихъ. *124, 5* съ дѣлающими беззаконіе. *128, 3* продолжиша беззаконіе своѐ (Т. produxerunt quamque strigarum suarum, С. проводили длинныя борозды свои). *129, 3* аще беззаконіѧ назриши. *129, 6* избавитъ Іилѧ ѿ всѣхъ беззаконій его. *138, 24* аще путь беззаконіѧ во мнѣ (Т. an ego ingrediar via molesta Tibi, С. не на опасномъ ли я пути). *140, 4* съ человѣки дѣлающими беззаконіе. *140, 9* дѣлающихъ беззаконіе.

БЕЗЗАКОННИКЪ (ὁ παράνομος, injustus, Т. insanus, defector; ὁ ἄνομος, injustus, iniquus, Т. improbus)—беззаконный, нечестивый.

ὁ παράνομος переводится также (см. ниже): «законопреступникъ».

5, 6 ниже пребудутъ беззаконницы (С. нечестивые). *36, 28* беззаконницы (ἄν.) же ижженутсѧ. *36, 38* беззаконницы же потребѧтсѧ. *64, 4* словеса беззаконникъ (ἄν., iniqu., Т. res iniquæ, С. дѣла беззаконій). *103, 35* и беззаконницы (ἄν., iniqu.).

БЕЗЗАКОННОВАТИ (παρανομεῖν, inique agere, Т. insanire; ἀνομεῖν, injuste agere, iniquitatem facere, Т. inique facere, pervertere)

— совершать беззаконіе, безумствовать, угнетать.

παρανομεῖν переводится также (см. ниже): «законопреступова́ти».

74, 5 не беззако́нꙋйте (μὴ παρανομεῖν, nolite inique agere, T. ne insaniatis, C. не безумствуйте). *105, 6* беззако́нновахомъ (C. совершили беззаконіе). *118, 78* ꙗ҆́кѡ непра́веднѡ беззако́нноваша на мѧ̀ (T. pervertant me, C. угнетаютъ меня).

БЕЗЗАКО́ННꙊѦ (ἀνομῶν, inique agens, T. qui perfide agit; παρανομῶν, iniquus, T. insaniens) — беззаконнующій, безумствующій.

24, 3 беззако́нꙋющїи (ἄν.) вотщѐ. *74, 5* рѣ́хъ беззако́нꙋющымъ (C. безумствующимъ).

БЕЗꙊ́МЕНЪ (ἄφρων, insipiens, T. stultus, brutus, brutissimus) — безумный, безумецъ, несмысленный.

13, 1 речѐ безꙋ́менъ въ се́рдцы свое́мъ. *38, 9* поноше́нїе безꙋ́мномꙋ. *48, 11* ꙩ҆бꙋ́нѣ безꙋ́менъ (C. невѣжды). *52, 2* речѐ безꙋ́менъ въ се́рдцы свое́мъ. *73, 18* лю́дїе безꙋ́мнїи раздражи́ша и҆́мѧ Твоѐ. *73, 22* ѿ безꙋ́мнагѡ. *91, 7* мꙋ́жъ безꙋ́менъ (T. brutus, несмысленный) не позна́етъ. *93, 8* разꙋмѣ́йте же, безꙋ́мнїи (T. brutissimi) въ лю́дехъ (C. безсмысленные люди).

БЕЗꙊ́МЇЕ (ἡ ἄνοια, insipientia, T. silentium; ἡ ἀφροσύνη, insipientia, T. stultitia) — безумie.

21, 3 не въ безꙋ́мїе (ἄν.) *мнѣ̀* (T. et non *est* silentium mihi, C. и нѣтъ мнѣ успокоенія). *37, 6* ѿ лица̀ безꙋ́мїѧ моегѡ̀. *68, 6* оу҆вѣ́дѣлъ є҆сѝ безꙋ́мїе моѐ.

БЕЗЧА́ДЇЕ (ἡ ἀτεκνία, sterilitas, T. orbitas) — безплодіе, сиротство.

34, 12 безча́дїе дꙋшѝ моеѧ̀ (C. сиротствомъ душѣ моей).

БЕЗЧЕ́СТЇЕ (ἡ ἀτιμία, ignominia) — безчестіе.

82, 17 и҆спо́лни ли́ца и҆́хъ безче́стїѧ.

БЕСѢ́ДА (ἡ διαλογή, eloquium, T. meditatio) — бесѣда; размышленіе.

103, 34 да оу҆сладитсѧ є҆мꙋ̀ бесѣ́да (C. пѣснь) моѧ̀.

БЛА́ГО см. **БЛА́ГЪ**.

БЛАГОВОЛЕ́НЇЕ (ἡ εὐδοκία, bona voluntas, beneplacitum, benedictio, T. benevolentia, bona voluntas, beneplacitum) — благоволеніе.

Преосвященные Амвросій и Ириней, извѣстные толкователи Псалтири, предлагаютъ слѣдующее чтеніе, болѣе близкое къ Еврейскому тексту, 5-го стиха (конца) 140-го псалма: «яко еще и молитва моя *будетъ противу злобъ ихъ*» вмѣсто теперешняго чтенія: «яко еще и молитва моя *во благоволеніихъ ихъ*». Этой поправкѣ отвѣчаетъ Латинскій текстъ Тремеллія и Русскій Синодальный переводъ. Св. Іоаннъ Златоустъ, не нарушая сло́ва «благоволеніе» (εὐδοκία), предлагаетъ принять предлогъ *во* (ἐν) за *противъ*. Опираясь на сіе, Евѳимій Зигабенъ та́къ толкуетъ это мѣсто отъ лица Псалмопѣвца: «я не только убѣгаю беззаконныхъ и грѣшныхъ людей и отвращаюсь отъ обращенія съ ними и услуги ихъ, но еще и молюсь при благоволеніяхъ, т. е. противъ благоволеній и злыхъ хотѣній ихъ». Въ Кіевской Слѣдованной Псалтири 1728 г. находится слѣдующее простое и короткое объясненіе ко всему 5-му *стиху 140-го псалма*: «*Лучше пріимати* наказаніе отъ добраго, нежели похвалу отъ злаго. Елей—лукавая словеса, услаждающая грѣхомъ душу и сердце, еже есть глава человѣку. Благоволеніе или желаніе нечестивыхъ да не совершится— о томъ пророча молитва».

5, 13 ѻ҆рꙋ́жїемъ бл҃говоле́нїѧ (bonæ voluntatis) вѣнча́лъ є҆сѝ на́съ. *18, 15* бꙋ́дꙋтъ во бл҃говоле́нїе (ut complaceant, T. sint accepti, C.

благоугодны) словеса̀ оу҆́стъ мои́хъ. *50, 20* оу҆бл҃жи̑, Гд҇и, бл҃говоле́ніемъ (in bona voluntate, T. pro bona voluntate) Твои́мъ Сі́ѡна. *68, 14* вре́мѧ бл҃говоле́нїѧ (С. благоугодное), Бж҃е. *88, 18* во бл҃говоле́нїи Твое́мъ вознесе́тсѧ ро́гъ на́шъ. *105, 4* во бл҃говоле́нїи лю́дїй Твои́хъ. *140, 5* ꙗ҆́кѡ є҆щѐ и҆ моли́тва моѧ̀ во благоволе́нїихъ и҆́хъ (T. quo amplius *fecerit*, eo *amplius* oratio mea *erit* in malis eorum, С. по мольбы мои противъ злодѣйствъ ихъ). *144, 16* и҆ и҆спо́лнѧеши всѧ́кое живо́тно бл҃говоле́нїѧ (benedictione, T. *ex* beneplacito).

БЛАГОВОЛИТИ (εὐδοκεῖν, εὐδοκῆσαι, complacere, delectare, acceptare, beneplacitum esse, complacitiri, benedicere, placere, beneplacitum facere, T. velle, benevolum esse, approbare, delectare, desiderare, bene velle, accipere)—благоволить, одобрять, благоугодну быть, умилосердиться.

39, 14 бл҃говоли̑, Гд҇и, и҆зба́вити мѧ̀. *43, 4* бл҃говоли́лъ є҆сѝ въ ни́хъ. *48, 14* во оу҆стѣ́хъ свои́хъ благоволѧ́тъ (T. approbant maxime, С. одобряютъ). *50, 18* всесожже́нїѧ не бл҃говоли́ши (non delectaberis, T. non delectaris). *50, 21* тогда̀ бл҃говоли́ши (acceptabis, T. delectaberis sacrificiis, С. благоугодны будутъ Тебѣ жертвы) же́ртвꙋ пра́вды. *67, 17* ю҆́же бл҃говолѝ (beneplacitum est, T. desiderat) Бг҃ъ жи́ти въ не́й. *76, 8* не приложи́тъ бл҃говоли́ти (ut complacitior, T. bene velle) па́ки. *84, 2* бл҃говоли́лъ є҆сѝ (benedixisti, T. benevolus fueras, С. умилосердился), Гд҇и, зе́млю Твою̀. *101, 15* благоволи́ша (placuerunt, T. delectentur, С. возлюбили) ра́би Твои̑. *118, 108* во́льнаѧ оу҆́стъ мои́хъ бл҃говоли́ же (beneplacita fac, T. accepta quæso, С. благоволи принять), Гд҇и. *146, 10* нижѐ въ лы́стѣхъ мꙋ́жескихъ бл҃говоли́тъ (beneplacitum erit, T. accipit). *146, 11* бл҃говоли́тъ (beneplacitum est, T. acceptos habet) Гдⷭ҇ь въ боѧ́щихсѧ Є҆гѡ̀. *149, 4* бл҃говоли́тъ (beneplacitum est, T. benevolus est) Гдⷭ҇ь въ лю́дехъ Свои́хъ. *151, 5* не бл҃говолѝ въ ни́хъ Гдⷭ҇ь.

БЛАГОВРЕМЕНІЕ (ἡ εὐκαιρία, opportunitas, *tempus opportunum*, T. tempus, tempus suum)—время, своевременность (*свое время*, удобное, приличное, благопотребное), благовременность.

Греческое слово εὐκαιρία, переводимое по-Славянски «*благовременіе*», значитъ, во-первыхъ: приличное, потребное время, удобный случай, впору, кстати, но не значитъ одно только—время благополучія. Посему выраженіе «во благовременіихъ» значитъ «по время благопотребно», т. е. когда нужда того требуетъ, а именно—«въ скорбехъ», т. е. въ такое время, когда человѣкъ особенно нуждается въ Божіей помощи, когда человѣческое безсильно, или отсутствуетъ. Срвн. ниже, подъ «благъ»,—«благо время» (103, 27).

9, 10 помо́щникъ во благовре́менїихъ, въ ско́рбехъ (T. edita arx temporibus, *quibus est* in angustia, С. прибѣжище во время скорби). *9, 22* презира́еши по благовре́менїихъ, въ ско́рбехъ (T. Te occultas temporibus, *quibus sumus* in angustia, С. скрываешь Себя во время скорби). *144, 15* дае́ши и҆̀мъ пи́щꙋ во благовре́менїи (in tempore opportuno, T. tempore suo, С. въ свое время).

БЛАГОВѢСТВУѦ (εὐαγγελιζόμενος, evangelizans, T. qui annunciabat)—благовѣствующій, провозвѣщающій.

Нижеприводимый текстъ Отцы Церкви св. Аѳанасій, Ѳеодоритъ и Евсевій, а за ними и Евѳимій Зигабенъ—относятъ къ Апостоламъ, бывшимъ рыбарямъ и людямъ некнижнымъ, получившимъ отъ Бога слово премудрости съ силою великою, т. е. что со словами и рѣчами ихъ соединялась великая сила Божія, творившая чудеса. Къ сему св. Аѳанасій и Евсевій прибавляютъ, что выраженіе «(съ) силою многою» относится къ словамъ «Господь дастъ глаголъ», а не къ слову «благовѣствующимъ». Приверженцы Еврейскаго текста предлагаютъ слѣдующее чтеніе 12-го стиха 67-го псалма: «Господь дастъ глаголъ: благовѣстницы (рекутъ) силѣ многой»: и особенно измѣняютъ, сообразно съ Еврейскимъ, слѣдующій 13-й стихъ: «царіе силъ побѣгнутъ, побѣгнутъ, обитающая же въ дому корысти раздѣлитъ». Такое чтеніе находится у преосв. Амвросія и Иринея, у Тремеллія и въ Русскомъ Сѵнодальномъ переводѣ. На основаніи такого чтенія, и толкованіе выходитъ другое, именно: подъ именемъ «глагола» разумѣется торжественная побѣдная пѣснь Израиля, а подъ именемъ «провозвѣстницъ»— Израильскія жены-тимпанницы, пѣвшія побѣдныя пѣсни (Исход. 15, 20; 1 Царств. 8, 6).

67, 12 Гдь дастъ глаголъ блговѣствующымъ силою многою (Т. Dominus dabat sermonem; eæ, quæ annunciabant, exercitu magno *dicebant*, С. Господь дастъ слово: провозвѣстницъ великое множество).

БЛАГОВѢСТИТИ (εὐαγγελίζεσθαι, annunciare, T. prædicare)— благовѣствовать, возвѣщать.

39, 10 благовѣстихъ правду (С. возвѣщалъ). *95, 2* благовѣстите (С. благовѣствуйте) день ѿ дне.

БЛАГОДАТЬ (ἡ χάρις, gratia)—благодать: небесные дары, свыше ниспосланная помощь.

44, 3 излїяся блгть. *83, 12* блгть и славу дастъ.

БЛАГОДѢЙСТВОВАТИ (εὐεργετεῖν, benefacere)—облагодѣтельствовать.

114, 6 Гдь блгодѣйствова тя.

БЛАГОДѢЯВЪ (εὐεργετήσας, qui bona tribuit, qui beneficit, T. qui bono affecerit, perficiens)—облагодѣтельствовавшій, благодѣтельствующій.

12, 7 воспою Гдеви блгодѣявшему мнѣ. *56, 3* воззову къ Бгу вышнему, Бгу блгодѣявшему мнѣ.

БЛАГОДѢЯНІЕ (ἡ εὐεργεσία, benefactum, T. actio)—благодѣяніе.

77, 11 забыша блгодѣяній (С. дѣла) Егѡ.

БЛАГОЖЕ (εὖγε, euge)—хорошо! любо!—междометіе (vox exsultantis), съ оттѣнкомъ ироніи, насмѣшки, злобнаго одобренія.

По толкованію Зигабена, это древнее восклицаніе употреблялось со смѣхомъ при достиженіи чего либо пріятнаго и вожделѣннаго; оно вдвоивается (благоже! благоже!), для выраженія чрезмѣрнаго удовольствія и радости. По объясненію преосв. Иринея, это восклицаніе чисто вражеское. Въ пс. 34-мъ пророкъ Давидъ описываетъ враговъ своихъ, которые нѣкогда ласкательствовали и помизали очами, притворнымъ сердцемъ «мирная глаголаху» ему,—теперь, когда онъ впалъ въ коварно-устроенныя ему бѣдствія, расширили свои уста и стали явно ругаться, другъ друга поздравлять и говорить, что они достигли наконецъ того, чего столь желали. Тоже самое исполнилось и на Христѣ: враги Его Іудеи повидимому «мирная глаголаху», когда говорили: «вѣмы яко истиненъ еси, и пути Божію воистину учиши» (Матѳ. 22, 16), но между тѣмъ лесть помышляли, дабы обольстить Его словомъ; когда же увидѣли Его распятаго, расширили свои уста, ругаясь и говоря: «уа, разоряяй церковь, и треми денми созидаяй» (Матѳ. 23, 40). И въ Слѣдованной Кіевской Псалтири 1728 г. находимъ коротенькое поясненіе къ 4-му стиху 69-го псалма: «хулящіи Христа Жиды вопіяху: уа, разоряяй церковь: но постыждени воскресеніемъ Христовымъ».

34, 21 благоже, благоже, видѣша ѻчи наши. *34, 25* благоже, благоже душй нашей. *39, 16* глаголющіи мй: благоже, благоже. *69, 4* глаголющіи мй: благоже, благоже.

БЛАГОЗНАМЕНИ́ТЪ (εὔσημος, insignis, T. stativus) — знаменитый, славный, достопримѣчательный; опредѣленный, назначенный, нарочитый.

80, 4 во бл҃гознамени́тый де́нь (T. stativis quibusque feriis, С. въ опредѣленное время) пра́здника ва́шегѡ.

БЛАГОКОРЕ́НЕНЪ (εὔριζος (bene radicatus), qui fundatur, T. ornamento tractus)—хорошо, прочно вкорененный, основанный.

Преосвященные Амвросій, Ириней и Амфилохій предлагаютъ такую редакцію нижеслѣдующаго стиха: «красе́нъ положеніемъ мѣста (прекрасный холмъ), увеселеніе (отрада) всея земли». Слѣдуетъ замѣтить, что не во всѣхъ спискахъ LXX стоитъ дат. п. εὐρίζῳ; есть списки и съ εὐρίζων.

47, 3 бл҃гокоре́нными ра́дованіемъ всеѧ̀ земли̂ (fundatur exultatione universæ terræ, С. прекрасная возвышенность, радость всей земли).

БЛАГОЛѢ́ПІЕ (ἡ εὐπρέπεια, decor, species, T. habitaculum, perfectio) — благолѣпіе: отмѣнная красота, пригожество; совершенство, верхъ украшенія.

εὐπρέπεια переводится также (см. ниже): «лѣпота». Въ старопечатной (1728) Кіевской Псалтири пояснено: «благолѣпіе—Божество Хрістово». Пр. Амвросій въ 25-мъ псалмѣ, вмѣсто «благолѣпіе» ставитъ «жилище».

25, 8 возлюби́хъ бл҃голѣ́піе до́му (T. habitaculum, С. обитель) Твоегѡ̀. *49, 2* ѿ Сіѡ́на бл҃голѣ́піе красоты̀ Е҆гѡ̀ (T. perfectissimæ pulchritudinis *loco*, С. верхъ красоты).

БЛАГОПОТРЕ́БЕНЪ (εὔθετος, opportunus, T. qui obvenerit) — благопотребный: нужный, надобный.

31, 6 во вре́мѧ благопотре́бно.

БЛАГОПРІЕ́МЛЯ (εὐπαθῶν, bene patiens, T. virens) — съ удовольствіемъ, съ готовностью принимающій, сносящій, терпящій.

У пр. Амвросія и Иринея нижеслѣдующій стихъ изложенъ та́къ: «и благоцвѣту́ще будутъ» (срвн. стихи 13 и 14). У Зигабена пояснено: «благообильный».

91, 15 благопріе́млюще бꙋ́дꙋтъ (T. et virentes erunt, С. и свѣжи).

БЛАГОСЛОВЕ́НІЕ (ἡ εὐλογία, benedictio)—благословеніе.

3, 9 на лю́дехъ Твои́хъ бл҃гослове́ніе Твоѐ. *20, 4* бл҃гослове́ніемъ бл҃гості́ннымъ (ἐν εὐλογίαις χρηστότητος, in benedictionibus dulcedinis, С. благословеніями благости). *20, 7* да́си е҆мꙋ̀ бл҃гослове́ніе. *23, 5* пріи́метъ бл҃гослове́ніе ѿ Гд҃а. *36, 26* сѣ́мѧ е҆гѡ̀ во бл҃гослове́ніе бꙋ́детъ. *83, 7* бл҃гве́ніе да́стъ законополага́ѧй. *108, 17* не восхотѣ̀ бл҃гослове́ніѧ. *128, 8* бл҃гослове́ніе Гд҃не на вы̀. *132, 3* заповѣ́да Гд҃ь бл҃гослове́ніе.

БЛАГОСЛОВЕ́НЪ (εὐλογητός, benedictus; εὐλογημένος, benedictus) — благословенный: сопровождаемый благословеніями.

17, 47 бл҃гослове́нъ Бг҃ъ. *27, 6* бл҃гослове́нъ Гд҃ь. *30, 22* бл҃гослове́нъ Гд҃ь. *40, 14* бл҃гослове́нъ Гд҃ь. *65, 20* бл҃гослове́нъ Бг҃ъ. *67, 20* бл҃гослове́нъ, бл҃гослове́нъ Гд҃ь. *67, 36* бл҃гослове́нъ Бг҃ъ. *71, 17* бꙋ́детъ и҆́мѧ Е҆гѡ̀ бл҃гослове́но (εὐλογημ.) во вѣ́ки. *71, 18* бл҃гослове́нъ Гд҃ь. *71, 19* бл҃гослове́но (εὐλογημ.) и҆́мѧ. *88, 53* бл҃гослове́нъ Гд҃ь. *105, 48* бл҃гослове́нъ Гд҃ь. *112, 2* бꙋ́ди и҆́мѧ Гд҃не бл҃гослове́но (εὐλογημ.). *113, 23* бл҃гослове́ни (εὐλογημ.) вы̀ Гд҃еви. *117, 26* бл҃гослове́нъ грѧды́й

во и҆́мѧ Гдⷭ҇не. *118, 12* бл҃гослове́нъ є҆сѝ, Гдⷭ҇и. *123, 6* бл҃гослове́нъ Гдⷭ҇ь. *134, 21* бл҃гослове́нъ Гдⷭ҇ь. *143, 1* бл҃гослове́нъ Гдⷭ҇ь.

БЛАГОСЛОВИ́МꙊ БЫТИ (εὐλογεῖσθαι; benedici) — благословляться, прославляться, ублажаться.

εὐλογεῖσθαι переводится также (см. ниже): «благословитися».

9, 24 и҆ ѡ҆би́дѧй благослови́мь єсть (С. ублажаетъ себя).

БЛАГОСЛОВИ́ТИ (εὐλογεῖν, benedicere) — благословить, благословлять.

5, 13 бл҃гослови́ши пра́вєдника. *15, 7* благословлю̀ Гдⷭ҇а. *25, 12* въ це́рквахъ благословлю̀. *27, 9* бл҃гослови̇̀ достоѧ́нїе Твоѐ. *28, 11* бл҃гослови́тъ лю́ди Своѧ̑. *33, 2* благословлю̀ Гдⷭ҇а. *44, 3* бл҃гослови̇̀ тѧ̀ Бг҃ъ. *61, 5* ᲂу҆сты̑ свои́ми благословлѧ́хꙋ. *62, 5* благословлю̀ Тѧ̀. *64, 12* бл҃гослови́ши вѣне́цъ лѣ́та бл҃гости Твоеѧ̀ (Т. coronas annum bonitatis Tuæ, С. вѣнчаешь лѣто благости Твоей). *65, 8* благослови́те, ѧ҆зы́цы, Бг҃а на́шего. *66, 2* бл҃гослови̇̀ ны̀. *66, 7* бл҃гослови̇̀ ны̀. *66, 8* бл҃гослови̇̀ ны̀. *67, 27* въ црⷭ҇квахъ благослови́те. *71, 15* благословѧ́тъ є҆го̀. *95, 2* благослови́те и҆́мѧ Єгѡ̀. *102, 1* благослови̇̀, дꙋшѐ моѧ̀. *102, 2* благослови̇̀, дꙋшѐ моѧ̀. *102, 20* благослови́те Гдⷭ҇а. *102, 21* благослови́те Гдⷭ҇а. *102, 22* благослови́те Гдⷭ҇а — — благослови̇̀, дꙋшѐ моѧ̀. *103, 1* благослови̇̀, дꙋшѐ моѧ̀. *103, 35* благослови̇̀, дꙋшѐ моѧ̀. *106, 38* бл҃гослови̇̀ ѧ҆̀. *108, 28* Ты̀ бл҃гослови́ши. *113, 20* бл҃гослови́лъ є҆сть на́съ, бл҃гослови́лъ є҆сть до́мъ Ї҆и҃левъ, бл҃гослови́лъ є҆сть до́мъ А҆арѡ́нь. *113, 21* бл҃гослови́лъ є҆сть боѧ́щыѧсѧ Гдⷭ҇а. *113, 26* благослови́мъ Гдⷭ҇а. *117, 26* благослови́хомъ вы̀. *127, 6* бл҃гви́тъ тѧ̀ Гдⷭ҇ь. *128, 8* благослови́хомъ вы̀. *131, 15* бл҃гословлѧ́ѧй бл҃гословлю̀. *133, 1* благослови́те Гдⷭ҇а. *133, 2* благослови́те Гдⷭ҇а. *133, 3* бл҃гослови́тъ тѧ̀. *134, 19* благослови́те Гдⷭ҇а — — благослови́те Гдⷭ҇а — — благослови́те Гдⷭ҇а. *134, 20* благослови́те Гдⷭ҇а. *144, 1* благословлю̀ и҆́мѧ Твоѐ. *144, 2* благословлю̀ Тѧ̀. *144, 10* да благословѧ́тъ Тѧ̀. *144, 21* да благослови́тъ всѧ́ка пло́ть. *147, 2* бл҃гослови̇̀ сы́ны.

БЛАГОСЛОВИ́ТИСѦ (εὐλογεῖσθαι, benedici)—благословляться, быть благословляему, ублажаему.

εὐλογεῖσθαι переводится также (см. выше): «благословиму быти».

48, 19 ѩ҆́кѡ дꙋша̀ є҆гѡ̀ въ живо́тѣ є҆гѡ̀ благослови́тсѧ (Т. quum animæ suæ in vita sua benedixerit, С. хотя при жизни онъ ублажаетъ душу свою). *71, 17* бл҃гословѧ́тсѧ въ не́мъ. *111, 2* ро́дъ пра́выхъ бл҃гослови́тсѧ. *127, 5* бл҃гослови́тсѧ человѣ́къ.

БЛАГОСЛОВЛѦ́Ѧ,-ѦЙ (εὐλογῶν, benedicens)—благословляя: благословляющій.

См. ниже: «благословѧ̀».

131, 15 бл҃гословлѧ́ѧй бл҃гословлю̀.

БЛАГОСЛОВѦ̀ (εὐλογῶν, benedicens, benedictus)—благословляющій.

См. выше: «благословляя».

36, 22 ѩ҆́кѡ благословѧ́щїи Єго̀ (Т. quia benedicti ab Illo, С. ибо благословенные Имъ).

БЛАГОСОТВОРИ́ТИ (ἀγαθύνειν,

benefacere)—дѣлать добро, благодѣтельствовать.

ἀγαθύνειν переводится также (см. ниже): «ублажити».

48, 19 є҆гда̀ бл҃госотвори́ши є҆мꙋ̀ (T. quod benefacias tibi, C. что ты удовлетворяешь себѣ. У пр. Амвросія: «яко благотворилъ себѣ»).

БЛАГОСТЫ́НЕНЪ (χρηστότητος, dulcedinis, благостыни)—благодѣтельный, благостный, милостивый.

20, 4 бл҃гослове́нїемъ бл҃госты́ннымъ (ἐν εὐλογίαις χρηστότητος, in benedictionibus dulcedinis, C. благословеніями благости).

БЛАГОСТЫ́НѦ (χρηστότης, bonum, bonitas, T. bonum; δικαιοσύνη, bonitas, T. bonum; ἀγαθωσύνη, benignitas, T. bonum)—благодѣяніе, добро.

13, 1 нѣ́сть творѧ́й бл҃госты́ню. *13, 3* нѣ́сть творѧ́й бл҃госты́ню. *36, 3* творѝ бл҃госты́ню. *37, 21* гонѧ́хъ бл҃госты́ню (T. sector bonum, C. слѣдую добру). *51, 5* па́че бл҃госты́ни (ἀ.).

БЛА́ГОСТЬ (ἡ χρηστότης, bonitas, dulcedo, benignitas, suavitas, T. bonitas, bonum) — благость, доброта, благодѣяніе, благо, благоденствіе.

24, 7 ра́ди бл҃гости Твоеѧ̀. *30, 20* бл҃гости Твоеѧ̀. *64, 12* бл҃гости Твоеѧ̀. *67, 11* бл҃гостїю Твое́ю. *84, 13* Гдⷭ҇ь да́стъ бл҃гость. *103, 28* и҆спо́лнѧтсѧ бл҃гости. *105, 5* ви́дѣти во бл҃гости и҆збра́нныѧ Твоѧ̀ (C. благоденствіе избранныхъ Твоихъ). *118, 65* бл҃гость сотвори́лъ є҆сѝ. *118, 66* бл҃гости, и҆ наказа́нїю, и҆ ра́зꙋмꙋ наꙋчи́ мѧ̀. *118, 68* бл҃гостї́ю Твое́ю. *144, 7* бл҃гости Твоеѧ̀.

БЛАГОУГОДИ́ТИ (εὐαρεστεῖν, complacere, T. ambulare)—сдѣлать угодное.

См. ниже: «благоугождати». У преосв. Амвросія и Иринея вм. «благоугодихъ»—«хожду».

25, 3 бл҃гоꙋгоди́хъ (T. ambulo, C. ходилъ) во и҆́стинѣ Твое́й.

БЛАГОУГОЖДА́ТИ (εὐαρεστῆσαι, placere, T. ambulare)—дѣлать угодное.

См. выше: «благоугодити». У преосв. Амвросія вмѣсто «благоугожду» — «хожду».

55, 14 да бл҃гоꙋгождꙋ̀ (C. чтобы я ходилъ) пре́дъ Гдⷭ҇емъ. *114, 8* да бл҃гоꙋгождꙋ̀ (C. чтобы я ходилъ) пре́дъ Гдⷭ҇емъ во странѣ̀ живы́хъ.

БЛА́ГЪ,-І́Й-,А́Ѧ,-О (ἀγαθός, bonus, T. bonus, optimus; χρηστός, dulcis, suavis, benignus, jucundus, T. bonus)—благій: добрый.

Здѣсь также встрѣчается и форма «бла́го» (τὸ ἀγαθόν, τὰ ἀγαθά, bonum, bona, bonitas), въ значеніи существительнаго. Однажды (103, 27) встрѣтилось «благо время»=«благовременіе».

4, 7 ꙗ҆ви́тъ на́мъ бл҃га̑ѧ. *15, 2* бл҃ги́хъ мои́хъ не тре́бꙋеши. *24, 8* бл҃гъ (χ.) и҆ пра́въ Гдⷭ҇ь. *24, 13* во бл҃ги́хъ водвори́тсѧ. *26, 13* вѣ́рꙋю ви́дѣти бл҃га̑ѧ (T. bonitate, C. благость) Гдⷭ҇нѧ. *33, 9* бл҃гъ (χ.) Гдⷭ҇ь. *33, 11* не лиша́тсѧ всѧ́кагѡ бл҃га. *33, 13* дни̑ ви́дѣти бла̑ги. *33, 15* сотворѝ бла́го (C. добро). *34, 12* воз̾ бл҃га̑ѧ (C. за добро). *36, 27* сотворѝ бл҃го (добро). *37, 21* ѕла̑ѧ воз̾ блага̑ѧ (C. за добро). *38, 3* оу҆молча́хъ ѿ бла̑гъ (C. о добромъ). *44, 2* сло́во бла́го. *51, 11* бл҃го (χ.) пре́дъ прпⷣбными. *52, 2* творѧ́й бл҃го́е (C. добро̀). *52, 4* творѧ́й бл҃го́е

(С. добро). *53, 8* ѩкѡ бл҃го. *64, 5* исполнимсѧ во бл҃гихъ. *68, 17* бл҃га (χ., benigna) млть Твоѧ. *72, 1* коль бл҃гъ Бгъ Іилевъ. *72, 28* бл҃го єсть. *83, 12* не лишитъ бл҃гихъ. *85, 5* бл҃гъ (χ.) и кротокъ. *85, 17* знаменіє во бл҃го. *91, 2* бл҃го єсть. *99, 5* бл҃гъ (χ.) Гдь. *102, 5* исполнѧющаго во бл҃гихъ. *103, 27* дати пищꙋ имъ во благо+время (εἰς εὔκαιρον, В. in tempore, Т. tempore suo, С. въ свое время). *105, 1* ѩкѡ бл҃гъ (χ.). *106, 1* ѩкѡ бл҃гъ (χ.). *106, 9* исполни бл҃гъ. *108, 5* ѕлаѧ за бл҃гаѧ (С. за добро). *108, 21* бл҃га (χ.) млть Твоѧ. *110, 10* разꙋмъ же бл҃гъ (Т. optimus, С. вѣрный). *111, 5* бл҃гъ (χ., В. jucundus, Т. bonus, С. добрый) мꙋжъ. *117, 1* ѩкѡ бл҃гъ. *117, 2* ѩкѡ бл҃гъ. *117, 3* ѩкѡ бл҃гъ. *117, 4* ѩкѡ бл҃гъ. *117, 8* бл҃го єсть (Т. melius est, С. лучше). *117, 9* бл҃го єсть (Т. melius est, С. лучше). *117, 29* ѩкѡ бл҃гъ. *118, 39* сꙋдьбы Твоѧ бл҃ги (χ., jucunda). *118, 68* бл҃гъ (χ.) єси. *118, 71* бл҃го мнѣ. *118, 72* бл҃гъ (Т. melior *est*, С. лучше) мнѣ законъ. *118, 122* восприими — — во бл҃го. *121, 9* взыскахъ бл҃гаѧ. *124, 4* ꙋблажи, Гди, бл҃гиѧ (С. благотвори, Господи, добрымъ). *127, 6* ꙋзриши бл҃гаѧ (С. благоденствіе) Ієрлима. *134, 3* бл҃гъ Гдь. *135, 1* ѩкѡ бл҃гъ. *142, 10* Дхъ Твой бл҃гій. *144, 9* бл҃гъ (χ.) Гдь. *146, 1* ѩкѡ бл҃гъ ѱаломъ.

БЛАЖЕНЪ (μακάριος, beatus)—блаженный: благополучный, счастливый.

1, 1 блаженъ мꙋжъ. *2, 12* блажени вси. *31, 1* блажени. *31, 2* блаженъ мꙋжъ. *32, 12* блаженъ ѩзыкъ. *33, 9* блаженъ мꙋжъ. *39, 5* блаженъ мꙋжъ. *40, 2* блаженъ разꙋмѣваѧй на нища. *64, 5* блаженъ, єгоже избралъ єси и приѧлъ. *83, 5* блажени живꙋщіи. *83, 6* блаженъ мꙋжъ. *83, 13* блаженъ человѣкъ. *88, 16* блажени людіє. *93, 12* блаженъ человѣкъ. *105, 3* блажени хранѧщіи сꙋдъ. *111, 1* блаженъ мꙋжъ. *118, 1* блажени непорочніи. *118, 2* блажени испытающіи свидѣніѧ Єгѡ. *126, 5* блаженъ, иже исполнитъ. *127, 1* блажени вси. *127, 2* блаженъ єси. *136, 8* блаженъ, иже воздастъ. *136, 9* блаженъ, иже иметъ. *143, 15* блажени людіє. *145, 5* блаженъ, ємꙋже Бгъ.

БЛЕСНꙊТИ (ἀστράπτειν, fulgurare, Т. immittere, послать)—блеснуть.

143, 6 блесни молнію (immitte fulgur, С. блесни молніею).

БЛЕЩАНІЄ (ἡ χλωρότης, pallor)—блескъ, сіяніе.

67, 14 междорамїѧ єѧ въ блещаніи злата (Т. ex fulvo auro effosso).

БЛИЖНІЙ (ὁ ἐγγύς, proximus; ὁ πλησίον, proximus, Т. proximus, amicus)—ближній: близкій; пріятель, сродникъ.

ὁ πλησίον переводится также (см. ниже): «искренній».

14, 3 поношеніѧ не пріѧтъ на ближнѧѧ (ἐ.) своѧ. *27, 3* съ ближними своими. *34, 14* ѩкѡ ближнемꙋ (С. другъ). *37, 13* ближніи (ἐ.) мои. *121, 8* ближнихъ (Т. amicos, С. ближнихъ) моихъ.

БЛИЗЪ (ἐγγύς, proxime, juxta,

prope, T. propinque) — близъ, близко.

Изъ ниже приводимыхъ текстовъ слѣдуетъ обратить особенное вниманіе на 26-й стихъ 67-го псалма, истолкованнаго Московскимъ митрополитомъ Филаретомъ. Приснопамятный святитель предлагаетъ такое чтеніе сего стиха: «предваряли пѣвцы, потомъ бряцатели, посреди дѣвы тимпанницы».

21, 12 ꙗ҆́кѡ скѡ́рбь бли́з (B. proxima est, T. propinqua est, C. близка). *33, 19* бли́з (B. juxta est, T. propinquus est, C. близокъ) Гдⷭ҇ь сокрꙋше́нныхъ се́рдцемъ. *67, 26* предвари́ша кни̑зи бли́з поющихъ, посредѣ̀ дѣ́въ тѵмпа́нницъ (προέφθασαν ἄρχοντες ἐχόμενοι ψαλλόντων, ἐν μέσῳ νεανίδων τυμπανιστριῶν, B. prævenerunt principes conjuncti psallentibus in medio juvencularum tympanistriarum, Амвр. и Ирин. «предъидяху поющіи, по нихъ играющіи, посредѣ же дѣвы тимпанницы», T. præcedebant cantores, post fidicines, inter puellas tympana pulsantes, C. впереди шли поющіе, позади играющіе на орудіяхъ, въ срединѣ дѣвы съ тимпанами). *84, 10* ѻ҆ба́че бли́з бою́щихсѧ (B. prope, T. propinqua *est,* C. близко). *118, 151* бли́з (B. prope, T. propinquus, C. близокъ) є҆сѝ. *144, 18* бли́з (B. prope est, T. propinquus est, C. близокъ) Гдⷭ҇ь всѣ̑мъ призыва́ющымъ Є҆го̀.

БО (γάρ, enim, nam, T. etiam, nam, enim)—ибо, потомучто.

9, 27 рече́ бо. *9, 32* рече́ бо. *9, 34* рече́ бо. *22, 4* а҆́ще бо и҆ пойдꙋ̀. *24, 11* мно́гъ бо є҆́сть. *38, 11* ѿ крѣ́пости бо. *43, 4* не бо̀ мече́мъ. *43, 7* не на лꙋ́къ бо. *43, 8* спа́слъ бо. *43, 22* То́й бо. *49, 12* Моѧ̀ бо. *50, 7* се́ бо. *50, 8* се́ бо. *53, 6* се́ бо. *54, 20* нѣ́сть бо. *61, 2* ѿ Тогѡ̀ бо. *68, 20* Ты́ бо. *72, 25* что̀ бо. *80, 11* А҆́зъ бо. *88, 48* є҆да̀ бо. *106, 17* беззако́нїй бо. *118, 3* дѣ́лающїи бо. *118, 120* ѿ сꙋде́въ бо. *121, 4* та́мѡ бо. *134, 17* ниже́ бо. *138, 10* та́мѡ бо.

БОГА́ТСТВО (ὁ πλοῦτος, divitiæ, T. copia, divitiæ, opulentia, vis, opes)—богатство: изобиліе, множество, сила.

36, 3 ᲂу҆пасе́шисѧ въ бога́тствѣ є҆ѧ̀ (Амвр. «и пасися правдою», T. et pascere fide, C. и храни истину). *36, 16* па́че бога́тства. *48, 7* ѡ҆ мно́жествѣ бога́тства своегѡ̀ хва́лѧщїисѧ. *48, 11* ѡ҆ста́вѧтъ чꙋжди̑мъ бога́тство (T. opulentiam, C. имущество) своѐ. *51, 9* ᲂу҆пова̀ на мно́жество бога́тства. *61, 11* бога́тство (T. opulentia, C. богатство) а҆́ще тече́тъ. *72, 12* ᲂу҆держа́ша бога́тство (T. vires, C. богатство). *75, 6* ничто́же ѡ҆брѣто́ша вси̑ мꙋ́жїе бога́тства (у T. нѣтъ, C. силы) въ рꙋка́хъ свои́хъ. *111, 3* сла́ва и҆ бога́тство въ домꙋ̀ є҆гѡ̀. *118, 14* ѡ҆ всѧ́комъ бога́тствѣ (T. opibus).

БОГА́ТЪ (πλούσιος, dives)—богатый.

Въ Еврейскомъ текстѣ, въ 11-мъ стихѣ 33-го псалма вмѣсто «богатіи» читается «львичища». По сему поводу пр.Ириней толкуетъ, что Пророкъ нарицаетъ богачей нечестивыхъ львичищами—въ переносномъ смыслѣ: они, какъ львы, чужое похищаютъ и, наказаніемъ Божіимъ, не рѣдко въ крайнюю нищету низвергаются.

9, 29 присѣди́тъ въ ловите́лствѣ съ бога́тыми (Амвр. «по сёламъ», T. villarum, C. за дворомъ). *33, 11* бога́тїи (Амвр. «львичища», T. juvenes leones, C.

скумны) ѿбниц́аша. *44, 13* помо́лѧтсѧ бога́тїи лю́дстїи. *48, 3* вкꙋ́пѣ бога́тъ и҆ оу҆бо́гъ.

БОГЪ (ὁ Θεός, Deus) — Богъ: Предвѣчное, Всемогущее, Совершеннѣйшее Существо, все Создавшее и о всемъ Промышляющее.

3, 3 въ Бз҃ѣ є҆гѡ̀. *3, 8* Бж҃е мо́й. *4, 2* Бг҃ъ пра́вды. *5, 3* Бж҃е мо́й. *5, 5* Бг҃ъ не хотѧ́й беззако́нїѧ. *5, 11* сꙋдѝ и҆̀мъ, Бж҃е. *7, 2* Бж҃е мо́й. *7, 4* Бж҃е мо́й. *7, 7* воста́ни, Гд҃и Бж҃е мо́й (Амвр. «воспряни ко мнѣ», Т. *attende* ad me, С. пробудись для меня). *7, 10* и҆спыта́ѧй сердца̀ и҆ оу҆тро́бы, Бж҃е. *7, 11* по́мощь моѧ̀ ѿ Бг҃а (В. a Domino). *7, 12* Бг҃ъ Сꙋди́тель пра́венъ. *9, 18* ꙗ҆зы́цы забыва́ющїи Бг҃а. *9, 25* нѣ́сть Бг҃а пре́дъ ни́мъ. *9, 32* забы̀ Бг҃ъ. *9, 33* воскр҃нѝ, Гд҃и Бж҃е мо́й. *9, 34* прогнѣ́ва нечести́вый Бг҃а. *12, 4* Бж҃е мо́й. *13, 1* нѣ́сть Бг҃ъ. *13, 2* взыска́ѧй Бг҃а. *16, 6* оу҆слы́шалъ мѧ̀ є҆сѝ, Бж҃е. *17, 3* Бг҃ъ мо́й. *17, 7* къ Бг҃ꙋ моемꙋ̀ воззва́хъ. *17, 8* прогнѣ́васѧ на нѧ̀ Бг҃ъ. *17, 22* не нечє́ствовахъ ѿ Бг҃а моегѡ̀. *17, 29* Бж҃е мо́й. *17, 30* Бг҃омъ мои́мъ пре́йдꙋ. *17, 31* Бг҃ъ мо́й. *17, 32* ꙗ҆́кѡ кто̀ Бг҃ъ, ра́звѣ Гд҃а, и҆лѝ кто̀ Бг҃ъ (Амвр. и Ирин. «камень», Т. rupes, С. защита), ра́звѣ Бг҃а на́шегѡ. *17, 33* Бг҃ъ препоѧсꙋ́ѧй мѧ̀ си́лою. *17, 47* бл҃гослове́нъ Бг҃ъ (Амвр. «камень», Т. rupes, С. защитникъ), и҆ да вознесе́тсѧ Бг҃ъ. *17, 48* Бг҃ъ да́ѧй ѿмще́нїе. *19, 2* и҆́мѧ Бг҃а Їа́кѡвлѧ. *19, 6* во и҆́мѧ Гд҃а Бг҃а. *19, 8* во и҆́мѧ Гд҃а Бг҃а. *21, 2* Бж҃е, Бж҃е мо́й. *21, 3* Бж҃е мо́й. *21, 11* Бг҃ъ мо́й є҆сѝ. *23, 5* мл҃тыню ѿ Бг҃а. *23, 6* лицѐ Бг҃а Їа́кѡвлѧ. *24, 1* Бж҃е мо́й. *24, 5* Ты̀ є҆сѝ Бг҃ъ. *24, 22* и҆зба́ви, Бж҃е. *26, 9* Бж҃е Сп҃си́телю мо́й. *27, 1* Бж҃е мо́й (Амвр. и Ирин. «крѣпосте моя», Т. rupes mea, С. твердыня моя). *28, 3* Бг҃ъ сла́вы возгремѣ̀. *29, 3* Бж҃е мо́й. *29, 9* къ Бг҃ꙋ (Т. et Jehovam, С. и Господа) моемꙋ̀ помолю́сѧ. *29, 13* Бж҃е мо́й. *30, 3* бꙋ́ди мѝ въ Бг҃а защи́тителѧ (Амвр. «въ камень крѣпости», Т. rupes robusta, С. каменною твердынею). *30, 6* Бж҃е и҆́стины. *30, 15* Ты̀ є҆сѝ Бг҃ъ. *32, 12* Бг҃ъ є҆гѡ̀. *34, 23* Бж҃е мо́й. *34, 24* Бж҃е мо́й. *35, 8* оу҆мно́жилъ є҆сѝ мл҃ть Твою̀, Бж҃е. *36, 31* зако́нъ Бг҃а є҆гѡ̀. *37, 16* Бж҃е мо́й. *37, 22* Бж҃е мо́й. *39, 4* пѣ́нїе Бг҃ꙋ на́шемꙋ. *39, 6* Бж҃е мо́й. *39, 9* Бж҃е мо́й. *39, 18* Бж҃е мо́й. *40, 14* Бг҃ъ Ї҆и҃левъ. *41, 2* къ Тебѣ̀, Бж҃е. *41, 3* къ Бг҃ꙋ крѣ́пкомꙋ. *41, 4* Бг҃ъ тво́й. *41, 6* оу҆пова́й на Бг҃а — — — Бг҃ъ мо́й. *41, 9* моли́тва Бг҃ꙋ. *41, 10* рекꙋ̀ Бг҃ꙋ. *41, 11* Бг҃ъ тво́й. *41, 12* оу҆пова́й на Бг҃а — — — Бг҃ъ мо́й. *42, 1* сꙋдѝ мѝ, Бж҃е. *42, 2* Ты̀ є҆сѝ, Бж҃е. *42, 4* къ Бг҃ꙋ — — — Бж҃е, Бж҃е мо́й. *42, 5* оу҆пова́й на Бг҃а — — — Бг҃ъ мо́й. *43, 2* Бж҃е. *43, 5* Бг҃ъ мо́й. *43, 9* ѡ҆ Бз҃ѣ похва́лимсѧ. *43, 10* не и҆зы́деши (у Амвр., Т. и С. нѣтъ). *43, 21* и҆́мѧ Бг҃а на́шегѡ. *43, 22* не Бг҃ъ ли взы́щетъ си́хъ. *44, 3* бл҃гословѝ тѧ̀ Бг҃ъ. *44, 7* пр҃то́лъ Тво́й, Бж҃е. *44, 8* пома́за Тѧ̀, Бж҃е, Бг҃ъ Тво́й. *45, 2* Бг҃ъ на́мъ прибѣ́жище. *45, 6* Бг҃ъ посредѣ̀ є҆гѡ̀ — — — помо́жетъ є҆мꙋ̀ Бг҃ъ. *45,*

8 застѹпникъ нашъ Бгъ. 45, 11 Азъ есмь Бгъ. 45, 12 Бгъ Іаковль. 46, 2 воскликните Бгѹ. 46, 6 взыде Бгъ. 46, 7 пойте Бгѹ нашемѹ. 46, 8 Цръ всеѧ земли Бгъ. 46, 9 воцрисѧ Бгъ надъ ѧзыки, Бгъ сѣдитъ на пртолѣ. 46, 10 съ Бгомъ Авраамлимъ. 47, 2 во градѣ Бга нашегѡ. 47, 4 Бгъ въ тѧжестѣхъ (разночт.: въ храмѣхъ) егѡ. 47, 9 во градѣ Бга нашегѡ: Бгъ ѡснова. 47, 10 пріѧхомъ, Бже. 47, 11 по имени Твоемѹ, Бже. 47, 15 Той есть Бгъ. 48, 8 не дастъ Бгѹ измѣны за сѧ. 48, 16 Бгъ избавитъ. 49, 1 Бгъ богѡвъ. 49, 3 Бгъ ѧвѣ пріидетъ, Бгъ нашъ. 49, 6 Бгъ сѹдіѧ есть. 49, 7 Бгъ, Бгъ твой есмь Азъ. 49, 14 пожри Бгови жертвѹ хвалы. 49, 16 рече Бгъ. 49, 22 забывающіи Бга. 50, 3 помилѹй мѧ, Бже. 50, 12 созижди во мнѣ, Бже. 50, 16 Бже, Бже спсенія моегѡ. 50, 19 жертва Бгѹ дѹхъ сокрѹшенъ——Бгъ не ѹничижитъ. 51, 7 Бгъ разрѹшитъ тѧ. 51, 9 не положи Бга помощника себѣ. 52, 2 нѣсть Бгъ. 52, 3 Бгъ съ нбсе приниче——взыскаѧй Бга. 52, 6 Бгъ разсыпа——Бгъ ѹничижи. 52, 7 возвратитъ Бгъ. 53, 3 Бже, во имѧ Твое спси мѧ. 53, 4 Бже, ѹслыши молитвѹ мою. 53, 5 не предложиша Бга предъ собою. 53, 6 Бгъ помогаетъ ми. 54, 2 внѹши Бже. 54, 9 чаѧхъ Бга (въ нѣк. Гр. списк. и В. нѣтъ слова Бгъ) спсающагѡ мѧ (Амвр. и Ирин. «ускорю ухожденіе мое», Т. maturarem effugium mihi, С. поспѣшилъ бы укрыться). 54, 17 къ Бгѹ воззвахъ. 54, 20 ѹслышитъ Бгъ——не ѹбоѧшасѧ Бга. 54, 24 Бже, низведеши ихъ. 55, 2 помилѹй мѧ, Бже. 55, 5 ѡ Бзѣ похвалю——на Бга ѹповахъ. 55, 9 Бже, животъ мой возвѣстихъ Тебѣ. 55, 10 Бгъ мой еси. 55, 11 ѡ Бзѣ похвалю. 55, 12 на Бга ѹповахъ. 55, 13 во мнѣ, Бже. 56, 2 помилѹй мѧ, Бже. 56, 3 воззовѹ къ Бгѹ вышнемѹ, Бгѹ блгодѣѧвшемѹ мнѣ. 56, 4 посла Бгъ. 56, 6 вознесисѧ на нбса, Бже. 56, 8 готово сердце мое, Бже. 56, 12 вознесисѧ на нбса, Бже. 57, 7 Бгъ сокрѹшитъ. 57, 12 есть Бгъ. 58, 2 изми мѧ ѿ врагъ моихъ, Бже. 58, 6 Бже силъ, Бже Іилевъ. 58, 10 Бже, застѹпникъ мой еси. 58, 11 Бгъ мой——Бгъ мой. 58, 14 Бгъ влчествѹетъ Іаковомъ. 58, 18 Бгъ застѹпникъ мой еси, Бже мой. 59, 3 Бже, ѿринѹлъ ны еси. 59, 8 Бгъ возглгола. 59, 12 не Ты ли, Бже——не изыдеши, Бже. 59, 14 ѡ Бзѣ сотворимъ. 60, 2 ѹслыши, Бже. 60, 6 Бже, ѹслышалъ еси. 60, 8 предъ Бгомъ. 61, 2 не Бгѹ ли повинетсѧ. 61, 3 Той Бгъ мой (Амвр. «камень мой», T. rupes mea, С. твердыня моя). 61, 6 Бгови повинисѧ. 61, 7 Той Бгъ мой (Амвр. «крѣпость моя», T. rupes mea, С. твердыня моя). 61, 8 ѡ Бзѣ спсеніе——Бгъ помощи моеѧ (Амвр. «камень крѣпости моея», T. rupes robusta mea, С. крѣпость силы моей), и ѹпованіе мое на Бга. 61, 9 Бгъ помощникъ нашъ. 61, 12 глгола Бгъ. 62, 2 Бже, Бже мой. 62, 12 возвеселитсѧ ѡ Бзѣ. 63, 2 ѹслыши, Бже. 63, 8 вознесетсѧ Бгъ. 64, 2 Тебѣ подобаетъ пѣснь,

Бж҃е. *64, 6* ѹ҆слы́ши ны̀, Бж҃е. *65, 3* рцы́те Бг҃ꙋ. *65, 8* бл҃гослови́те, ꙗ҆зы́цы, Бг҃а. *65, 10* и҆скꙋси́лъ ны̀ є҆сѝ, Бж҃е. *65, 16* боѧ́щїисѧ Бг҃а. *65, 19* ѹ҆слы́ша мѧ̀ Бг҃ъ. *65, 20* бл҃гослове́нъ Бг҃ъ. *66, 2* Бж҃е, ѹ҆щє́дри ны̀. *66, 4* да и҆сповѣ́дѧтсѧ Тебѣ̀ лю́дїе, Бж҃е. *66, 6* да и҆сповѣ́дѧтсѧ Тебѣ̀ лю́дїе, Бж҃е. *66, 7* бл҃гословѝ ны̀, Бж҃е, Бж҃е на́шъ. *66, 8* бл҃гословѝ ны̀, Бж҃е. *67, 2* да воскре́снетъ Бг҃ъ. *67, 4* предъ Бг҃омъ. *67, 5* воспо́йте Бг҃ꙋ. *67, 6* Бг҃ъ въ мѣ́стѣ ст҃ѣмъ Своє́мъ. *67, 7* Бг҃ъ вселѧ́етъ є҆диномы́сленныѧ. *67, 8* Бж҃е, внегда̀ и҆сходи́ти Тебѣ̀. *67, 9* ѿ лица̀ Бг҃а Сїна́нина, ѿ лица̀ Бг҃а І҆и҃лева. *67, 10* до́ждь во́ленъ ѿлꙋчи́ши, Бж҃е. *67, 11* ѹ҆гото́валъ є҆сѝ бл҃гостїю Твоє́ю ни́щемꙋ, Бж҃е. *67, 17* бл҃говолѝ Бг҃ъ. *67, 20* Гдⷭ҇ь Бг҃ъ бл҃гослове́нъ (Амвр. «благословенъ Господь», Т. benedictus Dominus, С. благословенъ Господь) — — Бг҃ъ сп҃се́нїй на́шихъ. *67, 21* Бг҃ъ на́шъ, Бг҃ъ є҆́же сп҃са́ти. *67, 22* Бг҃ъ сокрꙋши́тъ. *67, 25* ше́ствїѧ Твоѧ̑, Бж҃е, ше́ствїѧ Бг҃а моєгѡ̀. *67, 27* благослови́те Бг҃а. *67, 29* заповѣ́ждь, Бж҃е, си́лою Твоє́ю: ѹ҆крѣпѝ, Бж҃е. *67, 32* къ Бг҃ꙋ. *67, 33* по́йте Бг҃ꙋ. *67, 35* дади́те сла́вꙋ Бг҃ови. *67, 36* ди́венъ Бг҃ъ во ст҃ы́хъ Свои́хъ, Бг҃ъ І҆и҃левъ — — бл҃гослове́нъ Бг҃ъ. *68, 2* сп҃си́ мѧ̀, Бж҃е. *68, 4* ѹ҆пова́ти мѝ на Бг҃а. *68, 6* Бж҃е. *68, 7* и҆́щꙋщїи Тебѐ, Бж҃е. *68, 14* къ Тебѣ̀, Бж҃е (Т. Jehova, С. Господи): вре́мѧ бл҃говоле́нїѧ, Бж҃е. *68, 30* сп҃се́нїе Твоѐ, Бж҃е. *68, 31* восхвалю̀ и҆́мѧ Бг҃а. *68, 32* ѹ҆го́дно бꙋ́детъ Бг҃ꙋ (Т. Jehovæ, С. Господу). *68, 33* взыщи́те Бг҃а. *68, 36* Бг҃ъ сп҃се́тъ. *69, 2* Бж҃е, въ по́мощь мою̀. *69, 5* и҆́щꙋщїи Тебѐ, Бж҃е. *69, 6* Бж҃е, помозѝ мѝ. *70, 3* бꙋ́ди мѝ въ Бг҃а защи́тителѧ (Т. esto mihi rupes, С. будь мнѣ твердымъ прибѣжищемъ). *70, 4* Бж҃е мо́й. *70, 11* Бг҃ъ ѡ҆ста́вилъ є҆́сть є҆го̀. *70, 12* Бж҃е мо́й — — Бж҃е мо́й. *70, 17* Бж҃е мо́й. *70, 18* Бж҃е мо́й. *70, 19* пра́вдꙋ Твою̀, Бж҃е — — Бж҃е. *70, 22* и҆́стинꙋ Твою̀, Бж҃е. *71, 1* Бж҃е. *71, 18* бл҃гослове́нъ Гдⷭ҇ь Бг҃ъ. *72, 1* бл҃гъ Бг҃ъ. *72, 11* ѹ҆вѣ́дѣ Бг҃ъ. *72, 26* Бж҃е се́рдца моегѡ̀ — — Бж҃е. *72, 28* прилѣплѧ́тисѧ Бг҃ови. *73, 1* вскꙋ́ю, Бж҃е. *73, 10* доко́лѣ, Бж҃е. *73, 12* Бг҃ъ же. *73, 22* воста́ни, Бж҃е. *74, 2* Тебѣ̀, Бж҃е. *74, 6* не глаго́лите на Бг҃а. *74, 8* Бг҃ъ сꙋдїѧ̀. *74, 10* воспою̀ Бг҃ꙋ. *75, 2* во І҆ꙋде́и Бг҃ъ. *75, 7* Бж҃е І҆а́кѡвль. *75, 10* на сꙋ́дъ Бг҃ꙋ. *75, 12* воздади́те Гдⷭ҇еви Бг҃ꙋ. *76, 2* къ Бг҃ꙋ. *76, 3* Бг҃а взыска́хъ (Т. Dominum requiro, С. ищу Господа). *76, 4* помѧнꙋ́хъ Бг҃а. *76, 10* є҆да̀ забꙋ́детъ ѹ҆щє́дрити Бг҃ъ. *76, 14* Бж҃е — — кто̀ Бг҃ъ ве́лїй, ꙗ҆́кѡ Бг҃ъ на́шъ. *76, 15* Ты̀ є҆сѝ Бг҃ъ. *76, 17* ви́дѣша Тѧ̀ во́ды, Бж҃е. *77, 7* положа́тъ на Бг҃а. *77, 8* съ Бг҃омъ. *77, 18* и҆скꙋси́ша Бг҃а. *77, 19* клевета́ша на Бг҃а — — возмо́жетъ Бг҃ъ. *77, 22* не вѣ́роваша Бг҃ови. *77, 34* ѹ҆тренева́хꙋ къ Бг҃ꙋ. *77, 35* Бг҃ъ помо́щникъ и҆́мъ — — Бг҃ъ Вы́шнїй. *77, 41* и҆скꙋси́ша Бг҃а. *77, 56* преѡгорчи́ша Бг҃а. *77, 59* слы́ша Бг҃ъ. *78, 1* Бж҃е, прїидо́ша ꙗ҆зы́цы въ достоѧ́нїе Твоѐ.

78, 9 помози́ на́мъ, Бж҃е. *78, 10* е҆́сть Бг҃ъ. *78, 13* и҆сповѣ́мыся Тебѣ́, Бж҃е, во вѣ́къ (Т. celebrabimus Te in seculum, С. вѣчно будемъ славить Тебя). *79, 4* Бж҃е, ѡ҆брати́ ны̀. *79, 5* Бж҃е си́лъ. *79, 8* Бж҃е си́лъ. *79, 15* Бж҃е си́лъ. *79, 20* Бж҃е си́лъ. *80, 2* ра́дꙋйтеся Бг҃ꙋ — — — воскли́кните Бг҃ꙋ. *80, 5* сꙋдба̀ Бг҃ꙋ. *80, 11* е҆́смь Гд҃ь Бг҃ъ. *81, 1* Бг҃ъ ста̀. *81, 8* воскр҃ни́, Бж҃е. *82, 2* Бж҃е — — — Бж҃е. *82, 14* Бж҃е мо́й. *83, 3* ѡ҆ Бз҃ѣ. *83, 4* Бж҃е мо́й. *83, 8* ꙗ҆ви́тся Бг҃ъ. *83, 9* Бж҃е си́лъ — — — Бж҃е Іа́кѡвль. *83, 10* ви́ждь, Бж҃е. *83, 11* въ до́мꙋ Бг҃а. *83, 12* Бг҃ъ бл҃года́ть и҆ сла́вꙋ да́стъ. *83, 13* Гд҇и Бж҃е си́лъ (Т. Domine virtutum, С. Господи силъ). *84, 5* Бж҃е сп҃се́нїй на́шихъ. *84, 7* Бж҃е. *84, 9* что̀ рече́тъ ѡ҆ мнѣ̀ Гд҃ь Бг҃ъ. *85, 2* Бж҃е мо́й. *85, 10* Ты̀ є҆сѝ Бг҃ъ. *85, 12* Бж҃е мо́й. *85, 14* Бж҃е. *85, 15* Бж҃е мо́й. *87, 2* Бж҃е сп҃се́нїѧ моегѡ̀. *88, 8* Бг҃ъ прославлѧ́емь. *88, 9* Бж҃е си́лъ. *88, 27* Бг҃ъ мо́й. *89, 17* бꙋ́ди свѣ́тлость Гд҃а Бг҃а. *90, 1* въ кро́вѣ Бг҃а нбс҃нагѡ (Ирин. «въ сѣни Всемогущаго», Т. in latibulo Excelsi, С. подъ кровомъ Всевышняго). *90, 2* Бг҃ъ мо́й. *91, 14* во дворѣ́хъ Бг҃а. *91, 16* Гд҃ь Бг҃ъ на́шъ (Амвр. «крѣпость моя», Т. rupem meam, С. твердыня моя). *93, 1* Бг҃ъ ѿмще́нїй — — — Бг҃ъ ѿмще́нїй. *93, 7* ᲂу҆разꙋмѣ́етъ Бг҃ъ. *93, 22* Бг҃ъ мо́й. *93, 23* погꙋби́тъ ѧ҆̀ Гд҃ь. *94, 1* воскли́кнемъ Бг҃ꙋ Сп҃си́телю на́шемꙋ (Амвр. «камню спасенія нашего», Т. rupi salutis nostræ, С. твердынѣ спасенія нашего). *94, 3* Бг҃ъ ве́лїй. *94, 7* є҆́сть Бг҃ъ. *97, 3* сп҃се́нїе Бг҃а. *97, 4* воскли́кните Бг҃ови (Т. Jehovæ, С. Господу). *98, 5* возноси́те Гд҃а Бг҃а. *98, 8* Бж҃е на́шъ — — — Бж҃е. *98, 9* возноси́те Гд҃а Бг҃а — — — Бг҃ъ на́шъ. *99, 1* воскли́кните Бг҃ови (Т. Jehovæ, С. Господу). *99, 3* є҆́сть Бг҃ъ. *103, 1* Бж҃е мо́й. *103, 21* ѿ Бг҃а. *103, 33* пою̀ Бг҃ꙋ. *104, 7* Бг҃ъ на́шъ. *105, 14* и҆скꙋси́ша Бг҃а. *105, 21* забы́ша Бг҃а. *105, 47* Бж҃е на́шъ. *105, 48* Бг҃ъ І҆и҃левъ. *107, 2* гото́во срⷣце моѐ, Бж҃е. *107, 6* вознеси́ся на нб҃са̀, Бж҃е. *107, 8* Бг҃ъ возглаго́ла. *107, 12* Бж҃е — — — Бж҃е. *107, 14* ѡ҆ Бз҃ѣ. *108, 1* Бж҃е. *108, 26* Бж҃е мо́й. *112, 5* Бг҃ъ на́шъ. *113, 7* ѿ лица̀ Бг҃а. *113, 10* є҆́сть Бг҃ъ. *113, 11* Бг҃ъ же на́шъ. *114, 4* Бг҃ъ на́шъ. *117, 27* Бг҃ъ Гд҃ь. *117, 28* Бг҃ъ мо́й — — — Бг҃ъ мо́й. *118, 115* за́повѣди Бг҃а. *121, 9* до́мꙋ ра́ди Гд҃а Бг҃а. *122, 2* Бг҃ꙋ на́шемꙋ. *131, 2* ѡ҆бѣща́ся Бг҃ꙋ. *131, 5* Бг҃ꙋ І҆а́кѡвлю. *133, 1* Бг҃а на́шегѡ. *134, 2* Бг҃а на́шегѡ. *135, 2* и҆сповѣ́дайтеся Бг҃ꙋ. *135, 26* и҆сповѣ́дайтеся Бг҃ꙋ. *138, 17* дрꙋ́зи Твои́, Бж҃е. *138, 19* Бж҃е. *138, 23* и҆скꙋси́ мѧ̀, Бж҃е. *139, 7* Бг҃ъ мо́й. *142, 10* Бг҃ъ мо́й. *143, 1* Бг҃ъ мо́й (Амвр. «камень мой», Т. rupes mea, С. твердыня моя). *143, 9* Бж҃е. *143, 15* Бг҃ъ и҆́хъ. *144, 1* вознесꙋ̀ Тѧ̀, Бж҃е. *145, 2* пою̀ Бг҃ꙋ. *145, 5* є҆мꙋ́же Бг҃ъ — — — на Гд҃а Бг҃а. *145, 10* Бг҃ъ твой. *146, 1* Бг҃ови на́шемꙋ. *146, 7* по́йте Бг҃ови. *147, 1* хвали́ Бг҃а. *150, 1* хвали́те Бг҃а (В. Dominum).

БОГЪ (θεός, deus) — ложное божество языческое.

43, 21 къ бо́гꙋ чꙋжде́мꙋ. *49, 1* Бг҃ъ богѡ́въ. *80, 10* не бꙋ́детъ тебѣ̀ бо́гъ но́въ, нижѐ поклони́шисѧ бо́гꙋ чꙋжде́мꙋ. *81, 1* ста̀ въ со́нмѣ богѡ́въ, посредѣ̀ же бѡ́ги (Т. inter magistratus) разсꙋди́тъ. *81, 6* бо́зи є҆стѐ. *83, 8* ꙗ҆ви́тсѧ Бг҃ъ богѡ́въ въ Сїѡ́нѣ (Амвр. «дондеже (всякъ) явится Богу въ Сіонѣ», Т. compariturum apud Deum Zione, С. являются предъ Богомъ на Сіонѣ). *85, 8* нѣ́сть подо́бенъ Тебѣ̀ въ бозѣ́хъ. *95, 4* стра́шенъ є҆́сть над̾ всѣ́ми бѡ́ги. *95, 5* всѝ бо́зи ꙗ҆зы̑къ бѣ́сове. *96, 9* над̾ всѣ́ми бѡ́ги (Т. supra omnes angelos). *134, 5* над̾ всѣ́ми бѡ́ги. *135, 2* и҆сповѣ́дайтесѧ Бг҃ꙋ богѡ́въ.

БО́ЖЇЙ (τοῦ Θεοῦ, Dei)—Божій (Бога).

18, 2 небеса̀ повѣ́даютъ сла́вꙋ Бж҃їю. *28, 1* сы́нове Бж҃їи (Т. fortium). *35, 2* нѣ́сть стра́ха Бж҃їѧ. *35, 7* ꙗ҆́кѡ го́ры Бж҃їѧ (Т. maximorum). *41, 3* ꙗ҆влю́сѧ лицꙋ̀ Бж҃їю. *41, 5* до до́мꙋ Бж҃їѧ. *42, 4* вни́дꙋ къ же́ртвенникꙋ Бж҃їю. *45, 5* гра́дъ Бж҃їй. *45, 9* дѣла̀ Бж҃їѧ (Т. Jehovæ, С. Господа). *46, 10* Бж҃їи держа́внїи земли̑. *51, 10* въ до́мꙋ Бж҃їи: ᲂу҆пова́хъ на млт҃ь Бж҃їю. *54, 15* въ до́мꙋ Бж҃їи. *61, 12* занѐ держа́ва Бж҃їѧ (С. сила у Бога). *63, 10* возвѣсти́ша дѣла̀ Бж҃їѧ. *64, 10* рѣка̀ Бж҃їѧ. *65, 5* ви́дите дѣла̀ Бж҃їѧ. *67, 3* ѿ лица̀ Бж҃їѧ. *67, 16* гора̀ Бж҃їѧ (Т. maximo). *67, 18* колесни́ца Бж҃їѧ. *72, 17* вни́дꙋ во ст҃и́ло Бж҃їе. *73, 8* пра́здники Бж҃їѧ. *77, 7* не забꙋ́дꙋтъ дѣлъ Бж҃їихъ. *77, 10* не сохрани́ша завѣ́та Бж҃їѧ. *77, 31* гнѣ́въ Бж҃їй взы́де на нѧ̀. *79, 11* ке́дры Бж҃їѧ (Т. maximæ). *82, 13* да наслѣ́димъ себѣ̀ ст҃и́лище Бж҃їе. *86, 3* гра́де Бж҃їй. *88, 7* въ сынѣ́хъ Бж҃їихъ (Т. fortium). *89, 1* человѣ́ка Бж҃їѧ. *106, 11* прегѡрчи́ша словеса̀ Бж҃їѧ. *149, 6* возноше́нїѧ Бж҃їѧ.

БОЛѢ́ЗНЬ (ὁ πόνος, dolor, Т. labor, vanitas, molestia; ἡ ὀδύνη, dolor, Т. mœror, languor; ἡ ὠδίν или ὠδίς, dolor; ἡ ἀλγηδών, dolor; τὸ ἄλγημα, dolor; ἡ ἀῤῥωστία, infirmitas, Т. morbus; τὸ ἄλγος, dolor)—болѣзнь: недугъ, немощь; печаль, скорбь, страданіе.

πόνος переводится также (см. ниже): «трудъ».

7, 15 зача́тъ болѣ́знь (π., Амвр. «развращеніе», Толк. Кіевск. Пс. 1728 г.: «зломышленіе», Т. concepit laborem, С. былъ чреватъ злобою). *7, 17* ѡ҆брати́тсѧ болѣ́знь є҆гѡ̀ (π., Амвр. «развращеніе», Т. labor ejus, С. злоба его) на главꙋ̀ є҆гѡ̀. *9, 28* под̾ ѧ҆зы́комъ є҆гѡ̀ трꙋ́дъ и҆ болѣ́знь (π., Амвр. и Амфилох. «беззаконіе», Т. vanitas, С. пагуба). *9, 35* болѣ́знь (π., въ нѣк. сп. κόπον, Амвр. и Амф. «коварство», Т. molestiam, С. притѣсненія) и҆ ꙗ҆́рость смотрѧ́еши. *12, 3* бѡлѣ́зни (Т. mœrorem, С. скорбь) въ се́рдцы мое́мъ де́нь и҆ но́щь. *17, 5* ѡ҆держа́ша мѧ̀ бѡлѣ́зни (ὠ., Т. dolor, С. муки) сме́ртныѧ. *17, 6* бѡлѣ́зни (ὠ., Т. dolor, С. цѣпи) а҆́дѡвы ѡ҆быдо́ша мѧ̀. *30, 11* и҆зче́зе въ болѣ́зни (Амвр. «печали», Т. mœrore, С. печали). *37, 18* болѣ́знь (ἀλγηδών, Т. dolor, С. скорбь) моѧ̀. *38, 3* болѣ́знь (ἄλγημα, Т. dolor, С. скорбь) моѧ̀

ѡ҆бнови́сѧ. *40, 4* на ѻ҆́дрѣ болѣ́зни (Т. languoris) є҆гѡ̀: всѐ ло́же є҆гѡ̀ ѡ҆брати́лъ є҆сѝ въ болѣ́зни (ἀρ., Амвр. «немощи», Т. morbo) є҆гѡ̀. *47, 7* та́мѡ бѡлѣ́зни (ὠ., Т. dol., С. му́ка). *68, 27* къ болѣ́зни (τὸ ἄλγος, Т. dol., С. страданія) ѧ҆́звъ мои́хъ приложи́ша. *89, 10* и҆ мно́жае и҆́хъ тру́дъ и҆ болѣ́знь (π., Т. molestum). *93, 19* по мно́жествꙋ болѣ́зней мои́хъ (Амвр. «размышленій моихъ», Т. quum multæ sunt cogitationes meæ, С. при умноженіи скорбей моихъ). *106, 39* ѡ҆ѕло́бишасѧ ѿ скѻ́рби ѕѡ́лъ и҆ болѣ́зни (Т. mœrore, С. скорби). *114, 3* ѡ҆б̾ѧ́ша мѧ̀ бѡлѣ́зни (ὠ., Т. dol.) сме́ртныѧ — — скѻ́рбь и҆ болѣ́знь (Амвр. «печаль», Т. mœrorem, С. скорбь) ѡ҆брѣто́хъ. *126, 2* ѧ҆дꙋ́щїи хлѣ́бъ болѣ́зни (Т. dolorum, С. печали).

БОЛѢ́ТИ (ὠδίνειν, parturire)— рождать, мучиться родами.

7, 15 болѣ̀ непра́вдою (С. зачалъ неправду).

БОЛѦ,-ѦИ (ἀλγῶν, dolens; ἀσθενῶν, infirmus, Т. qui labaret)— болящій.

68, 30 ни́щь и҆ болѧ́й (ἀλ., С. страдаю) є҆́смь а҆́зъ. *104, 37* нѣ̀ бѣ̀ въ колѣ́нѣхъ и҆́хъ болѧ́й.

· БОРИ́ТИ (πολεμεῖν, impugnare)—бороться, враждовать, нападать, наступать.

πολεμεῖν переводится также (см. ниже): «побори́ти».

119, 7 борѧ́хꙋ мѧ̀ тꙋ́не (Т. ipsi ad bellum *conclamant*, С. они къ войнѣ, Амвр. «они ко брани»).

БОРѦ̀ (πολεμῶν, impugnans, bellans, Т. impugnans, oppugnator, propugnator)—борющійся, нападающій, наступающій.

34, 1 поборѝ борю́щыѧ мѧ̀. *55, 2* ве́сь де́нь борѧ̀ (Т. oppugnator, С. нападая) стꙋжи́ мѝ. *55, 3* мно́зи борю́щїи (Т. propugnatores) мѧ̀ (С. ибо много возстающихъ на меня).

БОѦ́ЗНЬ (ἡ δειλία, formido, Т. terror)—боязнь: боязливость, робость, трусость, малодушіе.

δειλία переводится также (см. ниже): «страхъ».

54, 5 и҆ боѧ́знь сме́рти нападѐ на мѧ̀ (Т. et terrores mortis occidunt mihi, С. и смертные ужасы напали на меня).

БОѦСѦ,-ѦЙСѦ (φοβούμενος, timens, qui timet, metuens, Т. timens, qui timet, reverens, qui reveretur)—боящійся: чтущій, почитающій.

14, 4 боѧ́щыѧ же сѧ Гд҇а сла́витъ. *21, 24* боѧ́щїисѧ Гд҇а. *21, 26* пред̾ боѧ́щимисѧ Є҆гѡ̀. *24, 12* человѣ́къ боѧ́йсѧ Гд҇а. *24, 14* держа́ва Гд҇ь боѧ́щихсѧ Є҆гѡ̀. *30, 20* скры́лъ є҆сѝ боѧ́щымсѧ Тебѐ. *32, 18* на боѧ́щыѧсѧ Є҆гѡ̀. *33, 8* ѡ҆́крестъ боѧ́щихсѧ Є҆гѡ̀. *33, 10* нѣ́сть лише́нїѧ боѧ́щымсѧ Є҆гѡ̀. *59, 6* да́лъ є҆сѝ боѧ́щымсѧ Тебѐ зна́менїе. *60, 6* боѧ́щымсѧ и҆́мене Твоегѡ̀. *65, 16* боѧ́щїисѧ Бг҇а. *84, 10* бли́з̾ боѧ́щихсѧ Є҆гѡ̀ сп҇се́нїе Є҆гѡ̀. *102, 11* на боѧ́щихсѧ Є҆гѡ̀. *102, 13* ѹ҆ще́дри Гд҇ь боѧ́щихсѧ Є҆гѡ̀. *102, 17* на боѧ́щихсѧ Є҆гѡ̀. *110, 5* пи́щꙋ дадѐ боѧ́щымсѧ Є҆гѡ̀. *111, 1* бл҃же́нъ мꙋ́жъ боѧ́йсѧ Гд҇а. *113, 19* боѧ́щїисѧ Гд҇а ѹ҆пова́ша на Гд҇а. *113, 21* бл҃гослови́лъ є҆́сть боѧ́щыѧсѧ Гд҇а. *117, 4* боѧ́щїисѧ Гд҇а. *118, 63* прича́стникъ а҆́зъ є҆́смь

всѣмъ боѧщымсѧ Тебѣ. *118, 74* боѧщїисѧ Тебѐ. *118, 79* боѧщїисѧ Тебѐ. *127, 1* блажéни вси боѧщїисѧ Гд҇а. *127, 5* благословитсѧ человѣкъ боѧйсѧ Гд҇а. *134, 20* боѧщїисѧ Гд҇а. *144, 19* вóлю боѧщихсѧ Егѡ̀ сотворитъ. *146, 11* благоволитъ Гд҇ь въ боѧщихсѧ Егѡ̀.

БОѦТИСѦ (φοβεῖσθαι, timere)—бояться: страшиться, опасаться; благочестно служить Богу; почитать, чтить.

φοβεῖσθαι переводится также (см. ниже): «убоятися», «устрашитися».

33, 10 бóйтесѧ Гд҇а. *48, 6* вскꙋ́ю боюсѧ. *85, 11* боѧтисѧ имене Твоегѡ̀ (Амвр. «страху имене Твоего», T. ad timendum nomen Tuum, С. въ страхѣ имени Твоего).

БРАДА (ὁ πώγων, barba)—борода.

132, 2 сходѧщее на брадꙋ, брадꙋ Аарѡ́ню.

БРАЗДА (ἡ αὔλαξ, rivus, T. porca)—борозда: канавка, грядка.

64, 11 бразды ея̀ оупой.

БРАНЬ (ὁ πόλεμος, prælium, bellum, T. prælium, bellum, pugna)—брань: война, борьба.

17, 35 наꙋчаѧй рꙋцѣ мои на брань. *17, 40* препоѧсалъ мѧ̀ еси силою на брань (В. и Т. ad bellum, С. для войны). *23, 8* Гд҇ь силенъ въ брани (Т. potentissimus bellator, С. сильный въ брани). *26, 3* аще востанетъ на мѧ̀ брань. *45, 10* ѿемлѧ брани. *67, 31* расточи ꙗзыки хотѧщыѧ бранемъ. *75, 4* ѡрꙋжїе и мечь и брань. *77, 9* возвратишасѧ въ день брани. *88, 44* не застꙋпилъ еси егѡ̀ во брани. *139, 2* весь день ѡполчахꙋ брани. *139, 8* въ день брани. *143, 1* персты моѧ̀ на брань.

БРАТИСѦ (πολεμῆσαι, expugnare)—бороться: сражаться, воевать.

108, 3 брашасѧ со мною тꙋне (Т. oppugnantia me immerito, С. вооружаются противъ меня безъ причины). *128, 1* множицею брашасѧ со мною (Т. multum affecerunt me angustiis, С. много тѣснили меня). *128, 2* множицею брашасѧ со мною (см. выше).

БРАТЪ (ὁ ἀδελφός, frater)—братъ.

21, 23 повѣмъ имѧ Твоѐ братїи моей. *34, 14* братꙋ нашемꙋ. *48, 8* братъ не избавитъ. *49, 20* на брата твоегѡ̀ клеветалъ еси. *68, 9* чꙋждь быхъ братїи моей. *121, 8* ради братїй моихъ. *132, 1* еже жити братїи вкꙋпѣ. *151, 1* малъ бѣхъ въ братїи моей. *151, 5* братїѧ моѧ̀ добри и велицы.

БРАШНО (τὸ ἔδεσμα, cibus; τὸ βρῶμα, esca, T. cibus; ὁ ἐπισιτισμός, cibaria, T. viaticum; ἡ βρῶσις, esca, T. cibus)—пища.

Относительно 15-го стиха 54-го псалма Зпгабенъ говоритъ: «подъ брашнами можешь разумѣть ученіе, содержавшееся въ проповѣди, коимъ питались души вѣрующихъ».—βρῶμα переводится также (см. ниже): «снѣдь».—βρῶσις переводится также (см. ниже): «пища», «снѣдь».

54, 15 иже кꙋпнѡ наслаждалсѧ еси со мною брашенъ (ἐδ., T. qui pariter dulce inibamus consilium, С. съ которымъ мы раздѣляли искренніа бесѣды). *73, 14* далъ еси тогѡ̀ брашно людемъ Еѳїѡпскимъ. *77, 18* воспросити брашна дꙋшамъ своимъ. *77, 25* брашно (ἐπ.) посла̀ имъ до сытости. *77, 30* еще брашнꙋ (τῆς βρώσεως) сꙋщꙋ во оустѣхъ ихъ. *78, 2* по-

ложи́ша тру́пїѧ ра́бъ Твои́хъ бра́шно (С. на снѣденіе) пти́цамъ не-бе́снымъ. *106, 18* всѧ́кагѡ бра́шна возгну́ша́сѧ ду́ша̀ и҆́хъ.

БРЕ́МѦ (τὸ φορτίον, onus; ἡ ἆρσις, onus)—бремя, тяжесть.

37, 5 ꙗ҆́кѡ бре́мѧ тѧ́жкое. *80, 7* ѿѧ́тъ ѿ бре́мене (ἀπὸ ἄρσεων, ab oneribus) хребе́тъ є҆гѡ̀ (T. amovi, inquit, ab onere humerum ejus, С. Я снялъ съ раменъ его тяжести).

БРЕ́НЇЕ (ὁ πηλός, lutum)—грязь.

17, 43 ꙗ҆́кѡ бре́нїе пꙋті́й по-гла́ждꙋ ѧ҆̀. *39, 3* и҆ ѿ бре́нїѧ ти́ны (С. изъ тинистаго болота). *68, 15* сп҃сѝ мѧ ѿ бре́нїѧ (T. eripe me e luto, С. извлеки меня изъ тины).

БРИ́ТВА (τὸ ξυρόν, novacula)—бритва.

51, 4 ꙗ҆́кѡ бри́твꙋ и҆з̾ѡщре́нꙋ.

БРОЗДА̀ (ὁ κημός, camus, T. frenum)—удило (приборъ для взнузданія).

31, 9 бразда́ми и҆ оу҆здо́ю че-лю́сти и҆́хъ востѧ́гнеши.

БꙊ́ДЕТЪ см. БЫ́ТИ.

БꙊ́ДЕШИ см. БЫ́ТИ.

БꙊ́ДИ см. БЫ́ТИ.

БꙊ́ДИТЕ см. БЫ́ТИ.

БꙊ́ДꙊ см. БЫ́ТИ.

БꙊ́ДꙊТЪ см. БЫ́ТИ.

БꙊ́ЇИ, БꙊ́Й (μωρός, stultus, T. stultissimus)—несмысленный, безумный, глупый, невѣжда.

93, 8 и҆ бꙋ́їи нѣ́когда оу҆мꙋ-дри́тесѧ (С. когда вы будете умны, невѣжды).

БꙊ́РЕНЪ (τῆς καταιγίδος, бури, procellæ, procellarum, tempestatis, T. procellosus, procellosissimus, turbinens; βίαιος, vehemens)—бурный (бури).

10, 6 и҆ дꙋ́хъ бꙋ́ренъ (T. procellosissimus, С. палящій) ча́сть ча́ши и҆́хъ. *47, 8* дꙋ́хомъ бꙋ́рнымъ (ἐν πνεύματι βιαίῳ, in spiritu vehementi, T. Euro, С. восточнымъ вѣтромъ, Амвр. «вѣтромъ восточнымъ») сокрꙋши́ши корабли̑. *80, 8* оу҆слы́шахъ тѧ̀ въ та́йнѣ бꙋ́рнѣ (Амвр. «въ тайнѣ *съ* громомъ», T. in latebris tonitru, С. изъ среды грома). *106, 25* и҆ ста̀ дꙋ́хъ бꙋ́ренъ. *148, 8* дꙋ́хъ бꙋ́ренъ.

БꙊ́РѦ (ἡ καταιγίς, tempestas, procella, T. procella, turbina)—буря.

49, 3 и҆ ѡ҆́крестъ Є҆гѡ̀ бꙋ́рѧ ѕѣлна. *54, 9* ѿ бꙋ́ри. *68, 3* и҆ бꙋ́рѧ (Амвр. «волна», T. fluentum inundans, С. быстрое теченіе) потопи́ мѧ̀. *68, 16* бꙋ́рѧ водна́ѧ (Амвр. «волна водная», T. inundans fluentum aquarum, С. стремленіе водъ). *82, 16* та́кѡ поже-не́ши ѧ҆̀ бꙋ́рею Твое́ю. *106, 29* и҆ повелѣ̀ бꙋ́ри.

БЫ (εἰ, si)—если.

Срвн. выше: «аще». Частица «бы» стоитъ всегда въ связи съ союзомъ «аще», или сокрыта въ глаголѣ. Частица эта, употребляемая вмѣстѣ съ глаголами, означаетъ желаніе, условіе, или слѣдствіе.

50, 18 а҆́ще бы (T. nam non, С. ибо не, Амвр. «ибо не») вос-хотѣ́лъ є҆си̑ же́ртвы. *54, 13* а҆́ще бы (T. non enim, С. ибо не, Амвр. «ибо не») вра́гъ поноси́лъ ми̑ — — а҆́ще бы (Амвр. «нижѐ») ненави́дѧй мѧ̀ (T. non osor meus, С. не ненавистникъ мой). *80, 14* І҆́иль а҆́ще бы въ пꙋти̑ мои́ хо-ди́лъ. *93, 17* а҆́ще не (εἰ μὴ ὅτι, nisi quia, T. nisi, С. если бы не) Гдь помо́глъ бы ми̑. *105, 23* а҆́ще не бы̀ (εἰ μή, si non, T. nisi, С.

еслибы) Мѡѷсе́й. *118, 92* А҆́ще бы не (εἰ μὴ ὅτι, nisi quod, T. nisi, C. еслибы не) зако́нъ Тво́й. *123, 1* А҆́ще не Гдⷭ҇ь бы (εἰ μὴ ὅτι Κύριος, nisi quia Dominus, T. nisi, C. если бы не Господь) бы́лъ въ на́съ. *123, 2* А҆́ще не Гдⷭ҇ь бы (см. выше) бы́лъ въ на́съ. *123, 3* оу҆́бо вода̀ потопи́ла бы (κατεπόντισεν, absorbuisset) на́съ.

БЫВА́ТИ (γίνεσθαι, fieri)—бывать: быть.

См. ниже: «быти».

98, 8 Ты̀ млⷭ҇тивъ быва́лъ є҆сѝ и҆̀мъ.

БЫ́ВЪ (γεγενημένος, qui fuit)—бывшій.

86, 6 кнѧзе́й си́хъ бы́вшихъ въ не́мъ (Амвр. и Ирин. «глаголя: сей тамо родися», T. hic genitus est ibidem excellentissime, C. такой-то родился тамъ).

БЫ́ЛЪ см. БЫ́ТИ.

БЫ́СТЬ см. БЫ́ТИ.

БЫ́ТИ (εἶναι, esse; γίνεσθαι, γενηθῆναι, fieri; ὑπάρχειν, esse)—быть, существовать: сдѣлаться, случиться.

Кромѣ того, употребляется въ значеніи вспомогательнаго глагола. Въ тѣхъ случаяхъ, когда вспомогательная форма слита въ Греческомъ текстѣ съ главною, въ Славянскомъ текстѣ стоитъ знакъ (+). Подъ «быти» подведены слѣдующія формы: «будетъ, будеши, буди, будите, буду, будутъ, былъ, бысть, быхомъ, быхъ, быша, бѣ, бѣхъ, бяху». «Еси», «есть» и т. д. отнесены подъ «есмь», а «суть» подъ букву «с», въ своемъ мѣстѣ.—См. выше: «бывати».

1, 3 и҆̀ бу́детъ ꙗ҆́кѡ дре́во. *9, 10* бы́сть (ἐγέν.) Гдⷭ҇ь прибѣ́жище. *9, 19* забве́нъ+бу́детъ (ἐπιλησθήσεται, B. oblivio erit, T. oblivioni tradendus est). *9, 35* да пре́данъ+бу́детъ (τοῦ παραδοῦναι, ut tradas) въ ру́цѣ Твоѝ (T. reponere manu Tua, C. чтобы воздать Твоею рукою)——си́рꙋ Ты̀ бꙋ́ди (B. eris, T. es) помо́щникъ. *13, 3* вкꙋ́пѣ неключи́ми+бы́ша (ἠχρειώθησαν, inutiles facti sunt, T. putidi facti sunt, C. сдѣлались непотребными). *13, 5* и҆дѣ́же не бѣ̀ стра́хъ. *17, 8* тре́петна бы́сть (ἐγεν., B. contremuit, T. movetur) землѧ̀ (C. всколебалась земля). *17, 19* бы́сть (ἐγέν.) Гдⷭ҇ь оу҆твержде́нїе. *17, 24* бꙋ́дꙋ непоро́ченъ. *17, 26* съ прпⷣбнымъ прпⷣбенъ+бꙋ́деши (ὁσιωθήσῃ, sanctus eris, T. cum benigno benignum te exhibes, C. съ милостивымъ Ты поступаешь милостиво, Амвр. «съ милосердымъ милосердъ будеши») и҆ съ мꙋ́жемъ непови́ннымъ непови́ненъ бꙋ́деши. *17, 27* со и҆збра́ннымъ и҆збра́нъ бꙋ́деши. *17, 42* не бѣ̀ спаса́ѧй. *18, 14* непоро́ченъ бꙋ́дꙋ. *18, 15* бꙋ́дꙋтъ во бл҃говоле́нїе. *19, 4* всесожже́нїе твоѐ тꙋ́чно+бꙋ́ди (πιανάτω, pingue fiat, T. in cinerem redigat, C. да содѣлаетъ тучнымъ). *19, 9* ті́и спѧ́ти+бы́ша (συνεποδίσθησαν, obligati sunt, T. incurvant se, C. поколебались). *21, 15* бы́сть (ἐγεν.) се́рдце моѐ. *21, 27* жи́ва+бꙋ́дꙋтъ (ζήσονται, vivent, C. да живутъ) сердца̀ и҆́хъ. *26, 9* помо́щникъ мо́й бꙋ́ди (γενοῦ, esto, T. fuisti, C. былъ). *29, 8* бы́хъ (ἐγεν.) смꙋще́нъ. *29, 11* Гдⷭ҇ь бы́сть (ἐγεν.) помо́щникъ. *30, 3* бꙋ́ди (γενοῦ) мѝ. *30, 12* бы́хъ (ἐγεν.) поноше́нїе. *30, 13* забве́нъ+бы́хъ (ἐπελήσθην, oblivioni datus sum, T. oblivione sepelior, C. я забытъ)——бы́хъ (ἐγεν.) ꙗ҆́кѡ сосꙋ́дъ погꙋбле́нъ. *30, 19* нѣ̑мы да бꙋ́дꙋтъ (γενηθήτω) оу҆̀стны льсти́выѧ. *31, 9* не бꙋ́ди-

тє (γίν.) ꙗ҆́кѡ ко́нь и҆ ме́скъ. *32, 9* и҆ бы́ша (ἐγεν.). *32, 22* бꙋ́ди (γέν.), Гдⷭ҇и, млⷭ҇ть Твоѧ̀. *34, 5* да бꙋ́дꙋтъ (γεν.) ꙗ҆́кѡ пра́хъ. *34, 6* да бꙋ́детъ (γεν.) пꙋ́ть и҆́хъ тма̀. *35, 13* и҆зриновéни+бы́ша (ἐξώσθησαν, expulsi sunt, T. impelluntur, C. низринуты). *36, 10* и҆ не бꙋ́детъ (μὴ ὑπάρξει, B. non erit, C. не станетъ) грѣ́шника. *36, 18* достоѧ́нїе и҆́хъ въ вѣ́къ бꙋ́детъ (T. futura sit, C. пребудетъ). *36, 25* ю҆нѣ́йшїй бы́хъ (ἐγεν.). *36, 26* во бл҃гословéнїе бꙋ́детъ. *36, 36* и҆ сѐ не бѣ̀. *37, 9* ѡ҆ѕло́бленъ+бы́хъ (ἐκακώθην, afflictus sum, T. debilitatus sum, C. я изнемогъ, Амвр. «разслабленъ»). *37, 15* бы́хъ (ἐγεν., C. сталъ) ꙗ҆́кѡ человѣ́къ. *38, 14* и҆ ктомꙋ̀ не бꙋ́дꙋ (ὑπάρξω, ero, T. *sim). 40, 14* бꙋ́ди (γέν.), бꙋ́ди (γέν., T. amen, iterum amen, C. аминь, аминь). *41, 4* бы́ша (ἐγεν.) сле́зы моѧ̑ мнѣ̀ хлѣ́бъ. *43, 13* и҆ не бѣ̀ мно́жество (T. et non auxisti *rem* pretiis eorum, C. и не возвысилъ цѣны его). *44, 17* бы́ша (ἐγεν., nati sunt, T. erunt, C. будутъ) сы́нове твоѝ. *48, 10* жи́въ+бꙋ́детъ (ζήσεται, vivet) до конца̀ (T. ut vivat adhuc in æternum, C. чтобы остался *кто* жить навсегда). *48, 15* ѿ сла́вы своеѧ̀ (B. a gloria eorum) и҆зриновéни+бы́ша (ἐξώσθησαν, въ Вульг. совсѣмъ нѣтъ, Амвр. «изриновени будутъ отъ жилища своего», T. ex habitaculo ejus, C. могила—жилище ихъ). *49, 21* бꙋ́дꙋ тебѣ̀подо́бенъ. *49, 22* и҆ не бꙋ́детъ и҆збавлѧ́ѧй. *50, 18* да́лъ+бы́хъ оу҆́бѡ (ἔδωκα ἄν, dedissem utique, T. ut dem, C. я далъ бы ее). *52, 4* вкꙋ́пѣ непотре́бни+бы́ша (ἠχρειώθησαν, inutiles facti sunt, T. putidi facti sunt, C. сдѣлались непотребными). *52, 6* не бѣ̀ стра́хъ. *54, 13* претерпѣ́лъ+бы́хъ оу҆́бѡ (ὑπήνεγκα ἄν, sustinuissem utique, T. quod ferrem, C. это я перенесъ бы). *54, 19* во мно́зѣ бѧ́хꙋ со мно́ю. *55, 7* наблюда́ти+бꙋ́дꙋтъ (φυλάξουσιν, observabunt, T. observant, C. наблюдаютъ) (разночт. къ: сохранѧ́тъ). *58, 13* ꙗ҆́ти+да+бꙋ́дꙋтъ (συλληφθήτωσαν, comprehendantur, T. fuerint deprehensi, C. да уловятся). *58, 14* и҆ не бꙋ́дꙋтъ (οὐ μὴ ὑπάρξουσιν, non erunt). *58, 17* бы́лъ+є҆сѝ (ἐγεν.) заст́ꙋпникъ. *60, 4* бы́лъ+є҆сѝ (ἐγεν.) оу҆пова́нїе. *62, 1* внегда̀ бы́ти є҆мꙋ̀. *62, 8* бы́лъ+є҆сѝ (ἐγεν.) помо́щникъ. *62, 11* ча̑сти ли́совѡмъ бꙋ́дꙋтъ (T. futuri sunt, C. достанутся). *63, 8* стрѣ́лы младе́нецъ бы́ша (ἐγεν.) ꙗ҆́звы и҆́хъ. *67, 25* ви́дѣна+бы́ша (ἐθεωρήθησαν, viderunt, T. viderent, C. видѣли) ше́ствїѧ Твоѧ̑, Бж҃е. *68, 9* чꙋ́ждь бы́хъ (ἐγεν.) бра́тїи моей. *68, 11* бы́сть (ἐγέν.) въ поноше́нїе мнѣ̀. *68, 12* бы́хъ (ἐγεν.) и҆́мъ въ при́тчꙋ. *68, 21* и҆ не бѣ̀ (οὐχ ὑπῆρξεν, non fuit). *68, 23* да бꙋ́детъ (γενηθ.) трапе́за и҆́хъ. *68, 26* да бꙋ́детъ (γενηθ.) дво́ръ и҆́хъ пꙋ́стъ, и҆ въ жили́щихъ и҆́хъ да не бꙋ́детъ живꙋ́щагѡ. *68, 32* оу҆го́дно+бꙋ́детъ (ἀρέσει, placebit, T. melior videbitur, C. будетъ благоугоднѣе) Бг҃ꙋ. *68, 33* жива̀+бꙋ́детъ (ζήσεται, vivet, T. reviviscet, C. оживетъ) дꙋша̀. *70, 3* бꙋ́ди (γενοῦ) мѝ. *70, 7* чꙋ́до бы́хъ (ἐγεν.) мнѡ́гимъ. *71, 12* є҆мꙋ́же не бѣ̀ (οὐχ ὑπῆρχεν, non erat, T.

non fuerit) помо́щника. *71, 15* живъ+бꙋ́детъ (ζήσεται, В. и Т. vivet, С. будетъ жить). *71, 16* бꙋ́детъ ᲂу҆твержде́нїе. *71, 17* бꙋ́детъ и҆́мѧ є҆гѡ̀ бл҃гослове́но. *71, 19* бꙋ́ди, бꙋ́ди (γένοιτο, γένοιτο, fiat, fiat, Т. amen, iterum amen, С. аминь и аминь). *72, 14* бы́хъ (ἐγεν.) ꙗ҆́звенъ. *72, 19* ка́кѡ бы́ша (ἐγεν.) въ запꙋстѣ́нїе. *72, 22* ско́тенъ бы́хъ (ἐγεν.) ᲂу҆ Тебѐ. *75, 3* бы́сть (ἐγεν.) въ ми́рѣ мѣ́сто є҆гѡ̀. *76, 3* не прельще́нъ+бы́хъ (οὐκ ἠπατήθην, non sum deceptus, Т. non intermittente, С. не опускается, Амвр. «и не изнемогоста»). *76, 19* тре́петна бы́сть (ἐγεν., contremuit, Т. tremuit, С. содрогалась) землѧ̀. *77, 8* да не бꙋ́дꙋтъ (γέν.) ꙗ҆́коже ѻ҆тцы̀ и҆́хъ. *77, 37* се́рдце же и҆́хъ не бѣ̀ пра́во (οὐκ εὐθεῖα, non erat rectum, Т. non esset comparatus) съ Ни́мъ. *77, 63* дѣ̑вы и҆́хъ не ѡ҆сѣ́тѡваны+бы́ша (οὐκ ἐπένθησαν, non sunt lamentatæ, Т. non laudarentur, С. не пѣли брачныхъ пѣсенъ, Амвр. и Ирин. «не быша почте́ны чертогомъ»). *77, 64* вдѡ́вицы и҆́хъ не ѡ҆пла̑каны бꙋ́дꙋтъ (οὐ κλαυσθήσονται, non plorabantur, Т. non flerent, С. не плакали, Амвр. и Ирин. «не плакаша»). *78, 3* не бѣ̀ погреба́ѧй. *78, 4* бы́хомъ (ἐγεν.) поноше́нїе сосѣ́дѡмъ на́шымъ. *79, 18* да бꙋ́детъ (γεν.). *80, 10* не бꙋ́детъ тебѣ̀ бо́гъ но́въ. *80, 14* а҆́ще бы́ша+лю́дїе Мои̇̀+послꙋ́шали (ἤκουσεν, audisset, Т. auscultasset, С. слушалъ) Мене̇̀. *80, 15* врагѝ є҆гѡ̀ смири́лъ+бы́хъ (ἐταπείνωσα, humiliassem, Т. fuissem depressurus)——возложи́лъ+бы́хъ (ἐπέβαλον, misissem, Т. convertissem, С. обратилъ бы, Амвр. «обратилъ быхъ») рꙋ́кꙋ Мою̀. *80, 16* бꙋ́детъ (Т. futurum fuisset, С. продолжалось бы) вре́мѧ и҆́хъ въ вѣ́къ. *82, 9* бы́ша (ἐγεν.) въ застꙋпле́нїе. *82, 11* бы́ша (ἐγεν.) ꙗ҆́кѡ гно́й земны́й. *86, 4* сі́и бы́ша (ἐγεν.) та́мѡ (Т. hunc genitum esse ibidem, С. такой-то родился тамъ). *87, 5* привмѣне́нъ+бы́хъ (προσελογίσθην, æstimatus sum, Т. reputor, С. сравнялся) съ низходѧ́щими въ ро́въ, бы́хъ (ἐγεν., С. сталъ) ꙗ҆́кѡ человѣ́къ безъ по́мощи. *87, 6* ті́и ѿ рꙋкѝ Твоеѧ̀ ѿринове́ни+бы́ша (ἀπώσθησαν, repulsi sunt, Т. excisi sunt, С. отринуты). *87, 9* пре́данъ+бы́хъ (παρεδόθην, traditus sum, Т. ita inclusum, С. я заключенъ, Амвр. и Ирин. «заключенъ есмь»). *87, 13* є҆да̀ позна̑на+бꙋ́дꙋтъ (γνωσθήσεται, cognoscentur, Т. an cognosceretur, С. развѣ познаютъ). *88, 42* бы́сть (ἐγεν.) поноше́нїе. *88, 53* бꙋ́ди, бꙋ́ди (γένοιτο, γένοιτο, fiat, fiat, Т. amen, iterumque amen, С. аминь, аминь). *89, 2* прибѣ́жище бы́лъ+є҆сѝ (ἐγεν.). *89, 3* пре́жде да́же гора́мъ не бы́ти (πρὸ τοῦ ὄρη γενηθῆναι, priusquam montes fierent, Т. quum nondum montes editi essent, С. прежде нежели родились го́ры). *89, 6* ᲂу҆ничиже́нїѧ и҆́хъ лѣ̑та бꙋ́дꙋтъ. *89, 13* ᲂу҆моле́нъ+бꙋ́ди (παρακλήθητι, deprecabilis esto, Т. pœniteat Te, С. умилосердись) на рабы̑ Твоѧ̑. *89, 17* бꙋ́ди свѣ́тлость. *91, 15* благопрїе́млюще бꙋ́дꙋтъ. *93, 22* бы́сть (ἐγέν.) мнѣ̀ Гдⷭ҇ь въ прибѣ́жище. *101, 5* ᲂу҆ѧ́звенъ+бы́хъ (ἐπλήγην, percussus sum, Т. per-

cussum, С. поражено) ꙗ҆́кѡ трава̀. *101, 7* бы́хъ (ἐγεν.) ꙗ҆́кѡ нощны́й вра́нъ. *101, 8* бы́хъ (ἐγεν., Т. assidue, С. и сижу) ꙗ҆́кѡ пти́ца. *102, 16* и҆ не бу́детъ (καὶ οὐχ ὑπάρξει, et non subsistet, Т. mox non esse, С. и нѣтъ его, Ирин. и Амвр. «абіе нѣсть его»). *103, 20* и҆ бы́сть (ἐγέν., Т. sit, С. бываетъ) но́щь. *103, 31* бу́ди сла́ва Гд҃нѧ. *103, 35* ꙗ҆́коже не бы́ти (ὑπάρχειν, ut non sint) и҆̀мъ. *104, 12* внегда̀ бы́ти и҆̀мъ. *104, 17* въ раба̀ про́данъ+бы́сть (ἐπράθη, venundatus est. Т. venditus erat) Їѡ́сифъ. *104, 34* не бѣ̀ числа̀. *104, 37* не бѣ̀ въ колѣ́нѣхъ и҆́хъ болѧ́й. *105, 32* ѡ҆зло́бленъ+бы́сть (ἐκακώθη, vexatus est, Т. male fuerit, С. потерпѣлъ) Мѡѷсе́й. *105, 36* бы́сть (ἐγενήθη, factum est, Амвр. «бяху», Т. fuerunt, С. были) и҆̀мъ въ собла́знъ. *105, 38* ѡ҆уб҃іе́на+бы́сть (ἐφονοκτονήθη, infecta est, Амвр. и Ирин. «мерзка быть», Т. contaminata esset, С. осквернилась) землѧ̀. *105, 48* бу́ди, бу́ди (γένοιτο, γένοιτο, fiat, fiat, Т. amen, hallelu-jah, С. аминь, аллилуія). *106, 12* не бѣ̀ помага́ѧй. *106, 27* му́дрость и҆́хъ поглощена̀+бы́сть (κατεπόθη, devorata est, Амвр. «поглощается», Т. absorbeatur, С. исчезаетъ). *108, 7* да бу́детъ (γενέσθω) въ грѣ́хъ. *108, 8* да бу́дутъ (γεν.) дні́е є҆гѡ̀ ма́ли. *108, 9* да бу́дутъ (γεν.) сы́нове є҆гѡ̀ си́ри. *108, 10* да и҆згна́ни+бу́дутъ (ἐκβληθήτωσαν, ejiciantur) и҆з̾ домѡ́въ свои́хъ (Амвр. «и да ищуть *пропитанія* отъ опустошеній своихъ *исходяще*», Т. quærantque *stipem* e locis desolatis suis, С. и просятъ *хлѣба* изъ развалинъ своихъ). *108, 12* да не бу́детъ (μὴ ὑπαρξάτω, non sit) є҆мꙋ̀ засту́пника, нижѐ да бу́детъ (γεν.) ѹ҆щедрѧ́ѧй си́рѡты є҆гѡ̀. *108, 13* да бу́дутъ (γεν.) ча̑да є҆гѡ̀ въ поги́бель. *108, 15* да бу́дутъ (γεν.) пред̾ Гд҃емъ вы́нꙋ. *108, 19* да бу́детъ (γεν.) є҆мꙋ̀ ꙗ҆́кѡ ри́за. *108, 25* а҆́зъ бы́хъ (ἐγεν.) поноше́ніе. *111, 2* си́льно на земли̇̀ бу́детъ сѣ́мѧ. *111, 6* въ па́мѧть вѣ́чнꙋю бу́детъ пра́ведникъ. *112, 2* бу́ди и҆́мѧ Гд҃не благослове́но. *113, 2* бы́сть (ἐγεν.) Їꙋде́а. *113, 16* подо́бни и҆̀мъ да бу́дутъ (γέν.). *117, 14* бы́сть (ἐγέν.) мнѣ̀ во сп҃се́ніе. *117, 17* жи́въ+бу́дꙋ (ζήσομαι, В. и Т. vivam, С. буду жить). *117, 21* бы́лъ+є҆сѝ (ἐγένου, factus es, Т. fuisti, С. содѣлался) мнѣ̀ во сп҃се́ніе. *117, 22* се́й бы́сть (ἐγεν.) во главꙋ̀ ѹ҆́гла. *117, 23* ѿ Гд҃а бы́сть (ἐγέν.) се́й. *117, 28* бы́лъ+є҆сѝ (ἐγένου, factus es) мнѣ̀ во сп҃се́ніе. *118, 54* пѣ̑та бѧ́хꙋ. *118, 56* се́й бы́сть (ἐγεν.). *118, 76* бу́ди (γενηθ.) же ми́лть Твоѧ̀. *118, 77* жи́въ+бу́дꙋ (ζήσομαι, В. и Т. vivam, С. буду жить). *118, 78* а҆́зъ же размышлѧ́ти+бу́дꙋ (ἀδολεσχήσω, exercebor, Т. meditante me, С. я размышляю) въ за́повѣдехъ Твои́хъ (разночт. къ: а҆́зъ же поглꙋмлю́сѧ). *118, 80* бу́ди (γεν.) се́рдце моѐ непоро́чно. *118, 83* занѐ бы́хъ (ἐγεν.) ꙗ҆́кѡ мѣ́хъ. *118, 92* а҆́ще бы не зако́нъ Тво́й поꙋче́ніе моѐ бы́лъ, тогда̀ ѹ҆́бѡ поги́блъ+бы́хъ (ἀπωλόμην, В. и Т. periissem, С. погибъ бы). *118, 116* жи́въ+бу́дꙋ (ζῆσόν με, В. и Т. vivam, С. буду

жить). *118, 144* живъ+бꙋдꙋ (ζήσομαι, В. и Т. vivam, С. буду жить). *118, 173* да бꙋдетъ (γενέσθω) рꙋка̀ Твоѧ̀. *118, 175* жива̀+бꙋдетъ (ζήσεται, vivet, Т. vivat, С. да живетъ) дꙋша̀ моѧ̀. *119, 6* съ ненавидѧщими мира бѣхъ миренъ (послѣднихъ двухъ словъ нѣтъ ни у Тремеллія, ни въ Синод. переводѣ). *121, 2* стоѧ́щє бѧ́хꙋ (Т. consistunt, С. стоятъ) но́ги на́шѧ. *121, 7* бꙋди (γεν.) же миръ въ силѣ твоей. *123, 1* а҆́ще не Гдь бы бы́лъ. *123, 2* ꙗ҆́кѡ а҆́ще не Гдь бы бы́лъ въ на́съ — — ѹ҆бо живы́хъ поже́рли+бы́ша (κατέπιον, deglutissent, Т. absorbuissent, С. поглотили бы) на́съ. *123, 7* и҆збавлєни+бы́хомъ (ἐῤῥύσθημεν, liberati sumus, Т. erepti sumus, С. избавились). *125, 1* бы́хомъ (ἐγεν.) ꙗ҆́кѡ ѹ҆тѣшени. *125, 3* бы́хомъ (ἐγεν.) веселѧ́щесѧ. *127, 2* добро̀ тебѣ̀ бꙋдетъ. *128, 6* да бꙋдꙋтъ (γεν.) ꙗ҆́кѡ трава̀. *129, 2* да бꙋдꙋтъ (γεν.) ѹ҆́ши Твои внемлющѣ. *134, 18* подо́бни и҆̀мъ да бꙋдꙋтъ (γεν.). *136, 5* забве́на+бꙋди (ἐπιλησθείη, oblivioni detur, Т. obliviscatur) десница моѧ̀. *138, 17* мнѣ̀ же ѕѣлѡ̀ че́стни+бы́ша (ἐτιμήθησαν, honorificati sunt, Т. pretiosæ sunt, С. возвышенны). *138, 22* во враги бы́ша (ἐγέν.) мѝ. *140, 6* поже́рты+бы́ша (κατεπόθησαν, absorpti sunt, Т. at dimovent se, С. разсыпались, Амвр. «пове́ржени да будутъ»). *141, 1* внегда̀ бы́ти є҆мꙋ̀. *141, 5* не бѣ̀ знаѧ́й. *148, 5* и҆ бы́ша (ἐγέν.). *149, 9* сла́ва сїѧ̀ бꙋдетъ. *151, 1* ма́лъ бѣхъ въ бра́тїи моей.

БЫТІЄ (ἡ γένεσις—происхожденіе, начало, въ ин. сп. ἡ σύστασις—составленіе, устроеніе; въ Вульг. и у Трем. нѣтъ)—бытіе: происхожденіе, сотвореніе.

103 (въ надп.) ѡ҆ мі́рстѣмъ бытїи (С. о сотвореніи міра).

БЫ́ХОМЪ см. **БЫТИ**.

БЫ́ХЪ см. **БЫТИ**.

БЫ́ША см. **БЫТИ**.

БѢ см. **БЫТИ**.

БѢГАѦ (φυγαδεύων, fugiens)—бѣгающій.

54, 8 сѐ, ѹ҆далиу́хсѧ бѣгаѧ (Амвр. и Ирин. «се, удалюся бѣгая», Т. ecce, quam longissime evagerer, С. далеко удалился бы я).

БѢГСТВО (ἡ φυγή, fuga, Т. effugium, убѣжище)—бѣгство.

141, 5 поги́бе бѣгство (Ирин. и Амвр. «убѣжище») ѿ менє̀ (С. не стало для меня убѣжища).

БѢДА́ (ὁ κίνδυνος, periculum, Т. angor)—бѣда: злоключеніе.

114, 3 бѣды̀ (С. муки) а҆́дѡвы ѡ҆брѣто́ша мѧ̀.

БѢЖА́ТИ (φυγεῖν, fugere, Т. evagere, fugere)—бѣжать.

φυγεῖν переводится также (см. ниже): «убѣжати».

30, 12 во́нъ бѣжа́ша (Т. evagantur, С. бѣгутъ) ѿ менє̀. *67, 2* и҆ да бѣжа́тъ ѿ лица̀ Єгѡ̀. *138, 7* ѿ лица̀ Твоегѡ̀ ка́мѡ бѣжꙋ (Т. fugerem, С. убѣгу).

БѢСЪ (τὸ δαιμόνιον, dæmon, Т. idolum, dæmon)—бѣсъ: злый духъ, демонъ, идолъ.

Относительно 6-го стиха 90-го псалма существуютъ многоразличныя толкованія у Отцовъ и Учителей Церкви (см. Зигабена). По Зигабену, «срящъ» есть встрѣча. Въ Кіевской Толковой Псалтири 1728 г. читаемъ: «срящъ—случай или причина ко грѣху; бѣсъ полуденный—разжженіе на грѣхъ отъ брашенъ».

90, 6 ѿ срѣ́тца и҆ бѣса полꙋденнагѡ (Ирин. и Амвр. «отъ тли разоряющія въ полудни», Т. a lue vastante in meridie, С. заразы, опустошающей въ полдень). *95, 5* ꙗ҆́кѡ всѝ бо́зи ꙗ҆зы̑къ бѣсовє (Т. idola, С. идолы). *105, 37* и҆ пожро́ша сы̑ны своѧ̑ и҆ дще́ри своѧ̑ бѣсовѡ́мъ (Т. dæmonibus, С. бѣсамъ).

БѢ́ХЪ см. БЫ́ТИ.

БѦ́ХꙊ см. БЫ́ТИ.

В.

ВАВѶЛѠ́НСКЪ (τοῦ Βαβυλῶνος, Babylonis, Т. Babylonis)—Вавилонскій (Вавилона).

См. ниже: «Вавѵлонъ».

136, 1 на рѣка́хъ Вавѵлѡ́нскихъ.

ВАВѶЛѠ́НЪ (ὁ Βαβυλών, Babylon, съ Евр. «смѣшеніе»)—Вавилонъ, столичный городъ въ Халдейской землѣ.

Относительно замѣны въ нижеприводимомъ текстѣ имени «Раавъ»—«Египтомъ» преосв. Ириней свидѣтельствуетъ, что во многихъ мѣстахъ Св. Писанія встрѣчается эта замѣна. По изъясненію св. Кирилла, слова 4-го стиха 86-го псалма сказаны отъ лица Христа Спасителя и содержатъ пророчество о томъ, что Церковь Его имѣетъ составиться изъ многихъ народовъ, притомъ самыхъ нечестивыхъ, т. е. смертельныхъ, заклятыхъ враговъ этой Церкви.

86, 4 помѧнꙋ̀ Раа́въ и҆ Вавѵлѡ́на вѣ́дꙋщымъ Мѧ̀ (μνησθήσομαι Ῥαὰβ καὶ Βαβυλῶνος τοῖς γινώσκουσίν Με, В. memor ero Rahab et Babylonis scientium Me, Т. memoro Ægyptium et Babylonium apud noscentes Me, С. упомяну знающимъ меня о Раавѣ (Египтѣ) и Вавилонѣ, Амвр. и Ирин. «помяну Египетъ и Вавилонъ между знающими Мя»).

ВАВѶЛѠ́НЬ (τοῦ Βαβυλῶνος, Babylonis, Т. Babylonicus)—Вавилонскій (Вавилона).

См. выше: «Вавѵлонскъ».

136, 8 дщи̑ Вавѵлѡ́нѧ ѡ҆каѧ́ннаѧ.

ВА́АЛЪ см. ВѢ́Л.

ВА́РВАРЪ (βάρβαρος, barbarus)—иноплеменникъ, иноязычникъ.

113, 1 до́мꙋ І҆а́кѡвлѧ и҆з̾ люді́й ва́рваръ (ἐκ λαοῦ βαρβάρου, de populo barbaro, Т. a populo peregrini sermonis, С. изъ народа иноплеменнаго).

ВАСА́НСКЪ (τῆς Βασάν, Basan, Т. Basanis)—Васанскій.

134, 11 и҆ Ѡ҆́га царѧ̀ Васа́нска. *135, 20* и҆ Ѡ҆́га царѧ̀ Васа́нска.

ВАСА́НЪ (ἡ Βασάν, Basan)—Васанъ: сѣверная часть за-Іорданской страны (границы съ сѣвера—гора Ермонъ, съ юга—Іавокъ и Галаадъ, съ востока—го́ры Гавлонскія, съ запада—восточные берега̀ Галилейскаго моря.

«Васанъ» слово Арабское и значитъ: «грунтъ ровный, мягкій, песчаный». Васанъ принадлежалъ нѣкогда царю Огу и завоеванъ у него Израильтянами во время Моисея (Второзак. III, 1, 3—4).

67, 23 ѿ Васа́на ѡ҆бращꙋ̀.

ВАСІЛІ́СКЪ (ὁ βασιλίσκος, уменьш. отъ βασιλεύς, царёкъ, regulus, В. basiliscus, Т. aspis)—небольшая змѣя, ящерица.

«Василіскъ—ненавистный и завистный человѣкъ» (Кіев. Слѣд. Псалт. 1728). Наступаніе на ядовитыхъ и плотоядныхъ звѣрей и попраніе ихъ есть побѣда надъ зломъ. По объясненію Зигабена, подъ аспидомъ можно разумѣть клевету, которая на подобіе аспида изрыгаетъ ядъ въ уши людей на оклеветываемаго ею; василискъ есть зависть, ибо какъ василискъ въ глазахъ имѣетъ вредъ, такъ и зависть одними глазами вредитъ тѣмъ, которымъ завидуетъ. Св. Василій Великій говоритъ, что василискъ умерщвляетъ самымъ взглядомъ: по преданію, онъ однимъ своимъ взоромъ, бросающимъ нѣкій губительный ядъ, погубляетъ заведенныхъ имъ. По словамъ св. Григорія Нисскаго, попираетъ василиска тотъ, кто попираетъ зависть: какъ василискъ носитъ вредъ въ глазахъ, такъ и завистливые, какъ говорятъ, имѣютъ вредъ въ глазахъ.

90, 13 на а҆спі́да и҆ васілі́ска насту́пиши (T. super ferocem leonem et aspidem incedes, Амвр. «на льва люта и аспида наступиши»).

ВА́СЪ см. **ВЫ**.

ВА́ШЪ (ὑμῶν, vester)—вашъ.

4, 5 въ сердца́хъ ва́шихъ, на ло́жахъ ва́шихъ. *23, 7* кня̑зи ва̑ша. *23, 9* кня̑зи ва̑ша. *30, 25* се́рдце ва́ше. *33, 6* лица ва́ша (Амвр. «ихъ», T. eorum, С. ихъ). *47, 14* сердца̀ ва̑ша. *57, 3* ру́ки ва́шя. *57, 10* те́рнія ва́шегѡ. *61, 9* сердца̀ ва̑ша. *68, 33* душа̀ ва́ша. *74, 6* ро́га ва́шегѡ. *77, 1* оу҆́хо ва́ше. *80, 4* пра́здника ва́шегѡ (въ нѣк. сп. ἡμῶν, B. nostræ, Амвр. «нашего», T. nostris, С. нашего). *94, 8* серде́цъ ва́шихъ. *94, 9* ѻ҆тцы̀ ва́ши. *104, 11* достоя́нїя ва́шегѡ. *113, 22* на сы́ны ва̑ша. *133, 2* ру́ки ва́шя.

ВВЕСТИ́ (ἄγειν, adducere; ἀπάγειν, deducere; εἰσάγειν, inducere, T. inducere, adducere)—ввести, привести.

ἄγειν переводится также (см. ниже): «возвести», «предводителствовати».— ἀπάγειν переводится также (см. ниже): «отвести».

42, 3 введо́ста (ἤγαγον) мя̀. *59, 11* ктѡ̀ введе́тъ (ἀπ.) мя̀. *65, 11* введе́ нѣ (εἰσ.) ны̀ є҆сѝ. *77, 54* введѐ (εἰσ.) ѧ҆̀. *107, 11* ктѡ̀ введе́тъ (ἀπ.) мя̀.

ВВЕСТИ́СѦ (ἀχθήσεσθαι, adduci, T. intrare)—ввестись: быть введену.

44, 16 введу́тся (T. intrant, С. входятъ) въ хра́мъ.

ВДОВА́ (ἡ χήρα, vidua)—вдова.

108, 9 жена̀ є҆гѡ̀ вдова̀. *145, 9* вдову̀ прїи́метъ.

ВДОВИ́ЦА (ἡ χήρα, vidua)—вдова.

67, 6 и҆ су́дїи вдови́цъ. *77, 64* вдѡви́цы и҆́хъ не ѡ҆пла́каны бу́дутъ. *93, 6* вдови́цу и҆ сира̀ оу҆мори́ша.

ВЕ́ДЪ (ἀπαγαγών, qui captivum или captivos abduxerit, T. qui captivum или captivos abducebat)—«плѣншій», плѣнившій, ведшій плѣннаго, «плѣнитель».

Глаголъ ἀπάγειν, abducere, помимо главнаго своего значенія, имѣетъ еще значеніе: отводить въ плѣнъ, въ тюрьму.

136, 3 и҆ ве́дшїи на́съ (Амвр. «и погребатели наши», B. qui captivos abduxerunt nos, T. qui captivos abducebant nos, С. и притѣснители наши).

ВЕЕЛФЕГѠ́РЪ (ὁ Βεελφεγώρ, Beelphegor, T. idolum Pehor)—Веелфегоръ (Ваалфегоръ), идолъ Моавитскій и Мадіанитскій.

Отъ горы Фегоръ или Фогоръ, на которой стоялъ этотъ идолъ Ваалъ, онъ и получилъ свое сложное названіе; но иногда онъ и просто называется Фогоромъ (Числ. 31, 16; Іис. Нав. 22, 17).

105, 28 и҆ причасти́шася Веелфегѡ́ру (T. cum idolo Pehoris, С. къ Ваалфегору).

ВЕЛЕЛѢ́НІЕ (ἡ μεγαλοπρέπεια, magnus decor, T. majestas)—веле-

лѣпіе, великолѣпіе: блистательная красота, величественное изящество.

μεγαλοπρέπεια переводится также (см. ниже): «велелѣпота», «великолѣпіе».

20, 6 слáвꙋ и҆ велелѣ́піе (С. величіе) возложи́ши на него̀.

ВЕЛЕЛѢ́ПОТА (ἡ μεγαλοπρέπεια, magnificentia, decor, T. excellentia, majestas)—велелѣпіе, великолѣпіе: блистательная красота, величественное изящество.

μεγαλοπρέπεια переводится также (см. выше): «велелѣпіе» и (ниже) «великолѣпіе».

67, 35 на І҆и́ли велелѣ́пота (С. величіе) Е҆гѡ̀. *103, 1* въ велелѣ́потꙋ (С. величіемъ) ѡ҆блéклсѧ є҆сѝ.

ВЕЛЕРѢЧЕВАТИ (μεγαλοῤῥημονεῖν, magna loqui, T. magnificere se, se attollere)—быть многорѣчиву, величаться, хвастаться.

Въ Академическомъ Словарѣ этому глаголу придано еще значеніе (пс. 54, ст. 13): «наговаривать», «клеветать».

37, 17 на мѧ̀ велерѣ́чеваша (С. величаются). *54, 13* на мѧ̀ велерѣ́чевалъ (С. величается).

ВЕЛЕРѢЧИВЪ (μεγαλοῤῥήμων, magni loquus, T. grandi loquus)—велерѣчивый: многорѣчивый, хвастливый.

См. ниже: «велерѣчуя».

11, 4 ѧ҆зы́къ велерѣ́чивый.

ВЕЛЕРѢЧУѦ (μεγαλοῤῥήμων, qui magna loquitur, T. qui magnificat se)—многорѣчивый, величающійся, кичащійся.

См. выше: «велерѣчивъ».

34, 26 велерѣ́чꙋющїи (С. величающіеся) на мѧ̀.

ВЕЛИКОЛѢПІЕ (ἡ μεγαλοπρέπεια, magnificentia, magnitudo, T. decor, gloria, ornatus)—великолѣпіе: блистательная красота, величественное изящество.

μεγαλοπρέπεια переводится также (см. выше): «велелѣпіе», «велелѣпота».

8, 2 великолѣ́пїе (С. слава) Твоѐ превы́ше нбⷭ҇ъ. *28, 4* гла́съ Гдⷭ҇ень въ великолѣ́пїи (С. величественъ). *70, 8* великолѣ́пїе Твоѐ. *95, 6* великолѣ́пїе во ст҃ы́нѣ Е҆гѡ̀. *110, 3* великолѣ́пїе (С. красота) дѣ́ло Е҆гѡ̀. *144, 5* великолѣ́пїе сла́вы (С. о высокой славѣ) ст҃ы́ни Твоеѧ̀ возглаго́лютъ. *144, 12* сла́вꙋ великолѣ́пїѧ (С. о славномъ величіи) цр҃твїѧ Твоегѡ̀.

ВЕЛИКЪ (μέγας, magnus, major)—великій, большой.

μέγας переводится также (см. ниже): «велій».

18, 14 ѡ҆чи́щꙋсѧ ѿ грѣха̀ вели́ка. *21, 26* въ цр҃кви вели́цѣй (T. multa) и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀. *39, 10* бл҃говѣсти́хъ пра́вдꙋ въ цр҃кви вели́цѣй (T. multa). *47, 3* гра́дъ Цр҃ѧ̀ вели́кагѡ. *50, 3* по вели́цѣй млⷭ҇ти Твое́й. *98, 2* Гдⷭ҇ь въ Сїѡ́нѣ вели́къ. *98, 3* да и҆сповѣ́дѧтсѧ и҆́мени Твоемꙋ̀ вели́комꙋ. *103, 25* сїѐ мо́ре вели́кое —— живѡ́тнаѧ ма̑лаѧ съ вели́кими. *113, 21* ма́лыѧ съ вели́кими (B. cum majoribus). *130, 1* нижѐ ходи́хъ въ вели́кихъ. *151, 5* бра́тїѧ моѧ̑ добрі́ и҆ вели́цы.

ВЕЛИЧАТИСѦ (μεγαλαυχεῖν, magnificare se, T. violenter exagitare)—величаться, возноситься, похваляться.

9, 39 да не приложи́тъ ктомꙋ̀ велича́тисѧ (Амвр. «сокрушати», T. violenter exagitare) человѣ́къ на земли̑ (С. да не устрашаетъ болѣе человѣкъ на землѣ).

ВЕЛИЧАѦ, -ѦИ (μεγαλύνων, magnificans)—возвеличивающій.

17, 51 велича́ѧй (Амвр. «коль возвеличилъ») спасе́нїѧ царе́ва (T. magnificam præstare salutem omni-

modam regi suo, С. величественно спасающій царя).

ВЕЛИЧЕСТВІЕ (ἡ μεγαλωσύνη, magnificentia, magnitudo, Т. magnitudo, amplitudo)—величіе.

μεγαλωσύνη переводится также (см. ниже): «величіе».

70, 21 оумножилъ еси на мнѣ величествіе Твое (Амвр. «умножи возвеличеніе Твое», С. Ты возвышалъ меня). *150, 2* хвалите Его по множеству величествія (С. величія) Его.

ВЕЛИЧІЕ (τὰ μεγαλεῖα, magnalia, τὸ μεγαλεῖον, Т. res magna; ἡ μεγαλωσύνη, magnitudo)—величіе: великія дѣла; могущество.

μεγαλωσύνη переводится также (см. выше): «величествіе».

70, 19 яже сотворилъ ми еси величія (τὰ μεγαλεῖα, magnalia, Т. res magnas, С. великія дѣла). *78, 11* по величію (С. могуществомъ) мышцы Твоея. *144, 3* величію Его нѣсть конца. *144, 6* величіе Твое повѣдятъ.

ВЕЛІЙ (μέγας, magnus)—великій.

μέγας переводится также (см. выше): «великъ». Несходство въ 8-мъ стихѣ 88-го псалма объясняется расположеніемъ словъ, благодаря иной пунктуаціи.

20, 6 велія слава его. *46, 3* царь велій по всей земли. *47, 2* велій Господь. *75, 2* во Израили веліе имя Его. *76, 14* кто Богъ велій. *85, 10* яко велій еси Ты. *85, 13* яко милость Твоя велія на мнѣ. *88, 8* велій и страшенъ есть (Амвр. «зѣло, и трепетенъ есть», Т. plurimum; et reverendus, С. страшенъ Онъ). *94, 3* яко Богъ велій Господь, и царь велій по всей земли. *95, 4* яко велій Господь. *105, 21* сотворшаго велія (μεγαλεῖα, magnalia, Т. res magnas, С. великое) во Египтѣ. *107, 5* яко велія верху небесъ (Т. magnam esse supra cœlos, С. ибо превыше небесъ) милость Твоя. *110, 2* велія дѣла Господня. *134, 5* яко велій Господь. *135, 4* сотворшему чудеса велія единому. *135, 7* сотворшему свѣтила велія единому. *135, 17* поразившему цари велія. *137, 5* яко велія слава Господня. *144, 3* велій Господь и хваленъ зѣло. *146, 5* велій Господь нашъ и велія (Т. multus) крѣпость Его.

ВЕНІАМИНЪ (ὁ Βενιαμίν, Benjamin, съ Евр. «сынъ десницы (крѣпости)» или «сынъ дней (старости)»)—Веніаминъ, младшій сынъ патріарха Іакова отъ Рахили.

67, 28 тамо Веніаминъ юнѣйшій. *79, 3* пред Ефремомъ и Веніаминомъ.

ВЕПРЬ (ὁ и ἡ σῦς, aper, Т. porcus)—вепрь: кабанъ, дикая свинья.

79, 14 озоба и вепрь от дубравы.

ВЕРБА (ἡ ἰτέα, salix)—верба.

«вербіе» (ἰτέαι, salices)—мн. число.

136, 2 на вербіихъ посредѣ его.

ВЕРЕЯ (ὁ μοχλός, vectis, sera, Т. vectis)—верея: одинъ изъ столбовъ, на которыхъ утверждается воротная перекладина.

106, 16 вереи желѣзныя сломи. *147, 2* оукрѣпи вереи (В. seras) вратъ твоихъ.

ВЕРТЕПЪ (τὸ σπήλαιον, spelunca)—вертепъ, пещера.

σπήλαιον переводится также (см. ниже): «пещера».

141, 1 внегда быти ему въ вертепѣ молящемуся.

ВЕРХꙊ̀ (ἐπάνω, super, T. supra)—сверхъ, надъ, на верху, поверхъ.

107, 5 ве́лїѧ верхꙋ̀ (С. превыше) нб҃съ млⷭ҇ть Твоѧ̀.

ВЕ́РХЪ (ἡ κορυφή, vertex, темя, макушка, гуменцо: верхняя часть головы; τὸ ἄκρον, summus прев. ст. отъ superus, верхній, T. vertex)—верхъ, темя.

ἄκρον переводится также (см. ниже): «край».

7, 17 и҆ на ве́рхъ (κ., С. темя) є҆гѡ̀ непра́вда є҆гѡ̀ сни́детъ. *67, 22* ве́рхъ (κ., С. темя) вла́съ преходѧ́щихъ въ прегрѣше́нїихъ свои́хъ. *71, 16* на версѣ́хъ (ἄκρων) го́ръ.

ВЕСЕЛИ́ТИ (εὐφραίνειν, lætificare)—веселить, радовать.

εὐφραίνειν переводится также (см. ниже): «возвеселити».

45, 5 рѣ́чнаѧ ᲂу҆стремле́нїѧ веселѧ́тъ гра́дъ Бж҃їй. *103, 15* вїно̀ весели́тъ се́рдце человѣ́ка.

ВЕСЕЛИ́ТИСѦ (εὐφραίνεσθαι, lætificari) — веселиться, радоваться.

εὐφραίνεσθαι переводится также (см. ниже): «возвеселитися».

31, 11 весели́тесѧ ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ. *96, 1* да веселѧ́тсѧ ѻ҆́строви мно́зи. *96, 12* весели́тесѧ, првⷣнїи, ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ.

ВЕСЕ́ЛЇЕ (ἡ εὐφροσύνη, lætitia, T. lætitia, gaudium, cantus; ἡ ἀγαλλίασις, exsultatio, T. cantus)—веселіе, радость.

ἀγαλλίασις переводится также (см. ниже): «радованіе», «радость».

4, 8 да́лъ є҆сѝ весе́лїе въ се́рдцы моє́мъ. *15, 11* и҆спо́лниши мѧ̀ весе́лїѧ (T. gaudiorum, С. радостей). *29, 12* препоѧ́салъ мѧ̀ є҆сѝ весе́лїемъ. *44, 16* приведꙋ́тсѧ въ весе́лїи и҆ ра́дованїи. *50, 10* да́си ра́дость и҆ весе́лїе. *67, 4* да насладѧ́тсѧ въ весе́лїи (С. радости). *96, 11* и҆ пра́вымъ срⷣцємъ весе́лїе. *99, 2* рабо́тайте Гдⷭ҇еви въ весе́лїи. *104, 43* и҆ и҆збра̑нныѧ своѧ̀ въ весе́лїи (T. cum cantu). *105, 5* возвесели́тисѧ въ весе́лїи ѧ҆зы́ка Твоегѡ̀. *125, 2* и҆ ѧ҆зы́къ на́шъ весе́лїѧ (ἀγ., T. cantu, С. пѣнія). *136, 6* ꙗ҆́кѡ въ нача́лѣ весе́лїѧ моегѡ̀.

ВЕСЕЛѦ̀,-ѦЙ (εὐφραίνων, lætificans, qui lætificat)—веселящій, радующій.

18, 9 ѡ҆правда̑нїѧ Гдⷭ҇нѧ пра̑ва, веселѧ́щаѧ се́рдце. *42, 4* къ Бг҃ꙋ веселѧ́щемꙋ ю҆́ность мою̀ (Амвр. и Ирин. «къ Богу веселія и радости моея», T. auctorem lætissimæ exsultationis meæ, С. къ Богу радости и веселія моего).

ВЕСЕЛѦ́СѦ (εὐφραινόμενος, lætans, T. lætus)—веселящійся, радующійся.

86, 7 ꙗ҆́кѡ веселѧ́щихсѧ всѣ́хъ жили́ще въ тебѣ̀ (Амвр. и Ирин. «тогда пѣвцы, якоже и трубачи воскликнутъ: вси источницы мои въ тебѣ суть», T. quapropter canunt æque ac exsultant omnes fontes vitæ meæ de te, С. и поющіе и играющіе,—всѣ источники мои въ тебѣ). *112, 9* ма́терь ѡ҆ ча́дѣхъ веселѧ́щꙋсѧ (С. радующеюся). *125, 3* бы́хомъ веселѧ́щесѧ (С. мы радовались).

ВЕСНА̀ (τὸ ἔαρ, ver)—весна.

73, 17 жа́твꙋ и҆ ве́снꙋ (Амвр. «лѣто и зиму», T. hyemem, С. зиму) Ты̀ созда́лъ є҆сѝ ѧ҆̀.

ВЕ́СЬ, ВСѦ̀, ВСЁ (ВСИ́, ВСѦ̑) (πᾶς, πᾶσα, πᾶν, πάντες, πᾶσαι,

πάντα, omnis, universus, T. quisquis, omnis, universus, totus; ἅπας, ἅπασα, ἅπαν, universus, T. totus; ὅλος, ὅλη, ὅλον, totus, universus, T. totus)—весь, вся, все, всѣ.

Здѣсь помѣщены всѣ косвенные падежи всѣхъ трехъ родовъ и въ обоихъ числахъ.—πᾶς переводится также (см. ниже): «всякъ».

1, 3 всѧ̑ ѧ҆зы̑ки. *2, 10* накажи́тесѧ вси̑ (В., Т. и С. нѣтъ). *2, 12* вси̑ надѣ́ющїисѧ. *3, 8* поразі́лъ є҆си̑ всѧ̑. *5, 6* возненави́дѣлъ є҆си̑ всѧ̑. *5, 7* погꙋби́ши всѧ̑ (Т. и С. нѣтъ). *5, 12* да возвеселѧ́тсѧ вси̑. *6, 8* во всѣ́хъ. *6, 9* вси̑ дѣ́лающїи. *6, 11* вси̑ вра́зи. *7, 2* ѿ всѣ́хъ. *8, 2* по все́й земли̑. *8, 7* всѧ̑ покори́лъ є҆си̑. *8, 8* волы̑ всѧ̑ (ἁπάσας, Т. нѣтъ). *8, 10* по все́й земли̑. *9, 2* всѣ́мъ (ὅλῃ) се́рдцемъ — — всѧ̑ чꙋдеса̀. *9, 15* всѧ̑ хвалы̑. *9, 18* вси̑ ꙗ҆зы́цы. *9, 26* всѣ́ми вра́ги. *11, 4* всѧ̑ ᲂу҆стны̑. *13, 3* вси̑ ᲂу҆клони́шасѧ. *13, 4* вси̑ дѣ́лающїи. *15, 3* всѧ̑ хотѣ̑нїѧ. *17, 1* всѣ́хъ вра́гъ. *17, 23* всѧ̑ сꙋдбы̑. *17, 31* всѣ́хъ ᲂу҆пова́ющихъ. *17, 40* спѧ́лъ є҆си̑ всѧ̑ (В., Т. и С. нѣтъ). *18, 5* во всю̀ зе́млю. *19, 5* ве́сь совѣ́тъ. *19, 6* всѧ̑ проше́нїѧ. *20, 9* всѣ́мъ врагѡ́мъ — — всѧ̑ (Т. нѣтъ, С. *всѣхъ)* ненави́дѧщыѧ. *21, 8* вси̑ ви́дѧщїи. *21, 15* всѧ̑ кѡ́сти. *21, 18* всѧ̑ кѡ́сти. *21, 24* всѐ (ἅπαν) сѣ́мѧ — — всѐ (ἅπαν) сѣ́мѧ. *21, 28* вси̑ концы̑ — — всѧ̑ ѻ҆те́чествїѧ. *21, 30* вси̑ тꙋ́чнїи — — припадꙋ́тъ вси̑. *22, 6* всѧ̑ дни̑. *23, 1* вси̑ (Т. нѣтъ) живꙋ́щїи. *24, 2* вси̑ (Т. ulli) терпѧ́щїи. *24, 5* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь. *24, 10* вси̑ пꙋті̑е. *24, 18* всѧ̑ грѣхи̑. *24, 22* ѿ всѣ́хъ. *25, 7* всѧ̑ чꙋдеса̀. *26, 4* всѧ̑ дни̑. *30, 12* ѿ всѣ́хъ. *30, 24* вси̑ прпⷣбнїи. *30, 25* вси̑ ᲂу҆пова́ющїи. *31, 3* ве́сь (ὅλην) де́нь (С. вседневнаго). *31, 11* вси̑ пра́вїи. *32, 4* всѧ̑ дѣла̀. *32, 6* всѧ̑ си́ла. *32, 8* всѧ̑ землѧ̀ — — вси̑ живꙋ́щїи. *32, 13* всѧ̑ сы́ны. *32, 14* на всѧ̑ живꙋ́щыѧ. *32, 15* на всѧ̑ дѣла̀. *33, 5* ѿ всѣ́хъ скорбе́й. *33, 7* ѿ всѣ́хъ скорбе́й. *33, 10* вси̑ (Т. нѣтъ, С. *весь)* стїи. *33, 18* ѿ всѣ́хъ. *33, 20* ѿ всѣ́хъ. *33, 21* всѧ̑ кѡ́сти. *33, 23* вси̑ (Т. ulli, С. никто) ᲂу҆пова́ющїи. *34, 10* всѧ̑ кѡ́сти. *34, 28* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь. *35, 13* вси̑ (В., Т. и С. нѣтъ) дѣ́лающїи. *36, 26* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь. *37, 7* ве́сь (ὅλην) де́нь. *37, 10* всѐ жела́нїе. *37, 13* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь. *38, 9* ѿ всѣ́хъ. *38, 13* вси̑ ѻ҆тцы̑. *39, 17* вси̑ и҆щꙋ́щїи. *40, 4* всѐ (ὅλην) ло́же. *40, 8* вси̑ вра́зи. *41, 8* всѧ̑ высоты̑. *43, 9* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь. *43, 16* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь. *43, 18* сїѧ̑ всѧ̑. *43, 23* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь (Т. quotidie). *44, 14* всѧ̑ сла́ва. *44, 17* по все́й земли̑. *46, 2* вси̑ ꙗ҆зы́цы. *46, 3* по все́й земли̑. *46, 8* всеѧ̀ земли̑. *47, 3* всеѧ̀ земли̑. *48, 2* вси̑ ꙗ҆зы́цы — — вси̑ живꙋ́щїи. *48, 18* не во́зметъ всѧ̑ (Т. quicquam, С. ничего). *49, 10* вси̑ ѕвѣ́рїе дꙋбра́внїи. *49, 11* позна́хъ всѧ̑. *50, 11* всѧ̑ беззакѡ́нїѧ. *51, 3* ве́сь (ὅλην) де́нь (Т. omni die, С. всегда). *51, 6* всѧ̑ глаго́лы. *52, 4* вси̑ ᲂу҆клони́шасѧ. *52, 5* вси̑ (Т. и С. нѣтъ) дѣ́лающїи. *55, 2* ве́сь (ὅλην, С.

всякій) де́нь. *55, 3* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь. *55, 6* ве́сь (ὅλην) де́нь — — вс҃ помышле́нїѧ. *56, 6* по все́й (Т. super totam, С. надъ всею) земли̑. *56, 12* по все́й (Т. super totam, С. надъ всею) земли̑. *58, 6* вс҃ ѧ҆зы́ки — — вс҃ (Т. ullis, С. ни одного) дѣлающымъ. *58, 9* вс҃ ѧ҆зы́ки. *61, 4* вси̑ вы̀. *61, 9* ве́сь со́нмъ людїй (Т. omni tempore, o popule, С. во всякое время). *63, 9* вси̑ видѧщїи. *63, 11* вси̑ пра́вїи. *64, 6* всѣ́хъ конце́й земли̑. *65, 2* вс҃ земла̀. *65, 4* вс҃ земла̀. *65, 16* вси̑ боѧ́щїисѧ. *66, 3* во всѣ́хъ. *66, 4* лю́дїе вси̑. *66, 6* лю́дїе вси̑. *66, 8* вси̑ концы̀. *68, 20* вси̑ ѡ҆скорблѧ́ющїи. *68, 35* вс҃ живꙋ́щаѧ. *69, 5* вси̑ и҆щꙋ́щїи. *70, 8* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь. *70, 15* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь (Т. quotidie). *70, 18* ро́дꙋ всемꙋ̀. *70, 24* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь (Т. quotidie). *71, 11* вси̑ ца́рїе зе́мстїи, вси̑ ѧ҆зы́цы. *71, 15* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь. *71, 17* вс҃ колѣ̑на зе́мнаѧ (Т. нѣтъ, С. *всѣ племена земныя*), вси̑ ѧ҆зы́цы. *71, 19* вс҃ земла̀. *72, 14* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь (Т. quotidie). *72, 28* вс҃ хвалы̑. *73, 8* вс҃ пра́здники. *73, 17* вс҃ предѣ́лы. *73, 22* ве́сь (ὅλην) де́нь (Т. quotidie, С. вседневное). *74, 2* вс҃ (В., Т., С. нѣтъ) чꙋдеса̀. *74, 4* вси̑ живꙋ́щїи. *74, 9* вси̑ грѣ́шнїи. *74, 11* вс҃ ро́ги. *75, 6* вси̑ (Т. и С. нѣтъ) неразꙋ́мнїи — — вси̑ (Т. ulli) мꙋ́жїе. *75, 10* вс҃ кро́ткїѧ. *75, 12* вси̑, и҆̀же. *76, 13* во всѣ́хъ. *77, 14* всю̀ (ὅλην) но́щь. *77, 32* во всѣ́хъ (Т. post totum, С. при всемъ). *77, 38* всегѡ̀ гнѣ́ва. *79, 13* вси̑ мимоходѧ́щїи. *81, 5* да подви́жатсѧ вс҃ ѡ҆снова̑нїѧ земли̑. *81, 6* сы́нове Вы́шнѧгѡ вси̑. *81, 8* во всѣ́хъ. *82, 12* вс҃ кнѧ̑зи. *82, 19* по все́й (Т. supra universam, С. надъ всею) земли̑. *84, 3* вс҃ грѣхи̑. *84, 4* ве́сь гнѣ́въ. *85, 3* ве́сь (ὅλην, С. каждый) де́нь. *85, 5* всѣ̑мъ призыва́ющымъ. *85, 9* вси̑ ѧ҆зы́цы. *85, 12* всѣ́мъ (ὅλῃ) се́рдцемъ. *86, 2* па́че всѣ́хъ (Т. supra quam ulla). *86, 7* веселѧ́щихсѧ всѣ́хъ. *87, 8* вс҃ во́лны. *87, 10* ве́сь (ὅλην) де́нь. *87, 18* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь. *88, 8* на́дъ всѣ́ми. *88, 17* ве́сь (ὅλην) де́нь. *88, 41* вс҃ ѡ҆пло́ты. *88, 42* вси̑ мимоходѧ́щїи. *88, 43* вс҃ врагѝ. *88, 48* вс҃ сы́ны. *89, 9* вси̑ днїе. *89, 15* во вс҃ (Т. и С. нѣтъ) дни̑. *90, 11* во всѣ́хъ. *91, 8* вси̑ (Т. и С. нѣтъ) дѣ́лающїи. *91, 10* вси̑ дѣ́лающїи. *93, 4* вси̑ дѣ́лающїи. *93, 15* вси̑ пра́вїи. *94, 3* по все́й земли̑. *94, 4* вси̑ (В. omnes; у LXX, Т. и С. нѣтъ) концы̑ земли̑. *95, 1* вс҃ земла̀. *95, 3* во всѣ́хъ. *95, 4* на́дъ всѣ́ми. *95, 5* вси̑ бо́зи. *95, 9* вс҃ земла̀. *95, 12* вс҃ ѧ҆̀же на ни́хъ — — вс҃ древа̀. *96, 5* всеѧ̀ земли̑. *96, 6* вси̑ лю́дїе. *96, 7* вси̑ кла́нѧющїисѧ — — вси̑ А҆́гг҃ли. *96, 9* на́дъ все́ю земле́ю — — на́дъ всѣ́ми. *97, 3* вси̑ концы̑ земли̑. *97, 4* вс҃ земла̀. *97, 7* вси̑ (В., Т. и С. нѣтъ) живꙋ́щїи. *98, 2* на́дъ всѣ́ми. *98, 8* на вс҃. *99, 1* вс҃ земла̀. *100, 8* вс҃ грѣ́шныѧ — — вс҃ дѣ́лающыѧ. *101, 9* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь. *101, 16*

вси ца́рїе. *101, 27* вся̑ ꙗ҆́кѡ ри́за ѡ҆бетша́ютъ. *102, 1* вся̑ вну́треннѧѧ. *102, 2* всѣ́хъ (Т. ullius) воздая́нїй. *102, 3* вся̑ беззакѡ́нїѧ — — вся̑ неду́ги. *102, 6* всѣ̑мъ ѡ҆би́димымъ. *102, 19* всѣ́ми ѡ҆блада́етъ. *102, 20* вси̑ (Т. нѣтъ, С. *вси*) А҆́гг҃ли. *102, 21* вся̑ си́лы. *102, 22* вся̑ дѣла̀. *103, 11* вся̑ ѕвѣ́ри. *103, 20* вси̑ ѕвѣ́рїе. *103, 24* вся̑ премꙋ́дростїю. *103, 27* вся̑ къ Тебѣ̀. *104, 2* вся̑ чꙋдеса̀. *104, 7* по все́й земли̑. *104, 21* всемꙋ̀ (С. надъ всѣмъ) стѧжа́нїю. *104, 31* во вся̑ предѣ́лы. *105, 2* вся̑ хвалы̀. *105, 46* предъ всѣ́ми. *105, 48* вси̑ лю́дїе. *106, 27* вся̑ мꙋ́дрость. *107, 6* по все́й земли̑. *108, 11* да взы́щетъ — — вся̑. *110, 1* всѣ́мъ (ὅλῃ) се́рдцемъ. *110, 2* во всѣ́хъ. *110, 7* вся̑ за́повѣди. *110, 10* всѣ̑мъ творѧ́щымъ. *112, 4* надъ всѣ́ми. *113, 11* вся̑, є҆ли̑ка. *113, 16* вси̑ надѣ́ющїисѧ. *113, 25* вси̑ низходѧ́щїи. *115, 3* ѡ҆ всѣ́хъ. *115, 5* предъ всѣ́ми. *115, 9* предъ всѣ́ми. *116, 1* вси̑ ꙗ҆зы́цы — — вси̑ лю́дїе. *117, 4* вси̑ (Т. и С. нѣтъ) боѧ́щїисѧ. *117, 10* вси̑ ꙗ҆зы́цы. *118, 2* всѣ́мъ (ὅλῃ) се́рдцемъ. *118, 6* на вся̑. *118, 10* всѣ́мъ (ὅλῃ) се́рдцемъ. *118, 13* вся̑ сꙋдбы̑. *118, 34* всѣ́мъ (ὅλῃ) се́рдцемъ. *118, 58* всѣ́мъ (ὅλῃ) се́рдцемъ. *118, 63* всѣ̑мъ боѧ́щымсѧ. *118, 69* всѣ́мъ (ὅλῃ) се́рдцемъ. *118, 86* вся̑ за́повѣди. *118, 97* ве́сь (ὅλην) де́нь. *118, 99* па́че всѣ́хъ. *118, 118* вся̑ ѿстꙋпа́ющыѧ. *118, 119* вся̑ грѣ́шныѧ. *118, 128* ко всѣ̑мъ. *118, 145* всѣ́мъ (ὅλῃ) се́рдцемъ. *118, 151* вси̑ пꙋтїѐ. *118, 160* вся̑ сꙋдбы̑ (С. всякій судъ). *118, 168* вси̑ пꙋтїѐ. *118, 172* вся̑ за́повѣди. *127, 1* вси̑ (С. всякій, Т. quisque) боѧ́щїисѧ. *127, 6* вся̑ дни̑. *128, 5* вси̑ ненави́дѧщїи. *129, 6* ѿ всѣ́хъ. *131, 1* всю̀ кро́тость. *133, 1* вси̑ раби̑. *134, 5* надъ всѣ́ми. *134, 6* вся̑, є҆ли̑ка — — во всѣ́хъ. *134, 9* на вся̑. *134, 11* вся̑ ца́рствїѧ. *134, 18* вси̑ (Т. quisquis, С. всякій) надѣ́ющїисѧ. *137, 1* всѣ́мъ (ὅλῃ) се́рдцемъ — — ꙗ҆́кѡ ᲂу҆слы́шалъ є҆сѝ вся̑ глаго́лы ᲂу҆́стъ мои́хъ (этой фразы нѣтъ во мн. сп. LXX и В. и совсѣмъ у Т.; С. *что Ты услышалъ всѣ слова устъ моихъ). 137, 2* надъ всѣ́мъ (С. превыше всякаго). *137, 4* вси̑ ца́рїе — — вся̑ (Т. и С. нѣтъ) глаго́лы. *138, 3* вся̑ пꙋти̑. *138, 5* вся̑ (Т. и С. нѣтъ) послѣ́днѧѧ. *138, 16* вси̑ напи́шꙋтсѧ. *139, 2* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь (Т. quotidie). *142, 5* во всѣ́хъ. *142, 12* вся̑ стꙋжа́ющыѧ. *144, 9* на всѣ́хъ. *144, 10* вся̑ дѣла̀. *144, 13* всѣ́хъ вѣкѡ́въ — — во всѣ́хъ — — во всѣ́хъ. *144, 14* вся̑ низпа́дающыѧ — — вся̑ низве́рженныѧ. *144, 15* ѻ҆́чи всѣ́хъ. *144, 17* во всѣ́хъ — — во всѣ́хъ. *144, 18* всѣ̑мъ призыва́ющымъ — — всѣ̑мъ призыва́ющымъ. *144, 20* вся̑ лю́бѧщыѧ — — вся̑ грѣ́шники. *145, 4* вся̑ (Т. нѣтъ, С. *всѣ*) помышле́нїѧ. *145, 6* вся̑, ꙗ҆̀же. *146, 4* всѣ̑мъ и҆мена̀. *148, 2* вси̑ А҆́гг҃ли — — вся̑ си̑лы. *148, 3* хвали́те Є҆го̀, вся̑ ѕвѣ́зды и҆ свѣ́тъ. *148, 7* вся̑ бе́здны. *148, 9* вси̑ хо́лми — — вси̑ ке́дри. *148, 10* вси̑ ско́ти (С. всякій скотъ). *148, 11* вси̑ лю́дїе — — вси̑ сꙋдїи̑. *148,*

14 всѣмъ прїбнымъ. *149, 9* всѣмъ прїбнымъ.

ВЕЧЕРЕНЪ (ἑσπερινός, vespertinus)—вечерній.

Объясненіе «жертвы вечерней» см. ниже, подъ словомъ «жертва».

140, 2 жертва вечернѧѧ.

ВЕЧЕРЪ (ἡ ἑσπέρα, vespera)—вечеръ.

29, 6 вечеръ водворитсѧ плачь. *54, 18* вечеръ и заѹтра. *58, 7* возвратѧтсѧ на вечеръ. *58, 15* возвратѧтсѧ на вечеръ. *64, 9* исходы оѹтра и вечера оѹкрасиши. *89, 6* на вечеръ ѿпадетъ. *103, 23* и на дѣланіе своѐ до вечера.

ВЕЩЬ (τὸ πρᾶγμα, res, negotium)—вещь: дѣло.

63, 4 вещь горькѹ (Амвр. «слово горькое», Т. verbum amarulentum, С. язвительное слово). *90, 6* ѿ вещи (В. a negotio, Амвр. и Ирин. «отъ губительства», Т. a peste, С. отъ язвы) во тмѣ преходѧщїѧ. *100, 3* вещь (С. дѣло) законопреступнѹю.

ВЗАЙМЪ+давати (дати) (δανείζειν, commodare, Т. mutuare)—давать взаймы.

36, 26 и взаймъ + даетъ прїбный.

ВЗАЛКАТИ (πεινᾶν, esurire; λιμώσσειν, famem pati)—взалкать: почувствовать, терпѣть голодъ.

33, 11 богатїи ѡбнищаша и взалкаша (Т. esuriunt, С. терпятъ голодъ). *49, 12* аще взалчѹ. *58, 7* взалчѹтъ (λ., Амвр. и Ирин. «лаютъ», Т. ganniunt, С. воютъ) ꙗкѡ песъ. *58, 15* взалчѹтъ (λ., Амвр. и Ирин. «лаютъ», Т. ganniant, С. воютъ) ꙗкѡ песъ.

ВЗЕМЛЯ (αἴρων, portans, Т. reportans)—берущій (вземлющій).

αἴρων переводится также (см. ниже): «метая».

125, 6 вземлюще (С. неся) рѹкоѧти своѧ.

ВЗЫГРАТИСЯ (σκιρτᾶν, exsultare, Т. subsilire)—взыграться, возвеселиться: прыгать, скакать.

113, 4 горы взыграшасѧ (С. прыгали) ꙗкѡ ѻвни. *113, 6* взыграстесѧ (С. прыгаете) ꙗкѡ ѻвни.

ВЗЫСКАТИ (ἐκζητεῖν, quærere, requirere, exquirere, Т. inquirere, reposcere, requirere, quærere, pervestigare; ζητεῖν, ζητῆσαι, requirere, inquirere, quærere, postulare, Т. requirere, quærere, expetere; ἐξερευνᾶν, scrutari, Т. illaqueare)—взыскать: искать, отыскать, найти.

ἐξερευνᾶν переводится также (см. ниже): «испытати».—ζητεῖν, ζητῆσαι переводится также (см. ниже): «искати».

9, 25 по множествѹ гнѣва своегѡ не взыщетъ. *9, 34* не взыщетъ. *26, 4* то взыщѹ (С. ищу). *26, 8* Гдⷭ҇а взыщѹ (ζ., въ нѣк. сп. нѣтъ, В., Т. и С. совсѣмъ нѣтъ), взыска тебѣ лицѐ Моѐ (Амвр. «ищите лица Моего», Т. requirite faciem Meam, С. ищите лица Моего), лица Твоегѡ, Гдⷭ҇и, взыщѹ (ζ., С. буду искать). *30, 24* ꙗкѡ истины взыскаетъ Гдⷭ҇ь (Амвр. «вѣрныя Своя хранитъ Богъ», Т. fideles custodientem Jehovam, С. Господь хранитъ вѣрныхъ). *33, 5* взыскахъ Гдⷭ҇а. *33, 15* взыщи (ζ., С. ищи) мира. *36, 10* взыщеши мѣсто егѡ (ζ., Т. quod si consideraveris locum ejus, С. посмотришь на его мѣсто). *36, 36* взыскахъ (ἐζ., С. ищу)

є҆гѡ̀. *39, 7* не взыска́лъ є҆сѝ (ἐζ., postulasti, T. non expetivisti, C. не потребовалъ). *43, 22* не Бг҃ъ ли взы́щетъ си́хъ. *53, 5* взыска́ша (ἐζ., C. ищутъ) дꙋ́шꙋ мою̀. *50, 8* ктѡ̀ взы́щетъ (T. custodiant, C. охранять). *68, 33* взыщи́те (Амвр. «ищущіе», T. quærentes, C. ищущіе) Бг҃а. *76, 3* Бг҃а взыска́хъ (T. requiro, C. ищу). *77, 7* и҆ за́пѡвѣди Є҆гѡ̀ взы́щꙋтъ (T. custodiant, C. хранить). *77, 34* тогда̀ взыска́хꙋ (ἐζ.) Є҆гѡ̀. *82, 17* и҆ взы́щꙋтъ (ζ.) и҆́мене Твоегѡ̀, Гд҃и. *85, 14* со́нмъ держа́вныхъ взыска́ша (ἐζ.) дꙋ́шꙋ мою̀. *103, 21* взыска́ти (ζ., C. просятъ) ѿ Бг҃а пи́щꙋ себѣ̀. *104, 4* взыщи́те (ζ.) Гд҃а — — взыщи́те (ζ.) лица̀ Є҆гѡ̀ вы́нꙋ. *104, 45* и҆ зако́на Є҆гѡ̀ взы́щꙋтъ (T. custodiant, C. хранили). *108, 11* да взы́щетъ (ἐξερευνησάτω, scrutetur, Амвр. «да похититъ», T. illaqueet, C. да захватитъ) заимода́вецъ всѧ̑. *118, 2* всѣ́мъ се́рдцемъ взы́щꙋтъ (T. quærentes, C. ищущіе) Є҆гѡ̀. *118, 10* всѣ́мъ се́рдцемъ мои́мъ взыска́хъ (T. quæro, C. ищу) Тебѐ. *118, 22* свидѣ́ній Твои́хъ взыска́хъ (Амвр. «сохранихъ», T. custodio, C. храню). *118, 33* взыщꙋ̀ (Амвр. «да сохраню», T. custodiam, C. буду держаться). *118, 45* за́пѡвѣди Твоѧ̑ взыска́хъ. *118, 56* ѡ҆правда́ній Твои́хъ взыска́хъ (Амвр. «сохранихъ», T. custodire, C. храню). *118, 94* ѡ҆правда́ній Твои́хъ взыска́хъ. *118, 100* за́пѡвѣди Твоѧ̑ взыска́хъ (Амвр. «соблюдохъ», T. custodio, C. храню). *118, 145* ѡ҆правда̂нїѧ Твоѧ̑ взыщꙋ̀ (Амвр. «сохраню», T. custodiam, C. сохраню). *118, 155* ѡ҆правда́ній Твои́хъ не взыска́ша. *118, 176* взыщѝ (ζ.) раба̀ Твоегѡ̀. *121, 9* взыска́хъ (T. procurabo, C. желаю) бл҃га̑ тебѣ̀.

ВЗЫСКА́ТИСѦ (ἐκζητεῖσθαι, quæri, T. inquirere) — быть взыскану, потребовану.

9, 36 взы́щетсѧ (T. inquire, C. искать, Амвр. «взыщи») грѣ́хъ є҆гѡ̀.

ВЗЫСКА́Ѧ,-ѦЙ (ἐκζητῶν, quærens, requirens, inquirens, T. quærens, qui reposcit, qui exquirat, qui requirat)—ищущій, взыскивающій.

9, 11 не ѡ҆ста́вилъ є҆сѝ взыска́ющихъ Тѧ̀, Гд҃и. *9, 13* взыска́ѧй (T. qui reposcit, C. взыскиваетъ) кро́ви и҆́хъ. *13, 2* взыска́ѧй Бг҃а. *21, 27* восхва́лѧтъ Гд҃а взыска́ющїи Є҆гѡ̀. *24, 10* взыска́ющымъ (Амвр. «хранящымъ», T. custodientibus, C. хранящимъ) завѣ́та Є҆гѡ̀. *33, 11* взыска́ющїи же Гд҃а. *52, 3* взыска́ѧй Бг҃а. *141, 5* нѣ́сть взыска́ѧй (T. qui curat, C. заботится) дꙋ́шꙋ мою̀.

ВЗЫТИ (ἀναβαίνειν, ascendere, T. ascendere, conscendere, scandere; ἐπιβαίνειν, ascendere, T. insidere) —взойти, войти.

Сюда вошла также форма «возшелъ».— ἀναβαίνειν переводится также (см. ниже): «восходити», — ἐπιβαίνειν переводится также (см. ниже): «наступити».

17, 9 взы́де (C. поднялся) ды́мъ. *17, 11* взы́де (ἐπέβη, Амвр. «всѣде», T. insidens, C. возсѣлъ) на херꙋві́мы. *23, 3* ктѡ̀ взы́детъ на го́рꙋ Гд҃ню. *46, 6* взы́де Бг҃ъ въ воскликнове́нїи. *67, 19* возше́лъ є҆сѝ на высотꙋ̀. *73, 23* взы́де (Амвр. «возвышающаяся», T. augescentis, C. поднимается) вы́нꙋ (разночт.: да восхо́дитъ вы́нꙋ къ

Тебѣ). *77, 21* гнѣвъ взыде (T. arserat, С. подвигнулся) на Ійлѧ. *77, 31* гнѣвъ Бжій взыде (T. ardens, С. пришелъ) на нѧ. *121, 4* взыдоша (T. ascendunt, С. восходятъ) колѣна. *131, 3* взыдꙋ на ѡдръ, *138, 8* аще взыдꙋ на нбо.

ВЗѦТИ (αἴρειν, attollere, levare, portare, elevare, tollere, T. attollere, sustinere, afferre; λαμβάνειν, sumere, T. assumere; ἐπαίρειν, extollere; ἀναλαβεῖν или ἀναλαμβάνειν, sumere, T. assumere)—взять.

Сюда вошли также слѣдующія формы: «вóзметъ, возми, возмите, возму, вóзмутъ».—αἴρειν переводится также (см. ниже): *«возвести»*, *«воздвигнути»*, *«воздѣти»*, «отъяти».—ἀναλαβεῖν (ἀναλαμβάνειν) переводится также (см. ниже): «воспріяти», «пріимати».—ἐπαίρειν переводится также (см. ниже): «воздвигнути», «воздѣти», «вознести». — λαμβάνειν переводится также (см. ниже): «пояти», «пріимати», «пріяти».

23, 7 возмите (Амвр. «воздвигните», В. и T. attollite, С. поднимите) врата. *23, 9* возмите (см. выше) врата. *27, 9* возми (разночт.: вознеси, ἔπαρον, Амвр. «вознеси», В. и T. extolle, С. возвышай) ѧ. *48, 18* не вóзметъ (λήψεται) всѧ. *85, 4* къ Тебѣ взѧхъ (В. levavi, Амвр. «возношу», T. attollo, С. возношу) дꙋшꙋ мою. *90, 12* вóзмꙋтъ (В. portabunt, Амвр. «носити будутъ», T. sustineant, С. понесутъ) тѧ. *92, 4* вóзмꙋтъ (В. elevaverunt, Амвр. «воздвигоша», T. attollant, С. возвышаютъ) рѣки сотренія своѧ. *95, 8* возмите (Амвр. «принесите», T. afferte, С. несите) жертвы. *138, 9* аще возмꙋ (ἀναλάβω) крилѣ мои рано. *142, 8* къ Тебѣ взѧхъ (В. levavi, Амвр. «возношу», T. attollo, С. возношу) дꙋшꙋ мою. *151, 4* взѧтъ (В. и T. нѣтъ) мѧ ѿ ѡвецъ.

ВЗѦТИСѦ (ἐπαίρεσθαι, elevari, T. attolli)—быть взяту.

Сюда вошла также форма «возмитеся».—ἐπαίρεσθαι переводится также (см. ниже): «вознестися».

8, 2 взѧтсѧ (Амвр. «вознеслъ еси», T. exponis, С. простирается) великолѣпіе Твое превыше нбсъ. *23, 7* возмитесѧ (Амвр. «воздвигнитеся», T. attollite, С. поднимитесь) врата вѣчнаѧ. *23, 9* возмитесѧ (см. выше) врата вѣчнаѧ.

ВИДѢВЪ (ἰδών, videns) — видѣвшій.

47, 6 тіи видѣвше (T. viderunt, С. увидѣли) тако.

ВИДѢНІЕ (ἡ ὅρασις, visio) — видѣніе.

88, 20 глаголалъ еси въ видѣніи.

ВИДѢНꙊ+быти (θεωρηθῆναι, videre)—быть видѣну: видѣть.

67, 25 видѣна+быша (В. viderunt, T. viderent, С. видѣли) шествіѧ Твоѧ, Бже.

ВИДѢТИ (ἰδεῖν, videre, respicere, aspicere; βλέπειν, videre, T. respicere, videre; θεωρεῖν, videre)—видѣть, увидѣть, смотрѣть.

βλέπειν переводится также (см. ниже): «зрѣти».—θεωρεῖν переводится также (см. ниже): «зрѣти», «узрѣти». — ἰδεῖν переводится также (см. ниже): «призрѣти», «увидѣти», «узрѣти».

9, 14 виждь (T. respice, С. воззри) смиреніе мое. *9, 32* да не видитъ (βλ., Амвр. «узритъ», С. увидитъ). *9, 35* видиши (βλ.). *10, 7* видѣ (Амвр. «зритъ», T. aspicit, С. видитъ) лице Егѡ. *13, 2* видѣти, аще есть. *15, 10* видѣти истлѣніѧ. *16, 2* ѡчи мои да видита (Амвр. «да видятъ», С. да

воззрятъ) правоты̀. *24, 18* ви́ждь (Т. aspice, С. призри) смире́нїе моѐ. *24, 19* ви́ждь (В. respice, Т. aspice, С. посмотри) враги̑ моѧ̑. *26, 13* вѣ́рꙋю ви́дѣти (Т. crederem me fruiturum) бл҃га̑ѧ. *32, 13* ви́дѣ (Амвр. «видитъ», Т. videt, С. видитъ) всѧ̑ сы́ны. *33, 9* ви́дите. *33, 13* дни̑ ви́дѣти бл҃ги. *34, 21* ви́дѣша ѻ҆́чи на́ши (Т. videt oculus noster, С. видѣлъ глазъ нашъ). *34, 22* ви́дѣлъ є҆сѝ. *36, 25* не ви́дѣхъ. *36, 35* ви́дѣхъ нечести́ваго. *36, 37* ви́ждь (С. смотри) правотꙋ̀. *40, 7* вхожда́ше ви́дѣти. *44, 11* ви́ждь (С. смотри). *45, 9* ви́дите дѣла̀ Бж҃їѧ. *47, 9* та́кѡ и҆ ви́дѣхомъ. *49, 18* а҆́ще ви́дѣлъ+є҆сѝ (ἐθεώρεις, Т. vides, С. видишь). *52, 3* ви́дѣти, а҆́ще є҆́сть. *54, 10* ви́дѣхъ (Т. video, С. вижу) беззако́нїе. *57, 9* не ви́дѣша (Амвр. «узрятъ», В. и Т. viderunt, С. видятъ) со́лнца. *58, 5* ви́ждь (Т. respice, С. воззри). *62, 3* ви́дѣти си́лꙋ. *65, 5* ви́дите (С. воззрите) дѣла̀ Бж҃їѧ. *68, 24* є҆́же не ви́дѣти (βλ.). *73, 9* зна́менїѧ и҆́хъ (разночт. зна́менїй на́шихъ) не ви́дѣхомъ (Амвр. «видимъ», Т. videmus, С. видимъ). *76, 17* ви́дѣша Тѧ̀ во́ды, Бж҃е, ви́дѣша Тѧ̀ во́ды. *79, 15* при́зри съ нб҃сѐ и҆ ви́ждь (Т. respice, С. воззри). *83, 10* ви́ждь (В. и Т. aspice, С. призри). *85, 17* да ви́дѧтъ ненави́дѧщїи мѧ̀. *89, 15* ви́дѣхомъ (Т. experti sumus) ѕла̑ѧ. *94, 9* ви́дѣша (Т. experti sunt) дѣла̀. *96, 4* ви́дѣ (Амвр. «увидитъ», Т. videns, С. видитъ). *96, 6* ви́дѣша (Амвр. «узрятъ», Т. videant, С. видятъ) всѝ лю́дїе. *97, 3* ви́дѣша всѝ конц҄ы̀. *105, 5* ви́дѣти (Т. ut fruar) во бл҃гости. *105, 44* ви́дѣ (Амвр. «призрѣ», Т. respiciens, С. призиралъ) Гд҇ь. *106, 24* ви́дѣша (Амвр. «видятъ», Т. vident, С. видятъ) дѣла̀ Гд҇нѧ. *108, 25* ви́дѣша мѧ̀. *113, 3* мо́ре ви́дѣ и҆ побѣжѐ. *118, 37* не ви́дѣти сꙋ́еты. *118, 96* ви́дѣхъ конц҄а̀. *118, 153* ви́ждь (Т. respice, С. воззри) смире́нїе моѐ. *118, 158* ви́дѣхъ (Т. video, С. вижу) неразꙋмѣва́ющыѧ. *118, 159* ви́ждь (В. и Т. vide, С. зри). *138, 16* ви́дѣстѣ ѻ҆́чи Твои̑. *138, 24* ви́ждь (В. и Т. vide, С. зри).

ВИ́ДѦ,-ѦЙ (θεωρῶν, videns, Т. aspiciens, videns)—видящій.

θεωρῶν переводится также (см. ниже): «зря».

21, 8 ви́дѧщїи мѧ̀. *30, 12* ви́дѧщїи мѧ̀. *63, 9* ви́дѧщїи и҆́хъ.

ВИНА̀ (ἡ πρόφασις, excusatio)—извиненіе.

140, 4 непщева́ти вины̀ ѡ҆ грѣсѣ́хъ (Амвр. «еже содѣяти дѣла въ беззаконіи», Т. ad agitandum actiones per improbitatem, С. для извиненія дѣлъ грѣховныхъ).

ВИРСАВІ́Ѧ (ἡ Βηρσαβέε, Bethsabee, Т. Bath-Seba, съ Евр. «дочь клятвы (счастья)»)—Вирсавія, жена сперва Уріи, потомъ Давида, мать Соломона.

50, 2 є҆гда̀ вни́де къ Вирсаві́и.

ВІ́НО (ὁ οἶνος, vinum)—вино.

4, 8 ѿ плода̀ пшени́цы, віна̀ и҆ є҆ле́а. *59, 5* напои́лъ є҆сѝ на́съ ві́номъ ᲂу҆миле́нїѧ. *68, 13* пі́ющїи ві́но. *74, 9* віна̀ нерастворе́на. *77, 65* си́ленъ и҆ шꙋ́менъ ѿ віна̀. *103, 15* віно̀ весели́тъ се́рдце человѣ́ка.

ВІНОГРА́ДЪ (ὁ ἀμπελών, vinea, виноградный садъ, виноградина, T. vitis, виноградное дерево, лоза)—виноградъ, виноградникъ.

77, 47 оу҆бі́ гра́домъ віногра́ды (T. vites, С. виноградъ) и҆́хъ. *79, 9* віногра́дъ (T. vitem, С. виноградную лозу) и҆з̾ Є҆гѵ́пта пренесла̀ є҆сѝ. *79, 15* посѣтѝ віногра́дъ се́й. *104, 33* порази̇̀ віногра́ды (T. vites, С. виноградъ) и҆́хъ. *106, 37* насади́ша віногра́ды (В. и T. vineas, С. виноградники).

ВКУ́ПѢ (ἐπὶ τὸ αὐτό, in unum, in idipsum, in semet ipsa, simul, T. simul, pariter, una; ἅμα, simul, T. simul, pariter)—вмѣстѣ.

ἅμα и ἐπὶ τὸ αὐτό переводится также (см. ниже): «купно».

2, 2 кнѧ̑зи собра́шасѧ вку́пѣ. *4, 9* вку́пѣ (С. нѣтъ) оу҆снꙋ̀. *13, 3* вкꙋ́пѣ (ἅμα, В. и T. simul, С. равно) неключи̑ми бы́ша. *18, 10* ѡ҆правда̑ны вкꙋ́пѣ (В. in semet ipsa, T. pariter, С. всѣ). *30, 14* вкꙋ́пѣ (ἅμα, В. и T. simul, С. нѣтъ) на мѧ̀. *33, 4* вознесе́мъ и҆́мѧ є҆гѡ̀ вкꙋ́пѣ. *34, 26* посра́мѧтсѧ вкꙋ́пѣ (ἅμα, В. и T. simul, С. всѣ). *36, 38* потребѧ́тсѧ вкꙋ́пѣ (T. pariter, С. всѣ). *39, 15* посра́мѧтсѧ вкꙋ́пѣ (ἅμα, T. pariter, С. всѣ). *40, 7* глаго́лаше вкꙋ́пѣ (Амвр., T. и С. нѣтъ). *47, 5* снидо́шасѧ вкꙋ́пѣ (T. pariter, С. всѣ). *48, 3* вкꙋ́пѣ (В. simul et unum, T. simul, С. равно какъ) бога́тъ и҆ оу҆бо́гъ. *48, 11* вкꙋ́пѣ (T. pariter, С. равно какъ) безꙋ́мень. *52, 4* вкꙋ́пѣ (ἅμα, В. и T. simul, С. равно) непотре́бни бы́ша. *61, 10* ті́и ѿ сꙋ́еты вкꙋ́пѣ. *70, 10* совѣща́ша вкꙋ́пѣ (T. simul, С. между собою). *73, 6* две́ри є҆гѡ̀ вкꙋ́пѣ (T. simul, С. въ одинъ разъ). *73, 8* рѣ́ша въ се́рдцы своє́мъ ро́жики и҆́хъ вкꙋ́пѣ (Амвр. «купно», T. pariter, С. совсѣмъ). *82, 6* совѣща́ша є҆диномышле́ніемъ вкꙋ́пѣ (T. и С. нѣтъ). *87, 18* ѡ҆держа́ша мѧ̀ вкꙋ́пѣ (ἅμα). *97, 8* восплещꙋ́тъ рꙋко́ю вкꙋ́пѣ. *101, 23* внегда̀ собра́тисѧ лю́дємъ вкꙋ́пѣ и҆ царе́мъ. *121, 3* є҆мꙋ́же прича́стіе є҆гѡ̀ вкꙋ́пѣ (Амвр. «взаимно», T. inter se pariter, С. въ одно). *132, 1* є҆̀же жи́ти бра́тїи вкꙋ́пѣ.

ВКУСИ́ТИ (γεύσασθαι, gustare)—вкусить.

Въ Академическомъ Словарѣ, со ссылкою на нижеприводимый текстъ, дано значеніе: наслаждаться, пользоваться.

33, 9 вкꙋси́те.

ВЛАДЫ́КА (ὁ ἡγεμών, dux)—владыка (вождь).

54, 14 влады́ко (Амвр. «предводитель», В. и T. dux, С. другъ) мо́й. *67, 28* влады́ки (Амвр. «сонмъ», T. cœtus, С. владыки) и҆́хъ.

ВЛАДЫ́ЧЕНЬ (ἡγεμονικός, principalis, T. ingenuitatis)—владычній (Акад. Слов. «свойственный владыкѣ»).

ingenuitas—вольность, свободность; искренность, добросердечіе.—ingenuus—вольный, свободнорожденный; искренній, честный, безлукавный.

50, 14 Дꙋ́хомъ влады́чнимъ (Амвр. «добровольнымъ», С. владычественнымъ) оу҆тверди́ мѧ̀.

ВЛАДЫ́ЧЕСТВІЕ (ἡ ἀρχή, principatus)—власть, начальство.

ἀρχή переводится также (см. ниже): «начало».

138, 17 ѕѣлѡ̀ оу҆тверди́шасѧ влады́чествїѧ и҆́хъ (Амвр. «коль веліе есть ихъ число», T. quam

numerosæ sunt summæ earum, С. какъ велико число ихъ).

ВЛАДЫЧЕСТВО (ἡ δεσποτεία, dominatio)—владычество, власть.

102, 22 на всѧ́комъ мѣ́стѣ влⷣчества Егѡ̀. *144, 13* влⷣчество (T. dominium) Твоѐ во всѧ́комъ ро́дѣ и҆ ро́дѣ.

ВЛАДЫЧЕСТВОВАТИ (δεσπόζειν, dominare)—владычествовать, обладать.

δεσπόζειν переводится также (см. ниже): «обладати».

58, 14 Бгъ влⷣчествꙋетъ Іа́кѡвомъ. *88, 10* влⷣчествꙋеши держа́вою морско́ю.

ВЛАДЫЧЕСТВУѦ,-ѦЙ (δεσπόζων, dominans, T. qui dominatur)—владычествующій, обладающій.

65, 7 влⷣчествꙋющемъ си́лою Свое́ю.

ВЛА́СЪ (ἡ θρίξ, род. п. τριχός, capillus)—во́лосъ.

39, 13 па́че власѡ́въ главы̀ моеѧ̀. *67, 22* ве́рхъ вла́съ (T. verticem comatum, С. волосатое темя) преходѧ́щихъ во прегрѣше́ніихъ свои́хъ. *68, 5* па́че власѡ́въ главы̀ моеѧ̀.

ВЛОЖИ́ТИ (ἐμβάλλειν, immittere, T. indere)—вложить.

39, 4 и҆ вложѝ во оу҆ста̀ моѧ̀.

ВМА́ЛѢ (παρὰ μικρόν, pæne; παρ' ὀλίγον, pæne, T. nihil fere; παρὰ βραχύ, paulo minus, T. parum, propemodum)—вскорѣ; едва.

72, 2 вма́лѣ (παρὰ μικρόν, В. и T. pæne, С. едва) не подвижа́стесѧ но́зѣ, вма́лѣ (παρ' ὀλίγον, T. nihil fere, С. едва) не проліѧ́шасѧ стѡпы̀ моѧ̀. *93, 17* вма́лѣ (T. parum, С. вскорѣ) всели́ласѧ бы во а҆́дъ дꙋша̀ моѧ̀. *118, 87* вма́лѣ (T. propemodum, С. едва) не сконча́ша менѐ на землѝ.

ВМѢНИ́ТИ (λογίζεσθαι, imputare)—вмѣнить: счесть, почесть.

λογίζεσθαι переводится также (см. ниже): «вмѣняти», «непщевати», «помыслити», «помышляти», «умыслити».

31, 2 не вмѣни́тъ Гдь грѣха̀.

ВМѢНИ́ТИСѦ (λογισθῆναι, æstimatum esse, reputatum esse)—быть вмѣнену, считаться.

43, 23 вмѣни́хомсѧ (С. считают насъ) ꙗ҆́кѡ ѻ҆вцы̀ заколе́ніѧ. *105, 31* вмѣни́сѧ (С. вмѣнено) є҆мꙋ̀ въ пра́вдꙋ.

ВМѢНѦ́ТИ (λογίζεσθαι, reputare)—вмѣнять: почитать, считать.

λογίζεσθαι переводится также (см. выше): «вмѣнити» и (ниже) «непщевати», «помыслити», «помышляти», «умыслити».

143, 3 ꙗ҆́кѡ вмѣнѧ́еши є҆го̀ (Амвр. «яко промышляеши о немъ», T. ut rationem habeas ejus, С. что обращаешь на него вниманіе).

ВМѢ́СТѠ (ἀντί, *pro*, T. *loco*)—вмѣсто, за.

ἀντί переводится также (см. ниже): «воз'», «за».

44, 17 вмѣ́стѡ ѻ҆те́цъ твои́хъ. *108, 4* вмѣ́стѡ є҆́же люби́ти мѧ̀ (*С. за любовь мою*).

ВНЕГДА̀ (ὁπότε, cum, quando, T. quum; ἐν τῷ, cum, dum, T. quum, dum, quando, quamvis; ὅτε, quando)—когда.

У Тремеллія quum, dum иногда замѣняется оборотомъ ablativ. absolut. — ὅτε переводится также (см. ниже): «егда».

3, 1 внегда̀ (ὁπότε) ѿбѣга́ше. *4, 2* внегда̀ призва́ти мѝ (T. invocantem me). *4, 4* внегда̀ воззва́ти мѝ къ Немꙋ̀. *9, 4* внегда̀ возврати́тисѧ врагꙋ̀ моемꙋ̀ (Амвр. «яко возвратишася врази мои», T. revertentes inimicos meos) вспѧ́ть. *9, 23* внегда̀ горди́тисѧ нечести́вомꙋ

(Амвр. «въ гордости нечестивый», Т. superbia improbi, С. по гордости своей нечестивый). *9, 30* внегда̀ привлещи̑ и̂ (Амвр. «влечетъ его», Т. trahendo eum, С. увлекая). *9, 31* внегда̀ (Амвр., Т. и С. нѣтъ) є̑мꙋ̀ ѡ҆бладати. *13, 8* внегда̀ возвратитъ Гдь (Т. reducente Jehova). *16, 15* внегда̀ ꙗ҆ви́ти ми сѧ (Амвр. «внегда востану», Т. quum expergiscar, С. пробудившись). *17, 7* внегда̀ скорбѣти мѝ (Амвр. «въ скорби моей», В. in tribulatione mea, Т. in ipsa angustia mea, С. въ тѣснотѣ моей). *18, 12* внегда̀ сохрани́ти ѧ҆̀ (Амвр. «въ храненіи ихъ», В. in custodiendis illis, Т. in horum observatione, С. въ соблюденіи ихъ). *26, 2* внегда̀ (С. если) приближа́тисѧ на мѧ̀. *27, 2* внегда̀ моли́ти ми сѧ къ Тебѣ̀, внегда̀ воздѣ́ти мѝ рꙋ́цѣ моѝ. *29, 10* внегда̀ сходи́ти мѝ во и҆стлѣ́ніе. *30, 14* внегда̀ собра́тисѧ и҆̂мъ (Амвр. «внегда совѣтуютъ», Т. consultando). *30, 23* внегда̀ воззва́хъ къ Тебѣ̀. *33, 1* внегда̀ (ὁπότε) и҆змѣни̑ лицѐ своѐ. *34, 13* внегда̀ ѻ҆ни̑ стꙋжа́хꙋ мѝ (Амвр. «внегда они немоществоваху», Т. ægrotantibus illis, С. во время болѣзни ихъ). *36, 34* внегда̀ (Т. нѣтъ) потребла́тисѧ. *37, 17* внегда̀ подвиза́тисѧ нога́мъ мои̑мъ (Т. nutante pede meo, Амвр. «внегда подвижется нога моя»). *38, 2* внегда̀ (Амвр. «дондеже», Т. dum, С. доколѣ) воста́ти грѣ́шникꙋ. *41, 4* внегда̀ глаго́латисѧ мнѣ̀. *41, 10* внегда̀ ѡ҆скорблѧ́етъ вра́гъ (Т. propter oppressionem inimici, С. отъ оскорбленій врага). *41, 11* внегда̀ сокрꙋша́тисѧ косте́мъ мои̑мъ (Амвр. «сокрушеніемъ костей моихъ», Т. sicca invadunt ossa mea, С. какъ бы поражая кости мои) — — внегда̀ глаго́лати и҆̂мъ мнѣ̀. *42, 2* внегда̀ ѡ҆скорблѧ́етъ вра́гъ (Т. propter oppressionem inimici, С. отъ оскорбленій врага). *45, 3* внегда̀ (Т. si, С. хотя бы) смꙋща́етсѧ землѧ̀. *48, 18* внегда̀ (Т. и С. нѣтъ) ᲂу҆мре́ти є̑мꙋ̀. *50, 1* внегда̀ вни́ти къ немꙋ̀. *50, 6* внегда̀ сꙋди́ти Ти̑ (Амвр. «въ судѣ Твоемъ», Т. quando Tu judicas, С. въ судѣ Твоемъ). *51, 2* внегда̀ (С. послѣ того какъ) прїитѝ. *52, 7* внегда̀ возврати́тъ (Т. reducente) Бг҃ъ. *53, 2* внегда̀ прїитѝ. *55, 1* внегда̀ (ὁπότε) ᲂу҆держа́ша и҆̀. *56, 1* внегда̀ є̑мꙋ̀ ѿбѣга́ти. *58, 1* внегда̀ (ὁπότε) посла̀. *59, 2* внегда̀ (ὁπότε) сожжѐ. *60, 3* внегда̀ ᲂу҆ны̀ (С. въ уныніи) се́рдце моѐ. *62, 1* внегда̀ бы́ти є̑мꙋ̀. *63, 2* внегда̀ моли́ти ми сѧ (С. въ молитвѣ моей). *67, 8* внегда̀ и҆сходи́ти Тебѣ̀ — — внегда̀ мимоходи́ти Тебѣ̀. *67, 15* внегда̀ ра́зствитъ Пн҃ый. *70, 9* внегда̀ ѡ҆скꙋдѣва́ти крѣ́пости моей. *72, 18* внегда̀ разгордѣ́шасѧ (Амвр. «въ запустѣніе», Т. in vastitates, С. въ пропасти). *75, 10* внегда̀ воста́ти. *80, 6* внегда̀ и҆зы́ти є̑мꙋ̀. *91, 8* внегда̀ (С. тогда какъ) прозѧбо́ша. *92 (въ надп.)* внегда̀ (ὅτε, Т. нѣтъ) насели́сѧ землѧ̀. *95 (въ надп.)* внегда̀ (ὅτε, Т. и С. нѣтъ) до́мъ созида́шесѧ. *101, 23* внегда̀ собра́тисѧ (В. in conveniendo, Т. congregantibus se). *104, 12* внегда̀ (Т. quamvis) бы́ти. *105, 44* внегда̀ (Т. и С. нѣтъ) скорбѣ́ти и҆̂мъ, внегда̀ (В. и Т. нѣтъ) ᲂу҆слы́шаше моле́ніе и҆́хъ. *106, 6* внегда̀ скорбѣ́ти и҆̂мъ (С. въ скорби своей).

106, 13 внегда̀ скорбѣ́ти и̂мъ (С. въ скорби своей). *106, 19* внегда̀ скорбѣ́ти и̂мъ (въ скорби своей). *106, 28* внегда̀ скорбѣ́ти и̂мъ (С. въ скорби своей). *108, 7* внегда̀ сꙋди́тисѧ є̓мꙋ̀. *108, 23* внегда̀ (С. нѣтъ) ᲂу҆клони́тисѧ є̓́й. *118, 6* внегда̀ (С. нѣтъ) призрѣ́ти мѝ. *118, 7* внегда̀ (В., Т. и С. нѣтъ) наꙋчи́ти мѧ̀ сѧ̀. *118, 9* внегда̀ (В., Т. и С. нѣтъ) сохрани́ти словеса̀ Твоѧ̑. *119, 1* внегда̀ скорбѣ́ти мѝ (С. въ скорби моей). *123, 2* внегда̀ воста́ти. *123, 3* внегда̀ прогнѣ́ватисѧ (Т. exardescente). *125, 1* внегда̀ возврати́ти (В. in convertendo) Гдⷭ҇ꙋ плѣ́нъ Сїѡ́нь. *136, 1* внегда̀ помѧнꙋ́ти на́мъ Сїѡ́на. *140, 1* внегда̀ воззва́ти мѝ къ Тебѣ̀. *141, 1* внегда̀ бы́ти є̓мꙋ̀. *141, 4* внегда̀ и̓счеза́ти (В. in deficiendo). *151 (въ надп.)* внегда̀ (ὅτε) є̓диноборствоваше.

ВНЕЗА́ПУ (ἐξάπινα, subito, Т. repente, quasi momento) — внезапно, нечаянно.

63, 5 внеза́пꙋ сострѣлѧ́ютъ є̓го̀. *72, 19* внеза́пꙋ (Т. quasi momento, С. нечаянно) и̓счезо́ша.

ВНЕМЛИТЕ см. **ВНЯТИ**.

ВНЕМЛЯ,-ЯЙ (προσέχων, intendens) — внемлющій, внимающій.

129, 2 да бꙋ́дꙋтъ ᲂу҆̑ши Твоѝ вне́млющѣ (Т. intentæ, С. внимательны) гла́сꙋ моле́нїѧ моегѡ̀.

ВНИ́ТИ (εἰσελθεῖν, introire, intrare, Т. ingredi, pervenire, convenire, introire, intrare, congredi, accedere; ἐλθεῖν, venire; πορευθῆναι, ire, Т. pervenire) — войти.

ἐλθεῖν переводится также (см. ниже): «прїити».

5, 8 вни́дꙋ въ до́мъ Тво́й. *17, 7* во́пль мо́й пред̾ Ни́мъ вни́детъ (Амвр. «внпде», Т. pervenit, С. дошелъ). *23, 7* вни́детъ Црь сла́вы. *23, 9* вни́детъ Црь сла́вы. *25, 4* со законопрестꙋ́пными не вни́дꙋ (Амвр. «не обращаюся», Т. non convenio, С. не пойду). *36, 15* ме́чь и̂хъ да вни́детъ. *42, 4* вни́дꙋ (Т. accedens, С. пойду) къ же́ртвеникꙋ Бж҃їю. *48, 20* вни́детъ (Т. perveniat, С. пойдетъ) да́же до ро́да. *50, 1* вни́ти (ἐλθεῖν, Т. venisset, С. приходилъ) къ немꙋ̀. *50, 2* вни́де ко Вирсаві́и. *62, 10* вни́дꙋтъ (Т. pervenissent, С. сойдутъ) въ преисподнѧѧ. *65, 13* вни́дꙋ въ до́мъ Тво́й. *68, 2* внидо́ша (Т. perveniunt, С. дошли) во́ды. *68, 28* да не вни́дꙋтъ. *70, 16* вни́дꙋ въ си́лѣ Гдⷭ҇ни. *72, 17* вни́дꙋ во ст҃и́ло Бж҃їе. *78, 11* да вни́детъ (Т. perveniat, С. придетъ). *87, 3* да вни́детъ пред̾ Тѧ̀ моли́тва моѧ̀. *94, 11* а̓́ще (Амвр. «яко не», С. что не) вни́дꙋтъ въ поко́й Мо́й. *99, 2* вни́дите (Амвр. «прїидите», Т. venite, С. идите) пред̾ Ни́мъ въ ра́дости. *99, 4* вни́дите во врата̀ Єгѡ̀. *104, 23* вни́де (Т. venit, С. пришелъ) І҆и҃ль. *106, 7* вни́ти (πορευθῆναι, Т. ut pervenirent, С. чтобы они шли) во гра́дъ ѡ̓би́тельный. *108, 18* вни́де (Т. ingrederetur, С. да войдетъ) ꙗ҆́кѡ вода̀. *117, 20* пра́внїи вни́дꙋтъ. *118, 170* да вни́детъ (Т. perveniat, С. придетъ) проше́нїе моѐ пред̾ Тѧ̀. *131, 3* вни́дꙋ въ селе́нїе. *131, 7* вни́демъ въ селе́нїѧ Єгѡ̀. *142, 2* не вни́ди (С. входи) въ сꙋ́дъ съ ра́бомъ Твои́мъ.

ВНУ́ТРЕННІЙ (ὁ ἐντός, qui intra est, Т. intestinus) — внутренній.

102, 1 всѧ̑ вн҃ѹтреннѧѧ (В. quæ intra sunt, Т. intestina, С. внутренность) моѧ̑.

ВНУТРЬ (ἔσωθεν, ab intus, Т. intro; ἐντός, intra, in medio)— внутри, въ.

44, 14 всѧ̑ сла́ва дщере црeвы вн҃ѹтрь (С. внутри). *108, 22* се́рдце моѐ смѧте́сѧ вн҃ѹтрь (ἐντός) менѐ (С. во мнѣ).

ВНУШИТИ (ἐνωτίζεσθαι, auribus percipere, exaudire, Т. auribus percipere, aurem præbere, aurem advertere, aures adhibere)— услышать, внять.

ἐνωτίζεσθαι переводится также (см. ниже): «услышати».

5, 2 глаго́лы моѧ̑ вн҃ѹшѝ, Гдⷭ҇и· *16, 1* вн҃ѹшѝ моли́твѹ мою̀. *38, 13* моле́нїе моѐ вн҃ѹшѝ. *48, 2* вн҃ѹши́те, всѝ живѹ́щїи. *53, 4* вн҃ѹшѝ глаго́лы ѹ҆́стъ мои́хъ. *54, 2* вн҃ѹшѝ, Бж҃е, моли́твѹ мою̀. *83, 9* вн҃ѹшѝ, Бж҃е. *85, 6* вн҃ѹшѝ, Гдⷭ҇и, моли́твѹ мою̀. *139, 7* вн҃ѹшѝ, Гдⷭ҇и, гла́съ моле́нїѧ моегѡ̀. *142, 1* вн҃ѹшѝ моле́нїе моѐ.

ВНѢ (ἔξωθεν)—внѣ.

151 (въ надп.) внѣ̀ числа̀.

ВНЯТИ (προσέχειν, intendere, audire, respicere, conspicere, attendere, Т. attendere, advertere)— внять, услышать.

προσέχειν переводится также (см. ниже): «потщатися».

5, 3 вонмѝ гла́сѹ моле́нїѧ моегѡ̀. *9, 38* внѧ́тъ (Т. adverte, С. открой) ѹ҆́хо Твоѐ. *16, 1* вонмѝ моле́нїю моемѹ̀. *21, 2* вонмѝ мѝ. *21, 20* на заст҃ѹпле́нїе моѐ вонмѝ (Т. festina, С. поспѣши). *34, 23* вонмѝ (Т. expergiscere, С. пробудись) сѹдѹ̀ моемѹ̀. *37, 23* вонмѝ (Т. festina, С. поспѣши) въ по́мощь мою̀. *39, 2* внѧ́тъ (Т. inclinans, С. приклонился) мѝ. *39, 14* вонмѝ (въ нѣк. сп. σπεῦσον, Т. festina, С. поспѣши). *54, 3* вонмѝ мѝ. *58, 6* вонмѝ (Т. expergiscere, С. возстань) посѣти́ти всѧ̑ ѧ҆зы́ки. *60, 2* вонмѝ моли́твѣ моéй. *65, 19* внѧ́тъ гла́сѹ моле́нїѧ моегѡ̀. *68, 19* вонмѝ (Т. appropinqua, С. приблизься) дѹшѝ моéй. *69, 2* въ по́мощь мою̀ вонмѝ (Т. festina, С. поспѣши). *70, 12* въ по́мощь мою̀ вонмѝ (Т. festina, С. поспѣши). *76, 2* внѧ́тъ (Т. aurem advertat, С. услышитъ) мѝ. *77, 1* внемли́те (Т. auribus percipe, С. внимай), лю́дїе моѝ. *79, 2* пасы́й Ї҆и҃лѧ, вонмѝ (Т. auribus percipe, С. внемли). *80, 12* Ї҆и҃ль не внѧ́тъ (Т. acquievit, С. покорялся) Мѝ. *85, 6* вонмѝ гла́сѹ моле́нїѧ моегѡ̀. *140, 1* вонмѝ (Т. auribus percipe, С. внемли) гла́сѹ моле́нїѧ моегѡ̀. *141, 7* вонмѝ моле́нїю моемѹ̀.

ВОГНѢЗДИТИСЯ (ἐννοσσεύειν, nidificare)—гнѣздиться.

103, 17 та́мѡ пти̑цы вогнѣздѧ́тсѧ (Т. nidificent, С. гнѣздятся).

ВОДА (τὸ ὕδωρ,-ατος, aqua)— вода.

1, 3 при и҆сходи́щихъ во́дъ. *17, 12* темна̀ вода̀ во ѡ҆́блацѣхъ возд҃ѹшныхъ. *17, 17* воспрїѧ́тъ мѧ̀ ѿ во́дъ мно́гихъ. *21, 15* ѧ҆́кѡ вода̀ и҆злїѧ́хсѧ. *22, 2* на водѣ̀ поко́йнѣ воспита́ мѧ̀. *28, 3* гла́съ Гдⷭ҇ень на вода́хъ — — Гдⷭ҇ь на вода́хъ мно́гихъ. *31, 6* въ пото́пѣ во́дъ мно́гихъ. *32, 7* собира́ѧй ѧ҆́кѡ мѣ́хъ во́ды морскї́ѧ. *45, 4* смѧто́шасѧ во́ды и҆́хъ. *57, 8* ѧ҆́кѡ

вода̀ мимотекꙋ́щаѧ. *64, 10* рѣка̀ Бж҃їѧ наполнисѧ во́дъ. *65, 12* сквозѣ̀ ѻ҆́гнь и҆ во́дꙋ. *68, 2* внидо́ша во́ды. *68, 15* ѿ глꙋбо́кихъ во́дъ. *73, 13* стерлъ є҆сѝ главы̑ ѕмїе́въ въ водѣ̀. *76, 17* ви́дѣша тѧ̀ во́ды, Бж҃е, ви́дѣша тѧ̀ во́ды. *76, 18* мно́жество шꙋ́ма во́дъ. *76, 20* стезѝ Твоѧ̑ въ вода́хъ мно́гихъ. *77, 13* предста́ви во́ды ꙗ҆́кѡ мѣ́хъ. *77, 16* и҆зведѐ во́дꙋ (Амвр. «струи», Т. fluenta, С. потоки) и҆з̾ ка́мене, и҆ низведѐ ꙗ҆́кѡ рѣ́ки во́ды. *77, 20* потеко́ша во́ды. *78, 3* пролїѧ́ша кро́вь и҆́хъ ꙗ҆́кѡ во́дꙋ. *80, 8* и҆скꙋси́хъ тѧ̀ на водѣ̀ прерѣка́нїѧ (С. при водахъ Меривы). *87, 18* ѡ҆бысто́ша мѧ̀ ꙗ҆́кѡ вода̀. *92, 4* ѿ гласѡ́въ во́дъ мно́гихъ. *103, 3* покрыва́ѧй вода́ми. *103, 6* на гора́хъ ста́нꙋтъ во́ды. *103, 10* посредѣ̀ го́ръ про́йдꙋтъ во́ды (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *воды*). *104, 29* преложѝ во́ды и҆́хъ въ кро́вь. *104, 41* потеко́ша во́ды. *105, 11* покры̀ вода̀. *105, 32* прогнѣ́ваша є҆го̀ на водѣ̀ прерѣка́нїѧ (С. у водъ Меривы). *106, 23* въ вода́хъ мно́гихъ. *108, 18* вни́де ꙗ҆́кѡ вода̀. *123, 3* вода̀ потопи́ла бы на́съ. *123, 5* пре́йде дꙋша̀ на́ша во́дꙋ. *135, 6* ᲂу҆тверди́вшемꙋ зе́млю на вода́хъ. *143, 7* и҆зба́ви мѧ̀ ѿ во́дъ мно́гихъ. *147, 7* потекꙋ́тъ во́ды. *148, 4* хвали́те є҆го̀, нб҃са̀ нб҃съ и҆ вода̀.

ВОДВОРИ́ТИСѦ (αὐλίζεσθαι, demorari, manere, commorari, Т. pernoctare, diversari, commorari)—водвориться, оставаться, пребывать.

24, 13 во бл҃ги́хъ водвори́тсѧ (Т. pernoctabit, В. demorabitur, С. пребудетъ). *29, 6* водвори́тсѧ (Т. diversetur, С. водворяется) пла́чь. *54, 8* водвори́хсѧ (Амвр. «обнощеваю», С. оставался бы) въ пꙋсты́ни. *90, 1* въ кро́вѣ Бг҃а нб҃наго водвори́тсѧ (Т. indesinenter pernoctans, С. покоится).

ВО́ДНЫЙ (τοῦ ὕδατος, aquæ, τῶν ὑδάτων, aquarum)—водный (воды, водъ).

17, 16 ꙗ҆ви́шасѧ и҆сто́чницы во́дныѧ (С. водъ). *41, 2* на и҆сто́чники во́дныѧ (С. воды). *68, 16* бꙋ́рѧ во́днаѧ (С. стремленіе водъ). *106, 33* и҆схѡ́дища во́днаѧ (С. водъ). *106, 35* положи́лъ є҆́сть пꙋсты́ню во є҆зе́ра во́днаѧ (С. нѣтъ), и҆ зе́млю безво́днꙋю во и҆схѡ́дища во́днаѧ (С. водъ). *113, 8* ѡ҆бра́щшагѡ ка́мень во є҆зе́ра во́днаѧ (С. озеро воды)——во и҆сто́чники во́дныѧ (С. водъ). *118, 136* и҆схѡ́дища во́днаѧ (С. водъ).

ВОДРꙊЖЕ́НЪ (ἱδρυμμένος, plantatus, Т. bene educatus)—посаженный, выросшій.

143, 12 ꙗ҆́кѡ новосажде́нїѧ водрꙋже́наѧ (Амвр. «возрастшая», С. разросшіяся).

ВОЖДЕЛѢ́НЕНЪ (ἐπιθυμητής, desiderabilis, Т. desideratissimus)—вожделѣнный, желательный, желаемый.

ἐπιθυμητής переводится также (см. ниже): «желаневъ».

18, 11 вожделѣ́нны па́че зла́та.

ВОЗ̾ (ἀντί, pro)—за.

ἀντί переводится также (см. выше): «вмѣсто» и (ниже) «за».

34, 12 воз̾ бл҃гаѧ. *37, 21* воздаю́щїи мѝ ѕла̑ѧ воз̾ блага̑ѧ.

ВОЗБРАНИ́ТИ (κωλύειν, prohibere, Т. cohibere)—возбранить: запретить.

39, 10 ᲂу҆стна́мъ мои̑мъ не

возбраню̀. *118, 101* возбранѝхъ (С. удерживаю) ногáмъ моѝмъ.

ВОЗВЕЛИ́ЧИТИ (μεγαλύνειν, magnificare)—возвеличить, величать, превозносить.

11, 5 ѧ҆зы́къ нáшъ возвели́чимъ (Амвр. «увеличимъ», Т. obtinebimus, С. языкомъ нашимъ пересилимъ). *33, 4* возвели́чите (С. величайте) Гдⷭ҇а. *40, 10* возвели́чи (Амвр. «вознесе», Т. sustulit, С. поднялъ) на мѧ̀ запинáнїе. *68, 31* возвели́чꙋ (С. буду превозносить) є҆гò во хвалéнїи. *125, 2* возвели́чилъ є҆́сть Гдⷭ҇ь сотвори́ти (Амвр. «великолѣпно сотвори Богъ», Т. magnifica Jehova efficit, С. великое сотворилъ Господь) съ нн́ми. *125, 3* возвели́чилъ є҆́сть Гдⷭ҇ь сотвори́ти (см. выше) съ нáми. *137, 2* возвели́чилъ є҆сѝ.

ВОЗВЕЛИ́ЧИТИСѦ (μεγαλύνεσθαι, magnificari)—возвеличиться.

19, 6 во и҆́мѧ Гдⷭ҇а Бгⷭ҇а нáшегѡ возвели́чимсѧ (Амвр. «знамя воздвигнемъ», Т. vexillis utamur, С. поднимемъ знамя). *34, 27* да возвели́чится (С. великъ) Гдⷭ҇ь. *39, 17* да возвели́читсѧ (С. великъ) Гдⷭ҇ь. *56, 11* возвели́чисѧ (Т. magnam *esse,* С. велика) до нбⷭ҇съ. *69, 5* да возвели́читсѧ (С. великъ) Гдⷭ҇ь. *91, 6* возвели́чишасѧ (Т. magna sunt, С. велики) дѣлà Твоѧ̀. *103, 1* возвели́чилсѧ є҆сѝ (Т. magnus es, С. великъ) ѕѣлѡ̀. *103, 24* возвели́чишасѧ (Амвр. «умножишася», Т. ampla sunt, С. многочисленны) дѣлà Твоѧ̀.

ВОЗВЕ́РГНУТИ (ἐπιῤῥίπτειν, jacere, Т. rejicere)—возложить.

54, 23 возве́рзи на Гдⷭ҇а печáль твою̀.

ВОЗВЕСЕЛИ́ТИ (εὐφραίνειν, lætificari, delectare, Т. exhilarare, lætitia afficere, lætificare, oblectare)—возвеселить.

εὐφραίνειν переводится также (см. выше): «веселити».

20, 7 возвесели́ши є҆гò рáдостїю. *29, 2* не возвесели́лъ є҆сѝ (С. не далъ восторжествовать) врагѡ́въ моѝхъ. *44, 9* возвесели́ша (С. увеселяютъ) Тѧ̀. *85, 4* возвеселѝ дꙋ́шꙋ рабà Твоегѡ̀. *88, 43* возвесели́лъ є҆сѝ (С. обрадовалъ) всѧ̀ врагѝ є҆гѡ̀. *91, 5* возвесели́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *93, 19* возвесели́ша (С. услаждаютъ) дꙋ́шꙋ мою̀.

ВОЗВЕСЕЛИ́ТИСѦ (εὐφραίνεσθαι, lætificari, epulari, delectari, Т. lætificari; τέρπεσθαι, delectari, gaudere)—возвеселиться, возрадоваться, веселиться, радоваться.

εὐφραίνεσθαι переводится также (см. выше): «веселитися».—τέρπεσθαι переводится также (см. ниже): «насладитися».

5, 12 да возвеселѧ́тсѧ (С. возрадуются) всѝ ᲂу҆повáющїи на Тѧ̀. *9, 3* возвеселю́сѧ и҆ возрáдꙋюсѧ (С. буду радоваться и торжествовать) ѡ҆ Тебѣ̀. *13, 8* возвесели́тсѧ І҆и҃ль. *15, 9* возвесели́сѧ (С. возрадовалось) сéрдце моѐ. *20, 2* возвесели́тсѧ (Т. lætatur, С. веселится) цáрь. *30, 8* возвеселю́сѧ ѡ҆ млⷭ҇ти Твое́й. *32, 21* возвесели́тсѧ сéрдце нáше. *33, 3* и҆ возвеселѧ́тсѧ. *34, 9* возвесели́тсѧ (τερφθήσεται) ѡ҆ спасéнїи. *34, 15* на мѧ̀ возвесели́шасѧ (С. радовались). *34, 27* возвеселѧ́тсѧ хотѧ́щїи прáвды моеѧ̀. *39, 17* возвеселѧ́тсѧ ѡ҆ Тебѣ̀. *47, 12* да возвесели́тсѧ. *52, 7* возвесели́тсѧ І҆и҃ль. *57, 11* возвесели́тсѧ прⷭ҇вникъ. *62, 12* цáрь же возвесели́тсѧ ѡ҆ Бзѣ̀. *63, 11* возвесели́тсѧ прⷭ҇вникъ ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ. *64, 11* въ кáплѧхъ є҆ѧ̀

возвеселитсѧ возсїѧющи (разночт. прозѧбающи, Амвр. «дождями умягчи ю», Т. imbribus dissolvis eam, С. размягчаешь ее каплями). *65, 6* возвеселимсѧ ѡ̓ Нѐмъ. *66, 5* да возвеселѧтсѧ. *67, 4* а̓ праведницы да возвеселѧтсѧ. *68, 33* возвеселѧтсѧ. *69, 5* возвеселѧтсѧ ѡ̓ Тебѣ̀. *76, 4* помѧнꙋ́хъ Бг҃а и̓ возвеселихсѧ (Амвр. «и смятохся», Т. perstrepo, С. трепещу). *84, 7* возвеселѧтсѧ ѡ̓ Тебѣ̀. *85, 11* да возвеселитсѧ сѐрдце моѐ (Амвр. «соедини сердце мое», Т. aduna animum meum, С. утверди сердце мое). *89, 14* и̓ возвеселихомсѧ (Амвр. «возвеселимся», Т. lætemur, С. будемъ веселиться). *89, 15* во всѧ̑ дни̑ на́шѧ возвеселихомсѧ (Амвр. «возвесели насъ за дни», С. возвесели). *95, 11* да возвеселѧтсѧ нб҃са̀. *96, 8* возвеселисѧ Сїѡ́нъ. *103, 31* возвеселитсѧ Гдь ѡ̓ дѣлѣхъ Своихъ. *103, 34* возвеселюсѧ ѡ̓ Гдѣ. *104, 3* да возвеселитсѧ сѐрдце. *104, 38* возвеселисѧ Єгѵ́петъ. *105, 5* возвеселитисѧ въ весе́лїи ꙗ̓зы́ка Твоегѡ̀. *106, 30* возвеселишасѧ. *106, 42* возвеселѧтсѧ. *108, 28* ра́бъ же Твой возвеселитсѧ. *117, 24* возвеселимсѧ въ ѻ҆нь. *118, 74* возвеселѧтсѧ. *121, 1* возвеселихсѧ ѡ̓ рекшихъ мнѣ̀. *149, 2* да возвеселитсѧ Іи҃ль.

ВОЗВЕСТИ (ἀναγαγεῖν, educere, reducere, revocare, T. educere, ascendere, auferre; ἐπιβιβάζειν, imponere, T. insidere; ἄγειν, deducere, T. dirigere; αἴρειν, levare, T. attollere)—возвесть, вывесть.

ἄγειν переводится также (см. выше): «ввести», —αἴρειν переводится также (см. выше): «взяти» и (ниже) «воздвигнути», «воздѣти», «отъяти».

29, 4 возвелъ є̓сѝ (С. вывелъ) ѿ а̓да. *39, 3* возведѐ (С. извлекъ) мѧ̀. *65, 12* возвелъ є̓сѝ (ἐπεβίβασας, T. fecisti ut insideret, С. посадилъ) человѣки. *70, 20* возвелъ мѧ̀ є̓сѝ (С. выводилъ). *70, 21* возвелъ мѧ̀ є̓сѝ (С. выводилъ). *77, 52* возведѐ (ἤγαγεν, С. велъ) ѧ̀. *101, 25* не возведи̑ (Амвр. «преставляй», В. revoces, T. auferas, С. восхить) менѐ. *120, 1* возведохъ (ἦρα) ѻ҆чи мои̑. *122, 1* къ Тебѣ̀ возведохъ (ἦρα) ѻ҆чи мои̑.

ВОЗВОДИТИ (ἀνορθοῦν, erigere)—возставлять.

ἀνορθοῦν переводится также (см. **ниже**): «возставляти», «исправити».

145, 8 Гдь возводитъ низве́рженныѧ.

ВОЗВОДѦ (ἀνάγων, educens, T. ascendens)—возводящій: который возводитъ.

ἀνάγων переводится также (см. ниже): «изводя».

134, 7 возводѧ ѻ҆блаки.

ВОЗВРАТИТИ (ἐπιστρέψαι, avertere, convertere, T. reducere; ἀποτίνειν, solvere, T. reddere; ἀποστρέψαι, avertere, convertere, T. cedere, reducere, avertere)—возвратить, обратить, отдавать.

ἀποτίνειν (ἀποτίειν) переводится также (см. ниже): «воздаяти». — ἐπιστρέφειν, ἐπιστρέψαι переводится также (см. ниже): «возвратитися», «обратити», «обратитися», «обращати».

13, 8 возвратитъ Гдь. *36, 21* заемлетъ грѣшный и̓ не возвратитъ (ἀποτίσει, Амвр. «возвращаетъ», С. отдаетъ). *43, 11* возвратилъ є̓сѝ (ἀπ., С. обратилъ) на́съ. *52, 7* возвратитъ (ἀπ.) Бг҃ъ. *84, 2*

возвратилъ еси. *84, 5* возврати (Т. restitue, С. возстанови) насъ. *105, 23* возвратити (ἀπ., Т. ad avertendum, С. отвратить) ıаростѧ Ѥгѡ. *118, 59* возвратихъ (Т. referam, С. обращалъ) нозѣ мои. *125, 1* внегда возвратити. *125, 4* возврати, Гди, плѣненїе наше.

ВОЗВРАТИТИСѦ (ἀποστρέφεσθαι, ἀποστραφῆναι, converti, averti, Т. reverti, retro agi, retro cedere, averti, redire; στραφῆναι, converti, Т. converti, verti; ἐπιστρέψαι, converti, reverti, Т. reverti, converti, divertere)—возвратиться, возвращаться, обратиться.

ἀποστρέφεσθαι переводится также (см. ниже): «отвратитися», «отвращатися».—ἐπιστρέφειν, ἐπιστρέψαι переводится также (см. *выше*): *«возвратити»* и (*ниже*) *«обратити»*, «обратитися», «обращати».

6, 11 да возвратѧтсѧ. *9, 4* внегда возвратитисѧ (С. обращены). *9, 18* да возвратѧтсѧ (С. обратятся). *17, 38* не возвращѹсѧ. *31, 4* возвратихсѧ на страсть (ἐστράφην, Амвр. «превратися влага моя», Т. convertebatur præstantissimus humor meus, С. свѣжесть моя исчезла). *34, 4* да возвратѧтсѧ вспѧть. *34, 13* въ нѣдро мое возвратитсѧ. *39, 15* да возвратѧтсѧ вспѧть. *55, 10* да возвратѧтсѧ (ἐπ.). *58, 7* возвратѧтсѧ (ἐπ.) на вечеръ. *58, 15* возвратѧтсѧ (ἐπ.) на вечеръ. *59, 2* возвратисѧ (ἐπ.) Їѡавъ. *69, 3* да возвратѧтсѧ вспѧть. *69, 4* да возвратѧтсѧ. *73, 21* да не возвратитсѧ. *77, 9* возвратишасѧ (ἐστράφησαν) въ день брани. *84, 4* возвратилсѧ еси ѿ гнѣва ıарости Твоеѧ (С. отвратилъ лютость гнѣва Твоего). *103, 29* въ персть свою возвратѧтсѧ (ἐπ.). *113, 3* Їорданъ возвратисѧ (ἐστράφη) вспѧть. *113, 5* возвратилсѧ еси (ἐστράφης) вспѧть. *128, 5* возвратѧтсѧ вспѧть. *145, 4* возвратитсѧ (ἐπ.) къ землю свою.

ВОЗВЫСИТИ (ὑψοῦν, exaltare, Т. extollere)—возвысить.

ὑψοῦν переводится также (см. ниже): «вознести», «возносити».

88, 43 возвысилъ еси десницѹ.

ВОЗВЫШАѦ,-ѦИ (ἀνυψῶν, erigens, Т. elevans)—возвышающій: возставляющій, поднимающій.

112, 7 и ѿ гноища возвышаѧй ѹбога.

ВОЗВѢСТИТИ (ἀναγγέλλειν, ἀναγγεῖλαι, annunciare, nunciare, Т. nunciare, indicare, narrare, annunciare; ἀναγγέλλεσθαι, annunciari, Т. accenseri; ἀπαγγέλλειν, annunciare, pronunciare, Т. nunciare, notum facere, indicare; ἐξαγγέλλειν, ἐξαγγεῖλαι, annunciare, pronunciare, Т. in numerato habere, narrare, recensere) — возвѣстить, возвѣщать.

ἀναγγέλλειν переводится также (см. ниже): «повѣдати».—ἀπαγγέλλειν переводится также (см. ниже): «повѣдати».
См. ниже: «возвѣщати».

9, 12 возвѣстите во ıазыцѣхъ начинанїѧ Ѥгѡ. *21, 31* возвѣститъ (ἀναγγελήσεται) Гдеви родъ грѧдѹщій (Амвр. «причислится Господеви въ родъ», Т. accensebitur, С. будетъ называться Господнимъ во вѣкъ). *21, 32* возвѣстѧтъ правдѹ Ѥгѡ. *29, 10* возвѣститъ истинѹ Твою. *39, 6* возвѣстихъ (ἀπ., Амвр. «хотѣлъ быхъ возвѣстити», С. хотѣлъ бы я проповѣдывать) и глаголахъ. *43, 2* Ѻтцы наши возвѣстиша (Т. narraverunt, С. разсказывали). *49, 6*

возвѣстѧтъ (Т. indicarunt, С. провозгласятъ) нбса̀ пра́вдꙋ Е҆гѡ̀. *50, 17* ѹ҆ста̀ моѧ̀ возвѣстѧтъ хвалꙋ̀ Твою̀. *51, 2* возвѣсти́ти Саꙋ́лꙋ. *55, 9* возвѣсти́хъ Тебѣ̀ (ἐξ., Амвр. «изчисляеши», Т. in numerato habes, С. исчислены). *63, 10* возвѣсти́ша дѣла̀ Бж҃їѧ. *70, 15* возвѣстѧтъ (ἐξ.) пра́вдꙋ Твою̀. *72, 28* возвѣсти́ти (ἐξ.) мнѣ̀ всѧ̀ хвалы̑ Твоѧ̀. *78, 13* возвѣсти́мъ (ἐξ.) хвалꙋ̀ Твою̀. *91, 16* да возвѣстѧтъ. *95, 3* возвѣсти́те во ꙗ҆зы́цѣхъ. *96, 6* возвѣсти́ша нбса̀ пра́вдꙋ Е҆гѡ̀. *101, 22* возвѣсти́ти въ Сїѡ́нѣ. *101, 24* ѹ҆мале́нїе дні́й мои́хъ возвѣстѝ ми (Амвр. «сократилъ дни мои», Т. curtat dies meos, С. сократилъ дни мои). *104, 1* возвѣсти́те (ἀπ.) во ꙗ҆зы́цѣхъ дѣла̀ Е҆гѡ̀. *106, 22* да возвѣстѧтъ (ἐξ.) дѣла̀ Е҆гѡ̀. *110, 6* крѣ́пость дѣлъ Свои́хъ возвѣстѝ (Т. indicavit, С. явилъ). *118, 13* ѹ҆стна́ма мои́ма возвѣсти́хъ (ἐξ.). *118, 26* пꙋти̑ моѧ̑ возвѣсти́хъ (ἐξ., Т. recensentem, С. объявилъ). *144, 4* си́лꙋ Твою̀ возвѣстѧтъ (ἀπ.). *151, 3* возвѣсти́тъ Гдⷭ҇еви.

ВОЗВѢСТИ́ТИСѦ (διαγγέλλεσθαι, annunciari)—быть возвѣщену, возвѣщаться.

58, 13 ѿ клѧ́твы и҆ лжи̇̀ возвѣстѧтсѧ (Амвр. «юже возвѣщаютъ», Т. enarrent, С. произносятъ).

ВОЗВѢЩА́ТИ (ἐξαγγέλλειν, annunciare, Т. enarrare; ἀναγγέλλειν, annunciare, indicare; ἀπαγγέλλειν, annunciare, pronunciare, Т. perstrepere, indicare, notum facere)—возвѣщать.

См. выше: «возвѣстити».

9, 15 да возвѣщꙋ̀ (ἐξ.). *18, 2* творе́нїе же рꙋкꙋ̀ Е҆гѡ̀ возвѣща́етъ (ἀν.) тве́рдь. *18, 3* но́щь но́щи возвѣща́етъ (ἀν., Т. ostendit, С. открываетъ) ра́зꙋмъ. *37, 19* возвѣщꙋ̀ (ἀν., Т. indico, С. сознаю). *54, 18* возвѣщꙋ̀ (Т. perstrepam, С. буду вопіять). *70, 17* возвѣщꙋ̀ чꙋ́деса̀ Твоѧ̀. *70, 18* возвѣщꙋ̀ мы́шцꙋ Твою̀. *88, 2* возвѣщꙋ̀ и҆́стинꙋ Твою̀. *91, 3* возвѣща́ти (ἀν.) заꙋ́тра. *141, 3* печа́ль мою̀ пред̾ Ни́мъ возвѣщꙋ̀ (Т. indico, С. открылъ).

ВОЗВѢЩА́Ѧ (διαγγελῶν, prædicans, Т. enarrans; ἀπαγγελῶν, qui annunciat, Т. qui indicat)—возвѣщающій.

2, 7 возвѣща́ѧй (δ.) повелѣ́нїе Гдⷭ҇не. *77, 4* возвѣща́юще хвалы̑ Гдⷭ҇ни. *147, 8* возвѣща́ѧй сло́во Своѐ Ї҆а́кѡвꙋ.

ВОЗГАРА́ТИСѦ (ἐμπυρίζεσθαι, incendi)—возгораться, загораться.

9, 23 возгара́етсѧ ни́щїй (Амвр. «гонитъ нищаго», Т. fervide infestatur pauper, С. преслѣдуетъ бѣднаго).

ВОЗГЛАГО́ЛАТИ (λαλεῖν, loqui, Т. alloqui, loqui, prædicare)—говорить, сказать, произносить, изрекать.

λαλεῖν, λαλῆσαι переводится также (см. ниже): «глаголати», «рещи».

2, 5 возгл҃етъ (С. скажетъ) къ ни̑мъ. *16, 4* да не возглаго́лютъ ѹ҆ста̀ моѧ̀ дѣлъ человѣ́ческихъ (Амвр. «въ дѣлахъ человѣческихъ, по глаголу устъ Твоихъ», Т. ad opera humana *instituenda,* ex verbo labiorum Tuorum, С. въ дѣлахъ человѣческихъ, по слову устъ Твоихъ). *36, 30* ѧ҆зы́къ е҆гѡ̀ возглаго́летъ (С. произноситъ)

сѹдѧ. *48, 4* оуста моѧ возглаголютъ (С. изрекутъ) премѹдрость. *49, 7* возглаголю (С. буду говорить) вамъ. *59, 8* Бгъ возгла (С. сказалъ). *93, 4* провѣщаютъ и возглаголютъ неправдѹ (Амвр. «клевещутъ, досадная глаголютъ», Т. eructantes loquentur superbe, С. они изрыгаютъ дерзкія рѣчи), возглаголютъ (Амвр. «возносятся», Т. prædicabunt, С. величаются) всѝ дѣлающіи беззаконіе. *105, 2* кто возглаголетъ (С. изречетъ) силы Гдни. *107, 8* Бгъ возгла (С. сказалъ) во стѣмъ Своемъ. *113, 13* не возглаголютъ (С. говорятъ). *115, 1* тѣмже возглаголахъ (С. говорилъ). *134, 16* не возглаголютъ (С. говорятъ). *144, 5* великолѣпіе славы стыни Твоеѧ возглаголютъ, и чѹдеса Твоѧ повѣдѧтъ (Амвр. «великолѣпіе славнаго величества Твоего и глаголы чудесъ Твоихъ повѣдятъ», Т. *et* decorem gloriam*que* majestatis Tuæ et res mirabiles Tuas elocuturus sum, С. а я буду размышлять о высокой славѣ величія Твоего и о дивныхъ дѣлахъ Твоихъ). *144, 11* силѹ Твою возглаголютъ (С. да повѣствуютъ). *144, 21* хвалѹ Гдню возглаголютъ (С. изрекутъ) оуста моѧ.

ВОЗГЛАСИТИ (φωνεῖν, φωνῆσαι, clamare, Т. mutire, шептать)—издавать голосъ.

113, 15 не возгласѧтъ (С. не издаютъ голоса) гортанемъ своимъ.

ВОЗГЛѦДАТИ (ἐπιβλέπειν, videre, Т. respicere)—видѣть, смотрѣть.

ἐπιβλέπειν переводится также (см. ниже): «призирати», «призрѣти».

141, 5 возглѧдахъ (С. вижу).

ВОЗГНѸШАТИСѦ (βδελύττεσθαι, abominari)—отвращаться: почувствовать омерзѣніе.

βδελύττ(σσ)εσθαι переводится также (см. ниже): «гнушатися», «омерзити», «омерзитися».

106, 18 всѧкагѡ брашна возгнѹшасѧ (С. отвращалась) дѹша ихъ.

ВОЗГОРѢТИСѦ (ἐκκαίεσθαι, exardēre; ἀνάπτεσθαι, succendi, accendi; καίεσθαι, exardescere)—возгорѣться.

ἐκκαίεσθαι переводится также (см. ниже): «разгорѣтися», «разжещися».

2, 12 возгоритсѧ (ἐκκαυθῇ, В. и Т. exarserit) вскорѣ ꙗрость Егѡ. *17, 9* оугліе возгорѣсѧ ѿ Негѡ (Т. prunæ ardentes ab Eo *sunt*, С. горячіе угли *сыпались* отъ Него). *49, 3* Ѻгнь предъ Нимъ возгоритсѧ (καυθήσεται, Амвр. «огнь предъ Нимъ пожретъ», Т. ignis ante Ipsum consumit, С. предъ Нимъ огонь поѣдающій). *77, 21* Ѻгнь возгорѣсѧ во Іаковѣ.

ВОЗГРЕМѢТИ (βροντᾶν, intonare)—возгремѣть.

17, 14 возгремѣ съ нбсе Гдь. *28, 3* Бгъ славы возгремѣ.

ВОЗДАТИ (ἀνταποδοῦναι, reddere, retribuere, Т. inferre, tribuere, restituere, rependere, referre, conferre, afficere, perficere; ἀποδοῦναι, reddere, Т. persolvere, dare, reddere, rependere)—воздать, возвратить, отдать.

7, 5 аще воздахъ воздающымъ мнѣ злаѧ (Амвр. «аще воздахъ мирному моему зло», Т. si intuli malum colenti pacem mecum, С. если я платилъ зломъ тому, кто былъ со мною въ мирѣ). *17, 21* воздастъ (С. воздалъ) мнѣ Гдь по правдѣ моей, и по чистотѣ рѹкѹ

мое́ю возда́стъ (С. вознаградитъ) мѝ. *17, 25* возда́стъ (С. воздалъ) мѝ Гдь по пра́вдѣ мое́й. *21, 26* моли́твы моѧ̑ возда́мъ (ἀπ.). *27, 4* возда́ждь (ἀπ.) воздаѧ́нїе и҆̀хъ и҆̀мъ. *30, 24* возда́етъ и҆зли́ше творѧ́щымъ горды́ню. *34, 12* возда́ша мѝ лꙋка̑внаѧ. *40, 11* возда́мъ и҆̀мъ. *49, 14* возда́ждь (ἀπ.) Вы́шнемꙋ. *50, 14* возда́ждь (ἀπ., С. возврати) мѝ ра́дость сп҃сенїѧ Твоегѡ̀. *55, 13* возда́мъ (ἀπ.) хвалы̀ Твоѧ̑. *60, 9* возда́ти (ἀπ., Т. rependendo, С. исполняя) мѝ моли́твы моѧ̑. *61, 13* возда́си (ἀπ.) комꙋ́ждо по дѣлѡ́мъ є҆гѡ̀. *65, 13* возда́мъ (ἀπ.) тебѣ̀. *75, 12* воздади́те (ἀπ.) Гдеви. *78, 12* возда́ждь (ἀπ., С. возврати) сосѣ́дѡмъ. *93, 2* возда́ждь (ἀπ.) воздаѧ́нїе. *93, 23* возда́стъ (ἀπ., Т. convertit, С. обратитъ) и҆̀мъ. *102, 10* возда́лъ є҆́сть на́мъ. *115, 3* что̀ возда́мъ Гдеви ѿ всѣ́хъ, ꙗ҆̀же воздаде́ ми (Амвр. «*за* всѣ *благодѣянія* Его ко мнѣ», Т. omnia beneficia Ejus superant me, С. за всѣ благодѣянія Его ко мнѣ). *115, 5* Гдеви возда́мъ (ἀπ.). *115, 9* Гдеви возда́мъ (ἀπ.). *118, 17* возда́ждь (Амвр. «даруй», Т. confer, С. яви) ра́бꙋ. *130, 2* та́кѡ возда́си на дꙋ́шꙋ мою̀ (Амвр. «яко отдое́ное во мнѣ *бѣ* душа моя», Т. similis depulso a lacte apud me *fuit* animus meus, С. душа моя была во мнѣ, какъ дитя, отнятое отъ груди). *136, 8* бл҃же́нъ, и҆̀же возда́стъ тебѣ̀ воздаѧ́нїе твоѐ, є҆̀же воздала̀ є҆сѝ (Т. affecisti. С. сдѣлала) на́мъ. *137, 8* Гдь возда́стъ (Т. perficiat, С. совершитъ). *141, 8* до́ндеже возда́си мнѣ̀ (Т. quum beneficium contuleris in me, С. когда Ты явишь мнѣ благодѣяніе).

ВОЗДА́ТИСѦ (ἀποδοῦσθαι, reddi, Т. rependi)—воздаться, вознаграждаться.

64, 2 возда́стсѧ моли́тва.

ВОЗДАѦ,-ѦИ (ἀνταποδιδούς, retribuens)—воздающій: возвращающій, отдающій.

7, 5 а҆́ще возда́хъ воздаю́щымъ мѝ зла̑ (Амвр. «аще воздахъ мирному моему зло», Т. si intuli malum colenti pacem mecum, С. если я платилъ зломъ тому, кто былъ со мною въ мирѣ). *37, 21* воздаю́щїи мѝ.

ВОЗДАѦНЇЕ (ἡ ἀνταπόδοσις, τὸ ἀνταπόδομα, retributio; τὸ ἀποδιδόναι, retribuendum; ἡ ἀντάμειψις, retributio)—воздаяніе, возмездіе.

18, 12 воздаѧ́нїе (Т. emolumentum, С. награда) мно́го. *27, 4* возда́ждь воздаѧ́нїе (ἀνταπόδομα, С. заслуженное) и҆̀хъ и҆̀мъ. *54, 21* прострѐ рꙋ́кꙋ свою̀ на воздаѧ́нїе (ἐν τῷ ἀποδιδόναι, Амвр. «на мирныя своя», Т. in colentes pacem secum, С. на тѣхъ, которые съ ними въ мирѣ). *68, 23* въ воздаѧ́нїе (въ С. не переведено). *90, 8* воздаѧ́нїе грѣшникѡвъ. *93, 2* возда́ждь воздаѧ́нїе. *102, 2* не забыва́й всѣ́хъ воздаѧ́нїй (Амвр. «благодѣяній», Т. beneficiorum, С. благодѣяній) Егѡ̀. *118, 112* за воздаѧ́нїе (ἀντάμειψιν, Амвр. «и во вѣки», Т. *in* finem *usque*, С. до конца). *136, 8* возда́стъ тебѣ̀ воздаѧ́нїе (ἀνταπόδομα, Т. maleficum, С. за то̀).

ВОЗДАѦТИ (ἀποτίειν, exsolvere, Т. rependere)—воздать, отдать.

ἀποτίειν (ἀποτίνειν) переводится также (см. выше): «возвратити».

68, 5 тогда̀ возда́хъ (T. rependere cogor, С. то долженъ отдать).

ВОЗДВИГНꙊТИ (αἴρειν, levare, extollere, T. attollere, extollere; ἐπαίρειν, levare, elevare, extollere, T. attollere, subferre; ἀναστῆσαι, suscitare, T. statuere; ἀπαίρειν, transferre, absferre, T. impellere, transferre; ἐξεγείρειν, excitare)— воздвигнуть, подвигнуть, поднять, поставить, возбудить, вознести.

αἴρειν переводится также (см. выше): «взяти», «возвести» и (ниже) «воздѣти», «отъяти».—ἐξεγείρειν переводится также (см. ниже): «востати».—ἐπαίρειν переводится также (см. выше): «взяти» и (ниже) «воздѣти», «вознести».

24, 1 воздвиго́хъ (ἦρα, Амвр. «возношу», T. attollo, С. возношу) дꙋ́шꙋ мою̀. *73, 3* воздви́гни рꙋ́цѣ (Амвр. «воздвигни нозѣ», T. attolle pedes, С. подвигни стопы). *74, 6* не воздвиза́йте (С. не поднимайте). *77, 5* воздви́же (ἀνέστησεν, T. statuit, С. постановилъ) свидѣ́нїе. *77, 26* воздви́же (ἀπ., С. возбудилъ) ю́гъ съ нб҃сѐ. *77, 52* воздви́же (ἀπ., С. повелъ) ꙗ҆́кѡ ѻ҆́вцы лю́ди Своѧ̑. *79, 3* воздви́гни (ἐξ.) си́лꙋ Твою̀. *82, 3* воздвиго́ша (ἦραν, С. подняли) главꙋ̀. *92, 3* воздвиго́ша (С. возвышаютъ) рѣ́ки, Гд҃и, воздвиго́ша (С. возвышаютъ) рѣ́ки гла́сы своѧ̑. *105, 26* воздви́же (С. поднялъ) рꙋ́кꙋ. *118, 48* воздвиго́хъ (ἦρα, С. буду простирать) рꙋ́цѣ.

ВОЗДВИЗА́Ѧ,-ѦЙ (ἐγείρων, suscitans, T. erigens)—воздвигающій: поднимающій.

112, 7 воздвиза́ѧй ѿ земли̇̀ ни́ща.

ВОЗДРЕМА́ТИ (νυστάζειν, dormitare, T. consopire, dormitare)— воздремать, задремать, дремать.

75, 7 воздрема́ша всѣ́дшїи. *118, 28* воздрема̀ (Амвр. «истаеваетъ», T. stillat, С. истаеваетъ) дꙋша̀. *120, 3* воздре́млетъ хранѧ́й. *120, 4* не воздре́млетъ (С. дремлетъ).

ВОЗДꙊШЕНЪ (τοῦ ἀέρος, aëris, T. superus, superior)—воздушный.

17, 12 во ѡ҆блацѣ́хъ воздꙋ́шныхъ.

ВОЗДЫМИ́ТИСѦ (καπνίζεσθαι, fumigare, T. fumare) — воздымиться.

καπνίζεσθαι переводится также (см. ниже): «дымитися».

143, 5 и҆ воздыма́тсѧ.

ВОЗДЫХА́НЇЕ (ὁ στεναγμός, gemitus, T. exclamatio, gemitus, suspirium, fremitus)—воздыханіе: стенаніе, стонъ, терзаніе.

6, 7 ᲂу҆трꙋди́хсѧ воздыха́нїемъ. *11, 6* и҆ воздыха́нїѧ ᲂу҆бо́гихъ. *30, 11* въ воздыха́нїихъ (С. стенаніяхъ). *37, 9* ѿ воздыха́нїѧ (T. fremitu, С. терзанія). *37, 10* воздыха́нїе моѐ. *78, 11* воздыха́нїе (С. стенаніе) ѡ҆кова́нныхъ. *101, 6* ѿ гла́са воздыха́нїѧ (С. стенанія). *101, 21* воздыха́нїе (С. стонъ) ѡ҆кова́нныхъ.

ВОЗДѢ́ЖꙊТЕ см. **ВОЗДѢТИ**.

ВОЗДѢТИ (αἴρειν, extollere, levare, T. attollere; διαπεταννύναι, expandere, T. pandere, expandere; ἐπαίρειν, extollere, T. attollere)— поднять, воздвигнуть, простирать.

αἴρειν *переводится* также (см. *выше*): «взяти», «возвести», «воздвигнути» и (ниже) «отъяти». — διαπεταννύναι переводится также (см. ниже): «распространити». — ἐπαίρειν переводится также (см. выше): *«взяти», «воздвигнути» и (ниже) «вознести».*

27, 2 внегда̀ воздѣ́ти (αἴρειν, Амвр. «воздѣваю», T. attollo, С. поднимаю) мѝ рꙋ́цѣ мои̑. *43, 21* воздѣ́хомъ (С. простерли) рꙋ́ки. *62, 5* воздѣ́жꙋ (ἀρῶ, С. вознесу)

рꙋцѣ. *87, 10* воздѣхъ (С. простиралъ) къ Тебѣ рꙋцѣ. *133, 2* воздѣжи́те (ἐπ., С. воздвигните) рꙋки. *142, 6* воздѣхъ (С. простираю) къ Тебѣ рꙋцѣ.

ВОЗДѢѦНІЕ (ἡ ἔπαρσις, elevatio, Т. elatio)—воздѣяніе: возношеніе, подниманіе.

140, 2 воздѣѧ́ніе рꙋкꙋ моéю.

ВОЗЖАДА́ТИ (διψᾶν, sitire)—жаждать.

41, 3 возжада̀ дꙋша̀ моѧ̀. *62, 2* возжада̀ Тебѣ̀ дꙋша̀ моѧ̀.

ВОЗЖЕЛА́ТИ (ἐπιθυμῆσαι, concupiscere, desiderare, Т. delectare, desiderare; ἐπιποθεῖν, concupiscere, Т. desiderare)—возжелать, пожелать.

ἐπιθυμεῖν, ἐπιθυμῆσαι переводится также (см. ниже): «похотѣти».—ἐπιποθεῖν переводится также (см. ниже): «возлюбити», «желати».

44, 12 возжела́етъ Црь добро́ты твоеѧ̀. *118, 20* возжела́ти (Амвр. «желанія ради», Т. ob desiderium, С. желаніемъ) сꙋдбы̑ Твоѧ̀. *118, 40* возжела́хъ за́повѣди Твоѧ̀. *118, 174* возжела́хъ (ἐπεπόθησα, Т. desidero, С. жажду) спⷭ҇ніе Твоѐ.

ВОЗЖЕЩИ́ (ἐμπυροῦν, incendere)—зажечь.

ἐμπυροῦν переводится также (см. ниже): «сожжещи́».

73, 7 возжго́ша ѻ҆гне́мъ (Амвр. «ввергоша огнь», Т. immiserunt ignem, С. предали огню).

ВОЗЗВА́ТИ (ἐκκράζειν, clamare, Т. clamare, exclamare, invocare, vociferare; κράζειν, κεκραγέναι, clamare, Т. clamare, inclamare, invocare, vociferare, clangere) — воззвать, взывать, вопіять, восклицать.

κράζειν переводится также (см. ниже): «взати».

3, 5 гла́сомъ мои́мъ ко Гдⷭ҇ꙋ воззва́хъ (С. взываю). *4, 4* внегда̀ воззва́ти (κ., С. призываю) мѝ къ Немꙋ. *16, 6* а҆́зъ воззва́хъ (С. взываю). *17, 7* къ Бгⷭ҇ꙋ моемꙋ воззва́хъ. *17, 42* воззва́ша (С. вопіютъ). *21, 3* воззовꙋ (κ., С. вопію) во дни̑. *21, 6* къ Тебѣ воззва́ша (С. взывали). *21, 25* воззва́хъ (κ.) къ Немꙋ. *26, 7* воззва́хъ (С. взываю). *27, 1* къ Тебѣ, Гдⷭ҇и, воззовꙋ (κ., С. взываю). *29, 3* воззва́хъ къ Тебѣ. *29, 9* къ Тебѣ, Гдⷭ҇и, воззовꙋ (κ., С. взывалъ). *30, 23* внегда̀ воззва́хъ (κ.) къ Тебѣ. *33, 7* ни́щій воззва̀. *33, 18* воззва́ша (С. взываютъ) првⷣнїи. *54, 17* къ Бгⷭ҇ꙋ воззва́хъ (С. воззову). *56, 3* воззовꙋ (κ.) къ Бгⷭ҇ꙋ. *60, 3* къ Тебѣ воззва́хъ (С. взываю). *64, 14* воззовꙋ́тъ (κ., С. восклицаютъ). *65, 17* воззва́хъ. *76, 2* ко Гдⷭ҇ꙋ воззва́хъ (С. буду взывать). *85, 3* къ Тебѣ воззовꙋ (κ., взываю). *85, 7* воззва́хъ (С. взываю) къ Тебѣ. *87, 2* во дни̑ воззва́хъ (С. вопію). *87, 10* воззва́хъ (С. взывалъ) къ Тебѣ. *87, 14* къ Тебѣ, Гдⷭ҇и, воззва́хъ (С. взывалъ). *90, 15* воззове́тъ (κ.) ко Мнѣ. *106, 6* воззва́ша ко Гдⷭ҇ꙋ. *106, 13* воззва́ша ко Гдⷭ҇ꙋ. *106, 19* воззва́ша ко Гдⷭ҇ꙋ. *106, 28* воззва́ша ко Гдⷭ҇ꙋ. *118, 145* воззва́хъ (С. взываю) всѣмъ се́рдцемъ. *118, 146* воззва́хъ (С. призываю) Тѝ. *118, 147* воззва́хъ (С. взываю). *119, 1* воззва́хъ. *129, 1* и҆з̾ глꙋбины̀ воззва́хъ (С. взываю). *140, 1* Гдⷭ҇и, воззва́хъ (С. взываю) къ Тебѣ, ѹ҆слы́ши мѧ̀—внегда̀ воззва́ти (κ., С. взываю) мѝ къ Тебѣ. *141, 2* ко Гдⷭ҇ꙋ

воззвáхъ. *141, 6* воззвáхъ къ Тебѣ́.

ВОЗЗРѢ́ТИ (ἐπιδεῖν, despicere, T. aspicere, intuere, videre; ἐποπτεύειν, despicere)—смотрѣть.

ἐπιδεῖν переводится также (см. ниже): «презрѣти», «призрѣти».

53, 9 воззрѣ̀ (С. смотрѣло) о҆́ко моѐ. *91, 12* воззрѣ̀ (С. смотритъ) о҆́ко моѐ. *111, 8* дóндеже воззри́тъ (С. посмотритъ). *117, 7* воззрю̀ (С. буду смотрѣть).

ВОЗЛОЖИ́ТИ (τιθέναι, statuere; ἐπιτιθέναι, imponere, T. ponere; κατατιθέναι, constituere; ἀναφέρειν, imponere, T. offerre; ἐπιβάλλειν, mittere)—возложить, положить.

ἀναφέρειν переводится также (см. ниже): «вознести».—ἐπιβάλλειν переводится также (см. ниже): «наложити».—ἐπιτιθέναι переводится также (см. ниже): «нападати».—τιθέναι переводится также (см. ниже): «полагати», «положити», «посаждати».

16, 11 о҆́чи своѝ возложи́ша (ἔθεντο, T. adjiciunt, С. устремили). *20, 6* возложи́ши (ἐπιθήσεις, С. возложилъ) на негò. *40, 9* возложи́ша (κατέθεντο, Амвр. «да прильпнетъ», T. inhæret, С. пришло) на мѧ̀. *50, 21* возложа́тъ (ἀνοίσουσιν) на о҆лта́рь Твóй тельцы̑. *80, 15* возложи́лъ‑бы́хъ (ἐπέβαλον, Амвр. «обратилъ бы», T. convertissem, С. обратилъ бы) ру́кꙋ Мою̀.

ВОЗЛЮБИ́ТИ (ἀγαπᾶν, diligere; ἐπιποθεῖν, concupiscere)—возлюбить.

ἀγαπᾶν переводится также (см. ниже): «любити».—ἐπιποθεῖν переводится также (см. выше): «возжелати» и (ниже) «желати».

10, 7 пра́вды возлюбѝ. *17, 2* возлюблю̀ Тѧ̀. *25, 8* возлюби́хъ бл҃голѣ́пїе. *30, 24* возлюби́те Гд҇а. *44, 8* возлюби́лъ є҆сѝ. *46, 5* возлюбѝ. *50, 8* и҆́стинꙋ возлюби́лъ є҆сѝ. *51, 5* возлюби́лъ є҆сѝ ѕлóвꙋ. *51, 6* возлюби́лъ є҆сѝ. *77, 36* возлюби́ша (Амвр. «льстяху», T. conarentur, С. льстили) Є҆гò. *77, 68* возлюбѝ. *108, 17* возлюбѝ клѧ́твꙋ. *114, 1* возлюби́хъ (T. sat habeo, С. радуюсь). *118, 20* возлюбѝ (ἐπεπόθησεν, Амвр. «сокрушися», T. comminuor, С. истомилась) дꙋша̀ моѧ̀. *118, 47* возлюби́хъ ѕѣлѡ̀. *118, 48* возлюби́хъ. *118, 97* кóль возлюби́хъ. *118, 113* закóнъ же Твóй возлюби́хъ. *118, 119* возлюби́хъ свидѣ́нїѧ Твоѧ̑. *118, 127* возлюби́хъ за́повѣди Твоѧ̑. *118, 140* ра́бъ Твóй возлюбѝ. *118, 159* за́повѣди Твоѧ̑ возлюби́хъ. *118, 163* закóнъ же Твóй возлюби́хъ. *118, 166* за́повѣди Твоѧ̑ возлюби́хъ (Амвр. «сотворихъ», T. facio, С. исполняю). *118, 167* возлюбѝ ѧ҆̀.

ВОЗЛЮБЛЕ́НІЕ (ἡ ἀγάπησις, dilectio)—любовь.

108, 5 за возлюбле́нїе моѐ.

ВОЗЛЮБЛЕНЪ,-НЫЙ (ἠγαπημένος, ἀγαπητός, dilectus)—возлюбленный.

28, 6 возлю́бленный (ἠγ., у Амвр., T. и С. нѣтъ) ѩ҆́кѡ сы́нъ є҆динорóжь. *44, 1* пѣ́снь ѡ҆ возлю́бленнѣмъ (Амвр. «брачная», T. amicarum, С. любви). *59, 7* возлю́бленнїи Твоѝ. *67, 13* ц҃рь си́лъ возлю́бленнагѡ. *83, 2* кóль возлю́бленна (T. amabilia, С. вожделѣнны) селе́нїѧ Твоѧ̑. *107, 7* возлю́бленнїи Твоѝ. *126, 2* да́стъ возлю́бленнымъ (Амвр. и С. «возлюбленному», T. dilecto) Свои́мъ сóнъ.

ВОЗМ..... см. **ВЗѦ́ТИ, ВЗѦ́ТИСѦ**.

ВОЗМЕТА́ТИ (ἐκρίπτειν, projicere, T. dispellere)—возметать: откидывать, выкидывать, отбрасывать.

1, 4 возмета́етъ вѣ́тръ.

ВОЗМОЩИ (δύνασθαι, posse; ἐνδυναμοῦσθαι, prævalere, roborare)—мочь, возмочь.

δύνασθαι переводится также (см. ниже): «мощи», «премогати».

17, 39 не возмо́гутъ (С. могутъ) ста́ти. *20, 12* не возмо́гутъ (С. могли) соста́вити. *35, 13* не возмо́гутъ (С. могутъ) ста́ти. *39, 13* не возмого́хъ (T. nequeam, С. не могу) зрѣ́ти. *51, 9* возмо́же (ἐνεδυναμώθη, T. roborabat, С. укрѣплялся) су́етою своею. *77, 19* возмо́жетъ (С. можетъ ли) Бгъ. *138, 6* не возмогу (С. не могу) *140, 6* возмого́ша (разночт. оусладишася, Амвр. «яко сладки суть», T. amœnos esse., С. что они кротки).

ВОЗМУТИ́ТИ (ἐκταράττειν, conturbare)—возмутить, волновать, разрушать.

ἐκταράττ(σσ)ειν переводится иногда (см. ниже): «смясти».

87, 17 возму́тиша (Амвр. «посѣкоша», T. rescindunt, С. сокрушили) мя̀.

ВОЗМУЩЕ́НІЕ (ὁ σάλος, motus)—возмущеніе, мятежъ, движеніе, волненіе.

σάλος переводится также (см. ниже): «молва», «смятеніе».

88, 10 возмуще́ніе же во́лнъ е҆гѡ̀ (Амвр. «егда возноситъ волны своя», T. quum attollunt se fluctus ejus, С. когда воздымаются волны его) Ты̀ оу҆кроча́еши.

ВОЗМЯСТИ́СЯ (ταράττεσθαι, turbari, T. conturbari)—придти въ смятеніе, въ замѣшательство; смутиться.

ταράττ(σσ)εσθαι переводится также (см. ниже): «мястися», «смутитися», «смущатися», «смястися».

103, 29 возмя́тутся (С. мятутся).

ВОЗНЕНАВИ́ДѢТИ (μισεῖν, μισῆσαι, odisse, odio habere)—возненавидѣть, ненавидѣть.

μισεῖν, μισῆσαι переводится также (см. ниже): «ненавидѣти».

5, 6 возненави́дѣлъ е҆сѝ всѧ̑ дѣ́лающыѧ беззако́ніе. *24, 19* возненави́дѣша мѧ̀. *25, 5* возненави́дѣхъ це́рковь лука́внующихъ. *30, 7* возненави́дѣлъ е҆сѝ хранѧ́щыѧ су́еты̀ вотщѐ. *35, 3* и҆ возненави́дѣти. *44, 8* возненави́дѣлъ е҆сѝ беззако́ніе. *49, 17* возненави́дѣлъ е҆сѝ наказа́ніе. *100, 3* творѧ́щыѧ преступле́ніе возненави́дѣхъ. *104, 25* превратѝ се́рдце и҆́хъ возненави́дѣти лю́ди Е҆гѡ̀ (С. возбудилъ въ сердцѣ ихъ ненависть противъ народа Его). *118, 104* возненави́дѣхъ всѧ́къ пу́ть непра́вды. *118, 113* законопресту́пныѧ возненави́дѣхъ. *118, 128* всѧ́къ пу́ть непра́вды возненави́дѣхъ. *118, 163* непра́вду возненави́дѣхъ. *138, 21* не ненави́дѧщыѧ ли Тѧ̀, Гдⷭ҇и, возненави́дѣхъ. *138, 22* возненави́дѣхъ ѧ҆̀.

ВОЗНЕПЩЕВА́ТИ (ὑπολαμβάνειν, existimare, T. cogitare)—подумать, предположить.

ὑπολαμβάνειν переводится также (см. ниже): «непщевати», «объяти», «подъяти», «пріяти».

49, 21 возне́пщева́лъ е҆сѝ беззако́ніе (Амвр. «вознепщевалъ еси», С. ты подумалъ).

ВОЗНЕСТИ (ὑψοῦν, exaltare, T. exaltare, attollere, extollere, deducere, efferre; ἐπαίρειν, extol-

lere, elevare, T. extollere, tollere; ἀναφέρειν, offerre)—вознесть, превознесть, возвысить.

ἀναφέρειν переводится также (см. выше): «возложити».—ἐπαίρειν переводится также (см. выше): «взяти», «воздвигнути», «воздѣти».—ὑψοῦν переводится также (см. выше): «возвысити» и (ниже) «возносити».

17, 49 вознесе́ши (С. вознесъ) мѧ̀. *26, 5* вознесе́ мѧ. *26, 6* вознесѐ (T. extollitur, С. вознеслась бы) главꙋ̀ моѧ̀. *27, 9* и҆ вознесѝ (ἔπαρον, С. возвышай, разночт. и҆ возми̂). *29, 2* вознесꙋ̀ (С. превознесу) Тѧ. *33, 4* вознесе́мъ (С. превознесемъ) и҆́мѧ Е҆гѡ̀. *36, 34* вознесе́тъ тѧ̀. *60, 3* вознесл҃ъ мѧ̀ є҆сѝ (T. deducito, С. возведи). *65, 15* вознесꙋ̀ (ἀνοίσω) Тебѣ̀——вознесꙋ̀ (ἀνοίσω, T. parabo, С. принесу) Тебѣ̀. *65, 17* вознесо́хъ (С. превознесъ). *88, 20* вознесо́хъ и҆збра́ннаго. *101, 11* ꙗ҆́кѡ вознѐсъ (ἐπάρας). *106, 32* да вознесꙋ́тъ (С. да превозносятъ) Е҆го̀. *109, 7* вознесе́тъ главꙋ̀. *117, 16* десни́ца Гд҇нѧ вознесе́ мѧ (T. elata, С. высока). *117, 28* вознесꙋ̀ (С. буду превозносить) Тѧ. *130, 2* не вознесо́хъ (Амвр. «въ молчаніе не приведохъ», T. sedavi animum meum, С. не успокоивалъ ли души моей) дꙋ́шꙋ мою̀. *144, 1* вознесꙋ̀ (С. буду превозносить) Тѧ. *148, 14* вознесе́тъ (T. effert, С. возвысилъ) ро́гъ. *149, 4* вознесе́тъ (Амвр. «прославитъ», T. ornat, С. прославляетъ) кр҇ѡ́ткїѧ.

ВОЗНЕСТИ́СѦ (ὑψωθῆναι, exaltari, exsultare, T. extolli, attolli, exaltari, exsultare; ἐπαίρεσθαι, elevari, excelsi; μετεωρίζεσθαι, efferri)—вознестись, превознестись, быть вознесену, превознесену.

ἐπαίρεσθαι переводится также (см. выше): «взятися».—ὑψωθῆναι переводится также (см. ниже): «возноситися».

7, 7 вознесѝсѧ (С. подвигнись). *9, 33* да вознесе́тсѧ (С. вознеси) рꙋка̀ Твоѧ̀. *12, 3* вознесе́тсѧ (С. будетъ возноситься) вра́гъ. *17, 47* да вознесе́тсѧ (С. да будетъ превознесенъ) Бг҇ъ. *20, 14* вознесѝсѧ, Гд҇и, си́лою Твое́ю. *36, 20* вра́зи же Гд҇ни, кꙋ́пнѡ прославитисѧ и҆́мъ и҆ вознести́сѧ, и҆счеза́юще ꙗ҆́кѡ ды́мъ и҆счезо́ша (Амвр. «и врази *Божіи* аки тукъ агнчій изчезающе въ дымѣ изчезнутъ», T. et inimici Jehovæ, ut, quæ pretiosa sunt in agnis: *ut hæc* consumuntur in fumum *abeuntia,* consumuntur *isti,* С. и враги Господни, какъ тукъ агнцевъ, исчезнутъ, въ дымѣ исчезнутъ). *45, 11* вознесꙋ́сѧ (С. буду превознесенъ) во ꙗ҆зы́цѣхъ, вознесꙋ́сѧ (С. буду превознесенъ) на земли̂. *46, 10* ѕѣлѡ̀ вознесо́шасѧ (ἐπήρθησαν, Амвр. «превознесеся», T. excelsus est, С. превознесенъ). *56, 6* вознесѝсѧ (С. будь превознесенъ) на нб҇са̀. *56, 12* вознесѝсѧ (С. будь превознесенъ) на нб҇са̀. *63, 8* вознесе́тсѧ (Амвр. «попуститъ», T. petierit, С. поразитъ) Бг҇ъ. *74, 11* вознесе́тсѧ (С. вознесутся) ро́гъ пр҇ѧ́внагѡ. *87, 16* вознѐсъ же сѧ (Амвр. «понесохъ», T. perferens, С. несу). *88, 14* вознесе́тсѧ (T. elata, С. высока) десни́ца. *88, 17* пра́вдою Твое́ю вознесꙋ́тсѧ (С. возносятся). *88, 18* вознесе́тсѧ (С. возвышается) ро́гъ на́шъ. *88, 25* вознесе́тсѧ (С. возвысится) ро́гъ є҆гѡ̀. *91, 11* и҆ вознесе́тсѧ (Амвр. «вознесеши»,

T. attollis, C. возносишь). *93, 2* вознесися (С. возстань), Судяй земли. *106, 25* вознесошася (Амвр. «возноситъ», С. высоко поднимаетъ) волны его. *107, 6* вознесися (С. будь превознесенъ) на небеса, Боже. *107, 8* вознесуся (Амвр. «зѣло возрадуюся», В. и T. exsultabo, C. восторжествую). *111, 9* рогъ его вознесется. *130, 1* не вознесеся (T. non fuit altus, C. не надмевалось) сердце мое, ниже вознесостѣся (ἐμετεωρίσθησαν) очи мои. *139, 9* да не когда вознесутся (С. возгордятся, T. efferrent se maxime). *148, 13* вознесеся (T. editum *est,* C. превознесено) имя.

ВОЗНОСИТИ (ὑψοῦν, exaltare, T. attollere, extollere, exaltare)— возносить, превозносить.

ὑψοῦν переводится также (см. выше): «возвысити», «вознести».

74, 5 не возносите (С. не поднимайте) рога. *74, 8* сего возноситъ. *98, 5* возносите (С. превозносите) Господа. *98, 9* возносите (С. превозносите) Господа.

ВОЗНОСИТИСЯ (ὑψωθῆναι, exaltari, T. efferri)—возноситься, превозноситься.

ὑψωθῆναι переводится также (см. выше): «вознестися».

65, 7 да не возносятся.

ВОЗНОСЯ,-ЯЙ (ὑψῶν, exaltans, qui exaltat, T. extollens, exaltans)— возносящій (который возноситъ).

3, 4 возносяй главу мою. *9, 14* возносяй мя от вратъ смертныхъ.

ВОЗНОШЕНІЕ (ἡ ἀναφορά, oblatio, T. holocaustum; ἡ ὕψωσις, exaltatio, T. laudatio)— возношеніе.

50, 21 возношеніе (ἀναφοράν) и всесожегаемая. *149, 6* возношенія (Амвр. «величанія», T. laudationes, C. славословія) Божія.

ВОЗРАДОВАТИСЯ (ἀγαλλιᾶσθαι, exsultare, lætare, lætari, T. exsultare, exsultari, lætare, lætari, gaudere, exclamare, cantare; ἐπιχαίρειν, supergaudere, gaudere, T. lætari, clangere; χαρήσεσθαι, gaudere, T. exsultare)—возрадоваться, радоваться, торжествовать, ликовать.

ἀγαλλιᾶσθαι переводится также (см. ниже): «радоватися».—ἐπιχαίρειν переводится также (см. ниже): «порадоватися».

5, 12 возрадуются (T. canent, C. будутъ ликовать). *9, 3* возрадуюся (С. буду торжествовать). *9, 15* возрадуемся (Амвр. «возрадуюся», С. буду радоваться). *12, 6* стужающіи ми возрадуются (Амвр. и С. «да не возрадуются»). *12, 7* возрадуется сердце мое. *13, 8* возрадуется Іаковъ. *15, 9* возрадовася (С. возвеселился) языкъ мой. *18, 6* возрадуется (Амвр. и С. «радуется»). *19, 6* возрадуемся. *20, 2* возрадуется зѣло. *30, 8* возрадуюся. *34, 9* душа же моя возрадуется. *34, 19* да не возрадуются (ἐπιχαρείησαν, C. чтобы не торжествовали). *34, 24* да не возрадуются (ἐπιχαρείησαν, C. да не торжествуютъ). *34, 27* да возрадуются. *39, 17* да возрадуются. *40, 12* не возрадуется (ἐπιχαρῇ, восторжествуетъ) врагъ мой. *47, 12* да возрадуются. *50, 10* возрадуются кости смиренныя. *50, 16* возрадуется (Амвр. «проповѣсть», С. восхвалитъ) языкъ мой. *52, 7* возрадуется Іаковъ. *58, 17* возрадуюся (Амвр.

«восхвалю», С. буду провозглашать) заѵ́тра. *59, 8* возрадѵюсѧ (С. восторжествую). *62, 8* возрадѵюсѧ. *66, 5* да возрадѵютсѧ. *67, 4* да возрадѵютсѧ. *69, 5* да возрадѵютсѧ. *70, 23* возрадѵетѣсѧ оустнѣ мои. *74, 10* возрадѵюсѧ (въ нѣк. сп. ἀπαγγελῶ, В. annunciabo, Т. annunciem, Амвр. «возвѣщу», С. буду возвѣщать). *83, 3* сердце моѐ и҆ плоть моѧ̀ возрадовастасѧ (Амвр. «восклицаютъ», Т. exclamant, С. восторгаются). *88, 13* ѿ и҆́мени Твое́мъ возрадѵетасѧ. *88, 17* возрадѵютсѧ ве́сь де́нь. *89, 14* возрадовахомсѧ. *91, 5* возрадѵюсѧ (С. восхищаюсь). *94, 1* возрадѵемсѧ (Т. cantemus, С. воспоемъ) Гдеви. *95, 12* возрадѵютсѧ (въ нѣк. сп. χαρίσεται, Амвр. «взыграютъ», С. да радуется) полѧ̀ — — тогда̀ возрадѵютсѧ (С. да ликуютъ) всѧ̑ древа̀. *96, 8* возрадовашасѧ (С. веселятся). *97, 8* го́ры возра́дѵютсѧ (С. да ликуютъ). *117, 24* возрадѵемсѧ. *118, 162* возрадѵюсѧ. *131, 9* прпбнїи твои возрадѵютсѧ. *131, 16* ра́достїю возра́дѵютсѧ. *144, 7* и҆ пра́вдою Твое́ю возрадѵютсѧ (Амвр. «и правду Твою воспоютъ», Т. cantent, С. будутъ воспѣвать). *149, 2* возра́дѵютсѧ ѡ҆ Црѝ свое́мъ. *149, 5* возрадѵютсѧ на ло́жахъ свои́хъ.

ВОЗРАСТИ́ТИ (αὐξάνειν, augere, Т. fœtificare; ἐξανατέλλειν, producere, Т. efficere)—возрастить.

ἐξανατέλλειν переводится также (см. ниже): «возсіяти».

104, 24 возрастѝ (Амвр. «умножи», С. размножилъ) лю́ди Своѧ̑. *131, 17* возращѵ (ἐξανατελῶ) ро́гъ Двдови.

ВОЗРЕВНОВА́ТИ (ζηλοῦν, zelare, Т. invidere) — возревновать: позавидовать.

ζηλοῦν переводится также (см. ниже): «завидѣти».

72, 3 возревнова́хъ на беззако́нныѧ.

ВОЗРИНОВЕ́НЪ (ὠσμένος, depulsus, Т. impulsus)—поколебленный, потрясенный, пошатнувшійся.

61, 4 ѡ҆плотѵ возриновенѵ.

ВОЗСЇ́ЯТИ (ἀνατέλλειν, oriri, Т. florere, germinare, seri, exoriri; ἐξανατέλλειν, exoriri, Т. micare)—возсіять, сіять, взойти.

ἀνατέλλειν переводится также (см. ниже): «прозябати».—ἐξανατέλλειν переводится также (см. выше): «возрастити».

71, 7 возсїѧ́етъ (Амвр. «процвѣтетъ», Т. florebit, С. процвѣтаетъ) во дне́хъ е҆гѡ̀ пра́вда. *84, 12* и҆́стина ѿ землѝ возсїѧ̀ (Амвр. «прозябнетъ», Т. germinabit, С. возникаетъ). *96, 11* свѣтъ возсїѧ̀ (Амвр. «всѣянъ», Т. sata est, С. сіяетъ) првдникѵ. *103, 22* возсїѧ̀ (Амвр. «возсіявшу», Т. exorto, С. восходитъ) со́лнце. *111, 4* возсїѧ̀ (ἐξ., Амвр. «сіяетъ», Т. micat, С. восходитъ) во тмѣ̀ свѣтъ пра́вымъ.

ВОЗСЇ́ЯѦ,-ѦЙ (ἀνατέλλων, germinans)—возсіяющій: прозябающій, произрастающій.

ἀνατέλλων переводится также (см. ниже): «прозябая».

64, 11 въ ка́плѧхъ е҆ѧ̀ возвеселитсѧ возсїѧ́ющи (разночт. прозѧба́ющи, Амвр. «дождями умягчи ю, растеніе ея благослови», Т. imbribus dissolvis eam, germini ejus benedicis, С. размягчаешь ее каплями дождя, благословляешь произрастенія ея).

ВОЗСКОРБѢТИ (λυπηθῆναι, contristari, Т. plangere)—скорбѣть.

54, 3 возскорбѣхъ (Амвр. «вопію», Т. plango, С. стенаю) *печалїю моею* (разночт. *во искушенїи моемъ*).

ВОЗСМЕРДѢТИ (προσόζειν, putrere)—смердѣть.

37, 6 возсмердѣша и согниша раны моя.

ВОЗСМѢЯТИСЯ (γελᾶν, ridere)—посмѣяться.

51, 8 о немъ возсмѣются.

ВОЗСТАВИТИ (ἀνιστάναι, resuscitare, Т. exsuscitare)—возставить.

ἀνιστάναι переводится также (см. ниже): «воскресити», «востати».

40, 11 возстави мя.

ВОЗСТАВЛЯТИ (ἀνορθοῦν, erigere)—возставлять.

ἀνορθοῦν переводится также (см. выше): «возводити» и (ниже) «исправити».

144, 14 возставляетъ вся низверженныя.

ВОЗСУЖДАТИ (κρίνειν, judicare)—производить судъ.

κρίνειν переводится также (см. ниже): «судити».

74, 3 Азъ правоты возсужду.

ВОЗУПОВАТИ (ἐλπίζειν, sperare, Т. in exspectatione esse)—уповать, надѣяться.

ἐλπίζειν переводится также (см. ниже): «надѣятися», «уповати».

70, 14 азъ же всегда возуповаю на Тя.

ВОЗШЕДЪ (ἐπιβεβηκώς, ascendens, qui ascendit, Т. insidens, qui insidet) — возшедшій: шествующій.

ἐπιβεβηκώς переводится также (см. ниже): «всѣдъ».

67, 5 Возшедшему (С. Шествующаго) на запады. *67, 34* Возшедшему (С. Шествующаго) на небо.

ВОЗШЕЛЪ см. **ВЗЫТИ.**

ВОЗШУМѢТИ (ἠχεῖν, sonare, Т. fremere, perstrepere)—шумѣть.

45, 4 возшумѣша (С. шумятъ) и смятошася воды ихъ. *82, 3* врази Твои возшумѣша (С. шумятъ).

ВОИСТИННУ (ἀληθῶς, vere, Т. re vera; ἀληθείᾳ, in veritate, Т. in fide)—истинно, справедливо, подлинно.

57, 2 воистинну убо (С. подлинно ли). *118, 75* *воистинну* (ἀληθείᾳ, С. по справедливости).

ВОЛЕНЪ (ἑκούσιος, voluntarius, Т. liberalissimus) — свободный, произвольный, обильный.

67, 10 дождь воленъ (Амвр. и С. «обильный»). *118, 108* вольная (τὰ ἑκούσια, voluntaria, Амвр. «вольныя обѣты», Т. voluntarias oblationes, С. добровольную жертву) устъ моихъ.

ВОЛНА (τὸ κῦμα, fluctus; ὁ μετεωρισμός, fluctus)—волна.

μετεωρισμός переводится также (см. ниже): «высота».

41, 8 волны Твоя. *64, 8* шуму волнъ его. *87, 8* и вся волны (μετεωρισμούς) Твоя навелъ еси на мя. *88, 10* возмущенїе же волнъ. *106, 25* вознесошася волны. *106, 29* и умолкоша волны.

ВОЛНА (τὸ ἔριον, lana)—волна (шерсть).

147, 5 дающаго снѣгъ Свой яко волну.

ВОЛЪ (ὁ βοῦς, bos, Т. armentum, bos)—волъ.

8, 8 волы̀ всѧ̑. *49, 10* и̑ волѡ́ве (Амвр., Т. и С. нѣтъ). *65, 15* вознесꙋ̀ Тебѣ̀ волы̀. *143, 13* волѡ́ве и̑́хъ то́лсти.

ВО́ЛѦ (τὸ θέλημα, voluntas, T. oblectatio, benevolentia, voluntas, placitum; ἡ γνώμη, consilium)—воля, благоволеніе, желаніе.

θέλημα переводится также (см. ниже): «хотѣніе».

1, 2 въ зако́нѣ Гд҃нꙋ во́лѧ є̑гѡ̀. *27, 7* во́лею мое́ю (Амвр. «въ пѣсни моей», T. cantico meo, С. пѣснію моею) и̑сповѣ́мсѧ є̑мꙋ̀. *29, 6* живо́тъ въ во́ли (Амвр. «во благоволеніи», T. benevolentia, С. на всю жизнь благоволеніе Его) є̑гѡ̀. *29, 8* во́лею Твое́ю (Амвр. «благоволеніемъ Твоимъ», T. benevolentia Tua, С. по благоволенію Твоему). *39, 9* сотвори́ти во́лю Твою̀. *53, 8* во́лею (ἑκουσίως, voluntarie, T. liberaliter, С. усердно) пожрꙋ̀ Тебѣ̀. *82, 4* на лю́ди Твоѧ̑ лꙋка́вноваша во́лею (γνώμην, въ нѣк. сп. γνώμῃ, В. и T. consilium, Амвр. «тайну», С. умыселъ). *102, 21* творѧ́щїи во́лю є̑гѡ̀. *110, 2* ве́лїѧ дѣла̀ Гд҃нѧ: и̑зы́скана во всѣ́хъ во́лѧхъ є̑гѡ̀ (Амвр. «явны всѣмъ хотящымъ я», T. exposita omnibus, qui delectantur illis, С. вожделѣнны для всѣхъ любящихъ оныя). *142, 10* наꙋчи́ мѧ твори́ти во́лю Твою̀. *144, 19* во́лю (T. placitum, С. желаніе) боѧ́щихсѧ є̑гѡ̀ сотвори́тъ.

ВОНМИ см. **ВНѦТИ**.

ВОНЪ (ἔξω, foras, T. foris, foras)—вонъ, внѣ.

30, 12 во́нъ (Амвр. «внѣ двора», T. foris, С. на улицѣ) бѣжа́ша ѿ менѐ. *40, 7* и̑схожда́ше во́нъ.

ВО́ПЛЬ (ἡ κραυγή, clamor, T. vociferatio, querela)—вопль.

κραυγή переводится также (см. ниже): «званіе».

17, 7 во́пль мо́й пре́дъ Ни́мъ. *101, 2* во́пль мо́й къ Тебѣ̀. *143, 14* нижѐ во́плѧ въ сто́гнахъ и̑́хъ.

ВОПРОСИ́ТИ (ἐρωτᾶν, rogare, T. expetere; ἐπερωτᾶν, interrogare, T. petere) — спросить, просить, требовать.

См. ниже: «вопрошати».

121, 6 вопроси́те (С. просите) же. *136, 3* вопроси́ша (С. требовали) ны̀.

ВОПРОША́ТИ (ἐρωτᾶν, interrogare, T. repetere)—спрашивать.

См. выше: «вопросити».

34, 11 вопроша́хꙋ (С. допрашиваютъ) мѧ̀.

ВОСКИПѢ́ТИ (ἐξάρπειν, ēdere или dare, T. producere)—воскипѣть: произвести.

104, 30 воскипѣ̀ (ἐξῆρψεν, въ нѣк. сп. ἐξεῖρψεν, С. произвела) землѧ̀ и̑́хъ жа́бами.

ВОСКЛИКНОВЕ́НЇЕ (ὁ ἀλαλαγμός, vociferatio, jubilum, jubilatio, T. clangor)—восклицаніе.

ἀλαλαγμός переводится также (см. ниже): «восклицаніе», «хваленіе».

26, 6 же́ртвꙋ хвале́нїѧ и̑ воскликнове́нїѧ (С. славословія). *46, 6* взы́де Бг҃ъ въ воскликнове́нїи (С. при восклицаніяхъ). *88, 16* бл҃же́ни лю́дїе вѣ́дꙋщїи воскликнове́нїе (С. трубный зовъ).

ВОСКЛИ́КНУТИ (ἀλαλάζειν, jubilare, T. clangere, vociferare)—воскликнуть.

ἀλαλάζειν переводится также (см. ниже): «вострубити».

46, 2 воскли́кните Бг҃ꙋ. *65, 2* воскли́кните Гд҃еви. *80, 2* вос-

кликните Бгу. *94, 1* воскликнемъ Бгу. *94, 2* воскликнемъ Єму. *97, 4* воскликните Бгови. *99, 1* воскликните Бгови.

ВОСКЛИЦАНІЕ (ὁ ἀλαλαγμός, τὸ ἀλάλαγμα, vociferatio, commutatio, промѣнъ, мѣна, Т. clangor)—восклицаніе.

ἀλαλαγμός переводится также (см. выше): «воскликновеніе» и (ниже) «хваленіе».

32, 3 поите Єму со восклицаніемъ. *43, 13* и не бѣ множество въ восклицаніихъ (ἀλαλάγμασιν, commutationibus) нашихъ (Амвр. «и не умножилъ еси цѣны ихъ», Т. et non auxisti *rem* pretiis eorum, С. и не возвысилъ цѣны его). *150, 5* хвалите Єго въ кумвалѣхъ восклицанія (Т. sistris, С. громогласныхъ).

ВОСКЛОНЕНІЕ (ἡ ἀνάνευσις, respectus, убѣжище, Т. nexus)—уклоненіе: убѣжище.

72, 4 нѣсть восклоненія къ смерти ихъ (Амвр. «ибо нѣсть оковъ (т. е. болѣзней, неблагополучія) по смерть ихъ», Т. nam non *sunt* nexus usque ad mortem eorum, С. ибо имъ нѣтъ страданій до смерти ихъ).

ВОСКРЕСЕНІЕ (ἡ ἀνάστασις, resurrectio)—воскресеніе.

65, 1 пѣснь ѱалма воскрнія (Амвр., Т. и С. нѣтъ).

ВОСКРЕСИТИ (ἀνιστάναι, suscitare, Т. exsurgere)—воскресить.

ἀνιστάναι переводится также (см. выше): «возставити» и (ниже) «востати».

87, 11 или врачеве воскресятъ (Амвр. «еда мертвіи востанутъ», Т. aut expertes vitæ exsurgent, С. развѣ мертвые встанутъ).

ВОСКРЕСНУТИ (ἀναστῆναι, resurgere, exsurgere, surgere, Т. exsurgere, surgere, expergiscere)—воскреснуть, возстать.

ἀναστῆναι переводится также (см. ниже): «востати».

1, 5 не воскрнутъ (Амвр. и С. «устоятъ») нечестивіи на судъ (С. на судѣ). *3, 8* воскресни (С. возстань), Гди. *7, 7* воскрни (Амвр. «востани», С. возстань), Гди, гнѣвомъ Твоимъ. *9, 20* воскрни (С. возстань), Гди. *9, 33* воскрни (С. возстань), Гди. *11, 6* нн҃ѣ воскрну (С. возстану). *16, 13* воскрни (С. возстань), Гди. *40, 9* єда спяй не приложитъ воскреснути (Амвр. «востати», С. встать). *43, 24* воскрни (Амвр. «востани», Т. expergiscere, С. пробудись). *43, 27* воскрни (Амвр. «востани», С. возстань), Гди. *67, 2* да воскрнетъ (С. да возстанетъ) Бгъ. *81, 8* воскрни (С. возстань), Бже. *131, 8* воскрни (С. стань, В. и Т. surge), Гди.

ВОСКРЕСЪ (ἀναστάς, exsurgens, Т. surgens) — воскресшій: возставшій.

ἀναστάς переводится также (см. ниже): «воставъ».

101, 14 Ты воскрсъ.

ВОСКЪ (ὁ κηρός, cera)—воскъ.

21, 15 ꙗко воскъ таяй. *57, 9* ꙗко воскъ (Амвр. «червь», Т. limax, С. улитка) растаявъ. *67, 3* ꙗко таетъ воскъ. *96, 5* ꙗко воскъ растаяша.

ВОСПИТАТИ (ἐκτρέφειν, educare)—воспитать.

22, 2 на водѣ покойнѣ воспита (Амвр. «приведетъ», Т. deducit, С. водитъ) мя.

ВОСПЛА́КАТИСѦ (*κλαίειν*, plorare)—плакать.

κλαίειν переводится также (см. ниже): «плакати», «плакатися».

94, 6 воспла́чемсѧ (Амвр. «колѣна преклонимъ», Т. flectamus genua, С. преклонимъ колѣна) пред Гдемъ.

ВОСПЛА́МЕНИТИСѦ (*καταφλογίζειν*, *καταφλέγεσθαι*, exardere)—воспламениться, возгорѣться.

17, 9 О҆́гнь ѿ лица̀ Е҆гѡ̀ воспла́менитсѧ (Амвр. «и огнь поядающій изъ устъ Его», Т. et ignis ex ore Ejus consumens, С. и изъ устъ Его огонь поядающій).

ВОСПЛЕСКА́ТИ (*κροτεῖν*, plaudere, T. plaudere, complodere, complaudere)—плескать (руками: рукоплескать).

46, 2 восплещи́те рꙋка́ми. *97, 8* восплещꙋтъ рꙋко́ю.

ВОСПОМИНА́НІЕ (*ἡ ἀνάμνησις*, rememoratio, Т. recordandum)—воспоминаніе.

37, 1 въ воспомина́ніе ѡ҆ сꙋббѡ́тѣ. *69, 1* въ воспомина́ніе.

ВОСПОМѦНꙊТИСѦ (*ἀναμιμνήσκεσθαι*, in memoriam reddere)—воспомянуться: быть воспомянуту.

108, 14 да воспомѧне́тсѧ беззако́ніе.

ВОСПРІЯ́ТИ (*προσλαβεῖν*, assumere, Т. recipere; *ἀντιλαβεῖν*, suscipere, Т. sustendere; *ἀναλαβεῖν*, assumere, suscipere, sustollere, Т. assumere; *προσδέχεσθαι*, exspectare; *ἐκδέχεσθαι*, suscipere) — воспринять, принять, получить, взять.

ἀναλαβεῖν (ἀναλαμβάνειν) переводится также (см. выше): «взяти» и (ниже) «пріимати».—ἀντιλαβεῖν (ἀντιλαμβάνειν) переводится также (см. ниже): «пріимати», «пріяти».—προσδέχεσθαι переводится также (см. ниже): «ждати», «пріяти», «чаяти».

17, 17 воспрїѧ́тъ (*προσ.*, Амвр. «извлече», Т. extrahit, С. извлекъ) мѧ̀ ѿ во́дъ мно́гихъ. *17, 36* десни́ца Твоѧ̀ воспрїѧ́тъ (*ἀντ.*, Амвр. «подкрѣпляетъ», Т. sustentat, С. поддерживаетъ) мѧ̀. *26, 10* воспрїѧ́тъ (*προσ.*, С. приметъ) мѧ̀. *49, 16* воспрїе́млеши (С. берешь) завѣ́тъ. *71, 3* да воспрїи́мꙋтъ (Амвр. и С. «принесутъ», Т. proferant) го́ры ми́ръ лю́демъ. *77, 70* воспрїѧ́тъ (С. взялъ) е҆го̀. *103, 11* воспрїи́мꙋтъ (разночт. ждꙋтъ, *προσδ.*, Амвр. и С. «утоляютъ», Т. frangant) о҆на́гри. *106, 17* воспрїѧ́тъ (*ἀντ.*, Амвр., Т. и С. нѣтъ) ѧ҆̀. *118, 122* воспрїимѝ (*ἐκδ.*, Амвр. «настави», Т. obi vadimonium, С. заступи) раба̀. *138, 13* воспрїѧ́лъ (*ἀντ.*, Амвр. «покрылъ», Т. obtegebas, С. соткалъ) мѧ̀ е҆сѝ.

ВОСПРОСИ́ТИ (*αἰτεῖν*, *αἰτῆσαι*, petere; *ἐπαιτεῖν*, *ἐπαιτῆσαι*, mendicare, Т. quærere)—попросить, просить, требовать.

77, 18 воспроси́ти (С. требуя) бра́шна. *108, 10* и҆ воспро́сѧтъ (С. просятъ).

ВОСПѢ́ТИ (*ᾄδειν*, canere, cantare; *ὑμνεῖν*, hymnum dicere, laudare, canere, Т. laudare, canere; *ψάλλειν*, psalmum dicere, canere, psallere, Т. psallere)—воспѣть, воспѣвать, пѣть, восхвалять.

ᾄδειν и ψάλλειν переводится также (см. ниже): «пѣти».

7, 1 воспѣ́тъ Гдеви. *12, 7* воспою̀ Гдеви. *20, 14* воспое́мъ и҆ пое́мъ. *21, 23* воспою̀ (*ὑμν.*, С. буду восхвалять) Тѧ̀. *26, 6* пою̀ и҆ воспою̀ (*ψ.*) Гдеви. *29, 13* да воспое́тъ (*ψ.*, С. да славитъ). *32, 3* воспо́йте Е҆мꙋ̀. *56, 8*

воспою̀ и҆ пою̀. *56, 10* воспою̀ (ψ.) Тебѣ̀. *58, 17* воспою̀ си́лꙋ Твою̀. *60, 9* воспою̀ (ψ.) и҆́мени Твоемꙋ̀. *64, 14* и҆́бо воспою́тъ (ὑμν.). *67, 5* воспо́йте Бг҃ꙋ. *67, 33* воспо́йте (ψ.) Гд҇еви. *70, 8* да воспою̀ (ὑμν.). *70, 22* воспою̀ (ψ.) Тебѣ̀. *70, 23* воспою̀ (ψ.) Тебѣ̀. *74, 10* воспою̀ (ψ.) Бг҃ꙋ. *88, 2* во вѣ́къ воспою̀. *95, 1* воспо́йте Гд҇еви пѣ́снь но́вꙋ, воспо́йте Гд҇еви. *95, 2* воспо́йте Гд҇еви. *97, 1* воспо́йте Гд҇еви. *97, 4* воспо́йте. *100, 1* воспою̀ Тебѣ̀. *103, 33* воспою̀ Гд҇еви. *104, 2* воспо́йте Є҆мꙋ̀. *105, 12* воспѣ́ша хвалꙋ̀. *107, 2* воспою̀ и҆ пою̀. *136, 3* воспо́йте (С. пропойте) на́мъ. *136, 4* воспое́мъ пѣ́снь. *137, 1* воспою̀ (ψ.) Тебѣ̀. *137, 5* да воспою́тъ. *143, 9* воспою̀ Тебѣ̀. *149, 1* воспо́йте Гд҇еви.

ВОСТА́ВЪ (ἀναστάς, surgens, T. insurgens) — возставшій: который всталъ.

ἀναστάς переводится также (см. выше): «воскресъ».

34, 11 воста́вше на мѧ̀.

ВОСТА́НІЕ (ἡ ἔγερσις, resurrectio, T. surgere) — возстаніе: вставаніе.

138, 1 воста́ніе моѐ (С. когда встаю).

ВОСТА́ТИ (ἐπαναστῆναι, ἐπανιστάναι, insurgere, exsurgere, T. insurgere, consistere; ἐξεγείρειν, ἐξεγερθῆναι, exsurgere, excitari, surgere, T. expergefacere, evigilare, expergiscere, surgere, invigilare; ἀναστῆναι, ἀνιστάναι, surgere, exsurgere, consurgere, T. surgere; συστῆναι, consistere; ἐγείρεσθαι, surgere) — возстать, встать; пробудиться, воспрянуть.

ἀναστῆναι переводится также (см. выше): «воскреснути».—ἀνιστάναι переводится также (см. выше): «возставити», «воскресити» —ἐξεγείρειν переводится также (см. выше): «воздвигнути».

3, 2 мно́зи востаю́тъ (ἐπ.) на мѧ̀. *3, 6* воста́хъ (С. встаю). *7, 7* воста́ни (С. пробудись, Т. invigilans *attende)*, Гд҇и. *19, 9* мы́ же воста́хомъ (ἀν.). *26, 3* воста́нетъ (ἐπ.) на мѧ̀. *26, 12* воста́ша (ἐπ.) на мѧ̀. *34, 2* воста́ни (ἀν.) въ по́мощь мою̀. *34, 23* воста́ни (С. подвигнись, Т. evigila), Гд҇и. *38, 2* внегда̀ воста́ти (συστῆναι) грѣ́шномꙋ (С. доколѣ нечестивый предо мною). *43, 24* воста́ни. *53, 5* чꙋ́ждїи воста́ша (ἐπ.). *56, 9* воста́ни (С. воспрянь), сла́ва моѧ̀, воста́ни (С. воспрянь), ѱалти́рю и҆ гꙋ́сли: воста́нꙋ ра́нѡ. *58, 5* воста́ни (С. подвигнись, Т. evigila) въ срѣ́тенїе. *73, 22* воста́ни (ἀν.), Бж҃е. *75, 10* внегда̀ воста́ти (ἀν.) на сꙋ́дъ Бг҃ꙋ. *77, 6* и҆ воста́нꙋтъ (ἀν., С. нѣтъ). *77, 65* и҆ воста̀ (С. воспрянулъ, Т. evigilavit). *85, 14* законопрестꙋ́пницы воста́ша (ἐπ.). *93, 16* воста́нетъ (ἀν.) на лꙋка́внꙋющыѧ. *107, 3* воста́ни (Амвр., Т. и С. нѣтъ), сла́ва моѧ̀, воста́ни (С. воспрянь, Т. evigila), ѱалти́рю и҆ гꙋ́сли: воста́нꙋ ра́нѡ. *118, 62* полꙋ́нощи воста́хъ. *123, 2* воста́ти (ἐπ.) человѣ́кѡмъ. *126, 2* воста́нете (ἐγ.). *138, 18* воста́хъ (С. пробуждаюсь).

ВОСТАѦ̀, -ѦИ (ἐπανιστάμενος или ἐπανιστανόμενος, insurgens, T. insurgens, erigens se; ἐξεγειρόμενος, surgens, T. evigilans) — возстающій.

17, 40 спѧ́лъ є҆сѝ всѧ̀ востаю́щыѧ. *17, 49* ѿ востаю́щихъ на мѧ̀. *43, 6* ᲂу҆ничижи́мъ востаю́-

щыѧ. *58, 2* ѿ востаю́щихъ на мѧ̀. *72, 20* ꙗ҆́кѡ со́ніе востаю́щагѡ (С. по пробужденіи, Т. postquam evigilavit *quispiam). 91, 12* воста́ющыѧ на мѧ̀. *108, 28* востаю́щіи на мѧ̀.

ВОСТО́КЪ (ἡ ἀνατολή, ortus, oriens)—востокъ, восходъ.

49, 1 ѿ востѡ́къ (С. отъ восхода) со́лнца. *67, 34* Вознше́дшемꙋ на нб҃о нб҃сѐ на восто́ки (Амвр. и С. «отъ вѣка», Т. antiquorum). *102, 12* є҆ли́кѡ ѿстоѧ́тъ восто́цы ѿ за́падъ. *106, 3* ѿ востѡ́къ. *112, 3* ѿ востѡ́къ (С. восхода) со́лнца.

ВОСТО́РГНУТИ (ἐκτίλλειν, evellere, Т. abripere) — исторгнуть: вырвать, выдернуть.

51, 7 восто́ргнетъ (Амвр. «исторгнетъ», С. изринетъ) тѧ̀.

ВОСТОРЖЕ́НІЕ (τὸ ἐκσπασθῆναι, evellatio, Т. exseratio) — исторженіе: выдернутіе, вырваніе.

128, 6 пре́жде восторже́нїѧ (С. прежде нежели будетъ исторгнута).

ВОСТРУБИ́ТИ (σαλπίζειν, buccinare, Т. clangere; ἀλαλάζειν, jubilare, clangere) — трубить.

ἀλαλάζειν переводится также (см. выше): «воскликнути».

80, 4 вострꙋби́те (С. трубите) въ новомѣ́сѧчіи трꙋбо́ю. *97, 6* вострꙋби́те (С. торжествуйте) пред̾ Цр҃е́мъ.

ВОСТѦ́ГНУТИ (ἄγχειν, constringere) — стягивать: взнуздывать, обуздывать.

31, 9 че́люсти и҆̀хъ востѧ́гнеши (ἄγξεις, въ друг. сп. ἄγξαι, ἄγξαις, С. нужно обуздывать).

ВОСХВАЛИ́ТИ (αἰνεῖν, laudare; ἐπαινεῖν, laudare, Т. laudibus commendare)—восхвалить, восхвалять, хвалить, славить.

αἰνεῖν переводится также (см. ниже): «похвалити», «хвалити».—ἐπαινεῖν переводится также (см. ниже): «похвалити».

21, 24 восхвали́те Є҆го̀. *21, 27* восхва́лѧтъ Гд҃а. *34, 18* восхвалю̀ Тѧ̀. *62, 6* восхва́лѧтъ Тѧ̀. *68, 31* восхвалю̀ (С. буду славить) и҆́мѧ. *68, 35* да восхва́лѧтъ. *73, 21* ни́щь и҆ оу҆бо́гъ восхвали́та и҆́мѧ Твоѐ. *83, 5* восхва́лѧтъ Тѧ̀. *101, 19* восхва́лѧтъ Гд҃а. *106, 32* восхва́лѧтъ (С. да славятъ) Є҆го̀. *108, 30* восхвалю̀ (С. буду прославлять) Є҆го̀. *113, 25* восхва́лѧтъ Тѧ̀. *118, 175* восхва́литъ (С. да славитъ) Тѧ̀. *144, 2* восхвалю̀ и҆́мѧ. *144, 4* восхва́лѧтъ (ἐπ., С. будетъ восхвалять, Т. laudibus commendet) дѣла̀. *145, 2* восхвалю̀ Гд҃а. *148, 5* да восхва́лѧтъ (С. да хвалятъ). *148, 13* да восхва́лѧтъ (С. да хвалятъ). *149, 3* да восхва́лѧтъ (С. да хвалятъ).

ВОСХВАЛИ́ТИСѦ (ἐγκαυχᾶσθαι, gloriari; καυχᾶσθαι, gloriari, exsultari, Т. exsultari) — восхвалиться, восхваляться, торжествовать.

ἐγκαυχᾶσθαι переводится также (см. ниже): «хвалитися».—καυχᾶσθαι переводится также (см. ниже): «похвалитися», «хвалитися».

73, 4 восхвали́шасѧ (ἐνεκ., Амвр. «возрычаша», Т. rugientes, С. рыкаютъ) ненави́дѧщіи. *93, 3* доко́лѣ грѣ́шницы восхва́лѧтсѧ (Амвр. «веселитися будутъ», Т. exsultabunt, С. торжествовать будутъ). *149, 5* восхва́лѧтсѧ (Амвр. «возрадуются», Т. gestiant benigne, С. да торжествуютъ) прп҃бніи.

ВОСХИ́ТИТИ (ἁρπάζειν, ἁρπά-

σαι, rapere; διαρπάζειν, diripere)—похитить, схватить.

См. ниже: «восхищати».—ἁρπάζειν переводится также (см. ниже): «похитити».—διαρπάζειν переводится также (см. ниже): «расхищати».

9, 30 ѥже восхи́тити (С. схватить) ни́щаго, восхи́тити (С. хватаетъ) ни́щаго. *103, 21* ски́мни рыка́ющїи восхи́тити (С. о добычѣ, Т. ad prædam). *108, 11* да восхи́тѧтъ (διαρπ., Амвр. и С. «расхитятъ») чꙋ́ждїи.

ВОСХИЩА́ТИ (ἁρπάζειν, rapere)—похищать, брать, отнимать.

См. выше: «восхитити».—ἁρπάζειν переводится также (см. ниже): «похитити».

68, 5 не восхища́хъ (С. не отнималъ).

ВОСХИЩА́Ѧ,-ѦЙ (ἁρπάζων, rapiens)—похищающій (который похищаетъ).

21, 14 ꙗ́кѡ ле́въ восхища́ѧй (С. алчущій).

ВОСХИЩЕ́НІЕ (τὸ ἅρπαγμα, rapina)—похищеніе, хищеніе.

61, 11 на восхище́нїе не жела́йте.

ВОСХОДИ́ТИ (ἀναβαίνειν, ascendere, Т. conscendere, ascendere)—восходить.

ἀναβαίνειν переводится также (см. выше): «взыти».

103, 8 восхо́дѧтъ го́ры. *106, 26* восхо́дѧтъ до небе́съ.

ВОСХОДѦ,-ѦЙ (ἀναβαίνων, ascendens, Т. ingressurus, входящій, вступающій)—восходящій.

105, 7 и҆ преѡгорчи́ша восходѧ́ще въ Чермнѐе мо́ре (Амвр. «но преогорчиша близъ моря, при мори, *глаголю,* Чермнѣмъ», Т. sed occasionem dederant mutandi *eas* ad mare, ingressuri mare algosum, С. и возмутились у моря, у Чермнаго моря).

ВОСХОЖДЕ́НІЕ (ἡ ἀνάβασις, ascensio, Т. semita; ἡ ἐπίβασις, ascensio, Т. vehiculum)—восхожденіе, шествіе, доро́га.

83, 6 восхожде́нїѧ (Амвр. «пути», С. стези) въ се́рдцы свое́мъ положѝ. *103, 3* полага́ѧй ѡ҆́блаки на восхожде́нїе (ἐπ., Амвр. «за колесницу», С. колесницею) Своѐ.

ВОСХОТѢ́ТИ (θέλειν, velle, delectare, placere, voluntatem habere, Т. delectari, delectare, placere, oblectari; βούλεσθαι, velle)—возжелать, хотѣть, благоволить.

θέλειν переводится также (см. ниже): «хотѣти».

17, 20 восхотѣ̀ (Амвр. «благоволи», Т. delectatur, С. благоволитъ) мѧ̀. *35, 4* не восхотѣ̀ (οὐκ ἠβουλήθη, Т. desinit, С. не хочетъ). *36, 23* пꙋ́ти Ѥгѡ̀ восхо́щетъ (Амвр. «угоденъ», С. благоволитъ) ѕѣлѡ̀. *39, 7* не восхотѣ́лъ ѥ҆сѝ. *39, 9* восхотѣ́хъ (С. желаю). *40, 12* восхотѣ́лъ мѧ̀ ѥ҆сѝ (Амвр. «благоволиши о мнѣ», С. благоволишь). *50, 18* а҆́ще бы восхотѣ́лъ ѥ҆сѝ же́ртвы (Амвр. «ибо не хощеши жертвы», С. не желаешь). *72, 25* и҆ ѿ Тебѐ что̀ восхотѣ́хъ на землѝ (Амвр. «и развѣ Тебе не услаждахся инымъ на земли», Т. et præter Te nullo delector in terra, С. и съ Тобою ничего не хочу на землѣ). *77, 10* не восхотѣ́ша (въ нѣк. сп. ἐβουλήθησαν, С. отреклись, Т. renuerant) ходи́ти. *108, 17* не восхотѣ̀ бл҃го́венїѧ. *111, 1* восхо́щетъ (Амвр. «благоволитъ», Т. delectatur, С. любящій) ѕѣлѡ̀. *113, 11* восхотѣ̀ (С. хочетъ). *118, 35* тꙋ́ю восхотѣ́хъ (С. возжелалъ). *134, 6* восхотѣ̀ (С. хочетъ) Гдь. *146, 10* не въ

силѣ констѣй восхощетъ (Амвр. «благоволить», T. delectatur, C. смотритъ).

ВОТЩЕ (διὰ κενῆς, supervacue, T. immerito)—тщетно, напрасно, всуе.

24, 3 беззаконнующіи вотще (C. втуне). *30, 7* хранящыя суеты вотще (T. vanitates vanissimas, C. суетныхъ идоловъ).

ВОУТРІЯ см. **УТРІЕ**.

ВОЦАРИТИСЯ (βασιλεύειν, regnare)—воцариться, царствовать.

βασιλεύειν переводится также (см. ниже): «царствовати».

46, 9 воцрися Бгъ. *92, 1* Гдь воцрися. *95, 10* Гдь воцрися. *96, 1* Гдь воцрися. *98, 1* Гдь воцрися. *145, 10* воцрится Гдь.

ВПАДАТИ (πίπτειν, cadere, T. decidere; ἐμπίπτειν, incidere, T. cadere)—впадать.

ἐμπίπτειν переводится также (см. ниже): «пасти».—πίπτειν переводится также (см. ниже): «падати», «пасти».

34, 8 да впадетъ. *56, 7* впадоша (ἐνέπεσαν, T. cadunt, C. упали).

ВРАГЪ (ὁ ἐχθρός, inimicus, T. observator, observans, oppressor, inimicus, opprimens, hostis, osor)—врагъ.

5, 9 врагъ моихъ. *6, 8* во всѣхъ вразѣхъ. *6, 11* врази мои. *7, 5* ѿ врагъ моихъ. *7, 6* да поженетъ убо врагъ. *7, 7* врагъ Твоихъ. *8, 3* врагъ Твоихъ ради, еже разрушити врага. *9, 4* врагу моему. *9, 7* врагу оскудѣша оружія. *9, 14* ѿ врагъ (T. osoribus, C. ненавидящихъ) моихъ. *9, 26* враги своими. *12, 3* вознесется врагъ. *12, 5*речетъ врагъ. *16, 9* врази мои. *16, 14* ѿ врагъ руки Твоея (Амвр. «отъ людій *избави* рукою Твоею», T. ab hominibus *eripe* manu Tua, C. отъ людей рукою Твоею). *17, 1* ѿ руки всѣхъ врагъ. *17, 4* ѿ врагъ моихъ. *17, 18* ѿ врагѡвъ моихъ. *17, 38* пожену враги моя. *17, 41* врагѡвъ моихъ. *17, 49* ѿ врагъ моихъ. *20, 9* врагѡмъ Твоимъ. *24, 1* врази мои. *24, 19* виждь враги моя. *26, 2* врази мои. *26, 6* враги моя. *26, 11* врагъ моихъ ради. *29, 2* врагѡвъ моихъ. *30, 12* ѿ всѣхъ врагъ моихъ. *30, 16* врагъ моихъ. *36, 20* врази же Гдни. *37, 17* врази мои (T. нѣтъ, C. *враги мои*). *37, 20* врази же мои. *40, 3* въ руки врагѡвъ егѡ. *40, 6* врази мои. *40, 8* вси врази мои (Амвр. «вси ненавидящіи мя», T. osores, C. ненавидящіе). *40, 12* врагъ мой. *41, 10* ѡскорбляетъ врагъ. *41, 11* врази мои. *42, 2* ѡскорбляетъ врагъ. *43, 6* враги наша избодемъ. *43, 11* при вразѣхъ нашихъ. *44, 6* въ сердцы врагъ Црсвыхъ. *53, 7* врагѡмъ моимъ. *53, 9* на враги моя. *54, 13* аще бы врагъ поносилъ. *55, 3* врази мои. *55, 10* врази мои. *58, 2* ѿ врагъ моихъ. *58, 11* на вразѣхъ моихъ. *65, 3* врази Твои. *67, 2* расточатся врази Егѡ. *67, 22* сокрушитъ главы врагѡвъ Своихъ. *67, 24* ѿ врагъ. *68, 5* укрѣпишася врази мои. *68, 19* врагъ моихъ ради. *70, 10* рѣша врази мои. *71, 9* врази егѡ. *73, 3* лукавнова врагъ. *73, 10* поноситъ врагъ. *73, 18* врагъ поноси. *77, 53* враги ихъ покры море. *77, 61* въ руки врагѡвъ. *77, 66* порази враги. *79, 7* врази наши. *80, 15* враги егѡ смирилъ быхъ.

80, 16 вразѝ Гдни (Амвр. «ненавидящіи», Т. osores, С. ненавидящіе). *82, 3* вразѝ Твоѝ возшꙋмѣша. *88, 11* расточи́лъ є҆сѝ врагѝ Твоѧ̑. *88, 23* ничто́же оу҆спѣ́етъ вра́гъ на него̀. *88, 24* врагѝ є҆гѡ̀. *88, 43* врагѝ Єгѡ̀. *88, 52* вразѝ Твоѝ. *91, 10* ꙗ҆̀кѡ сѐ вразѝ Твоѝ, Гдѝ, ꙗ҆̀кѡ сѐ вразѝ Твоѝ поги́бнꙋтъ. *91, 12* на врагѝ моѧ̑. *96, 3* врагѝ Єгѡ̀. *101, 9* вразѝ моѝ. *104, 24* па́че врагѡ́въ и҆̀хъ. *105, 10* и҆з̾ рꙋкѝ врагѡ́въ. *105, 41* въ рꙋ́ки врагѡ́въ (во мн. сп. ἐθνῶν, В. и Т. gentium, Амвр. «языковъ», С. язычниковъ). *105, 42* вразѝ и҆̀хъ. *106, 2* и҆з̾ рꙋкѝ врага̀ (Т. ab angustia). *107, 14* оу҆ничижи́тъ врагѝ на́шѧ. *109, 1* положꙋ̀ врагѝ. *109, 2* посредѣ̀ врагѡ́въ. *111, 8* воззри́тъ на врагѝ. *117, 7* воззрю̀ на врагѝ. *118, 98* па́че вра̑гъ мои́хъ. *118, 139* вразѝ моѝ. *126, 5* глаго́лютъ врагѡ́мъ. *131, 18* врагѝ є҆гѡ̀. *135, 24* ѿ врагѡ́въ на́шихъ. *137, 7* вра̑гъ мои́хъ. *138, 21* ѡ҆̀ вразѣ́хъ Твои́хъ (Амвр. «и о востающихъ на Тя», Т. insurgentibus, С. возстающими). *138, 22* во врагѝ бы́ша мѝ. *142, 3* погна̀ вра́гъ. *142, 9* ѿ вра̑гъ мои́хъ. *142, 12* потреби́ши врагѝ моѧ̑.

ВРАЖДОВА́ТИ (ἐγκοτεῖν, molestum esse, T. odio prosequi; μηνίειν, comminari, T. iram asservare)—враждовать.

54, 4 враждова́хꙋ (С. враждуютъ) мѝ. *102, 9* нижѐ во вѣ́къ враждꙋ́етъ (μηνιεῖ, С. негодуетъ).

ВРАЖДꙊ́Ѧ,-ѦИ (ἐχθραίνων, adversans, T. inimicus)—враждующій: врагъ.

3, 8 порази́лъ є҆сѝ всѧ̑ враждꙋ́ющыѧ мѝ. *34, 19* враждꙋ́ющіи мѝ непра́веднѡ.

ВРА́ЖІИ (τοῦ ἐχθροῦ, inimici)—вражій (врага).

30, 9 въ рꙋка́хъ вра́жіихъ. *43, 17* ѿ лица̀ вра́жіѧ. *54, 4* ѿ гла́са вра́жіѧ. *60, 4* ѿ лица̀ вра́жіѧ. *63, 2* ѿ стра́ха вра́жіѧ.

ВРАЗꙊМИ́ВЫИ (συνετίσας, qui tribuit intellectum, T. qui dedit consilium)—вразумившій.

15, 7 благословлю̀ Гда вразꙋми́вшагѡ мѧ̀.

ВРАЗꙊМИ́ТИ (συνετίζειν, intellectum dare, instruere, T. erudire, intelligere, intelligentem reddere, prudentem reddere, prudentem efficere)—вразумить.

См. ниже: «вразумляти».

31, 8 вразꙋмлю̀ тѧ. *118, 27* вразꙋми́ мѧ. *118, 34* вразꙋми́ мѧ. *118, 73* вразꙋми́ мѧ. *118, 125* вразꙋми́ мѧ. *118, 144* вразꙋми́ мѧ. *118, 169* вразꙋми́ мѧ.

ВРАЗꙊМЛѦ́ТИ (συνετίζειν, intellectum dare, T. prudentia instruere)—вразумлять.

См. выше: «вразумити».

118, 130 вразꙋмлѧ́етъ младе́нцы.

ВРА́НОВЪ (τοῦ κόρακος, corvi)—вороновъ (ворона).

146, 9 птенце́мъ вра́нѡвымъ (τῶν κοράκων, В. и Т. corvorum, С. ворона).

ВРА́НЪ (ὁ κόραξ, corvus)—воронъ.

101, 7 бы́хъ ꙗ҆̀кѡ нощный + вра́нъ (νυκτικόραξ, В. nycticorax, Амвр. «сова», Т. bubo, С. филинъ) на ны́рищи (разночт. на развалинѣ).

ВРАТА́ (ἡ πύλη, portæ)—врата̀ (ворóта).

9, 14 возносѧ́й мѧ̀ ѿ вра́тъ смéртныхъ. *9, 15* во вратѣ́хъ. *23, 7* возми́те врата̀ кнѧ̑зи ва̑ша, и҆ возми́тесѧ врата̀ (Амвр. «вхóди», Т. ostia, С. двери) вѣ̑чнаѧ. *23, 9* возми́те врата̀ кнѧ̑зи ва̑ша, и҆ возми́тесѧ врата̀ (Амвр. «вхóди», Т. ostia, С. двери) вѣ̑чнаѧ. *68, 13* сѣдѧ́щїи во вратѣ́хъ (С. у ворóтъ). *72, 28* во вратѣ́хъ дщéре Сїѡ́ни (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *во вратахъ дщери Сіоновой).* *86, 2* лю́битъ Гдⷭ҇ь врата̀ Сїѡ́нѧ. *99, 4* вни́дите во врата̀. *106, 16* сокрꙋшѝ врата̀. *106, 18* приблѝжишасѧ до вра́тъ. *117, 19* врата̀ пра́вды. *117, 20* врата̀ Гдⷭ҇нѧ. *126, 5* во вратѣ́хъ (С. въ воротахъ). *147, 2* ᲂу҆крѣпѝ верéи вра́тъ (С. ворóтъ).

ВРА́ЧЬ (ὁ ἰατρός, medicus)—врачъ.

87, 11 и҆лѝ врачéве воскресѧ́тъ (Амвр. «еда мертвіи востанутъ», Т. aut expertes vitæ exsurgent, С. развѣ мертвые встанутъ).

ВРЕ́МѦ (ὁ καιρός, tempus; ὁ χρόνος, tempus)—время.

1, 3 во врéмѧ своѐ. *9, 26* на всѧ́ко врéмѧ. *20, 10* во врéмѧ. *31, 6* во врéмѧ благопотрéбно. *33, 2* на всѧ́кое врéмѧ. *36, 19* во врéмѧ лю́тое. *36, 39* во врéмѧ скóрби. *68, 14* врéмѧ бл҃говолéнїѧ. *70, 9* во врéмѧ ста́рости. *74, 3* є҆гда̀ прїимꙋ̀ врéмѧ (Амвр. «уставленное время», Т. conventum). *80, 16* и҆ бꙋ́детъ врéмѧ и҆́хъ въ вѣ́къ (Амвр. «время ихъ во вѣкъ *благополучно*», С. а ихъ благоденствіе продолжалось бы навсегда). *88, 46* ᲂу҆ма́лилъ є҆сѝ дні̑й врéмене (Амвр. и С. «юности», Т. adolescentiæ) є҆гѡ̀. *101, 14* ꙗ҆́кѡ врéмѧ ᲂу҆щéдрити є҆гѡ̀, ꙗ҆́кѡ прїи́де врéмѧ. *103, 19* сотвори́лъ є҆́сть лꙋ́нꙋ во временá. *103, 27* да́ти пи́щꙋ и҆̀мъ во бла́го врéмѧ. *105, 3* во всѧ́кое врéмѧ. *118, 20* на всѧ́кое врéмѧ. *118, 126* врéмѧ сотвори́ти Гдⷭ҇ви.

ВРЕ́ТИЩЕ (ὁ σάκκος, saccus, cilicium, Т. cilicium)—вретище: одежда изъ грубаго, толстаго холста; покаянное одѣяніе.

29, 12 растерза́лъ є҆сѝ врéтище моѐ. *34, 13* ѡ҆блача́хсѧ во врéтище. *68, 12* положи́хъ ѡ҆дѣѧ́нїе моѐ врéтище.

ВСЕ см. **ВЕСЬ**.

ВСЕГДА́ (διαπαντός, semper, Т. jugiter)—всегда.

διαπαντός переводится также (см. ниже): «выну».

70, 14 всегда̀ возꙋпова́ю.

ВСЕЛЕ́ННАѦ (ἡ οἰκουμένη, orbis, orbis terræ, Т. orbis, mundus, terra, orbis habitabilis, terra habitabilis)—вселенная, міръ.

9, 9 сꙋди́ти и҆́мать вселéннѣй. *17, 16* ѿкры́шасѧ ѡ҆снова̑нїѧ вселéнныѧ. *18, 5* въ концы̑ вселéнныѧ. *23, 1* вселéннаѧ. *32, 8* по вселéннѣй. *48, 2* по вселéннѣй. *49, 12* Моѧ̀ бо є҆́сть вселéннаѧ. *71, 8* до конéцъ вселéнныѧ (С. земли, terræ). *76, 19* ѡ҆свѣти́ша — — вселéннꙋю. *88, 12* вселéннꙋю и҆ и҆сполнéнїе є҆ѧ̀. *89, 3* землѝ и҆ вселéннѣй. *92, 1* ᲂу҆твердѝ вселéннꙋю. *95, 10* и҆спра́ви вселéннꙋю. *95, 13* сꙋди́ти вселéннѣй. *96, 4* ѡ҆свѣти́ша — — вселéннꙋю. *97, 7* вселéннаѧ. *97, 9* сꙋди́ти вселéннѣй.

ВСЕЛИ́ТИ (κατοικεῖν, constituere, Т. habitare facere; κατασκη-

νοῦν, κατασκηνῶσαι, deducere, collocare, habitare facere, inhabitare, T. facere habitare, recubere, habitare)—вселить, поселить.

κατασκηνοῦν, κατασκηνῶσαι переводится также (см. ниже): «вселитися», «вселятися», «населити», «привитати».—κατοικεῖν переводится также (см. ниже): «вселитися», «вселяти», «вселятися», «жити», «населити», «населяти».

4, 9 єди́наго на ᲂу҆пова́нїи всели́лъ мѧ̀ є҆сѝ (κατῴκησας, Амвр. «вселяеши», T. facias, ut secure habitem, С. дасшь мнѣ жить). *7, 6* въ пе́рсть всели́тъ (С. повергнетъ). *22, 2* всели́ мѧ (С. покоитъ, T. facit ut recubem). *77, 55* всели̇̀ (С. поселилъ) въ селе́нїихъ и҆́хъ. *84, 10* всели́ти (Амвр. «да вселится», С. чтобы обитала) сла́вꙋ.

ВСЕЛИ́ТИСѦ (κατασκηνῶσαι, habitare, requiescere, inhabitare, T. habitare, inhabitare, collocare; κατοικεῖν, inhabitare, quiesci; παροικεῖν, habitare) — вселиться, обитать, жить.

κατασκηνοῦν, κατασκηνῶσαι переводится также (см. выше): «вселити» и (ниже) «вселятися», «населити», «привитати».—κατοικεῖν переводится также (см. выше): «вселити» и (ниже) «вселяти», «вселятися», «жити», «населити», «населяти».—παροικεῖν переводится также (см. ниже): «вселятися», «обитати», «приселитися», «пришелствовати».

5, 12 и҆ всели́шисѧ въ ни́хъ (Амвр. «*егда* покрыеши ихъ», T. quos protecturus es, С. и Ты будешь покровительствовать имъ). *14, 1* кто̀ всели́тсѧ (Амвр. «обитати имать», С. можетъ обитать). *15, 9* пло́ть моѧ̀ всели́тсѧ (В. requiescet, С. упокоится). *22, 6* всели́ти ми сѧ (κατοικ., С. пребуду) въ до́мъ. *36, 27* всели́сѧ (Амвр. «жити имаши», С. будешь жить) въ вѣ́къ вѣ́ка. *64, 5* всели́тсѧ (Амвр. «ко вселенію», С. чтобъ онъ жилъ) во дво́рѣхъ. *67, 17* Гдѣ̀ всели́тсѧ (С. будетъ обитать). *67, 19* є҆́же всели́тисѧ (С. могли обитать). *73, 2* всели́лсѧ є҆сѝ. *77, 60* селе́нїе є҆́же (разночт. селе́нїе Своѐ и҆дѣ́же) всели́сѧ въ человѣ́цѣхъ (Амвр. «*въ немже* пребываше съ человѣки», T. collocaverat, С. обиталъ). *93, 17* вмалѣ̀ всели́ласѧ (παρῴκ.) бы. *119, 5* всели́хсѧ (Амвр. и С. «живу»).

ВСЕЛѦ́ТИ (κατοικεῖν, inhabitare facere, T. collocare)—вселять.

κατοικεῖν переводится также (см. выше): «вселити», «вселитися» и (ниже) «вселятися», «жити», «населити», «населяти».

67, 7 Бг҃ъ вселѧ́етъ (С. вводитъ).

ВСЕЛѦ́ТИСѦ (κατασκηνῶσαι, inhabitare, habitare; παροικεῖν, inhabitare, T. commorari; κατοικεῖν, inhabitare, habitare, T. habitari, considere)—вселяться, жить, поселяться.

κατοικεῖν переводится также (см. выше): «вселити», «вселитися», «вселяти» и (ниже) «жити», «населити», «населяти».—κατασκηνοῦν, κατασκηνῶσαι переводится также (см. выше): «вселити», «вселитися» и (ниже) «населити», «привитати».—παροικεῖν переводится также (см. выше): «вселитися» и (ниже) «обитати», «приселитися», «пришелствовати».

36, 29 вселѧ́тсѧ (С. будутъ жить) въ вѣ́къ вѣ́ка. *55, 7* вселѧ́тсѧ (παροικ., Амвр. и С. «собираются», T. conveniunt). *60, 5* вселю́сѧ (παροικ., С. да живу я) въ селе́нїи. *68, 36* вселѧ́тсѧ (κατοικ., С. поселятся) та́мѡ. *68, 37* вселѧ́тсѧ (С. будутъ поселяться) въ не́мъ. *101, 29* вселѧ́тсѧ (С. будутъ жить). *131, 14* здѣ̀ вселю́сѧ (κατοικ.). *138, 9* вселю́сѧ (С. переселюсь) въ послѣ́днихъ мо́рѧ. *139, 14* вселѧ́тсѧ (κατοικ., С. будутъ обитать) пра́вїи.

ВСЕЛѦ́Ѧ,-ѦЙ (κατοικίζων, qui habitare facit, T. faciens ut sedeat)—вселяющій.

112, 9 вселѧѧ неплоды въ домъ.

ВСЕСОЖЕГА́ЕМО (τὸ ὁλοκαύτωμα, holocaustum) — всесожженіе: sacrificium, in quo victima tota crematur.

См. ниже: «всесожженіе».

50, 21 и҆ всесожега́ємаѧ (ὁλοκαυτώματα, В. и Т. holocausta).

ВСЕСОЖЖЕ́НІЕ (τὸ ὁλοκαύτωμα, holocaustum)—всесожженіе.

См. выше: «всесожегаемо».

19, 4 всесожже́ніе твоѐ. *39, 7* всесожже́ній — — не взыска́лъ є҆сѝ. *49, 8* всесожже́нїѧ же твоѧ̑ предо Мно́ю сꙋ́ть вы́нꙋ. *50, 18* всесожже́нїѧ не бл҃говоли́ши. *65, 13* со всесожже́нїемъ. *65, 15* всесожже́нїѧ тꙋ̑чна.

ВСИ см. **ВЕ́СЬ**.

ВСКО́РѢ (ἐν τάχει, in brevi, Т. vel minimum; διὰ τάχους, velociter, Т. momento)—вскорѣ, скоро, вдругъ, мгновенно.

2, 12 возгори́тсѧ вско́рѣ (ἐν τάχει). *6, 11* ѕѣлѡ̀ вско́рѣ (С. мгновенно).

ВСКꙊ́Ю (ἱνατί, quare, ut quid, cur)—для чего, зачѣмъ, почему.

2, 1 вскꙋ̀ю шата́шасѧ ꙗ҆зы́цы. *4, 3* вскꙋ̀ю (Т. quousque, С. доколѣ) лю́бите сꙋ́єтꙋ. *9, 22* вскꙋ̀ю, Гд҃и, ѿстои̂ш да́лече. *21, 2* вскꙋ̀ю ѡ҆ста́вилъ мѧ̀ є҆сѝ. *41, 6* вскꙋ̀ю (С. что, Т. quid) прискѡ́рбна є҆сѝ, дꙋшѐ моѧ̀, и҆ вскꙋ̀ю (С. что) смꙋща́еши мѧ̀. *41, 10* вскꙋ̀ю сѣтꙋ́ѧ хождꙋ̀. *41, 12* вскꙋ̀ю (С. что, Т. quid) прискѡ́рбна є҆сѝ, дꙋшѐ моѧ̀, и҆ вскꙋ̀ю (С. что, Т. quid) смꙋща́еши мѧ̀. *42, 2* вскꙋ̀ю ѿри́нꙋлъ мѧ̀ є҆сѝ, и҆ вскꙋ̀ю сѣтꙋ́ѧ хождꙋ̀. *42, 5* вскꙋ̀ю (С. что, Т. quid) прискѡ́рбна є҆сѝ, дꙋшѐ моѧ̀, и҆ вскꙋ̀ю (С. что, Т. quid) смꙋща́еши мѧ̀. *43, 24* вскꙋ̀ю (С. что) спи́ши, Гд҃и. *43, 25* вскꙋ̀ю лицѐ Твоѐ ѿвраща́еши. *48, 6* вскꙋ̀ю бою́сѧ. *49, 16* вскꙋ̀ю (С. что, Т. quid) ты̀ повѣ́даеши. *67, 17* вскꙋ̀ю (С. что) непщꙋ́ете. *73, 1* вскꙋ̀ю, Бж҃е, ѿри́нꙋлъ є҆сѝ. *73, 11* вскꙋ̀ю ѿвраща́еши рꙋ́кꙋ Твою̀. *79, 13* вскꙋ̀ю низложи́лъ є҆сѝ. *87, 15* вскꙋ̀ю, Гд҃и, ѿре́еши дꙋ́шꙋ мою̀.

ВСЛѢ́ДЪ (ὀπίσω, post)—за.

44, 15 всл҃ѣдъ є҆ѧ̀.

ВСПѦ́ТЬ (εἰς τὰ ὀπίσω, retrorsum, retro)—вспять: назадъ.

9, 4 возврати́тисѧ врагꙋ̀ моемꙋ̀ вспѧ́ть. *34, 4* да возвратѧ́тсѧ вспѧ́ть. *39, 15* да возвратѧ́тсѧ вспѧ́ть. *43, 11* возврати́лъ є҆сѝ на́съ вспѧ́ть (С. въ бѣгство). *43, 19* не ѿстꙋпѝ вспѧ́ть. *49, 17* ѿве́рглъ є҆сѝ словеса̀ Моѧ̀ вспѧ́ть (Амвр. «вспять себе», Т. post te, С. за себя). *55, 10* да возвратѧ́тсѧ врази̑ мои̑ вспѧ́ть. *69, 3* да возвратѧ́тсѧ вспѧ́ть. *77, 66* порази̑ врагѝ Своѧ̑ вспѧ́ть (В. in posteriora, Амвр. «созади», Т. retro, С. въ тылъ). *113, 3* возврати́сѧ вспѧ́ть. *113, 5* возврати́лсѧ є҆сѝ вспѧ́ть. *128, 5* возвратѧ́тсѧ вспѧ́ть.

ВСꙊ́Е (ματαίως, sine causa, vane, Т. inaniter, in vanum; ἐπὶ ματαίῳ, in vano, Т. ad vanitatem; μάτην, supervacue, frustra, vane, Т. *in* vanum; εἰς μάτην, in vanum, frustra, Т. frustra)—напрасно, безъ причины.

3, 8 порази́лъ є҆сѝ всѧ̑ враждꙋ́ющыѧ мѝ всꙋ́е (μ., Амвр. «въ челюсть», Т. maxillam, С. въ ланиту). *23, 4* не прїѧ́тъ всꙋ́е (ἐπὶ ματαίῳ) дꙋ́шꙋ свою̀. *34, 7* всꙋ́е (μάτην, С. безъ вины, Т. imme-

rito) поносиша. *38, 7* всꙋе (μάτην) мятется. *38, 12* обаче всꙋе (μάτην, Амвр. «суета *есть*», Т. vanitas *est*, С. суетенъ) всякъ человѣкъ. *40, 7* всꙋе (μάτην, Амвр. «ложно», Т. mendacium, С. ложь) глаголаше. *62, 10* всꙋе (Амвр. «на разореніе», Т. vastationem, С. погибели) искаша дꙋшꙋ мою. *72, 13* всꙋе (μ.) оправдихъ. *88, 48* всꙋе (μ., С. на суету) создалъ еси. *126, 1* всꙋе трꙋдишася зиждꙋщіи — — всꙋе бдѣ стрегій. *126, 2* всꙋе вамъ есть оутреневати.

ВСѢДЪ (ἐπιβεβηκώς, qui ascendit)—сѣвшій.

ἐπιβεβηκώς переводится также (см. выше): «возшедъ».

75, 7 воздремаша всѣдшіи (Амвр., Т. и С. нѣтъ) на кони.

ВСЯ, ВСѦ см. **ВЕСЬ**.

ВСЯКЪ,-А,-О,-ІЙ,-АЯ,-ОЕ (πᾶς, πᾶσα, πᾶν, omnis, Т. omnis, quicunque, totus, quisquis; ἕκαστος, singulus, Т. totus)—всякій, каждый.

ἕκαστος переводится также (см. ниже): «кійждо». — πᾶς переводится также (см. выше): «весь».

6, 7 на всякꙋ (ἑ., С. каждую) нощь. *7, 12* на всякъ (ἑ.) день (Т. quotidie). *9, 26* на всяко время. *19, 4* помянетъ всякꙋ жертвꙋ твою (Амвр. «вся жертвы твоя», С. всѣ). *28, 9* всякій (С. все) глаголетъ. *31, 6* всякъ (С. каждый) преподобный. *33, 2* на всякое время. *33, 11* не лишатся всякагѡ (Т. ullo, С. ни въ какомъ) блага. *35, 5* предста всякомꙋ (Амвр., Т. и С. нѣтъ) пꙋти неблагꙋ. *38, 6* всякъ человѣкъ живый. *38, 12* обаче всꙋе всякъ человѣкъ. *41, 4* на всякъ (ἑ.) день (В. и Т. quotidie). *41, 11* на всякъ (ἑ.) день (Т. quotidie). *44, 18* во всякомъ родѣ и родѣ (Амвр. «отъ всякаго рода до рода», С. въ родъ и родъ). *53, 9* ѿ всякія (С. всѣхъ) печали. *62, 12* всякъ кленыйся. *63, 10* всякъ человѣкъ (Амвр. «вси человѣцы», С. всѣ). *64, 3* всяка плоть. *70, 14* на всякꙋ похвалꙋ. *72, 27* потребилъ еси всякаго любодѣющаго. *77, 51* порази всякое первородное——начатокъ всякагѡ (Амвр., Т. и С. нѣтъ) трꙋда ихъ. *91, 3* на всякꙋ нощь (κατὰ νύκτα, per noctem, Амвр. «въ нощехъ», Т. quibusque noctibus, С. въ ночи). *102, 22* на всякомъ (С. всѣхъ) мѣстѣ владычества Егѡ. *104, 16* всяко оутвержденіе хлѣбное сотри. *104, 33* сотри всякое (Амвр. «всяко», Т. и С. нѣтъ) древо. *104, 35* снѣдоша всякꙋ (Амвр. и С. «всю») травꙋ въ земли ихъ, и поядоша всякъ (Амвр., Т. и С. нѣтъ) плодъ земли ихъ. *104, 36* порази всякаго первенца въ земли ихъ, начатокъ всякагѡ трꙋда (Амвр. «всякія силы», С. всей) ихъ. *105, 3* во всякое время. *106, 18* всякагѡ брашна возгнꙋшася. *106, 42* всякое беззаконіе. *115, 2* всякъ человѣкъ ложь. *118, 14* ѡ всякомъ богатствѣ. *118, 20* на всякое время. *118, 96* всякія кончины видѣхъ конецъ. *118, 101* ѿ всякагѡ пꙋти лꙋкава. *118, 104* всякъ пꙋть неправды. *118, 128* всякъ пꙋть неправды. *118, 133* да не ѡбладаетъ мною всякое (Т. ullam, С. ни какому) беззаконіе. *120, 7* ѿ всякагѡ зла. *135, 25* даяй пищꙋ всякой плоти. *142, 2* не ѡправдится пред Тобою всякъ (Т. ullus, С. ни одинъ) живый.

144, 2 на всѧкъ де́нь (Т. quotidie) благословлю̀ Тѧ. *144, 13* во всѧкомъ ро́дѣ и҆ ро́дѣ (С. во всѣ роды). *144, 16* и҆сполнѧеши всѧкое живо́тно (С. все живущее) бл҃говоле́нїѧ. *144, 21* всѧка пло́ть. *147, 9* не сотвори̑ та́кѡ всѧкомꙋ (Т. ulli, С. ни какому *другому*) ѧ҆зы́кꙋ. *150, 6* всѧкое дыха́нїе (С. все дышущее) да хва́литъ Гд҇а.

ВСѦ́ЧЕСКЪ (σύμπας, σύμπασα, σύμπαν, universus, omnis, Т. omnimodus)—всяческій, всякій, весь.

38, 6 ѻ҆ба́че всѧческаѧ (Т. omnimoda, С. совершенная) сꙋета̀. *103, 28* всѧческаѧ (Амвр., Т. и С. нѣтъ) и҆спо́лнѧтсѧ блгости. *118, 91* всѧческаѧ (С. все, В. и Т. omnia) рабо́тна Тебѣ̀. *144, 9* блгъ Гд҇ь всѧческимъ (С. ко всѣмъ).

ВТОРЫ́Й (δεύτερος, secundus)—вторый.

47, 1 вторы́ѧ сꙋббѡ́ты (Амвр., Т. и С. нѣтъ).

ВХОДИ́ТИ (εἰσπορεύεσθαι, ingredi)—входить.

См. ниже: «вхождати».

95, 8 входи́те (Т. venite, С. идите) во дворы̀ Є҆гѡ̀.

ВХОЖДА́ТИ (εἰσπορεύεσθαι, ingredi, Т. venire)—входить, приходить.

См. выше: «входити».

40, 7 вхожда́ше (С. приходитъ) ви́дѣти.

ВХОЖДЕ́НЇЕ (ἡ εἴσοδος, introitus, Т. processus)—вхожденіе, входъ.

120, 8 Гд҇ь сохрани́тъ вхожде́нїе твоѐ.

ВЧЕРА́ШНЇЙ (ὁ ἐχθές, hesternus)—вчерашній.

89, 5 ꙗ҆́кѡ де́нь вчера́шнїй.

ВШЕ́ДЪ (εἰσελθών, ingressus)—вшедшій, вошедшій.

117, 19 вше́дъ въ нѧ̀.

ВЫ (ὑμεῖς, vos)—вы.

Помимо «вы», здѣсь собраны также и косвенные падежи: «вамъ», «васъ».

33, 12 наꙋчꙋ̀ ва́съ. *49, 7* возглаго́лю ва́мъ (σοι, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *61, 4* ᲂу҆бива́ете вси̑ вы̀. *65, 16* повѣ́мъ ва́мъ (В. и Т. нѣтъ, С. *вамъ*). *80, 9* засвидѣ́тельствꙋю ва́мъ (σοι, В. и Т. te, С. тебѣ, Амвр. «вамъ»). *81, 7* вы̀ (у Амвр. и Т. нѣтъ, вслѣдствіе раздѣл. стих.) же ꙗ҆́кѡ человѣ́цы ᲂу҆мира́ете. *113, 22* да приложи́тъ Гд҇ь на вы̀, на вы̀ (С. вамъ, вамъ). *113, 23* блгослове́ни вы̀ (Т. нѣтъ) Гд҇еви. *117, 26* благослови́хомъ вы̀. *126, 2* всꙋе ва́мъ є҆́сть ᲂу҆тренева́ти. *128, 8* блгослове́нїе Гд҇не на вы̀, благослови́хомъ вы̀.

ВЫ́НꙊ (διαπαντός, διὰ παντός, semper, Т. jugiter)—всегда, непрестанно.

διαπαντός переводится также (см. выше): «всегда».

15, 8 предо мно́ю вы́нꙋ. *18, 15* пре́дъ Тобо́ю вы́нꙋ (Амвр., Т. и С. нѣтъ). *24, 15* ѻ҆́чи мои̑ вы́нꙋ ко Гд҇ꙋ. *33, 2* вы́нꙋ (С. непрестанно) хвала̀ Є҆гѡ̀. *34, 27* да рекꙋ́тъ вы́нꙋ (С. непрестанно). *37, 18* предо мно́ю є҆́сть вы́нꙋ. *39, 12* вы́нꙋ (С. непрестанно) да застꙋ́питъ мѧ̀. *39, 17* да рекꙋ́тъ вы́нꙋ (С. непрестанно). *49, 8* предо Мно́ю сꙋ́ть вы́нꙋ. *50, 5* предо мно́ю є҆́сть вы́нꙋ. *68, 24* вы́нꙋ (С. навсегда) слѧцы̀. *69, 5* да глаго́лютъ вы́нꙋ (С. непрестанно). *70, 6* ѿ Тебѐ пѣ́нїе моѐ

вы́нꙋ (С. не престанеть). *71, 15* помо́лѧтсѧ ѡ҆ не́мъ вы́нꙋ (С. непрестанно). *72, 23* вы́нꙋ съ Тобо́ю. *73, 23* взы́де вы́нꙋ (С. непрестанно). *104, 4* взыщи́те лица̀ Єгѡ̀ вы́нꙋ. *108, 15* пре́дъ Гдⷭ҇емъ вы́нꙋ. *108, 19* вы́нꙋ ѡ҆по́ѧсꙋетсѧ. *118, 33* взыщꙋ̀ и҆ вы́нꙋ (Амвр. «даже до конца», Т. *in* finem *usque*, С. до конца). *118, 44* сохраню̀ зако́нъ Твой вы́нꙋ. *118, 109* дꙋша̀ моѧ̀ — — вы́нꙋ (С. непрестанно). *118, 117* поꙋчꙋ́сѧ во ѡ҆правда́ніихъ Твои́хъ вы́нꙋ (С. непрестанно).

ВЫСО́КЪ (ὑψηλός, excelsus, altus, T. excelsus, altus, elatus)—высокій.

17, 34 на высо́кихъ (Амвр. «на высокихъ *мѣстахъ*», С. на высотахъ) поставлѧ́ѧй мѧ̀. *88, 28* высока̀ (Амвр. «высша», С. превыше) па́че царе́й земны́хъ. *92, 5* ди́венъ въ высо́кихъ (Амвр. и С. «въ вышнихъ») Гдⷭ҇ь. *98, 2* высо́къ є҆́сть. *103, 18* го́ры высѡ́кїѧ. *112, 4* высо́къ надъ всѣ́ми ꙗ҆зы̑ки. *112, 5* на высо́кихъ (С. на высотѣ) живы́й. *135, 12* мы́шцею высо́кою (T. extento, С. простертою). *137, 6* высо́къ Гдⷭ҇ь — — и҆ высѡ́каѧ (Амвр. «а на высокаго», С. гордаго) и҆здалеча вѣ́сть.

ВЫСОТА̀ (τὸ ὕψος, altum, altitudo; ὁ μετεωρισμός, elatio)—высота, возвышеніе.

μετεωρισμός переводится также (см. выше): «волна».

7, 8 на высотꙋ̀ ѡ҆брати́сѧ. *11, 9* по высотѣ̀ Твое́й ᲂу҆мно́жилъ є҆сѝ сы́ны человѣ́ческїѧ (Амвр. «егда возносятся суетніи сынове человѣчестіи», T. extollitur, С. возвысились). *17, 17* низпосла̀ съ высоты̀. *41, 8* всѧ̑ высоты̑ (μετεωρισμοί, excelsa, Амвр. «наводненія», T. irrumpentes fluctus, С. воды) Твоѧ̑. *55, 3* мно́зи борю́щїи мѧ̀ съ высоты̀ (Амвр. «мнози бо *суть* ратующіи на мя, о, Всевышне», T. e sublimi, С. о, Всевышній). *67, 19* возше́лъ є҆сѝ на высотꙋ̀ (T. in sublime). *72, 8* непра́вдꙋ въ высотꙋ̀ (Амвр. «отъ высоты», T. e sublimi, С. свысока) глаго́лаша. *74, 6* не воздвиза́йте на высотꙋ̀ (Амвр. «на Вышняго», T. Excelsum, С. высоко) ро́га ва́шегѡ. *92, 5* ди́вны высѡты̀ (μετεωρισμοί, elationes) мѡрскі́ѧ (Амвр. и С. «волнъ морскихъ», T. fluctibus irrumpentibus maris). *94, 4* высѡты̀ (T. vires, С. вершины) го́ръ. *101, 20* прини́че съ высоты̀. *102, 11* ꙗ҆́кѡ по высотѣ̀ небе́снѣй ѿ землѝ (С. ибо какъ высоко небо надъ землею, T. sed quam alti sunt cœli supra terram, Амвр. «но елико высота небесная надъ землею»). *143, 7* съ высоты̀.

ВЫ́СѦСѦ,-ѦЙСѦ (ἐπαιρόμενος, elevatus, T. sese explicans)—высящійся.

36, 35 вы́сѧщасѧ (Амвр. «цвѣтущаго», С. расширявшагося) ꙗ҆́кѡ ке́дры.

ВЫ́ШНІЙ (Ὕψιστος, Altissimus, Excelsus, T. Excelsus)—Всевышній.

7, 18 пою̀ и҆́мени Гдⷭ҇а Вы́шнѧгѡ. *9, 3* пою̀ и҆́мени Твоемꙋ̀, Вы́шній. *12, 7* пою̀ и҆́мени Гдⷭ҇а Вы́шнѧгѡ (Амвр. и T. нѣтъ, С. *и буду пѣть имени Господа Всевышняго)*. *17, 14* Вы́шній да́де. *20, 8* млⷭ҇тїю Вы́шнѧгѡ. *45, 5* ѡ҆с҃ти́лъ є҆́сть селе́нїе Своѐ Вы́шній.

45, 7 дадѐ гла́съ Свой Вы́шній (В. и Т. нѣтъ, Амвр. «*Вышній*», С. *Всевышній*). *46, 3* ꙗ҆́кѡ Гдь Вы́шній. *49, 14* воздажд͡ь Вышнемꙋ. *56, 3* воззовꙋ къ Бгꙋ Вышнемꙋ. *65, 4* Вышній (В., Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Всевышній*). *72, 11* а҆́ще є҆сть ра́зꙋмъ въ Вышнемъ (Амвр. «или есть извѣстно Вышнему», Т. aut esset notitia in Excelso, С. и есть ли вѣдѣніе у Вышняго). *76, 11* сїѧ̀ и҆змѣна десни́цы Вышнѧгѡ. *77, 17* прешгорчиша Вышнѧго. *77, 35* Бгъ Вышній. *77, 56* прешгорчиша Бга Вышнѧго. *81, 6* сынове Вышнѧгѡ всѝ. *82, 19* є҆ди́нъ Вышній по всей земли̇. *86, 5* ѡ҆снова̀ и҆̀ Вышній. *90, 1* живы́й въ по́мощи Вышнѧгѡ. *90, 9* Вышнѧго положи́лъ є҆сѝ прибѣжи́ще твоѐ. *91, 2* пѣти и҆́мени Твоемꙋ, Вышній. *91, 9* Ты́ же, Вышній (Т. o, Excelse, С. высокъ). *96, 9* Гдь Вышній (Т. excelsus, С. высокъ). *106, 11* совѣтъ Вышнѧгѡ раздражи́ша.

ВЫШНІЙ (ὕψιστος, altissimus, excelsus, Т. altus, excelsus)—вышній.

70, 19 да́же до вы́шнихъ (Амвр. «превыше есть», С. до превыспреннихъ). *148, 1* хвали́те є҆го̀ въ вышнихъ.

ВЫѦ (ὁ αὐχήν, р. п. -ένος, cervix)—выя: шея, затылокъ.

128, 4 ссѣчѐ вы́ѧ грѣшникѡвъ (Амвр. «верві́е беззаконниковъ», Т. densos funes improborum, С. узы нечестивыхъ).

ВѢДОМЪ (γνωστός, notus, Т. nobilis)—вѣдомый: знатный, именитый, славный.

γνωστός переводится также (см. ниже): «знаемь».

ВѢДѢТИ (γινώσκειν, noscere, cognoscere, scire, Т. agnoscere, noscere, scire, conscire, cognoscere, pernoscere)—вѣдать, знать.

γινώσκειν переводится также (см. ниже): «знати», «познати», «разумѣти», «увѣдѣти», «увѣсти».

1, 6 вѣсть Гдь. *17, 44* не вѣдѣхъ. *34, 8* ю҆́же не вѣсть (Амвр. «*егоже* не надѣяся», Т. nescienti, С. неожиданная). *34, 11* не вѣдѧхъ. *36, 18* вѣсть Гдь. *38, 7* не вѣсть. *43, 22* вѣсть та́йнаѧ се́рдца. *68, 20* Ты́ бо вѣси. *80, 6* не вѣдѧше. *89, 11* вѣсть держа́вꙋ. *93, 11* Гдь вѣсть. *137, 6* и҆здале́ча вѣсть (С. узна́етъ).

75, 2 вѣдомъ во І҆ꙋде́и Бгъ.

ВѢДЫ(-ДѦ),-ДЇИ,-ДѦЩІИ (γινώσκων, sciens, qui scit, qui novit, Т. cognoscens, noscens, qui agnoscit)—вѣдающій, знающій.

γινώσκων переводится также (см. ниже): «знал».

35, 11 вѣдꙋщымъ Тѧ̀. *86, 4* вѣдꙋщымъ мѧ̀. *88, 16* вѣдꙋщїи воскликнове́нїе. *118, 79* вѣдѧщїи свидѣ́нїѧ Твоѧ̀.

ВѢЖДИ (τὰ βλέφαρα, palpebræ)—вѣжди.

«вѣжда» (τὸ βλέφαρον, palpebra)—вѣжда: вѣко (кожица, покрывающая глазное яблоко).

10, 4 вѣжди є҆гѡ̀ и҆спыта́ютъ. *131, 4* вѣждома мои́ма дрема́нїе.

ВѢКЪ (ὁ, у поэт. ἡ αἰών, sæculum, Т. seculum, æternum)—вѣкъ (лѣта, время).

5, 12 во вѣкъ (С. вѣчно) возра́дꙋютсѧ. *9, 6* въ вѣкъ и҆ вѣкъ вѣка (Амвр. «въ вѣкъ вѣка», Т. in secula sempiterna (т. е. на вѣки вѣчные), С. на вѣки и вѣки). *9, 8* во вѣкъ пребыва́етъ. *9, 37* цр҃ь во вѣкъ и҆ въ вѣкъ

вѣка (Т. rex sempiternus, С. на вѣки, навсегда). *11, 8* во вѣкъ. *14, 5* не подвижится во вѣкъ. *17, 51* сѣмени его до вѣка (Амвр. «даже до вѣка», С. во вѣки). *18, 10* пребывай въ вѣкъ вѣка (Т. in sempiternum, С. во вѣкъ). *20, 5* во вѣкъ вѣка (Т. in seculum et in sempiternum, С. на вѣкъ и вѣкъ). *20, 7* во вѣкъ вѣка (Амвр. «во вѣкъ», Т. in sempiternum, С. на вѣки). *21, 27* въ вѣкъ вѣка (Т. in sempiternum, Амвр. и С. «во вѣки»). *24, 1* да не постыжуся во вѣкъ (В., Т. и Амвр. нѣтъ, С. *во вѣкъ)*. *24, 6* яко отъ вѣка суть. *27, 9* до вѣка (Т. in seculum, С. во вѣки). *28, 10* царь въ вѣкъ. *29, 7* не подвижуся во вѣкъ. *29, 13* во вѣкъ (С. вѣчно). *30, 2* да не постыжуся во вѣкъ. *32, 11* во вѣкъ пребываетъ. *36, 18* въ вѣкъ будетъ. *36, 27* вселися въ вѣкъ вѣка (Амвр. «во вѣки», Т. in seculum, С. во вѣкъ). *36, 28* во вѣкъ сохранятся. *36, 29* вселятся въ вѣкъ вѣка (Амвр. и С. «во вѣкъ», Т. in æternum). *40, 13* въ вѣкъ (С. на вѣки). *40, 14* отъ вѣка и до вѣка. *43, 9* исповѣмыся во вѣкъ. *44, 3* во вѣкъ (С. на вѣки). *44, 7* въ вѣкъ вѣка (Т. in seculum et sempiternum, С. во вѣкъ). *44, 18* въ вѣкъ и во вѣкъ вѣка (Т. in seculum et sempiternum, С. во вѣки и вѣки). *47, 9* въ вѣкъ (С. на вѣки). *47, 15* во вѣкъ и въ вѣкъ вѣка (Т. in seculum et sempiternum, С. на вѣки и вѣки): Той упасетъ насъ во вѣки (Амвр. «даже до смерти», Т. ad mortem usque, С. до самой смерти). *48, 9* въ вѣкъ. *48, 12* жилища ихъ во вѣкъ (Амвр. «суть вѣчныя», С. вѣчны). *48, 20* даже до вѣка (С. никогда) не узритъ свѣта. *51, 10* во вѣкъ и въ вѣкъ вѣка (Амвр. «во вѣкъ вѣка», Т. in seculum et sempiternum, С. во вѣки вѣковъ). *51, 11* исповѣмся Тебѣ въ вѣкъ (С. вѣчно). *54, 20* сый прежде вѣкъ (Т. in æternum, С. отъ вѣка). *54, 23* не дастъ въ вѣкъ (Т. unquam, С. никогда) молвы праведнику. *60, 5* во вѣки (Т. *per* secula, С. вѣчно). *60, 8* пребудетъ въ вѣкъ (С. вѣчно). *60, 9* во вѣки (Т. in perpetuum, С. во вѣкъ). *65, 7* владычествующему силою Своею вѣкомъ (Амвр. «владычествуетъ силою Своею во вѣкъ», С. вѣчно). *70, 1* да не постыжуся въ вѣкъ (Т. unquam). *71, 17* во вѣки (Т. in seculum, С. во вѣкъ). *71, 19* во вѣкъ и въ вѣкъ вѣка (Амвр. и С. «во вѣкъ», Т. in seculum). *72, 12* гобзующіи въ вѣкъ (Т. in seculo, С. въ вѣкѣ). *72, 26* во вѣкъ. *73, 12* прежде вѣка (Амвр. «отъ начала», Т. jam olim, С. отъ вѣка). *74, 10* возрадуюся въ вѣкъ (С. вѣчно). *76, 8* во вѣки (С. навсегда) отринетъ. *77, 69* въ вѣкъ (С. на вѣкъ). *78, 13* во вѣкъ (С. вѣчно). *80, 16* будетъ время ихъ въ вѣкъ (С. навсегда). *82, 18* въ вѣкъ вѣка (Т. usque in seculum, С. на вѣки). *83, 5* въ вѣки вѣковъ (Амвр. «во вѣки», Т. adhuc, С. непрестанно). *84, 6* во вѣки (С. вѣчно). *85, 12* въ вѣкъ (С. вѣчно). *88, 2* во вѣкъ (С. вѣчно) воспою. *88, 3* въ вѣкъ (С. на вѣкъ). *88, 5* до вѣка (С. на вѣкъ, Т. usque in

seculum) оуготовлю. *88, 29* въ вѣкъ сохраню. *88, 30* въ вѣкъ вѣка (Амвр. «въ вѣкъ», С. во вѣкъ). *88, 37* во вѣкъ (С. вѣчно) пребудетъ. *88, 38* въ вѣкъ. *88, 53* во вѣкъ. *89, 3* ѿ вѣка и до вѣка Ты еси. *89, 8* вѣкъ нашъ (Амвр. «тайная наша», Т. occulta nostra, С. тайное наше) въ просвѣщеніе лица Твоегѡ. *91, 8* да потребятся въ вѣкъ вѣка (Т. usque in æternum, С. на вѣки). *91, 9* Вышній во вѣкъ (С. во вѣки). *92, 2* ѿ вѣка Ты еси. *99, 5* въ вѣкъ млть Егѡ. *101, 13* во вѣкъ пребываеши. *101, 29* во вѣкъ (Амвр., Т. и С. нѣтъ). *102, 9* во вѣкъ враждуетъ. *102, 17* ѿ вѣка и до вѣка. *103, 5* въ вѣкъ вѣка (Т. in seculum et perpetuum, въ вѣки и вѣки). *103, 31* во вѣки. *104, 8* помяну въ вѣкъ (С. вѣчно). *105, 1* въ вѣкъ млть Егѡ. *105, 31* въ родъ и родъ до вѣка (Амвр. «даже до вѣка», В. in sempiternum, Т. usque in seculum, С. во вѣки). *105, 48* ѿ вѣка и до вѣка. *106, 1* въ вѣкъ млть Егѡ. *109, 4* Ты іерей во вѣкъ. *110, 3* пребываетъ въ вѣкъ вѣка (Амвр. «во вѣки», Т. in æternum, С. во вѣкъ). *110, 5* помянетъ въ вѣкъ (С. вѣчно). *110, 8* въ вѣкъ вѣка (Т. in æternum, in seculum, С. на вѣки и вѣки). *110, 9* заповѣда въ вѣкъ (С. на вѣки). *110, 10* пребываетъ въ вѣкъ вѣка (Амвр. «во вѣки», Т. in æternum, во вѣкъ). *111, 3* пребываетъ въ вѣкъ вѣка (Амвр. «во вѣки», Т. in æternum, С. во вѣкъ). *111, 5* въ вѣкъ не подвижится. *111, 9* пребываетъ во вѣкъ вѣка (Амвр. и С. «во вѣки»). *112, 2* ѿнынѣ и до вѣка (С. отнынѣ и во вѣкъ). *113, 26* ѿнынѣ и до вѣка (С. отнынѣ и во вѣкъ). *116, 2* пребываетъ во вѣкъ. *117, 1* въ вѣкъ млть Егѡ. *117, 2* въ вѣкъ млть Егѡ. *117, 3* въ вѣкъ млть Егѡ. *117, 4* въ вѣкъ млть Егѡ. *117, 29* въ вѣкъ млть Егѡ. *118, 44* въ вѣкъ и въ вѣкъ вѣка (Т. jugiter, in seculum et sempiternum, С. всегда, во вѣки и вѣки). *118, 52* ѿ вѣка. *118, 89* во вѣкъ (С. на вѣки). *118, 93* во вѣкъ не забуду. *118, 98* въ вѣкъ (С. всегда, Т. in seculum). *118, 111* во вѣкъ (С. на вѣки). *118, 112* въ вѣкъ (С. на вѣкъ). *118, 142* правда во вѣкъ (Амвр. «вѣчна», Т. perpetuæ, С. вѣчная). *118, 144* въ вѣкъ (С. вѣчна). *118, 152* въ вѣкъ (С. на вѣки) ѡсновалъ. *118, 160* во вѣкъ (С. вѣченъ). *120, 8* ѿнынѣ и до вѣка (С. отнынѣ и во вѣкъ). *124, 1* не подвижится въ вѣкъ. *124, 2* ѿнынѣ и до вѣка (С. отнынѣ и во вѣкъ). *130, 3* ѿнынѣ и до вѣка (С. отнынѣ и во вѣкъ). *131, 12* до вѣка (Амвр. «во вѣкъ вѣка», Т. usque in sempiternum, С. во вѣки) сядутъ на прѣстолѣ. *131, 14* во вѣкъ вѣка (Т. usque in sempiternum, С. на вѣки). *132, 3* животъ до вѣка (Амвр. «даже до вѣка», Т. usque in seculum, С. на вѣки). *134, 13* въ вѣкъ. *135, 1* въ вѣкъ млть Егѡ. *135, 2* въ вѣкъ млть Егѡ. *135, 3* въ вѣкъ млть Егѡ. *135, 4* въ вѣкъ млть Егѡ. *135, 5* въ вѣкъ млть Егѡ. *135, 6* въ вѣкъ млть Егѡ. *135, 7* въ вѣкъ млть Егѡ. *135, 8* въ вѣкъ млть Егѡ. *135, 9* въ вѣкъ млть Егѡ. *135, 10* въ вѣкъ млть Егѡ. *135, 11* въ вѣкъ млть Егѡ.

135, 12 въ вѣкъ млⷭ҇ть Єгѡ̀. *135, 13* въ вѣкъ млⷭ҇ть Єгѡ̀. *135, 14* въ вѣкъ млⷭ҇ть Єгѡ̀. *135, 15* въ вѣкъ млⷭ҇ть Єгѡ̀. *135, 16* въ вѣкъ млⷭ҇ть Єгѡ̀. *135, 17* въ вѣкъ млⷭ҇ть Єгѡ̀. *135, 18* въ вѣкъ млⷭ҇ть Єгѡ̀. *135, 19* въ вѣкъ млⷭ҇ть Єгѡ̀. *135, 20* въ вѣкъ млⷭ҇ть Єгѡ̀. *135, 21* въ вѣкъ млⷭ҇ть Єгѡ̀. *135, 22* въ вѣкъ млⷭ҇ть Єгѡ̀. *135, 23* въ вѣкъ млⷭ҇ть Єгѡ̀. *135, 24* въ вѣкъ млⷭ҇ть Єгѡ̀. *135, 25* въ вѣкъ млⷭ҇ть Єгѡ̀. *135, 26* въ вѣкъ млⷭ҇ть Єгѡ̀. *137, 8* млⷭ҇ть Твоѧ̀ во вѣкъ. *142, 3* мє́ртвыѧ вѣка (Амвр. «отъ вѣка», Т. olim, С. давно). *144, 1* въ вѣкъ и҆ въ вѣкъ вѣка (Т. in seculum et sempiternum, С. во вѣки и вѣки). *144, 2* въ вѣкъ и҆ въ вѣкъ вѣка (Т. in seculum et sempiternum, С. во вѣки и вѣки). *144, 13* цр҇тво всѣ́хъ вѣкѡ́въ. *144, 21* въ вѣкъ и҆ въ вѣкъ вѣка (Т. in seculum et sempiternum, С. во вѣки и вѣки). *145, 6* въ вѣкъ (С. вѣчно). *145, 10* воцр҇итсѧ Гдⷭ҇ь во вѣкъ (С. во вѣки). *148, 6* въ вѣкъ и҆ въ вѣкъ вѣка (Т. in sempiternum, in seculum, С. на вѣки и вѣки).

ВѢНЕ́ЦЪ (ὁ στέφανος, corona)—вѣнецъ.

20, 4 на главѣ̀ є҆гѡ̀ вѣнє́цъ. *64, 12* бл҇гвиши вѣнє́цъ лѣта (Амвр. «вѣнчаеши лѣто», Т. coronas annum, С. вѣнчаешь лѣто) бл҇гости Твоеѧ̀.

ВѢНЧА́ТИ (στεφανοῦν, coronare)—вѣнчать.

5, 13 ѡ҆рꙋ́жїемъ бл҇говолє́нїѧ вѣнча́лъ+є҆сѝ (Амвр. «увѣнчаеши», Т. circumtegat, С. вѣнчаешь) на́съ. *8, 6* сла́вою и҆ че́стїю вѣнча́лъ+є҆сѝ (С. увѣнчалъ) є҆го̀.

ВѢНЧА́Ѧ,-ѦЙ (στεφανῶν, qui coronat, Т. qui circumtegit)—вѣнчающій (кто вѣнчаетъ).

102, 4 вѣнча́ющаго тѧ̀ млⷭ҇тїю и҆ щедро́тами.

ВѢ́РА (ἡ πίστις, fides)—вѣра.

32, 4 всѧ̑ дѣла̀ Єгѡ̀ въ вѣ́рѣ (Амвр. «вѣрна», Т. constans, С. вѣрны).

ВѢ́РЕНЪ (πιστός, fidelis, Т. verax, fidus, fidelis, constans)—вѣрный.

18, 8 свидѣ́телство Гдⷭ҇не вѣ́рно. *88, 29* завѣ́тъ Мо́й вѣ́ренъ є҆мꙋ̀. *88, 38* свидѣ́тель на нб҇сѝ вѣ́ренъ. *100, 6* ѻ҆́чи Мо́и на вѣ́рныѧ землѝ. *110, 7* вѣ́рны всѧ̑ за́повѣди Єгѡ̀. *144, 13* вѣ́ренъ Гдⷭ҇ь во всѣ́хъ словесѣ́хъ Свои́хъ (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *вѣренъ....*).

ВѢ́РОВАТИ (πιστεύειν, credere)—вѣровать, вѣрить, повѣрить.

πιστεύειν переводится также (см. ниже): «вѣру+ꙗти».

26, 13 вѣ́рꙋю ви́дѣти бл҇гаѧ̑ Гдⷭ҇нѧ. *77, 22* не вѣ́роваша Бг҇ови. *77, 32* не вѣ́роваша (С. вѣрили) чꙋдесє́мъ Єгѡ̀. *105, 12* вѣ́роваша (С. повѣрили) словесѝ Єгѡ̀. *115, 1* вѣ́ровахъ, тѣ́мже возглаго́лахъ. *118, 66* за́повѣдемъ Твои́мъ вѣ́ровахъ (С. вѣрую).

ВѢ́РꙊ+ꙗ́ТИ (πιστεύειν, credere)—вѣровать, вѣрить, повѣрить.

πιστεύειν переводится также (см. выше): «вѣровати».

105, 24 не ꙗ́ша+вѣ́ры (С. не вѣрили) словесѝ Єгѡ̀.

ВѢ́ТВЬ (ἡ ἀναδενδράς, -άδος, дикая виноградная лоза, вѣтвь, arbustum, Т. palmes,-itis)—вѣтвь.

«вѣтвїе» (αἱ ἀναδενδράδες, arbusta, Т. palmites)—мн. ч.

79, 11 и҆ вѣ́твїѧ є҆гѡ̀.

ВѢТРЕНЪ (τοῦ ἀνέμου, venti, τῶν ἀνέμων, ventorum)—вѣтреный (вѣтра).

17, 11 летѣ на крилѣ вѣтреню. *103, 3* ходѧй на крилѣ вѣтреню.

ВѢТРЪ (ὁ ἄνεμος, ventus)—вѣтръ, вѣтеръ.

1, 4 возметаетъ вѣтръ. *17, 43* предъ лицемъ вѣтра. *34, 5* предъ лицемъ вѣтра. *82, 14* предъ лицемъ вѣтра. *134, 7* изводѧй вѣтры ѿ сокровищъ Своихъ.

ВѢЧЕНЪ (αἰώνιος, æternalis, æternus, sempiternus, T. perpetuus)—вѣчный.

23, 7 возмитесѧ врата вѣчнаѧ. *23, 9* возмитесѧ врата вѣчнаѧ. *75, 5* ѿ горъ вѣчныхъ (Амвр. «паче горъ хищенія», T. ex montibus direptionis, C. горъ хищническихъ). *76, 6* лѣта вѣчнаѧ (C. вѣковъ, T. seculorum) помѧнѹхъ. *77, 66* поношеніе вѣчное даде имъ. *104, 10* въ завѣтъ вѣченъ. *111, 6* въ память вѣчнѹю бѹдетъ праведникъ. *138, 24* настави мѧ на пѹть вѣченъ.

ВѢЩАНІЕ (ὁ φθόγγος, sonus, T. delineatio)—вѣщаніе: сказываніе, проповѣдываніе; голосъ, звукъ.

18, 5 во всю землю изыде вѣщаніе (Амвр. «начертаніе», T. delineatione, C. звукъ) ихъ.

Г.

ГАДЪ (τὸ ἑρπετόν, reptilis, serpens, T. reptilis)—гадъ: пресмыкающійся, ползающій.

103, 25 тамѡ гади. *148, 10* гади и птицы.

ГАЖДЕНІЕ (ὁ ψόγος, vituperatio, T. infamia)—порицаніе, хула, злорѣчіе.

ψόγος переводится также (см. ниже): «укореніе».

30, 14 ꙗкѡ слышахъ гажденіе (разночт. ѹкореніе, C. злорѣчіе) многихъ.

ГАЛААДЪ (ὁ Γαλαάδ, Galaad, T. Gilead, съ Евр. «холмъ свидѣтель»)—Галаадъ: а) гора по ту сторону Іордана, на которой состоялось примиреніе между Іаковомъ и тестемъ его Лаваномъ; б) страна за-Іорданская.

59, 9 Мой есть Галаадъ. *107, 9* Мой есть Галаадъ.

ГАНАНІЕ (τὸ πρόβλημα, propositio, T. ænigma, occultum)—загадка, гаданіе.

48, 5 ѿверзѹ во ѱалтири гананіе (C. загадку) мое. *77, 2* провѣщаю гананіѧ (Амвр. и C. «гаданія»).

ГДѢ (ποῦ, ubi)—гдѣ.

ποῦ переводится также (см. ниже): «камо».

41, 4 гдѣ есть Богъ твой. *41, 11* гдѣ есть Богъ твой. *78, 10* гдѣ есть Богъ ихъ. *88, 50* гдѣ сѹть милости Твоѧ. *113, 10* гдѣ есть Богъ ихъ.

ГЕВАЛЪ (ὁ Γεβάλ, Gebal, T. Gebalithæ, съ Евр. «граница»)—Гевалъ: въ Псалтири разумѣется подъ этимъ именемъ враждебный Израилю Аравійскій народъ—Гевалитяне.

82, 8 Гевалъ и Аммѡнъ.

ГЕѲЪ (ὁ Γέθ, Geth, T. Gath, съ Евр. «точило»)—Геѳъ, городъ Филистимскій, родина Голіаѳа.

55, 1 въ Ге́ѳѣ.

ГЛАВА (ἡ κεφαλή, caput)—глава, голова.

3, 4 возносѧй главꙋ мою. *7, 17* на главꙋ его. *17, 44* поста́виши мѧ во главꙋ. *20, 4* на главѣ его вѣнецъ. *21, 8* покиваша главою. *22, 5* оумастилъ еси елеомъ главꙋ мою. *26, 6* вознесе главꙋ мою. *37, 5* превзыдоша главꙋ мою. *39, 13* паче власъ главы моеѧ. *43, 15* покиванїю главы въ людехъ. *59, 9* крѣпость главы моеѧ. *65, 12* на главы нашѧ. *67, 22* сокрꙋшитъ главы. *68, 5* паче власъ главы моеѧ. *73, 13* стерлъ еси главы. *73, 14* сокрꙋшилъ еси главꙋ. *82, 3* воздвигоша главꙋ. *107, 9* застꙋпленїе главы моеѧ. *108, 25* покиваша главами. *109, 6* сокрꙋшитъ главы. *109, 7* вознесетъ главꙋ. *117, 22* во главꙋ оугла. *132, 2* ꙗкѡ мѵро на главѣ. *139, 8* ѡсѣнилъ еси надъ главою. *139, 10* глава ѡкрꙋженїѧ ихъ. *140, 5* да не намаститъ главы.

ГЛАВИЗНА (ἡ κεφαλίς, caput, T. volumen)—свитокъ.

39, 8 въ главизнѣ книжнѣ.

ГЛАГОЛАТИ (λέγειν, dicere, T. dicere, dici, eloqui; λαλεῖν, λαλῆσαι, loqui, T. loqui, eloqui, alloqui, obloqui; φάναι, dicere)—говорить, сказать, произнести, возвѣщать, изречь.

λαλεῖν, λαλῆσαι переводится также (см. выше): «возглаголати» и (ниже) «рещи».

3, 3 мнози глаголютъ (λέγ.). *4, 5* глаголете (λέγ., Амвр. «глаголите», T. cogitate, C. размыслите) въ сердцахъ. *4, 7* мнози глаголютъ (λέγ.). *11, 3* глагола кійждо —— глаголаша ѕлаѧ. *11, 6* глетъ (λέγ.) Гдь. *16, 10* глаголаша гордыню. *17, 1* глагола (T. elocutus est, C. произнесъ) Гдеви. *21, 8* глаголаша оустнами (Амвр. «разверзаютъ уста», T. diducunt labium, C. говорятъ устами). *28, 9* глаголетъ (λέγ., T. eloquitur, C. возвѣщаетъ) славꙋ. *33, 14* не глаголати (C. нѣтъ) льсти. *34, 20* мирнаѧ глаголахꙋ. *35, 2* глаголетъ (φησίν) пребеззаконный. *37, 13* глаголахꙋ сꙋетнаѧ. *38, 4* глаголахъ ѧзыкомъ (C. сталъ говорить). *39, 6* глаголахъ (C. хотѣлъ бы говорить). *40, 7* всꙋе глаголаше —— глаголаше (T. eloquebatur, C. толкуетъ) вкꙋпѣ. *41, 11* внегда глаголати (λέγ.). *44, 2* глаголю (λέγ.) азъ. *49, 1* Гдь гла (T. eloquitur, C. возглаголалъ). *51, 5* глаголати правдꙋ. *57, 2* правдꙋ глаголете. *57, 4* глаголаша лжꙋ. *61, 12* гла (C. сказалъ) Бгъ. *65, 14* глаголаша (Амвр. «изглаголаша», C. изрекъ) оуста. *69, 5* да глаголютъ (λέγ.). *72, 8* глаголаша (C. разглашаютъ) въ лꙋкавствѣ, неправдꙋ въ высотꙋ глаголаша. *72, 15* аще глаголахъ (ἔλεγ.). *74, 6* не глаголите. *76, 5* не глаголахъ. *88, 20* глаголалъ еси. *93, 18* аще глаголахъ (ἔλεγ.). *98, 7* глаголаше къ нимъ. *108, 2* глаголаша на мѧ. *118, 46* глаголахъ ѡ свидѣнїихъ. *119, 7* глаголахъ (T. loquor, C. заговорю) имъ. *121, 8* глаголахъ оубѡ. *126, 5* глаголютъ (T. periment, C. будутъ говорить) врагѡмъ. *143, 8* оуста глаголаша. *143, 11* оуста глаголаша.

ГЛАГО́ЛАТИСѦ (λέγεσθαι, dici; λαληθῆναι, dici, T. prædicari)—говориться: быть говорену, возвѣщену.

41, 4 внегда̀ глаго́латисѧ (λέγ., С. говорили). *86, 3* преславнаѧ глаго́лашасѧ (С. возвѣщается).

ГЛАГО́ЛЪ (τὸ ῥῆμα, verbum, T. dictum, sermo, verbum)—слово, рѣчь.

5, 2 глаго́лы моѧ̑ внꙋши. *16, 6* оуслы́ши глаго́лы. *18, 3* ѿрыгаетъ глаго́лъ (С. рѣчь). *18, 5* глаго́лы и҆́хъ. *35, 4* глаго́лы оу́стъ. *51, 6* глаго́лы (С. рѣчи) пото́пныѧ. *53, 4* глаго́лы оу́стъ. *55, 11* похвалю̀ глаго́лъ. *67, 12* Гдь да́стъ глаго́лъ. *76, 9* сконча̀ глаго́лъ (В. нѣтъ, T. sermo, С. слово). *77, 1* приклони́те оу́хо ва́ше во глаго́лы. *137, 1* всѧ̑ глаго́лы оу́стъ мои́хъ (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *что Ты услышалъ всѣ слова̀ устъ моихъ*). *137, 4* ꙗ҆́кѡ оуслы́шаша всѧ̑ глаго́лы оу́стъ Твои́хъ. *140, 6* оуслы́шатсѧ глагѡ́ли.

ГЛАГО́ЛѦ,-ѦЙ (λαλῶν, loquens, qui loquitur, T. loquens, qui loquitur, obloquens; λέγων, dicens)—говорящій.

5, 7 глаго́лющыѧ лжꙋ. *14, 2* глаго́лѧй и҆́стинꙋ. *27, 3* глаго́лющими ми́ръ. *30, 19* глаго́лющыѧ на пра́внаго. *39, 16* глаго́лющїи (λέγ.) мѝ. *62, 12* оу́ста̀ глаго́лющихъ. *69, 4* глаго́лющїи (λέγ.) мѝ. *70, 11* глаго́люще (λέγ.). *100, 7* глаго́лѧй непра́ведналѧ. *104, 11* гл҃го́лѧ (λέγ.). *108, 20* глаго́лющихъ лꙋка́ваѧ. *118, 82* глаго́люще (λέγ.). *136, 7* глаго́лющыѧ (λέγ.).

ГЛА́ДЪ (ὁ и ἡ λιμός, fames)—голодъ.

32, 19 препита́ти ѧ҆̀ во гла́дъ. *36, 19* во днехъ гла́да. *104, 16* призва̀ гла́дъ на зе́млю.

ГЛА́СЪ (ἡ φωνή, vox, sonus; ὁ ἦχος, sonus, T. clangor)—гласъ, голосъ; звукъ.

ἦχος переводится также (см. ниже): «шумъ».—φωνή переводится также (см. ниже): «званіе».

3, 5 гла́сомъ мои́мъ. *5, 3* вонмѝ гла́сꙋ. *5, 4* оуслы́ши гла́съ. *6, 9* оуслы́ша Гдь гла́съ. *17, 7* гла́съ мо́й. *17, 14* дадѐ гла́съ. *18, 4* не слы́шатсѧ гла́си. *25, 7* гла́съ хвалы̀. *26, 7* гла́съ мо́й. *27, 2* гла́съ моле́нїѧ. *27, 6* гла́съ моле́нїѧ. *28, 3* гла́съ Гдень. *28, 4* гла́съ Гдень въ крѣпости, гла́съ Гдень въ велико́лѣпїи. *28, 5* гла́съ Гда. *28, 7* гла́съ Гда. *28, 8* гла́съ Гда. *28, 9* гла́съ Гдень. *30, 23* гла́съ моли́твы. *41, 5* во гла́сѣ ра́дованїѧ. *41, 8* во гла́сѣ хлѧбїй. *43, 17* ѿ гла́са поноша́ющагѡ. *45, 7* дадѐ гла́съ. *46, 2* гла́сомъ ра́дованїѧ. *46, 6* во гла́сѣ (T. sono, С. звукѣ) трꙋбнѣ. *54, 4* ѿ гла́са вра́жїѧ. *54, 18* гла́съ мо́й. *57, 6* не оуслы́шитъ гла́са. *63, 2* гла́съ (въ нѣк. сп. τῆς προσευχῆς, В. orationem, T. vocem, С. голосъ) мо́й. *65, 8* оуслы́шанъ сотвори́те гла́съ (С. провозгласите) хвалы̀. *65, 19* внѧ́тъ гла́сꙋ. *67, 34* да́стъ гла́сꙋ Своемꙋ гла́съ си́лы. *73, 23* не забꙋди гла́са (В. и Т. vocis, С. крика). *76, 2* гла́сомъ мои́мъ ко Гдꙋ воззва́хъ, гла́сомъ мои́мъ къ Бгꙋ. *76, 18* гла́съ (Амвр. «громы», T. sonum, С. громъ) да́ша ѡ҆́блацы. *76, 19* гла́съ (T. sonante) гро́ма. *80, 12* не послꙋшаша — — гла́са. *85, 6* вонмѝ гла́сꙋ. *92, 3* гла́сы (Амвр. «шумъ», T. sonum, С. голосъ) своѧ̑. *92,*

4 ѿ гласѡвъ (Амвр. «шумовъ», Т. sonis, С. шума) во́дъ. 94, 7 ӓ҆ще гла́съ. 97, 5 въ гУслехъ и҆ гла́сѣ ѱаломстѣ (Амвр. «гласомъ пѣнія», Т. psalmodiæ, С. съ гласомъ псалмопѣнія). 97, 6 гла́сомъ (Т. sono) трУбы̀ ро́жаны (С. при звукѣ трубъ и рога). 101, 6 ѿ гла́са воздыха́нїѧ. 102, 20 гла́съ слове́съ. 103, 7 ѿ гла́са гро́ма. 103, 12 дадѧ́тъ гла́съ. 105, 25 не оу҆слы́шаша гла́са. 114, 1 гла́съ моле́нїѧ. 117, 15 гла́съ ра́дости. 118, 149 гла́съ мо́й. 129, 1 гла́съ мо́й. 129, 2 гла́сУ моле́нїѧ. 139, 7 гла́съ моле́нїѧ. 140, 1 гла́сУ моле́нїѧ. 141, 2 гла́сомъ мо́имъ ко ГдУ воззва́хъ, гла́сомъ мо́имъ. 150, 3 во гла́сѣ (ἤχῳ, sono, Т. clangore, С. звукомъ) трУбнѣмъ.

ГЛУБИНА̀ (τὸ κῦτος, profundum; ὁ βυθός, profundum, Т. profunditas. profundum; τὸ βάθος, altitudo, profundum, Т. profunditas)—глубина, пучина.

64, 8 смУща́ѧй глУбинУ (κύτ., Амвр. и С. «шумъ», Т. strepitum) мо́рскУю. 67, 23 во глУбина́хъ (Амвр. «изъ глубинъ», С. изъ глубины) мо́рскихъ. 68, 3 оу҆глѣбо́хъ въ тимѣ́нїи глУбины̀ (Амвр. «во блатѣ глубоцѣмъ», С. глубокомъ) — — прїидо́хъ во глУбины̀ (βά.) мо́рскїѧ. 68, 16 нижѐ да пожре́тъ менѐ глУбина̀ (С. пучина). 106, 24 во глУбинѣ̀ (С. пучинѣ). 129, 1 и҆з̾ глУбины̀ (βά.) воззва́хъ.

ГЛУБО́КЪ (βαθύς, altus, profundus, Т. profundus)—глубокій.

63, 7 се́рдце глУбоко̀. 68, 15 ѿ глУбо́кихъ во́дъ.

ГЛУМИ́ТИСѦ (ἀδολεσχεῖν, болтать, пустословить, насмѣхаться, loqui, exerceri, Т. confabulari, meditari)—толковать, бесѣдовать, размышлять.

ἀδολεσχεῖν переводится также (см. ниже): «поглумитися», «поглумлятися», «размышляти».

68, 13 ѡ҆ мнѣ̀ глУмлѧ́хУсѧ (Т. confabulantur, С. толкуютъ). 76, 7 се́рдцемъ мо́имъ глУмлѧ́хсѧ (разночт. размышлѧ́хъ, Амвр. «размышляхъ», Т. meditor, С. бесѣдую). 118, 23 ра́бъ же Тво́й глУмлѧ́шесѧ (Амвр. «поумляшеся», С. размышляетъ, Т. meditatur). 118, 48 глУмлѧ́хсѧ (Амвр. «поумлюся», Т. meditabor, С. буду размышлять) во ѡ҆правда́нїихъ Твои́хъ.

ГЛУМЛЕ́НЇЕ (ἡ ἀδολεσχία, fabulatio)—шутка, насмѣшка.

ἀδολεσχία переводится также (см. ниже): «искушеніе», «печаль».

118, 85 повѣ́даша мнѣ̀ законопресту́пницы глУмле́нїѧ (Амвр. и С. «яму», Т. fossas).

ГЛУХЪ (κωφός, surdus)—глухій.

37, 14 ӕ҆́кѡ глУхъ. 57, 5 ӓ҆спі́да глУха.

ГНО́ИЩЕ (ἡ κοπρία, stercus, Т. sterquilinium)—навозная куча.

112, 7 ѿ гно́ища (С. бренія) возвыша́ѧй оу҆бо́га.

ГНОЙ (ἡ и ὁ, и даже τὸ κόπρος, stercus, Т. finus)—навозъ.

82, 11 бы́ша ӕ҆́кѡ гно́й зе́мный.

ГНУША́ТИСѦ (βδελύσσεσθαι, abominari, exsecrari, Т. abominari)—гнушаться.

βδελύττ(σσ)εσθαι переводится также (см. выше): «возгнушатися» и (ниже) «омерзити», «омерзитися».

5, 7 льсти́ва гнУша́етсѧ Гдь. 55, 6 слове́съ мои́хъ гнУша́хУсѧ

(Амвр. «словеса моя превращаютъ», С. извращаютъ, Т. dolorem afferunt).

ГНѢВАТИСѦ (ὀργίζεσθαι, irasci, T. commovēri)—гнѣваться.

ὀργίζεσθαι переводится также (см. ниже): «прогнѣватися», «разгнѣватися».

4, 5 гнѣвайтесѧ и҆ не согрѣшайте. *79, 5* доколѣ гнѣвлешисѧ (Т. fumaturus es, С. будешь гнѣвенъ). *98, 1* да гнѣваютсѧ (Амвр. и С. «да трепещутъ», Т. commoveantur).

ГНѢВЛИВЪ (ὀργίλος, iracundus)—гнѣвливый.

17, 49 ѿ врагъ моихъ гнѣвливыхъ (Амвр., Т. и С. нѣтъ).

ГНѢВЪ (ἡ ὀργή, ira, iracundia, T. ira, excandescentia, detestatio, indignatio, æstus, turbo)—гнѣвъ, ярость.

2, 5 возглаголетъ къ ни́мъ гнѣвомъ (С. во гнѣвѣ) Своимъ. *6, 2* нижѐ гнѣвомъ (С. во гнѣвѣ) Твоимъ накажеши менѐ. *7, 7* воскрⷭ҇ни, Гдⷭ҇и, гнѣвомъ (С. во гнѣвѣ) Твоимъ. *7, 12* не гнѣвъ наводѧй (Амвр. «гнушаяйся *грѣшникомъ*», Т. forti detestante, С. строго взыскивающій). *9, 25* по мно́жествꙋ гнѣва своегѡ̀ (Амвр. «по высокоумію своему», Т. in elatione vultus sui, С. въ надменіи своемъ). *17, 9* взыде дымъ гнѣвомъ (Т. per nasum, С. отъ гнѣва). *17, 16* ѿ дохнове́нїѧ дꙋ́ха гнѣва (Т. nasi). *20, 10* гнѣвомъ Своимъ смѧте́тъ. *26, 9* не ᲂу҆клонисѧ гнѣвомъ. *29, 6* ꙗ҆́кѡ гнѣвъ. *34, 20* на гнѣвъ (Амвр. и С. «сопротивъ мирныхъ земли», Т. contra quietos terræ) ле́сти помышлѧ́хꙋ. *36, 8* престани ѿ гнѣва (С. гнѣваться). *37, 2* гнѣвомъ (С. во гнѣвѣ) Твоимъ. *37, 4* ѿ лица̀ гнѣва. *54, 4* во гнѣвѣ. *54, 22* раздѣлишасѧ ѿ гнѣва лица̀ е҆гѡ̀ (Амвр. «умащени уста его паче масла», Т. cujus blanda sunt butyrina verba, С. уста ихъ мягче масла). *55, 8* гнѣвомъ лю́ди низведе́ши. *57, 10* во гнѣвѣ пожре́тъ ѧ҆ (Амвр. «вѣтромъ развѣетъ», Т. procellet quamque, С. да разнесетъ вихрь). *58, 14* во гнѣвѣ кончи́ны. *68, 25* проли́й на нѧ̀ гнѣвъ (Т. indignationem, С. ярость) Тво́й, и҆ ꙗ҆́рость гнѣва Твоегѡ̀. *75, 8* ѿто́лѣ гнѣвъ. *76, 10* ᲂу҆держи́тъ во гнѣвѣ. *77, 21* гнѣвъ взы́де. *77, 31* гнѣвъ Бж҃їй. *77, 38* не разжже́тъ всегѡ̀ гнѣва (С. ярости). *77, 49* посла̀ на нѧ̀ гнѣвъ ꙗ҆́рости Своеѧ̀, ꙗ҆́рость и҆ гнѣвъ. *77, 50* пꙋ́тесотворѝ стезю̀ гнѣвꙋ. *78, 6* проли́й гнѣвъ. *82, 16* гнѣвомъ (Амвр. и С. «вихремъ», Т. turbine) Твоимъ смѧте́ши. *84, 4* ᲂу҆кроти́лъ е҆сѝ ве́сь гнѣвъ (С. ярость) Тво́й, возврати́лсѧ е҆сѝ ѿ гнѣва ꙗ҆́рости Твоеѧ̀. *84, 6* простре́ши гнѣвъ. *87, 17* на мнѣ̀ прейдо́ша гнѣви (С. ярость). *88, 47* ꙗ҆́кѡ ѻ҆́гнь гнѣвъ (С. ярость). *89, 7* гнѣвомъ Твоимъ. *89, 9* гнѣвомъ (С. во гнѣвѣ) Твоимъ. *89, 11* вѣсть держа́вꙋ гнѣва. *94, 11* клѧ́хсѧ во гнѣвѣ. *101, 11* ѿ лица̀ гнѣва. *109, 5* въ де́нь гнѣва. *137, 7* на гнѣвъ (Т. in faciem, С. на ярость) врагъ моихъ.

ГНѢЗДО̀ (ἡ νοσσιά и νοσσία, nidus)—гнѣздо.

83, 4 ѻ҆брѣ́те — — го́рлица гнѣздо̀.

ГОБЗꙋѦ,-ѦЙ (εὐθηνῶν, lætans,

abundans)—изобилующій, избыточествующій.

εὐθηνῶν переводится также (см. ниже): «плодовитъ».

67, 18 ты́сѧщы гобзꙋ́ющихъ (Амвр. «тысячи же *воинствъ*, множицею умноженныя», Т. millia multiplicia, С. тысячи тысячъ). *72, 12* и̂ гобзꙋ́ющіи въ вѣ́къ (Амвр. «и тишину *имѣюще* вѣка», Т. tranquilli *in* seculo, С. благоденствуютъ въ вѣкѣ семъ). *122, 4* напо́лнисѧ дꙋша̀ на́ша поноше́нїѧ гобзꙋ́ющихъ (Амвр. «безбожныхъ, Т. tranquillis, С. надменныхъ).

ГОЛІА́ѲЪ (ὁ Γολιάθ, Goliath, съ Евр. «переселенецъ»)—Голіаѳъ, великанъ Филистимскій, родомъ изъ Геѳа, пораженный на единоборствѣ юнымъ Давидомъ.

143 (въ надп.) ѡ҆ло́мъ Да́дꙋ къ Голїа́ѳꙋ (Амвр., Т. и С. нѣтъ). *151 (въ надп.)* є҆диноборствова́ше на Голїа́ѳа.

ГО́ЛОТЬ (ὁ и ἡ κρύσταλλος, crystallus, glacies, Т. gelu, grando)—ледъ, градъ.

147, 6 мета́ющагѡ го́лоть (С. градъ) свой. *148, 8* го́лоть (С. градъ).

ГОЛꙊБИ́НЪ (τῆς περιστερᾶς, columbæ)—голубиный (голубя).

54, 7 ꙗ҆́кѡ голꙋби́нѣ. *67, 14* крилѣ̀ голꙋби́нѣ посребре́нѣ.

ГОНѦ,-ѦЙ (διώκων, persequens; καταδιώκων, persequens)—гонящій, преслѣдующій, гонитель.

καταδιώκων переводится также (см. ниже): «погоняя».

7, 2 сп҇си́ мѧ̀ ѿ всѣ́хъ гонѧ́щихъ (διωκ.) мѧ̀. *30, 16* ѿ гонѧ́щихъ мѧ̀. *34, 3* заключи̂ сопроти́въ гонѧ́щихъ мѧ̀. *108, 31* сп҇ти̂ ѿ гонѧ́щихъ (Амвр. «осуждающихъ», Т. qui abjudicant, С. судящихъ). *118, 84* ѿ гонѧ́щихъ мѧ̀. *118, 150* приближи́шасѧ гонѧ́щіи мѧ̀ беззако́ніемъ (Амвр. «гонящіи беззаконіе», Т. sectatoribus sceleris, С. замышляющіе лукавство). *141, 7* и҆зба́ви мѧ̀ ѿ гонѧ́щихъ мѧ̀.

ГОНѦ́ТИ (καταδιώκειν, sequi, persequi)—слѣдовать, преслѣдовать, достигать.

καταδιώκειν переводится также (см. ниже): «погнати».

37, 21 гонѧ́хъ (С. слѣдую) бл҃госты́ню. *142 (въ надп.)* гонѧ́ше (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *когда онъ преслѣдуемъ былъ....)* є҆го̀.

ГОРА́ (τὸ ὄρος, mons)—гора.

2, 6 горо́ю ст҃о́ю. *3, 5* ѿ горы̀ ст҃ы́ѧ. *10, 1* превита́й по гора́мъ. *14, 1* всели́тсѧ во ст҃ꙋ́ю го́рꙋ. *17, 8* ѡ҆снова̑нїѧ го́ръ смѧто́шасѧ. *23, 3* на го́рꙋ Гд҇ню. *35, 7* го́ры Бж҃їѧ. *41, 7* ѿ горы̀ ма́лыѧ. *42, 3* въ го́рꙋ ст҃ꙋ́ю. *45, 3* прелага́ютсѧ го́ры. *45, 4* смѧто́шасѧ го́ры. *47, 2* въ горѣ̀ ст҃ѣ́й. *47, 3* горы Сїѡ́нскїѧ. *47, 12* гора̀ Сїѡ́нскаѧ. *49, 10* ско́ти въ гора́хъ. *64, 7* ѹ҆гото́влѧѧй го́ры. *67, 16* гора̀ Бж҃їѧ, гора̀ тꙋ́чнаѧ, гора̀ ѹ҆сыре́ннаѧ, гора̀ тꙋ́чнаѧ. *67, 17* вскꙋ́ю непщꙋ́ете, го́ры ѹ҆сыре́нныѧ; гора̀, ю҆́же бл҃говолѝ Бг҃ъ жи́ти въ не́й. *71, 3* да воспрїи́мꙋтъ го́ры ми́ръ. *71, 16* на верса́хъ го́ръ. *73, 2* гора̀ Сїѡ́нъ сїѧ̀ (разночт. го́рꙋ Сїѡ́нъ сїю̀). *74, 7* нижѐ ѿ пꙋсты́хъ го́ръ (Амвр. «нижѐ отъ сѣвера *приходитъ* возвышеніе», С. и не отъ пустыни возвышеніе, Т. neque a deserto *est* exaltatio). *75, 5* ѿ го́ръ вѣ́чныхъ. *77, 54* въ го́рꙋ (Амвр. «предѣлы», Т. terminum, С. об-

ласть) ст҃ыни Своеѧ̀, го́рꙋ сїю̀. *77, 68* го́рꙋ Сїѡ́нъ. *79, 11* покры̀ го́ры. *82, 15* пожига́ѧй го́ры. *86, 2* на гора́хъ ст҃ы́хъ. *89, 3* пре́жде да́же гора́мъ не бы́ти. *94, 4* высѡ́ты го́ръ Тогѡ̀ сꙋ́ть. *96, 5* го́ры ꙗ҆́кѡ во́скъ раста́ѧша. *97, 8* го́ры возра́дꙋютсѧ. *98, 9* въ горѣ̀ ст҃ѣ́й. *103, 6* на гора́хъ ста́нꙋтъ во́ды. *103, 8* восхо́дѧтъ го́ры. *103, 10* посредѣ̀ го́ръ. *103, 13* напаѧ́ѧй го́ры. *103, 18* го́ры высѡ́кїѧ. *103, 32* прикаса́ѧйсѧ гора́мъ. *113, 4* го́ры взыгра́шасѧ. *113, 6* го́ры. *120, 1* въ го́ры. *124, 1* гора̀ Сїѡ́нъ. *124, 2* го́ры ѡ҆́крестъ. *132, 3* на го́ры Сїѡ́нскїѧ. *143, 5* коснисѧ гора́мъ. *146, 8* прозѧба́ющемꙋ на гора́хъ травꙋ̀. *148, 9* го́ры.

ГОРДИТИСѦ (ὑπερηφανεύεσθαι, superbire)—гордиться.

9, 23 внегда̀ горди́тсѧ нечести́вомꙋ.

ГОРДЪ (ὑπερήφανος, superbus, T. superbus, elatus)—гордый, надменный.

17, 28 ѻ҆чи го́рдыхъ (T. elatos, C. надменныя) смири́ши. *88, 11* смири́лъ є҆сѝ — — го́рдаго (Амвр. «Египетъ», T. Ægyptum, C. Раава). *93, 2* возда́ждь воздаѧ́нїе гѡ́рдымъ. *100, 5* го́рдымъ ѻ҆ко́мъ. *118, 21* запрети́лъ є҆сѝ гѡ́рдымъ. *118, 51* го́рдїи законопрестꙋпова́хꙋ. *118, 69* непра́вда го́рдыхъ. *118, 78* да постыдѧ́тсѧ го́рдїи. *118, 122* да не ѡ҆клевета́ютъ менѐ го́рдїи. *122, 4* ѹ҆ничиже́нїѧ го́рдыхъ. *139, 5* скры́ша го́рдїи.

ГОРДЫНѦ (ἡ ὑπερηφανία, superbia, T. superbia, elatio)—гордыня, гордость, надменность.

16, 10 глаго́лаша горды́ню (T. superbe, C. надменно). *30, 19* горды́нею. *30, 24* творѧ́щымъ горды́ню (T. excellentissime, C. надменно). *35, 12* нога̀ горды́ни. *58, 13* въ горды́ни свое́й. *72, 6* ѹ҆держа̀ ѧ҆̀ горды́нѧ. *73, 3* воздви́гни рꙋ́цѣ Твоѝ на горды̑ни и҆̀хъ въ коне́цъ (Амвр. «къ опустошенію вѣчному», T. ad vastitates æternas, C. къ вѣковымъ развалинамъ). *73, 23* горды́нѧ (Амвр. и C. «шумъ», T. strepitus) ненави́дѧщихъ. *100, 7* творѧ́й горды́ню (Амвр. «коварство», T. dolum, C. поступающій коварно).

ГОРЕКЪ (πικρός, amarus, T. amarulentus)—горькій.

63, 4 ве́щь го́рькꙋ (Амвр. «слово горько», T. verbum amarulentum, C. язвительное слово).

ГОРЕСТЬ (ἡ πικρία, amaritudo)—горесть.

9, 28 ѹ҆ѡ́лна сꙋ́ть, и҆ го́рести (Амвр. и C. «коварства», T. fraudibusque).

ГОРЛИЦА (ἡ τρυγών, turtur, T. hirundo)—горлица: дикій голубь (columba turtur).

83, 4 ѡ҆брѣ́те — — го́рлица (C. ласточка) гнѣздо̀.

ГОРТАНЬ (ὁ и ἡ λάρυγξ, guttur, faux)—гортань.

5, 10 гро́бъ ѿве́рстъ горта́нь и҆̀хъ. *21, 16* прильпѐ горта́ни моемꙋ̀. *68, 4* и҆змолчѐ горта́нь мо́й. *113, 15* не возгласѧ́тъ горта́немъ свои́мъ. *118, 103* ко́ль сладка̑ горта́ни моемꙋ̀ словеса̀ Твоѧ̑. *136, 6* прильпнѝ ѧ҆зы́къ мо́й горта́ни (T. palato) моемꙋ̀. *149, 6* въ горта́ни (C. въ устахъ) и҆̀хъ.

ГОСПОДЕНЬ (τοῦ Κυρίου, Domini, T. Jehovæ, Domini)—Господень (Господа).

1, 2 въ зако́нѣ Гдⷭ҇ни (С. Господа). *2, 7* повелѣ́нїе Гдⷭ҇не (Амвр. «Отца», Т. и С. нѣтъ). *3, 9* Гдⷭ҇не (Амвр. «у Тебе, Боже», С. отъ Господа) є҆́сть сп҃нїе. *11, 7* словеса̀ Гдⷭ҇нѧ. *17, 1* ѻ҆троку̀ Гдⷭ҇ню. *17, 22* пꙋтѝ Гдⷭ҇ни. *17, 31* словеса̀ Гдⷭ҇нѧ (С. Господа). *18, 8* зако́нъ Гдⷭ҇нь непоро́ченъ — — свидѣ́тельство Гдⷭ҇не вѣ́рно. *18, 9* ѡ҆правда̑нїѧ Гдⷭ҇нѧ пра̑ва — — за́повѣдь Гдⷭ҇нѧ свѣтла̀. *18, 10* стра́хъ Гдⷭ҇нь чи́стъ — — сꙋ̑дбы Гдⷭ҇ни и҆́стинны. *21, 29* Гдⷭ҇не є҆́сть црⷭ҇твїе. *22, 6* въ до́мъ Гдⷭ҇нь. *23, 1* Гдⷭ҇нѧ землѧ̀. *23, 3* на го́рꙋ Гдⷭ҇ню. *24, 10* всѝ пꙋтїѐ Гдⷭ҇ни млⷭ҇ть и҆ и҆́стина. *26, 4* є҆́же жи́ти мѝ въ домꙋ̀ Гдⷭ҇ни — — зрѣ́ти мѝ красотꙋ̀ Гдⷭ҇ню. *26, 13* вѣ́рꙋю ви́дѣти бл҃га̑ѧ Гдⷭ҇нѧ. *27, 5* не разꙋмѣ́ша въ дѣла̀ Гдⷭ҇нѧ. *28, 3* гла́съ Гдⷭ҇нь на вода́хъ. *28, 4* гла́съ Гдⷭ҇нь въ крѣ́пости, гла́съ Гдⷭ҇нь въ великолѣ́пїи. *28, 9* гла́съ Гдⷭ҇нь. *32, 4* пра́во сло́во Гдⷭ҇не. *32, 5* млⷭ҇ти Гдⷭ҇ни. *32, 6* сло́вомъ Гдⷭ҇нимъ небеса̀ ᲂу҆тверди́шасѧ. *32, 11* совѣ́тъ же Гдⷭ҇нь во вѣ́къ пребыва́етъ. *32, 18* ѻ҆́чи Гдⷭ҇ни. *33, 8* А҆́гг҃лъ Гдⷭ҇нь. *33, 12* стра́хꙋ Гдⷭ҇ню наꙋчꙋ̀ ва́съ. *33, 16* ѻ҆́чи Гдⷭ҇ни на првⷣныѧ. *33, 17* лицѐ же Гдⷭ҇не на творѧ́щыѧ ѕла̑ѧ. *34, 5* А҆́гг҃лъ Гдⷭ҇нь. *34, 6* А҆́гг҃лъ Гдⷭ҇нь. *35, 1* ѻ҆троку̀ Гдⷭ҇ню. *36, 20* вра́зи же Гдⷭ҇ни. *39, 5* и҆́мѧ Гдⷭ҇не. *67, 21* и҆ Гдⷭ҇нѧ, Гдⷭ҇нѧ (Амвр. «и у Господа Бога», Т. Jehovi Domino, С. Господа Вседержителя) и҆схѡ́дища сме́ртнаѧ. *70, 16* внидꙋ̀ въ си́лѣ Гдⷭ҇ни (Амвр. «съ силами Господними», Т. Domine Jehova, С. Господа Бога). *74, 9* въ рꙋцѣ̀ Гдⷭ҇ни. *76, 12* помѧнꙋ́хъ дѣла̀ Гдⷭ҇нѧ (Т. Jah, С. Господа). *77, 4* хва̑лы Гдⷭ҇ни. *80, 16* вра̑зи Гдⷭ҇ни. *83, 3* во дворы̑ Гдⷭ҇ни. *88, 19* Гдⷭ҇не (Амвр. «отъ Бога», С. отъ Господа) є҆́сть застꙋпле́нїе. *91, 14* насажде́ни въ домꙋ̀ Гдⷭ҇ни. *95, 13* ѿ лица̀ Гдⷭ҇нѧ. *96, 5* раста́ѧша ѿ лица̀ Гдⷭ҇нѧ. *97, 9* ѿ лица̀ Гдⷭ҇нѧ (С. предъ лицемъ Господа). *100, 8* ѿ гра́да Гдⷭ҇нѧ. *101, 16* ᲂу҆боѧ́тсѧ ѩ҆зы́цы и҆́мене Гдⷭ҇нѧ. *101, 22* и҆́мѧ Гдⷭ҇не. *102, 17* млⷭ҇ть же Гдⷭ҇нѧ ѿ вѣ́ка и҆ до вѣ́ка. *103, 31* бꙋ́ди сла́ва Гдⷭ҇нѧ (С. Господу) во вѣ́ки. *104, 19* сло́во Гдⷭ҇не. *105, 2* кто̀ возглаго́летъ си̑лы Гдⷭ҇ни. *105, 16* ст҃а́го Гдⷭ҇нѧ. *105, 25* не ᲂу҆слы́шаша гла́са Гдⷭ҇нѧ. *106, 24* ви́дѣша дѣла̀ Гдⷭ҇нѧ. *106, 43* ᲂу҆разꙋмѣ́ютъ млⷭ҇ти Гдⷭ҇ни. *110, 2* ве́лїѧ дѣла̀ Гдⷭ҇нѧ. *110, 10* нача́ло премⷣрости стра́хъ Гдⷭ҇нь. *112, 1* хвали́те и҆́мѧ Гдⷭ҇не. *112, 2* бꙋ́ди и҆́мѧ Гдⷭ҇не бл҃гослове́но. *112, 3* хва́льно и҆́мѧ Гдⷭ҇не. *113, 7* ѿ лица̀ Гдⷭ҇нѧ (Т. Domini, С. Господа). *114, 3* и҆́мѧ Гдⷭ҇не призва́хъ. *115, 4* и҆́мѧ Гдⷭ҇не призовꙋ̀. *115, 8* во и҆́мѧ Гдⷭ҇не. *115, 10* во дво́рѣхъ до́мꙋ Гдⷭ҇нѧ. *116, 2* и҆́стина Гдⷭ҇нѧ. *117, 10* и҆́менемъ Гдⷭ҇нимъ. *117, 11* и҆́менемъ Гдⷭ҇нимъ. *117, 12* и҆́менемъ Гдⷭ҇нимъ. *117, 15* десни́ца Гдⷭ҇нѧ. *117, 16* десни́ца Гдⷭ҇нѧ вознесѐ мѧ, десни́ца Гдⷭ҇нѧ сотворѝ си́лꙋ. *117, 17* повѣ́мъ дѣла̀ Гдⷭ҇нѧ (Т. Jah). *117, 20* врата̀ Гдⷭ҇нѧ. *117, 26* бл҃гослове́нъ грꙧды́й во и҆́мѧ Гдⷭ҇не — — и҆з̾ до́мꙋ Гдⷭ҇нѧ. *118, 1* въ зако́нѣ Гдⷭ҇ни. *121, 1* въ до́мъ Гдⷭ҇нь по́йдемъ. *121, 4* колѣ̑на Гдⷭ҇нѧ (Т. Jah) — — и҆сповѣ́датисѧ и҆́мени Гдⷭ҇ню. *126,*

3 достоѧ́ніе Гд҃не. *128, 8* бл҃гослове́ніе Гд҃не на вы̀, благослови́хомъ вы̀ во и҆́мѧ Гд҃не. *133, 1* рабѝ Гд҃ни, стоѧ́щіи во хра́мѣ Гд҃ни. *134, 1* хвали́те и҆́мѧ Гд҃не. *134, 2* во хра́мѣ Гд҃ни. *136, 4* воспое́мъ пѣ́снь Гд҃ню. *137, 5* да воспою́тъ въ пꙋте́хъ Гд҃нихъ, ꙗ҆́кѡ ве́лїѧ сла́ва Гд҃нѧ. *144, 21* хвалꙋ̀ Гд҃ню возглаго́лютъ. *148, 5* да восхва́лѧтъ и҆́мѧ Гд҃не. *148, 13* да восхва́лѧтъ и҆́мѧ Гд҃не.

ГОСПОДИ́НЪ (ὁ κύριος, dominus)—господинъ.

κύριος переводится также (см. ниже): «господь».

104, 21 поста́ви е҆го̀ господи́на до́мꙋ своемꙋ̀.

ГОСПО́ДСТВОВАТИ (κατακυριεύειν, dominare) — господствовать.

κατακυριεύειν переводится также (см. ниже): «обладати».

109, 2 гд҃ствꙋ́й посредѣ̀ врагѡ́въ твои́хъ.

ГОСПО́ДЬ (ὁ Κύριος, Dominus, T. Jehova, Jah, Dominus)—Господь Богъ (Κύριος ὁ Θεός, Dominus Deus).

1, 6 вѣ́сть Гд҃ь. *2, 2* на Гд҃а. *2, 4* Гд҃ь (T. Dominus) порꙋга́етсѧ и҆̀мъ. *2, 7* Гд҃ь речѐ. *2, 11* рабо́тайте Гд҃еви. *2, 12* прогнѣ́ваетсѧ Гд҃ь. *3, 2* Гд҃и. *3, 4* Гд҃и, застꙋ́пникъ мо́й. *3, 5* ко Гд҃ꙋ воззва́хъ. *3, 6* Гд҃ь застꙋ́питъ. *3, 8* воскрⷭ҇нѝ, Гд҃и. *4, 4* оу҆дивѝ Гд҃ь — — Гд҃ь оу҆слы́шитъ. *4, 6* оу҆пова́йте на Гд҃а. *4, 7* Гд҃и. *4, 9* Гд҃и. *5, 2* внꙋши́, Гд҃и. *5, 3* къ Тебѣ̀ помолю́сѧ, Гд҃и. *5, 7* гнꙋша́етсѧ Гд҃ь. *5, 9* Гд҃и, наста́ви мѧ̀. *5, 11* прешгорчи́ша Тѧ̀, Гд҃и (Амвр., Т. и С. нѣтъ). *5, 13* Гд҃и. *6, 2* Гд҃и. *6, 3* поми́лꙋй мѧ̀, Гд҃и — — и҆зцѣлѝ мѧ̀, Гд҃и. *6, 4* Гд҃и, доко́лѣ. *6, 5* ѡ҆брати́сѧ, Гд҃и. *6, 9* оу҆слы́ша Гд҃ь. *6, 10* оу҆слы́ша Гд҃ь — — Гд҃ь моли́твꙋ мою̀ прїѧ́тъ. *7, 1* воспѣ́тъ Гд҃еви. *7, 2* Гд҃и. *7, 4* Гд҃и. *7, 7* воскрⷭ҇нѝ, Гд҃и — — воста́ни, Гд҃и (Амвр., Т. и С. нѣтъ). *7, 9* Гд҃ь сꙋ́дитъ лю́демъ, сꙋдѝ мѝ, Гд҃и. *7, 18* и҆сповѣ́мсѧ Гд҃еви — — пою̀ и҆́мени Гд҃а. *8, 2* Гд҃и Гд҃ь (Амвр. «Боже Господи», Т. Domine, С. Боже). *8, 10* Гд҃и Гд҃ь (Амвр. «Боже Господи», Т. Domine, С. Боже). *9, 2* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀, Гд҃и. *9, 8* Гд҃ь во вѣ́къ пребыва́етъ. *9, 10* бы́сть Гд҃ь. *9, 11* Гд҃и. *9, 12* по́йте Гд҃еви. *9, 14* поми́лꙋй мѧ̀, Гд҃и. *9, 17* зна́емь є҆́сть Гд҃ь. *9, 20* воскрⷭ҇нѝ, Гд҃и. *9, 21* поста́ви, Гд҃и. *9, 22* вскꙋ́ю, Гд҃и. *9, 25* раздражѝ Гд҃а. *9, 33* воскрⷭ҇нѝ, Гд҃и. *9, 37* Гд҃ь цр҃ь во вѣ́къ. *9, 38* оу҆слы́шалъ є҆сѝ, Гд҃и. *10, 1* на Гд҃а оу҆пова́хъ. *10, 4* Гд҃ь во хра́мѣ — — Гд҃ь. *10, 5* Гд҃ь и҆спыта́етъ. *10, 7* првⷣнъ Гд҃ь. *11, 2* спасѝ мѧ̀, Гд҃и. *11, 4* потреби́тъ Гд҃ь. *11, 6* гл҃етъ Гд҃ь. *11, 8* Гд҃и, сохрани́ши ны̀. *12, 2* доко́лѣ, Гд҃и. *12, 4* оу҆слы́ши мѧ̀, Гд҃и. *12, 7* воспою̀ Гд҃еви — — пою̀ и҆́мени Гд҃а. *13, 2* Гд҃ь съ нб҃сѐ. *13, 4* Гд҃а не призва́ша. *13, 5* Гд҃ь (въ нѣк. сп. ὁ Θεός, В. Deus, Амвр. и С. «Богъ», Т. Deus) въ ро́дѣ првⷣныхъ. *13, 6* Гд҃ь же оу҆пова́нїе. *13, 8* возврати́тъ Гд҃ь. *14, 1* Гд҃и. *14, 4* Гд҃а сла́витъ. *15, 1* сохранѝ мѧ̀, Гд҃и (Т. Deus, С. Боже). *15, 2* рѣ́хъ Гд҃еви: Гд҃ь (Т. Dominus) мо́й є҆сѝ. *15, 3* оу҆дивѝ Гд҃ь (В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *15, 5* Гд҃ь ча́сть достоѧ́нїѧ. *15, 7* благословлю̀ Гд҃а.

15, 8 предзрѣхъ Гда. *16, 1* оуслыши, Гди. *16, 8* сохрани мя, Гди (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *16, 13* воскрни, Гди. *16, 14* Гди. *17, 1* глагола Гдеви — — избави его Гдь ѿ рɤки всѣхъ врагъ его. *17, 2* возлюблю Тя, Гди. *17, 3* Гдь оутвержденіе. *17. 4* призовɤ Гда. *17, 7* призвахъ Гда. *17, 14* съ небесе Гдь. *17, 16* ѿ запрещенія Твоегѡ, Гди. *17, 19* бысть Гдь. *17, 21* воздастъ ми Гдь. *17, 25* воздастъ ми Гдь. *17, 29* Гди. *17, 32* развѣ Гда. *17, 42* ко Гдɤ. *17, 47* живъ Гдь. *17, 50* Гди. *18, 15* Гди. *19, 2* оуслышитъ тя Гдь. *19, 5* дастъ ти Гдь (Амвр. и С. «*Господь*», В. и Т. нѣтъ). *19, 6* во имя Гда (въ нѣк. сп. LXX, В., Т. и С. нѣтъ) — — исполнитъ Гдь. *19, 7* спсе Гдь. *19, 8* во имя Гда. *19, 10* Гди, спси царя. *20, 2* Гди, силою Твоею. *20. 8* оуповаетъ на Гда. *20, 10* Гдь — — смятетъ. *20, 14* вознесися, Гди. *21, 9* оупова на Гда. *21, 20* Ты же, Гди. *21, 24* боящіися Гда. *21, 27* восхвалятъ Гда. *21, 28* ѡбратятся ко Гдɤ. *21, 31* возвѣститъ Гдеви (Т. Domino). *21, 32* сотвори Гдь (Амвр. и Т. нѣтъ, С. Господь). *22, 1* Гдь пасетъ мя. *23, 5* блгвеніе ѿ Гда. *23, 6* сей родъ ищɤщихъ Гда (Αὐτόν, въ нѣк. сп. Κύριον, В. и Т. Eum, Амвр. и С. «Его»). *23, 8* Гдь крѣпокъ и силенъ, Гдь силенъ въ брани. *23, 10* Гдь силъ. *24, 1* къ Тебѣ, Гди. *24, 4* пɤти Твоя, Гди. *24, 6* щедрѡты Твоя, Гди. *24, 7* ради блгости Твоея, Гди. *24, 8* блгъ и правъ Гдь. *24, 11* ради имене Твоегѡ, Гди. *24, 12* бояйся Гда. *24, 14* держава Гдь. *24, 15* ко Гдɤ. *24, 21* потерпѣхъ Тя, Гди (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *25, 1* сɤди ми, Гди — — на Гда оуповая. *25, 2* искɤси мя, Гди. *25, 6* ѡбыдɤ жертвенникъ Твой, Гди. *25, 8* Гди, возлюбихъ. *25, 11* избави мя, Гди (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Господи*). *25, 12* благословлю Тя, Гди. *26, 1* Гдь просвѣщеніе — — Гдь защититель. *26, 4* просихъ ѿ Гда. *26, 6* воспою Гдеви. *26, 7* оуслыши, Гди. *26, 8* Гда взыщɤ (этой фразы въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ) — — Гди, взыщɤ. *26, 10* Гдь же восприятъ. *26, 11* законоположи ми, Гди. *26, 14* потерпи Гда — — потерпи Гда. *27, 1* къ Тебѣ, Гди. *27, 2* оуслыши, Гди (въ нѣк. сп. LXX и В., у Амвр., Т. и въ С. нѣтъ). *27, 4* даждь имъ, Гди (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *27, 6* блгословенъ Гдь. *27, 7* Гдь помощникъ. *27, 8* Гдь оутвержденіе. *28, 1* принесите Гдеви — — принесите Гдеви — — принесите Гдеви. *28, 2* принесите Гдеви — — поклонитеся Гдеви. *28, 3* Гдь на водахъ. *28, 5* гласъ Гда — — стрɤщетъ Гдь. *28, 7* гласъ Гда. *28, 8* гласъ Гда — — стрясетъ Гдь. *28, 10* Гдь потопъ населяетъ, и сядетъ Гдь. *28, 11* Гдь крѣпость — — Гдь блгословитъ. *29, 2* вознесɤ Тя, Гди. *29, 3* Гди. *29, 4* Гди, возвелъ еси. *29, 5* пойте Гдеви. *29, 8* Гди, волею Твоею. *29, 9* къ Тебѣ, Гди. *29, 11* слыша Гдь — — Гдь бысть помощникъ. *29, 13*

Гди. *30, 2* на Тѧ̀, Гди. *30, 5* защитѝтель мо́й, Гдⷭи (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *30, 6* Гди. *30, 7* на Гдⷭа оу҆пова́хъ. *30, 10* поми́лꙋй мѧ̀, Гди. *30, 15* на Тѧ̀, Гди. *30, 18* Гди, да не постыжꙋсѧ. *30, 20* бл҃гости Твоеѧ̀, Гди (Амвр., Т. и С. нѣтъ). *30, 22* бл҃гве́нъ Гдь. *30, 24* возлю́бите· Гда — — взыскаетъ Гдь. *30, 25* оу҆пова́ющїи на Гда. *31, 2* не вмѣни́тъ Гдь. *31, 5* и҆сповѣмъ — — Гдеви. *31, 10* оу҆пова́ющаго же на Гда. *31, 11* веселитесѧ ѡ҆ Гдѣ. *32, 1* ра́дꙋйтесѧ, првⷣнїи, ѡ҆ Гдѣ. *32, 2* и҆сповѣдайтесѧ Гдеви. *32, 5* лю́битъ мл҃тыню и҆ сꙋдъ Гдь (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *32, 8* да оу҆боитсѧ Гда. *32, 10* Гдь разорѧетъ. *32, 12* є҆мꙋже є҆сть Гдь. *32, 13* призрѣ Гдь. *32, 20* ча́стъ Гда. *32, 22* бꙋди, Гди. *33, 2* благословлю̀ Гда. *33, 3* ѡ҆ Гдѣ похвалитсѧ. *33, 4* возвеличите Гда. *33, 5* взыска́хъ Гда. *33, 7* Гдь оу҆слыша. *33, 9* бл҃гъ Гдь. *33, 10* бойтесѧ Гда. *33, 11* взыска́ющїи же Гда. *33, 18* Гдь оу҆слыша. *33, 19* близ̾ Гдь. *33, 20* и҆зба́витъ ѧ҆̀ Гдь. *33, 21* храни́тъ Гдь (въ нѣк. сп. LXX, Амвр., Т. и С. нѣтъ). *33, 23* и҆зба́витъ Гдь. *34, 1* сꙋди̇̀, Гди. *34, 9* возра́дꙋетсѧ ѡ҆ Гдѣ. *34, 10* рекꙋтъ: Гди, Гди. *34, 17* Гди (Т. Domine), когда̀ оу҆зриши. *34, 22* ви́дѣлъ є҆си̇̀, Гди — — Гди (Т. Domine). *34, 23* воста́ни, Гди (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ) — — Гди (Т. Domine) мо́й. *34, 24* сꙋди̇́ ми, Гди (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ) — — Гди. *34, 27* да возвели́читсѧ Гдь. *35, 6* Гди, на нб҃си̇̀. *35, 7* сп҃се́ши, Гди. *36, 3* оу҆пова́й на Гда. *36, 4* насладисѧ Гдеви. *36, 5* ѿкры́й ко Гдꙋ. *36, 7* повинисѧ Гдеви. *36, 9* терпѧщїи же Гда. *36, 13* Гдь (Т. Dominus) же посмѣетсѧ. *36, 17* оу҆твержда́етъ же првⷣныѧ Гдь. *36, 18* вѣсть Гдь. *36, 23* ѿ Гда стѡпы̀. *36, 24* Гдь подкрѣплѧетъ. *36, 28* Гдь лю́битъ. *36, 33* Гдь же не ѡ҆ста́витъ. *36, 34* потерпи̇̀ Гда. *36, 39* сп҃нїе же првⷣныхъ ѿ Гда. *36, 40* помо́жетъ и҆̀мъ Гдь. *37, 2* Гди, да не ꙗ҆ростїю. *37, 10* Гди (Т. Domine), предъ Тобо́ю. *37, 16* на Тѧ̀, Гди, оу҆пова́хъ — — Гди (Т. Domine). *37, 22* Гди. *37, 23* Гди (Т. Domine) сп҃нїѧ моегѡ̀. *38, 5* скажи́ ми, Гди. *38, 8* не Гдь (Т. Domine, С. Господи) ли. *38, 13* оу҆слыши моли́твꙋ мою̀, Гди. *39, 2* потерпѣхъ Гда. *39, 4* оу҆пова́ютъ на Гда. *39, 6* Гди. *39, 10* Гди, Ты̀ разꙋмѣлъ є҆си̇̀. *39, 12* Ты́ же, Гди. *39, 14* бл҃говоли̇̀, Гди — — Гди. *39, 17* и҆щꙋщїи Тебѐ, Гди (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ) — — да возвеличитсѧ Гдь. *39, 18* Гдь (Т. Dominus) попече́тсѧ. *40, 2* и҆зба́витъ є҆го̀ Гдь. *40, 3* Гдь да сохрани́тъ. *40, 4* Гдь да помо́жетъ. *40, 5* Гди, поми́лꙋй. *40, 11* Гди, поми́лꙋй. *40, 14* бл҃гве́нъ Гдь. *41, 9* заповѣсть Гдь. *43, 24* вскꙋю спиши, Гди (Т. Domine). *43, 27* воскрⷭни̇̀, Гди (Амвр., Т. и С. нѣтъ). *44, 12* то́й є҆сть Гдь (Т. Dominus). *45, 8* Гдь си́лъ. *45, 12* Гдь си́лъ. *46, 3* Гдь вышний. *46, 6* Гдь во гла́сѣ трꙋбнѣ. *47, 2* ве́-

лїй Гдь. *47, 9* во градѣ Гда силъ. *47, 12* сѹдесъ ради Твоихъ, Гди (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Господи*). *49, 1* Гдь гла. *50, 17* Гди (Т. Domine), оустнѣ мои ѿверзеши. *50, 20* оублажи, Гди (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Господи*). *52, 5* Гда (въ нѣк. сп. τὸν Θεόν, В. и Т. Deum, Амвр. и С. «Бога») не призваша. *53, 6* Гдь (Т. Dominus) застѹпникъ. *53, 8* имени Твоемѹ, Гди. *54, 10* потопи, Гди (Т. Domine). *54, 17* Гдь оуслыша. *54, 23* возверзи на Гда. *54, 24* азъ же, Гди (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Господи*). *55, 11* ѡ Гдѣ похвалю. *55, 14* благоѹгождѹ пред Гдемъ (въ нѣк. сп. τοῦ Θεοῦ, В. и Т. Deo, Амвр. «Богомъ», С. Божіимъ). *56, 10* въ людехъ, Гди (Т. Domine). *57, 7* сокрѹшилъ есть Гдь. *58, 4* грѣхъ мой, Гди. *58, 6* Ты, Гди. *58, 9* Гди, посмѣешисѧ имъ. *58, 12* защитниче мой, Гди (Т. Domine). *61, 13* Твоѧ, Гди (Т. Domine), млть. *63, 11* возвеселитсѧ правдникъ ѡ Гдѣ. *65, 2* воскликните Гдеви (въ нѣк. сп. τῷ Θεῷ, В. и Т. Deo, Амвр. «Богови», С. Богу). *65, 18* да не оуслышитъ мене Гдь (Т. Dominus). *67, 5* Гдь (Т. Jah) имѧ Емѹ. *67, 12* Гдь (Т. Dominus) дастъ глаголъ. *67, 17* Гдь вселитсѧ. *67, 18* Гдь (Т. Dominus) въ нихъ. *67, 20* Гдь Бгъ блгвенъ (всей этой фразы нѣтъ въ В., у Амвр., Т. и С.), блгвенъ Гдь. *67, 23* рече Гдь (Т. Dominus). *67, 27* благословите Бга, Гда (Т. Domino). *67, 33* воспойте Гдеви (Т. Domino, С. Господа). *68, 7* Гди, Гди (Амвр. и С. «Господи Боже», Т. Domine Jehova) силъ. *68, 17* оуслыши мѧ, Гди. *68, 34* оуслыша оубѡгїѧ Гдь. *69, 1* спсти мѧ Гдѹ (всей этой фразы нѣтъ у Амвр., Т. и С.). *69, 2* Гди. *69, 5* да возвеличитсѧ Гдь (въ нѣк. сп. ὁ Θεός, В. Dominus, Т. Deus, Амвр. и С. «Богъ»). *69, 6* избавитель мой еси Ты, Гди. *70, 1* на Тѧ, Гди. *70, 5* Гди, Гди (Амвр. и С. «Господи Боже», Т. Domine Jehova), оупованіе мое. *70, 16* Гди, помѧнѹ. *70, 22* Гди (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *71, 18* блгвенъ Гдь. *72, 20* Гди (Т. Domine). *72, 28* полагати на Гда (Т. Domino). *73, 18* поноси Гдеви. *75, 12* воздадите Гдеви. *76, 2* ко Гдѹ (Амвр. и С. «Богу», Т. Deum) воззвахъ. *76, 8* ѿринетъ Гдь (В. Deus, Т. Dominus). *77, 21* оуслыша Гдь. *77, 65* воста ӕкѡ спѧ Гдь. *78, 5* доколѣ, Гди. *78, 8* предрѡты Твоѧ, Гди (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр. и С. нѣтъ). *78, 9* Гди (Амвр., Т. и С. нѣтъ), избави ны. *78, 12* поносиша Тѧ, Гди (Т. Domine). *79, 5* Гди. *79, 8* Гди (В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *79, 20* Гди. *80, 11* есмь Гдь. *82, 17* Гди. *82, 19* имѧ Тебѣ Гдь. *83, 2* Гди силъ. *83, 4* Гди силъ. *83, 9* Гди. *83, 12* любитъ Гдь (В. Deus) — — Гдь не лишитъ. *83, 13* Гди. *84, 2* блговолилъ еси, Гди. *84, 8* ӕви намъ, Гди. *84, 9* речетъ ѡ мнѣ Гдь. *84, 13* Гдь дастъ. *85, 1* приклони, Гди. *85, 3* помилѹй мѧ, Гди (Т. Domine). *85, 5* Ты, Гди (Т. Domine). *85, 6* внѹши, Гди. *85, 8* Гди (Т. Domine). *85, 9* пред Тобою, Гди (Т. Domine). *85, 11* настави

мѧ̀, Гд҃и. *85, 12* исповѣ́мсѧ Тебѣ̀, Гд҃и (Т. Domine). *85, 15* Ты̀, Гд҃и (Т. Domine). *85, 17* Ты̀, Гд҃и. *86, 2* лю́битъ Гдь. *86, 6* Гдь повѣсть. *87, 2* Гд҃и. *87, 10* воззва́хъ къ Тебѣ̀, Гд҃и. *87, 14* Гд҃и, воззва́хъ. *87, 15* вскꙋ́ю, Гд҃и. *88, 2* млⷭ҇ти Твоѧ̀, Гд҃и. *88, 6* чꙋдеса̀ Твоѧ̀, Гд҃и. *88, 7* ᲂу҆равни́тсѧ Гдⷭ҇еви; ᲂу҆подо́битсѧ Гдⷭ҇еви (В. Deo). *88, 9* Гд҃и — — си́ленъ є҆сѝ, Гд҃и (Jah). *88, 16* Гд҃и. *88, 47* доко́лѣ, Гд҃и. *88, 50* млⷭ҇ти Твоѧ̀ дре́вніѧ, Гд҃и (Т. Domine). *88, 51* помѧнѝ, Гд҃и (Т. Domine). *88, 52* вразѝ Твоѝ, Гд҃и. *88, 53* блгⷭ҇ве́нъ Гдь. *89, 2* Гд҃и (Т. Domine), прибѣ́жище. *89, 5* пред̾ ѻ҆чи́ма Твои́ма, Гд҃и (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *89, 13* ѡ҆брати́сѧ, Гд҃и. *89, 14* млⷭ҇ти Твоеѧ̀, Гд҃и. *89, 17* свѣ́тлость Гдⷭ҇а. *90, 2* рече́тъ Гдⷭ҇еви. *90, 9* Гд҃и, ᲂу҆пова́ніе. *91, 2* бла́го є҆́сть и҆сповѣ́датисѧ Гдⷭ҇еви. *91, 5* возвесели́лъ мѧ̀ є҆сѝ, Гд҃и. *91, 6* дѣла̀ Твоѧ̀, Гд҃и. *91, 9* Гд҃и. *91, 10* вразѝ Твоѝ, Гд҃и. *91, 16* пра́въ Гдь. *92, 1* Гдь воцрⷭ҇и́сѧ — — ѡ҆блече́сѧ Гдь. *92, 3* воздвиго́ша рѣ́ки, Гд҃и. *92, 5* ди́венъ въ высо́кихъ Гдь. *92, 6* Гд҃и. *93, 1* Бг҃ъ ѿмще́ній Гдь. *93, 3* доко́лѣ грѣ́шницы, Гд҃и. *93, 5* лю́ди Твоѧ̀, Гд҃и. *93, 7* не ᲂу҆́зритъ Гдь (Т. Jah). *93, 11* Гдь вѣ́сть. *93, 12* а҆́ще нака́жеши, Гд҃и (Jah). *93, 14* не ѿри́нетъ Гдь. *93, 17* а҆́ще не Гдь. *93, 18* млⷭ҇ть Твоѧ̀, Гд҃и. *93, 22* бы́сть мнѣ̀ Гдь. *93, 23* и҆ возда́стъ и҆̀мъ Гдь (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ) — — погꙋби́тъ ѧ҆̀ Гдь. *94, 1* возра́дꙋемсѧ Гдⷭ҇еви. *94, 3* ве́лій Гдь. *94, 6* воспла́чемсѧ пред̾ Гдⷭ҇емъ. *95, 1* воспо́йте Гдⷭ҇еви — — воспо́йте Гдⷭ҇еви. *95, 2* воспо́йте Гдⷭ҇еви. *95, 4* ве́лій Гдь. *95, 5* Гдь же небеса̀ сотворѝ. *95, 7* принеси́те Гдⷭ҇еви — — принеси́те Гдⷭ҇еви. *95, 8* принеси́те Гдⷭ҇еви. *95, 9* поклони́тесѧ Гдⷭ҇еви. *95, 10* Гдь воцрⷭ҇и́сѧ. *96, 1* Гдь воцрⷭ҇и́сѧ. *96, 5* ѿ лица̀ Гдⷭ҇а (Т. Domini). *96, 8* сꙋде́бъ ра́ди Твои́хъ, Гд҃и. *96, 9* Ты̀ Гдь. *96, 10* лю́бѧщіи Гдⷭ҇а — — храни́тъ Гдь (Амвр. и С. Онъ). *96, 12* весели́тесѧ, првⷣнїи, ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ. *97, 1* воспо́йте Гдⷭ҇еви — — сотворѝ Гдь (В., Амвр. и Т. нѣтъ, С. Онъ). *97, 2* сказа̀ Гдь. *97, 5* по́йте Гдⷭ҇еви. *97, 6* вострꙋби́те пред̾ црⷭ҇емъ Гдⷭ҇емъ. *98, 1* Гдь воцрⷭ҇и́сѧ. *98, 2* Гдь въ Сїѡ́нѣ. *98, 5* возноси́те Гдⷭ҇а. *98, 6* призыва́хꙋ Гдⷭ҇а. *98, 8* Гд҃и. *98, 9* возноси́те Гдⷭ҇а — — ст҃ъ Гдь. *99, 2* рабо́тайте Гдⷭ҇еви. *99, 3* Гдь то́й є҆́сть. *99, 5* бл҃гъ Гдь. *100, 1* воспою̀ Тебѣ̀, Гд҃и. *101, 1* пред̾ Гдⷭ҇емъ. *101, 2* Гд҃и, ᲂу҆слы́ши. *101, 13* Ты́ же, Гд҃и. *101, 17* сози́ждетъ Гдь. *101, 19* восхва́лѧтъ Гдⷭ҇а. *101, 20* Гдь съ нбⷭ҇сѐ. *101, 23* рабо́тати Гдⷭ҇еви. *101, 26* Ты̀, Гд҃и (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Господи*). *102, 1* благословѝ, дꙋшѐ моѧ̀, Гдⷭ҇а. *102, 2* благословѝ, дꙋшѐ моѧ̀, Гдⷭ҇а. *102, 6* творѧ́й млⷭ҇тыни Гдь. *102, 8* млⷭ҇тивъ Гдь. *102, 11* ᲂу҆тверди́лъ є҆́сть Гдь (В., Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Господи*). *102, 13* ᲂу҆ще́дри Гдь. *102, 19* Гдь на нбⷭ҇си̂. *102, 20* благослови́те Гдⷭ҇а. *102, 21* благослови́те Гдⷭ҇а. *102, 22* благослови́те Гдⷭ҇а — — благословѝ, дꙋшѐ моѧ̀, Гдⷭ҇а. *103, 1* благословѝ, дꙋ-

шѐ моѧ̀, Гдⷭ҇а. Гдⷭ҇и. *103, 24* дѣла̀ Твоѧ̑, Гдⷭ҇и. *103, 31* возвеселитсѧ Гдⷭ҇ь. *103, 33* воспою̀ Гдⷭ҇еви. *103, 34* возвеселю́сѧ ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ. *103, 35* благословѝ, дꙋшѐ моѧ̀, Гдⷭ҇а. *104, 1* и҆сповѣ́дайтесѧ Гдⷭ҇еви. *104, 3* се́рдце и҆щꙋ́щихъ Гдⷭ҇а. *104, 4* взыщи́те Гдⷭ҇а. *104, 7* то́й Гдⷭ҇ь. *105, 1* и҆сповѣ́дайтесѧ Гдⷭ҇еви. *105, 4* помѧнѝ на́съ, Гдⷭ҇и. *105, 34* речѐ Гдⷭ҇ь. *105, 40* разгнѣ́васѧ ꙗ҆́ростїю Гдⷭ҇ь. *105, 44* ви́дѣ Гдⷭ҇ь (Амвр. *Господь*, В. и Т. нѣтъ, С. Онъ). *105, 47* Гдⷭ҇и. *105, 48* блгⷭ҇ве́нъ Гдⷭ҇ь. *106, 1* и҆сповѣ́дайтесѧ Гдⷭ҇еви. *106, 2* и҆зба́вленнїи Гдⷭ҇емъ. *106, 6* воззва́ша ко Гдⷭ҇ꙋ. *106, 8* да и҆сповѣ́дѧтсѧ (разночт. да и҆сповѣ́дѧтъ) Гдⷭ҇еви. *106, 13* воззва́ша ко Гдⷭ҇ꙋ. *106, 15* да и҆сповѣ́дѧтсѧ (разночт. да и҆сповѣ́дѧтъ) Гдⷭ҇еви. *106, 19* воззва́ша ко Гдⷭ҇ꙋ. *106, 21* да и҆сповѣ́дѧтсѧ (разночт. да и҆сповѣ́дѧтъ) Гдⷭ҇еви. *106, 28* воззва́ша ко Гдⷭ҇ꙋ. *106, 31* да и҆сповѣ́дѧтсѧ (разночт. да и҆сповѣ́дѧтъ) Гдⷭ҇еви. *107, 4* въ лю́дехъ, Гдⷭ҇и. *108, 14* пред̾ Гдⷭ҇емъ. *108, 15* пред̾ Гдⷭ҇емъ. *108, 20* ѿ Гдⷭ҇а. *108, 21* Ты̀, Гдⷭ҇и, Гдⷭ҇и (Т. o, Jehova Domine). *108, 26* Гдⷭ҇и. *108, 27* Ты̀, Гдⷭ҇и. *108, 30* и҆сповѣ́мсѧ Гдⷭ҇еви. *109, 1* речѐ Гдⷭ҇ь Гдⷭ҇еви (Т. Domino) моемꙋ̀. *109, 2* по́слетъ тѝ Гдⷭ҇ь. *109, 4* клѧ́тсѧ Гдⷭ҇ь. *109, 5* Гдⷭ҇ь (Т. Dominus) ѡ҆ деснꙋ́ю. *110, 1* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀, Гдⷭ҇и. *110, 4* щедръ Гдⷭ҇ь. *111, 1* боѧ́йсѧ Гдⷭ҇а. *111, 8* ᲂу҆пова́ти на Гдⷭ҇а. *112, 1* хвали́те, ѻ҆́троцы, Гдⷭ҇а (С. Господни). *112, 4* высо́къ над̾ всѣ́ми ꙗ҆зы̑ки Гдⷭ҇ь. *112, 5* ꙗ҆́кѡ Гдⷭ҇ь. *113, 9* не на́мъ, Гдⷭ҇и. *113, 17* ᲂу҆пова̀ на Гдⷭ҇а. *113, 18* ᲂу҆пова̀ на Гдⷭ҇а. *113, 19* боѧ́щїисѧ Гдⷭ҇а ᲂу҆пова́ша на Гдⷭ҇а. *113, 20* Гдⷭ҇ь — — блгⷭ҇ви́лъ е҆́сть на́съ. *113, 21* боѧ́щыѧсѧ Гдⷭ҇а. *113, 22* да приложи́тъ Гдⷭ҇ь. *113, 23* блгⷭ҇ослове́ни вы̀ Гдⷭ҇еви. *113, 24* нбⷭ҇о нбⷭ҇сѐ Гдⷭ҇еви. *113, 25* восхвалѧ́тъ Тѧ̀, Гдⷭ҇и (Т. Jah). *113, 26* благослови́мъ Гдⷭ҇а (Т. Jah). *114, 1* ᲂу҆слы́шитъ Гдⷭ҇ь. *114, 4* Гдⷭ҇и, и҆зба́ви — — млⷭ҇тивъ Гдⷭ҇ь. *114, 5* хранѧ́й младе́нцы Гдⷭ҇ь. *114, 6* Гдⷭ҇ь блгⷭ҇одѣ́йствова. *114, 8* благоᲂу҆гождꙋ̀ пред̾ Гдⷭ҇емъ. *115, 3* возда́мъ Гдⷭ҇еви. *115, 5* Гдⷭ҇еви возда́мъ. *115, 6* чтⷭ҇на̀ пред̾ Гдⷭ҇емъ (Амвр. «предъ очима Божіима», С. въ очахъ Господнихъ). *115, 7* Гдⷭ҇и. *115, 9* Гдⷭ҇еви возда́мъ. *116, 1* хвали́те Гдⷭ҇а. *117, 1* и҆сповѣ́дайтесѧ Гдⷭ҇еви. *117, 4* боѧ́щїисѧ Гдⷭ҇а. *117, 5* призва́хъ Гдⷭ҇а (Т. Jah). *117, 6* Гдⷭ҇ь мнѣ̀ помо́щникъ. *117, 7* Гдⷭ҇ь мнѣ̀ помо́щникъ. *117, 8* надѣ́ѧтисѧ на Гдⷭ҇а. *117, 9* ᲂу҆пова́ти на Гдⷭ҇а. *117, 13* Гдⷭ҇ь прїѧ́тъ. *117, 14* пѣ́нїе моѐ Гдⷭ҇ь (Т. Jah). *117, 18* наказа́ мѧ Гдⷭ҇ь (Т. Jah). *117, 19* и҆сповѣ́мсѧ Гдⷭ҇еви (Т. Jah). *117, 23* ѿ Гдⷭ҇а. *117, 24* сотворѝ Гдⷭ҇ь. *117, 25* Гдⷭ҇и, спⷭ҇си́ же: ѻ҆, Гдⷭ҇и, поспѣ́ши же. *117, 27* Бгⷭ҇ъ Гдⷭ҇ь. *117, 29* и҆сповѣ́дайтесѧ Гдⷭ҇еви. *118, 12* блгⷭ҇ве́нъ е҆сѝ, Гдⷭ҇и. *118, 31* Гдⷭ҇и. *118, 33* законоположѝ мнѣ̀, Гдⷭ҇и. *118, 41* Гдⷭ҇и. *118, 52* сꙋдбы̑ Твоѧ̑ ѿ вѣ́ка, Гдⷭ҇и. *118, 55* и҆́мѧ Твоѐ, Гдⷭ҇и. *118, 57* ча́сть моѧ̀ е҆сѝ, Гдⷭ҇и. *118, 64* млⷭ҇ти Твоеѧ̀, Гдⷭ҇и. *118, 65* Гдⷭ҇и. *118, 68* блгⷭ҇ъ е҆сѝ Ты̀, Гдⷭ҇и (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Господи*).

118, 75 разꙋмѣхъ, Гдⷭ҇и. *118, 85* зако́нъ Тво́й, Гдⷭ҇и (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *118, 89* во вѣкъ, Гдⷭ҇и. *118, 97* зако́нъ Твой, Гдⷭ҇и (Амвр., Т. и С. нѣтъ). *118, 107* Гдⷭ҇и, живи́ мѧ̀. *118, 108* бл҃говоли́ же, Гдⷭ҇и. *118, 126* вре́мѧ сотвори́ти Гдⷭ҇еви. *118, 137* пра́въ є҆сѝ, Гдⷭ҇и. *118, 145* ᲂу҆слы́ши мѧ̀, Гдⷭ҇и. *118, 149* ᲂу҆слы́ши, Гдⷭ҇и. *118, 151* бли́з є҆сѝ Ты̀, Гдⷭ҇и. *118, 156* щедро́ты Твоѧ̑ мнѡ́ги, Гдⷭ҇и. *118, 159* Гдⷭ҇и, по млⷭ҇ти Твое́й. *118, 166* ча́ѧхъ сп҃нїѧ Твоегѡ̀, Гдⷭ҇и. *118, 168* пре́д Тобо́ю, Гдⷭ҇и (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *118, 169* пре́д Тѧ̀, Гдⷭ҇и. *118, 170* пре́д Тѧ̀, Гдⷭ҇и (В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *118, 174* сп҃нїе Твоѐ, Гдⷭ҇и. *119, 1* ко Гдⷭ҇ꙋ. *119, 2* Гдⷭ҇и, и҆зба́ви. *120, 2* по́мощь моѧ̀ ѿ Гдⷭ҇а. *120, 5* Гдⷭ҇ь сохрани́тъ тѧ̀, Гдⷭ҇ь покро́въ тво́й. *120, 7* Гдⷭ҇ь сохрани́тъ — — дꙋшꙋ̀ твою̀ Гдⷭ҇ь (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Господь*). *120, 8* Гдⷭ҇ь сохрани́тъ. *121, 9* ра́ди Гдⷭ҇а. *122, 2* ко Гдⷭ҇ꙋ. *122, 3* поми́лꙋй на́съ, Гдⷭ҇и. *123, 1* а҆́ще не Гдⷭ҇ь. *123, 2* а҆́ще не Гдⷭ҇ь. *123, 6* бл҃гве́нъ Гдⷭ҇ь. *123, 8* во и҆́мѧ Гдⷭ҇а. *124, 1* надѣ́ющїисѧ на Гдⷭ҇а. *124, 2* Гдⷭ҇ь ѡ҆́крестъ лю́дїй Свои́хъ. *124, 3* не ѡ҆ста́витъ Гдⷭ҇ь (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Господь*). *124, 4* ᲂу҆бл҃жѝ, Гдⷭ҇и. *124, 5* ѿведе́тъ Гдⷭ҇ь. *125, 1* возврати́ти Гдⷭ҇ꙋ. *125, 2* возвели́чилъ є҆́сть Гдⷭ҇ь. *125, 3* возвели́чилъ є҆́сть Гдⷭ҇ь. *125, 4* возвратѝ, Гдⷭ҇и. *126, 1* а҆́ще не Гдⷭ҇ь — — а҆́ще не Гдⷭ҇ь. *127, 1* боѧ́щїисѧ Гдⷭ҇а. *127, 5* боѧ́йсѧ Гдⷭ҇а. *127, 6* бл҃гви́тъ тѧ̀ Гдⷭ҇ь. *128, 4* Гдⷭ҇ь пра́въ. *129, 1* воззва́хъ къ Тебѣ̀, Гдⷭ҇и, Гдⷭ҇и (Т. Domine). *129, 3* на́зриши, Гдⷭ҇и, Гдⷭ҇и (Т. Jah, Domine). *129, 4* потерпѣ́хъ Тѧ̀, Гдⷭ҇и — — ᲂу҆пова̀ дꙋша̀ моѧ̀ на Гдⷭ҇а (Т. Dominum). *129, 5* да ᲂу҆пова́етъ І҆и҃ль на Гдⷭ҇а. *129, 6* ᲂу҆ Гдⷭ҇а млⷭ҇ть. *130, 1* Гдⷭ҇и. *130, 3* да ᲂу҆пова́етъ І҆и҃ль на Гдⷭ҇а. *131, 1* помѧнѝ, Гдⷭ҇и. *131, 2* клѧ́тсѧ Гдⷭ҇еви. *131, 5* ѡ҆брѧ́щꙋ мѣ́сто Гдⷭ҇еви. *131, 8* воскрⷭ҇нѝ, Гдⷭ҇и. *131, 11* клѧ́тсѧ Гдⷭ҇ь. *131, 13* и҆збра̀ Гдⷭ҇ь. *132, 3* заповѣ́да Гдⷭ҇ь. *133, 1* благослови́те Гдⷭ҇а. *133, 2* благослови́те Гдⷭ҇а. *133, 3* благослови́тъ тѧ̀ Гдⷭ҇ь. *134, 1* хвали́те, рабѝ Гдⷭ҇а (С. Господни). *134, 3* хвали́те Гдⷭ҇а (Т. Jah), ꙗ҆́кѡ бл҃гъ Гдⷭ҇ь. *134, 4* и҆збра̀ Себѣ̀ Гдⷭ҇ь (Т. Jah). *134, 5* ве́лїй Гдⷭ҇ь, и҆ Гдⷭ҇ь (В. Deus, Т. Dominum) на́шъ. *134, 6* восхотѣ̀ Гдⷭ҇ь. *134, 13* Гдⷭ҇и. *134, 14* сꙋди́ти и҆́мать Гдⷭ҇ь. *134, 19* благослови́те Гдⷭ҇а — — благослови́те Гдⷭ҇а — — благослови́те Гдⷭ҇а. *134, 20* боѧ́щїисѧ Гдⷭ҇а, благослови́те Гдⷭ҇а. *134, 21* бл҃гве́нъ Гдⷭ҇ь. *135, 1* и҆сповѣ́дайтесѧ Гдⷭ҇еви. *135, 3* и҆сповѣ́дайтесѧ Гдⷭ҇еви (Т. Dominum). *135, 23* помѧнꙋ̀ ны̀ Гдⷭ҇ь (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *136, 7* помѧнѝ, Гдⷭ҇и. *137, 1* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀, Гдⷭ҇и (Амвр. «*Господи*», Т. и С. нѣтъ). *137, 4* да и҆сповѣ́дѧтсѧ Тебѣ̀, Гдⷭ҇и. *137, 6* высо́къ Гдⷭ҇ь. *137, 8* Гдⷭ҇ь возда́стъ — — Гдⷭ҇и. *138, 1* Гдⷭ҇и, и҆скꙋси́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *138, 4* сѐ, Гдⷭ҇и. *138, 21* Гдⷭ҇и. *139, 1* и҆змѝ мѧ̀, Гдⷭ҇и. *139, 4* сохранѝ мѧ̀, Гдⷭ҇и. *139, 7* рѣ́хъ Гдⷭ҇еви — — внꙋшѝ, Гдⷭ҇и. *139, 8* Гдⷭ҇и, Гдⷭ҇и (Т. Domine). *139, 9* не преда́ждь менѐ, Гдⷭ҇и. *139, 13* сотвори́тъ

Гдь. *140, 1* Гди, воззвах. *140, 3* положи, Гди. *140, 8* къ Тебѣ, Гди, Гди (Т. Domine). *141, 2* ко Гдꙋ воззвах — — ко Гдꙋ. *141, 6* воззвах къ Тебѣ, Гди. *142, 1* Гди, оуслыши. *142, 7* оуслыши мѧ, Гди. *142, 8* скажи мнѣ, Гди (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Господи). 142, 9* изми мѧ ѿ врагъ моихъ, Гди. *142, 11* имене Твоегѡ ради, Гди. *143, 1* блгвенъ Гдь. *143, 3* Гди. *143, 5* Гди, преклони. *143, 15* имже Гдь. *144, 3* велій Гдь. *144, 8* млтивъ Гдь. *144, 9* благъ Гдь. *144, 10* Тебѣ, Гди. *144, 13* вѣренъ Гдь (Т. нѣтъ, С. *вѣренъ Господь....). 144, 14* оутверждаетъ Гдь. *144, 17* прпбнъ Гдь. *144, 18* близъ Гдь. *144, 20* хранитъ Гдь. *145, 1* хвали, дꙋше моѧ, Гда. *145, 2* восхвалю Гда. *145, 5* оупованіе егѡ на Гда. *145, 7* Гдь рѣшитъ. *145, 8* Гдь оумꙋдрѧетъ слѣпцы: Гдь возводитъ низверженныѧ: Гдь любитъ прпбники. *145, 9* Гдь хранитъ. *145, 10* воцрится Гдь. *146, 1* хвалите Гда (Т. Jah). *146, 2* зиждай Ієрлима Гдь. *146, 5* велій Гдь (Т. Dominus). *146, 6* пріемлѧй кроткіѧ Гдь. *146, 7* начните Гдеви. *146, 11* блговолитъ Гдь. *147, 1* похвали, Ієрлиме, Гда. *148, 1* хвалите Гда. *148, 7* хвалите Гда. *149, 1* воспойте Гдеви. *149, 4* блговолитъ Гдь. *150, 6* да хвалитъ Гда (Т. Jah). *151, 3* возвѣститъ Гдеви (Амвр. и Т. нѣтъ) — — Самъ Гдь (Амвр. и Т. нѣтъ). *151, 5* не блговоли въ нихъ Гдь (Амвр. и Т. нѣтъ).

ГОСПОДЬ (ὁ κύριος, dominus) —господинъ.

κύριος переводится также (см. выше): «господинъ».

11, 5 кто намъ господь есть. *122, 2* въ рꙋкꙋ господій (С. господъ). *135, 3* исповѣдайтеся Гдеви господій (С. господствующихъ).

ГОСПОЖА (ἡ κυρία, domina, Т. hera)—госпожа.

122, 2 въ рꙋкꙋ госпожи своеѧ.

ГОТОВЪ (ἕτοιμος, paratus, præparatus, Т. erectus)—готовъ, готовый.

16, 12 левъ готовъ на ловъ (Амвр. «льву алчущему растерзати», Т. leonis appetentis rapere, С. льву жаждущему добычи). *32, 14* ѿ готоваго жилища Сво, егѡ (Амвр. «отъ жилища пребыванія Своего», Т. e loco habitationis Suæ, С. съ престола, на которомъ возсѣдаетъ). *37, 18* на раны готовъ (Т. comparatus, С. близокъ). *56, 8* готово сердце мое, Бже, готово сердце мое. *92, 2* готовъ (Амвр. «утвердися», Т. stabile *est*, С. утвержденъ) прстолъ Твой. *107, 2* готово сердце мое, Бже, готово сердце мое (второй фразы у Амвр. и Т. нѣтъ, С. *готово....). 111, 8* готово (Амвр. «утвердися», Т. erecto, С. твердо) сердце егѡ.

ГРАДЪ (ἡ πόλις, civitas, Т. civitas, urbs)—градъ: городъ.

9, 7 грады разрꙋшилъ еси. *30, 22* во градъ ѡграждеиіѧ. *45, 5* веселѧтъ градъ Бжій. *47, 2* во градѣ Бга нашегѡ. *47, 3* градъ (Т. urbe) Црѧ великагѡ. *47, 9* во градѣ Гда силъ, во градѣ Бга нашегѡ. *54, 10* прерѣканіе во градѣ. *58, 7* ѡбыдꙋтъ градъ. *58, 15*

ѡбыдѹтъ градъ. *59, 11* во градъ ѡграждєнїѧ. *68, 36* созиждѹтсѧ гради. *71, 16* процвѣтѹтъ ѿ града (Амвр. «отъ града жителіе», Т. cives, С. въ городахъ люди). *72, 20* во градѣ Твоємъ (этой фразы у Т. и С. нѣтъ). *86, 3* градє Бжїй. *100, 8* ѿ града Гднѧ. *106, 4* града ѡбитєлнагѡ нє ѡбрѣтоша. *106, 7* внити во градъ ѡбитєлный. *106, 36* составиша грады ѡбитєлны. *107, 11* во градъ ѡграждєнїѧ. *121, 3* зиждємый ꙗкѡ градъ. *126, 1* аще нє Гдь сохранитъ градъ. *138, 20* прїимѹтъ въ сѹєтѹ грады Твоѧ (Амвр. «враговъ Твоихъ», Т. inimicos Tuos, С. враги Твои).

ГРА́ДЪ (ἡ χάλαζα, grando)—градъ.

17, 13 градъ и ѹглїє ѻгнєнноє. *77, 47* ѹби градомъ. *77, 48* прєдадє градѹ. *104, 32* положи дождѝ ихъ грады. *148, 8* градъ, снѣгъ, голоть.

ГРО́БЪ (ὁ τάφος, sepulchrum)—гробъ.

5, 10 гробъ ѿвєрстъ гортань ихъ. *48, 12* гроби (Амвр. и С. «домы», Т. domos) ихъ. *67, 7* живѹщыѧ во гробѣхъ (Амвр. «въ безводныхъ *мѣстахъ*», Т. locum aridissimum, С. въ знойной пустынѣ). *87, 6* спѧщїи во гробѣ. *87, 12* єда повѣсть кто во гробѣ млть Твою.

ГРО́МЪ (ἡ βροντή, tonitru)—громъ.

76, 19 гласъ грома Твоєгѡ. *103, 7* ѿ гласа грома Твоєгѡ.

ГРѢХОПАДЕ́НІЕ (τὸ παράπτωμα, delictum, Т. error)—грѣхопаденіе, прегрѣшеніе.

18, 13 грѣхопадєнїѧ (Т. errores, С. погрѣшности) кто разѹмѣєтъ. *21, 2* словєса грѣхопадєнїй (Амвр. «рыканія», Т. rugitus, С. вопля) моихъ.

ГРѢ́ХЪ (ἡ ἁμαρτία, peccatum, delictum, Т. improbitas, defectio, peccatum, iniquitas, crimen)—грѣхъ, согрѣшеніе, беззаконіе, нечестіе, развращеніе.

9, 36 взыщєтсѧ грѣхъ (Т. improbit., С. нечестіе) єгѡ. *18, 14* ѡчищѹсѧ ѿ грѣха (Т. defectione, С. развращенія) вєлика. *24, 7* грѣхъ юности моєѧ. *24, 11* ѡчти грѣхъ (Т. iniquitatem, С. согрѣшеніе) мой. *24, 18* ѡстави всѧ грѣхи моѧ. *31, 1* ихже прикрышасѧ грѣси. *31, 2* ємѹже нє вмѣнитъ Гдь грѣха. *31, 5* грѣха (Т. iniquitat., С. беззаконія) моєгѡ нє покрыхъ. *37, 4* ѿ лица грѣхъ моихъ. *37, 19* попєкѹсѧ ѡ грѣсѣ моємъ. *39, 7* ѡ грѣсѣ нє взыскалъ єси. *49, 21* грѣхи твоѧ (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр. и Т. нѣтъ, С. *грѣхи твои*). *50, 4* ѿ грѣха моєгѡ ѡчти мѧ. *50, 5* грѣхъ мой. *50, 7* во грѣсѣхъ роди мѧ мати моѧ. *50, 11* ѿ грѣхъ моихъ. *58, 4* нижє грѣхъ мой. *58, 13* грѣхъ ѹстъ ихъ. *77, 38* ѡчтитъ грѣхи ихъ. *78, 9* ѡчти грѣхи нашѧ. *84, 3* покрылъ єси всѧ грѣхи ихъ. *108, 7* да бѹдєтъ въ грѣхъ. *108, 14* грѣхъ матєрє єгѡ да нє ѡчиститсѧ. *140, 4* нєпщєвати вины ѡ грѣсѣхъ (Амвр. «еже содѣяти дѣла въ беззаконіи», Т. ad agitandum actiones per improbitatem, С. для извиненія дѣлъ грѣховныхъ).

ГРѢ́ШЕНЪ (ἁμαρτωλός, peccator, Т. peccator, improbus)—грѣшный, нечестивый, грѣшникъ, нечестивецъ.

У Тремеллія въ одномъ только 1-мъ псалмѣ стоитъ peccator, въ остальныхъ—improbus; сообразно съ этимъ, и въ Сvнодальномъ переводѣ въ 1-мъ псалмѣ переведено—грѣшный, въ остальныхъ—нечестивый.

1, 1 на пꙋти грѣшныхъ (Т. peccatorum, С. грѣшныхъ) не ста. *7, 10* да скончаетсѧ ѕлоба грѣшныхъ. *9, 24* хвалимь есть грѣшный. *9, 25* раздражи Гда грѣшный. *9, 36* сокрꙋши мышцꙋ грѣшномꙋ. *31, 10* мнѡги раны грѣшномꙋ. *36, 12* назираетъ грѣшный правагo. *36, 16* паче богатства грѣшныхъ многа. *36, 17* мышцы грѣшныхъ сокрꙋшатсѧ. *36, 21* заемлетъ грѣшный. *36, 32* смотрѧетъ грѣшный правнаго. *38, 2* внегда востати грѣшномꙋ. *70, 4* изъ рꙋки грѣшнагѡ. *74, 9* испіютъ вси грѣшніи. *74, 11* всѧ рѡги грѣшныхъ сломлю. *93, 13* изрыетсѧ грѣшномꙋ ꙗма. *100, 8* избиваахъ всѧ грѣшныѧ. *118, 119* непщевахъ всѧ грѣшныѧ. *124, 3* не ѡставитъ Гдь жезла грѣшныхъ. *140, 5* елей же грѣшнагѡ (Амвр. «избраннѣйшій», Т. præstantissimum, С. лучшій) да не намаститъ главы моеѧ. *145, 9* пꙋть грѣшныхъ погꙋбитъ.

ГРѢШНИКЪ (ὁ ἁμαρτωλός, peccator, Т. peccator, improbus)—грѣшникъ, нечестивый.

Помимо нижеуказанныхъ случаевъ, во всѣхъ остальныхъ въ Сvнодальномъ переводѣ стоитъ нечестивый.

1, 5 не воскреснꙋтъ нечестивіи на сꙋдъ, ниже грѣшницы (Т. peccatores, С. грѣшники) въ совѣтъ праведныхъ. *3, 8* зꙋбы грѣшникѡвъ сокрꙋшилъ еси. *9, 17* ꙋвѧзе грѣшникъ. *9, 18* да возвратѧтсѧ грѣшницы во адъ. *10, 2* грѣшницы налѧкоша лꙋкъ. *10, 6* ѡдождитъ на грѣшники. *27, 3* не привлецы мене со грѣшники. *33, 22* смерть грѣшникѡвъ (С. грѣшника) люта. *36, 10* и не бꙋдетъ грѣшника. *36, 14* мечь извлекоша грѣшницы. *36, 19* грѣшницы погибнꙋтъ. *36, 34* внегда потреблѧтисѧ грѣшникомъ. *36, 40* изметъ ихъ ѿ грѣшникъ. *49, 16* грѣшникꙋ (С. грѣшнику) же рече Бгъ. *57, 4* ѿчꙋждишасѧ грѣшницы. *57, 11* рꙋцѣ свои ꙋмыетъ въ крови грѣшника. *67, 3* да погибнꙋтъ грѣшницы. *72, 3* миръ грѣшникѡвъ зрѧ. *72, 12* сіи грѣшницы. *81, 2* лица грѣшникѡвъ пріемлете. *90, 8* воздаѧніе грѣшникѡвъ ꙋзриши. *91, 8* внегда прозѧбоша грѣшницы. *93, 3* доколѣ грѣшницы, Гди, доколѣ грѣшницы восхвалѧтсѧ. *103, 35* да изчезнꙋтъ грѣшницы (Т. peccatores, С. грѣшники) ѿ земли. *105, 18* пламень попали грѣшники. *108, 6* постави на него грѣшника. *111, 10* грѣшникъ ꙋзритъ и прогнѣваетсѧ — — желаніе грѣшника погибнетъ. *118, 53* печаль пріѧтъ мѧ ѿ грѣшникъ. *118, 61* ꙋжѧ грѣшникъ ѡбѧзашасѧ мнѣ. *118, 95* мене ждаша грѣшницы. *118, 110* положиша грѣшницы сѣть мнѣ. *118, 155* далече ѿ грѣшникъ спніе. *128, 3* на хребтѣ моемъ дѣлаша грѣшницы (Амвр. «ораша орющіи», Т. araverunt aratores, С. орали оратаи). *128, 4* ссѣче выѧ грѣшникѡвъ. *138, 19* аще избіеши грѣшники. *139, 9* не предаждь мене, Гди, ѿ желаніѧ моегѡ грѣшникꙋ. *140, 10* падꙋтъ во мрежꙋ свою грѣшницы. *144, 20* всѧ грѣшники потребитъ. *146, 6* смирѧѧй же грѣшники до земли.

ГРѢШНИЧЬ (τοῦ ἁμαρτωλοῦ,

peccatoris, T. improbi) — грѣшниковъ (грѣшника, нечестиваго).

35, 12 рꙋка̀ грѣшнича (С. грѣшника). *54, 4* ѿ стꙋже́нїѧ грѣшнича (С. нечестиваго). *81, 4* и҆з̾ рꙋкѝ грѣшничи (С. нечестиваго) и҆зба́вите є҆го̀. *83, 11* не́же жи́ти мѝ въ селе́нїихъ грѣшничихъ (T. improbitatis, С. нечестія). *96, 10* и҆з̾ рꙋкѝ грѣшничи (С. нечестиваго) и҆зба́витъ. *108, 2* ᲂу҆ста̀ грѣшнича (С. нечестивыя). *139, 4* сохрани́ мѧ, Гдⷭ҇и, и҆з̾ рꙋкѝ грѣшничи (С. нечестиваго).

ГРѦДЫЙ (ἐρχόμενος, venturus, veniens, qui venit) — грядущій, приходящій, будущій.

21, 31 возвѣсти́тъ Гдⷭ҇еви ро́дъ грѧдꙋщїй (Амвр. «въ родъ», T. in quaque ætate, С. во вѣкъ). *70, 18* ро́дꙋ всемꙋ грѧдꙋщемꙋ. *117, 26* блгⷭ҇ве́нъ грѧдый во и҆́мѧ Гдⷭ҇не. *125, 6* грѧдꙋще же (Амвр. «но приходяй», T. и С. нѣтъ) прїидꙋтъ.

ГРѦСТИ (ἔρχεσθαι, venire, T. venire, advenire)—идти.

ἔρχεσθαι переводится также (см. ниже): «прїити».

95, 13 ꙗ҆́кѡ грѧде́тъ, ꙗ҆́кѡ грѧде́тъ сꙋди́ти зе́млѝ. *97, 9* ꙗ҆́кѡ грѧде́тъ.

ГꙊБИТЕЛЬ (ὁ λοιμός, pestilentia, язва, зараза, чума, T. derisor, насмѣшникъ) — губитель: вредный, пагубный человѣкъ.

Срвн. Дѣян. 24, 5.

1, 1 на сѣда́лищи гꙋби́телей (С. развратителей) не сѣде.

ГꙊСЕНИЦА (ὁ βροῦχος, bruchus, T. melolontha)—гусеница.

104, 34 прїидо́ша прꙋзи и҆ гꙋсеницы.

ГꙊСЛИ (ἡ κιθάρα, cithara) — гусли.

32, 2 и҆сповѣдайтесѧ Гдⷭ҇еви въ гꙋслехъ. *42, 4* и҆сповѣмсѧ Тебѣ въ гꙋслехъ. *56, 9* воста́ни, ѱалти́рю и҆ гꙋсли. *70, 22* воспою̀ Тебѣ въ гꙋслехъ. *80, 3* ѱалти́рь кра́сенъ съ гꙋсльми. *91, 4* съ пѣснїю въ гꙋслехъ. *97, 5* по́йте Гдⷭ҇еви въ гꙋслехъ, въ гꙋслехъ и҆ гла́сѣ ѱало́мстѣ. *107, 3* воста́ни, ѱалти́рю и҆ гꙋсли. *146, 7* по́йте Бг҃ови на́шемꙋ въ гꙋслехъ. *150, 3* хвали́те Є҆го̀ во ѱалти́ри и҆ гꙋслехъ.

Д.

ДА (ἵνα, ut, ὅπως, ut, ꙗ҆́кѡ да)— да, чтобъ, дабы, пусть.

Союзъ «да», означающій повелительное наклоненіе при глаголахъ будущаго времени, весьма рѣдко встрѣчается въ Греческомъ текстѣ (ἵνα).

2, 12 да не когда̀ прогнѣваетсѧ. *5, 11* да ѿпадꙋтъ. *5, 12* да возвеселѧ́тсѧ. *6, 2* да не ꙗ҆́ростїю Твое́ю ѡ҆блпчи́ши менѐ. *6, 11* да постыдѧтсѧ — — да возвратѧ́тсѧ. *7, 3* да не когда̀ похи́титъ. *7, 5* да ѿпадꙋ. *7, 6* да поже́нетъ — — да пости́гнетъ. *7, 10* да сконча́етсѧ. *9, 11* да ᲂу҆пова́ютъ. *9, 15* да (ὅπως ἄν, ut) возвѣщꙋ. *9, 18* да возвратѧ́тсѧ. *9, 20* да не крѣпи́тсѧ — — да сꙋдѧтсѧ. *9, 21* да разꙋмѣютъ. *9, 32* да не ви́дитъ. *9, 33* да вознесе́тсѧ. *9, 35* да

пре́данъ бꙋ́детъ. 9, 39 да (ἵνα, ut) не приложи́тъ. 12, 4 да не когда̀ оу҆сн҃ꙋ. 12, 5 да не когда̀ рече́тъ. 15, 8 да (ἵνα) не подви́жꙋсѧ. 16, 2 о҆́чи мои̑ да ви́дита. 16, 4 да не (ἂν μή, ut non) возглаго́лютъ. 16, 5 да (ἵνα) не подви́жꙋтсѧ. 17, 47 да вознесе́тсѧ. 20, 9 да ѡ҆брѧ́щетсѧ — — да ѡ҆брѧ́щетъ. 21, 9 да и҆зба́витъ е҆го̀, да сп҃се́тъ. 21, 12 да не ѿстꙋ́пиши. 21, 24 да оу҆бои́тсѧ. 24, 1 да не постыжꙋ́сѧ во вѣ́къ, нижѐ да посмѣ́ютъ ми сѧ. 24, 3 да постыдѧ́тсѧ. 24, 20 да не постыжꙋ́сѧ. 25, 9 да не погꙋби́ши. 26, 14 да крѣпи́тсѧ. 27, 1 да не премолчи́ши — — да не когда̀ премолчи́ши. 29, 13 да воспое́тъ. 30, 2 да не постыжꙋ́сѧ. 30, 18 да не постыжꙋ́сѧ — — да постыдѧ́тсѧ. 30, 19 нѣ́мы да бꙋ́дꙋтъ. 30, 25 да крѣпи́тсѧ. 32, 8 да оу҆бои́тсѧ — — да подви́жꙋтсѧ. 33, 3 да оу҆слы́шатъ. 34, 4 да постыдѧ́тсѧ — — да возвратѧ́тсѧ. 34, 5 да бꙋ́дꙋтъ. 34, 6 да бꙋ́детъ. 34, 8 да прії́детъ — — да ѡ҆бы́метъ — — да впаде́тъ. 34, 19 да не возра́дꙋютсѧ. 34, 22 да не премолчи́ши. 34, 24 да не возра́дꙋютсѧ. 34, 25 да не рекꙋ́тъ — — нижѐ да рекꙋ́тъ. 34, 26 да постыдѧ́тсѧ — — да ѡ҆блекꙋ́тсѧ. 34, 27 да возра́дꙋютсѧ — — да рекꙋ́тъ вы́нꙋ, да возвели́читсѧ. 35, 12 да не прії́детъ — — да не подви́житъ. 36, 15 да вни́детъ — — да сокрꙋша́тсѧ. 37, 2 да не ꙗ҆́ростїю Твое́ю ѡ҆бличи́ши. 37, 17 да не когда̀ пора́дꙋютъ ми сѧ. 38, 14 да (ἵνα, ut) почі́ю. 39, 12 да застꙋ́питѣ. 39, 15 да постыдѧ́тсѧ — — да возвратѧ́тсѧ. 39, 16 да прі́имꙋтъ.

39, 17 да возра́дꙋютсѧ — — да рекꙋ́тъ — — да возвели́читсѧ. 40, 3 да сохрани́тъ — — да оу҆блажи́тъ — — да не преда́стъ. 40, 4 да помо́жетъ. 47, 12 да возвесели́тсѧ — — да возра́дꙋютсѧ. 47, 14 ꙗ҆́кѡ да (ὅπως ἂν) повѣ́сте. 49, 22 да не когда̀ похи́титъ. 50, 6 ꙗ҆́кѡ да (ὅπως ἂν) ѡ҆правди́шисѧ. 50, 20 да сози́ждꙋтсѧ. 54, 16 да прії́детъ — — да сни́дꙋтъ. 55, 10 да возвратѧ́тсѧ. 56, 1 да не растли́ши. 57, 1 да не растли́ши. 58, 1 да не растли́ши. 58, 6 да не оу҆щедри́ши. 58, 12 да не когда̀ забꙋ́дꙋтъ. 58, 13 да бꙋ́дꙋтъ. 59, 7 ꙗ҆́кѡ да (ὅπως ἂν) и҆зба́вѧтсѧ. 62, 6 да и҆спо́лнитсѧ. 65, 4 да покло́нитсѧ — — да пое́тъ. 65, 7 да не возно́сѧтсѧ. 65, 18 да не оу҆слы́шитъ. 66, 4 да и҆сповѣ́дѧтсѧ — — да и҆сповѣ́дѧтсѧ. 66, 5 да возвеселѧ́тсѧ и҆ да возра́дꙋютсѧ. 66, 6 да и҆сповѣ́дѧтсѧ — — да и҆сповѣ́дѧтсѧ. 66, 8 да оу҆боѧ́тсѧ. 67, 2 да воскре́снетъ — — да бѣжа́тъ. 67, 3 да и҆сче́знꙋтъ — — да поги́бнꙋтъ. 67, 4 да возвеселѧ́тсѧ, да возра́дꙋютсѧ — — да насладѧ́тсѧ. 67, 6 да смѧтꙋ́тсѧ. 67, 24 ꙗ҆́кѡ да (ὅπως ἂν) ѡ҆мо́читсѧ. 68, 7 да не постыдѧ́тсѧ — — нижѐ да посра́мѧтсѧ. 68, 15 да (ἵνα) не оу҆глѣ́бнꙋ, да и҆зба́влюсѧ. 68, 16 да не потопи́тъ — — нижѐ да пожре́тъ. 68, 23 да бꙋ́детъ. 68, 24 да помрача́тсѧ. 68, 25 да пости́гнетъ. 68, 26 да бꙋ́детъ — — да не бꙋ́детъ. 68, 28 да не вни́дꙋтъ. 68, 29 да потребѧ́тсѧ — — да не напи́шꙋтсѧ. 68, 30 да прії́метъ. 68, 33 да оу҆зрѧ́тъ. 68, 35 да восхвалѧ́тъ.

69, 3 да постыдѧтсѧ — — да возвратѧтсѧ. *69, 4* да возвратѧтсѧ. *69, 5* да возрадꙋютсѧ — — да глаголютъ выну, да возвеличитсѧ. *70, 1* да не постыжꙋсѧ. *70, 8* да исполнѧтсѧ — — да воспою. *70, 13* да постыдѧтсѧ — — да ѡблекꙋтсѧ. *71, 3* да воспріимꙋтъ. *73, 21* да не возвратитсѧ. *74, 1* да не растлиши. *77, 6* ꙗкѡ да (ὅπως ἂν) познаетъ. *77, 7* да (ἵνα) положатъ. *77, 8* да (ἵνα) не бꙋдꙋтъ. *77, 44* да не піютъ. *78, 8* да предварѧтъ. *78, 10* да не когда рекꙋтъ — — да оувѣстсѧ. *78, 11* да внидетъ. *79, 18* да бꙋдетъ. *81, 5* да подвижатсѧ. *82, 13* да наслѣдимъ. *82, 18* да постыдѧтсѧ. *82, 19* да познаютъ. *85, 11* да возвеселитсѧ. *85, 17* да видѧтъ. *87, 3* да внидетъ. *88, 14* да оукрѣпитсѧ. *90, 12* да не когда преткнеши. *91, 8* ꙗкѡ да (ὅπως ἂν) потребѧтсѧ. *91, 16* да возвѣстѧтъ. *93, 20* да не прибꙋдетъ. *95, 9* да подвижитсѧ. *95, 11* да возвеселѧтсѧ — — да подвижитсѧ. *96, 1* да радꙋетсѧ — — да веселѧтсѧ. *96, 7* да постыдѧтсѧ. *97, 7* да подвижитсѧ. *98, 1* да гнѣваютсѧ — — да подвижитсѧ. *98, 3* да исповѣдѧтсѧ. *101, 2* да пріидетъ. *101, 19* да напишетсѧ. *103, 34* да оусладитсѧ. *103, 35* да изчезнꙋтъ. *104, 3* да возвеселитсѧ. *104, 45* ꙗкѡ да (ὅπως ἂν) сохранѧтъ. *105, 23* да не погꙋбитъ. *106, 2* да рекꙋтъ. *106, 8* да исповѣдѧтсѧ (разночт. да исповѣдѧтъ). *106, 15* да исповѣдѧтсѧ (разночт. да исповѣдѧтъ). *106, 21* да исповѣдѧтсѧ (разночт. да исповѣдѧтъ). *106, 22* да пожрꙋтъ — — да возвѣстѧтъ. *106, 31* да исповѣдѧтсѧ (разночт. да исповѣдѧтъ). *106, 32* да вознесꙋтъ. *107, 7* ꙗкѡ да (ὅπως ἂν) избавѧтсѧ. *108, 6* да станетъ. *108, 7* да изыдетъ — — да бꙋдетъ. *108, 8* да бꙋдꙋтъ — — да пріиметъ. *108, 9* да бꙋдꙋтъ. *108, 10* да преселѧтсѧ — — да изгнани бꙋдꙋтъ. *108, 11* да взыщетъ — — да восхитѧтъ. *108, 12* да не бꙋдетъ — — ниже да бꙋдетъ. *108, 13* да бꙋдꙋтъ — — да потребитсѧ. *108, 14* да воспомѧнетсѧ — — да не ѡчиститсѧ. *108, 15* да бꙋдꙋтъ — — да потребитсѧ. *108, 19* да бꙋдетъ. *108, 27* да разꙋмѣютъ. *108, 28* да постыдѧтсѧ. *108, 29* да ѡблекꙋтсѧ. *113, 10* да не когда рекꙋтъ. *113, 16* да бꙋдꙋтъ. *113, 22* да приложитъ. *117, 2* да речетъ. *117, 3* да речетъ. *117, 4* да рекꙋтъ. *118, 11* ꙗкѡ да (ὅπως ἂν) не согрѣшꙋ. *118, 41* да пріидетъ. *118, 71* ꙗкѡ да (ὅπως ἂν) наꙋчꙋсѧ. *118, 76* да оутѣшитъ. *118, 77* да пріидꙋтъ. *118, 78* да постыдѧтсѧ. *118, 79* да ѡбратѧтъ. *118, 80* ꙗкѡ да (ὅπως ἂν) не постыжꙋсѧ. *118, 101* ꙗкѡ да (ὅπως ἂν) сохраню. *118, 122* да не ѡклеветаютъ. *118, 133* да не ѡбладаетъ. *118, 169* да приближитсѧ. *118, 170* да внидетъ. *118, 173* да бꙋдетъ. *123, 1* да речетъ. *124, 3* ꙗкѡ да (ὅπως ἂν) не прострꙋтъ. *128, 1* да речетъ. *128, 5* да постыдѧтсѧ. *128, 6* да бꙋдꙋтъ. *129, 2* да бꙋдꙋтъ. *129, 5* да оуповаетъ. *130, 3* да оуповаетъ. *134, 18* да бꙋдꙋтъ. *137, 4* да исповѣдѧтсѧ. *137, 5* да воспоютъ. *139, 9* да не когда вознесꙋтсѧ. *140, 2* да исправитсѧ. *140, 5* да не намаститъ. *144,*

10 да исповѣдятся — — да благословятъ. *144, 21* да благословитъ. *146, 1* да оусладится. *148, 5* да восхвалятъ. *148, 13* да восхвалятъ. *149, 2* да возвеселится. *149, 3* да восхвалятъ — — да поютъ. *150, 6* да хвалитъ.

ДАБЫ (ὄφελον, utinam)—дабы, чтобы.

118, 5 дабы (С. о, если бы) исправилися.

ДАВІДОВЪ (τοῦ Δαβίδ, David, Т. Davidis)—Давидовъ (Давида).

29, 1 дому Двдова. *90 (въ надп.)* пѣсни Двдовы. *121, 5* въ дому Двдовѣ. *151 (въ надп.)* Двдовъ (Амвр., В. и Т. нѣтъ).

ДАВІДЪ (ὁ Δαβίδ, David, съ Евр. «любимый, другъ, возлюбленный»)—Давидъ, царь и пророкъ Израильскій, младшій сынъ Іессея.

1 (въ надп.) ψаломъ Двду (у LXX, В., Амвр. и Т. нѣтъ). *2 (въ надп.)* ψаломъ Двду (В., Амвр. и Т. нѣтъ). *3, 1* ψаломъ Двду. *4, 1* ψаломъ Двду. *5, 1* ψаломъ Двду. *6, 1* ψаломъ Двду. *7, 1* ψаломъ Двду. *8, 1* ψаломъ Двду. *9, 1* ψаломъ Двду. *10 (въ надп.)* ψаломъ Двду. *11, 1* ψаломъ Двду. *12, 1* ψаломъ Двду. *13 (въ надп.)* ψаломъ Двду. *14 (въ надп.)* ψаломъ Двду. *15 (въ надп.)* столпописаніе Двду. *16 (въ надп.)* млтва Двду. *17, 1* отроку Гдню Двду. *17, 51* хрісту Своему Двду. *18, 1* ψаломъ Двду. *19, 1* ψаломъ Двду. *20, 1* ψаломъ Двду. *21, 1* ψаломъ Двду. *22 (въ надп.)* ψаломъ Двду. *23 (въ надп.)* ψаломъ Двду. *24 (въ надп.)* ψаломъ Двду. *25 (въ надп.)* ψаломъ Двду. *26 (въ надп.)* ψаломъ Двду. *27 (въ надп.)* ψаломъ Двду. *28 (въ надп.)* ψаломъ Двду. *30, 1* ψаломъ Двду. *31 (въ надп.)* ψаломъ Двду. *32 (въ надп.)* ψаломъ Двду. *33, 1* ψаломъ Двду (Амвр. и Т. нѣтъ). *34 (въ надп.)* ψаломъ Двду. *35, 1* отроку Гдню Двду. *36 (въ надп.)* ψаломъ Двду. *37, 1* ψаломъ Двду. *38, 1* пѣснь Двду. *39, 1* ψаломъ Двду. *40, 1* ψаломъ Двду. *41, 1* ψаломъ Двду (Амвр., В., Т. и С. нѣтъ). *42 (въ надп.)* ψаломъ Двду (Амвр., Т. и С. нѣтъ). *50, 1* ψаломъ Двду. *51, 1* разума Двду. *51, 2* пріиде Двдъ. *52, 1* разума Двду. *53, 1* разума Двду. *53, 2* Двдъ скрыся въ насъ. *55, 1* Двду. *56, 1* Двду. *57, 1* Двду. *58, 1* Двду. *59, 1* Двду. *60, 1* Двду ψаломъ. *61, 1* ψаломъ Двду. *62, 1* ψаломъ Двду. *63, 1* ψаломъ Двду. *64, 1* пѣснь Двду. *66, 1* пѣсни Двду. *67, 1* пѣсни Двду (Амвр., Т. и С. нѣтъ). *68, 1* ψаломъ Двду. *69, 1* въ конецъ Двду. *70 (въ надп.)* Двду (Амвр., Т. и С. нѣтъ) ψаломъ. *71 (въ надп.)* ψаломъ Двду (В., Амвр., Т. нѣтъ, С. *Давида*). *72 (въ надп.)* пѣсни Двда (Амвр., Т. и С. нѣтъ). *77, 70* избра Двда. *85 (въ надп.)* млтва Двду. *88, 4* клятся Двду. *88, 21* обрѣтохъ Двда. *88, 36* аще Двду солжу. *88, 50* клялся еси Двду. *92 (въ надп.)* пѣсни Двду (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Давида*). *93 (въ надп.)* ψаломъ Двду (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Давида*). *94 (въ надп.)* пѣсни Двду (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Давида*). *95 (въ надп.)* пѣсни Двду (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Давида*). *96 (въ надп.)* ψаломъ Двду (Амвр. и Т.

нѣтъ, С. *Давида*). *97 (въ надп.)* ѱалóмъ Дв҃дꙋ (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Давида*). *98 (въ надп.)* ѱалóмъ Дв҃дꙋ (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Давида*). *99 (въ надп.)* ѱалóмъ Дв҃дꙋ (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Давида*). *100 (въ надп.)* ѱалóмъ Дв҃дꙋ. *102 (въ надп.)* ѱалóмъ Дв҃дꙋ. *103 (въ надп.)* ѱалóмъ Дв҃дꙋ (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Давида*). *107, 1* ѱалóмъ Дв҃дꙋ. *108 (въ надп.)* ѱалóмъ Дв҃дꙋ. *109 (въ надп.)* ѱалóмъ Дв҃дꙋ. *131, 1* помѧнѝ, Гд҃и, Дв҃да. *131, 10* Дв҃да рáди. *131, 11* клѧ́тсѧ Гдь Дв҃дꙋ. *131, 17* возращꙋ̀ рóгъ Дв҃дови. *136 (въ надп.)* Дв҃дꙋ (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Давида*). *137 (въ надп.)* ѱалóмъ Дв҃дꙋ. *138 (въ надп.)* въ конéцъ Дв҃дꙋ. *139 (въ надп.)* ѱалóмъ Дв҃дꙋ. *140 (въ надп.)* ѱалóмъ Дв҃дꙋ. *141, 1* рáзꙋма Дв҃дꙋ. *142 (въ надп.)* ѱалóмъ Дв҃дꙋ. *143 (въ надп.)* ѱалóмъ Дв҃дꙋ. *143, 10* ѝзбавлѧ́ющемꙋ Дв҃да. *144 (въ надп.)* ѱалóмъ Дв҃дꙋ.

ДА́ВЪ (δούς, dans, qui dedit)—давшій.

65, 9 не дáвшагѡ (Т. permittit, С. далъ) во смѧтéніе. *103, 28* дáвшꙋ Тебѣ̀. *135, 21* дáвшемꙋ (С. отдалъ) зéмлю.

ДА́ЖЕ (ἕως, usque)—даже, нежели, чѣмъ.

ἕως переводится также (см. ниже): «дондеже».

38, 14 прéжде дáже не ѿидꙋ̀ (LXX, В., Т. и С. нѣтъ). *41, 5* дáже до дóмꙋ. *48, 20* внидетъ дáже до рóда ѻ҆тéцъ свои́хъ, дáже до вѣ́ка не ᲂу҆́зритъ. *56, 11* дáже до ѡ҆блакъ. *70, 18* дáже до стáрости. *70, 19* дáже до вы́шнихъ. *79, 12* дáже (Т. и С. нѣтъ) до рѣкъ. *89, 3* прéжде дáже (LXX, В., Т. и С. нѣтъ) горáмъ не бы́ти. *99, 5* дáже до рóда. *118, 67* прéжде дáже (LXX, В., Т. и С. нѣтъ) не смири́ти ми сѧ.

ДАЛЕ́ЧЕ (μακρόθεν, μακράν, longe, T. in longinquo, procul)—далеко, вдали.

9, 22 ѿстоѝ далéче (μακρόθεν). *21, 2* далéче ѿ сп҃сéніѧ. *64, 6* сꙋ́щихъ въ мóри далéче. *118, 155* далéче ѿ грѣ́шникъ сп҃сéніе.

ДА́РЪ (τὸ δῶρον, munus, donum, T. munus, donarium)—даръ.

44, 13 дщѝ Тѵ́рова съ дáры. *67, 30* принесꙋ́тъ царíе дáры. *71, 10* дáры принесꙋ́тъ — — дáры приведꙋ́тъ. *75, 12* принесꙋ́тъ дáры.

ДА́ТИ (διδόναι, dare, tribuere, T. edere, donare, indere, dare, exponere, disponere, tradere, apponere)—дать, давать, даровать.

1, 3 плóдъ свóй дáстъ (С. приноситъ). *2, 8* дáмъ тѝ. *4, 8* дáлъ є҆сѝ (Т. indideris, С. исполнилъ) весéліе. *13, 7* ктò дáстъ. *14, 5* сребрà своегѡ̀ не дадè (Амвр. «дастъ», Т. exponit, С. отдаетъ). *15, 10* нижè дáси прп҃бномꙋ. *17, 14* дадè глáсъ. *17, 36* дáлъ мѝ є҆сѝ защищéніе. *17, 41* врагѡ́въ мои́хъ дáлъ (С. обратилъ) мѝ є҆сѝ хребéтъ. *19, 5* дáстъ тѝ. *20, 3* дáлъ є҆сѝ. *20, 5* дáлъ є҆сѝ. *20, 7* дáси є҆мꙋ̀ (Амвр. «положилъ еси его въ», Т. disposuisti, С. положилъ) бл҃гословéніе. *27, 4* дáждь (С. воздай) и҆̀мъ — — дáждь (С. воздай) и҆̀мъ. *28, 11* лю́демъ Свои́мъ дáстъ. *36, 4* дáстъ (С. исполнитъ) тѝ. *36, 21* прв҃ный — — даéтъ. *36, 26* взаи́мъ + даéтъ (δανείζει, commodat, T. mutuat)

прѣный. *38, 9* да́лъ мѧ̀ є҆сѝ (Амвр. «не даждь мя», Т. ne exponas me, С. не предавай меня). *43, 12* да́лъ (Амвр. «положилъ», Т. tradidisti, С. отдалъ) є҆сѝ на́съ. *45, 7* дадѐ гла́съ. *48, 8* не да́стъ. *50, 10* слꙋ́хꙋ моемꙋ̀ да́си (ἀκουτιεῖς με, auditui meo dabis, Амвр. «даждь ми слышати», Т. facito, ut audiam, С. дай мнѣ услышать) ра́дость и҆ весе́лїе. *50, 18* да́лъ бы́хъ ѹ҆́бѡ. *52, 7* кто̀ да́стъ. *54, 7* кто̀ да́стъ. *54, 23* не да́стъ (Т. non permittet). *56, 4* дадѐ въ поноше́нїе (Амвр. «поноситъ», Т. afficiens eum probro, С. посрамитъ). *59, 6* да́лъ є҆сѝ (С. даруй). *59, 13* да́ждь (Т. cedo, С. подай) на́мъ. *60, 6* да́лъ є҆сѝ. *65, 2* дади́те (С. воздайте) сла́вꙋ. *66, 7* дадѐ пло́дъ. *67, 12* да́стъ глаго́лъ. *67, 34* да́стъ гла́сꙋ Своемꙋ̀. *67, 35* дади́те (С. воздайте) сла́вꙋ. *67, 36* да́стъ си́лꙋ. *68, 22* да́ша въ снѣ́дь. *71, 1* ца́рєви да́ждь (С. даруй). *73, 14* да́лъ є҆сѝ (С. отдалъ). *76, 18* гла́съ да́ша (Т. ediderunt, С. издавали). *77, 20* мо́жетъ да́ти. *77, 24* дадѐ и҆̀мъ. *77, 46* дадѐ (С. отдалъ) ржѣ̀. *77, 55* по жре́бїю дадѐ (ἐκληροδότησεν, sorte divisit). *77, 66* поноше́нїе вѣ́чное дадѐ (Т. indidit, С. предалъ). *80, 3* дади́те тѷмпа́нъ. *83, 7* блгⷭ҇ве́нїе да́стъ (Амвр. «одѣетъ», Т. operit, С. покрываетъ). *83, 12* сла́вꙋ да́стъ. *84, 8* да́ждь на́мъ. *84, 13* да́стъ блгⷭ҇ть — — да́стъ пло́дъ. *85, 16* да́ждь держа́вꙋ. *98, 7* дадѐ и҆̀мъ. *103, 12* даду́тъ (Т. edentia vocem, С. издаютъ) гла́съ. *103, 27* да́ти пи́щꙋ. *104, 11* тебѣ̀ да́мъ. *104, 44* дадѐ и҆̀мъ. *105, 15* дадѐ (Т. tradens, С. исполнилъ) и҆̀мъ проше́нїе и҆́хъ. *105, 46* и҆ дадѐ а҆̀ въ щедро́ты пре́дъ всѣ́ми (Т. adeo ut conciliaret illis misericordiam, С. и возбуждалъ къ нимъ сострадание). *107, 13* да́ждь (cedo, С. подай) на́мъ. *110, 5* пи́щꙋ дадѐ. *110, 6* да́ти и҆̀мъ. *111, 9* дадѐ ѹ҆бѡ́гимъ. *113, 9* да́ждь сла́вꙋ. *113, 24* зе́млю же дадѐ. *118, 49* ѹ҆пова́нїе да́лъ мѝ є҆сѝ (ἐφήλπισας, spem dedisti, Амвр. «обнадежилъ еси», Т. spem fecisti, С. повелѣлъ уповать). *120, 3* не да́ждь (Т. ne permittat, С. не дастъ). *123, 6* не дадѐ на́съ. *126, 2* да́стъ возлю́бленнымъ. *131, 4* да́мъ со́нъ. *134, 12* дадѐ (С. отдалъ) зе́млю. *144, 15* дае́ши и҆̀мъ.

ДА́ТИСѦ (δίδοσθαι, dari)—быть дану.

71, 15 да́стсѧ є҆мꙋ̀. *119, 3* да́стсѧ тебѣ̀.

ДАѦ,-ѦИ (διδούς, dans, qui dat; κιχρῶν, qui commodat, Т. qui mutuo dat)—дающій, дарующій.

17, 48 даѧ́й ѿмще́нїе мнѣ̀ (Т. Qui præstat ultiones, С. мстящій за меня). *111, 5* блгъ мꙋ́жъ ще́дрѧ и҆ даѧ̀ (κιχρῶν, qui commodat, Амвр. «взаимъ даетъ», Т. mutuo dat, С. взаймы дастъ). *135, 25* даѧ́й пи́щꙋ. *143, 10* даю́щемꙋ (С. дарующему) спⷭ҇нїе. *145, 7* даю́щаго пи́щꙋ. *146, 9* даю́щемꙋ скотѡ́мъ. *147, 5* даю́щагѡ (Т. qui edit) снѣ́гъ.

ДАѦНІЕ (τὸ δόμα, donum)—даръ.

67, 19 прїѧ́лъ є҆сѝ даѧ̑нїѧ (δόματα, В. и Т. dona, С. дары).

ДАѲА́НЪ (ὁ Δαθάν, Dathan, съ Евр. «источникъ»)—Даѳанъ, сынъ Еліава, внукъ Рувима, со-

ставившій съ братомъ своимъ Авирономъ, левитомъ Кореемъ и другими заговоръ противъ Моисея и Аарона и наказанный за сіе отъ Бога страшною казнію.

105, 17 пожре̑ Даѳа́на.

ДВА́ (δύο, duo, T. bis) — два (дважды).

61, 12 двоѧ̀ (Амвр. «двакраты», T. bis, C. дважды) сїѧ̀ слы́шахъ.

ДВАНА́ДЕСѦТЬ (δώδεκα, duodecim)—двѣнадцать.

59, 2 двана́десѧть ты́сѧщъ.

ДВЕ́РЬ (ἡ θύρα, janua, ostium)—дверь.

73, 6 две́ри (Амвр. «изваянія», T. sculpturas, C. рѣзьбы) є҆гѡ̀ вкꙋ́пѣ. *77, 23* две́ри не́бсѐ ѿве́рзе. *140, 3* две́рь (B. ostium) ѡ҆гражде́нїѧ ѿ ᲂу҆стна́хъ мои́хъ (Амвр. «огради дверь устенъ моихъ», T. custodiens *moderare*, quicquid efferunt labia mea, C. огради двери устъ моихъ).

ДВИ́ЖѦСѦ,-Щ҃ЇСѦ (σαλευόμενος, nutans, T. indesinenter vagans)—движущійся.

108, 10 движꙋ́щесѧ (Амвр. «скитающеся», C. нѣтъ) да пресела́тсѧ.

ДВО́РЪ (ἡ αὐλή, atrium; ἡ ἔπαυλις, habitatio, castellum) — дворъ, жилище.

ἔπαυλις переводится также (см. ниже): «стогна».

28, 2 во дво́рѣ ст҃ѣмъ є҆гѡ̀ (Амвр. «въ великолѣпіи святыни», T. in decoro sanctitatis, C. въ благолѣпномъ святилищѣ *Его). 64, 5* всели́тсѧ во дво́рѣхъ Твои́хъ. *68, 26* да бꙋ́детъ дво́ръ (ἔπαυλις, C. жилище) и҆́хъ пꙋ́стъ. *83, 3* во дворы̀ Гд҃ни. *83, 11* во дво́рѣхъ Твои́хъ. *91, 14* во дво́рѣхъ Бг҃а на́шегѡ. *95, 8* вхо́дите во дворы̀ є҆гѡ̀. *95, 9* во дво́рѣ ст҃ѣмъ є҆гѡ̀ (Амвр. «во благолѣпіи святѣмъ», T. in decore sanctitatis, C. во благолѣпіи святыни). *99, 4* во дворы̀ є҆гѡ̀. *115, 10* во дво́рѣхъ до́мꙋ Гд҃нѧ. *121, 2* во дво́рѣхъ (Амвр. «во вратѣхъ», T. intra portas, C. во вратахъ) твои́хъ, І҆ерⷭ҇ли́ме. *133, 1* во дво́рѣхъ (Амвр. и T. нѣтъ, C. *во дворахъ)* до́мꙋ Бг҃а на́шегѡ. *134, 2* во дво́рѣхъ до́мꙋ Бг҃а на́шегѡ.

ДЕ́БРЬ (ἡ φάραγξ, vallis, convallis)—долъ, долина.

59, 2 порази̑ є҆дѡ́ма въ де́бри соле́й (C. въ долинѣ Соляной). *103, 10* и҆сто́чники въ де́брехъ.

ДЕННИ́ЦА (ὁ ἑωσφόρος, lucifer)—денница.

109, 3 и҆з̾ чре́ва пре́жде денни́цы роди́хъ Тѧ̀ (Амвр. «изъ чрева денницы Тебѣ роса юношества Твоего», T. ab utero, Tibi *aderit* ros juventæ Tuæ accuratissime, C. изъ чрева прежде денницы подобно росѣ рожденіе Твое).

ДЕ́НЬ (ἡ ἡμέρα, dies, T. dies, tempus) день.

1, 2 поꙋчи́тсѧ де́нь (T. interdiu) и҆ но́щь. *7, 12* на всѧ́къ де́нь (T. quotidie). *12, 3* де́нь и҆ но́щь. *17, 1* въ де́нь, въ ѻ҆́ньже (T. qua die, C. когда) и҆зба́ви. *17, 19* въ де́нь (T. in tempore) ѡ҆ѕлобле́нїѧ. *18, 3* де́нь дни̑ ѿры́гаетъ глаго́лъ. *19, 2* въ де́нь (T. tempore) печа́ли. *19, 10* въ ѻ҆́ньже а҆́ще де́нь (T. quo tempore, C. когда). *20, 5* долготꙋ̀ дні́й (C. долгоденствіе). *21, 3* воззовꙋ̀ во дни̑ (T. interdiu, C. днемъ). *22, 6* всѧ̑ дни̑ живота̀ моегѡ̀ — — въ долготꙋ̀ дні́й

(T. tempora). *24, 5* терпѣхъ вѐсь дєнь. *26, 4* всѧ̑ днѝ живота̀ моегѡ̀. *26, 5* въ дєнь (T. tempore) ѕѡ́лъ моихъ. *31, 3* вѐсь дєнь. *31, 4* дєнь (T. interdiu) и҆ нощь. *33, 13* любѧ̑й днѝ (C. долгоденствіе). *34, 28* вѐсь дєнь. *36, 13* прїидетъ дєнь є҆гѡ̀. *36, 19* во днєхъ гла́да. *36, 26* вѐсь дєнь. *37, 7* вѐсь дєнь. *37, 13* вѐсь дєнь поꙋча́хꙋсѧ. *38, 5* число̀ днїй моихъ. *38, 6* положи́лъ є҆сѝ днѝ моѧ̑. *40, 2* въ дєнь (T. tempore) лю́тъ. *41, 4* дєнь (T. interdiu) и҆ но́щь — — на всѧ́къ дєнь (B. и T. quotidie). *41, 9* въ дєнь (T. interdiu, C. днемъ). *41, 11* на всѧ́къ дєнь (T. quotidie). *43, 2* во днєхъ (T. temporibus) и҆̑хъ, во днєхъ (T. temporibus) дре́внихъ. *43, 9* вѐсь дєнь. *43, 16* вѐсь дєнь. *43, 23* оу҆мерщвлѧ́емсѧ вѐсь дєнь (T. quotidie, C. всякій день). *48, 6* въ дєнь (T. temporibus) лю́тъ. *49, 15* въ дєнь (T. tempore) скорби. *51, 3* вѐсь дєнь (T. omni die, C. всегда). *54, 11* днемъ (T. interdiu) и҆ нощїю. *54, 24* не преполовѧ́тъ днїй свои́хъ. *55, 2* вѐсь дєнь. *55, 3* вѐсь дєнь. *55, 4* въ дєнь (T. *qua* die, C. когда). *55, 6* вѐсь дєнь. *55, 10* въ ѻ҆́ньже а҆́ще дєнь (T. quo die, C. когда). *58, 17* въ дєнь скорби. *60, 7* днѝ на днѝ царе́вы приложи́ши, лѣ́та є҆гѡ̀ до днѐ (Амвр., T. и C. нѣтъ) ро́да и҆ ро́да. *60, 9* дєнь ѿ днѐ (Амвр. «на всякъ день», T. quotidie, C. всякій день). *67, 20* бл҃гове́нъ Гдⷭ҇ь дєнь днѐ (Амвр. «на всякъ день», B. и T. quotidie, C. всякій день). *70, 8* вѐсь дєнь. *70, 15* вѐсь дєнь (T. quotidie, C. всякій день). *70, 24* вѐсь дєнь (T. quotidie, C. всякій день). *71, 7* во днєхъ (T. temporibus) є҆гѡ̀. *71, 15* вѐсь дєнь (C. всякій день). *72, 10* и҆ днїе и҆спо́лнени ѡ҆брѧщꙋтсѧ въ ни́хъ (Амвр. «и *аки* воды исполненныя *чаши* проливаются ими», T. quum aquæ pleni *poculi* exprimuntur ipsis, C. и пьютъ воду полною чашею). *72, 14* вѐсь дєнь (T. quotidie, C. всякій день). *73, 16* Твой є҆́сть дєнь. *73, 22* вѐсь дєнь (T. quotidie, C. вседневное). *76, 3* въ дєнь (T. tempore) скорби. *76, 6* помы́слихъ днѝ (T. tempora) пе́рвыѧ. *77, 9* въ дєнь (T. tempore) бра́ни. *77, 14* во днѝ (T. interdiu, C. днемъ). *77, 33* днїе и҆̑хъ. *77, 42* въ дєнь. *80, 4* во бл҃гозна́менитый дєнь. *83, 11* дєнь є҆ди́нъ. *85, 3* вѐсь дєнь. *85, 7* въ дєнь (T. tempore) скорби. *87, 2* во днѝ (T. interdiu, C. днемъ) воззва́хъ. *87, 10* вѐсь дєнь. *87, 18* вѐсь дєнь. *88, 17* возра́дꙋютсѧ вѐсь дєнь. *88, 30* днїе не́ба. *88, 46* оу҆ма́лилъ є҆сѝ днѝ вре́мене. *89, 5* дєнь вчера́шнїй. *89, 9* днїе на́ши. *89, 10* днїе лѣ́тъ на́шихъ. *89, 15* во всѧ̑ днѝ — — за днѝ (Амвр. и C. «за лѣта», T. annis). *90, 5* во днѝ (T. interdiu, C. днемъ). *90, 16* долгото́ю днїй и҆спо́лню. *91, 1* въ дєнь сꙋббѡ́тный. *92 (въ надп.)* въ дєнь (Амвр. и T. нѣтъ, C. *день*) предсꙋббѡ́тный. *92, 6* въ долготꙋ̀ днїй. *93, 13* ѿ днїй лю́тыхъ. *94, 8* по днѝ и҆скꙋше́нїѧ. *95, 2* бл҃говѣсти́те дєнь ѿ днѐ. *101, 3* въ ѻ҆́ньже а҆́ще дєнь — — въ ѻ҆́ньже а҆́ще дєнь. *101, 4* днїе мои̑. *101, 9* вѐсь дєнь. *101, 12* днїе мои̑. *101, 24* оу҆мале́нїе днїй мои́хъ. *101, 25* во преполове́нїе днїй

мои́хъ. *102, 15* дні́є єгѡ̀. *108, 8* дні́є єгѡ̀. *109, 3* въ де́нь си́лы. *109, 5* въ де́нь гнѣ́ва. *114, 2* во дни̑ моѧ̑. *117, 24* се́й де́нь. *118, 84* коли́кѡ є҆́сть дні́й. *118, 91* пребыва́етъ де́нь (Амвр. «до дне сего», Т. hodie, С. донынѣ). *118, 97* ве́сь де́нь. *118, 164* седмери́цею дне́мъ (Т. quotidie, С. въ день). *120, 6* во дни̑ (Т. interdiu, С. днемъ). *127, 6* всѧ̑ дни̑ живота̀ твоегѡ̀. *135, 8* во ѡ҆бла́сть днѐ (Т. interdiu, С. днемъ). *136, 7* въ де́нь Їеⷬ҇ли́мль. *137, 3* въ ѻ҆́ньже а҆́ще де́нь. *138, 12* ꙗ҆́кѡ де́нь. *138, 16* во днє́хъ. *139, 2* ве́сь де́нь (Т. quotidie, С. всякій день). *139, 8* въ де́нь (Т. tempore) бра́ни. *142, 5* помѧнꙋ́хъ дни̑ дре́внїѧ. *143, 4* дні́є єгѡ̀. *144, 2* на всѧ́къ де́нь (Т. quotidie, С. всякій день). *145, 4* въ то́й де́нь.

ДЄРЖА́ВА (τὸ κραταίωμα, firmamentum; ἡ κραταίωσις, fortitudo; τὸ κράτος, fortitudo, potestas, imperium, Т. robur)—держава: сила, крѣпость, могущество, владычество.

κραταίωμα переводится также (см. ниже): «крѣпость», «утвержденіе».—κραταίωσις и κράτος переводится также (см. ниже): «крѣпость».

24, 14 держа́ва (κραταίωμα, Амвр. и С. «тайна», Т. arcanum) Гдⷭ҇ь. *30, 4* держа́ва (κραταίωσις, Амвр. «камень», Т. petra, С. каменная гора) моѧ̑. *58, 10* держа́вꙋ (Амвр. «крѣпость», С. сила) мою̀. *61, 12* держа́ва (Амвр. и С. «сила») Бж҃їѧ. *67, 36* да́стъ си́лꙋ и҆ держа́вꙋ (κραταίωσιν, Амвр. «силу», Т. vires, С. крѣпость). *85, 16* да́ждь держа́вꙋ (Амвр. и С. «крѣпость»). *88, 10* вл҃чествꙋеши держа́вою (Амвр. «надъ возвышеніемъ», Т. in superbiam, С. надъ яростью) морско́ю. *89, 11* кто̀ вѣ́сть держа́вꙋ (Амвр. «крѣпость», С. силу) гнѣ́ва Твоегѡ̀.

ДЄРЖА́ВЄНЪ (κράτιστος, præclarus, Т. amœnissimus, elegantissimus; κραταιός, fortis, potens)—державный: верховный, могущественный, сильный, славный, именитый.

κραταιός переводится также (см. ниже): «крѣпокъ».

15, 6 ѹ҆жѧ̑ нападо́ша мѝ въ держа́выхъ мои́хъ (Амвр. «въ веселыхъ мѣстахъ», Т. in locis amœnissimis, С. по прекраснымъ *мѣстамъ)*, и҆́бо достоѧ́нїе моѐ держа́вно (Амвр. «красно», Т. elegantissima, С. пріятно) є҆́сть мнѣ̀. *22, 5* ꙗ҆́кѡ держа́вна (Амвр. «преизливающися», Т. exuberans, С. преисполнена). *46, 10* ꙗ҆́кѡ Бж҃їи держа́внїи (κραταιοί, Амвр. и С. «щиты», Т. protectiones) земли̑. *85, 14* со́нмъ держа́вныхъ (κραταιῶν, Амвр. «сильныхъ», Т. violentorum, С. мятежниковъ) взыска́ша дꙋ́шꙋ мою̀.

ДЄРЖА́СѦ,-А́ЙСѦ (ἐχόμενος)—держащійся, слѣдующій (за кѣмъ).

93, 15 держа́щїисѧ є҆ѧ̀ (В. qui juxta illam, Амвр. «а по нему *будутъ»,* Т. post illud, С. за нимъ) вси̑ пра́вїи срⷣцемъ.

ДЄСНИ́ЦА (ἡ δεξιά, dextra)—десница: правая рука (пра́вица).

15, 11 въ десни́цѣ Твое́й. *16, 7* десни́цѣ Твое́й. *17, 36* десни́ца Твоѧ̀. *19, 7* десни́цы є҆гѡ̀. *20, 9* десни́ца Твоѧ̀. *25, 10* десни́ца (С. правая рука) и҆́хъ. *43, 4* десни́ца Твоѧ̀. *44, 5* десни́ца Твоѧ̀. *47, 11* десни́ца Твоѧ̀. *59, 7* сп҃си̑ десни́цею Твое́ю. *62, 9* прїѧ́тъ

десни́ца Твоѧ̀. *73, 11* десни́цꙋ Твою̀. *76, 11* десни́цы Вы́шнѧгѡ. *77, 54* десни́ца Е҆гѡ̀. *79, 16* насадѝ десни́ца Твоѧ̀. *79, 18* десни́цы Твоеѧ̀. *88, 14* вознесе́тсѧ десни́ца Твоѧ̀. *88, 26* десни́цꙋ є҆гѡ̀. *88, 43* возвы́силъ є҆сѝ десни́цꙋ. *89, 12* десни́цꙋ Твою̀ та́кѡ скажи́ ми (Амвр. «исчисляти дни тако научи насъ», Т. numerare dies nostros ita doce *nos*, С. научи насъ такъ исчислять дни наши). *97, 1* десни́ца Е҆гѡ̀. *107, 7* сп҃сѝ десни́цею Твое́ю. *117, 15* десни́ца Гд҃нѧ. *117, 16* десни́ца Гд҃нѧ вознесе́ мѧ, десни́ца Гд҃нѧ сотворѝ си́лꙋ. *136, 5* забве́на бꙋ́ди десни́ца моѧ̀. *137, 7* сп҃се́ мѧ десни́ца Твоѧ̀. *138, 10* ᲂу҆держи́тъ мѧ̀ десни́ца Твоѧ̀. *143, 8* десни́ца и҆̀хъ десни́ца непра́вды. *143, 11* десни́ца и҆̀хъ десни́ца непра́вды.

ДЕСНЫ́Й (δεξιός, τῆς δεξιᾶς, dexter) пра́вый: находящійся съ правой стороны.

Сюда отнесено также выраженіе «одесную», пишущееся слитно, но не раздѣльно, какъ бы то надлежало и какъ сіе явствуетъ изъ параллельныхъ случаевъ: «въ десныхъ» (Марк. 16, 5), «о десную страну» (Іоан. 21, 6).

15, 8 ѡ҆ деснꙋ́ю менѐ є҆́сть. *44, 10* ѡ҆ деснꙋ́ю тебѐ. *72, 23* ᲂу҆держа́лъ є҆сѝ рꙋ́кꙋ деснꙋ́ю (τῆς δεξιᾶς). *90, 7* ѡ҆ деснꙋ́ю тебѐ. *108, 6* ѡ҆ деснꙋ́ю є҆гѡ̀. *108, 31* ѡ҆ деснꙋ́ю ᲂу҆бо́гагѡ. *109, 1* сѣдѝ ѡ҆ деснꙋ́ю Менѐ. *109, 5* Гдь ѡ҆ деснꙋ́ю тебѐ. *120, 5* на рꙋ́кꙋ деснꙋ́ю. *141, 5* смотрѧ́хъ ѡ҆ деснꙋ́ю (С. на правую сторону).

ДЕСѦТОСТРꙊ́ННЕНЪ (δεκάχορδος, decachordus: decem chordas habens)—десятиструнный.

32, 2 во ѱалти́ри десѧтострꙋ́ннѣмъ. *91, 4* въ десѧтострꙋ́ннѣмъ ѱалти́ри. *143, 9* во ѱалти́ри десѧтострꙋ́ннѣмъ.

ДИ́ВЕНЪ (θαυμαστός, admirabilis, mirabilis, T. mirabilis, reverendus, formidabilis, magnificus)—дивный: удивительный, чудесный, чудный.

θαυμαστός переводится также (см. ниже): «чуденъ».

41, 5 ꙗ҆́кѡ пройдꙋ̀ въ мѣ́сто селе́ніѧ ди́вна (Амвр. «егда пріиду въ числѣ *многихъ*», Т. me fuisse transiturum in turba, С. потомучто я ходилъ въ многолюдствѣ). *64, 6* ди́венъ (Амвр. «въ страшныхъ знаменіихъ», Т. res reverendas, С. страшный) въ пра́вдѣ. *67, 36* ди́венъ (Амвр. и С. «страшенъ», Т. formidabilis) Бг҃ъ во ст҃ы́хъ Свои́хъ. *92, 5* ди́вны (Амвр. «крѣпкихъ», Т. irrumpentibus, С. сильныхъ) высѡ́ты морскі́ѧ: ди́венъ (Амвр. «крѣпльшій есть», Т. magnificentior, С. силенъ) въ высо́кихъ Гдь. *97, 1* ди́вна (Т. opera mirabilia, С. чудеса) сотворѝ Гдь. *117, 23* є҆́сть ди́венъ (С. дивно) во ѻ҆чесѣ́хъ на́шихъ. *118, 129* ди́вна (С. дивны) свидѣ́ніѧ Твоѧ̀. *130, 1* нижѐ въ ди́вныхъ па́че менѐ (Т. aut arduas supra quam conveniat mihi, С. и для меня недосягаемое).

ДИ́ВІЙ (ἄγριος, ferus, T. agrestis)—дикій.

79, 14 ди́вій (С. полевый) поѧдѐ и҆̀.

ДИ́ВНѠ (θαυμαστῶς, mirabiliter)—дивно: удивительно.

44, 5 наста́витъ тѧ̀ ди́внѡ (Амвр. «дивнымъ *дѣламъ*», Т. terribilibus gestis, С. дивныя дѣла). *75, 5* просвѣща́еши Ты̀ ди́внѡ (Амвр. «велелѣпенъ», Т. magnificus, С. могущественнѣе).

ДІАВОЛЪ (ὁ διάβολος, diabolus, T. adversans)—діаволъ.

108, 6 діаволъ да стане́тъ ѡ̓ деснꙋ́ю е҆гѡ̀.

ДНЕ́СЬ (σήμερον, hodie)—нынѣ.

2, 7 дне́сь роди́хъ тѧ̀. *94, 7* дне́сь а҆́ще гла́съ е҆гѡ̀ ᲂу҆слы́шите.

ДОБРОГЛА́СЕНЪ (εὐηχής, bene sonans, T. sonōrus)—сладкозвучный (*pulchram vocem habens*).

150, 5 хвали́те е҆го̀ въ кꙋмва́лѣхъ доброгла́сныхъ (С. звучныхъ).

ДОБРО́ТА (τὸ κάλλος, decor, forma, pulchritudo, T. decor, pulchritudo; ἡ καλλονή, species, pulchritudo, T. excellentia, gloria)—краса, красота.

29. 8 пода́ждь добро́тѣ (Амвр. «уставилъ еси на горѣ», T. constitueras in monte, С. укрѣпилъ гору) мое́й си́лꙋ. *44, 3* красе́нъ добро́тою (Амвр. «краснѣйшій», T. multo pulchrior, С. Ты прекраснѣе). *44, 5* добро́тою (T. decore, С. въ украшеніи) Твое́ю. *44. 12* возжела́етъ цр҃ь добро́ты (С. красоты) твоеѧ̀. *46. 5* добро́тꙋ (καλλονήν, С. красу) І҆а́кѡвлю. *77. 61* и҆ добро́тꙋ (T. gloriam, С. славу) и҆́хъ.

ДОБРЪ (καλός, bonus; ἡδύς, suavis, T. amoenus) добрый: благій, хорошій, прекрасный.

127, 2 добро̀ (καλῶς, В. и T. bene, С. благо) тебѣ̀ бꙋ́детъ. *132, 1* сѐ что̀ добро̀ (С. хорошо). *134, 3* ꙗ҆́кѡ добро̀ (ἡδύ, suave, Амвр. «красно», T. amœnum, С. сладостно). *151, 5* бра́тїѧ моѧ̀ добри̑ (В. и Т., Амвр. *нѣтъ,* С. прекрасны).

ДО́БРѢ (καλῶς, bene, T. optime)—хорошо.

32, 3 до́брѣ (С. стройно) по́йте.

ДО́ЖДЬ (ἡ βροχή, ὁ ὑετός, pluvia)—дождь.

67, 10 до́ждь (βρ.) во́ленъ. *71, 6* сни́детъ ꙗ҆́кѡ до́ждь. *104. 32* поло́жи дожди̑ (βρ.). *134, 7* мѡ́лнїи въ до́ждь сотвори̑. *146, 8* ᲂу҆готовлѧ́ющемꙋ землѝ до́ждь.

ДѠИКЪ (ὁ Δωήκ, Doёg, съ Евр. «боязливый», «робкій»)—Доикъ, Идумеянинъ, начальникъ пастуховъ Сауловыхъ, донесшій о пребываніи Давида у первосвященника Ахимелеха и избившій, по приказанію Саула, всѣхъ священниковъ въ Номвѣ.

51, 2 внегда̀ прїитѝ Дѡи́кꙋ (С. Доигъ).

ДОИ́ЛИЦА (ἡ λοχευομένη, fœtans)—доящая.

77, 71 ѿ дои́лицъ (С. доящихъ) поѧ́тъ е҆го̀.

ДОКО́ЛѢ (ἕως πότε, usquequo, quamdiu, quousque, T. quousque)—доколѣ: долго ли.

4, 3 доко́лѣ тѧжкосе́рдїи. *6. 4* Ты̀, Гд҇и, доко́лѣ. *12, 2* доко́лѣ, Гд҇и, забꙋ́деши мѧ̀ до конца̀; доко́лѣ ѿвраща́еши лицѐ Твоѐ ѿ менѐ. *12. 3* доко́лѣ положꙋ̀ совѣ́ты въ дꙋшѝ мое́й — — доко́лѣ вознесе́тсѧ вра́гъ мо́й. *61, 4* доко́лѣ належитѐ на человѣ́ка. *73, 10* доко́лѣ, Бж҇е, поно́ситъ вра́гъ. *78. 5* доко́лѣ, Гд҇и, прогнѣ́ваешисѧ. *79. 5* доко́лѣ гнѣ́ваешисѧ. *81, 2* доко́лѣ сꙋ́дите непра́вдꙋ. *88, 47* доко́лѣ, Гд҇и, ѿвраща́ешисѧ. *89, 13* Гд҇и, доко́лѣ. *93, 3* доко́лѣ грѣ́шницы, Гд҇и, доко́лѣ грѣ́шницы восхвалѧ́тсѧ.

ДОЛГОТА̀ (ἡ μακρότης, longitudo) — долгота: продолжительность.

20, 5 долготꙋ̀ дні́й. *22, 6* въ долготꙋ̀ дні́й. *90, 16* долгото́ю

дні́й и҆спо́лню є҆го̀. *92, 6* въ долготꙋ̀ дні́й.

ДОЛГОТЕРПѢЛИ́ВЪ (μακρόθυμος, patiens, longanimis, T. longanimis)—долготерпѣливый.

7, 12 долготерпѣли́въ (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *долготерпѣливый*). *85, 15* долготерпѣли́вый. *102, 8* долготерпѣли́въ. *144, 8* долготерпѣли́въ.

ДО́МЪ (ὁ οἶκος, ἡ οἰκία, domus, T. domus, locus, familia, caula; ἡ βᾶρις, domus, T. palatium; τὸ οἰκόπεδον, habitatio)—домъ, жилище, домашніе (семейство).

βᾶρις и οἶκος переводится также (см. ниже): «храмъ».—οἰκία переводится также (см. ниже): «жилище», «храмина».—οἰκόπεδον переводится также (см. ниже): «нырище», «развалина».

5, 8 вни́дꙋ въ до́мъ Тво́й. *22, 6* въ до́мъ Гдⷭ҇ень. *25, 8* бл҃голѣ́піє до́мꙋ Твоегѡ̀. *26, 4* въ до́мꙋ Гдⷭ҇ни. *29, 1* до́мꙋ Дв҃дова. *30, 3* въ до́мъ (T. locus) прибѣ́жища. *35, 9* до́мꙋ Твоегѡ̀. *41, 5* до до́мꙋ Бж҃їѧ. *44, 11* до́мъ ѻ҆тца̀ твоегѡ̀. *47, 14* раздѣлите до́мы (τὰς βάρεις, domos, Амвр. «чертоги», T. ad palatia, C. домы) є҆гѡ̀. *48, 17* сла́ва до́мꙋ (T. domestica) є҆гѡ̀. *49, 9* ѿ до́мꙋ твоегѡ̀. *51, 2* въ до́мъ А҆ві́мелеховъ. *51, 10* въ до́мꙋ Бж҃їи. *54, 15* въ до́мꙋ Бж҃їи. *58, 1* стрегѡ̀ до́мъ є҆гѡ̀. *64, 5* во бл҃ги́хъ до́мꙋ Твоегѡ̀. *65, 13* вни́дꙋ въ до́мъ Тво́й. *67, 7* всели́етъ є҆диномы́сленныѧ въ до́мъ (T. in familia). *67, 13* красото́ю (разночт.: ра́ди красоты̀) до́мꙋ. *68, 10* ре́вность до́мꙋ Твоегѡ̀. *73, 20* до́мѡвъ (T. caulæ, C. жилищами) беззако́ній. *83, 5* въ до́мꙋ Твое́мъ. *83, 11* въ до́мꙋ Бг҃а моегѡ̀. *91, 14* въ до́мꙋ Гдⷭ҇ни. *92, 6* до́мꙋ Твоемꙋ̀ подоба́етъ ст҃ы́нѧ. *95 (въ надп.)* внегда̀ до́мъ (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *домъ*) созида́шесѧ. *97, 3* до́мꙋ І҆и҃левꙋ. *100, 2* посредѣ̀ до́мꙋ. *100, 7* посредѣ̀ до́мꙋ (τῆς οἰκίας). *104, 21* поста́ви є҆го̀ господи́на до́мꙋ (T. familiæ) своемꙋ̀. *108, 10* да и҆згна́ни бꙋ́дꙋтъ и҆з̾ домѡ́въ (οἰκοπέδων, habitationibus, Амвр. «опустошеній», T. locis desolatis, C. развалинъ) свои́хъ. *111, 3* въ до́мꙋ є҆гѡ̀. *112, 9* въ до́мъ (T. in familia). *113, 1* до́мꙋ (T. familia) І҆а́кѡвлѧ. *113, 17* до́мъ (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *домъ*). *113, 18* до́мъ (T. familia) А҆арѡ́нь. *113, 20* бл҃гви́лъ є҆́сть до́мъ (T. familiæ) І҆и҃левъ, бл҃гви́лъ є҆́сть до́мъ (T. familiæ) А҆арѡ́нь. *115, 10* во дво́рѣхъ до́мꙋ Гдⷭ҇нѧ. *117, 2* до́мъ (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *домъ*) І҆и҃левъ. *117, 3* до́мъ (T. familia) А҆арѡ́нь. *117, 26* и҆з̾ до́мꙋ Гдⷭ҇нѧ. *121, 1* въ до́мъ Гдⷭ҇ень по́йдемъ. *121, 5* въ до́мꙋ Дв҃довѣ. *121, 9* до́мꙋ ра́ди Гдⷭ҇а. *126, 1* а҆́ще не Гдⷭ҇ь сози́ждетъ до́мъ. *127, 3* въ страна́хъ до́мꙋ (τῆς οἰκίας) твоегѡ̀. *131, 3* въ селе́ніе до́мꙋ моегѡ̀. *133, 1* во дво́рѣхъ до́мꙋ (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *дома*) Бг҃а на́шегѡ. *134, 2* во дво́рѣхъ до́мꙋ Бг҃а на́шегѡ. *134, 19* до́ме І҆и҃левъ — — до́ме А҆арѡ́нь — — до́ме Леѵі́инъ. *151, 1* въ до́мꙋ (В., Амвр. и Т. нѣтъ) ѻ҆тца̀ моегѡ̀.

ДО́НДЕЖЕ (ἕως ἄν, donec; ἕως οὗ, donec, quoadusque, T. donec, dum, usquead; ἕως, donec, quamdiu, T. donec, quantisper, quamdiu; μέχρι, donec, T. usque ad tempus)—доколѣ; покамѣсть.

ἕως переводится также (см. выше): «даже».

17, 38 дóндеже (ё. ӑ.) скончá-ютсѧ. 56, 2 дóндеже прейдетъ. 57, 8 дóндеже изнемóгꙋтъ (Амвр. «стрѣлы же его сокрушающіяся», Т. tanquam in spicas abeant *sagittæ* С. пусть онѣ будутъ какъ пере-ломленныя). 70, 18 дóндеже (ё. ӑ.) возвѣщꙋ. 71, 7 дóндеже ѿи́метсѧ лꙋна̀. 72, 17 дóндеже (ё.) внидꙋ. 93, 13 дóндеже изры́етсѧ грѣш-номꙋ ѧ́ма. 93, 15 дóндеже (Амвр. «яко», С. ибо) прáвда ѡ҆братѝтсѧ на сꙋдъ. 103, 33 дóн-деже (ё.) ёсмь. 104, 19 дóндеже (μέχρι) прїи́де. 109, 1 дóндеже (ё. ӑ.) положꙋ. 111, 8 дóндеже (С. когда) воззри́тъ. 122, 2 дóндеже ѹ҆щéдритъ. 131, 5 дóндеже ѡ҆брѧщꙋ. 140, 10 дóндеже (Т. dum, С. а) прейдꙋ. 141, 8 дóндеже (Амвр. «егда», Т. quum, С. когда) воз-дáси мнѣ. 145, 2 дóндеже (ё.) ёсмь.

ДОСТОѦ́НЇЕ (ἡ κληρονομία, hæreditas, Т. possessio, sors, prædium, hæreditas; ὁ περιουσιασμός, possessio, Т. peculium) — достояніе: наслѣ-діе.

κληρονομία переводится также (см. ниже): «наслѣдіе».

2, 8 дáмъ Ти ѧ҆зы́ки достоѧ́нїе Твоѐ. 15, 5 Гдь чáсть достоѧ́нїѧ (Т. prædii) моегѡ̀ —— ѹ҆строѧ́ѧй достоѧ́нїе (Амвр. и С. «жребій», Т. sortem) моѐ. 15, 6 достоѧ́нїе моѐ. 27, 9 бл҃гвѝ достоѧ́нїе Твоѐ. 36, 18 достоѧ́нїе и҆́хъ. 46, 5 и҆збрà нáмъ достоѧ́нїе. 60, 6 дáлъ ёсѝ достоѧ́нїе. 67, 10 достоѧ́нїю Твоемꙋ. 73, 2 жéзлъ достоѧ́нїѧ Твоегѡ̀ (разночт. къ: жезлóмъ достоѧ́нїѧ Твоегѡ̀). 77, 62 до-стоѧ́нїе Своѐ презрѣ̀. 77, 71 до-стоѧ́нїе Своѐ. 78, 1 въ достоѧ́нїе Твоѐ. 93, 5 достоѧ́нїе Твоѐ ѡ҆ѕло-би́ша. 93, 14 достоѧ́нїѧ Своегѡ̀ не ѡ҆стáвитъ. 104, 11 ѹ҆́же до-стоѧ́нїѧ вáшегѡ. 105, 5 съ до-стоѧ́нїемъ Твои́мъ. 105, 40 ѡ҆мер-зѝ достоѧ́нїе Своѐ. 110, 6 до-стоѧ́нїе ѧ҆зы́къ. 126, 3 достоѧ́-нїе Гдне. 134, 4 въ достоѧ́нїе (περιουσιασμόν, possessionem, Т. pe-culium, С. собственность). 134, 12 дадѐ зéмлю и҆́хъ достоѧ́нїе, до-стоѧ́нїе І҆и҃лю. 135, 21 дáвшемꙋ зéмлю и҆́хъ достоѧ́нїе. 135, 22 достоѧ́нїе І҆и҃лю.

ДОХНОВЕ́НЇЕ (ἡ ἔμπνευσις, inspiratio, Т. flatus) — дуновеніе, вѣяніе.

17, 16 ѿ дохновéнїѧ дꙋ́ха.

ДРЕ́ВЕНЪ (ἀρχαῖος, antiquus, Т. priscus, pristinus) — древній, прежній, давній.

ἀρχαῖος переводится также (см. ниже): «первый».

43, 2 во днéхъ дрéвнихъ. 88, 50 гдѣ̀ сꙋ́ть млⷭ҇ти Твоѧ̀ дрéвнїѧ (С. прежнія, Т. pristina). 138, 5 всѧ̑ послѣ́днѧѧ и҆ дрéвнѧѧ (Амвр. «спреди и созади», Т. retro et ante, С. сзади и спереди). 142, 5 помѧнꙋ́хъ днѝ дрéвнїѧ.

ДРЕ́ВО (τὸ ξύλον, lignum, Т. arbor) — дерево.

1, 3 ѩ҆́ко дрéво. 95, 12 дре-вà дꙋбрáвнаѧ. 103, 16 древà поль-скáѧ. 104, 33 сотры̀ всѧ́кое дрé-во. 148, 9 древà плодонѡ́сна.

ДРЕВѦ́НЪ (τῶν ξύλων, lignorum) — состоящій изъ деревъ.

73, 5 ѩ҆́кѡ въ дꙋбрáвѣ древѧ́-нѣ (Амвр. «на связь древа», Т. contra implexa ligna, С. на сплет-шіяся вѣтви).

ДРЕМА́НЇЕ (ὁ νυσταγμός, dormitatio) — дреманіе.

131, 4 вѣждома моима дреманїе.

ДРО́ЖДЇЕ (ὁ τρυγίας, fæx, T. fæces) — дрожди.

74, 9 дро́ждїе є҆гѡ̀ не и҆стощи́сѧ.

ДРꙊ́ГЪ (ὁ φίλος, amicus) — другъ.

37, 12 дрꙋ́зи мои̇̀. *87, 19* ѹ҆да́лилъ є҆сѝ ѿ менѐ дрꙋ́га. *138, 17* ѕѣлѡ̀ че́стни бы́ша дрꙋ́зи (Амвр. и С. «помышленія», T. cogitationes).

ДꙊБРА́ВА (ὁ δρυμός, condensum, silva, T. silva) — дубрава: лѣсъ (густой, дремучій).

28, 9 ѿкры́етъ дꙋбра́вы (С. лѣса). *73, 5* ꙗ҆́кѡ въ дꙋбра́вѣ дре́вѧнѣ (Амвр. «на связь древа», T. contra implexa ligna, С. на сплетшіяся вѣтви). *79, 14* ве́прь ѿ дꙋбра́вы (Амвр. «дубравный», T. sylvestris, С. лѣсной). *82, 15* ѻ҆́гнь попалѧ́ѧй дꙋбра́вы (С. лѣсъ). *131, 6* въ полѧ́хъ дꙋбра́вы (Амвр. «дубравныхъ», T. Jaharis, С. Iарима).

ДꙊБРА́ВЕНЪ (τοῦ δρυμοῦ, silvæ, silvarum, T. silvester, silvæ) — дубравный, лѣсный.

49, 10 ѕвѣ́рїе дꙋбра́внїи (С. въ лѣсу). *95, 12* древа̀ дꙋбра́внаѧ. *103, 20* ѕвѣ́рїе дꙋбра́внїи (С. лѣсные).

ДꙊ́ХЪ СВѦТЫ́Й (τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, Spiritus Sanctus) — Духъ Святый, Духъ Божій, Духъ Господень, третіе Лице Святой Троицы.

50, 13 Дх҃а Твоегѡ̀ Ст҃агѡ. *50, 14* Дх҃омъ Влⷣчнимъ ѹ҆тве́рди мѧ̀. *142, 10* Дх҃ъ Тво́й Бл҃гі́й наста́витъ мѧ̀.

ДꙊ́ХЪ (τὸ πνεῦμα, spiritus) — духъ (вообще).

10, 6 дꙋ́хъ (T. ventus, С. вѣтеръ) бꙋ́ренъ. *17, 16* ѿ дохнове́нїѧ дꙋ́ха. *30, 6* предложꙋ̀ дꙋ́хъ мо́й. *32, 6* дх҃омъ ѹ҆́стъ є҆гѡ̀. *33, 19* смире́нныѧ дꙋ́хомъ сп҃се́тъ. *47, 8* дꙋ́хомъ бꙋ́рнымъ (Амвр. и С. «вѣтромъ восточнымъ», T. Euro) сокрꙋши́ши корабли̑. *50, 12* дꙋ́хъ пра́въ ѡ҆бнови̇̀. *50, 19* дꙋ́хъ сокрꙋше́нъ. *75, 13* ѿе́млющемꙋ дꙋ́хи кнѧзе́й. *76, 4* малодꙋ́шствоваше дꙋ́хъ мо́й. *76, 7* тꙋ́жаше дꙋ́хъ мо́й. *77, 8* не ѹ҆вѣ́рн съ Бг҃омъ дꙋ́ха своегѡ̀. *77, 39* дꙋ́хъ (T. ventum, С. дыханіе)ходѧ́й. *102, 16* дꙋ́хъ (Амвр. и С. «вѣтръ», T. ventus) про́йде. *103, 4* творѧ́й А҆́гг҃лы Своѧ̑ дꙋ́хи (T. ventos, С. духовъ). *103, 29* ѿи́меши дꙋ́хъ. *103, 30* по́слеши дх҃а Твоего̀. *105, 33* преѡгорчи́ша дꙋ́хъ є҆гѡ̀. *106, 25* ста̀ дꙋ́хъ (T. ventum, С. вѣтеръ) бꙋ́ренъ. *118, 131* привлеко́хъ дꙋ́хъ (Амвр. «дыхаю», T. anhelo, С. вздыхаю). *134, 17* дꙋ́хъ (С. дыханія) во ѹ҆стѣ́хъ и҆́хъ. *138, 7* ка́мѡ пойдꙋ̀ ѿ дх҃а Твоегѡ̀. *141, 4* внегда̀ и҆счеза́ти ѿ менѐ дꙋ́хꙋ моемꙋ̀. *142, 4* ѹ҆ны̀ во мнѣ̀ дꙋ́хъ мо́й. *142, 7* и҆счезѐ дꙋ́хъ мо́й. *145, 4* и҆зы́детъ дꙋ́хъ є҆гѡ̀. *147, 7* дх҃нетъ дꙋ́хъ (Амвр. и С. «вѣтромъ», T. ventum) є҆гѡ̀. *148, 8* дꙋ́хъ (Амвр. и С. «вѣтръ», T. ventus) бꙋ́ренъ.

ДꙊША́ (ἡ ψυχή, anima, T. anima, animus, vita) — душа.

3, 3 глаго́лютъ дꙋши̇̀ моей. *6, 4* дꙋша̀ моѧ̀ смѧте́сѧ. *6, 5* и҆зба́ви дꙋ́шꙋ мою̀. *7, 3* похи́титъ ꙗ҆́кѡ ле́въ дꙋ́шꙋ мою̀. *7, 6* да пожене́тъ ѹ҆̑бѡ вра́гъ дꙋ́шꙋ мою̀. *9, 24* въ по́хотехъ дꙋши̇̀ своеѧ̀. *10, 1* рече́те дꙋши̇̀ моей. *10, 5* нена-

видитъ свою̀ дꙋ́шꙋ (T. animus). *12, 3* положꙋ̀ совѣ́ты въ дꙋши̇̀ моеѝ. *15, 10* не ѡ҆ста́виши дꙋ́шꙋ мою̀. *16, 9* дꙋ́шꙋ (Амвр. и T. нѣтъ) мою̀ ѡ҆держа́ша. *16, 13* и҆зба́ви дꙋ́шꙋ мою̀. *18, 8* ѡ҆браща́ѧй дꙋ́шы. *21, 21* и҆зба́ви ѿ ѡ҆рꙋ́жїѧ дꙋ́шꙋ мою̀. *21, 30* дꙋша̀ (С. жизни) моѧ̀. *22, 3* дꙋ́шꙋ мою ѡ҆брати̇̀. *23, 4* дꙋ́шꙋ свою̀. *24, 1* воздвиго́хъ дꙋ́шꙋ мою̀. *24, 13* дꙋша̀ є҆гѡ̀ во бл҃ги́хъ водвори́тсѧ. *24, 20* сохранѝ дꙋ́шꙋ мою̀. *25, 9* дꙋ́шꙋ мою̀. *26, 12* не преда́ждь менѐ въ дꙋ́шы (Амвр. «желанію», T. desiderio, С. на произволъ) стꙋжа́ющихъ мѝ. *29, 4* дꙋ́шꙋ мою̀. *30, 8* дꙋ́шꙋ мою̀. *30, 10* дꙋша̀ моѧ̀. *30, 14* прїѧ́ти дꙋ́шꙋ мою̀. *32, 19* и҆зба́вити ѿ сме́рти дꙋ́шы и҆́хъ. *32, 20* дꙋша́ же на́ша ча́єтъ Гд҃а. *33, 3* ѡ҆ Гд҃ѣ похва́литсѧ дꙋша̀ моѧ̀. *33, 23* и҆зба́витъ Гдь дꙋ́шы ра́бъ Свои́хъ. *34, 3* рцы̀ дꙋши̇̀ моеѝ. *34, 4* дꙋ́шꙋ мою̀. *34, 7* дꙋши̇̀ моеѝ. *34, 9* дꙋша́ же моѧ̀ возра́дꙋетсѧ. *34, 12* безча́дїе дꙋши̇̀ моеѝ. *34, 13* смирѧ́хъ посто́мъ дꙋ́шꙋ мою̀. *34, 17* ᲂу҆строи̇̀ дꙋ́шꙋ мою̀. *34, 25* бла́го же дꙋши̇̀ на́шей. *37, 13* и҆щꙋ́щїи дꙋ́шꙋ мою̀. *38, 12* дꙋ́шꙋ (Амвр. «желаніе», T. quod inest ei desiderabile, С. краса) є҆гѡ̀. *39, 15* и҆щꙋ́щїи дꙋ́шꙋ мою̀. *40, 5* и҆сцѣлѝ дꙋ́шꙋ мою̀. *41, 2* жела́етъ дꙋша̀ моѧ̀. *41, 3* дꙋша̀ моѧ̀. *41, 5* и҆злїѧ́хъ на мѧ̀ дꙋ́шꙋ мою̀. *41, 6* вскꙋ́ю прискорбна є҆сѝ, дꙋшѐ моѧ̀. *41, 7* дꙋша̀ моѧ̀ смѧте́сѧ. *41, 12* вскꙋ́ю прискорбна є҆сѝ, дꙋшѐ моѧ̀. *42, 5* вскꙋ́ю прискорбна є҆сѝ, дꙋшѐ моѧ̀. *43, 26* смири́сѧ въ пе́рсть дꙋша̀ (T. vita) на́ша. *48, 9* цѣ́нꙋ и҆збавле́нїѧ дꙋши̇̀ (T. vitæ) своеѧ̀. *48, 16* дꙋ́шꙋ мою̀. *48, 19* дꙋша̀ є҆гѡ̀. *53, 5* взыска́ша дꙋ́шꙋ (T. vitam) мою̀. *53, 6* застꙋпникъ дꙋши̇̀ (T. vitam) моеѝ. *54, 19* и҆зба́витъ ми́ромъ дꙋ́шꙋ (T. vitam) мою̀. *55, 7* потерпѣ́ша дꙋ́шꙋ (T. vitam) мою̀ (разночт. жда́хꙋ дꙋши̇̀ моеѧ̀). *55, 14* и҆зба́вилъ є҆сѝ дꙋ́шꙋ мою̀. *56, 2* ᲂу҆пова̀ дꙋша̀ моѧ̀. *56, 5* и҆зба́ви дꙋ́шꙋ мою̀. *56, 7* слѧко́ша дꙋ́шꙋ мою̀. *58, 4* дꙋ́шꙋ (T. vitæ) мою̀. *61, 2* дꙋша̀ моѧ̀. *61, 6* дꙋшѐ моѧ̀. *62, 2* возжада̀ Тебѐ дꙋша̀ моѧ̀. *62, 6* да и҆спо́лнитсѧ дꙋша̀ моѧ̀. *62, 9* прильпѐ дꙋша̀ моѧ̀ по Тебѣ̀. *62, 10* и҆ска́ша дꙋ́шꙋ мою̀. *63, 2* и҆змѝ дꙋ́шꙋ (Амвр. «животъ», T. vitam, С. жизнь) мою̀. *65, 9* положи́вшагѡ дꙋ́шꙋ мою̀. *65, 16* сотворѝ дꙋши̇̀ моеѝ. *68, 2* внидо́ша во́ды до дꙋши̇̀ моеѧ̀. *68, 11* покры́хъ посто́мъ дꙋ́шꙋ мою̀. *68, 19* вонмѝ дꙋши̇̀ моеѝ. *68, 21* поноше́нїе ча́ѧше дꙋша̀ (Амвр. и С. «сердце», T. animum) моѧ̀. *68, 33* жива̀ бꙋ́детъ дꙋша̀ (Амвр. и С. «сердце», T. animus) ва́ша. *69, 3* и҆щꙋ́щїи дꙋ́шꙋ мою̀. *70, 10* стрегꙋ́щїи дꙋ́шꙋ мою̀. *70, 13* ѡ҆блеѕвꙋ́ющїи дꙋ́шꙋ мою̀. *70, 23* дꙋша̀ моѧ̀. *71, 13* дꙋ́шы ᲂу҆бо́гихъ сп҃се́тъ. *71, 14* и҆зба́витъ дꙋ́шы и҆́хъ. *73, 19* не преда́ждь ѕвѣре́мъ дꙋ́шꙋ (T. vitam) — — дꙋ́шъ (Амвр. «живота», T. catervæ, С. собранія) ᲂу҆бо́гихъ Твои́хъ не забꙋ́ди. *76, 3* ѿве́ржесѧ ᲂу҆тѣ́шитисѧ дꙋша̀ моѧ̀. *77, 18* воспроси́ти бра́шна дꙋша́мъ свои̇́мъ. *77, 50* не пощадѣ̀ ѿ сме́рти дꙋ́шъ (T. vitam) и҆́хъ. *83, 3* скончава́етсѧ дꙋша̀ моѧ̀. *85, 2* сохранѝ дꙋ́шꙋ мою̀. *85, 4* возве-

селѝ дꙋшꙋ — — къ Тебѣ̀ взѧ́хъ дꙋшꙋ мою̀. *85, 13* и҆зба́вилъ є҆сѝ дꙋшꙋ мою̀. *85, 14* взыска́ша дꙋшꙋ (Т. vitam) мою̀. *87, 4* и҆спо́лнисѧ ѕѡ́лъ дꙋша̀ моѧ̀. *87, 15* ѿрѣ́еши дꙋшꙋ (В. orationem, Т. нѣтъ, С. душу) мою̀. *88, 49* и҆зба́витъ дꙋшꙋ свою̀ (Т. se ipsum). *93, 17* всели́ласѧ бы во а҆́дъ дꙋша̀ (Т. vita) моѧ̀. *93, 19* возвесели́ша дꙋшꙋ мою̀. *93, 21* ᲂу҆ловѧ́тъ на дꙋшꙋ пра́ведничꙋ. *96, 10* храни́тъ Гд҃ь дꙋшы прпⷣбныхъ Свои́хъ. *102, 1* благослови̇̀, дꙋшѐ моѧ̀, Гд҃а. *102, 2* благослови̇̀, дꙋшѐ моѧ̀, Гд҃а. *102, 22* благослови̇̀, дꙋшѐ моѧ̀, Гд҃а. *103, 1* благослови̇̀, дꙋшѐ моѧ̀, Гд҃а. *103, 35* благослови̇̀, дꙋшѐ моѧ̀, Гд҃а. *104, 18* желѣ́зо про́йде дꙋша̀ є҆гѡ̀ (Т. ipse). *105, 15* посла̀ сы́тость въ дꙋшы и҆́хъ (Т. in illos ipsos). *106, 5* дꙋша̀ (Т. animus) и҆́хъ въ ни́хъ и҆счезѐ. *106, 9* насы́тилъ є҆́сть дꙋшꙋ тщꙋ, и҆ дꙋшꙋ а҆́лчꙋщꙋ и҆спо́лни бла̑гъ. *106, 18* возгнꙋша́сѧ дꙋша̀ (Т. animus) и҆́хъ. *106, 26* дꙋша̀ и҆́хъ въ ѕлы́хъ та́ѧше. *108, 20* глаго́лющихъ лꙋка́вая на дꙋшꙋ мою̀. *108, 31* сп҃стѝ ѿ гонѧ́щихъ дꙋшꙋ (Т. vitam) мою̀. *114, 4* и҆зба́ви дꙋшꙋ мою̀. *114, 6* ѡ҆брати́сѧ, дꙋшѐ моѧ̀. *114, 7* и҆з̾ѧ́тъ дꙋшꙋ мою̀ (Т. me ipsum). *118, 20* возлюби̇̀ дꙋша̀ моѧ̀ (Т. ipse). *118, 25* прильпѐ землѝ дꙋша̀ (Т. vita) моѧ̀. *118, 28* воздрема̀ дꙋша̀ моѧ̀. *118, 81* дꙋша̀ моѧ̀. *118, 109* дꙋша̀ моѧ̀ въ рꙋ́кꙋ Твое́ю (разночт. въ Алекс. сп. мое́ю) вы́нꙋ. *118, 129* и҆спыта̀ ѧ҆̀ дꙋша̀ моѧ̀. *118, 167* сохрани̇̀ дꙋша̀ моѧ̀ свидѣ́нїѧ Твоѧ̀. *118, 175* жива̀ бꙋ́детъ дꙋша̀ моѧ̀. *119, 2* и҆зба́ви дꙋшꙋ мою̀ (Т. me). *119, 6* пришелствова дꙋша̀ моѧ̀. *120, 7* сохрани́тъ дꙋшꙋ твою̀. *122, 4* напо́мнисѧ дꙋша̀ на́ша. *123, 4* пото́къ пре́йде дꙋша̀ на́ша (Т. nos). *123, 5* пре́йде дꙋша̀ на́ша (Т. nos). *123, 7* дꙋша̀ на́ша. *129, 4* потерпѣ̀ дꙋша̀ моѧ̀ въ сло́во Твоѐ: ᲂу҆пова̀ дꙋша̀ моѧ̀ на Гд҃а. *130, 2* вознесо́хъ дꙋшꙋ мою̀ — — возда́си дꙋшꙋ мою̀. *137, 3* ᲂу҆мно́жиши мѧ̀ въ дꙋши̇̀ мое́й. *138, 14* дꙋша̀ моѧ̀ зна́етъ. *140, 8* не ѿими̇̀ дꙋшꙋ мою̀. *141, 5* взыска́ѧй дꙋшꙋ (Т. vitam) мою̀. *141, 8* и҆зведѝ и҆з̾ темни́цы дꙋшꙋ (Т. vitam) мою̀. *142, 3* погна̀ вра́гъ дꙋшꙋ мою̀. *142, 6* дꙋша̀ моѧ̀ ꙗ҆́кѡ землѧ̀ безво́днаѧ Тебѣ̀. *142, 8* къ Тебѣ̀ взѧ́хъ дꙋшꙋ мою̀. *142, 11* и҆зведе́ши ѿ печа́ли дꙋшꙋ мою̀. *142, 12* погꙋби́ши всѧ̀ стꙋжа́ющыѧ дꙋши̇̀ мое́й. *145, 1* хвали̇̀, дꙋшѐ моѧ̀, Гд҃а.

ДХНꙊТИ (πνεῖν, flare, Т. efflare)—подуть.

147, 7 дхне́тъ (С. подуетъ) дꙋ́хъ Є҆гѡ̀.

ДЩИ (ἡ θυγάτηρ, filia)—дочь, дщерь.

9, 15 во вратѣ́хъ дще́ре Сїѡ́ни. *44, 10* дще́ри ца́рей. *44, 11* слы́ши, дщи̇̀. *44, 13* дщи̇̀ Тѵ́рова. *44, 14* сла́ва дще́ре царе́вы. *47, 12* дще́ри Ї҆ꙋде́йскїѧ. *72, 28* во вратѣ́хъ дще́ре Сїѡ́ни (всей этой фразы у Амвр. и Т. нѣтъ, С... *дщери...*). *96, 8* возра́довашасѧ дще́ри Ї҆ꙋде́йскїѧ. *105, 37* дще́ри своѧ̀. *105, 38* и҆ дще́рей. *136, 8* дщи̇̀ (Т. gens) Вавѵлѡ́нѧ ѡ҆каа́ннаѧ. *143, 12* дще́ри и҆́хъ ᲂу҆добре́ны.

ДЫМИТИСѦ (καπνίζεσθαι, fumigare, Т. fumare)—дымиться.

καπνίζεσθαι переводится также (см. выше): «воздымитися».

103, 32 прикаса́ѧйсѧ гора́мъ, и҆ дыма́тсѧ.

ДЫМЪ (ὁ καπνός, fumus)— дымъ.

17, 9 взы́де ды́мъ. *36, 20* ꙗ҆́кѡ ды́мъ и҆зчезо́ша. *67, 3* ꙗ҆́кѡ и҆счеза́етъ ды́мъ. *101, 4* ꙗ҆́кѡ ды́мъ.

ДЫХА́НІЕ (ἡ πνοή, spiritus, T. anima)—дыханіе: душа, духъ, живое существо.

150, 6 всѧ́кое дыха́ніе (С. все дышущее) да хва́литъ Гдⷭ҇а.

ДѢ́ВА (ἡ παρθένος, virgo; ἡ νεανίς, juvencula, T. puella)—дѣва, дѣвица.

44, 15 приведꙋ́тсѧ црⷭ҇ю дѣ́вы. *67, 26* посредѣ̀ дѣ́въ (νεανίδων) тѵмпа́нницъ. *77, 63* дѣ́вы и҆́хъ не ѡ҆свѣ́тѡваны бы́ша. *148, 12* и҆ дѣ́вы.

ДѢ́ЛАНІЕ (ἡ ἐργασία, operatio, T. cultura, ars)—дѣло, работа.

103, 23 на дѣ́ланіе (С. работу) своѐ. *106, 23* творѧ́щїи дѣ́ланїѧ (С. дѣла).

ДѢ́ЛАТИ (ἐργάζεσθαι, operari; τεκταίνειν, fabricare) — дѣлать, строить, сооружать.

ἐργάζεσθαι переводится также (см. ниже): «содѣлати».

57, 3 беззако́ніе дѣ́лаете (С. составляете). *128, 3* на хребтѣ̀ моє́мъ дѣ́лаша (Амвр. «ораша», T. araverunt, С. орали) грѣ́шницы.

ДѢ́ЛАѦ, -ѦЙ (ἐργαζόμενος, qui operatur, operans, T. qui operam dat, qui exercet, operarius, operam dans, qui operatur)—дѣлающій.

5, 6 дѣ́лающыѧ беззако́ніе. *6, 9* дѣ́лающїи беззако́ніе. *13, 4* дѣ́лающїи беззако́ніе. *14, 2* дѣ́лаѧй пра́вдꙋ. *27, 3* съ дѣ́лающими непра́вдꙋ не погꙋби́ менѐ. *35, 13* дѣ́лающїи беззако́ніе. *52, 5* дѣ́лающїи беззако́ніе. *58, 3* и҆зба́ви мѧ̀ ѿ дѣ́лающихъ беззако́ніе. *58, 6* дѣ́лающыѧ беззако́ніе (T. perfide agentibus iniquitatem summe, С. нечестивыхъ беззаконниковъ). *63, 3* ѿ мно́жества дѣ́лающихъ непра́вдꙋ (С. злодѣевъ). *91, 8* дѣ́лающїи беззако́ніе. *91, 10* дѣ́лающїи беззако́ніе. *93, 4* дѣ́лающїи беззако́ніе. *93, 16* на дѣ́лающыѧ беззако́ніе. *100, 8* дѣ́лающыѧ беззако́ніе. *118, 3* не дѣ́лающїи бо беззако́нїѧ. *124, 5* съ дѣ́лающими беззако́ніе. *140, 4* съ человѣ́ки дѣ́лающими беззако́ніе. *140, 9* ѿ собла́знъ дѣ́лающихъ беззако́ніе (С. беззаконниковъ).

ДѢ́ЛО (τὸ ἔργον, opus, T. opus, actio, factum)—дѣло.

8, 4 дѣла̀ пе́рстъ Твои́хъ. *8, 7* надъ дѣ́лы рꙋкꙋ̀ Твоє́ю. *9, 17* въ дѣ́лѣхъ рꙋкꙋ̀ своє́ю ᲂу҆вѧзѐ грѣ́шникъ. *16, 4* да не возглаго́лютъ ᲂу҆ста̀ моѧ̀ дѣ́лъ человѣ́ческихъ. *27, 4* да́ждь и҆̀мъ, Гдⷭ҇и, по дѣлѡ́мъ и҆́хъ — — по дѣлѡ́мъ рꙋкꙋ̀ и҆́хъ. *27, 5* не разꙋмѣ́ша въ дѣла̀ (С. дѣйствіямъ) Гдⷭ҇нѧ, и҆ въ дѣла̀ рꙋкꙋ̀ Є҆гѡ̀. *32, 4* всѧ̀ дѣла̀ Є҆гѡ̀ въ вѣ́рѣ. *32, 15* дѣла̀ и҆́хъ. *43, 2* возвѣсти́ша на́мъ дѣ́ло. *44, 2* дѣла̀ (T. poemata, С. пѣснь) моѧ̀. *45, 9* ви́дите дѣла̀ Бж҃їѧ. *61, 13* возда́си комꙋ́ждо по дѣлѡ́мъ є҆гѡ̀. *63, 10* возвѣсти́ша дѣла̀ Бж҃їѧ. *65, 3* ко́ль стра́шна дѣла̀ Твоѧ̀. *65, 5* ви́дите дѣла̀ Бж҃їѧ. *76, 12* помѧнꙋ́хъ дѣла̀ Гдⷭ҇нѧ. *76, 13* поꙋчꙋ́сѧ во всѣ́хъ дѣ́лѣхъ Твои́хъ. *77, 7* не забꙋдꙋ́тъ дѣ́лъ Бж҃їихъ. *85, 8* по дѣлѡ́мъ твои́мъ. *89, 16* на дѣла̀ Твоѧ̀. *89, 17* дѣла̀

рꙋ́къ на́шихъ испра́ви — — дѣ́ло рꙋ́къ на́шихъ испра́ви. *91, 5* въ дѣ́лѣхъ рꙋ́кꙋ Твоє́ю. *91, 6* возвели́чишасѧ дѣла̀ Твоѧ̑, Гдⷭ҇и. *94, 9* ви́дѣша дѣла̀ Моѧ̑. *101, 26* дѣла̀ рꙋ́кꙋ Твоє́ю. *102, 22* дѣла̀ Є҆гѡ̀. *103, 13* ѿ плода̀ дѣ́лъ Твои́хъ. *103, 23* на дѣ́ло. *103, 24* возвели́чишасѧ дѣла̀ Твоѧ̑, Гдⷭ҇и. *103, 31* возвесели́тсѧ Гдⷭ҇ь ѡ҆ дѣ́лѣхъ Свои́хъ. *104, 1* дѣла̀ Є҆гѡ̀. *105, 13* забы́ша дѣла̀ Є҆гѡ̀. *105, 35* навыко́ша дѣлѡ́мъ и҆́хъ. *105, 39* ѡ҆скверни́сѧ въ дѣ́лѣхъ и҆́хъ. *106, 22* да возвѣстѧ́тъ дѣла̀ Є҆гѡ̀. *106, 24* ви́дѣша дѣла̀ Гдⷭ҇нѧ. *108, 20* дѣ́ло (Амвр. «мзда», Т. præmium, С. воздаяніе) ѡ҆болга́ющихъ мѧ̀. *110, 2* ве́лїѧ дѣла̀ Гдⷭ҇нѧ. *110, 3* дѣ́ло Є҆гѡ̀. *110, 6* крѣ́пость дѣ́лъ Свои́хъ возвѣстѝ. *110, 7* дѣла̀ рꙋ́къ Є҆гѡ̀. *113, 12* дѣла̀ рꙋ́къ человѣ́ческихъ. *117, 17* повѣ́мъ дѣла̀ Гдⷭ҇нѧ. *134, 15* дѣла̀ рꙋ́къ человѣ́ческихъ. *137, 8* дѣ́лъ рꙋ́кꙋ Твоє́ю не пре́зри. *138, 14* чꙋ́дна дѣла̀ Твоѧ̑. *142, 5* поꙋчи́хсѧ во всѣ́хъ дѣ́лѣхъ Твои́хъ. *144, 4* восхвалѧ́тъ дѣла̀ Твоѧ̑. *144, 9* на всѣ́хъ дѣ́лѣхъ Є҆гѡ̀. *144, 10* дѣла̀ Твоѧ̑. *144, 13* прпⷣбенъ во всѣ́хъ дѣ́лѣхъ Свои́хъ (этой фразы нѣтъ у Амвр. и Т., С. *дѣлахъ*). *144, 17* прпⷣбенъ во всѣ́хъ дѣ́лѣхъ Свои́хъ.

Є.

Є см. **О҆́НЪ**.

«є̀»—вин. п. средн. р. ед. ч. личнаго мѣстоименія «оно».

Є҆ВРЕ́Й (ὁ Ἑβραῖος, Hebræus, отъ родоначальника Евера: «пресельникъ», «странникъ», «пришлецъ»)—Еврей.

32 (въ надпис.) не на́дписанъ ꙋ҆ Є҆вре́й (В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *41, 1* не надписанъ ꙋ҆ Є҆вре́й (LXX, В., Амвр. Т. и С. нѣтъ). *42 (въ надпис.)* не надписанъ ꙋ҆ Є҆вре́й (В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *70 (въ надп.)* не надписанъ ꙋ҆ Є҆вре́й (В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *90 (въ надп.)* не надписанъ ꙋ҆ Є҆вре́й (В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *94 (въ надп.)* не надписанъ ꙋ҆ Є҆вре́й (В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *95 (въ надп.)* не надписанъ ꙋ҆ Є҆вре́й (В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *96 (въ надп.)* не надписанъ ꙋ҆ Є҆вре́й (В., Амвр., Т. и С. нѣтъ).

Є҆ѴФРА́ѲЪ см. **Є҆ѴФРА́ѲЪ**.

Є҆ГДА̀ (ὅταν, cum, Т. quum; ἐν τῷ, cum, dum, Т. quum; ἡνίκα, quando, Т. postquam; ὅτε, cum, quando) — когда.

ὅτε переводится также (см. выше): «внегда».

2, 12 є҆гда̀ (С. ибо) возгори́тсѧ. *21, 25* є҆гда̀ (ἐν τῷ) воззва́хъ. *31, 4* є҆гда̀ (ἐν τῷ, Амвр., Т. и С. нѣтъ) ѹ҆нзѐ. *36, 24* є҆гда̀ паде́тъ. *36, 33* є҆гда̀ сꙋ́дитъ. *47, 4* є҆гда̀ застꙋпа́етъ и҆̀ (Амвр. «за твердыню», Т. pro loco edito, С. какъ заступникъ). *48, 11* є҆гда̀ (Амвр. «бо», Т. nam, С. что) ѹ҆ви́дитъ. *48, 16* є҆гда̀ прїе́млетъ. *48, 17* є҆гда̀ разбогатѣ́етъ человѣ́къ, и҆лѝ є҆гда̀ ѹ҆мно́житсѧ. *48, 19* є҆гда̀ (Амвр. «яко»,

Т. quod, С. что) благосотвори́ши. *50, 2* є҆гда̀ (ἡνίκα, Амвр. «по», Т. postquam, С. послѣ того какъ) вни́де. *57, 11* є҆гда̀ ѹ҆ви́дитъ. *64, 1* є҆гда̀ (ὅτε, Амвр., Т. и С. нѣтъ всей фразы) хотѧ́хꙋ. *70, 23* є҆гда̀ воспою̀. *70, 24* є҆гда̀ (Амвр. «яко», Т. quod, С. ибо) постыдѧ́тсѧ. *74, 3* є҆гда̀ прїимꙋ̀. *77, 34* є҆гда̀ ѹ҆бива́ше. *96 (въ надп.)* є҆гда̀ (ὅτε, Амвр. и Т. нѣтъ, С. *когда*) землѧ̀ є҆гѡ̀ ѹ҆строѧ́шесѧ. *101, 1* є҆гда̀ ѹ҆ны́етъ. *118, 32* є҆гда̀ разшири́лъ є҆сѝ се́рдце моѐ. *118, 171* є҆гда̀ наꙋчи́ши. *119, 7* є҆гда̀ глаго́лахъ. *126, 2* є҆гда̀ (Амвр. «бо», Т. ita, С. тогда какъ) да́стъ. *126, 5* є҆гда̀ (Т. нѣть, С. когда) глаго́лютъ. *142 (въ надп.)* є҆гда̀ (ὅτε, Амвр. и Т. нѣтъ, С. *когда*) гонѧ́ше.

ЄГО̀, ЄГѠ̀, см. **О҆́НЪ**.

«егѡ»—род. п., «его»—вин. п. ед. ч. муж. и средн. рода личнаго мѣстоименія «онъ», «оно».

ЄГѠ́ЖЕ, ЄГО́ЖЕ, см. **И҆́ЖЕ**.

«егѡже»—род. п., «егоже»—вин. п. относительнаго мѣстоименія муж. рода «иже» и средняго «еже».

ЄГЎПЕТСКЪ (τοῦ Αἰγύπτου, Ægypti)—Египетскій (Египта).

77, 12 въ землѝ Єгѵ́петстѣ́й. *77, 51* въ землѝ Єгѵ́петстѣ́й. *80, 6* ѿ землѝ Єгѵ́петскїѧ. *80, 11* ѿ землѝ Єгѵ́петскїѧ. *134, 8* пе́рвенцы Єгѵ́петскїѧ.

ЄГЎПЕТЪ (ὁ Αἴγυπτος, Ægyptus, по Евр. Мицраимъ: «замкнутое, огражденное мѣсто»)—Египетъ (страна).

67, 32 прїи́дꙋтъ моли́твенницы ѿ Єгѵ́пта. *77, 43* поло́жи во Єгѵ́птѣ. *79, 9* вїногра́дъ и҆з Єгѵ́пта. *104, 23* во Єгѵ́петъ. *104, 38* возвесели́сѧ Єгѵ́петъ. *105, 7* во Єгѵ́птѣ. *105, 21* во Єгѵ́птѣ. *113, 1* ѿ Єгѵ́пта. *134, 9* посредѣ̀ тебѐ, Єгѵ́пте. *135, 10* порази́вшемꙋ Єгѵ́пта.

ЄДА̀ (μή, numquid, Т. an; ἄρα. ergo, forsitan, Т. utique)—ли (вопросит. частица).

ἄρα переводится также (см. ниже): «убо» и «убѡ».

29, 10 є҆да̀ и҆спове́стсѧ. *40, 9* є҆да̀ (Амвр. «егда», Т. и С. нѣтъ) спѧ́й не приложи́тъ воскре́снꙋти. *49, 13* є҆да̀ ꙗ҆́мъ мѧса̀ ю҆́нча. *72, 13* є҆да̀ (разночт. ѹ҆́бо, ἄρα, В. ergo, Амвр. «убо», Т. utique, С. такъ) всꙋ́е ѡ҆правди́хъ. *76, 8* є҆да̀ (С. неужели) во вѣ́ки ѿри́нетъ. *76, 10* є҆да̀ (въ нѣк. сп. ἤ, В. aut, Т. an, С. неужели) забꙋ́детъ. *77, 19* є҆да̀ возмо́жетъ. *77, 20* є҆да̀ и҆ хлѣ́бъ мо́жетъ да́ти. *84, 6* є҆да̀ (С. неужели) во вѣ́ки прогнѣ́ваешисѧ. *87, 11* є҆да̀ (С. развѣ) ме́ртвымъ твори́ши чꙋдеса̀. *87, 12* є҆да̀ (С. или) повѣ́сть. *87, 13* є҆да̀ (С. развѣ) позна̑на бꙋ́дꙋтъ. *88, 48* є҆да̀ бо (Амвр. «почто», Т. quorsum, С. на какую) всꙋ́е созда́лъ є҆сѝ. *138, 11* є҆да̀ (ἄρα, В. forsitan, Т. utique, С. можетъ быть) тма̀ попере́тъ мѧ̀.

ЄДИНОБО́РСТВОВАТИ (μονομαχεῖν)—единоборствовать: бороться одинъ на одинъ.

151 (въ надп.) є҆динобо́рствоваше на Голїа́ѳа.

ЄДИНОМЫ́СЛЕНЪ (μονότροπος, unius moris, Т. solitarius)—единомысленный: одинаково мыслящій.

67, 7 Бг҃ъ всели́тъ є҆диномы́сленныѧ (Амвр. «единочадствующыя», Т. solitarios, С. одинокихъ) въ до́мъ.

ЕДИНОМЫШЛЕНІЕ (ἡ ὁμόνοια, consensus, unanimitas) — единомысліе, единодушіе.

54, 15 ходи́хомъ є̓диномышле́ніемъ (Т. cum frequentia, С. вмѣстѣ). *82, 6* совѣща́ша є̓диномышле́ніемъ вку́пѣ (Амвр. «сердцемъ купно», Т. animis paribus, С. единодушно).

ЕДИНОРОГЪ (ὁ μονόκερως, unicornis, Т. monoceros) — единорогъ.

77, 69 созда̀ ꙗ̓́кѡ є̓диноро́га (Амвр. «чертоги высокія», Т. excelsis, С. небо). *91, 11* вознесе́тсѧ ꙗ̓́кѡ є̓диноро́га ро́гъ мо́й.

ЕДИНОРОДЕНЪ (μονογενής, В. и Т. unicus, одинокій) — единородный.

См. ниже: «единородъ».

21, 21 є̓диноро́днꙋю (Амвр. «единородную», Т. unicam, С. одинокую) мою̀. *34, 17* є̓диноро́днꙋю (Амвр. «единородную», Т. unicam, С. одинокую) мою̀.

ЕДИНОРОДЪ (μονογενής, unicus, Т. solitarius) — единородный.

См. выше: «единороденъ».

24, 16 ꙗ̓́кѡ є̓диноро́дъ (Амвр. «единъ», Т. solitarius, С. одинокъ).

ЕДИНОРОЖЬ (τῶν μονοκερώτων, unicornium) — единороговъ (единорога).

21, 22 ѿ рѡ́гъ є̓динорѡ́жь (С. единороговъ). *28, 6* ꙗ̓́кѡ сы́нъ є̓диноро́жь (С. единорога).

ЕДИНОЮ (ἅπαξ, semel) — однажды.

61, 12 є̓ди́ною гл҃гола Бг҃ъ. *88, 36* є̓ди́ною клѧ́хсѧ.

ЕДИНЪ, -А, -О (εἷς, μία, ἕν, unus, una, unum; μόνος, μόνη, μόνον, solus, sola, solum) — одинъ.

4, 9 є̓ди́наго (μ., В. singulariter, Т. solus, Амвр. и С. «единъ») на ᲂу̓пова́ніи всели́лъ мѧ̀ є̓си̂. *13, 3* нѣ́сть до є̓ди́нагѡ. *23 (въ надп.)* є̓ди́ныѧ (В. prima, А. и Т. нѣтъ, С. *въ первый день*) ѿ сꙋббѡ́тъ. *26, 4* є̓ди́но проси́хъ ѿ Гд҃а. *32, 15* созда́вый на є̓ди́нѣ (κατὰ μόνας, sigillatim, Амвр. «купно», Т. pariter, С. всѣхъ) сердца̀ и̓́хъ. *33, 21* ни є̓ди́na ѿ ни́хъ сокрꙋши́тсѧ. *50, 6* Тебѣ̀ Є̓ди́номꙋ (μ.) согрѣши́хъ. *52, 4* нѣ́сть до є̓ди́нагѡ. *70, 16* Тебѐ Є̓ди́нагѡ (μ., С. единственно). *71, 18* творѧ́й чꙋдеса̀ Є̓ди́нъ (μ.). *81, 7* є̓ди́нъ ѿ кнѧзе́й. *82, 19* Ты̀ Є̓ди́нъ (μ.) Вы́шній по все́й земли̂. *83, 11* ꙗ̓́кѡ лꙋ́чше де́нь є̓ди́нъ (Т. *unus*). *85, 10* Ты̀ є̓си̂ Бг҃ъ є̓ди́нъ (μ.). *105, 11* ни є̓ди́нъ ѿ ни́хъ и̓збы́сть. *108, 13* въ ро́дѣ є̓ди́нѣмъ (Амвр. «другомъ», Т. altera, С. слѣдующемъ). *135, 4* сотво́ршемꙋ чꙋдеса̀ ве́лїѧ Є̓ди́номꙋ (μ.). *135, 7* сотво́ршемꙋ свѣти̑ла ве́лїѧ Є̓ди́номꙋ (μ., В., А., Т. и С. нѣтъ). *140, 10* є̓ди́нъ (κατὰ μόνας, singulariter, А., Т. и С. нѣтъ) є̓́смь а̓́зъ. *148, 13* вознесе́сѧ и̓́мѧ Тогѡ̀ Є̓ди́нагѡ (μ.).

ЕДѠМСКЪ (τοῦ Ἐδώμ, Edom, Т. Edomæus) — Едомовъ (Едома).

Срвн. ниже: «Ідумейскъ».

136, 7 помѧни̂, Гд҃и, сы́ны Є̓дѡ́мскїѧ.

ЕДѠМЪ (ὁ Ἐδώμ, Idumæa, Edomæus, съ Евр. «красный», «червленый») — Едомъ.

Срвн. ниже: «Ідумеа». Сіе имя въ Св. Писаніи употребляется различно: или какъ прозваніе Исава, родоначальника Идумеевъ, или какъ имя цѣлаго народа и государства, или какъ названіе страны (Идумеи).

59, 2 и̓ порази̂ Є̓дѡ́ма (Т. Edomæos, С. Идумеевъ).

ЁЖЄ см. ЍЖЄ.

«еже»—им. и вин. пад. ед. ч. средняго рода относительнаго мѣстоименія «иже». Иногда «еже» употребляется въ значеніи союза.

ЁЗЄРО (ἡ λίμνη, stagnum)—озеро.

106, 35 положи́лъ є̓сть пꙋсты́ню во є̓зє́ра водна̑ѧ. *113, 8* ѡ̓бра́щшагѡ ка́мєнь во є̓зє́ра водна̑ѧ.

ЁИ см. О́НЪ.

«ей»—дат. пад. ед. ч. жен. рода личнаго мѣстоименія «она».

ЁЙЖЄ см. ЍЖЄ.

«ейже»—дат. пад. ед. ч. жен. рода относительнаго мѣстоименія «яже».

ЄЛЄ́Й (τὸ ἔλαιον, oleum)—елей (масло оливковое, въ просторѣчіи—деревянное).

4, 8 ѿ плода̀ пшени́цы, віна̀ и̓ є̓лє́а (А. и Т. нѣтъ, С. *и елей*). *22, 5* ᲂу̓ма́стилъ є̓сѝ є̓лє́омъ (Т. unguento). *44, 8* пома́за — — є̓лє́омъ ра́дости. *54, 22* па́чє є̓лє́а. *88, 21* є̓лє́омъ ст҃ы́мъ Моимъ пома́захъ. *91, 11* въ є̓лє́и мастйтѣ (В. in misericordia uberi). *103, 15* ᲂу̓ма́стити лицѐ є̓лє́омъ. *108, 18* ꙗ̓́кѡ є̓лє́й въ кѡ́сти. *108, 24* є̓лє́а (Т. pinguedine, С. тука) ра́ди. *140, 5* є̓лє́й (Т. unguentum) жє грѣ́шнагѡ да нє нама́ститъ главы̀ моеѧ̀. *151, 4* пома́за мѧ̀ є̓лє́омъ (В., А. и Т. нѣтъ) пома́занїѧ Своегѡ̀.

ЄЛЄ́НЬ (ὁ и ἡ ἔλαφος, cervus)—олень.

17, 34 совєрша́ѧй но́зѣ мои̑ ꙗ̓́кѡ є̓лє́ни (С. оленьи). *28, 9* гла́съ Гдⷭ҇нь, свєрша́ющїй є̓лє́ни (С. ланей). *41, 2* жєла́єтъ є̓лє́нь (С. лань) на и̓сто́чники водны̑ѧ. *103, 18* го́ры высѡ́кїѧ є̓лє́нємъ (Амвр. «козамъ дивіимъ», Т. rupicaprarum, С. сернамъ).

Є̓ЛИ́КѠ (καθ' ὅσον, quantum, Т. quam)—какъ.

102, 12 є̓ли́кѡ ѿстои́тъ восто́цы ѿ за́падъ.

Є̓ЛИ́КЪ (ὅσος, quicunque, quantus, Т. quisquam, quisque, qui)—какій, коликій; который; что.

1, 3 є̓ли̑ка (С. что) а̑щє твори́тъ. *65, 16* є̓ли̑ка (С. что) сотворѝ. *70, 20* є̓ли̑ки (А., Т. и С. нѣтъ) ꙗ̓ви́лъ мѝ є̓сѝ. *73, 3* є̓ли̑ка (А. «вся», С. все) лꙋка́вноваа вра́гъ. *77, 3* є̓ли̑ка (С. что) слы́шахомъ. *77, 5* є̓ли̑ка (С. который, Т. quæ) заповѣ́да. *85, 9* є̓ли̑ки сотвори́лъ є̓сѝ. *108, 11* є̓ли̑ка (В. нѣтъ, С. что) сꙋ́ть. *113, 11* є̓ли̑ка (С. что) восхотѣ̀. *134, 6* є̓ли̑ка (С. что) восхотѣ̀.

Є̓МА́НЪ (ὁ Αἰμάν, Eman, Т. Hemanus, съ Евр. «вѣрный»)—Еманъ, изъ сыновъ Зары или Зераха, сына Ѳамари.

Еману приписывается 87-й псаломъ.

87, 1 Є̓ма́нꙋ Ї҆лтѧни́нꙋ.

ЄМꙊ̀ см. О́НЪ.

«ему»—дат. пад. ед. ч. муж. и сред. рода личнаго мѣстоименія «онъ», «оно».

Є̓МꙊ́ЖЄ см. ЍЖЄ.

«емуже»—дат. пад. ед. ч. муж. и сред. рода относительнаго мѣстоименія «иже», «еже».

Є̓ПІ́СКОПСТВО (ἡ ἐπισκοπή, episcopatus, Т. curatio)—епископство.

108, 8 є̓пі́скопство (А. «начальство», С. достоинство) є̓гѡ̀ да прі̑иметъ и̓́нъ.

Є̓РМѠНІИ́МСКЪ (τοῦ Ἑρμωνιείμ, Hermoniim, Т. Hermonitarum)—Ермонскій (Ермона).

41, 7 ѿ землѝ Ї҆орда́нски и̓ Є̓рмѡні̑имски (А. «Ермонски», С. Ермона).

Є̓РМѠ́НЪ (ὁ Ἑρμών, Hermon,

съ Евр. «выдавшаяся вершина горы»)—Ермонъ—южный, самый высокій горный хребетъ Антиливана.

88, 13 Ѳавѡ́ръ и҆ Ѥрмѡ́нъ ѡ҆ и҆́мени Твое́мъ возра́дꙋетасѧ.

ЄРѠДІЄВЪ (τοῦ ἐρωδιοῦ, herodii, Т. ciconiæ)—аистовъ (аиста).

103, 17 є҆рѡді́ево жили́ще предводи́тельствꙋетъ и҆́ми.

ЄСИ см. ЄСМЬ.

ЄСМЫ см. ЄСМЬ.

ЄСМЬ—есмь.

Здѣсь собраны еще слѣдующія формы: «еси», «есть», «есмы», «есте». Прочія же формы см. выше, подъ «быти», и ниже, подъ «суть», «сый». Нерѣдко эти формы вспом. глагола бываютъ сокрыты въ Греческомъ текстѣ,—въ такихъ случаяхъ въ Слав. стоитъ знакъ плюсъ (+).

2, 6 поста́вленъ+є҆́смь (В. sum). *2, 7* Сн҃ъ Мо́й є҆сѝ (εἶ, В. и Т. es). *3, 4* застꙋ́пникъ мо́й є҆сѝ (εἶ, В. es, Т. *es*). *3, 8* порази́лъ + є҆сѝ — — сокрꙋши́лъ + є҆сѝ. *3, 9* Гдⷭ҇не є҆́сть (В. est, Т. *est*) сп҃сні́е. *4, 2* распространи́лъ+мѧ̀+є҆сѝ. *4, 8* да́лъ+є҆сѝ. *4, 9* всели́лъ+мѧ̀+є҆сѝ. *5, 5* Ты̀ є҆сѝ (εἶ, В. и Т. es). *5, 6* возненави́дѣлъ+є҆сѝ. *5, 13* вѣнча́лъ+є҆сѝ. *6, 3* не́мощенъ є҆́смь (εἰμί, В. и Т. sum). *7, 4* а҆́ще є҆́сть (ἔστιν, В. и Т. est, С. есть). *7, 7* заповѣ́далъ+є҆сѝ. *8, 3* соверши́лъ+є҆сѝ. *8, 4* ѡ҆снова́лъ+є҆сѝ. *8, 5* что̀ є҆́сть (ἐστιν, В. est, Т. *est*, С. *есть*) человѣ́къ. *8, 6* ѹ҆ма́лилъ+є҆сѝ — — вѣнча́лъ+є҆сѝ. *8, 7* поста́вилъ+є҆сѝ — — покори́лъ+є҆сѝ. *9, 5* сотвори́лъ+є҆сѝ — — сѣ́лъ+є҆сѝ. *9, 6* запрети́лъ+є҆сѝ — — потреби́лъ+є҆сѝ. *9, 7* разрꙋши́лъ+є҆сѝ. *9, 11* не ѡ҆ста́вилъ+є҆сѝ. *9, 17* зна́емь+є҆́сть (Т. notum se fecit, С. познанъ былъ) Гдⷭ҇ь. *9, 24* хвали́мь+є҆́сть — — благослови́мь+є҆́сть. *9, 35* ѡ҆ста́вленъ+є҆́сть (В. est). *9, 38* ѹ҆слы́шалъ+є҆сѝ. *10, 3* соверши́лъ+є҆сѝ. *11, 5* кто̀ на́мъ Гдⷭ҇ь є҆́сть (ἐστιν, est, Т. *esset*). *11, 9* ѹ҆мно́жилъ+є҆сѝ. *13, 2* а҆́ще є҆́сть (ἔστιν, В. est, Т. sit, С. есть) разꙋмѣва́ѧй. *13, 6* ѹ҆пова́ніе є҆гѡ̀ є҆́сть (ἐστίν, В. est, Т. *est*). *14, 4* ѹ҆ничиже́нъ+є҆́сть (В. est, Т. *est*). *15, 2* Гдⷭ҇ь мо́й є҆сѝ (εἶ, В. и Т. es) Ты̀. *15, 5* Ты̀ є҆сѝ (εἶ, В. es) ѹ҆строѧ́ѧй. *15, 6* держа́вно є҆́сть (ἐστιν, В. и Т. est). *15, 8* ѡ҆ деснꙋ́ю менѐ є҆́сть (ἐστιν, В. est, Т. *est*). *15, 11* сказа́лъ+мѝ+є҆сѝ. *16, 3* и҆скꙋси́лъ+є҆сѝ — — посѣти́лъ+є҆сѝ — — и҆скꙋси́лъ+мѧ̀+є҆сѝ. *16, 6* ѹ҆слы́шалъ+мѧ̀+є҆сѝ. *17, 31* защи́титель є҆́сть (ἐστιν, В. и Т. est). *17, 35* положи́лъ+є҆сѝ. *17, 36* да́лъ+мѝ+є҆сѝ. *17, 37* ѹ҆шири́лъ+є҆сѝ. *17, 40* препоѧ́салъ+мѧ̀+є҆сѝ — — спѧ́лъ + є҆сѝ. *17, 41* да́лъ+мѝ+є҆сѝ — — потреби́лъ+є҆сѝ. *20, 3* да́лъ+є҆сѝ. *20, 4* предвари́лъ+є҆сѝ — — положи́лъ+є҆сѝ. *20, 5* проси́лъ+є҆́сть — — да́лъ+є҆сѝ. *21, 2* ѡ҆ста́вилъ+мѧ̀+є҆сѝ. *21, 5* и҆зба́вилъ+є҆сѝ. *21, 7* є҆́смь (εἰμί, В. и Т. sum) че́рвь. *21, 10* Ты̀ є҆сѝ (εἶ, В. es, Т. sis). *21, 11* приве́рженъ+є҆́смь — — Бг҃ъ мо́й є҆сѝ (εἶ, В. es, Т. sis). *21, 16* све́лъ+мѧ̀+є҆сѝ. *21, 29* Гдⷭ҇не (є҆́сть) (LXX нѣтъ, В. est, Т. *est*, С. есть) Црⷭ҇твіе. *22, 4* со мно́ю є҆сѝ (εἶ, В. es, Т. *es*). *22, 5* ѹ҆гото́валъ+є҆сѝ — — ѹ҆ма́стилъ+є҆сѝ. *23, 2* ѡ҆снова́лъ+ю҆̀+є҆́сть — — ѹ҆гото́валъ + ю҆̀ + є҆́сть. *23, 8* кто̀ є҆́сть (ἐστιν, В. est, Т. *est*). *23, 10* кто̀ є҆́сть (ἐστιν, В.

est, T. *est*) — — То́й є҆́сть (ἐστιν, B. est, T. *est*). *24, 5* Ты̀ є҆сѝ (εἶ, B. es, T. *es*) Бг҃ъ. *24, 11* мно́гъ бо є҆́сть (ἐστιν, B. и T. est). *24, 12* кто̀ є҆́сть (ἐστιν, B. и T. est, C. есть). *24, 16* ни́щь є҆́смь (εἰμί, B. и T. sum). *25, 3* пре́дъ ѻ҆чи́ма мои́ма є҆́сть (ἐστιν, B. est, T. *est*). *27, 8* защи́титель спасе́нїй хрїсто̀ своегѡ̀ є҆́сть (ἐστιν, B. и T. est). *29, 2* подꙗ́лъ+мѧ̀+є҆сѝ, и҆ не возвесели́лъ+є҆сѝ. *29, 3* и҆зцѣли́лъ+мѧ̀+є҆сѝ. *29, 4* возве́лъ + є҆сѝ — — сп҃слъ + мѧ̀ + є҆сѝ. *29, 8* ѿврати́лъ+же+є҆сѝ. *29, 12* ѡ҆брати́лъ+є҆сѝ — — растерза́лъ + є҆сѝ — — препоꙗ́салъ + мѧ̀+є҆сѝ. *30, 4* прибѣ́жище моѐ є҆сѝ (εἶ, B. и T. es). *30, 5* Ты̀ є҆сѝ (εἶ, B. es, T. *es*) защи́титель. *30, 6* и҆зба́вилъ+мѧ̀+є҆сѝ. *30, 7* возненави́дѣлъ+є҆сѝ. *30, 8* призрѣ́лъ + є҆сѝ — — сп҃слъ+є҆сѝ. *30, 9* поста́вилъ+є҆сѝ. *30, 15* Ты̀ є҆сѝ (εἶ, B. и T. es) Бг҃ъ. *30, 20* скры́лъ+є҆сѝ — — содѣ́лалъ + є҆сѝ. *30, 23* ѿве́рженъ+є҆́смь (B. и T. sum) — — ѹ҆слы́шалъ+є҆сѝ. *31, 2* нижѐ є҆́сть (ἐστιν, B. est, T. non inest). *31, 5* ѡ҆ста́вилъ+є҆сѝ. *31, 7* Ты̀ є҆сѝ (εἶ, B. и T. es) прибѣ́жище. *32, 12* є҆мꙋ́же є҆́сть (ἐστιν, B. est, T. *est*, C. есть). *32, 20* защи́титель на́шъ є҆́сть (ἐστιν, B. и T. est). *33, 13* кто̀ є҆́сть (ἐστιν, B. est, T. *est*) человѣ́къ. *34, 3* сп҃нїе твоѐ є҆́смь (εἰμί, B. и T. sum). *34, 22* ви́дѣлъ+є҆сѝ. *35, 8* ѹ҆мно́жилъ+є҆сѝ (T. *est*). *36, 37* ꙗ҆́кѡ є҆́сть (ἐστίν, B. sunt, T. esse, C. есть). *36, 39* защи́титель и҆́хъ є҆́сть (ἐστιν). *37, 3* ѹ҆тверди́лъ+є҆сѝ. *37, 18* предо мно́ю є҆́сть (ἐστιν, T. fuerit). *38, 5* ко́е є҆́сть (ἐστιν, B. est, T. sit). *38, 6* положи́лъ+є҆сѝ. *38, 8* ѿ Тебѐ є҆́сть (ἐστιν, B. и T. est). *38, 9* да́лъ+мѧ̀+є҆сѝ. *38, 10* сотвори́лъ + є҆сѝ. *38, 12* наказа́лъ+є҆сѝ — — и҆ста́ѧлъ+є҆сѝ. *38, 13* а҆́зъ є҆́смь (εἰμί, B. и T. sum). *39, 5* є҆мꙋ́же є҆́сть (ἐστιν, B. est). *39, 6* сотвори́лъ+є҆сѝ. *39, 7* не восхотѣ́лъ+є҆сѝ (T. es) — — соверши́лъ+мѝ+є҆сѝ — — не взыска́лъ+є҆сѝ. *39, 8* пи́сано+є҆́сть (B. и T. est). *39, 10* разѹмѣ́лъ+є҆сѝ. *39, 18* ни́щь є҆́смь (εἰμί, B. и T. sum) — — защи́титель мо́й є҆сѝ (εἶ, B. и T. es). *40, 4* ѡ҆брати́лъ+є҆сѝ. *40, 12* восхотѣ́лъ + мѧ̀ + є҆сѝ. *40, 13* ѹ҆тверди́лъ+мѧ̀+є҆сѝ. *41, 4* гдѣ̀ є҆́сть (ἔστιν, B. est, T. *est*). *41, 6* приско́рбна є҆сѝ (εἶ, es). *41, 10* застꙋ́пникъ+мо́й+є҆сѝ (B. es), почто̀ мѧ̀ забы́лъ+є҆сѝ (B. es). *41, 11* гдѣ̀ є҆́сть (ἔστιν, B. est, T. *est*). *41, 12* приско́рбна є҆сѝ (εἶ, B. es). *42, 2* Ты̀ є҆сѝ (εἶ, B. es, T. *es*) — — ѿри́нꙋлъ + мѧ̀ + є҆сѝ. *42, 5* приско́рбна є҆сѝ (εἶ, es). *43, 2* содѣ́лалъ+є҆сѝ (B. es, T. sis). *43, 3* насади́лъ+ѧ̀+є҆сѝ, ѡ҆ѕло́билъ+є҆сѝ лю́ди, и҆ и҆згна́лъ+є҆сѝ. *43, 4* бл҃говоли́лъ+є҆сѝ (T. eras). *43, 5* Ты̀ є҆сѝ (εἶ, B. es, T. *es*). *43, 8* сп҃слъ+бо+є҆сѝ на́съ — — посрами́лъ + є҆сѝ. *43, 10* ѿри́нꙋлъ+є҆сѝ, и҆ посрами́лъ+є҆сѝ. *43, 11* возврати́лъ+є҆сѝ. *43, 12* да́лъ + є҆сѝ — — разсѣ́ѧлъ + ны̀ + є҆сѝ. *43, 13* ѿда́лъ+є҆сѝ. *43, 14* положи́лъ+є҆сѝ. *43, 15* положи́лъ+є҆сѝ. *43, 16* предо мно́ю є҆́сть (ἐστιν, B. est). *43, 19* ѹ҆клони́лъ+є҆сѝ. *43, 20* смири́лъ+є҆сѝ. *44, 8* возлюби́лъ+є҆сѝ — — воз-

ненави́дѣлъ+єси̑. *44, 12* Тóй є҃сть (ἐστιν, B. est, T. sit). *45, 5* ѿсти́лъ+є҃сть. *45, 11* А҆́зъ є҃смь (εἰμί, B. sum, T. esse). *47, 4* зна́емь+є҃сть. *47, 15* Тóй є҃сть (ἐστιν, B. est, T. *est,* C. есть). *49, 6* сꙋдїѧ̀ є҃сть (ἐστιν, B. est, T. esse, C. есть). *49, 7* є҃смь (εἰμί, B. sum, T. sim) А҆́зъ. *49, 11* со Мно́ю є҃сть (ἐστίν, B. est, T. sint). *49, 12* Моѧ̀ бо є҃сть (ἐστιν, B. est, T. *est*). *49, 17* возненави́дѣлъ+єси̑ наказа́нїе, и҆ ѿве́рглъ+єси̑. *49, 18* ви́дѣлъ+єси̑ — — те́клъ+єси̑ — — полага́лъ+єси̑ (T. *est*). *49, 20* клеветáлъ+єси̑ — — полагáлъ+єси̑. *49, 21* сотвори́лъ+єси̑ — — возне́пщева́лъ+єси̑. *50, 5* предо мно́ю є҃сть (ἐστιν, B. est). *50, 7* зача́тъ+є҃смь (B. и T. sum). *50, 8* возлюби́лъ+єси̑ — — ꙗ҆ви́лъ+мѝ+єси̑. *50, 18* восхотѣ́лъ+єси̑. *51, 4* сотвори́лъ+єси̑. *51, 5* возлюби́лъ+єси̑. *51, 6* возлюби́лъ+єси̑. *51, 11* сотвори́лъ+єси̑. *52, 3* а҆́ще є҃сть (ἔστιν, B. est, T. sit, C. есть). *53, 9* и҆зба́вилъ+мѧ̀+єси̑. *54, 15* наслажда́лсѧ+єси̑. *55, 9* положи́лъ+єси̑. *55, 10* Бг҃ъ мо́й єси̑ (εἶ, B. es) Ты̀. *55, 14* и҆зба́вилъ+єси̑. *57, 7* сокрꙋши́лъ+є҃сть. *57, 12* а҆́ще ᲂу҆́кѡ є҃сть (ἐστίν, B. est, T. *est,* C. есть) плóдъ првѣ́дникꙋ, ᲂу҆бо є҃сть (ἐστίν, B. est, T. *est,* C. есть) Бг҃ъ. *58, 10* застꙋ́пникъ мо́й єси̑ (εἶ, B. es, T. *est*). *58, 17* бы́лъ+єси̑ (ἐγενήθης, B. factus es). *58, 18* помо́щникъ мо́й єси̑ (εἶ) — — Бг҃ъ застꙋ́пникъ мо́й єси̑ (εἶ, B. es, T. esse). *59, 3* ѿри́нꙋлъ+ны̀+єси̑, и҆ низложи́лъ+єси̑ на́съ, разгнѣ́валсѧ+єси̑ (B. es), и҆ ᲂу҆ще́дрилъ+єси̑ (B. es). *59, 4* стрѧ́слъ+єси̑ — — смꙋти́лъ+єси̑. *59, 5* показа́лъ+єси̑ — — напои́лъ+єси̑. *59, 6* да́лъ+єси̑. *59, 9* Мо́й є҃сть (ἐστιν, B. est) Галаа́дъ, и҆ Мо́й є҃сть (ἐστιν, B. est) Манассі́й. *60, 3* вознéслъ+мѧ̀+єси̑, наста́вилъ+мѧ̀+єси̑. *60, 4* бы́лъ+єси̑ (ἐγενήθης, B. factus es). *60, 6* да́лъ+єси̑. *62, 8* бы́лъ+єси̑ (ἐγενήθης, B. fuisti, T. fuisse). *64, 5* и҆збра́лъ+єси̑. *64, 10* посѣти́лъ+єси̑ зе́млю, и҆ ᲂу҆пои́лъ+єси̑ ю҆̀, ᲂу҆мно́жилъ+єси̑ — — ᲂу҆гото́валъ+єси̑ — — та́кѡ (є҃сть). *65, 10* и҆скꙋси́лъ+ны̀+єси̑, Бж҃е, разже́глъ+ны̀+єси̑. *65, 11* ввéлъ+ны̀+єси̑ — — положи́лъ+єси̑. *65, 12* возве́лъ+єси̑ — — и҆зве́лъ+єси̑. *67, 10* соверши́лъ+єси̑. *67, 11* ᲂу҆гото́валъ+єси̑. *67, 19* возше́лъ+єси̑ — — плѣни́лъ+єси̑ — — прїѧ́лъ+єси̑. *67, 29* содѣ́лалъ+єси̑ (B. и T. es). *68, 6* ᲂу҆вѣ́дѣлъ+єси̑. *68, 27* порази́лъ+єси̑. *68, 30* є҃смь (εἰμί, B. sum) а҆́зъ. *69, 6* ни́щь є҃смь (εἰμί, B. и T. sum) — — и҆зба́витель мо́й єси̑ (εἶ, B. и T. es). *70, 3* прибѣ́жище моѐ єси̑ (εἶ, B. es, T. esto, C. будь). *70, 5* Ты̀ єси̑ (εἶ, B. es, T. *es*). *70, 6* Ты̀ єси̑ (εἶ, B. es). *70, 11* ѡ҆ста́вилъ+є҃сть. *70, 17* наꙋчи́лъ+мѧ̀+єси̑. *70, 19* сотвори́лъ+мѝ+єси̑. *70, 20* ꙗ҆ви́лъ+мѝ+єси̑ — — ѡ҆животвори́лъ+мѧ̀+єси̑ — — возве́лъ+мѧ̀+єси̑. *70, 21* ᲂу҆мно́жилъ+єси̑ — — ᲂу҆тѣ́шилъ+мѧ̀+єси̑ (B. es) — — возве́лъ+мѧ̀+єс.ׅ *70, 23* єси̑+и҆зба́вилъ. *72, 11* а҆́ще є҃сть (ἔστιν, B. est, T. esset, C. есть). *72, 16* трꙋ́дъ є҃сть (ἐστίν, B. est, T. est). *72,*

18 положи́лъ + є҆сѝ — — низложи́лъ + є҆сѝ. 72, 23 оу҆держа́лъ + є҆сѝ. 72, 24 наста́вилъ + мѧ̀ + є҆сѝ — — пріѧ́лъ + мѧ̀ + є҆сѝ. 72, 25 мнѣ̀ є҆́сть (ὑπάρχει, B. est, T. esset). 72, 27 потреби́лъ + є҆сѝ. 72, 28 бл҃го є҆́сть (ἐστιν, B. est, T. est). 73, 1 ѿри́нꙋлъ + є҆сѝ. 73, 2 стѧжа́лъ + є҆сѝ — — и҆зба́вилъ + є҆сѝ — — всели́лсѧ + є҆сѝ. 73, 13 оу҆тверди́лъ + є҆сѝ — — сте́рлъ + є҆сѝ. 73, 14 сокрꙋши́лъ + є҆сѝ — — да́лъ + є҆сѝ. 73, 15 расто́рглъ + є҆сѝ — — и҆зсꙋши́лъ + є҆сѝ. 73, 16 Тво́й є҆́сть (ἐστιν, B. и T. est) де́нь, и҆ Твоѧ̀ є҆́сть (ἐστιν, B. est) но́щь: Ты̀ соверши́лъ + є҆сѝ (B. es). 74, 8 сꙋдїѧ̀ є҆́сть (ἐστιν, B. est, С. есть). 75, 8 стра́шенъ є҆сѝ (εἶ, B. es, T. es). 75, 9 сотвори́лъ + є҆сѝ. 76, 15 Ты̀ є҆сѝ (εἶ, B. es) Бг҃ъ — — сказа́лъ + є҆сѝ. 76, 16 и҆зба́вилъ + є҆сѝ. 76, 21 наста́вилъ + є҆сѝ. 77, 35 помо́щникъ и҆̀мъ є҆́сть (ἐστίν, B. est, T. fuisse) — — и҆зба́витель и҆̀мъ є҆́сть (ἐστίν, B. est, T. fuisse). 77, 38 То́й же є҆́сть (ἐστιν, B. est). 77, 72 наста́вилъ + ѧ҆̀ + є҆́сть. 78, 10 гдѣ̀ є҆́сть (ἔστιν, B. est, T. est). 79, 7 положи́лъ + є҆сѝ. 79, 9 прене́слъ + є҆сѝ, и҆згна́лъ + є҆сѝ — — насади́лъ + є҆сѝ. 79, 10 пꙋтесотвори́лъ + є҆сѝ — — насади́лъ + є҆сѝ. 79, 13 низложи́лъ + є҆сѝ. 79, 16 оу҆крѣпи́лъ + є҆сѝ. 79, 18 оу҆крѣпи́лъ + є҆сѝ. 80, 5 І҆и҃левн є҆́сть (ἐστιν, B. и T. est). 80, 8 призва́лъ + Мѧ̀ + є҆сѝ. 80, 11 А҆́зъ бо є҆́смь (εἰμι, B. sum, T. sum). 81, 6 бо́зи є҆стѐ (ἐστε, B. и T. estis). 83, 6 є҆мꙋ́же є҆́сть (ἐστίν, B. est, T. est). 84, 2 бл҃говоли́лъ + є҆сѝ (T. fueras) — — возврати́лъ + є҆сѝ. 84, 3 ѿста́вилъ + є҆сѝ — — покры́лъ + є҆сѝ. 84, 4 оу҆кроти́лъ + є҆сѝ — — возврати́лсѧ + є҆сѝ. 85, 1 оу҆бо́гъ є҆́смь (εἰμί, B. и T. sum). 85. 2 преподо́бенъ є҆́смь (εἰμι, B. и T. sum). 85, 7 оу҆слы́шалъ + мѧ̀ + є҆сѝ. 85, 9 сотвори́лъ + є҆сѝ. 85, 10 ве́лїй є҆сѝ (εἶ, B. и T. es) — — Ты̀ є҆сѝ (εἶ, B. и T. es). 85, 13 и҆зба́вилъ + є҆сѝ. 85, 17 оу҆тѣ́шилъ + мѧ̀ + є҆сѝ (B. os, T. fueris). 87, 6 не помѧнꙋ́лъ + є҆сѝ (B. es). 87, 8 наве́лъ + є҆сѝ. 87, 9 оу҆да́лилъ + є҆сѝ. 87, 16 ни́щь є҆́смь (εἰμι, B. и T. sum). 87, 19 оу҆да́лилъ + є҆сѝ. 88, 3 занѐ ре́клъ + є҆сѝ. 88, 8 стра́шенъ є҆́сть (ἐστιν, T. est). 88, 9 си́ленъ є҆сѝ (εἶ, es). 88, 11 смири́лъ + є҆сѝ — — расточи́лъ + є҆сѝ. 88, 12 Твоѧ̀ є҆́сть (ἐστιν, B. est, T. est) землѧ̀ — — Ты̀ ѡ҆снова́лъ + є҆сѝ. 88, 13 созда́лъ + є҆сѝ. 88, 18 Ты̀ є҆сѝ (εἶ, B. и T. es). 88, 19 Гдⷭ҇не (є҆́сть) (B. est, T. est) застꙋпле́нїе. 88, 20 глаго́лалъ + є҆сѝ (B. es) — — ре́клъ + є҆сѝ. 88, 27 є҆сѝ (εἶ, B. es) Ты̀. 88, 39 ѿри́нꙋлъ + є҆сѝ — — негодова́лъ + є҆сѝ. 88, 40 разори́лъ + є҆сѝ (B. es) — — ѡ҆скверни́лъ + є҆сѝ. 88, 41 разори́лъ + є҆сѝ — — положи́лъ + є҆сѝ. 88, 43 вознесе́лъ + є҆сѝ — — возвесели́лъ + є҆сѝ. 88, 44 ѿврати́лъ + є҆сѝ — — не застꙋпи́лъ + є҆сѝ (B. es). 88, 45 разори́лъ + є҆сѝ — — пове́рглъ + є҆сѝ. 88, 46 оу҆ма́лилъ + є҆сѝ — — ѡ҆блїѧ́лъ + є҆сѝ. 88, 48 созда́лъ + є҆сѝ. 88, 49 кто̀ є҆́сть (ἐστιν, B. est) человѣ́къ. 88, 50 клѧ́лсѧ + є҆сѝ. 89, 2 бы́лъ + є҆сѝ (ἐγενήθης, B. factus es, T. fuisti). 89, 3 Ты̀ є҆сѝ (εἶ, B. es, T. es). 89, 4 ре́клъ + є҆сѝ. 89, 8 положи́лъ + є҆сѝ.

89, 15 смирилъ+ны+єси. 90, 2 заступникъ мой єси (εἶ, В. es, T. est). 90, 9 положилъ+єси. 90, 15 съ нимъ єсмь (εἰμι, В. sum, T. adero). 91, 2 блго єсть (В. est, T. est, C. есть). 91, 5 возвеселилъ+мя+єси. 92, 2 Ты єси (εἶ, В. es). 93, 1 не ѡбинулся+єсть. 94, 5 Тогѡ єсть (ἐστιν, В. и T. est) море. 94, 7 Той єсть (ἐστιν, В. est, T. sit, C. есть). 95, 4 страшенъ єсть (ἐστιν, В. est, T. esse). 96, 9 превознеслся+єси (В. и T. es). 98, 2 высокъ єсть (ἐστιν, T. est). 98, 3 сто єсть (ἐστιν, В. est, T. esse). 98, 4 оуготовалъ+єси — — сотворилъ+єси. 98, 5 сто єсть (ἐστιν, В. и T. est). 98, 8 послушалъ+єси — — бывалъ+єси. 99, 3 Той єсть (ἐστιν, В. est, T. esse, C. есть). 101, 11 низверглъ+мя+єси. 101, 26 ѡсновалъ+єси. 101, 28 тойжде єси (εἶ, В. es, T. es). 102, 10 сотворилъ+єсть — — воздалъ+єсть. 102, 11 оутвердилъ+єсть. 102, 12 оудалилъ+єсть. 102, 14 ꙗкѡ персть єсмы (ἐσμέν, В. sumus, T. esse). 103, 1 возвеличился+єси (В. и T. es) — — ѡблеклся+єси. 103, 8 ѡсновалъ+єси. 103, 9 положилъ+єси. 103, 16 єси+насадилъ. 103, 19 сотворилъ+єсть. 103, 20 положилъ+єси. 103, 24 сотворилъ+єси. 103, 26 создалъ+єси. 103, 33 дондеже єсмь (ὑπάρχω, В. sum, T. ero, C. есмь). 106, 9 насытилъ+єсть. 106, 33 положилъ+єсть. 106, 35 положилъ+єсть. 107, 9 Мой єсть (ἐστιν, В. est) Галаадъ, и Мой єсть (ἐστιν, В. est) Манассій. 108, 22 оубогъ єсмь (εἰμι, В. и T. sum) азъ. 108, 27 сотворилъ+єси. 109, 5 сокрушилъ+єсть. 110, 4 сотворилъ+єсть. 113, 5 что ти єсть (ἐστιν, В. est, T. erat) — — побегло+єси — — возвратился+єси (В. es). 113, 10 гдѣ єсть (ἔστιν, В. est, T. est). 113, 17 защититель имъ єсть (ἐστίν, В. и T. est). 113, 18 защититель имъ єсть (ἐστίν, В. и T. est). 113, 19 защититель имъ єсть (ἐστίν, В. и T. est). 113, 20 блгвилъ єсть насъ, блгвилъ+єсть домъ Іилевъ, блгвилъ+єсть домъ Аарѡнь. 113, 21 блгвилъ+єсть. 115, 7 растерзалъ+єси. 117, 8 блго єсть (В. est, T. est). 117, 9 блго єсть (В. est, T. est). 117, 21 оуслышалъ+мя+єси, и былъ+єси (В. es). 117, 23 єсть (ἔστιν, В. и T. est, C. есть) дивенъ. 117, 28 Бгъ мой єси (εἶ, В. и T. es) — — Бгъ мой єси (εἶ, В. es) — — оуслышалъ+мя+єси, и былъ+єси (В. es). 118, 4 заповѣдалъ+єси. 118, 12 блгвенъ єси (εἶ, В. es). 118, 19 азъ єсмь (εἰμι, В. sum). 118, 21 запретилъ+єси. 118, 24 поученіе мое єсть (ἐστιν, В. est, T. sunt). 118, 26 оуслышалъ+мя+єси. 118, 32 разширилъ+єси. 118, 49 далъ+ми+єси. 118, 57 часть моя єси (εἶ, T. es). 118, 63 азъ єсмь (εἰμι, В. и T. sum). 118, 65 сотворилъ+єси. 118, 68 блгъ єси (εἶ, В. и T. es). 118, 71 смирилъ+мя+єси. 118, 75 смирилъ+мя+єси. 118, 77 поученіе мое єсть (ἐστιν, В. est, T. est). 118, 84 коликѡ єсть (εἰσίν, В. sunt, T. erunt). 118, 90 ѡсновалъ+єси. 118, 93 ѡживилъ+мя+єси. 118, 94 єсмь

(εἰμι, В. и Т. sum) а҆́зъ. *118, 97* поꙋче́нїе моѐ є҆́сть (ἐστιν, В. и Т. est). *118, 98* ѹ҆мꙋдри́лъ+мѧ̀+є҆сѝ — — моѧ̀ є҆́сть (ἐστιν, В. est, Т. adest). *118, 99* поꙋче́нїе моѐ є҆́сть (ἐστιν, В. est, Т. sunt). *118, 102* законоположи́лъ+мѝ+є҆сѝ. *118, 114* застꙋ́пникъ мо́й є҆сѝ (εἶ, В. и Т. es). *118, 118* ѹ҆ничижи́лъ+є҆сѝ. *118, 125* є҆́смь (εἰμι, В. и Т. sum) а҆́зъ. *118, 137* пра́венъ є҆сѝ (εἶ, В. и Т. es). *118, 138* заповѣ́далъ+є҆сѝ. *118, 139* и҆ста́ѧла+мѧ̀+є҆́сть. *118, 141* а҆́зъ є҆́смь (εἰμι, В. sum). *118, 151* бли́зъ є҆сѝ (εἶ, В. и Т. es). *118, 152* ѡ҆снова́лъ+ѧ̀+є҆сѝ. *118, 174* поꙋче́нїе моѐ є҆́сть (ἐστιν, В. est, Т. *est*). *125, 2* возвели́чилъ+є҆́сть. *125, 3* возвели́чилъ+є҆́сть. *126, 2* всꙋ́е ва́мъ є҆́сть (ἐστιν, В. est, Т. sint). *127, 2* бл҃же́нъ є҆сѝ (εἶ, В. es). *129, 3* ѡ҆чище́нїе є҆́сть (ἐστιν, В. est, Т. *est*). *134, 17* ниже́ бо є҆́сть (ἐστιν, В. est). *135, 24* и҆зба́вилъ+ны̀+є҆́сть. *136, 8* воздала̀+є҆сѝ. *137, 1* ѹ҆слы́шалъ+є҆сѝ. *137, 2* возвели́чилъ+є҆сѝ. *137, 7* просте́рлъ+є҆сѝ. *138, 1* и҆скꙋси́лъ+мѧ̀+є҆сѝ, и҆ позна́лъ+мѧ̀+є҆сѝ: ты̀ позна́лъ+є҆сѝ. *138, 2* разꙋмѣ́лъ+є҆сѝ. *138, 3* Ты̀ є҆сѝ+и҆зслѣ́довалъ— — провидѣ́лъ+є҆сѝ (Т. es). *138, 4* позна́лъ+є҆сѝ. *138, 5* созда́лъ+є҆сѝ — — положи́лъ+є҆сѝ. *138, 8* та́мѡ є҆сѝ (εἶ, В. и Т. es) — — та́мѡ є҆сѝ (πάρει, В. и Т. ades). *138, 13* созда́лъ (разночт. стѧжа́лъ)+є҆сѝ — — воспрїѧ́лъ+мѧ̀+є҆сѝ. *138, 14* ѹ҆диви́лсѧ+є҆сѝ (В. es). *138, 15* сотвори́лъ+є҆сѝ (Т. factus sum, С. былъ). *138, 18* є҆щѐ є҆́смь (εἰμι, В. sum, Т. sim). *138, 20* ревни́ви є҆стѐ (ἐστε). *139, 7* Бг҃ъ мо́й є҆сѝ (εἶ, В. и Т. es). *139, 8* ѡ҆сѣни́лъ+є҆сѝ. *140, 10* є҆́смь (εἰμι, В. sum) а҆́зъ. *141, 4* позна́лъ+є҆сѝ. *141, 6* Ты̀ є҆сѝ (εἶ, В. и Т. es) — — ча́сть моѧ̀ є҆сѝ (εἶ). *142, 3* смири́лъ+є҆́сть — — посади́лъ+мѧ̀+є҆́сть. *142, 10* Ты̀ є҆сѝ (εἶ, В. es, Т. *es*). *142, 12* ра́бъ Тво́й є҆́смь (εἰμί, В. sum, Т. *sum*). *143, 3* что̀ є҆́сть (ἐστιν, В. и Т. est, С. есть) — — позна́лсѧ+є҆сѝ. *145, 2* до́ндеже є҆́смь (ὑπάρχω, В. fuero).

Є҆СТЀ см. **Є҆СМЬ**.

Є҆́СТЬ см. **Є҆́СМЬ**.

Є҆ФРА́ѲЪ см. **Є҆ѴФРА́ѲЪ**.

Є҆ФРЕ́МЛЬ (τοῦ Ἐφραΐμ, Ephrem, Т. Ephraimi)—Ефремовъ (Ефрема).

77, 9 сы́нове є҆фре́мли.

Є҆ФРЕ́МОВЪ (τοῦ Ἐφραΐμ, Ephraim, Т. Ephraimi)—Ефремовъ (Ефрема).

77, 67 колѣ́но є҆фре́мово.

Є҆ФРЕ́МЪ (ὁ Ἐφραΐμ, Ephraim, съ Евр. «плодъ», «плодородіе», «плодородный»)—Ефремъ, сынъ Іосифа; потомки Ефрема и колѣно Ефремово.

59, 9 є҆фре́мъ крѣ́пость главы̀ моеѧ̀. *79, 3* пре́дъ є҆фре́момъ. *107, 9* є҆фре́мъ застꙋпле́нїе главы̀ моеѧ̀.

Є҆ЩЀ (ἔτι, insuper, adhuc, sed, Т. etiam, adhuc, amplius)—еще: сверхъ того, кромѣ того, притомъ, также.

ἔτι переводится также (см. ниже): «ктому», «паки».

8, 8 є҆щѐ же (С. и также) и҆ скоты̀ польскїѧ. *15, 7* є҆щѐ же (С. даже) и҆ до но́щи. *15, 9* є҆щѐ же (С. даже) и҆ пло́ть моѧ̀. *36, 10*

є҆щѐ ма́лѡ. *70, 24* є҆щѐ же (В. sed, С. нѣтъ) и҆ ѧ҆зы́къ мо́й. *77, 17* приложи́ша є҆щѐ (С. нѣтъ). *77, 30* є҆щѐ бра́шнꙋ сꙋ́щꙋ во оу҆стѣ́хъ и҆́хъ. *77, 32* во всѣ́хъ си́хъ согрѣши́ша є҆щѐ (С. нѣтъ). *91, 15* є҆щѐ (С. нѣтъ) оу҆мно́жатсѧ въ ста́рости масти́тѣ. *138, 18* є҆щѐ є҆́смь съ тобо́ю. *140, 5* є҆щѐ (Т. *amplius,* С. па) и҆ моли́тва моѧ̀.

ЄЮ см. ОНЪ.

«ею»—твор. пад. ед. ч. жен. рода личнаго мѣстоименія «она».

ЄЮЖЕ см. ИЖЕ.

«еюже»—твор. пад. ед. ч. жен. рода относительнаго мѣстоименія «яже».

ЄѦ см. ОНЪ.

«ея»—род. пад. ед. ч. жен. рода личнаго мѣстоименія «она».

ЄѦЖЕ см. ИЖЕ.

«еяже»—род. пад. ед. числа жен. рода относительнаго мѣстоименія «яже».

ЄѲА́МЪ (ὁ Αἰθάν, Ethan, съ Евр. «постоянный», «непрерывный»)—Еѳамъ, одинъ изъ мудрецовъ Еврейскихъ, именемъ коего надписанъ 88-й псаломъ.

88, 1 ра́зꙋма Єѳа́ма І҆зра̑илтѧнина.

ЄѲЇО́ПЇѦ (ἡ Αἰθιοπία, Æthiopia, съ Евр. «черный», «смуглый», «загорѣлый»)—Еѳіопія (страна).

У древнихъ подъ именемъ Еѳіопіи разумѣлась внутренняя Африка вообще; затѣмъ—югозападный берегъ Африки, и наконецъ—страны къ югу отъ Египта, гдѣ нынѣ Нубія и Абиссинія.

67, 32 Єѳїо́пїа предвари́тъ рꙋ́кꙋ свою̀ къ Бг҃ꙋ.

ЄѲЇО́ПЛѦНИНЪ (ὁ Αἰθίοψ, Æthiops, Т. barbarus)—Еѳіопъ, Еѳіоплянинъ: житель, обитатель Еѳіопіи.

71, 9 пред̾ ни́мъ припадꙋ́тъ Єѳїо́плѧне (Амвр. «обитающіе въ пустынехъ», С. жители пустынь).

ЄѲЇО́ПСКЪ (Αἰθιόπων, Æthiopum)—Еѳіопскій (Еѳіопъ).

73, 14 да́лъ є҆сѝ того̀ бра́шно лю́демъ Єѳїѡ́пскимъ (Амвр. «людемъ пустыннымъ», Т. populo per deserta *proficiscenti,* С. людямъ пустыни (Еѳіопскимъ). *86, 4* лю́дїе Єѳїо́пстїи (Амвр. и С. «съ Еѳіопіею», Т. cum Æthiope).

ЄѴФРА́ѲЪ (ἡ Εὐφραθά, Ephratha, съ Евр. «плодъ», «плодородіе»)—Евфраѳъ—древнее названіе Виѳлеема, города въ Іудиномъ колѣнѣ, на югъ отъ Іерусалима, для отличія отъ Галилейскаго (называемаго Іудейскимъ) въ колѣнѣ Завулоновомъ.

131, 6 слы́шахомъ ѧ҆̀ во Єѵфра́ѳѣ.

Ж.

ЖА́БА (ὁ βάτραχος, rana)—жаба.

77, 45 и҆ жа́бы. *104, 30* воскипѣ̀ землѧ̀ и҆́хъ жа́бами.

ЖА́ЖДА (τὸ δίψος, sitis)—жажда.

61, 5 теко́ша въ жа́жди (Амвр. «любятъ лжу», Т. delectantur mendacio, С. прибѣгли ко лжи). *68, 22* въ жа́ждꙋ мою̀ напо́иша мѧ̀ ѻ҆́цта. *103, 11* ждꙋ́тъ (разночт. воспрі́имꙋтъ) ѻ҆на́гри въ жа́ждꙋ свою̀. *106, 33* и҆схо́дища водна̑ѧ въ

жа́ждꙋ (Амвр. и С. «въ сушу», Т. in siticulosum solum).

ЖА́ЖДѦ,-ѦЙ (διψῶν, sitiens, T. sitibundus)—жаждущій.

106, 5 а̑лчꙋще и̓ жа́ждꙋще.

ЖА́ТВА (τὸ θέρος, æstas)—лѣто (время, въ которое собираютъ хлѣбъ).

73, 17 жа́твꙋ (А. и С. «лѣто») и̓ ве́снꙋ Ты̀ созда́лъ є̑сѝ ѧ̑.

ЖДА́ТИ (ὑπομένειν, sustinere, exspectare, T. exspectare; προσδέχεσθαι, exspectare, T. frangere)—ждать, ожидать.

προσδέχεσθαι переводится также (см. выше): «воспріяти» и (ниже) «пріяти», «чаяти».—ὑπομένειν переводится также (см. ниже): «потерпѣти», «стерпѣти», «терпѣти», «чаяти».

55, 7 жда́хꙋ дꙋшѝ моеѧ̀ (разночт. къ: потерпѣ́ша дꙋ́шꙋ мою̀, Амвр. «ожидающе души моея», Т. qui expetunt vitam meam, С. чтобы уловить душу мою). *68, 21* жда́хъ соскорбѧ́щагѡ. *103, 11* ждꙋ́тъ (разночт. воспрїи́мꙋтъ, προσδέξονται, exspectabunt, А. и С. «утоляютъ», Т. frangant) ѻ҆на́гри въ жа́ждꙋ свою̀. *118, 95* менѐ жда́ша (С. подстерегаютъ) грѣ́шницы. *141, 8* менѐ ждꙋ́тъ (А. «объидутъ мене», Т. me cingent, С. вокругъ меня соберутся) првдницы.

ЖЕ́ЗЛЪ (ἡ ῥάβδος, virga, T. virga, sceptrum, tribus, scipio)—жезлъ.

2, 9 ѹ҆пасе́ши ѧ̑ жезло́мъ желѣ́знымъ. *22, 4* же́злъ Тво́й и̓ па́лица Твоѧ̀. *44, 7* же́злъ пра́вости, же́злъ цр҃твїѧ Твоегѡ̀. *73, 2* и̓зба́вилъ є̑сѝ жезло́мъ достоѧ́нїѧ Твоегѡ̀ (разночт. же́злъ достоѧ́нїѧ Твоегѡ̀). *88, 33* посѣщꙋ̀ жезло́мъ. *109, 2* же́злъ си́лы по́слетъ. *124, 3* не ѿста́витъ Гдь жезла̀ грѣ́шныхъ.

ЖЕЛА́НЕНЪ (ἐπιθυμητής, desiderabilis)—желанный: желаемый, вожделѣнный.

ἐπιθυμητής переводится также (см. выше): «вождѣленъ».

105, 24 ѹ҆ничижи́ша зе́млю жела́ннꙋю.

ЖЕЛА́НЇЕ (ἡ ἐπιθυμία, desiderium, concupiscentia)—желаніе, прихоть, похоть.

ἐπιθυμία переводится также (см. ниже): «похоть».

9, 38 жела́нїе ѹ҆бо́гихъ ѹ҆слы́шалъ є̑сѝ. *20, 3* жела́нїе се́рдца є̓гѡ̀. *37, 10* пред Тобо́ю всѐ жела́нїе моѐ. *77, 29* жела́нїе и̓́хъ принесѐ и̓̀мъ. *77, 30* не лиши́шасѧ ѿ жела́нїѧ (С. прихоть) своегѡ̀. *102, 5* и̓сполнѧ́ющаго во бл҃ги́хъ жела́нїе твоѐ (А. «уста твоя», Т. os tuum). *105, 14* похотѣ́ша жела́нїю (С. похотѣніемъ) въ пꙋсты́ни. *111, 10* жела́нїе грѣ́шника поги́бнетъ. *126, 5* и̓спо́лнитъ жела́нїе своѐ (А. «туль свой», Т. pharetram suam, С. колчанъ свой). *139, 9* не преда́ждь менѐ, Гди, ѿ жела́нїѧ моегѡ̀ (А. «по желаніямъ», Т. quæ concupit, С. желаемаго) грѣ́шникꙋ.

ЖЕЛА́ТИ (ἐπιποθεῖν, desiderare, concupiscere)—желать.

ἐπιποθεῖν переводится также (см. выше): «возжелати», «возлюбити».

41, 2 жела́етъ (А. «рычитъ», Т. glocitat, С. желаетъ) є̓ле́нь на и̓сто́чники водны́ѧ, си́це жела́етъ (А. «рыкаетъ», Т. glocitat, С. желаетъ) дꙋша̀ моѧ̀. *61, 11* на восхище́нїе не жела́йте (А. «и въ похищеніи не суетитеся», Т. et rapina non evanescatis, С. и не тщеславьтесь хищеніемъ). *83, 3* жела́етъ и̓ скончава́етсѧ дꙋша̀ моѧ̀

во дворѣ́ Гдни. *118, 131* за́повѣді́й Твои́хъ жела́хъ (С. жажду).

ЖЕ́ЛЧЬ (ἡ χολή, fel, Т. amarum, горькое)—желчь.

68, 22 да́ша въ снѣ́дь мою́ же́лчь.

ЖЕЛѢ́ЗЕНЪ (σιδηροῦς, ferreus)—желѣзный.

2, 9 оу҆пасе́ши ѧ҆̀ жезло́мъ желѣ́знымъ. *106, 16* вере́и желѣ́зныѧ сломи̑. *149, 8* сла́вныѧ и҆́хъ ру́чными ѡ҆кѡ́вы желѣ́зными.

ЖЕЛѢ́ЗО (ὁ и ἡ σίδηρος, ferrum)—желѣзо.

104, 18 желѣ́зо про́йде дꙋша̀ е҆гѡ̀. *106, 10* ѡ҆кова́нныѧ нище́тою и҆ желѣ́зомъ.

ЖЕНА́ (ἡ γυνή, uxor)—жена.

50, 2 женѣ̀ (А., Т. и С. нѣтъ) Оу҆рі́евѣ. *108, 9* жена̀ е҆гѡ̀ вдова̀. *127, 3* жена̀ твоѧ̀ ꙗ҆́кѡ лоза̀ плодови́та.

ЖЕНИ́ХЪ (ὁ νυμφίος, sponsus)—женихъ.

18, 6 жени́хъ и҆схо́дѧй ѿ черто́га своегѡ̀.

ЖЕ́РТВА (ἡ θυσία, sacrificium, hostia, Т. munus, sacrificium, hostia)—жертва.

Кіевская Слѣд. Псалтирь 1728 г. такъ объясняетъ «жертву вечернюю»: «воздѣже Хрістосъ Господь на крестѣ руцѣ въ кончину лѣта за Адама и весь родъ человѣческій: то жертва вечерняя». Преосв. Ириней толкуетъ: «подъ именемъ жертвы вечерней разумѣется приношеніе ѳиміама, которое бывало въ вечеру» (Исход., гл. 30).

4, 6 пожри́те же́ртвꙋ пра́вды. *19, 4* помѧне́тъ всѧ́кꙋ же́ртвꙋ (Т. munera, С. жертвоприношенія) твою̀. *26, 6* же́ртвꙋ хвале́ніѧ. *39, 7* же́ртвы и҆ приноше́ніѧ не восхотѣ́лъ е҆сѝ. *49, 5* завѣщаю́щыѧ завѣ́тъ Е҆гѡ̀ ѡ҆ же́ртвахъ. *49, 8* не ѡ҆ же́ртвахъ твои́хъ. *49, 14* пожри̑ Бг҃ови же́ртвꙋ хвалы̀. *49, 23* же́ртва хвалы̀. *50, 18* а҆́ще бы восхотѣ́лъ е҆сѝ же́ртвы. *50, 19* же́ртва Бг҃ꙋ. *50, 21* тогда̀ бл҃говоли́ши же́ртвꙋ пра́вды. *95, 8* возми́те же́ртвы (Т. munus, С. дары). *105, 28* снѣдо́ша же́ртвы ме́ртвыхъ. *106, 22* да пожрꙋ́тъ Е҆мꙋ̀ же́ртвꙋ хвалы̀. *115, 8* Тебѣ̀ пожрꙋ̀ же́ртвꙋ хвалы̀. *140, 2* воздѣѧ́ніе рꙋкꙋ̀ моею̀ же́ртва вече́рнѧѧ.

ЖЕ́РТВЕННИКЪ (τὸ θυσιαστήριον, altare)—жертвенникъ.

θυσιαστήριον переводится также (см. ниже): «олтарь».

25, 6 ѡ҆бы́дꙋ же́ртвенникъ Тво́й. *42, 4* вни́дꙋ къ же́ртвенникꙋ Бж҃їю.

ЖЕ́СТОКЪ (σκληρός, durus)—жестокій: жесткій, суровый, трудный.

16, 4 сохрани́хъ пꙋти̑ же́стѡки (Амвр. «разорителя», Т. effractoris, С. притѣснителя). *59, 5* показа́лъ е҆сѝ лю́демъ Твои̑мъ же́стѡкаѧ (Т. *rem* duram, С. жестокое).

ЖИВИ́ТИ (ζῆν, vivificare, Т. vivificare, vivum servare, vivum conservare)—оживить, оживлять, оживотворить, животворить.

ζῆν переводится также (см. ниже): «жити», «оживити», «пожити».

40, 3 живи́тъ е҆го̀ (Амвр. «оживитъ его», Т. vitæ restituet eum, С. сбережетъ ему жизнь). *118, 17* живи́ мѧ (Т. vivo, С. буду жить). *118, 25* живи́ мѧ. *118, 37* живи́ мѧ (С. животвори, Т. fac ut vivam). *118, 40* живи́ мѧ (С. животвори, Т. fac ut vivam). *118, 50* сло́во Твоѐ живи́ мѧ. *118, 88* живи́ мѧ. *118, 107* живи́ мѧ. *118, 149* живи́ мѧ. *118, 154* живи́ мѧ. *118, 156* живи́ мѧ. *118, 159* живи́ мѧ. *137, 7* живи́ши мѧ̀. *142, 11* живи́ши мѧ̀ пра́вдою Твое́ю.

ЖИВО́ТНО (τὸ ζῶον, animal)—животное (живое существо), живущее.

67, 11 живо́тнаѧ Твоѧ̀ (С. народъ Твой, Т. Tui catervatim) живу́тъ на не́й. *103, 25* живѡ́тнаѧ ма̑лаѧ съ вели́кими. *144, 16* исполнѧ́еши всѧ́кое живо́тно (С. все живущее) бл҃говоле́нїѧ.

ЖИВО́ТЪ (ἡ ζωή, vita)—жизнь.

7, 6 попре́тъ въ зе́млю живо́тъ мо́й. *15, 11* сказа́лъ мѝ є҆сѝ пꙋти̑ живота̀. *16, 14* раздѣлѝ ѧ҆̀ въ животѣ̀ и҆̀хъ. *20, 5* живота̀ проси́лъ є҆̀сть. *22, 6* всѧ̑ дни̑ живота̀ моегѡ̀. *25, 9* живо́тъ мо́й. *26, 1* защи́титель живота̀ моегѡ̀. *26, 4* всѧ̑ дни̑ живота̀ моегѡ̀. *29, 6* живо́тъ въ во́ли Є҆гѡ̀. *30, 11* и҆зчезѐ въ болѣ́зни живо́тъ мо́й. *33, 13* кто́ є҆́сть человѣ́къ хотѧ́й живо́тъ (Амвр. «живота», С. жить). *35, 10* ꙋ҆ Тебѐ и҆сто́чникъ живота̀. *41, 9* моли́тва Бг҃ꙋ живота̀ моегѡ̀. *48, 19* дꙋша̀ є҆гѡ̀ въ животѣ̀ є҆гѡ̀ благослови́тсѧ. *55, 9* живо́тъ (Амвр. «бѣгство», Т. vagationes, С. скитанія) мо́й возвѣсти́хъ Тебѣ̀. *62, 4* па́че живѡ́тъ. *62, 5* благословлю̀ Тѧ̀ *въ животѣ̀* мое́мъ. *65, 9* поло́жшагѡ дꙋ́шꙋ мою̀ въ живо́тъ. *87, 4* живо́тъ мо́й а҆́дꙋ прибли́жисѧ. *102, 4* и҆збавлѧ́ющаго ѿ и҆стлѣ́нїѧ живо́тъ тво́й. *103, 33* воспою̀ Гдⷭ҇еви въ животѣ̀ мое́мъ. *127, 6* всѧ̑ дни̑ живота̀ твоегѡ̀. *132, 3* живо́тъ до вѣ́ка. *142, 3* смири́лъ є҆́сть въ зе́млю живо́тъ (Т. catervam) мо́й. *145, 2* восхвалю̀ Гдⷭ҇а въ животѣ̀ мое́мъ (С. доколѣ живъ).

ЖИВꙊ́ БЫ́ТИ (ζῆν, vivere)—быть живу, жить.

21, 27 жи̑ва +бꙋ́дꙋтъ сердца̀ и҆́хъ. *48, 10* жи́въ +бꙋ́детъ до конца̀. *68, 33* жива̀+бꙋ́детъ (Т. reviviscet, С. оживетъ) дꙋша̀ ва́ша. *71, 15* жи́въ+бꙋ́детъ. *117, 17* жи́въ+бꙋ́дꙋ. *118, 77* жи́въ+бꙋ́дꙋ. *118, 116* жи́въ+бꙋ́дꙋ. *118, 144* жи́въ+бꙋ́дꙋ. *118, 175* жива̀+бꙋ́детъ дꙋша̀ моѧ̀.

ЖИ́ВЪ (ζῶν, vivens, vivus)—живый, живущій.

ζῶν переводится также (см. ниже): «живый».

17, 47 жи́въ (ζῇ, В. и Т. vivit) Гдⷭ҇ь. *26, 13* на земли̑ живы́хъ. *41, 3* къ Бг҃ꙋ крѣ́пкомꙋ, живо́мꙋ. *51, 7* ко́рень тво́й ѿ земли̑ живы́хъ. *54, 16* да сни́дꙋтъ во а҆́дъ жи́ви. *55, 14* во свѣ́тѣ живы́хъ (Т. hujus vitæ). *57, 10* ꙗ҆́кѡ жи́вы (Амвр. «аще суровъ», Т. tam redivivam, С. и свѣжее). *68, 29* да потребѧ́тсѧ ѿ кни́ги живы́хъ (Т. vitæ). *83, 3* се́рдце моѐ и҆ пло́ть моѧ̀ возра́довастасѧ ѡ҆ Бз҃ѣ жи́вѣ. *113, 26* мы̀ живі́и (Амвр. «убо», Т. нѣтъ, С. *живые*) благослови́мъ Гдⷭ҇а. *114, 8* благоꙋгождꙋ̀ пред Гдⷭ҇емъ во странѣ̀ живы́хъ. *123, 2* ꙋ҆́бо живы́хъ *пожерли бы́ша на́съ*. *141, 6* ча́сть моѧ̀ є҆сѝ на земли̑ живы́хъ.

ЖИВЫ́Й (ὁ κατοικῶν, qui habitat, inhabitans, Т. sedens, habitans, habitator, incola, considens, qui permanet, inhabitans: παροικῶν, commorans; ζῶν, vivens)—живущій: обитающій, пребывающій.

ζῶν переводится также (см. выше): «живъ».

2, 4 живы́й на нб҃сѣ́хъ. *9, 12* по́йте Гдⷭ҇еви живꙋ́щемꙋ въ Сїѡ́нѣ. *23, 1* всѝ живꙋ́щїи на не́й. *30, 14* живꙋ́щихъ (παροικούντων) ѡ҆́крестъ (Амвр. «страхъ отвсюду», Т. me-

tum circumquaque, С. отвсюду ужасъ). *32, 8* всѝ живꙋщїи по вселеннѣй. *32, 14* живꙋщыѧ на землѝ. *38, 6* всѧкъ человѣкъ живый (ζῶν, Амвр. и Т. нѣтъ). *48, 2* всѝ живꙋщїи по вселеннѣй. *64, 9* оу҆боѧтсѧ живꙋщїи въ концахъ. *67, 7* живꙋщыѧ (С. остаются) во гробѣхъ. *68, 26* да не бꙋдетъ живый. *68, 35* всѧ̑ живꙋщаѧ (τὰ ἕρποντα, reptilia, А. и С. «движущееся», Т. quicquid repit) въ не́мъ. *74, 4* всѝ живꙋщїи на не́й. *82, 8* і҆ноплеме́нницы съ живꙋщими (С. жителями) въ Тѵ́рѣ. *83, 5* бл҃же́ни живꙋщїи въ домꙋ Твое́мъ. *90, 1* живый въ по́мощи Вышнѧгѡ. *97, 7* живꙋщїи на не́й. *106, 34* ѿ ѕло́бы живꙋщихъ. *112, 5* на высо́кихъ живый (С. обитая). *122, 1* живꙋщемꙋ на нб҃сѝ. *124, 1* живый (Т. permanet, С. пребываетъ) во і҆ер҃лі́мѣ. *134, 21* живый во і҆ер҃лі́мѣ. *142, 2* не ѡ҆правди́тсѧ пред̾ Тобо́ю всѧ́къ живый (ζῶν).

ЖИЛИ́ЩЕ (τὸ σκήνωμα, tabernaculum, Т. tentorium; τὸ κατοικητήριον, habitaculum, habitatio; ἡ σκηνή, domus, tabernaculum, Т. habitaculum, castellum, tabernaculum; ἡ παροικία, habitaculum, Т. commoratio; ἡ κατοικία, habitatio; ἡ οἰκία, domus, Т. domicilium)—жилище.

οἰκία переводится также (см. выше): «домъ» и (ниже) «храмина».— παροικία переводится также (см. ниже): «преселеніе», «пришелствіе».—σκηνή переводится также (см. ниже): «кровъ», «селеніе», «скинія».—σκήνωμα переводится также (см. ниже): «селеніе», «тѣло».

14, 1 Гд҃и, кто̀ ѡ҆бита́етъ въ жили́щи (σκηνώματι) Твое́мъ. *32, 14* ѿ гото́вагѡ жили́ща (κατοικητήρ.) Своегѡ̀ (Амвр. «отъ жилища пребыванія Своего», Т. e loco habitationis Suæ, С. съ престола, на которомъ возсѣдаетъ). *48, 12* жили́ща и҆́хъ. *54, 16* лꙋка́вство въ жили́щихъ (παροικ.) и҆́хъ. *59, 8* ю҆до́ль жили́щъ (Амвр. «Сукковскую», Т. Succotharum, С. Сокхоѳъ) размѣ́рю. *68, 26* и҆ въ жили́щихъ и҆́хъ да не бꙋдетъ живый. *73, 7* жили́ще и҆́мене Твоегѡ̀. *75, 3* и҆ жили́ще (κατοικητήρ., С. пребываніе) Є҆гѡ̀ въ Сїѡ́нѣ. *77, 28* ѡ҆́крестъ жили́щъ и҆́хъ. *86, 7* ꙗ҆́кѡ веселѧ́щихсѧ всѣ́хъ жили́ще (κατοικία, Амвр. «источницы», Т. fontes, С. источники) въ Тебѣ̀. *103, 17* є҆рѡді́єво жили́ще (οἰκία) предводи́телствꙋетъ и҆́ми. *131, 13* и҆зво́ли и҆̀ въ жили́ще (κατοικίαν) Себѣ̀.

ЖИ́ТЕНЪ (τοῦ γεννήματος, nativitatis, Т. fructuosus)—обильный. *106, 37* сотвори́ша пло́дъ жи́тенъ (Амвр. «приращенія», С. обильный).

ЖИ́ТИ (κατοικεῖν, habitare, inhabitare, Т. permanere, considere, habitare, sedere; ζῆν, vivere; οἰκεῖν, habitare)—жить, обитать, пребывать.

ζῆν переводится также (см. выше): «живити» и (ниже) «оживити», «пожити».—κατοικεῖν переводится также (см. выше): «вселити», «вселитися», «вселяти», «вселятися» и (ниже) «населити», «населяти».

21, 4 Ты́ же во ст҃ѣмъ живе́ши. *21, 30* дꙋша̀ моѧ̀ томꙋ живе́тъ (ζῇ, Амвр. «*иже* душу свою соблюсти живу не могутъ», Т. *qui* animam suam in vita non conservaverit, С. не могущіе сохранить жизни своей). *26, 4* є҆́же жи́ти (С. пребывать) ми̑ въ домꙋ Гд҃ни. *37, 20* врази̑ же мои̑ живꙋтъ (ζῶσιν). *67, 11* живѡ́тнаѧ Твоѧ̑ живꙋтъ (С. обиталъ) на не́й.

67, 17 ю҆́же бл҃говолѝ Бг҃ъ жи́ти (С. обитать) въ не́й. *83, 11* не́же жи́ти (οἰκεῖν) мѝ въ селе́нїихъ грѣ́шничихъ. *100, 7* не живѧ́ше посредѣ̀ до́мꙋ моегѡ̀. *132, 1* но є҆́же жи́ти бра́тїи вкꙋ́пѣ.

ЖИТО (τὸ γέννημα, genimen, T. germen)—произрастеніе, плодъ.

64, 11 ᲂу҆мно́жи жи́та є҆ѧ̀ (Амвр. «растеніе ея благослови», Т. germini ejus benedicis, С. благословляешь произрастенія ея).

ЖНѦ́Й (ὁ θερίζων, qui metit, T. messor)—жнущій: жнецъ.

128, 7 є҆́юже не и҆спо́лни рꙋ́кѝ своеѧ̀ жнѧ́й.

ЖРЕ́БІЙ (ὁ κλῆρος, sors)—жребій: доля, участь.

κλῆρος переводится также (см. ниже): «предѣлъ».

21, 19 ѿ ѡ҆де́жди моеѧ̀ мета́ша жре́бїй. *30, 16* жре́бїи моѝ (Амвр. «времена моя», Т. tempora mea, С. дни мои). *77, 55* и҆ по жре́бїю да́дѐ (ἐκληροδότησεν, sorte divisit) и҆̀мъ (зе́млю) (Амвр. «и раздѣли я ужемъ въ наслѣдіе», Т. faciensque ut acciderent funiculo possessionis, С. и землю ихъ раздѣлилъ въ наслѣдіе имъ). *124, 3* на жре́бїй првⷣныхъ.

ЖРЕБОДАѦ́НІЕ (ἡ κληροδοσία, distributio (quæ fit sorte)—раздѣленіе по жребію.

77, 55 ᲂу҆́жемъ жребодаѧ́нїѧ (А., Т. и С. нѣтъ).

ЖꙊ́ПЕЛЪ (τὸ θεῖον, sulphur)—сѣра.

10, 6 ѻ҆́гнь и҆ жꙋ́пелъ.

Ѕ.

ЅВѢЗДА̀ (ὁ ἀστήρ,—έρος, stella)—звѣзда.

8, 4 лꙋнꙋ̀ и҆ ѕвѣ̑зды, ꙗ҆̀же Ты̀ ѡ҆снова́лъ є҆сѝ. *135, 9* лꙋнꙋ̀ и҆ ѕвѣ̑зды во ѡ҆́бласть но́щи. *146, 4* и҆зчита́ѧй мно́жество ѕвѣ́здъ. *148, 3* хвали́те Є҆го̀, всѧ̑ ѕвѣ̑зды.

ЅВѢ́РЬ (τὸ θηρίον, fera, bestia, T. bestia, caterva, animal)—звѣрь.

49, 10 всѝ ѕвѣ́рїе дꙋбра́внїи. *67, 31* запретѝ ѕвѣре́мъ трѡ́стнымъ. *73, 19* не преда́ждь ѕвѣре́мъ. *78, 2* ѕвѣре́мъ зе́мнымъ. *103, 11* напаѧ́ютъ всѧ̑ ѕвѣ̑ри се́льныѧ. *103, 20* всѝ ѕвѣ́рїе дꙋбра́внїи. *148, 10* ѕвѣ́рїе и҆ всѝ ско́ти.

ЅЕ́ЛІЕ (τὸ λάχανον, olus, T. viriditas, зелень, зеленый цвѣтъ)—овощь.

36, 2 ꙗ҆́кѡ ѕе́лїе (λάχανα, olera, С. зеленѣющій) ѕла́ка.

ЅЛА́КЪ (ἡ χλόη, herba)—злакъ: трава, зелень.

χλόη переводится также (см. ниже): «трава».

36,2 ꙗ҆́кѡ ѕе́лїе ѕла́ка (С. злакъ). *103, 14* ѕла́къ (С. зелень) на слꙋ́жбꙋ человѣ́кѡмъ. *146, 8* ѕла́къ (Т. нѣтъ, С. *злакъ*) на слꙋ́жбꙋ человѣ́кѡмъ.

ЅЛА́ЧЕНЪ (τῆς χλόης, pascuæ, T. herbidus, травистый, покрытый травою)—злачный: обильный злаками, имѣющій пажити, пастбища.

22, 2 на мѣстѣ ѕла́чнѣ (С. на мѣстахъ злачныхъ).

ЅЛО́БА (ἡ πονηρία, nequitia, T. malum; ἡ κακία, malitia, T. malum, malitia) — злоба: зло, злое; нечестіе, порокъ.

πονηρία переводится также (см. ниже): «лукавствіе», «лукавство».

7, 10 да скончаетсѧ ѕло́ба (πον.) грѣшныхъ. *35, 5* ѿ ѕло́бѣ же не негодова̀ (С. не гнушается зломъ). *49, 19* оу҆ста̀ твоѧ̀ оу҆мно́жиша ѕло́бꙋ (С. злословіе). *51, 3* что̀ хва́лишисѧ во ѕло́бѣ (С. злодѣйствомъ). *51, 5* возлюбилъ є҆сѝ ѕло́бꙋ (С. зло). *106, 34* ѿ ѕло́бы (С. за нечестіе) живꙋ́щихъ на не́й.

ЅЛОБꙊ́ѦЙ,-ѦЙ (κακῶν, nocens, T. maleficus)—злобствующій: злодѣй, преступникъ.

26, 2 внегда̀ приближа́тисѧ на мѧ̀ ѕло́бꙋющымъ (С. злодѣи).

ЅЛОДѢ́ЙСТВО (ἡ κακουργία, malignitas, T. vastatio) — злодѣйство.

34, 17 оу҆стро́й дꙋ́шꙋ мою̀ ѿ ѕлодѣ́йства и҆́хъ.

ЅЛЫ́Й см. ЅО́ЛЪ.

ЅМІЕ́ВЪ (τοῦ δράκοντος, draconis)—змѣевъ (змѣя).

73, 14 Ты̀ сокрꙋши́лъ є҆сѝ главꙋ̀ ѕмі́евꙋ (T. balænæ, А., С. «левіаѳана»).

ЅМІИ́НЪ (τοῦ ὄφεως, serpentis) — змѣинъ (змѣй).

57, 5 по подо́бїю ѕмі́инꙋ. *139, 3* и҆зостри́ша ѧ҆зы́къ сво́й ꙗ҆́кѡ ѕмі́инъ.

ЅМІ́Й (ὁ δράκων, draco, T. cetus, draco) — змій: драконъ.

73, 13 Ты̀ стёрлъ є҆сѝ главы̀ ѕміе́въ (А. китовъ, T. cetorum, С. зміевъ) въ водѣ̀. *90, 13* попере́шы льва̀ и҆ ѕмі́ѧ (С. дракона). *103, 26* ѕмі́й (А. «китъ», T. balæna, С. левіаѳанъ) се́й. *148, 7* ѕмі́еве (T. cete, С. великія рыбы) и҆ всѧ̑ бе́здны.

ЅО́ЛЪ (ЅЛЫ́Й) (κακός, malus; πονηρός, malus) — злый: вредный, пагубный, бѣдственный, порочный, худый, нечестивый, грѣшный.

По-Русски передается чаще всего въ формѣ существит. зло. Интересны существит. формы: «ѕѡ́лъ» (26, 5; 87, 4; 106, 39), «ѕлѡ́мъ» (34, 26).—πονηρός переводится также (см. ниже): «лукавъ», «лютъ».

7, 5 а҆́ще воздахъ воздаю́щымъ мѝ ѕла̑. *9, 27* не подви́жꙋсѧ ѿ ро́да въ ро́дъ без̾ ѕла̀. *11, 3* въ се́рдцы глаго́лаша ѕла̑ѧ (В. и А. нѣтъ, T. duplice, С. притворнаго). *14, 3* не сотворѝ и҆́скреннемꙋ своемꙋ ѕла̀. *20, 12* оу҆клони́ша на тѧ̀ ѕла̑ѧ. *22, 4* не оу҆бою́сѧ ѕла̀. *26, 5* въ де́нь ѕѡ́лъ (С. adversitatis, С. бѣдствія) мои́хъ. *27, 3* ѕла̑ѧ (T. malitia, С. зло) же въ сердца́хъ свои́хъ. *33, 14* оу҆держѝ ѧ҆зы́къ тво́й ѿ ѕла̀. *33, 15* оу҆клони́сѧ ѿ ѕла̀. *33, 17* лицѐ же Гд҇не на творѧ́щыѧ ѕла̑ѧ. *34, 4* мы́слѧщїи мѝ ѕла̑ѧ. *34, 26* ра́дꙋющїисѧ ѕлѡ́мъ (τοῖς κ., С. несчастію) мои́мъ. *36, 27* оу҆клони́сѧ ѿ ѕла̀. *37, 13* и҆щꙋ́щїи ѕла̑ѧ мнѣ̀. *37, 21* воздаю́щїи мѝ ѕла̑ѧ. *39, 13* ѡ҆держа́ша мѧ̀ ѕла̑ѧ (С. бѣды). *39, 15* постыдѧ́тсѧ хотѧ́щїи мѝ ѕла̑ѧ. *40, 6* вразѝ моѝ рѣ́ша мнѣ̀ ѕла̑ѧ. *40, 8* на мѧ̀ помышлѧ́хꙋ ѕла̑ѧ мнѣ̀. *53, 7* ѿвратитъ ѕла̑ѧ. *55, 6* всѧ̑ помышлє́нїѧ и҆́хъ на ѕло̀. *69, 3* хотѧ́щїи мѝ ѕла̑ѧ. *70, 13* и҆щꙋ́щїи ѕла̑ѧ мнѣ̀. *70, 20* ꙗ҆ви́лъ мѝ є҆сѝ скѡ́рби мнѡ́ги и҆ ѕлы̑ (T. malas, С. лютыя). *70, 24* и҆щꙋ́щїи ѕла̑ѧ

мнѣ. *72, 18* положи́лъ є҆сѝ и҆̀мъ ѕла҄ѧ (В. нѣтъ, А. «на мѣстѣхъ ползкихъ», Т. in lubricis, С. на скользкихъ путяхъ). *87, 4* ꙗ҆́кѡ и҆спо́лнисѧ ѕѡ́лъ (Т. malis, С. бѣдствіями) дꙋша̀ моѧ̀. *89, 15* ви́дѣхомъ ѕла҄ѧ (Т. malum, С. бѣдствіе). *90, 10* не пріи́детъ къ тебѣ̀ ѕло̀. *96, 10* ненави́дите ѕла҄ѧ (πονηρά). *106, 26* дꙋша̀ и҆́хъ въ ѕлы́хъ (С. бѣдствіи) та́ѧше. *106, 39* ѡ҆ѕло́бишасѧ ѿ ско́рби ѕѡ́лъ (С. бѣдствія) и҆ болѣ́зни. *108, 5* положи́ша на мѧ̀ ѕла҄ѧ за бл҃га҄ѧ. *111, 7* ѿ слꙋ́ха ѕла̀ (πονηρᾶς, С. худой) не ᲂу҆бои́тсѧ. *120, 7* Гдь сохрани́тъ тѧ̀ ѿ всѧ́кагѡ ѕла̀. *139, 12* мꙋ́жа непра́ведна ѕла҄ѧ ᲂу҆ловѧ́тъ во и҆стлѣ́ніе.

ЅѢЛЄНЪ (σφοδρός, validus)—сильный.

49, 3 ѡ҆́крестъ є҆гѡ̀ бꙋ́рѧ ѕѣлна.

ЅѢЛѠ (σφόδρα, valde, vehementer, nimis, usquequaque, T. valde, pervalde, supra modum, admodum, maxime; λίαν, nimis, T. quam)—весьма, много, очень, сильно.

Сюда же отнесенъ оборотъ: «до зѣла».

6, 4 дꙋша̀ моѧ̀ смѧте́сѧ ѕѣлѡ̀ (С. сильно). *6, 11* да возвратѧ́тсѧ и҆ ᲂу҆стыдѧ́тсѧ ѕѣлѡ̀ (А., Т. и С. нѣтъ) вско́рѣ. *20, 2* возра́дꙋетсѧ ѕѣлѡ̀ (С. безмѣрно). *30, 12* сосѣ́дѡмъ мои҆́мъ ѕѣлѡ̀ (С. даже). *36, 23* пꙋтѝ є҆гѡ̀ восхо́щетъ ѕѣлѡ̀ (В., Т., А. и С. нѣтъ). *37, 9* смири́хсѧ до ѕѣла̀ (Т. pervalde, С. чрезмѣрно). *45, 2* ѡ҆брѣ́тшихъ ны̀ ѕѣлѡ̀ (Т. и С. нѣтъ). *46, 10* ѕѣлѡ̀ вознесо́шасѧ (Амвр. «зѣло превознесеся», Т. valde excelsus est, С. превознесенъ). *47, 2* хва́ленъ ѕѣлѡ̀ (Т. laudatus valde, С. всехваленъ). *77, 29* насы́тишасѧ ѕѣлѡ̀ (С. пресытились). *77, 59* ᲂу҆ничижѝ ѕѣлѡ̀ (С. сильно) і҆и҃лѧ. *78, 8* ѡ҆бнища́хомъ ѕѣлѡ̀ (С. весьма). *91, 6* ѕѣлѡ̀ (С. дивно) ᲂу҆глꙋби́шасѧ помышлє́нїѧ твоѧ̀. *92, 6* свидѣ́нїѧ твоѧ̀ ᲂу҆вѣ́ришасѧ ѕѣлѡ̀ (С. несомнѣнно). *95, 4* хва́ленъ ѕѣлѡ̀ (С. достохваленъ). *96, 9* ѕѣлѡ̀ превозне́слсѧ є҆сѝ (С. превознесенъ). *103, 1* возвели́чилсѧ є҆сѝ ѕѣлѡ̀ (С. дивно). *104, 24* возрастѝ лю́ди своѧ̀ ѕѣлѡ̀ (С. весьма). *106, 38* ᲂу҆мно́жишасѧ ѕѣлѡ̀ (С. весьма). *108, 30* и҆сповѣ́мсѧ гдсви ѕѣлѡ̀ (С. громко). *111, 1* въ за́повѣдехъ є҆гѡ̀ восхо́щетъ ѕѣлѡ̀ (С. крѣпко). *115, 1* смири́хсѧ ѕѣлѡ̀ (С. сильно). *118, 4* за́повѣди твоѧ̀ сохрани́ти ѕѣлѡ̀ (С. твердо). *118, 8* не ѡ҆ста́ви менѐ до ѕѣла̀ (С. совсѣмъ). *118, 43* до ѕѣла̀ (С. совсѣмъ). *118, 47* возлюби́хъ ѕѣлѡ̀ (В., А., Т. и С. нѣтъ). *118, 51* законопрестꙋпова́хꙋ до ѕѣла̀ (С. крайне). *118, 96* широка̀ за́повѣдь твоѧ̀ ѕѣлѡ̀ (С. безмѣрно). *118, 107* смири́хсѧ до ѕѣла̀ (С. сильно). *118, 138* и҆́стинꙋ ѕѣлѡ̀ (С. совершенная). *118, 140* разжже́но сло́во твоѐ ѕѣлѡ̀ (С. весьма). *118, 167* возлюбѝ ѧ҆̀ ѕѣлѡ̀ (С. крѣпко). *138, 14* дꙋша̀ моѧ̀ зна́стъ ѕѣлѡ̀ (С. вполнѣ). *138, 17* мнѣ̀ же ѕѣлѡ̀ (λίαν, А. «коль», С. какъ) че́стни бы́ша дрꙋ́зи твоѝ, бж҃е, ѕѣлѡ̀ (λίαν, А. «коль», С. какъ) ᲂу҆тверди́шасѧ влады́чествїѧ и҆́хъ. *141, 7* смири́хсѧ ѕѣлѡ̀ (С. очень). *144, 3* хва́ленъ ѕѣлѡ̀ (С. достохваленъ).

З.

ЗА (διά, propter; ὑπέρ, pro; ἀντί, pro) — за, ради, для.

ἀντί переводится также (см. выше): «вмѣсто», «возъ».—διά переводится также (см. ниже): «ради», «сквозѣ».—ὑπέρ переводится также (см. ниже): «надъ», «неже», «паче».

16, 4 за (Т. ex, С. по) словеса̀ оу҆стє́нъ. *31, 6* за (ὑπέρ) то̀ помо́литсѧ. *40, 13* за незло́біе (А. «незлобія ради моего», Т. in integritate, С. въ цѣлости). *48, 8* не да́стъ Бг҃у и҆змѣ́ны за сѧ̀ (ἐξίλασμα αὐτοῦ, въ нѣк. сп. ἑαυτοῦ, placationem suam, А. «измѣну за него», Т. redempturam ejus, С. выкупа за него). *72, 18* за (Т. и С. нѣтъ) лыще́нїѧ и҆́хъ. *72, 19* за (Т. и С. нѣтъ) беззако́нїѧ своѧ̀. *89, 15* возвеселихомсѧ за (ἀνθ') дни̑, въ нѧ́же смири́лъ ны̀ є҆сѝ. *108, 5* положи́ша на мѧ̀ ѕла̑ѧ за (ἀντί) бл҃га̑ѧ, и҆ не́нависть за (ἀντί) возлюбле́нїе моѐ. *118, 112* въ вѣ́къ за возда́нїе (А. «и во вѣки», Т. *in* finem *usque*, С. на-вѣкъ, до конца). *137, 8* возда́стъ за (ὑπέρ) мѧ̀.

ЗАБВЕ́НУ + бы́ти (ἐπιλανθάνεσθαι, oblivisci, oblivioni dari) — быть забыту.

См. ниже: «забывати», «забыти».

9, 19 не до конца̀ забве́нъ + бꙋ́детъ ни́щїй. *30, 13* забве́нъ + бы́хъ. *136, 5* забве́на + бꙋ́ди десни́ца моѧ̀.

ЗАБВЕ́НЪ (ἐπιλελησμένος, oblivionis) — забытый.

87, 13 въ земли̑ забве́ннѣй (С. забвенія).

ЗАБЛУДИ́ТИ (πλανᾶσθαι, errare, Т. aberrare, errare) — заблудиться, сбиться съ дороги, уклониться.

См. ниже: «заблуждати».

57, 4 заблꙋди́ша (С. заблуждаютъ) ѿ чре́ва. *106, 4* заблꙋди́ша (С. блуждали) въ пꙋсты́ни безво́днѣй. *118, 110* ѿ за́повѣдїй Твои́хъ не заблꙋди́хъ (С. не уклонился). *118, 176* заблꙋди́хъ (С. я заблудился) ꙗ҆́кѡ ѻ҆вча̀ поги́бшее.

ЗАБЛУЖДА́ТИ (πλανᾶσθαι, errare) — заблуждаться, блуждать.

См. выше: «заблудити», и срвн. ниже: «облазнити».

94, 10 при́снѡ заблꙋжда́ютъ се́рдцемъ. *106, 40* заблꙋжда́ти сотвори̑ ѧ҆̀ (разночт. къ: и҆ ѡ҆блазни̑ ѧ҆̀).

ЗАБЫВА́ТИ (ἐπιλανθάνεσθαι, oblivisci) — забывать.

См. выше: «забвену быти» и ниже: «забыти».

43, 25 забыва́еши ни́щетꙋ на́шꙋ. *102, 2* не забыва́й всѣ́хъ возда́нїй Є҆гѡ̀.

ЗАБЫВА́ѦЙ, -ѦѦ (ἐπιλανθανόμενος, qui obliviscitur, Т. oblitus, obliviosus) — забывающій.

9, 18 вси̑ ꙗ҆зы́цы забыва́ющїи Бг҃а. *49, 22* забыва́ющїи Бг҃а.

ЗАБЫ́ТИ (ἐπιλανθάνεσθαι, oblivisci) — забыть.

См. выше: «забвену быти», «забывати».

9, 13 не забы̀ зва́нїѧ оу҆бо́гихъ. *9, 32* забы̀ Бг҃ъ. *9, 33* не забꙋ́ди оу҆бо́гихъ Твои́хъ. *12, 2* доко́лѣ, Гд҇и, забꙋ́деши мѧ̀. *41, 10* почто̀ мѧ̀ забы́лъ є҆сѝ. *43, 18* не забы́хомъ Тебѐ. *43. 21* а҆́ще за-

быхомъ имя Бга. *44, 11* забуди люди твоя. *58, 12* да не когда забудутъ законъ Твой. *73, 19* не забуди. *73, 23* не забуди гласа. *76, 10* еда забудетъ. *77, 7* не забудутъ дѣлъ Бжіихъ. *77, 11* забыша благодѣяніи Его. *101, 5* забыхъ снѣсти хлѣбъ. *105, 13* забыша дѣла Его. *105, 21* забыша Бга. *118, 16* не забуду словесъ Твоихъ. *118, 30* судьбы Твоя не забыхъ (А. «предложихъ себѣ», Т. propono *mihi*, С. поставилъ предъ собою). *118, 61* закона Твоего не забыхъ. *118, 83* оправданій Твоихъ не забыхъ. *118, 93* не забуду оправданій Твоихъ. *118, 109* закона Твоего не забыхъ. *118, 139* забыша словеса Твоя. *118, 141* оправданій Твоихъ не забыхъ. *118, 153* закона Твоего не забыхъ. *118, 176* заповѣдій Твоихъ не забыхъ. *136, 5* аще забуду тебе, Іерлиме.

ЗАВИДѢТИ (ζηλοῦν, zelare, T. invidere)—завидовать, ревновать.

ζηλοῦν переводится также (см. выше): «возревновати».

36, 1 ниже завиди творящымъ беззаконіе.

ЗАВУЛѠНЬ (τοῦ Ζαβουλών, Zabulon, T. Zebulonis)—Завулоновъ.

Завулонъ (съ Евр. «обиталище», «жилище»)—шестый сынъ патріарха Іакова отъ Ліи. Потомки Завулона составляли особое колѣно въ Израильскомъ народѣ.

67, 28 князи Завулѡни.

ЗАВѢТЪ (ἡ διαθήκη, testamentum, T. fœdus)—завѣтъ: договоръ, союзъ.

24, 10 взыскающымъ завѣта Его. *24, 14* завѣтъ Его явитъ имъ. *43, 18* въ завѣтѣ Твоемъ. *49, 5* завѣтъ Его. *49, 16* воспріемлеши завѣтъ Мой. *54, 21* ѡскверниша завѣтъ (С. союзъ). *73, 20* призри на завѣтъ Твой. *77, 10* не сохраниша завѣта Бжія. *77, 37* ниже увѣришася въ завѣтѣ Его. *82, 6* на Тя завѣтъ (С. союзъ) завѣщаша. *88, 4* завѣщахъ завѣтъ избраннымъ Моимъ. *88, 29* завѣтъ Мой вѣренъ ему. *88, 35* ниже ѡскверню завѣта Моего. *88, 40* разорилъ еси завѣтъ раба Твоего. *102, 18* хранящихъ завѣтъ Его. *104, 8* помяну въ вѣкъ завѣтъ Свой. *104, 10* въ завѣтъ вѣченъ. *105, 45* помяну завѣтъ Свой. *110, 5* помянетъ въ вѣкъ завѣтъ Свой. *110, 9* заповѣда въ вѣкъ завѣтъ Свой. *131, 12* сохранятъ сынове твои завѣтъ Мой.

ЗАВѢЩАТИ (διατίθεσθαι, disponere, T. pangere)—завѣщать: постановить.

διατίθεσθαι переводится также (см. ниже): «положити».

82, 6 на Тя завѣтъ завѣщаша (С. заключили). *88, 4* завѣщахъ (С. поставилъ) завѣтъ избраннымъ Моимъ. *104, 9* завѣща Аврааму.

ЗАВѢЩАЯ,-ЯЙ (διατιθέμενος, qui ordinat, T. qui icit)—завѣщающій: постановляющій.

49, 5 завѣщающыя (С. вступившихъ) завѣтъ Его.

ЗАГРАДИТИ (ἐμφράττειν, oppilare, T. obdere)—заградить, заграждать.

106, 42 беззаконіе заградитъ уста своя.

ЗАГРАДИТИСЯ (ἐμφράττεσθαι, obstrui, T. obturari) — заграждаться.

62, 12 заградишася (С. заградятся) уста.

ЗАИМОДА́ВЕЦЪ (ὁ δανειστής, fœnerator)—заимодавецъ.

108, 11 да взыщетъ заимода́вецъ вса̀.

ЗАКЛА́ТИ (σφάττειν, σφάξαι, trucidare, T. mactare)—заколоть, убить.

36, 14 закла́ти (С. пронзить) пра̑выѧ се́рдцемъ.

ЗАКЛЮЧИ́ТИ (συγκλείειν, concludere, T. præcludere)—заключить: запереть.

συγκλείειν переводится также (см. ниже): «затворити».

34, 3 заключѝ (С. преградилъ) сопроти́въ гонѧ́щихъ мѧ̀. *77, 50* скоты̀ и҆́хъ въ сме́рти заключѝ (А. «предаде», T. dedidit, С. предалъ).

ЗАКОЛЕ́НІЕ (ἡ σφαγή, occisio, T. mactandum)—заколеніе, закланіе: жертва.

43, 23 ꙗ҆́кѡ ѻ҆вцы заколе́ніѧ (С. закланія).

ЗАКОНОПОЛАГА́ѦЙ (ὁ νομοθετῶν, legislator)—законодатель.

83, 7 бл҃гослове́ніе да́стъ законополага́ѧй (T. и С. нѣтъ).

ЗАКОНОПОЛОЖИ́ТЕЛЬ (ὁ νομοθέτης, legislator)—законодатель.

9, 21 поста́ви, Гдⷭ҇и, законоположи́телѧ надъ ни́ми (А.: «пусти, Боже, страхъ на нихъ», T. incute, Jehova, timorem eis, С. наведи, Господи, страхъ на нихъ).

ЗАКОНОПОЛОЖИ́ТИ (νομοθετεῖν, legem dare, legem statuere, legem ponere, T. docere, научать, наставлять)—узаконять, вводить въ законъ.

24, 8 законоположи́тъ (А. «научитъ», T. docet, С. наставляетъ) согрѣша́ющымъ на пꙋтѝ. *24, 12* законоположи́тъ (А. «покажетъ», С. укажетъ) є҆мꙋ̀ на пꙋтѝ. *26, 11* законоположи́ (А. и С. «научи», T. doce) мѧ. *118, 33* законоположѝ (А. «научи», T. doce, С. укажи) мнѣ̀. *118, 102* Ты̀ законоположи́лъ мѝ є҆сѝ (А. «научилъ мя еси», T. doces, С. научаешь).

ЗАКОНОПРЕСТУ́ПЕНЪ (παράνομος, iniqua gerens, iniquus, contra legem agens, injustus, T. dissimulatus, скрытый, притворный, лицемѣръ, nequissimus, бездѣльный, непотребный, негодный, беспутный, inique agens, nefarius)—законопреступный: беззаконный, нечестивый, грѣшный.

παράνομος переводится также (см. ниже): «пребеззаконенъ».

25, 4 со законопрестꙋ́пными (А. «потаенными», T. dissimulatis, С. коварными) не вни́дꙋ. *40, 9* сло́во законопрестꙋ́пное возложи́ша на мѧ̀ (А. «вещь законопреступленія». T. res nequissima, С. слово веліала). *70, 4* и҆з̾ рꙋкѝ законопрестꙋ́пнагѡ (А. «развращеннаго», T. inique agentis, С. беззаконника). *100, 3* ве́щь законопрестꙋ́пнꙋю (А. «непреподобную», T. nefariam, С. непотребной). *118, 113* законопрестꙋ́пныѧ (А. «умышленія», T. cogitationes *alias*, С. вымысловъ человѣческихъ) возненави́дѣхъ.

ЗАКОНОПРЕСТУПЛЕ́НІЕ (ἡ παρανομία, injustitia)—беззаконіе.

36, 7 человѣ́кꙋ творѧ́щемꙋ законопрестꙋпле́ніе (T. efficientem cogitata, С. лукавнующему).

ЗАКОНОПРЕСТУ́ПНИКЪ (ὁ παράνομος, iniquus)—беззаконникъ.

ὁ παράνομος переводится также (см. выше): «беззаконникъ».

85, 14 законопрестꙋ́пницы (А.

«гордіи», T. superbi, C. гордые) воста́ша на мя̀. *118, 85* повѣ́даша мнѣ̀ законопрест8пницы (А. «гордіи», T. superbi, C. гордые).

ЗАКОНОПРЕСТУПОВА́ТИ (παρανομεῖν, inique agere)—преступать, нарушать законъ.

παρανομεῖν переводится также (см. выше): «беззаконновати».

118, 51 го́рдіи законопрест8пова́х8 (А. «посмѣиваются», T. deridentibus, C. ругались).

ЗАКО́НЪ (ὁ νόμος, lex, T. lex, doctrina)—законъ.

1, 2 въ зако́нѣ Гдни во́лѧ е҆гѡ̀, и҆ въ зако́нѣ Е҆гѡ̀ по8чи́тсѧ. *18, 8* зако́нъ Гдень непоро́ченъ. *36, 31* зако́нъ Бга е҆гѡ̀. *39, 9* зако́нъ Твой посредѣ̀ чре́ва моегѡ̀. *58, 12* зако́нъ Твой (въ нѣк. сп. τοῦ λαοῦ μου, B. populi mei, T. populares mei, А. «людіе мои», C. народъ мой). *77, 1* зако́н8 моем8. *77, 5* зако́нъ положѝ во І҆и́ли. *77, 10* въ зако́нѣ Е҆гѡ̀ не восхотѣ́ша ходи́ти. *88, 31* зако́нъ Мо́й. *93, 12* ѿ зако́на Твоегѡ̀ на8чи́ши. *104, 45* зако́на Е҆гѡ̀ взы́щ8тъ. *118, 1* ходѧ́щіи въ зако́нѣ Гдни. *118, 18* ѿ зако́на Твоегѡ̀. *118, 29* зако́номъ Твои́мъ поми́л8й мѧ̀. *118, 34* и҆спыта́ю зако́нъ Твой. *118, 44* сохраню̀ зако́нъ Твой. *118, 51* ѿ зако́на же Твоегѡ̀ не ᲂу҆клони́хсѧ. *118, 53* ѡ҆ставлѧ́ющихъ зако́нъ Твой. *118, 55* сохрани́хъ зако́нъ Твой. *118, 57* сохрани́ти зако́нъ (А. «слово», T. verba, C. слова) Твой. *118, 61* зако́на Твоегѡ̀ не забы́хъ. *118, 70* зако́н8 Твоем8 по8чи́хсѧ. *118, 72* зако́нъ ᲂу҆́стъ Твои́хъ. *118, 77* зако́нъ Твой по8че́ніе моѐ е҆́сть. *118, 85* зако́нъ Твой. *118, 92* а҆́ще бы не зако́нъ Твой. *118, 97* ко́ль возлюби́хъ зако́нъ Твой. *118, 105* свѣти́льникъ нога́ма мои́ма зако́нъ (А. и C. «слово», T. verbum) Твой. *118, 109* зако́на Твоегѡ̀ не забы́хъ. *118, 113* зако́нъ же Твой возлюби́хъ. *118, 126* разори́ша зако́нъ Твой. *118, 136* не сохрани́хъ зако́на Твоегѡ̀. *118, 142* зако́нъ Твой и҆́стина. *118, 150* ѿ зако́на же Твоегѡ̀ ᲂу҆дали́шасѧ. *118, 153* зако́на Твоегѡ̀ не забы́хъ. *118, 163* зако́нъ же Твой возлюби́хъ. *118, 165* ми́ръ мно́гъ лю́бѧщымъ зако́нъ Твой. *118, 174* зако́нъ Твой по8че́ніе моѐ е҆́сть.

ЗАКОСНѢ́ТИ (χρονίζειν, tardare, morari, T. tardare)—замедлить.

39, 18 не закоснѝ. *69, 6* не закоснѝ.

ЗАКРО́ВЪ (ἡ ἀποκρυφή, latibulum)—покровъ.

17, 12 положѝ тм8 закро́въ Свой.

ЗАНѐ (ὅτι, quoniam, quia, T. nam, quia; ἐπεί, quoniam, T. eo quod)—ибо, потому, потомучто.

ἐπεί переводится также (см. ниже): «понеже».—ὅτι переводится также (см. ниже): «ибо», «яко».

10, 3 занѐ ꙗ҆̀же ты̀ соверши́лъ е҆сѝ (этой фразы у А., T. и C. нѣтъ). *36, 2* занѐ ꙗ҆́кѡ трава̀. *36, 9* занѐ л8ка́вн8ющіи потребѧ́тсѧ. *36, 13* занѐ прозира́етъ. *36, 17* занѐ мы́шцы грѣ́шныхъ сокр8ша́тсѧ. *37, 21* занѐ (ἐπεί) гонѧ́хъ. *42, 2* занѐ Ты̀ е҆сѝ. *43, 23* занѐ (T. sed, C. но) Тебѐ ра́ди. *44, 12* занѐ То́й е҆́сть. *61, 12* занѐ держа́ва Бжі́ѧ (C. что сила у Бога). *68, 27* занѐ е҆го́же Ты̀ порази́лъ е҆сѝ. *88, 3* занѐ

рекла єси. *101, 10* зане пепелъ. *118, 83* зане быхъ.

ЗАНЕЖЕ (ἀνθ' ὧν, pro eo, T. propterea)—потомучто.

108, 16 занеже (С. за то, что) не помяну.

ЗАПАДЪ (ἡ δυσμή, occasus, occidens)—западъ.

49, 1 ѿ востѡкъ со́лнца до за́падъ. *67, 5* пꙋтесотворите возше́дшемꙋ на за́пады (А. «на облацѣхъ», Т. amœnitatibus, С. небесахъ). *74, 7* ниже ѿ за́падъ. *102, 12* ѣлико ѿстоятъ востоцы ѿ за́падъ. *103, 19* со́лнце позна за́падъ свой. *106, 3* ѿ востѡкъ и за́падъ. *112, 3* ѿ востѡкъ со́лнца до за́падъ хвально имѧ Гдне.

ЗАПИНАНІЕ (ὁ πτερνισμός, толканіе пятою, supplantatio, T. calx)—подставленіе ноги.

40, 10 возвеличи на мѧ запинаніе (А. и С. «пяту», Т. calcem).

ЗАПНУТИ (ὑποσκελίζειν, supplantare, T. prosternere) — подставлять ногу.

ὑποσκελίζειν переводится также (см. ниже): «запяти».

16, 13 запни (С. низложи) ѧ̂.

ЗАПНУТИСѦ (ὑποσκελίζεσθαι, supplantari) — запнуться ногою, споткнуться.

36, 31 не за́пнꙋтсѧ (Т. labascit, С. поколеблются) стѡпы єгѡ.

ЗАПОВѢДАТИ (ἐντέλλεσθαι, mandare, T. præcipere, mandare)—заповѣдать: повелѣть.

ἐντέλλεσθαι переводится также (см. ниже): «повелѣти».

7, 7 ймже заповѣдалъ єси. *41, 9* въ де́нь заповѣсть (Т. amandaturus, С. явитъ). *67, 29* заповѣждь (А. «укрѣпи», С. утверди), Бже. *77, 5* єлика заповѣда. *77, 23* заповѣда (С. повелѣлъ) ѡблакѡмъ. *90, 11* заповѣсть ѡ тебѣ. *104, 8* єже заповѣда. *110, 9* заповѣда въ вѣкъ. *118, 4* заповѣдалъ єси. *118, 138* заповѣдалъ єси. *132, 3* та́мѡ заповѣда.

ЗАПОВѢДАѦЙ (ὁ ἐντελλόμενος, qui mandat)—заповѣдующій: повелѣвающій.

43, 5 заповѣдаяй (А. «заповѣждь», Т. præcipe, С. даруй) спасе́нїѧ Іа́кѡвлѧ.

ЗАПОВѢДЬ (ἡ ἐντολή, præceptum, mandatum,-us)—заповѣдь: повелѣніе.

18, 9 за́повѣдь Гдня свѣтла. *77, 7* за́пѡвѣди Єгѡ взыщꙋтъ. *88, 32* за́повѣдїй (С. повелѣній) Моихъ не сохранятъ. *102, 18* по́мнѧщихъ за́пѡвѣди Єгѡ. *110, 7* вѣрны всѧ за́пѡвѣди Єгѡ. *111, 1* въ за́повѣдехъ Єгѡ восхо́щетъ ѕѣлѡ. *118, 4* за́пѡвѣди (С. повелѣнія) Твоѧ. *118, 6* за́пѡвѣди Твоѧ. *118, 10* не ѿрини менѐ ѿ за́повѣдїй Твоихъ. *118, 15* въ за́повѣдехъ Твоихъ поглꙋмлюсѧ. *118, 19* не скрый ѿ менѐ за́пѡвѣди Твоѧ. *118, 21* про́клѧти оуклоня́ющїисѧ ѿ за́повѣдїй Твоихъ. *118, 32* пꙋть за́повѣдїй Твоихъ. *118, 35* на стезю за́повѣдїй Твоихъ. *118, 40* возжелахъ за́пѡвѣди (С. повелѣній) Твоѧ. *118, 45* за́пѡвѣди (С. повелѣній) Твоѧ взыскахъ. *118, 47* поꙋчахсѧ въ за́повѣдехъ Твоихъ. *118, 48* къ за́повѣдемъ Твоимъ. *118, 60* сохранити за́пѡвѣди Твоѧ. *118, 63* хранѧщыѧ за́пѡвѣди (С. повелѣнія) Твоѧ. *118, 66* за́по-

вѣдемъ Твоимъ вѣровахъ. *118, 69* испытаю заповѣди Твоѧ. *118, 73* наѹчѹсѧ заповѣдемъ Твоимъ. *118, 78* Азъ же поглѹмлюсѧ (разночт. размышлѧти бѹдѹ) въ заповѣдехъ (С. повелѣніяхъ) Твоихъ. *118, 86* всѧ заповѣди Твоѧ истина. *118, 87* не ѡставихъ заповѣдій (С. повелѣній) Твоихъ. *118, 96* широка заповѣдь Твоѧ. *118, 98* ѹмѹдрилъ мѧ еси заповѣдію Твоею. *118, 100* заповѣди (С. повелѣнія) Твоѧ взыскахъ. *118, 104* ѿ заповѣдій (С. повелѣніями) Твоихъ разѹмѣхъ. *118, 110* ѿ заповѣдій (С. повелѣній) Твоихъ не заблѹдихъ. *118, 115* испытаю заповѣди Бга моегѡ. *118, 127* возлюбихъ заповѣди Твоѧ. *118, 128* ко всѣмъ заповѣдемъ (С. повелѣнія) Твоимъ направлѧхсѧ. *118, 131* ꙗкѡ заповѣдій Твоихъ желахъ. *118, 134* сохраню заповѣди (С. повелѣнія) Твоѧ. *118, 143* заповѣди Твоѧ поѹченіе мое. *118, 159* заповѣди (С. повелѣнія) Твоѧ возлюбихъ. *118, 166* заповѣди Твоѧ возлюбихъ. *118, 168* сохранихъ заповѣди (С. повелѣнія) Твоѧ. *118, 172* всѧ заповѣди Твоѧ правда. *118, 173* заповѣди (С. повелѣнія) Твоѧ изволихъ. *118, 176* заповѣдій Твоихъ не забыхъ.

ЗАПРЕТИТИ (ἐπιτιμᾶν, increpare, шумѣть, бранить, выговаривать) — запретить: заказывать, возбранять.

9, 6 запретилъ-еси (С. вознегодовалъ) ꙗзыкѡмъ. *67, 31* запрети (Т. perde, С. укроти) ѕвѣремъ трѡстнымъ. *105, 9* запрети (Т. increpante, С. грозно рекъ) Чермномѹ морю. *118, 21* запретилъ-еси (Т. perdis, С. укротилъ) гѡрдымъ.

ЗАПРЕЩЕНІЕ (ἡ ἐπιτίμησις, increpatio) — запрещеніе: прещеніе.

17, 16 ѿ запрещеніѧ (С. отъ грознаго *гласа)* Твоегѡ. *75, 7* ѿ запрещеніѧ (С. прещенія) Твоегѡ. *79, 17* ѿ запрещеніѧ (С. прещенія) лица Твоегѡ погибнѹтъ. *103, 7* ѿ запрещеніѧ (С. прещенія) Твоегѡ ѹбоѧтсѧ.

ЗАПУСТѢНІЕ (ἡ ἐρήμωσις, desolatio)—запустѣніе: разореніе.

72, 19 какѡ быша въ запѹстѣніе (С. разореніе).

ЗАПѦТИ (συμποδίζειν, impedire, Т. prosternere; ὑποσκελίσαι, supplantare, Т. impellere)—запинать, препятствовать.

ὑποσκελίζειν, ὑποσκελίσαι переводится также (см. выше): «запнути».

77, 31 и избранныѧ Іилевы запѧтъ (С. низложилъ). *139, 4* помыслиша запѧти (Б., С. поколебать) стѡпы моѧ.

ЗАРѦ (ἡ φαῦσις, aurora, Т. lumen)—свѣтъ, блескъ.

73, 16 Ты совершилъ еси зарю (С. свѣтила).

ЗАСВИДѢТЕЛСТВОВАТИ (διαμαρτύρεσθαι, testificari, contestari, Т. contestari) — засвидѣтельствовать, свидѣтельствовать.

49, 7 засвидѣтелствѹю тебѣ. *80, 9* засвидѣтелствѹю вамъ.

ЗАСТУПАТИ (ἀντιλαμβάνεσθαι, suscipere) — заступаться, защищать.

См. ниже: «заступити».

47, 4 егда застѹпаетъ ю (А., Т. и С. нѣтъ).

ЗАСТУПИТИ (ἀντιλαμβάνεσθαι, suscipere, tueri, auxiliari, Т. susten-

tare, fulcire, custodire, stabilire; συναντιλαμβάνεσθαι, auxiliari, stabilire) — заступаться, защищать.

ἀντιλαμβάνεσθαι переводится также (см. выше): «заступати».

3, 6 Гдь застꙋпитъ мѧ̀. *19, 3* ѿ Сїѡ́на застꙋпитъ (С. да подкрѣпитъ) тѧ̀. *39, 12* да застꙋпитѣ (С. да охраняютъ) мѧ̀. *88, 22* застꙋпитъ (σ., С. пребудетъ) є҆гѡ̀. *88, 44* не застꙋпи́лъ+є҆сѝ (С. не укрѣпилъ). *118, 116* застꙋпѝ (С. укрѣпи) мѧ̀.

ЗАСТꙊПЛЕ́НІЕ (ἡ ἀντίληψις, susceptio, defensio, adjutorium, auxilium, assumptio, T. auxilium) — защита, помощь.

21, 1 ѡ҆ застꙋпле́нїи ᲂу҆́треннемъ (А. «во время утреннія зари», T. ad primam auroram, С. при появленіи зари). *21, 20* на застꙋпле́нїе (С. помощь) моѐ вонмѝ. *82, 9* бы́ша въ застꙋпле́нїе (А. «помощь», T. brachium, С. мышцею). *83, 6* є҆мꙋ́же є҆́сть застꙋпле́нїе (А. «крѣпость», T. facultas, С. сила). *88, 19* Гдне є҆́сть застꙋпле́нїе (А. и С. «щитъ», T. scutum). *107, 9* Є҆фре́мъ застꙋпле́нїе (А. и С. «крѣпость», T. robur) главы̀ моеѧ̀.

ЗАСТꙊ́ПНИКЪ (ὁ ἀντιλήπτωρ, susceptor, adjutor) — заступникъ, защитникъ.

3, 4 застꙋ́пникъ (T. clypeus, С. щитъ) мо́й є҆сѝ. *17, 3* застꙋ́пникъ (А. «градостѣніе», T. editus locus, С. убѣжище) мо́й. *41, 10* застꙋ́пникъ (T. petra) мо́й є҆сѝ. *45, 8* застꙋ́пникъ на́шъ. *45, 12* застꙋ́пникъ на́шъ. *53, 6* застꙋ́пникъ (А. «съ заступниками») дꙋшѝ моеѧ̀. *58, 10* застꙋ́пникъ мо́й є҆сѝ. *58, 17* бы́лъ є҆сѝ застꙋ́пникъ (С. защитою) мо́й. *58, 18* застꙋ́пникъ мо́й є҆сѝ. *61, 3* застꙋ́пникъ (С. убѣжище) мо́й. *61, 7* застꙋ́пникъ (С. убѣжище) мо́й. *88, 27* застꙋ́пникъ (T. rupes, С. твердыня) сп҃нїѧ моегѡ̀. *90, 2* застꙋ́пникъ (T. receptus, С. прибѣжище) мо́й є҆сѝ. *108, 12* да не бꙋ́детъ є҆мꙋ̀ застꙋ́пника (А. «продолжающаго милость ему», T. qui protendat benignitatem, С. сострадающаго ему). *118, 114* застꙋ́пникъ (А. и С. «щитъ», T. scutum) мо́й є҆сѝ. *143, 2* застꙋ́пникъ (С. прибѣжище) мо́й.

ЗАТВОРИ́ТИ (συγκλείειν, concludere; ἀποκλεισθῆναι (ἐγκλεισθῆναι), excludere) — заключить, запереть, замкнуть.

συγκλείειν переводится также (см. выше): «заключити».

16, 10 тꙋ́къ сво́й затвори́ша (А. «покрыша себе», С. они заключились). *30, 9* нѣ́си менѐ затвори́лъ (С. не предалъ, T. non tradideris). *67, 31* затвори́ти (α., разночт. ἐγκλεισθῆναι, А., T. и С. нѣтъ) и҆скꙋше́нныѧ сребро́мъ. *77, 62* затворѝ (T. dederet, С. предалъ) во ѻ҆рꙋ́жїи лю́ди.

ЗАТЫКА́Ѧ,-ѦЙ (βύων, obturans) — затыкающій.

57, 5 затыка́ющагѡ ᲂу҆́ши свои̑.

ЗАꙊ́ТРА (τὸ πρωΐ, mane, matutino, diluculo) — утромъ, поутру, рано.

τὸ πρωΐ переводится также (см. ниже): «ᲂу҆трѡ».

5, 4 заꙋ́тра ᲂу҆слы́шиши гла́съ мо́й: заꙋ́тра предста́нꙋ Тѝ. *29, 6* заꙋ́тра ра́дость. *45, 6* ᲂу҆́трѡ заꙋ́тра. *48, 15* ѡ҆бладаю́тъ и҆́ми пра́вїи заꙋ́тра. *54, 18* заꙋ́тра и҆ полꙋ́дне. *58, 17* возра́дꙋюсѧ заꙋ́тра.

89, 14 и҆спо́лнихомсѧ заꙋ́тра млⷭ҇ти Твоеѧ̀. *91, 3* возвѣща́ти заꙋ́тра млⷭ҇ть Твою̀. *142, 8* слы́шанꙋ сотво́ри мнѣ̀ заꙋ́тра млⷭ҇ть Твою̀.

ЗАХА́РІА (Ζαχαρίας, Zacharias, съ Евр. «памятный», «незабвенный у Бога») — Захарія, замѣчательнѣйшій изъ Малыхъ пророковъ, современникъ Аггея.

Въ Славянскомъ текстѣ Псалтири ему приписываются нѣкоторые псалмы, но въ Еврейскомъ текстѣ этихъ надписей нѣтъ.

137 (въ надп.) ѱало́мъ Дв҃дꙋ, А҆гге́а и҆ Заха́рїи (А., В., Т. и С. нѣтъ). *145 (въ надп.)* а҆ллилꙋ́їа, А҆гге́а и҆ Заха́рїи (А., Т. и С. нѣтъ). *147 (въ надп.)* а҆ллилꙋ́їа, А҆гге́а и҆ Заха́рїи (В., А., Т. и С. нѣтъ). *148 (въ надп.)* а҆ллилꙋ́їа, А҆гге́а и҆ Заха́рїи (В., А., Т. и С. нѣтъ).

ЗАХА́РІИНЪ (τοῦ Ζαχαρίου) — Захаріинъ (Захаріи).

138 (въ надп.) ѱало́мъ Заха́рїинъ (В., А., Т. и С. нѣтъ).

ЗАЧА́ТИ (συλλαμβάνειν, concipere) — зачать.

7, 15 зача́тъ (С. былъ чреватъ) болѣ́знь.

ЗАЧА́ТУ + бы́ти (συλληφθῆναι, concipi, T. formari) — быть зачату.

50, 7 въ беззако́нїихъ зача́тъ + є҆́смь.

ЗАЩИ́ТИТЕЛЬ (ὁ ὑπερασπιστής, protector, T. clypeus, scutum, rupes) — защитникъ.

ὁ ὑπερασπιστής переводится также (см. ниже): «защитникъ».

17, 3 защи́титель (С. щитъ) мо́й. *17, 31* защи́титель (С. щитъ) є҆́сть. *26, 1* защи́титель (С. крѣпость, Т. robur) живота̀ моегѡ̀. *27, 7* защи́титель (С. щитъ) мо́й. *27, 8* защи́титель (С. защита, Т. robur) спасе́нїй. *30, 3* бꙋ́ди мѝ въ Бг҃а защи́тителѧ (С. твердынею). *30, 5* защи́титель (Т. robur, С. крѣпость) мо́й. *32, 20* защи́титель (С. защита) на́шъ. *36, 39* защи́титель (С. защита) и҆́хъ. *39, 18* защи́титель (Т. liberator, С. избавитель) мо́й. *70, 3* бꙋ́ди мѝ въ Бг҃а защи́тителѧ (С. прибѣжищемъ). *113, 17* защи́титель (С. щитъ) и҆̀мъ є҆́сть. *113, 18* защи́титель (С. щитъ) и҆̀мъ є҆́сть. *113, 19* защи́титель (С. щитъ) и҆̀мъ є҆́сть. *143, 2* защи́титель (С. щитъ) мо́й.

ЗАЩИ́ТИТИ (ὑπερασπίζειν, protegere, T. in edito collocare) — защитить.

19, 2 защи́титъ тѧ̀ и҆̀мѧ.

ЗАЩИ́ТНИКЪ (ὁ ὑπερασπιστής, protector, T. clypeus, scutum) — защитникъ.

ὑπερασπιστής переводится также (см. выше): «защититель».

58, 12 защи́тниче мо́й. *83, 10* защи́тниче на́шъ.

ЗАЩИЩЕ́НІЕ (ὁ ὑπερασπισμός, protectio, T. clypeus) — защита.

17, 36 да́лъ мѝ є҆сѝ защище́нїе (С. щитъ).

ЗАѦ́ТИ (δανείζεσθαι, mutuari, T. mutuo accipere) — брать взаймы.

36, 21 зае́млетъ грѣ́шный.

ЗАѦ́ЦЪ (ὁ λαγώς, herinaceus, ёжъ, T. mus, мышь) — заяцъ.

103, 18 ка́мень прибѣ́жище заѧ́цемъ (С. зайцамъ).

ЗВА́НІЕ (ἡ κραυγή, clamor; ἡ φωνή, clamor) — зовъ, крикъ, вопль.

κραυγή переводится также (см. выше): «вопль». — φωνή переводится также (см. выше): «гласъ».

5, 2 разꙋмѣ́й зва́нїе (А. «поученіе», Т. meditationem, С. по-

мышленія) моѐ. *9, 13* не забы̀ зва́нїѧ (А. и С. «вопля») оу҆бо́гихъ.

ЗВА́ТИ (κράζειν, clamare) — звать, кричать, вопить.

κράζειν переводится также (см. выше): «воззвати».

31, 3 ѿ є҆́же зва́ти (А. «всегда рыкахъ», Т. rugito, С. степанія) мѝ ве́сь де́нь.

ЗДО̀ (τὸ δῶμα, tectum) — кровъ, кровля.

δῶμα переводится также (см. ниже): «кровъ».

101, 8 бы́хъ ꙗ҆́кѡ пти́ца ѡ҆со́бѧщаѧсѧ на здѣ̀ (разночт. на кро́вѣ). *128, 6* ꙗ҆́кѡ трава̀ на здѣ́хъ (разночт. на кро́вѣхъ).

ЗДѢ̀ (ὧδε, hic) — здѣсь.

131, 14 здѣ̀ всели́сѧ.

ЗЕВЕ́Й (Ζεβεέ, Zebee, Т. Zebach, съ Евр. «закланіе», «жертвоприношеніе»)—Зевей, одинъ изъ царей Мадіамскихъ, побѣжденныхъ Гедеономъ.

82, 12 и҆ Зеве́а.

ЗЕМЛѦ̀ (ἡ γῆ, terra, T. terra, mundus, pulver, solitudo, regio, solum; τὸ ἔδαφος, pavimentum, T. pulver)—земля.

1, 4 ѿ лица̀ земли̑ (А., Т. и С. нѣтъ). *2, 8* концы̑ земли̑. *2, 10* сꙋдѧ́щїи земли̑. *7, 6* попере́тъ въ зе́млю. *8, 2* по все́й земли̑. *8, 10* по всей земли̑. *9, 37* ѿ земли̑ Є҆гѡ̀. *9, 39* на земли̑. *11, 7* и҆скꙋше́но земли̑ (С. очищенное отъ земли). *15, 3* на земли̑ Є҆гѡ̀. *16, 11* на зе́млю. *16, 14* ѿ земли̑ (А. и С. «міра», Т. e mundo). *17, 8* тре́петна бы́сть землѧ̀. *18, 5* во всю̀ зе́млю и҆зы́де. *20, 11* ѿ земли̑. *21, 28* концы̑ земли̑. *21, 30* тꙋ́чнїи земли̑ — — низходѧ́щїи въ зе́млю (А. и С. «персть», Т. pulverem). *23, 1* Гд҇нѧ землѧ̀. *24, 13* наслѣ́дитъ зе́млю. *26, 13* на земли̑ живы́хъ. *32, 5* ми́ти Гд҇ни и҆спо́лнь землѧ̀. *32, 8* да оу҆бои́тсѧ Гд҇а всѧ̀ землѧ̀. *32, 14* живꙋ́щымъ на земли̑. *33, 17* потреби́ти ѿ земли̑ па́мѧть и҆́хъ. *36, 3* насели̑ зе́млю. *36, 9* наслѣ́дѧтъ зе́млю. *36, 11* наслѣ́дѧтъ зе́млю. *36, 22* наслѣ́дѧтъ зе́млю. *36, 29* наслѣ́дѧтъ зе́млю. *36, 34* наслѣ́дити зе́млю. *40, 3* на земли̑. *41, 7* ѿ земли̑ Ї҆ѻрда́нски. *43, 4* наслѣ́диша зе́млю. *43, 26* прильпѐ земли̑ оу҆тро́ба на́ша. *44, 17* по все́й земли̑. *45, 3* смꙋща́етсѧ землѧ̀. *45, 7* подви́жесѧ землѧ̀. *45, 9* на земли̑. *45, 10* до коне́цъ земли̑. *45, 11* на земли̑. *46, 3* по все́й земли̑. *46, 8* цр҇ь всеѧ̀ земли̑ Бг҇ъ. *46, 10* держа́внїи земли̑. *47, 3* всеѧ̀ земли̑. *47, 11* на конца́хъ земли̑. *48, 12* на землѧ́хъ (τῶν γαιῶν). *49, 1* призва̀ зе́млю. *49, 4* и҆ зе́млю. *51, 7* ѿ земли̑ живы́хъ. *56, 6* по все́й земли̑ сла́ва Твоѧ̀. *56, 12* по все́й земли̑ сла́ва Твоѧ̀. *57, 3* на земли̑. *57, 12* на земли̑. *58, 14* концы̑ земли̑. *59, 4* стрѧ́слъ є҆си̑ зе́млю. *60, 3* ѿ коне́цъ земли̑. *62, 2* въ земли̑ пꙋ́стѣ. *62, 10* въ преисподнѧѧ земли̑. *64, 6* оу҆нова́нїе всѣ́хъ конце́й земли̑. *64, 10* посѣти́лъ є҆си̑ зе́млю. *65, 2* всѧ̀ землѧ̀. *65, 4* всѧ̀ землѧ̀. *66, 3* на земли̑. *66, 5* на земли̑. *66, 7* землѧ̀ дадѐ пло́дъ. *66, 8* концы̑ земли̑. *67, 9* землѧ̀ потрѧсе́сѧ. *68, 35* и҆ землѧ̀. *70, 20* ѿ бе́зднъ земли̑. *70, 21* ѿ бе́зднъ земли̑ (В., А., Т. и С. нѣтъ). *71, 6* на зе́млю. *71, 16* на земли̑. *71, 19* всѧ̀ землѧ̀. *72, 9* по

землѝ. *72, 25* на землѝ. *73, 7* на землѝ (С. нѣтъ). *73, 8* ѿ землѝ. *73, 12* посредѣ̀ землѝ. *73, 17* предѣ́лы землѝ. *73, 20* помраче́нїи землѝ. *74, 4* раста́ѧсѧ землѧ̀. *74, 9* грѣ́шнїи землѝ. *75, 9* землѧ̀ ᲂу҆боѧ́сѧ. *75, 10* кро́ткїѧ землѝ. *76, 19* тре́петна бы́сть землѧ̀. *77, 12* въ землѝ Є҆гѵ́петстѣй. *77, 40* въ землѝ безво́днѣй (B. inaquoso, T. in solitudine, C. въ *странѣ* необитаемой). *77, 51* въ землѝ Є҆гѵ́петстѣй (T. in Ægypto, C. въ Египтѣ). *77, 55* дадѐ и҆̀мъ (зе́млю) (LXX, B., A., T. и C. нѣтъ). *77, 69* на землѝ. *79, 10* и҆спо́лни зе́млю. *80, 6* ѿ землѝ Є҆гѵ́петскїѧ. *80, 11* ѿ землѝ Є҆гѵ́петскїѧ. *81, 5* ѡ҆снова̑нїѧ землѝ. *81, 8* сꙋдѝ землѝ. *82, 19* по все́й землѝ. *84, 2* бл҃гово́лилъ є҆сѝ, Гд҇и, зе́млю Твою̀. *84, 10* въ зе́млю на́шꙋ. *84, 12* ѿ землѝ. *84, 13* землѧ̀ на́ша. *87, 13* въ землѝ забве́ннѣй. *88, 12* Твоѧ̀ є҆́сть землѧ̀. *88, 40* на землѝ. *88, 45* на зе́млю. *89, 3* созда́тисѧ землѝ. *92 (въ надп.)* населѝсѧ землѧ̀ (A. и T. нѣтъ, C. *земля*). *93, 2* Сꙋдѧ́й землѝ. *94, 3* цр҃ь ве́лїй по все́й землѝ (въ нѣк. сп. LXX: ἐπὶ πάντας τοὺς θεούς, B. super omnes deos, A. «надъ всѣми боги», T. supra omnes deos, C. надъ всѣми богами). *94, 4* концы̀ землѝ. *95, 1* всѧ̀ землѧ̀. *95, 9* всѧ̀ землѧ̀. *95, 11* ра́дꙋетсѧ землѧ̀. *95, 13* сꙋди́ти землѝ. *96 (въ надп.)* землѧ̀ (A. и T. нѣтъ, C. *земля*) є҆гѡ̀. *96, 1* да ра́дꙋетсѧ землѧ̀. *96, 4* подви́жесѧ землѧ̀. *96, 5* всеѧ̀ землѝ. *96, 9* на́дъ все́ю землёю. *97, 3* концы̀ землѝ. *97, 4* всѧ̀ землѧ̀. *97, 9* сꙋди́ти землѝ. *98, 1* да подви́житсѧ землѧ̀. *99, 1* всѧ̀ землѧ̀. *100, 6* вѣ́рныѧ землѝ. *100, 8* грѣ́шныѧ землѝ. *101, 20* на зе́млю призрѣ̀. *101, 26* зе́млю ѡ҆снова́лъ є҆сѝ. *102, 11* ѿ землѝ. *103, 5* Ѡ҆снова́ѧй зе́млю. *103, 9* покры́ти зе́млю. *103, 13* насы́титсѧ землѧ̀. *103, 14* ѿ землѝ. *103, 24* и҆спо́лнисѧ землѧ̀. *103, 30* лицѐ землѝ. *103, 32* Призира́ѧй на зе́млю. *103, 35* ѿ землѝ. *104, 7* по все́й землѝ. *104, 11* зе́млю Хана́аню. *104, 16* на зе́млю. *104, 23* въ зе́млю Ха́мовꙋ. *104, 27* въ землѝ Ха́мовѣ. *104, 30* воскишѣ̀ землѧ̀. *104, 32* въ землѝ. *104, 35* въ землѝ и҆́хъ — — землѝ (C. поляхъ) и҆́хъ. *104, 36* въ землѝ и҆́хъ. *105, 17* ѿве́рзесѧ землѧ̀. *105, 22* въ землѝ Ха́мовѣ. *105, 24* зе́млю жела́ннꙋю. *105, 38* ᲂу҆бїе́на бы́сть землѧ̀ (T. нѣтъ). *106, 34* зе́млю плодоно́снꙋю. *106, 35* зе́млю безво́днꙋю. *107, 6* по все́й землѝ. *108, 15* ѿ землѝ. *109, 6* на землѝ. *111, 2* на землѝ. *112, 6* на землѝ. *112, 7* ѿ землѝ (A. «персти», T. pulvere, C. праха). *113, 7* подви́жесѧ землѧ̀. *113, 11* на землѝ (B., A. и T. нѣтъ, C. *и на землѣ*). *113, 23* и҆ зе́млю. *113, 24* зе́млю же дадѐ. *118, 19* на землѝ. *118, 25* прильпѐ землѝ (τῷ ἐδάφει, pavimento, A. «земли», T. pulveri, C. прахъ). *118, 64* млⷭ҇ти Твоеѧ̀, Гд҇и, и҆спо́лнь землѧ̀. *118, 87* на землѝ. *118, 90* ѡ҆снова́лъ є҆сѝ зе́млю. *118, 119* грѣ́шныѧ землѝ. *120, 2* и҆ зе́млю. *123, 8* и҆ зе́млю. *133,*

3 и҆ зе́млю. *134, 6* на земли̇̀. *134, 7* ѿ послѣ́днихъ земли̇̀. *134, 12* дадѐ зе́млю. *135, 6* Оу҆тверди́вшемꙋ зе́млю на вода́хъ. *135, 21* Да́вшемꙋ зе́млю и҆́хъ. *136, 4* на земли̇̀ чꙋжде́й. *138, 15* въ преиспо́днихъ земли̇̀ (С. во глубинѣ утробы). *139, 12* на земли̇̀. *140, 7* на земли̇̀. *141, 6* на земли̇̀ живы́хъ. *142, 3* въ зе́млю. *142, 6* землѧ̀ безво́днаѧ. *142, 10* на зе́млю пра́вꙋ. *145, 4* въ зе́млю. *145, 6* и҆ зе́млю. *146, 6* до земли̇̀. *146, 8* Оу҆гото́влѧ́ющемꙋ земли̇̀ до́ждь. *147, 4* Посыла́ѧй сло́во Своѐ земли̇̀. *148, 7* ѿ земли̇̀. *148, 13* на земли̇̀.

ЗЕМНОРО́ДЕНЪ (γηγενής, tĕrrigena и tĕrrigenus)—земнородный: сынъ или дщерь земли: человѣкъ.

48, 3 земноро́днїи (А. «худороднiи», Т. nati *plebejo* homine, С. простые) же и҆ сы́нове человѣ́честїи.

ЗЕМНЫ́Й (τῆς γῆς, terræ)—земный (земли).

См. ниже: «земскъ».

67, 33 ца́рства земна̑ѧ. *71, 16* трава̀ земна́ѧ. *71, 17* кѡлѣ́на земна̑ѧ (А. и Т. нѣтъ, С. *земныя*). *75, 13* царе́й земны́хъ. *78, 2* ѕвѣре́мъ земны́мъ. *82, 11* гно́й земный. *88, 28* царе́й земны́хъ.

ЗЕ́МСКЪ (τῆς γῆς, terræ)—земный (земли).

См. выше: «земный».

2, 2 ца́рїе зе́мстїи. *47, 5* ца́рїе зе́мстїи (А., Т. и С. нѣтъ). *71, 11* ца́рїе зе́мстїи (А., Т. и С. нѣтъ). *101, 16* ца́рїе зе́мстїи. *137, 4* ца́рїе зе́мстїи. *148, 11* ца́рїе зе́мстїи — — сꙋдїи̑ зе́мстїи.

ЗИ́ВЪ (ὁ Ζήβ, Zeb, T. Zebus, съ Евр. «волкъ»)—Зивъ, князь Мадiамскiй, побѣжденный во дни Гедеона.

82, 12 ꙗ҆́кѡ Ѡ҆ри́ва и҆ Зи́ва.

ЗИ́ЖДЕМЪ (κτιζόμενος, qui creabitur, T. recreatus; οἰκοδομούμενος qui ædificatur, T. constructus)—созидаемый, строимый.

101, 19 лю́дїе зи́ждемїи (к., А. «создатися имущiи», С. грядущее) восхва́лѧтъ Гдⷭ҇а. *121, 3* Іеⷭ҇ли́мъ зи́ждемый (С. устроенный) ꙗ҆́кѡ гра́дъ.

ЗИ́ЖДѦ,-ѦЙ (οἰκοδομῶν, ædificans, T. structor, ædificator)—зиждущiй, созидающiй, строющiй, строитель.

117, 22 небрего́ша зи́ждꙋщїи. *126, 1* вꙋ́е трꙋди́шасѧ зи́ждꙋщїи. *146, 2* зи́ждѧй Іеⷭ҇ли́ма Гдⷭ҇ь.

ЗІФЕ́Й (ὁ Ζιφαῖος, Ziphæus)—Зифей: обитатель пустыни и города Зифъ, близъ пустыни Маонъ и Кармила.

53, 2 внегда̀ прїити̇̀ Зїфе́емъ.

ЗЛА́ТО (ὁ χρυσός, aurum)—золото.

18, 11 па́че зла́та. *67, 14* въ блещанїи зла́та. *71, 15* ѿ зла́та А҆раві́йска. *104, 37* и҆ зла́томъ. *113, 12* и҆ зла́то. *118, 72* па́че ты́сѧщь зла́та. *118, 127* па́че зла́та. *134, 15* и҆ зла́то.

ЗЛАТЫ́Й (χρυσοῦς, aureus)—золотый.

44, 14 ри́зы златы́ми ѡ҆дѣ́ѧна.

ЗНА́ЕМЪ+бы́ти (γινώσκεσθαι, cognosci, T. notum se facere, agnosci)—быть знаему, вѣдому.

γινώσκεσθαι переводится также (см. ниже): «увѣстися».

9, 17 зна́емь+є҆́сть (С. познанъ былъ) Гдь. *47, 4* зна́емь+є҆́сть (С. вѣдомъ).

ЗНА́ЕМЬ (γνωστός, notus, T. notus, familiaris)—знаемый, знакомый, близкій.

γνωστός переводится также (см. выше): «вѣдомъ».

30, 12 стра́хъ зна́емымъ мои́мъ. *54, 14* зна́емый (T. familiaris, С. близкій) мо́й. *87, 9* ѹ҆да́лилъ є҆сѝ зна́емыхъ мои́хъ ѿ менє̀. *87, 19* зна́емыхъ мои́хъ.

ЗНА́МЕНАТИСѦ (σημειοῦσθαι, signatum esse)—быть ознаменовану, отпечатлѣну.

4, 7 зна́менасѧ на на́съ свѣ́тъ лица̀ Твоегѡ̀.

ЗНА́МЕНІЕ (ἡ σημείωσις, significatio, T. vexillum, знамя; τὸ σημεῖον, signum, T. signum, insignia)—знаменіе: знакъ.

59, 6 да́лъ є҆сѝ боѧ́щымсѧ Тебѣ̀ зна́менїе (σημείωσιν, С. знамя). *64, 9* ѿ зна́менїй Твои́хъ. *73, 4* положи́ша зна́менїѧ (T. insignia, С. знаки) своѧ̑ зна́менїѧ (T. insignibus). *73, 9* зна́менїѧ и҆́хъ (разночт. зна́менїй на́шихъ) не ви́дѣхомъ. *77, 43* положѝ во Є҆гѵ́птѣ зна́менїѧ Своѧ̑. *85, 17* сотворѝ со мно́ю зна́менїе. *104, 27* положѝ въ ни́хъ словеса̀ зна́менїй Свои́хъ. *134, 9* посла̀ зна́менїѧ.

ЗНА́ТИ (γινώσκειν, cognoscere, T. agnoscere, noscere)—знать.

γινώσκειν переводится также (см. выше): «вѣдати» и (ниже) «познати», «разумѣти», «увѣдѣти», «увѣсти».

50, 5 а҆́зъ зна́ю (С. сознаю). *138, 14* дꙋша̀ моѧ̀ зна́етъ (С. сознаетъ).

ЗНА́Ѧ,-ѦИ (γινώσκων, noscens; ἐπιγινώσκων, cognoscens, T. recognoscens)—знающій.

γινώσκων переводится также (см. выше): «вѣдя(-ая)».

9, 11 зна́ющїи (γ.) и҆́мѧ Твоѐ. *141, 5* не бѣ̀ зна́ѧй менѐ.

ЗОВЫ́Й (κράζων, clamans)—зовущій: кричащій, вопящій.

68, 4 ѹ҆трꙋди́хсѧ зовы́й.

ЗРѢ́ТИ (θεωρεῖν, videre; βλέπειν, videre, T. dispicere)—видѣть.

βλέπειν переводится также (см. выше): «видѣти». — θεωρεῖν переводится также (см. выше): «видѣти» и (ниже) «узрѣти».

26, 4 зрѣ́ти (θ., С. созерцать) мѝ красотꙋ̀ Гдню. *39, 13* не возмого́хъ зрѣ́ти (С. видѣть).

ЗРѦ,-ѦИ (θεωρῶν, videns, T. aspiciens)—видящій.

θεωρῶν переводится также (см. выше): «видя».

72, 3 ми́ръ грѣ́шникѡвъ зрѧ̀ (С. видя).

ЗꙊ́БЪ (ὁ ὀδούς,-όντος, dens)—зубъ.

3, 8 зꙋ́бы грѣ́шникѡвъ сокрꙋши́лъ є҆сѝ. *34, 16* поскрежета́ша на мѧ̀ зꙋбы̀ свои́ми. *36, 12* поскреже́щетъ на́нь зꙋбы̀ свои́ми. *56, 5* зꙋ́бы и҆́хъ ѻ҆рꙋ́жїѧ и҆ стрѣ́лы. *57, 7* сокрꙋши́тъ зꙋ́бы и҆́хъ. *111, 10* зꙋбы̀ свои́ми поскреже́щетъ. *123, 6* не дадѐ на́съ въ лови́твꙋ зꙋбѡ́мъ и҆́хъ.

ЗѢ́НИЦА (ἡ κόρη, pupilla)—зѣница: зрачекъ.

16, 8 ꙗ҆́кѡ зѣ́ницꙋ ѻ҆́ка.

И.

И (Ѝ) см. **ОНЪ.**

«ѝ»—вин. п. ед. ч. муж. р. личнаго мѣстоименія «онъ».

ЍБО (καὶ γάρ, etenim, nam, nam et, T. tum, etiam; ὅτι, quia)—ибо, потомучто.

ὅτι переводится также (см. выше): «зане» и (ниже): «яко».

15, 6 ѝбо (А. «такожде», С. и) достоѧ́нїе. *18, 12* ѝбо (С. и) ра́бъ. *24, 2* ѝбо (С. и) всѝ. *36, 25* ѝбо (А. и С. «и») состарѣ́хсѧ. *40, 10* ѝбо (А. «еще же», С. даже) человѣ́къ. *57, 3* ѝбо (С. нѣтъ) въ се́рдцы. *61, 3* ѝбо (В. nam, А. «точію», С. только, Т. tantummodo) То́й. *61, 7* ѝбо (ὅτι, В. quia, С. только, Т. tantummodo) То́й. *64, 14* ѝбо (С. и) воспою́тъ. *67, 9* ѝбо (С. даже) небеса̀. *67, 17* ѝбо (С. и) Гдь. *67, 19* ѝбо (С. такъ-чтобъ и) непокарѧ́ющымсѧ. *70, 22* ѝбо (С. и) а̑зъ. *76, 18* ѝбо (С. и) стрѣ́лы. *82, 9* ѝбо (С. и) и̓ Асѵ́ръ. *83, 4* ѝбо (С. и) пти́ца. *83, 7* ѝбо (С. и) блгвенїе. *84, 13* ѝбо (С. и) Гдь. *88, 6* ѝбо (С. и) ѝстинꙋ. *88, 22* ѝбо (γάρ, В. enim, С. и) рꙋка̀. *92, 1* ѝбо оутвердѝ. *95, 10* ѝбо ѝсправи. *118, 23* ѝбо (С. нѣтъ) сѣдо́ша. *118, 24* ѝбо (С. нѣтъ) свидѣ́нїѧ. *128, 2* ѝбо (С. но) не премого́ша.

ЍГО (ὁ ζυγός, jugum)—иго.

ὁ ζυγός (=τὸ ζυγόν) переводится также (см. ниже): «мѣрило».

2, 3 ѿве́ржемъ (разночт. ѿве́ржимъ) ѿ на́съ ѝго (А. и С. «оковы», Т. densos funes) ѝхъ.

ЍДѢЖЕ (οὗ, ubi)—гдѣ.

13, 5 ѝдѣже (А. и Т. нѣтъ, С. *гдѣ*) не бѣ̀ стра́хъ. *52, 6* ѝдѣже не бѣ̀ стра́хъ. *83, 4* ѝдѣже положи́тъ птенцы̀ своѧ̑. *94, 9* ѝдѣже (разночт. къ: въ ѻ́ньже) ѝскꙋсиша Мѧ̀. *131, 7* ѝдѣже (А., Т. и С. нѣтъ) стоѧ́стѣ но́зѣ Егѡ̀.

ЍЖЕ, ЮЖЕ, ЕЖЕ, ЍЖЕ, ЯЖЕ (ὅς, ἥ, ὅ, οἵ, αἵ, ἅ, qui, quæ, quod, qui, quæ; ὅστις, ἥτις, ὅτι, οἵτινες, αἵτινες, ἅτινα, qui и т. д.; αὐτός и т. д., ipse и т. д.)—который, которая, которое, которые, которыя.

αὐτός переводится также (см. ниже): «онъ», «самъ», «той».

1, 1 ѝже не ѝде. *1, 3* е̑же пло́дъ сво́й да́стъ. *1, 4* е̓го́же возмета́етъ. *4, 5* ѧ̑же (А., Т. и С. нѣтъ) глаго́лете. *7, 1* е̓го́же воспѣ́ тъ. *7, 7* ѝмже заповѣ́далъ. *7, 16* ю̑же содѣ́ла. *8, 3* е̑же (τοῦ, ut, T. ad, С. дабы) разрꙋши́ти. *8, 4* ѧ̑же Ты̀ ѡ̓снова́лъ е̓сѝ. *9, 16* ю̑же сотвори́ша —— ю̑же скры́ша. *9, 23* ѧ̑же помышлѧ́ютъ. *9, 28* е̓гѡ́же (А., Т. и С. нѣтъ) клѧ́твы. *9, 29* е̑же (τοῦ, ut) оубити. *9, 30* е̑же (τοῦ, ut, T. ad, С. чтобы) восхи́тити. *10, 3* занѐ ѧ̑же (А., Т. и С. нѣтъ). *14, 3* ѝже не оульстѝ. *15, 3* ѝже сꙋть. *17, 1* ѧ̑же глаго́ла —— въ ѻ́ньже. *17, 44* ѝхже не вѣ́дѣхъ. *18, 4* ѝхже (А. «идѣже», С. гдѣ) не слы́шатсѧ гла́си. *18, 7* ѝже оукры́етсѧ. *19, 10* въ ѻ́ньже а̑ще де́нь (Т. quo tempore. С. когда). *20, 12* ѝхже (А. и Т. нѣтъ) не возмо́гꙋтъ. *21,*

32 ꙗ҆̀же сотворѝ. *22, 6* є҆̀же (τό, ut, Т. и С. нѣтъ) всели́ти ми сѧ. *23, 4* и҆̀же не прїи҆́мтъ. *24, 12* є҆го́же и҆зво́ли. *25, 7* є҆̀же (τοῦ, ut, С. чтобы) оу҆слы́шати. *25, 10* и҆̀хже въ рꙋкꙋ̀ беззако́нїѧ. *26, 2* є҆̀же (τοῦ, ut, Т. ad, С. чтобы) снѣ́сти. *26, 4* є҆̀же (τό, ut, Т. ad, С. чтобы) жи́ти. *26, 7* и҆̀мже воззва́хъ. *30, 3* є҆̀же (τοῦ, ut, Т. ad, С. чтобы) спстѝ. *30, 5* ю҆̀же скры́ша. *30, 20* ю҆̀же скры́лъ є҆сѝ. *31, 1* и҆̀хже ѡ҆ста́вишасѧ беззако́нїѧ, и҆ и҆̀хже прикры́шасѧ грѣсѝ. *31, 2* є҆мꙋ̀же не вмѣни́тъ. *31, 3* є҆̀же (τοῦ, dum, Т. и С. нѣтъ) зва́ти. *31, 8* въ ѻ҆́ньже. *31, 9* и҆̀мже нѣ́сть. *32, 12* є҆мꙋ̀же —— ꙗ҆̀же и҆збра̀. *33, 9* и҆̀же оу҆пова́етъ. *33, 14* є҆̀же (τοῦ) не глаго́лати. *33, 17* є҆̀же (τοῦ, В. и Т. ut, С. чтобы) потреби́ти. *34, 8* ю҆̀же (А., Т. и С. нѣтъ) не вѣ́сть —— ю҆̀же скры̀. *34, 11* ꙗ҆̀же не вѣ́дѧхъ. *35, 4* є҆̀же (τοῦ, ut, Т. ad, С. чтобы) оу҆блажи́ти. *36, 8* є҆̀же (ὥστε, ut, Т. ad, С. чтобы) лꙋка́вновати. *36, 32* є҆̀же (τοῦ, Т. и С. нѣтъ) оу҆мертви́ти. *36, 34* є҆̀же (τοῦ, ut, Т. ad, С. чтобы) наслѣ́дити. *38, 2* є҆̀же (τοῦ, ut, С. чтобы) не согрѣша́ти. *39, 5* є҆мꙋ̀же є҆́сть. *39, 9* є҆̀же (τοῦ, ut, Т. и С. нѣтъ) сотвори́ти. *39, 13* и҆̀мже нѣ́сть. *39, 14* во є҆̀же (εἰς τό, ad, Т. и С. нѣтъ) помо́щи. *40, 10* на него́же оу҆пова́хъ. *41, 2* и҆̀мже ѡ҆́бразомъ (В. quemadmodum, Т. sicut, С. какъ). *43, 2* є҆̀же соде́лалъ є҆сѝ. *44, 9* и҆з̀ ни́хже. *45, 9* ꙗ҆̀же положѝ. *46, 5* ю҆̀же возлюбѝ. *49, 23* и҆̀мже (Т. и С. нѣтъ) ꙗ҆влю̀. *51, 9* и҆̀же не положѝ. *54, 15* и҆̀же кꙋ́пнѡ. *55, 10* въ ѻ҆́ньже. *55, 13* ꙗ҆̀же (Т. и С. нѣтъ) возда́мъ. *57, 6* и҆̀же (ἥτις) не оу҆слы́шитъ. *57, 10* пре́жде є҆̀же (τοῦ, С. нежели) разꙋмѣ́ти. *58, 1* є҆̀же (τοῦ, В. и Т. ut, С. чтобы) оу҆мертви́ти. *59, 6* є҆̀же (τοῦ, ut, Т. quo, С. чтобы) оу҆бѣжа́ти. *61, 10* є҆̀же (τοῦ, ut, Т. и С. нѣтъ) непра́вдовати. *63, 4* и҆̀же (οἵτινες) и҆зѡстри́ша. *64, 5* є҆го́же и҆збра́лъ є҆сѝ. *65, 14* ꙗ҆̀же и҆зреко́стѣ. *65, 20* И҆̀же не ѿста́ви. *67, 17* ю҆̀же бл҃говолѝ. *67, 19* є҆̀же (τοῦ, С. такъ-чтобъ) всели́тисѧ. *67, 21* є҆̀же (τοῦ, Т. и С. нѣтъ) сп҃са́ти. *67, 25* И҆̀же (τοῦ, В. и Т. Qui) во ст҃ѣмъ. *67, 29* є҆̀же соде́лалъ є҆сѝ. *67, 31* є҆̀же (τοῦ, ut, Т. и С. нѣтъ) затвори́ти. *68, 4* є҆̀же (τοῦ, dum, Т. и С. нѣтъ) оу҆пова́ти. *68, 5* ꙗ҆̀же не восхища́хъ. *68, 24* є҆̀же (τοῦ, Т. ut, С. чтобъ) не ви́дѣти. *68, 27* є҆го́же. *69, 1* во є҆̀же (εἰς τό, quod, Т. и С. нѣтъ) спстѝ. *70, 17* и҆̀мже (В., А., Т. и С. нѣтъ) наꙋчи́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *70, 19* ꙗ҆̀же сотвори́лъ мѝ є҆сѝ. *70, 23* ю҆̀же є҆сѝ и҆зба́вилъ. *71, 12* є҆мꙋ̀же не бѣ̀ помо́щника. *72, 15* є҆мꙋ̀же (LXX, В., А., Т. и С. нѣтъ) ѡ҆бѣща́хсѧ. *73, 2* є҆го́же стѧжа́лъ є҆сѝ —— въ не́йже всели́лсѧ є҆сѝ. *73, 22* є҆̀же (τοῦ) ѿ безꙋ́мнагѡ. *75, 12* и҆̀же ѡ҆́крестъ. *77, 4* ꙗ҆̀же сотворѝ. *77, 8* и҆̀же (ἥτις) не и҆спра́ви. *77, 11* ꙗ҆̀же показа̀. *77, 12* ꙗ҆̀же сотворѝ. *77, 42* въ ѻ҆́ньже (С. когда). *77, 54* ю҆̀же стѧжа̀. *77, 60* є҆̀же (разночт. и҆дѣ́же, В. ubi, С. въ которой) всели́сѧ. *77, 68* ю҆̀же возлюбѝ. *78, 6* ꙗ҆̀же и҆́мене Твоегѡ̀ не призва́ша. *78, 12* и҆̀мже поноси́ша. *79, 3* во є҆̀же (εἰς τό, ut, Т. ad)

сп҃ти. *79, 16* є̓го́же насади́——є̓го́же ѹ҆крѣпи́лъ є҆сѝ. *79, 18* є̓го́же ѹ҆крѣпи́лъ є҆сѝ. *80, 6* є̓гѡ́же не вѣдѧ́ше. *82, 13* и҆̀же (οἵτινες) рѣ́ша. *83, 6* є҆мѹ́же є҆́сть. *83, 7* є҆̀же положи̑. *87, 1* є҆̀же (τοῦ, В. и Т. ad) ѿвѣща́ти. *87, 6* и҆̀хже не помѧнѹ́лъ є҆сѝ. *88, 49* и҆̀же поживе́тъ. *88, 50* и҆̀миже клѧ́лсѧ є҆сѝ. *88, 51* є҆̀же ѹ҆держа́хъ. *88, 52* и҆̀мже поноси́ша——и҆̀мже поноси́ша. *89, 5* и҆̀же (ἥτις, С. когда) мимои́де. *89, 10* въ ни́хже (αὐτοῖς, ipsis, Т. и С. нѣтъ). *89, 15* въ нѧ́же——въ нѧ́же. *91, 13* и҆̀же (В., А., Т. и С. нѣтъ) въ Лі́ва́нѣ. *92, 1* ꙗ҆̀же (ἥτις, Т. и С. нѣтъ) не подви́житсѧ. *93, 12* є̓го́же а҆́ще. *94, 9* въ ѻ҆́ньже (разночт. и҆дѣ́же, В. и Т. ubi, А. «идѣже», С. гдѣ). *95, 10* ꙗ҆̀же (ἥτις) не подви́житсѧ. *95, 12* ꙗ҆̀же на ни́хъ. *98, 7* ꙗ҆̀же дадѐ. *100, 8* є҆̀же (τοῦ, ut, Т. ad, С. дабы) потреби́ти. *101, 3* въ ѻ҆́ньже——въ ѻ҆́ньже. *101, 23* є҆̀же (τοῦ, ut, Т. ad) рабо́тати. *103, 8* є҆̀же ѡ҆снова́лъ є҆сѝ. *103, 9* є̓гѡ́же не пре́йдѹтъ. *103, 16* и҆̀хже є҆сѝ насади́лъ. *103, 20* въ не́йже (αὐτῇ, ipsa, С. во время ея). *103, 25* и҆̀хже нѣ́сть числа̀. *103, 26* є̓го́же созда́лъ є҆сѝ. *104, 5* ꙗ҆̀же сотвори̑. *104, 8* є҆̀же заповѣ́да. *104, 9* є҆̀же завѣща̀. *104, 26* є̓го́же и҆збра̀. *104, 34* и҆̀мже не бѣ̀ числа̀. *104, 39* є҆̀же (τοῦ, ut, Т. ad, С. чтобы) просвѣти́ти. *104, 42* є҆̀же (τοῦ, quod, Т. и С. нѣтъ) ко А҆враа́мѹ. *105, 34* ꙗ҆̀же речѐ. *105, 38* ꙗ҆̀же пожро́ша. *106, 2* и҆̀хже и҆зба́ви. *108, 4* є҆̀же (τοῦ, ut, Т. и С. нѣтъ) люби́ти. *108, 19* въ ню́же——и҆̀мже. *108, 31* є҆̀же (τοῦ, В. и Т. ut, С. чтобы) сп҃ти̑. *115, 3* ꙗ҆̀же (Т. и С. нѣтъ) воздаде́ ми. *117, 22* є̓го́же небрего́ша. *117, 24* є̓го́же (Т. и С. нѣтъ) сотвори̑. *118, 37* є҆̀же (τοῦ, С. чтобы) не ви́дѣти. *118, 39* є҆̀же непщева́хъ. *118, 47* ꙗ҆̀же возлюби́хъ. *118, 48* ꙗ҆̀же возлюби́хъ. *118, 49* и҆̀хже ѹ҆пова́нїе да́лъ мѝ є҆сѝ. *118, 173* є҆̀же (τοῦ, ut, Т. ad) сп҃ти̑ мѧ̀. *121, 3* є҆мѹ́же прича́стїе. *121, 6* ꙗ҆̀же (Т. и С. нѣтъ) ѿ мі́рѣ. *123, 6* и҆̀же не дадѐ. *126, 5* и҆̀же и҆спо́лнитъ. *128, 6* ꙗ҆̀же——и҆̀зсше. *128, 7* є҆́юже не и҆спо́лни. *131, 12* и҆̀мже наѹчѹ̀. *131, 18* на не́мъ же. *132, 1* є҆̀же (τό, Т. и С. нѣтъ) жи́ти. *134, 8* и҆̀же порази̑. *134, 10* и҆̀же порази̑. *136, 8* и҆̀же возда́стъ——є҆̀же воздала̀ є҆сѝ. *136, 9* и҆̀же и҆̀метъ. *137, 3* въ ѻ҆́ньже (С. когда). *138, 15* ю҆̀же сотвори́лъ є҆сѝ. *139, 2* и҆̀же (οἵτινες) помы́слиша. *139, 4* и҆̀же (οἵτινες) помы́слиша. *140, 9* ю҆̀же соста́виша. *141, 4* по немѹ́же. *142, 8* въ ѻ҆́ньже. *143, 8* и҆̀хже ѹ҆ста̀. *143, 11* и҆̀хже ѹ҆ста̀. *143, 12* и҆̀хже сы́нове. *143, 15* и҆̀мже——и҆̀мже. *145, 3* въ ни́хже. *145, 5* є҆мѹ́же Бг҃ъ. *145, 6* ꙗ҆̀же въ ни́хъ. *148, 4* ꙗ҆̀же превы́ше.

И҆ЗБА́ВИТЕЛЬ (ὁ ῥύστης, liberator, Т. liberator, liberans; ὁ λυτρωτής, redemptor, Т. redemptor, vindex)—избавитель.

17, 3 И҆зба́витель мо́й. *17, 49* И҆зба́витель мо́й. *18, 15* И҆зба́витель (λ.) мо́й. *69, 6* И҆зба́витель мо́й. *77, 35* И҆зба́витель (λ.) и҆́мъ є҆́сть. *143, 2* И҆зба́витель мо́й.

И҆ЗБА́ВИТИ (ῥύεσθαι, ῥύσασθαι, eripere, liberare, salvum facere,

eruere, T. expedire, liberare, eripere; λυτροῦσθαι, liberare, redimere, eruere, T. redimere, liberare, dare redempturam, vindicare, asserere)—избавить: освобождать, спасать.

ῥύεσθαι, ῥύσασθαι переводится также (см. ниже): «избавитися», «изъяти».

6, 5 и҆зба́ви дꙋ́шꙋ мою̀. *7, 2* и҆зба́ви мѧ̀. *16, 13* и҆зба́ви дꙋ́шꙋ мою̀. *17, 1* и҆зба́ви є҆го̀. *17, 18* и҆зба́витъ мѧ̀. *17, 20* и҆зба́витъ мѧ̀. *17, 44* и҆зба́виши мѧ̀. *17, 49* и҆зба́виши мѧ̀. *21, 5* и҆зба́вилъ є҆сѝ. *21, 9* да и҆зба́витъ. *21, 21* и҆зба́ви. *24, 20* и҆зба́ви мѧ̀. *24, 22* и҆зба́ви (λ.). *25, 11* и҆зба́ви (λ.) мѧ̀. *30, 2* и҆зба́ви мѧ̀. *30, 6* и҆зба́вилъ (ἐλ.) мѧ̀ є҆сѝ. *30, 16* и҆зба́ви мѧ̀. *31, 7* и҆зба́ви (λ., T. liberationis, A. и C. «избавленія») мѧ̀. *32, 19* и҆зба́вити (C. спасетъ) ѿ сме́рти. *33, 5* и҆зба́ви мѧ̀. *33, 8* и҆зба́витъ и҆̀хъ. *33, 18* и҆зба́ви и҆̀хъ. *33, 20* и҆зба́витъ ѧ҆̀. *33, 23* и҆зба́витъ (λ.) Гдь. *36, 40* и҆зба́витъ и҆̀хъ. *38, 9* и҆зба́ви мѧ̀. *39, 14* и҆зба́вити мѧ̀. *40, 2* и҆зба́витъ є҆го̀. *42, 1* и҆зба́ви мѧ̀. *43, 27* и҆зба́ви (λ.) на́съ. *48, 8* бра́тъ не и҆зба́витъ (λ., C. искупитъ), и҆зба́витъ (λ., C. дасть... выкупа) ли человѣ́къ. *48, 16* и҆зба́витъ (λ.) дꙋ́шꙋ. *50, 16* и҆зба́ви мѧ̀. *53, 9* и҆зба́вилъ мѧ̀ є҆сѝ. *54, 19* и҆зба́витъ (λ.) ми́ромъ. *55, 14* и҆зба́вилъ є҆сѝ. *56, 5* и҆зба́ви (A., T. и C. пѣть) дꙋ́шꙋ. *58, 2* и҆зба́ви (λ.) мѧ̀. *58, 3* и҆зба́ви мѧ̀. *68, 19* и҆зба́ви (λ.) ю҆̀ — — и҆зба́ви (C. спаси) мѧ̀. *70, 2* и҆зба́ви мѧ̀. *70, 4* и҆зба́ви мѧ̀. *70, 23* є҆сѝ и҆зба́вилъ (ἐλ.). *71, 12* и҆зба́ви ни́ща. *71, 14* ѿ непра́вды и҆зба́витъ (λ.). *73, 2* и҆зба́вилъ є҆сѝ (ἐλ., C. искупилъ). *76, 16* и҆зба́вилъ є҆сѝ (ἐλ.). *77, 42* и҆зба́ви (ἐλ.) ѧ҆̀. *78, 9* и҆зба́ви ны̀. *80, 8* и҆зба́вихъ тѧ̀. *81, 4* и҆зба́вите (C. исторгайте) є҆го̀. *85, 13* и҆зба́вилъ є҆сѝ. *88, 49* и҆зба́витъ дꙋ́шꙋ. *90, 3* и҆зба́витъ тѧ̀. *90, 14* и҆зба́влю и҆̀. *96, 10* и҆зба́витъ ѧ҆̀. *105, 10* и҆зба́ви (ἐλ.) ѧ҆̀. *105, 43* и҆зба́ви ѧ҆̀. *106, 2* и҆зба́ви (ἐλ.) и҆з̾ рꙋки̑. *106, 6* и҆зба́ви ѧ҆̀. *106, 20* и҆зба́ви ѧ҆̀. *108, 22* и҆зба́ви (C. спаси) мѧ̀. *114, 4* и҆зба́ви дꙋ́шꙋ. *118, 134* и҆зба́ви (λ.) мѧ̀. *118, 154* и҆зба́ви (λ., C. защити) мѧ̀. *118, 170* и҆зба́ви мѧ̀. *119, 2* и҆зба́ви дꙋ́шꙋ. *129, 6* и҆зба́витъ (λ.) і҆и҃лѧ. *135, 24* и҆зба́вилъ (ἐλ.) ны̀ є҆́сть. *139, 1* и҆зба́ви мѧ̀. *141, 7* и҆зба́ви мѧ̀. *143, 7* и҆зба́ви (C. спаси) мѧ̀. *143, 11* и҆зба́ви мѧ̀.

И҆ЗБА́ВИТИСѦ (ῥύεσθαι, ῥύσασθαι, liberari, eripi)—избавиться: спастись, освободиться.

ῥύεσθαι, ῥύσασθαι переводится также (см. выше): «избавити» и (ниже) «изъяти».

17, 30 Тобо́ю и҆зба́влюсѧ (A. «сотру», T. transcurro, C. поражаю). *59, 7* да и҆зба́вѧтсѧ. *68, 15* да и҆зба́влюсѧ. *107, 7* да и҆зба́вѧтсѧ. *123, 7* и҆зба́висѧ ѿ сѣ́ти.

И҆ЗБАВЛЕ́НІЕ (ἡ λύτρωσις, redemptio)—избавленіе: спасеніе, искупленіе, освобожденіе.

48, 9 цѣ́нꙋ и҆збавле́нїѧ (C. искупленія). *110, 9* и҆збавле́нїе посла̀. *129, 6* ѹ҆ Негѡ̀ и҆збавле́нїе.

И҆ЗБА́ВЛЕНꙊ+быти (ῥυσθῆναι, liberatum esse, T. ereptum esse)—быть избавлену, избавиться.

123, 7 и҆зба́влени+бы́хомъ.

И҆ЗБА́ВЛЕНЪ (λελυτρωμένος,

redemptus)—избавленный: спасенный, освобожденный.

106, 2 да рекꙋтъ избавленніи Гдемъ.

ИЗБАВЛѦѦ,-ѦЙ (ῥυόμενος, eripiens, qui eripiat; λυτρούμενος, qui redimit, T. liberans, qui vindicat) — избавляющій: спасающій, освобождающій.

7, 3 не сꙋщꙋ избавлѧющꙋ (λ.). *34, 10* избавлѧѧй нища. *49, 22* не бꙋдетъ избавлѧѧй. *70, 11* нѣсть избавлѧѧй. *102, 4* избавлѧющаго (λ.) ѿ истлѣніѧ. *143, 10* избавлѧющемꙋ (λ.) Двда.

ИЗБИВАТИ (ἀποκτείνειν, interficere, T. exscindere)—избивать, истреблять.

См. ниже: «избити».—ἀποκτείνειν переводится также (см. ниже): «избити», «изморити», «убивати», «убити», «уморити».

100, 8 избивахъ всѧ.

ИЗБИТИ (ἀποκτείνειν, occidere, T. interficere, interimere)—избить, истребить, поразить.

См. выше: «избивати». — ἀποκτείνειν переводится также (см. выше): «избивати» и (ниже) «изморити», «убивати», «убити», «уморити».

134, 10 изби (С. истребилъ) царй. *138, 19* избіеши (С. поразилъ) грѣшники.

ИЗБОСТИ ✝ рѡги (κερατιοῦν, ventilare cornu, T. cornu ferire)—избодать рогами.

43, 6 враги нашѧ избодемъ ✝ рѡги.

ИЗБРАНЪ (ἐκλεκτός, electus)—избранный.

17, 27 со избраннымъ (А. и С. «чистымъ», T. puro) избранъ (А. и С. «чистъ», T. purum) бꙋдеши. *77, 31* избранныимъ (T. juvenes, С. юношей) Іилевымъ запѧтъ. *88, 4* завѣщахъ завѣтъ избраннымъ Моимъ. *88, 20* вознесохъ избраннаго. *104, 6* избранніи Егѡ. *104, 43* избранныѧ Своѧ. *105, 5* избранныѧ Твоѧ. *105, 23* избранный Егѡ. *140, 4* не сочтꙋсѧ со избранными ихъ (А. «и да не ямъ отъ сластолюбія ихъ», T. etiam ne inescer rebus amœnis eorum, С. и да не вкушу я отъ сластей ихъ).

ИЗБРАТИ (ἐκλέγεσθαι, eligere)—избрать.

ἐκλέγεσθαι переводится также (см. ниже): «изволити».

32, 12 ꙗже избра въ наслѣдіе Себѣ. *46, 5* избра намъ. *64, 5* егоже избралъ еси. *77, 67* не избра. *77, 68* избра колѣно Іꙋдово. *77, 70* избра Двда. *104, 26* егоже избра. *131, 13* избра Гдь. *134, 4* Іакѡва избра.

ИЗБЫТИ (ὑπολείπεσθαι, remanere, T. relinqui)—остаться, пребыть.

105, 11 ни единъ ѿ нихъ избысть.

ИЗБЫТОКЪ (περίλοιπος, оставшійся, reliquus или reliquum)—остатокъ.

20, 13 во избыткѣхъ (А. «тетивы», T. nervis, С. изъ луковъ) Твоихъ оуготовиши лице ихъ.

ИЗВЕДЪ (ἀναγαγών, qui eduxit; ἐξαγαγών, qui eduxit) — изведшій: кто вывелъ.

80, 11 изведый (T. qui feci ut ascenderes) тѧ ѿ земли Егѵпетскіѧ. *135, 11* изведшемꙋ (ἐ.) Іилѧ.

ИЗВЕСТИ (ἐξάγειν, ἐξαγαγεῖν, educere, eruere, T. educere, deducere, proferre; καταβαίνειν, deducere, T. descendere)—известь, вывесть.

καταβαίνειν переводится также (см. ниже): «низходити», «снити», «сходити».

17, 20 и҆зведе́ мѧ҆. *24, 17* и҆зведи́ (В. erue) мѧ҆. *30, 5* и҆зведе́ши мѧ҆. *36, 6* и҆зведе́тъ ꙗ҆́кѡ свѣ́тъ. *65, 12* и҆зве́лъ є҆сѝ. *77, 16* и҆зведѐ во́дꙋ. *103, 14* и҆звестѝ (ἐξαγαγεῖν, T. ut depromant, C. чтобы произвесть) хлѣ́бъ ѿ землѝ. *104, 37* и҆зведѐ ѧ҆̀. *104, 43* и҆зведѐ лю́ди. *106, 14* и҆зведѐ ѧ҆̀. *106, 28* и҆зведѐ ѧ҆̀. *118, 136* и҆зведо́стѣ (κατέβησαν, deduxerunt, A. «низводятъ», T. descenderunt. C. текутъ) ѻ҆́чи моѝ. *141, 8* и҆зведѝ и҆з̾ темни́цы дꙋ́шꙋ мою̀. *142, 11* и҆зведе́ши ѿ печа́ли дꙋ́шꙋ мою̀.

ИЗВЛЕЩИ (σπᾶσθαι, evaginare, T. educere)—извлечь, обнажить.

36, 14 ме́чь и҆звлеко́ша (С. обнажаютъ) грѣ́шницы.

ИЗВОДѦ, -ѦЙ (ἐξάγων, qui educit; ἀνάγων, educens, T. qui *depromit)—изводящій, выводящій*: освобождающій.

ἀνάγων переводится также (см. выше): «возводя».

67, 7 и҆зводѧ̀ (С. освобождаетъ) ѡ҆кова̑нныѧ. *134, 7* и҆зводѧ́й (ἀ., С. изводитъ) вѣ́тры.

ИЗВОЛИТИ (αἱρεῖσθαι, eligere; ἐκλέγεσθαι, eligere)—избрать.

ἐκλέγεσθαι переводится также (см. выше): «избрати».

24, 12 є҆гѡ́же и҆зво́ли. *83, 11* и҆зво́лихъ (ἐξελεξάμην, С. желаю) примета́тисѧ. *118, 30* пꙋ́ть и҆́стины и҆зво́лихъ. *118, 173* за̑пѡвѣди Твоѧ̑ и҆зво́лихъ. *131, 13* и҆зво́ли ѝ. *131, 14* и҆зво́лихъ (T. expetiveram, С. возжелалъ) ѝ.

ИЗГНАНꙊ + бы́ти (ἐκβάλλεσθαι, ejici)—быть изгнану.

108, 10 да и҆згна́ни + бꙋ́дꙋтъ (A. «да ищутъ *пропитанія*», T. quærantque *stipem*, С. и просятъ *хлѣба*) и҆з̾ домѡ́въ свои́хъ.

ИЗГНАТИ (ἐκβάλλειν, expellere, ejicere, T. propagare, expellere)—изгнать, прогнать, выгнать.

ἐκβάλλειν переводится также (см. ниже): «отвергати».

43, 3 и҆згна́лъ + є҆сѝ ѧ҆̀. *77, 55* и҆згна̀ (С. прогналъ) ѿ лица̀ и҆́хъ. *79, 9* и҆згна́лъ + є҆сѝ (С. выгналъ).

ИЗГНАТИСѦ (ἐκδιώκεσθαι, puniri)—быть изгнану, извержену.

36, 28 беззако́нницы же и҆зженꙋ́тсѧ (у A. и T. этой фразы совсѣмъ нѣтъ. С. *будутъ извержены*).

ИЗГОНѦ, -ѦЙ (ἐκβάλλων, projiciens: ἐκδιώκων, persequens) — изгоняющій, гонящій.

16, 11 и҆згонѧ́щїи (ἐκβ., A. «въ шествіихъ нашихъ», T. gressum nostrum, С. на всякомъ шагу) мѧ̀. *43, 17* ѿ лица̀ вра́жїѧ и҆ и҆згонѧ́щагѡ (A. «мщеніе творящаго», T. blasphemi, С. клеветника). *68, 5* и҆згонѧ́щїи (С. преслѣдующіе) мѧ̀. *118, 157* и҆згонѧ́щїи (С. гонителей) мѧ̀.

ИЗГОНѦТИ (ἐκδιώκειν, persequi, T. exscindere)—изгонять.

100, 5 сего̀ и҆згонѧ́хъ (С. изгоню).

ИЗДАЛЕЧА (ἀπὸ μακρόθεν, a longe, de longe, T. e longinquo)—издали.

ἀπὸ μακρόθεν переводится также (см. ниже): «отдалеча».

137, 6 и҆здале́ча вѣ́сть. *138, 2* разꙋмѣ́лъ є҆сѝ помышле́нїѧ моѧ̑ и҆здале́ча.

ИЗЖЕНꙊТСѦ см. ИЗГНАТИСѦ.

ИЗЛИШЕ (περισσῶς, abun-

danter, T. excellentissime)—слишкомъ, сверхъ мѣры.

30, 24 воздаѐтъ и҆зли́ше (С. съ избыткомъ).

И҆ЗЛІѦ́ТИ (ἐκχέειν, effundere)—изливать.

ἐκχέειν (ἐκχεῖν) переводится также (см. ниже): «изсупути», «проліяти».

41, 5 и҆злїѧ́хъ на мѧ̀. *61, 9* и҆злїѧ́йте пре́дъ Ни́мъ.

И҆ЗЛІѦ́ТИСѦ (ἐκχύνεσθαι, effundi, diffundi, T. effundi, infundi)—изливаться, излиться, пролиться.

ἐκχύνεσθαι переводится также (см. ниже): «проліятися».

21, 15 ꙗ҆́кѡ вода̀ и҆злїѧ́хсѧ. *44, 3* и҆злїѧ́сѧ блгода́ть. *106, 40* и҆злїѧ́сѧ оу҆ничиже́нїе.

И҆ЗМ.... см. **И҆З'Ѧ́ТИ.**

И҆ЗМОЛКА́ТИ (βραγχιάζειν, raucum fieri, осипнуть, T. exsiccari)—замолкать.

68, 4 и҆змолчѐ (А. «изсше», С. засохла) горта́нь мо́й.

И҆ЗМОРИ́ТИ (ἀποκτείνειν, occidere, T. morte afficere)—изморить, уморить.

ἀποκτείνειν переводится также (см. выше): «избивати», «избити» и (ниже) «убивати», «убити», «уморити».

104, 29 и҆зморѝ ры́бы.

И҆ЗМЫ́ТИ (λούειν, lavare)—омыть, омывать.

6, 7 и҆змы́ю на всѧ́кꙋ но́щь ло́же мое̑.

И҆ЗМѢ́НА (τὸ ἐξίλασμα, placatio, T. redemptura; ἡ ἀλλοίωσις, mutatio)—выкупъ; измѣненіе.

48, 8 не да́стъ Бгꙋ и҆змѣ́ны (ε., С. выкупа) за сѧ̀. *76, 11* сїѧ̀ и҆змѣ́на (С. измѣненіе) десни́цы Вы́шнѧгѡ.

И҆ЗМѢНЕ́НЇЕ (τὸ ἀντάλλαγμα, commutatio, T. mutatio)—измѣненіе: перемѣна.

54, 20 нѣ́сть бо и҆̀мъ и҆змѣне́нїѧ (С. перемѣны). *88, 52* поноси́ша и҆змѣне́нїю (А. «слѣдамъ», T. vestigia, С. слѣды) хрⷭ҇та̀ Твоегѡ̀.

И҆ЗМѢНИ́ТИ (ἀλλοιοῦν, immutare, T. mutare; ἀλλάττεσθαι, mutare)—измѣнить, перемѣнить.

ἀλλάττεσθαι переводится также (см. ниже): «измѣнитися».

33, 1 внегда̀ и҆змѣнѝ (ἠλλοίωσεν, С. притворился) лицѐ своѐ пре́дъ А҆вїмеле́хомъ. *105, 20* и҆змѣни́ша (С. промѣняли) сла́вꙋ є҆гѡ̀.

И҆ЗМѢНИ́ТИСѦ (ἀλλοιοῦσθαι, commutari, immutari; ἀλλάττεσθαι, mutari)—измѣниться, перемѣниться.

ἀλλάττεσθαι переводится также (см. выше): «измѣнити».—ἀλλοιωθησόμενος переводится также (см. ниже): «измѣнитися+хотя», «измѣнитися+имый», «измѣнься», «измѣняемь».

59, 1 ѡ҆ и҆змѣни́тисѧ+хотѧ́щихъ (ἀλλοιωθησομένοις, qui immutabuntur, А., T. и С. нѣтъ). *68, 1* и҆мꙋ́щихъ+и҆змѣни́тисѧ (ἀλλοιωθησομένων, qui commutabuntur, разночт. къ: и҆змѣ́нишихсѧ, А., T. и С. нѣтъ). *72, 21* оу҆тро́бы моѧ̑ и҆змѣни́шасѧ (А. «бодуся», T. exacuebam, С. терзалась). *101, 27* и҆ и҆змѣнѧ́тсѧ (ἀλλαγήσονται). *108, 24* пло́ть моѧ̀ и҆змѣни́сѧ (А. «увяде», T. emaciatur, С. лишилась).

И҆ЗМѢ́НЬСѦ (ἀλλοιωθησόμενος, qui commutatur)—измѣнившійся, перемѣнившійся.

ἀλλοιωθησόμενος переводится также (см. выше): «измѣнитися+хотя», «измѣнитися+имый» и (ниже) «измѣняемь».

68, 1 ѡ҆ и҆змѣ́нишихсѧ (разночт.: ѡ҆ и҆мꙋ́щихъ+и҆змѣни́тисѧ). *79, 1* ѡ҆ и҆змѣ́нишихсѧ.

И҆ЗМѢНѦ́ЕМЬ (ἀλλοιωθησόμε-

νος, qui commutatur) — измѣняемый, перемѣняемый.

ἀλλοιωθησόμενος переводится также (см. выше): «измѣнитися+хотя», «измѣнитися+имый», «измѣшься».

44, 1 ѿ измѣнѧемыхъ сынѡмъ Корѐѡвымъ въ ра́зꙋмъ.

ИЗНЕМОЩИ (ἀσθενεῖν, infirmari; ἐξουθενεῖν, infirmari; ἐξαπορεῖσθαι, conturbari, T. animi pendere) — изнемочь, изнемогать.

9, 4 изнемо́гꙋтъ (А. «преткнувшася», Т. corruere, С. преткнутся) и҆ поги́бнꙋтъ ѿ лица̀ Твоегѡ̀. *17, 37* не и҆знемого́стѣ (Т. vacillant, С. колеблются) плеснѣ̀ мои̑. *25, 1* на Гд҇а оу҆пова́ѧ не и҆знемогꙋ (А. и С. «не поколеблюся», Т. me non vacillaturum). *26, 2* ті́и и҆знемого́ша (Т. corruunt, С. преткнутся) и҆ падо́ша. *30, 11* и҆зне мо́же нището́ю крѣ́пость моѧ̀. *57, 8* до́ндеже и҆знемо́гꙋтъ (А. «стрѣлы же его сокрушающыяся», Т. tanquam in spicas abeant *sagittæ*, С. пусть онѣ будутъ какъ переломленныя). *63, 9* и҆знемого́ша (ἐξουθένησαν, А. «нисспровержеть», Т. impingant, С. поразятъ) на нѧ̀ ѧ҆зы́цы и҆́хъ. *67, 10* и҆ и҆знемо́же. *87, 10* ѻ҆чи҃ мои̑ и҆знемого́стѣ (С. истомилось) ѿ нищеты̀. *87, 16* и҆ и҆знемого́хъ (ἐξηπορήθην). *106, 12* и҆ и҆знемого́ша (А. «падоша», С. преткнулись). *108, 24* колѣ́на моѧ̀ и҆знемого́ста ѿ поста̀.

ИЗНОСѦ, -ѦИ (ἐκφέρων, producens) — износящій: производящій.

68, 32 ро́ги и҆зносѧ́щаѧ.

ИЗ'ОСТРИТИ (ἀκονᾶν, exacuere, acuere) — изострить, изощрять.

63, 4 и҆з̾остри́ша ꙗ҆́кѡ ме́чь ѧ҆зы́ки своѧ̀. *139, 3* и҆з̾остри́ша ѧ҆зы́къ сво́й ꙗ҆́кѡ ѕмі́инъ.

ИЗ'ОЩРЕНЪ (ἠκονημένος, acutus) — изощренный, острый.

44, 6 стрѣ́лы Твоѧ̀ и҆з̾ощре́ны. *51, 4* ꙗ҆́кѡ бри́твꙋ и҆з̾ощре́нꙋ. *119, 4* стрѣ́лы си́льнагѡ и҆з̾ощре́ны.

ИЗРЕЩИ (διαστέλλειν, distinguere, T. nuncupare) — изрѣчь, произнесть.

65, 14 и҆зреко́стѣ оу҆стнѣ̀ мои̑.

ИЗРИНОВЕНУ+быти (ἐξωσθῆναι, expelli, T. impelli)—быть изринуту, низринуту.

35, 13 и҆зринове́ни+бы́ша. *48, 15* и҆зринове́ни+бы́ша (T. infernus *receptam*, C. могила).

ИЗРИНУТИ (ἐξωθεῖν, expellere, T. depellere) — изринуть, низринуть.

5, 11 по мно́жествꙋ нече́стїѧ и҆́хъ и҆зри́ни (А. «разжени», С. отвергни) ѧ҆̀.

ИЗРЫТИ (ὀρύττειν, aperire, T. fodere) — рыть.

ὀρύττειν переводится также (см. ниже): «ископати».

7, 16 ро́въ и҆зры̀ (С. рылъ).

ИЗРЫТИСѦ (ὀρύττεσθαι, fodi) — вырыться.

93, 13 до́ндеже и҆зры́етсѧ (С. выроется) грѣ́шникꙋ ꙗ҆́ма.

ИЗСЛѢДОВАТИ (ἐξιχνιάζειν, investigare)—изслѣдовать: узнать по слѣдамъ, примѣтамъ, обстоятельствамъ.

138, 3 є҆си̑+и҆зслѣ́довалъ (А. «окружилъ еси», Т. circumplecteris, С. окружаешь).

ИЗСТУПЛЕНІЕ (ἡ ἔκστασις, ecstasis, mentise xcessus, excessus, T. festinatio, acceleratio) — изступленіе: ужасъ, смятеніе.

ἔκστασις переводится также (см. ниже): ужасъ».

30, 1 въ коне́цъ, ѱало́мъ Дв҃дꙋ, ѝзстꙋпле́нїѧ (А. и Т. нѣтъ, С. *во время смятенія*). *30, 23* рѣ́хъ во ѝзстꙋпле́нїи (А. «недоумѣнiи», С. смятенiи) моє́мъ. *115, 2* рѣ́хъ во ѝзстꙋпле́нїи (А. «трепетѣ», С. опрометчивости) моє́мъ.

ИЗСꙊНꙊТИ (ἐκχεῖν, effundere, T. exserere)—извлечь, вынуть, обнажить.

ἐκχέειν (ἐκχεῖν) переводится также (см. выше): «изліяти» и (ниже) «проліяти».

34, 3 ѝзсꙋни (С. обнажи) ме́чь.

ИЗСꙊШИ́ТИ (ξηραίνειν, siccare, T. arefacere)—изсушить.

73, 15 ѝзсꙋши́лъ є҆сѝ рѣ́ки ѝѳамскїѧ.

ИЗСХНꙊ́ТИ (ξηραίνεσθαι, arescere, exarescere, T. arescere, exarescere; ἀποξηραίνεσθαι, arescere, T. succidi) — изсохнуть, засохнуть, увянуть.

21, 16 ѝзсше ꙗ҆́кѡ скꙋде́ль. *36, 2* ско́рѡ ѝзсшꙋтъ (ἀποξηρανθήσονται, С. увянутъ). *89, 6* ѡ҆́же стѣ́четъ и҆ ѝзсхнетъ (С. засыхаетъ)-*101, 5* ѝзсше се́рдце моѐ. *101, 12* ꙗ҆́кѡ сѣ́но ѝзсхо́хъ. *128, 6,* пре́жде восторже́нїѧ ѝзсше (С. засыхаетъ).

ИЗСѦ́КНꙊТИ (ξηραίνεσθαι, exsiccari)—изсохнуть.

ξηραίνεσθαι переводится также (см. выше): «изсхнути».

105, 9 и҆ ѝзсѧ́че.

ИЗЦѢЛЕ́НЇЕ (ἡ ἴασις, sanitas, T. integritas)—исцѣленіе: здравіе, здоровье.

37, 4 нѣ́сть ѝзцѣле́нїѧ (А. «цѣлости», С. цѣлаго мѣста). *37, 8* нѣ́сть ѝзцѣле́нїѧ (А. «цѣлости», С. цѣлаго мѣста).

ИЗЦѢЛИ́ТИ (ἰᾶσθαι, sanare, T. curare)—исцѣлить.

6, 3 ѝзцѣли́ мѧ̀. *29, 3* ѝзцѣли́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *40, 5* ѝзцѣли̇̀ дꙋ́шꙋ мою̀. *59, 4* ѝзцѣли̇̀ сокрꙋше́нїе є҆ѧ̀. *106, 20* ѝзцѣли̇̀ ѧ҆̀.

ИЗЦѢЛѦ́Ѧ,-ѦЙ (ἰώμενος, qui sanat, T. qui medetur, qui sanat)—исцѣляющій (который исцѣляетъ).

102, 3 ѝзцѣлѧ́ющаго всѧ̑ не́дꙋги. *146, 3* ѝзцѣлѧ́ѧй сокрꙋше́нныѧ се́рдцемъ.

ИЗЧЕЗА́ТИ (ἐκλείπειν, deficere)—исчезать, скрываться, недоставать.

ἐκλείπειν переводится также (см. ниже): «изчезнути», «оскудѣвати», «оскудѣти», «скончаватися», «скончатися».

30, 11 ѝзчезѐ (С. истощилась) въ болѣ́зни. *36, 20* ꙗ҆́кѡ ды́мъ ѝзчезо́ша (А. и С. «исчезнутъ»). *38, 11* ѝзчезо́хъ (С. исчезаю). *63, 7* ѝзчезо́ша (А. «погибаемъ», T. conficimur, С. дѣлаютъ) и҆спыта́ющїи и҆спыта̑нїѧ. *67, 3* ꙗ҆́кѡ ѝзчеза́етъ (А. «развѣвается», T. impellas, С. разсѣвается) ды́мъ. *68, 4* ѝзчезо́стѣ (А. «изнемогостѣ», С. истомились) ѻ҆́чи мои̇̀. *72, 19* внеза́пꙋ ѝзчезо́ша. *72, 26* ѝзчезѐ (С. изнемогаетъ) се́рдце моѐ. *77, 33* ѝзчезо́ша (А. «потреби», T. consumebant, С. погубилъ) въ сꙋ́етѣ дні́е и҆́хъ. *89, 7* ѝзчезо́хомъ (С. исчезаемъ) гнѣ́вомъ Твои́мъ. *89, 9* гнѣ́вомъ Твои́мъ ѝзчезо́хомъ (А. «проведохомъ», T. divertunt, С. прошли). *101, 4* ꙗ҆́кѡ ѝзчезо́ша. *106, 5* дꙋша̀ и҆́хъ въ ни́хъ ѝзчезѐ (А. «изчезаше», T. obruebat, С. истаевала). *118, 81* ѝзчеза́етъ (А. и С. «истаеваетъ», T. consumitur) во

спснїе Твоѐ дꙋша̀ моѧ̀. *118, 82* изчезо́ша (А. «изнемогоша», Т. consumuntur, С. истаевають) ѻ҆́чи моѝ. *118, 123* ѻ҆́чи моѝ изчезо́стѣ (А. «изнемогоша», Т. consumuntur, С. истаевають) во спснїе Твоѐ. *141, 4* внегда̀ изчеза́ти (Т. obrueret, С. изнемогалъ) ѿ менѐ дꙋхꙋ моемꙋ. *142, 7* изчезѐ (Т. consumitur, С. изнемогаетъ) дꙋхъ мо́й.

И҆ЗЧЕЗА́Ѧ,-ѦЙ (ἐκλείπων, deficiens) — исчезающій.

36, 20 изчеза́юще (Т. consumuntur, С. исчезнутъ) ꙗ҆́кѡ ды́мъ изчезо́ша.

И҆ЗЧЕ́ЗНУТИ (ἐκλείπειν, deficere) — исчезнуть.

ἐκλείπειν переводится также (см. выше): «изчезати» и (ниже) «оскудѣвати», «оскудѣти», «скончаватися», «скончатися».

67, 3 да изче́знꙋтъ (А. «развѣеши», Т. impellis, С. разсѣй). *70, 13* да постыдѧ́тсѧ и҆ изче́знꙋтъ. *103, 29* и҆ изче́знꙋтъ (А. «изчезаютъ», Т. exspirant, С. умираютъ). *103, 35* да изче́знꙋтъ грѣ́шницы ѿ землѝ.

И҆ЗЧЕСТИ (ἐξαριθμῆσαι, dinumerare, Т. enumerare) — перечесть, исчислить.

21, 18 изчето́ша всѧ̑ кѡ́сти моѧ̑. *89, 11* ꙗ҆́рость Твою̀ изчестѝ (А., Т. и С. нѣтъ). *138, 18* изочтꙋ̀ (С. стану ли исчислять) и҆̀хъ.

И҆ЗЧИТА́Ѧ,-ѦЙ (ἀριθμῶν, qui numerat, Т. supputans) — исчисляющій.

146, 4 изчита́ѧй мно́жество ѕвѣ́здъ.

И҆ЗЫ́СКАНЪ (ἐξεζητημένος, exquisitus, Т. expositus) — изысканный, найденный, обрѣтенный.

110, 2 изы́скана (А. «явна», С. вожделѣнны) во всѣ́хъ во́лѧхъ Є҆гѡ̀.

И҆ЗЫ́ТИ (ἐξέρχεσθαι, ἐξελθεῖν, prodire, exire, egredi) — выйти.

16, 2 ѿ лица̀ Твоегѡ̀ сꙋдба̀ моѧ̀ изы́детъ. *18, 5* во всю̀ зе́млю изы́де (С. проходитъ) вѣща́нїе и҆̀хъ. *43, 10* не изы́деши (С. выходишь), Бж҃е, въ си́лахъ на́шихъ. *59, 12* не изы́деши (С. выходишь), Бж҃е. *72, 7* изы́детъ (А. «преступаютъ», Т. emicat, С. выкатились) ꙗ҆́кѡ и҆з̾ тꙋ́ка непра́вда и҆̀хъ. *80, 6* внегда̀ изы́ти (С. вышелъ) є҆мꙋ̀ ѿ землѝ Є҆гѵ́петскїѧ. *103, 23* изы́детъ человѣ́къ на дѣ́ло своѐ. *107, 12* не изы́деши (С. выходишь), Бж҃е. *108, 7* да изы́детъ ѡ҆сꙋжде́нъ. *145, 4* изы́детъ дꙋ́хъ є҆гѡ̀. *151, 6* изыдо́хъ (В., А. и Т. нѣтъ) въ срѣ́тенїе.

И҆З̾ѦТИ (ἐξαιρεῖν, ἐξαιρεῖσθαι, ἐξελεῖν, ἐξελέσθαι, liberare, eruere, eripere; ἐξᾶραι, auferre; ῥύεσθαι, eripere, custodire) — изъять: спасти, избавить, сохранить.

ῥύεσθαι, ῥύσασθαι переводится также (см. выше): «избавити», «избавитися».

30, 2 и҆змѝ (С. избавь) мѧ̀. *30, 3* и҆з̾ѧ́ти (С. избавить) мѧ̀. *36, 40* и҆̀зметъ (С. избавитъ) и҆̀хъ. *39, 15* дꙋ́шꙋ мою̀ и҆з̾ѧ́ти (τοῦ ἐξᾶραι, А. «еже истребити», Т. ad perdendum, С. погибели). *49, 15* и҆змꙋ̀ (С. избавлю) тѧ̀. *58, 2* и҆змѝ (С. избавь) мѧ̀ ѿ вра́гъ мои́хъ. *63, 2* и҆змѝ (Т. custodi, С. сохрани) дꙋ́шꙋ мою̀. *70, 2* и҆змѝ (С. освободи) мѧ̀. *81, 4* и҆зми́те (С. избавляйте) ни́ща. *90, 15* и҆змꙋ̀ (С. избавлю) є҆гѡ̀. *114, 7* и҆з̾ѧ́тъ (С. избавилъ) дꙋ́шꙋ мою̀. *118, 153* и҆змѝ (С.

избавь) мѧ̀. *139, 1* ѝзми́ (С. избавь) мѧ̀. *139, 4* ѝзми́ (ῥῦσαι, T. custodi, С. сохрани) мѧ̀. *142, 9* ѝзми́ (С. избавь) мѧ̀. *143, 7* ѝзми́ (С. избавь) мѧ̀. *143, 11* ѝзми́ (С. спаси) мѧ̀.

ЍЛИ (ἤ, aut)—или.

ἤ переводится также (см. ниже): «неже», «нежели».

8, 5 ѝлѝ сы́нъ. *13, 2* ѝлѝ взыска́ѧй. *14, 1* ѝлѝ кто̀ всели́тсѧ. *17, 32* ѝлѝ кто̀ Бг҃ъ. *23, 3* ѝлѝ кто̀ ста́нетъ. *29, 10* ѝлѝ возвѣсти́тъ. *48, 17* ѝлѝ (В. et) є҆гда̀ ѹ҆мно́житсѧ. *49, 13* ѝлѝ кро́вь козло́въ. *52, 3* ѝлѝ взыска́ѧй. *59, 11* ѝлѝ (В. нѣтъ) кто̀ наста́витъ мѧ̀. *76, 9* ѝлѝ до конца̀. *76, 10* ѝлѝ ѹ҆дер́житъ. *77, 20* ѝлѝ ѹ҆гото́вати. *84, 6* ѝлѝ простре́ши. *87, 11* ѝлѝ вра́чеве. *93, 9* ѝлѝ созда́вый. *93, 16* ѝлѝ кто̀ спредста́нетъ. *107, 11* ѝлѝ (В. нѣтъ) кто̀ наста́витъ мѧ̀. *119, 3* ѝлѝ (καὶ) что̀ приложи́тсѧ тебѣ̀. *131, 3* ѝлѝ (В. нѣтъ) взы́дꙋ. *132, 1* ѝлѝ (В. et) что̀ красно̀. *143, 3* ѝлѝ сы́нъ.

ЍМАТЬ, ЍМꙊТЪ см. ЍМѢТИ.

ЍМЖЕ см. ЍЖЕ.

«ѝмже» — твор. пад. ед. ч. муж. и сред. рода относительнаго мѣстоименія «иже».

ЍМЖЕ см. ЍЖЕ.

«ѝмже»—дат. пад. мн. ч. всѣхъ трехъ родовъ относительнаго мѣстоименія «иже».

ЍМИ см. О҆НЪ.

«ими»—твор. пад. мн. ч. всѣхъ трехъ родовъ личнаго мѣстоименія «онъ».

ЍМИЖЕ см. ЍЖЕ.

«имиже» — твор. пад. мн. ч. всѣхъ трехъ родовъ относительнаго мѣстоименія «иже».

ЍМЪ см. О҆НЪ.

«ѝмъ»—творит. п. ед. ч. муж. и средн. р. личнаго мѣстоименія «онъ».

ЍМЪ см. О҆НѢ.

«ѝмъ»—дат. п. множ. ч. всѣхъ трехъ родовъ личнаго мѣстоименія «онъ».

ЍМѢЙ (ἔχων, habens)—имѣющій.

21, 32 ѝмꙋ́щымъ+роди́тисѧ (разночт. къ: ро́ждшымсѧ, τῷ τεχθησομένῳ. qui nascitur, T. nascituro, С. родится). *37, 15* не ѝмый во ѹ҆стѣ́хъ. *68, 1* ѝмꙋ́щихъ+ѝзмѣни́тисѧ (разночт. къ: ѝзмѣ́нишихсѧ, τῶν ἀλλοιωθησομένων, qui commutabuntur, А., T. и С. нѣтъ).

ЍМѢНІЕ (ἡ ὕπαρξις, possessio, T. pecus) — имѣніе: имущество, достояніе.

77, 48 ѝмѣ́ніе (С. стада̀, T. pecora) ѝхъ.

ЍМѢТИ (ἔχειν, habere) — имѣть.

9, 9 сꙋди́ти+ѝмать (κρινεῖ, judicabit) вселе́ннѣй въ пра́вдꙋ, сꙋди́ти+ѝмать (κρινεῖ, judicabit) лю́демъ. *35, 8* надѣ́ѧтисѧ+ѝмꙋтъ (ἐλπιοῦσιν, sperabunt). *113, 13* ѹ҆ста̀ ѝмꙋтъ (T. *est*, С. есть) — — о҆́чи ѝмꙋтъ (T. *sunt*, С. есть). *113, 14* ѹ҆́шы ѝмꙋтъ (T. *sunt*, С. есть) — — но́здри ѝмꙋтъ (T. *est*, С. есть). *113, 15* рꙋцѣ̀ ѝмꙋтъ (С. есть) — — но́зѣ ѝмꙋтъ (С. есть). *134, 14* сꙋди́ти+ѝмать (κρινεῖ, judicabit) Гдь. *134, 16* ѹ҆ста̀ ѝмꙋтъ (T. *est*, С. есть) — — о҆́чи ѝмꙋтъ (T. *sunt*, С. есть). *134, 17* ѹ҆́ши ѝмꙋтъ (T. *sunt*, С. есть).

ЍМѦ (τὸ ὄνομα, nomen) — имя.

5, 12 любѧ́щіи ѝмѧ Твоѐ. *7, 18* пою̀ ѝмени Гдⷭ҇а. *8, 2* чꙋ́дно ѝмѧ Твоѐ. *8, 10* чꙋ́дно ѝмѧ Твоѐ. *9, 3* пою̀ ѝмени Твоемꙋ̀. *9, 6* ѝмѧ є҆гѡ̀ потреби́лъ є҆сѝ. *9, 11*

знающїи имѧ Твоѐ. *12, 7* поѭ имени (А. и Т. нѣтъ) Гд҃а. *15, 4* ни помѧнꙋ же именъ ихъ. *17, 50* имени Твоемꙋ поѭ. *19, 2* защититъ тѧ имѧ Бг҃а. *19, 6* во имѧ Гд҃а. *19, 8* во имѧ Гд҃а. *21, 23* повѣмъ имѧ Твоѐ. *22, 3* имене ради Своегѡ. *24, 11* ради имене Твоегѡ. *28, 2* славꙋ имени Егѡ. *30, 4* имене Твоегѡ ради. *32, 21* во имѧ ст҃ое Егѡ. *33, 4* вознесемъ имѧ Егѡ. *39, 5* имѧ (А., Т. и С. нѣтъ) Гд҃не. *40, 6* погибнетъ имѧ егѡ. *43, 6* ѡ имени Твоемъ. *43, 9* ѡ имени Твоемъ. *43, 21* имѧ Бг҃а нашегѡ. *43, 27* имене (А. и С. «милости», Т. benignitatem) ради Твоегѡ. *44, 18* помѧнꙋ имѧ Твоѐ. *47, 11* по имени Твоемꙋ. *48, 12* нарекоша имена своѧ. *51, 11* терплю имѧ Твоѐ. *53, 3* во имѧ Твоѐ. *53, 8* исповѣмсѧ имени Твоемꙋ. *60, 6* боѧщымсѧ имене Твоегѡ. *60, 9* воспою имени Твоемꙋ. *62, 5* ѡ имени Твоемъ. *65, 2* пойте же имени Егѡ. *65, 4* да поетъ же имени Твоемꙋ. *67, 5* пойте имени Егѡ — — Гдь имѧ Емꙋ. *68, 31* восхвалю имѧ Бг҃а. *68, 37* любѧщїи имѧ Твоѐ. *71, 14* честно имѧ (А. и С. «кровь», Т. sanguis) егѡ. *71, 17* бꙋдетъ имѧ егѡ благословено — — пребываетъ имѧ егѡ. *71, 19* и блг҃вено имѧ славы Егѡ. *73, 7* жилище имене Твоегѡ. *73, 10* имѧ Твоѐ. *73, 18* имѧ Твоѐ. *73, 21* имѧ Твоѐ. *74, 2* призовемъ имѧ Твоѐ. *75, 2* велїе имѧ Егѡ. *78, 6* имене Твоегѡ не призваша. *78, 9* славы ради имене Твоегѡ — — имене ради Твоегѡ. *79, 19* имѧ Твоѐ призовемъ. *82, 5* не помѧнетсѧ имѧ Їилево. *82, 17* взыщꙋтъ имене Твоегѡ. *82, 19* имѧ Тебѣ Гдь. *85, 9* прославѧтъ имѧ Твоѐ. *85, 11* боѧтисѧ имене Твоегѡ. *85, 12* прославлю имѧ Твоѐ. *88, 13* ѡ имени Твоемъ. *88, 17* ѡ имени Твоемъ. *88, 25* ѡ имени Моемъ. *90, 14* позна имѧ Моѐ. *91, 2* пѣти имени Твоемꙋ. *95, 2* благословите имѧ Егѡ. *95, 8* славꙋ имени Егѡ. *98, 3* имени Твоемꙋ великомꙋ. *98, 6* въ призывающихъ имѧ Егѡ. *99, 4* хвалите имѧ Егѡ. *101, 16* ꙋбоѧтсѧ ѧзыцы имене Гд҃нѧ. *101, 22* имѧ Гд҃не. *102, 1* имѧ ст҃ое Егѡ. *104, 1* призывайте имѧ Егѡ. *104, 3* ѡ имени ст҃ѣмъ Егѡ. *105, 8* имене Своегѡ ради. *105, 47* имени Твоемꙋ. *108, 13* да потребитсѧ имѧ егѡ. *108, 21* имене ради Твоегѡ. *110, 9* ст҃о и страшно имѧ Егѡ. *112, 1* хвалите имѧ Гд҃не. *112, 2* бꙋди имѧ Гд҃не блг҃вено. *112, 3* хвально имѧ Гд҃не. *113, 9* имени Твоемꙋ даждь славꙋ. *114, 3* имѧ Гд҃не призвахъ. *115, 4* имѧ Гд҃не призовꙋ. *115, 8* во имѧ Гд҃не. *117, 10* именемъ Гд҃нимъ. *117, 11* именемъ Гд҃нимъ. *117, 12* именемъ Гд҃нимъ. *117, 26* во имѧ Гд҃не. *118, 55* имѧ Твоѐ. *118, 132* любѧщихъ имѧ Твоѐ. *121, 4* исповѣдатисѧ имени Гд҃ню. *123, 8* во имѧ Гд҃а. *128, 8* во имѧ Гд҃не. *129, 4* имене (В. legem, А., Т. и С. нѣтъ) ради Твоегѡ. *134, 1* хвалите имѧ Гд҃не. *134, 3* пойте имени Егѡ. *134, 13* имѧ Твоѐ. *137, 2* исповѣмсѧ имени Твоемꙋ — — имѧ Твоѐ ст҃ое. *139, 14* исповѣдѧтсѧ имени Твоемꙋ. *141, 8* исповѣда-

тисѧ и҆́мени Твоемꙋ̀. *142, 11* и҆́мене Твоегѡ̀ ра́ди. *144, 1* благословлю̀ и҆́мѧ Твоѐ. *144, 2* восхвалю̀ и҆́мѧ Твоѐ. *144, 21* и҆́мѧ ст҃о́е Є҆гѡ̀. *146, 4* имена̀ нарица́ѧй. *148, 5* да восхва́лѧтъ и҆́мѧ Гдⷭ҇не. *148, 13* да восхва́лѧтъ и҆́мѧ Гдⷭ҇не: ꙗ҆́кѡ вознесе́сѧ и҆́мѧ Тогѡ̀ Є҆ди́нагѡ. *149, 3* да восхва́лѧтъ и҆́мѧ Є҆гѡ̀.

И҆НОПЛЕМЕ́ННИКЪ (ὁ ἀλλόφυλος, alienigena)—иноплеменникъ: иноземецъ, чужеземецъ.

55, 1 ѹ҆держа́ша и҆ и҆ноплеме́нницы (В. Allophyli, А. «Филистины», Т. Philistæi, С. Филистимляне). *59, 10* и҆ноплеме́нницы (А. «Филистина», Т. Palæstina, С. земля Филистимская) покори́шасѧ. *82, 8* и҆ноплеме́нницы (А. «Филистины», Т. Palæstini, С. Филистимляне). *86, 4* и҆ сѐ, и҆ноплеме́нницы (А. «Филистину», Т. Palæstinum, С. Филистимляне). *107, 10* и҆ноплеме́нницы (А. «Палестиною», Т. Palæstinam, С. землею Филистимскою) покори́шасѧ. *151, 6* во срѣ́тенїе и҆ноплеме́нникꙋ (А., В. и Т. нѣтъ).

И҆́НЪ (ἕτερος, alter, Т. posterus, alius, alter)—иный, другій.

47, 14 въ ро́дѣ и҆́нѣмъ (А. «послѣднемъ», С. грядущему, Т. posteræ). *77, 4* въ ро́дъ и҆́нъ (А. «послѣдній», Т. posteram, С. грядущему). *77, 6* ро́дъ и҆́нъ (А. «послѣдній», Т. postera, С. грядущій). *101, 19* въ ро́дъ и҆́нъ (А. «послѣдній», Т. posteram, С. послѣдующаго). *104, 13* въ лю́ди и҆́ны. *108, 8* да прїи́метъ и҆́нъ.

И҆СКА́ТИ (ζητεῖν, quærere)—искать.

ζητεῖν переводится также (см. выше): «взыскати».

4, 3 и҆́щете лжѝ. *36, 32* и҆́щетъ є҆́же ѹ҆мертви́ти. *62, 10* и҆ска́ша дꙋ́шꙋ мою̀.

И҆СКОПА́ТИ (ἀνασκάπτειν, effodere, Т. excavēre; ὀρύττειν, fodere)—выкопать.

ὀρύττειν переводится также (см. выше): «изрыти».

7, 16 и҆ и҆скопа̀ (ἀν.). *21, 17* и҆скопа́ша (С. пронзили) рꙋ́цѣ мои̑. *56, 7* и҆скопа́ша пре́дъ лице́мъ мои́мъ ꙗ҆́мꙋ.

И҆́СКРЕННІЙ (ὁ πλησίον, proximus, Т. alter, proximus, amicus, socius)—ближній.

ὁ πλησίον переводится также (см. выше): «ближній».

11, 3 глаго́ла кі́йждо ко и҆́скреннемꙋ своемꙋ̀. *14, 3* не сотворѝ и҆́скреннемꙋ своемꙋ̀ ѕла̀. *14, 4* клены́йсѧ и҆́скреннемꙋ своемꙋ̀ (Т. in damnum suum, С. *хотя бы злому*). *23, 4* не кле́тсѧ ле́стїю и҆́скреннемꙋ своемꙋ (А. и Т. нѣтъ, С. *ближнему своему*). *37, 12* и҆́скреннїи мои̑. *44, 15* и҆́скреннїѧ (Т. amicæ, С. подруги) є҆ѧ̀ приведꙋ́тсѧ тебѣ̀. *87, 19* ѹ҆дали́лъ є҆сѝ ѿ менѐ дрꙋ́га и҆ и҆́скреннѧго. *100, 5* ѡ҆клевета́ющаго та́й и҆́скреннѧго своегѡ̀.

И҆СКꙊСИ́ТИ (δοκιμάζειν, probare, Т. explorare, probare, pervestigare; πυροῦν, igne examinare, Т. probare; πειράζειν, tentare; ἐκπειράζειν, tentare)—искусить: испытать.

πειράζειν переводится также (см. ниже): «испытати».

16, 3 и҆скꙋси́лъ+є҆сѝ (С. испыталъ) се́рдце моѐ — — и҆скꙋси́лъ+мѧ̀+є҆сѝ (ἐπύρωσας, А. «разжеглъ мя еси»). *25, 2* и҆скꙋсѝ мѧ. *34, 16* и҆скꙋси́ша (ἐπειρ., А., Т. и С.

нѣть) мѧ̀. *65, 10* искꙋси́лъ (С. испыталъ) ны̀ є҆сѝ. *77, 18* искꙋси́ша (ἐξεπείρ.) Бг҃а въ сердца́хъ свои́хъ. *77, 41* искꙋси́ша (ἐπείρ.) Бг҃а. *77, 56* и҆ искꙋси́ша (ἐπείρ). *80, 8* искꙋси́хъ (С. испыталъ) тѧ̀ на водѣ̀ пререка́нїѧ. *94, 9* искꙋси́ша (ἐπείρ.) Мѧ̀ Ѻ҆тцы̀ ва́ши, искꙋси́ша (С. испытывали) Мѧ̀. *105, 14* искꙋси́ша (ἐπείρ.) Бг҃а въ безво́днѣй. *138, 1* искꙋси́лъ (С. испыталъ) мѧ̀ є҆сѝ. *138, 23* искꙋсѝ (С. испытай) мѧ̀.

ИСКУШЕ́НЇЕ (τὸ πειρατήριον, tentatio; ὁ πειρασμός, tentatio) — искушеніе.

ἀδολεσχία переводится также (см. выше): «глумленіе» и (ниже) «печаль».

17, 30 и҆зба́влюсѧ ѿ искꙋше́нїѧ (А. «полчища», Т. turmam, С. войско). *54, 3* во искꙋше́нїи мое́мъ (разночт. къ: печа́лїю мое́ю, τῇ ἀδολεσχίᾳ, exercitatione, А. «молитвѣ», Т meditatione, С. въ горести). *94, 8* по днѝ искꙋше́нїѧ (πειρασμοῦ).

ИСКУШЕ́НЪ (δόκιμος, probatus, Т. purgatus; δεδοκιμασμένος, probatus) — искушенный: испытанный.

11, 7 искꙋше́но (С. очищенное отъ) землѝ. *67, 31* затвори́ти и҆скꙋше́нымъ сребро́мъ (А. «покаряющемуся отломковъ ради сребра», Т. fingentem subjicere se cum fragminibus argenti, С. хвалящихся слитками серебра).

И҆СПЕ́РВА (ἀπ' ἀρχῆς, ab initio, Т. antea, a prisco *tempore*; κατ' ἀρχάς, initio, Т. pridem) — сначала, издавна, издревле.

73, 2 стѧжа́лъ є҆сѝ и҆спе́рва (С. издревле). *77, 2* провѣща́ю гада́нїѧ и҆спе́рва (С. изъ древности). *118, 152* и҆спе́рва (κατ' ἀρχάς, С. издавна) позна́хъ.

И҆СПИ́ТИ (πίνειν, bibere) — пить, выпить.

πίνειν переводится также (см. ниже): «пити»

74, 9 и҆спїю́тъ всѝ грѣ́шнїи землѝ.

И҆СПОВѢ́ДАНЇЕ (ἡ ἐξομολόγησις, confessio)—исповѣданіе: признаніе, сознаніе.

41, 5 во гла́сѣ ра́дованїѧ и҆ и҆сповѣ́данїѧ (Т. laudationis, С. славословія). *94, 2* предвари́мъ лицѐ Є҆гѡ̀ во и҆сповѣ́данїи (А. «хваленіи», Т. gratiarum actione, С. славословіемъ). *95, 6* и҆сповѣ́данїе (А. «великолѣпіе», Т. gloria, С. слава) и҆ красота̀ пред̾ Ни́мъ. *99 (въ надп.)* ѱало́мъ Дв҃дꙋ во и҆сповѣ́данїе (А. «къ благодаренію», Т. pro gratiarum actione, С. хвалебный). *99, 4* вни́дите во врата̀ Є҆гѡ̀ во и҆сповѣ́данїи (А. и С. «со славословіемъ», Т. gratiarum actione). *103, 1* во и҆сповѣ́данїе (А. «во славу», Т. decorem, С. славою). *110, 3* и҆сповѣ́данїе (А. и С. «слава», Т. gloriosum) и҆ великолѣ́пїе дѣ́ло Є҆гѡ̀. *146, 7* начни́те Гд҃еви во и҆сповѣ́данїи (А. «съ хваленіемъ», Т. gratiarum actione, С. славословіе). *148, 13* и҆сповѣ́данїе (А. и С. «слава», Т. decor) Є҆гѡ̀ на землѝ и҆ на нб҃сѝ.

И҆СПОВѢ́ДАТИ (ἐξαγορεύειν, confiteri; ἐξομολογεῖσθαι, confiteri) — исповѣдать: сознать, признать.

ἐξομολογεῖσθαι *переводится также* (см. ниже): «исповѣдатися».

29, 5 и҆сповѣ́дайте (Т. celebrate, С. славьте) па́мѧть ст҃ы́ни Є҆гѡ̀. *31, 5* и҆сповѣ́мъ (ἐξαγορεύσω,

С. исповѣдаю) на мя̀ беззако́нїе моѐ Гд̃еви. *88, 6* и҆сповѣ́дятъ (Т. celebrant, С. прославятъ) нб҃са̀ чꙋ́деса̀ Твоя̑. *96, 12* и҆спо-вѣ́дайте (Т. celebrate, С. славьте) па́мять ст҃ы́ни Е҆гѡ̀. *106, 8* да и҆сповѣ́дятъ (разночт. къ: да и҆спо-вѣ́дятся Гд̃еви, Т. celebrent, С. да славятъ). *То же самое въ стихахъ 15, 21 и 31-мъ 106-го псалма.*

И҆СПОВѢ́ДАТИСЯ (ἐξομολογεῖσθαι, confiteri, Т. celebrare) — исповѣдывать; славить, прославлять.

ἐξομολογεῖσθαι переводится также (см. выше): «исповѣдати».

6, 6 во а҆́дѣ же кто̀ и҆спо-вѣ́стся Тебѣ̀. *7, 18* исповѣ́мся Гд̃еви. *9, 2* и҆сповѣ́мся Тебѣ̀. *17, 50* и҆сповѣ́мся Тебѣ̀. *21, 26* въ цр҃кви вели́цѣй и҆сповѣ́мся (В., А., Т. и С. нѣтъ) Тебѣ̀. *27, 7* и҆спо-вѣ́мся Е҆мꙋ̀. *29, 10* є҆да̀ и҆спо-вѣ́стся Тебѣ̀ пе́рсть. *29, 13* и҆спо-вѣ́мся Тебѣ̀. *32, 2* и҆сповѣ́дайте-ся Гд̃еви. *34, 18* и҆сповѣ́мся Те-бѣ̀. *41, 6* и҆сповѣ́мся Е҆мꙋ̀. *41, 12* и҆сповѣ́мся Е҆мꙋ̀. *42, 4* и҆спо-вѣ́мся Тебѣ̀. *42, 5* и҆сповѣ́мся Е҆мꙋ̀. *43, 9* и҆сповѣ́мыся во вѣ́къ. *44, 18* и҆сповѣ́дятся Тебѣ̀. *48, 19* и҆сповѣ́стся Тебѣ̀. *51, 11* и҆спо-вѣ́мся Тебѣ̀. *53, 8* и҆сповѣ́мся и҆́мени Твое́мꙋ. *56, 10* и҆сповѣ́м-ся Тебѣ̀. *66, 4* да и҆сповѣ́дятся Тебѣ̀ — — да и҆сповѣ́дятся Тебѣ̀. *66, 6* да и҆сповѣ́дятся Тебѣ̀ — — да и҆сповѣ́дятся Тебѣ̀. *70, 22* и҆спо-вѣ́мся Тебѣ̀. *74, 2* и҆сповѣ́мыся Тебѣ̀, Бж҃е, и҆сповѣ́мыся Тебѣ̀. *75, 11* помышле́нїе человѣ́ческое и҆спо-вѣ́стся Тебѣ̀. *78, 13* и҆сповѣ́мыся Тебѣ̀. *85, 12* и҆сповѣ́мся Тебѣ̀. *87, 11* и҆сповѣ́дятся Тебѣ̀. *91, 2* бл҃го є҆́сть и҆сповѣ́датися Гд̃еви. *98, 3* да и҆сповѣ́дятся и҆́мени Тво-е́мꙋ. *99, 4* и҆сповѣ́дайтеся Е҆мꙋ̀. *104, 1* и҆сповѣ́дайтеся Гд̃еви. *105, 1* и҆сповѣ́дайтеся Гд̃еви. *105, 47* и҆сповѣ́датися и҆́мени Твое́мꙋ. *106, 1* и҆сповѣ́дайтеся Гд̃еви. *106, 8* да и҆сповѣ́дятся (разночт. да и҆спо-вѣ́дятъ) Гд̃еви. *106, 15* да и҆спо-вѣ́дятся (разночт. да и҆сповѣ́дятъ) Гд̃еви. *106, 21* да и҆сповѣ́дятся (разночт. да и҆сповѣ́дятъ) Гд̃еви. *106, 31* да и҆сповѣ́дятся (разночт. да и҆сповѣ́дятъ) Гд̃еви. *107, 4* и҆сповѣ́мся Тебѣ̀. *108, 30* и҆спо-вѣ́мся Гд̃еви. *110, 1* и҆сповѣ́мся Тебѣ̀. *117, 1* и҆сповѣ́дайтеся Гд̃еви. *117, 19* и҆сповѣ́мся Гд̃еви. *117, 21* и҆сповѣ́мся Тебѣ̀. *117, 28* и҆сповѣ́мся Тебѣ̀ — — и҆сповѣ́мся Тебѣ̀. *117, 29* и҆сповѣ́дайтеся Гд̃еви. *118, 7* и҆сповѣ́мся Тебѣ̀. *118, 62* и҆сповѣ́датися Тебѣ̀. *121, 4* и҆сповѣ́датися и҆́мени Гд̃ню. *135, 1* и҆сповѣ́дайтеся Гд̃еви. *135, 2* и҆сповѣ́дайтеся Бг҃ꙋ богѡ́въ. *135, 3* и҆сповѣ́дайтеся Гд̃еви господе́й. *135, 26* и҆сповѣ́дайтеся Бг҃ꙋ нб҃но-мꙋ. *137, 1* и҆сповѣ́мся Тебѣ̀. *137, 2* и҆сповѣ́мся и҆́мени Твое́мꙋ. *137, 4* да и҆сповѣ́дятся Тебѣ̀. *138, 14* и҆сповѣ́мся Тебѣ̀. *139, 14* и҆сповѣ́дятся и҆́мени Твое́мꙋ. *141, 8* и҆сповѣ́датися и҆́мени Твое-мꙋ. *144, 10* да и҆сповѣ́дятся Тебѣ̀.

И҆СПОВѢ́ДАЯСЯ,-А́ЯЙСЯ (ἐξομολογούμενος, confitens)—исповѣдующійся.

73, 19 не преда́ждь ѕвѣре́мъ дꙋ́шꙋ и҆сповѣ́дающꙋюся (А. и С. «горлицы», Т. turturis) Тебѣ̀.

И҆СПОЛИ́НЪ (ὁ γίγας, -αντος,

gigas, T. robustus, potens)—исполинъ: великанъ, великорослый.

18, 6 возрадуется ꙗкѡ исполинъ тещи пѹть. *32, 16* исполинъ не спасается.

ИСПОЛНЕНІЕ (τὸ πλήρωμα, plenitudo, T. quod implet, quæ implent, plenitudo) — исполненіе: полнота: что наполняетъ.

Въ Синодальномъ переводѣ во всѣхъ нижеприводимыхъ случаяхъ стоитъ: «что наполняетъ».

23, 1 исполненіе ея. *49, 12* исполненіе ея. *88, 12* исполненіе ея. *95, 11* исполненіе его. *97, 7* исполненіе его.

ИСПОЛНЕНЪ (πλήρης, plenus) — исполненный: полный.

πλήρης переводится также (см. ниже): «исполнь».

72, 10 дніе исполнени (С. полною чашею) ѡбрящутся въ нихъ. *143, 13* хранилища ихъ исполнена.

ИСПОЛНИТИ (πληροῦν, adimplere, confirmare, implere, T. implere, replere, complere; πλήθειν, implere; ἐμπιπλάναι, replere, satiare, T. satiare) — исполнить: наполнить.

ἐμπιπλάναι переводится также (см. ниже): «исполняти», «насытити», «насытитися».

15, 11 исполниши (А. «изобиліе», T. satietatem. С. полнота) мя веселія. *19, 5* весь совѣтъ твой исполнитъ. *19, 6* исполнитъ Гдь. *79, 10* исполни (ἐπλήσθη, С. наполнила) землю. *80, 11* исполню (С. наполню) я. *82, 17* исполни лица ихъ безчестія. *90, 16* долготою дній исполню (ἐμπλήσω, А. и С. «насыщу», T. satiabo) его. *106, 9* душу алчущу исполни (ἐνέπλησεν, В. и T. satiavit, С. насытилъ) благъ. *109, 6* исполнитъ (С. наполнитъ) паденія. *126, 5* исполнитъ (С. наполнилъ) желаніе. *128, 7* не исполни (С. наполнитъ) руки своея жняй.

ИСПОЛНИТИСЯ (πλήθεσθαι, adimpleri, repleri, T. impleri; ἐμπλησθῆναι, repleri; πληροῦσθαι, repleri, T. impleri, repleri) — исполниться: наполниться.

πλήθεσθαι и πληροῦσθαι переводится также (см. ниже): «наполнитися».

16, 14 исполнися (С. наполняешь) чрево ихъ. *25, 10* исполнися (T. plena est, С. полна) мзды. *62, 6* да исполнится (ἐμπλησθείη, А. «насытится», T. saturabitur, С. насыщается) душа моя. *64, 5* исполнимся (А. и С. «насытимся», T. saturamur) во благихъ. *64, 12* исполнятся (А. «каплютъ», T. stillant, С. источаютъ) тука. *70, 8* да исполнятся (πληρωθήτω, С. да наполнятся) уста моя хваленія. *71, 19* исполнится (πληρ., С. наполнится) славы его вся земля. *73, 20* исполнишася (ἐπληρ., С. наполнились) помраченніи. *87, 4* исполнися (А. «насытися», T. saturata est, С. насытилась) ѕѡлъ душа моя. *89, 14* исполнихомся (ἐνεπλήσθημεν, А. и С. «насыти», T. satia) заутра милти Твоея. *103, 24* исполнися (ἐπληρ., T. plena est, С. полна) земля. *103, 28* всяческая исполнятся (А. и С. «насыщаются», T. satiantur) благости. *122, 3* исполнихомся (А. «насытихомся», T. saturi sumus, С. мы насыщены) уничиженія. *125, 2* исполнишася (T. impletum est, С. были полны) радости.

ИСПОЛНЬ (πλήρης, plenus) — исполненный: наполненный, полный.

πλήρης переводится также (см. выше): «исполненъ».

32, 5 м҃лти Г҃дни исполнь землѧ̀. *47, 11* правды исполнь десница Твоѧ̀. *74, 9* исполнь растворенїѧ. *118, 64* м҃лти Твоеѧ, Г҃ди, исполнь землѧ̀.

ИСПОЛНѦТИ (ἐμπιπλάναι, implere)—исполнять: наполнять.

ἐμπιπλάναι переводится также (см. выше): «исполнити» и (ниже) «насытити», «насытитися».

144, 16 исполнѧеши (А. «насыщаеши», Т. saturas, С. насыщаешь) всѧкое живот҃но бл҃говоленїѧ.

ИСПОЛНѦѦ,-ѦЙ (ἐμπιπλῶν, qui replet)—исполняющій: наполняющій.

ἐμπιπλῶν переводится также (см. ниже): «насыщая».

102, 5 исполнѧющаго (А. и С. «насыщаетъ», Т. satiante) во бл҃гихъ желанїе твое.

ИСПРАВИТИ (κατευθύνειν, dirigere, T. complanare; ἀνορθοῦν, corrigere; κατορθοῦν, corrigere, T. purificare)—исправить: управить; уровнять.

ἀνορθοῦν переводится также (см. выше): «возводити», «возставляти».—κατευθύνειν переводится также (см. ниже): «направити».

5, 9 исправи (А. «управи», С. уровняй) пред Тобою пꙋть мой. *7, 10* исправиши (А. «утверди», Т. stabilito, С. подкрѣпи) праведнаго. *17, 36* наказанїе Твое исправитъ (ἀνώρθ., А. «подкрѣпляетъ», Т. adauget, С. возвеличиваетъ) мѧ̀. *39, 3* исправи (А. «утверди», Т. firmavit, С. утвердилъ) стопы моѧ̀. *58, 5* и исправихъ (А. «уготовляются», Т. comparant se, С. вооружаются). *77, 8* не исправи (Т. non comparavit, С. неустроенному) сердца своегѡ. *89, 17* дѣла рꙋкъ нашихъ исправи (Т. instirue, С. споспѣшествуй) на насъ, и дѣло рꙋкъ нашихъ исправи (Т. institue, С. споспѣшествуй). *95, 10* исправи (κατώρθ., А. «утвердится», Т. stabilietur, С. тверда) вселеннꙋю. *100, 7* не исправлѧше (А. «устоитъ», Т. stabilietur, С. останется) пред очима моима. *118, 9* въ чесомъ исправитъ (κατορθ., А. «очиститъ», Т. purificabit, С. содержать въ чистотѣ) юнѣйшїй пꙋть свой.

ИСПРАВИТИСѦ (ἀνορθοῦσθαι, erigi; κατευθύνεσθαι, dirigi)—исправиться: утверждаться, направляться.

19, 9 востахомъ и исправихомсѧ (ἀνωρθ., А. «превозмогохомъ», Т. consistimus, С. стоимъ прямо). *36, 23* ѿ Г҃да стопы человѣкꙋ исправлѧютсѧ (Т. statuuntur, С. утверждаются). *101, 29* сѣмѧ ихъ во вѣкъ исправитсѧ (А. и С. «утвердится», Т. stabilietur). *118, 5* дабы исправилисѧ (Т. comparentur, С. направлялись) пꙋтїе мои. *139, 12* не исправитсѧ (А. и С. «утвердится», Т. stabiliatur) на земли. *140, 2* да исправитсѧ (Т. statuatur, С. направится) молитва моѧ̀.

ИСПРАВЛЕНЇЕ (ἡ κατόρθωσις, correctio)—исправленіе: направленіе, утвержденіе.

96, 2 исправленїе (А. «утвержденіе», Т. locum, С. основаніе) престола Егѡ.

ИСПЫТАНЇЕ (ἡ ἐξερεύνησις, scrutinium)—испытаніе: изслѣдованіе.

63, 7 изчезоша испытающїи испытанїѧ (А. «погибаемъ слѣдствіемъ изслѣдованнымъ», Т. conficimur iis, quæ callidissime sunt

perscrutati, С. дѣлаютъ разслѣдованіе за разслѣдованіемъ).

ИСПЫТАТИ (ἐξετάζειν, interrogare, Т. explorare; πειράζειν, tentare; ἐξερευνᾶν, scrutari) — испытать, испытывать: изслѣдовать.

ἐξερευνᾶν переводится также (см. выше): «взыскати».—πειράζειν переводится также (см. выше): «искусити».

10, 4 вѣжди Егѡ испытаѧютѣ (ἐξετ.) сыны человѣческїѧ. *10, 5* Гдь испытаетъ (ἐξετ.) праведнаго и нечестиваго. *25, 2* испытай (πείρ.) мѧ. *63, 7* испыташа (А. «изслѣдуютъ», Т. perscrutantur, С. изыскиваютъ) беззаконїе. *118, 34* испытаю (А. «сохраню», Т. custodiam, С. буду соблюдать) законъ Твой. *118, 69* испытаю (А. «соблюдаю», Т. custodio, С. буду хранить) заповѣди Твоѧ. *118, 115* испытаю (А. «сохраню», Т. custodiam, С. буду хранить) заповѣди Бга моегѡ. *118, 129* испыта (А. «сохраняетъ», Т. custodit, С. хранитъ) ѧ.

ИСПЫТАѦ,-ѦЙ (ἐτάζων, scrutans, Т. explorator; ἐξερευνῶν, scrutans, qui scrutatur)—испытывающій: изслѣдующій.

7, 10 испытаѧй (ἐτ.) сердца. *63, 7* изчезоша испытающїи (С. разслѣдованіе) испытанїѧ. *118, 2* блжени испытающїи (А. «хранящіи», Т. custodientes, С. хранящіе) свидѣнїѧ Егѡ.

ИСТАѦТИ (ἐκτήκειν, tabefacere, tabescere; τήκειν, liquefacere) — истаять, растаять, исчахнуть, истлѣть.

38, 12 истаѧлъ + еси (А. «истощеваеши», Т. dissolveres, С. разсыплется) ѩкѡ паѹчинѹ дѹшѹ егѡ. *118, 139* истаѧла (А. «истощила», Т. conficit, С. снѣдаетъ) мѧ есть ревность Твоѧ. *118, 158* и истаѧхъ (Т. fastidio me ipsum torqueo, С. сокрушаюсь). *138, 21* ѿ врагѣхъ Твоихъ истаѧхъ (Т. fastidio me ipsum torqueo, С. возгнушаться). *147, 7* истаетъ (τήξει, А. «истаеваетъ», С. растаетъ) ѧ.

ИСТИНА (ἡ ἀλήθεια, veritas, Т. veritas, fides)—истина: правда.

5, 10 нѣсть во ѹстѣхъ ихъ истины (А. «твердости», Т. rectum). *11, 2* ѹмалишасѧ истины (А. «вѣрніи», Т. veraces, С. вѣрныхъ) ѿ сынѡвъ человѣческихъ. *14, 2* глаголѧй истинѹ. *24, 5* настави мѧ на истинѹ Твою. *24, 10* вси пѹтїе Гдни млть и истина. *25, 3* благоѹгодихъ во истинѣ Твоей. *29, 10* возвѣститъ истинѹ Твою. *30, 6* Бже истины. *30, 24* истины (А. «вѣрныя», Т. fideles, С. вѣрныхъ) взыскаетъ Гдь. *35, 6* истина Твоѧ до ѡблакъ. *39, 11* истинѹ (Т. fidem, С. вѣрность) Твою — — рѣхъ, не скрыхъ — — истинѹ Твою. *39, 12* истина Твоѧ. *42, 3* истинѹ Твою. *44, 5* истины ради. *50, 8* истинѹ возлюбилъ еси. *53, 7* истиною Твоею потреби ихъ. *56, 4* истинѹ Свою. *56, 11* истина Твоѧ. *60, 8* истинѹ Егѡ. *68, 14* во истинѣ спсенїѧ Твоегѡ. *70, 22* истинѹ Твою. *83, 12* истинѹ (А. и С. «щитъ», Т. scutum) любитъ Гдь. *84, 11* млть и истина срѣтостѣсѧ. *84, 12* истина ѿ землѝ возсїѧ. *85, 11* пойдѹ во истинѣ Твоей. *87, 12* истинѹ Твою. *88, 2* возвѣщѹ истинѹ Твою. *88, 3* на нбсѣхъ ѹготовитсѧ истина Твоѧ. *88, 6* истинѹ Твою. *88, 9* истина Твоѧ ѡкрестъ Тебе. *88, 15* млть и

и҆́стина предъи́детъ пред̾ лице́мъ Твои́мъ. *88, 25* и҆́стина Моѧ̀. *88, 34* не преврежд́ꙋ во и҆́стинѣ Моє́й. *88, 50* во и҆́стинѣ Твоє́й. *90, 4* ѡ҆рꙋ́жїемъ ѡ҆бы́детъ тѧ̀ и҆́стина Є҆гѡ̀. *91, 3* и҆́стинꙋ Твою̀. *95, 13* и҆́стиною Своє́ю. *97, 3* и҆ и҆́стинꙋ (Т. fidei, С. вѣрность) Свою̀. *99, 5* и҆́стина Є҆гѡ̀. *107, 5* до ѡ҆́блакъ и҆́стина Твоѧ̀. *110, 7* дѣла̀ рꙋ́къ Є҆гѡ̀ и҆́стина. *110, 8* во и҆́стинѣ. *113, 9* и҆́стинѣ Твоє́й. *116, 2* и҆́стина Гд҇нѧ пребыва́етъ во вѣ́къ. *118, 30* пꙋ́ть и҆́стины и҆зво́лихъ. *118, 86* всѧ҄ за́пѡвѣди Твоѧ҄ и҆́стина. *118, 90* въ ро́дъ и҆ ро́дъ и҆́стина Твоѧ̀. *118, 138* и҆ и҆́стинꙋ. *118, 142* зако́нъ Тво́й и҆́стина. *118, 151* всѝ пꙋ́тїє Твоѝ и҆́стина. *118, 160* нача́ло слове́съ Твои́хъ и҆́стина. *131, 11* клѧ́тсѧ Гдь Двд҇ꙋ и҆́стиною. *137, 2* и҆́стинѣ Твоє́й. *142, 1* во и҆́стинѣ Твоє́й. *144, 18* призыва́ющымъ Є҆го̀ во и҆́стинѣ. *145, 6* хранѧ́щаго и҆́стинꙋ (Т. fidem, С. вѣрность) въ вѣ́къ.

И҆́СТИНЕНЪ (ἀληθινός, verus, verax; τῆς ἀληθείας, veritatis, T. verus)—истинный.

18, 10 сꙋдбы̀ Гд҇ни и҆́стинны. *85, 15* и҆ и҆́стинный. *118, 43* словесѐ и҆́стинна (ἀληθείας).

И҆СТЛѢ́НЇЕ (ἡ διαφθορά, corruptio, interitus, T. corruptio; ἡ φθορά, interitus)—тлѣніе: уничтоженіе, погибель, разрушеніе.

διαφθορά переводится также (см. ниже): «пагуба», «растлѣніе».

15, 10 ни́же да́си преподо́бномꙋ Твоемꙋ̀ ви́дѣти и҆стлѣ́нїѧ (С. тлѣніе). *29, 10* внегда̀ сходи́ти мнѣ̀ во и҆стлѣ́нїе (А. «гробъ», Т. foveam, С. могилу). *54, 24* низведе́ши и҆̀хъ въ стꙋдене́цъ и҆стлѣ́нїѧ (С. погибели). *102, 4* и҆збавлѧ́ющаго ѿ и҆стлѣ́нїѧ (φθορᾶς, Т. fovea, С. могилы) живо́тъ тво́й. *139, 12* мꙋ́жа непра́ведна ѕла̑ѧ ᲂу҆ловѧ́тъ во и҆стлѣ́нїе (А. «изверженіе», Т. impulsionibus, С. погибель).

И҆СТНИ́ТИ (λεπτύνειν, comminuare)—истончать (extenuare), стирать, измозжать.

17, 43 и҆стню̀ (А. «сотру», Т. contundo, С. разсѣваю) ѧ҆̀ ꙗ҆́кѡ пра́хъ. *28, 6* и҆стни́тъ ѧ҆̀ (А. «творитъ я̑ скакати», Т. facit, ut exsiliant, С. заставляетъ ихъ скакать) ꙗ҆́кѡ тельца̀ Лїва́нска.

И҆СТО́РГЇЙ (ἐκσπάσας, qui extraxit, T. qui eduxit)—исторгнувшій, извлекшій.

21, 10 и҆сто́ргїй мѧ̀ и҆з̾ чре́ва.

И҆СТО́РГНꙊВЪ (σπασάμενος)—исторгнувшій.

151, 7 и҆сто́ргнꙋвъ (В., А. и Т. нѣтъ, С. исторгнувъ) ме́чь ѿ негѡ̀.

И҆СТО́РГНꙊТИ (ἐκσπᾶν, evellere, T. educere)—исторгнуть, извлечь.

24, 15 То́й и҆сто́ргнетъ (С. извлекаетъ).

И҆СТО́ЧНИКЪ (ἡ πηγή, fons, T. alveus, fons; τὸ ὄμβρημα, imber, T. fluentum)—источникъ; ливень, потокъ.

17, 16 ꙗ҆ви́шасѧ и҆сто́чницы водні́и. *35, 10* ᲂу҆ Тебѐ и҆сто́чникъ живота̀. *41, 2* на и҆сто́чники (С. потокамъ) водны̑ѧ. *67, 27* ѿ и҆стѡ́чникъ (А. «источника», Т. scaturigine, С. сѣмени) Ї҆и҃левыхъ. *73, 15* расто́рглъ є҆сѝ и҆сто́чники. *77, 44* и҆сто́чники (τὰ ὀμβρήματα, С. потоки) и҆̀хъ. *103, 10* посыла́ѧй и҆сто́чники въ де́брехъ. *113, 8* во и҆сто́чники водны̑ѧ.

И҆СТОЩА́ТИ (ἐκκενοῦν, exina-

nire, T. nudare)—истощать: разрушать, разорять.

136, 7 и҆стоща́йте, и҆стощайте (С. разрушайте, разрушайте).

И҆СТОЩИ́ТИСѦ (ἐκκενοῦσθαι, exinaniri)—истощиться.

74, 9 дро́ждїе є҆гѡ̀ не и҆стощи́сѧ (Т. expresserint, С. будутъ выжимать).

И҆СТРѦ́СЪ (ἐκτινάξας, qui excussit)—низвергшій.

135, 15 и҆стрѧ́сшемꙋ (С. низвергъ) фараѡ́на.

И҆СТꙊКА́НЕНЪ (γλυπτός, sculptilis, T. sculptilis, fusilis, terricula)—истуканный (истуканъ, идолъ).

77, 58 во и҆стꙋка́нныхъ свои́хъ. *96, 7* кла́нѧющїисѧ и҆стꙋка̑ннымъ. *105, 19* поклони́шасѧ и҆стꙋка́нномꙋ. *105, 36* порабо́таша и҆стꙋка̑ннымъ. *105, 38* пожро́ша и҆стꙋка̑ннымъ (С. идоламъ) Ханаа̑нскимъ.

И҆СТѦЗА́ТИ (ἐτάζειν, interrogare, T. probare)—испытывать.

138, 23 и҆стѧжи́ (С. испытай) мѧ̀.

И҆СХОДИ́ТИ (ἐκπορεύεσθαι, exire, egredi, T. procedere)—исходить: выходить.

См. ниже: «исхождати».

64, 1 хотѧ́хꙋ и҆сходи́ти (А., Т. и С. нѣтъ). *67, 8* внегда̀ и҆сходи́ти Тебѣ̀ (С. Ты выходилъ).

И҆СХО́ДИЩЕ (ἡ διέξοδος, decursus, exitus; ἡ ἔξοδος, egressio)—истокъ, источникъ, потокъ.

διέξοδος переводится также (см. ниже): «проходъ». — ἔξοδος переводится также (см. ниже): «исходъ», «исхожденіе».

1, 3 дре́во насажде́ное при и҆схо́дищихъ (С. потокахъ) во́дъ. *67, 12* Гд҃нѧ и҆схѡ́дища (С. врата) сме́ртнаѧ. *106, 33* и҆схѡ́дища (С. источники) вѡднаѧ. *106, 35* во и҆схѡ́дища (С. источники) вѡдна́ѧ. *118, 136* и҆схѡ́дища (С. потоки) водна̑ѧ. *143, 13* во и҆схо́дищихъ (ἐξ., А. «стогнахъ», Т. cortibus, С. пажитяхъ) свои́хъ.

И҆СХО́ДЪ (ἡ ἔξοδος, egressio, consummatio, exitus, oriens, T. exortus)—исходъ; востокъ.

ἔξοδος переводится также (см. выше): «исходище» и (ниже) «исхожденіе».

18, 7 ѿ кра́ѧ небесѐ и҆схо́дъ є҆гѡ̀. *28 (въ надпис.)* Ѱало́мъ Дв҃дꙋ, и҆схо́да (А. и Т. нѣтъ, С. *по окончаніи*, В. consummatione) ски́ніи. *64, 9* и҆схо́ды (С. не перевед.) ꙋ҆́тра и҆ ве́чера ᲂу҆краси́ши. *73, 5* ꙗ҆́кѡ во и҆схо́дѣ (А. «возносящаго», Т. efferebat, С. поднимающему) превы́ше. *74, 7* ꙗ҆́кѡ нижѐ ѿ и҆схѡ́дъ (А. и С. «востока»). *113, 1* во и҆схо́дѣ (Т. exeunte, С. когда вышелъ) І҆и҃левѣ ѿ Є҆гѵ́пта.

И҆СХОДѦ̀,-ѦЙ (ἐκπορευόμενος, procedens, T. prodiens)—исходящій: выходящій.

18, 6 и҆сходѧ́й (С. выходитъ) ѿ черто́га. *88, 35* и҆сходѧ́щихъ (Т. pronunciatum, С. что вышло) ѿ ᲂу҆́стъ Мои́хъ не ѿве́ргꙋсѧ.

И҆СХОЖДА́ТИ (ἐκπορεύεσθαι, egredi)—исходить: выходить.

См. выше: «исходити».

40, 7 и҆схожда́ше во́нъ. *87, 9* не и҆схожда́хъ (Т. non possim evadere, С. не могу выйти).

И҆СХОЖДЕ́НІЕ (ἡ ἔξοδος, profectio, exitus, T. processus)—исхожденіе: выхожденіе, исшествіе.

ἔξοδος переводится также (см. выше): «исходище», «исходъ».

104, 38 возвесели́сѧ Є҆гѵ́петъ

во и҆схожде́нїи (С. взшествію) и҆̀хъ. *120, 8* и҆схожде́нїе (С. выхожденіе) Твоѐ.

ИТИ (πορεύεσθαι, abire, T. ambulare; ἥκειν, venire, T. advenire)—идти.

ἥκειν переводится также (см. ниже): «прійти».—πορεύεσθαι переводится также (см. ниже): «поити», «потещи», «ходити».

1, 1 не и҆́де (ἐπορ., С. ходитъ) на совѣ́тъ. *97, 9* ꙗ҆́кѡ и҆́детъ (ἥκει) сꙋди́ти землѝ.

ИХЖЕ см. **ИЖЕ**.

«и҆̀хже»—род. пад. мн. ч. всѣхъ трехъ родовъ относительнаго мѣстоименія «иже».

ИХЖЕ см. **ИЖЕ**.

«и҆̑хже»—вин. пад. мн. ч. всѣхъ трехъ родовъ относительнаго мѣстоименія «иже».

ИХЪ см. **ОНЪ**.

«и҆̀хъ»—род. пад. мн. ч. всѣхъ трехъ родовъ личнаго мѣстоименія «онъ».

ИХЪ см. **ОНЪ**.

«и҆̑хъ»—вин. пад. мн. числа всѣхъ трехъ родовъ личнаго мѣстоименія «онъ».

ИЩА́Й (ζητῶν, quærens, inquirens, T. requirens, quærens)—ищущій.

ζητῶν переводится также (см. ниже): «прося».

23, 6 се́й ро́дъ и҆щꙋ́щихъ Гд҃а, и҆щꙋ́щихъ лицѐ Бг҃а. *34, 4* и҆щꙋ́щїи дꙋ́шꙋ мою̀. *37, 13* и҆ꙋжда́хꙋсѧ и҆щꙋ́щїи дꙋ́шꙋ мою̀, и҆ и҆щꙋ́щїи (С. желающіе) ѕла̑ѧ. *39, 15* и҆щꙋ́щїи дꙋ́шꙋ мою̀. *39, 17* и҆щꙋ́щїи Тебѐ. *68, 7* и҆щꙋ́щїи Тебѐ. *69, 3* и҆щꙋ́щїи дꙋ́шꙋ мою̀. *69, 5* и҆щꙋ́щїи Тебѐ. *70, 13* и҆щꙋ́щїи ѕла̑ѧ мнѣ̀. *70, 24* и҆щꙋ́щїи ѕла̑ѧ мнѣ̀. *104, 3* се́рдце и҆щꙋ́щихъ Гд҃а.

ИѲА́МСКЪ (Ἠθάμ. Ethan, Евр. слово, оставленное безъ перевода)—непроходный, великій, быстрый, сильный.

73, 15 рѣ́ки и҆ѳа̑мскїѧ (А. «быстрыя», T. validos, С. сильныя).

І.

ІАВІ́НЪ (ὁ Ἰαβείν, Jabin, T. Jabinus, съ Евр. «разумный»)—Іавинъ, царь Асорскій, жившій во времена Судей и угнетавшій Евреевъ чрезъ своего военачальника Сисару.

Въ Книгѣ Судей (гл. 4, ст. 2, 7, 17) имя этого царя вездѣ пишется и по-Церковнославянски чрезъ «и»: «Іавинъ».

82, 10 ꙗ҆́кѡ і҆аві́мꙋ въ пото́цѣ Кі́ссовѣ.

ІА́КѠВЛЬ (τοῦ Ἰακώβ, Jacob, T. Jacobi)—Іаковлевъ, Іакововъ (Іакова).

19, 2 и҆́мѧ Бг҃а І҆а́кѡвлѧ. *21, 24* сѣ́мѧ І҆а́кѡвле. *23, 6* Бг҃а І҆а́кѡвлѧ. *43, 5* спасе́нїѧ І҆а́кѡвлѧ. *45, 8* Бг҃ъ І҆а́кѡвль. *45, 12* Бг҃ъ І҆а́кѡвль. *46, 5* добро́тꙋ І҆а́кѡвлю. *74, 10* воспою̀ Бг҃ꙋ І҆а́кѡвлю. *75, 7* Бж҃е І҆а́кѡвль. *76, 16* сы́ны І҆а́кѡвли. *80, 2* воскли́кните Бг҃ꙋ І҆а́кѡвлю. *80, 5* Бг҃ꙋ І҆а́кѡвлю. *83, 9* Бж҃е І҆а́кѡвль. *84, 2* плѣ́нъ

Іа́кѡвль. *86, 2* селе́нїй Іа́кѡвлихъ. *93, 7* Бг҃ъ Іа́кѡвль. *104, 6* сы́нове Іа́кѡвли. *113, 1* до́мꙋ Іа́кѡвлѧ. *113, 7* Бг҃а Іа́кѡвлѧ. *131, 2* Бг҃ꙋ Іа́кѡвлю. *131, 5* Бг҃ꙋ Іа́кѡвлю. *145, 5* Бг҃ъ Іа́кѡвль.

ІА́КѠВЪ (ὁ Ἰακώβ, Jacob, T. Jacobus, съ Евр. «запинатель», «держащійся за пяту»)—Іаковъ, патріархъ, родоначальникъ народа Израильскаго, младшій сынъ Исаака и Ревекки, братъ Исава.

13, 8 возра́дꙋетсѧ Іа́кѡвъ. *52, 7* возра́дꙋетсѧ Іа́кѡвъ. *58, 14* Бг҃ъ вл҃чествꙋетъ Іа́кѡвомъ. *77, 5* воздви́же свидѣ́нїе во Іа́кѡвѣ. *77, 21* ѻ҆́гнь возгорѣ́сѧ во Іа́кѡвѣ. *77, 71* пастѝ Іа́кѡва. *78, 7* поѧдо́ша Іа́кѡва. *97, 3* помѧнꙋ̀ млⷭ҇ть Свою̀ Іа́кѡвꙋ (В., А. и Т. нѣтъ, С. *къ Іакову*). *98, 4* сꙋ́дъ и҆ пра́вдꙋ во Іа́кѡвѣ Ты̀ сотвори́лъ є҆сѝ. *104, 10* поста́ви ю҆̀ Іа́кѡвꙋ. *104, 23* Іа́кѡвъ прише́лствова въ зе́млю Ха́мовꙋ. *134, 4* Іа́кѡва и҆збра̀ Себѣ̀ Гдⷭ҇ь. *147, 8* возвѣща́ѧй сло́во Своѐ Іа́кѡвꙋ.

І҆ДІѲꙊ́МЪ (ὁ Ἰδιθούν, Idithun, T. Jeduthun, съ Евр. «хвалящій», «прославляющій», «славословящій»)—Идиѳумъ, левитъ изъ рода Мерари, извѣстный пѣвецъ и прозорливецъ во времена Давида, начальникъ музыкальнаго хора, принимаемый за одно лицо съ Еѳамомъ.

38, 1 въ коне́цъ, І҆дїѳꙋ́мꙋ. *61, 1* ѡ҆ І҆дїѳꙋ́мѣ. *76, 1* ѡ҆ І҆дїѳꙋ́мѣ.

І҆́ДѠЛЪ (τὸ εἴδωλον, simulacrum, T. idōlum, terricula)—идолъ: кумиръ.

96, 7 хвалѧ́щїисѧ ѡ҆ і҆́дѡлѣхъ свои́хъ. *113, 12* і҆́дѡли ꙗ҆зы̑къ сребро̀ и҆ зла́то. *134, 15* і҆́дѡли ꙗ҆зы̑къ. *151, 6* проклѧ́тъ мѧ̀ і҆́дѡлы (В., А. и Т. нѣтъ) свои́ми.

І҆ДꙊМЕ́А (ἡ Ἰδουμαία, Idumæa, T. Edomæa, съ Евр. «красный», «румяный»)—Идумея, страна къ ю.-в. отъ Іудеи, простирающаяся отъ южнаго конца Мертваго моря до сѣвернаго конца Еланитскаго залива.

Срвн. выше: «Едомъ».

59, 10 на І҆дꙋме́ю прострꙋ̀ сапо́гъ Мо́й. *59, 11* кто̀ наста́витъ мѧ̀ до І҆дꙋме́и. *107, 10* на І҆дꙋме́ю наложꙋ̀ сапо́гъ Мо́й. *107, 11* кто̀ наста́витъ мѧ̀ до І҆дꙋме́и.

І҆ДꙊМЕ́ЙСКЪ (Ἰδουμαῖος, Idumæus, T. Adomæus, Edomæus)—Идумейскій.

Срвн. выше: «Едомскъ».

51, 2 внегда̀ прїитѝ Дѡи́кꙋ І҆дꙋме́йскꙋ (С. Идумеянинъ). *82, 7* селе́нїѧ І҆дꙋме́йска (С. Едомовы).

ІЕЗЕКІ́ИЛЕВЪ (τοῦ Ἰεζεκιήλ, Ezechielis)—Іезекіилевъ (Іезекіиля).

Іезекіиль слово Евр. и значитъ: «Божія сила, крѣпость».

64, 1 пѣ́снь Іеремі́ева и҆ Іезекі́илева (А., Т. и С. нѣтъ).

ІЕМЕНІ́ИНЪ (τοῦ Ἰεμενί, Jemini)—Іеменіевъ (Іеменіи).

«Бенъ Іемини» = Веніаминъ = сынъ Іемини, Веніамитянинъ.

7, 1 сы́на Іемені́ина (Т. Benjaminitæ, С. *изъ племени* Веніаминова).

ІЕРЕ́Й (ὁ ἱερεύς, sacerdos)—іерей: священникъ.

ἱερεύς переводится также (см. ниже): «священникъ».

98, 6 Мѡѷсе́й и҆ А҆арѡ́нъ во іере́ехъ Е҆гѡ̀. *109, 4* Ты̀ іере́й во вѣ́къ.

ІЕРЕМІ́А (ὁ Ἱερεμίας, Hieremia, съ Евр. «Божія высота»)— Іеремія, одинъ изъ такъ именуемыхъ «великихъ» пророковъ.

136 (въ надп.) Дв҃дꙋ Іеремі́емъ.

ІЕРЕМІ́ЕВЪ (τοῦ Ἱερεμίου, Hieremiæ)—Іеремiевъ (Іереміи).

64, 1 пѣ́снь Іеремі́ева (А., Т. и С. нѣтъ).

ІЕРУСАЛІ́МЛЬ (τοῦ Ἱερουσαλήμ, Jerusalem, T. Hierosolymæ) —Іерусалимовъ (Іерусалима).

См. ниже: «Іерусалимскъ».

136, 7 въ де́нь Іер҃ли́мль.

ІЕРУСАЛІ́МСКЪ (τοῦ Ἱερουσαλήμ, Jerusalem, T. Hierosolymæ) —Іерусалимскій (Іерусалима).

См. выше: «Іерусалимль».

50, 20 стѣ́ны Іер҃ли́мскіѧ.

ІЕРУСАЛІ́МЪ (ὁ Ἱερουσαλήμ, Jerusalem, T. Hierosolyma, съ Евр. «жилище мира») — Іерусалимъ, древнѣйшій и знаменитѣйшій изъ городовъ Обѣтованной Земли.

64, 2 воздае́тсѧ моли́тва во Іер҃ли́мѣ (А. и Т. нѣтъ, С. *въ Іерусалимѣ). 67, 30* во Іер҃ли́мъ. *78, 2* положи́ша Іер҃ли́мъ ꙗ҆́кѡ ѻ҆вощное храни́лище. *78, 3* ѡ҆́крестъ Іер҃ли́ма. *101, 22* хвалꙋ̀ Е҆гѡ̀ во Іер҃ли́мѣ. *115, 10* посредѣ̀ тебѐ, Іер҃ли́ме. *121, 2* во дво́рѣхъ твои́хъ, Іер҃ли́ме. *121, 3* Іер҃ли́мъ зи́ждемый ꙗ҆́кѡ гра́дъ. *121, 6* ѡ҆ ми́рѣ Іер҃ли́ма. *124, 1* живы́й во Іер҃ли́мѣ (А., Т. и С. нѣтъ). *127, 6* ѹ҆зри́ши бл҃га̑ѧ Іер҃ли́ма. *134, 21* живы́й во Іер҃ли́мѣ. *136, 5* а҆́ще забꙋ́дꙋ тебѐ, Іер҃ли́ме. *136, 6* а҆́ще не предложꙋ̀ Іер҃ли́ма. *146, 2* зи́ждай Іер҃ли́ма Гдь. *147, 1* похвали́, Іер҃ли́ме, Гда.

ІЕССЕ́ОВЪ (В. Jesse, съ Евр. «Богъ сущій, живый»)—Іессеевъ (Іессея).

72 (въ надп.) сы́на Іессе́ова (LXX, А., Т. и С. нѣтъ).

ІѠА́ВЪ (ὁ Ἰωάβ, Joab, съ Евр. «Богъ отецъ»)—Іоавъ, военачальникъ Давидовъ.

59, 2 возврати́сѧ Іѡа́въ.

ІѠНАДА́ВОВЪ (τοῦ Ἰωναδάβ, Jonadab)—Іонадавовъ (Іонадава).

70 (въ надп.) сынѡ́въ Іѡнада́вовыхъ.

ІѠРДА́НСКЪ (τοῦ Ἰορδάνου, Jordanis)—Іорданскій.

41, 7 ѿ земли̂ Іѡрда́нски.

ІѠРДА́НЪ (ὁ Ἰορδάνης, Jordanis, T. Jordan, съ Евр. «большая рѣка»)—Іорданъ, главная рѣка въ Палестинѣ.

113, 3 Іѡрда́нъ возврати́сѧ вспѧ́ть. *113, 5* Іѡрда́не.

ІѠСИФОВЪ (τοῦ Ἰωσήφ, Joseph, T. Josephi)—Іосифовъ (Іосифа).

76, 16 сы́ны Іа́кѡвли и҆ Іѡ́сифѡвы. *77, 67* ѿри́нꙋ селе́ніе Іѡ́сифово.

ІѠСИФЪ (ὁ Ἰωσήφ, Joseph, T. Josephus, съ Евр. «пріумноженіе»)—Іосифъ, патріархъ, одиннадцатый сынъ патріарха Іакова, первенецъ отъ Рахили.

79, 2 наставлѧ́ѧй ꙗ҆́кѡ ѻ҆вча̀ Іѡ́сифа. *80, 6* свидѣ́ніе во Іѡ́сифѣ положи̂. *104, 17* въ раба̀ про́данъ бы́сть Іѡ́сифъ.

ІСАА́КЪ (ὁ Ἰσαάκ, Isaac, T. Isaacus, съ Евр. «смѣхъ»)— Исаакъ, сынъ Авраама и Сарры, отецъ Исава и Іакова.

104, 9 клѧ́твꙋ Своѐ Іса́акꙋ.

ІСМАИЛІ́ТЪ (ὁ Ἰσμαηλίτης, Ismaelita)—Измаильтянинъ.

82, 7 селе́ніѧ Іду́ме́йска и҆ Ісма́иліте.

ІСРАИЛЕВЪ (τοῦ Ἰσραήλ, Israel, T. Israelis) — Израилевъ (Израиля).

13, 7 сп҃ніе І҆и҃левo. *21, 4* хвало̀ І҆и҃лева. *21, 24* сѣ́мѧ І҆и҃левo. *40, 14* Бг҃ъ І҆и҃левъ. *52, 7* сп҃ніе І҆и҃левo. *58, 6* Бж҃е І҆и҃левъ. *67, 9* Бг҃а І҆и҃лева. *67, 27* ѿ и҆сто́чникъ І҆и҃левыхъ. *67, 36* Бг҃ъ І҆и҃левъ. *68, 7* Бж҃е І҆и҃левъ. *70, 22* С҃тый І҆и҃левъ. *71, 18* Бг҃ъ І҆и҃левъ. *72, 1* Бг҃ъ І҆и҃левъ. *77, 31* и҆збра̑нными І҆и҃левымъ. *77, 41* С҃та́го І҆и҃лева раздражи́ша. *77, 55* колѣ̑на І҆и҃лева. *82, 5* и҆́мѧ І҆и҃левo. *88, 19* С҃та́гѡ І҆и҃лева. *97, 3* до́мꙋ І҆и҃левꙋ. *102, 7* сынѡ́мъ І҆и҃левымъ. *105, 48* Бг҃ъ І҆и҃левъ. *113, 1* во и҆схо́дѣ І҆и҃левѣ. *113, 17* до́мъ І҆и҃левъ. *113, 20* до́мъ І҆и҃левъ. *117, 2* до́мъ І҆и҃левъ. *121, 4* свидѣ́ніе І҆и҃левo. *134, 19* до́ме І҆и҃левъ. *146, 2* разсѣ̑ѧнїѧ І҆и҃лева. *148, 14* сынѡ́мъ І҆и҃левымъ. *151, 7* сынѡ́въ І҆и҃левыхъ (В., А. и Т. нѣтъ).

ІСРАИЛТѦНИНЪ (ὁ Ἰσραηλίτης, Ezrahita, T. Esrachita)— Израильтянинъ: Езрахитъ.

87, 1 ра́зꙋма Є҆ма́нꙋ І҆и҃лтѧнинꙋ (С. Езрахита). *88, 1* ра́зꙋма Є҆ѳа́ма І҆и҃лтѧнина (С. Езрахита).

ІСРАИЛЬ (ὁ Ἰσραήλ, Israel, съ Евр. «Богоборецъ»)—Израиль: имя, данное Богомъ патріарху Іакову.

Имя это иногда означаетъ: самаго патріарха Іакова, его дѣтей и потомковъ, весь народъ Израильскій, землю Израильскую и города Израильтянскіе, а также «духовный» Израиль, т. е. лицъ истинно вѣрующихъ, ведущихъ чистую и святую жизнь.

13, 8 возвесели́тсѧ І҆и҃ль. *24, 22* Бж҃е І҆и҃лѧ. *49, 7* возглаго́лю ва́мъ, І҆и҃лю. *52, 7* возвесели́тсѧ І҆и҃ль. *67, 35* на І҆и҃ли велелѣ́пота Є҆гѡ̀. *75, 2* во І҆и҃ли ве́ліе и҆́мѧ Є҆гѡ̀. *77, 5* зако́нъ положѝ во І҆и҃ли. *77, 21* гнѣ́въ взы́де на І҆и҃лѧ. *77, 59* оу҆ничижѝ ѕѣлѡ̀ І҆и҃лѧ. *77, 71* и҆ І҆и҃лѧ. *79, 2* пасы́й І҆и҃лѧ. *80, 5* повелѣ́ніе І҆и҃леви є҆́сть. *80, 9* засвидѣ́тельствꙋю ва́мъ, І҆и҃лю. *80, 12* І҆и҃ль не внѧ́тъ Мнѣ̀. *80, 14* І҆и҃ль а҆́ще бы въ пꙋти̑ Моѧ̑ ходи́лъ. *104, 10* І҆и҃лю въ завѣ́тъ вѣ́ченъ. *104, 23* вни́де І҆и҃ль во Є҆гѵ́петъ. *113, 2* І҆и҃ль ѡ҆́бласть Є҆гѡ̀. *120, 4* нижѐ оу҆сне́тъ хранѧ́й І҆и҃лѧ. *123, 1* да рече́тъ оу҆́бѡ І҆и҃ль. *124, 5* ми́ръ на І҆и҃лѧ. *127, 7* ми́ръ на І҆и҃лѧ. *128, 1* да рече́тъ оу҆́бѡ І҆и҃ль. *129, 5* да оу҆пова́етъ І҆и҃ль на Гд҃а. *129, 6* и҆зба́витъ І҆и҃лѧ. *130, 3* да оу҆пова́етъ І҆и҃ль на Гд҃а. *134, 4* І҆и҃лѧ въ достоѧ́ніе. *134, 12* достоѧ́ніе І҆и҃лѧ. *135, 11* и҆зве́дшемꙋ І҆и҃лѧ. *135, 14* прове́дшемꙋ І҆и҃лѧ. *135, 22* достоѧ́ніе І҆и҃лю. *147, 8* ѡ҆правда̑нїѧ и҆ сꙋдбы̑ Своѧ̑ І҆и҃леви. *149, 2* да возвесели́тсѧ І҆и҃ль.

ІУДА (ὁ Ἰούδας, Juda, съ Евр. «хвала Богу»)—Іуда, четвертый сынъ патріарха Іакова отъ Ліи.

Въ нижеприводимыхъ текстахъ разумѣется потомство Іуды и колѣно Іудино.

59, 9 І҆ꙋ́да ца́рь Мо́й. *107, 9* І҆ꙋ́да ца́рь Мо́й.

ІУДЕА (ἡ Ἰουδαία, Judæa, T. Juda)—Іудея, область, занимающая южную часть Палестины.

75, 2 вѣ́домъ во І҆ꙋде́и Бг҃ъ. *113, 2* бы́сть І҆ꙋде́а (А. и С. «Іуда») ст҃ы́нѧ Є҆гѡ̀.

ІУДЕЙСКЪ (τῆς Ἰουδαίας, Judæ)—Іудейскій.

47, 12 дщє́ри І҆ꙋде́йскїѧ. *62,*

1 въ пꙋстыни Іꙋдейстѣй. *68, 36* созиждꙋтсѧ гради Іꙋдейстіи (С. Іудины). *96, 8* возрадовашасѧ дщери Іꙋдейскіѧ (С. Іудины).

ІУДОВЪ (τοῦ Ἰούδα, Juda, T. Judæ) — Іудовъ: Іудинъ.

67, 28 кнѧзи Іꙋдѡвы. *77, 68* избра колѣно Іꙋдово.

К.

КАДІЙСКЪ (τοῦ Κάδης, Cades, T. Kades, съ Евр. «освященный», «святый»)—Кадійскій.

Кадисъ—городъ на южной границѣ Іудеи къ Идумеѣ: онъ лежалъ среди пустыни, въ видѣ оазиса, почему, въ переводѣ съ Арамейскаго, Кадисъ означаетъ «зеленѣющій лугъ».

28, 8 пꙋстыню Кадді́йскꙋю.

КАДИЛО (τὸ θυμίαμα, incensum, T. suffitus)—куреніе, благовоніе (ѳиміамъ).

65, 15 всесожженіѧ вознесꙋ Тебѣ съ кадиломъ (С. воскуреніемъ). *140, 2* ꙗкѡ кадило (С. ѳиміамъ) предъ Тобою.

КАКѠ (πῶς, quomodo)—какъ.

10, 1 какѡ речете дꙋши моей. *72, 11* какѡ оуведѣ Бгъ. *72, 19* какѡ быша. *136, 4* какѡ воспоемъ.

КАМЕНЬ (ὁ λίθος, lapis; ἡ πέτρα, petra, T. rupes, petra)—камень, скала.

18, 11 вожделѣнны паче злата и камене (λ., А. «злата», T. auro, С. золота) честна много. *20, 4* ѿ камене (λ., А. «злата», T. auri, С. золота) честна. *26, 5* на камень (С. скалу) вознесе мѧ. *39, 3* постави на камени нозѣ мои. *60, 3* на камень (С. скалу) вознеслъ мѧ еси. *77, 15* развѣрзе камень въ пꙋстыни. *77, 16* изведе водꙋ изъ камене (С. скалы). *77, 20* порази камень. *80, 17* ѿ камене (С. скалы) меда насыти ихъ. *90, 12* да не когда преткнеши ѡ камень (λ.) ногꙋ Твою. *101, 15* каменіе (разночт. ѿ каменіи, λ.) егѡ. *103, 12* ѿ среды каменіѧ (А. «вѣтвій», T. frondium, С. вѣтвей) дадѧтъ гласъ. *103, 18* камень (А. «каменіе», T. petræ montanorum, С. каменные утесы) прибѣжище заѧцемъ. *104, 41* развѣрзе камень. *113, 8* ѡбращшагѡ камень (С. скалу) во езера водная. *117, 22* камень (λ.), егоже небрегоша зиждꙋщіи. *136, 9* разбіетъ младенцы твоѧ ѡ камень. *140, 6* пожерты быша при камени (T. latera petrarum, С. утесамъ) сꙋдіи ихъ.

КАМѠ (ποῦ, quo)—куда.

ποῦ переводится также (см. выше): «гдѣ».

138, 7 камѡ пойдꙋ ѿ Дха Твоегѡ; и ѿ лица Твоегѡ камѡ бѣжꙋ.

КАНУТИ (στάζειν, distillare, T. destillare)—капать: таять.

67, 9 небеса канꙋша (С. таяли) ѿ лица Бга Сінаинна.

КАПЛЯ (ἡ σταγών, stillicidium, T. imber)—капля.

64, 11 въ каплѧхъ еѧ возвеселитсѧ. *71, 6* ꙗкѡ каплѧ каплющаѧ на землю.

КА́ПЛѦ,-ѦЙ (στάζων, stillans)—каплющій.

71, 6 ꙗ҆́кѡ ка́плѧ ка́плющаѧ (Т. irrigatio, С. орошающія) на зе́млю.

КАСІ́А (κασία, casia)—касія: родъ корицы, растущей въ Индіи и Аравіи.

По словамъ Василія Великаго и Аѳанасія Александрійскаго, кассія есть самая тонкая и благовонная кора, облекающая собою древесныя вѣтви; кора употребляется для составленія благовонныхъ мазей и ароматовъ.

44, 9 смѵ́рна и҆ ста́кти и҆ касі́а ѿ ри́зъ Твои́хъ.

КА́Ѧ см. КІ́Й.

КЕ́ДРЪ (ἡ κέδρος, cedrus)—кедръ (дерево).

28, 5 гла́съ Гд҇а, сокрꙋша́ющагѡ ке́дры: и҆ стры́стъ Гд҇ь ке́дры Лїва̑нскїѧ. *36, 35* ꙗ҆́кѡ ке́дры Лїва̑нскїѧ (Т. arbor indigena, С. многовѣтвистому дереву). *79, 11* ке́дры Бж҇їѧ. *91, 13* ꙗ҆́кѡ ке́дръ. *103, 16* ке́дри Лїва́нстїи. *148, 9* всѝ ке́дри.

КИДА́РСКЪ (τοῦ Κηδάρ, Cedar, Т. Kedarenus)—Кидарскій.

Кидаръ (съ Евр. «темный», «мрачный»)—вторый сынъ Измаила, сына Авраамова отъ Агари. Племя, происшедшее отъ Кидара, было однимъ изъ сильныхъ въ Аравіи.

119, 5 всели́хсѧ съ селе́нїи Кида́рскими.

КІВѠ́ТЪ (ὁ κιβωτός, arca)—кивотъ: ковчегъ.

131, 8 кївѡ́тъ ст҇ы́ни Твоеѧ̀.

КІ́Й, КА́Ѧ, КО́Е (τίς, qui)—какій.

τίς переводится также (см. ниже): «кто».

29, 10 ка́ѧ (С. что) по́льза въ кро́ви мое́й. *38, 5* ко́е є҆́сть. *88, 48* кі́й мо́й соста́въ.

КІ́ЙЖДО (ἕκαστος, unusquisque, Т. alter, quisquis)—каждый.

ἕκαστος переводится также (см. выше): «всякъ».

11, 3 глаго́ла кі́йждо. *61, 13* возда́си комꙋ́ждо.

КІССО́ВЪ (Κισσῶν, Cisson, Т. Kison, съ Евр. «извивающійся», «извилистый»)—Киссоновъ (Киссонъ, рѣка въ Палестинѣ).

Въ иныхъ мѣстахъ Ц.-Славянской Библіи (Кн. Суд. IV, 7, 13; V, 21) эта рѣка пишется «Кісонъ».

82, 10 ꙗ҆́кѡ Іаві́мꙋ въ пото́цѣ Кі́ссовѣ.

КЛА́НѦЮСЯ,-ѦЙСЯ (προσκυνῶν, qui adorat, Т. colens)—кланяющійся, поклоняющійся.

96, 7 кла́нѧющїисѧ (С. служащіе) и҆ст꙽ꙋка̑ннымъ.

КЛЕВЕТА̀ (ἡ συκοφαντία, calumnia)—клевета.

118, 134 и҆зба́ви мѧ̀ ѿ клеветы̀ (А. «утѣсненія», Т. oppressione, С. угнетенія) человѣ́ческїѧ.

КЛЕВЕТА́ТИ (καταλαλεῖν, loqui, Т. obloqui)—клеветать, говорить, парекать, наговаривать.

49, 20 клевета́лъ є҆сѝ (С. говоришь). *77, 19* клевета́ша (А. «глаголаша», С. говорили) на Бг҇а. *118, 23* на мѧ̀ клевета́хꙋ (Т. de me sermones frequentantibus, С. сговариваются).

КЛЕВЕТНИ́КЪ (ὁ συκοφάντης, calumniator)—клеветникъ.

71, 4 смири́тъ клеветника̀ (А. «нападателя», Т. oppressorem, С. притѣснителя).

КЛЕНЫ́ЙСѦ (ὀμνύων, qui jurat, Т. juratus, qui jurat)—клянущійся.

14, 4 клены́йсѧ и҆́скреннемꙋ своемꙋ. *62, 12* клены́йсѧ и҆́мъ.

КЛЕНѦ́,-ѦЙ (καταρώμενος, maledicens, Т. maledictus, проклятый)—клянущій.

36, 22 кленꙋ́щїи (А. «проклятіи», Т. maledicti, С. проклятые) же є҆го̀ потребѧ́тсѧ.

КЛѦТВА (ἡ ἀρά, maledictio, exsecratio, T. exsecratio; ὁ ὅρκος, juramentum; ἡ κατάρα, maledictio) — клятва: проклятіе.

9, 28 клѧтвы оу҆ста̀ є҆гѡ̀ пѡ́лна сꙋть. *58, 13* ѿ клѧтвы и҆ лжѝ возвѣстѧтсѧ въ кончи́нѣ. *104, 9* клѧтвꙋ (ὅρ.) Свою̀ І҆саа́кꙋ. *108, 17* возлюби̇̀ клѧтвꙋ (κ.). *108, 18* ѡ҆блече́сѧ въ клѧтвꙋ (κ.).

КЛѦТИ (καταρᾶσθαι, maledicere)—клясть.

καταρᾶσθαι переводится также (см. ниже): «проклясти».

61, 5 се́рдцемъ свои́мъ клѧнѧ́хꙋ.

КЛѦТИСѦ (ὀμνύειν, ὀμόσαι, jurare) — клясться, поклясться, божиться.

23, 4 не клѧ́тсѧ ле́стїю. *88, 4* клѧ́хсѧ Дв҃дꙋ. *88, 36* є҆ди́ною клѧ́хсѧ. *88, 50* клѧ́лсѧ є҆сѝ Дв҃дꙋ. *94, 11* клѧ́хсѧ во гнѣвѣ Моє́мъ. *101, 9* хвалѧ́щїи мѧ̀ мно́ю (разночт. на мѧ̀) клѧнѧ́хꙋсѧ (С. клянуть). *109, 4* клѧ́тсѧ Гдь. *118, 106* клѧ́хсѧ. *131, 2* клѧ́тсѧ Гдеви. *131, 11* клѧ́тсѧ Гдь Дв҃дꙋ.

КНИГА (ἡ βίβλος, liber; τὸ βιβλίον, liber)—книга.

68, 29 да потребѧ́тсѧ ѿ книги живы́хъ. *138, 16* въ кни́зѣ Твое́й всѝ напи́шꙋтсѧ.

КНИЖЕНЪ (τοῦ βιβλίου, libri)—книжный.

39, 8 въ главизнѣ книжнѣ пи́сано є҆́сть. *70, 15* не позна́хъ книжнаѧ (πραγματείας, въ нѣк. сп. γραμματείας, В. literaturam, А. и С. «числа», T. numeros).

КНИЖНИКЪ (ὁ γραμματεύς, scriba)—книжникъ: грамотѣй.

44, 2 тро́сть книжника (С. нѣтъ) скоропи́сца.

КНѦЗЬ (ὁ ἄρχων,-οντος, princeps, T. procerus, princeps, voluntarius, ingenuus)—князь: начальникъ, вельможа.

2, 2 кнѧ̑зи собра́шасѧ вкꙋ́пѣ. *23, 7* возми́те врата̀ кнѧ̑зи (А. и С. «верхи», T. capita) ва̑ша. *23, 9* возми́те врата̀ кнѧ̑зи (А. и С. «верхи», T. capita) ва̑ша. *32, 10* ѿмета́етъ совѣ́ты кнѧзе́й (А. и T. нѣтъ, С. *князей*). *44, 17* поста́виши ѧ҆̀ кнѧ̑зи. *46, 10* кнѧ̑зи лю́дстїи собра́шасѧ. *67, 26* предвари́ша кнѧ̑зи (А., T. и С. нѣтъ). *67, 28* кнѧ̑зи І҆ꙋ́дѡвы влады́ки и҆̀хъ, кнѧ̑зи Завꙋлѡ́ни, кнѧ̑зи Нефѳалі́млѧ. *75, 13* ѿе́млющемꙋ дꙋ́хи кнѧзе́й. *81, 7* є҆ди́нъ ѿ кнѧзе́й. *82, 12* положѝ кнѧ̑зи и҆̀хъ — всѧ̑ кнѧ̑зи (А. «вельможи», T. toparchas, С. вождями) и҆̀хъ. *86, 6* кнѧзе́й си́хъ бы́вшихъ въ не́мъ (А. «сей тамо родися», T. hic genitus est ibidem excellentissime, С. такой-то родился тамъ). *104, 20* кнѧ̑зь (T. dominator, С. владѣтель) людíй. *104, 21* кнѧ̑зѧ (А. «властелина», T. dominatorem, С. правителемъ) всемꙋ стѧжа́нїю своемꙋ. *104, 22* наказа́ти кнѧ̑зи (С. вельможъ) є҆гѡ̀. *106, 40* и҆зліѧ́сѧ оу҆ничиже́нїе на кнѧ̑зи и҆̀хъ. *112, 8* посади́ти є҆го̀ съ кнѧ̑зи, съ кнѧ̑зи людíй свои́хъ. *117, 9* не́жели оу҆пова́ти на кнѧ̑зи. *118, 23* сѣдо́ша кнѧ̑зи. *118, 161* кнѧ̑зи погна́ша мѧ̀. *145, 3* не надѣ́йтесѧ на кнѧ̑зи. *148, 11* кнѧ̑зи и҆ всѝ сꙋдíи̑ зе́мстїи.

КОВАНЪ (ἐλατός, ductilis)—кованый.

97, 6 въ трꙋба́хъ ко́ваныхъ (T. и С. нѣтъ).

КОГДА (πότε, quando) —когда.

μήποτε переводится: «да не когда», ne quando, ne umquam, ne forte, T. ut non, ne, С. да не.—πότε переводится также (см. ниже): «нѣкогда».

2, 12 да не когда̀ прогнѣваетсѧ. *7, 3* да не когда̀ похи́титъ. *12, 4* да не когда̀ ре́четъ. *12, 5* да не когда̀ ре́четъ. *27, 1* да не когда̀ премолчи́ши. *34, 17* когда̀ оу҆́зриши. *37, 17* да не когда̀ пора́дѹютъ ми сѧ. *40, 6* когда̀ оу҆́мретъ. *41, 3* когда̀ пріидѹ̀. *49, 22* да не когда̀ похи́титъ. *58, 12* да не когда̀ забѹ́дѹтъ. *78, 10* да не когда̀ (В. ne forte, Т. cur, С. для чего) рекѹ́тъ. *90, 12* да не когда̀ (В. ne forte) преткне́ши ѿ ка́мень но́гѹ Твою̀. *100, 2* когда̀ пріи́деши. *113, 10* да не когда̀ (Т. quare, С. для чего) рекѹ́тъ. *118, 82* когда̀ оу҆тѣ́шиши. *118, 84* когда̀ сотвори́ши. *139, 9* да не когда̀ (В. ne forte, А., Т. и С. нѣтъ) вознесѹ́тсѧ.

КО́Е см. КІЙ.

КО́ЖА (ἡ δέρρις, кожаное покрывало, pellis)—кожа: кожаное покрывало.

103, 2 простира́ѧй не́бо ѩ҆́кѡ ко́жѹ (А. «завѣсу», Т. aulæum, С. шатеръ).

КОЗЕ́ЛЪ (ὁ χίμαρος, hircus; ὁ τράγος, hircus)—козелъ.

49, 9 нижѐ ѿ ста́дъ твои́хъ козлѡ́въ. *49, 13* кро́вь козлѡ́въ пію̀. *65, 15* вознесѹ̀ Тебѣ̀ съ козлы̀.

КОЛЕСНИ́ЦА (τὸ ἅρμα, currus)—колесница.

19, 8 сі́и на колесни́цахъ. *67, 18* колесни́ца Бж҃ія.

КОЛИ́КѠ (πόσοι, quot)—сколько.

118, 84 коли́кѡ (πόσαι, Т. quanti) є҆́сть дні́й раба̀ Твоегѡ̀.

КО́ЛО (ὁ τροχός, rota)—колесо, кругъ.

76, 19 гла́съ гро́ма Твоегѡ̀ въ колесѝ (Т. orbe, С. кругѣ). *82, 14* положѝ ѧ҆̀ ѩ҆́кѡ ко́ло (С. пыль въ вихрѣ).

КО́ЛЬ (ὡς, quam)—какъ.

ὡς переводится также (см. ниже). «яко», «якоже».

30, 20 ко́ль мно́гое мно́жество бл҃гости. *62, 2* ко́ль + мно́жицею (ποσαπλῶς, quam multipliciter, А., Т. и С. нѣтъ) Тебѣ̀ пло́ть моѧ̀. *65, 3* ко́ль стра̑шна дѣла̀ Твоѧ̀. *65, 5* ко́ль (В., А., Т. и С. нѣтъ) стра́шенъ въ совѣ́тѣхъ. *72, 1* ко́ль бл҃гъ Бг҃ъ. *83, 2* ко́ль возлю́блена селе́нїѧ Твоѧ̀. *118, 97* ко́ль (В. quomodo) возлюби́хъ зако́нъ Тво́й. *118, 103* ко́ль сла́дка̑ горта́ни моемѹ̀ словеса̀ Твоѧ̀.

КОЛЬКРА́ТЫ (ποσάκις, quoties)—сколько разъ.

77, 40 колькра́ты преѡгорчи́ша Є҆го̀ въ пѹсты́ни.

КОЛѢ́НО (ἡ φυλή, tribus)—колѣно: племя, поколѣніе.

71, 17 всѧ̑ колѣ̑на зємна́ѧ (А. и Т. нѣтъ, С. *племена*). *77, 55* колѣ̑на І҆і҃лєва. *77, 67* колѣ́но Є҆фре́мово. *77, 68* колѣ́но І҆ѹ́дово. *104, 37* не бѣ̀ въ колѣ́нѣхъ. *121, 4* та́мѡ бо взыдо́ша колѣ̑на, колѣ̑на Гдⷭ҇нѧ.

КОЛѢ́НО (τὸ γόνυ, р. п. γόνατος, genu)—колѣно (ножное).

108, 24 колѣ̑на моѧ̑ и҆знемого́ста ѿ поста̀.

КОМѸ́ЖДО см. КІ́ЙЖДО.

КОНЕ́ЦЪ (τὸ πέρας,-ατος, terminus, finis, Т. finis, extremum, extremitas; τὸ τέλος,-εος, finis)—конецъ: предѣлъ, край.

πέρας переводится также (см. ниже): «кончина».

2, 8 концы̀ (π., С. предѣлы)

землѝ. *4, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *6, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *7, 7* вознесисѧ въ концá҃хъ (π., А. «въ негодованіихъ», Т. gravissimo furore percitus, С. противъ неистовства). *8, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *9, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *9, 7* врагꙋ̀ ѡ҆скꙋдѣ́ша ѡ҆рꙋ́жїѧ въ конє́цъ (Т. in æternum, С. совсѣмъ). *9, 19* нє до концà (Т. unquam, С. навсегда) забвє́нъ бꙋ́детъ нищій, терпѣ́нїє оу҆бо́гихъ нє поги́бнетъ до концà (Т. in perpetuum). *9, 32* да нє ви́дитъ до концà (А. «во вѣки», Т. unquam, С. никогда). *9, 33* нє забꙋ́ди оу҆бо́гихъ Твои́хъ до концà (В., А. и Т. нѣтъ, С. *до конца). 10 (въ надпис.)* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *11, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *12, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *12, 2* до концà (Т. in æternum, С. въ конецъ). *13 (въ надпис.)* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *14 (въ надпис.)* въ конє́цъ (В., А., Т. и С. нѣтъ). *15, 11* въ конє́цъ (А. и С. «во вѣкъ», Т. in æternitatem). *17, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *17, 36* и҆спрáвитъ мѧ̀ въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *18, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *18, 5* въ концы̀ (π., С. предѣловъ) вселє́нныѧ глаго́лы и҆́хъ. *19, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *21, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *21, 28* всѝ концы̀ (π.) землѝ. *30, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *35, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *37, 7* слѧко́хсѧ до концà (А. «до зѣла», Т. pervalde, С. совсѣмъ). *38, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *39, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *40, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *41, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *43, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *43, 24* нє ѿри́ни до концà (Т. in æternum, С. навсегда). *44, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *45, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *45, 10* до конє́цъ (π., С. края) землѝ. *46, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *47, 11* на концá҃хъ (π.) землѝ. *48, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *48, 10* живъ бꙋ́детъ до концà (А. «до вѣка», Т. in æternum, С. навсегда). *50, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *51, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *51, 7* разрꙋши́тъ тѧ̀ до концà (Т. in æternum, С. въ конецъ). *52, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *53, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *54, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *55, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *56, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *57, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *58, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *58, 14* концы̀ (π., С. предѣловъ) землѝ. *59, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *60, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *60, 3* ѿ конє́цъ (π.) землѝ. *61, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *63, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *64, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *64, 6* оу҆пова́нїє всѣ́хъ концє́й (π.) землѝ. *64, 9* живꙋ́щїи въ концá҃хъ (π., С. предѣлахъ). *65, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *66, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *66, 8* всѝ концы̀ (π., С. предѣлы) землѝ. *67, 1* въ конє́цъ (А., Т. и С. нѣтъ). *67, 17* всєли́тсѧ до

концà (T. in æternum, C. вѣчно). *68, 1* въ конéцъ (A., T. и C. нѣтъ). *69, 1* въ конéцъ (A., T. и C. нѣтъ). *71, 8* до конéцъ (π.) вселéнныѧ. *72, 6* оу҆держà ѧ҆̀ гордынѧ и҆́хъ до концà (B. нѣтъ, A. «*аки* гривна златая», T. torques, C. какъ ожерелье). *73, 1* ѿри́нꙋлъ є҆сѝ до концà (T. in æternum, C. навсегда). *73, 3* воздви́гни рꙋ́цѣ Твоѝ на гордынѧ и҆́хъ въ конéцъ (A. «вѣчному», T. æternas, C. вѣковымъ). *73, 10* раздражи́тъ проти́вный и҆́мѧ Твоѐ до концà (T. in æternum, C. вѣчно). *73, 11* въ конéцъ (A., T. и C. нѣтъ). *73, 19* не забꙋ́ди до концà (T. in æternum, C. навсегда). *74, 1* въ конéцъ (A., T. и C. нѣтъ). *75, 1* въ конéцъ (A., T. и C. нѣтъ). *76, 1* въ конéцъ (A., T. и C. нѣтъ). *76, 9* и҆лѝ до концà (A. «въ конецъ», T. in æternum, C. навсегда) млⷭ҇ть Свою̀ ѿсѣчéтъ. *78, 5* прогнѣ́ваешисѧ до концà (A. «во вѣкъ», T. in æternum, C. непрестанно). *79, 1* въ конéцъ (A., T. и C. нѣтъ). *80, 1* въ конéцъ (A., T. и C. нѣтъ). *83, 1* въ конéцъ (A., T. и C. нѣтъ). *84, 1* въ конéцъ (A., T. и C. нѣтъ). *87, 1* въ конéцъ (A., T. и C. нѣтъ). *88, 47* ѿвраща́ешисѧ въ конéцъ (A. «во вѣкъ», T. in æternum, C. непрестанно). *94, 4* всѝ концы̑ (π., A. «преисподняя», T. vestigia, C. глубины) землѝ. *97, 3* всѝ концы̑ (π.) землѝ. *102, 9* не до концà (B. in perpetuum, T. in æternum) прогнѣ́ваетсѧ. *108 (въ надп.)* въ конéцъ (A., T. и C. нѣтъ). *118, 96* всѧ́кїѧ кончи́ны ви́дѣхъ конéцъ (π., C. предѣлъ). *138 (въ надп.)* въ конéцъ (A., T. и C. нѣтъ). *139 (въ надп.)* въ конéцъ (A., T. и C. нѣтъ). *144, 3* вели́чїю Е҆гѡ̀ нѣ́сть концà (π., T. non esse pervestigationem, C. неизслѣдимо).

КОНОВЪ (ὁ λέβης,-ητος, olla, lebes, T. pollubrum)—котелъ, чаша (умывальная).

59, 10 Мѡа́въ коно́въ (A. «скудель», C. чаша) оу҆пова́нїѧ Моегѡ̀. *107, 10* Мѡа́въ коно́въ (A. «сосудъ», C. чаша) оу҆пова́нїѧ Моегѡ̀.

КОНСКЪ (τοῦ ἵππου, equi)—конскій (коня).

146, 10 не въ си́лѣ ко́нстѣй восхо́щетъ.

КОНЧИНА (τὸ πέρας,-ατος, finis; ἡ συντέλεια, consummatio)—кончина: конецъ.

πέρας переводится также (см. выше): «конецъ».

38, 5 скажи́ ми, Гдⷭ҇и, кончи́нꙋ (π.) мою̀. *58, 13* возвѣстѧ́тсѧ въ кончи́нѣ (A., T. и C. нѣтъ). *58, 14* во гнѣ́вѣ кончи́ны (A., T. и C. нѣтъ). *118, 96* всѧ́кїѧ кончи́ны (A. и C. «совершенства», T. perfectioni) ви́дѣхъ конéцъ.

КОНЬ (ὁ ἵππος, equus)—конь.

19, 8 сі́и на ко́нехъ. *31, 9* не бꙋ́дите ꙗ҆́кѡ ко́нь и҆ мéскъ. *32, 17* ло́жь ко́нь во спасéнїе. *75, 7* воздрема́ша всѣ́дшїи на ко́ни.

КОРАБЛЬ (τὸ πλοῖον, navis)—корабль.

47, 8 сокрꙋши́ши корабли̑. *103, 26* та́мѡ корабли̑ преплава́ютъ. *106, 23* сходѧ́щїи въ мо́ре въ корабле́хъ.

КОРЕНЬ (ἡ ῥίζα, radix)—корень.

51, 7 ко́рень тво́й ѿ землѝ живы́хъ. *79, 10* насади́лъ є҆сѝ корéнїѧ (τὰς ῥίζας).

КОРЕ́ОВЪ (τοῦ Κορέ, Core, T. Korahi)—Кореевъ (Корея).

Корей (съ Евр. «лысина», «плѣшь»), сынъ Иссаара, извѣстенъ возмущеніемъ, которое онъ произвелъ, вмѣстѣ съ Даѳаномъ и Авирономъ, противъ Моисея.

41, 1 сынѡ́въ Коре́овыхъ. *43, 1* сынѡ́въ Коре́овыхъ. *44, 1* сынѡ́мъ Коре́ѡвымъ. *45, 1* ѿ сынѣ́хъ Коре́овыхъ. *46, 1* ѿ сынѣ́хъ Коре́овыхъ. *47, 1* сынѡ́въ Коре́овыхъ. *48, 1* сынѡ́мъ Коре́ѡвымъ. *83, 1* сынѡ́мъ Коре́ѡвымъ. *84, 1* сынѡ́мъ Коре́ѡвымъ. *86, 1* сынѡ́мъ Коре́ѡвымъ. *87, 1* сынѡ́мъ Коре́ѡвымъ.

КОРЫ́СТЬ (τὸ σκῦλον и σκύλον, spolium, T. spolium, præda)—корысть: добыча, прибыль.

67, 13 раздѣли́ти коры́сти (С. добычу). *118, 162* ѡбрѣта́ѧй коры́сть (С. прибыль) мно́гꙋ.

КОСНУ́ТИСѦ (ἅπτεσθαι, tangere)—коснуться.

ἅπτεσθαι переводится также (см. ниже): «прикасатися».

143, 5 косни́сѧ гора́мъ.

КО́СТЬ (τὸ ὀστέον или ὀστοῦν, os)—кость.

6, 3 смѧто́шасѧ ко́сти моѧ̑. *21, 15* разсы́пашасѧ всѧ̑ ко́сти моѧ̑. *21, 18* и҆зчето́ша всѧ̑ ко́сти моѧ̑. *30, 11* ко́сти моѧ̑ смѧто́шасѧ. *31, 3* ѡ҆бетша́ша ко́сти моѧ̑. *33, 21* всѧ̑ ко́сти и҆́хъ. *34, 10* всѧ̑ ко́сти моѧ̑ рекꙋ́тъ. *37, 4* въ костє́хъ мои́хъ. *41, 11* внегда̀ сокрꙋша́тисѧ костє́мъ мои́мъ. *50, 10* возра́дꙋютсѧ ко́сти смире́нныѧ. *52, 6* разсы́па ко́сти человѣкоꙋго́дникѡвъ. *101, 4* ко́сти моѧ̑ ꙗ҆́кѡ сꙋши́ло сосхо́шасѧ. *101, 6* прильпѐ ко́сть моѧ̀ пло́ти мое́й. *108, 18* ꙗ҆́кѡ є҆ле́й въ ко́сти є҆гѡ̀. *138, 15* не ᲂу҆таи́сѧ ко́сть (T. vis) моѧ̀ ѿ Тебѐ. *140, 7* расточи́шасѧ ко́сти и҆́хъ.

КО́ШЬ (ὁ κόφινος, cophinus)—коробъ, корзина.

Отсюда: кошель, кошолка.

80, 7 рꙋ́цѣ є҆гѡ̀ въ коши̑ (T. lacusculo *intritæ*, С. корзинъ) порабо́тастѣ.

КРА́Й (τὸ ἄκρον, summum, T. extremitas)—край.

ἄκρον переводится также (см. выше): «верхъ».

18, 7 ѿ кра́ѧ нбсѐ и҆схо́дъ є҆гѡ̀, и҆ срѣ́теніе є҆гѡ̀ до кра́ѧ нбсѐ.

КРАСЕ́НЪ (ὡραῖος, speciosus; τερπνός, jucundus, T. amœnus)—красный: красивый, пригожій, прекрасный.

44, 3 красе́нъ (T. multo pulchrior, С. прекраснѣе) добро́тою. *64, 13* разботѣ́ютъ кра́снаѧ (А. и С. «пажити», T. caulas) пꙋсты́ни. *80, 3* ѱалти́рь красе́нъ (т., А. «пріятну», T. amœnam, С. сладкозвучныя) съ гꙋ́сльми. *132, 1* и҆лѝ что̀ красно̀ (т., С. пріятно).

КРАСОТА̀ (ἡ τερπνότης,-ητος, delectatio, voluptas, T. amœnitas; ἡ ὡραιότης,-ητος, species, decor, pulchritudo, T. pulchritudo, decor)—красота.

τερπνότης переводится также (см. ниже): «сладость».

15, 11 красота̀ (т., разночт.: сла́дость, А. «благопріятности», С. блаженство) въ десни́цѣ Твое́й. *26, 4* зрѣ́ти мѝ красотꙋ̀ (т.) Гд҇ню. *44, 5* красото́ю (А. «въ великолѣпіи», T. gloriæ, С. славою) Твое́ю. *49, 2* ѿ Сїѡ́на бл҃голѣ́піе красоты̀ Є҆гѡ̀. *49, 11* красота̀ (А. «звѣрь», T. animalia, С. животныя) се́льнаѧ. *67, 13* красото́ю (разночт. ра́ди красоты̀)

до́мꙋ (А. «обитающая въ дому», Т. quæ commoratur domi, С. сидящая дома) раздѣли́ти корысти. *95, 6* красота̀ (А. «великолѣпіе», С. величіе) пре́дъ Ни́мъ.

КРА́СТЕЛЬ (ἡ ὀρτυγομήτρα, coturnix)—коростель (птица).

104, 40 пріидо́ша кра́стели (С. перепеловъ).

КРИЛО́ (ἡ πτέρυξ,-υγος, ala, penna, Т. ala)—крыло̀.

16, 8 въ кро́вѣ крилꙋ̀ Твое́ю. *17, 11* летѣ̀ на крилꙋ̀ вѣ́тренꙋ. *35, 8* въ кро́вѣ крилꙋ̀ Твое́ю. *54, 7* кто̀ да́стъ мѝ крилѣ̀. *56, 2* на сѣ́ни крилꙋ̀ Твое́ю надѣ́юсѧ. *60, 5* въ кро́вѣ крилъ̀ Твоихъ. *62, 8* въ кро́вѣ крилꙋ̀ Твое́ю возра́дꙋюсѧ. *67, 14* крилѣ̀ голꙋби́нѣ посребре́нѣ. *90, 4* подъ крилѣ̀ Его̀ надѣ́ешисѧ. *103, 3* ходѧ́й на крилꙋ̀ вѣ́тренꙋ. *138, 9* а́ще возмꙋ̀ крилѣ̀ мої̀ ра́нѡ.

КРО́ВЪ (ἡ σκέπη, umbra, tegmen, velamentum, protectio, Т. umbra, occultum, latibulum; ἡ σκηνή, tabernaculum, Т. abditum; τὸ δῶμα,-ατος, tectum)—кровъ: кровля, сѣнь, тѣнь.

δῶμα переводится также (см. выше): «здо».—σκέπη переводится также (см. ниже): «покровъ».—σκηνή переводится также (см. выше): «жилище» и (ниже) «селеніе», «скинія».

16, 8 въ кро́вѣ (С. въ тѣни) крилꙋ̀ Твое́ю покры́еши мѧ̀. *30, 21* покры́еши ѧ̀хъ въ кро́вѣ (σκηνῇ, С. покровомъ). *35, 8* въ кро́вѣ (С. тѣни) крилꙋ̀ Твое́ю. *60, 5* въ кро́вѣ (С. кровомъ) крилъ̀ Твоихъ. *62, 8* въ кро́вѣ (С. тѣни) крилꙋ̀ Твое́ю. *90, 1* въ кро́вѣ (С. кровомъ) Бга нбнагѡ водвори́тсѧ. *101, 8* и҆ бы́хъ ꙗ҆́кѡ пти́ца ѡ҆со́бѧщаѧсѧ на кро́вѣ (разночт. къ: и҆ бы́хъ ꙗ҆́кѡ пти́ца ѡ҆со́бѧщаѧсѧ на здѣ̀, δ., С. кровлѣ). *128, 6* ꙗ҆́кѡ трава̀ на кро́вѣхъ (разночт. къ: ꙗ҆́кѡ трава̀ на здѣ́хъ, δ., С. кровляхъ).

КРО́ВЬ (τὸ αἷμα,-ατος, sanguis)—кровь.

5, 7 мꙋ́жа кровей (Т. sanguinarium, С. кровожаднаго) и҆ льсти́ва гнꙋша́етсѧ Гдь. *9, 13* взыска́ѧй кро́ви и҆́хъ. *15, 4* не соберꙋ̀ собо́ры и҆́хъ ѿ кровей (С. кровавыхъ). *25, 9* съ мꙋ́жи кровей (Т. sanguinarios, С. кровожадными). *29, 10* ка́ѧ по́льза въ кро́ви мое́й. *49, 13* и҆лѝ кро́вь козло́въ пію̀. *50, 16* и҆зба́ви мѧ̀ ѿ кровей. *54, 24* мꙋ́жїе кровей (Т. sanguinarii, С. кровожадные) и҆ льстѝ. *57, 11* рꙋ́цѣ своѝ ѹ҆мы́етъ въ кро́ви грѣ́шника. *58, 3* ѿ мꙋ́жъ кровей (Т. sanguinariis, С. кровожадныхъ) спсѝ мѧ̀. *67, 24* да ѡ҆мо́читсѧ нога̀ твоѧ̀ въ кро́ви. *77, 44* преложѝ въ кро́вь рѣ́ки и҆́хъ. *78, 3* пролїѧ́ша кро́вь и҆́хъ. *78, 10* ѿмще́нїе кро́ве ра́бъ Твои́хъ пролиты́ѧ. *93, 21* кро́вь непови́ннꙋю ѡ҆сꙋ́дѧтъ. *104, 29* преложѝ во́ды и҆́хъ въ кро́вь. *105, 38* пролїѧ́ша кро́вь непови́ннꙋю, кро́вь сыно́въ свои́хъ и҆ дще́рей — — и҆ ѹ҆бїе́на бы́сть землѧ̀ и҆́хъ кровьмѝ. *138, 19* мꙋ́жїе кровей (Т. sanguinarios, С. кровожадные).

КРО́ТОКЪ (πραΰς и πρᾶος, mansuetus, mitis, Т. mansuetus; ἐπιεικής, mitis)—кроткій: смиренный.

24, 9 наста́витъ кро́ткїѧ на сꙋ́дъ, на́ѹчитъ кро́ткїѧ пꙋтє́мъ Свои́мъ. *33, 3* да ѹ҆слы́шатъ кро́тцыи. *36, 11* кро́тцыи же насл҃ѣ́дѧтъ зе́млю. *75, 10* спстѝ всѧ̑

кро́ткїѧ (С. угнетенныхъ) земли̂. *85, 5* Ты̀, Гд҇и, бл҇гъ и҆ кро́токъ (Т. condonans, С. милосердъ). *146, 6* прїе́млѧй кро́ткїѧ (С. смиренныхъ). *149, 4* вознесе́тъ кро́ткїѧ (С. смиренныхъ) во сп҇нїе.

КРО́ТОСТЬ (ἡ πραΰτης и πραότης, -ητος, mansuetudo) — кротость: смиреніе.

44. 5 и҆́стины ра́ди и҆ кро́тости (Т. нѣтъ). *89, 10* прїи́де кро́тость на ны̀ (А. «посѣкается абіе», Т. festine exciso, С. проходятъ быстро). *131, 1* и҆ всю̀ кро́тость (А. «печаль», Т. afflictione, С. *сокрушеніе*).

КРѢПИ́ТИСѦ (κραταιοῦσθαι, confortari, T. se roborare, fortificare)—крѣпиться: укрѣпляться.

κραταιοῦσθαι переводится также (см. ниже): «укрѣпитися», «утвердитися».

9, 20 да не крѣпи́тсѧ (С. преобладаетъ) человѣ́къ. *26, 14* да крѣпи́тсѧ (С. да укрѣпляется) се́рдце твоѐ. *30, 25* да крѣпи́тсѧ (С. да укрѣпляется) се́рдце ва́ше.

КРѢ́ПЛЬШІЙ (στερεώτερος, fortior, T. valentior)—*болѣе крѣпкій*.

34, 10 и҆з̾ рꙋ҆кѝ крѣ́пльшихъ (С. сильнаго) є҆го̀.

КРѢ́ПОКЪ (ἰσχυρός, fortis; κραταιός, fortis, potens, T. robustissimus, violens, robustus, magnificus; ὀχυρός, munitus) — крѣпкій, сильный.

κραταιός переводится также (см. выше): «державенъ».—*ὀχυρός переводится также* (см. ниже): «твердъ».

7, 12 и҆ крѣ́покъ (І., А. и Т. нѣтъ, С. *крѣпкій*). *23, 8* Гд҇ь крѣ́покъ и҆ си́ленъ. *41, 3* къ Бг҇ꙋ крѣ́пкомꙋ (І.). *53, 5* крѣ́пцыи (С. сильные) взыска́ша дꙋ́шꙋ мою̀. *58, 4* нападо́ша на мѧ̀ крѣ́пцыи (С. сильные). *70, 3* въ мѣ́сто крѣ́пко (ὀ., Т. и С. нѣтъ). *70, 7* помо́щникъ мо́й крѣ́покъ (С. твердая). *134, 10* и҆збѝ царѝ крѣ́пки (С. сильныхъ). *135, 12* рꙋко́ю крѣ́пкою. *135, 18* оу҆би́вшемꙋ царѝ крѣ́пкїѧ (С. сильныхъ).

КРѢ́ПОСТЬ (ἡ ἰσχύς,-ύος, fortitudo, virtus, T. firmitas, vis, robur, virtus; τὸ κραταίωμα, fortitudo, T. robur; ἡ κραταιότης,-ητος, fortitudo; ἡ κραταίωσις, fortitudo, T. robur; τὸ κράτος (ὁ κράς, р. п. κρατός), potentia)—крѣпость: сила.

ἰσχύς переводится также (см. выше): «сила».—κραταίωμα переводится также (см. выше): «держава» и (ниже) «утвержденіе».—κραταίωσις и κράτος переводится также (см. выше): «держава».

17, 2 Гд҇и, крѣ́посте моѧ̀. *21, 16* и҆́зсше ꙗ҆́кѡ скꙋде́ль крѣ́пость (С. сила) моѧ̀. *28, 4* гла́съ Гд҇ень въ крѣ́пости (Т. potenter, С. силенъ). *28, 11* Гд҇ь крѣ́пость (С. силу) лю́демъ Свои̑мъ да́стъ. *30, 11* и҆знемо́же нището́ю крѣ́пость (С. сила) моѧ̀. *32, 16* мно́жествомъ крѣ́пости (С. сила) своеѧ̀. *38, 11* ѿ крѣ́пости (А. «угнетенія», Т. conflictu, С. поражающей) во рꙋцѣ̀ Твоеѧ̀. *42, 2* Бж҇е, крѣ́пость (κραταίωμα) моѧ̀. *45, 4* смѧто́шасѧ го́ры крѣ́постїю (τῇ κραταιότητι, А. «отъ возвышенія», Т. elatione, С. отъ волненія) Є҆гѡ̀. *59, 9* крѣ́пость (κραταίωσις) главы̀ Моеѧ̀. *60, 4* сто́лпъ (защита) крѣ́пости (Т. robusta, С. крѣпкая). *64, 7* крѣ́постїю (С. силою) Своє́ю. *70, 9* внегда̀ ѡ҆скꙋдѣва́ти крѣ́пости (С. сила) моє́й. *75, 4* сокрꙋшѝ крѣ́пѡсти (τὰ κράτη, А. и С. «стрѣлы», Т. coruscos) лꙋкѡ́въ. *77, 61* предадѐ въ плѣ́нъ крѣ́пость и҆́хъ. *101, 24* крѣ́пости (С. силы) є҆гѡ̀. *102, 20* си́льнїи крѣ́постїю

(С. силою). *110, 6* крѣпость (С. силу) дѣлъ Своихъ возвѣсти. *117, 14* крѣпость (С. сила) моѧ. *146, 5* велїѧ крѣпость Єгѡ.

КТО (τίς, quis, T. aliquis, quis, talis, ecquis, quotusquisque)—кто.

τίς переводится также (см. выше): «кій».

4, 7 кто ѩвитъ. *6, 6* кто исповѣстсѧ. *11, 5* кто намъ Гдь єсть. *13, 7* кто дастъ. *14, 1* кто ѡбитаетъ — — кто вселитсѧ. *17, 32* кто Бгъ — — кто Бгъ. *18, 13* кто разꙋмѣетъ. *23, 3* кто взыдетъ — — кто станетъ. *23, 8* кто єсть. *23, 10* кто єсть. *24, 12* кто єсть. *26, 1* когѡ оубоюсѧ — — ѿ когѡ оустрашꙋсѧ. *33, 13* кто (С. нѣтъ) єсть человѣкъ. *34, 10* кто подобенъ Тебѣ. *38, 7* комꙋ соберетъ. *38, 8* кто терпѣнїе моє. *39, 6* нѣсть кто (Т. nemo) оуподобитсѧ Тебѣ. *52, 7* кто дастъ. *54, 7* кто дастъ. *58, 8* кто слыша. *59, 11* кто введетъ — — кто наставитъ. *60, 8* кто (С. нѣтъ) взыщетъ. *63, 6* кто оузритъ. *64, 8* кто постоитъ (В., А., Т. и С. нѣтъ). *70, 19* кто подобенъ Тебѣ. *75, 8* кто противостанетъ Тебѣ. *76, 14* кто Бгъ велїй. *82, 2* кто оуподобитсѧ Тебѣ. *87, 12* єда повѣсть кто (А., Т. и С. нѣтъ). *88, 7* кто во ѡблацѣхъ оуравнитсѧ Гдеви. *88, 9* кто подобенъ Тебѣ. *88, 49* кто єсть человѣкъ. *89, 11* кто вѣсть. *93, 16* кто востанетъ — — кто спредстанетъ. *105, 2* кто возглаголетъ. *106, 43* кто премꙋдръ. *107, 11* кто введетъ — — кто наставитъ. *112, 5* кто ѩкѡ Гдь Бгъ нашъ. *129, 3* кто постоитъ. *147, 6* кто постоитъ. *151, 3* кто (В., А. и Т. нѣтъ) возвѣститъ.

КТОМꙊ (ἔτι, ultra, jam, amplius, T. amplius; οὐκέτι, amplius)— болѣе, уже, сверхъ того, еще.

ἔτι переводится также (см. выше): «еще» и (ниже) «паки».

9, 39 да не приложитъ ктомꙋ (С. болѣе) величатисѧ. *38, 14* и ктомꙋ (οὐκέτι, С. нѣтъ) не бꙋдꙋ. *73, 9* нѣсть ктомꙋ (С. уже) прррока, и насъ не познаетъ ктомꙋ (Т. и С. нѣтъ). *82, 5* не помѧнетсѧ имѧ Їзлево ктомꙋ (С. болѣе). *87, 6* ихже не помѧнꙋлъ єси ктомꙋ (С. уже). *102, 16* не познаетъ ктомꙋ (С. уже).

КꙊПНѠ (ἅμα, mox; ἐπὶ τὸ αὐτό, simul, T. pariter)—вмѣстѣ.

ἅμα и ἐπὶ τὸ αὐτό переводится также (см. выше): «вкупѣ».

36, 20 кꙋпнѡ (ἅμα, Т. и С. нѣтъ) прославитисѧ. *54, 15* кꙋпнѡ (С. нѣтъ) наслаждалсѧ єси со мною.

КꙊМВАЛЪ (τὸ κύμβαλον, cymbalum, T. cymbalum, sistrum)— кимвалъ.

150, 5 хвалите Єго въ кꙋмвалѣхъ доброгласныхъ, хвалите Єго въ кꙋмвалѣхъ (Т. sistris) восклицанїѧ.

Л.

ЛЄВЪ (ὁ λέων,-οντος, leo)—левъ.

7, 3 поⷯититъ ꙗ҆́кѡ лє́въ дꙋ́шꙋ мою̀. *9, 30* ꙗ҆́кѡ лє́въ во ѡ҆гра́дѣ своє́й. *16, 12* ꙗ҆́кѡ лє́въ гото́въ на ло́въ. *21, 14* ꙗ҆́кѡ лє́въ восхища́ѧй. *34, 17* ѿ лє́въ є҆диноро́днꙋю мою̀. *57, 7* членѡ́вныѧ львѡ́въ. *90, 13* и҆ поперє́ши льва̀ и҆ ѕмі́ѧ.

ЛЄСТЬ (ὁ δόλος, dolus; ἡ δολιότης,-ητος, dolus)—обольщеніе: хитрость, обманъ, коварство, лукавство.

δολιότης переводится также (см. ниже). «льщеніе».

9, 28 ѹ҆́лна сꙋ́ть и҆ го́рести и҆ льстѝ. *23, 4* нє клѧ́тсѧ лє́стїю (T. ad fraudem, С. ложно). *31, 2* во ѹ҆стѣ́хъ є҆гѡ̀ лє́сть (С. лукавства). *33, 14* є҆́же нє глаго́лати льстѝ (С. коварныхъ словъ). *34, 20* и҆ на гнѣ́въ лє́сти (С. лукавые замыслы) помышлѧ́хꙋ. *35, 4* беззако́нїє и҆ лє́сть (С. лукавство). *51, 4* сотвори́лъ є҆сѝ лє́сть. *54, 12* лиⷯва и҆ лє́сть (С. коварство). *54, 24* мꙋ́жїє кровє́й и҆ льстѝ (В. и Т. dolosi, С. коварные). *138, 4* нѣ́сть льстѝ (въ нѣк. сп. λόγος ἄδικος, В. и Т. sermo, А. и С. «слова») въ ѧ҆зы́цѣ моє́мъ.

ЛЄСТЬ+сотворити (δολιοῦσθαι, dolum facere, T. machinari)—умышлять, ухищряться.

104, 25 лє́сть+сотвори́ти (С. ухищреніе) въ рабѣ́хъ Є҆гѡ̀.

ЛЄТѢТИ (πέτεσθαι, volare)—летѣть, полетѣть.

πέτεσθαι переводится также (см. ниже): «полетѣти».

17, 11 взы́дє на херꙋві́мы и҆ летѣ̀, летѣ̀ (С. полетѣлъ, понесся) на крилꙋ̀ вѣ́трєню.

ЛЄТѦ,-ѦЙ (πετόμενος, volans, T. volitans)—летящій.

90, 5 ѿ стрѣлы̀ летѧ́щїѧ во днѝ.

ЛЄЩИ (κοιτάζεσθαι, collocari, T. recubare)—лечь.

103, 22 въ ло́жахъ свои́хъ лѧ́гꙋтъ (С. ложатся).

ЛЄѴЇИНЪ (τοῦ Λευεί, Levi, T. Leviticus)—Левіинъ (Левіи, Левія).

Левія или Левій (съ Евр. «привязанность», «прилѣпленіе»)—сынъ патріарха Іакова отъ Ліи, родоначальникъ колѣна Левіина (Левитовъ).

134, 19 до́мє Лєѵі́инъ.

ЛЖА (τὸ ψεῦδος, mendacium)—ложь.

4, 3 и҆́щєтє лжѝ. *5, 7* погꙋби́ши всѧ̑ глаго́лющыѧ лжꙋ̀. *57, 4* глаго́лаша лжꙋ̀. *58, 13* ѿ клѧ́твы и҆ лжѝ возвѣстѧ́тсѧ въ кончи́нѣ.

ЛЖИВЪ (ψευδής, mendax)—лживый, ложный.

ψευδής переводится также (см. ниже): «ложь».

61, 10 лжи́ви (T. mendacium, С. ложь) сы́нове человѣ́честїи.

ЛИ (οὐχί, nonne, T. an non, nonne)—ли.

Слѣдуетъ замѣтить, что рѣченіямъ οὐχί, nonne, an non соотвѣтствуетъ въ Ц.-Славянскомъ «ни ли» или «не ли».

13, 4 ни лѝ ѹ҆разꙋмѣ́ютъ. *38, 8* нє Гдь ли. *43, 22* нє Бгъ ли взы́щєтъ си́хъ. *48, 8* и҆зба́витъ ли человѣ́къ. *52, 5* ни лѝ ѹ҆разꙋмѣ́ютъ. *53, 2* нє сє́ ли, Двдъ. *58, 16* а҆́щє ли жє нє насы́тѧтсѧ. *59,*

12 не Ты́ ли, Бже. *61, 2* не Бгꙋ ли повине́тсѧ дꙋша̀ моѧ̀. *93, 9* насаждсй оу҆́хо, не слы́шитъ ли, и҆лѝ созда́вый о҆́ко, не смотрѧ́етъ ли. *93, 10* не ѡ҆блꙋчи́тъ ли. *107, 12* не Ты́ ли, Бже. *138, 21* не ненави́дѧщыѧ ли Тѧ̀, Гдѝ, возненави́дѣхъ.

ЛИ́КЪ (ὁ χορός, chorus, T. tibia)—ликъ: ликованіе, пѣніе.

149, 3 да восхва́лѧтъ и҆́мѧ Е҆гѡ̀ въ ли́цѣ. *150, 4* хвали́те Е҆го̀ въ тѷмпа́нѣ и҆ ли́цѣ.

ЛИ́СТЪ (τὸ φύλλον, folium)—листъ.

1, 3 и҆ ли́стъ е҆гѡ̀ не ѿпаде́тъ.

ЛИ́СЪ (ἡ ἀλώπηξ,-εκος, vulpes)—лисица.

62, 11 ча́сти ли́совѡмъ бꙋ́дꙋтъ.

ЛИ́ХВА (ὁ τόκος, usura, T. fœnus, fraus, dolus)—лихва: ростъ (процентъ, прибыль), барышъ.

14, 5 сребра̀ своегѡ̀ не дадѐ въ ли́хвꙋ (T. fœnori, C. ростъ). *54, 12* ли́хва (T. fraus, C. обманъ) и҆ ле́сть. *71, 14* ѿ ли́хвы (T. dolo, C. коварства) и҆ ѿ непра́вды и҆зба́витъ дꙋ́шы и҆́хъ.

ЛИХОИ́МСТВО (ἡ πλεονεξία, avaritia, T. quæstus)—лихоимство: взиманіе лихвы.

118, 36 а҆ не въ лихои́мство (C. корысти).

ЛИЦЀ (τὸ πρόσωπον, facies, vultus, conspectus, T. facies, conspectus, vultus, præsentia)—лице.

1, 4 ѿ лица̀ (T. нѣтъ) земли̇̀. *3, 1* ѿ лица̀ (T. и C. нѣтъ) А҆вессалѡ́ма. *4, 7* зна́менасѧ на на́съ свѣ́тъ лица̀ Твоегѡ̀. *9, 4* поги́бнꙋтъ ѿ лица̀ Твоегѡ̀. *9, 26* ѿ лица̀ е҆гѡ̀ (C. для него). *9, 32* ѿвратѝ лицѐ Своѐ. *10, 7* лицѐ Е҆гѡ̀. *12, 2* ѿвраща́еши лицѐ Твоѐ ѿ менѐ. *15, 11* и҆спо́лниши мѧ̀ весе́лїѧ съ лице́мъ Твои́мъ. *16, 2* ѿ лица̀ Твоегѡ̀ сꙋдба̀ моѧ̀ и҆зы́детъ. *16, 9* ѿ лица̀ (T. нѣтъ) нечести́выхъ. *16, 15* пра́вдою ꙗ҆влю́сѧ лицꙋ̀ Твоемꙋ̀. *17, 9* ѻ҆́гнь ѿ лица̀ (A. и C. «устъ», T. ore) Е҆гѡ̀ воспламени́тсѧ. *17, 43* пред̾ лице́мъ (T. нѣтъ) вѣ́тра. *20, 7* съ лице́мъ Твои́мъ. *20, 10* во вре́мѧ лица̀ (A. и C. «гнѣва», T. faciei iratæ) Твоегѡ̀. *20, 13* оу҆гото́виши лицѐ и҆́хъ. *21, 25* нижѐ ѿвратѝ лицѐ Своѐ. *23, 6* и҆щꙋ́щихъ лицѐ Бга. *26, 8* взыска̀ Тебѐ лицѐ моѐ, лица̀ Твоегѡ̀, Гдѝ, взыщꙋ̀. *26, 9* не ѿвратѝ лица̀ Твоегѡ̀. *29, 8* ѿврати́лъ же е҆сѝ лицѐ Твоѐ. *30, 17* просвѣтѝ лицѐ Твоѐ. *30, 21* въ та́йнѣ лица̀ Твоегѡ̀. *30, 23* ѿ лица̀ (C. нѣтъ) ѻ҆чїю Твое́ю. *33, 1* и҆змѣнѝ лицѐ своѐ (T. mutasset speciem suam, C. притворился безумнымъ). *33, 6* ли́ца ва́ша не постыдѧ́тсѧ. *33, 17* лице́ же Гдне на творѧ́щыѧ ѕла̑ѧ. *34, 5* пред̾ лице́мъ (T. нѣтъ) вѣ́тра. *37, 4* ѿ лица̀ (T. и C. нѣтъ) гнѣ́ва Твоегѡ̀ — — ѿ лица̀ (T. и C. нѣтъ) грѣ́хъ мои́хъ. *37, 6* ѿ лица̀ (T. и C. нѣтъ) безꙋ́мїѧ моегѡ̀. *41, 3* ꙗ҆влю́сѧ лицꙋ̀ Бжїю. *41, 6* сп҃нїе лица̀ моегѡ̀ (C. нѣтъ). *41, 12* сп҃нїе лица̀ моегѡ̀ (C. нѣтъ). *42, 5* сп҃нїе лица̀ моегѡ̀ (C. нѣтъ). *43, 4* просвѣще́нїе лица̀ Твоегѡ̀. *43, 16* стꙋ́дъ лица̀ моегѡ̀. *43, 17* ѿ лица̀ (T. нѣтъ, C. взоровъ) вра́жїѧ. *43, 25* вскꙋ́ю лицѐ Твоѐ ѿвраща́еши. *44, 13* лицꙋ̀ Твоемꙋ̀ помо́лѧтсѧ. *49, 21* пред̾ лице́мъ (A. «очи», T. oculis, C. глаза)

Твоимъ. *50, 11* ѿврати лицѐ Твоѐ. *50, 13* ѿ лица Твоегѡ. *54, 22* ѿ гнѣва лица Егѡ (А. «паче масла», Т. sunt butyrina, С. мягче масла). *56, 1* ѿ лица (Т. и С. нѣтъ) Саꙋлова. *56, 7* пред лицемъ (Т. и С. нѣтъ) моимъ. *59, 6* ѿ лица (Т. и С. нѣтъ) лꙋка. *60, 4* ѿ лица (Т. и С. нѣтъ) врáжїѧ. *66, 2* просвѣти лицѐ Твоѐ на ны. *67, 2* да бѣжатъ ѿ лица Егѡ. *67, 3* ѿ лица ѻгнѧ — — ѿ лица Бжїѧ. *67, 6* да смѧтꙋтсѧ ѿ лица (Т. и С. нѣтъ) Егѡ. *67, 9* ѿ лица Бга Сїнáина, ѿ лица Бга Їилева. *68, 8* покры срамота лицѐ моѐ. *68, 18* не ѿврати лица Твоегѡ. *77, 55* изгна ѿ лица ихъ ꙗзыки. *79, 4* просвѣти лицѐ Твоѐ. *79, 8* просвѣти лицѐ Твоѐ. *79, 17* ѿ запрещенїѧ лица Твоегѡ погибнꙋтъ. *79, 20* просвѣти лицѐ Твоѐ. *81, 2* и лица грѣшникѡвъ прїемлете (Т. et personam improborum suscipietis summe, С. и оказывать лицепрїятїе нечестивымъ). *82, 14* пред лицемъ вѣтра (Т. coram vento, С. передъ вѣтромъ). *82, 17* исполни лица ихъ безчестїѧ. *83, 10* призри на лицѐ хрїстá Твоегѡ. *87, 15* ѿвращаеши лицѐ Твоѐ ѿ менѐ. *88, 15* пред лицемъ Твоимъ. *88, 16* во свѣтѣ лица Твоегѡ пойдꙋтъ. *88, 24* ѿ лица егѡ (С. предъ нимъ). *89, 8* въ просвѣщенїе лица Твоегѡ. *94, 2* предварймъ лицѐ Егѡ во исповѣданїи. *95, 9* да подвижитсѧ ѿ лица Егѡ всѧ землѧ. *95, 13* ѿ лица Гдна. *96, 5* ѿ лица Гдна, ѿ лица Гда. *97, 9* ѿ лица (Т. нѣтъ) Гдна. *101, 3* не ѿврати лица Твоегѡ ѿ менѐ. *101, 11* ѿ лица (Т. и С. нѣтъ) гнѣва Твоегѡ. *103, 15* ѡумáстити лицѐ елеемъ. *103, 29* ѿвращшꙋ же Тебѣ лицѐ. *103, 30* ѡбновиши лицѐ землѝ. *104, 4* взыщите лица Егѡ. *113, 7* ѿ лица Гдна — — ѿ лица Бга Їáкѡвлѧ. *118, 58* помолихсѧ лицꙋ Твоемꙋ (С. Тебѣ). *118, 135* лицѐ Твоѐ просвѣти. *131, 10* не ѿврати лица помáзаннагѡ Твоегѡ. *138, 7* ѿ лица Твоегѡ кáмѡ бѣжꙋ. *139, 14* вселѧтсѧ прáвїи съ лицемъ Твоимъ. *142, 7* не ѿврати лица Твоегѡ ѿ менѐ. *147, 6* противꙋ лица (Т. и С. нѣтъ) мрáза Егѡ.

ЛИШÁТИСѦ (ἐλαττοῦσθαι, minui; ὑστερεῖν, deesse)—лишаться: нуждаться, терять.

ὑστερεῖν переводится также (см. ниже): «лишити».

33, 11 не лишáтсѧ (Т. indigent, С. терпятъ нужды) всѧкагѡ блга. *38, 5* что лишáюсѧ (ὑστ.) áзъ.

ЛИШЕ́НЇЕ (τὸ ὑστέρημα, inopia, T. penuria) — недостатокъ, скудость.

33, 10 нѣсть лишенїѧ.

ЛИШИ́ТИ (στερεῖν, fraudare; ὑστερεῖν, deesse, privare, T. egere, cohibere)—лишить.

ὑστερεῖν переводится также (см. выше): «лишатися».

20, 3 нѣси лишилъ егѡ (ἐστ., T. avertens, С. отринулъ). *22, 1* ничтоже мѧ лишитъ (А. «ничесоже лишуся», T. non possum egere, С. я ни въ чемъ не буду нуждаться). *83, 12* Гдь не лишитъ (С. лишаетъ) блгихъ.

ЛИШИ́ТИСѦ (στερεῖσθαι, fraudari)—лишиться.

77, 30 не лишишасѧ (А. «не престаша», Т. alienati erant, С. не прошла) ѿ желанїѧ своегѡ.

ЛЇВА́НСКЪ (τοῦ Λιβάνου, Libani)—Ливанскій.

28, 5 ке́дры Лїва̑нскїѧ. *28, 6* тельца̀ Лїва́нска (въ нѣк. сп. τὸν Λίβανον, А. «Лівана», Т. Libanus, С. Ливанъ). *36, 35* ке́дры Лїва́нскїѧ (А. «аки кедръ зеленый», Т. tanquam arbor indigena virens, С. подобно укоренившемуся многовѣтвистому дереву). *103, 16* ке́дри Лїва́нстїи.

ЛЇВА́НЪ (ὁ Λίβανος, Libanus, съ Евр. «бѣлый», «бѣлая гора»)—Ливанъ: гора, въ сѣверныхъ предѣлахъ Палестины, на границѣ между Іудеею и Сиріею.

71, 16 превознесе́тсѧ па́че Лїва́на. *91, 13* ӗже въ Лїва́нѣ.

ЛЇВЪ (ἡ λίψ, род. п. λιβός, вин. п. λίβα, Africus, Т. auster)—южный, полуденный вѣтеръ.

77, 26 и҆ наведѐ си́лою Своѐю лїва.

ЛОВИ́ТВА (ἡ θήρα, captio, Т. præda)—ловитва: звѣриная ловля, охота, добыча.

θήρα переводится также (см. ниже): «ловъ».

34, 8 и҆ лови́тва (А. и С. «сѣть», Т. rete). *123, 6* не дадѐ на́съ въ лови́твꙋ (С. добычу). *131, 15* лови́твꙋ (въ нѣк. сп. χήραν, въ нѣк. θύραν, В. viduam, А. и С. «пищу», Т. viatico) ѥ҆гѡ̀ бл҃гвлѧ́ѧ бл҃глю̀.

ЛОВИ́ТЕЛСТВО (ἡ ἐνέδρα, insidiæ)—засада.

9, 29 присѣди́тъ въ лови́телствѣ.

ЛОВИ́ТИ (ἐνεδρεύειν, insidiari)—ловить: подстерегать.

9, 30 лови́тъ въ та́йнѣ — — лови́тъ ѥ҆́же восхи́тити ни́щаго.

ЛО́ВЧЪ (τῶν θηρευτῶν, venantium, Т. aucupantis)—ловецкій (ловца).

90, 3 и҆зба́витъ тѧ̀ ѿ сѣти ло́вчи (С. ловца).

ЛО́ВЪ (ἡ θήρα, præda)—ловъ: добыча.

θήρα переводится также (см. выше): «ловитва».

16, 12 ꙗ҆́кѡ ле́въ гото́въ на ло́въ (Т. rapere, С. добычи).

ЛОВѦ,-ѦИ (θηρεύων, venans, Т. aucupans)—ловящій.

123, 7 и҆зба́вистѧ ѿ сѣти ло-вѧ́щихъ.

ЛО́ЖЕ (ἡ κοίτη, cubile, stratus или stratum, Т. cubile, cubatus; ἡ κλίνη, lectus; ἡ μάνδρα, cubile, lustrum)—ложе, логовище.

κλίνη переводится также (см. ниже): «одръ».—μάνδρα переводится также (см. ниже): «ограда».

4, 5 на ло́жахъ ва́шихъ ꙋ҆мили́тесѧ. *6, 7* и҆змы́ю на всѧ́кꙋ но́щь ло́же (κλ.) моѐ. *35, 5* на ло́жи свое́мъ. *40, 4* всѐ ло́же ѥ҆гѡ̀. *103, 22* въ ло́жахъ (μ., С. логовища) свои́хъ лѧ́гꙋтъ. *149, 5* возра́дꙋютсѧ на ло́жахъ свои́хъ.

ЛОЖЕСНА̀ (ἡ μήτρα, uterus, Т. uterus, vulva)—матка, утроба.

21, 11 къ Тебѣ̀ приве́рженъ ѥ҆́смь ѿ ложе́снъ (С. утробы). *57, 4* ѿчꙋжди́шасѧ грѣ́шницы ѿ ложе́снъ (Т. a vulva, С. съ самаго рожденія).

ЛО́ЖЬ (ψευδής, fallax, falsus, Т. mendax; ψεύστης, mendax)—лживый.

ψευδής переводится также (см. выше): «лживъ».

32, 17 ло́жь (С. не надеженъ)

кóнь во спасéніе. *39, 5* неистовлé-нїѧ лѡ́жнаѧ (А. «во лжу», Т. mendacium, С. лжи). *115, 2* всѧ́къ человѣ́къ лóжь (А. «лживъ», С. ложь).

ЛОЗА́ (ἡ ἄμπελος, vitis)—лоза. *127, 3* ꙗ҆́кѡ лозà плодови́та.

ЛѠ́ТОВЪ (τοῦ Λώτ, Lot, T. Loti)—Лотовъ (Лота).
82, 9 сынов́ѡмъ Лѡ́тѡвымъ.

ЛѸКА́ВНОВАТИ (πονηρεύεσθαι, malignari, T. malum facere, affi-cere; καταπανουργεύεσθαι, maligna-re)—лукавить: поступать ковар-но, съ хитростью.

36, 8 є҆́же лѹка́вновати (А. «зло творити», С. дѣлать зло). *73, 3* лѹка́внова (А. «разори», С. раз-рушилъ) вра́гъ. *82, 4* на лю́ди Твоѧ̑ лѹка́вноваша (κατ.) вóлею (А. «коварно сотворища тайну», Т. callide ineunt consilium, С. соста-вили коварный умыселъ). *104, 15* во прⷪ҇рóцѣхъ Мои́хъ не лѹ-ка́внѹйте (А. «не творите нако-сти», С. не дѣлайте зла).

ЛѸКА́ВНѸѦ,-ЫЙ (πονηρευόμε-νος, malignus, malignans, qui ma-lignat, T. maleficus)—лукавствую-щій: коварный, хитрый, злый.

πονηρευόμενος переводится также (см. ниже): «лукавъ».

5, 5 не присели́тсѧ къ Тебѣ̀ лѹка́внѹѧй (С. злый). *14, 4* ѹ҆ни-чижéнъ є҆́сть пред̾ ни́мъ лѹка́внѹѧй (А. «беззаконникъ», Т. reprobus, С. отверженный). *25, 5* возненá-видѣхъ цéрковь лѹка́внѹющихъ (С. злонамѣренныхъ). *36, 1* не ре́внѹй лѹка́внѹющымъ (С. злодѣямъ). *36, 9* лѹка́внѹющїи (С. дѣлающіе злое) потребѧ́тсѧ. *63, 3* покры́й мѧ̀ ѿ сóнма лѹка́внѹющихъ (С. ковар-ныхъ). *91, 12* востаю́щыѧ на мѧ̀ лѹка́внѹющыѧ (С. злодѣяхъ). *93, 16* востáнетъ на лѹка́внѹющыѧ (С. злодѣевъ). *118, 115* ѹ҆клони́тесѧ ѿ менè, лѹка́внѹющїи (С. безза-конные).

ЛѸКА́ВСТВЇЕ (ἡ πονηρία, ma-litia)—лукавство: коварство, хи-трость.

πονηρία переводится также (см. выше): «злоба» и (ниже) «лукавство».

93, 23 по лѹка́вствїю (С. злодѣйствомъ) и҆́хъ погѹби́тъ ѧ҆̀. *140, 4* не ѹ҆клони̑ сéрдце моѐ въ словеса̀ лѹка́вствїѧ (С. лукавымъ).

ЛѸКА́ВСТВО (ἡ πονηρία, ne-quitia, T. malignitas)—лукавство: коварство, хитрость.

πονηρία переводится также (см. выше): «злоба», «лукавствіе».

27, 4 по лѹка́вствѹ (С. злымъ) начинáнїй и҆́хъ. *54, 16* лѹка́вство (С. злодѣйство) въ жили́щихъ и҆́хъ. *72, 8* глагóлаша въ лѹка́вствѣ (С. клевету).

ЛѸКА́ВЪ (πονηρός, malignus, malus, T. malus; πονηρευόμενος, malignans, T. maleficus)—лука-вый: коварный, злый (С. пер.).

πονηρευόμενος переводится также (см. выше): «лукавнуя».—πονηρός переводится также (см. выше): «золъ» («злый») и (ни-же) «лютъ».

9, 36 сокрѹши̑ мы́шцѹ грѣ́ш-номѹ и҆ лѹка́вомѹ. *21, 17* сóнмъ лѹка́выхъ (πονηρευομένων). *34, 12* воздáша ми̑ лѹка̑ваѧ. *50, 6* лѹка́вое (С. лукавое) пред̾ Тобóю сотвори́хъ. *63, 6* слóво лѹка́вое. *100, 4* лѹка́ваго не позна́хъ. *108, 20* глагóлющихъ лѹка̑ваѧ. *118, 101* ѿ всѧ́кагѡ пѹти̑ лѹка́ва. *139, 1* и҆зми́ мѧ, Гдⷭ҇и, ѿ чело-вѣ́ка лѹка́ва.

ЛѸ́КЪ (τὸ τόξον, arcus)—лукъ (оружіе).

7, 13 лꙋкъ Свой напрѧжѐ. *10, 2* наллѧкоша лꙋкъ. *17, 35* и положилъ еси лꙋкъ мѣдѧнъ. *36, 14* напрѧгоша лꙋкъ свой. *36, 15* лꙋцы ихъ да сокрꙋшатсѧ. *43, 7* не на лꙋкъ бо мой оуповаю. *45, 10* лꙋкъ сокрꙋшитъ. *57, 8* напрѧжетъ лꙋкъ (Т. sagittas, С. стрѣлы) Свой. *59, 6* ѿ лица лꙋка (Т. veritatem, С. истины). *63, 4* напрѧгоша лꙋкъ свой. *75, 4* сокрꙋши крѣпости лꙋкѡвъ. *77, 9* стрѣлѧюще лꙋки. *77, 57* превратишасѧ въ лꙋкъ развращенъ.

ЛꙊНА (ἡ σελήνη, luna)—луна.

8, 4 лꙋнꙋ и ѕвѣзды. *71, 5* прежде лꙋны. *71, 7* донде же ѿимстсѧ лꙋна. *88, 38* ꙗкѡ лꙋна совершена. *103, 19* сотворилъ есть лꙋнꙋ во времена. *120, 6* ниже лꙋна нощїю. *135, 9* лꙋнꙋ и ѕвѣзды во ѡбласть нощи. *148, 3* хвалите Его, солнце и лꙋна.

ЛꙊЧШЕ (κρεῖσσον, melius, melior, Т. plus, melior)—лучше.

36, 16 лꙋчше (В. melius, Т. plus) малое праведникꙋ. *62, 4* лꙋчши млть Твоѧ. *83, 11* лꙋчше день единъ.

ЛЫСТЪ (О) (ἡ κνημίς,-ῖδος, tibia, Т. crus)—голень (глезно).

146, 10 ниже въ лыстѣхъ (А. «голеняхъ», С. ногъ) мꙋжескихъ блговолитъ.

ЛЬВОВЪ (τοῦ λέοντος, leonis)—львовъ (льва).

21, 22 спси мѧ ѿ оустъ львовыхъ.

ЛЬСТИВЕНЪ (δόλιος, dolosus)—льстивый: коварный, обманный.

См. ниже: «льстивъ».

37, 13 льстивными (δολιότητας, В. и Т. dolos, С. козни) весь день поꙋчахꙋсѧ.

ЛЬСТИВЪ (δόλιος, dolosus, Т. dolosus, blandus, mendax, iniquus)—льстивый: коварный, обманный, лживый, лукавый.

См. выше: «льстивенъ».

5, 7 мꙋжа кровей и льстива (С. коварнаго) гнꙋшаетсѧ Гдь. *11, 3* оустнѣ льстивыѧ въ сердцы. *11, 4* потребитъ Гдь всѧ оустны льстивыѧ. *16, 1* внꙋши молитвꙋ мою не во оустнахъ льстивыхъ (С. лживыхъ). *30, 19* нѣмы да бꙋдꙋтъ оустны льстивыѧ (С. лживыя). *42, 1* ѿ человѣка неправедна и льстива (С. несправедливаго) избави мѧ. *51, 6* ѧзыкъ льстивъ (С. коварный). *108, 2* оуста льстиваго (С. коварныя) на мѧ ѿверзошасѧ, глаголаша на мѧ ѧзыкомъ льстивымъ (С. лживымъ). *119, 2* ѿ ѧзыка льстива (С. лукаваго). *119, 3* что приложитсѧ тебѣ къ ѧзыкꙋ льстивꙋ (С. лукавый).

ЛЬЩАТИ (δολιοῦν, dolose agere, Т. doloso blandiri)—льстить.

5, 10 ѧзыки своими льщахꙋ.

ЛЬЩЕНЇЕ (ἡ δολιότης, dolus)—льщеніе: лесть, коварство.

δολιότης переводится также (см. выше): «лесть».

49, 19 сплеташе льщенїѧ (С. коварство). *72, 18* за льщенїѧ (А. «мѣстѣхъ ползкихъ», Т. lubricis, С. скользкихъ путяхъ) ихъ.

ЛѢПОТА (ἡ εὐπρέπεια, decor, Т. celsitudo)—благолѣпіе: красота, благоприличіе.

εὐπρέπεια переводится также (см. выше): «благолѣпіе».

92, 1 въ лѣпотꙋ (С. величіемъ) ѡблечесѧ.

ЛѢТО (τὸ ἔτος, annus; ὁ ἐνιαυτός, annus)—лѣто: годъ.

30, 11 лѣта моѧ̀ въ воздыха́ніихъ. *60, 7* лѣта є҆гѡ̀ до днѐ. *64, 12* бл҃гвиши вѣнецъ лѣта (ἐν.) бл҃гости Твоеѧ̀. *76, 6* лѣта вѣчнаѧ помѧнѹхъ. *77, 33* лѣта и҆̀хъ со тщаніемъ. *89, 5* ꙗ҆́кѡ тысѧща лѣтъ. *89, 6* ѹ҆ничиже́ніѧ и҆́хъ лѣта бѹ́дѹтъ. *89, 10* лѣта на́ша ꙗ҆́кѡ паѹчина поѹчахѹсѧ: дні́е лѣтъ на́шихъ, въ ни́хже се́дмьдесѧтъ лѣтъ, а҆́ще же въ си́лахъ, ѻ҆смьдесѧтъ лѣтъ. *89, 15* лѣта, въ нѧ́же ви́дѣхомъ ѕла̑ѧ. *94, 10* четы́редесѧть лѣтъ. *101, 25* въ ро́дѣ родѡ́въ лѣта Твоѧ̀. *101, 28* лѣта Твоѧ̀ не ѡ҆скѹдѣютъ.

ЛЮБИ́ТИ (ἀγαπᾶν, diligere, amare)—любить.

ἀγαπᾶν переводится также (см. выше): «возлюбити».

4, 3 вскѹ́ю лю́бите сѹетѹ̀. *32, 5* лю́битъ млⷭ҇тыню и҆ сѹ́дъ Гдⷭ҇ь. *36, 28* Гдⷭ҇ь лю́битъ сѹ́дъ. *83, 12* и҆́стинѹ лю́битъ (А., Т. и С. нѣтъ) Гдⷭ҇ь. *86, 2* лю́битъ Гдⷭ҇ь врата̀ Сїѡ́нѧ. *98, 4* че́сть царе́ва сѹ́дъ лю́битъ. *108, 4* люби́ти (T. dilectionis, С. любовь) мѧ̀. *145, 8* Гдⷭ҇ь лю́битъ пра́ведники.

ЛЮБОДѢ́Ѧ,-ѦЙ (πορνεύων, qui fornicatur, T. adulterans)—любодѣйствующій, блудодѣйствующій.

72, 27 потреби́лъ є҆сѝ всѧ́каго любодѣ́ющаго (С. отступающаго, *sic*) ѿ Тебѐ.

ЛЮБЫ (ἡ διάθεσις, affectus, T. cogitatio)—страсть, пристрастіе, расположеніе (душевное).

«Любо́вь»—вин. п.

72, 7 преидо́ша въ любо́вь (А. «помышленія», С. помыслы) се́рдца.

ЛЮБѦ,-ѦЙ (ἀγαπῶν, diligens, T. amans)—любящій.

5, 12 похва́лѧтсѧ ѡ҆ Тебѣ̀ лю́бѧщіи и҆́мѧ Твоѐ. *10, 5* лю́бѧй же непра́вдѹ. *33, 13* лю́бѧй дні̑ ви́дѣти бла̑ги. *39, 17* лю́бѧщіи спⷭ҇ніе Твоѐ. *68, 37* лю́бѧщіи и҆́мѧ Твоѐ. *69, 5* лю́бѧщіи спⷭ҇ніе Твоѐ. *96, 10* лю́бѧщіи Гдⷭ҇а. *118, 132* лю́бѧщихъ и҆́мѧ Твоѐ. *118, 165* лю́бѧщымъ зако́нъ Тво́й. *121, 6* лю́бѧщымъ Тѧ̀. *144, 20* храни́тъ Гдⷭ҇ь всѧ̑ лю́бѧщыѧ Є҆го̀.

ЛЮДІ́Е (ὁ λαός, populus, plebs, T. populus, natio)—люди: народъ.

2, 1 лю́діе (С. племена) поѹчи́шасѧ. *3, 7* ѿ те́мъ лю́дій. *3, 9* на лю́дехъ Твои́хъ. *7, 8* со́нмъ лю́дій. *7, 9* сѹди́тъ лю́демъ. *9, 9* сѹди́ти и҆́мать лю́демъ. *13, 4* лю́ди Моѧ̀. *13, 8* плѣне́ніе лю́дій. *17, 28* лю́ди смире́нныѧ. *17, 44* ѿ прерѣка́ніѧ лю́дій —— лю́діе. *17, 48* покори́вый лю́ди. *21, 7* ѹ҆ничиже́ніе лю́дій. *21, 32* лю́демъ рожда́шымсѧ (разночт. роди́тисѧ и҆мѹ́щымъ). *27, 8* ѹ҆твержде́ніе лю́дій. *27, 9* спаси̑ лю́ди Твоѧ̀. *28, 11* крѣ́пость лю́демъ Свои́мъ да́стъ —— бл҃гви́тъ лю́ди Своѧ̀. *32, 10* мы́сли лю́дій. *32, 12* лю́ди (С. племя). *34, 18* въ лю́дехъ тѧ́жцѣхъ. *43, 3* ѡ҆ѕло́билъ є҆сѝ лю́ди (С. племена). *43, 13* ѿда́лъ є҆сѝ лю́ди. *43, 15* въ лю́дехъ (С. иноплеменниками). *44, 6* лю́діе. *44, 11* лю́ди Твоѧ̀. *44, 18* лю́діе и҆сповѣ́дѧтсѧ. *46, 4* покори̑ лю́ди. *47, 10* посредѣ̀ лю́дій (В. и T. templi, А. и С. «храма») Твои́хъ. *49, 4* лю́ди Своѧ̀. *49, 7* лю́діе Мои̑. *52, 5* лю́ди Моѧ̀. *52, 7* плѣне́ніе лю́дій. *55, 1* ѡ҆ лю́дехъ (А. и С. «голу-

бицѣ», T. de *anima*). *55, 8* лю́ди низведе́ши. *56, 10* въ лю́дехъ. *59, 5* показа́лъ єсѝ лю́демъ. *61, 9* со́нмъ людíй. *64, 1* людíй пресе́ленїѧ (А., Т. и С. нѣтъ). *66, 4* лю́дїє — — лю́дїє. *66, 5* сꙋди́ши лю́демъ. *66, 6* лю́дїє — — лю́дїє. *67, 8* пред̾ людьмѝ. *67, 36* лю́демъ Свои̂мъ. *70, 22* въ лю́дехъ (В., А., Т. и С. нѣтъ). *71, 2* сꙋди́ти лю́демъ. *71, 3* ми́ръ лю́демъ. *72, 10* лю́дїє Моѝ. *73, 14* лю́демъ Є҆ѳїѡ́пскимъ. *73, 18* лю́дїє безꙋ́мнїи. *76, 15* въ лю́дехъ. *76, 16* лю́ди Твоѧ̑. *76, 21* лю́ди Твоѧ̑. *77, 1* лю́дїє Моѝ. *77, 20* лю́демъ Свои̂мъ. *77, 52* лю́ди Своѧ̑. *77, 62* лю́ди Своѧ̑. *78, 13* лю́дїє Твоѝ. *80, 9* лю́дїє Моѝ. *80, 12* лю́дїє Моѝ. *80, 14* лю́дїє Моѝ. *82, 4* на лю́ди Твоѧ̑. *84, 3* людíй Твои́хъ. *84, 7* лю́дїє Твоѝ. *84, 9* на лю́ди Своѧ̑. *86, 4* лю́дїє Є҆ѳїо́пстїи (А. и С. «съ Еѳіопіею», Т. cum Æthiope). *86, 6* въ писа́нїи людíй. *88, 16* лю́дїє вѣ́дꙋщїи воскликнове́нїє. *88, 20* ѿ людíй Мои́хъ. *93, 5* лю́ди Твоѧ̑. *93, 8* въ лю́дехъ. *93, 14* людíй Свои́хъ. *94, 7* лю́дїє па́жити Є҆гѡ̀. *95, 3* во всѣ́хъ лю́дехъ (С. племенахъ). *95, 10* сꙋди́тъ лю́демъ. *95, 13* и҆ лю́демъ. *96, 6* всѝ лю́дїє. *97, 9* и҆ лю́демъ. *98, 1* да гнѣ́ваютсѧ лю́дїє. *98, 2* над̾ всѣ́ми людьмѝ. *99, 3* лю́дїє Є҆гѡ̀. *101, 19* и҆ лю́дїє (С. поколѣніе). *101, 23* лю́демъ вкꙋ́пѣ. *104, 13* въ лю́ди (С. племени) и҆̂ны. *104, 20* кнѧ́зь людíй. *104, 24* лю́ди Своѧ̑. *104, 25* лю́ди Є҆гѡ̀. *104, 43* лю́ди Своѧ̑. *104, 44* трꙋды̀ людíй (С. иноплеменныхъ). *105, 4* во благоволе́нїи людíй. *105, 40* на лю́ди Своѧ̑. *105, 48* всѝ лю́дїє. *107, 4* въ лю́дехъ. *110, 6* лю́демъ Свои̂мъ. *110, 9* лю́демъ Свои̂мъ. *112, 8* съ кнѧ́зи людíй. *113, 1* и҆з̾ людíй. *115, 5* пред̾ всѣ́ми людьмѝ Є҆гѡ̀. *115, 9* пред̾ всѣ́ми людьмѝ Є҆гѡ̀. *116, 1* всѝ лю́дїє (С. племена). *124, 2* ѡ҆́крестъ людíй. *134, 12* лю́демъ Свои̂мъ. *134, 14* лю́демъ Свои̂мъ. *135, 16* прове́дшемꙋ лю́ди. *143, 2* повинꙋ́ѧй лю́ди. *143, 15* ꙋ҆блажи́ша лю́ди — — бл҃же́ни лю́дїє. *148, 11* всѝ лю́дїє. *148, 14* людíй Свои́хъ — — лю́демъ. *149, 4* въ лю́дехъ Свои́хъ. *149, 7* въ лю́дехъ (С. племенами).

ЛЮДСКІЙ (τοῦ λαοῦ, τῶν λαῶν, plebis, populi, populorum)—народный (народа, народовъ).

44, 13 бога́тїи лю́дстїи (С. народа). *46, 10* кнѧ́зи лю́дстїи (С. народовъ). *67, 31* въ ю҆́ницахъ людски́хъ (С. народовъ). *71, 4* сꙋди́тъ ни́щымъ людски̂мъ (С. народа). *106, 32* въ цр҃кви людстѣ́й (С. народномъ).

ЛЮ́ТЪ (πονηρός, pessimus, malus, malignus, T. malus, maleficus)—лютый, злый.

πονηρός переводится также (см. выше): «золъ» («злый»), «лукавъ».

33, 22 сме́рть грѣ́шникѡвъ люта̀ (А. и С. «зло», Т. afflictio). *36, 19* во вре́мѧ лю́тоє. *40, 2* въ де́нь лю́тъ (Т. mali, С. бѣдствія). *48, 6* въ де́нь лю́тъ (Т. mali, С. бѣдствія). *77, 49* посла́нїє а҆́гг҃лы лю́тыми (С. злыхъ). *93, 13* ѿ дні́й лю́тыхъ (Т. adversitatis, С. бѣдственные). *143, 10* ѿ меча̀ лю́та.

ЛѦГУТЪ см. ЛЕЩІЙ.

ЛѦДВЬ (ἡ ψόα и ψόα, lumbus, T. ile)—лядвь (ляшка): чресло.

37, 8 лѧдвїѧ (αἱ ψόαι, въ нѣк. ἡ ψυχή, B. lumbi, T. ilia, C. чресла) моѧ̀.

М.

МАДІА́МЪ (ὁ Μαδιάμ, Madian, T. Madianitus, Мадіанитянинъ, съ Евр. «споръ», «распря», «ссора»)—Мадіамъ.

Мадіамъ — область въ Каменистой Аравіи, такъ названная по имени четвертаго сына Авраама отъ Хеттуры.

82, 10 сотвори̂ и̂мъ ꙗ̂кѡ Мадїа́мꙋ (А. «Мадіанитомъ», T. Madianitis, C. Мадіаму).

МАЕЛЕ́ѲЪ (μαελέθ, maeleth, maheleth)—маелеѳъ (музыкальный инструментъ).

Послѣ неамъ, это уже второе Еврейское слово (сущ. нарицательное), оставленное въ Ц.-Сл. текстѣ Псалтири безъ перевода.

52, 1 ѡ̂ маеле́ѳѣ (А. «на орудіи перстобряцательнѣмъ», T. ad pneumaticum instrumentum, C. на духовомъ орудіи). 87, 1 ѡ̂ маеле́ѳѣ (А. «на перстобряцательнѣмъ орудіи», T. ad pneumaticum instrumentum, C. на махалаѳъ).

МА́ЛѠ (ὀλίγον, pusillum, T. paululum)—мало: немного.

36, 10 є҆щѐ ма́лѡ (C. немного).

МАЛОДУ́ШІЕ (ἡ ὀλιγοψυχία, pusillanimitas)—малодушіе.

54, 9 сп҃са́ющагѡ мѧ̀ ѿ малоду́шїѧ (А. «вѣтра зѣльнаго», T. vento rapidissimo, C. вихря).

МАЛОДУ́ШСТВОВАТИ (ὀλιγοψυχεῖν, deficere, T. obruere se)—малодушествовать: падать духомъ, терять бодрость, приходить въ уныніе.

76, 4 малоду́шствоваше (C. изнемогаетъ) ду́хъ мо́й.

МА́ЛЪ (βραχύς, paulo minor, brevis, T. paucus; ὀλίγος, paucus, modicus; μικρός, modicus, pusillus, T. exiguus, parvus, parvulus)—малый.

См. выше: «вмалѣ».

8, 6 ᲂу҆ма́лилъ є҆сѝ є҆го̀ ма́лымъ чи́мъ (β., T. paulisper, C. немного) ѿ а҆́гг҃лъ. 16, 14 ѿ ма́лыхъ (ὀ.) ѿ земли̂ (А. и C. «отъ людей міра», T. ab hominibus e mundo) раздѣли̂ ѧ҆̀ въ животѣ̀ и҆́хъ. 36, 16 лꙋ́чше ма́лое (ὀ., T. parum) пр҃ве́никꙋ. 41, 7 ѿ горы̀ ма́лыѧ (А. «Мицаръ», C. Цоаръ). 103, 25 живѡ́тнаѧ ма̑лаѧ съ ве́ликими. 104, 12 внегда̀ бы́ти и҆̀мъ ма̑лымъ (β.) числѡ́мъ. 108, 8 да бꙋ́дꙋтъ дні́е є҆гѡ̀ ма́ли (ὀ., C. кратки). 113, 21 ма̑лыѧ съ ве́ликими. 151, 1 ма́лъ (А., B. и T. нѣтъ) бѣ́хъ во бра́тїи моей.

МАЛѢ́ЙШІЙ (ὀλιγοστός, paucissimus, T. plane paucus)—малѣйшій.

104, 12 внегда̀ бы́ти и҆̀мъ ма̑лымъ числѡ́мъ, малѣ́йшымъ (C. очень мало).

МАНАССІ́Й (ὁ Μανασσῆ, Μανασσῆς, Manasse, Manasses, T. Me-

nasse, съ Евр. «предающій забвенію»)—Манассія, старшій сынъ Іосифа, родоначальникъ одного изъ колѣнъ, получившаго его имя.

По поводу нарѣченія имени «Манассіа», въ книгѣ Бытія (гл. 41, ст. 51) говорится: «нарече же Іосифъ имя первенцу Манассіа, глаголя: яко забыти мнѣ сотвори Богъ вся болѣзни моя, и вся яже отца моего».

59, 9 Мой есть Манассій. *79, 3* пред Ефремомъ и Веніаминомъ и Манассіемъ. *107, 9* Мой есть Манассій.

МАННА (ἡ μάννα, manna, съ Евр. «что сіе есть?»)—манна: хлѣбъ небесный, ниспосланный Израильтянамъ въ пустынѣ.

77, 24 одожди имъ манну ясти.

МАСЛИНА (ἡ ἐλαία, oliva)—маслина.

51, 10 яко маслина плодовита.

МАСЛИЧЕНЪ (τῶν ἐλαιῶν, olivarum, Т. olearum)—масличный (маслины).

127, 4 яко новосажденія масличная (С. масличныя).

МАСТИТЪ (πίων, uber, Т. virens, pinguis)—маститый: обильный, изобильный, плодовитый.

πίων переводится также (см. ниже): «множайшь», «тученъ».

91, 11 въ елеи маститѣ (Т. virente, С. свѣжимъ). *91, 15* въ старости маститѣ (Т. pingues, С. плодовиты).

МАСТЬ (ἡ πιότης,-ητος, pinguedo)—масть: жиръ, тукъ.

πιότης переводится также (см. ниже): «тукъ».

62, 6 отъ тука и масти (С. елеемъ).

МАТИ (ἡ μήτηρ, mater)—матерь.

«матерь»—вин. п. (τὴν μητέρα), см. ниже: псал. 112, 9; 130, 2.

21, 10 отъ сосцу матере моея. *21, 11* отъ чрева матере моея. *26, 10* мати моя. *49; 20* на сына матере твоея. *50, 7* во грѣсѣхъ роди мя мати моя. *68, 9* страненъ сыновомъ матере моея. *70, 6* отъ чрева матере моея. *86, 5* мати (въ нѣк. сп. μὴ τῇ Σιὼν ἐρεῖ, В. numquid Sion dicet, А. «и о Сіонѣ речется», Т. ideo de Sione fore ut dicatur, С. о Сіонѣ же будутъ говорить) Сіонъ речетъ. *108, 14* грѣхъ матере его. *112, 9* матерь о чадѣхъ веселящуся. *130, 2* отдоеное на матерь свою. *138, 13* изъ чрева матере моея.

МГЛА (ἡ ὁμίχλη, nebula, Т. pruina)—мгла: туманъ, иней.

147, 5 мглу (С. иней) яко пепелъ посыпающаго.

МЕДЪ (τὸ μέλι,-ιτος, mel)—медъ.

18, 11 слаждша паче меда и сота. *80, 17* отъ камене меда насыти ихъ. *118, 103* паче меда устомъ моимъ.

МЕЖДОРАМІЕ (τὸ μετάφρενον)—междораміе: верхняя часть спины между плечами.

μετάφρενον переводится также (см. ниже): «плече».

67, 14 междораміи (τὰ μετάφρενα, В. posteriora dorsi, Т. pennæ, А. «періе», С. перья) ея.

МЕЛХІСЕДЕКОВЪ (τοῦ Μελχισεδέκ, Melchisedech, Т. Melchisedeci)—Мельхиседековъ (Мельхиседека).

Мельхиседекъ (съ Евр. «царь правды»)—царь Салимскій, священникъ Бога Всевышняго.

109, 4 по чи́нꙋ Мелхїседе́ковꙋ.

МЕНЕ́ см. **А́ЗЪ**.

«мене» — род. п. ед. ч. личн. мѣстоименія 1-го лица.

МЕНЀ см. **А́ЗЪ**.

«менѐ» — вин. п. ед. ч. личнаго мѣстоименія 1-го лица.

МЕ́РЗОСТЬ (τὸ βδέλυγμα,-ατος, abominatio) — мерзость: отвратительность, гнусность, отвращеніе.

87, 9 положи́ша мѧ̀ ме́рзость (С. отвратительнымъ) себѣ̀.

МЕ́РТВЪ (νεκρός, mortuus) — мертвый.

30, 13 забве́нъ бы́хъ ꙗ҆́кѡ ме́ртвъ. *87, 6* въ ме́ртвыхъ свобо́дь. *87, 11* є҆да̀ ме́ртвыми твори́ши чꙋдеса̀. *105, 28* снѣдо́ша же́ртвы ме́ртвыхъ (С. бездушнымъ). *113, 25* не ме́ртвїи восхвалѧ́тъ Тѧ̀. *142, 3* ꙗ҆́кѡ ме́ртвыѧ (С. умершихъ) вѣ́ка.

МЕ́СКЪ (ὁ и ἡ ἡμίονος, mulus) — мулъ, ишакъ: животное отъ осла и кобылицы.

31, 9 не бꙋ́дите ꙗ҆́кѡ ко́нь и҆ ме́скъ.

МЕ́СТНИКЪ (ὁ ἐκδικητής, ultor) — мститель.

8, 3 є҆́же разрꙋши́ти врага̀ и҆ ме́стника.

МЕ́СТЬ (ἡ δίκη, vindicta, Т. jus) — месть, мщеніе.

δίκη переводится также (см. ниже): «пря».

139, 13 и҆ ме́сть (А. «судьбу», С. справедливость) ѹ҆бѡ́гимъ.

МЕТА́ТИ (βάλλειν, mittere, T. projicere) — метать, бросать.

21, 19 ѡ҆ ѡ҆де́жди моеѝ мета́ша жре́бїй.

МЕТА́ѦЙ,-ѦЙ (αἴρων, mittens, T. portans; βάλλων, qui mittit, T. qui dejicit) — метающій, бросающій.

αἴρων переводится также (см. выше): «вземля».

125, 6 мета́юще (С. несущій) сѣ̑мена своѧ̑. *147, 6* мета́ющагѡ (β.) го́лоть Свою̀.

МЕ́ЧЬ (ἡ ῥομφαία, framea, gladius, T. hasta, gladius; ἡ μάχαιρα, gladius) — мечь.

ῥομφαία переводится также (см. ниже): «оружіе».

34, 3 и҆зсꙋни ме́чь (frameam, T. hastam). *36, 14* ме́чь и҆звлеко́ша грѣ́шницы. *36, 15* ме́чь и҆́хъ да вни́детъ въ сердца̀ и҆́хъ. *43, 4* не бо̀ мече́мъ свои́мъ наслѣ́диша зе́млю. *43, 7* ме́чь мо́й не спасе́тъ менѐ. *44, 4* препоѧ́ши ме́чь Тво́й. *56, 5* ѧ҆зы́къ и҆́хъ ме́чь (μ.) ѻ҆́стръ. *58, 8* ме́чь во ѹ҆стна́хъ и҆́хъ. *63, 4* и҆зѻстри́ша ꙗ҆́кѡ ме́чь. *75, 4* ме́чь и҆ бра́нь. *77, 64* мече́мъ падо́ша. *88, 44* ѿврати́лъ є҆сѝ по́мощь меча̀. *143, 10* ѿ меча̀ лю́та. *149, 6* мечи̑ ѻ҆боюдꙋѻстры̑ въ рꙋка́хъ и҆́хъ. *151, 7* и҆сто́ргнꙋвъ ме́чь (μ., В., А. и Т. нѣтъ) ѿ негѡ̀.

МЗДА̀ (τὸ δῶρον, munus; ὁ μισθός, merces) — мзда: даръ, награда.

14, 5 мзды̑ (С. даровъ) на непови́нныхъ не прїѧ́тъ. *25, 10* десни́ца и҆́хъ и҆спо́лнисѧ мзды̑ (T. corruptionis muneribus, С. мздоимства). *126, 3* мзда̀ (μ., С. награда) плода̀ чре́внагѡ.

МЍ см. **А́ЗЪ**.

«ми» — дат. п. ед. ч. личнаго мѣстоименія 1-го лица.

МИ́ЛОВАТИ (ἐλεεῖν, misereri, T. gratiam facere) — миловать: быть милостиву.

ἐλεεῖν переводится также (см. ниже): «помиловати».

36, 26 вє́сь дє́нь мл҃ꙋетъ. *114, 4* Бг҃ъ на́шъ мл҃ꙋетъ (Т. misericors, С. милосердъ).

МИ́ЛОСТИВЪ (ἐλεήμων, misericors, Т. misericors, gratiosus; εὐίλατος, propitius, Т. condonans)—милостивый.

85, 15 и҆ мл҃тивый (С. благосердый, Т. misericors). *98, 8* мл҃тивъ (εὐίλ., С. прощающимъ) бывалъ є҆сѝ. *102, 8* мл҃тивъ Гдь. *110, 4* мл҃тивъ и҆ щедръ Гдь. *111, 4* мл҃тивъ. *114, 4* мл҃тивъ Гдь. *144, 8* мл҃тивъ Гдь.

МИ́ЛОСТЫНѦ (ἡ ἐλεημοσύνη, misericordia, Т. justitia)—милостыня.

23, 5 и҆ мл҃тыню ѿ Бг҃а. *32, 5* лю́битъ мл҃тыню (С. правду) и҆ сꙋ́дъ Гдь. *102, 6* творѧ́й мл҃тыни (С. правду) Гдь.

МИ́ЛОСТЬ (ὁ и τὸ ἔλεος, misericordia, Т. benignitas)—милость.

5, 8 мно́жествомъ мл҃ти Твоеѧ̀. *6, 5* ра́ди мл҃ти Твоеѧ̀. *12, 7* на мл҃ть Твою̀ ᲂу҆пова́хъ. *16, 7* ᲂу҆диви̇̀ мл҃ти Твоѧ̀. *17, 51* творѧ́й мл҃ть. *20, 8* мл҃тїю (С. по благости) Вы́шнѧгѡ не подви́жится. *22, 6* мл҃ть Твоѧ̀ поженє́тъ мѧ̀. *24, 6* мл҃ти Твоѧ̀. *24, 7* по мл҃ти Твое́й. *24, 10* мл҃ть и҆ и҆́стина. *25, 3* мл҃ть Твоѧ̀. *30, 8* возвеселю́сѧ ѡ҆ мл҃ти Твое́й. *30, 17* сп҃си́ мѧ мл҃тїю Твое́ю. *30, 22* ᲂу҆диви̇̀ мл҃ть Свою̀. *31, 10* ᲂу҆пова́ющаго же на Гд҃а мл҃ть ѡ҆бы́детъ. *32, 5* мл҃ти Гд҃ни и҆спо́лнь землѧ̀. *32, 18* ᲂу҆пова́ющыѧ на мл҃ть Є҆гѡ̀. *32, 22* бꙋ́ди, Гд҃и, мл҃ть Твоѧ на на́съ. *35, 6* на нб҃сѝ мл҃ть Твоѧ̀. *35, 8* ᲂу҆мно́жилъ є҆сѝ мл҃ть Твою̀. *35, 11* проба́ви мл҃ть Твою̀. *39, 11* не скры́хъ мл҃ть Твою̀. *39, 12* мл҃ть Твоѧ̀. *41, 9* заповѣ́сть Гдь мл҃ть Свою̀. *47, 10* прїѧ́хомъ, Бж҃е, мл҃ть (С. о благости) Твою̀. *50, 3* по вели́цѣй мл҃ти Твое́й. *51, 10* ᲂу҆пова́хъ на мл҃ть Бж҃їю. *56, 4* посла̀ Бг҃ъ мл҃ть Свою̀. *56, 11* мл҃ть Твоѧ̀. *58, 11* мл҃ть (С. милующій) Є҆гѡ̀ предвари́тъ мѧ̀. *58, 17* возра́дꙋюсѧ за́ꙋтра ѡ҆ мл҃ти Твое́й. *58, 18* Бг҃ъ — — мл҃ть моѧ̀. *60, 8* мл҃ть и҆ и҆́стинꙋ Є҆гѡ̀. *61, 13* Твоѧ̀, Гд҃и, мл҃ть. *62, 4* лꙋ́чши мл҃ть Твоѧ̀. *65, 20* мл҃ть Свою̀. *68, 14* по мно́жествѣ мл҃ти Твоеѧ̀. *68, 17* ꙗ҆́кѡ бл҃га мл҃ть Твоѧ̀. *76, 9* и҆лѝ до конца̀ мл҃ть Свою̀ ѿсѣче́тъ. *83, 12* мл҃ть (А. и С. «солнце», Т. sol) и҆ и҆́стинꙋ лю́битъ Гдь. *84, 8* ꙗ҆ви̇̀ на́мъ, Гд҃и, мл҃ть Твою̀. *84, 11* мл҃ть и҆ и҆́стина срѣто́стесѧ. *85, 13* мл҃ть Твоѧ̀ ве́лїѧ на мнѣ̀. *87, 12* є҆да̀ повѣ́сть кто̀ во гро́бѣ мл҃ть Твою̀. *88, 2* мл҃ти Твоѧ̀, Гд҃и, во вѣ́къ воспою̀. *88, 3* въ вѣ́къ мл҃ть сози́ждетсѧ. *88, 15* мл҃ть и҆ и҆́стина преди́детѣ пред̾ лице́мъ Твои́мъ. *88, 25* мл҃ть Моѧ̀ съ ни́мъ. *88, 29* въ вѣ́къ сохраню̀ є҆мꙋ̀ мл҃ть Мою̀. *88, 34* мл҃ть же Мою̀ не разорю̀ ѿ ни́хъ. *88, 50* гдѣ̀ сꙋ́ть мл҃ти Твоѧ̀. *89, 14* и҆спо́лнихомсѧ за́ꙋтра мл҃ти Твоеѧ̀. *91, 3* возвѣща́ти за́ꙋтра мл҃ть Твою̀. *93, 18* мл҃ть Твоѧ̀, Гд҃и, помога́ше ми̇̀. *97, 3* помѧнꙋ̀ мл҃ть Свою̀ Ї҆а́кѡвꙋ. *99, 5* въ вѣ́къ мл҃ть Є҆гѡ̀. *100, 1* мл҃ть и҆ сꙋ́дъ воспою̀ Тебѣ̀. *102, 4* вѣнча́ющаго тѧ̀ мл҃тїю. *102, 11* ᲂу҆тверди́лъ є҆́сть Гдь мл҃ть Свою̀. *102, 17* мл҃ть же Гд҃нѧ ѿ вѣ́ка и҆ до вѣ́ка. *105, 1* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ мл҃ть Є҆гѡ̀. *105, 7* мно́же-

стна мл҃ти Твоѧ̀. *105, 45* по мно́жествꙋ мл҃ти Своеѧ̀. *106, 1* ꙗ҆́кѡ въ вѣкъ мл҃ть Є҆гѡ̀. *106, 8* да и҆сповѣдѧтсѧ (разночт. да и҆сповѣдѧтъ) Гд҃еви мл҃ти Є҆гѡ̀. *106, 15* да и҆сповѣдѧтсѧ (разночт. да и҆сповѣдѧтъ) Гд҃еви мл҃ти Є҆гѡ̀. *106, 21* да и҆сповѣдѧтсѧ (разночт. да и҆сповѣдѧтъ) Гд҃еви мл҃ти Є҆гѡ̀. *106, 31* да и҆сповѣдѧтсѧ (разночт. да и҆сповѣдѧтъ) Гд҃еви мл҃ти Є҆гѡ̀. *106, 43* ѹ҆разꙋмѣютъ мл҃ти Гд҃ни. *107, 5* мл҃ть Твоѧ̀. *108, 16* сотвори́ти ми́лость. *108, 21* бл҃га мл҃ть Твоѧ̀. *108, 26* по мл҃ти Твое́й. *113, 9* ѡ҆ мл҃ти Твое́й. *116, 2* ѹ҆тверди́сѧ мл҃ть Є҆гѡ̀ на на́съ. *117, 1* ꙗ҆́кѡ въ вѣкъ мл҃ть Є҆гѡ̀. *117, 2* ꙗ҆́кѡ въ вѣкъ мл҃ть Є҆гѡ̀. *117, 3* ꙗ҆́кѡ въ вѣкъ мл҃ть Є҆гѡ̀. *117, 4* ꙗ҆́кѡ въ вѣкъ мл҃ть Є҆гѡ̀. *117, 29* ꙗ҆́кѡ въ вѣкъ мл҃ть Є҆гѡ̀. *118, 41* да пріи́детъ на мѧ̀ мл҃ть Твоѧ̀. *118, 64* мл҃ти Твоеѧ̀, Гд҃и, и҆спо́лнь землѧ̀. *118, 76* бꙋ́ди же мл҃ть Твоѧ̀. *118, 88* по мл҃ти Твое́й. *118, 124* по мл҃ти Твое́й. *118, 149* по мл҃ти Твое́й. *118, 159* по мл҃ти Твое́й. *129, 6* ѹ҆ Гд҃а мл҃ть. *135, 1—26 (въ каждомъ стихѣ)* ꙗ҆́кѡ въ вѣкъ мл҃ть Є҆гѡ̀. *137, 2* ѡ҆ мл҃ти Твое́й. *137, 8* мл҃ть Твоѧ̀ во вѣкъ. *140, 5* нака́жетъ мѧ̀ првни́къ ми́лостїю. *142, 8* слы́шанꙋ сотворѝ мнѣ̀ заꙋ́тра мл҃ть Твою̀. *142, 12* мл҃тїю Твое́ю. *143, 2* мл҃ть моѧ̀. *146, 11* ѹ҆пова́ющихъ на мл҃ть Є҆гѡ̀.

МИМОИТИ (παρέρχεσθαι, transsire, præterire, T. præterire, transire, transgredi; διέρχεσθαι, præterire) — пройти, прейти, миновать.

διέρχεσθαι переводится также (см. ниже): «прейти», «пройти», «снитися».

—παρέρχεσθαι переводится также (см. ниже): «прейти».

36, 36 и҆ мимоидо́хъ. *89, 5* и҆́же мимои́де (δ., С. вырастаетъ). *89, 6* мимои́детъ. *148, 6* и҆ не мимои́детъ (С. прейдетъ).

МИМОТЕКІЙ (διαπορευόμενος, decurrens, T. qui abeat) — протекающій.

διαπορευόμενος переводится также (см. ниже): «проходя».

57, 8 ꙗ҆́кѡ вода̀ мимотекꙋ́щаѧ.

МИМОХОДИТИ (διαβαίνειν, pertransire, T. gradi) проходить, шествовать, ступать.

67, 8 внегда̀ мимохо́дити Тебѣ̀.

МИМОХОДѦ,-ѦЙ (παραπορευόμενος, prætergrediens, transiens, T. viator; παράγων, qui præteribat, qui transit)—проходящій.

79, 13 мимоходѧ́щїи пꙋте́мъ. *88, 42* мимоходѧ́щїи пꙋте́мъ. *128, 8* не рѣ́ша мимоходѧ́щїи (οἱ παράγοντες).

МИРЕНЪ (εἰρηνικός, pacificus) — мирный.

34, 20 ми́рнаѧ (T. pacem, C. о мирѣ) глаго́лахꙋ. *36, 37* человѣ́кꙋ ми́рнꙋ (T. pacem, C. миръ). *119, 6* съ ненави́дѧщими ми́ра бѣхъ ми́ренъ.

МИРЪ (ἡ εἰρήνη, pax)—миръ: согласіе, тишина.

4, 9 въ ми́рѣ (С. спокойно). *27, 3* глаго́лющими ми́ръ. *28, 11* бл҃гви́тъ лю́ди Своѧ̀ ми́ромъ. *33, 15* взыщѝ ми́ра. *34, 27* хотѧ́щїи ми́ра. *36, 11* насладѧ́тсѧ ѡ҆ мно́жествѣ ми́ра. *37, 4* нѣ́сть ми́ра въ косте́хъ мои́хъ. *40, 10* человѣ́къ ми́ра (С. мирный). *54, 19* и҆зба́витъ ми́ромъ дꙋ́шꙋ мою̀. *71, 3* ми́ръ лю́демъ. *71, 7*

множество мира. *72, 3* миръ (Т. prosperitatem, С. благоденствіе) грѣшникѡвъ. *75, 3* бысть въ мірѣ (А. и С. «въ Салимѣ», Т. Salemi) мѣсто Егѡ. *84, 9* речетъ миръ на люди Своѧ. *84, 11* правда и миръ ѡблобызастасѧ. *118, 165* миръ многъ любѧщымъ законъ Твой. *119, 6* съ ненавидѧщими мира бѣхъ миренъ. *121, 6* ѡ мирѣ Іерлима. *121, 7* буди же миръ. *121, 8* глаголахъ убѡ миръ ѡ тебѣ. *124, 5* миръ на Іилѧ. *127, 7* миръ на Іилѧ. *147, 3* полагаѧй предѣлы твоѧ миръ.

МІРСКЪ (τοῦ κόσμου)—мірскій (міра).

103 (въ надп.) ѡ мірстѣмъ (В., А. и Т. нѣтъ, С. *міра*) бытіи.

МЛАДЕНЕЦЪ (ὁ νήπιος, infans, parvulus, T. infans, imperītus, simplex, parvulus) — младенецъ: простый, простодушный человѣкъ.

8, 3 изъ устъ младенецъ. *16, 14* ѡставиша ѡстанки младенцемъ (С. дѣтямъ). *18, 8* свидѣтелство Гдне вѣрно, умудрѧющее младенцы (С. простыхъ). *63, 8* стрѣлы младенецъ. *114, 5* хранѧй младенцы (С. простодушныхъ). *118, 130* вразумлѧетъ младенцы (С. простыхъ). *136, 9* разбіетъ младенцы твоѧ ѡ камень.

МЛЕКО (τὸ γάλα, р. п. γάλακτος, lac)—млеко: молоко.

118, 70 усырисѧ ıакѡ млеко (А. и С. «тукъ», Т. adipe) сердце.

МНОГѠ (πολλά, multum, T. plurimum)—много.

119, 6 многѡ (С. долго) пришелствова душа моѧ.

МНОГОМИЛОСТИВЪ (πολυέλεος, multum misericors, T. multus benignitate) — многомилостивый.

85, 5 многомлтивъ всѣмъ. *85, 15* и многомлтивый. *102, 8* многомлтивъ. *144, 8* многомлтивъ.

МНОГОПЛОДЕНЪ (πολύτοκος, fœtosus)—многоплодный.

143, 13 Овцы ихъ многоплѡдны (А., Т. и С. нѣтъ).

МНОГЪ (πολύς, multus, magnus, copiosus, T. multus, magnus, plurimus, maximus, amplus)—многій: большій, великій.

3, 2 мнози востаютъ. *3, 3* мнози глаголютъ. *4, 7* мнози глаголютъ. *17, 17* ѿ водъ многихъ. *18, 11* паче злата и камене честна многа (Т. quamplurimo, С. множества). *18, 12* воздаѧніе много (С. великая). *21, 13* телцы мнози (С. множество). *21, 17* псы мнози (А., Т. и С. нѣтъ). *24, 11* многъ (С. велико) бо есть. *28, 3* на водахъ многихъ. *30, 14* гажденіе (разночт. укореніе) многихъ (С. много). *30, 20* многое множество. *31, 6* въ потопѣ водъ многихъ. *31, 10* многи (С. много) раны. *32, 16* многою (Т. multitudine, С. множествомъ) силою. *33, 20* многи (С. много) скорби. *34, 18* въ цркви мнозѣ (С. великомъ). *35, 7* бездна многа (С. великая). *36, 16* паче богатства грѣшныхъ многа. *39, 4* узрѧтъ мнози. *39, 6* многа (С. много) сотворилъ еси. *39, 11* ѿ сонма многа (С. великомъ). *54, 19* во мнозѣ (С. много). *55, 3* ıакѡ мнози (С. много). *67, 12* силою многою (С. великою). *70, 7* чудо быхъ многимъ. *70, 20* скорби многи.

76, 20 въ водáхъ мнóгихъ (С. великихъ). *77, 15* въ бéзднѣ мнóзѣ (С. великой). *88, 51* мнóгихъ (С. сильныхъ, Т. maximorum) ıáзыкъ. *92, 4* ѿ гласѡвъ вóдъ мнóгихъ. *96, 1* ѻ҆́строви мнóзи (Т. plurimæ, С. многочисленные). *106, 23* въ водáхъ мнóгихъ (С. большихъ). *108, 30* посредѣ̀ мнóгихъ (С. множества). *109, 6* на землѝ мнóгихъ (С. обширной, Т. plurimis). *118, 156* щедрѡ́ты Твоѧ̑ мнѡ́ги (С. много). *118, 157* мнóзи (С. много) и҆згонѧ́щіи мѧ̀. *118, 162* ѡ҆брѣтáѧй корысть мнóгу (С. великую). *118, 165* ми́ръ мнóгъ (С. великъ). *129, 6* мнóгое (В. copiosa) оу҆ Негѡ̀ и҆збавлéніе. *134, 10* ıáзыки мнѡ́ги. *143, 7* ѿ вóдъ мнóгихъ.

МНÓЖАЕ (τὸ πλεῖον, amplius, Т. excellentissimum)—болѣе многое: самое большее.

«Множае» здѣсь не нарѣчіе, но сред. родъ прилаг. въ сравн. ст. «множій».

89, 10 и҆ мнóжае (А. «лучшее», С. самая лучшая пора) и҆́хъ трýдъ и҆ болѣ́знь.

МНÓЖАЙШІЙ (πλείων)—наибольшій.

πίων переводится также (см. выше): «мастить» и (ниже) «тучень».

77, 31 оу҆бѝ мнѡ́жайшаѧ (въ нѣк. сп. πίοσιν, В. pingues, Т. pinguissimis, А. «жирныя», С. тучныя) и҆́хъ.

МНÓЖАЯСЯ,-АЙСЯ (πληθύνων, abundans)—множащійся.

143, 13 мнóжащыѧсѧ (Т. pariant, С. да плодятся) во и҆схóдищихъ свои́хъ.

МНÓЖЕСТВО (τὸ πλῆθος, multitudo, abundantia, Т. amplitudo, multitudo)—множество.

5, 8 мнóжествомъ млⷭ҇ти Твоеѧ̀. *5, 11* по мнóжеству нечéстіѧ и҆́хъ. *9, 25* по мнóжеству гнѣ́ва своегѡ̀ (А. «по высокоумію своему», Т. in elatione vultus sui, С. въ надменіи своемъ). *30, 20* мнóгое мнóжество (А., Т. и С. нѣтъ). *32, 16* мнóжествомъ крѣ́пости. *32, 17* во мнóжествѣ же (С. великою) си́лы. *36, 11* ѡ҆ мнóжествѣ ми́ра. *43, 13* и҆ не бѣ̀ мнóжество (А. «и не умножилъ», Т. et non auxisti, С. и не возвысилъ). *48, 7* ѡ҆ мнóжествѣ богáтства. *50, 3* по мнóжеству щедрóтъ. *51, 9* оу҆повà на мнóжество богáтства своегѡ̀. *63, 3* ѿ мнóжества (А. «отъ мятежа», Т. ab arcano *consilio*, С. отъ замысла) дѣ́лающихъ непрáвду. *65, 3* во мнóжествѣ си́лы. *68, 14* во мнóжествѣ (С. великой) млⷭ҇ти. *68, 17* по мнóжеству щедрóтъ. *71, 7* мнóжество (С. обиліе) ми́ра. *76, 18* мнóжество шýма вóдъ. *93, 19* по мнóжеству (С. умноженіи) болѣ́зней. *105, 7* мнóжества млⷭ҇ти Твоеѧ̀. *105, 45* по мнóжеству млⷭ҇ти. *144, 7* мнóжества (С. великой) бл҃гости. *146, 4* мнóжество (А. «число», Т. numerum, С. количество) ѕвѣ́здъ. *150, 2* по мнóжеству вели́чествіѧ.

МНÓЖИЦЕЮ (ποσαπλῶς, multipliciter; πλεονάκις, sæpe, Т. multum)—многократно, много разъ.

62, 2 мнóжицею (ποσ., А., Т. и С. нѣтъ). *105, 43* мнóжицею (С. много разъ). *128, 1* мнóжицею (С. много). *128, 2* мнóжицею (С. много).

МНО́ЗИ, МНО́ЗѢ см. **МНО́ГЪ.**

МНО́Ю см. **А́ЗЪ.**

«мною» — творит. п. ед. ч. личнаго мѣстоименія 1-го лица.

МНѢ̀ см. **А́ЗЪ.**

«мнѣ» — дат. и предл. падежи ед. числа личнаго мѣстоименія 1-го лица.

МѠА́ВЪ (ὁ Μωάβ, Moab, съ Евр. «отъ отца»)—Моавъ, сынъ Лота отъ его старшей дочери, родоначальникъ Моавитянъ.

59, 10 Мѡа́въ коно́бъ оу҆пова́нїѧ Моегѡ̀. *82, 7* Мѡа́въ (Т. Moabitæ) и҆ А҆га́рѧне. *107, 10* Мѡа́въ коно́бъ оу҆пова́нїѧ Моегѡ̀.

МО́ЖЕТЪ см. **МОЩИ.**

МО́Й (μοῦ, meus; ἐμός, ἐμή, ἐμόν, meus, mea, meum)—мой.

2, 7 Сн҃ъ Мо́й. *3, 3* дꙋши̑ моє́й. *3, 4* застꙋ́пникъ мо́й (Т. circa me, С. предо мною) є҆сѝ, сла́ва моѧ̀, и҆ возносѧ́й главꙋ̀ мою̀. *3, 5* гла́сомъ мои́мъ. *3, 8* Бж҃е мо́й (Т. mi). *4, 2* Бг҃ъ пра́вды моеѧ̀ — — моли́твꙋ мою̀. *4, 8* въ се́рдцы моє́мъ. *5, 2* глаго́лы моѧ̑ — — зва́нїє моѐ. *5, 3* моле́нїѧ моегѡ̀, Цр҃ю̀ мо́й (Т. mi) и҆ Бж҃е мо́й (Т. mi). *5, 4* гла́съ мо́й. *5, 9* вра̑гъ мои́хъ — — пре́дъ Тобо́ю пꙋ́ть мо́й (въ нѣк. сп. σου, Т. coram me viam Tuam, А. и С. «предо мною путь Твой»). *6, 3* кѡ́сти моѧ̑. *6, 4* дꙋша̀ моѧ̀. *6, 5* дꙋ́шꙋ мою̀. *6, 7* воздыха́нїемъ мои́мъ — — ло́же моѐ, слеза́ми мои́ми посте́лю мою̀. *6, 8* ѻ҆́ко моѐ — — во всѣ́хъ вразѣ́хъ мои́хъ. *6, 9* пла́ча моегѡ̀. *6, 10* моле́нїе моѐ — — моли́твꙋ мою̀. *6, 11* врази̑ мои̑. *7, 2* Бж҃е мо́й (Т. mi). *7, 3* дꙋ́шꙋ мою̀. *7, 4* Бж҃е мо́й (Т. mi) — — въ рꙋ́кꙋ моє́ю. *7, 5* ѿ вра̑гъ мои́хъ (А. «ми», Т. me, С. моимъ). *7, 6* дꙋ́шꙋ мою̀ — — живо́тъ мо́й, и҆ сла́вꙋ мою̀. *7, 7* и҆ воста́ни, Гд҃и Бж҃е мо́й, повелѣ́нїемъ (А., Т. и С. всей этой фразы нѣтъ). *7, 9* по пра́вдѣ моє́й и҆ по незло́бѣ моє́й. *7, 11* по́мощь моѧ̀. *9, 2* се́рдцемъ мои́мъ. *9, 4* врагꙋ̀ моемꙋ̀. *9, 5* сꙋ́дъ мо́й и҆ прю̀ мою̀. *9, 14* смире́нїе моѐ ѿ вра̑гъ мои́хъ (С. меня). *9, 33* Бж҃е мо́й (В., А. и Т. нѣтъ, С. *мой). 10, 1* дꙋши̑ моє́й. *12, 3* въ дꙋши̑ моє́й — — въ се́рдцы моє́мъ — — вра̑гъ мо́й. *12, 4* Бж҃е мо́й (Т. mi) — — ѻ҆́чи мои̑. *12, 5* вра̑гъ мо́й. *12, 7* се́рдце моѐ. *13, 4* лю́ди моѧ̑. *15, 2* Гд҃ь мо́й — — бла́гихъ мои́хъ. *15, 4* оу҆стна́ма мои́ма. *15, 5* достоѧ́нїѧ моегѡ̀ и҆ ча́ши моеѧ̀ — — достоѧ́нїе моѐ. *15, 6* въ держа́вныхъ мои́хъ (В., А., Т. и С. нѣтъ): ибо достоѧ́нїе моѐ. *15, 7* оу҆трѡ́бы моѧ̑. *15, 9* се́рдце моѐ — — ѧ҆зы́къ мо́й — — пло́ть моѧ̀. *15, 10* дꙋ́шꙋ мою̀. *16, 1* пра́вдꙋ мою̀ (А. и Т. нѣтъ, С. *мою*), вонмѝ моле́нїю моемꙋ̀, внꙋши̑ моли́твꙋ мою̀. *16, 2* сꙋдба̀ моѧ̀ (С. мнѣ) — — ѻ҆́чи мои̑ (въ нѣк. сп. Σου, В. и Т. Tui, А. и С. Твои). *16, 3* се́рдце моѐ. *16, 4* оу҆ста̀ моѧ̑. *16, 5* стѡпы̑ моѧ̑ — — стѡпы̑ моѧ̑. *16, 6* глаго́лы моѧ̑. *16, 9* врази̑ мои̑ дꙋ́шꙋ мою̀. *16, 13* дꙋ́шꙋ мою̀. *17, 2* крѣ́посте моѧ̀. *17, 3* оу҆твержде́нїе моѐ и҆ прибѣ́жище моѐ, и҆ и҆зба́витель мо́й, Бг҃ъ мо́й, помо́щникъ мо́й — — защи́титель мо́й, и҆ ро́гъ сп҃се́нїѧ моегѡ̀, и҆ застꙋ́пникъ мо́й. *17, 4* ѿ вра̑гъ мои́хъ. *17, 7* къ Бг҃ꙋ моемꙋ̀ — — гла́съ мо́й, и҆ во́пль мо́й. *17, 18* ѿ врагѡ́въ мои́хъ. *17, 19* ѡ҆зло́бленїѧ моегѡ̀

— — оутверждéніе моè (T. mihi, C. мнѣ). *17, 21* по прáвдѣ моéй — — рꙋ́кꙋ моéю. *17, 22* Бга моегѡ̀. *17, 24* беззакóніѧ моегѡ̀. *17, 25* по прáвдѣ моéй — — рꙋ́кꙋ моéю. *17, 29* свѣти́лникъ мóй, Гди Бже мóй — — тмꙋ̀ моѝ. *17, 30* Бгомъ мои́мъ. *17, 31* Бгъ мóй (A., T. и C. нѣтъ). *17, 33* пꙋ́ть мóй (C. мнѣ). *17, 34* нóзѣ моѝ. *17, 35* рꙋ́цѣ моѝ — — мы́шца моѧ̀. *17, 37* стѡпы̀ моѧ̀ — — плеснѣ̀ моѝ. *17, 38* врагѝ моѧ̀. *17, 39* под ногáма мои́ма. *17, 41* врагѡ́въ мои́хъ. *17, 47* спніѧ моегѡ̀. *17, 49* и҆збáвитель мóй ѿ врáгъ мои́хъ. *18, 13* ѿ тáйныхъ мои́хъ (A. и T. нѣтъ, C. *моихъ*). *18, 15* оу҆́стъ мои́хъ — — сéрдца моегѡ̀ — — помóщниче мóй и҆ и҆збáвителю мóй (T. mi). *21, 2* Бже, Бже мóй (T. mi Deus, mi Deus, A. и C. «Боже мой, Боже мой») — — ѿ спніѧ моегѡ̀ — — грѣхопадéній мои́хъ. *21, 3* Бже мóй (T. mi). *21, 10* оу҆повáніе моè — — мáтере моеѧ̀. *21, 11* мáтере моеѧ̀ Бгъ мóй. *21, 15* кѡ́сти моѧ̀ — — сéрдце моè — — чрéва моегѡ̀. *21, 16* крѣ́пость моѧ̀, и҆ ѧ҆зы́къ мóй — — гортáни моемꙋ̀. *21, 17* рꙋ́цѣ моѝ и҆ нóзѣ моѝ. *21, 18* и҆зчетóша всѧ̀ кѡ́сти моѧ̀. *21, 19* ри́зы моѧ̀ — — ѡ҆ ѡ҆дéжди моéй. *21, 20* на застꙋплéніе моè. *21, 21* дꙋ́шꙋ моѝ — — є҆динорóднꙋю моѝ. *21, 22* смирéніе моè (T. exaudiens me, C. услышавъ, *избавь* меня, A. «*свободивъ* услыши мене»). *21, 23* брáтіи моéй. *21, 26* похвалà моѧ̀ — — моли́твы моѧ̀. *21, 30* дꙋшà моѧ̀. *21, 31* сѣ́мѧ моè (въ нѣк. сп. αὐτοῦ, B. meum, A. «ихъ», T. horum, C. *мое*). *22, 3* дꙋ́шꙋ моѝ. *22, 5* главꙋ̀ моѝ. *22, 6* животà моегѡ̀. *24, 1* дꙋ́шꙋ моѝ, Бже мóй (T. mi) — — врази̑ моѝ. *24, 5* Спсъ мóй. *24, 7* ю҆́ности моеѧ̀ и҆ невѣ́дѣніѧ моегѡ̀. *24, 11* грѣ́хъ мóй. *24, 15* Ѻ҆́чи моѝ — — нóзѣ моѝ. *24, 17* сéрдца моегѡ̀ — — ѿ нꙋ́ждъ мои́хъ. *24, 18* смирéніе моè и҆ трꙋ́дъ мóй — — грѣхѝ моѧ̀. *24, 19* врагѝ моѧ̀. *24, 20* дꙋ́шꙋ моѝ. *25, 1* незлóбою моéю. *25, 2* оу҆трѡ́бы моѧ̀ и҆ сéрдце моè. *25, 3* пред ѻ҆чи́ма мои́ма. *25, 6* рꙋ́цѣ моѝ. *25, 9* дꙋ́шꙋ моѝ — — живóтъ мóй. *25, 11* незлóбою моéю. *25, 12*ногà моѧ̀. *26, 1* просвѣщéніе моè и҆ спси́тель мóй — — животà моегѡ̀. *26, 2* плѡ́ти моѧ̀ — — врази̑ моѝ. *26, 3* сéрдце моè. *26, 4* животà моегѡ̀. *26, 5* ѕѡ́лъ мои́хъ (B., A., T. и C. нѣтъ). *26, 6* главꙋ̀ моѝ на врагѝ моѧ̀. *26, 7* глáсъ мóй. *26, 8* сéрдце моè — — лицè моè (въ нѣк. сп. Σου, B. mea, A. и C. «Твоего», T. Tuam). *26, 9* помóщникъ мóй — — спси́телю мóй. *26, 10* Ѻ҆те́цъ мóй и҆ мáти моѧ̀. *26, 11* врáгъ мои́хъ. *27, 1* Бже мóй. *27, 2* молéніѧ моегѡ̀ — — рꙋ́цѣ моѝ. *27, 6* молéніѧ моегѡ̀. *27, 7* помóщникъ мóй и҆ защи́титель мóй — — сéрдце моè — — плóть моѧ̀: вóлею моéю. *29, 2* врагѡ́въ мои́хъ. *29, 3* Бже мóй (T. mi). *29, 4* дꙋ́шꙋ моѝ. *29, 7* во ѻ҆би́ліи моéмъ. *29, 8* добрóтѣ моéй. *29, 9* къ Бгꙋ моемꙋ̀. *29, 10* въ крóви моéй. *29, 11* помóщникъ мóй (A. и C. «мнѣ», T. mihi). *29, 12* плáчь мóй — — врéтище моè. *29, 13* слáва моѧ̀ — — Бже мóй (T. mi). *30,*

4 держа́ва моѧ̀ и҆ прибѣ́жище моѐ. *30, 5* защи́титель мо́й. *30, 6* дꙋ́хъ мо́й. *30, 8* на смире́ніе моѐ — — дꙋ́шꙋ мою̀. *30, 9* но́зѣ мои̑. *30, 10* ѻ҆́ко моѐ, дꙋша̀ моѧ̀ и҆ ѹ҆тро́ба моѧ̀. *30, 11* живо́тъ мо́й, и҆ лѣ́та моѧ̀ — — крѣ́пость моѧ̀, и҆ кѡ́сти моѧ̀. *30, 12* вра́гъ мои́хъ — — сосѣ́дѡмъ мои̑мъ — — зна́емымъ мои̑мъ. *30, 14* дꙋ́шꙋ мою̀. *30, 15* Бг҃ъ мо́й. *30, 16* жре́біи мои̑ — — вра́гъ мои́хъ. *30, 23* во и҆зстꙋпле́ніи мое́мъ — — моли́твы моеѧ̀. *31, 3* кѡ́сти моѧ̀. *31, 5* беззако́ніе моѐ — — грѣха̀ моегѡ̀ — — беззако́ніе моѐ — — се́рдца моегѡ̀. *31, 7* прибѣ́жище моѐ (T. mihi) — — ра́досте моѧ̀ (А., Т. и С. нѣтъ). *31, 8* ѻ҆́чи мои̑. *33, 2* во ѹ҆стѣ́хъ мои́хъ. *33, 3* дꙋша̀ моѧ̀. *33, 5* скорбе́й мои́хъ. *34, 2* въ по́мощь мою̀ (В. mihi, T. meum, А. и С. «мнѣ»). *34, 3* дꙋши̑ мое́й. *34, 4* дꙋ́шꙋ мою̀. *34, 7* дꙋши̑ моеи̑. *34, 9* дꙋша́ же моѧ̀. *34, 10* кѡ́сти моѧ̀. *34, 12* дꙋши̑ мое́й. *34, 13* дꙋ́шꙋ мою̀, и҆ моли́тва моѧ̀ въ нѣ́дро моѐ. *34, 17* дꙋ́шꙋ мою̀ — — є҆диноро́днꙋю мою̀. *34, 23* сꙋ́дꙋ моемꙋ̀, Бж҃е мо́й (T. mi) и҆ Гд҃и мо́й (T. mi), на прю̀ мою̀. *34, 24* Бж҃е мо́й (T. mi). *34, 26* ѕлѡ́мъ мои̑мъ. *34, 27* пра́вды моеѧ̀. *34, 28* ѧ҆зы́къ мо́й. *37, 4* въ пло́ти мое́й — — въ косте́хъ мои́хъ ѿ лица̀ грѣ́хъ мои́хъ. *37, 5* беззако́ніѧ моѧ̀ превзыдо́ша главꙋ̀ мою̀. *37, 6* ра́ны моѧ̀ ѿ лица̀ безꙋ́міѧ моегѡ̀. *37, 8* лѧдві̑ѧ моѧ̀ — — въ пло́ти мое́й. *37, 9* се́рдца моегѡ̀. *37, 10* жела́ніе моѐ, и҆ воздыха́ніе моѐ. *37, 11* се́рдце моѐ — — си́ла моѧ̀ — — ѻ҆́чію моє́ю. *37, 12* дрꙋ́зи мои̑ и҆ и҆́скреннїи мои̑. *37, 13* ближнїи мои̑ — — дꙋ́шꙋ мою̀. *37, 16* Бж҃е мо́й (T. mi). *37, 17* вра́зи мои̑ (T. нѣтъ, С. *мои*) — — нога́мъ мои̑мъ. *37, 18* болѣ́знь моѧ̀. *37, 19* беззако́ніе моѐ — — ѡ҆ грѣсѣ̀ мое́мъ. *37, 20* вра́зи же мои̑. *37, 22* Бж҃е мо́й (T. mi). *37, 23* въ по́мощь мою̀ (С. мнѣ) — — сп҃се́ніѧ моегѡ̀. *38, 2* пꙋти̑ моѧ̀ — — ѧ҆зы́комъ мои̑мъ — — ѹ҆стѡ́мъ мои̑мъ. *38, 3* болѣ́знь моѧ̀. *38, 4* се́рдце моѐ — — въ поꙋче́ніи мое́мъ — — ѧ҆зы́комъ мои́мъ. *38, 5* кончи́нꙋ мою̀ — — дні́й мои́хъ. *38, 6* дні̑ моѧ̀, и҆ соста́въ мо́й. *38, 8* терпѣ́ніе моѐ — — соста́въ мо́й. *38, 9* беззако́ній мои́хъ. *38, 10* ѹ҆́стъ мои́хъ. *38, 13* моли́твꙋ мою̀ — — моле́ніе моѐ — — сле́зъ мои́хъ — — ѻ҆тцы̑ мои̑. *39, 2* моли́твꙋ мою̀. *39, 3* но́зѣ мои̑ — — стѡпы̀ моѧ̀. *39, 4* во ѹ҆ста̀ моѧ̀. *39, 6* Бж҃е мо́й (T. mi). *39, 9* Бж҃е мо́й (T. mi) — — чре́ва моегѡ̀ (С. у меня). *39, 10* ѹ҆стна́мъ мои̑мъ. *39, 11* въ се́рдцы мое́мъ. *39, 13* беззакѡ́ніѧ моѧ̀ — — главы̀ моеѧ̀: и҆ се́рдце моѐ. *39, 15* дꙋ́шꙋ мою̀. *39, 18* помо́щникъ мо́й и҆ защи́титель мо́й — — Бж҃е мо́й (T. mi). *40, 5* дꙋ́шꙋ мою̀. *40, 6* вра́зи мои̑. *40, 8* вра́зи мои̑. *40, 10* ми́ра моегѡ̀ (T. mecum, С. со мною) — — хлѣ́бы моѧ̀. *40, 12* вра́гъ мо́й. *41, 2* дꙋша̀ моѧ̀. *41, 3* дꙋша̀ моѧ̀. *41, 4* сле́зы моѧ̀. *41, 5* дꙋ́шꙋ мою̀. *41, 6* дꙋшѐ моѧ̀ — — лица̀ моегѡ̀ и҆ Бг҃ъ мо́й. *41, 7* дꙋша̀ моѧ̀. *41, 9* живота̀ моегѡ̀. *41, 10* застꙋ́пникъ мо́й. *41, 11* косте́мъ мои̑мъ — — вра́зи

мой. *41, 12* дꙋшѐ моѧ̀ — — лица̀ моегѡ̀ и҆ бг҃ъ мо́й. *42, 1* прю̀ мою̀. *42, 2* крѣ́пость моѧ̀. *42, 4* ю҆́ность мою̀ — — бж҃е мо́й (Т. mi). *42, 5* дꙋшѐ моѧ̀ — — лица̀ моегѡ̀ и҆ бг҃ъ мо́й. *43, 5* цр҃ь мо́й и҆ бг҃ъ мо́й. *43, 7* на лꙋ́къ бо мо́й — — ме́чь мо́й. *43, 16* сра́мъ мо́й — — лица̀ моегѡ̀. *44, 2* се́рдце моѐ — — дѣла̀ моѧ̀ — — ѧ҆зы́къ мо́й. *48, 4* ᲂу҆ста̀ моѧ̀ — — се́рдца моегѡ̀. *48, 5* ᲂу҆́хо моѐ — — гана́нїе моѐ. *48, 6* пѧты̀ моеѧ̀. *48, 16* дꙋшꙋ̀ мою̀. *49, 7* лю́дїе Мои̑ (Т. Mi, С. Мои). *49, 10* Мои̑ сꙋ́ть. *49, 12* Моѧ̀ ('Εμή) бо є҆́сть. *49, 16* ѡ҆правда̑нїѧ Моѧ̑ — — завѣ́тъ Мо́й. *49, 17* словеса̀ Моѧ̀. *49, 23* сп҃нїе Моѐ (въ нѣк. сп. Θεοῦ, В. и Т. Dei, А. и С. «Божіе»). *50, 3* беззако́нїе моѐ. *50, 4* ѿ беззако́нїѧ моегѡ̀ и҆ ѿ грѣха̀ моегѡ̀. *50, 5* беззако́нїе моѐ — — грѣ́хъ мо́й. *50, 7* ма́ти моѧ̀. *50, 10* слꙋ́хꙋ моемꙋ̀ да́си (ἀκουτιεῖς με, въ нѣк. сп. μοι, В. auditui meo dabis, А. «даждь ми слышати», Т. facito ut audiam, С. дай мнѣ услышать). *50, 11* ѿ грѣ́хъ мои́хъ — — беззако́нїѧ моѧ̀. *50, 12* во ᲂу҆тро́бѣ мое́й (Т. intra me, С. внутри меня). *50, 16* сп҃нїѧ моегѡ̀ — — ѧ҆зы́къ мо́й. *50, 17* ᲂу҆стнѣ̀ мои̑ — — ᲂу҆ста̀ моѧ̀. *52, 5* лю́ди моѧ̀. *53, 4* моли́твꙋ мою̀ — — ᲂу҆́стъ мои́хъ. *53, 5* дꙋшꙋ̀ мою̀. *53, 6* дꙋши̑ мое́й. *53, 7* врагѡ́мъ мои̑мъ. *53, 9* на враги̑ моѧ̀ — — ѻ҆́ко моѐ. *54, 2* моли́твꙋ мою̀ — — моле́нїѧ моегѡ̀. *54, 3* печа́лїю мое́ю (разночт. во и҆скꙋше́нїи мое́мъ). *54, 5* се́рдце моѐ. *54, 14* влады́ко мо́й и҆ зна́емый мо́й. *54, 18* гла́съ мо́й. *54, 19* дꙋшꙋ̀ мою̀. *55, 3* врази̑ мои̑. *55, 5* словеса̀ моѧ̑ (А. и С. «Его», Т. Ejus). *55, 6* слове́съ мои́хъ. *55, 7* пѧ́тꙋ мою̀ — — дꙋшꙋ̀ мою̀ (разночт. дꙋши̑ моеѧ̀). *55, 9* живо́тъ мо́й — — сле́зы моѧ̑. *55, 10* врази̑ мои̑ — — бг҃ъ мо́й (А. «по мнѣ», С. за меня). *55, 14* дꙋшꙋ̀ мою̀ — — ѻ҆́чи мои̑ — — но́зѣ мои̑. *56, 2* дꙋша̀ моѧ̀. *56, 5* дꙋшꙋ̀ мою̀ (А. и С. «моя», Т. ego). *56, 7* нога́мъ мои̑мъ — — дꙋшꙋ̀ мою̀ — — пред̾ лице́мъ мои́мъ (Т. ante me, С. предо мною). *56, 8* се́рдце моѐ — — се́рдце моѐ — — во сла́вѣ мое́й (А., Т. и С. нѣтъ). *56, 9* сла́ва моѧ̀. *58, 2* вра̑гъ мои́хъ. *58, 4* дꙋшꙋ̀ мою̀ — — беззако́нїе моѐ — — грѣ́хъ мо́й. *58, 5* въ срѣ́тенїе моѐ (Т. mihi, С. мнѣ). *58, 10* держа́вꙋ мою̀ (Т. и С. нѣтъ, А. «Его») — — застꙋ́пникъ мо́й. *58, 11* бг҃ъ мо́й — — бг҃ъ мо́й — — на вразѣ́хъ мои́хъ. *58, 12* защи́тниче мо́й (А. и С. «нашъ», Т. noster). *58, 17* застꙋ́пникъ мо́й (Т. mihi, С. мнѣ) и҆ прибѣ́жище моѐ (А., Т. и С. нѣтъ) — — ско́рби моеѧ̀. *58, 18* помо́щникъ мо́й — — застꙋ́пникъ мо́й — — бж҃е мо́й, млⷭ҇ть моѧ̀. *59, 9* Мо́й є҆́сть Галаа́дъ, и҆ Мо́й є҆́сть Манассі́й, и҆ Ефре́мъ крѣ́пость главы̀ Моеѧ̀, Їꙋ́да ца́рь Мо́й. *59, 10* ᲂу҆пова́нїѧ Моегѡ̀ — — сапо́гъ Мо́й. *60, 2* моле́нїе моѐ — — моли́твѣ мое́й. *60, 3* се́рдце моѐ. *60, 4* ᲂу҆пова́нїе моѐ. *60, 6* моли́твы моѧ̀. *60, 9* моли́твы моѧ̀. *61, 2* дꙋша̀ моѧ̀ — — сп҃нїе моѐ. *61, 3* бг҃ъ мо́й и҆ сп҃съ мо́й, застꙋ́пникъ мо́й. *61, 5* цѣ́нꙋ мою̀. *61, 6* дꙋшѐ моѧ̀ — — терпѣ́нїе моѐ. *61, 7* бг҃ъ мо́й

и҆ сп҃съ мо́й, заст ѹ́пникъ мо́й. *61, 8* сп҃нїе моѐ и҆ сла́ва моѧ̀ — — по́мощи моеѧ̀, и҆ ѹ҆пова́нїе моѐ. *62, 2* Бж҃е мо́й — — дꙋша̀ моѧ̀ — — пло́ть моѧ̀. *62, 4* ѹ҆стнѣ̀ мои̑. *62, 5* въ живо́тѣ мое́мъ — — рꙋцѣ̀ мои̑. *62, 6* дꙋша̀ моѧ̀ — — ѹ҆ста̀ моѧ̀. *62, 7* на посте́ли мое́й. *62, 8* помо́щникъ мо́й (Т. mihi). *62, 9* дꙋша̀ моѧ̀. *62, 10* дꙋшꙋ̀ мою̀. *63, 2* гла́съ мо́й — — дꙋшꙋ̀ мою̀. *64, 3* моли́твꙋ мою̀ (А., Т. и С. нѣтъ). *65, 9* дꙋшꙋ̀ мою̀ (А. «наша», Т. nostram, С. нашей) — — но́гъ мои́хъ (А. и С. «нашей», Т. nostros). *65, 13* моли́твы моѧ̀. *65, 14* ѹ҆стнѣ̀ мои̑ — — ѹ҆ста̀ моѧ̀ въ ско́рби мое́й. *65, 16* дꙋши̑ моеѧ̀. *65, 17* ѹ҆сты̀ мои́ми — — подъ ѧ҆зы́комъ мои́мъ. *65, 18* въ се́рдцы мое́мъ. *65, 19* моле́нїѧ моегѡ̀. *65, 20* моли́твꙋ мою̀. *67, 25* Бг҃а моегѡ̀. *68, 2* дꙋши̑ моеѧ̀ (А. и Т. нѣтъ, С. *моей*). *68, 4* горта́нь мо́й — — ѻ҆́чи мои̑ — — Бг҃а моего̀ (С. *моего*). *68, 5* главы̀ моеѧ̀ — — вра́зи мои̑. *68, 6* безꙋ́мїе моѐ, и҆ прегрѣше́нїѧ моѧ̀. *68, 8* лицѐ моѐ. *68, 9* бра́тїи мое́й — — ма́тере моеѧ̀. *68, 11* дꙋшꙋ̀ мою̀. *68, 12* ѡ҆дѣѧ́нїе моѐ. *68, 14* моли́твою мое́ю. *68, 19* дꙋши̑ мое́й — — вра̑гъ мои́хъ. *68, 20* поноше́нїе моѐ, и҆ стꙋ́дъ мо́й, и҆ срамотꙋ̀ мою̀. *68, 21* дꙋша̀ моѧ̀. *68, 22* въ снѣ́дь мою̀ (С. мнѣ) — — въ жа́ждꙋ мою̀. *68, 27* ѧ҆́звъ мои́хъ (В. нѣтъ, А. «Твоихъ», Т. Tuorum, С. Тобою). *68, 31* Бг҃а моегѡ̀ (А., В. и Т. нѣтъ, С. *моего*). *69, 2* въ по́мощь мою̀ (А. «ми», Т. me, С. меня). *69, 3* дꙋшꙋ̀ мою̀. *69, 6* помо́щникъ мо́й и҆ избა́витель мо́й. *70, 3* ѹ҆твержде́нїе моѐ и҆ прибѣ́жище моѐ. *70, 4* Бж҃е мо́й (Т. mi). *70, 5* терпѣ́нїе моѐ — — ѹ҆пова́нїе моѐ ѿ ю҆́ности моеѧ̀. *70, 6* ма́тере моеѧ̀ — — мо́й покрови́тель — — пѣ́нїе моѐ. *70, 7* помо́щникъ мо́й (В. нѣтъ). *70, 8* ѹ҆ста̀ моѧ̀. *70, 9* крѣ́пости мое́й. *70, 10* вра́зи мои̑ — — дꙋшꙋ̀ мою̀. *70, 12* Бж҃е мо́й (Т. mi) — — Бж҃е мо́й, въ по́мощь мою̀ (С. мнѣ). *70, 13* дꙋшꙋ̀ мою̀. *70, 15* ѹ҆ста̀ моѧ̀. *70, 17* Бж҃е мо́й (А., В., Т. и С. нѣтъ) — — ѿ ю҆́ности моеѧ̀. *70, 18* Бж҃е мо́й (А., В., Т. и С. нѣтъ). *70, 23* ѹ҆стнѣ̀ мои̑ — — дꙋша̀ моѧ̀. *70, 24* ѧ҆зы́къ мо́й. *72, 2* мои̑ (ё҆мꙋ̀) же — — стѡпы̀ моѧ̀. *72, 10* лю́дїе мои̑ (А. и С. «Его», Т. Ejus). *72, 13* се́рдце моѐ — — рꙋцѣ̀ мои̑. *72, 14* ѡ҆бличе́нїе моѐ. *72, 21* се́рдце моѐ, и҆ ѹ҆трѡ́бы моѧ̀. *72, 23* рꙋ́кꙋ десн ꙋ́ю мою̀. *72, 26* се́рдце моѐ и҆ пло́ть моѧ̀, Бж҃е се́рдца моегѡ̀, и҆ ча́сть моѧ̀. *72, 28* ѹ҆пова́нїе моѐ. *76, 2* гла́сомъ мои́мъ — — гла́сомъ мои́мъ. *76, 3* ско́рби моеѧ̀ — — рꙋка́ма мои́ма — — дꙋша̀ моѧ̀. *76, 4* дꙋ́хъ мо́й. *76, 5* ѻ҆́чи мои̑. *76, 7* се́рдцемъ мои́мъ — — дꙋ́хъ мо́й. *77, 1* лю́дїе мои̑ (Т. mi, С. мой), зако́нꙋ моемꙋ̀ — — ѹ҆́стъ мои́хъ. *77, 2* ѹ҆ста̀ моѧ̀. *80, 9* лю́дїе Мои̑. *80, 12* лю́дїе Мои̑ гла́са Моегѡ̀. *80, 14* лю́дїе Мои̑ — — въ пꙋти́ Моѧ̀. *80, 15* рꙋ́кꙋ Мою̀. *82, 14* Бж҃е мо́й (Т. mi). *83, 3* дꙋша̀ моѧ̀ — — се́рдце моѐ и҆ пло́ть моѧ̀. *83, 4* Цр҃ю̀ мо́й (Т. mi) и҆ Бж҃е мо́й (Т. mi). *83, 9* моли́твꙋ мою̀. *83, 11* Бг҃а моегѡ̀. *85, 2* дꙋшꙋ̀ мою̀ —

— Бж҃е мо́й (T. mi). *85, 4* дꙋ́шꙋ мою̀. *85, 6* моли́твꙋ мою̀ — — моле́нїѧ моегѡ̀. *85, 7* ско́рби моеѧ̀. *85, 11* се́рдце моѐ. *85, 12* Бж҃е мо́й (T. mi) — — се́рдцемъ мои́мъ. *85, 13* дꙋ́шꙋ мою̀. *85, 14* дꙋ́шꙋ мою̀. *85, 15* Бж҃е мо́й (B., A., T. и C. нѣтъ). *87, 2* сп҃нїѧ моегѡ̀. *87, 3* моли́тва моѧ̀ — — моле́нїю моемꙋ̀. *87, 4* дꙋша̀ моѧ̀, и҆ живо́тъ мо́й. *87, 9* зна́емыхъ мои́хъ. *87, 10* ѻ҆́чи моѝ — — рꙋ́цѣ моѝ. *87, 14* моли́тва моѧ̀. *87, 15* дꙋ́шꙋ мою̀. *87, 16* ѿ ю҆́ности моеѧ̀ (A., T. и C. нѣтъ). *87, 19* зна́емыхъ мои́хъ. *88, 2* ᲂу҆сты̀ мои́ми. *88, 4* и҆збра́ннымъ Мои́мъ — — рабꙋ̀ Моемꙋ̀. *88, 20* ѿ люді́й Мои́хъ. *88, 21* раба̀ Моего̀, е҆ле́емъ ст҃ы́мъ Мои́мъ. *88, 22* рꙋка̀ Моѧ̀ — — мы́шца Моѧ̀. *88, 25* и҆́стина Моѧ̀ и҆ мл҃ть Моѧ̀ — — ѡ҆ и҆́мени Мое́мъ. *88, 27* ѻ҆́тецъ мо́й (T. mi) — — Бг҃ъ мо́й (T. mi) — — сп҃нїѧ моегѡ̀. *88, 29* мл҃ть Мою̀, и҆ завѣ́тъ Мо́й. *88, 31* зако́нъ Мо́й, и҆ въ сꙋдба́хъ Мои́хъ. *88, 32* ѡ҆правда́нїѧ Моѧ̀ — — за́повѣді́й Мои́хъ. *88, 34* мл҃ть же Мою̀ — — во и҆́стинѣ Мое́й. *88, 35* завѣ́та Моегѡ̀ — — ѿ ᲂу҆́стъ Мои́хъ. *88, 36* ѡ҆ ст҃ѣ́мъ Мое́мъ. *88, 48* мо́й соста́въ. *88, 51* въ нѣ́дрѣ мое́мъ. *90, 2* застꙋ́пникъ мо́й е҆сѝ и҆ прибѣ́жище моѐ, Бг҃ъ мо́й. *90, 9* ᲂу҆пова́нїе моѐ. *90, 14* и҆́мѧ Моѐ. *90, 16* сп҃нїе Моѐ. *91, 11* ро́гъ мо́й, и҆ ста́рость моѧ̀ (T. me, C. я). *91, 12* ѻ҆́ко моѐ на враги̇̀ моѧ̀ — — ᲂу҆́хо моѐ. *93, 17* дꙋша̀ моѧ̀. *93, 18* нога̀ моѧ̀. *93, 19* болѣ́зней мои́хъ въ се́рдцы мое́мъ — — дꙋ́шꙋ мою̀. *93, 22* Бг҃ъ мо́й — — ᲂу҆пова́нїѧ моегѡ̀. *94, 9* дѣла̀ Моѧ̀. *94, 10* пꙋті́й Мои́хъ. *94, 11* во гнѣ́вѣ Мое́мъ — — въ поко́й Мо́й. *100, 2* се́рдца моегѡ̀ посредѣ̀ до́мꙋ моегѡ̀. *100, 3* пред̾ ѻ҆чи́ма мои́ма. *100, 6* ѻ҆́чи моѝ. *100, 7* посредѣ̀ до́мꙋ моегѡ̀ — — пред̾ ѻ҆чи́ма мои́ма. *101, 2* моли́твꙋ мою̀, и҆ во́пль мо́й. *101, 4* днїе моѝ, и҆ кѡ́сти моѧ̀. *101, 5* се́рдце моѐ — — хлѣ́бъ мо́й. *101, 6* воздыха́нїѧ моегѡ̀ — — ко́сть моѧ̀ пло́ти мое́й. *101, 9* врази̇̀ моѝ. *101, 10* питїѐ моѐ. *101, 12* днїе моѝ. *101, 24* дні́й мои́хъ. *101, 25* дні́й мои́хъ. *102, 1* дꙋшѐ моѧ̀ — — вꙋ́треннѧѧ моѧ̀. *102, 2* дꙋшѐ моѧ̀. *102, 22* дꙋшѐ моѧ̀. *103, 1* дꙋшѐ моѧ̀ — — Бж҃е мо́й (T. mi). *103, 33* въ живо́тѣ мое́мъ — — Бг҃ꙋ моемꙋ̀. *103, 34* бесѣ́да моѧ̀. *103, 35* дꙋшѐ моѧ̀. *104, 15* пома́заннымъ Мои́мъ, и҆ во прⷪ҇ро́цѣхъ Мои́хъ. *107, 2* се́рдце моѐ — — се́рдце моѐ — — во сла́вѣ мое́й. *107, 3* сла́ва моѧ̀ (A., T. и C. всей фразы нѣтъ). *107, 9* Мо́й е҆́сть Галаа́дъ, и҆ Мо́й е҆́сть Манассі́й, и҆ Е҆фре́мъ застꙋпле́нїе главы̀ Моеѧ̀: Ї҆ꙋ́да ца́рь Мо́й. *107, 10* ᲂу҆пова́нїѧ Моегѡ̀ — — сапо́гъ Мо́й. *108, 1* хвалы̀ моеѧ̀. *108, 5* за возлюбле́нїе моѐ. *108, 20* на дꙋ́шꙋ мою̀. *108, 22* се́рдце моѐ. *108, 24* колѣ́на моѧ̀ — — пло́ть моѧ̀. *108, 26* Бж҃е мо́й (T. mi). *108, 30* ᲂу҆сты̀ мои́ми. *108, 31* дꙋ́шꙋ мою̀ (A. и C. «его», T. illi). *109, 1* Гд҃еви моемꙋ̀. *110, 1* се́рдцемъ мои́мъ (A. и T. нѣтъ, C. *моимъ*). *114, 1* моле́нїѧ моегѡ̀. *114, 2* во дни̑ моѧ̀. *114, 4* дꙋ́шꙋ мою̀. *114, 6*

дѹшѐ моѧ̀. *114, 7* дѹшѹ мою̀——— ѻ҆́чи мои̑——— но́зѣ мои̑. *115, 2* во и҆зстѹпле́нїи мое́мъ. *115, 5* моли́твы моѧ̑. *115, 7* ѹ҆́зы моѧ̑. *115, 9* моли́твы моѧ̑. *117, 7* на враги̑ моѧ̑. *117, 14* крѣ́пость моѧ̀ и҆ пѣ́нїе моѐ. *117, 28* Бг҃ъ мо́й——— Бг҃ъ мо́й. *118, 5* пѹтїѐ мои̑. *118, 10* се́рдцемъ мои́мъ. *118, 11* въ се́рдцы мое́мъ. *118, 13* ѹ҆стна́ма мои́ма. *118, 18* ѻ҆́чи мои̑. *118, 20* дѹша̀ моѧ̀. *118, 24* поѹче́нїе моѐ——— совѣ́ти мои̑. *118, 25* дѹша̀ моѧ̀. *118, 26* пѹти̑ моѧ̑. *118, 28* дѹша̀ моѧ̀. *118, 32* се́рдце моѐ. *118, 34* се́рдцемъ мои́мъ (Т. и С. нѣтъ). *118, 36* се́рдце моѐ. *118, 37* ѻ҆́чи мои̑. *118, 39* поноше́нїе моѐ. *118, 43* ѿ ѹ҆́стъ мои́хъ. *118, 48* рѹцѣ̑ мои̑. *118, 50* во смире́нїи мое́мъ. *118, 54* прише́лствїѧ моегѡ̀. *118, 57* ча́сть моѧ̀. *118, 58* се́рдцемъ мои́мъ (А., Т. и С. нѣтъ). *118, 59* но́зѣ мои̑. *118, 69* се́рдцемъ мои́мъ (А., Т. и С. нѣтъ). *118, 77* поѹче́нїе моѐ. *118, 80* се́рдце моѐ. *118, 81* дѹша̀ моѧ̀. *118, 82* ѻ҆́чи мои̑. *118, 92* поѹче́нїе моѐ——— во смире́нїи мое́мъ. *118, 97* поѹче́нїе моѐ. *118, 98* па́че вра̑гъ мои́хъ——— моѧ̀ є҆́сть (LXX μοι, въ нѣк. сп. ἐμή или ἐμοί, В. и Т. mihi, С. со мною). *118, 99* поѹче́нїе моѐ. *118, 101* нога́мъ мои̑мъ. *118, 103* горта́ни моемѹ——— ѹ҆стѡ́мъ мои́мъ. *118, 105* нога́ма мои́ма——— стезѧ́мъ мои̑мъ. *118, 108* ѹ҆́стъ мои́хъ. *118, 109* дѹша̀ моѧ̀ въ рѹкѹ̀ Твое́ю (разночт. въ Алекс. сп. мое́ю, въ нѣк. сп. μοῦ). *118, 111* се́рдца моегѡ̀. *118, 112* се́рдце моѐ. *118, 114* помо́щникъ мо́й и҆ застѹ́пникъ мо́й. *118, 115* Бг҃а моегѡ̀. *118, 116* ча́ѧнїѧ моегѡ̀. *118, 120* плѡ́ти моѧ̀. *118, 123* ѻ҆́чи мои̑. *118, 129* дѹша̀ моѧ̀. *118, 131* ѹ҆ста̀ моѧ̑. *118, 133* стѡпы̀ моѧ̑. *118, 136* ѻ҆́чи мои̑. *118, 139* врази̑ мои̑. *118, 143* поѹче́нїе моѐ. *118, 145* се́рдцемъ мои́мъ (А. и Т. нѣтъ, С. *моимъ*). *118, 148* ѻ҆́чи мои̑. *118, 149* гла́съ мо́й. *118, 153* смире́нїе моѐ. *118, 154* сѹ́дъ мо́й. *118, 161* се́рдце моѐ. *118, 167* дѹша̀ моѧ̀. *118, 168* пѹтїѐ мои̑. *118, 169* моле́нїе моѐ. *118, 170* проше́нїе моѐ. *118, 171* ѹ҆стнѣ̀ мои̑. *118, 172* ѧ҆зы́къ мо́й. *118, 174* поѹче́нїе моѐ. *118, 175* дѹша̀ моѧ̀. *119, 2* дѹшѹ̀ мою̀. *119, 5* прише́лствїе моѐ. *119, 6* дѹша̀ моѧ̀. *120, 1* ѻ҆́чи мои̑——— по́мощь моѧ̀. *120, 2* по́мощь моѧ̀. *121, 8* бра́тїй мои́хъ и҆ бли́жнихъ мои́хъ. *122, 1* ѻ҆́чи мои̑. *128, 1* ѿ ю҆́ности моеѧ̀. *128, 2* ѿ ю҆́ности моеѧ̀. *128, 3* на хребтѣ̀ мое́мъ. *129, 1* гла́съ мо́й. *129, 2* моле́нїѧ моегѡ̀. *129, 4* дѹша̀ моѧ̀. *130, 1* се́рдце моѐ——— ѻ҆́чи мои̑. *130, 2* дѹшѹ̀ мою̀——— дѹшѹ̀ мою̀. *131, 3* до́мѹ моегѡ̀——— посте́ли моеѧ̀. *131, 4* ѻ҆́чима мои́ма и҆ вѣ́ждома мои́ма——— скранїа́ма мои́ма. *131, 12* завѣ́тъ Мо́й и҆ свидѣ́нїѧ Моѧ̑. *131, 14* поко́й Мо́й. *131, 17* пома́занномѹ Моемѹ̀. *131, 18* сты́нѧ Моѧ̀ (А. и С. «его», Т. ejus). *136, 5* десни́ца моѧ̀. *136, 6* ѧ҆зы́къ мо́й горта́ни моемѹ——— весе́лїѧ моегѡ̀. *137, 1* се́рдцемъ мои́мъ——— ѹ҆́стъ мои́хъ (А. и Т. нѣтъ, С. *моихъ*). *137, 3* въ дѹши̑ моей. *137, 7* вра̑гъ

моихъ. *138, 1* сѣданіе мое и востаніе мое. *138, 2* помышленія моя. *138, 3* стезю мою и ужє моє — — пути моя. *138, 4* въ язьщѣ моемъ. *138, 9* крилѣ мои (А., Т. и С. нѣтъ). *138, 11* въ сладости моей. *138, 13* утробы моя — — матере моея. *138, 14* душа моя. *138, 15* кость моя — — составъ мой (А., Т. и С. нѣтъ). *138, 16* несодѣланное мое. *138, 23* сердце мое — — стези моя. *139, 4* стопы моя. *139, 5* ногама моима (В. нѣтъ). *139, 7* Богъ мой — — моленія моего. *139, 8* спасенія моего — — надъ главою моею. *139, 9* ѿ желанія моего (А., Т. и С. нѣтъ). *140, 1* моленія моего. *140, 2* молитва моя — — руку моею. *140, 3* устомъ моимъ — — ѿ устнахъ моихъ. *140, 4* сердце мое. *140, 5* главы моея — — молитва моя. *140, 6* глаголи мои. *140, 8* очи мои — — душу мою. *141, 2* гласомъ моимъ — — гласомъ моимъ. *141, 3* моленіе мое, печаль мою. *141, 4* духу моему — — стези моя. *141, 5* душу мою. *141, 6* упованіе мое, часть моя. *141, 7* моленію моему. *141, 8* душу мою. *142, 1* молитву мою — — моленіе мое. *142, 3* душу мою — — животъ мой. *142, 4* духъ мой — — сердце мое. *142, 6* руцѣ мои: душа моя. *142, 7* духъ мой. *142, 8* душу мою. *142, 9* ѿ врагъ моихъ. *142, 10* Богъ мой. *142, 11* душу мою. *142, 12* враги моя — — души моей. *143, 1* Богъ мой — — руцѣ мои — — персты моя. *143, 2* милость моя и прибѣжище мое, заступникъ мой и избавитель мой, защититель мой — — люди моя. *144, 1* Боже мой (Т. mi), Царю мой. *144, 21* уста моя. *145, 1* душе моя. *145, 2* въ животѣ моемъ — — Богу моему. *151, 1* во братіи моей — — отца моего — — отца моего. *151, 2* руцѣ мои — — персты мои. *151, 3* Господеви моему. *151, 4* отца моего. *151, 5* братія моя.

МОЛВА (ὁ σάλος, fluctuatio) — колебаніе, волненіе, потрясеніе.

σάλος переводится также (см. выше): «возмущеніе» и (ниже) «смятеніе».

54, 23 не дастъ въ вѣкъ молвы (А. «поколебатися», Т. ut dimoveatur, С. поколебаться) праведнику.

МОЛЕНІЕ (ἡ δέησις,-εως, oratio, deprecatio, preces, Т. deprecatio, oratio, meditatio)—моленіе.

δέησις переводится также (см. ниже): «молитва», «хотѣніе».

5, 3 вонми гласу моленія (А. и С. «вопля», Т. clamoris) моего. *6, 10* услыша Господь моленіе мое. *16, 1* вонми моленію (А. «званію», Т. clamorem, С. воплю) моему. *27, 2* гласъ моленія моего. *27, 6* гласъ моленія моего. *38, 13* моленіе (А. «званіе», Т. clamorem, С. воплю) мое внуши. *54, 2* не презри моленія моего. *60, 2* услыши, Боже, моленіе (А. и С. «вопль», Т. clamorem) мое. *65, 19* внятъ гласу моленія моего. *85, 6* вонми гласу моленія моего. *87, 3* приклони ухо Твое къ моленію (Т. clamorem) моему. *101, 1* предъ Господемъ пролiетъ моленіе (Т. meditationem, С. печаль) свое. *101, 18* не уничижи моле-

нїѧ и҆́хъ. *105, 44* внегда̀ ᲂу҆слы́шаше моле́нїе (А. и С. «вопль», Т. clamore) и҆́хъ. *114, 1* гла́съ моле́нїѧ моегѡ̀. *118, 169* да приближи́тсѧ моле́нїе (А. и С. «вопль», Т. clamor) моѐ пре́дъ Тобо́ю. *129, 2* да бꙋ́дꙋтъ ᲂу҆́ши Твоѝ вне́млющѣ гла́сꙋ моле́нїѧ моегѡ̀. *139, 7* внꙋшѝ, Гдⷭ҇и, гла́съ моле́нїѧ моегѡ̀. *140, 1* вонмѝ гла́сꙋ моле́нїѧ (В., А. и Т. нѣтъ) моегѡ̀. *141, 3* пролїю̀ пре́дъ Ни́мъ моле́нїе моѐ. *141, 7* вонмѝ моле́нїю (Т. clamorem, С. воплю) моемꙋ̀. *142, 1* внꙋшѝ моле́нїе моѐ.

МОЛИ́ТВА (ἡ προσευχή, oratio; ἡ δέησις, deprecatio, oratio, preces, Т. vociferatio, deprecatio; ἡ εὐχή, votum) — молитва; обѣтъ (обѣщаніе Богу).

δέησις переводится также (см. выше): «моленіе» и (ниже) «хотѣніе».

4, 2 ᲂу҆слы́ши моли́твꙋ мою̀. *6, 10* Гдⷭ҇ь моли́твꙋ мою̀ прїѧ́тъ. *16 (въ надпис.)* млⷭ҇тва Дⷣвдꙋ. *16, 1* внꙋшѝ моли́твꙋ (С. мольбу) мою̀. *21, 25* нижѐ негодова̀ моли́твы (δ., А. «смиренія», Т. afflictionem, С. скорби) ни́щагѡ. *21, 26* моли́твы (εὐχ., А. и С. «обѣты», В. и Т. vota) моѧ̑ воздáмъ. *30, 23* гла́съ моли́твы (δ.) моеѧ̀. *33, 16* ᲂу҆́ши Є҆гѡ̀ въ моли́твꙋ (δ., Т. vociferationem, С. воплю) и҆́хъ. *34, 13* моли́тва моѧ̀ въ нѣ́дро моѐ возврати́тсѧ. *38, 13* ᲂу҆слы́ши моли́твꙋ мою̀. *39, 2* ᲂу҆слы́ша моли́твꙋ (δ., А. и С. «вопль», Т. vociferationem) мою̀. *41, 9* моли́тва Бгꙋ̀. *49, 14* возда́ждь Вы́шнемꙋ моли́твы (εὐχ., А. и С. «обѣты», В. и Т. vota) твоѧ̑. *53, 4* ᲂу҆слы́ши моли́твꙋ мою̀. *54, 2* внꙋшѝ, Бж҃е, моли́твꙋ мою̀. *55, 13* во мнѣ̀, Бж҃е, моли́твы (εὐχ., А. и С. «обѣты», В. и Т. vota). *60, 2* вонмѝ моли́твѣ моéй. *60, 6* ᲂу҆слы́шалъ є҆сѝ моли́твы (А. и С. «обѣты», Т. votis) моѧ̑. *60, 9* возда́ти мѝ моли́твы (εὐχ., А. и С. «обѣты», В. и Т. vota) моѧ̑. *64, 2* Тебѣ̀ возда́стсѧ моли́тва (εὐχ., А. и С. «обѣтъ», В. и Т. votum). *64, 3* ᲂу҆слы́ши моли́твꙋ мою̀. *65, 13* воздáмъ Тебѣ̀ моли́твы (εὐχ., А. и С. «обѣты», В. и Т. vota) моѧ̑. *65, 20* не ѿста́ви моли́твꙋ мою̀. *68, 14* моли́твою моéю. *79, 5* доко́лѣ гнѣ́ваешисѧ на моли́твꙋ ра́бъ Твои́хъ. *83, 9* ᲂу҆слы́ши моли́твꙋ мою̀. *85 (въ надп.)* млⷭ҇тва Дⷣвдꙋ. *85, 6* внꙋшѝ, Гдⷭ҇и, моли́твꙋ мою̀. *87, 3* да вни́детъ пре́дъ Тѧ̀ моли́тва моѧ̀. *87, 14* моли́тва моѧ̀ предвари́тъ. *89, 1* млⷭ҇тва Мѡѷсе́а. *101, 1* моли́тва ни́щагѡ. *101, 2* ᲂу҆слы́ши моли́твꙋ мою̀. *101, 18* призрѣ̀ на моли́твꙋ смире́нныхъ. *108, 7* моли́тва є҆гѡ̀ да бꙋ́детъ въ грѣ́хъ. *115, 5* моли́твы (εὐχ., А. и С. «обѣты», В. и Т. vota) моѧ̑ Гдⷭ҇еви воздáмъ. *115, 9* моли́твы (εὐχ., А. и С. «обѣты», В. и Т. vota) моѧ̑ Гдⷭ҇еви воздáмъ. *140, 2* да и҆спра́витсѧ моли́тва моѧ̀. *140, 5* моли́тва (С. мольбы) моѧ̀ во благоволе́нїихъ и҆́хъ. *142, 1* ᲂу҆слы́ши моли́твꙋ мою̀. *144, 19* моли́твꙋ (δ., А. и С. «вопль», Т. vociferationem) и҆́хъ ᲂу҆слы́шитъ.

МОЛИ́ТВЕННИКЪ (ὁ πρεσβευτής, мн. ч. οἱ πρέσβεις, legatus, Т. magnatus; ὁ ἱκέτης) — молитель, проситель, посолъ.

67, 32 прїи́дꙋтъ моли́твенницы (πρέσβεις, А. и С. «вельможи») ѿ Є҆гѵ́пта. *73, 23* не забꙋ́ди гла-

са молитвенникъ (ἰκ., въ нѣк. сп. ἐχθρῶν, οἰκετῶν, В. inimicorum, А. и С. «враговъ», Т. hostium) Твоихъ.

МОЛИ́ТИСѦ (δέεσθαι, orare, deprecari, Т. vociferari, deprecari: προσεύχεσθαι, orare)—молиться.

προσεύχεσθαι переводится также (см. ниже): «помолитися».

27, 2 внегда̀ молити ми сѧ (С. взываю) къ Тебѣ̀. *63, 2* внегда̀ молити ми сѧ къ Тебѣ̀. *108, 4* а҃зъ же молѧ́хсѧ (π.).

МО́ЛНІѦ (ἡ ἀστραπή, fulgur, coruscatio, Т. fulgur)—молнія.

17, 15 и҆ мѡ́лніи оу҆мно́жи. *76, 19* ѡ҆свѣти́ша мѡ́лніѧ Твоѧ̑ вселе́ннꙋю. *96, 4* ѡ҆свѣти́ша мѡ́лніѧ Е҆гѡ̀ вселе́ннꙋю. *134, 7* мѡ́лніи въ до́ждь сотворѝ. *143, 6* блесни̇̀ мо́лнїю.

МОЛѦ́СѦ,-ѦЙСѦ (προσευχόμενος)—молящійся.

141, 1 внегда̀ бы́ти е҆мꙋ̀ въ верте́пѣ молѧ́щемꙋсѧ (въ нѣк. сп. προσευχή, В. и Т. oratio, С. молитва).

МО́РЕ (ἡ θάλασσα, mare)—море.

23, 2 на морѧ́хъ ѡ҆снова́лъ ю҆̀ є҆́сть. *64, 6* и҆ сꙋ́щихъ въ мо́ри дале́че. *65, 6* ѡ҆браща́ѧй мо́ре въ сꙋ́шꙋ. *68, 35* мо́ре и҆ всѧ̑ живꙋ́щаѧ въ не́мъ. *71, 8* ѡ҆блада́етъ ѿ мо́рѧ до мо́рѧ. *73, 13* оу҆тверди́лъ є҆сѝ си́лою Твое́ю мо́ре. *76, 20* въ мо́ри пꙋтїѐ Твоѝ. *77, 13* разве́рзе мо́ре. *77, 53* враги̇̀ и҆́хъ покры̀ мо́ре. *79, 12* прострѐ ро́зги є҆гѡ̀ (разночт. своѧ̑) до мо́рѧ. *88, 13* сѣ́веръ и҆ мо́ре (А. «полдень», Т. Auster, С. югъ) Ты̀ созда́лъ є҆сѝ. *88, 26* положꙋ̀ на мо́ри рꙋ́кꙋ є҆гѡ̀. *94, 5* Тогѡ̀ є҆́сть мо́ре. *95, 11* да подви́житсѧ мо́ре. *97, 7* да подви́житсѧ мо́ре. *103, 25* сїѐ мо́ре вели́кое. *105, 7* въ Чермно́е мо́ре. *105, 9* запретѝ Чермно́мꙋ мо́рю. *105, 22* стра̑шнаѧ въ мо́ри Чермнѣ́мъ. *106, 3* и҆ мо́рѧ. *106, 23* сходѧ́щїи въ мо́ре въ корабле́хъ. *113, 3* мо́ре ви́дѣ и҆ побѣжѐ. *113, 5* что̀ ти є҆́сть, мо́ре. *134, 6* въ морѧ́хъ. *135, 13* раздѣ́льшемꙋ Чермно́е мо́ре. *135, 15* въ мо́ре Чермно́е. *138, 9* вселю́сѧ въ послѣ́днихъ мо́рѧ. *145, 6* сотво́ршаго не́бо и҆ зе́млю, мо́ре.

МОРСКІ́Й (τῆς θαλάσσης, τῶν θαλασσῶν, maris, Т. maris, marium)—морскій (моря).

8, 9 и҆ ры̑бы морскі̑ѧ, преходѧ́щыѧ стезѝ морскі̑ѧ. *32, 7* во́ды морскі̑ѧ. *45, 3* въ сердца̀ морска̑ѧ (С. морей). *64, 8* глꙋбинꙋ̀ морскꙋ́ю (С. морей). *67, 23* во глꙋбина́хъ морски́хъ. *68, 3* во глꙋбины̑ морскі̑ѧ (А. «водныя», Т. aquarum, С. водъ). *77, 27* песо́къ морскі́й. *88, 10* держа́вою морско́ю (С. моря). *92, 5* ди́вны высѡ́ты мѡрскі̑ѧ.

МОЩИ́ (δύνασθαι, posse)—мочь.

δύνασθαι переводится также (см. выше): «возмощи» и (ниже) «премогати».

77, 20 є҆да̀ и҆ хлѣ́бъ мо́жетъ да́ти.

МѠѴСЕ́Й (ὁ Μωϋσῆς, Moyses, Т. Mose, съ Евр. «изъ воды извлеченный или спасенный»)—Моисей, пророкъ и бытописатель, вождь и законодатель народа Еврейскаго.

89, 1 мл҃тва Мѡѵсе́а. *98, 6* Мѡѵсе́й и҆ А҆арѡ́нъ во і҆ере́ехъ Е҆гѡ̀. *102, 7* сказа̀ пꙋти̑ Своѧ̑ Мѡѵсе́ови. *104, 26* посла̀ Мѡѵсе́а. *105,*

16 прогнѣ́ваша Мѡѵсе́а. 105, 23 а҆́ще не бы̀ Мѡѵсе́й. 105, 32 ѡ҆зло́бленъ бы́сть Мѡѵсе́й и҆̀хъ ра́ди.

МѠѴСЕ́ОВЪ (τοῦ Μωϋσέως, Moysis, T. Moses) — Моисеевъ (Моисея).

76, 21 рѹко́ю Мѡѵсе́овою.

МРА́ЗЪ (τὸ ψῦχος,-εως, frigus)—морозъ.

147, 6 проти́вѹ лица̀ мра́за є҆гѡ̀ кто̀ постои́тъ.

МРА́КЪ (ἡ σκοτομήνη или σκοτομηνία, безлунная, темная ночь, obscurum, T. caligo; ὁ γνόφος, caligo)—мракъ, тьма.

10, 2 сострѣлѧ́ти во мра́цѣ (σκ., С. тьмѣ) пра́вымѧ се́рдцемъ. 17, 10 мра́къ подъ нога́ма є҆гѡ̀. 96, 2 ѡ҆́блакъ и҆ мра́къ ѡ҆́крестъ є҆гѡ̀.

МРЕ́ЖА (τὸ ἀμφίβληστρον, retiaculum, T. rete jaculum)—мрежа: рыболовная сѣть.

140, 10 паде́тъ во мре́жѹ (С. сѣти) своѧ̀ грѣ́шницы.

МѸ́ДРОСТЬ (ἡ σοφία, sapientia, T. peritia)—мудрость.

σοφία переводится также (см. ниже): «премудрость».

89, 12 и҆ ѡ҆кова̑нныѧ (разночт. и҆ нака̑занныѧ) се́рдцемъ въ мѹ́дрости. 106, 27 и҆ всѧ̀ мѹ́дрость и҆̀хъ поглощена̀ бы́сть.

МѸЖА́ТИСѦ (ἀνδρίζεσθαι, viriliter agere, T. confirmari)—мужаться: быть мужественну.

26, 14 мѹжа́йсѧ. 30, 25 мѹжа́йтесѧ.

МѸ́ЖЕСКЪ (τοῦ ἀνδρός, viri)—мужескій (мужа).

146, 10 въ лы́стѣхъ мѹ́жескихъ (С. человѣческихъ).

МѸ́ЖЕСТВО (ἡ ἀνδρεία и ἀνδρία, fortitudo)—мужество, мужественность, отвага, храбрость.

67, 7 и҆зводѧ̀ ѡ҆кова̑нныѧ мѹ́жествомъ (А. «отъ узъ», T. compedibus, С. отъ оковъ).

МѸ́ЖЪ (ὁ ἀνήρ, р. п. ἀνδρός, vir, T. vir, homo)—мужъ: человѣкъ).

1, 1 бл҃же́нъ мѹ́жъ, и҆́же не и҆́де на совѣ́тъ нечести́выхъ. 5, 7 мѹ́жа кровє́й (T. virum sanguinarium, С. кровожаднаго) и҆ льсти́ва гнѹша́етсѧ гдⷭ҇ь. 17, 26 съ мѹ́жемъ непови́ннымъ непови́ненъ бѹ́деши. 17, 49 ѿ мѹ́жа (С. человѣка) непра́ведна и҆зба́виши мѧ̀. 25, 9 съ мѹ́жи кровє́й (T. viros sanguinarios, С. кровожадными) живо́тъ мо́й. 31, 2 бл҃же́нъ мѹ́жъ (А. и С. «человѣкъ», T. homo). 33, 9 бл҃же́нъ мѹ́жъ (С. человѣкъ). 39, 5 бл҃же́нъ мѹ́жъ (С. человѣкъ). 54, 24 мѹ́жїе кровє́й (T. homines sanguinarii, С. кровожадные) и҆ льстѝ. 58, 3 ѿ мѹ́жъ кровє́й (T. hominibus sanguinariis, С. кровожадныхъ) сп҃си́ мѧ. 75, 6 всѝ мѹ́жїе. 79, 18 да бѹ́детъ рѹка̀ твоѧ̀ на мѹ́жа десни́цы твоеѧ̀. 83, 6 бл҃же́нъ мѹ́жъ (А. и С. «человѣкъ», T. homo). 91, 7 мѹ́жъ (С. человѣкъ) безѹ́менъ не позна́етъ. 111, 1 бл҃же́нъ мѹ́жъ (T. quisquis) бо́йсѧ гдⷭ҇а. 111, 5 бл҃гъ мѹ́жъ (T. quisque, С. человѣкъ) щѣ́дрѧ и҆ даѧ̀. 138, 19 мѹ́жїе кровє́й (T. viros sanguinarios, С. кровожадные). 139, 1 ѿ мѹ́жа (T. hominibus, С. человѣка) непра́ведна и҆зба́ви мѧ̀. 139, 12 мѹ́жъ (С. человѣкъ) ѧ҆зы́чenъ не и҆спра́витсѧ на земли̇̀: мѹ́жа (T. и С. нѣтъ) непра́ведна ѕла̑ѧ ѹ҆ловѧ́тъ во и҆стлѣ́нїе.

МѸ́ХА пе́сїѧ (ἡ κυνόμυια, cœnomyia, T. colluvies animalium) — собачья муха.

77, 45 послà на нѧ̀ пéсїѧ мꙋ́хи (С. насѣкомыхъ). *104, 31* прї- идóша пéсїѧ мꙋ́хи (С. разныя на- сѣкомыя).

МЩА́Ѧ,-ѦЙ (ἐκδικῶν, ulciscens, T. qui ultionem sumeret) — мстящій.

98, 8 и҆ мща́ѧ (С. наказывающимъ) на всѧ̑ начинанїѧ и҆́хъ.

МЫ (ἡμεῖς, nos)—мы.

Кромѣ «мы», здѣсь находятся еще слѣдующія формы: «нами», «намъ», «насъ», «ны».

2, 3 ѿ на́съ (С. съ себя). *4, 7* ꙗ҆ви́тъ на́мъ (Т. нѣтъ) — — на на́съ. *5, 13* вѣнча́лъ є҆сѝ на́съ (А. и С. «его», Т. eum). *11, 5* при на́съ — — кто̀ на́мъ (В. noster). *11, 8* сохрани́ши ны̀ (А. и С. «ихъ», Т. eos) и҆ соблюде́ши ны̀ (А. «ихъ», Т. и С. нѣтъ). *19, 8* мы́ же. *19, 9* мы́ же. *19, 10* ꙋ҆слы́ши ны̀. *32, 22* на на́съ. *43, 2* возвѣсти́ша на́мъ. *43, 6* на ны̀. *43, 8* сп҃слъ бо є҆сѝ на́съ ѿ стꙋжа́ющихъ на́мъ (Т. nostris, С. нашихъ) и҆ ненави́дѧщихъ на́съ. *43, 10* посрами́лъ є҆сѝ на́съ. *43, 11* возврати́лъ є҆сѝ на́съ (Т. нѣтъ) — — ненави́дѧщїи на́съ (В. nostri). *43, 12* да́лъ є҆сѝ на́съ — — разсѣ́ѧлъ ны̀ є҆сѝ. *43, 14* положи́лъ є҆сѝ на́съ — — ѡ҆́крестъ на́съ (В. nostro). *43, 15* положи́лъ є҆сѝ на́съ. *43, 18* на ны̀. *43, 20* смири́лъ є҆сѝ на́съ — — покры̀ ны̀. *43, 27* помози̇̀ на́мъ и҆ и҆зба́ви на́съ. *45, 2* Бг҃ъ на́мъ (В. noster) — — ѡ҆брѣ́тшихъ ны̀ (А., Т. и С. нѣтъ). *45, 8* съ на́ми. *45, 12* съ на́ми. *46, 4* покорѝ лю́ди на́мъ. *46, 5* и҆збра̀ на́мъ. *47, 15* ꙋ҆пасе́тъ на́съ. *53, 2* въ на́съ. *59, 3* ѿри́нꙋлъ ны̀ є҆сѝ и҆ низложи́лъ є҆сѝ на́съ — — и҆ ꙋ҆щедри́лъ є҆сѝ на́съ. *59, 5* напои́лъ є҆сѝ на́съ. *59, 12* ѿри́нꙋвый на́съ. *59, 13* да́ждь на́мъ. *59, 14* стꙋжа́ющыѧ на́мъ (А. «наши», Т. nostros, С. нашихъ). *64, 4* премого́ша на́съ (А. «мя», Т. mihi, С. меня). *64, 6* ꙋ҆слы́ши ны̀. *65, 10* и҆скꙋси́лъ ны̀ є҆сѝ, Бж҃е, разже́глъ ны̀ є҆сѝ. *65, 11* введе́лъ ны̀ є҆сѝ. *65, 12* и҆зве́лъ є҆сѝ ны̀. *66, 2* ꙋ҆ще́дри ны̀ (В. nostri) и҆ бл҃гвѝ ны̀ — — на ны̀ и҆ поми́лꙋй ны̀ (В. nostri, А., Т. и С. послѣдней фразы нѣтъ). *66, 7* бл҃гвѝ ны. *66, 8* бл҃гвѝ ны. *67, 20* поспѣши́тъ на́мъ. *67, 29* въ на́съ. *73, 9* на́съ не позна́етъ. *77, 3* повѣ́даша на́мъ. *78, 4* ѡ҆́крестъ на́съ (В. nostro). *78, 8* да предваритъ ны̀. *78, 9* помози̇̀ на́мъ — — и҆зба́ви ны̀. *78, 13* мы́ же. *79, 3* сп҃сти̇̀ на́съ. *79, 4* ѡ҆брати́ ны. *79, 6* напита́еши на́съ (А. и С. «ихъ», Т. eos) — — напои́ши на́съ (А. и С. «ихъ», Т. eos). *79, 7* положи́лъ є҆сѝ на́съ — — подражни́ша ны̀. *79, 8* ѡ҆брати́ ны. *79, 19* ѡ҆живи́ши ны̀. *79, 20* ѡ҆брати́ ны. *84, 5* возврати̇̀ на́съ — — ѿ на́съ. *84, 6* на ны̀. *84, 7* ѡ҆живи́ши ны̀. *84, 8* ꙗ҆вѝ на́мъ — — да́ждь на́мъ. *89, 2* бы́лъ є҆сѝ на́мъ. *89, 10* на ны̀. *89, 15* смири́лъ ны̀ є҆сѝ. *89, 17* на на́съ — — на на́съ. *94, 6* сотво́ршимъ на́съ (С. Творца нашего). *94, 7* и҆ мы́. *99, 3* сотворѝ на́съ, а҆ не мы̀: мы (В. Т. и С. нѣтъ) же. *102, 10* сотвори́лъ є҆́сть на́мъ. *102, 12* ѿ на́съ. *105, 4* помѧнѝ на́съ (В. nostri, А. «мя», Т. mei, С. о мнѣ) — — посѣтѝ на́съ (А. «мя», Т. me, С. меня). *105, 47* сп҃сѝ ны — — собери́ ны. *107, 12* ѿри́нꙋвый на́съ.

107, 13 да́ждь на́мъ. *113, 9* не на́мъ, Гдⷭ҇и, не на́мъ. *113, 20* помѧнꙋ́въ ны̀ (В. и Т. nostri) бл҃гви́лъ е҆́сть на́съ (А. и Т. нѣтъ, С. *насъ*). *113, 26* но мы̀. *116, 2* на на́съ. *117, 27* ꙗ҆ви́сѧ на́мъ. *122, 2* ѹ҆ще́дритъ ны̀ (В. nostri). *122, 3* поми́лꙋй на́съ (В. nostri), Гдⷭ҇и, поми́лꙋй на́съ (В. nostri). *123, 1* въ на́съ. *123, 2* въ на́съ —— на ны̀ —— пожéрли бы́ша на́съ. *123, 3* на ны̀ —— потопи́ла бы на́съ. *123, 6* не дадѐ на́съ. *123, 7* и҆ мы̀. *125, 3* съ на́ми. *135, 23* помѧнꙋ̀ ны (В. и Т. nostri). *135, 24* и҆зба́вилъ ны̀ е҆́сть. *136, 1* помѧнꙋ́ти на́мъ (В., А., Т. и С. сокрыто въ глаголѣ). *136, 3* вопроси́ша ны̀ плѣ́нши̇и на́съ —— ве́дши̇и на́съ —— воспо́йте на́мъ. *136, 8* воздала̀ е҆сѝ на́мъ.

МЫСЛЬ (ἡ διαβουλία, cogitatio, T. consilium; ὁ λογισμός, cogitatio)—мысль: помышленіе.

λογισμός переводится также (см. ниже): «помышленіе».

5, 11 да ѿпадꙋ́тъ ѿ мы́слей (δ., С. замысловъ) свои́хъ. *32, 10* ѿмета́етъ же мы̑сли люді́й.

МЫСЛѦ,-ЩІИ (λογιζόμενος, cogitans, T. machinans)—мыслящій: помышляющій.

34, 4 постыдѧ́тсѧ мы́слѧщі̇и (С. умышляющіе) мѝ ѕла̑ѧ.

МЫШЦА (ὁ βραχίων,-ονος, brachium)—мышца: рука (верхняя ея часть), плечо; сила (въ переносномъ смыслѣ).

9, 36 сокрꙋшѝ мы́шцꙋ грѣ́шномꙋ и҆ лꙋка́вомꙋ. *17, 35* положи́лъ е҆сѝ лꙋ́къ мѣ́дѧнъ мы́шца моѧ̑. *36, 17* мы́шцы грѣ́шныхъ сокрꙋша́тсѧ. *43, 4* мы́шца и҆́хъ не спасѐ и҆́хъ, но —— мы́шца Твоѧ̑. *70, 18* возвѣщꙋ̀ мы́шцꙋ Твою̀. *76, 16* и҆зба́вилъ е҆сѝ мы́шцею Твое́ю. *78, 11* по вели́чїю мы́шцы (С. силы) Твоеѧ̀. *88, 11* мы́шцею си́лы Твоеѧ̀. *88, 14* Твоѧ̀ мы́шца съ си́лою. *88, 22* мы́шца Моѧ̀ ѹ҆крѣпи́тъ е҆го̀. *97, 1* мы́шца ст҃а́ѧ Е҆гѡ̀. *135, 12* и҆ мы́шцею высо́кою.

МѢДѦНЪ (χάλκεος или χαλκοῦς, æreus, T. chalybeus)—мѣдный.

17, 35 положи́лъ е҆сѝ лꙋ́къ мѣ́дѧнъ мы́шца моѧ̑. *106, 16* сокрꙋшѝ врата̀ мѣ̑днаѧ.

МѢРА (τὸ μέτρον, mensura)—мѣра.

79, 6 напои́ши на́съ слеза́ми въ мѣ́рꙋ (T. triental, А. «въ мѣру сота», С. въ большой мѣрѣ).

МѢРИЛО (ὁ ζυγός, statera)—мѣрило: вѣсы.

ὁ ζυγός переводится также (см. выше): «иго».

61, 10 въ мѣ́рилѣхъ (T. lancibus, С. на вѣсы̀).

МѢСТО (ὁ τόπος, locus)—мѣсто.

22, 2 на мѣ́стѣ (А. «пажитехъ», T. herbidis, С. пажитяхъ) ѕла́чнѣ. *23, 3* на мѣ́стѣ ст҃ѣмъ Е҆гѡ̀. *25, 8* мѣ́сто селе́нїѧ сла́вы Твоеѧ̀. *36, 10* взы́щеши мѣ́сто е҆гѡ̀. *36, 36* не ѡ҆брѣ́тесѧ мѣ́сто е҆гѡ̀ (послѣднихъ двухъ словъ нѣтъ въ А., Т. и С.). *41, 5* ꙗ҆́кѡ пройдꙋ̀ въ мѣ́сто селе́нїѧ ди́вна (А. «егда пріиду въ числѣ многихъ», T. me fuisse transiturum in turba, С. потомучто я ходилъ въ многолюдствѣ). *43, 20* на мѣ́стѣ (С. землѣ) ѡ҆ѕлобле́нїѧ. *67, 6* въ мѣ́стѣ (А. и С. «жилищѣ», T. habitaculo) ст҃ѣмъ Свое́мъ. *70, 3*

въ мѣсто крѣпко. *75, 3* бысть въ мирѣ мѣсто (А. и С. «жилище», Т. tugurium) Єгѡ̀. *78, 7* мѣсто (А. и С. «жилище», Т. habitaculum) є҆гѡ̀ ѡ҆пꙋстоши́ша. *83, 7* въ мѣсто (А. «источникъ», Т. fontem, С. источники) є҆̀же положи̑ (разночт. въ мѣстѣ, є҆̀же положи̑). *102, 16* не позна́етъ ктомꙋ̀ мѣста своегѡ̀. *102, 22* на всѧ́комъ мѣстѣ влⷣчества Єгѡ̀. *103, 8* въ мѣсто, є҆̀же ѡ҆снова́лъ є҆сѝ и҆̀мъ. *118, 54* на мѣстѣ пришє́ствїѧ моегѡ̀. *131, 5* до́ндеже ѡ҆брѧ́щꙋ мѣсто Гдⷭ҇еви. *131, 7* поклони́мсѧ на мѣсто (А. и С. «подножію», Т. scabellum).

МѢХЪ (ὁ ἀσκός, кожаный мѣхъ, мѣшокъ, uter)—мѣхъ.

32, 7 собира́ѧй ꙗ҆́кѡ мѣхъ (А. «кучу», Т. cumulum, С. груды) во́ды морскїѧ. *77, 13* предста́ви во́ды ꙗ҆́кѡ мѣхъ (А. «купы», Т. acervum, С. стѣною). *118, 83* ꙗ҆́кѡ мѣхъ на сла́нѣ.

МѦ см. **АЗЪ**.

«мя»—вин. п. ед. ч. личнаго мѣстоименія 1-го лица.

МѦСО (τὸ κρέας,-ατος, caro)—мясо.

49, 13 є҆дѝ ꙗ҆̀мъ мѧса̀ ю҆́нча.

МѦСТИ́СѦ (ταράσσεσθαι, conturbari, T. perstrepere)—приходить въ смятеніе: суетиться, заботиться.

ταράττ(σσ)εσθαι переводится также (см. выше): «возмястися» и (ниже) «смутитися», «смущатися», «смястися».

38, 7 всꙋ́е мѧте́тсѧ.

МѦТЕ́ЖЕНЪ (ταραχώδης, asper, T. ærumnosissimus)—безпокойный, гнѣвный, возмутительный.

90, 3 ѿ словесѐ мѧте́жна (А. «пагубнаго», С. гибельной).

МѦТЕ́ЖЪ (ἡ ταραχή, conturbatio, T. elatio)—мятежъ.

30, 21 ѿ мѧте́жа человѣ́ческа.

МЎРО (τὸ μύρον, unguentum)—муро: благовонная масть, добываемая изъ пахучихъ растеній.

132, 2 ꙗ҆́кѡ мѵ́ро (С. елей) на главѣ̀.

Н.

НАБЛЮДА́ТИ (φυλάσσειν, observare)—наблюдать.

φυλάσσειν переводится также (см. ниже): «сохранити», «сохраняти», «стрещи», «хранити».

55, 7 наблюда́ти+бꙋ́дꙋтъ (разночт. къ: сохранѧ́тъ).

НАВЕСТИ (ἐπαγαγεῖν, inducere)—навесть.

77, 26 наведѐ си́лою Своє́ю лі́ва. *87, 8* вѡ́лны Твоѧ̑ наве́лъ є҆сѝ (Т. affligis, С. поразилъ) на мѧ̀.

НАВОДНИ́ТИСѦ (κατακλύζεσθαι, inundare, T. exundare)—наводниться: наполниться водою.

77, 20 пото́цы наводни́шасѧ (С. полились).

НАВОДѦ,-ѦЙ (ἐπάγων)—наводящій.

7, 12 и҆ не гнѣвъ наводѧ́й (А. «гнушаяйся *грѣшникомъ*», В. numquid irascitur, Т. detestante, С. взыскивающій) на всѧ́къ де́нь.

НАВЫКНꙊТИ (μαθεῖν, discere)—навыкнуть: научиться.

μαθεῖν переводится также (см. ниже): «научитися».

105, 35 навыко́ша дѣлѡ́мъ и҆́хъ.

НАДЪ (ἐπί, super, Т. super, supra; ὑπέρ, super, Т. supra; παρά, præ)—надъ.

παρά переводится также (см. ниже): «паче», «при», «у».—ὑπέρ переводится также (см. выше): «за» и (ниже) «неже», «паче».

2, 6 поста́вленъ є҆́смь Царь ѿ Него̀ на́дъ (Т. нѣтъ) Сїѡ́номъ. *8, 7* поста́вилъ є҆сѝ є҆го̀ на́дъ (Т. нѣтъ) дѣлы рꙋкꙋ̀ Твоє́ю. *9, 21* поста́ви, Гдⷭ҇и, законополо́житсѧ на́дъ ни́ми (А. и С. «на нихъ», Т. eis). *46, 9* воцрⷭ҇и́сѧ Бгъ на́дъ ѧ҆зы́ки. *88, 8* стра́шенъ є҆́сть на́дъ (С. для) всѣ́ми ѡ҆крє́стными Єгѡ̀. *95, 4* стра́шенъ є҆́сть на́дъ (С. паче) всѣ́ми бѡ́ги. *96, 9* превознє́слсѧ є҆сѝ на́дъ (ὑπέρ) всѣ́ми бѡ́ги. *98, 2* высо́къ є҆́сть на́дъ всѣ́ми людьмѝ. *112, 4* высо́къ на́дъ всѣ́ми ѧ҆зы́ки Гдь: на́дъ нбⷭ҇сы сла́ва Єгѡ̀. *134, 5* на́дъ (παρά, Т. нѣтъ, С. превыше) всѣ́ми бѡ́ги. *137, 2* возвели́чилъ є҆сѝ на́дъ (Т. нѣтъ, А. «паче», С. превыше) всѣ́мъ и҆́мѧ Твоѐ стⷭ҇ое. *139, 8* ѡ҆сѣни́лъ є҆сѝ на́дъ (Т. и С. нѣтъ) главо́ю моє́ю.

НАДПИ́САНЪ (ἀνεπίγραφος)—надписанъ, надписанный.

32 (въ надп.) ѱало́мъ Двⷣꙋ, не надпи́санъ (В., А., Т. и С. нѣтъ) ꙋ҆ Єврє́й. *41, 1* не надписанъ (LXX, В., А., Т. и С. нѣтъ) ꙋ҆ Єврє́й. *42 (въ надпис.)* не надпи́санъ (В., А., Т. и С. нѣтъ) ꙋ҆ Єврє́й. *70 (въ надп.)* не надпи́санъ (В., А., Т. и С. нѣтъ) ꙋ҆ Єврє́й. *90 (въ надп.)* не надпи́санъ (В., А., Т. и С. нѣтъ) ꙋ҆ Єврє́й. *94 (въ надп.)* не надпи́санъ (В., А., Т. и С. нѣтъ) ꙋ҆ Єврє́й. *95 (въ надп.)* не надпи́санъ (В., А., Т. и С. нѣтъ) ꙋ҆ Єврє́й. *96 (въ надп.)* не надпи́санъ (В., А., Т. и С. нѣтъ) ꙋ҆ Єврє́й.

НАДѢ́ѦСѦ,-ЮЩІЙСѦ (πεποιθώς, qui confidit)—надѣющійся: уповающій.

2, 12 бл҃же́ни всѝ надѣ́ющїисѧ нань. *48, 7* надѣ́ющїисѧ на си́лꙋ свою̀. *113, 16* надѣ́ющїисѧ на нѧ̀. *124, 1* надѣ́ющїисѧ на Гдⷭ҇а. *134, 18* надѣ́ющїисѧ на нѧ̀.

НАДѢ́ѦТИСѦ (ἐλπίζειν, sperare; πεποιθέναι, confidere, Т. recipere se, fiduciam habere)—надѣяться: чаять, ожидать.

ἐλπίζειν переводится также (см. выше): «возуповати» и (ниже) «уповати».

35, 8 надѣ́ѧтисѧ+и҆́мꙋтъ (Т. sese recipiunt, С. покойны). *56, 2* на сѣ́нь крилꙋ̀ Твоє́ю надѣ́юсѧ (Т. recepturus sum, С. укроюсь). *90, 4* по́дъ крилѣ̀ Єгѡ̀ надѣ́ешисѧ (А. «надеженъ будеши», Т. te receperis, С. будешь безопасенъ). *117, 8* бл҃го є҆́сть надѣ́ѧтисѧ (π., С. уповать) на Гдⷭ҇а, не́жели надѣ́ѧтисѧ (π.) на человѣ́ка. *145, 3* не надѣ́йтесѧ (π.) на кнѧ́зи.

НАЗИРА́ТИ (παρατηρεῖσθαι, observare)—наблюдать.

См. ниже: «назрѣти».

36, 12 назира́етъ (А. «зломыслитъ», Т. cogitante, С. злоумышляетъ) грѣ́шный првⷣнаго.

НАЗРѢ́ТИ (παρατηρεῖν, observare)—наблюдать, примѣчать.

См. выше: «назирати».

129, 3 ѧ҆́ще беззакѡ́нїѧ на́зриши (С. будешь замѣчать).

НАИПА́ЧЕ (ἐπὶ πλεῖον, amplius, multum, T. multum, magnum, plurimum) — наиболѣе: болѣе, особенно.

50, 4 наипа́че (А. «множицею», С. многократно) ѡ҆мы́й мѧ̀. *61, 3* не подви́жꙋсѧ наипа́че (С. болѣе). *122, 4* наипа́че (С. довольно) напо́лнисѧ дꙋша̀ на́ша.

НАКАЗА́НЇЕ (ἡ παιδεία, disciplina) — наученіе, наставленіе.

2, 12 прїими́те наказа́нїе (А. «лобзайте Сына», T. osculamini Filium, С. почтите Сына). *17, 36* наказа́нїе Твоѐ и҆спра́витъ мѧ̀ въ конéцъ, и҆ наказа́нїе Твоѐ то̀ мѧ̀ наꙋчи́тъ. *49, 17* возненави́дѣлъ є҆сѝ наказа́нїе (А. «увѣщаніе», С. наставленіе). *118, 66* и҆ наказа́нїю (T. rationis, А. «разума», С. разумѣнію) и҆ ра́зꙋмꙋ наꙋчѝ мѧ.

НАКА́ЗАНЪ (πεπαιδευμένος, eruditus)—наученный, наставленный.

89, 12 и҆ нака́занныѧ (А. «да введемъ», T. ut indicamus, С. чтобы намъ пріобрѣсть) се́рдцемъ въ мꙋ́дрости (разночт. къ: и҆ ѡ҆кова́нныѧ се́рдцемъ въ мꙋ́дрости).

НАКАЗА́ТИ (παιδεύειν, παιδεῦσαι, corripere, increpare, erudire, castigare, T. castigare, erudire, vincire, retundere)—наказать, учить, вразумлять, наставлять.

6, 2 нижѐ гнѣ́вомъ Твои́мъ нака́жеши (С. наказывай) менѐ. *15, 7* є҆щѐ же и҆ до но́щи наказа́ша (С. учитъ) мѧ̀ ѹ҆тро́бы моѧ̑. *37, 2* нака́жеши (С. наказывай) менѐ. *38, 12* наказа́лъ є҆сѝ (С. будешь наказывать) человѣ́ка. *93, 12* є҆го́же ѧ҆́ще нака́жеши (С. вразумляешь), Гдⷵи. *104, 22* наказа́ти (С. наставлялъ) кнѧ̑зи є҆гѡ̀. *117, 18* наказꙋ́ѧ наказа́ (С. наказалъ) мѧ̀ Гдⷭ҇ь. *140, 5* нака́жетъ (С. пусть наказываетъ) мѧ̀ првⷣникъ млⷭ҇тїю.

НАКАЗА́ТИСѦ (παιδεύεσθαι, erudiri, corripi, T. eruditionem percipere)—научиться.

2, 10 накажи́тесѧ (А. и С. «научитесь») всѝ сꙋдѧ́щїи землѝ. *89, 10* и҆ нака́жемсѧ (А. «улетаемъ», T. avolamus, С. летимъ).

НАКАЗꙊѦ,-ѦЙ (παιδεύων, qui corripit, castigans, T. castigator)—наказывающій, вразумляющій.

93, 10 наказꙋ́ѧй ꙗ҆зы́ки. *117, 18* наказꙋ́ѧ (T. severe, С. строго) наказа́ мѧ Гдⷭ҇ь.

НАЛЕЖА́ТИ (ἐπιτίθεσθαι, irruere, T. machinari ærumnas)—налегать, нападать.

61, 4 доко́лѣ належи́те (А. «нападаете», T. machinabimini ærumnas, С. будете налегать) на человѣ́ка.

НАЛОЖИ́ТИ (ἐπιβάλλειν, extendere, T. projicere) — наложить: простереть.

ἐπιβάλλειν переводится также (см. выше): «возложити».

107, 10 на І҆дꙋме́ю наложꙋ̀ (А. «повергу», С. простру) сапо́гъ Мо́й.

НАЛѦЦА́ТИ (ἐντείνειν, intendere, T. adducere)—натягивать, напрягать.

ἐντείνειν переводится также (см. ниже): «напрягати».

10, 2 грѣ́шницы налѧко́ша (С. натянули) лꙋ́къ. *44, 5* и҆ налѧцы̀ (А., T. и С. нѣтъ).

НАЛѦЦА́Ѧ,-ѦЙ (ἐντείνων, intendens) — натягивающій, напрягающій.

77, 9 наламцающе (А. «противошедшіи», Т. armati, С. вооруженные) и҆ стрѣлѧ́юще лꙋки.

НАМА́СТИТИ (λιπαίνειν, impinguere)—намащать: натирать, намазывать мастью.

λιπαίνειν переводится также (см. *ниже*): «ума́стити».

140, 5 є҆ле́й же грѣ́шнагѡ да не нама́ститъ (А. и С. «повредить», Т. irritum faciat) главы̀ моеѧ̀.

НА́МИ, НА́МЪ см. **МЫ**.

НА́НЬ см. **О҆́НЪ**.

«нань» (предлогъ «на»+старинная ф. вин. п. ед. ч. муж. р. личнаго мѣстоименія «нь»)—вин. п. ед. ч. муж. р. личнаго мѣстоименія «онъ».

НАПА́ДАТИ (ἐπιπίπτειν, cadere, Т. accidere, dejicere, irruere; ἐπιτιθέναι, irruere)—нападать, напасть.

ἐπιτιθέναι переводится также (см. выше): «возложити».

15, 6 ѹ҆жѧ̀ нападо́ша (А. «паде», С. прошли) мѝ въ держа́вныхъ мои́хъ. *54, 5* нападѐ (А. «нападоша», Т. accidunt, С. напали) на мѧ̀. *58, 4* нападо́ша (ἐπέθεντο, А. и С. «собираются», Т. conveniunt) на мѧ̀. *68, 10* нападо́ша (С. падаютъ) на мѧ̀. *77, 28* нападо́ша (Т. dejiciens, С. повергъ) посредѣ̀ ста́на и҆̀хъ. *104, 38* нападѐ стра́хъ и҆́хъ на нѧ̀.

НАПА́ДАѦ,-ѦЙ (συνεπιτιθέμενος, circumdans)—нападающій.

3, 7 ѡ҆́крестъ напа́дающихъ (Т. quas circumdisposuerint, С. ополчились) на мѧ̀.

НАПАДЕ́НІЕ (τὸ σύμπτωμα, incursus)—нападеніе: случай, несчастье.

σύμπτωμα переводится также (см. ниже): «срящь».

90, 6 ѿ нападе́нїѧ (разночт. къ: ѿ сря́щїа, А. «тли», Т. lue, С. заразы).

НАПАѦ́ТИ (ποτίζειν, potare, Т. potum præbere)—поить.

См. ниже: «напоити».

103, 11 напаѧ́ютъ всѧ̑ ѕвѣ́ри се́льныѧ.

НАПАѦ́Ѧ,-ѦЙ (ποτίζων, rigans, qui irrigat)—напояющій.

103, 13 напаѧ́ѧй го́ры.

НАПИ́САНЪ (ἔγγραπτος, conscriptus, Т. scriptus)—написанный.

149, 9 сотвори́ти въ ни́хъ сꙋ́дъ напи́санъ.

НАПИСА́ТИСѦ (γράφεσθαι, scribi, Т. conscribi, scribi)—написаться: быть написану, записану.

γράφεσθαι переводится также (см. ниже): «писану быти».

68, 29 да не напи́шꙋтсѧ. *101, 19* да напи́шетсѧ сїѐ въ ро́дъ и҆́нъ. *138, 16* въ кни́зѣ Твое́й всѝ напи́шꙋтсѧ.

НАПИТА́ТИ (ψωμίζειν, cibare)—напитать, накормить.

79, 6 напита́еши на́съ. *80, 17* и҆ напита̀ (С. питалъ бы) и҆̀хъ.

НАПОИ́ТИ (ποτίζειν, potare, adaquare, potum dare, Т. bibendum dare, potum præbere, bibendum præbere)—напоить.

См. выше: «напаяти».

35, 9 пото́комъ сла́дости Твоеѧ̀ напои́ши ѧ҆̀. *59, 5* напоилъ є҆сѝ на́съ. *68, 22* напои́ша мѧ̀ ѻ҆цта. *77, 15* напоѝ ѧ҆̀. *79, 6* напои́ши на́съ слеза́ми въ мѣ́рꙋ.

НАПО́ЛНИТИСѦ (πλήθεσθαι, impleri, repleri, Т. plenum esse; πληροῦσθαι, repleri, Т. plenum esse)—наполниться: быть полну.

πλήθεσθαι и πληροῦσθαι переводится также (см. выше): «исполнитися».

37, 8 лѧдвїѧ моѧ напо́лнишасѧ (С. полны) пору́га́нїй. *64, 10* рѣка̀ Бж҃їѧ напо́лнисѧ (ἐπληρώθη, С. полонъ) во́дъ. *122, 4* напо́лнисѧ (Т. saturata est, А. «насытися», С. насыщена) ду́ша̀ на́ша поноше́нїѧ.

НАПРА́ВИТИ (κατευθύνειν, dirigere)—направить.

κατευθύνειν переводится также (см. выше): «исправити».

118, 133 стѡпы̀ моѧ̑ напра́ви (Т. institue, С. утверди).

НАПРАВЛѦ́ТИСѦ (κατορθοῦσθαι, dirigi)—направляться.

118, 128 ко всѣ́мъ за́повѣдемъ Твои́мъ направлѧ́хсѧ (А. «истинныя вмѣняхъ», Т. recta agnosco, С. признаю справедливыми).

НАПРѦГА́ТИ (ἐντείνειν, tendere, intendere, T. adducere, intendere)—напрягать, натягивать.

ἐντείνειν переводится также (см. выше): «наляцати».

7, 13 лу́къ Сво́й напрѧжѐ. *36, 14* напрѧго́ша лу́къ сво́й. *57, 8* напрѧже́тъ лу́къ Сво́й. *63, 4* напрѧго́ша лу́къ сво́й.

НАРЕЩИ (ἐπικαλεῖσθαι, vocare)—наречь: назвать.

ἐπικαλεῖσθαι переводится также (см. ниже): «призвати», «призывати».

48, 12 нарекоша (С. называють) и҆мена̀ своѧ̑ на землѧ́хъ.

НАРИЦА́Ѧ,-ѦЙ (καλῶν, qui vocat, T. vocans)—нарекающій: называющій.

146, 4 всѣ́мъ и҆̑мъ и҆мена̀ нарица́ѧй (С. называетъ).

НАСАДИ́ТИ (καταφυτεύειν, plantare; φυτεύειν, plantare)—насадить.

43, 3 насади́лъ (к.) ѧ̑ е҆си̑. *79, 9* насади́лъ+е҆си̑ (к.). *79, 10* насади́лъ+е҆си̑ (к., Т. fecerasque, ut ageret, С. утвердилъ). *79, 16* насади̑ десни́ца Твоѧ̑. *103, 16* и҆̀хже е҆си̑ насади́лъ. *106, 37* насади́ша (С. насаждаютъ) вїногра́ды.

НАСАЖДЕ́Й (ὁ φυτεύσας, qui plantavit, T. plantator)—насадившій.

93, 9 насажде́й оу҆́хо.

НАСАЖДЕ́НЪ (πεφυτευμένος, plantatus)—насажденный: посаженный.

1, 3 дре́во насажде́ное при и҆схо́дищихъ во́дъ. *91, 14* насажде́ни въ до́мꙋ Гд҃ни.

НАСЕЛИ́ТИ (κατασκηνοῦν, inhabitare; κατοικεῖν, collocare, T. habitare)—населить, поселить.

κατασκηνοῦν, κατασκηνῶσαι переводится также (см. выше): «вселити», «вселитися», «вселятися» и (ниже) «привитати».—κατοικεῖν переводится также (см. выше): «вселити», «вселитися», «вселяти», «вселятися», «жити» и (ниже) «населяти».

36, 3 насели̑ (С. живи) зе́млю. *106, 36* насели̑ (С. поселяетъ) та́мѡ а҆лчꙋ́щыѧ.

НАСЕЛИ́ТИСѦ (κατοικεῖσθαι, fundatum esse)—быть населену.

92 (въ надп.) внегда̀ насели́сѧ землѧ̀ (А. и Т. нѣтъ, С. ***населена***).

НАСЕЛѦ́ТИ (κατοικεῖν, inhabitare)—населять.

κατοικεῖν переводится также (см. выше): «вселити», «вселитися», «вселяти», «вселятися», «жити», «населити».

28, 10 Гдь потопъ населѧ́етъ (А. «сѣде», Т. sedebat, С. возсѣдалъ).

НАСЛАДИ́ТИСѦ (κατατρυφᾶν, delectari, T. oblectare se; τέρπεσθαι, delectari)—насладиться.

τέρπεσθαι переводится также (см. выше): «возвеселитися».

36, 4 наслади́сѧ (к., Т. confide, С. утѣшайся) Гдсви. *36, 11*

насладѧ́тсѧ (κ.) ѿ мно́жествѣ ми́ра. *67, 4* да насладѧ́тсѧ (А. «взыграютъ», Т. gaudent, С. восторжествуютъ) въ весе́лїи. *118, 14* на пꙋтѝ свидѣ́нїй Твои́хъ наслади́хсѧ (А. «веселюся», Т. gaudeo, С. радуюсь).

НАСЛАЖДА́ТИСѦ (γλυκαίνειν, dulce capere)—наслаждаться.

54, 15 наслажда́лсѧ+е́сѝ (А. «сладцѣ сообщахомъ», Т. dulce inibamus, С. раздѣляли) со мно́ю бра́шенъ.

НАСЛѢ́ДИТИ (κληρονομεῖν, hæreditare, possidere, hæreditate acquirere, hæreditate possidere, T. hæreditario jure possidere; κατακληρονομῆσαι, κατακληρονομεῖν, hæreditate capere, hæreditare, T. jure hæreditario possidere, possessionem habere)—наслѣдовать.

κατακληρονομεῖν и κληρονομεῖν переводится также (см. ниже): «наслѣдовати».

24, 13 сѣ́мѧ е́гѡ̀ наслѣ́дитъ зе́млю. *36, 9* тї́и наслѣ́дѧтъ зе́млю. *36, 11* кро́тцыи же наслѣ́дѧтъ зе́млю. *36, 22* благословѧ́щїи е҆гѡ̀ наслѣ́дѧтъ зе́млю. *36, 29* пра́вницы же наслѣ́дѧтъ зе́млю. *36, 34* наслѣ́диши (κατακλ.) зе́млю. *43, 4* не бо̀ мече́мъ свои́мъ наслѣ́диша (С. пріобрѣли) зе́млю. *68, 36* и҆ наслѣ́дѧтъ. *81, 8* ꙗ҆́кѡ Ты̀ наслѣ́диши (κατακλ.) во всѣ́хъ ꙗ҆зы́цѣхъ. *82, 13* да наслѣ́димъ (С. возьмемъ во владѣніе) себѣ̀ ст҃и́лище Б҃жїе.

НАСЛѢ́ДЇЕ (ἡ κληρονομία, hæreditas, T. possessio)—наслѣдіе.

κληρονομία переводится также (см. выше): «достояніе».

32, 12 и҆збра̀ наслѣ́дїе Себѣ̀.

НАСЛѢ́ДОВАТИ (κατακληρονομεῖν, possidere, T. possidere hæreditario jure; κληρονομεῖν, hæreditate acquirere, T. possidere)—наслѣдовать.

κατακληρονομεῖν и κληρονομεῖν переводится также (см. выше): «наслѣдити».

104, 44 и҆ трꙋды̀ люді́й наслѣ́доваша (κατεκλ.). *118, 111* наслѣ́довахъ (С. я принялъ какъ наслѣдіе) свидѣ́нїѧ Твоѧ̑.

НАСЛѢ́ДСТВꙊѦ,-ѦЙ (κληρονομῶν, qui hæreditatem consequitur)—наслѣдующій.

5, 1 ѿ наслѣ́дствꙋющемъ (А., Т. и С. нѣтъ).

НАСТА́ВИТИ (ὁδηγεῖν, deducere, dirigere, T. deducere, ducere; συμβιβάζειν, instruere, T. docere)—наставить: направить, руководить, путеводить, водить.

ὁδηγεῖν переводится также (см. ниже): «превести».

5, 9 наста́ви (С. путеводи) мѧ̀ пра́вдою Твое́ю. *22, 3* наста́ви (С. направляетъ) мѧ̀ на стезѝ пра́вды. *24, 5* наста́ви (С. направь) мѧ̀. *24, 9* наста́витъ (С. направляетъ) кро́ткїѧ на сꙋ́дъ. *26, 11* наста́ви мѧ̀ на стезю̀ пра́вꙋю. *30, 4* наста́виши (С. води) мѧ̀. *31, 8* наста́влю (συμβιβῶ) тѧ̀ на пꙋ́ть се́й. *42, 3* та̑ мѧ̀ наста́виста (С. да ведутъ). *44, 5* наста́витъ (С. покажетъ) Тѧ̀ ди́внѡ. *59, 11* и҆лѝ кто̀ наста́витъ (С. доведетъ) мѧ̀ до Ідꙋме́и. *60, 3* наста́вилъ мѧ̀ е҆сѝ. *66, 5* ꙗ҆зы́ки на землѝ наста́виши (С. управляешь). *72, 24* совѣ́томъ Твои́мъ наста́вилъ мѧ̀ е҆сѝ (С. руководишь). *76, 21* наста́вилъ+е҆сѝ (С. велъ). *77, 14* наста́ви (С. велъ) ѧ҆̀ ѡ҆́блакомъ во дни́. *77, 53* наста́ви (С. велъ) ѧ҆̀ на ᲂу҆пова́нїе. *77, 72* наста́вилъ ѧ҆̀ е҆́сть (С. водилъ). *85,*

11 настáви мѧ̀, Гдⷭ҇и, на пꙋ́ть Тво́й. *89, 16* настáви сы́ны и҆̀хъ. *105, 9* настáви (разночт. преведѐ, С. провелъ) ѧ҆̀ въ бе́здне̑. *106, 7* настáви (С. повелъ) ѧ҆̀ на пꙋ́ть прáвъ. *106, 30* настáви (С. приводитъ) ѧ҆̀. *107, 11* кто̀ настáвитъ (С. доведетъ) мѧ̀ до Ідꙋме́и. *118, 35* настáви (С. поставь) мѧ̀ на стезю̀ зáповѣдїй Твои́хъ. *138, 10* рꙋкà Твоѧ̀ настáвитъ (С. поведетъ) мѧ̀. *138, 24* настáви (С. направь) мѧ̀ на пꙋ́ть вѣ́чнъ. *142, 10* Дх҃ъ Тво́й бл҃гі́й настáвитъ (С. да ведетъ) мѧ̀ на зе́млю прáвꙋ.

НАСТАВЛѦѦ,-ѦЙ (ὁδηγῶν, deducens, Т. ductor)—наставляющій: водящій.

79, 2 наставлѧ́ѧй (С. водящій) ꙗ҆́кѡ ѻ҆вчà Іѡ́сифа.

НАСТꙊПИТИ (ἐπιβαίνειν, ambulare, Т. incedere)—наступить.

ἐπιβαίνειν переводится также (см. выше): «взыти»,

90, 13 на а҆́спіда и҆ васілі́ска настꙋ́пиши.

НАСЪ см. **МЫ.**

НАСЫТИТИ (χορτάζειν, saturare, satiare; ἐμπιπλάναι, saturare, Т. satiare)—насытить.

ἐμπιπλάναι переводится также (см. выше): «исполнити», «исполняти» и (ниже) «насытитися».

80, 17 ѿ кáмене ме́да насы́ти и҆̀хъ. *104, 40* хлѣ́ба небе́снагѡ насы́ти (ἐνέπλησεν) ѧ҆̀. *106, 9* насы́тилъ є҆́сть дꙋ́шꙋ тщꙋ̀. *131, 15* ни́щыѧ є҆гѡ̀ насы́щꙋ хлѣ́бы.

НАСЫТИТИСѦ (χορτάζεσθαι, saturari, satiari; ἐμπιπλάναι, saturari)—насытиться: быть сыту.

ἐμπιπλάναι переводится также (см. выше): «исполнити», «исполняти», «насытити».

16, 14 насы́тишасѧ сынѡ́въ. *16, 15* насы́щꙋсѧ. *21, 27* и҆ насы́тѧтсѧ (ἐμπλησθ.). *36, 19* во дне́хъ глáда насы́тѧтсѧ. *58, 16* а҆́ще ли же не насы́тѧтсѧ. *77, 29* и҆ насы́тишасѧ (ἐνεπλ.). *103, 13* ѿ плодà дѣ́лъ Твои́хъ насы́титсѧ землѧ̀. *103, 16* насы́тѧтсѧ древà польскáѧ.

НАСЫЩАѦ,-ѦЙ (ἐμπιπλῶν, qui satiat)—насыщающій.

ἐμπιπλῶν переводится также (см. выше): «исполняя».

147, 3 насыщáѧй тѧ̀.

НАСѢѦТИ (σπείρειν, seminare, Т. conserere)—сѣять, засѣвать.

106, 37 и҆ насѣ́ѧша се́ла.

НАꙊЧАѦ,-ѦЙ (διδάσκων, docens, qui docet)—научающій.

διδάσκων переводится также (см. ниже): «уча».

17, 35 наꙋчáѧй рꙋ́цѣ мои̑ на брáнь. *143, 1* наꙋчáѧй рꙋ́цѣ мои̑ на ѡ҆полче́ніе.

НАꙊЧЕНІЕ (ἡ διδαχή, doctrina, Т. docendum)—наученіе.

59, 1 въ наꙋче́ніе (С. для изученія).

НАꙊЧИТИ (διδάσκειν, docere)—научить, наставить.

17, 36 наказáніе Твоѐ то̀ мѧ̀ наꙋчи́тъ (А. «увеличиваетъ», Т. adauget, С. возвеличиваетъ). *24, 4* наꙋчи́ мѧ. *24, 5* наꙋчи́ мѧ. *24, 9* наꙋчи́тъ крѡ́ткїѧ пꙋтє́мъ Свои́мъ. *33, 12* стрáхꙋ Гдⷭ҇ню наꙋчꙋ̀ вáсъ. *50, 15* наꙋчꙋ̀ беззакѡ́нныѧ пꙋтє́мъ Твои́мъ. *70, 17* наꙋчи́лъ (С. наставлялъ) мѧ̀ є҆сѝ. *93, 12* ѿ закóна Твоегѡ̀ наꙋчи́ши (С. наставляешь) є҆го̀. *118, 12* наꙋчи́ мѧ ѡ҆правдáніємъ Твои́мъ. *118, 26* наꙋчи́ мѧ ѡ҆правдáніємъ Твои́мъ. *118, 64* ѡ҆правдáніємъ Твои́мъ наꙋчи́ мѧ. *118, 66* наꙋчи́ мѧ. *118, 68* наꙋчи́ мѧ ѡ҆правдá-

ніемъ Твоимъ. *118, 108* сѹдбамъ Твоимъ наѹчи мѧ. *118, 124* наѹчи мѧ. *118, 135* наѹчи мѧ ѡправданіемъ Твоимъ. *118, 171* наѹчиши мѧ ѡправданіемъ Твоимъ. *131, 12* наѹчѹ ѧ. *142, 10* наѹчи мѧ творити волю Твою.

НАѰЧИТИСѦ (μεμαθηκέναι, μαθεῖν, μανθάνεσθαι, discere) — научиться.

μαθεῖν переводится также (см. выше): «навыкнути».

118, 7 внегда наѹчити ми сѧ (С. поучаясь). *118, 71* да наѹчѹсѧ ѡправданіемъ Твоимъ. *118, 73* наѹчѹсѧ заповѣдемъ Твоимъ.

НАЧАЛО (ἡ ἀρχή, initium, principium, T. caput) начало.

ἀρχή переводится также (см. выше): «владычествіе».

76, 12 помѧнѹ ѿ начала (С. древнихъ, T. antiquitate) чѹдеса Твоѧ. *101, 26* въ началѣхъ (С. въ началѣ) Ты, Гдѝ, землю ѡсновалъ еси. *109, 3* съ Тобою начало (А. «людіе Твои», T. populus Tuus, С. народъ Твой). *110, 10* начало премѹдрости страхъ Гдень. *118, 160* начало (С. основаніе, T. præstantissimum) словесъ Твоихъ истина. *136, 6* въ началѣ (С. главѣ, T. caput) веселіѧ моегѡ.

НАЧАТИ (ἄρχεσθαι, cœpere; ἐξάρχεσθαι, præcinere, запѣвать, T. acclamare)—начать.

76, 11 нынѣ начахъ (А. «се болѣзнь моя», T. infirmare me istud, С. вотъ мое горе). *146, 7* начните (С. пойте) Гдеви во исповѣданіи.

НАЧАТОКЪ (ἡ ἀπαρχή, primitiæ, T. principium) — начатокъ, начатки.

77, 51 начатокъ (С. начатки) всѧкагѡ трѹда ихъ. *104, 36* начатокъ (С. начатки) всѧкагѡ трѹда ихъ.

НАЧИНАНІЕ (τὸ ἐπιτήδευμα, studium, adinventio, desiderium, T. res gesta, actio, factum) — дѣло, дѣяніе, поступокъ.

9, 12 возвѣстите во ѧзыцѣхъ начинаніѧ (С. дѣла) Егѡ. *13, 1* ѡмерзишасѧ въ начинаніихъ (С. дѣла). *27, 4* по лѹкавствѹ начинаній (С. поступкамъ) ихъ. *76, 13* въ начинаніихъ (С. дѣяніяхъ) Твоихъ поглѹмлюсѧ. *80, 13* ѿпѹстихъ ѧ по начинаніемъ (T. sententia, С. упорству) сердецъ ихъ, пойдѹтъ въ начинаніихъ (T. pravis consiliis, С. помысламъ) своихъ. *98, 8* мщаѧ на всѧ начинаніѧ (С. дѣла) ихъ. *105, 29* раздражиша Егѡ въ начинаніихъ (С. дѣлами) своихъ. *105, 39* соблѹдиша въ начинаніихъ (С. поступками) своихъ.

НАШЪ (ἡμῶν, ἡμέτερος, noster) —нашъ.

ἡμέτερος встрѣчается однажды (34, 14).

8, 2 Гдь нашъ. *8, 10* Гдь нашъ. *11, 5* ѧзыкъ нашъ — — оѹстны наша. *17, 32* развѣ Бга нашегѡ. *19, 6* Бга нашегѡ. *19, 8* Бга нашегѡ. *21, 5* Ѻтцы наши. *32, 20* дѹша же наша — — защититель нашъ. *32, 21* сердце наше. *34, 14* братѹ нашемѹ (ἡμέτερον, А. «моему», T. mihi, С. мой). *34, 21* Ѻчи наши. *34, 25* дѹши нашей. *39, 4* Бгѹ нашемѹ. *43, 2* оѹшима нашима (С. своими) — — Ѻтцы наши. *43, 6* враги нашѧ. *43, 10* въ силахъ нашихъ. *43, 11* при вразѣхъ нашихъ (T. и С. нѣтъ). *43, 13* и не бѣ множество въ восклицаніихъ нашихъ

(В. eorum, А. «и не умножилъ еси цѣны ихъ», Т. et non auxisti *rem* pretiis eorum, С. и не возвысилъ цѣны его). *43, 14* сосѣдωмъ нáшымъ. *43, 19* сéрдце нáше — — стезѝ нáшѧ. *43, 21* Бга нáшегω — — рꙋки нáшѧ. *43, 25* нищетꙋ нáшꙋ и скóрбь нáшꙋ. *43, 26* дꙋшà нáша — — оу̑трóба нáша. *45, 8* застꙋпникъ нáшъ (А. «намъ», Т. nobis). *45, 12* застꙋпникъ нáшъ (А. «намъ», Т. nobis). *46, 4* подъ нóги нáшѧ. *46, 7* Бгꙋ нáшемꙋ (А. и Т. нѣтъ)— —Црéви нáшемꙋ. *47, 2* Бга нáшегω. *47, 9* Бга нáшегω. *47, 15* Бгъ нáшъ. *49, 3* Бгъ нáшъ. *59, 12* въ сѝлахъ нáшихъ. *61, 9* помóщникъ нáшъ (Т. nobis, С. намъ). *64, 4* нечéстїѧ нáша. *64, 6* Спсѝтелю нáшъ. *65, 8* Бга нáшего. *65, 11* на хребтѣ̀ нáшемъ. *65, 12* на главы̑ нáшѧ. *66, 7* Бже нáшъ. *67, 20* спнїй нáшихъ (С. насъ). *67, 21* Бгъ нáшъ (Т. nobis, С. для насъ). *73, 9* знáменїй нáшихъ (разночт. къ: знáменїѧ и̑хъ, въ нѣк. сп. αὐτῶν). *73, 12* Цръ нáшъ (А. и С. «мой», Т. meus). *75, 12* Бгꙋ нáшемꙋ (В. и Т. vestro, А. и С. «вашему»). *76, 14* Бгъ нáшъ (А. и С. *нашъ*, Т. нѣтъ). *77, 3* о̑тцы̑ нáши. *77, 5* о̑тцéмъ нáшымъ. *78, 4* сосѣдωмъ нáшымъ. *78, 8* нáшихъ (Т. нѣтъ, С. *нашихъ*) беззакóнїй. *78, 9* Спсѝтелю нáшъ — — грѣхѝ нáшѧ. *78, 10* предъ о̑чи́ма нáшима. *78, 12* сосѣдωмъ нáшымъ. *79, 7* сосѣдωмъ нáшымъ, и̑ врази̑ нáши. *80, 2* помóщникꙋ нáшемꙋ. *83, 10* защи́тниче нáшъ. *84, 5* спнїй нáшихъ. *84, 10* въ зéмлю нáшꙋ. *84, 13* землѧ̀ нáша. *88, 18* рóгъ нáшъ. *88, 19* Црь нáшегω. *89, 8* беззакωнїѧ нáша — — вѣкъ нáшъ. *89, 9* днїе нáши. *89, 10* лѣта нáша — — лѣтъ нáшихъ. *89, 15* дни̑ нáшѧ. *89, 17* Бга нáшегω — — рꙋкъ нáшихъ — — рꙋкъ нáшихъ. *91, 14* Бга нáшегω. *91, 16* Бгъ нáшъ (А. и С. «моя», Т. meam). *93, 23* Гдь Бгъ нáшъ (разночт. къ: Гдь Бгъ). *94, 1* Спсѝтелю нáшемꙋ. *94, 7* Бгъ нáшъ. *97, 3* Бга нáшегω. *98, 5* Бга нáшего. *98, 8* Бже нáшъ. *98, 9* Бга нáшего — — Бгъ нáшъ. *99, 3* Бгъ нáшъ (В., А., Т. и С. нѣтъ). *102, 10* по беззакóнїемъ нáшымъ. *102, 12* беззакωнїѧ нáша. *102, 14* создáнїе нáше. *104, 7* Бгъ нáшъ. *105, 6* со о̑тцы̑ нáшими. *105, 7* о̑тцы̑ нáши. *105, 47* Бже нáшъ. *107, 12* въ сѝлахъ нáшихъ. *107, 14* врагѝ нáшѧ. *112, 5* Бгъ нáшъ. *113, 11* Бгъ же нáшъ. *114, 4* Бгъ нáшъ. *117, 23* во о̑чесѣхъ нáшихъ. *121, 2* нóги нáшѧ. *121, 9* Бга нáшегω. *122, 2* о̑чи нáши ко Гдꙋ Бгꙋ нáшемꙋ. *122, 4* дꙋшà нáша. *123, 4* дꙋшà нáша. *123, 5* дꙋшà нáша. *123, 7* дꙋшà нáша. *123, 8* пóмощь нáша. *125, 2* оу̑стà нáша, и̑ ѧ҆зы́къ нáшъ. *125, 4* плѣнéнїе нáше. *133, 1* Бга нáшегω (А. и Т. нѣтъ, С. *нашего*). *134, 2* Бга нáшегω. *134, 5* Гдь нáшъ. *135, 23* во смирéнїи нáшемъ. *135, 24* ѿ врагωвъ нáшихъ. *136, 2* о̑рганы нáшѧ. *146, 1* Бгови нáшемꙋ. *146, 5* Гдь нáшъ. *146, 7* Бгови нáшемꙋ.

НАѲА́НЪ (ὁ Νάθαν, Nathan, съ Евр. «данный Богомъ», или «дарователь») — извѣстнѣйшій

пророкъ во времена Давида и Соломона.

50, 1 Наѳа́нꙋ пр҃ро́кꙋ.

НЕБЕ́СНЫЙ (τοῦ οὐρανοῦ, cœli; ἐπουράνιος, cœlestis)—небесный.

8, 9 птицы небе́сныѧ. *49, 11* птицы небе́сныѧ (А. «горнюю», Т. montium, С. на горахъ). *67, 15* внегда̀ ра́знствитъ Нн҃ный (Ἐπουράν., А. и С. «Всемогущій», Т. Omnipotens). *77, 24* хлѣ́бъ небе́сный дадѐ и҆̀мъ. *78, 2* птица́мъ небе́снымъ. *90, 1* Бг҃а нн҃нагѡ (А. и С. «Всемогущаго», Т. Omnipotentis). *102, 11* по высотѣ̀ небе́снѣй (С. небо). *103, 12* птицы небе́сныѧ. *104, 40* хлѣ́ба небе́снагѡ. *135, 26* Бг҃ꙋ нн҃номꙋ (Т. cœlorum, С. небесъ).

НЕБЛА́ГЪ (οὐκ ἀγαθός, non bonus)—недобрый.

35, 5 предста̀ всѧ́комꙋ пꙋтѝ небла́гꙋ.

НЕ́БО (ὁ οὐρανός, cœlum)—небо.

2, 4 живы́й на нб҃сѣ́хъ. *8, 2* превы́ше нб҃съ. *8, 4* ѹ҆зрю̀ небеса̀. *10, 4* на нб҃сѝ пр҃то́лъ Є҆гѡ̀. *13, 2* съ нб҃сѐ прини́че. *17, 10* приклонѝ нб҃са̀. *17, 14* возгремѣ̀ съ нб҃сѐ. *18, 2* небеса̀ повѣ́даютъ сла́вꙋ Бж҃їю. *18, 7* ѿ кра́ѧ небесѐ ——до кра́ѧ небесѐ (А. и С. «ихъ», Т. eorum). *19, 7* съ нб҃сѐ ст҃а́гѡ Своегѡ̀. *32, 6* небеса̀ ѹ҆тверди́шасѧ. *32, 13* съ нб҃сѐ призрѣ̀. *35, 6* на нб҃сѝ м҃лть Твоѧ̀. *49, 4* призове́тъ не́бо. *49, 6* возвѣстѧ́тъ нб҃са̀ пра́вдꙋ Є҆гѡ̀. *52, 3* съ нб҃сѐ прини́че. *56, 4* посла̀ съ нб҃сѐ. *56, 6* вознеси́сѧ на нб҃са̀, Бж҃е. *56, 11* возвели́чисѧ до нб҃съ м҃лть Твоѧ̀. *56, 12* вознеси́сѧ на нб҃са̀, Бж҃е. *67, 9* небеса̀ ка́нꙋша. *67, 34* возше́дшемꙋ на нб҃о нб҃сѐ. *68, 35* да восхва́лѧтъ Є҆го̀ нб҃са̀. *72, 9* положи́ша на небесѝ ѹ҆ста̀ своѧ̀. *72, 25* что́ бо мѝ є҆̀сть на нб҃сѝ. *75, 9* съ нб҃сѐ слы́шанъ. *77, 23* две́ри небесѐ ѿве́рзе. *77, 26* воздви́же ю҆́гъ съ небесѐ. *79, 15* при́зри съ нб҃сѐ. *84, 12* пра́вда съ нб҃сѐ прини́че. *88, 3* на нб҃сѣ́хъ ѹ҆гото́вится и҆́стина Твоѧ̀. *88, 6* и҆сповѣ́дѧтъ нб҃са̀ чꙋдеса̀ Твоѧ̀. *88, 12* Твоѧ̀ сꙋ́ть небеса̀. *88, 30* дні́є не́ба. *88, 38* свидѣ́тель на нб҃сѝ. *95, 5* Гд҃ь же небеса̀ сотворѝ. *95, 11* да возвеселѧ́тсѧ нб҃са̀. *96, 6* возвѣсти́ша нб҃са̀ пра́вдꙋ Є҆гѡ̀. *101, 20* съ нб҃сѐ на зе́млю призрѣ̀. *101, 26* дѣла̀ рꙋ́кꙋ Твоє́ю сꙋ́ть небеса̀. *102, 19* на нб҃сѝ ѹ҆гото́ва пр҃то́лъ Сво́й. *103, 2* простира́ѧй не́бо ѩ҆́кѡ ко́жꙋ. *106, 26* восхо́дѧтъ до небе́съ. *107, 5* ве́лїѧ верхꙋ̀ нб҃съ м҃лть Твоѧ̀. *107, 6* вознеси́сѧ на нб҃са̀, Бж҃е. *112, 4* над̾ нб҃сы̀ сла́ва Є҆гѡ̀. *112, 6* на нб҃сѝ. *113, 11* Бг҃ъ же на́шъ на нб҃сѝ и҆ на землѝ. *113, 23* сотво́ршемꙋ не́бо и҆ зе́млю. *113, 24* нб҃о нб҃сѐ Гд҃еви. *118, 89* сло́во Твоѐ пребыва́етъ на нб҃сѝ. *120, 2* сотво́ршагѡ не́бо и҆ зе́млю. *122, 1* живꙋ́щемꙋ на нб҃сѝ. *123, 8* сотво́ршагѡ не́бо и҆ зе́млю. *133, 3* сотвори́вый не́бо и҆ зе́млю. *134, 6* на нб҃сѝ. *135, 5* сотво́ршемꙋ небеса̀ ра́зꙋмомъ. *138, 8* а҆́ще взы́дꙋ на нб҃о. *143, 5* Гд҃и, преклонѝ нб҃са̀. *145, 6* сотво́ршаго не́бо и҆ зе́млю. *146, 8* ѡ҆дѣва́ющемꙋ не́бо ѡ҆́блаки. *148, 1* хвали́те Гд҃а съ нб҃съ. *148, 4* хвали́те Є҆го̀, нб҃са̀ нб҃съ и҆ вода̀, ꙗ҆̀же превы́ше небе́съ. *148, 13* на нб҃сѝ.

НЕБРЕЩИ́ (ἀποδοκιμάζειν, re-

probare, T. spernere)—пренебрегать, презирать, отметать.

117, 22 нєбрегóша (А. «пренебрегоша», T. spreverant, С. отвергли) зи́ждꙋщїи.

НЕВѢ́ДѢНІЕ (ἡ ἄγνοια, ignorantia)—невѣдѣніе: незнаніе.

24, 7 невѣ́дѣнїѧ (А. и С. «преступленій», T. defectionum) моегѡ̀ не помѧ́ни.

НЕГѠ̀, НЕГО̀ см. **О́НЪ**.

«негѡ»—род. п., «него»—вин. п. ед. ч. муж. и средн. р. личнаго мѣстоименія «онъ», «оно», съ эвфоническимъ «н».

НЕГОДОВА́ТИ (προσοχθίζειν, despicere, odisse, offensum esse, T. abominari, spernere, fastidio habere; ἀναβάλλειν, differre, T. excandescere)—негодовать: раздражаться, гнѣваться, пренебрегать, гнушаться.

21, 25 нижѐ негодова̀ (С. пренебрегъ) моли́твы ни́щагѡ. *35, 5* ѿ ѕло́бѣ же не негодова̀ (С. гнушается). *88, 39* негодова́лъ єсѝ (ἀνεβάλου, С. прогнѣвался) помáзаннаго Твоегѡ̀. *94, 10* четы́редесѧть лѣ́тъ негодова́хъ (С. былъ раздражаемъ) ро́да тогѡ̀.

НЕГО́ЖЕ см. **И́ЖЕ**.

«негоже»—вин. п. ед. ч. муж. и ср. рода относительнаго мѣстоименія «иже», «еже», съ эвфоническимъ «н».

НЕДꙊ́ГЪ (ἡ νόσος, infirmitas, T. morbus)—недугъ: болѣзнь.

102, 3 и̂сцѣлѧ́ющаго всѧ̑ недꙋ́ги твоѧ̑.

НЕ́ЖЕ (ὑπέρ, magis quam, T. quam; ἤ, magis quam)—нежели.

ἤ переводится также (см. выше): «или» и (ниже) «нежели».—ὑπέρ переводится также (см. выше): «за», «надъ» и (ниже) «паче».

51, 5 не́же (ὑ.) глаго́лати пра́вдꙋ. *83, 11* не́же жи́ти мѝ въ селе́нїихъ грѣ́шничихъ.

НЕ́ЖЕЛИ (ἤ, quam)—нежели.

ἤ переводится также (см. выше): «или», «неже».

117, 8 не́жели надѣ́ѧтисѧ на человѣ́ка. *117, 9* не́жели ᲂу҆пова́ти на кнѧ̑зи.

НЕЗЛО́БА (ἡ ἀκακία, innocentia, T. integritas)—незлобіе: невинность, непорочность.

ἀκακία переводится также (см. ниже): «незлобіе».

7, 9 по незло́бѣ (А. «невинности», С. непорочности) моє́й. *25, 1* незло́бою (А. «въ незлобіи», С. въ непорочности) моє́ю ходи́хъ. *25, 11* незло́бою (А. «въ незлобіи», С. въ непорочности) моє́ю ходи́хъ.

НЕЗЛО́БИВЪ (ἄκακος, innocens)—незлобивый: невинный, непорочный.

24, 21 незло́бивїи (А. «незлобіе», T. integritas, С. непорочность) и̂ пра́вїи прилѣплѧ́хꙋсѧ мнѣ̀.

НЕЗЛО́БІЕ (ἡ ἀκακία, innocentia, T. integritas)—незлобіе: невинность, непорочность.

ἀκακία переводится также (см. выше): «незлоба».

36, 37 хранѝ незло́бїе (T. integrum, С. непорочнымъ). *40, 13* мене́ же за незло́бїе (С. цѣлости) прїѧ́лъ. *77, 72* ᲂу҆пасѐ ѧ҆̀ въ незло́бїи (С. чистотѣ). *83, 12* ходѧ́щихъ незло́бїемъ (А. «въ правотѣ», С. въ непорочности). *100, 2* прехожда́хъ въ незло́бїи (С. непорочности).

НЕЗНА́Ѧ,-ѦЙ (μὴ ἐπεγνωκώς, qui non novit, T. qui non agnoscit)—незнающій.

78, 6 проли́й гнѣ́въ Тво́й на ѧ҆зы́ки незна́ющыѧ Тебѐ.

НЕИСТОВЛЕ́НІЕ (ἡ μανία, insania) — неистовство, сумашествіе.

39, 5 и҆ неистовлє́нїѧ (А. «уклоняющихся» Т. declinantes, С. уклоняющимся) лѡ́жнаѧ.

НЕ́Й см. **О҆́НЪ.**

«ней» — дат. и мѣстн. п. жен. р. ед. числа личнаго мѣстоименія «она», съ эвфоническимъ «н».

НЕ́ЙЖЕ см. **И҆́ЖЕ.**

«нейже»—дат. и мѣстн. п. жен. р. ед. ч. относительнаго мѣстоименія «яже», съ эвфоническимъ «н».

НЕКЛЮЧИ́МЪ + быти (ἀχρειοῦσθαι, inutilem fieri, T. puditum fieri)—сдѣлаться непотребнымъ, негоднымъ.

ἀχρειοῦσθαι переводится также (см. ниже): «непотребну быти».

13, 3 вкꙋ́пѣ неключи́ми + бы́ша.

НЕ́МЖЕ см. **И҆́ЖЕ.**

«немже»—мѣстн. п. ед. ч. муж. и ср. р. относительнаго мѣстоименія «иже», «еже», съ эвфоническимъ «н».

НЕ́МОЩЕНЪ (ἀσθενής, infirmus, T. languefactus)—немощный: больный, слабый.

6, 3 поми́лꙋй мѧ̀, Гдⷭ҇и, ꙗ҆́кѡ не́мощенъ є҆́смь.

НЕ́МОЩЬ (ἡ ἀσθένεια, infirmitas, T. dolor)— немощь: болѣзнь.

15, 4 ᲂу҆мно́жишасѧ не́мѡщи (А. «болѣзни», T. dolores, С. скорби) и҆́хъ.

НЕМꙊ̀ см. **О҆́НЪ.**

«нему» — дат. п. ед. ч. муж. и ср. р. личнаго мѣстоименія «онъ», «оно», съ эвфоническимъ «н».

НЕМꙊ́ЖЕ см. **И҆́ЖЕ.**

«немуже» — дат. п. ед. ч. муж. и ср. р. относительнаго мѣстоименія «иже», «еже», съ эвфоническимъ «н».

НЕ́МЪ см. **О҆́НЪ.**

«немъ»—мѣстн. п. ед. ч. муж. и средн. р. личнаго мѣстоименія «онъ», «оно», съ эвфоническимъ «н».

НЕНАВИДѢ́НІЕ (τὸ μῖσος,-εος или -ους, odium)—ненависть.

μῖσος переводится также (см. ниже): «ненависть».

24, 19 ненавидѣ́нїемъ непра́веднымъ возненави́дѣша мѧ̀.

НЕНАВИ́ДѢТИ (μισεῖν, odisse) —ненавидѣть.

μισεῖν переводится также (см. выше): «возненавидѣти».

10, 5 любѧ́й же непра́вдꙋ ненави́дитъ свою̀ дꙋ́шꙋ. *96, 10* ненави́дите ѕла̑ѧ.

НЕНАВИ́ДѦ,-ѦЙ (μισῶν, odiens, qui odit, T. osor, qui odit) — ненавидящій.

17, 18 ѿ ненави́дѧщихъ мѧ̀. *17, 41* ненави́дѧщыѧ мѧ̀ потреби́лъ є҆сѝ. *20, 9* ненави́дѧщыѧ Тебѐ. *33, 22* ненави́дѧщїи пра́веднаго прегрѣша́тъ. *34, 19* ненави́дѧщїи мѧ̀ тꙋ́не. *37, 20* ᲂу҆мно́жишасѧ ненави́дѧщїи мѧ̀. *43, 8* ненави́дѧщихъ на́съ посрами́лъ є҆сѝ. *43, 11* ненави́дѧщїи на́съ. *54, 13* ненави́дѧй (С. ненавистникъ) мѧ̀. *67, 2* ненави́дѧщїи є҆го̀. *68, 5* ненави́дѧщїи мѧ̀ тꙋ́не. *68, 15* да и҆зба́влюсѧ ѿ ненави́дѧщихъ мѧ̀. *73, 4* восхвали́шасѧ ненави́дѧщїи (А. «врази», T. hostes, С. враги) Тѧ̀. *73, 23* го́рдыѧ ненави́дѧщихъ (А. и С. «возстающихъ», T. insurgentium) Тѧ̀ взы́де вы́нꙋ. *82, 3* ненави́дѧщїи Тѧ̀ воздвиго́ша главꙋ̀. *85, 17* ненави́дѧщїи мѧ̀. *88, 24* ненави́дѧщыѧ є҆го̀ побѣждꙋ̀. *105, 10* и҆з̾ рꙋкѝ ненави́дѧщихъ. *105, 41* ненави́дѧщїи и҆́хъ. *119, 6* съ ненави́дѧщими ми́ра бѣ́хъ ми́ренъ. *128, 5* ненави́дѧщїи Сїѡ́на. *138, 21* не ненави́дѧщыѧ ли Тѧ̀, Гдⷭ҇и, возненави́дѣхъ.

НЕНАВИ́СТЕНЪ (τοῦ μίσους,

odii, T. odiosus) — ненавистный (ненависти).

108, 3 словесы̀ ненави́стными (С. ненависти) ѡ҆быдо́ша мѧ̀.

НЕНАВИСТЬ (τὸ μῖσος,-εος или -ους, odium)—ненависть.

μῖσος переводится также (см. выше): «ненавидѣніе».

108, 5 не́нависть за возлюбле́ніе моѐ. *138, 22* соверше́нною не́навистїю возненави́дѣхъ ѧ҆̀.

НЕѠБИНУТИСѦ (παῤῥησιάζεσθαι, fiducialiter agere, libere agere) — говорить, дѣйствовать прямо, искренно, откровенно.

11, 6 не ѡ҆бинюсѧ ѡ҆ не́мъ. *93, 1* Бг҃ъ ѿмще́нїй не ѡ҆бинꙋлсѧ є҆́сть.

НЕПЛОДЫ (ἡ στεῖρα, sterilis) —неплодная (женщина, замужняя, нерождавшая дѣтей, бездѣтная).

«неплодове»—р. п., «неплодови»—дат. п., «неплодовь»—вин. п.

112, 9 вселѧ́ѧ непло́довь (στεῖραν, С. неплодную) въ до́мъ.

НЕПОВИННЕНЪ (ἀθῷος, innocens, T. innocens, integrus, innoxius)—неповинный, невинный.

9, 29 є҆́же оу҆би́ти непови́ннаго. *14, 5* мзды̀ на непови́нныхъ не прїе́мъ. *17, 26* съ мꙋ́жемъ непови́ннымъ (T. integro, С. искреннимъ) непови́ненъ (T. integrum, С. искренно) бꙋ́деши. *23, 4* непови́ненъ рꙋка́ма. *25, 6* оу҆мы́ю въ непови́нныхъ (А. «неповинности», С. невинности) рꙋ́цѣ мои̑. *72, 13* оу҆мы́хъ въ непови́нныхъ (А. «неповинности», T. munditia, С. невинности) рꙋ́цѣ мои̑. *93, 21* кро́вь непови́ннꙋю ѡ҆сꙋ́дѧтъ. *105, 38* пролїѧ́ша кро́вь непови́ннꙋю.

НЕПОКАРѦѦСѦ,-ѦЙСѦ (ἀπειθῶν, non credens, T. rebellis)—непокоряющійся, противящійся.

67, 19 непокарѧ́ющымсѧ (С. противящихся) є҆́же всели́тисѧ.

НЕПОРОЧЕНЪ (ἄμωμος, immaculus, sine macula, immaculatus, T. integer)—непорочный.

14, 2 ходѧ́й непоро́ченъ (T. integro, А. и С. «непорочно»). *17, 24* бꙋ́дꙋ непоро́ченъ съ ни́мъ. *17, 31* непоро́ченъ пꙋ́ть є҆гѡ̀. *17, 33* положи̑ непоро́ченъ (С. вѣрный) пꙋ́ть мо́й. *18, 8* зако́нъ Гд҇ень непоро́ченъ (С. совершенъ). *18, 14* тогда̀ непоро́ченъ бꙋ́дꙋ. *36, 18* вѣ́сть Гд҇ь пꙋти̑ непоро́чныхъ. *63, 5* сострѣлѧ́ти въ та́йныхъ непоро́чна. *100, 2* пою̀ и҆ разꙋмѣ́ю въ пꙋти̑ непоро́чнѣ. *100, 6* ходѧ́й по пꙋти̑ непоро́чнꙋ (С. непорочности). *118, 1* бл҃жє́ни непоро́чнїи. *118, 80* бꙋ́ди се́рдце моѐ непоро́чно.

НЕПОСТОѦНЕНЪ (ἀνυπόστατος, intolerabilis, неспособный, нестерпимый)—непостоянный: неостановленный, неудержимый.

123, 5 пре́йде дꙋша̀ на́ша во́дꙋ непостоѧ́ннꙋю (А. «прегордыя», T. superbissimæ, С. бурныя).

НЕПОТРЕБНУ+быти (ἀχρειοῦσθαι, inutilem fieri, T. puditum fieri) — сдѣлаться непотребнымъ, негоднымъ.

ἀχρειοῦσθαι переводится также (см. выше): «неключиму быти».

52, 4 вкꙋ́пѣ непотре́бни+бы́ша.

НЕПРАВДА (ἡ ἀδικία, iniquitas, T. iniquitas, injuria, injustitia, mendacium, falsitas) — неправда, ложь.

7, 4 а҆́ще є҆́сть непра́вда въ рꙋкꙋ̀ моє́ю. *7, 15* сѐ, болѣ̀ непра́вдою. *7, 17* на ве́рхъ є҆гѡ̀ непра́вда (А.

«насиліе», С. злодѣйство) єгѡ̀ снидстѧ. *10, 5* любѧ́й же непра́вдꙋ (А. «беззаконіе», С. насиліе). *16, 3* не ѡ҆брѣ́тесѧ во мнѣ̀ непра́вда (Т. non invenies, С. и ничего не нашелъ, А. «нижѐ *что̀* обрѣлъ еси»). *26, 12* и҆ солга̀ непра́вда себѣ̀ (А. «и дышущіи нападеніемъ», Т. et qui spirant violentiam, С. и дышутъ злобою). *27, 3* съ дѣ́лающими непра́вдꙋ не погꙋби́ менѐ. *51, 4* непра́вдꙋ (А. «пагубы», Т. ærumnas, С. гибель) оу҆мы́сли ѧ҆зы́къ тво́й. *51, 5* непра́вдꙋ (А. «лжу», Т. mendacium, С. ложь) не́же глаго́лати пра́вдꙋ. *54, 11* непра́вда (А., Т. и С. нѣтъ). *57, 3* непра́вдꙋ (А. «беззаконія», С. злодѣянія) рꙋ́ки ва́шѧ сплета́ютъ. *61, 11* не оу҆пова́йте на непра́вдꙋ (А. «озлобленіе», Т. oppressioni, С. грабительство). *63, 3* ѿ мно́жества дѣ́лающихъ непра́вдꙋ (А. «отъ мятежа дѣлающихъ беззаконіе», Т. a tumultuatione operam dantium iniquitati, С. отъ мятежа злодѣевъ). *65, 18* непра́вдꙋ (С. беззаконіе) а҆́ще оу҆зрѣ́хъ. *71, 14* ѿ непра́вды (С. насилія) и҆зба́витъ дꙋ́шы и҆́хъ. *72, 6* ѡ҆дѣ́ѧшасѧ непра́вдою (А. «грабленіемъ», С. дерзость). *72, 7* непра́вда (А. «очи», Т. oculus, С. глаза) и҆́хъ. *72, 8* непра́вдꙋ въ высотꙋ̀ глаго́лаша. *74, 6* не глаго́лите на Бг҃а непра́вдꙋ (А. «ожесточенною выею», Т. collo duro, С. жестоковыйно). *81, 2* доко́лѣ сꙋ́дите непра́вдꙋ (С. неправедно). *88, 33* непра́вды и҆́хъ. *91, 16* нѣ́сть непра́вды въ Не́мъ. *93, 4* возглаго́лютъ непра́вдꙋ (С. дерзкія рѣчи). *118, 29* пꙋ́ть непра́вды (С. лжи) ѿста́ви ѿ менѐ. *118, 69* оу҆мно́жисѧ на мѧ̀ непра́вда (С. ложь) го́рдыхъ. *118, 104* возненави́дѣхъ всѧ́къ пꙋ́ть непра́вды (С. лжи). *118, 128* всѧ́къ пꙋ́ть непра́вды (ἄδικον, Т. iniquam, С. лжи) возненави́дѣхъ. *118, 163* непра́вдꙋ (С. ложь) возненави́дѣхъ. *139, 2* помы́слиша непра́вдꙋ (С. злое) въ се́рдцы. *143, 8* десни́ца и҆́хъ десни́ца непра́вды (С. лжи). *143, 11* десни́ца и҆́хъ десни́ца непра́вды (С. лжи).

НЕПРА́ВДОВАТИ (ἀδικεῖν, ἀδικῆσαι, inique agere, decipere, iniquitatem facere, Т. mendaciter agere, improbe agere) — дѣлать неправду.

ἀδικεῖν переводится также (см. ниже): «обидѣти», «превреждати».

43, 18 не непра́вдовахомъ (С. нарушили) въ завѣ́тѣ Твое́мъ. *61, 10* є҆́же непра́вдовати (А., Т. и С. нѣтъ). *105, 6* непра́вдовахомъ (С. содѣлали неправду).

НЕПРА́ВЕДЕНЪ (ἄδικος, iniquus, injustus, Т. injurius, iniquus) — неправедный, несправедливый.

17, 49 ѿ мꙋ́жа непра́ведна (С. жестокаго) и҆зба́виши мѧ̀. *24, 19* ненави́дѣніемъ непра́веднымъ (С. лютою) возненави́дѣша мѧ̀. *26, 12* свидѣ́теле непра́веднїи (С. лживые). *34, 11* свидѣ́теле непра́веднїи. *42, 1* ѿ человѣ́ка непра́ведна. *62, 12* оу҆ста̀ глаго́лющихъ непра́веднаѧ (С. неправду). *100, 7* глаго́лѧй непра́веднаѧ (С. ложь). *118, 118* непра́ведно (С. ложь) помышле́ніе и҆́хъ. *119, 2* и҆зба́ви дꙋ́шꙋ мою̀ ѿ оу҆сте́нъ непра́ведныхъ (С. лживыхъ). *139, 1* ѿ мꙋ́жа непра́ведна (С. злаго) и҆зба́ви мѧ̀.

139, 4 ѿ человѣкъ непра́ведныхъ (С. притѣснителей) и҆зми́ мѧ. *139, 12* мꙋ́жа непра́ведна (С. притѣснителя).

НЕПРА́ВЕДНѠ (ἀδίκως, inique, injuste, T. falsis de causis) — неправедно, несправедливо.

34, 19 враждꙋ́ющїи мѝ непра́веднѡ. *68, 5* и҆згонѧ́щїи мѧ̀ непра́веднѡ (T. immerito, С. безъ вины). *118, 78* непра́веднѡ (С. безвинно) беззако́нноваша на мѧ̀. *118, 86* непра́веднѡ погна́ша мѧ̀.

НЕПРЕПОДО́БЕНЪ (οὐχ ὅσιος, non sanctus, T. non benignus)— нечистый, неблагословенный, несвященный.

42, 1 ѿ ꙗ҆зы́ка непреподо́бна (А. «немилосердна», С. недобрымъ).

НЕПРОХО́ДЕНЪ (ἄβατος, invius, T. avius) — непроходный, непроходимый.

62, 2 въ землѝ пꙋ́стѣ и҆ непрохо́днѣ (T. fessa, С. изсохшей). *106, 40* и҆ ѡ҆бла́зни (разночт. заблꙋжда́ти сотвори̑) ѧ҆̀ по непрохо́днѣй (С. гдѣ нѣтъ путей).

НЕПЩЕВА́ТИ (ὑπολαμβάνειν, suspicari, existimare, T. dejicere, cogitare; ὑποπτεύειν, suspicari; λογίζεσθαι, reputare; προφασίζεσθαι, excusare, T. agitare) — думать, предполагать, помышлять, считать.

λογίζεσθαι переводится также (см. выше): «вмѣнити», «вмѣняти» и (ниже) «помыслити», «помышляти», «умыслити».— ὑπολαμβάνειν переводится также (см. выше): «вознепщевати» и (ниже) «об'яти», «под'яти», «прїяти».

67, 17 вскꙋ́ю непщꙋ́ете (А. «наскачете», T. dejiceretis, С. завистливо смотрите). *72, 16* непщева́хъ (А. «помыслихъ», С. думалъ) разꙋмѣ́ти. *118, 39* є҆́же непщева́хъ (ὑπώπτευσα, А. «боюся», T. reformido, С. страшусь). *118, 119* престꙋпа́ющыѧ непщева́хъ (ἐλογ., А. «отринулъ еси», T. facis, ut cessent, С. отметаешь) всѧ̑ грѣ́шныѧ землѝ. *140, 4* непщева́ти (προφ., А. «еже содѣяти», T. ad agitandum, С. для извиненїя) вины̑ ѡ҆ грѣсѣ́хъ.

НЕРАЗꙊМЕНЪ (ἀσύνετος, insipiens)—неразумный: невѣжда.

См. ниже: «неразумивъ».

75, 6 смѧто́шасѧ всѝ неразꙋ́мнїи (А. «крѣпцыи», T. robusti, С. крѣпкіе) се́рдцемъ.

НЕРАЗꙊМИ́ВЪ (ἀσύνετος, stultus)—невѣжда.

См. выше: «неразуменъ».

91, 7 и҆ неразꙋми́въ (С. невѣжда) не разꙋмѣ́етъ си́хъ.

НЕРАЗꙊМѢВА́Ѧ,-ѦИ (ἀσυνετῶν, prævaricans, отступникъ, измѣнникъ)—неразумѣвающій.

118, 158 ви́дѣхъ неразꙋмѣва́ющыѧ (разночт. ἀσυνθετοῦντας, А. «развратниковъ», T. perfide agentes, С. отступниковъ) и҆ и҆ста́ѧхъ.

НЕРАСТВОРЕ́НЪ (ἄκρατος, merus) — нерастворенный (неразбавленный), цѣльный.

74, 9 вїна̀ нерастворе́на (А. «мутнымъ», T. turbidum est, С. кипитъ въ ней).

НЕСМЫ́СЛЕНЪ (ἄνους, stultus, T. brutus; ἀνόητος, insipiens) —несмысленный: неразумный, неразсудительный.

48, 11 вкꙋ́пѣ безꙋ́менъ и҆ несмы́сленъ (ἄνους, С. безсмысленные) поги́бнꙋтъ. *48, 13* приложи́сѧ скотѡ́мъ несмы́сленнымъ (А. «погибающымъ», T. *quæ* intereunt, С. которыя погибаютъ).

48, 21 приложися скотѡмъ несмысленнымъ (А. «погибающымъ», Т. *quæ* intereunt, С. которыя погибаютъ).

НЕСОДѢЛАНЪ (ἀκατέργαστος, imperfectus)—несдѣланный, необработанный.

138, 16 несодѣланное (А. «несозданное *еще*», Т. massam, С. зародышъ) моѐ видѣстѣ Ѻчи Твои.

НЕСЫТЪ (ἄπληστος, insatiabilis)—ненасытный, алчный.

100, 5 и несытымъ (А. и С. «надменнаго», Т. tumentem) сердцемъ.

НЕСѢКОМЪ (ἀκρότομος, сверху обтесанный, rupes, Т. saxum adamantinum)—камень, гранитъ.

113, 8 и несѣкомый (А. и С. «камень») во источники водныя.

НЕФѲАЛІМЛЬ (τοῦ Νεφθαλείμ, въ нѣк. сп. -λί,-λίμ, Nephthali)—Нефѳалимовъ (Нефѳалима).

Нефѳалимъ (съ Евр. «Божія борьба» или «Богъ поборникъ»)—сынъ Іакова отъ служанки Рахилиной Валлы. Его именемъ называется цѣлое колѣно и удѣлъ.

67, 28 князи Нефѳалімли.

НЕЧЕСТВОВАТИ (ἀσεβεῖν, impie gerere, Т. improbe avertere se)—быть нечестиву, поступать нечестиво.

17, 22 не нечествовахъ ѿ Бга моегѡ.

НЕЧЕСТИВЪ (ἀσεβής, impius, Т. improbus)—нечестивый.

1, 1 не иде на совѣтъ нечестивыхъ. *1, 4* не такѡ нечестивіи, не такѡ. *1, 5* не воскреснутъ нечестивіи на судъ. *1, 6* путь нечестивыхъ погибнетъ. *9, 6* погибе нечестивый. *9, 23* внегда гордитися нечестивому. *9, 34* прогнѣва нечестивый Бга. *10, 5* Гдь испытаетъ праведнаго и нечестиваго. *11, 9* ѡкрестъ нечестивіи ходятъ. *16, 9* ѿ лица нечестивыхъ. *16, 13* избави душу мою ѿ нечестивагѡ. *25, 5* съ нечестивыми не сяду. *25, 9* да не погубиши съ нечестивыми (Т. peccatores, С. грѣшниками). *30, 18* да постыдятся нечестивіи. *36, 28* сѣмя нечестивыхъ потребится. *36, 35* видѣхъ нечестиваго (С. нечестивца). *36, 38* ѡстанцы же нечестивыхъ. *50, 15* и нечестивіи къ Тебѣ ѡбратятся.

НЕЧЕСТІЕ (ἡ ἀσέβεια, impietas, Т. defectio)—нечестіе.

5, 11 по множеству нечестія ихъ изрини я. *31, 5* нечестіе (А. «беззаконіе», Т. pœnam, С. вину) сердца моегѡ. *64, 4* и нечестія (С. преступленія) наша Ты ѡчтиши. *72, 6* ѡдѣяшася неправдою и нечестіемъ своимъ.

НЕЯСЫТЬ (ὁ πελεκάν,-ᾶνος, pellicanus)—пеликанъ (птица).

101, 7 уподобихся неясыти (А. и С. «пеликану», Т. plateæ) пустыннѣй.

НИ—ни.

Частица эта или не имѣется въ Греч. и Лат. текстѣ, или находится въ соединеніи съ другими.

13, 4 ни ли уразумѣютъ. *15, 4* ни помяну же имена ихъ. *33, 21* ни едина ѿ нихъ сокрушится. *52, 5* ни ли уразумѣютъ. *55, 8* ни ѡ чесомже ѿриниши. *80, 15* ни ѡ чесомже убѡ враги егѡ смирилъ быхъ. *88, 34* ни превреждувъ истинѣ Моей. *105, 7* ни помянуша множества мати Твоея. *105, 11* ни единъ ѿ нихъ избысть.

НИЖЕ (οὐδέ, μηδέ, οὔτε, neque)—ни, и ни.

1, 5 нижѐ грѣшницы въ совѣтъ праведныхъ. 5, 6 нижѐ пребꙋдꙋтъ беззакѡнницы предъ ѻчима Твоима. 6, 2 нижѐ (μ.) гнѣвомъ Твоимъ накажеши менѐ. 7, 3 не сꙋщꙋ избавлѧющꙋ, нижѐ (μ.) спасающꙋ. 15, 10 нижѐ даси преподобномꙋ Твоемꙋ видѣти истлѣнїѧ. 18, 4 не сꙋть рѣчи, нижѐ словеса. 21, 25 нижѐ негодова молитвы нищагѡ, нижѐ ѿврати лицѐ Своѐ. 24, 1 нижѐ (μ.) да посмѣютъ ми сѧ врази мои. 31, 2 нижѐ єсть во ᲂустѣхъ єгѡ лесть. 34, 25 нижѐ (μ.) да рекꙋтъ. 36, 1 нижѐ (μ.) завиди творѧщымъ беззаконїе. 36, 25 нижѐ сѣмене єгѡ просѧща хлѣбы. 36, 33 нижѐ ѡсꙋдитъ єго. 37, 2 нижѐ (μ.) гнѣвомъ Твоимъ накажеши менѐ. 48, 18 нижѐ снидетъ съ нимъ слава єгѡ. 49, 9 нижѐ ѿ стадъ твоихъ козлѡвъ. 58, 4 нижѐ (οὔτε) беззаконїе моѐ, нижѐ (οὔτε) грѣхъ мой, Гдⷭи. 68, 7 нижѐ (μή, non, T. ne) да посрамѧтсѧ ѡ мнѣ. 68, 16 нижѐ (μ.) да пожретъ менѐ глꙋбина, нижѐ (μ.) сведетъ ѡ мнѣ ровенникъ ᲂустъ своихъ. 74, 7 нижѐ (οὔτε) ѿ исходъ, нижѐ (οὔτε) ѿ западъ, нижѐ (οὔτε) ѿ пꙋстыхъ горъ. 77, 22 нижѐ ᲂуповаша. 77, 37 нижѐ ᲂуверишасѧ. 80, 10 нижѐ поклонишисѧ богꙋ чꙋждемꙋ. 81, 5 нижѐ ᲂуразꙋмѣша. 82, 2 нижѐ (μ.) ᲂукроти. 88, 35 нижѐ ѡскверню. 93, 7 нижѐ ᲂуразꙋмѣетъ Бгъ Іаковль. 102, 9 нижѐ во вѣкъ враждꙋетъ. 103, 9 нижѐ ѡбратѧтсѧ. 108, 12 нижѐ (μ.) да бꙋдетъ. 113, 25 нижѐ вси низходѧщїи во адъ. 120, 3 нижѐ (μ.) воздремлетъ. 120, 4 нижѐ ᲂуснетъ. 120, 6 нижѐ лꙋна нощїю. 130, 1 нижѐ вознесостѣсѧ ѻчи мои: нижѐ ходихъ въ великихъ, нижѐ въ дивныхъ паче менѐ. 134, 17 нижѐ бо єсть дꙋхъ. 143, 14 нижѐ прохода, нижѐ вопль въ стогнахъ ихъ. 146, 10 нижѐ въ лыстѣхъ мꙋжескихъ блговолитъ.

НИЗВЕРГНУТИ (καταῤῥηγνύναι, allidere, T. abjicere)—низвергнуть.

101, 11 низвергль мѧ єси.

НИЗВЕРЖЕНЪ (κατεῤῥηγένος, elisus, T. incurvatus)—низверженный.

144, 14 возставлѧетъ всѧ низверженныѧ (А. «слячéнныя», Т. incurvatos, С. низверженныхъ). 145, 8 Гдь возводитъ низверженныѧ (А. «слячéнныя», Т. incurvatos, С. согбенныхъ).

НИЗВЕСТИ (κατάγειν, deducere, confringere, deponere, T. detrudere, dejicere, demittere)—низвести, низложить.

κατάγειν переводится также (см. ниже): «свести».

54, 24 низведеши ихъ. 55, 8 гнѣвомъ люди низведеши (А. «низрини», С. низложи). 58, 12 низведи (А. «низрини», С. низложи) ѧ. 77, 16 низведе (С. потекли) ꙗкѡ рѣки воды.

НИЗЛОЖИТИ (καταβάλλειν, καταβαλεῖν, dejicere, prosternere; καθαιρεῖν, destruere, T. disrumpere, perrumpere)—низложить, низвергнуть.

καθαιρεῖν переводится также (см. ниже): «разорити», «разрушити».

36, 14 низложити ᲂубога и нища. 59, 3 низложилъ+єси (καθ., А. «разсѣялъ еси», С. сокрушилъ) насъ. 72, 18 низложилъ+єси (С. низвергаешь) ѧ. 79, 13 вскꙋю низложилъ+єси (καθ., С. разрушилъ) ѡплотъ єгѡ.

105, 26 низложи́ти ѧ҆̀ въ пꙋсты́ни. *105, 27* низложи́ти сѣ́мѧ и҆́хъ во ꙗ҆зы́цѣхъ. *139, 11* низложи́ши ѧ҆̀ (С. да будутъ они повержены) во страстѣ́хъ.

НИЗПА́ДАѦ,-ѦИ (καταπίπτων, qui corruit, T. cadens)—падающій.

144, 14 ᲂу҆твержда́етъ Гдь всѧ҄ низпа́дающыѧ.

НИЗПОСЛА́ТИ (ἐξαποστέλλειν, mittere, T. emittere, mittere)—ниспослать: послать свыше.

ἐξαποστέλλειν переводится также (см. ниже): «отпустити», «послати».

17, 15 низпосла̀ (С. пустилъ) стрѣ́лы. *17, 17* низпосла̀ (А. «пославъ», С. простеръ) съ высоты̀.

НИЗХОДИ́ТИ (καταβαίνειν, descendere) — нисходить: сходить внизъ.

καταβαίνειν переводится также (см. выше): «извести» и (ниже) «снити», «сходити».

103, 8 и҆ низхо́дѧтъ полѧ̀. *106, 26* и҆ низхо́дѧтъ до бе́зднъ.

НИЗХОДѦ, - ѦИ (καταβαίνων, descendens) — нисходящій: сходящій внизъ.

καταβαίνων переводится также (см. ниже): «сходя».

21, 30 низходѧ́щїи въ зе́млю. *27, 1* ᲂу҆подо́блюсѧ низходѧ́щымъ въ ро́въ. *29, 4* ѿ низходѧ́щихъ въ ро́въ. *87, 5* привмѣне́нъ бы́хъ съ низходѧ́щими въ ро́въ. *113, 25* низходѧ́щїи во а҆́дъ. *142, 7* ᲂу҆подо́блюсѧ низходѧ́щымъ въ ро́въ.

НИКТО́ЖЕ (οὐδείς, nemo)—никто.

138, 16 и҆ никто́же (С. ни одного) въ ни́хъ.

НИ́МИ см. О҆НЍ.

«ними»—твор. п. мн. ч. всѣхъ трехъ родовъ личнаго мѣстоименія «они», съ эвфоническимъ «н».

НИ́МЪ см. О҆́НЪ.

«нимъ»—твор. п. ед. ч. муж. и средн. р. личнаго мѣстоименія «онъ», «оно», съ эвфоническимъ «н».

НИ́МЪ см. О҆НЍ.

«нимъ»—дат. п. мн. ч. всѣхъ трехъ родовъ личнаго мѣстоименія «они», съ эвфоническимъ «н».

НИ́ХЖЕ см. И҆́ЖЕ.

«нихже»—род., вин. и мѣстн. падежи мн. ч. всѣхъ трехъ родовъ относительнаго мѣстоименія «иже», съ эвфоническимъ «н».

НИ́ХЪ см. О҆НЍ.

«нихъ»—род., вин. и мѣстн. падежи мн. ч. всѣхъ трехъ родовъ личнаго мѣстоименія «они», съ эвфоническимъ «н».

НИЧТО́ЖЕ (οὐδέν, nihil; οὐκ, nihil, T. non)—ничто, не.

22, 1 и҆ ничто́же мѧ̀ лиши́тъ. *38, 6* ничто́же пре́дъ Тобо́ю. *75, 6* ничто́же (С. не) ѡ҆брѣто́ша. *88, 23* ничто́же (οὐκ, С. не) ᲂу҆спѣ́етъ вра́гъ на него̀.

НИЩЕТА̀ (ἡ πτωχεία, paupertas, inopia, mendicitas)—нищета: убожество.

30, 11 и҆знемо́же нището́ю (А. «ради неправости моея», T. pœna iniquitatis, С. отъ грѣховъ) крѣ́пость моѧ̀. *43, 25* забыва́еши нищетꙋ̀ (T. afflictionis, С. скорбь) на́шꙋ. *87, 10* ѻ҆́чи мои̑ и҆знемого́стѣ ѿ нищеты̀ (T. afflictione, С. горести). *106, 10* ѡ҆кова̑нныѧ нището́ю (T. afflictione, С. скорбью) и҆ желѣ́зомъ. *106, 41* помо́же ᲂу҆бо́гꙋ ѿ нищеты̀ (T. afflictione, С. бѣдствія).

НИЩЬ (πτωχός, pauper, inops, egenus, mendicus, T. egens, pauper, attenuatus, tenuis; πένης, pauper, inops, T. egens, tenuis, pauper)—нищій: бѣдный.

πένης и πτωχός переводится также (см. ниже): «убогъ».

9, 19 не до конца̀ забве́нъ бꙋ́детъ ни́щїй. *9, 23* возгара́етсѧ

ни́щїй. *9, 29* ѻ҆́чи є҆гѡ̀ на ни́щаго (πέν.) призира́етъ. *9, 30* є҆́же восхи́тити ни́щаго, восхи́тити ни́щаго. *9, 35* Тебѣ̀ ѡ҆ста́вленъ є҆́сть ни́щїй. *10, 4* ѻ҆́чи Є҆гѡ̀ на ни́щаго (πέν., А. и Т. нѣтъ, С. *нищаго*) призира́етъ. *11, 6* стра́сти ра́ди ни́щихъ. *13, 6* совѣ́тъ ни́щагѡ посрами́сте. *21, 25* нижѐ негодова̀ моли́твы ни́щагѡ (Т. afflicti, С. страждущаго). *24, 16* ни́щь є҆́смь (С. угнетенъ) а҆́зъ. *33, 7* ни́щїй воззва̀. *34, 10* и҆збавлѧ́ѧй ни́ща (С. слабаго) — — ни́ща и҆ оу҆бо́га. *36, 14* низложи́ти оу҆бо́га и҆ ни́ща (πέν.). *39, 18* а҆́зъ же ни́щь є҆́смь. *40, 2* бл҃же́нъ разꙋмѣва́ѧй на ни́ща и҆ оу҆бо́га. *67, 11* оу҆гото́валъ є҆сѝ бл҃гостїю Твое́ю ни́щемꙋ. *68, 30* ни́щь и҆ болѧ́й є҆́смь а҆́зъ. *68, 33* да ᲂу҆́зрѧтъ ни́щїи (А. «смиренніи», Т. mansueti, С. страждущіе). *69, 6* а҆́зъ же ни́щь є҆́смь и҆ оу҆бо́гъ. *71, 2* ни́щымъ Твои̑мъ въ сꙋдѣ̀. *71, 4* сꙋди́тъ ни́щымъ лю́дскимъ. *71, 12* и҆зба́ви ни́ща ѿ си́льна. *71, 13* пощади́тъ ни́ща и҆ оу҆бо́га. *73, 21* ни́щь и҆ оу҆бо́гъ. *81, 3* смире́нна и҆ ни́ща (πέν.) ѡ҆правда́йте. *81, 4* и҆зми́те ни́ща (πέν.) и҆ оу҆бо́га. *85, 1* ни́щь и҆ оу҆бо́гъ є҆́смь а҆́зъ. *87, 16* ни́щь є҆́смь (С. несчастенъ) а҆́зъ. *101, 1* моли́тва ни́щагѡ (С. страждущаго). *108, 16* погна̀ человѣ́ка ни́ща (πέν.) и҆ оу҆бо́га. *108, 22* ни́щь и҆ оу҆бо́гъ є҆́смь а҆́зъ. *112, 7* воздвиза́ѧй ѿ землѝ ни́ща. *131, 15* ни́щыѧ є҆гѡ̀ насы́щꙋ хлѣ́бы. *139, 13* сотвори́тъ Гдⷭ҇ь сꙋ́дъ ни́щымъ (Т. afflicti, С. угнетеннымъ).

НО (ἀλλά, sed) — но, а.

1, 2 но въ зако́нѣ Гдⷭ҇ни. *1, 4* но ꙗ҆́кѡ пра́хъ. *43, 4* но десни́ца Твоѧ̀. *51, 9* но оу҆пова̀ на мно́жество бога́тства. *113, 9* но и҆́мени Твоемꙋ̀ да́ждь сла́вꙋ. *113, 26* но мы̀ живі́и. *117, 17* но жи́въ бꙋ́дꙋ. *118, 85* но не ꙗ҆́кѡ зако́нъ Твой. *130, 2* но вознесо́хъ дꙋшꙋ̀ мою̀. *132, 1* но є҆́же жи́ти бра́тїи вкꙋ́пѣ.

НОВОМѢ́СѦЧЇЕ (ἡ νεομηνία, neomenia, Т. novilunium) — новомѣсячіе.

80, 4 вострꙋби́те въ новомѣ́сѧчїи трꙋбо́ю.

НОВОСАЖДЕ́НЇЕ (ὁ и ἡ νεόφυτος, вновь насажденный, novellus, Т. planta)—новосажденіе: растеніе недавно посаженное.

127, 4 новосажде́нїѧ (С. вѣтви) ма́сличнаѧ. *143, 12* новосажде́нїѧ (С. растенія) водрꙋже́наѧ.

НО́ВЪ (καινός, novus; πρόσφατος, recens, Т. extraneus) — новый.

32, 3 пѣ́снь но́вꙋ. *39, 4* пѣ́снь но́вꙋ. *80, 10* бо́гъ но́въ (π., С. иного). *95, 1* пѣ́снь но́вꙋ. *97, 1* пѣ́снь но́вꙋ. *143, 9* пѣ́снь но́вꙋ. *149, 1* пѣ́снь но́вꙋ.

НОГА̀ (ὁ πούς, р. п. ποδός, д. мн. ποσί, pes) — нога.

8, 7 по́дъ но́зѣ є҆гѡ̀. *9, 16* оу҆вѧзѐ нога̀ и҆́хъ. *17, 10* по́дъ нога́ма Є҆гѡ̀. *17, 34* соверша́ѧй но́зѣ мои̑. *17, 39* по́дъ нога́ма мои̑ма. *21, 17* но́зѣ мои̑. *24, 15* но́зѣ мои̑. *25, 12* нога̀ моѧ̀ ста̀ на правотѣ̀. *30, 9* но́зѣ мои̑. *35, 12* нога̀ горды́ни. *37, 17* внегда̀ подвижа́тисѧ нога́мъ мои̑мъ. *39, 3* поста́ви на ка́мени но́зѣ мои̑. *46, 4* по́дъ но́ги на́шѧ. *55, 14* и҆ но́зѣ мои̑. *56, 7* сѣ́ть оу҆гото́ваша нога́мъ мои̑мъ. *65, 6* въ рѣцѣ̀ про́йдꙋтъ нога́ми (С. стопами). *65, 9* не да́вшагѡ во смѧте́нїе но́гъ мои́хъ. *67, 24* да

ѿмóчится ногà твоѧ̀ въ кровѝ. *72, 2* не подвижáстѣсѧ нóзѣ. *90, 12* да не когдà преткнéши ѿ кáмень нóгꙋ твою̀. *93, 18* подвижесѧ ногà моѧ̀. *98, 5* покланѧйтесѧ поднóжїю нѡ́гꙋ (С. нѣтъ) Е҆гѡ̀. *104, 18* смирíша во ѡ҆кóвахъ нóзѣ є҆гѡ̀. *109, 1* поднóжїе нóгъ Твои́хъ. *113, 15* нóзѣ и҆́мꙋтъ. *114, 7* и҆ нóзѣ мои̑. *118, 59* возвратíхъ нóзѣ (С. стопы) мои̑. *118, 101* возбраних́ъ ногáмъ моѝмъ. *118, 105* свѣти́льникъ ногáма моимá. *120, 3* не дáждь во смѧтéнїе ногѝ твоеѧ̀. *121, 2* стоѧ́щѧ бѧ́хꙋ нóги нáшѧ. *131, 7* и҆дѣ́же стоѧ́стѣ нóзѣ Е҆гѡ̀. *139, 5* сѣ́ть ногáма (В. нѣтъ, С. стопы) моимá.

НО́ЗДРЬ(Ѧ) (ἡ ῥίν, naris, T. nasus) — ноздря.

113, 14 нѡ́здри (ῥῖνας) и҆́мꙋтъ, и҆ не ѡ҆бонѧ́ютъ.

НО́ЗѢ см. НОГА̀.

НОЩНЫЙ (τῆς νυκτός, noctis, T. nocturnus; νυκτερινός, nocturnus) — ночный (ночи).

89, 5 стрáжа нощнáѧ (νυκτί, nocte, С. въ ночи). *90, 5* не ᲂу҆бои́шисѧ ѿ стрáха нощнáгѡ (С. въ ночи).

НОЩНЫЙ-вра́нъ (νυκτικόραξ, nycticorax, T. bubo) — филинъ.

101, 7 бы́хъ ꙗ҆́кѡ нощный вра́нъ (С. филинъ) на ныри́щи.

НО́ЩЬ (ἡ νύξ,-υκτός, nox) — ночь.

1, 2 поꙋчи́тсѧ дéнь и҆ нóщь. *6, 7* на всѧ́кꙋ нóщь. *12, 3* дéнь и҆ нóщь (В., А. и Т. нѣтъ, С. *и ночь*). *15, 7* є҆щé же и҆ до нóщи. *16, 3* посѣти́лъ є҆сѝ нóщїю. *18, 3* нóщь нóщи возвѣщáетъ рáзꙋмъ. *21, 3* и҆ въ нощѝ. *31, 4* дéнь и҆ нóщь. *41, 4* дéнь и҆ нóщь. *41, 9* и҆ нóщїю. *54, 11* днéмъ и҆ нóщїю ѡ҆бы́детъ. *73, 16* Твоѧ̀ є҆́сть нóщь. *76, 3* нóщїю. *76, 7* нóщїю. *77, 14* всю̀ нóщь. *87, 2* и҆ въ нощѝ. *91, 3* на всѧ́кꙋ нóщь. *103, 20* и҆ бы́сть нóщь. *104, 39* нóщїю. *118, 55* въ нощѝ. *120, 6* нóщїю. *129, 5* до нóщи. *133, 2* въ нóщехъ. *135, 9* во ѡ҆́бласть нóщи. *138, 11* нóщь просвѣщéнїе. *138, 12* и҆ нóщь ꙗ҆́кѡ дéнь просвѣти́тсѧ.

НꙊ́ЖДА (ἡ ἀνάγκη, necessitas, angustia, T. angustia) — нужда, необходимость; бѣда, бѣдствіе.

24, 17 ѿ нꙋ́ждъ (С. бѣдъ) моѝхъ и҆зведѝ мѧ̀. *30, 8* сп҃слъ є҆сѝ ѿ нꙋ́ждъ (С. горесть). *106, 6* ѿ нꙋ́ждъ (С. бѣдствій) и҆́хъ и҆зба́ви ѧ҆̀. *106, 13* ѿ нꙋ́ждъ (С. бѣдствій) и҆́хъ сп҃сѐ ѧ҆̀. *106, 19* ѿ нꙋ́ждъ (С. бѣдствій) и҆́хъ сп҃сѐ ѧ҆̀. *106, 28* ѿ нꙋ́ждъ (С. бѣдствія) и҆́хъ и҆зведѐ ѧ҆̀. *118, 143* скѡ́рби и҆ нꙋ́жды (С. горесть) ѡ҆брѣтóша мѧ̀.

НꙊЖДА́ТИСѦ (ἐκβιάζεσθαι, vim facere) — вынуждать силою, добиваться насильно, силиться, стараться.

37, 13 нꙋждáхꙋсѧ (А. «уготоваша же сѣть», Т. tendunt vero laqueos, С. ставятъ сѣти) и҆щꙋ́щїи дꙋ́шꙋ мою̀.

НЫ см. МЫ.

НЫ́НѢ (νῦν, nunc, T. nunc, jam; δή, nunc) — нынѣ, теперь.

δή переводится также (см. ниже): «убо» и «ᲂу҆бѡ». См. ниже: «отнынѣ».

2, 10 и҆ нн҃ѣ (С. итакъ). *11, 6* нн҃ѣ воскреснꙋ̀. *16, 11* и҆згонѧ́щїи мѧ̀ нн҃ѣ. *19, 7* нн҃ѣ позна́хъ. *26, 6* нн҃ѣ (С. тогда) сѐ, вознесѐ. *38, 8* и҆ нн҃ѣ. *43, 10* нн҃ѣ же ѿри-

нꙋлъ єсѝ. *70, 17* и҆ до нн҃ѣ возвѣщꙋ. *76, 11* нн҃ѣ начаха. *133, 1* сѐ, нн҃ѣ (δή) благословите.

НЫРИЩЕ (τὸ οἰκόπεδον, domicilium, T. vastitas)—развалина.

οἰκόπεδον переводится также (см. выше): «домъ» и (ниже) «развалина».

101, 7 быхъ ꙗ҆кѡ нощный вра́нъ на ны́рищи (разночт. на разва́линѣ, С. на развалинахъ).

НѢДРО (ὁ κόλπος, sinus)—нѣдро: лоно, пазуха.

34, 13 въ нѣдро моѐ возвратитсѧ. *73, 11* ѿ среды̀ нѣдра Твоегѡ̀. *78, 12* въ нѣдро и҆́хъ. *88, 51* въ нѣдрѣ моє́мъ. *128, 7* и҆ нѣдра (T. lacertum, С. горсти) своегѡ̀.

НѢКОГДА (ποτέ, aliquando, T. quando)—нѣкогда.

ποτέ переводится также (см. выше): «когда».

93, 8 нѣкогда (С. когда) ѹ҆мꙋдритесѧ.

НѢМЪ (ἄλαλος, mutus)—нѣмый.

30, 19 нѣмы да бꙋдꙋтъ (С. да онѣмѣютъ) ѹ҆стнѣ льсти́выѧ. *37, 14* ꙗ҆́кѡ нѣмъ не ѿверзаѧй ѹ҆́стъ свои́хъ.

НѢСИ см. НѢСТЬ.

НѢСТЬ (οὐκ ἔστι, non est)—нѣтъ, не.

Дважды (20, 3; 30, 9) здѣсь встрѣчается форма: «нѣси».

3, 3 нѣсть сп҃нїѧ. *5, 10* нѣсть во ѹ҆стѣхъ и҆́хъ и҆́стины. *6, 6* нѣсть въ смерти поминаѧй Тебѐ. *9, 25* нѣсть Бг҃а пред̾ ни́мъ. *13, 1* нѣсть Бг҃ъ — — нѣсть творѧй бл҃гостыню. *13, 3* нѣсть творѧй бл҃гостыню, нѣсть до є҆ди́нагѡ. *18, 7* нѣсть, и҆́же (С. ничто не) ѹ҆кры́етсѧ. *20, 3* нѣси (οὐκ, В. и T. non, С. не) лиши́лъ є҆гѡ̀. *21, 12* нѣсть помога́ѧй мѝ. *30, 9* нѣси (οὐ, nec, T. non, С. не) менѐ затвори́лъ. *31, 9* и҆̀мже нѣсть ра́зꙋма (T. expertes intelligentiæ, С. несмысленный). *33, 10* нѣсть лише́нїѧ. *35, 2* нѣсть стра́ха Бж҃їѧ. *37, 4* нѣсть и҆сцѣле́нїѧ въ пло́ти мое́й — — нѣсть ми́ра въ косте́хъ. *37, 8* нѣсть и҆сцѣле́нїѧ. *37, 11* нѣсть со мно́ю. *39, 6* нѣсть (С. нѣтъ) ктѡ̀ ѹ҆подо́битсѧ Тебѣ̀. *39, 13* и҆̀мже нѣсть числа̀ (T. innumerabilia, С. неисчислимыя). *52, 2* нѣсть Бг҃ъ — — нѣсть творѧй бл҃го́е. *52, 4* нѣсть творѧй бл҃го́е, нѣсть до є҆ди́нагѡ. *54, 20* нѣсть бо и҆̀мъ и҆змѣне́нїѧ. *68, 3* нѣсть (С. не на чемъ) постоѧ́нїѧ. *70, 11* нѣсть и҆збавлѧ́ѧй. *72, 4* нѣсть восклоне́нїѧ въ сме́рти и҆́хъ. *73, 9* нѣсть ктомꙋ̀ прⷪ҇рока. *85, 8* нѣсть подо́бенъ Тебѣ̀ въ бозѣ́хъ, Гдⷭ҇и, и҆ нѣсть по дѣлѡ́мъ Твои́мъ. *91, 16* нѣсть непра́вды въ Не́мъ. *103, 25* и҆̀хже нѣсть числа̀ (T. innumera, С. нѣтъ числа). *118, 165* нѣсть и҆̀мъ собла́зна. *138, 4* нѣсть (С. еще нѣтъ) льстѝ въ ѧ҆зы́цѣ мое́мъ. *141, 5* нѣсть (С. никто) взыска́ѧй дꙋшꙋ̀ мою̀. *143, 14* нѣсть паде́нїѧ ѡ҆пло́тꙋ. *144, 3* вели́чїю Є҆гѡ̀ нѣсть конца̀ (T. non esse pervestigationem, С. неизслѣдимо). *145, 3* въ ни́хже нѣсть сп҃нїѧ. *146, 5* ра́зꙋма Є҆гѡ̀ нѣсть числа̀ (T. innumerabilis, С. неизмѣримъ).

НЮ̀ м. О҆НЪ.

«ню»—вин. п. ед. ч. жен. р. личнаго мѣстоименія «она», съ эвфоническимъ «н».

НЮЖЕ см. И҆ЖЕ.

«нюже»—вин. п. ед. ч. жен. р. относительнаго мѣстоименія «яже», съ эвфоническимъ «н».

НѦ̀ см. О̑НИ́.
«ня»—вин. п. мн. ч. всѣхъ трехъ родовъ личнаго мѣстоименія «они», съ эвфоническимъ «н».

НѦ́ЖЕ см. И҆́ЖЕ.
«няже»—вин. п. мн. ч. всѣхъ трехъ родовъ относительнаго мѣстоименія «иже», съ эвфоническимъ «н».

О.

ѠБАВА́ЕМЬ (φαρμακευόμενος, въ смыслѣ: φάρμακον κατασκευαζόμενος, В. incantans: medicamenta conficiens, incantator, magus)—волхвуемый: волшебноприготовляемый, чародѣемый, чароторимый.

Вторая половина нижеприводимаго 6-го стиха 57-го псалма невѣрно передана по-Славянски, вслѣдствіе доказанной Тишендорфомъ описки: φαρμακοῦται φαρμακευομένη (согласовано съ ἡ ἀσπίς) παρὰ σοφοῦ вмѣсто φαρμάκου τε φαρμακευομένου παρὰ σοφοῦ. Такимъ образомъ, согласно съ неповрежденнымъ Греческимъ текстомъ, Славянскій переводъ долженъ быть таковъ: «и (или: ни) обаванія (τὸ φάρμακον, veneficium, или: волхвованія, или: чародѣянія) обаваема (или: волхвуема, или: чародѣема) отъ премудра». Что касается текста Вульгаты (et venefici incantantis sapienter), то по-Славянски оный слѣдовало бы передать та́къ: «и чародѣя обаавающа премудрѣ». Старинные списки и нѣкоторыя старопечатныя изданія Славянской Псалтири передаютъ это мѣсто отлично отъ теперешняго чтенія и ближе къ Греческому, съ чѣмъ согласны всѣ толкователи Псалтири. Амвросій и Ириней предлагаютъ слѣдующее, приближенное къ Еврейскому тексту, исправленіе: «и обаватели во обаваніихъ искуснѣйша». Смыслъ этого стиха раскрывается въ связи съ предъидущимъ (5-мъ) стихомъ: «ярость ихъ по подобію змінну, яко аспида глуха и затыкающаго уши свои, иже не услышитъ гласа обавающихъ, обаваемь обавается отъ премудра». Приводя сіи слова въ правильный порядокъ, Зигавенъ предлагаетъ слѣдующее чтеніе: «ярость у нихъ подобна змінной и аспида, который не послушается голоса напѣвающихъ и обаянія (или: волхва), которымъ обворожается или очаровывается отъ премудраго. А премудрымъ называетъ (Давидъ) здѣсь хитреца или звѣрообаятеля или ловца». Согласно съ симъ, въ Кіевской (1728 г.) Толковой Псалтири говорится: «Обаватель—ловецъ. Премудръ ловецъ—Христосъ Богъ, уловляяй грѣшныя въ покаяніе благодатію Своею». Грѣшники и вообще враги Христовы, по словамъ св. Григорія Богослова, «затыкаютъ уши отъ наставленія и внушенія Господня, какъ аспидъ для обаяній, и заграждаютъ слухъ, какъ бы стараясь не слышать го́лоса обаятелей и не получить врачеванія врачевствами премудрости, которыми врачуется немощь души. Нѣкоторые присовокупляютъ и то, какимъ образомъ аспидъ затыкаетъ себѣ уши: онъ, говорятъ, когда услышитъ напѣвъ и волхвованія ловчихъ, тотчасъ хвостомъ своимъ заграждаетъ себѣ уши и такимъ образомъ отражаетъ волшебное дѣйствіе напѣва».

57, 6 ѡба́ваемь ѡбава́етсѧ ѿ премꙋ́дра (φαρμάκου τε φαρμακευομένου παρὰ σοφοῦ, В. et venefici incantantis sapienter, Т. utentis incantationibus peritissimi, С. самаго искуснаго въ заклинаніяхъ).

ѠБАВА́ТИСѦ (φαρμακοῦσθαι, veneficio uti, medicamenta conficere, incantari)—чародѣйствовать, волховать; быть обаваему.

Глаголъ «обаватися» появился въ Славянской Псалтири вслѣдствіе недоразумѣнія, описки: φαρμακοῦται (вмѣсто правильнаго чтенія: φαρμάκου τε). Подробности о семъ см. выше подъ «обаваемь».

57, 6 ѡба́ваемь ѡбава́етсѧ ѿ премꙋ́дра.

ѠБАВА́Ѧ,-ЮЙ (ἐπάδων, В. incantans, Т. mussitans)—обавающій: волхвующій, чародѣющій, заклинатель.

57, 6 и҆́же не ᲂу҆слы́шитъ гла́са ѡбава́ющихъ.

ОБА́ЧЕ (πλήν, В. verumtamen, sed et, Т. tantum, tantummodo, utique, verumtamen)—однако, впрочемъ.

πλήν переводится также (см. ниже): «развѣ».

31, 6 ѻ҆ба́че (А. и И. «и аще») въ потопѣ во́дъ мно́гихъ. *38, 6* ѻ҆ба́че всѧ́ческаѧ сꙋ́ета. *38, 7* ѻ҆ба́че (В. sed et) всꙋ́е мѧте́тсѧ. *38, 12* ѻ҆ба́че всꙋ́е всѧ́къ человѣ́къ. *48, 16* ѻ҆ба́че Бг҃ъ избави́тъ. *61, 5* ѻ҆ба́че цѣ́нꙋ. *61, 6* ѻ҆ба́че Бг҃ови повини́сѧ. *61, 10* ѻ҆ба́че сꙋ́етни сы́нове человѣ́честїи. *67, 22* ѻ҆ба́че Бг҃ъ сокрꙋши́тъ. *72, 18* ѻ҆ба́че за льще́нїѧ и҆́хъ. *74, 9* ѻ҆ба́че дро́ждїе е҆гѡ̀. *84, 10* ѻ҆ба́че бли́з боѧ́щихсѧ Е҆гѡ̀. *90, 8* ѻ҆ба́че ѻ҆чи́ма. *139, 14* ѻ҆ба́че пра́ведніи.

ѠБДЕРЖА́,-А́Й (περιέχων, qui circumdedit)—окружающій, объемлющій, заключающій.

31, 7 прибѣ́жище моѐ ѿ скорби́ ѡ҆бдержа́щїѧ мѧ̀ (А. «отъ скорби сохранишн мя», Т. ab angustia custodito me, С. Ты охраняешь меня отъ скорби).

ѠБЕЗГЛА́ВИТИ (ἀποκεφαλίζειν, amputare или decollare caput)—обезглавить.

Въ Новомъ Завѣтѣ глаголъ ἀποκεφαλίζειν встрѣчается четырежды (Матѳ. 14, 10; Марк. 6, 16, 28; Лук. 9, 9) и переводится: «усѣкнути».

151, 7 ѡ҆безгла́вихъ е҆гѡ̀.

ѠБЕТША́ТИ (παλαιοῦσθαι, inveterascere, veterascere) — обветшать, придти въ ветхость; истощиться.

6, 8 ѡ҆бетша́хъ во всѣ́хъ врагѣ́хъ мои́хъ. *17, 46* сы́нове чꙋжді́и ѡ҆бетша́ша (С. блѣднѣютъ). *31, 3* ѡ҆бетша́ша ко́сти моѧ̑. *48, 15* по́мощь и҆́хъ ѡ҆бетша́етъ (С. истощится). *101, 27* и҆ всѧ̑ ꙗ҆́кѡ ри́за ѡ҆бетша́ютъ.

ѠБИ́ДИМЪ,-ЫЙ (ἀδικούμενος, В. injuriam patiens, Т. oppressus)—обиженный.

102, 6 и҆ сꙋдбꙋ̀ всѣ̑мъ ѡ҆би́димымъ. *145, 7* творѧ́щаго сꙋ́дъ ѡ҆би́димымъ.

ѠБИ́ДѢТИ (ἀδικεῖν, ἀδικῆσαι, В. nocere, Т. opprimere)—обидѣть, обижать.

ἀδικεῖν переводится также (см. выше): «неправдовати» и (ниже) «превреждати».

104, 14 не ѡ҆ста́ви человѣ́ка ѡ҆би́дѣти и҆́хъ.

ѠБИ́ДѦ,-ѦЙ (ἀδικῶν, iniquus, qui afflixit, nocens, calumnians, Т. quæstum faciens, qui vastat, contendens, præfracte agens, oppressor)—обижающій, неправопоступающій; притѣснитель, гонитель.

9, 24 и҆ ѡ҆би́дѧй (Т. quæstum facienti, С. корыстолюбецъ) благослови́мь е҆́сть. *16, 9* ѡ҆би́дѧщихъ (разночт. къ: ѡ҆стра́стшихъ, τῶν ταλαιπωρησάντων). *34, 1* сꙋди̑, Гд҇и, ѡ҆би́дѧщыѧ мѧ̀. *70, 4* и҆ ѡ҆би́дѧщагѡ. *118, 121* не преда́ждь менѐ ѡ҆би́дѧщымъ мѧ̀.

ѺБИ́ЛЇЕ (ἡ εὐθηνία, В. abundantia, Т. tranquillitas, С. благоденствіе)—обиліе; избытокъ, полнота, цвѣтущее состояніе, благоденствіе.

29, 7 во ѻ҆би́лїи моє́мъ. *121, 6* и҆ ѻ҆би́лїе лю́бѧщымъ тѧ̀. *121, 7* и҆ ѻ҆би́лїе въ столпостѣ́нахъ твои́хъ.

ѠБИНꙊ́ТИСѦ см. НЕѠБИНꙊ́ТИСѦ.

ѠБИТА́ТИ (παροικεῖν, habitare, Т. commorari)—обитать; пребывать.

παροικεῖν переводится также (см. выше): «вселитися», «вселятися» и (ниже) «приселитися», «пришелствовати».

14, 1 ктѡ̀ ѡ҆битаѥтъ въ жилищи Твое́мъ.

ѠБИТА́Ѧ,-ѦЙ (οἰκῶν, habitans, T. residens)—обитающій: пребывающій.

16, 12 скѵ́менъ ѡ҆бита́ѧй (С. сидящему) въ та́йныхъ.

ѠБИ́ТЕЛЕНЪ (κατοικητήριος, habitaculi, T. habitabilis; τοῦ κατοικητηρίου, habitationis, T. habitabilis; τῆς κατοικεσίας, habitationis, T. habitabilis)—обитаемый, населенный.

106, 4 пꙋти̇̀ гра́да ѡ҆би́телнагѡ не ѡ҆брѣто́ша. *106, 7* внити во гра́дъ ѡ҆би́телный (κατοικητηρίου). *106, 36* соста́виша гра́ды ѡ҆би́телны (κατοικεσίας).

ѠБЛАДА́ТИ (κατακυριεύειν, κατακυριεῦσαι, dominari; δεσπόζειν, dominari, T. dominium habere, præsidere; κυριεύειν, κυριεῦσαι, dominari)—обладать, владычествовать.

δεσπόζειν переводится также (см. выше): «владычествовати». — κατακυριεύειν переводится также (см. выше): «господствовати».

9, 26 всѣ́ми вра́ги̑ свои́ми ѡ҆блада́етъ. *9, 31* внегда̀ е҆мꙋ̀ ѡ҆блада́ти ꙋ҆бо́гими. *18, 14* а҆́ще не ѡ҆блада́ютъ мно́ю. *21, 29* ѡ҆блада́етъ (δ.) ꙗ҆зы́ки. *48, 15* ѡ҆блада́ютъ и҆́ми. *71, 8* ѡ҆блада́етъ ѿ мо́рѧ до мо́рѧ. *102, 19* цр҇тво Е҆гѡ̀ всѣ́ми ѡ҆блада́етъ (δ.). *105, 41* ѡ҆блада́ша (ἐκυρ.) и҆́ми. *118, 133* и҆ да не ѡ҆блада́етъ мно́ю всѧ́кое беззако́нїе.

ѠБЛАЗНИ́ТИ (πλανᾶν, errare facere)—ввести въ заблужденіе (in errorem inducere).

Срвн. «заблуждати».

106, 40 и҆ ѡ҆бла́зни̇̀ (разночт. заблꙋжда́ти сотвори̇̀) ѧ҆̀ по непрохо́днѣй.

ѠБЛА́КЪ (ἡ νεφέλη, nubes)—облако.

17, 12 во ѡ҆́блацѣхъ возд́ꙋшныхъ. *17, 13* ѡ҆́блацы преидо́ша. *35, 6* и҆́стина Твоѧ̀ до ѡ҆́блакъ. *56, 11* и҆ да́же до ѡ҆́блакъ. *67, 35* си́ла Е҆гѡ̀ на ѡ҆́блацѣхъ. *76, 18* гла́съ да́ша ѡ҆́блацы. *77, 14* наста́ви ѧ҆̀ ѡ҆́блакомъ во дни̇̀. *77, 23* заповѣ́да ѡ҆́блакѡмъ свы́ше. *88, 7* ктѡ̀ во ѡ҆́блацѣхъ (А. «на небеси», T. in superiore nube, С. на небесахъ) ꙋ҆равни́тсѧ Гд҇еви. *96, 2* ѡ҆́блакъ и҆ мра́къ ѡ҆́крестъ Е҆гѡ̀. *103, 3* полага́ѧй ѡ҆́блаки на восхожде́нїе Своѐ. *104, 39* распростре̇̀ ѡ҆́блакъ въ покро́въ и҆̀мъ. *107, 5* и҆ до ѡ҆́блакъ и҆́стина Твоѧ̀. *134, 7* возводѧ̀ ѡ҆́блаки ѿ послѣ́днихъ землѝ. *146, 8* ѡ҆дѣва́ющемꙋ не́бо ѡ҆́блаки.

ѠБЛАСТЬ (ἡ ἐξουσία, potestas, T. dominium)—область, владѣніе; власть, управленіе.

113, 2 Ї҆и҃ль ѡ҆́бласть Е҆гѡ̀. *135, 8* со́лнце во ѡ҆́бласть (С. для управленія) днѐ. *135, 9* лꙋ́нꙋ и҆ ѕвѣ́зды во ѡ҆́бласть (С. для управленія) но́щи.

ѠБЛАЧА́ТИСѦ (ἐνδύεσθαι, indui)—облачаться, одѣваться.

ἐνδύεσθαι переводится также (см. ниже): «облекатися», «облещися», «одѣятися».

34, 13 ѡ҆блача́хсѧ во вре́тище.

ѠБЛАЧЕНЪ (τῆς νεφέλης, nubis)—облачный (облака).

98, 7 въ столпѣ̀ ѡ҆́блачнѣ.

ѠБЛАЧИ́ТИСѦ (περιβάλλεσθαι, operiri, покрываться, накрываться, закрываться, T. amicire se)—облачаться, одѣваться.

περιβάλλεσθαι переводится также (см. ниже): «облекатися», «одѣждитися», «одѣятися».

108, 19 въ ню́же ѡ҆блачи́тсѧ.

ѠБЛЕКА́ТИ (ἐνδύειν, induere)—облекать, одѣвать.

131, 16 сщ҃е́нники є҆гѡ̀ ѡ҆блекꙋ̀ во сп҃нїе. *131, 18* враги̑ є҆гѡ̀ ѡ҆блекꙋ̀ стꙋдо́мъ.

ѠБЛЕКА́ТИСѦ (ἐνδύεσθαι, indui; περιβάλλεσθαι, operiri)—облекаться, одѣваться, покрываться.

ἐνδύεσθαι переводится также (см. выше): «облачатися» и (ниже) «облещися», «одѣятися». — περιβάλλεσθαι переводится также (см. выше): «облачитися» и (ниже) «одѣждитися», «одѣятися».

34, 26 да ѡ҆блекꙋ́тсѧ въ стꙋ́дъ и҆ сра́мъ. *70, 13* да ѡ҆блекꙋ́тсѧ (π., С. да покроются) въ стꙋ́дъ. *108, 29* да ѡ҆блекꙋ́тсѧ ѡ҆болга́ющїи мѧ̀ въ срамотꙋ̀. *131, 9* сщ҃е́нницы Твои̑ ѡ҆блекꙋ́тсѧ пра́вдою.

ѠБЛЕЩИ́СѦ (ἐνδύεσθαι, indui)—облечься, быть облечену, одѣться.

ἐνδύεσθαι переводится также (см. выше): «облачатися», «облекатися» и (ниже) «одѣятися».

92, 1 въ лѣ́потꙋ ѡ҆блече́сѧ: ѡ҆блече́сѧ Гдь въ си́лꙋ. *103, 1* въ велелѣ́потꙋ ѡ҆бле́клсѧ є҆сѝ. *108, 18* ѡ҆блече́сѧ въ клѧ́твꙋ.

ѠБЛИСТА́НЇЕ (ἡ τηλαύγησις, блистаніе, мерцаніе вдали: зарница, fulgur, T. splendor)—блистаніе.

17, 13 ѿ ѡ҆блиста́нїѧ пред Ни́мъ ѡ҆́блацы проидо́ша.

ѠБЛИЧЕ́НЇЕ (ὁ ἐλεγμός, redargutio, increpatio, T. argumentum, reprehensio, increpatio; ὁ ἔλεγχος, castigatio)—обличеніе, отвѣтъ.

37, 15 не и҆́мый во оу҆стѣ́хъ свои́хъ ѡ҆бличе́нїѧ (С. отвѣта). *38, 12* во ѡ҆бличе́нїихъ. *72, 14* ѡ҆бличе́нїе (ἔλεγχος) моѐ на оу҆́треннихъ. *149, 7* ѡ҆бличе́нїѧ (С. наказаніе) въ лю́дехъ.

ѠБЛИЧИ́ТИ (ἐλέγχειν, arguere, corripere, increpare, T. reprehendere, arguere, corripere)—обличать, укорять, возбранять.

6, 2 ѡ҆бличи́ши менѐ. *37, 2* ѡ҆бличи́ши менѐ. *49, 8* ѡ҆бличꙋ̀ тѧ̀. *49, 21* ѡ҆бличꙋ̀ тѧ̀. *93, 10* не ѡ҆бличи́тъ ли. *104, 14* ѡ҆бличѝ (С. возбранялъ) ѡ҆ ни́хъ царѝ. *140, 5* и҆ ѡ҆бличи́тъ.

ѠБЛІЯ́ТИ (καταχέειν, perfundere, T. operire)—облить.

88, 46 ѡ҆блїѧ́лъ-є҆сѝ (T. operuisti, С. покрылъ) є҆го̀ стꙋдо́мъ.

ѠБЛОБЫЗА́ТИСѦ (καταφιλεῖν, osculari)—облобызаться.

84, 11 пра́вда и҆ ми́ръ ѡ҆блобыза́стасѧ.

ѠБНИЩА́ТИ (πτωχεύειν, egere, pauperem fieri, T. pauperari)—обнищать, бѣдствовать.

33, 11 бога́тїи ѡ҆бнища́ша. *78, 8* ѡ҆бнища́хомъ (T. attenuati sumus, С. истощены) ѕѣлѡ̀.

ѠБНОВИ́ТИ (ἐγκαινίζειν, innovare, T. renovare; ἀνακαινίζειν, renovare)—обновить.

50, 12 дꙋ́хъ пра́въ ѡ҆бновѝ во оу҆тро́бѣ моє́й. *103, 30* ѡ҆бнови́ши (ἀ., С. обновляешь) лицѐ земли̑.

ѠБНОВИ́ТИСѦ (ἀνακαινίζεσθαι, renovari)—обновиться.

38, 3 болѣ́знь моѧ̀ ѡ҆бнови́сѧ (T. incrudescebat, С. подвиглась). *102, 5* ѡ҆бнови́тсѧ (С. обновляется) ꙗ҆́кѡ ѻ҆́рлѧ ю҆́ность твоѧ̀.

ѠБНОВЛЕ́НЇЕ (ὁ ἐγκαινισμός, возобновленіе, посвященіе, dedicatio)—обновленіе.

29, 1 ѱало́мъ пѣ́сни ѡ҆бновле́нїѧ до́мꙋ Дв҃дова.

ѠБОГАТИ́ТИ (πλουτίζειν, πλουτίσαι, locupletare, T. ditare)—обогатить.

64, 10 ѡ҆богати́ти ю҆̀.

ѠБОЛГА́ТИ (ἐνδιαβάλλειν, detrahere, T. adversari)—оклеветать.

37, 21 ѡ҆болга́хꙋ (С. враждуютъ) мѧ̀. *108, 4* ѡ҆болга́хꙋ (С. враждуютъ) мѧ̀.

ѠБОЛГА́Ѧ,-ѦЙ (ἐνδιαβάλλων, qui detrahit, T. adversans, adversarius)—оклеветывающій: врагъ, противникъ.

ἐνδιαβάλλων переводится также (см. ниже): «оклеветая».

108, 20 ѡ҆болга́ющихъ (С. врагамъ) мѧ̀ ѹ҆ Гд҃а. *108, 29* ѡ҆болга́ющїи (С. противники) мѧ̀.

ѠБОНѦ́ТИ (ὀσφραίνεσθαι, odorare, T. odorari)—обонять.

113, 14 нѡ́здри и҆́мꙋтъ, и҆ не ѡ҆боню́тъ.

ѠБОЮДꙊѠСТРЪ (δίστομος, anceps, T. bipennis)—обоюдоострый: острый съ обѣихъ сторонъ.

149, 6 и҆ мечѝ ѻ҆боюдꙋѻ҆стры̑.

ѠБРАЗЪ (ἡ εἰκών,-όνος, imago; τρόπος, modus)—образъ, изображеніе; примѣръ, образецъ.

38, 7 ѹ҆бо ѡ҆бразомъ (С. подобно призраку) хо́дитъ человѣкъ. *41, 2* и҆́мже ѡ҆бразомъ (т., В. quemadmodum, T. sicut, С. какъ). *72, 20* ѡ҆бразъ (С. мечты) и҆́хъ ѹ҆ничижи́ши.

ѠБРАТИ́ТИ (ἐπιστρέφειν, convertere, T. quietum efficere, restituere; στρέφειν, convertere, versare, T. convertere, mutare)—обратить.

ἐπιστρέφειν, ἐπιστρέψαι переводится также (см. выше): «возвратити», «возвратитися» и (ниже) «обратитися», «обращати».

22, 3 дꙋ́шꙋ мою̀ ѡ҆братѝ (T. quietam efficit, С. подкрѣпляетъ). *29, 12* ѡ҆брати́лъ є҆сѝ (ἔστρ.) пла́чь мо́й въ ра́дость. *40, 4* ѡ҆брати́лъ є҆сѝ (ἔστρ., versasti, T. mutaveris, С. измѣнишь) въ болѣ́зни є҆гѡ̀. *79, 4* Бж҃е, ѡ҆брати́ (T. restitue, С. возстанови) ны. *79, 8* ѡ҆брати́ (T. г., С. возстанови) ны. *79, 20* ѡ҆брати́ (T. г., С. возстанови) ны. *118, 79* да ѡ҆братѧ́тъ мѧ̀ (ἐπιστρεψάτωσάν με, B. convertantur mihi, T. convertantur ad me, А., И. и С. «да обратятся ко мнѣ») боѧ́щїисѧ Тебє̀.

ѠБРАТИ́ТИСѦ (ἐπιστρέφειν, converti, T. reverti; ἐπιστρέφεσθαι, ἐπιστραφῆναι, converti, reverti) — обратиться, возвратиться.

ἐπιστρέφειν, ἐπιστρέψαι переводится также (см. выше): «возвратити», «возвратитися», «обратити» и (ниже) «обращати». — ἐπιστρέφεσθαι, ἐπιστραφῆναι переводится также (см. ниже): «обращатися».

6, 5 ѡ҆брати́сѧ, Гд҇и. *7, 8* на высотꙋ̀ ѡ҆брати́сѧ (С. поднимись). *7, 13* а҆́ще не ѡ҆братитє́сѧ (А. «обратится», T. convertatur, С. обращается). *7, 17* ѡ҆брати́тсѧ болѣ́знь є҆гѡ̀ на главꙋ̀ є҆гѡ̀. *21, 28* ѡ҆братѧ́тсѧ ко Гд҇ꙋ. *50, 15* и҆ нечести́вїи къ Тебѣ̀ ѡ҆братѧ́тсѧ. *72, 10* ѡ҆братѧ́тсѧ лю́дїе Мои̇̀ сѣ́мѡ. *77, 41* и҆ ѡ҆брати́шасѧ (T. subinde, С. снова). *79, 15* ѡ҆брати́сѧ ѹ҆бо. *89, 4* ѡ҆брати́тесѧ (С. возвратитесь), сы́нове человѣ́честїи. *89, 13* ѡ҆брати́сѧ, Гд҇и. *93, 15* до́ндеже пра́вда ѡ҆брати́тсѧ (С. возвратится) на сꙋ́дъ. *103, 9* нижѐ ѡ҆братѧ́тсѧ (С. возвратятся) покры́ти зе́млю. *114, 6* ѡ҆брати́сѧ (С. возвратись), дꙋшѐ моѧ̀, въ поко́й тво́й.

ѠБРАЩА́ТИ (ἐπιστρέφειν, convertere, T. reducere)—обращать, возвращать.

ἐπιστρέφειν, ἐπιστρέψαι переводится также (см. выше): «возвратити», «возвратитися», «обратити», «обратитися».

67, 23 ѿ Васа́на ѡ҆бращꙋ̀ (С. возвращу), ѡ҆бращꙋ̀ (С. выведу) во глꙋбина́хъ морски́хъ.

ѠБРАЩА́ТИСѦ (ἐπιστρέφεσθαι, reverti, T. converti)—обращаться.

ἐπιστρέφεσθαι, ἐπιστραφῆναι переводится также (см. выше): «обратитися».

77, 34 и҆ ѡ҆браща́хꙋсѧ.

ѠБРАЩА́Ѧ,-ѦИ (ἐπιστρέφων, convertens, T. restituens, revertens; ὁ μεταστρέφων, qui convertit)—обращающій.

ἐπιστρέφων переводится также (см. ниже): «обращаяся».

18, 8 зако́нъ Гдⷭ҇ень непоро́ченъ, ѡ҆браща́ѧй (T. restituens, С. укрѣпляетъ) дꙋшꙋ̀. *65, 6* ѡ҆браща́ѧй (ὁ μετ., С. превратилъ) мо́ре въ сꙋ́шꙋ. *84, 9* и҆ на ѡ҆браща́ющыѧ (T. sed ne revertantur, С. но да не впадутъ) сердца̀ къ Немꙋ̀.

ѠБРАЩА́ѦСѦ,-ѦИСѦ (ἐπιστρέφων, rediens, T. qui revertitur)—обращающійся.

ἐπιστρέφων переводится также (см. выше): «обращая».

77, 39 дꙋ́хъ ходѧ́й и҆ не ѡ҆браща́ѧйсѧ (С. возвращается).

ѠБРА́ЩЬ (στρέψας, qui convertit, T. qui mutat)—обратившій.

113, 8 ѡ҆бра́щшагѡ (С. превращающаго) ка́мень во є҆зе́ра.

ѠБРА́ЩЬСѦ (ἐπιστρέψας, conversus, T. divertens, reversus)—обратившійся, возвратившійся.

70, 20 ѡ҆бра́щьсѧ (T. rursus, С. опять) ѡ҆животвори́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *70, 21* и҆ ѡ҆бра́щьсѧ (С. нѣтъ) ᲂу҆тѣ́шилъ мѧ̀ є҆сѝ. *84, 7* ѡ҆бра́щьсѧ (С. снова) ѡ҆живи́ши ны̀.

ѠБРѢСТИ (εὑρίσκειν, invenire, T. assequi, invenire, obvenire)—обрѣсти, найти.

20, 9 ѡ҆брѧ́щетъ всѧ̑. *35, 3* ѡ҆брѣстѝ (T. assequitur, С. отыскиваетъ) беззако́ніе своѐ. *36, 10* и҆ не ѡ҆брѧ́щеши (T. non exstabit, С. нѣтъ его). *68, 21* и҆ не ѡ҆брѣто́хъ. *75, 6* ничто́же ѡ҆брѣто́ша. *83, 4* пти́ца ѡ҆брѣ́те себѣ̀ хра́минꙋ. *88, 21* ѡ҆брѣто́хъ Дв҃да. *106, 4* не ѡ҆брѣто́ша. *114, 3* бѣ̑ды а҆́дѡвы ѡ҆брѣто́ша (С. постигли) мѧ̀: ско́рбь и҆ болѣ́знь ѡ҆брѣто́хъ. *118, 143* скѡ́рби и҆ нꙋ́жды ѡ҆брѣто́ша (С. постигли) мѧ̀. *131, 5* ѡ҆брѧ́щꙋ мѣ́сто. *131, 6* ѡ҆брѣто́хомъ є҆̀.

ѠБРѢТА́ТИСѦ (εὑρεθῆναι, inveniri)—обрѣтаться, находиться.

9, 36 и҆ не ѡ҆брѧ́щетсѧ. *16, 3* и҆ не ѡ҆брѣ́тесѧ. *20, 9* да ѡ҆брѧ́щетсѧ. *36, 36* не ѡ҆брѣ́тесѧ. *72, 10* ѡ҆брѧ́щꙋтсѧ въ ни́хъ.

ѠБРѢТА́Ѧ,-ѦИ (εὑρίσκων, qui invenit) — обрѣтающій, находящій.

118, 162 ѡ҆брѣта́ѧй (С. получившій) коры́сть мно́гꙋ.

ѠБРѢ́ТЪ (εὑρών, qui invenit)—обрѣтшій, нашедшій.

45, 2 ѡ҆брѣ́тшихъ (T. и С. нѣтъ) ны̀ ѕѣлѡ̀.

ѠБЇЯ́ТИ (συλλαβεῖν, apprehendere, T. capere; περιλαβεῖν, complecti; τρυγᾶν, vindemiare, carpere) — обхватывать, окружать; обойти; обирать, снимать.

34, 8 да ѡ҆бы́метъ (С. да уловитъ) и҆̀. *47, 13* ѡ҆быми́те (περιλ., T. cingite, С. обойдите) є҆го̀. *79, 13* и҆ ѡ҆бьема́ютъ (τρυγ., T. carpant, С. обрываютъ) и҆̀.

ѠБИ́ТИ (κυκλοῦν, circumdare, circumire; περικυκλοῦν, circumdare) — обойти, окружить, обступить, стать вокругъ.

7, 8 ѡ҆бы́детъ (С. станетъ вокругъ) Тѧ̀. 16, 11 ѡ҆быдо́ша (π.) мѧ̀. 17, 6 ѡ҆быдо́ша (π., С. облегли) мѧ̀. 21, 13 ѡ҆быдо́ша (π., С. обступили) мѧ̀. 21, 17 ѡ҆быдо́ша мѧ̀. 25, 6 ѡ҆бы́дꙋ же́ртвенникъ Тво́й. 26, 6 ѡ҆быдо́хъ (А. «обышедшыя мя», Т. circumstantes me, С. окружающими меня) и҆ пожро́хъ. 31, 10 млⷭ҇ть ѡ҆бы́детъ (С. окружаетъ). 47, 13 ѡ҆бы́дите Сїѡ́нъ. 48, 6 ѡ҆бы́детъ мѧ̀. 54, 11 дне́мъ и҆ но́щїю ѡ҆бы́детъ. 58, 7 и҆ ѡ҆бы́дꙋтъ гра́дъ. 58, 15 и҆ ѡ҆бы́дꙋтъ гра́дъ. 87, 18 ѡ҆быдо́ша мѧ̀. 90, 4 ѡ҆бы́детъ (А. и С. «огражденіе», Т. parma) тѧ̀. 108, 3 ѡ҆быдо́ша мѧ̀. 117, 10 ѡ҆быдо́ша мѧ̀. 117, 11 ѡ҆бышє́дше ѡ҆быдо́ша мѧ̀. 117, 12 ѡ҆быдо́ша мѧ̀.

ѠБ'ѦТИ (ὑπολαμβάνειν, suscipere; περιέχειν, circumdare)— объять, обнять.

περιέχειν переводится также (см. ниже): «одержати». — ὑπολαμβάνειν переводится также (см. выше): «возпепщевати», «непщевати» и (ниже) «подъяти», «пріяти».

16, 12 ѡ҆б'ѧ́ша мѧ̀ (А. «подобенъ всякъ», Т. similitudo cujusque *est*, С. они подобны) ꙗ҆́кѡ ле́въ. 114, 3 ѡ҆б'ѧ́ша (π.) мѧ̀.

ѠБЫШЕ́ДЪ (κυκλώσας, circumdans) — обошедшій, окруживній, обступивиій.

31, 7 и҆зба́ви мѧ̀ ѿ ѡ҆бышє́дшихъ мѧ̀. 117, 11 ѡ҆бышє́дше ѡ҆быдо́ша мѧ̀.

ѠБѢ́СИТИ (κρεμαννύναι, suspendere)—повѣсить.

136, 2 ѡ҆бѣ́сихомъ ѻ҆рга́ны на̑шѧ.

ѠБѢТОВА́НЇЕ (ἡ ἐπαγγελία, promissio) — обѣтованіе: обѣщаніе.

55, 9 и҆ во ѡ҆бѣтова́нїи (А. «числѣ», Т. numerato, С. книгѣ) Твое́мъ.

ѠБѢЩА́ТИСѦ (ἀσυνθετεῖν, reprobare, быть вѣроломну, преступну, неисполнить обѣщанія; εὔχεσθαι, votum vovere, Т. vovere) —обѣщаться, давать обѣтъ (συνθετεῖν).

ἀσυνθετεῖν переводится также (см. ниже): «отвергатися», «преступити».—εὔχεσθαι переводится также (см. ниже): «помолитися».

72, 15 є҆мꙋ́же ѡ҆бѣща́хсѧ (разночт. престꙋпи́хъ, ἠσυνθέτηκα, reprobavi, А. «неправеденъ быхъ былъ», Т. perfidus fuero, С. я виновенъ былъ бы). 131, 2 ѡ҆бѣща́сѧ (ηὔξατο) Бг҃ꙋ І҆а́кѡвлю.

ѠБѦЗА́ТИСѦ (περιπλέκεσθαι, circumplecti) — обвязаться, быть обвязану.

118, 61 ᲂу҆́жѧ грѣ́шникъ ѡ҆бѧза́шасѧ мнѣ̀ (А. «расхитиша мя», Т. dispoliantibus me, С. окружили меня).

ѠБѦЗꙋ́Ѧ,-ѦЙ (δεσμεύων, qui alligat, Т. qui obligat) — обвязывающій.

146, 3 и҆ ѡ҆бѧзꙋ́ѧй (С. врачуетъ) сокрꙋше́нїѧ и҆́хъ.

Ѻ́ВЕНЪ (ὁ κριός, aries)— овенъ: баранъ.

64, 14 ѡ҆дѣ́ѧшасѧ ѻ҆́вни (А. и С. «стадами», Т. gregibus) ѻ҆́вчїи. 65, 15 и҆ ѻ҆вны̀. 113, 4 ꙗ҆́кѡ ѻ҆вні̑. 113, 6 ꙗ҆́кѡ ѻ҆вні̑.

Ѻ́ВЕНЬ, Ѻ́ВНІЙ (τοῦ κριοῦ, arietis; τῶν κριῶν, arietum)—овній (овна).

Подъ именемъ «сыновъ овнихъ», говоритъ св. Аѳанасій, пророкъ разумѣетъ тѣхъ, которые Апостолами изъ народа Іудейскаго призваны къ вѣрѣ въ Господа, или тѣхъ, которые увѣровали изъ язычниковъ, такъ какъ они рождены отъ

отцевъ неразумныхъ. И въ Кіевской (1728 г.) Толковой Псалтири читаемъ: «Сынове Божіи—Апостоли святіи; сыны овни — народи поганстіи, яко свирѣпіи овни и непокориви быша, ихже святіи Апостоли Евангельскимъ благовѣстіемъ укротиша, и яко младыхъ агнцовъ приведоша во дворъ овчій, сіесть въ Церковь Христа Спасителя».

28, 1 принесите Гдеви сыны ѡвни (κριῶν, arietum, А., Т. и С. нѣтъ).

ОВОЩНОЕ хранилище (τὸ ὀπωροφυλάκιον, pomorum custodia)—шалашъ, караулка (для наблюденія за цѣлостью огорода).

78, 2 положиша Іерлимъ ӕкѡ овощное хранилище (ὀπωροφυλάκιον, pomorum custodiam, А. «въ кучи», Т. cumulos, С. развалины).

ОВЦА (τὸ πρόβατον, ovis, Т. grex, pecu или pecua)—овца.

8, 8 овцы и волы всѧ. *43, 12* ӕкѡ овцы. *43, 23* ӕкѡ овцы заколеніѧ. *48, 15* ӕкѡ овцы. *73, 1* на овцы пажити Твоеѧ. *76, 21* ӕкѡ овцы (С. стадо). *77, 52* ӕкѡ овцы. *78, 13* и овцы пажити Твоеѧ. *94, 7* овцы руки Егѡ. *99, 3* овцы пажити Егѡ. *106, 41* ӕкѡ овцы отечествіѧ. *143, 13* овцы ихъ многоплодны. *151, 1* пасохъ овцы отца моегѡ. *151, 4* ѿ овецъ отца моегѡ.

ОВЧА (τὸ πρόβατον, ovis, Т. grex, pecu)—овца.

79, 2 ӕкѡ овча. *118, 176* ӕкѡ овча погибшее.

ОВЧЬ, ОВЧІЙ (τῶν προβάτων, ovium, Т. gregis)—овчій.

64, 14 ѡдѣѧшасѧ овни овчіи. *77, 70* ѿ стадъ овчихъ. *113, 4* ӕкѡ агнцы овчіи (Т. и С. нѣтъ). *113, 6* ӕкѡ агнцы овчіи (Т. и С. нѣтъ).

ОГНЕНЪ (τοῦ πυρός, ignis)—огненный.

17, 13 угліе огненное. *20, 10* пещь огненную. *103, 4* пламень огненный (Т. ignem flammantem, С. огонь пылающій). *139, 11* угліѧ огненнаѧ (Т. prunæ, С. горящіе угли).

ОГНЬ (τὸ πῦρ, р. п. πυρός, ignis)—огонь.

10, 6 огнь и жупелъ. *17, 9* огнь ѿ лица Егѡ воспламенится. *20, 10* снѣсть ихъ огнь. *28, 7* пламень огнѧ. *38, 4* разгорится огнь. *45, 10* сожжетъ огнемъ. *49, 3* огнь пред Нимъ возгорится. *57, 9* паде огнь на нихъ. *65, 12* сквозѣ огнь. *67, 3* ѿ лица огнѧ. *73, 7* возжгоша огнемъ. *77, 14* просвѣщеніемъ огнѧ. *77, 21* огнь возгорѣсѧ. *77, 48* и предаде — — имѣніе ихъ огню (А. «углію горящему», Т. prunis ignitis, С. молніямъ). *77, 63* поѧде огнь. *78, 5* разжжется ӕкѡ огнь. *79, 17* пожженъ огнемъ. *82, 15* ӕкѡ огнь попалѧѧй. *88, 47* разжжется ӕкѡ огнь. *96, 3* огнь пред Нимъ предидетъ. *104, 32* огнь попалѧющь. *104, 39* и огнь. *105, 18* разжжесѧ огнь. *117, 12* разгорѣшасѧ ӕкѡ огнь. *148, 8* огнь.

ѠГРАДА (ἡ μάνδρα, spelunca, Т. tugurium)—ограда; обитель; пещера, вертепъ.

μάνδρα переводится также (см. выше): «ложе».

9, 30 во ѡградѣ (С. логовищѣ).

ѠГРАЖДЕНІЕ (ἡ περιοχή, munitio, circumstantia)—огражденіе, укрѣпленіе.

Въ нижеприводимыхъ трехъ стихахъ περιοχή стоитъ въ род. п. περιοχῆς, а въ Вульгатѣ и у Тремеллія прилагат. muni-

tus—огражденный, укрѣпленный; а потому и въ Славянскомъ правильнѣе было бы перевести прилагательнымъ.

30, 22 во гра́дѣ ѡ҆гражде́нїѧ (С. укрѣпленномъ). *59, 11* кто̀ введе́тъ мѧ̀ во гра́дъ ѡ҆гражде́нїѧ. *107, 11* кто̀ введе́тъ мѧ̀ во гра́дъ ѡ҆гражде́нїѧ. *140, 3* и҆ две́рь ѡ҆гражде́нїѧ (circumstantiæ, A. «огради дверь», T. custodiens *moderare*, C. огради) ѿ оу҆стна́хъ мои́хъ.

ѠГЪ (ὁ Ὤγ, Og, T. Hogus, съ Евр. «исполинъ», «великанъ»)—Огъ, царь Васанскій, извѣстный необыкновенно великимъ своимъ ростомъ и побѣжденный со всѣмъ своимъ народомъ Израильтянами при Моисеѣ.

134, 11 и҆ Ѡ҆́га царѧ̀ Васа́нска. *135, 20* и҆ Ѡ҆́га царѧ̀ Васа́нска.

ѠДЕ́ЖДА (ὁ ἱματισμός, vestis, T. indumentum; τὸ περιβόλαιον, opertorium, T. indumentum; ἡ διπλοΐς,-ΐδος, diplois, T. pallium; τὸ ἔνδυμα, vestimentum, T. vestis)—одежда.

ἔνδυμα переводится также (см. ниже): «одѣяніе».—ἱματισμός переводится также (см. ниже): «риза».—περιβόλαιον переводится также (см. ниже): «одѣяніе».

21, 19 и҆ ѡ҆ ѡ҆де́жди моє́й мета́ша жре́бїй. *101, 27* ꙗ҆́кѡ ѡ҆де́ждꙋ (π.) свие́ши ѧ҆̀. *108, 29* и҆ ѡ҆де́ждꙋтсѧ ꙗ҆́кѡ ѡ҆де́ждею (δ.) стꙋдо́мъ свои́мъ. *132, 2* сходѧ́щее на ѡ҆мє́ты ѡ҆де́жды (ἐ.) є҆гѡ̀.

ѠДЕ́ЖДИТИСѦ (περιβάλλεσθαι, operiri, T. amicire se)—одѣться: покрыться.

περιβάλλεσθαι переводится также (см. выше): «облачитися», «облекатися» и (ниже) «одѣятися».

108, 29 и҆ ѡ҆де́ждꙋтсѧ (С. покроются) ꙗ҆́кѡ ѡ҆де́ждею стꙋдо́мъ свои́мъ.

ѠДЕРЖА́НЇЕ (ἡ κατάσχεσις, possessio)—владѣніе.

2, 8 ѡ҆держа́нїє Твоѐ концы̀ земли̑.

ѠДЕРЖА́ТИ (περιέχειν, circumdare, obsidere, T. cingere, circumvenire)—объять, окружить; обступить, облечь.

περιέχειν переводится также (см. выше): «об'яти».

16, 9 врази̑ мои̑ дꙋ́шꙋ мою̀ ѡ҆держа́ша. *17, 5* ѡ҆держа́ша мѧ̀ болѣ́зни сме́ртныѧ. *21, 13* ю҆́нцы мно́зи тꙋ́чнїи ѡ҆держа́ша мѧ̀. *21, 17* со́нмъ лꙋка́выхъ ѡ҆держа́ша мѧ̀. *39, 13* ѡ҆держа́ша мѧ̀ ѕла̑ѧ. *87, 18* ѡ҆держа́ша мѧ̀ вкꙋ́пѣ.

ѠДЕСНУ́Ю см. **ДЕСНЫ́Й**.

ѠДОЖДИ́ТИ (ἐπιβρέχειν, pluere, T. depluere; βρέχειν, pluere, T. depluere)—одождить: оросить дождемъ.

βρέχειν переводится также (см. ниже): «омочити».

10, 6 ѡ҆дожди́тъ (ἐπιβρ., С. дождемъ прольетъ) на грѣ́шники сѣ́ти. *77, 24* ѡ҆дождѝ и҆̀мъ ма́ннꙋ ꙗ҆́сти. *77, 27* и҆ ѡ҆дождѝ на нѧ̀.

О҆ДРЪ (ἡ κλίνη, lectus, T. sponda)—одръ, ложе.

κλίνη переводится также (см. выше): «ложе».

40, 4 на о҆́дрѣ болѣ́зни. *131, 3* взы́дꙋ на о҆́дръ посте́ли моеѧ̀.

ѠДѢВА́Ѧ,-ѦЙ (περιβάλλων, qui operit, T. qui obtegit)—одѣвающій: покрывающій.

146, 8 ѡ҆дѣва́ющемꙋ не́бо ѡ҆́блаки.

ѠДѢ́ѦНЇЕ (τὸ ἔνδυμα, vestimentum; τὸ περιβόλαιον, amictus, T. indumentum)—одѣяніе, одежда.

ἔνδυμα переводится также (см. выше): «одежда».—περιβόλαιον переводится также (см. выше): «одежда».

68, 12 положи́хъ ѡ҆дѣ́ѧнїє моѐ вре́тище. *103, 6* ѡ҆дѣ́ѧнїє (π.) є҆ѧ̀.

ѠДѢѦНЪ (περιβεβλημένος, circumdatus)—одѣтый: покрытый.

44, 10 въ ри́захъ позлаще́нныхъ ѡ҆дѣѧна преиспещре́на (А., Т. и С. нѣтъ). *44, 14* ржсны златы́ми ѡ҆дѣѧна.

ѠДѢѦСѦ, -ѦЙСѦ (ἀναβαλλόμενος, amictus, T. amiciens se)—одѣвающійся.

103, 2 ѡ҆дѣѧйсѧ (T. amiciens Te, С. Ты одѣваешься) свѣтомъ ꙗ҆кѡ ри́зою.

ѠДѢѦТИСѦ (ἐνδύεσθαι, indui, T. vestiri; περιβάλλεσθαι, operiri)—одѣваться.

ἐνδύεσθαι переводится также (см. выше): «облачатися», «облекатися», «облещися».—περιβάλλεσθαι переводится также (см. выше): «облачитися», «облекатися», «одѣ́ждитися».

64, 14 ѡ҆дѣ́шасѧ ѻ҆вни ѻ҆вчі́и. *72, 6* ѡ҆дѣ́шасѧ (п.) непра́вдою.

ѠЖЕСТОЧИ́ТИ (σκληρύνειν, obdurare)—ожесточить.

См. ниже: «ожестѣти».

94, 8 не ѡ҆жесточи́те серде́цъ ва́шихъ.

ѠЖЕСТѢ́ТИ (σκληρύνεσθαι, indurare)—отвердѣвать, дѣлаться жесткимъ.

См. выше: «ожесточити».

89, 6 ѡ҆жестѣ́етъ (А. «посѣкается», T. excisus, С. подсѣкается) и҆ и҆зсхнетъ.

ѠЖЖЕЦИ (συγκαίειν, urere)—жечь, сожигать.

120, 6 во дни́ со́лнце не ѡ҆жже́тъ (συγκαύσει, T. percutiet, С. поразитъ) тебѐ.

ѠЖИВИ́ТИ (ζῆν, vivificare, T. in vita conservare, vitæ restituere, vivum conservare) — оживить, оживлять.

ζῆν переводится также (см. выше): «живити», «жити» и (ниже) «пожити».

79, 19 ѡ҆живи́ши ны̀. *84, 7* ѡ҆живи́ши ны̀. *118, 93* ѡ҆живи́лъ мѧ̀ є҆сѝ.

ѠЖИВОТВОРИ́ТИ (ζωοποιεῖν, vivificare, T. vitæ restituere) — оживлять, оживить.

70, 20 ѡ҆животвори́лъ мѧ̀ є҆сѝ.

ѠЅЛО́БИТИ (κακοῦν, κακῶσαι, affligere, nocere, vexare, T. malo afficere, affligere)—озлоблять: дѣлать зло, притѣснять, угнетать.

43, 3 ѡ҆ѕло́билъ є҆сѝ (С. поразилъ) лю́ди. *88, 23* и҆ сы́нъ беззако́нїѧ не приложи́тъ ѡ҆ѕло́бити (С. притѣснитъ) є҆го̀. *93, 5* достоѧ́нїе Твоѐ ѡ҆ѕло́биша (С. угнетаютъ).

ѠЅЛО́БИТИСѦ (κακοῦσθαι, vexari)—быть озлобляему: терпѣть отъ зла.

106, 39 и҆ ѡ҆ѕло́бишасѧ (T. incurvantur, С. упали) ѿ ско́рби, ѕѡ́лъ и҆ болѣ́зни.

ѠЅЛОБЛЕ́НІЕ (ἡ κάκωσις, afflictio, T. calamitas)—притѣсненіе, пагуба, бѣдствіе.

17, 19 въ де́нь ѡ҆ѕлобле́нїѧ моегѡ̀. *43, 20* на мѣ́стѣ ѡ҆ѕлобле́нїѧ (А. «змиинѣмъ», T. cetorum, С. драконовъ).

ѠЅЛО́БЛЕНУ быти (κακωθῆναι, afflictum esse, vexatum esse, T. debilitatum esse, male esse) — быть въ бѣдѣ, въ несчастіи, въ притѣсненіи.

37, 9 ѡ҆ѕло́бленъ бы́хъ (С. я изнемогъ). *105, 32* и҆ ѡ҆ѕло́бленъ бы́сть (С. потерпѣлъ) Мѡѷсе́й и҆́хъ ра́ди.

ѠЗОБА́ТИ (λυμαίνεσθαι, exterminare, T. suffodere)—истреблять, искоренять; подкапывать, подрывать.

79, 14 ѡ҆зоба̀ (С. подрываетъ) и҆ ве́прь.

ѠКАѦНЕНЪ (ταλαίπωρος, miser) — несчастный, бѣдный; негодный, непотребный.

136, 8 дщи Вавѵлѡ́нѧ ѡ҆каѧ́ннаѧ (ἡ ταλαίπωρος, misera, T. vastanda, A. «запустѣти имущая», С. опустошительница).

ѠКЛЕВЕТА́ТИ (συκοφαντεῖν, calumniari) — клеветать: обвинять ложно.

118, 122 да не ѡ҆клевета́ютъ (А. «обидятъ», Т. opprimant, С. угнетали) менѐ го́рдїи.

ѠКЛЕВЕТА́Ѧ,-ѦЙ (καταλαλῶν, obloquens, detrahens, T. blasphemus, lingua lædens; ἐνδιαβάλλων, detrahens, T. adversans) — клевещущій: клеветникъ; злословящій, поносящій.

ἐνδιαβάλλων переводится также (см. выше): «оболгаю».

43, 17 ѿ гла́са поноша́ющагѡ и҆ ѡ҆клевета́ющагѡ (С. клеветника). *70, 13* ѡ҆клевета́ющїи (ἐ., С. враждующіе) дꙋ́шꙋ мою̀. *100, 5* ѡ҆клевета́ющаго (С. клевещущаго) та́й и҆́скреннѧго своего̀.

О́КО (ὁ ὀφθαλμός, oculus) — око: глазъ.

5, 6 пред̾ ѻ҆чи́ма Твои́ма. *6, 8* смѧте́сѧ ѿ ꙗ҆́рости ѻ҆́ко моѐ. *9, 29* ѻ҆́чи є҆гѡ̀ на ни́щаго призира́етѣ. *10, 4* ѻ҆́чи Е҆гѡ̀ на ни́щаго призира́етѣ. *12, 4* просвѣтѝ ѻ҆́чи моѝ. *16, 2* ѻ҆́чи моѝ (С. Твои) да ви́дита правѡты̀. *16, 8* ꙗ҆́кѡ зѣни́цꙋ ѻ҆́ка. *16, 11* ѻ҆́чи своѝ возложи́ша. *17, 25* пред̾ ѻ҆чи́ма Е҆гѡ̀. *17, 28* ѻ҆́чи го́рдыхъ смири́ши. *18, 9* просвѣща́ющаѧ ѻ҆́чи. *24, 15* ѻ҆́чи моѝ вы́нꙋ ко Гдⷭ҇ꙋ. *25, 3* пред̾ ѻ҆чи́ма моима. *30, 10* смѧте́сѧ ꙗ҆́ростїю ѻ҆́ко моѐ. *30, 23* ѿ лица̀ ѻ҆́чїю Твое́ю. *31, 8* ѹ҆тверждꙋ̀ на тѧ̀ ѻ҆́чи Мои̑. *32, 18* сѐ, ѻ҆́чи Гдⷭ҇ни. *33, 16* ѻ҆́чи Гдⷭ҇ни на првⷣныѧ. *34, 19* помиза́ющїи ѻ҆чи́ма. *34, 21* ви́дѣша ѻ҆́чи на́ши. *35, 2* пред̾ ѻ҆чи́ма є҆гѡ̀. *37, 11* свѣ́тъ ѻ҆́чїю моє́ю. *53, 9* воззрѣ̀ ѻ҆́ко моѐ. *55, 14* ѻ҆́чи моѝ ѿ сле́зъ (В., Т. и А. нѣтъ, С. *очи мои отъ слезъ*). *65, 7* ѻ҆́чи Е҆гѡ̀ на ꙗ҆зы́ки призира́етѣ. *68, 4* и҆зчезо́стѣ ѻ҆́чи моѝ. *68, 24* да помрача́тсѧ ѻ҆́чи и҆́хъ. *76, 5* ѻ҆́чи моѝ. *78, 10* пред̾ ѻ҆чи́ма на́шима. *87, 10* ѻ҆́чи моѝ и҆знемого́стѣ ѿ ни́щеты̀. *89, 5* пред̾ ѻ҆чи́ма Твои́ма. *90, 8* ѻ҆чи́ма твои́ма смо́триши. *91, 12* воззрѣ̀ ѻ҆́ко моѐ. *93, 9* созда́вый ѻ҆́ко. *100, 3* пред̾ ѻ҆чи́ма мои́ма. *100, 5* го́рдымъ ѻ҆́комъ. *100, 6* ѻ҆́чи моѝ. *100, 7* пред̾ ѻ҆чи́ма мои́ма. *113, 13* ѻ҆́чи и҆́мꙋтъ. *114, 7* ѻ҆́чи моѝ ѿ сле́зъ. *117, 23* є҆́сть ди́венъ во ѻ҆чесѣ́хъ на́шихъ. *118, 18* ѿкры́й ѻ҆́чи моѝ. *118, 37* ѿвратѝ ѻ҆́чи моѝ. *118, 82* и҆зчезо́ша ѻ҆́чи моѝ. *118, 123* ѻ҆́чи моѝ и҆зчезо́стѣ. *118, 136* и҆сходи́шца во́днаѧ и҆зведо́стѣ ѻ҆́чи моѝ. *118. 148* предвари́стѣ ѻ҆́чи моѝ ко ѹ҆́трꙋ. *120, 1* возведо́хъ ѻ҆́чи моѝ въ го́ры. *122, 1* возведо́хъ ѻ҆́чи моѝ. *122, 2* сѐ, ꙗ҆́кѡ ѻ҆́чи ра́бъ въ рꙋкꙋ̀ госпо́дїй свои́хъ, ꙗ҆́кѡ ѻ҆́чи раб́ыни въ рꙋкꙋ̀ госпожѝ своеѧ̀: та́кѡ ѻ҆́чи на́ши ко Гдⷭ҇ꙋ. *130, 1* нижѐ вознесо́стесѧ ѻ҆́чи моѝ. *131, 4* а҆́ще да́мъ со́нъ ѻ҆чи́ма мои́ма. *134, 16* ѻ҆́чи и҆́мꙋтъ. *138, 16* несодѣ́ланное моѐ ви́дѣстѣ ѻ҆́чи Твои̑. *140, 8* ѻ҆́чи моѝ. *144, 15* ѻ҆́чи всѣ́хъ на Тѧ̀ ѹ҆пова́ютъ.

ѠКОВА́НЪ (πεπεδημένος, vinctus, compeditus) — окованный: узникъ.

67, 7 изводѧ̀ ѡкова̑нныѧ мꙋ́жествомъ. *68, 34* и҆ ѡкова̑нныѧ Своѧ̑ не оу҆ничижи̂. *78, 11* да вни́детъ пре́д Тѧ̀ воздыха́ніе ѡкова́нныхъ. *89, 12* и҆ ѡкова̑нныѧ (разночт. и҆ нака̑занныѧ, разночт. πεπαιδευμένους, eruditos, T. ut inducamus, A. «да введемъ», C. чтобы намъ пріобрѣсть) се́рдцемъ въ мꙋ́дрости. *101, 21* оу҆слы́шати воздыха́ніе ѡкова́нныхъ. *106, 10* ѡкова̑нныѧ (С. окованные) нище́тою. *145, 7* Гдь рѣши́тъ ѡкова̑нныѧ.

ѠКО́ВЫ (ἡ πέδη, compes)—оковы.

πέδη переводится также (см. ниже): «путо».

104, 18 смири́ша во ѡко́вахъ но́зѣ є҆гѡ̀. *149, 8* рꙋчны́ми ѡкѡ́вы (χειροπέδαις, manicis) желѣ́зными.

ѠКОНЧА́ТИСѦ (deficere, недоставать)—окончиться.

72 (въ надпис.) ѡ҆конча́шасѧ (у LXX, T., A. и C. нѣтъ, въ нѣк. сп. Вульгаты: defecerunt) пѣ́сни Двда.

ѠКРЕ́СТЕНЪ (ὁ περικύκλῳ, qui in circuitu est, T. qui circumstat)—окрестный: окружающій.

88, 8 над всѣ́ми ѡкре́стными є҆гѡ̀.

ѠКРЕСТЪ (κύκλῳ, circum, circa, in circuitu; κυκλόθεν, in circuitu, T. circumquaque)—окрестъ: вокругъ, кругомъ, около, отвсюду, со всѣхъ сторонъ.

3, 7 ѡ҆́крестъ напа́дающихъ на мѧ̀. *11, 9* ѡ҆́крестъ нечести́віи хо́дѧтъ. *17, 12* ѡ҆́крестъ є҆гѡ̀ селе́ніе є҆гѡ̀. *30, 14* живꙋ́щихъ ѡ҆́крестъ (κυκλόθεν). *33, 8* ѡ҆́крестъ боѧ́щихсѧ є҆гѡ̀. *43, 14* сꙋ́щымъ ѡ҆́крестъ на́съ. *49, 3* и҆ ѡ҆́крестъ є҆гѡ̀ бꙋ́рѧ ѕѣлна. *75, 12* ѡ҆́крестъ є҆гѡ̀. *77, 28* ѡ҆́крестъ жили́щъ и҆́хъ. *78, 3* ѡ҆́крестъ Іеⷭ҇лима. *78, 4* ѡ҆́крестъ на́съ. *88, 9* и҆ и҆́стина Твоѧ̀ ѡ҆́крестъ Тебѐ. *96, 2* ѡ҆́крестъ є҆гѡ̀. *96, 3* попали́тъ ѡ҆́крестъ. *124, 2* го́ры ѡ҆́крестъ є҆гѡ̀: и҆ Гдь ѡ҆́крестъ людíй Свои́хъ. *127, 4* ѡ҆́крестъ трапе́зы.

ѠКРОПИ́ТИ (ῥαντίζειν, aspergere, T. expiare, жертвами замаливать грѣхи, очищать, заглаждать преступленіе)—окропить.

50, 9 ѡкропи́ши мѧ̀ v҆ссѡ́помъ.

ѠКРꙊЖЕ́НІЕ (τὸ κύκλωμα, circuitus)—окруженіе (=окружающіе).

139, 10 глава̀ ѡкрꙋже́ніѧ (A. «нападателей», T. circumdantium, C. окружающихъ) и҆́хъ.

ѠЛТАРЕ́ВЪ (τοῦ θυσιαστηρίου, altaris)—алтаревъ (алтаря: жертвенника).

117, 27 до ро́гъ ѻ҆лтаре́выхъ.

ѠЛТА́РЬ (τὸ θυσιαστήριον, altare)—алтарь.

θυσιαστήριον переводится также (см. выше): «жертвенникъ».

50, 21 возложа́тъ на ѻ҆лта́рь Тво́й тельцы̀. *83, 4* ѻ҆лтари̂ Твоѧ̑.

ѠМЕРЗИ́ТИ (βδελύσσεσθαι, abominari)—омерзѣть: сдѣлаться мерзкимъ, гнуснымъ.

βδελύττ(σσ)εσθαι переводится также (см. выше): «возгнушатися», «гнушатися» и (ниже) «омерзитися».

105, 40 и҆ ѡмерзѝ (С. возгнушался) достоѧ́ніе Своѐ. *118, 163* непра́вдꙋ возненави́дѣхъ и҆ ѡмерзи́хъ (С. гнушаюсь).

ѠМЕРЗИ́ТИСѦ (βδελύσσεσθαι, abominari)—омерзиться: сдѣлаться мерзкимъ, гнуснымъ.

βδελύττ(σσ)εσθαι переводится также (см. выше): «возгнушатися», «гнушатися», «омерзити».

13, 1 растлѣ́ша и҆ ѡ҆мерзи́шасѧ въ начина́ніихъ (С. совершили гнусныя дѣла). *52, 2* и҆ ѡ҆мерзи́шасѧ въ беззако́ніихъ (С. совершили гнусныя преступленія).

ѠМЕ́ТЪ (ἡ ὤα, ora)—край, кромка, опушка, обшивка.

132, 2 на ѡ҆мє́ты ѡ҆де́жды.

ѠМОЧИ́ТИ (βρέχειν, rigare, T. liquefacere)—омочить.

βρέχειν переводится также (см. выше): «одождити».

6, 7 слеза́ми моими посте́лю мою̀ ѡ҆мочꙋ̀.

ѠМОЧИ́ТИСѦ (βάπτεσθαι, intingi)—омочиться: погрузиться.

67, 24 ꙗ҆́кѡ да ѡ҆мо́читсѧ (А. «погрязнетъ», Т. *immergas*, С. порузилъ) нога̀ твоѧ̀ въ кро́ви.

ѠМЫ́ТИ (πλύνειν, lavare, T. abluere)—омыть.

50, 4 наипа́че ѡ҆мы́й мѧ̀. *50, 9* ѡ҆мы́еши мѧ̀.

О҆НА̀ см. **О҆́НЪ**.

«она»—им. п. ед. ч. жен. р. личнаго мѣстоименія «она».

О҆НА́ГРЪ (ὁ ὄναγρος=ὄνος+ἄγριος, onagrus, съ Евр. «быстрый», «скоро бѣгущій»)—онагръ: дикій оселъ.

Въ Кіевской (1728 г.) Толковой Псалтири читаемъ: «онагри, дикіи осліи,—невѣрніи людіе, иже жаждутъ воды крещенія святаго».

103, 11 жды̑тъ (разночт. воспріи́мꙋтъ) о҆на́гри въ жа́ждꙋ свою̀.

О҆НЍ (αὐτοί, αὐταί, αὐτά, ii (ei), eæ, ea; ipsi, ipsæ, ipsa; T. isti, istæ, ista; ii (ei), eæ, ea; illi, illæ, illa; hi, hæ, hæc; ipsi, ipsæ, ipsa)—они, онѣ.

Здѣсь, кромѣ именительнаго (встрѣчается всего два раза: 10, 3; 34, 13), собраны всѣ косвенные падежи личнаго мѣстоименія 3-го лица всѣхъ трехъ родовъ множественнаго числа: «ихъ», «и҆́хъ», «нихъ», «и҆́мъ», «ни́мъ», «ѧ», «ня», «ими», «ними», «нихъ». Сюда также должно бы было быть отнесено и двойственное число, но случаевъ его употребленія для 3-го лица личнаго мѣстоименія въ Псалтири не встрѣчается. Падежи единственнаго числа отнесены ниже, подъ «онъ».

2, 3 ѹ҆́зы и҆́хъ——и҆́го и҆́хъ. *2, 4* посмѣ́етсѧ и҆̀мъ (Т. и С. нѣтъ), и҆ Гдⷭ҇ь порꙋга́етсѧ и҆̀мъ. *2, 5* возглⷭ҇етъ къ ни̑мъ——смѧте́тъ ѧ҆̀. *2, 9* ѹ҆пасе́ши ѧ҆̀——сокрꙋши́ши ѧ҆̀. *5, 10* во ѹ҆стѣ́хъ и҆́хъ——се́рдце и҆́хъ——горта́нь и҆́хъ. *5, 11* сꙋди̑ и҆̀мъ——нече́стїѧ и҆́хъ и҆зри́ни ѧ҆̀. *5, 12* всели́шисѧ въ ни́хъ. *9, 13* кро́ви и҆́хъ. *9, 16* нога̀ и҆́хъ. *9, 21* на́дъ ни́ми. *9, 38* се́рдца и҆́хъ. *10, 3* о҆ни̑ разрꙋши́ша. *10, 6* ча́ши и҆́хъ. *15, 3* въ ни́хъ. *15, 4* не́мощи и҆́хъ——собо́ры и҆́хъ——и҆ме́нъ и҆́хъ. *16, 10* ѹ҆ста̀ и҆́хъ (Т. suo, С. своими). *16, 13* предвари̑ ѧ҆̀ и҆ запни̑ и҆̀мъ. *16, 14* раздѣли̑ ѧ҆̀ въ живо́тѣ и҆́хъ——чре́во и҆́хъ. *17, 8* на нѧ̀ (С. нѣтъ). *17, 15* разгна̀ ѧ҆̀——смѧтѐ ѧ҆̀. *17, 38* пости́гнꙋ ѧ҆̀. *17, 39* ѡ҆скорблю̀ и҆́хъ. *17, 42* не ѹ҆слы́ша и҆́хъ. *17, 43* и҆стню̀ ѧ҆̀——погла́ждꙋ ѧ҆̀. *18, 4* гла́си и҆́хъ. *18, 5* вѣща́нїе и҆́хъ——глаго́лы и҆́хъ. *18, 12* храни́тъ ѧ҆̀——сохрани́ти ѧ҆̀. *20, 10* положи́ши и҆́хъ——смѧте́тъ ѧ҆̀, и҆ снѣ́сть и҆́хъ. *20, 11* пло́дъ и҆́хъ——сѣ́мѧ и҆́хъ. *20, 13* положи́ши ѧ҆̀——лицѐ и҆́хъ. *21, 5* и҆зба́вилъ є҆сѝ ѧ҆̀. *21, 27* сердца̀ и҆́хъ (А. «ваше», Т. vester, С. ваши). *24, 14* ꙗ҆ви́тъ и҆̀мъ. *25, 10* десни́ца и҆́хъ. *27, 4* да́ждь и҆̀мъ, Гдⷭ҇и, по дѣлѡ́мъ и҆́хъ——начина́нїй и҆́хъ——рꙋкꙋ̀ и҆́хъ да́ждь и҆̀мъ, возда́ждь воздаѧ́нїе и҆́хъ и҆̀мъ. *27, 5* разори́ши ѧ҆̀ и҆ не созі́ждеши ѧ҆̀.

27, 9 оуспаси а҃, и҆ возмѝ (разночт. и҆ вознесѝ) а҃. *28, 6* и҆стни́тъ а҃. *30, 14* собра́тисѧ и҆̀мъ. *30, 21* скры́еши и҆̀хъ — — покры́еши и҆̀хъ. *31, 9* че́люсти и҆̀хъ. *32, 6* си́ла и҆̀хъ. *32, 15* сердца̀ и҆̀хъ — — дѣла̀ и҆̀хъ. *32, 19* дꙋ́шы и҆̀хъ, и҆ препита́ти а҃. *33, 8* и҆зба́витъ и҆̀хъ. *33, 16* въ моли́твꙋ и҆̀хъ. *33, 17* па́мѧть и҆̀хъ. *33. 18* оуслы́ша и҆̀хъ и҆ ѿ всѣ́хъ скорбе́й и҆̀хъ и҆зба́ви и҆̀хъ. *33, 20* ѿ всѣ́хъ и҆̀хъ и҆зба́витъ а҃ (А. и С. «его», Т. eum). *33. 21* кѡ́сти и҆̀хъ (А. и С. «его», Т. ejus) — — ѿ ни́хъ. *34, 5* ѡ҆скорблѧ́ѧ и҆̀хъ. *34, 6* пꙋ́ть и҆̀хъ — — погонѧ́ѧй и҆̀хъ. *34, 13* ѻ҆ни́ стꙋжа́хꙋ. *34, 17* ѕлодѣ́йства и҆̀хъ. *35, 9* напои́ши а҃. *36, 15* ме́чь и҆̀хъ да вни́детъ въ сердца̀ и҆̀хъ, и҆ лꙋ́цы и҆̀хъ. *36, 18* достоѧ́ніе и҆̀хъ. *36, 20* просла́витисѧ и҆̀мъ. *36, 39* защи́титель и҆̀хъ. *36, 40* помо́жетъ и҆̀мъ Гдь и҆ и҆зба́витъ и҆̀хъ, и҆ и҆́зметъ и҆̀хъ — — и҆ сп҃се́тъ и҆̀хъ. *38, 7* соберѐтъ а҃. *40, 11* возда́мъ и҆̀мъ. *41. 11* глаго́лати и҆̀мъ. *43, 2* во днє́хъ и҆̀хъ. *43, 3* насади́лъ а҃ є҆сѝ — — и҆згна́лъ є҆сѝ а҃. *43, 4* мы́шца и҆̀хъ не спасѐ и҆̀хъ — — блговоли́лъ є҆сѝ въ ни́хъ. *44, 17* поста́виши а҃. *45, 4* во́ды и҆̀хъ. *47, 7* пріѧ́тъ а҃. *48, 12* гро́би и҆̀хъ жили̑ща и҆̀хъ — — селе́ніѧ и҆̀хъ. *48, 13* оуподо́бисѧ и҆̀мъ. *48, 14* пꙋ́ть и҆̀хъ соблáзнъ и҆̀мъ. *48, 15* оуспасе́тъ а҃, и҆ ѡ҆блада́ютъ и҆́ми — — по́мощь и҆̀хъ. *48, 21* оуподо́бисѧ и҆̀мъ. *52, 6* оуничижѝ и҆̀хъ. *53, 7* потребѝ и҆̀хъ. *54, 10* ѧ҆зы́ки и҆̀хъ. *54, 16* на нѧ̀ — — въ жили̑щихъ и҆̀хъ, посредѣ̀ и҆̀хъ. *54, 20* смири́тъ а҃ — — нѣ́сть бо и҆̀мъ. *54, 22* сердца̀ и҆̀хъ — — словеса̀ и҆̀хъ. *54, 24* низведе́ши и҆̀хъ. *55, 6* помышле́ніѧ и҆̀хъ. *55, 8* ѿри́неши а҃. *56, 5* зꙋ́бы и҆̀хъ — — ѧ҆зы́къ и҆̀хъ. *57, 5* ꙗ҆́рость и҆̀хъ. *57, 7* зꙋ́бы и҆̀хъ во оустѣ́хъ и҆̀хъ. *57, 9* на ни́хъ. *57, 10* пожре́тъ а҃ (въ нѣкоторыхъ сп., вмѣсто αὐτούς,—ὑμᾶς). *57, 12* сꙋдѧ̀ и҆̀мъ (А., Т. и С. нѣтъ). *58, 8* во оустна́хъ и҆̀хъ. *58. 9* посмѣ́ешисѧ и҆̀мъ. *58, 12* не оубі́й и҆̀хъ — — расточѝ а҃ — — низведѝ а҃. *58, 13* оу́стъ и҆̀хъ — — оусте́нъ и҆̀хъ. *63, 6* оузри́тъ и҆̀хъ. *63, 8* ꙗ҆́звы и҆̀хъ. *63, 9* на нѧ̀ (А. «на себе», Т. seipsos, С. самихъ себя) ѧ҆зы́цы и҆̀хъ — — видѧ́щіи и҆̀хъ. *64, 10* пи́щꙋ и҆̀мъ. *67, 18* въ ни́хъ. *67, 28* влады́ки и҆̀хъ. *68, 12* бы́хъ и҆̀мъ. *68, 23* трапе́за и҆̀хъ предъ ни́ми. *68, 24* ѻ҆́чи и҆̀хъ — — хребе́тъ и҆̀хъ. *68, 25* на нѧ̀ — — да пости́гнетъ и҆̀хъ. *68, 26* дво́ръ и҆̀хъ — — въ жили̑щихъ и҆̀хъ. *68, 28* къ беззако́нію и҆̀хъ. *71, 14* дꙋ́шы и҆̀хъ — — предъ ни́ми (въ нѣк. сп. αὐτοῦ, А. и С. «его», Т. ejus). *72, 4* въ сме́рти и҆̀хъ — — въ ра́нѣ и҆̀хъ. *72, 6* оудержа̀ а҃ горды́нѧ и҆̀хъ (въ нѣк. сп. нѣтъ αὐτῶν, В., А., Т. и С. нѣтъ). *72, 7* непра́вда и҆̀хъ. *72, 9* ѧ҆зы́къ и҆̀хъ. *72, 10* въ ни́хъ. *72, 17* въ послѣ́днѧѧ и҆̀хъ. *72, 18* за льще́ніѧ и҆̀хъ (въ нѣк. сп. нѣтъ αὐτῶν, В., А., Т. и С. нѣтъ) положи́лъ є҆сѝ и҆̀мъ ѕла̑ѧ, низложи́лъ є҆сѝ а҃. *72, 20* ѡ҆́бразъ и҆̀хъ. *73, 3* на горды̑ни и҆̀хъ. *73, 8* ю҆́жики и҆̀хъ. *73, 9* зна́меніѧ и҆̀хъ (αὐτῶν, В. и Т. nostra, С. нашихъ, разночт. знамені́й на́шихъ, ἡμῶν). *73, 17* созда́лъ є҆сѝ а҃ (А., Т. и С. нѣтъ). *77, 3* позна́хомъ а҃ (Т. и С.

нѣтъ). *77, 4* ѿ ча̑дъ и҆̂хъ. *77, 5* сказа́ти и҆̂. *77, 6* повѣ́дѧтъ и҆̂. *77, 8* ѻ҆тцы̑ и҆̂хъ. *77, 11* показа̀ и҆̂мъ. *77, 12* пре́дъ ѻ҆тцы̑ и҆̂хъ. *77, 13* проведѐ и҆̂хъ. *77, 14* наста́ви и҆̂. *77, 15* напоѝ и҆̂. *77, 24* ѡ҆дождѝ и҆̂мъ — — — дадѐ и҆̂мъ. *77, 25* посла̀ и҆̂мъ. *77, 27* на нѧ̀. *77, 28* ста̑на и҆̂хъ — — жили́щъ и҆̂хъ. *77, 29* жела́нїе и҆̂хъ принесѐ и҆̂мъ. *77, 30* во оу҆стѣ́хъ и҆̂хъ. *77, 31* на нѧ̀ — — — мно́жайшаѧ и҆̂хъ. *77, 33* днїе и҆̂хъ, и҆ лѣ̑та и҆̂хъ. *77, 34* оу҆бива́ше и҆̂. *77, 35* помо́щникъ и҆̂мъ — — — и҆зба́витель и҆̂мъ. *77, 37* се́рдце же и҆̂хъ. *77, 38* грѣхѝ и҆̂хъ. *77, 42* и҆зба́ви и҆̂. *77, 44* рѣ́ки и҆̂хъ и҆ и҆сто́чники и҆̂хъ. *77, 45* посла̀ на нѧ̀ — — — поѧдо́ша и҆̂ — — — растлѝ и҆̂. *77, 46* трꙋды̀ и҆̂хъ. *77, 47* вїногра́ды и҆̂хъ и҆ черни́чїе и҆̂хъ. *77, 48* скоты̀ и҆̂хъ, и҆ и҆мѣ́нїе и҆̂хъ. *77, 49* посла̀ на нѧ̀. *77, 50* дꙋ́шъ и҆̂хъ, и҆ скоты̀ и҆̂хъ. *77, 51* трꙋда̀ и҆̂хъ. *77, 52* возведѐ и҆̂. *77, 53* наста́ви и҆̂ — — — врагѝ и҆̂хъ. *77, 54* введѐ и҆̂. *77, 55* ѿ лица̀ и҆̂хъ — — дадѐ и҆̂мъ — — — въ селе́нїихъ и҆̂хъ. *77, 57* ѻ҆тцы̑ и҆̂хъ. *77, 61* крѣ́пость и҆̂хъ (T. Suum, C. Свою), и҆ добро́тꙋ и҆̂хъ (T. Suum, C. Свою). *77, 63* ю҆́ноши и҆̂хъ (T. ejus, C. его) — — — дѣ̑вы и҆̂хъ (T. ejus, C. его). *77, 64* свѧще́нницы и҆̂хъ — — вдѡ́вицы и҆̂хъ. *77, 66* дадѐ и҆̂мъ. *77, 72* оу҆пасѐ и҆̂ — — — наста́вилъ и҆̂ є҆́сть. *78, 3* кро́вь и҆̂хъ. *78, 10* Бг҃ъ и҆̂хъ. *78, 12* въ нѣ́дро и҆̂хъ поноше́нїе и҆̂хъ. *80, 11* и҆спо́лню и҆̂. *80, 13* ѿпꙋсти́хъ и҆̂ — — — серде́цъ и҆̂хъ. *80, 15* и҆ на ѡ҆скорблѧ́ющыѧ и҆̂хъ возложи́лъ бы́хъ рꙋ́кꙋ Мою̀. *80, 16* вре́мѧ и҆̂хъ. *80, 17* напита̀ и҆̂хъ — — — насы́ти и҆̂хъ. *82, 5* потреби́мъ и҆̂. *82, 9* прїи́де съ ни́ми. *82, 10* сотворѝ и҆̂мъ. *82, 12* кнѧ̑зи и҆̂хъ — — кнѧ̑зи и҆̂хъ. *82, 14* положѝ и҆̂. *82, 16* поженѐши и҆̂ — — — смѧте́ши и҆̂. *82, 17* лица̀ и҆̂хъ. *84, 3* грѣхѝ и҆̂хъ (T. eorum, C. его). *88, 18* си́лы и҆̂хъ. *88, 33* беззако́нїѧ и҆̂хъ — — непра̑вды и҆̂хъ. *88, 34* ѿ ни́хъ (A. и C. «отъ него», T. ab eo). *89, 6* оу҆ничиже́нїѧ и҆̂хъ. *89, 10* мно́жае и҆̂хъ. *89, 16* сы́ны и҆̂хъ. *93, 23* возда́стъ и҆̂мъ Гдⷭ҇ь беззако́нїе и҆̂хъ, и҆ по лꙋка́вствїю и҆̂хъ погꙋби́тъ и҆̂. *95, 12* на ни́хъ (T. in eo, C. на немъ). *96, 10* и҆зба́витъ и҆̂. *98, 6* послꙋ́шаше и҆̂хъ. *98, 7* къ ни̑мъ — — — дадѐ и҆̂мъ. *98, 8* послꙋ́шалъ є҆сѝ и҆̂хъ — — — млⷭ҇тивъ быва́лъ є҆сѝ и҆̂мъ — — начина́нїѧ и҆̂хъ. *100, 6* посажда́ти и҆̂. *101, 18* моле́нїѧ и҆̂хъ. *101, 27* свїе́ши и҆̂. *101, 29* сѣ́мѧ и҆̂хъ. *102, 18* твори́ти и҆̂. *103, 8* ѡ҆снова́лъ є҆сѝ и҆̂мъ. *103, 17* предводи́телствꙋетъ и҆̂ми. *103, 27* пи́щꙋ и҆̂мъ. *103, 28* да́вшꙋ Тебѣ̀ и҆̂мъ. *103, 29* дꙋ́хъ и҆̂хъ. *103, 35* не бы́ти и҆̂мъ. *104, 12* бы́ти и҆̂мъ. *104, 14* ѡ҆бидѣ́ти и҆̂хъ — — — ѿ ни́хъ. *104, 17* пре́дъ ни́ми. *104, 24* оу҆крѣпѝ и҆̂ (T. eum, C. его) па́че враго́въ и҆̂хъ (T. suis, C. его). *104, 25* се́рдце и҆̂хъ. *104, 27* въ ни́хъ. *104, 29* во́ды и҆̂хъ — — — ры̑бы и҆̂хъ. *104, 30* землѧ̀ и҆̂хъ — — — царе́й и҆̂хъ. *104, 31* предѣ́лы и҆̂хъ. *104, 32* дожди̑ и҆̂хъ — — въ землѝ и҆̂хъ. *104, 33* вїногра́ды и҆̂хъ и҆ смѡ́квы и҆̂хъ — — — предѣ́лъ и҆̂хъ. *104, 35* въ землѝ и҆̂хъ — — — землѝ и҆̂хъ. *104, 36* въ землѝ и҆̂хъ — — — трꙋда̀ и҆̂хъ. *104,*

37 изведе́ ѧ҆̀ — — въ колѣ́нѣхъ и҆́хъ. 104, 38 во и҆схожде́нїи и҆́хъ — — стра́хъ и҆́хъ на ня̀ (Т. ipsos, С. него). 104, 39 въ покро́въ и҆̀мъ (А. и Т. нѣтъ, С. *имъ*) — — просвѣти́ти и҆̀мъ (А. и Т. нѣтъ, С. *имъ*). 104, 40 насы́ти ѧ҆̀. 104, 44 дадѐ и҆̀мъ. 105, 8 сп҃сѐ и҆́хъ. 105, 9 наста́ви (разночт. преведѐ) ѧ҆̀. 105, 10 сп҃сѐ ѧ҆̀ — — и҆зба́ви ѧ҆̀. 105, 11 стꙋжа́ющыѧ и҆̀мъ — — ѿ ни́хъ. 105, 15 дадѐ и҆̀мъ (Т. illis, С. нѣтъ) проше́нїе и҆́хъ — — въ дꙋ́шы и҆́хъ. 105, 18 въ со́нмѣ и҆́хъ. 105, 21 сп҃са́ющаго и҆́хъ (С. Спасителя своего). 105, 23 потреби́ти и҆́хъ — — да не погꙋби́тъ и҆́хъ (Т. нѣтъ, С. *ихъ*). 105, 26 на ня̀, низложи́ти ѧ҆̀. 105, 27 сѣ́мѧ и҆́хъ — — расточи́ти ѧ҆̀. 105, 29 въ ни́хъ. 105, 32 и҆́хъ ра́ди. 105, 34 речѐ Гдь и҆̀мъ. 105, 35 дѣлѡ́мъ и҆́хъ. 105, 36 и҆стꙋка́ннымъ и҆́хъ, и҆̀ бы́сть и҆̀мъ. 105, 38 землѧ̀ и҆́хъ (В., А. и С. нѣтъ, Т. istorum). 105, 39 въ дѣ́лѣхъ и҆́хъ (А. «своихъ», Т. suis, С. своими). 105, 41 предадѐ ѧ҆̀ — — ѡ҆блада́ша и҆́ми ненави́дѧщїи и҆́хъ. 105, 42 стꙋжи́ша и҆̀мъ вразѝ и҆́хъ — — под рꙋка́ми и҆́хъ. 105, 43 и҆зба́ви ѧ҆̀. 105, 44 скорбѣ́ти и҆̀мъ — — моле́нїе и҆́хъ. 105, 46 дадѐ ѧ҆̀ — — плѣни́вшими ѧ҆̀. 106, 3 собра̀ и҆́хъ (С. нѣтъ). 106, 5 дꙋша̀ и҆́хъ въ ни́хъ и҆зчезѐ. 106, 6 скорбѣ́ти и҆̀мъ (А. и С. «въ скорби своей», Т. in oppressione ipsorum), и҆̀ ѿ нꙋ́ждъ и҆́хъ и҆зба́ви ѧ҆̀. 106, 7 наста́ви ѧ҆̀. 106, 12 се́рдце и҆́хъ. 106, 13 скорбѣ́ти и҆̀мъ (А. и С. «въ скорби своей», Т. in oppressione ipsorum), и҆̀ ѿ нꙋ́ждъ и҆́хъ сп҃сѐ ѧ҆̀. 106, 14 и҆зведѐ ѧ҆̀ — — ᲂу҆́зы и҆́хъ. 106, 17 воспрїѧ́тъ ѧ҆̀ ѿ пꙋтѝ беззако́нїй и҆́хъ (А. «своихъ», Т. suas, С. свои). 106, 18 дꙋша̀ и҆́хъ. 106, 19 скорбѣ́ти и҆̀мъ (А. и С. «въ скорби своей», Т. in oppressione ipsorum), и҆̀ ѿ нꙋ́ждъ и҆́хъ сп҃сѐ ѧ҆̀. 106, 20 и҆̀ и҆зцѣлѝ ѧ҆̀, и҆̀ и҆зба́ви ѧ҆̀ ѿ растлѣ́нїй и҆́хъ. 106, 26 дꙋша̀ и҆́хъ. 106, 27 мꙋ́дрость и҆́хъ. 106, 28 скорбѣ́ти и҆̀мъ (А. и С. «въ скорби своей», Т. in oppressione ipsorum), и҆̀ ѿ нꙋ́ждъ и҆́хъ и҆зведѐ ѧ҆̀. 106, 30 наста́ви ѧ҆̀. 106, 38 бл҃гословѝ ѧ҆̀ — — скоты̀ и҆́хъ. 106, 40 на кнѧ́зи и҆́хъ (А., Т. и С. нѣтъ), и҆̀ ѡ҆блазнѝ (разночт. заблꙋжда́ти сотворѝ) ѧ҆̀. 108, 15 па́мѧть и҆́хъ. 108, 25 поноше́нїе и҆̀мъ. 110, 6 да́ти и҆̀мъ (Т. eis, С. ему). 113, 10 Бг҃ъ и҆́хъ. 113, 16 подо́бни и҆̀мъ — — творѧ́щїи ѧ҆̀ и҆ всѝ надѣ́ющїисѧ на ня̀. 113, 17 защи́титель и҆̀мъ (Т. horum, С. наша). 113, 18 защи́титель и҆̀мъ (Т. horum, С. наша). 113, 19 защи́титель и҆̀мъ (Т. horum, С. наша). 117, 10 противлѧ́хсѧ и҆̀мъ. 117, 11 противлѧ́хсѧ и҆̀мъ. 117, 12 противлѧ́хсѧ и҆̀мъ. 117, 19 въ ня̀. 117, 20 въ ня̀. 118, 70 се́рдце и҆́хъ. 118, 93 въ ни́хъ. 118, 118 помышле́нїе и҆́хъ. 118, 129 и҆спыта̀ ѧ҆̀. 118, 152 ѡ҆снова́лъ ѧ҆̀ є҆сѝ. 118, 165 нѣ́сть и҆̀мъ. 118, 167 возлюбѝ ѧ҆̀. 119, 7 глаго́лахъ и҆̀мъ (А., Т. и С. нѣтъ). 123, 3 ꙗ҆́рости и҆́хъ. 123, 6 зꙋбѡ́мъ и҆́хъ. 125, 2 съ ни́ми. 126, 5 ѿ ни́хъ. 131, 6 слы́шахомъ ю҆̀ (А. «сіе», В. и Т. eam, С. о немъ) — — ѡ҆брѣто́хомъ ю҆̀ (А. «è», В. и Т. eam, С. его). 131, 12 наꙋчꙋ̀ ѧ҆̀, и҆̀ сы́нове и҆́хъ. 134, 12

зе́млю и̂́хъ. *134, 17* во оу́стѣ́хъ и̂́хъ. *134, 18* подо́бни и̂́мъ — — творѧ́щїи ѧ̂ и҆ всѝ надѣ́ющїисѧ на нѧ̀. *135, 11* ѿ среды̀ и̂́хъ (Т. illorum, С. его). *135, 21* зе́млю и̂́хъ. *138, 16* въ ни́хъ. *138, 17* владычествїѧ и̂́хъ. *138, 18* и҆зочтꙋ̀ и̂́хъ. *138, 22* возненави́дѣхъ ѧ̂. *139, 3* подъ оу́стнами и̂́хъ. *139, 10* глава̀ ѡ҆крꙋже́нїѧ и̂́хъ (А. «моихъ», Т. me, С. меня), трꙋ́дъ оу́стенъ и̂́хъ покры́етъ ѧ̂ (А. «его», Т. и С. нѣтъ). *139, 11* на ни́хъ — — низложи́ши ѧ̂. *140, 4* со и҆збра́нными и̂́хъ. *140, 5* во благоволе́нїихъ и̂́хъ. *140, 6* сꙋдїѝ и̂́хъ. *140, 7* кѡ́сти и̂́хъ (въ нѣк. сп. ἡμῶν, В. и Т. nostra, С. наши). *143, 6* разжене́ши ѧ̂ — — смѧте́ши ѧ̂. *143, 8* десни́ца и̂́хъ. *143, 11* десни́ца и̂́хъ. *143, 12* сы́нове и̂́хъ (А. и С. «наши», Т. nostri) — — дще́ри и̂́хъ (Амвр. «наша», Т. nostræ, С. наши). *143, 13* храни́лища и̂́хъ (А. «наша», Т. nostra, С. наши) — — ѻ҆́вцы и̂́хъ (А. «нашя», Т. nostræ, С. наши) — — воло́ве и̂́хъ (А. и С. «наши», Т. nostri). *143, 14* въ сто́гнахъ и̂́хъ (А. и С. «нашихъ», Т. nostris). *143, 15* Бг҃ъ и̂́хъ (А., Т. и С. нѣтъ). *144, 15* дае́ши и̂́мъ. *144, 19* моли́твꙋ и̂́хъ — — сп҃се́тъ ѧ̂. *145, 6* въ ни́хъ. *146, 3* сокрꙋше́нїѧ и̂́хъ. *146, 4* всѣ́мъ и̂́мъ. *146, 9* пи́щꙋ и̂́хъ (Т. suum, С. его). *147, 7* и҆ста́етъ ѧ̂ (Т. ista, С. все). *147, 9* не ꙗ҆вѝ и̂́мъ. *148, 6* поста́ви ѧ̂. *149, 6* въ горта́ни и̂́хъ — — въ рꙋка́хъ и̂́хъ. *149, 8* царѝ и̂́хъ — — сла́вныѧ и̂́хъ. *149, 9* въ ни́хъ. *151, 5* въ ни́хъ.

ѺНЪ, ѺНА́, ѺНО (αὐτός, αὐτή, αὐτό, В. и Т. is, ea, id; ille, illa, illud; ipse, ipsa, ipsum; Т. iste, ista, istud) — онъ, она, оно.

Формы «онъ» въ Псалтири не встрѣчается. Сюда собраны всѣ косвенные падежи личнаго мѣстоименія 3-го лица единственнаго числа мужескаго и средняго рода: «егѡ», «его», «негѡ», «него», «ему», «нему», «й», «ѐ», «нань» (2, 12; 33, 9; 36, 12), «онь» (117, 24), «имъ», «нимъ», «немъ»; женскаго рода: «ея», «нея», «ей», «ней», «ю», «ню», «ею», «нею», «ней». Падежи множ. числа отнесены выше, подъ «они».

αὐτός переводится также (см. выше): «иже» и (ниже) «самъ», «той».

1, 2 во́лѧ є҆гѡ̀, и҆ въ зако́нѣ Єгѡ̀. *1, 3* ли́стъ є҆гѡ̀ (Т. cujus, С. котораго). *2, 2* на хрїста̀ Єгѡ̀. *2, 6* ѿ Негѡ̀ (А. и С. «Царя Моего», Т. Regem Meum) — — сто́ю Єгѡ̀ (А. и С. «Моею», Т Meæ). *2, 11* ра́дꙋйтесѧ Є́мꙋ (Т. нѣтъ, С. *предъ Нимъ*). *2, 12* ꙗ҆́рость Єгѡ̀ — — надѣ́ющїисѧ На́нь. *3, 3* нѣ́сть сп҃нїѧ є҆мꙋ̀ въ Бз҃ѣ є҆гѡ̀ (Т. и С. нѣтъ). *4, 4* къ Немꙋ̀. *7, 13* оу҆гото́ва и҆̀. *7, 14* въ не́мъ. *7, 16* и҆скопа̀ и҆̀. *7, 17* болѣ́знь є҆гѡ̀ на главꙋ̀ є҆гѡ̀, и҆ на ве́рхъ є҆гѡ̀ непра́вда є҆гѡ̀. *7, 18* по пра́вдѣ Єгѡ̀. *8, 5* по́мниши є҆го̀ — — посѣща́еши є҆го̀. *8, 6* оу҆ма́лилъ є҆сѝ є҆го̀ — — вѣнча́лъ є҆сѝ є҆го̀. *8, 7* поста́вилъ є҆сѝ є҆го̀ — — подъ нозѣ̀ є҆гѡ̀. *9, 6* и҆́мѧ є҆гѡ̀ (въ нѣк. αὐτῶν, В. eorum, А. и С. «ихъ», Т. istorum). *9, 7* па́мѧть є҆гѡ̀ (въ нѣк. сп. αὐτῶν, В. eorum, А. и С. «ихъ», Т. istorum). *9, 12* начина́нїѧ Єгѡ̀. *9, 25* предъ ни́мъ. *9, 26* пꙋтїѐ є҆гѡ̀ — — ѿ лица̀ є҆гѡ̀. *9, 28* оу҆ста̀ є҆гѡ̀ (В. нѣтъ) — — подъ ѧ҆зы́комъ є҆гѡ̀. *9, 29* ѻ҆́чи є҆гѡ̀. *9, 30* привлещѝ и҆̀ (Т. eum, С. нѣтъ). *9, 31* смири́тъ є҆го̀ (А. «себя») — — внегда̀ є҆мꙋ̀.

9, 36 грѣ́хъ є҆гѡ̀. *9, 37* ѿ землѝ Є҆гѡ̀. *10, 4* прⷮто́лъ Є҆гѡ̀: ѻ҆́чи Є҆гѡ̀ — — вѣ́жди Є҆гѡ̀. *10, 7* лицѐ Є҆гѡ̀. *11, 6* ѡ҆ не́мъ. *12, 5* на негѡ̀. *13, 6* ѹ҆пова́нїє є҆гѡ̀. *14, 4* предъ ни́мъ. *15, 3* на землѝ Є҆гѡ̀ (А., Т. и С. нѣтъ). *17, 1* и҆збавѝ є҆го̀ — — вра́гъ є҆гѡ̀. *17, 3* на Негѡ̀. *17, 7* предъ Ни́мъ (Т. coram Eo, С. нѣтъ) — — во ѹ҆́шы Є҆гѡ̀. *17, 9* гнѣ́вомъ Є҆гѡ̀ — — ѿ лица̀ Є҆гѡ̀ — — ѿ Негѡ̀. *17, 10* подъ нога́ма Є҆гѡ̀. *17, 12* ѡ҆крⷭ҇тъ Є҆гѡ̀ (Т. Se, С. Себя) селе́нїє Є҆гѡ̀ (Т. Suum, С. нѣтъ). *17, 13* предъ Ни́мъ. *17, 23* сѹ́дбы Є҆гѡ̀ — — ѡ҆правда̑нїѧ Є҆гѡ̀. *17, 24* съ Ни́мъ. *17, 25* предъ ѻ҆чи́ма Є҆гѡ̀. *17, 31* пѹ́ть Є҆гѡ̀ — — на Негѡ̀. *17, 51* сѣ́мени є҆гѡ̀. *18, 2* рѹкѹ̀ Є҆гѡ̀. *18, 7* и҆схо́дъ є҆гѡ̀, и҆ срѣ́тенїе є҆гѡ̀ — — теплоты̀ є҆гѡ̀. *19, 7* ѹ҆слы́шитъ є҆го̀ — — десни́цы Є҆гѡ̀ (Т. Suæ, С. Своей). *20, 3* се́рдца є҆гѡ̀ да́лъ є҆сѝ є҆мѹ̀ — — ѹ҆стнѹ̀ є҆гѡ̀ нѣ́си ли́шилъ є҆го̀ (А., Т. и С. нѣтъ). *20, 4* предвари́лъ є҆сѝ є҆го̀ — — на главѣ̀ є҆гѡ̀. *20, 5* да́лъ є҆сѝ є҆мѹ̀. *20, 6* сла́ва є҆гѡ̀ — — на негѡ̀. *20, 7* да́си є҆мѹ̀ — — возвесели́ши є҆го̀. *21, 9* да и҆зба́витъ є҆го̀, да спасе́тъ є҆го̀, ꙗ҆́кѡ хо́щетъ є҆го̀. *21, 24* восхвали́те Є҆го̀ — — прославите Є҆го̀ — — ѿ Негѡ̀. *21, 25* къ Немѹ̀. *21, 26* предъ боѧ́щимисѧ Є҆гѡ̀. *21, 27* взыска́ющїи Є҆го̀. *21, 28* предъ Ни́мъ (А. и С. «предъ Тобою», Т. coram Te). *21, 30* предъ Ни́мъ. *21, 31* порабо́таетъ Є҆мѹ̀. *21, 32* пра́вдѹ Є҆гѡ̀. *23, 1* и҆сполне́нїе є҆ѧ̀ — — на не́й. *23, 2* ѡ҆снова́лъ ю҆̀ є҆́сть — — ѹ҆гото́валъ ю҆̀ є҆́сть. *23, 3* на мѣ́стѣ стѣ́мъ Є҆гѡ̀. *24, 10* взыска́ющымъ завѣ́та Є҆гѡ̀ и҆ свидѣ́нїѧ Є҆гѡ̀. *24, 12* законоположи́тъ є҆мѹ̀. *24, 13* дѹша̀ є҆гѡ̀ — — сѣ́мѧ є҆гѡ̀. *24, 14* боѧ́щихсѧ Є҆гѡ̀, и҆ завѣ́тъ Є҆гѡ̀ (А. и С. «Свой», Т. Ejus). *24, 22* скорбе́й є҆гѡ̀ (В. suis). *26, 3* на Негѡ̀ (А. «на Него», ἐν ταύτῃ, В. in hoc, Т. hac re, С. нѣтъ). *26, 4* хра́мъ сты́й Є҆гѡ̀. *26, 6* въ селе́нїи Є҆гѡ̀. *27, 5* рѹкѹ̀ Є҆гѡ̀. *27, 7* на Негѡ̀ — — и҆сповѣ́мсѧ Є҆мѹ̀. *28, 2* и҆́мени Є҆гѡ̀ — — во дворѣ̀ стѣ́мъ Є҆гѡ̀ (А. и Т. нѣтъ, С. *Его*). *28, 9* въ хра́мѣ Є҆гѡ̀. *29, 5* прⷣнїи Є҆гѡ̀ — — сты́ни Є҆гѡ̀. *29, 6* въ ꙗ҆́рости Є҆гѡ̀ — — въ во́ли Є҆гѡ̀. *30, 24* прⷣнїи Є҆гѡ̀. *31, 2* во ѹ҆стѣ́хъ є҆гѡ̀ (Т. cujus spiritui, С. въ чьемъ духѣ). *31, 6* къ немѹ̀. *32, 2* по́йте Є҆мѹ̀. *32, 3* воспо́йте Є҆мѹ̀ — — по́йте Є҆мѹ̀. *32, 4* дѣла̀ Є҆гѡ̀. *32, 6* ѹ҆́стъ Є҆гѡ̀. *32, 11* срⷣца Є҆гѡ̀. *32, 12* Бг҃ъ є҆гѡ̀ (Т. и С. нѣтъ). *32, 18* на боѧ́щыѧсѧ Є҆гѡ̀ — — на млⷭ҇ть Є҆гѡ̀. *32, 21* ѡ҆ Не́мъ — — во и҆́мѧ стое Є҆гѡ̀. *33, 1* ѿпѹстѝ є҆го̀. *33, 2* хвала̀ Є҆гѡ̀. *33, 4* и҆́мѧ Є҆гѡ̀. *33, 6* къ Немѹ̀. *33, 7* ѹ҆слы́ша и҆̀ (А., Т. и С. нѣтъ), и҆ ѿ всѣ́хъ скорбе́й є҆гѡ̀ спсѐ и҆̀. *33, 8* боѧ́щихсѧ Є҆гѡ̀. *33, 9* ѹ҆пова́етъ Нань. *33, 10* стїи Є҆гѡ̀ — — боѧ́щымсѧ Є҆гѡ̀. *33, 15* поженѝ и҆̀. *33, 16* ѹ҆́ши Є҆гѡ̀. *33, 23* на Негѡ̀. *34, 8* да прїи́детъ є҆мѹ̀ — — да ѡ҆бы́метъ и҆̀ (С. его самого, Т. eum) — — да впаде́тъ въ ню̀. *34, 9* ѡ҆ сп҃нїи Є҆гѡ̀. *34, 10* крѣ́пльшихъ є҆гѡ̀ — — расхища́ющихъ є҆го̀. *34, 25* пожро́хомъ є҆го̀. *34, 27* рабѹ̀ Є҆гѡ̀ (А. и С. «Своему», Т. Sui). *35, 2* предъ

ѻ҆чи́ма є҆гѡ̀. *35, 3* пре́дъ ни́мъ (А. «въ очесѣхъ своихъ», Т. in oculis suis, С. въ глазахъ своихъ). *35, 4* ѹ҆́стъ є҆гѡ̀. *36, 3* ѹ҆пасе́шисѧ въ бога́тствѣ є҆ѧ̀ (А. «паси ся правдою», Т. pascere fide, С. храни истину). *36, 5* на Него̀. *36, 7* ѹ҆молѝ Єго̀. *36, 10* мѣ́сто є҆гѡ̀. *36, 12* поскреже́щетъ на́нь. *36, 13* посмѣ́етсѧ є҆мѹ̀ — — де́нь є҆гѡ̀. *36, 22* благословѧ́щїи Єго̀ — — клѧнѹ́щїи же Єго̀. *36, 23* пѹті̀ є҆гѡ̀. *36, 24* рѹ́кѹ є҆гѡ̀. *36, 25* сѣ́мене є҆гѡ̀. *36, 26* сѣ́мѧ є҆гѡ̀. *36, 29* на не́й. *36, 30* ѧ҆зы́къ є҆гѡ̀. *36, 31* Бг҃а є҆гѡ̀ въ се́рдцы є҆гѡ̀ — — стѡпы̀ є҆гѡ̀. *36, 32* ѹ҆мертви́ти є҆го̀. *36, 33* не ѡ҆ста́витъ є҆гѡ̀ въ рѹ́кѹ є҆гѡ̀, нижѐ ѡ҆сѹ́дитъ є҆го̀, є҆гда̀ сѹ́дитъ є҆мѹ̀. *36, 34* пѹ́ть Єгѡ̀. *36, 36* взыска́хъ є҆го̀ — — мѣ́сто є҆гѡ̀ (А., Т. и С. нѣтъ). *36, 40* на Него̀. *38, 12* дѹ́шѹ є҆гѡ̀. *39, 5* ѹ҆пова́нїе є҆гѡ̀ (А. «себѣ», Т. suam, С. свою). *39, 15* и҆з̾ѧ́ти ю҆̀ (А. «еже истребити ю», Т. ad perdendum eam, С. погибели). *40, 2* и҆зба́витъ є҆го̀. *40, 3* да сохрани́тъ є҆го̀ и҆ живи́тъ є҆го̀, и҆ да ѹ҆бла́житъ є҆го̀ — — и҆ да не преда́стъ є҆го̀ въ рѹ́ки врагѡ́въ є҆гѡ̀. *40, 4* да помо́жетъ є҆мѹ̀ на ѻ҆дрѣ̀ болѣ́зни є҆гѡ̀: всѐ ло́же є҆гѡ̀ ѡ҆брати́лъ є҆сѝ въ болѣ́зни є҆гѡ̀. *40, 6* и҆́мѧ є҆гѡ̀. *40, 7* се́рдце є҆гѡ̀. *41, 6* и҆сповѣ́мсѧ Ємѹ̀. *41, 9* пѣ́снь Єгѡ̀. *41, 12* и҆сповѣ́мсѧ Ємѹ̀. *42, 5* и҆сповѣ́мсѧ Ємѹ̀. *44, 12* поклони́шисѧ Ємѹ̀. *44, 15* вслѣ́дъ є҆ѧ̀, и҆́скреннїѧ є҆ѧ̀. *45, 4* крѣ́постїю Єгѡ̀ (Т. Ejus, С. ихъ). *45, 6* посредѣ̀ є҆гѡ̀ — — помо́жетъ є҆мѹ̀. *47, 2* ст҃ѣ́й Єгѡ̀. *47, 4* въ тѧже́стехъ (разночт. во хра́мѣхъ) Єгѡ̀ — — застѹпа́етъ и҆̀ (А., Т. и С. нѣтъ). *47, 9* ѡ҆снова̀ и҆̀. *47, 13* ѡ҆бы́мите є҆го̀ — — въ столпѣ́хъ є҆гѡ̀. *47, 14* въ си́лѹ є҆гѡ̀ — — до́мы є҆гѡ̀. *48, 17* до́мѹ є҆гѡ̀. *48, 18* ѹ҆мре́ти є҆мѹ̀ (А., Т. и С. нѣтъ) — — съ ни́мъ сла́ва є҆гѡ̀. *48, 19* дѹша̀ є҆гѡ̀ въ животѣ̀ є҆гѡ̀ — — благосотвори́ши є҆мѹ̀ (А. и С. «себѣ», Т. tibi). *49, 2* красоты̀ Єгѡ̀ (А., Т. и С. нѣтъ). *49, 3* пре́дъ Ни́мъ — — ѡ҆́крестъ Єгѡ̀. *49, 5* събери́те Ємѹ̀ (А. и С. «Мнѣ», Т. Mihi) преподо́бныѧ Єгѡ̀ (А. «Моя», Т. нѣтъ, С. Моихъ) — — завѣ́тъ Єгѡ̀ (А. и С. «со Мною», Т. Mecum). *49, 6* пра́вдѹ Єгѡ̀. *49, 12* и҆сполне́нїе є҆ѧ̀. *49, 18* съ ни́мъ. *49, 23* ꙗ҆влю̀ є҆мѹ̀ (Т. is, С. тому). *50, 1* къ немѹ̀. *51, 2* рещѝ є҆мѹ̀. *51, 8* ѡ҆ не́мъ. *54, 11* ѡ҆бы́детъ и҆̀ по стѣна́мъ є҆гѡ̀ — — посредѣ̀ є҆гѡ̀. *54, 12* ѿ сто́гнъ є҆гѡ̀. *54, 13* ѿ негѡ̀. *54, 21* завѣ́тъ Єгѡ̀ (Т. suum, С. свой). *54, 22* лица̀ Єгѡ̀. *55, 1* ѹ҆держа́ша и҆̀. *56, 1* внегда̀ є҆мѹ̀. *56, 7* впадо́ша въ ню̀. *58, 1* до́мъ є҆гѡ̀. *58, 11* ма́ть Єгѡ̀ (А. «моя», Т. meæ, С. меня). *59, 4* смѹти́лъ є҆сѝ ю҆̀ — — сокрѹше́нїе є҆ѧ̀. *60, 7* лѣ́та є҆гѡ̀. *60, 8* и҆́стинѹ Єгѡ̀. *61, 9* на Него̀ — — пре́дъ Ни́мъ. *61, 13* по дѣлѡ́мъ є҆гѡ̀. *62, 1* бы́ти є҆мѹ̀. *62, 12* клены́йсѧ И҆́мъ. *63, 5* сострѣлѧ́ютъ є҆го̀. *63, 10* творе́нїѧ Єгѡ̀. *63, 11* на Него̀. *64, 8* во́лнъ є҆гѡ̀ (А. и С. «ихъ», Т. eorum). *64, 10* ѹ҆пои́лъ є҆сѝ ю҆̀ — — ѡ҆богати́ти ю҆̀. *64, 11* бразды̀ є҆ѧ̀ — — жи́та є҆ѧ̀: въ ка́плѧхъ є҆ѧ̀. *65, 2* и҆́мени Єгѡ̀ — — хвалѣ̀ Єгѡ̀. *65, 6* ѡ҆ Не́мъ. *65, 7* ѻ҆́чи

Ѥгѡ̀. *65, 8* хвалы̀ Ѥгѡ̀. *65, 17* къ Немꙋ̀. *66, 8* да ѹ҆боѧ́тсѧ Ѥгѡ̀. *67, 2* вразѝ Ѥгѡ̀ — — ѿ лица̀ Ѥгѡ̀ ненавидѧщїи Ѥгѡ̀. *67, 5* и҆́мени Ѥгѡ̀ — — и҆́мѧ Ѥмꙋ̀ — — пред̾ Ни́мъ. *67, 6* ѿ лица̀ Ѥгѡ̀ (А., Т. и С. совсѣмъ нѣтъ всей фразы). *67, 10* соверши́лъ є҆сѝ є҆̀. *67, 11* на не́й (А. «въ немъ», Т. in ea, С. тамъ). *67, 14* междора́мїѧ є҆ѧ̀ (Т. cujus, С. нѣтъ). *67, 15* на не́й (Т. in hac *terra*, С. на сей *землѣ*). *67, 17* въ не́й (А., Т. и С. нѣтъ). *67, 24* ѿ негѡ̀ (А. «отъ единаго коегождо ихъ», Т. ab unoquoque eorum, С. нѣтъ). *67, 35* великолѣ́пота Ѥгѡ̀, и҆ си́ла Ѥгѡ̀. *68, 19* и҆зба́ви ю҆̀. *68, 31* возвели́чꙋ Ѥгѡ̀. *68, 35* да восхва́лѧтъ Ѥгѡ̀ — — къ не́мъ (въ нѣк. сп., вм. ἐν αὐτῇ, ἐν αὐτοῖς, А. и С. «въ нихъ», В. и Т. in eis). *68, 36* наслѣ́дѧтъ ю҆̀. *68, 37* ѹ҆держи́тъ ю҆̀ — — вселѧ́тсѧ въ не́мъ. *70, 11* ѡ҆ста́вилъ є҆́сть є҆го̀ — — и҆ми́те є҆го̀. *71, 7* во днехъ є҆гѡ̀. *71, 9* пред̾ ни́мъ — — вразѝ є҆гѡ̀. *71, 11* поклоньтсѧ є҆мꙋ̀ — — поработаютъ є҆мꙋ̀. *71, 14* и҆́мѧ є҆гѡ̀ (А. и С. «ихъ», Т. eorum). *71, 15* да́стсѧ є҆мꙋ̀ — — ѡ҆ не́мъ — — благословѧ́тъ є҆го̀. *71, 16* пло́дъ є҆гѡ̀. *71, 17* и҆́мѧ є҆гѡ̀ — — и҆́мѧ є҆гѡ̀ — — въ не́мъ — — ѹ҆блажа́тъ є҆го̀. *71, 19* сла́вы Ѥгѡ̀ — — сла́вы Ѥгѡ̀. *73, 6* две́ри є҆гѡ̀ — — разрꙋши́ша ю҆̀. *74, 4* на не́й — — столпы̀ є҆ѧ̀. *74, 9* дро́ждїе є҆гѡ̀. *75, 2* и҆́мѧ Ѥгѡ̀. *75, 3* мѣ́сто Ѥгѡ̀, и҆ жили́ще Ѥгѡ̀. *75, 12* ѡ҆́крестъ Ѥгѡ̀. *76, 3* пред̾ Ни́мъ (А., Т. и С. совсѣмъ нѣтъ). *77, 4* си́лы Ѥгѡ̀ и҆ чꙋдеса̀ Ѥгѡ̀. *77, 7* за́повѣди Ѥгѡ̀. *77, 10* въ зако́нѣ Ѥгѡ̀. *77, 11* бл҃годѣѧ́нїѧ Ѥгѡ̀ и҆ чꙋдеса̀ Ѥгѡ̀. *77, 17* согрѣша́ти Ѥмꙋ̀. *77, 22* сп҃нїе Ѥгѡ̀. *77, 32* чꙋдесе́мъ Ѥгѡ̀. *77, 34* взыска́хꙋ Ѥгѡ̀. *77, 36* возлюби́ша Ѥгѡ̀ — — солга́ша Ѥмꙋ̀. *77, 37* съ Ни́мъ — — въ завѣ́тѣ Ѥгѡ̀. *77, 40* преѡгорчи́ша Ѥгѡ̀ — — прогнѣ́ваша Ѥгѡ̀. *77, 42* рꙋкѝ Ѥгѡ̀. *77, 54* десни́ца Ѥгѡ̀. *77, 56* свидѣ́нїй Ѥгѡ̀. *77, 58* прогнѣ́ваша Ѥгѡ̀ — — раздражи́ша Ѥгѡ̀. *77, 69* ѡ҆снова̀ ю҆̀. *77, 70* воспрїѧ́тъ є҆го̀. *77, 71* поѧ́тъ є҆го̀. *78, 7* мѣ́сто є҆гѡ̀. *79, 9* насади́лъ є҆сѝ ю҆̀. *79, 10* пред̾ ни́мъ — — коре́нїѧ є҆гѡ̀. *79, 11* сѣ́нь є҆гѡ̀, и҆ вѣ́твїѧ є҆гѡ̀. *79, 12* ро́зги є҆гѡ̀ (разночт. своѧ̑, В. и Т. suos, С. свои) — — ѿра́сли є҆гѡ̀ (разночт. своѧ̑, Т. suos, С. свои). *79, 13* ѡ҆бло́тъ є҆гѡ̀, и҆ ѡ҆бима́ютъ ю҆̀. *79, 14* ѡ҆зоба̀ ю҆̀ — — поѧдѐ ю҆̀. *79, 16* совершѝ ю҆̀ (Т. нѣтъ, С. то̀). *80, 6* положѝ є҆̀ (С. это), внегда̀ и҆зы́ти є҆мꙋ̀. *80, 7* хребе́тъ є҆гѡ̀: рꙋцѣ̀ є҆гѡ̀. *80, 15* врагѝ є҆гѡ̀ (А. и С. «ихъ», Т. eorum). *80, 16* солга́ша є҆мꙋ̀. *81, 4* и҆зба́вите є҆го̀ (В., А. и Т. нѣтъ, С. *его*). *83, 6* застꙋпле́нїе є҆гѡ̀ (В., А., Т. и С. нѣтъ). *84, 9* къ Немꙋ̀ (В. нѣтъ). *84, 10* бли́з̾ боѧ́щихсѧ Ѥгѡ̀ сп҃нїе Ѥгѡ̀. *84, 14* пред̾ Ни́мъ. *86, 2* ѡ҆снова́нїѧ є҆гѡ̀. *86, 5* въ не́мъ — — ѡ҆снова̀ ю҆̀. *86, 6* въ не́мъ (А. и С. «тамъ», Т. ibidem). *88, 8* ѡ҆крє́стными Ѥгѡ̀. *88, 10* во́лнъ є҆гѡ̀. *88, 12* и҆сполне́нїе є҆ѧ̀. *88, 21* пома́захъ є҆го̀. *88, 22* застꙋ́питъ є҆го̀ — — ѹ҆крѣпи́тъ є҆го̀. *88, 23* на него̀ — — ѡ҆ѕло́бити є҆го̀. *88, 24* ѿ лица̀ є҆гѡ̀ врагѝ є҆гѡ̀, и҆ ненави́дѧщыѧ є҆го̀. *88, 25* съ

нимъ рогъ егѡ. *88, 26* рукꙋ егѡ десницꙋ егѡ. *88, 28* положꙋ его. *88, 29* сохраню емꙋ — — вѣренъ емꙋ. *88, 30* сѣмѧ егѡ, и престолъ егѡ. *88, 31* сынове егѡ. *88, 37* сѣмѧ егѡ — — престолъ егѡ. *88, 40* свѧтыню егѡ. *88, 41* ѡплоты егѡ — — твердаѧ егѡ. *88, 42* расхищахꙋ его. *88, 43* стꙋжающихъ емꙋ — — враги егѡ. *88, 44* меча егѡ, и не застꙋпилъ еси его. *88, 45* ѿ ѡчищенiѧ егѡ, престолъ егѡ. *88, 46* времене егѡ, ѡблiѧлъ еси его. *90, 2* на Него (Т. Cui, С. на Котораго). *90, 4* подъ крилѣ Егѡ — — истина Егѡ. *90, 14* избавлю и, покрыю и. *90, 15* оуслышꙋ его: съ нимъ — — изъмꙋ его и прославлю его. *90, 16* исполню его и ꙗвлю емꙋ. *91, 16* въ Немъ. *93, 12* наꙋчиши его (Т. и С. нѣтъ). *93, 13* оукротити его. *93, 15* держащiисѧ еѧ. *94, 2* лице Егѡ — — воскликнемъ Емꙋ. *94, 4* въ рꙋцѣ Егѡ. *94, 5* сотвори е — — рꙋцѣ Егѡ. *94, 6* припадемъ Емꙋ (В., А., Т. и С. нѣтъ). *94, 7* пажити Егѡ — — рꙋки Егѡ — — гласъ Егѡ. *95, 2* имѧ Егѡ — — спнiе Егѡ. *95, 3* славꙋ Егѡ — — чꙋдеса Егѡ. *95, 6* предъ Нимъ — — во стилѣ Егѡ. *95, 8* имени Егѡ — — во дворы Егѡ. *95, 9* во дворѣ стѣмъ Егѡ — — ѿ лица Егѡ. *95, 11* исполненiе егѡ. *96 (въ надп.)* землѧ егѡ (А. и Т. нѣтъ, С. *его*). *96, 2* ѡкрестъ Егѡ — — пртола Егѡ. *96, 3* предъ Нимъ — — враги Егѡ. *96, 4* молнiѧ Егѡ. *96, 6* правдꙋ Егѡ — — славꙋ Егѡ. *96, 7* поклонитесѧ Емꙋ, вси Аггли Егѡ (А., Т. и С. нѣтъ). *96, 12* стыни Егѡ. *97, 1* спсе его десница Егѡ и мышца стаѧ Егѡ. *97, 7* исполненiе егѡ — — на ней. *98, 5* ногꙋ Егѡ. *98, 6* во iереехъ Егѡ (Т. Ipsius, С. нѣтъ) — — имѧ Егѡ. *98, 7* свидѣнiѧ Егѡ и повелѣнiѧ Егѡ (В., А., Т. и С. нѣтъ). *98, 9* въ горѣ стѣй Егѡ. *99, 2* предъ Нимъ. *99, 3* людiе Егѡ — — пажити Егѡ. *99, 4* во врата Егѡ — — во дворы Егѡ — — исповѣдайтесѧ Емꙋ, хвалите имѧ Егѡ. *99, 5* млть Егѡ — — истина Егѡ. *101, 14* оущедрити его. *101, 15* каменiе (разночт. ѡ каменiи) егѡ, и персть егѡ. *101, 22* хвалꙋ Егѡ. *101, 24* ѿвѣща емꙋ (А., Т. и С. совсѣмъ нѣтъ этой фразы) — — крѣпости егѡ (В. suæ, Т. meas, А. «мою», С. мои). *102, 1* имѧ стое Егѡ. *102, 2* воздаѧнiй Егѡ. *102, 11* боѧщихсѧ Егѡ (В. Se). *102, 13* боѧщихсѧ Егѡ (В. Se). *102, 15* днiе егѡ. *102, 16* въ немъ. *102, 17* боѧщихсѧ Егѡ. *102, 18* правда Егѡ — — завѣтъ Егѡ — — заповѣди Егѡ. *102, 19* цртво Егѡ. *102, 20* Аггли Егѡ — — слово Егѡ — — словесъ Егѡ. *102, 21* силы Егѡ, слꙋги Егѡ — — волю Егѡ. *102, 22* дѣла Егѡ — — мѣстѣ влчества Егѡ. *103, 5* на тверди еѧ (В. suam, Т. ejus, С. нѣтъ). *103, 6* ѡдѣѧнiе еѧ. *103, 26* рꙋгатисѧ емꙋ. *103, 32* творѧй ю. *103, 34* да оусладитсѧ Емꙋ. *104, 1* имѧ Егѡ — — дѣла Егѡ. *104, 2* воспойте Емꙋ и пойте Емꙋ — — чꙋдеса Егѡ. *104, 3* ѡ имени стѣмъ Егѡ. *104, 4* лица Егѡ. *104, 5* чꙋдеса Егѡ — — чꙋдеса Егѡ — — оустъ Егѡ. *104, 6* раби Егѡ — — избраннiи Егѡ. *104, 7*

сꙋдбы̑ Ѥгѡ̀. *104, 10* поставѝ ю҆ (T. quod, C. то). *104, 12* въ не́й. *104, 18* нозѣ̀ е҆гѡ̀ — — дꙋша̀ е҆гѡ̀. *104, 19* сло́во Ѥгѡ̀ — — разжжѐ е҆го̀. *104, 20* разрѣши̇̀ е҆го̀ — — ѡ҆ста́ви е҆го̀. *104, 21* поста́ви е҆го̀. *104, 22* кн҃зи е҆гѡ̀ — — ста́рцы е҆гѡ̀. *104, 25* лю́ди Ѥгѡ̀ — — въ рабѣ́хъ Ѥгѡ̀. *104, 28* словеса̀ Ѥгѡ̀ (B. suos). *104, 45* ѡ҆правда̑нїѧ Ѥгѡ̀ и҆ зако́на Ѥгѡ̀. *105, 1* млⷭ҇ть Ѥгѡ̀. *105, 2* хвалы̑ Ѥгѡ̀. *105, 12* словесѝ Ѥгѡ̀ — — хвалꙋ̀ Ѥгѡ̀. *105, 13* дѣла̀ Ѥгѡ̀ — — совѣ́та Ѥгѡ̀. *105, 20* сла́вꙋ Ѥгѡ̀ (A. и C. «свою», B. suam, T. suum). *105, 23* и҆збра́нный Ѥгѡ̀ — — предъ Ни́мъ — — ꙗ҆́рость Ѥгѡ̀. *105, 24* словесѝ Ѥгѡ̀. *105, 29* раздражи́ша Ѥгѡ̀ (A. и C. «*Бога*», T. *Deum*). *105, 31* вмѣни́сѧ е҆мꙋ̀. *105, 32* прогнѣ́ваша Ѥго̀ (T. нѣтъ, C. *Бога*). *105, 33* дꙋ́хъ е҆гѡ̀. *105, 43* преѡгорчи́ша Ѥго̀ (A. и C. «*Его*», T. Eum). *106, 1* млⷭ҇ть Ѥгѡ̀. *106, 8* млⷭ҇ти Ѥгѡ̀ и҆ чꙋдеса̀ Ѥгѡ̀. *106, 15* млⷭ҇ти Ѥгѡ̀ и҆ чꙋдеса̀ Ѥгѡ̀. *106, 21* млⷭ҇ти Ѥгѡ̀ и҆ чꙋдеса̀ Ѥгѡ̀. *106, 22* да пожрꙋ́тъ Ѥмꙋ̀ (A. «*Ему*», B. и T. нѣтъ, C. Ему) — — дѣла̀ Ѥгѡ̀. *106, 24* чꙋдеса̀ Ѥгѡ̀. *106, 25* вѡ́лны е҆гѡ̀. *106, 29* вѡ́лны е҆гѡ̀ (T. illarum, C. нѣтъ). *106, 31* млⷭ҇ти Ѥгѡ̀ и҆ чꙋдеса̀ Ѥгѡ̀. *106, 32* да вознесꙋ́тъ Ѥго̀ — — восхвале́тъ Ѥго̀. *106, 34* на не́й. *108, 6* на него̀ — — ѿ деснꙋ́ю е҆гѡ̀. *108, 7* сꙋди́тисѧ е҆мꙋ̀ — — моли́тва е҆гѡ̀. *108, 8* днїе е҆гѡ̀ — — е҆пі́скопство е҆гѡ̀. *108, 9* сы́нове е҆гѡ̀ — — жена̀ е҆гѡ̀. *108, 10* сы́нове е҆гѡ̀. *108, 11* сꙋ́ть е҆гѡ̀ — — трꙋды̀ е҆гѡ̀. *108, 12* да не бꙋ́детъ е҆мꙋ̀ — — сирѡты̀ е҆гѡ̀. *108, 13* ча̑да е҆гѡ̀ — — и҆́мѧ е҆гѡ̀ (A. и C. «ихъ», T. eorum). *108, 14* ѻ҆́тецъ е҆гѡ̀ — — ма́тере е҆гѡ̀. *108, 17* прїи́детъ е҆мꙋ̀ — — ѿ негѡ̀. *108, 18* во ѹ҆тро́бꙋ е҆гѡ̀ — — въ кѡ́сти е҆гѡ̀. *108, 19* да бꙋ́детъ е҆мꙋ̀. *108, 23* ѹ҆клони́тисѧ е҆́й. *108, 27* сотвори́лъ е҆сѝ ю҆ (A. «сіе», T. hoc, C. это). *108, 30* восхвалю̀ Ѥго̀. *110, 2* во всѣ́хъ во́лѧхъ Ѥгѡ̀. *110, 3* дѣ́ло Ѥгѡ̀, и҆ пра́вда Ѥгѡ̀. *110, 5* боѧ́щымсѧ Ѥгѡ̀ (B. и T. Se). *110, 7* рꙋ́къ Ѥгѡ̀ — — за̑повѣди Ѥгѡ̀. *110, 9* и҆́мѧ Ѥгѡ̀. *110, 10* творѧ́щымъ и҆̀: хвала̀ Ѥгѡ̀. *111, 1* въ за́повѣдехъ Ѥгѡ̀. *111, 2* сѣ́мѧ е҆гѡ̀. *111, 3* въ домꙋ̀ е҆гѡ̀, и҆ пра́вда е҆гѡ̀. *111, 8* се́рдце е҆гѡ̀ — — се́рдце е҆гѡ̀. *111, 9* пра́вда е҆гѡ̀ — — ро́гъ е҆гѡ̀. *112, 4* сла́ва Ѥгѡ̀. *112, 8* посади́ти е҆го̀. *113, 2* ст҃ы́нѧ Ѥгѡ̀ — — ѡ҆бла́сть Ѥгѡ̀. *115, 5* лю́дьмѝ Ѥгѡ̀. *115, 6* прпⷣбныхъ Ѥгѡ̀. *115, 9* лю́дьмѝ Ѥгѡ̀. *116, 1* похвали́те Ѥго̀. *116, 2* млⷭ҇ть Ѥгѡ̀. *117, 1* млⷭ҇ть Ѥгѡ̀. *117, 2* млⷭ҇ть Ѥгѡ̀. *117, 3* млⷭ҇ть Ѥгѡ̀. *117, 4* млⷭ҇ть Ѥгѡ̀. *117, 24* въ ѻ҆́нь (C. оный). *117, 29* млⷭ҇ть Ѥгѡ̀. *118, 2* свидѣ́нїѧ Ѥгѡ̀ — — взыщꙋ́тъ Ѥго̀. *118, 3* въ пꙋте́хъ Ѥгѡ̀. *118, 33* взыщꙋ̀ и҆̀. *118, 34* сохраню̀ и҆̀. *118, 140* возлюбѝ ѐ. *121, 3* прича́стїе е҆гѡ̀. *124, 2* ѡ҆́крестъ е҆гѡ̀ (A. и C. «Іерусалима», T. Hierosolyma). *127, 1* въ пꙋте́хъ Ѥгѡ̀. *129, 6* ѹ҆ Негѡ̀ — — беззако́нїй е҆гѡ̀. *131, 1* кро́тость е҆гѡ̀. *131, 7* селе́нїѧ Ѥгѡ̀ — — нозѣ̀ Ѥгѡ̀. *131, 11* не ѿве́ржетсѧ е҆ѧ̀. *131, 13* и҆зво́ли и҆̀ (T. нѣтъ, C. *его*). *131,*

14 ѝзнемогохъ ѝ. *131, 15* ловитвꙋ є҆гѡ̀ — — нищыѧ є҆гѡ̀. *131, 16* свѧщенники є҆гѡ̀ — — прпⷣбніи є҆гѡ̀. *131, 18* враги̇ є҆гѡ̀. *132, 2* ѡ҆де́жды є҆гѡ̀. *134, 3* ѝмени Є҆гѡ̀. *134, 9* рабы̑ є҆гѡ̀. *135, 1—9* *(въ каждомъ стихѣ)* млⷭ҇ть Є҆гѡ̀. *135, 10* съ пе́рвенцы є҆гѡ̀ — — млⷭ҇ть Є҆гѡ̀. *135, 11—12* *(въ каждомъ стихѣ)* млⷭ҇ть Є҆гѡ̀. *135, 14* посредѣ̀ є҆гѡ̀ — — млⷭ҇ть Є҆гѡ̀. *135, 15* си́лꙋ є҆гѡ̀ — — млⷭ҇ть Є҆гѡ̀. *135, 16—26* *(въ каждомъ стихѣ)* млⷭ҇ть Є҆гѡ̀. *136, 2* посредѣ̀ є҆гѡ̀. *136, 7* до ѡ҆снова́ній є҆гѡ̀. *138, 6* къ немꙋ̀. *138, 12* тма̀ є҆ѧ̀ (А., Т. и С. нѣтъ) — — свѣтъ є҆ѧ̀ (А., Т. и С. нѣтъ). *141, 1* бы́ти є҆мꙋ̀. *141, 3* пре́дъ Ни́мъ — — пре́дъ Ни́мъ. *142* *(въ надп.)* гонѧ́ше є҆го̀ (Т. нѣтъ) — — сы́нъ є҆гѡ̀ (Т. нѣтъ, С. *своимъ*). *143, 2* на Него̀. *143, 3* позна́лсѧ є҆сѝ є҆мꙋ̀ — — вмѣнѧ́еши є҆го̀. *143, 4* дні́е є҆гѡ̀. *144, 3* вели́чїю Є҆гѡ̀. *144, 9* щедрѡ́ты Є҆гѡ̀ — — дѣлѣ́хъ Є҆гѡ̀. *144, 18* призыва́ющымъ Є҆го̀, всѣ̑мъ призыва́ющымъ Є҆го̀. *144, 19* боѧ́щихсѧ Є҆гѡ̀. *144, 20* лю́бѧщыѧ Є҆го̀. *144, 21* ѝмѧ ст҃о́е Є҆гѡ̀. *145, 4* дꙋ́хъ є҆гѡ̀ — — помышлє́ніѧ є҆гѡ̀. *145, 5* помо́щникъ є҆гѡ̀ (Т. cui, С. кому), ᲂу҆пова́ніе є҆гѡ̀ (Т. cujus, С. у кого). *146, 5* крѣ́пость Є҆гѡ̀, и҆ ра́зꙋма Є҆гѡ̀. *146, 9* призыва́ющымъ Є҆го̀ (А. и С. «*къ Нему*», Т. нѣтъ). *146, 11* въ боѧ́щихсѧ Є҆гѡ̀ — — млⷭ҇ть Є҆гѡ̀. *147, 4* сло́во Є҆гѡ̀. *147, 6* мра́за Є҆гѡ̀. *147, 7* дꙋ́хъ Є҆гѡ̀ (А. и С. «Своимъ», Т. Suum). *148, 1* хвали́те Є҆го̀. *148, 2* хвали́те Є҆го̀, всѝ А҆́гг҃ли Є҆гѡ̀: хвали́те Є҆го̀, всѧ̑ си̑лы Є҆гѡ̀. *148, 3* хвали́те Є҆го̀ — — хвали́те Є҆го̀. *148, 4* хвали́те Є҆го̀. *148, 8* сло́во Є҆гѡ̀. *148, 13* и҆сповѣ́данїе Є҆гѡ̀. *148, 14* прпⷣбнымъ Є҆гѡ̀ (А. «Своимъ», С. Своихъ) — — приближа́ющымсѧ Є҆мꙋ̀ (А. и С. «къ Нему», В. и Т. Sibi). *149, 1* хвале́нїе Є҆гѡ̀. *149, 2* ѡ҆ сотво́ршемъ є҆го̀ (С. своемъ). *149, 3* ѝмѧ Є҆гѡ̀ — — да пою́тъ Є҆мꙋ̀. *149, 9* прпⷣбнымъ Є҆гѡ̀. *150, 1* во ст҃ы́хъ Є҆гѡ̀, хвали́те Є҆го̀ во ᲂу҆тверже́ніи си́лы Є҆гѡ̀. *150, 2* хвали́те Є҆го̀ на си́лахъ (разночт. въ си́лахъ) Є҆гѡ̀, хвали́те Є҆го̀ по мно́жествꙋ вели́чествїѧ Є҆гѡ̀. *150, 3* хвали́те Є҆го̀ — — хвали́те Є҆го̀. *150, 4* хвали́те Є҆го̀ — — хвали́те Є҆го̀. *150, 5* хвали́те Є҆го̀ — — хвали́те Є҆го̀. *151, 7* ѿ негѡ̀, ѡ҆безгла́вихъ є҆го̀.

ѠНЬ см. ѠНЪ.

«онь»—вин. п. ед. ч. муж. р. личнаго мѣстоименія «онъ».

ѠНЬЖЕ см. ИЖЕ.

«оньже»—вин. п. ед. ч. муж. р. относительнаго мѣстоименія «иже».

ѠНѢМѢТИ (κωφοῦσθαι, obmutescere)—онѣмѣть.

38, 3 ѡ҆нѣмѣ́хъ и҆ смири́хсѧ. *38, 10* ѡ҆нѣмѣ́хъ.

ѠПЛА́КАНꙊ+бы́ти (κλαυσθῆναι, plorari)—быть оплакану.

77, 64 и҆ вдови́цы и҆́хъ не ѡ҆пла́каны+бꙋ́дꙋтъ (А. «не плакаша», Т. non flerent, С. не плакали).

ѠПЛО́ТЪ (ὁ φραγμός, maceria, стѣна изъ однихъ камней безъ извести, sepes)—оплотъ: ограда.

61, 4 и҆ ѡ҆пло́тꙋ возриновє́нꙋ. *79, 13* вскꙋ́ю низложи́лъ є҆сѝ ѡ҆пло́тъ є҆гѡ̀. *88, 41* разори́лъ є҆сѝ

всѧ̀ ѡ҆плѡ́ты (В. sepes) є҆гѡ̀. *143, 14* нѣ́сть паде́нїѧ ѡ҆плѡ́тꙋ (А., Т. и С. нѣтъ этого слова).

ѠПОЛЧА́ТИ (παρατάσσεσθαι, constituere, Т. convenire)—ополчаться: ставить, собираться въ боевой порядокъ.

παρατάσσεσθαι переводится также (см. ниже): «ополчитися».

139, 2 ве́сь де́нь ѡ҆полча́хꙋ бра̑ни.

ѠПОЛЧЕ́НІЕ (ἡ παράταξις, ставленіе въ боевой порядокъ; схватка, бой; prælium, сраженіе, бой, битва) — ополченіе, войско; битва.

143, 1 наꙋча́ѧй рꙋцѣ̀ мои̑ на ѡ҆полче́нїе (С. битвѣ).

ѠПОЛЧИ́ТИСѦ (παρατάσσεσθαι, consistere, Т. metari; παρεμβάλλειν, immittere, Т. metari castra)—ополчиться.

παρατάσσεσθαι переводится также (см. выше): «ополчати».

26, 3 а҆́ще ѡ҆полчи́тсѧ на мѧ̀ по́лкъ. *33, 8* ѡ҆полчи́тсѧ (παρεμβ.) А҆́гг҃лъ Гд҇нь.

ѠПОѦСАТИСѦ (περιζώννυσθαι, præcingi, Т. accingere se)—опоясываться. См. ниже: «препоясатися».

108, 19 и҆́мже вы́нꙋ ѡ҆поѧ-сꙋ́етсѧ.

ѠПРАВДА́НІЕ (τὸ δικαίωμα, -ατος, justitia, правосудіе, справедливость, правота; justificatio, оправданіе; judicium, судъ, сужденіе, рѣшеніе, приговоръ; Т. statutum, уставъ; mandatum или mandatus, повелѣніе; decretum, опредѣленіе, приговоръ; догматъ, правило) — оправданіе: законъ, заповѣдь, уставъ, повелѣніе.

17, 23 и҆ ѡ҆правда̑нїѧ (justitias, А. «уставленія», Т. st., С. уставовъ) є҆гѡ̀ не ѿстꙋпи́ша ѿ менѐ. *18, 9* ѡ҆правда̑нїѧ (justitiæ, А. и С. «повелѣнія», Т. mand.) Гд҇нѧ пра̑ва. *49, 16* ѡ҆правда̑нїѧ (justitias, А. «уставленія», Т. decreta, С. уставы) Мо̑ѧ. *88, 32* а҆́ще ѡ҆правда̑нїѧ (justitias, А. «уставленія», Т. st., С. уставы) Мо̑ѧ ѡ҆скверна́тъ. *104, 45* да сохраня́тъ ѡ҆правда̑нїѧ (А. «уставленія», Т. st., С. уставы) є҆гѡ̀. *118, 5* сохрани́ти ѡ҆правда̑нїѧ (А. «установленія», Т. st., С. уставовъ) Твоѧ̑. *118, 8* ѡ҆правда̑нїѧ (А. «установленія», Т. st., С. уставы) Твоѧ̑ сохраню̀. *118, 12* наꙋчи́ мѧ ѡ҆правда́нїемъ (А. «уставленіямъ», Т. st., С. уставамъ) Твои̑мъ. *118, 16* во ѡ҆правда́нїихъ (А. «уставленіихъ», Т. st., С. уставами) Твои́хъ поꙋчꙋ́сѧ. *118, 23* ра́бъ же Тво́й глꙋмлѧ́шесѧ во ѡ҆правда́нїихъ (А. «уставленіихъ», Т. st., С. уставахъ) Твои́хъ. *118, 24* ѡ҆правда̑нїѧ (А. и Т. нѣтъ, С. *уставы*) Твоѧ̑. *118, 26* наꙋчи́ мѧ ѡ҆правда́нїемъ (А. «уставленіямъ», Т. st., С. уставамъ) Твои̑мъ. *118, 27* пꙋ́ть ѡ҆правда́нїй (А. и С. «повелѣній», Т. mandatorum) Твои́хъ. *118, 33* пꙋ́ть ѡ҆правда́нїй (А. «уставленій», Т. st., С. уставовъ) Твои́хъ. *118, 48* и҆ глꙋмлѧ́хсѧ во ѡ҆правда́нїихъ (А. «уставленіихъ», Т. st., С. уставахъ) Твои́хъ. *118, 54* пѣ̑та бѧ́хꙋ мнѣ̀ ѡ҆правда̑нїѧ (А. «уставленія», Т. st., С. уставы) Твоѧ̑. *118, 56* ѡ҆правда́нїй (А. и С. «повелѣнія», Т. mandata) Твои́хъ взыска́хъ. *118, 64* ѡ҆правда́нїемъ (А. «уставленіямъ», Т. st., С. уставамъ) Твои̑мъ наꙋчи́ мѧ. *118,*

68 научи мя ѡправданіемъ (А. «оправданіемъ», Т. st., С. уставамъ) Твоимъ. *118, 71* да научуся ѡправданіемъ (А. «уставленіямъ», Т. st., С. уставамъ) Твоимъ. *118, 80* по ѡправданіихъ (А. «уставленіихъ», Т. st., С. уставахъ) Твоихъ. *118, 83* ѡправданій (А. «уставленій», Т. st., С. уставовъ) Твоихъ не забыхъ. *118, 93* во вѣкъ не забуду ѡправданій (А. и С. «повелѣній», Т. mandatorum) Твоихъ. *118, 94* ѡправданій (А. и С. «повелѣній», Т. mandata) Твоихъ взыскахъ. *118, 112* сотворити ѡправданія (А. «уставленія», Т. st., С. уставовъ) Твоя. *118, 117* поучуся во ѡправданіихъ (А. «уставленіихъ», Т. st., С. уставы) Твоихъ. *118, 118* вся ѿступающыя ѿ ѡправданій (judiciis, А. «уставленій», Т. st., С. уставовъ) Твоихъ. *118, 124* ѡправданіемъ (А. «уставленіямъ», Т. st., С. уставамъ) Твоимъ научи мя. *118, 135* научи мя ѡправданіемъ (А. «уставленіямъ», Т. st., С. уставамъ) Твоимъ. *118, 141* ѡправданій (А. и С. «повелѣній», Т. mandatorum) Твоихъ не забыхъ. *118, 145* ѡправданія (А. «уставленія», Т. st., С. уставы) Твоя взыщу. *118, 155* ѡправданій (А. «уставленій», Т. st., С. уставовъ) Твоихъ не взыскаша. *118, 171* научиши мя ѡправданіемъ (А. «уставленіямъ», Т. st., С. уставамъ) Твоимъ. *147, 8* ѡправданія (justitias, А. «уставленія», Т. st., С. уставы) и судьбы Своя Іилеви.

ѠПРАВДАНЪ (δεδικαιωμένος, justificatus) оправданный.

18, 10 ѡправданны (Т. justa sunt, С. праведны) вкупѣ.

ѠПРАВДАТИ (δικαιοῦν, justificare, Т. justum pronunciare)—оправдать: сдѣлать правымъ, истиннымъ.

См. ниже: «оправдити».

81, 3 смиренна и нища ѡправдайте.

ѠПРАВДИТИ (δικαιοῦν, justificare)—оправдать.

См. выше: «оправдати».

72, 13 всуе ѡправдихъ (Т. purifico, С. я очищалъ) сердце мое.

ѠПРАВДИТИСЯ (δικαιοῦσθαι, justificari)—оправдаться: сдѣлаться правымъ, истиннымъ.

50, 6 да ѡправдишися (С. Ты праведенъ) во словесѣхъ Твоихъ. *142, 2* не ѡправдится пред Тобою всякъ живый.

ѠПУСТОШИТИ (ἐρημοῦν, desolare)—опустошить.

78, 7 и мѣсто его ѡпустошиша.

ѺРГАНЪ (τὸ ὄργανον, organum, Т. cithara, organum) — органъ (музыкальное орудіе).

136, 2 ѡбѣсихомъ ѻрганы (Т. citharas, С. арфы) наша. *150, 4* хвалите Его во струнахъ и ѻрганѣ. *151, 2* руцѣ мои сотвористѣ ѻрганъ.

ѠРИВЪ (ὁ Ὠρήβ, Oreb, Т. Horebus, съ Евр. «воронъ-птица»)—Оривъ, одинъ изъ царей Мадіамскихъ, во времена Судей, побѣжденныхъ и пораженныхъ Гедеономъ.

82, 12 яко Ѡрива (τὸν Ὠρήβ) и Зива.

ѺРЛЬ (τοῦ ἀετοῦ, aquilæ)—орлиный (орла).

102, 5 ѡбновитсѧ ꙗкѡ ѻрлѧ (С. подобно орлу) юность твоѧ.

ѠРꙊЖЇЕ (τὸ ὅπλον, оружіе, щитъ, панцырь, scutum, щитъ, arma, оружіе, T. scutum, umbo, щитъ, hasta, копье, clypeus, щитъ; ῥομφαία, gladius, мечь, framea, копье, T. gladius)—оружіе: мечь, щитъ, копье.

ῥομφαία переводится также (см. выше): «мечь».

5, 13 ѡрꙋжїемъ (С. щитомъ) блгоиволенїѧ вѣнчалъ еси насъ. *7, 13* ѡрꙋжїе (ρ., С. мечь) своѐ ѡчиститъ. *9, 7* врагꙋ ѡскꙋдѣша ѡрꙋжїѧ (ρ.) въ конецъ (А. «враже! совершившася ли разоренія *твоя* въ конецъ», T. o, inimice! consummatæ sunt vastitates in æternum, С. у врага совсѣмъ не стало оружія). *16, 13* ѡрꙋжїе (ρ., С. мечемъ) Твоѐ. *21, 21* избави ѿ ѡрꙋжїѧ (ρ., С. отъ меча) дꙋшꙋ мою. *34, 2* прїими ѡрꙋжїе (С. щитъ) и щитъ (С. латы). *45, 10* сломитъ ѡрꙋжїе (С. копье). *56, 5* зꙋбы ихъ ѡрꙋжїѧ (С. копья) и стрѣлы. *62, 11* предадѧтсѧ въ рꙋки ѡрꙋжїѧ (ρ., С. меча). *75, 4* ѡрꙋжїе (С. щитъ) и мечь. *77, 62* и затвори во ѡрꙋжїи (ρ., С. мечу) люди своѧ. *90, 4* ѡрꙋжїемъ (С. щитъ) ѡбыдетъ тѧ.

ѠСВѢТИТИ (φάειν, illucescere, T. illustrare, perlustrare)—освѣтить, освѣщать.

76, 19 ѡсвѣтиша мѡлнїѧ Твоѧ вселеннꙋю. *96, 4* ѡсвѣтиша мѡлнїѧ егѡ вселеннꙋю.

ѠСВѦТИТИ (ἁγιάζειν, sanctificare)—освятить.

45, 5 ѡстилъ+есть (А. «освященное», T. sanctissimum, С. святое) селенїе своѐ.

ѠСКВЕРНИТИ (βεβηλοῦν, contaminare, polluere, profanare, T. profanare; μιαίνειν, polluere)—осквернить.

54, 21 ѡскверниша (С. нарушили) завѣтъ егѡ. *73, 7* на земли ѡскверниша жилище имене Твоегѡ. *78, 1* ѡскверниша (ἐμ.) храмъ стый Твой. *88, 32* аще ѡправданїѧ Моѧ ѡсквернѧтъ (С. нарушатъ). *88, 35* ниже ѡскверню (С. нарушу) завѣта Моегѡ. *88, 40* ѡсквернилъ+еси (T. dejiciens, С. повергъ) на земли стыню егѡ.

ѠСКВЕРНИТИСѦ (μιαίνεσθαι, contaminari)—оскверниться.

105, 39 и ѡсквернисѧ (T. polluerunt, С. оскверняли) въ дѣлѣхъ ихъ.

ѠСКВЕРНѦТИСѦ (βεβηλοῦσθαι, inquinari)—оскверняться.

9, 26 ѡсквернѧютсѧ (T. munitæ sunt, С. гибельны) пꙋтїе егѡ на всѧко времѧ.

ѠСКОРБЛѦТИ (ἐκθλίβειν, confringere, сокрушить, изломать, affligere; T. frangere, сокрушать, ломать)—оскорблять: сокрушать, поражать.

17, 39 ѡскорблю (С. поражаю) ихъ. *41, 10* ѡскорблѧетъ (T. propter oppressionem, С. отъ оскорбленій) врагъ. *42, 2* ѡскорблѧетъ (T. propter oppressionem, С. отъ оскорбленій) врагъ.

ѠСКОРБЛѦѦ,-ѦЙ (θλίβων, tribulans, qui tribulat, T. hostis; ἐκθλίβων, coarctans, T. impellens)—оскорбляющій: притѣсняющій; врагъ, противникъ.

θλίβων переводится также (см. ниже): «стужая».

26, 2 ѡскорблѧющїи (С. противники) мѧ. *34, 5* Агглъ Гдень

ѡ҆скорблѧ́ѧ (ἐκθλίβων, А. «да разженеть», Т. impellente, С. да прогонять) и҆́хъ. *68, 20* ѡ҆скорблѧ́ющїи (С. враги) мѧ̀. *77, 42* и҆з̾ рꙋкѝ ѡ҆скорблѧ́ющагѡ (А. «отъ скорби», Т. ab hoste, С. отъ угнетенія). *80, 15* на ѡ҆скорблѧ́ющыѧ (С. притѣснителей) и҆́хъ возложи́лъ бы́хъ рꙋкꙋ̀.

ѺСКО́РДЪ (τὸ λαξευτήριον, ascia, топоръ, сѣкира, Т. tudes, долбня, молотъ) — топоръ (большой).

73, 6 ѻ҆скóрдомъ (А. «млатами», Т. tuditibus, С. бердышами) разрꙋши́ша ю҆̀.

ѠСКꙊДѢВА́ТИ (ἐκλείπειν, deficere) — оскудѣвать: дѣлаться скуднымъ, бѣднѣть, истощаться.

ἐκλείπειν переводится также (см. выше): «изчезати», «изчезвути» и (ниже) «оскудѣти», «скончаватися», «скончатися».

70, 9 внегдà ѡ҆скꙋдѣва́ти крѣ́пости моéй.

ѠСКꙊДѢ́ТИ (ἐκλείπειν, deficere, Т. deesse, не быть, не стать, не доставать) — оскудѣть: не стать, не доставать.

ἐκλείπειν переводится также (см. выше): «изчезати», «изчезнути», «оскудѣвати» и (ниже) «скончаватися», «скончатися».

9, 7 врагꙋ̀ ѡ҆скꙋдѣ́ша (А. «истощишася», Т. consummatæ sunt, С. не стало) ѻ҆рꙋ́жїѧ въ конéцъ. *11, 2* ѡ҆скꙋдѣ̀ (С. не стало) прпⷣбный. *54, 12* не ѡ҆скꙋдѣ̀ (А. «не отступаеть», Т. non recedunt, С. не сходить) ѿ стóгнъ е҆гѡ̀. *89, 9* днı́е на́ши ѡ҆скꙋдѣ́ша (Т. divertunt, С. прошли). *101, 28* лѣ́та Твоѧ̀ не ѡ҆скꙋдѣ́ютъ (Т. finiuntur, С. кончатся).

ѠСЛА́БИТИ (ἀνιέναι, remittere, отсылать назадъ, обратно, возвращать, уступать) — ослабить: отпустить (на волю).

38, 14 ѡ҆сла́би (Т. desiste, С. отступи) мѝ.

ѺСМЫ́Й (ὄγδοος, octavus) — восьмый.

6, 1 въ пѣ́снехъ ѡ҆ ѻ҆смѣ́мъ (А. и С. «на осмиструнномъ», Т. ad gravem *symphoniam*). *11, 1* ѡ҆ ѻ҆смѣ́й (А. «на восмиструнія», Т. ad gravem *symphoniam,* С. на восьмиструнномъ).

ѺСМЬДЕСѦТЪ (ὀγδοήκοντα, octoginta) — восемьдесятъ.

89, 10 ѻ҆́смьдесѧтъ лѣ́тъ.

ѠСНОВА́НЇЕ (τὸ θεμέλιον, fundamentum) — основаніе.

17, 8 ѡ҆снова̑нїѧ го́ръ смѧто́шасѧ. *17, 16* ѿкры́шасѧ ѡ҆снова̑нїѧ вселе́нныѧ. *81, 5* да подви́жатсѧ всѧ̑ ѡ҆снова̑нїѧ земли̑. *86, 2* ѡ҆снова̑нїѧ е҆гѡ̀ на гора́хъ стꙋ́хъ. *136, 7* до ѡ҆снова́нїй є҆гѡ̀.

ѠСНОВА́ТИ (θεμελιοῦν, fundare, Т. statuere, fundare, stabilire) — основать: поставить, утвердить, укрѣпить.

8, 4 ѡ҆снова́лъ — є҆сѝ (С. поставилъ). *23, 2* ѡ҆снова́лъ ю҆̀ є҆́сть. *47, 9* Бг҃ъ ѡ҆сновà (С. утвердитъ) ѝ. *77, 69* на земли̑ ѡ҆сновà (С. утвердилъ) ѝ. *86, 5* То́й ѡ҆сновà (С. укрѣпилъ) ѝ. *88, 12* ѡ҆снова́лъ — є҆сѝ. *101, 26* ѡ҆снова́лъ — є҆сѝ. *103, 8* ѡ҆снова́лъ — є҆сѝ (С. назначилъ). *118, 90* ѡ҆снова́лъ — є҆сѝ (С. поставилъ). *118, 152* ѡ҆снова́лъ ѧ҆̀ є҆сѝ (С. утвердилъ).

ѠСНОВА́Ѧ,-ѦИ (θεμελιῶν, fundans, qui fundat) — основывающій: поставляющій.

103, 5 ѡ҆снова́ѧй (С. Ты поставилъ) зе́млю на тве́рди є҆ѧ̀.

ѠСНѢЖА́ТИСѦ (χιονοῦσθαι,

nive dealbari, подобно снѣгу обѣлиться, обѣливаться, Т. niveum esse)—подобно снѣгу обѣляться.

67, 15 ѡснѣжа́тсѧ (А. «убѣлится аки снѣгъ», Т. niveus eris, С. забѣлѣла какъ снѣгъ) въ Се́лмѡ́нѣ.

ѠСО́БЬ+пи́санъ (ἰδιόγραφος)—особо, отдѣльно написанный.

151 (въ надп.) се́й ѱало́мъ ѡсо́бь+пи́санъ (ἰδιόγραφος, В., Т. и С. нѣтъ).

ѠСО́БЛѦСѦ,-ѦЙСѦ (μονάζων, solitarie vivens)—особящійся: уединенно, одиноко живущій.

101, 8 бы́хъ ꙗ́кѡ пти́ца ѡсо́блѧщаѧсѧ (въ нѣк. сп. μονάζον, В. solitarius, Т. solitario, С. одинокая) на зда́ (разночт. на кро́вѣ).

ѠСТА́ВИТИ (ἐγκαταλείπειν, derelinquere; ἀφιέναι, dimittere, relinquere, Т. relinquere, condonare, tollere, solvere, quiescere; καταλείπειν, relinquere)—оставить: простить, снять, освободить.

ἀφιέναι переводится также (см. ниже): «отпустити». — ἐγκαταλείπειν переводится также (см. ниже): «отринути».

9, 11 не ѡста́вилъ+е́си (С. не оставляешь) взыска́ющихъ Тѧ̀. *15, 10* не ѡста́виши дꙋ́шꙋ моѐ во а́дѣ. *16, 14* ѡста́виша (ἀφ.) ѡста́нки младе́нцемъ свои́мъ. *21, 2* вскꙋ̀ю ѡста́вилъ мѧ̀ е́си. *24, 18* ѡста́ви (ἀφ., С. прости) всѧ̑ грѣхѝ моѧ̑. *26, 9* не ѡста́ви менѐ. *26, 10* ѡста́виста мѧ̀. *31, 5* ѡста́вилъ+е́си (ἀφ., С. снялъ). *36, 8* ѡста́ви ꙗ́рость. *36, 28* не ѡста́витъ прпо́бныхъ Свои́хъ. *36, 33* не ѡста́витъ (С. отдастъ) е́гѡ. *37, 11* ѡста́ви мѧ̀ си́ла моѧ̀. *37, 22* не ѡста́ви менѐ. *39, 13* се́рдце моѐ ѡста́ви мѧ̀. *48, 11* ѡста́вѧтъ (κ.) чꙋжди̑мъ. *70, 9* не ѡста́ви (Т. abjicias, С. отвергни) мене̑. *70, 11* ѡста́вилъ+е́сть е́го̀. *70, 18* не ѡста́ви мене̑. *84, 3* ѡста́вилъ+е́си (ἀφ., С. простилъ) беззако́нїѧ людíй Твои́хъ. *88, 31* а́ще ѡста́вѧтъ сы́нове е́гѡ̀ зако́нъ Мо́й. *93, 14* достоѧ́нїѧ Своегѡ̀ не ѡста́витъ. *104, 14* не ѡста́ви (ἀφ., Т. permisit, С. позволялъ) человѣ́ка ѡби́дѣти и́хъ. *104, 20* и̑ ѡста́ви (ἀφ., Т. solvit, разночт. ѿпꙋсти́, С. освободилъ) е́го̀. *118, 8* не ѡста́ви менѐ. *118, 87* не ѡста́вихъ за́повѣді́й Твои́хъ. *124, 3* не ѡста́витъ (ἀφ.) Гдь. *139, 9* не ѡста́ви менѐ (А., Т. и С. нѣтъ всей фразы).

ѠСТА́ВИТИСѦ (ἀφίεσθαι, remitti)—оставиться: быть прощену.

31, 1 и̑хже ѡста́вишасѧ (Т. levatus, С. отпущены) беззако́нїѧ.

ѠСТА́ВЛЕНꙊ+бы́ти (ἐγκαταλείπεσθαι, derelictum esse)—быть оставлену.

9, 35 Тебѣ̀ ѡста́вленъ+е́сть (Т. committit se, С. предастъ себя) ни́щїй.

ѠСТА́ВЛЕНЪ (ἐγκαταλελειμμένος, derelictus)—оставленный.

36, 25 и̑ не ви́дѣхъ првднка ѡста́влена.

ѠСТАВЛЯ́Ѧ,-ѦЙ (ἐγκαταλιμπάνων, derelinquens, Т. desertor)—оставляющій.

118, 53 ѡставлѧ́ющихъ зако́нъ Тво́й.

ѠСТА́НОКЪ (τὸ κατάλοιπον, reliquiæ; τὸ ἐγκατάλειμμα, reliquæ, Т. finis, residuum)—остатокъ.

16, 14 ѡста́виша ѡста́нки (κ., Т. excellentiam) младе́нцемъ свои́мъ. *36, 37* ꙗ́кѡ е́сть ѡста́нокъ (А. «конецъ», Т. finem, С. будущность). *36, 38* ѡста́нцы (А. «конецъ», Т. finem, С. будущ-

ность) же нечести́выхъ. *75, 11* и҆ ѡ҆ста́нокъ помышле́нїѧ пра́зднꙋетъ Тѝ.

ѠСТРА́СТШІЙ (ταλαιπωρήσας, qui afflixit, T. qui vastat)—страшащій, грозящій.

16, 9 ѿ лица̀ нечести́выхъ ѡ҆стра́стшихъ (разночт. ѡ҆би́дѧщихъ, A. «разоряющихъ», С. нападающихъ) мѧ̀.

Ѻ҆СТРОВЪ (ἡ νῆσος, insula)—островъ.

71, 10 ца́рїе Ѳарсі́йстїи и҆ ѻ҆́строви. *96, 1* да веселѧ́тсѧ ѻ҆́строви мно́зи.

Ѻ҆СТРЪ (ὀξύς, acutus)—острый.

См. выше: «обоюдуостръ».

56, 5 ѧ҆зы́къ и҆́хъ ме́чь ѻ҆́стръ.

ѠСꙊДИТИ (καταδικάζειν, damnare, condemnare, T. condemnare)—осудить, обвинить.

36, 33 нижѐ ѡ҆сꙋ́дитъ (С. обвинить) є҆го̀. *93, 21* кро́вь непови́ннꙋю ѡ҆сꙋ́дѧтъ (С. осуждаютъ).

ѠСꙊЖДЕ́НЪ (καταδεδικασμένος, condemnatus, T. damnatus)—осужденный.

108, 7 да и҆зы́детъ ѡ҆сꙋжде́нъ (С. виновнымъ).

ѠСѢНИ́ТИ (ἐπισκιάζειν, obumbrare, T. protegere, obtegere)—осѣнить, покрыть.

90, 4 плещма̀ Своима ѡ҆сѣни́тъ тѧ̀. *139, 8* ѡ҆сѣни́лъ є҆сѝ (С. покрылъ) на́дъ главо́ю мое́ю въ де́нь бра́ни.

ѠСѢТОВАНꙊ быти (πενθεῖσθαι, lamentari)—быть оплакану.

77, 63 дѣ́вы и҆́хъ не ѡ҆сѣ́тѡваны бы́ша (T. non laudarentur, С. не пѣли брачныхъ пѣсенъ).

ѠСѦЗА́ТИ (ψηλαφᾶν, palpare)—осязать.

113, 15 рꙋцѣ̀ и҆́мꙋтъ, и҆ не ѡ҆сѧ́жꙋтъ (С. осязаютъ).

ѾБѢГА́ТИ (ἀποδιδράσκειν, fugere)—убѣгать: бѣжать прочь.

3, 1 внегда̀ ѿбѣга́ше (С. бѣжалъ). *56, 1* внегда̀ є҆мꙋ̀ ѿбѣга́ти (С. убѣжалъ).

ѾВЕРГА́ТИ (ἀποῤῥίπτειν, projicere, T. projicere, abjicere; ἐκβάλλειν, projicere)—отвергнуть, свергнуть.

ἐκβάλλειν переводится также (см. выше): «изгнати».

2, 3 ѿве́ржемъ (разночт. ѿве́ржимъ, С. свергнемъ) ѿ на́съ и҆́го и҆́хъ. *49, 17* ѿве́рглъ є҆сѝ (ἐξέβ., С. бросаешь) словеса̀ Моѧ̀. *50, 13* не ѿве́ржи менѐ. *70, 9* не ѿве́ржи менѐ.

ѾВЕРГА́ТИСѦ (ἀπαναίνεσθαι, renuere; ἀσυνθετεῖν, non servare pactum, T. perfide agere; ἀθετεῖν, irritum facere, frustrari, T. mutare, avertere se)—отвергаться: отрекаться, отказываться.

ἀθετεῖν переводится также (см. ниже): «отметати».—ἀσυνθετεῖν переводится также (см. выше): «обѣщатися» (sic!!) и (ниже) «преступити».

76, 3 ѿве́ржесѧ (ἀπηνήνατο, С. отказывается) ѹ҆тѣ́шитисѧ дꙋша̀ моѧ̀. *77, 57* и҆ ѿвердо́шасѧ (ἠσυνθέτησαν, С. измѣняли). *88, 35* и҆ и҆сходѧ́щихъ ѿ ѹ҆́стъ Мои́хъ не ѿве́ргꙋсѧ (С. перемѣню). *131, 11* и҆ не ѿве́ржетсѧ (С. отречется) є҆ѧ̀.

ѾВЕ́РЖЕНꙊ быти (ἀποῤῥίπτεσθαι, projectum esse, T. excisum esse)—быть отвержену.

30, 23 ѿве́рженъ є҆́смь.

ѾВЕРЗА́ТИ (ἀνοίγειν, aperire, T. dilatare, aperire, pandere, distendere)—отверзать: открывать, отворять.

21, 14 ѿверзо́ша (С. раскрыли) на мѧ̀ ѹ҆ста̀ своѧ̀. *38, 10*

не ѿверзо́хъ (С. открываю) ꙋ҆́стъ моихъ. *48, 5* ѿве́рзꙋ (С. открою) во ѱалти́ри гада́нїе моѐ. *50, 17* ꙋ҆стнѣ̀ мои ѿве́рзеши (С. отверзи). *77, 2* ѿве́рзꙋ (С. открою) въ при́тчахъ ꙋ҆ста̀ моѧ̑. *77, 23* и҆ две́ри небесѐ ѿве́рзе (С. отверзъ). *117, 19* ѿве́рзите (С. отворите) мнѣ̀ врата̀ пра́вды. *118, 131* ꙋ҆ста̀ моѧ̑ ѿверзо́хъ (С. открываю). *144, 16* ѿверза́еши (С. открываешь) Ты̀ рꙋ́кꙋ Твою̀.

ѾВЕРЗА́ТИСѦ (ἀνοίγεσθαι, aperiri) — отверзаться: открываться, отворяться.

105, 17 ѿве́рзесѧ (С. разверзлась) землѧ̀. *108, 2* ꙋ҆ста̀ льсти́вагѡ на мѧ̀ ѿверзо́шасѧ (С. отверзлись).

ѾВЕРЗА́Ѧ,-ѦИ (ἀνοίγων, aperiens)—отверзающій: отворяющій, открывающій.

37, 14 не ѿверза́ѧй ꙋ҆́стъ свои́хъ.

ѾВЕ́РЗЪ (ἀνοίξας, aperiens, точнѣе: qui aperuit)—отверзшій: отворившій, открывшій.

103, 28 ѿве́рзшꙋ (В. и Т. aperiente, С. отверзаешь) Тебѣ̀ рꙋ́кꙋ.

ѾВЕ́РСТЪ (ἀνεῳγμένος, qui patens est, Т. apertus)—отверстый: открытый, отворенный.

5, 10 гро́бъ ѿве́рстъ (С. открытый) горта́нь и҆́хъ.

ѾВЕСТИ (ἀπάγειν, adducere, Т. amandāre, изгнать, удалить, отправить, отослать)—отвестѝ.

ἀπάγειν переводится также (см. выше): «ввестѝ».

124, 5 ѿведе́тъ (С. да оставитъ ходить) Гдь съ дѣ́лающими беззако́нїе.

ѾВРАТИ́ТИ (ἀποστρέφειν, avertere, Т. abscondere, скрывать, avertere, irritum facere)—отвратить: отстранить, скрыть.

См. ниже: «отвращати».

9, 32 ѿвратѝ (С. закрылъ) лицѐ Своѐ. *21, 25* нижѐ ѿвратѝ (С. скрылъ) лицѐ Своѐ. *26, 9* не ѿвратѝ (С. скрой) лица̀ Твоегѡ̀. *29, 8* ѿврати́лъ (С. сокрылъ) же є҆сѝ лицѐ Твоѐ. *50, 11* ѿвратѝ лицѐ Твоѐ. *53, 7* ѿврати́тъ (Т. redde, С. Онъ воздастъ) ѕла̑ѧ. *68, 18* не ѿвратѝ (С. скрывай) лица̀ Твоегѡ̀. *77, 38* и҆ ꙋ҆мно́житъ ѿврати́ти ꙗ҆́рость Свою̀. *84, 5* ѿвратѝ (Т. irritam fac, С. прекрати) ꙗ҆́рость Твою̀ ѿ на́съ. *88, 44* ѿврати́лъ -+- є҆сѝ (Т. retudisti, С. обратилъ назадъ) по́мощь меча̀ є҆гѡ̀. *89, 4* не ѿвратѝ (Т. redigis, С. возвращаешь) человѣ́ка во смире́нїе. *101, 3* не ѿвратѝ (С. скрывай) лица̀ Твоегѡ̀ ѿ менѐ. *118, 37* ѿвратѝ ѻ҆́чи мои̑. *131, 10* не ѿвратѝ лица̀ пома́заннагѡ Твоегѡ̀. *142, 7* не ѿвратѝ (С. скрывай) лица̀ Твоегѡ̀ ѿ менѐ.

ѾВРАТИ́ТИСѦ (ἀποστρέφεσθαι, avertere se)—отвратиться, отвернуться.

См. ниже: «отвращатися». — ἀποστρέφεσθαι переводится также (см. выше): «возвратитися».

77, 57 и҆ ѿврати́шасѧ (Т. aversi, С. отступали).

ѾВРАЩА́ТИ (ἀποστρέφειν, avertere, Т. abscondere, avertere)— отвращать: отклонять, скрывать.

См. выше: «отвратити».

12, 2 доко́лѣ ѿвраща́еши (С. будешь скрывать) лицѐ Твоѐ ѿ менѐ. *43, 25* вскꙋ́ю лицѐ Твоѐ ѿвраща́еши (С. скрываешь). *73, 11* вскꙋ́ю ѿвраща́еши (С. отклоняешь) рꙋ́кꙋ Твою̀. *87, 15* ѿвра-

щаеши (С. скрываешь) лицѐ Твоѐ ѿ менѐ.

ѾВРАЩА́ТИСѦ (ἀποστρέφεσθαι, avertere se, T. abscondere se)—отвращаться: скрываться.

См. выше: «отвратитися».—ἀποστρέφεσθαι переводится также (см. выше): «возвратитися».

88, 47 доко́лѣ, Гдⷭ҇и, ѿвраща́ешисѧ (С. будешь скрываться) въ коне́цъ.

ѾВРА́ЩЬ (ἀποστρέψας, avertens, T. abscondens)—отвратившій.

103, 29 ѿвра́щшꙋ же (С. скрываешь) Тебѣ̀ лицѐ.

ѾВѢЩА́ТИ (ἀποφθέγγεσθαι, loqui, T. eructare, рыгать, изрыгать; ἀποκρίνεσθαι, ἀποκριθῆναι, respondere)—отвѣчать.

Въ Новомъ Завѣтѣ глаголъ ἀποφθέγγεσθαι встрѣчается трижды (Дѣян. 2, 4, 14; 26, 25), и каждый разъ переведенъ разно: «провѣщавати», «рещи» (вѣроятно, отъ разночт. εἶπεν), «вѣщати».

58, 8 сѐ, ті́и ѿвѣща́ютъ (ἀποφθέγξονται, А. «отрыгаютъ», T. eructant, С. изрыгаютъ *хулу*). *87, 1* ѡ҆ маелѐѳѣ є҆́же ѿвѣща́ти (А. «пѣти антифономъ», T. canendus, С. для пѣнія). *101, 24* ѿвѣща̀ (А. «озлобилъ», T. affligit, С. изнурилъ) є҆мꙋ̀. *118, 42* ѿвѣща́ю (С. дамъ отвѣтъ) поноша́ющымъ мѝ сло́во.

ѾДАЛЕ́ЧА (ἀπὸ μακρόθεν, de longe, T. e longinquo)—вдали.

ἀπὸ μακρόθεν переводится также (см. выше): «издалеча».

37, 13 ѿдале́ча менѐ ста́ша.

ѾДА́ТИ (ἀποδιδόναι, vendere)—отдать: отдать въ чужія руки (=продать).

43, 13 ѿда́лъ—є҆сѝ (А. и С. «продалъ», В. и T. vendidisti).

ѾДОЕ́НЪ (ἀπογεγαλακτισμένος, ablactatus, T. depulsus a lacte)—отнятый отъ груди (молока).

130, 2 ꙗ҆́кѡ ѿдое́ное на ма́терь свою̀.

ѾЕ́МЛЮТСѦ см. ѾЯ́ТИСѦ.

ѾЕ́МЛѦ,-ѦИ (ἀνταναιρῶν, auferens, T. faciens, ut cesset; ἀφαιρούμενος, qui aufert, T. qui vindemiat)—отъемлющій: отнимающій, уносящій, похищающій.

45, 10 ѿе́млѧ (С. прекращая) бра̑ни. *75, 13* ѿе́млющемꙋ (ἀφ., С. укрощаетъ) дꙋ́хи кнѧзе́й.

О҆ТЕ́ЦЪ (ὁ πατήρ, р. п. πατρός, pater, T. major, pater, parens)—отецъ.

21, 5 ѻ҆тцы̀ на́ши. *26, 10* ѻ҆те́цъ мо́й. *38, 13* ѻ҆тцы̀ мои̇̀. *43, 2* ѻ҆тцы̀ на́ши. *44, 11* ѻ҆тца̀ твоегѡ̀. *44, 17* вмѣ́стѡ ѻ҆те́цъ твои́хъ. *48, 20* до ро́да ѻ҆те́цъ свои́хъ. *67, 6* ѻ҆ц҃а̀ си́рыхъ. *77, 3* ѻ҆тцы̀ на́ши. *77, 5* ѻ҆тце́мъ на́шымъ. *77, 8* ѻ҆тцы̀ и҆́хъ. *77, 12* пре́дъ ѻ҆тцы̀ и҆́хъ. *77, 57* ѻ҆тцы̀ и҆́хъ. *88, 27* ѻ҆́ц҃ъ мо́й. *94, 9* ѻ҆тцы̀ ва́ши. *102, 13* щедри́тъ ѻ҆те́цъ. *105, 6* со ѻ҆тцы̀. *105, 7* ѻ҆тцы̀ на́ши. *108, 14* ѻ҆те́цъ є҆гѡ̀. *151, 1* ѻ҆тца̀ моегѡ̀ — — ѻ҆тца̀ моегѡ̀. *151, 4* ѻ҆тца̀ моегѡ̀.

О҆ТЕ́ЧЕСТВІЕ (ἡ πατριά, familia, patria, T. familia)—отечество: племя, родъ.

21, 28 ѻ҆те́чествіѧ (С. племена) ꙗ҆зы́къ. *95, 7* ѻ҆те́чествіѧ (С. племена) ꙗ҆зы́къ. *106, 41* ѻ҆́вцы ѻ҆те́чествіѧ (С. стада овецъ, А. «стадо отечествія»).

ѾИМА́ТИ (ἀνταναιρεῖν, auferre, T. recipere, nudare; περιαιρεῖν, auferre, amputare, T. devolvere, avertere, abripere)—отнять, снять.

50, 13 не ѿимѝ ѿ менѐ. *103, 29* ѿи́меши дꙋ́хъ. *118, 22* ѿимѝ (π., С. сними) ѿ менѐ. *118, 39* ѿимѝ (π., С. отврати) поношéніе. *118, 43* не ѿимѝ (π.). *140, 8* не ѿимѝ (С. отринь) дꙋ́шꙋ мою̀.

ѾИМА́ТИСѦ (ἀνταναιρεῖσθαι, auferri)—отниматься.

См. ниже: «отъятися».

57, 9 ꙗ҆́кѡ во́скъ растáѧвъ ѿи́мꙋтсѧ (А. «во исчезновеніе да пóйдутъ», Т. abeat, С. да исчезнутъ). *71, 7* до́ндеже ѿи́метсѧ (Т. non sit, С. престанетъ) лꙋна̀.

ѾИТИ́ (ἀπέρχεσθαι, ἀπελθεῖν, abire)—отойти, уйти, пойти.

33, 1 и҆ ѿи́де (С. удалился). *38, 14* пре́жде да́же не ѿидꙋ (С. отойду).

ѾКРЫ́ТИ (ἀποκαλύπτειν, revelare, Т. denudare, devolvere, revelare, retegere)—открыть.

28, 9 ѿкры́етъ (С. обнажаетъ, Т. denudat) дꙋбра́вы. *36, 5* ѿкры́й (Т. devolve, С. предай) ко Гдꙋ пꙋ́ть тво́й. *97, 2* ѿкры̀ пра́вдꙋ. *118, 18* ѿкры́й ѻ҆́чи мои̑.

ѾКРЫ́ТИСѦ (ἀνακαλύπτεσθαι, revelari)—открыться.

17, 16 ѿкры́шасѧ ѡ҆снова̑ніѧ.

ѾЛꙊЧИ́ТИ (ἀφορίζειν, segregare, отлучать, отдѣлять, Т. stillare, капать, лить каплями)—отлучать, отдѣлять.

67, 10 до́ждь во́ленъ ѿлꙋча́ши (А. «ниспосылаеши», Т. stillabas, С. проливалъ).

ѾМЕТА́ТИ (ἀθετεῖν, reprobare, Т. infringere, сокрушить, разрушить)—отвергать.

ἀθετεῖν переводится также (см. выше): «отвергатися».

32, 10 ѿмета́етъ (Т. infringit, С. уничтожаетъ) же мы́сли люді́й и҆ ѿмета́етъ совѣ́ты кнѧзе́й (А. и Т. всей второй половины нѣтъ, С. *уничтожаетъ совѣты князей*).

ѾМЕТА́ѦСѦ,-ѦЙСѦ (ἀθετῶν, qui decipit, который обманываетъ, Т. qui mutat) — отвергающійся, отрицающійся.

14, 4 клены́йсѧ и҆́скреннемꙋ своемꙋ̀ и҆ не ѿмета́ѧсѧ (С. измѣняетъ).

ѾМЩЕ́НІЕ (ἡ ἐκδίκησις, vindicta, ultio)—отмщеніе.

17, 48 Бг҃ъ дая́й ѿмще́ніе (С. мстящій) мнѣ̀. *57, 11* є҆гда̀ ᲂу҆ви́дитъ ѿмще́ніе. *78, 10* ѿмще́ніе кро́ве. *93, 1* Бг҃ъ ѿмще́ній Гдь, Бг҃ъ ѿмще́ній не ѡ҆бинꙋ́лсѧ є҆́сть. *149, 7* сотвори́ти ѿмще́ніе (С. мщеніе).

ѾНЫ́НѢ (ἀπὸ τοῦ νῦν, ex hoc nunc, Т. deinceps, ex hoc tempore) —отнынѣ.

112, 2 ѿны́нѣ и҆ до вѣ́ка. *113, 26* ѿны́нѣ и҆ до вѣ́ка. *120, 8* ѿны́нѣ и҆ до вѣ́ка. *124, 2* ѿны́нѣ и҆ до вѣ́ка. *130, 3* ѿны́нѣ и҆ до вѣ́ка.

ѾНЮ́ДꙊЖЕ (πόθεν, unde)—откуда.

120, 1 ѿню́дꙋже пріи́деть по́мощь моѧ̀.

ѾПА́СТИ (ἀπορρέειν, defluere, стекать внизъ: нистекать; спадать, спасть, Т. decidere; ἀποπίπτειν, decidere)—отпасть.

1, 3 ли́стъ є҆гѡ̀ не ѿпаде́тъ (ἀπορρυήσεται, С. вянетъ). *5, 11* да ѿпадꙋ́тъ (С. да падутъ) ѿ мы́слей свои́хъ. *7, 5* да ѿпадꙋ ѿ вра̑гъ мои́хъ тщь. *36, 2* ско́рѡ ѿпадꙋ́тъ (С. увянутъ). *89, 6* на ве́черъ ѿпаде́тъ (А. «посѣкается», Т. excisus, С. подсѣкается).

ѾПꙊСТИ́ТИ (ἀπολύειν, dimittere, Т. expellere; ἐξαποστέλλειν,

dimittere; ἀφιέναι, dimittere, T. solvere)—отпустить: освободить.

ἀφιέναι переводится также (см. выше): «оставити».— ἐξαποστέλλειν переводится также (см. выше): «низпослати» и (ниже) «послати».

33, 1 и҆ ѿпꙋсти̑ (А. «изгнавшимъ», С. былъ изгнанъ) є҆го̀. *80, 13* и҆ ѿпꙋсти́хъ (ἐξαπ., А. «пустихъ», С. оставилъ) ѧ҆̀. *104, 20* и҆ ѿпꙋсти̑ (ἀφ., С. освободилъ) є҆го̀ (разночт. къ: и҆ ѡ҆ста́ви є҆го̀).

ѾРА́СЛЬ (ἡ παραφυάς,-άδος, propago, T. ramus)—отрасль.

79, 12 ѿра̑сли є҆гѡ̀ (разночт. своѧ̀).

ѾРИНОВЕ́НꙊ+бы́ти (ἀπωθεῖσθαι, repulsum esse, T. excisum esse)—быть отринуту.

См. ниже: «отринути».

87, 6 ѿриновє́ни+бы́ша.

ѾРИНОВЕ́НЪ (ὠσθείς, impulsus, толкнутый)—отринутый: оттолкнутый.

117, 13 ѿриновє́нъ (А. «гоня», T. impuleras, С. толкнули) прєврати́хсѧ па́сти.

ѾРИ́НꙊВЪ,-ЫЙ (ἀπωσάμενος, qui repulit, T. qui rejecerat)—отринувшій: который отринулъ.

59, 12 ѿри́нꙋвый на́съ. *107, 12* ѿри́нꙋвый на́съ.

ѾРИ́НꙊТИ (ἐγκαταλείπειν, derelinquere, T. avertere; ἀπωθεῖν, ἀπώσασθαι, repellere, projicere, T. rejicere, depellere, repellere, deserere, abjicere, sinere; ὠθεῖν)—отринуть: отвергнуть.

См. выше: «отриновену быти».— ἐγκαταλείπειν переводится также (см. выше): «оставити».

26, 9 нє ѿри́ни (ἐγκατ.) мєнѐ. *42, 2* вскꙋ́ю ѿри́нꙋлъ мѧ̀ є҆си̑. *43, 10* ѿри́нꙋлъ+є҆си̑. *43, 24* нє ѿри́ни до конца̀. *55, 8* ни ѡ҆ чесо́мже ѿри́нєши (въ нѣк. сп. σώσεις, В. salvos facies, А. «изми», T. parito, С. избѣгнутъ) ѧ҆̀. *59, 3* ѿри́нꙋлъ ны̀ є҆си̑. *61, 5* совѣща́ша ѿри́нꙋти (С. свергнуть). *73, 1* ѿри́нꙋлъ+є҆си̑ до конца̀. *76, 8* є҆да̀ во вѣ́ки ѿри́нєтъ. *77, 60* и҆ ѿри́нꙋ ски́нїю. *77, 67* и҆ ѿри́нꙋ (T. sprevit, С. отвергъ) сєлє́нїє. *88, 39* ѿри́нꙋлъ+є҆си̑. *93, 14* нє ѿри́нєтъ Гдь. *118, 10* нє ѿри́ни (А. «попусти», T. sinas, С. дай) мєнѐ.

ОТРОКЪ (ὁ и ἡ παῖς, р. п. παιδός, puer, T. servus)—отрокъ: слуга (=рабъ).

17, 1 ѻ҆трокꙋ (С. раба) Гдню. *35, 1* ѻ҆трокꙋ (С. раба) Гдню. *68, 18* нє ѿврати̑ лица̀ Твоєгѡ̀ ѿ ѻ҆трока (С. раба) Твоєгѡ̀. *85, 16* ѻ҆трокꙋ (С. рабу) Твоємꙋ̀. *112, 1* хвали́тє, ѻ҆троцы (С. рабы), Гда.

ѾРЫГА́ТИ (ἐρεύγεσθαι, eructare)—изрыгать (=извѣщать).

См. ниже: «отрыгнути».

18, 3 дє́нь дни̑ ѿрыга́єтъ (С. передаетъ) глаго́лъ.

ѾРЫГА́Ѧ,-ѦИ (ἐξερευγόμενος, eructans)—изрыгающій (=обильный).

143, 13 ѿрыга̑ющаѧ (А. «издающыя», T. proferant, С. изобильны) ѿ сєгѡ̀ въ сїѐ.

ѾРЫГНꙊТИ (ἐξερεύγεσθαι, eructare, T. ebullire, вскипѣть, eructare; ἐρεύγεσθαι, eructare)—изречь, произнести.

См. выше: «отрыгати».

44, 2 ѿрыгнꙋ (С. излилось) сє́рдцє моѐ. *118, 171* ѿрыгнꙋтъ (С. произнесутъ) ѹ҆стнѣ̀ мои̑ пѣ́нїє. *144, 7* па́мѧть мно́жєства блгости Твоєѧ̀ ѿрыгнꙋтъ (ἐρ., С. будутъ провозглашать).

ѾРѢВА́ТИ (ἀπωθεῖν, repellere, Т. abjicere)—отметать, отвергать.

87, 15 вскꙋ́ю, Гд҇и, ѿрѣ́еши (А. «отвергаеши», С. отрѣваешь) дꙋ́шꙋ мою̀.

ѾСТА́ВИТИ (ἀφιστάναι, amovere, Т. removere, avertere, amovere; καταπαύειν, quiescere facere)—отставить, удалить, отстранить.

ἀφιστάναι переводится также (см. ниже): «отстояти», «отъяти».—καταπαύειν переводится также (см. ниже): «почити», «укротити».

38, 11 ѿста́ви (С. отклони) ѿ менѐ ра̑ны Твоѧ̑. 65, 20 не ѿста́ви (С. отвергъ) моли́твꙋ мою̀. 73, 8 ѿста́вимъ (καταπαύσωμεν, В. quiescere faciamus, въ нѣк. сп. κατακαύσωμεν, Т. incederunt, С. сожгли) всѧ̑ пра́здники Бж҇їѧ ѿ землѝ. 118, 29 пꙋ́ть непра́вды ѿста́ви (С. удали) ѿ менѐ.

ѾСТОѦ́ТИ (ἀφιστάναι, recedere, Т. absistere; ἀπέχειν, distare)—отстоять, быть удалену.

Въ 22-мъ стихѣ 9-го псалма, вмѣсто «отстоя», нужно «отстоиши».—ἀφιστάναι переводится также (см. выше): «отставити» и (ниже) «отъяти».

9, 22 вскꙋ́ю, Гд҇и, ѿстоѧ̀ (ἀφέστηκας, recessisti, А. «отстоиши», Т. absistis, С. стоишь) дале́че. 102, 12 є҆ли́кѡ ѿстоѧ́тъ (А. «отстоитъ», Т. longe abest, С. далеко) восто́цы ѿ за̑падъ.

ѾСТꙊПА́Ѧ, -ѦЙ (ἀποστατῶν, discedens, Т. errans)—отступающій.

118, 118 ѿстꙋпа́ющыѧ ѿ ѡ҆правда́ній.

ѾСТꙊПИ́ТИ (ἀφίστασθαι, discedere, recedere, Т. recedere, longe abesse, agi, retrocedere)—отступить, удалиться.

6, 9 ѿстꙋпи́те (С. удалитесь) ѿ менѐ. 17, 23 не ѿстꙋпи́ша (В. non repuli, Т. non amoveo, С. отступалъ) ѿ менѐ. 21, 12 да не ѿстꙋпи́ши (С. удаляйся). 34, 22 не ѿстꙋпѝ (С. удаляйся) ѿ менѐ. 37, 22 не ѿстꙋпѝ (С. удаляйся) ѿ менѐ. 43, 19 и҆ не ѿстꙋпѝ (Т. agitur, С. отступило) вспѧ́ть. 79, 19 не ѿстꙋ́пимъ ѿ Тебѐ.

ѾСѢЩИ́ (ἀποκόπτειν, abscindere)—отсѣчь: отдѣлить посредствомъ сѣченія.

76, 9 млⷭ҇ть Свою̀ ѿсѣче́тъ (А. «преста», Т. deficeret, С. престала).

ѾТО́ЛѢ (ἀπὸ τότε, ex tunc, Т. ex quo, ab illo tempore)—съ того времени, съ тѣхъ поръ.

75, 8 ѿто́лѣ (А. «внегда», С. во время) гнѣ́въ. 92, 2 прⷭ҇то́лъ Тво́й ѿто́лѣ (С. искони).

ѾТРѦСЕ́НЪ (ἐκτετιναγμένος, excussus, вытрясенный)—вытрясенный: изгнанный.

Св. Кириллъ «оттрясеными» почитаетъ потомковъ Израиля, какъ отпадшихъ отъ Божественной благодати за безумные поступки противъ Христа; но происшедшіе отъ нихъ сыны—Богодухновенные ученики—сдѣлались какъ бы стрѣлами, пускаемыми рукою Сильнаго, т. е. благомощными и весьма крѣпкими, ибо ими дѣйствуетъ сильный Господь, о Которомъ сказано: «стрѣлы Твои изощрены, Сильный!» Въ Кіевской Толк. Псалт. 1728 г. сказано: «сынове оттрясеныхъ—Апостоли святіи, яко стрѣлы отъ руки Сильнаго Хріста Бога пущени въ міръ, на пораженіе богомерзкаго ідолослуженія».

126, 4 та́кѡ сы́нове ѿтрѧсе́ныхъ (А. «сынове юности», Т. pueri, С. сыновья молодые).

ѾТѦГОТѢ́ТИ (βαρύνεσθαι, gravatum esse)—отяготѣть.

31, 4 ѿтѧготѣ̀ на мнѣ̀ рꙋка̀ Твоѧ̑. 37, 5 ѿтѧготѣ́ша на мнѣ̀.

ѾѦТИ (ἀφιστάναι, divertere, T. amovere; αἴρειν)—отнять, взять.

αἴρειν переводится также (см. выше): «взяти», «вознести», «воздвигнути», «воздѣти». ἀφιστάναι переводится также (см. ниже): «отставити», «отстояти».

80, 7 ѿѧ́тъ (С. Я снялъ, T. amovi) ѿ бре́мене хребе́тъ є҆гѡ̀. *151, 7* ѿѧ́хъ (С. избавилъ) поноше́ніе ѿ сынѡ́въ.

ѾѦТИСѦ (ἀνταναιρεῖσθαι, auferri)—отниматься: браться, удаляться.

См. выше: «отъиматися».

9, 26 ѿе́млютсѧ (А. «удалишася», T. altissime *absunt,* С. далеки) сꙋдбы̀ Твоѧ̑ ѿ лица̀ є҆гѡ̀. *108, 23* ꙗ҆́кѡ сѣ́нь, внегда̀ ᲂу҆клони́тисѧ є҆́й, ѿѧ́хсѧ (А. «отъемлюся», T. abire cogor, С. исчезаю).

ѠХРОМѢТИ (χωλαίνειν, claudicare: claudum fieri)—охромѣть: сдѣлаться хромымъ.

17, 46 ѡ҆хромо́ша (А. «вострепещутъ», T. horrescunt, С. трепещутъ) ѿ стезь свои́хъ.

ѠЦВѢСТИ (ἐξανθεῖν, efflorere, T. florere)—разцвѣсть, процвѣсть: покрыться кругомъ цвѣтами.

ἐξανθεῖν переводится также (см. ниже): «процвѣсти».

Славянское «оцвѣтетъ», близкое къ слову «отцвѣтетъ», ввело въ заблужденіе составителей Академическаго Словаря, которые *опредѣляли,* что «оцвѣсти то̀ же, что̀ отцвѣтать», и въ примѣръ привели нижеслѣдующій текстъ. Та же ошибка и въ *Псалтири Амвросія,* и въ Кіевской Слѣдов. Псалт. 1728 г.: «отцвѣтетъ».

102, 15 та́кѡ ѡ҆цвѣте́тъ (T. florere, С. цвѣтетъ).

ѺЦЕТЪ (τὸ ὄξος, acetum)—уксусъ.

68, 22 напои́ша мѧ̀ ѻ҆цта.

ѺЧИ, ѺЧІМА, ѺЧІЮ см. **ѺКО.**

ѠЧИ́СТИТИ (στιλβοῦν, vibrare, блистать, сверкать, T. acuere; καθαρίζειν, mundare; ἐξαλείφειν, delēre, изгладить, стереть; ἱλάσκεσθαι, propitiari, propitium esse (fieri), T. condonare, expiare, expiationem facere)—очистить: изгладить; простить.

ἐξαλείφειν переводится также (см. ниже): «потребити».

7, 13 ѡ҆рꙋ́жїе Своѐ ѡ҆чи́ститъ (ст., С. изощряетъ, А. «изостритъ»). *18, 13* ѿ та́йныхъ мои́хъ ѡ҆чи́сти (καθ., T. absolve) мѧ̀. *24, 11* ѡ҆чи́сти (А. и С. «прости») грѣ́хъ мо́й. *50, 3* ѡ҆чи́сти (ἐξαλ., А. «истреби», С. изгладь) беззако́нїе моѐ. *50, 4* ѡ҆чи́сти (καθ.) мѧ̀. *50, 11* всѧ̑ беззако́нїѧ моѧ̑ ѡ҆чи́сти (ἐξαλ., С. изглаждь). *64, 4* Ты̀ ѡ҆чи́стиши. *77, 38* и҆ ѡ҆чи́ститъ (С. прощалъ) грѣхѝ и҆́хъ. *78, 9* и҆ ѡ҆чи́сти (С. прости) грѣхѝ на́шѧ.

ѠЧИ́СТИТИСѦ (καθαρίζεσθαι, mundari, T. insontem esse, быть невиннымъ, *mundum* esse; ἐξαλειφθῆναι, deleri)—очиститься: быть чистымъ.

ἐξαλειφθῆναι переводится также (см. ниже): «потребитися».

18, 14 ѡ҆чи́щꙋсѧ (С. буду чистъ) ѿ грѣха̀ ве́лика. *50, 9* и҆ ѡ҆чи́щꙋсѧ (С. буду чистъ). *108, 14* да не ѡ҆чи́стится (ἐξαλ., С. изгладится).

ѠЧИЩА́Ѧ, -ѦЙ (ἐυιλατεύων, qui propitiatur, T. qui condonat)—очищающій.

102, 3 ѡ҆чища́ющаго (С. Онъ прощаетъ) всѧ̑ беззако́нїѧ твоѧ̑.

ѠЧИЩЕ́НІЕ (ὁ καθαρισμός, emundatio; ὁ ἱλασμός, propitiatio, T. condonatio)—очищеніе.

88, 45 разори́лъ є҆сѝ ѿ ѡ҆чище́нїѧ (κ., А. «велелѣпіе», T. nitor, С. блескъ) є҆гѡ̀. *129, 3*

ꙗ́кѡ оу҆ Тебѐ ѡ҆чище́нїе (А. и С. «прощеніе») є҆́сть.

ѠЧИЩЕНЪ (κεκαθαρισμένος, purgatus)—очищенный.

11, 7 ѡ҆чище́но (T. defæcatum, С. переплавленное) седмери́цею.

ѠЧУЖДИТИСѦ (ἀπαλλοτριοῦσθαι, alienatum esse, T. abalienare se)—дѣлаться чуждымъ.

57, 4 ѡ҆чꙋжди́шасѧ (T. abalienant se, С. отступили) ѿ ложе́снъ.

П.

ПА́ГУБА (ἡ διαφθορά, interitus; ἡ καταφθορά, interitus, T. corruptio)—пагуба: погибель, кончина, разрушеніе.

διαφθορά переводится также (см. выше): «истлѣніе» и (ниже) «растлѣніе».

9, 16 оу҆глѣбо́ша ꙗ҆зы́цы въ па́гꙋбѣ (T. in foveam, А. и С. «въ яму»). *34, 7* скры́ша мѝ па́гꙋбꙋ (А. «въ ямѣ», T. *in* fovea, С. яму). *48, 10* не ᲂу҆́зритъ па́гꙋбы (κ., А. «гроба», T. corruptionem, С. могилы).

ПА́ДАТИ (πίπτειν, cadere)—падать.

πίπτειν переводится также (см. выше): «впа́дати» и (ниже) «па́сти».

81, 7 ꙗ҆́кѡ є҆ди́нъ ѿ кнѧзе́й па́даете (С. падете).

ПАДЕ́НІЕ (ἡ πτῶσις, ruina, T. plaga; τὸ πτῶμα, ruina; τὸ κατάπτωμα, ruina, T. irruptio)—паденіе: разрушеніе, гибель.

105, 29 и҆ ᲂу҆мно́жисѧ въ ни́хъ паде́нїе (А. «пагуба», T. plaga, С. язва). *109, 6* и҆спо́лнитъ паде́нїѧ (πτώματα, А. «трупіемъ», T. corporibus, С. трупами). *143, 14* нѣ́сть паде́нїѧ (κ., T. irruptio, С. расхищенія) ѡ҆пло́тꙋ.

ПА́ЖИТЬ (ἡ νομή, pascum, T. pastus) — пажить: пастьба, пастбище, выгонъ.

73, 1 па́жити Твоеѧ̀. *78, 13* па́жити Твоеѧ̀. *94, 7* па́жити є҆гѡ̀. *99, 3* па́жити (С. паствы) є҆гѡ̀.

ПА́ЗНОКТЬ (=па́зногъть) (ἡ ὁπλή, ungula)—копыто.

68, 32 ро́ги и҆зносѧ́ща и҆ па́знѡкти.

ПА́КИ (πάλιν, iterum, T. rursus; ἔτι, adhuc, T. amplius) — опять, еще.

ἔτι переводится также (см. выше): «еще», «ктому».

70, 21 па́ки (π., С. опять) возве́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *76, 8* бл҃говоли́ти па́ки (С. болѣе).

ПА́ЛИЦА (ἡ βακτηρία, baculus и baculum, T. pedum) — палица: посохъ.

22, 4 па́лица (С. посохъ) Твоѧ̀.

ПА́МѦТЬ (τὸ μνημόσυνον, memoria; ἡ μνήμη, memoria; ἡ μνεία, memoria)—память.

9, 7 поги́бе па́мѧть є҆гѡ̀. *29, 5* па́мѧть (μνήμη) ст҃ы́ни є҆гѡ̀. *33, 17* потреби́ти ѿ землѝ па́мѧть и҆́хъ. *96, 12* па́мѧть (μνήμη) ст҃ы́ни є҆гѡ̀. *101, 13* па́мѧть Твоѧ̀. *108, 15* па́мѧть и҆́хъ. *110, 4* па́мѧть

(μνείαν, С. памятными) сотворилъ єсть чꙋдесъ Своихъ. *111, 6* въ пάмѧть вѣчнꙋю. *134, 13* пάмѧть Твоѧ. *144, 7* пάмѧть (μνήμην) множества блгости Твоеѧ ѿрыгнꙋтъ.

ПАСТИ (ἐμπίπτειν, incidere, T. dejicere se; πίπτειν, cadere, supercidere, T. procidere, cadere, concidere, demitti)—упасть.

ἐμπίπτειν переводится также (см. выше): «впáдати». — πίπτειν переводится также (см. выше): «впáдати», «падати».

7, 16 падéтъ (ἐμπ., А. «вპадетъ», С. упалъ) въ ѧмꙋ. *9, 31* и падéтъ. *17, 39* падꙋтъ подъ ногáма. *19, 9* и падóша. *26, 2* и падóша. *35, 13* тáмѡ падóша. *36, 24* єгдà падéтъ. *44, 6* подъ Тобóю падꙋтъ. *57, 9* падè ѻгнь. *77, 64* мечéмъ падóша. *90, 7* падéтъ ѿ страны̀ твоеѧ̀ тысѧща. *117, 13* превратихсѧ пáсти. *139, 11* падꙋтъ на нихъ. *140, 10* падꙋтъ во мрéжꙋ.

ПАСТИ (ποιμαίνειν, pascere)—пасти.

ποιμαίνειν переводится также (см. ниже): «упасти».

22, 1 Гдь пасéтъ (В. regit, T. pastor, С. пастырь) мѧ̀. *77, 71* пасти̇ Іáкѡва. *151, 1* пасóхъ (А., В. и Т. нѣтъ) ѻвцы.

ПАСЪ,-ЫЙ (ποιμαίνων, qui regit, T. pastor) — пасущій: пастырь.

79, 2 пасы́й Іилѧ.

ПАѴЧИНА (ἡ ἀράχνη, aranea) —паутина.

38, 12 ѧкѡ паꙋчинꙋ (А. «моль», T. tineam, С. отъ моли). *89, 10* ѧкѡ паꙋчина (А. «дохновеніе», T. sermoni, С. звукъ).

ПАЧЕ (ὑπέρ, super, T. plus quam, præ, potius quam, erga, quam, supra, amplius; παρά, præ, apud, T. præ, supra; μᾶλλον, magis) — болѣе, лучше; особенно; сверхъ, надъ.

παρά переводится также (см. выше): «надъ» и (ниже) «при», «у».—ὑπέρ переводится также (см. выше): «за», «надъ», «неже».

17, 18 оутвердишасѧ пáче менè (T. robustiores sunt me, С. были сильнѣе меня). *18, 11* пáче злáта — — пáче мéда. *36, 16* пáче богáтства. *37, 20* пáче менè (А., Т. и С. нѣтъ). *39, 6* пáче числà. *39, 13* пáче власъ. *44, 3* пáче (π.) сынѡвъ. *44, 8* пáче (π.) причастникъ. *50, 9* пáче снѣга. *51, 5* пáче блгостыни. *54, 22* пáче єлéа. *62, 4* пáче живѡтъ. *65, 5* пáче сынѡвъ. *68, 5* пáче власъ. *68, 32* пáче тельцà. *71, 16* пáче Лівáна. *75, 13* пáче (π., С. для) царéй. *83, 11* пáче тысѧщъ — — въ домꙋ Бга моегѡ пáче (μ.). *86, 2* пáче всѣхъ селéній Іáкѡвлихъ. *88, 28* пáче (π.) царéй. *104, 24* пáче врагѡвъ. *118, 72* пáче тысѧщъ злáта и сребрà. *118, 98* пáче врагъ. *118, 99* пáче всѣхъ. *118, 100* пáче стáрецъ. *118, 103* пáче мéда. *118, 127* пáче злáта и топáзіа. *130, 1* пáче менè. *138, 18* пáче пескà. *141, 7* пáче менè.

ПЕПЕЛЪ (ἡ σποδός, cinis)—пепелъ.

101, 10 пéпелъ ѧкѡ хлѣбъ ѧдѧхъ. *147, 5* ѧкѡ пéпелъ.

ПЕРВЕНЕЦЪ (πρωτότοκος, primogenitus)—первенецъ.

πρωτότοκος переводится также (см. ниже): «первороденъ».

88, 28 пéрвенца положꙋ єгò.

104, 36 порази̇̀ всѧ́каго пе́рвенца. *134, 8* порази̇̀ пе́рвенцы Єгѵ́петскїѧ. *135, 10* съ пе́рвенцы.

ПЕРВОРО́ДЕНЪ (πρωτότοκος, primogenitus)—первенецъ.

πρωτότοκος переводится также (см. выше): «первенецъ».

77, 51 порази̇̀ всѧ́кое перворо́днос.

ПЕ́РВЫЙ (πρῶτος, primus; ἀρχαῖος, antiquus) — первый; древній.

ἀρχαῖος переводится также (см. выше): «древенъ».

70 (въ надп.) и̇̀ пе́рвыхъ (π., А., Т. и С. нѣтъ) плѣ́ншихсѧ. *76, 6* помы́слихъ дні̑и пе́рвыѧ (С. древнихъ). *78, 8* не помѧнѝ на́шихъ беззако́нїй пе́рвыхъ (А. «первыхъ», Т. præcedentium *temporum*, С. *нашихъ* предковъ).

ПЕРНА́ТЪ (πτερωτός, pennatus, T. alatus)—пернатый (= имѣющій перья).

77, 27 пти̑цы перна̑ты. *148, 10* пти̑цы перна̑ты (С. крылатыя).

ПЕ́РСТЪ (ὁ δάκτυλος, digitus)—перстъ: палецъ.

8, 4 дѣла̀ пе́рстъ Твои́хъ. *143, 1* пе́рсты моѧ̑. *151, 2* пе́рсты (А., В. и Т. нѣтъ) мои̑ соста́виша ѱалти́рь.

ПЕ́РСТЬ (ὁ χοῦς, р. п. χοός, pulvis, terra) — персть: прахъ, земля.

χοῦς переводится также (см. ниже): «прахъ».

7, 6 сла́вꙋ мою̀ въ пе́рсть всели́тъ. *21, 16* въ пе́рсть сме́рти свёлъ мѧ̀ є҆сѝ. *29, 10* є҆да̀ и҆спові́стсѧ Тебѣ̀ пе́рсть. *43, 26* смири́сѧ въ пе́рсть. *71, 9* пе́рсть поли́жꙋтъ. *101, 15* пе́рсть є҆гѡ̀ оу҆щедрѧ́тъ. *102, 14* пе́рсть є҆смы̀. *103, 29* въ пе́рсть свою̀ возвратѧ́тсѧ.

ПЕ́СЇЙ (τοῦ и τῆς κυνός, canis) —песій (пса): собачій.

21, 21 и҆з̾ рꙋкѝ пе́сїи (А. «отъ пса», Т. a cane, С. отъ псовъ). *77, 45* посла̀ на ня̀ пе́сїѧ мꙋ́хи (κυνόμυιαν, cœnomyiam, T. colluviem animalium, А. «всякъ родъ мухъ», С. насѣкомыхъ). *104, 31* и҆ прїидо́ша пе́сїѧ мꙋ́хи (κυνόμυια, cœnomyia, T. colluvies *animalium,* А. «различны мухи», С. разныя насѣкомыя).

ПЕСО́КЪ (ἡ ἄμμος, arena)—песокъ.

77, 27 ꙗ҆́кѡ песо́къ морскі́й. *138, 18* па́че песка̀ оу҆мно́жатсѧ.

ПЕ́СЪ (ὁ и ἡ κύων, р. п. κυνός, canis)—песъ: собака.

21, 17 ѡ҆бы́доша мѧ̀ пси̑ мно́зи. *58, 7* и҆ взала́чꙋтъ ꙗ҆́кѡ пе́съ. *58, 15* взала́чꙋтъ ꙗ҆́кѡ пе́съ. *67, 24* ѧ҆зы́къ пе́съ твои́хъ.

ПЕЧА́ЛЬ (ἡ θλῖψις, tribulatio, T. angustia; ἡ ἀδολεσχία, exercitatio, T. meditatio; ἡ μέριμνα, cura; ἡ ἀθυμία, defectio, T. procella)—печаль, скорбь, забота.

ἀδολεσχία переводится также (см. выше): «глумленіе», «искушеніе».—θλῖψις переводится также (см. ниже): «скорбь», «стуженіе».

19, 2 въ де́нь печа́ли. *53, 9* ѿ всѧ́кїѧ печа́ли (С. отъ всѣхъ бѣдъ). *54, 3* возскорбѣ́хъ печа́лїю мое́ю (ἀδ., А. «въ молитвѣ», С. въ горести, разночт. во и҆скꙋше́нїи мое́мъ). *54, 23* возве́рзи на Гд҇а печа́ль (μ., А. «бремя», С. заботы) твою̀. *118, 53* печа́ль (ἀθ., А. «страхъ», С. ужасъ) прїѧ́тъ мѧ̀ ѿ грѣ́шникъ. *141, 3* печа́ль мою̀ пред̾ Ни́мъ возвѣщꙋ̀.

142, 11 изведе́ши ѿ печа́ли (С. изъ напасти) ду́шу мою̀.

ПЕЩЕ́РА (τὸ σπήλαιον, spelunca)—пещера, вертепъ.

σπήλαιον переводится также (см. выше): «вертепъ».

56, 1 въ пеще́ру.

ПЕ́ЩЬ (ὁ κλίβανος, clibanus, T. fornax)—печь.

20, 10 пе́щь о́гненную.

ПИСА́НІЕ (ἡ γραφή, scriptura, T. conscribendum)—писаніе.

86, 6 повѣсть въ писа́ніи (А. «въ написаніи», С. въ переписи) люді́й.

ПИ́САНУ + бы́ти (γράφεσθαι, scriptum esse)—быть писану.

γράφεσθαι переводится также (см. выше): «написатися».

39, 8 пи́сано + е́сть.

ПИ́САНЪ + ѡсо́бь(ἰδιόγραφος)—особо, отдѣльно писанный.

151 (въ надп.) сей ѱало́мъ ѡсо́бь + пи́санъ (ἰδιόγραφος, В., Т., А. и С. нѣтъ).

ПІ́ТИ (πίνειν, potare, bibere)—пить.

πίνειν переводится также (см. выше): «испити».

49, 13 кро́вь козло́въ пію̀. *77, 44* да не піютъ. *109, 7* на путѝ піе́тъ.

ПИТІ́Е (τὸ πόμα, potus)—питіе: питьё.

101, 10 питіѐ моѐ съ пла́чемъ растворя́хъ.

ПИ́ЩА (ἡ τροφή, cibus, esca; ἡ βρῶσις, esca)—пища.

βρῶσις переводится также (см. выше): «брашно» и (ниже) «снѣдь».

64, 10 ѹготова́лъ е́си пи́щу (А. «жито», Т. frumentum, С. хлѣбъ). *103, 21* взыска́ти ѿ Бга пи́щу (βρ.) себѣ̀. *103, 27* да́ти пи́щу. *110, 5* пи́щу дадѐ. *135, 25* даю́й пи́щу вся́кой пло́ти. *144, 15* дае́ши и̂мъ пи́щу. *145, 7* даю́щаго пи́щу (С. хлѣбъ). *146, 9* даю́щему ското́мъ пи́щу.

ПІ́Я,-Ѧ́Й (πίνων, bibens)—пьющій.

68, 13 піющіи віно̀.

ПІ́ЯНЪ (μεθύων, ebrius)—пьяный.

106, 27 подвиго́шася ꙗ̂кѡ пія́ный.

ПЛА́КАТИ (κλαίειν, flere)—плакать.

κλαίειν переводится также (см. выше): «восплакатися» и (ниже) «плакатися».

136, 1 та́мѡ сѣдо́хомъ и̂ пла́кахомъ.

ПЛА́КАТИСЯ (κλαίειν, flere)—плакать.

κλαίειν переводится также (см. выше): «восплакатися», «плакати».

125, 6 и̂ пла́кахуся (Т. flendo, С. съ плачемъ).

ПЛА́МЕНЬ (ἡ φλόξ,-γός, flamma)—пламень, пламя (поломя).

28, 7 пла́мень о́гня. *82, 15* пла́мень пожига́яй. *103, 4* пла́мень о́гненный (разночт. πῦρ φλέγον, ignem urentem, T. ignem flammantem, А. «огнь пламенный», С. огонь пылающій). *105, 18* пла́мень попалѝ грѣшники.

ПЛАЧЕ́ВЕНЪ (τοῦ κλαυθμῶνος, lacrymarum)—плачевный (плача).

83, 7 во ю̂до́ль плаче́вную (Т. mori, С. плача, разночт. во ю̂до́ли плаче́внѣй).

ПЛА́ЧЬ (ὁ κλαυθμός, fletus; ὁ κοπετός, planctus)—плачь.

6, 9 гла́съ пла́ча. *29, 6* водвори́тся пла́чь. *29, 12* пла́чь (κοπ., С. сѣтованіе) мо́й. *101, 10* съ пла́чемъ (С. слезами) растворя́хъ.

ПЛА́ЧѦ (πενθῶν, lugens)—плачущій.

34, 14 пла́чѧ (С. скорбный) и҆ се́тꙋѧ.

ПЛЕСНА̀ (τὸ ἴχνος, vestigium: ima pars pedis, Т. malleolus)—плюсна: ступня.

ἴχνος переводится также (см. ниже): «слѣдъ».

17, 37 не и҆знемого́стѣ плесне̑ (С. ноги) мои̑.

ПЛЕЧЀ (τὸ μετάφρενον, scapula, во мн. ч. scapulæ, плечныя лопатки, Т. ala, крыло)—плечо.

μετάφρενον переводится также (см. выше): «междорамíе».

90, 4 плещма̀ (С. перьями) Своима ѡ҆се́нитъ тѧ̀.

ПЛОДОВИ́ТЪ (κατάκαρπος, fructifer, Т. virens; εὐθηνῶν, abundans, Т. fructifer)—плодовитый, изобильный.

εὐθηνῶν переводится также (см. выше): «гобзуя».

51, 10 ꙗ҆́кѡ ма́слина плодови́та (к., А. «зелена», С. зеленѣющая). *127, 3* ꙗ҆́кѡ лоза̀ плодови́та.

ПЛОДОНО́СЕНЪ (καρποφόρος, fructifer, Т. fructuosus)—плодоносный.

106, 34 зе́млю плодоно́снꙋю. *148, 9* древа̀ плодонѡ́сна.

ПЛО́ДЪ (ὁ καρπός, fructus, Т. fructus, proventus)—плодъ.

1, 3 пло́дъ сво́й да́стъ. *4, 8* ѿ плода̀ (С. хлѣбъ) пшени́цы. *20, 11* пло́дъ и҆́хъ. *57, 12* є҆́сть пло́дъ. *66, 7* дадѐ пло́дъ. *71, 16* пло́дъ є҆гѡ̀. *77, 46* плоды̀ (С. произрастанія) и҆́хъ. *84, 13* да́стъ пло́дъ. *103, 13* ѿ плода̀. *104, 35* всѧ́къ пло́дъ. *106, 37* сотвори́ша пло́дъ. *126, 3* мзда̀ плода̀ чре́внагѡ. *127, 2* трꙋды̀ плодѡ́въ (разночт. рꙋкъ, καρποὺς τῶν πόνων, разночт. πόνους τῶν καρπῶν, В. labores manuum, Т. labore manuum, С. отъ трудовъ рукъ) твои́хъ снѣси. *131, 11* ѿ плода̀ чре́ва твоегѡ̀.

ПЛО́ТЬ (ἡ σάρξ,-ρκός, caro)—плоть: тѣло.

15, 9 пло́ть моѧ̀ вселитсѧ. *26, 2* снѣсти плѡ́ти моѧ̀. *27, 7* процвѣтѐ пло́ть (Т. animus, С. сердце) моѧ̀. *37, 4* въ пло́ти мое́й. *37, 8* нѣсть и҆сцѣле́ніѧ въ пло́ти мое́й. *55, 5* что̀ сотвори́тъ мнѣ̀ пло́ть. *62, 2* пло́ть моѧ̀. *64, 3* всѧ́ка пло́ть. *72, 26* пло́ть моѧ̀. *77, 27* ꙗ҆́кѡ пра́хъ плѡ́ти (С. мясо). *77, 39* ꙗ҆́кѡ пло́ть сꙋ́ть. *78, 2* плѡ́ти (С. тѣла) преподо́бныхъ Твои́хъ. *83, 3* пло́ть моѧ̀. *101, 6* пло́ти мое́й. *108, 24* пло́ть (С. тѣло) моѧ̀ и҆змѣни́сѧ. *118, 120* пригвозди̑ стра́хꙋ Твоемꙋ̀ плѡ́ти моѧ̀. *135, 25* даѧ́й пи́щꙋ всѧ́кой пло́ти. *144, 21* всѧ́ка пло́ть.

ПЛѢНЕ́НІЕ (ἡ αἰχμαλωσία, captivitas, Т. turba)—плѣненіе.

αἰχμαλωσία переводится также (см. ниже): «плѣнъ».

13, 8 внегда̀ возврати́тъ Гдь плѣне́ніе люді́й Свои́хъ. *52, 7* плѣне́ніе люді́й Свои́хъ. *95 (въ надп.)* внегда̀ до́мъ созида́шесѧ по плѣне́ніи (А., Т. и С. нѣтъ). *125, 4* возвратѝ, Гди, плѣне́ніе (Т. multitudinem captivorum, С. плѣнниковъ) на́ше.

ПЛѢНИ́ВЪ, ПЛѢ́НЬ (αἰχμαλωτεύων, αἰχμαλωτεύσας, αἰχμαλωτίσας, qui ceperat, qui captivum duxit, Т. qui captivum detinebat, qui captivum abducebat)—плѣнившій: взявшій въ плѣнъ.

105, 46 пред всѣми плѣнившими. *136, 3* вопросиша ны плѣншии на́съ.

ПЛѢНИ́ТИ (αἰχμαλωτεύειν, capere, T. captivum facere)—плѣнить: взять въ плѣнъ.

67, 19 плѣнилъ еси плѣнъ.

ПЛѢ́НЪ (ἡ αἰχμαλωσία, captivitas)—плѣнъ.

αἰχμαλωσία переводится также (см. выше): «плѣненіе».

67, 19 плѣнилъ еси плѣнъ. *77, 61* предаде въ плѣнъ. *84, 2* возвратилъ еси плѣнъ Іа́ковль. *125, 1* внегда возвратити Гдꙋ плѣнъ Сіѡ́нь.

ПЛѢ́НЬСѦ (αἰχμαλωτισθείς, captivus)—плѣненный: плѣнникъ.

70 (въ надп.) и первыхъ плѣнившихсѧ (А., Т. и С. нѣтъ).

ПОБОРИ́ТИ (πολεμεῖν, expugnare, T. impugnare)—побороть.

πολεμεῖν переводится также (см. выше): «борити».

34, 1 побори борющыѧ мѧ.

ПОБѢ́ГНꙊТИ (φεύγειν, fugere, T. diffugere)—побѣжать.

φεύγειν переводится также (см. ниже): «побѣжати», «убѣжати».

103, 7 ѿ запрещенїѧ Твоегѡ побѣгнꙋтъ (С. бѣгутъ).

ПОБѢДИ́ТИ (νικᾶν, vincere) — побѣдить.

50, 6 и побѣдиши (Т. purus sis, С. чистъ) внегда сꙋдити Ти.

ПОБѢЖА́ТИ (φεύγειν, fugere, T. profugere, fugere)—побѣжать.

φεύγειν переводится также (см. выше): «побѣгнути» и (ниже) «убѣжати».

113, 3 мо́ре ви́дѣ и побѣже. *113, 5* побѣгло еси.

ПОБѢЖДА́ТИ (τροποῦσθαι, in fugam convertere, T. plagam afficere)—побѣждать, поражать, обращать въ бѣгство.

88, 24 ненави́дѧщыѧ его побѣждꙋ (С. поражу).

ПОВЕЛѢ́НЇЕ (τὸ πρόσταγμα, præceptum, T. decretum, statutum)—повелѣніе: опредѣленіе, законъ, установленіе, уставъ.

2, 7 повелѣнїе (С. опредѣленіе) Гдне. *7, 7* воста́ни, Гди Бже мо́й, повелѣнїемъ (С. на судъ). *80, 5* повелѣнїе (С. законъ) Іи҆лєви. *93, 20* на повелѣнїе (С. законъ). *98, 7* повелѣнїѧ (С. уставъ) Егѡ. *104, 10* въ повелѣнїе (С. законъ). *148, 6* повелѣнїе (С. уставъ) положи.

ПОВЕЛѢ́ТИ (ἐντέλλεσθαι, mandare, T. præcipere; ἐπιτάσσειν, statuere, T. restituere)—повелѣть, постановить.

ἐντέλλεσθαι переводится также (см. выше): «заповѣдати».

32, 9 То́й повелѣ. *106, 29* повелѣ (ἐπ., С. превращаетъ) бꙋри. *148, 5* То́й повелѣ.

ПОВЕ́РГНꙊТИ (καταῤῥάσσειν, collidere, T. detrudere)—повергнуть, свергнуть, столкнуть, сбросить.

καταῤῥάσσειν переводится также (см. ниже): «разрушити».

88, 45 поверглъ еси.

ПОВИННИ́ТИСѦ (ὑποτάσσεσθαι, subdi, subjici, T. acquiescere, conquiescere)—повиниться, покориться.

ὑποτάσσεσθαι переводится также (см. ниже): «повинутися», «покоритися».

36, 7 повинисѧ (А. «помолчи», С. покорись) Гдеви. *61, 6* Бгови повинисѧ (А. «безмолвствуй», С. успокоивается).

ПОВИНꙊ́ТИСѦ (ὑποτάσσεσθαι, subjici, T. conquiescere)—повиниться, покориться.

ὑποτάσσεσθαι переводится также (см. выше): «повинитися» и (ниже) «покоритися».

61, 2 не Бгꙋ ли повинѐтсѧ (С. успокоивается).

ПОВИНУꙖ,-ѦЙ (ὑποτάσσων, qui subdit, T. qui substernit)—повинующій: подчиняющій.

143, 2 повинꙋѧй (С. подчиняетъ) люди моѧ̀ под мѧ̀.

ПОВѢДАТИ (διηγεῖσθαι, enarrare, narrare; ἀπαγγέλλειν (ἀναγγέλλειν), narrare, T. enarrare)—повѣдать, проповѣдать, возвѣщать.

ἀναγγέλλειν и ἀπαγγέλλειν переводится также (см. выше): «возвѣстити».—διηγεῖσθαι переводится также (см. ниже): «повѣсти».

18, 2 небеса̀ повѣдаютъ (С. проповѣдуютъ). *25, 7* повѣдати вс҃ѧ чꙋдеса̀. *47, 13* повѣдите (А. «изочтите», T. numerate, С. пересчитайте) въ столпѣхъ ѥгѡ̀. *49, 16* вскꙋю ты̀ повѣдаеши (разночт. ἐκδιηγῇ. С. проповѣдуешь). *63, 6* повѣдаша (А. «совѣщаются», T. narrant, С. совѣщались) скрыти сѣть. *77, 3* ѻтцы̀ нашы повѣдаша (С. разсказали). *77, 6* повѣдѧтъ (ἀπ. (ἀν.), С. возвѣщали) ѧ҃. *104, 2* повѣдите (T. confabulamini) всѧ̀ чꙋдеса̀. *118, 85* повѣдаша мнѣ̀. *144, 5* чꙋдеса̀ Твоѧ̀ повѣдѧтъ (T. elocuturus sum, С. буду размышлять). *144, 6* велѝчіе Твоѐ повѣдѧтъ (С. буду возвѣщать).

ПОВѢСТИ (διηγεῖσθαι, narrare, T. enarrare) — повѣдать, возвѣстить, разсказать.

См. выше: «повѣдати».

9, 2 повѣмъ всѧ̀ чꙋдеса̀. *21, 23* повѣмъ ймѧ. *47, 14* да повѣсте. *54, 18* повѣмъ (T. meditabor, С. буду умолять, А. «помолюся»). *65, 16* повѣмъ ва́мъ. *72, 15* повѣмъ (С. буду разсуждать) та́кѡ. *74, 2* повѣмъ (С. возвѣщаютъ, А. «исповѣдаютъ») всѧ̀ чꙋдеса̀. *86, 6* Гдь повѣсть (T. annumeraturum, С. напишетъ). *87, 12* ѥда̀ повѣсть кто̀. *117, 17* повѣмъ дѣла̀.

ПОГИБЕЛЬ (ἡ ἀπώλεια, perditio)—погибель, пагуба.

87, 12 въ погѝбели.

ПОГИБНУТИ (ἀπόλλυσθαι, perire)—погибнуть, исчезнуть.

1, 6 пꙋть нечестѝвыхъ погѝбнетъ. *2, 12* погѝбнете ѿ пꙋтѝ праваго. *9, 4* и҆ погѝбнꙋтъ. *9, 6* погѝбе нечестѝвый. *9, 7* погѝбе па́мѧть ѥгѡ̀. *9, 19* терпѣ́ніе ꙋбо́гихъ не погѝбнетъ. *9, 37* погѝбнете (С. исчезнутъ), ꙗзы́цы. *36, 19* грѣшницы погѝбнꙋтъ. *40, 6* погѝбнетъ и҆мѧ ѥгѡ̀. *48, 11* вкꙋпѣ безꙋменъ и҆ несмысленъ погѝбнꙋтъ. *67, 3* та́кѡ да погѝбнꙋтъ. *72, 19* погибо́ша за беззако́ніе. *72, 27* ꙋдалѧ́ющіи себѐ ѿ Тебѐ погѝбнꙋтъ. *79, 17* ѿ запреще́ніѧ лица̀ Твоегѡ̀ погѝбнꙋтъ. *82, 18* и҆ погѝбнꙋтъ. *91, 10* вразѝ Твоѝ погѝбнꙋтъ. *101, 27* та̑ погѝбнꙋтъ. *111, 10* жела́ніе грѣшника погѝбнетъ. *118, 92* погѝблъ бы́хъ. *141, 5* погѝбе (С. не стало) бѣгство. *145, 4* погѝбнꙋтъ (С. исчезаютъ) всѧ̀ помышле́ніѧ.

ПОГИБЪ (ἀπολωλώς, qui periit, T. qui perit)—погибшій.

ἀπολωλώς переводится также (см. ниже): «погꙋ́бленъ».

118, 176 ꙗ҆́кѡ ѻвча̀ погѝбшее (С. потерянная).

ПОГЛАДИТИ (λεαίνειν, delere, T. friare)—разгладить, растереть, выровнять.

17, 43 ꙗ҆́кѡ бре́ніе пꙋті́й поглаждꙋ (А. «поперу», С. попираю) ѧ҃.

ПОГЛОЩЕ́НУ+быти (καταποθῆναι, devoratum esse, T. absorberi)—быть поглощену.

καταποθῆναι переводится также (см. ниже): «пожерту быти».

106, 27 всѧ̀ мꙋ́дрость и҆́хъ поглощена̀ бы́сть (С. исчезаетъ).

ПОГЛꙊМИ́ТИСѦ (ἀδολεσχεῖν, exerceri, T. confabulari, meditari) —размышлять.

ἀδολεσχεῖν переводится также (см. выше): «глумитися» (и ниже) «поглумлятися», «размышляти».

76, 13 въ начина́нїихъ Твои́хъ поглꙋмлю́сѧ (разночт. размышлѧ́ти бꙋ́дꙋ). *118, 15* въ за́повѣдехъ Твои́хъ поглꙋмлю́сѧ. *118, 27* поглꙋмлю́сѧ въ чꙋдесѣ́хъ Твои́хъ. *118, 78* поглꙋмлю́сѧ (разночт. размышлѧ́ти бꙋ́дꙋ) въ за́повѣдехъ Твои́хъ.

ПОГЛꙊМЛѦ́ТИСѦ (ἀδολεσχεῖν, exercitari, T. meditari)—помышлять, размышлять.

ἀδολεσχεῖν переводится также (см. выше): «глумитися», «поглумитися» (и ниже) «размышляти».

76, 4 поглꙋмлѧ́хсѧ (разночт. размышлѧ́хъ).

ПОГНА́ТИ (καταδιώκειν, persequi, subsequi, T. persequi, prosequi; διώκειν, persequi, T. sequi)—погнать, гнать, преслѣдовать.

καταδιώκειν переводится также (см. выше): «гоняти».

7, 6 да пожене́тъ ѡ҆у́бѡ вра́гъ дꙋ́шꙋ мою̀. *17, 38* поженꙋ̀ враги̇̀ моѧ̑. *22, 6* ма́ть Твоѧ̀ пожене́тъ (С. сопровождаютъ) мѧ̀. *33, 15* пожени̇̀ (δ., С. слѣдуй) и҆̀. *68, 27* тї́и погна́ша. *70, 11* пожени́те. *82, 16* пожене́ши (С. погони) ѧ҆̀ бꙋ́рею. *108, 16* погна̀ человѣ́ка ни́ща. *118, 86* погна́ша мѧ̀. *118, 161* погна́ша (С. гонятъ) мѧ̀. *142, 3* погна̀ вра́гъ дꙋ́шꙋ мою̀.

ПОГОНѦ́Ѧ,-ѦЙ (καταδιώκων, coarctans, T. persequator)—преслѣдующій.

καταδιώκων переводится также (см. выше): «гоня».

34, 6 погонѧ́ѧй и҆́хъ.

ПОГРЕБА́Ѧ,-ѦЙ (θάπτων, qui sepeliret)—погребающій: похороняющій.

78, 3 и҆ не бѣ̀ погребѧ́й.

ПОГꙊБИ́ТИ (ἀπολέσαι, ἀπολλύναι, perdere; συναπολλύναι, συναπολέσαι, perdere, T. tragere; ἀφανίζειν, disperdere, T. exscindere, subvertere; ἐξολοθρεύειν, disperdere, T. perdere)—погубить, истребить.

ἐξολοθρεύειν переводится также (см. ниже): «потребити».

5, 7 погꙋби́ша всѧ̑. *20, 11* пло́дъ и҆́хъ ѿ землѝ погꙋби́ши (С. истребишь). *25, 9* да не погꙋби́ши (συναπολ.). *27, 3* не погꙋбѝ (συναπολ.) менѐ. *93, 23* погꙋби́тъ (ἀφ., С. истребить) ѧ҆̀. *105, 23* да не погꙋби́тъ (ἐξολ.). *118, 95* погꙋби́ти мѧ̀. *142, 12* погꙋби́ши всѧ̑ стꙋжа́ющыѧ. *145, 9* пꙋ́ть грѣ́шныхъ погꙋби́тъ (ἀφ., С. извращаетъ).

ПОГꙊБЛЕ́НЇЕ (ἡ ἐξολέ(ό)θρευσις, interitus, T. excidium) — погубленіе, погибель.

108, 13 да бꙋ́дꙋтъ ча̑да є҆гѡ̀ въ погꙋбле́нїе (С. погибель).

ПОГꙊ́БЛЕНЪ (ἀπολωλώς, perditus)—погубленный, погибшій.

ἀπολωλώς переводится также (см. выше): «погибъ».

30, 13 бы́хъ ꙗ҆́кѡ сосꙋ́дъ погꙋ́бленъ (А. «непотребенъ», С. разбитый).

ПОДА́ТИ (παρέχειν, præstare, T. constituere) — пода́ть, дать, предоставить.

29, 8 подáждь (А. «уставилъ еси», С. укрѣпилъ) добро́тѣ моéй си́лѣ.

ПОДВИ́ЖИТЪ см. **ПОДВИЗÁТИ.**

ПОДВИ́ЖУСѦ см. **ПОДВИЗÁТИСѦ.**

ПОДВИЗÁТИ (σαλεύειν, movere, T. inducere ad aberrandum)—двигать, подвигнуть, возбуждать, возмущать.

σαλεύειν переводится также (см. ниже): «покивати».

35, 12 да не подви́житъ (С. изгонитъ) менѐ.

ПОДВИЗÁТИСѦ (σαλεύεσθαι, moveri, commoveri, T. dimoveri, concuti, metuere, vacillare, commoveri)—подвигнуться, колебаться, поколебаться, потрястись, содрогнуться.

9, 27 не подви́жусѧ. *12, 6* а́ще подви́жусѧ. *14, 5* не подви́житсѧ. *15, 8* да не подви́жусѧ. *16, 5* да не подви́жутсѧ. *17, 8* и̑ подви́жесѧ (T. concutitur, С. потряслась)——и̑ подвиго́шасѧ. *20, 8* не подви́житсѧ. *29, 7* не подви́жусѧ. *32, 8* да подви́жутсѧ (T. metuant, С. трепещутъ). *37, 17* внегдà подвижáтисѧ (T. nutante pede, С. колеблется). *45, 6* не подви́житсѧ. *45, 7* подви́жесѧ (А. «растаетъ», T. liquefit, С. растаяла) землѧ̀. *47, 6* подвиго́шасѧ (А. «побѣгоша», T. accelerarunt *abitum*, С. обратились въ бѣгство). *59, 4* ꙗ҆́кѡ подви́жесѧ. *61, 3* не подви́жусѧ. *72, 2* не подвижáстѣсѧ (T. declinaverant, С. пошатнулись). *76, 19* подви́жесѧ (С. содрогнулась). *81, 5* да подви́жатсѧ. *92, 1* не подви́житсѧ. *93, 18* подви́жесѧ ногà. *95, 9* да подви́житсѧ (А. «да убоится», T. formidate, С. трепещи). *95, 10* не подви́житсѧ. *95, 11* да подви́житсѧ (T. perstrepet, С. шумитъ) мо́ре. *96, 4* подви́жесѧ (T. formidat, С. потрясется) землѧ̀. *97, 7* да подви́житсѧ (T. perstrepat, С. шумитъ) мо́ре. *98, 1* да подви́житсѧ (T. nutet, С. трясется) землѧ̀. *106, 27* подвиго́шасѧ (С. шатаются) ꙗ҆́кѡ піáный. *111, 5* не подви́житсѧ. *113, 7* подви́жесѧ (T. intreme, С. трепещи) землѧ̀. *124, 1* не подви́житсѧ.

ПОДКРѢПЛѦ́ТИ (ἀντιστηρίζειν, supponere, T. sustentare)—подкрѣплять, поддерживать.

36, 24 Гдь подкрѣплѧ́етъ.

ПОДНО́ЖІЕ (τὸ ὑποπόδιον, scabellum)—подножіе.

98, 5 покланѧ́йтесѧ подно́жїю. *109, 1* подно́жїе но́гъ Твои́хъ.

ПОДОБÁТИ (πρέπειν, decere, T. debere)—подобать, приличествовать.

32, 1 пра́вымъ подобáетъ похвалà. *64, 2* Тебѣ̀ подобáетъ пѣ́снь. *92, 6* до́мꙋ Твоемꙋ подобáетъ стынѧ.

ПОДО́БЕНЪ (ὅμοιος, similis, T. par, similis)—подобный, равный, одинакій.

34, 10 кто̀ подо́бенъ Тебѣ̀. *49, 21* бꙋ́дꙋ тебѣ̀ подо́бенъ. *70, 19* кто̀ подо́бенъ Тебѣ̀. *85, 8* нѣ́сть подо́бенъ Тебѣ̀. *88, 9* кто̀ подо́бенъ (С. силенъ) Тебѣ̀. *113, 16* подо́бни и҆̀мъ. *134, 18* подо́бни и҆̀мъ.

ПОДО́БІЕ (ἡ ὁμοίωσις, τὸ ὁμοίωμα, similitudo)—подобіе.

57, 5 по подо́бїю ꙃмі́инꙋ. *105, 20* въ подо́бїе тельцà. *143, 12* ꙗ҆́кѡ подо́бїе хрáма.

ПОДРАЖНЕ́НЇЕ (ὁ μυκτηρισμός, subsannatio, T. sanna)—насмѣшка, издѣвательство.

34, 16 подражни́ша мѧ̀ подражне́нїемъ. *43, 14* подражне́нїе. *78 4* подражне́нїе.

ПОДРАЖНИ́ТИ (ἐκμυκτηρίζειν, μυκτηρίζειν, subsannare)—насмѣхаться, издѣваться.

ἐκμυκτηρίζειν переводится также (см. ниже): «поругатися».

34, 16 подражни́ша (ἐξεμ.) мѧ̀. *79, 7* подражни́ша ны̀.

ПОД҄ (ὑποκάτω, sub, subtus; ὑπό, sub, subtus)—подъ (предл.).

8, 7 под҄ (ὑ. κ.) но́зѣ. *9, 28* под҄ ѧ҆зы́комъ. *17, 10* под҄ нога́ма. *17, 37* подо (ὑ. κ.) мно́ю. *17, 39* под҄ нога́ма. *17, 40* под҄ (ὑ. κ.) мѧ̀. *17, 48* под҄ мѧ̀. *44, 6* под҄ (ὑ. κ.) Тобо́ю. *46, 4* под҄ но́ги. *65, 17* под҄ ѧ҆зы́комъ. *90, 4* под҄ крилѣ̀. *105, 42* под҄ рꙋка́ми. *139, 3* под҄ ꙋ҆стна́ми. *143, 2* под҄ мѧ̀.

ПОДѦ́ТИ (ὑπολαμβάνειν, suscipere, T. evehere)—поднять.

ὑπολαμβάνειν переводится также (см. выше): «возпенщевати», «пенщевати», «объяти» и (ниже) «прїяти».

29, 2 подѧ́лъ мѧ̀ є҆сѝ.

ПОЖА́ТИ (θερίζειν, metere)—пожать, пожинать.

125, 5 ра́достїю по́жнꙋтъ.

ПОЖЕН.... см. **ПОГНА́ТИ**.

ПОЖЕ́РТУ + быти (καταποθῆναι, absorberi)—быть поглощену.

καταποθῆναι переводится также (см. выше): «поглощёну быти».

140, 6 поже́рты+бы́ша (T. dimovent se, C. разсыпались).

ПОЖЖЕ́НЪ (ἐμπεπυρισμένος, incensus)—пожженный, сожженный.

79, 17 пожже́нъ ѻ҆гне́мъ.

ПОЖИГА́Ѧ,-ѦЙ (τοῦ κατακαῦσαι, comburens, T. qui accendit)—пожигающій, сожигающій, опаляющій.

82, 15 пожига́ѧй (κατακαῦσαι, T. accendit, C. опаляетъ) го́ры.

ПОЖИ́ТИ (ζῆν, vivere)—жить, пожить.

ζῆν переводится также (см. выше): «живити», «жити», «оживити».

88, 49 и҆̀же поживе́тъ (C. жилъ).

ПОЖРЕ́ТИ (θύειν, sacrificare, immolare, T. sacrificare; καταπίνειν, devorare, absorbere, deglutire)—принести (жертву); поглотить.

4, 6 пожри́те же́ртвꙋ пра́вды. *26, 6* пожро́хъ въ селе́нїи Є҆гѡ̀ же́ртвꙋ хвале́нїѧ. *34, 25* пожро́хомъ (κ.) є҆го̀. *49, 14* пожрѝ Бг҃ови же́ртвꙋ хвалы̀. *53, 8* во́лею пожрꙋ̀ Тебѣ̀. *57, 10* во гнѣвѣ̀ пожре́тъ (κ., A. «развѣетъ», T. procellet, C. разнесетъ). *68, 16* нижѐ да пожре́тъ (κ.) менѐ глꙋбина̀. *105, 17* пожрѐ (κ.) Даѳа́на. *105, 37* пожро́ша сы́ны своѧ̀. *105, 38* пожро́ша и҆стꙋка̂ннымъ Ханаа̂нскимъ. *106, 22* да пожрꙋ́тъ Є҆мꙋ̀ же́ртвꙋ хвалы̀. *115, 8* Тебѣ̀ пожрꙋ̀ же́ртвꙋ хвалы̀. *123, 2* поже́рли+бы́ша на́съ.

ПОЗЛАЩЕ́НЪ (διάχρυσος, deauratus)—позлащенный: обложенный золотомъ, позолоченный.

44, 10, въ ри́захъ позлаще́нныхъ (T. auro, C. въ золотѣ).

ПОЗНА́НУ + быти (γνώσεσθαι, cognosci)—быть познану.

γνώσεσθαι переводится также (см. ниже): «познатися», «уразумѣти».

87, 13 позна̂ны бꙋ́дꙋтъ (C. познаютъ).

ПОЗНА́ТИ (γινώσκειν, cognoscere, cognitum facere, scire, T. agnoscere, notum facere, expertum fieri, scire, noscere, cognoscere; ἐπιγινώσκειν, cognoscere, T. agnoscere) —познать, узнать, знать.

γινώσκειν *переводится также* (см. выше): «вѣдати», «знати» и (ниже) «разумѣти», «увѣдѣти», «увѣсти».

19, 7 нн҃ѣ позна́хъ. *31, 5* беззако́нїе моѐ позна́хъ (С. не скрылъ). *34, 15* не позна́хъ. *40, 12* въ се́мъ позна́хъ. *49, 11* позна́хъ всѧ̑ пти́цы. *55, 10* сѐ, позна́хъ. *66, 3* позна́ти на земли́. *70, 15* не позна́хъ кни́жнаѧ. *73, 4* не позна́ша. *73, 9* на́съ не позна́етъ. *77, 3* позна́хомъ ѧ̑. *77, 6* да позна́етъ. *81, 5* не позна́ша. *82, 19* да позна́ютъ. *90, 14* позна̀ и҆́мѧ Моѐ. *91, 7* не позна́етъ. *94, 10* не позна́ша. *100, 4* не позна́хъ. *102, 14* То́й позна̀. *102, 16* не позна́етъ (ἐπιγ.). *103, 19* со́лнце позна̀. *118, 152* и҆спе́рва позна́хъ. *134, 5* а҆́зъ позна́хъ. *138, 1* позна́лъ мѧ̀ є҆сѝ: Ты̀ позна́лъ є҆сѝ. *138, 4* позна́лъ є҆сѝ. *139, 13* позна́хъ. *141, 4* позна́лъ є҆сѝ.

ПОЗНА́ТИСѦ (γνώσεσθαι, cognosci, innotescere, T. cognosci, agnoscere)—познаться: быть узнану.

γνώσεσθαι переводится также (см. выше): «познáну быти» и (ниже) «уразумѣти».

76, 20 слѣды̀ Твоѝ не позна́ютсѧ (С. невѣдомы). *143, 3* позна́лсѧ є҆сѝ (С. знаешь).

ПОИТИ́ (πορεύεσθαι, ambulare, gradi, ire, ingredi, T. ambulare, abire, pergere, ire; περιπατοῦν, ambulare)—пойти, идти, ходить.

πορεύεσθαι переводится также (см. выше): «итѝ» и (ниже) «потещѝ», «ходити».

22, 4 и҆ пойдꙋ̀. *31, 8* въ ѻ҆́ньже по́йдеши. *80, 13* по́йдꙋтъ въ начина́нїихъ. *83, 8* по́йдꙋтъ ѿ си́лы въ си́лꙋ. *85, 11* пойдꙋ̀ во и҆́стинѣ. *88, 16* во свѣ́тѣ лица̀ Твоегѡ̀ по́йдꙋтъ. *88, 31* въ сꙋдба́хъ *Мои́хъ* не по́йдꙋтъ. *113, 15* и҆ не по́йдꙋтъ (περιπ.). *121, 1* въ до́мъ Гд҇ень по́йдемъ. *137, 7* а҆́ще пойдꙋ̀. *138, 7* ка́мѡ пойдꙋ̀. *142, 8* въ ѻ҆́ньже пойдꙋ̀.

ПОКАЗА́ТИ (δεικνύναι, ostendere)—показать: явить.

59, 5 показа́лъ є҆сѝ (T. feceras, ut sentiret, С. далъ испытать). *77, 11* показа̀ и҆̀мъ.

ПОКИВА́НІЕ (ἡ κίνησις, commotio, T. agitatio)—покиванiе, киванiе.

43, 15 покива́нїю главы̀.

ПОКИВА́ТИ (κινεῖν, movere; σαλεύειν, movere)—кивать.

σαλεύειν переводится также (см. выше): «подвизати».

21, 8 покива́ша главо́ю. *108, 25* покива́ша (ἐσάλ.) глава́ми.

ПОКЛАНѦ́ТИСѦ (προσκυνεῖν, adorare, T. incurvare se)—покланяться.

См. ниже: «поклонитися».

98, 5 покланѧ́йтесѧ подно́жїю. *98, 9* покланѧ́йтесѧ въ горѣ̀.

ПОКЛОНИ́ТИСѦ (προσκυνεῖν, adorare, T. incurvare se)—поклониться.

См. выше: «покланятися».

5, 8 поклоню́сѧ ко хра́мꙋ. *21, 28* покло́нѧтсѧ пред̾ Ни́мъ. *21, 30* поклони́шасѧ всѝ. *28, 2* поклони́тесѧ Гд҇еви. *44, 12* поклони́шисѧ Є҆мꙋ̀. *65, 4* да покло́нитсѧ Тебѣ̀. *71, 11* покло́нѧтсѧ Є҆мꙋ̀. *80, 10* нижѐ поклони́шисѧ бо́гꙋ чꙋждемꙋ̀. *85, 9* покло́нѧтсѧ пред̾

Тобою. *94, 6* прїидите, поклонимсѧ. *95, 9* поклонитесѧ Гдеви. *96, 7* поклонитесѧ Єму. *105, 19* поклонишасѧ истуканному. *131, 7 поклонимсѧ на мѣсто. 137, 2* поклонюсѧ ко храму.

ПОКОЄНЪ,-НЫЙ (τῆς ἀναπαύσεως, refectionis, T. lenis) — покойный, тихій.

22, 2 на водѣ покойнѣ (А. и С. «къ водамъ тихимъ», T. lenes).

ПОКОЙ (ἡ ἀναψυχή, прохлада, освѣженіе, refrigerium, T. saturitas; ἡ κατάπαυσις,-εως, requies; ἡ ἀνάπαυσις,-εως, requies) — покой; прохлада.

65, 12 извелъ єси ны въ покой (ἀναψυχ., А. «прохладу», С. свободу). *94, 11* внидутъ въ покой (κατ.) Мой. *114, 6* въ покой твой. *131, 4* покой (T., С. и А. нѣтъ всей фразы) скранїама моима. *131, 8* въ покой Твой. *131, 14* сей покой (κατ.).

ПОКОРИВЪ,-ЫЙ (ὑποτάξας, qui subdit, T. qui adducit)—покорившій.

17, 48 и покоривый (С. покоряющій) люди.

ПОКОРИТИ (ὑποτάσσειν, subjicere) — покорить.

8, 7 всѧ покорилъ єси (T. posuisti, С. положилъ). *46, 4* покори (T. cogit in caulam, С. покорилъ) люди.

ПОКОРИТИСѦ (ὑποτάσσεσθαι, subditum esse) — покориться, быть покорену.

ὑποτάσσεσθαι *переводится также* (см. выше): «повинитися», «повинутися».

59, 10 иноплеменницы покоришасѧ. *107, 10* иноплеменницы покоришасѧ (В. amici facti sunt).

ПОКРОВИТЕЛЬ (ὁ σκεπαστής, protector) — покровитель.

70, 6 мой покровитель.

ПОКРОВЪ (ἡ σκέπη, protectio, T. *tegumentum, umbra*)—*покровъ*, сѣнь.

σκέπη переводится также (см. выше): «кровъ».

104, 39 въ покровъ имъ. *120, 5* Гдь покровъ (С. сѣнь, T. umbra) твой.

ПОКРЫВАѦ,-ѦЙ (στεγάζων, qui tegit, T. qui contignat) — покрывающій.

103, 3 покрываѧй (С. устрояешь) водами.

ПОКРЫТИ (σκεπάζειν, protegere, T. abscondere, abdere; καλύπτειν, abscondere, cooperire, contegere, operire, T. tegere, obtegere, operire; συγκαλύπτειν, operire) — покрыть: укрыть, скрыть.

16, 8 покрыєши (σκεπ.) мѧ. *26, 5* покры (ἐσκέπ.) мѧ. *30, 21* покрыєши (σκεπ.) ихъ. *31, 5* грѣха моєгѡ не покрыхъ. *43, 16* покры мѧ. *54, 6* покры (С. объялъ) мѧ тма. *63, 3* покрый (ἐσκέπ.) мѧ. *68, 8* покры срамота лице моє. *68, 11* покрыхъ (συνεκάλυψα, разночт. συνέκαμψα, А. «изнуряя», T. и С. не перевед.) постомъ душу мою. *77, 53* враги ихъ покры море. *79, 11* покры горы. *84, 3* покрылъ єси всѧ грѣхи ихъ. *90, 14* покрыю (σκεπ., А. «возвышу», T. collocabo, С. защищу) и. *103, 9* покрыти землю. *105, 11* покры вода. *105, 17* и покры. *139, 10* покрыєтъ ѧ.

ПОКРЫТИСѦ (σκεπάζεσθαι, protegi, T. se recipere)—*покрыться*.

60, 5 покры́юсѧ (T. recipiam me, C. покоюсь) въ кро́вѣ.

ПОЛАГА́ТИ (τιθέναι, τίθεσθαι, ponere)—положить, возлагать.

τιθέναι переводится также (см. выше): «возложити» и (ниже) «положити», «посаждати».—τίθεσθαι переводится также (см. ниже): «положе́ну быти», «положитися».

49, 18 полага́лъ є҆сѝ. *49, 20* полага́лъ є҆сѝ (T. edis infamiam, C. клевещешь) собла́знъ. *72, 28* полага́ти на Гд҃а оу҆пова́нїе.

ПОЛАГА́Ѧ,-ѦЙ (τιθείς, ponens, qui posuit, T. disponens, qui disponit)—полагающій, возлагающій.

32, 7 полага́ѧй въ сокро́вищихъ. *103, 3* полага́ѧй ѡ҆́блаки. *147, 3* полага́ѧй (C. утверждаетъ) предѣ́лы.

ПО́ЛЄ (τὸ πεδίον, campus, T. ager)—поле.

64, 12 по́лѧ (T. orbitæ, C. стези) Твоѧ̑. *77, 12* на по́ли Танеѡ́сѣ. *77, 43* на по́ли Танеѡ́сѣ. *95, 12* возра́дꙋютсѧ по́лѧ. *103, 8* низхо́дѧтъ по́лѧ (T. *per* convalles, C. въ долины). *131, 6* въ поля́хъ дꙋбра́вы.

ПОЛЄТѢ́ТИ (πέτεσθαι, volare)—полетѣть, улетѣть.

πέτεσθαι переводится также (см. выше): «летѣти».

54, 7 и҆ полечꙋ̀.

ПО́ЛЗОКЪ (ὀλισθηρός, lubricus)—скользкій.

Въ текстѣ стоитъ существ. ф. τὸ ὀλίσθημα—паденіе.

34, 6 да бꙋ́детъ пꙋ́ть и҆́хъ тма̀ и҆ по́лзокъ.

ПОЛИЗА́ТИ (λείχειν, lingere)—лизать, полизать.

71, 9 пе́рсть поли́жꙋтъ.

ПО́ЛКЪ (ἡ παρεμβολή, castra)—полкъ.

παρεμβολή переводится также (см. ниже): «станъ».

26, 3 ѡ҆полчи́тсѧ на мѧ̀ по́лкъ.

ПО́ЛНꙊ+бы́ти (γέμειν, plenum esse)—быть полну.

9, 28 пѡ́лна+сꙋ́ть.

ПОЛОЖЄ́НꙊ+бы́ти (τίθεσθαι, poni, T. disponi)—быть положену.

τίθεσθαι переводится также (см. выше): «полагати» и (ниже) «положити», «положитися».

48, 15 положе́ни+сꙋ́ть.

ПОЛОЖИ́ТИ (τιθέναι, τίθεσθαι, ponere; διατίθεσθαι, disponere)—положить, возложить, поставить.

διατίθεσθαι переводится также (см. выше): «завѣщати».—τιθέναι переводится также (см. выше): «возложити», «полагати» и (ниже) «посаждати».—τίθεσθαι переводится также (см. выше): «полагати», «положе́ну быти» и (ниже) «положитися».

12, 3 положꙋ̀ (T. reposíturus sum, C. мнѣ слагать) совѣ́ты въ дꙋшѝ мое́й. *17, 12* положѝ тмꙋ̀ закро́въ Свое́й. *17, 33* положѝ (T. reddit, C. устрояетъ) непоро́ченъ пꙋ́ть мо́й. *17, 35* положи́лъ є҆сѝ. *18, 5* въ со́лнцы положѝ. *20, 4* положи́лъ є҆сѝ. *20, 10* положи́ши и҆́хъ. *20, 13* положи́ши ѧ҆̀. *38, 2* положи́хъ оу҆стѡ́мъ мои̑мъ храни́ло (T. servabo os meum capistrum, C. буду обуздывать уста мои). *38, 6* положи́лъ є҆сѝ. *43, 14* положи́лъ+є҆сѝ (T. exposuisti, C. отдалъ). *43, 15* положи́лъ є҆сѝ. *45, 9* положѝ (C. произвелъ) чꙋдеса̀. *47, 14* положи́те (T. apponite, C. обратите) сердца̀ ва̑ша. *51, 9* не положѝ Бг҃а помо́щника себѣ̀. *55, 9* положи́лъ є҆сѝ слє́зы моѧ̑. *65, 11* положи́лъ є҆сѝ скѡ́рби. *68, 12* положи́хъ ѡ҆дѣ́ѧнїе моѐ вре́тище. *72, 9* по-

ложиша (Т. opponunt, С. поднимают) на небеси оуста своѧ. *72, 18* положилъ еси имъ ѕлаѧ. *73, 4* положиша знаменіѧ своѧ. *77, 5* законъ положи. *77, 7* да положатъ на Бга оупованіе. *77, 43* положи во Єгѵптѣ. *78, 2* положиша Іерлимъ ѩкѡ овощное хранилище: положиша (Т. dederunt, С. отдали) трупіѧ рабъ Твоихъ. *79, 7* положилъ еси насъ въ пререканіе. *80, 6* свидѣніе во Іѡсифѣ положи. *82, 12* положи (Т. redige, С. поступи) кнѧзи ихъ. *82, 14* положи ѧ. *83, 4* положитъ птенцы своѧ. *83, 6* восхожденіѧ въ сердцы своемъ положи (διέθετο). *83, 7* еже положи. *84, 14* положитъ въ путь стѡпы своѧ. *87, 7* положиша мѧ. *87, 9* положиша мѧ мерзость себѣ. *88, 20* положихъ помощь на сильнаго. *88, 26* положу на мори руку егѡ. *88, 28* первенца положу егѡ. *88, 30* положу (С. продолжу) въ вѣкъ вѣка сѣмѧ егѡ. *88, 41* положилъ еси (Т. exposuisti, С. превратилъ). *89, 8* положилъ еси. *90, 9* Вышнѧго положилъ еси (Т. statueris, С. избралъ) прибѣжище твое. *103, 9* предѣлъ положилъ еси. *103, 20* положилъ (Т. disponis. С. простираешь) еси тму. *104, 27* положи въ нихъ. *104, 32* положи (А. «даде», Т. reddiderat, С. послалъ) дождѝ ихъ грады (градъ вмѣсто дождя). *106, 33* положилъ есть (Т. redigit, С. превращаетъ) рѣки въ пустыню. *106, 35* положилъ есть (Т. redigit, С. превращаетъ) пустыню во езера воднаѧ. *106, 41* положи (С. умножаетъ) ѩкѡ овцы отечествіѧ. *108, 5* и положиша (Т. reponentes, С. воздаютъ) на мѧ ѕлаѧ за блгаѧ. *109, 1* положу враги. *118, 110* положиша грѣшницы сѣть мнѣ. *138, 5* положилъ еси. *139, 6* соблазны положиша. *140, 3* положи, Гди, храненіе оустомъ моимъ. *148, 6* повелѣніе положи (Т. dedit, С. далъ).

ПОЛОЖИТИСѦ (τίθεσθαι, ponere, Т. locare)—положиться, поставиться.

τίθεσθαι переводится также (см. выше): «полагати», «положену быти», «положити».

11, 6 положусѧ (С. поставлю) во спніе.

ПОЛОЖЬ (θέμενος, qui posuit, Т. qui restituit)—положившій.

65, 9 положшагѡ (С. сохранилъ) душу мою въ животъ.

ПОЛУДЕНЕНЪ,-ННЫЙ (μεσημβρινός, meridianus)—полуденный.

90, 6 и бѣса полуденнагѡ (Т. in meridie, С. въ полдень).

ПОЛУДЕНЬ (ἡ μεσημβρία, meridies)—полдень.

36, 6 ѩкѡ полудне. *54, 18* и полудне.

ПОЛУНОЩЬ (τὸ μεσονύκτιον, media nox)—полночь.

118, 62 полунощи востахъ.

ПОЛЬЗА (ἡ ὠφέλεια, utilitas) — польза.

29, 10 каѧ польза.

ПОЛЬСКЪ,-ІЙ (τοῦ πεδίου, campi, Т. agrestis)—полевый.

8, 8 еще же и скоты польскіѧ. *103, 16* насытѧтсѧ древа польскаѧ.

ПОМАЗАНІЄ (τὸ χρισθῆναι, ἡ χρίσις)—помазаніе.

26 (въ надп.) прежде помазаніѧ(τοῦ χρισθῆναι, В. priusquam

liniretur). *151, 4* помáза мѧ̀ є҆лєємъ помáзаніѧ.

ПОМА́ЗАНЪ,-ЫЙ (χριστός, christus, T. unctus)—помазанный: помазанникъ.

88, 39 негодовáлъ є҆сѝ помáзаннаго Твоегѡ̀. *104, 15* не прикасáйтесѧ помáзаннымъ Моимъ. *131, 10* не ѿврати̇̀ лицѐ помáзаннагѡ Твоегѡ̀. *131, 17* ѹ҆готóвахъ свѣти́льникъ помáзанномѹ Моемѹ.

ПОМА́ЗАТИ (χρίειν, ungere)—помазать.

44, 8 помáза Тѧ̀, Бж҃е. *88, 21* помáзахъ є҆гѡ̀. *151, 4* и҆ помáза мѧ̀ (В., Т. и А. нѣтъ).

ПОМИЗА́Ѧ,-ѦЙ (διανεύων, qui annuit, T. qui nictat)—мигающій, подмигивающій.

34, 19 помизáющіи ѻ҆чи́ма.

ПОМИ́ЛОВАТИ (ἐλεεῖν, misereri, T. gratiam facere)—помиловать.

ἐλεεῖν переводится также (см. выше): «миловати».

6, 3 поми́лѹй мѧ̀, Гд҇и. *9, 14* поми́лѹй мѧ̀, Гд҇и. *24, 16* поми́лѹй мѧ̀. *25, 11* поми́лѹй мѧ̀. *26, 7* поми́лѹй мѧ̀. *29, 11* поми́лова мѧ̀. *30, 10* поми́лѹй мѧ̀, Гд҇и. *40, 5* Гд҇и, поми́лѹй мѧ̀. *40, 11* поми́лѹй мѧ̀. *50, 3* поми́лѹй мѧ̀, Бж҃е. *55, 2* поми́лѹй мѧ̀, Бж҃е. *56, 2* поми́лѹй мѧ̀, Бж҃е, поми́лѹй мѧ̀. *66, 2* и҆ поми́лѹй ны̀. *85, 3* поми́лѹй мѧ̀. *85, 16 и҆ поми́лѹй мѧ̀*. *118, 29* закóномъ Твои́мъ поми́лѹй мѧ̀. *118, 58* поми́лѹй мѧ̀ по словеси̇̀ Твоемѹ. *118, 132* и҆ поми́лѹй мѧ̀. *122, 3* поми́лѹй нáсъ, Гд҇и, поми́лѹй нáсъ.

ПОМИНА́ТИ (μνημονεύειν, memorem esse, T. recordari)—поминать, вспоминать.

62, 7 поминáхъ Тѧ̀.

ПОМИНА́Ѧ,-ѦЙ (μνημονεύων, qui memor est)—поминающій, вспоминающій.

6, 6 поминáѧй (Т. recordatio, С. памятованія) Тебѣ̀.

ПОМИНИТИ (μιμνήσκεσθαι, memorem esse)—помнить.

8, 5 пóмниши є҆гѡ̀.

ПОМНО́ГѸ (ἐπὶ πολύ, multum, T. satis)—весьма много.

122, 3 помнóгѹ (С. довольно) и҆спóлнихомсѧ ѹ҆ничиже́ніѧ.

ПО́МНѦ,-ѦЙ (μεμνημένος, memor)—помнящій.

102, 18 пóмнѧщихъ зáпѡвѣди Є҆гѡ̀.

ПОМОГА́ТИ (βοηθεῖν, adjuvare)—помогать.

См. ниже: «помощи».

53, 6 Бг҃ъ помогáетъ (С. помощникъ) мѝ. *93, 18* помогáше (Т. sustentat, С. поддерживала) мѝ.

ПОМОГА́Ѧ,-ѦЙ (βοηθῶν, qui adjuvat)—помогающій.

21, 12 нѣ́сть помогáѧй мѝ. *106, 12* и҆ не бѣ̀ помогáѧй.

ПОМОЛИ́ТИСѦ (προσεύχεσθαι, orare, adorare, T. orationem habere, orare; δεηθῆναι, deprecari; λιτανεύειν, deprecari, T. precari; εὔχεσθαι, vovere)—помолиться, молиться, умолять.

εὔχεσθαι переводится также (см. выше): «обѣщатися». — προσεύχεσθαι переводится также (см. выше): «молитися».

5, 3 къ Тебѣ̀ помолю́сѧ (π., С. молюсь), Гд҇и. *29, 9* къ Бг҃ѹ моемѹ помолю́сѧ. *31, 6* помóлитсѧ (π.) къ Тебѣ̀. *44, 13* лицѹ̀ Твоемѹ помóлѧтсѧ (λ., С. будутъ умолять). *71, 15* помóлѧтсѧ (π.) ѡ҆ не́мъ. *75, 12* помоли́тесѧ (εὔξασθε, В. и Т. vovete, С. дѣ-

лайте обѣты). *118, 58* помолихся лицу Твоему. *141, 2* ко Гду помолихся.

ПОМОЩИ (βοηθεῖν, adjuvare, T. adjuvare, auxiliari)—помочь.

См. выше: «помогати».

27, 7 поможе ми (В. adjutus sum, T. adjuvor, С. Онъ помогъ). *36, 40* поможетъ имъ. *39, 14* помощи (T. ad auxilium, С. на помощь) ми. *40, 4* Гдь да поможетъ (В. opem ferat, T. sustentet, С. укрѣпитъ). *43, 27* помози (T. surge ad auxilium, С. востань на помощь) намъ. *45, 6* поможетъ ему Бгъ. *69, 2* помощи (T. ad auxilium, С. на помощь) ми потщися. *69, 6* Бже, помози (T. festina, С. поспѣши) ми. *78, 9* помози намъ, Бже. *85, 17* Ты, Гди, помоглъ ми. *93, 17* аще не Гдь помоглъ бы (T. pleno auxilio fuisset, С. былъ Помощникомъ) ми. *106, 41* поможе убогу. *108, 26* помози ми. *118, 86* помози ми. *118, 117* помози (T. suffulci, С. поддержи) ми. *118, 175* помогутъ мнѣ.

ПОМОЩНИКЪ (ὁ βοηθός, adjutor)—помощникъ.

9, 10 помощникъ (T. edita arx, С. прибѣжищемъ) во благовременіихъ. *9, 35* буди помощникъ. *17, 3* помощникъ (T. rupes, С. скала) мой. *18, 15* помощниче (T. rupes, С. твердыня) мой. *26, 9* помощникъ (T. auxilium, С. помощникомъ) мой буди. *27, 7* помощникъ (T. robur, С. крѣпость) мой. *29, 11* помощникъ мой. *32, 20* яко помощникъ (T. auxilium, С. помощь). *39, 18* помощникъ (T. auxilium, С. помощь) мой. *45, 2* помощникъ (T. auxilium, С. помощникъ) въ скорбехъ. *51, 9* помощника (T. robur, С. крѣпость) себѣ. *58, 18* помощникъ (T. robur, С. сила) мой еси. *61, 9* помощникъ (С. прибѣжище) нашъ. *62, 8* помощникъ (T. summo auxilio, С. помощь) мой. *69, 6* помощникъ (T. aux., С. помощь) мой. *70, 7* помощникъ (С. надежда) мой крѣпокъ. *71, 12* не бѣ помощника. *77, 35* помощникъ (T. rupem, С. прибѣжище) имъ. *80, 2* помощнику (T. robori, С. твердынѣ) нашему. *113, 17* помощникъ (T. aux., С. помощь). *113, 18* помощникъ (T. aux., С. помощь). *113, 19* помощникъ (T. aux., С. помощь). *117, 6* Гдь мнѣ помощникъ (T. *adest* mihi, С. за меня). *117, 7* Гдь мнѣ помощникъ. *118, 114* помощникъ (T. latebra, С. покровъ) мой. *145, 5* помощникъ (T. auxilio *est*, С. помощникъ) его.

ПОМОЩЬ (ἡ βοήθεια, adjutorium, auxilium)—помощь.

7, 11 помощь (T. clypeus, С. щитъ) моя отъ Бга. *19, 3* послетъ ти помощь. *21, 20* не удали помощь Твою. *34, 2* востани въ помощь. *37, 23* вонми въ помощь. *48, 15* помощь (T. formam, С. сила) ихъ обетшаетъ. *59, 13* даждь намъ помощь. *61, 8* Бгъ помощи моея. *69, 2* въ помощь мою вонми (С. поспѣши избавить). *70, 12* въ помощь мою вонми. *87, 5* безъ помощи (ἀβοήθητος, T. quem deficit virtus, С. безъ силы). *88, 20* положихъ помощь на сильнаго. *88, 44* отвратилъ еси помощь (T. acumen,

С. остріе) мечà є҆гѡ̀. *90, 1* живы́й въ по́мощи (Т. in latibulo, С. подъ кровомъ) Вы́шнѧгѡ. *93, 22* Бг҃ъ мо́й въ по́мощь (Т. pro rupe, С. твердыня). *107, 13* да́ждь на́мъ по́мощь. *120, 1* пріи́детъ по́мощь. *120, 2* по́мощь моѧ̀ ѿ Гд҃а. *123, 8* по́мощь на́ша во и҆́мѧ Гд҃а.

ПОМРАЧА́ТИСѦ (σκοτίζεσθαι, obscurari, Т. obtenebrari)—помрачаться.

См. ниже: «помрачитися».

68, 24 да помрача́тсѧ ѻ҆́чи и҆́хъ.

ПОМРАЧЕ́НЪ (ἐσκοτωμένος или ἐσκοτισμένος, qui obscuratus est, Т. obscurissimus)—помраченный: мрачный.

По толкованію Зигавеномъ нижеприводимаго стиха: омраченные страстями Іудеи наполнились домами, т. е. множествомъ, беззаконія.

73, 20 ꙗ҆́кѡ и҆спо́лнишасѧ помраче́ннїи (разночт. ἐσκοτισμένοι) земли̑ домѡ́въ беззако́нїй.

ПОМРАЧИ́ТИ (σκοτίζειν, obscurare, Т. obtenebrare)—помрачить: сдѣлать мрачнымъ.

104, 28 и҆ помрачѝ (С. сдѣлалъ мракъ).

ПОМРАЧИ́ТИСѦ (σκοτίζεσθαι, obscurari, Т. obtenebrari)—помрачиться.

См. выше: «помрачатися».

138, 12 тма̀ не помрачи́тсѧ (С. не затмитъ) ѿ Тебє̀.

ПОМЫ́СЛИТИ (διαλογίζεσθαι, cogitare, meditari, Т. cogitare, reputare; διανοεῖσθαι, cogitare; λογίζεσθαι, cogitare)—помыслить, замыслить, замышлять, мыслить, размышлять.

διαλογίζεσθαι переводится также (см. ниже): «помышляти».—λογίζεσθαι переводится также (см. выше): «вмѣнити», «вмѣняти», «непщевати» и (ниже) «помышляти», «умыслити».

20, 12 помы́слиша (Т. commenti sunt, С. составили) совѣ́ты. *35, 5* беззако́нїе помы́сли. *72, 8* помы́слиша (διενοήθησαν). *76, 6* помы́слихъ дни̑ пе́рвыѧ. *118, 59* помы́слихъ пꙋти̑ Твоѧ̑. *139, 2* помы́слиша (ἐλογ.) непра́вдꙋ. *139, 4* помы́слиша (ἐλογ.) запѧ́ти стѡпы̀ моѧ̑. *139, 9* помы́слиша на мѧ̀.

ПОМЫШЛЕ́НІЕ (ὁ λογισμός, cogitatio; ὁ διαλογισμός, cogitatio; τὸ ἐνθύμιον, τὸ ἐνθύμημα, cogitatio)—помышленіе, мысль.

λογισμός переводится также (см. выше): «мысль».

32, 11 помышле́нїѧ (λ.) срд҃ца. *39, 6* помышле́нїемъ Твои́мъ. *55, 6* помышле́нїѧ и҆́хъ. *75, 11* помышле́нїе (ἐνθύμιον, Т. æstus, С. гнѣвъ) человѣ́ческое — — ѡ҆ста́нокъ помышле́нїѧ (ἐνθυμίου, Т. æstuum, С. гнѣва). *91, 6* помышле́нїѧ Твоѧ̑. *93, 11* Гдь вѣ́сть помышле́нїѧ (С. мысли) человѣ́ческаѧ. *118, 118* непра́ведно помышле́нїе (τὸ ἐνθύμημα, Т. dolus, С. ухищренія) и҆́хъ. *138, 2* разꙋмѣ́лъ є҆сѝ помышле́нїѧ моѧ̑. *138, 20* ревни́ви є҆стѐ въ помышле́нїихъ. *145, 4* помышле́нїѧ є҆гѡ̀.

ПОМЫШЛѦ́ТИ (διαλογίζεσθαι, cogitare, Т. comminisci, excogitare; λογίζεσθαι, cogitare)—помышлять, замышлять, составлять, вымышлять.

διαλογίζεσθαι переводится также (см. выше): «помыслити».—λογίζεσθαι переводится также (см. выше): «вмѣнити», «вмѣняти», «непщевати», «помыслити» и (ниже) «умыслити».

9, 23 ꙗ҆̀же помышлѧ́ютъ (С. вымышляютъ). *34, 20* на гнѣ́въ ле́сти помышлѧ́хꙋ (С. составляютъ). *40, 8* на мѧ̀ помышлѧ́хꙋ (ἐλογ., С. замышляютъ).

ПОМѦНꙊВЪ,-ЫЙ (μνησθείς, qui memor fuit, T. recordatus)—помянувшій, вспомнившій.

113, 20 помѧнꙋвъ (С. помнитъ) ны.

ПОМѦНꙊТИ (μνᾶσθαι, μνησθῆναι, recordari, meminisse, reminisci, in mente habere, T. recordari, memorare, commemorare, meminisse)—помянуть, помнить, вспомнить.

9, 13 взыскаѧй крѡви и҆́хъ помѧнꙋ. *15, 4* ни помѧнꙋ (T. sum assumpturus) же и҆мєнъ и҆́хъ оу҆стнама моима. *19, 4* помѧнетъ (T. odoretur) всѧкꙋ жєртвꙋ. *24, 6* помѧни щедрѡты Твоѧ. *24, 7* невѣдѣніѧ моегѡ не помѧни: по млти Твоей помѧни мѧ. *41, 5* сїѧ помѧнꙋхъ. *41, 7* помѧнꙋхъ Тѧ. *44, 18* помѧнꙋ (T. memorabo, С. сдѣлаю памятнымъ) и҆мѧ Твоє. *70, 16* помѧнꙋ правдꙋ. *73, 2* помѧни сонмъ Твой. *73, 18* помѧни сїѧ. *73, 22* помѧни поношеніє Твоє. *76, 4 помѧнꙋхъ Бга.* *76, 6* лѣта вѣчнаѧ помѧнꙋхъ (B. in mente habui, T. и С. нѣтъ). *76, 12* помѧнꙋхъ дѣла Гдна: ꙗкѡ помѧнꙋ ѿ начала чꙋдеса Твоѧ. *77, 35* и҆ помѧнꙋша. *77, 39* и҆ помѧнꙋ. *77, 42* и҆ не помѧнꙋша (T. immemores). *78, 8* не помѧни нашихъ беззаконій. *86, 4* помѧнꙋ Раавъ. *87, 6* не помѧнꙋлъ єси. *88, 48* помѧни. *88, 51* помѧни, Гдн. *97, 3* помѧнꙋ млть Своюи Іакѡвꙋ. *102, 14* помѧнꙋ, ꙗкѡ персть єсмы. *104, 5* помѧните чꙋдеса Єгѡ. *104, 8* помѧнꙋ въ вѣкъ завѣтъ Свой. *104, 42* помѧнꙋ слово стоє Своє. *105, 4* помѧни насъ, Гдн. *105, 7* ни помѧнꙋша. *105, 45* помѧнꙋ завѣтъ Свой. *108, 16* не помѧнꙋ. *110, 5* помѧнетъ въ вѣкъ. *118, 49* помѧни словеса Твоѧ. *118, 52* помѧнꙋхъ сꙋдбы Твоѧ. *118, 55* помѧнꙋхъ въ нощи. *131, 1* помѧни, Гди. *135, 23* помѧнꙋ ны Гдь. *136, 1* внегда помѧнꙋти. *136, 6* а҆́ще не помѧнꙋ тебє. *136, 7* помѧни, Гди. *142, 5* помѧнꙋхъ дни древнїѧ.

ПОМѦНꙊТИСѦ (μιμνήσκεσθαι, reminisci, memorari, T. recordari, memorari) — помянуться, *вспомниться.*

21, 28 помѧнꙋтсѧ (С. вспомнятъ). *82, 5* и҆ не помѧнетсѧ (С. вспомнилось).

ПОНЕЖЕ (ἐπεί, quoniam, quia) потомучто.

ἐπεί переводится также (см. выше) «занє».

77, 20 понєже порази. *118, 136* понєже не сохранихъ.

ПОНОСИТИ (ὀνειδίζειν, exprobrare, maledicere, improperare, T. probro afficere, afficere)—поносить.

ὀνειδίζειν переводится также (см. ниже): «поношати».

34, 7 всꙋє поносиша (T. fodiunt *foveam*, С. выкопали *ее*). *54, 13* врагъ поносилъ ми. *73, 10* поноситъ врагъ. *73, 18* врагъ поноси Гдеви. *78, 12* поносиша Тѧ, Гди. *88, 52* поносиша врази Твои, Гди, и҆́мже поносиша (С. безславятъ) и҆змѣненїю хрїста Твоегѡ.

ПОНОСЪ (τὸ ὄνειδος, opprobrium)—поношеніе.

См. ниже: «поношеніе».

118, 22 ѿими ѿ менє поносъ (разночт. поношенїє).

ПОНОСѦ,-ѦИ (ὀνειδίζων, exprobrans, T. probro afficiens)—поносящій, злословящій.

ὀνειδίζων переводится также (см. ниже): «поношаи».

68, 10 поношє́нїѧ поносѧ́щихъ (С. злословящихъ).

ПОНОША́ТИ (ὀνειδίζειν, exprobrare, Т. probro afficere) — поносить, ругать.

ὀνειδίζειν переводится также (см. выше): «поносити».

41, 11 поноша́хꙋ (С. ругаются) мѧ̀. *101, 9* поноша́хꙋ мѧ̀.

ПОНОША́Ѧ,-ѦЙ (ὀνειδίζων, exprobrans, Т. probro afficiens)—поносящій: поноситель.

ὀνειδίζων переводится также (см. выше): «поносѧ».

43, 17 ѿ гла́са поноша́ющагѡ. *118, 42* ѿвѣща́ю поноша́ющымъ мѧ̀.

ПОНОШЕ́НЇЕ (ὁ ὀνειδισμός, τὸ ὄνειδος, opprobrium, improperium, Т. opprobrium, probrum)—поношеніе.

См. выше: «поносъ».

14, 3 поношє́нїѧ (ὀνειδισμ.) не прїѧ́тъ. *21, 7* поношє́нїє человѣ́кѡвъ. *30, 12* бы́хъ поношє́нїє. *38, 9* поношє́нїє (С. на поруганіе) безꙋ́мномꙋ. *43, 14* поношє́нїє сосѣ́дѡмъ на́шымъ. *56, 4* дадѐ въ поношє́нїє. *68, 8* претерпѣ́хъ поношє́нїє (ὀνειδισμ.). *68, 10* поношє́нїѧ (С. злословія) поносѧ́щихъ. *68, 11* бы́сть въ поношє́нїє мнѣ̀. *68, 20* поношє́нїє моѐ. *68, 21* поношє́нїє ча́ѧше дꙋша̀ моѧ̀. *73, 22* помѧнѝ поношє́нїє Твоѐ. *77, 66* поношє́нїє (С. сраму) вѣ́чное дадѐ и҆̀мъ. *78, 4* бы́хомъ поношє́нїє (С. посмѣшищемъ). *78, 12* поношє́нїє и҆́хъ. *88, 42* бы́сть поношє́нїє (С. посмѣшищемъ). *88, 51* помѧнѝ, Гдⷭ҇и, поношє́нїє (С. поруганіе) ра́бъ Твои́хъ. *108, 25* бы́хъ поношє́нїє (С. посмѣшищемъ) и҆̀мъ. *118, 22* ѿимѝ ѿ менє̀ поношє́нїє (разночт. къ: поно́съ). *118, 39* ѿимѝ поношє́нїє моѐ. *122, 4* напо́лнисѧ дꙋша̀ на́ша поношє́нїѧ. *151, 7* ѿѧ́хъ поношє́нїє (В., Т. и А. нѣтъ).

ПОПАЛИ́ТИ (φλογίζειν, inflammare; καταφλέγειν, comburere, Т. incendere) — попалить, спалить, сжечь.

96, 3 и҆ попали́тъ ѡ҆крⷭ҇тъ. *105, 18* попалѝ (κ.) грѣ́шники.

ПОПАЛѦ́Ѧ,-ѦЙ (διαφλέγων, qui comburit, Т. qui exurit; καταφλέγων, comburens, Т. maxime flammans)—попаляющій, сжигающій.

82, 15 ѻ҆́гнь попалѧ́ѧй (ὃ διαφλέξει, С. сжигаетъ). *104, 32* ѻ҆́гнь попалѧ́ющь (С. палящій).

ПОПЕР.... см. ПОПРА́ТИ.

ПОПЕЩИ́СѦ (μεριμνᾶν, cogitare, Т. sollicitum esse; φροντίζειν, sollicitum esse, Т. cogitare) — попещись, позаботиться.

37, 19 попекꙋ́сѧ (С. сокрушаюсь) ѡ҆ грѣсѣ̀ моє́мъ. *39, 18* Гдⷭ҇ь попече́тсѧ (φ., С. печется) ѡ҆ мнѣ̀.

ПОПИРА́Ѧ,-ѦЙ (καταπατῶν, conculcans) — попирающій: то́пчущій.

56, 4 дадѐ въ поношє́нїє попира́ющыѧ (Т. qui persequitur vehementissime, С. ищущаго поглотить) мѧ̀.

ПОПОЛЗНОВЕ́НЇЕ (τὸ ὀλίσθημα, lapsus)—претыканіе, преткновеніе.

55, 14 но́зѣ мои ѿ поползнове́нїѧ. *114, 7* но́зѣ мои ѿ поползнове́нїѧ.

ПОПРА́ТИ (καταπατεῖν, conculcare) — попрать, попирать, топтать.

7, 6 попере́тъ (С. втопчетъ)

въ зе́млю живо́тъ мо́й. *55, 2* попра́ ма̀ (А. «поглотити мя хощетъ», Т. anhelus persequitur, С. хочетъ поглотить) человѣ́къ. *55, 3* попра́ша ма̀ (А. «поглотити мя хощутъ», Т. anhelant, С. ищутъ поглотить) вразѝ моѝ. *90, 13* попере́ши льва̀ и҆ ѕмі́а. *138, 11* е҆да̀ тма̀ (Т. tenebræ) попере́тъ (Т. obvolvent, С. сокроетъ) ма̀.

ПОРАБО́ТАТИ (δουλεύειν, servire, Т. servire, colere)—работать, служить.

δουλεύειν переводится также (см. ниже): «работати».

21, 31 сѣ́мѧ моѐ порабо́таетъ є҆мꙋ̀. *71, 11* порабо́таютъ є҆мꙋ̀. *80, 7* порабо́тастѣ (Т. abierunt, С. освободились). *105, 36* порабо́таша и҆стꙋка̑ннымъ.

ПОРА́ДОВАТИСѦ (ἐπιχαίρειν, supergaudēre, Т. lætari)—возрадоваться.

ἐπιχαίρειν переводится также (см. выше): «возрадоватися».

37, 17 пора́дꙋютъ ми сѧ (С. восторжествуютъ) вразѝ моѝ.

ПОРАЗИ́ВЪ,-ЫИ (πατάξας, qui percussit)—поразившій.

135, 10 порази́вшемꙋ є҆гѵ́пта. *135, 17* порази́вшемꙋ царѝ.

ПОРАЗИ́ТИ (πατάσσειν, percutere)—поразить, ударить.

3, 8 порази́лъ є҆сѝ. *59, 2* поразѝ є҆дѡ́ма. *68, 27* порази́лъ є҆сѝ. *77, 20* поразѝ (С. ударилъ) ка́мень. *77, 51* поразѝ всѧ́кое перворо́дное. *77, 66* поразѝ врагѝ. *104, 33* поразѝ (С. побилъ) вїногра́ды. *104, 36* поразѝ всѧ́каго пе́рвенца. *134, 8* поразѝ пе́рвенцы є҆гѵ́петскїѧ. *134, 10* поразѝ ꙗ҆зы́ки.

ПОРОПТА́ТИ (γογγύζειν, murmurare)—пороптать, роптать.

58, 16 и҆ поро́пщꙋтъ. *105, 25* и҆ поропта́ша.

ПОРУГА́НЇЕ (τὸ ἔμπαιγμα (ὁ ἐμπαιγμός), illusio; ὁ χλευασμός, derisus, illusio, Т. ludificatio)—поруганіе: насмѣшка, осмѣяніе.

37, 8 лѧ̑двїѧ моѧ̑ напо́лнишасѧ порꙋга́нїй (ἐμπαιγμάτων, разночт. ἐμπαιγμῶν, Т. vilitate, С. воспаленіями). *43, 14* и҆ порꙋга́нїе. *78, 4* порꙋга́нїе (С. посрамленіемъ) сꙋ́щымъ ѡ҆́крестъ на́съ.

ПОРУГА́ТИСѦ (ἐκμυκτηρίζειν, subsannare, deridere)—поругаться, насмѣхаться.

ἐκμυκτηρίζειν переводится также (см. выше): «подражнити».

2, 4 Гдь порꙋга́етсѧ и҆̀мъ. *21, 8* порꙋга́ша ми сѧ (С. ругаются надо мною).

ПОСАДИ́ТИ (καθίζειν, collocare, Т. considero, residero)—посадить.

καθίζειν переводится также (см. ниже): «сѣсти».

112, 8 посади́ти е҆го̀ съ кнѧ̑зи. *142, 3* посади́лъ мѧ̀ є҆́сть (Т. facit, ut resideam, С. принудилъ жить) въ те́мныхъ.

ПОСАЖДА́ТИ (συγκαθῆσθαι, sedere, Т. considere; τιθέναι, ponere)—сажать, посадить.

τιθέναι переводится также (см. выше): «возложити», «полагати», «положити».

100, 6 посажда́ти ѧ҆̀. *131, 11* посаждꙋ̀ (θήσομαι) на престо́лѣ.

ПОСКРЕЖЕТА́ТИ (βρύχειν, frendere, stridere, fremere, Т. frendere)—скрежетать.

34, 16 поскрежета́ша на мѧ̀ зꙋбы̀ свои́ми. *36, 12* поскреже́щетъ на́нь. *111, 10* зꙋбы̀ свои́ми поскреже́щетъ.

ПОСЛА́НІЄ (ἡ ἀποστολή, immissio, T. mittendum)—посольство.

77, 49 посла́ніє а҆́ггєлы лю́тыми.

ПОСЛА́ТИ (ἐξαποστέλλειν, mittere, emittere, T. mittere, immittere, emittere; ἀποστέλλειν, mittere, emittere)—послать.

ἐξαποστέλλειν переводится также (см. выше): «низпослати», «отпустити».

19, 3 по́слетъ ти̑ по́мощь. *42, 3* посли̑ свѣ́тъ Тво́й. *56, 4* посла̀ съ нб҃сѐ——посла̀ Бг҃ъ млⷭ҇ть Свою̀. *58, 1* посла̀ (ἀπ.) Са́ѹлъ. *77, 25* посла̀ (ἀπ.) и҆́мъ. *77, 45* посла̀ на ни҄. *77, 49* посла̀ на ни҄. *103, 30* по́слеши дх҃а Твоего̀. *104, 17* посла̀ пред̾ ни́ми. *104, 20* посла̀ (ἀπ.) ца́рь. *104, 26* посла̀ Мѡѷсе́а. *104, 28* посла̀ тмѹ̀. *105, 15* посла̀ сы́тость. *106, 20* посла̀ (ἀπ.) сло́во. *109, 2* же́злъ си́лы по́слетъ. *110, 9* и҆збавле́ніє посла̀ (ἀπ.). *134, 9* посла̀ зна́мєнїѧ. *143, 6* посли̑ стрѣ́лы. *143, 7* посли̑ рѹ́кѹ Твою̀. *147, 7* по́слетъ (ἀπ.) сло́во. *151, 4* посла̀ (В., А. и Т. нѣтъ) А҆́гг҃ла.

ПОСЛУ́ШАТИ (ὑπακούειν, obedire, повиноваться; ἀκούειν, audire, T. auscultare; εἰσακούειν, exaudire; ἐπακούειν, exaudire)—послушать, слушать, внимать.

ἀκούειν переводится также (см. ниже): «слышати», «услышати».—εἰσακούειν и ἐπακούειν переводится также (см. ниже): «услышати».

17, 45 послѹ́шаша (ὑπήκουσεν, разночт. ἐπήκουσας, С. повинуются) мѧ̀. *33, 12* послѹ́шайте менѐ. *80, 9* послѹ́шаеши Менѐ. *80, 12* не послѹ́шаша лю́дїє. *80, 14* послѹ́шали Менѐ. *98, 6* послѹ́шаше (εἰσήκ., С. внималъ) и҆́хъ. *98, 8* послѹ́шалъ є҆сѝ (ἐπήκ., С. внималъ) и҆́хъ.

ПОСЛѢ́ДНІЙ (ἔσχατος, novissimus, extremus)—послѣдній: конечный, крайній.

72, 17 въ послѣ́днѧѧ (С. конца) и҆́хъ. *134, 7* ѿ послѣ́днихъ (С. края) землѝ. *138, 5* всѧ҄ послѣ́днѧѧ (С. сзади) и҆ дре́внѧѧ. *138, 9* всели́сѧ въ послѣ́днихъ (С. край) мо́рѧ.

ПОСМѢѦ́ТИСѦ (ἐγγελᾶν, irridere, T. ridere; καταγελᾶν, irridere, T. exsultare; ἐκγελᾶν, irridere, deridere, T. ridere)—посмѣяться.

2, 4 посмѣ́етсѧ (ἐγγελ.) и҆́мъ. *24, 1* нижѐ да посмѣ́ютъ ми сѧ (κ., С. восторжествуютъ) врази̑ мои̑. *36, 13* Гдⷭ҇ь же посмѣ́етсѧ є҆мѹ̀. *58, 9* посмѣ́ешисѧ и҆́мъ.

ПОСПА́ТИ (κοιμᾶσθαι, dormire, T. jacēre, лежать)—спать.

κοιμᾶσθαι переводится также (см. ниже): «уснути».

56, 5 поспа́хъ (С. лежу) смѹще́нъ. *67, 14* а҆́ще поспи́те (С. расположившись) посредѣ̀ предѣ́лъ.

ПОСПѢШИ́ТИ (κατευοδοῦν, prosperum iter facere; εὐοδοῦν, bene properare, T. properare)—поспѣшить: споспѣшествовать.

67, 20 поспѣши́тъ на́мъ Бг҃ъ. *117, 25* поспѣши́ (С. споспѣшествуй) же.

ПОСРАМИ́ТИ (καταισχύνειν, confundere, T. pudefacere, ignominia afficere, erubescere)—посрамить, постыдить.

13, 6 совѣ́тъ ни́щагѡ посрами́сте (С. посмѣялись). *43, 8* посрами́лъ є҆сѝ. *43, 10* посрами́лъ є҆сѝ. *118, 31* не посрами̑ менѐ. *118, 116* не посрами̑ менѐ.

ПОСРАМИ́ТИСѦ (ἐντρέπεσθαι,

revereri, confundi, T. perfundi, erubescere) — посрамиться, постыдиться.

34, 4 посрамѧтсѧ ищѹщіи дѹшѹ мою. *34, 26* посрамѧтсѧ вкѹпѣ. *39, 15* посрамѧтсѧ вкѹпѣ. *68, 7* да посрамѧтсѧ. *69, 3* посрамѧтсѧ ищѹщіи дѹшѹ мою. *70, 24* и посрамѧтсѧ. *82, 18* и посрамѧтсѧ.

ПОСРАМЛЕНЪ (κατῃσχυμμένος, confusus)—посрамленный.

73, 21 да не возвратитсѧ смиренный посрамленъ.

ПОСРЕБРЕНЪ (περιηργυρωμένος, deargentatus, T. tectus argento)—посеребренный: покрытый серебромъ.

67, 14 крилѣ голѹбинѣ посребренѣ.

ПОСРЕДѢ (ἐν μέσῳ, in medio; ἀνὰ μέσον, inter medios, inter medium; διὰ μέσον, per medium)—среди, посреди.

21, 15 посредѣ чрева. *21, 23* посредѣ црькве. *22, 4* посредѣ сѣни. *39, 9* посредѣ чрева. *45, 6* посредѣ егѡ. *47, 10* посредѣ людій. *54, 11* посредѣ егѡ. *54, 16* посредѣ ихъ. *67, 14* посредѣ (ἀ. μ.) предѣлъ. *67, 26* посредѣ дѣвъ. *73, 4* посредѣ праздника. *73, 12* посредѣ земли. *77, 28* посредѣ (разночт. εἰς μέσον) стана. *81, 1* посредѣ же боги. *100, 2* посредѣ домѹ. *100, 7* посредѣ домѹ. *103, 10* посредѣ (ἀ. μ.) горъ. *108, 30* посредѣ многихъ. *109, 2* посредѣ врагѡвъ. *115, 10* посредѣ тебе. *134, 9* посредѣ тебе. *135, 14* посредѣ (δ. μ.) егѡ. *136, 2* посредѣ егѡ. *137, 7* посредѣ скорби.

ПОСТАВИТИ (καθιστάναι, constituere, T. præficere, disponere, præponere; ἱστάναι, statuere, T. statuere, præstare, stabilire)—поставить.

ἱστάναι переводится также (см. ниже): «представити».

8, 7 поставилъ+еси (κ.) его. *9, 21* постави (κ.), Гди. *17, 44* поставиши (κ.) мѧ. *30, 9* поставилъ еси на пространнѣ. *39, 3* постави на камени. *44, 17* поставиши (κ.) ѧ. *104, 10* постави ю. *104, 21* постави (κ.) его. *108, 6* постави (κ.) на него. *118, 38* постави (С. утверди) рабѹ. *118, 106* поставихъ сохранити. *148, 6* постави ѧ.

ПОСТАВЛЕНѸ+быти (κατασταθῆναι, constitui, T. præficere)—быть поставлену.

2, 6 поставленъ+есмь (T. inungens præfeci, С. Я помазалъ).

ПОСТАВЛѦѦ,-ѦЙ (ἱστῶν, statuens, T. disponens)—поставляющій.

17, 34 на высокихъ поставлѧѧй.

ПОСТЕЛѦ (ἡ στρωμνή, stratum, T. sponda, stratum) — постель: ложе.

6, 7 слезами моими постелю мою ѡмочѹ. *62, 7* поминахъ Тѧ на постели моей. *131, 3* на ѡдръ постели моеѧ.

ПОСТИГНѸТИ (καταλαμβάνειν, comprehendere, T. assequi) — постигнуть, настигнуть.

καταλαμβάνειν переводится также (см. ниже): «яти».

7, 6 да постигнетъ (С. настигнетъ). *17, 38* постигнѹ (С. настигаю) ѧ. *39, 13* постигоша мѧ. *68, 25* да постигнетъ (С. обыметъ) ихъ.

ПОСТОѦНІЕ (ἡ ὑπόστασις, substantia, T. consistendum)—постояніе: постоянство.

ὑπόστασις переводится также (см. ниже): «составъ».

68, 3 и̓ нѣ́сть постоѧ́нїѧ (T. ubi non *est* consistendi locus, С. и не на чемъ стать).

ПОСТОѦТИ (ὑφιστάναι, ὑφίστασθαι, sustinere, subsistere, T. consistere, surgere) — постоять, устоять.

64, 8 кто̀ постои́тъ (въ нѣк. сп. ὑποστήσεται нѣтъ; B., T. и С. нѣтъ). *129, 3* кто̀ постои́тъ. *139, 11* и̓ не постоѧ́тъ (С. встали). *147, 6* кто̀ постои́тъ.

ПОСТРАДА́ТИ (ταλαιπωρεῖν, miserem fieri, T. distorqueri, искривиться)—пострадать.

37, 7 пострада́хъ (С. я согбенъ) и̓ слѧко́хсѧ до конца̀.

ПО́СТЪ (ἡ νηστεία, jejunium) —постъ.

34, 13 смиря́хъ посто́мъ дꙋ́шꙋ мою̀. *68, 11* покры́хъ посто́мъ дꙋ́шꙋ мою̀. *108, 24* ко́лѣна моѧ̑ и̓знемого́ста ѿ поста̀.

ПОСТЫДИ́ТИСѦ (αἰσχύνεσθαι, erubescere, confundi, T. erubescere, pudefieri, pudore perfundi, pudore suffundi; καταισχύνεσθαι, confundi, erubescere, T. pudere, erubescere, pudefieri) — постыдиться, посрамиться.

αἰσχύνεσθαι переводится также (см. ниже): «стыдитися».

6, 11 да постыдѧ́тсѧ. *21, 6* и̓ не постыдѣ́шасѧ (х., С. не оставались въ стыдѣ). *24, 1* да не постыжꙋ́сѧ (х.). *24, 2* не постыдѧ́тсѧ (х.). *24, 3* да постыдѧ́тсѧ беззако́ннꙋющїи. *24, 20* да не постыжꙋ́сѧ (х.). *30, 2* да не постыжꙋ́сѧ (х.). *30, 18* да не постыжꙋ́сѧ (х.)——да постыдѧ́тсѧ (разночт. х., С. посрамятся) нечести́вїи. *33, 6* не постыдѧ́тсѧ (х.). *34, 4* да постыдѧ́тсѧ—— и̓ постыдѧ́тсѧ (х., С. покроются безчестіемъ). *34, 26* да постыдѧ́тсѧ. *36, 19* не постыдѧ́тсѧ (х.). *39, 15* да постыдѧ́тсѧ (х.)—— постыдѧ́тсѧ (х., revereantur, T. ignominia afficiantur, С. преданы посмѣянію). *52, 6* постыдѣ́шасѧ (х., С. Ты постыдишь ихъ). *68, 7* да не постыдѧ́тсѧ. *69, 3* да постыдѧ́тсѧ——и̓ постыдѧ́тсѧ (х., T. ignominia afficiantur, С. преданы посмѣянію). *70, 1* да не постыжꙋ́сѧ (х.). *70, 13* да постыдѧ́тсѧ. *70, 24* є̓гда̀ постыдѧ́тсѧ. *82, 18* да постыдѧ́тсѧ. *85, 17* и̓ постыдѧ́тсѧ. *96, 7* да постыдѧ́тсѧ. *108, 28* да постыдѧ́тсѧ. *118, 6* не постыжꙋ́сѧ. *118, 78* да постыдѧ́тсѧ го́рдїи. *118, 80* да не постыжꙋ́сѧ. *126, 5* не постыдѧ́тсѧ (х.). *128, 5* да постыдѧ́тсѧ.

ПОСЫЛА́ѦЙ,-ѦЙ (ἐξαποστέλλων, qui emittit; ἀποστέλλων, qui mittit, mittens)—посылающій.

103, 10 посыла́ѧй и̓сто́чники. *147, 4* посыла́ѧй (ἀ.) сло́во.

ПОСЫПА́Ѧ,-ѦЙ (πάσσων, qui spargit, T. qui dispergit) — посыпающій: сыплющій.

147, 5 пе́пелъ посыпа́ющагѡ.

ПОСѢТИТИ (ἐπισκέπτεσθαι, ἐπισκέψασθαι, visitare) — посѣтить.

См. ниже: «посѣщати».

16, 3 посѣти́лъ є̓сѝ. *58, 6* посѣти́ти всѧ̑ ѧ̓зы́ки. *64, 10* посѣти́лъ є̓сѝ. *79, 15* посѣтѝ вїногра́дъ се́й. *88, 33* посѣщꙋ̀ жез-

ломъ. *105, 4* посѣти насъ спнїемъ Твоимъ.

ПОСѢЩАТИ (ἐπισκέπτεσθαι, visitare)—посѣщать.

См. выше: «посѣтити».

8, 5 посѣщаши его. *26, 4* посѣщати храмъ.

ПОТЕРПѢТИ (ὑπομένειν, sustinere, exspectare, T. exspectare, attendere, expetere)—терпѣть: ждать, ожидать, надѣяться, уповать.

ὑπομένειν переводится также (см. выше): «ждати» и (ниже) «стерпѣти», «терпѣти», «чаяти».

24, 21 потерпѣхъ (С. надѣюсь) Тѧ, Гди. *26, 14* потерпи (С. надѣйся) Гда — — потерпи (С. надѣйся) Гда. *36, 34* потерпи (С. уповай) Гда. *39, 2* терпѧ потерпѣхъ (С. уповалъ) Гда. *55, 7* потерпѣша (С. чтобы уповать) душу мою (разночт. ждаху души моеѧ). *129, 4* потерпѣхъ (С. надѣюсь) Тѧ, Гди, потерпѣ (С. надѣется) душа моѧ въ слово Твое.

ПОТЕЩИ (ῥέειν, fluere, T. fluere, exfluere, effluere; πορεύεσθαι, abire)—потечь.

πορεύεσθαι переводится также (см. выше): «ити», «пойти» и (ниже) «ходити».—ῥέειν, ῥεῖν переводится также (см. ниже): «тещи».

77, 20 потекоша воды. *104, 41* и потекоша воды, потекоша (ἐπορεύθησαν). *147, 7* и потекутъ воды.

ПОТОКЪ (ὁ и ἡ χείμαρρος, torrens)—потокъ.

17, 5 потоцы беззаконїѧ. *35, 9* потокомъ сладости Твоеѧ. *73, 15* и потоки. *77, 20* и потоцы (С. ручьи) наводнишасѧ. *82, 10* въ потоцѣ Кїссовѣ. *109, 7* ѿ потока на пути пїетъ. *123, 4* потокъ прейде. *125, 4* потоки югомъ.

ПОТОПЕНЪ (τοῦ καταποντισμοῦ, præcipitationis (спѣшный, торопливый, опрометчивый), T. perniciosus)—потопный: неосмотрительный, гибельный.

51, 6 всѧ глаголы потопныѧ (С. гибельныя).

ПОТОПИТИ (καταποντίζειν, præcipitare, demergere, absorbere, T. perdere, abripere)—потопить.

54, 10 потопи (С. разстрой), Гди. *68, 3* бурѧ потопи (С. увлекаетъ) мѧ. *68, 16* да не потопитъ (С. увлечетъ) мене. *123, 3* вода потопила бы насъ.

ПОТОПЪ (ὁ κατακλυσμός, diluvium, T. diluvium, inundatio)—потопъ.

28, 10 Гдь потопъ (С. надъ потопомъ) населѧетъ. *31, 6* въ потопѣ водъ многихъ.

ПОТРЕБИТИ (ἐξαλείφειν, delere; ἐξολοθρεύειν, disperdere, perdere, T. exscindere, expulsare, succidere, perdere)—истребить.

ἐξαλείφειν переводится также (см. выше): «очистити».—ἐξολοθρεύειν переводится также (см. выше): «погубити».

9, 6 имѧ его потребилъ (ἐξήλειψας, С. изгладилъ) еси. *11, 4* потребитъ Гдь. *17, 41* потребилъ еси. *33, 17* потребити ѿ земли. *43, 3* ꙗзыки потреби. *53, 7* потреби ихъ. *72, 27* потребилъ еси. *82, 5* потребимъ ѧ. *100, 8* еже потребити (T. ad rescinendum, С. искоренить). *105, 23* потребити ихъ. *105, 34* не потребиша ꙗзыки. *142, 12* потребиши враги моѧ. *144, 20* грѣшники потребитъ.

ПОТРЕБИТИСѦ (ἐξολοθρεύεσθαι, exterminari, disperire, perire, interire, T. exscindi, perdi; ἐξαλειφθῆναι, deleri)—истребиться.

См. ниже: «потреблятися».—ἐξαλειφθῆναι переводится также (см. выше): «очиститися».

36, 9 лꙋкавнꙋющїи потребѧтсѧ. *36, 22* кленꙋщїи же Єгѡ̀ потребѧтсѧ. *36, 28* сѣмѧ нечестивыхъ потребитсѧ. *36, 38* беззакѡнницы же потребѧтсѧ вкꙋпѣ: ѡстанцы же нечестивыхъ потребѧтсѧ. *68, 29* да потребѧтсѧ (ἐξαλειφθ., С. изгладятся) ѿ книги живыхъ. *82, 11* потребишасѧ во Аендѡрѣ. *91, 8* да потребѧтсѧ. *108, 13* да потребитсѧ (ἐξαλειφθ., С. изгладится) имѧ єгѡ̀. *108, 15* да потребитсѧ ѿ землѝ памѧть ихъ.

ПОТРЕБЛѦТИСѦ (ἐξολοθρεύεσθαι, perire, T. exscindi)—истребляться: быть истребляему.

См. выше: «потребитися».

36, 34 внегдà потреблѧтисѧ.

ПОТРѦСТИСѦ (σείεσθαι, moveri)—потрястись, трястись.

67, 9 землѧ̀ потрѧсесѧ (С. тряслась).

ПОТЩАТИСѦ (προσέχειν, festinare; σπεύδειν, festinare) — потщиться, поспѣшить.

προσέχειν переводится также (см. выше): «внятн».

69, 2 помощи мѝ потщисѧ (πρόσχες, разночт. σπεῦσον, В. и Т. festina, С. поспѣши).

ПОѴЧАТИСѦ (μελετᾶν, meditari, размышлять, мыслить, T. meditari, se oblectare, утѣшаться, recolere, приводить на память)—поучаться: назидаться, размышлять.

См. ниже: «поучитися».

36, 30 поꙋчатсѧ (С. изрекают) премѫдрости. *37, 13* весь день поꙋчахꙋсѧ (С. замышляютъ). *62, 7* на оутреннихъ поꙋчахсѧ (С. размышляю). *76, 6* и поꙋчахсѧ. *89, 10* лѣта наша ꙗкѡ паꙋчина поꙋчахꙋсѧ. *118, 47* поꙋчахсѧ (Т. me oblectans, С. буду утѣшаться) въ заповѣдехъ Твоихъ. *142, 5* въ творенїихъ рꙋкꙋ Твоею поꙋчахсѧ (С. разсуждаю).

ПОѴЧЕНЇЕ (ἡ μελέτη, meditatio, T. meditatio, oblectatio)—поученіе: размышленіе, помышленіе, назиданіе, утѣшеніе.

18, 15 поꙋченїе (С. помышленіе) сердца моегѡ̀. *38, 4* въ поꙋченїи (С. въ мысляхъ) моемъ. *48, 4* поꙋченїе (С. размышленія) сердца моегѡ̀. *118, 24* свидѣнїѧ Твоѧ̑ поꙋченїе (Т. obl., С. утѣшеніе) моѐ єсть. *118, 77* поꙋченїе (Т. obl., С. утѣшеніе) моѐ єсть. *118, 92* поꙋченїе (Т. obl., С. утѣшеніемъ) моѐ. *118, 97* поꙋченїе моѐ єсть (С. размышляю). *118, 99* поꙋченїе моѐ єсть (С. размышляю). *118, 143* заповѣди Твоѧ̑ поꙋченїе (Т. obl., С. утѣшеніе) моѐ. *118, 174* законъ Твой поꙋченїе (Т. obl., С. утѣшеніе) моѐ єсть.

ПОѴЧИТИСѦ (μελετᾶν, meditari, T. meditari, enunciare, se oblectare, respicere) — поучиться: размышлять, замышлять, утѣшаться, назидаться, вникать, углубляться.

См. выше: «поучатися».

1, 2 въ законѣ Єгѡ̀ поꙋчитсѧ (С. размышляетъ). *2, 1* людїе поꙋчишасѧ (С. замышляютъ) тщетнымъ. *34, 28* поꙋчитсѧ (Т. enunciabit, С. будетъ проповѣдывать) правдѣ Твоей. *70, 24* поꙋчитсѧ (Т. enunciabit, С. будетъ возвѣщать) правдѣ Твоей. *76, 13* поꙋчꙋсѧ (С. буду вникать) во всѣхъ дѣлѣхъ Твоихъ. *118, 16* во ѡправданїихъ Твоихъ поꙋчꙋсѧ (С. утѣшаюсь). *118, 70* законꙋ Твоемꙋ поꙋчихсѧ (С. утѣшаюсь). *118,*

117 поꙋ҆чꙋ́сѧ (Т. respiciam, С. вникать буду) во ѡ҆правда́нїихъ Твои́хъ. *118, 148* поꙋ҆чи́тисѧ (С. углубиться) словесе́мъ Твои́мъ. *142, 5* поꙋ҆чи́хсѧ (С. размышляю) во все́хъ дѣ́лѣхъ Твои́хъ.

ПОХВАЛА́ (ὁ ἔπαινος, laus; ἡ αἴνεσις, collaudatio, laus, T. laudatio, laus; τὸ καύχημα, gloria, T. decus)—похвала, хвала, слава.

αἴνεσις переводится также (см. ниже): «хвала», «хваленіе».—ἔπαινος переводится также (см. ниже): «хвала».

21, 26 ѿ Тебє̀ похвала̀ (ἔπαινος) моѧ̀. *32, 1* пра́вымъ подоба́етъ похвала̀. *70, 14* на всѧ́кꙋ похвалꙋ̀. *88, 18* похвала̀ (κ., С. украшеніе) си́лы и҆́хъ Ты̀ є҆сѝ.

ПОХВАЛИ́ТИ (ἐπαινεῖν, laudare, T. laudare, laudationibus (laudibus) commendare; αἰνεῖν, laudare)—хвалить, восхвалять, прославлять.

αἰνεῖν переводится также (см. выше): «восхвалити» и (ниже) «хвалити».—ἐπαινεῖν переводится также (см. выше): «восхвалити».

55, 5 ѡ҆ Бз҃ѣ похвалю̀ словеса̀ моѧ̀. *55, 11* ѡ҆ Бз҃ѣ похвалю̀ (αἰν.) глаго́лъ: ѡ҆ Гд҃ѣ похвалю̀ (αἰν.) сло́во. *62, 4* ᲂу҆́стнѣ мои̑ похвали́тѣ Тѧ̀. *116, 1* похвали́те Є҆го̀, всѝ лю́дїе. *147, 1* похвалѝ, Ї҆ерⷭ҇лиме, Гд҃а.

ПОХВАЛИ́ТИСѦ (καυχᾶσθαι, gloriari, exsultare; ἐπαινεῖσθαι, laudari, T. jactare se, laudari, gloriari)—похвалиться, хвалиться.

ἐπαινεῖσθαι переводится также (см. ниже): «хвалиму быти», «хвалитися».—καυχᾶσθαι переводится также (см. выше): «восхвалитися» и (ниже) «хвалитися».

5, 12 похва́лѧтсѧ (κ.) ѡ҆ Тебѣ̀. *33, 3* ѡ҆ Гд҃ѣ похва́литсѧ. *43, 9* ѡ҆ Бз҃ѣ похва́лимсѧ. *62, 12* похва́литсѧ всѧ́къ. *63, 11* похва́лѧтсѧ всѝ.

ПОХИ́ТИТИ (ἁρπάζειν, rapere, T. abripere, rapere)—похитить.

ἁρπάζειν переводится также (см. выше): «восхитити», «восхищати».

7, 3 похи́титъ (С. исторгнетъ) ꙗ҆́кѡ ле́въ. *49, 22* да не когда̀ похи́титъ (С. восхитилъ).

ПО́ХОТЬ (ἡ ἐπιθυμία, desiderium)—похоть.

ἐπιθυμία переводится также (см. выше): «желаніе».

9, 24 въ по́хотехъ дꙋшѝ.

ПОХОТѢ́ТИ (ἐπιθυμεῖν, concupire)—похотѣть, пожелать.

ἐπιθυμεῖν, ἐπιθυμῆσαι переводится также (см. выше): «возжелати».

105, 14 и҆ похотѣ́ша жела́нїю (T. ducti concupiscentia, С. увлеклись желаніемъ).

ПОЧИ́ТИ (ὑπνοῦν, requiescere, T. dormire; ἀναψύχειν, refrigerari, T. recreare se; καταπαύειν, requiescere)—почить; успокоиться.

καταπαύειν переводится также (см. выше): «отставити» и (ниже) «укротити».—ὑπνοῦν переводится также (см. ниже): «спати», «уснути».

4, 9 и҆ почі́ю (С. сплю). *38, 14* да почі́ю (ἀν., С. чтобы я могъ подкрѣпиться). *54, 7* и҆ почі́ю (κ., T. ubi habitare possem, С. успокоился бы).

ПОЧТО̀ (διατί, quare)—почему, для чего.

41, 10 почто̀ мѧ̀ забы́лъ є҆сѝ.

ПОЩАДИ́ТИ (φείδεσθαι, parcere)—щадить, беречь, хранить.

18, 14 пощадѝ (T. subtrahe, С. удержи) раба̀ Твоего̀. *71, 13* пощади́тъ (С. будетъ милосердъ) ни́ща. *77, 50* и҆ не пощадѣ̀ (T. non cohibuit, С. не охранялъ).

ПОѦ,-Ю́ЩІЙ (ψάλλων, psallens, T. cantor)—поющій.

67, 26 блѝз поющихъ.

ПОЖСТИ (καταφαγεῖν, comedere, T. comedere, consumere, absumere; κατανέμειν, depasci) — поѣсть, съѣсть.

καταφαγεῖν переводится также (см. ниже): «снѣсти».

77, 45 и̓ пождо́ша ѧ҆̀ (С. чтобы жалили ихъ). *77, 63* пождѐ (С. поядалъ) ѻ҆́гнь. *78, 7* пожд́оша (С. пожрали) Іа́кѡва. *79, 14* ди́вїй пождѐ (κατενεμήσατο, С. объѣдаетъ) ю҆̀. *104, 35* пожд́оша (С. съѣли) всѧ́къ пло́дъ.

ПОЖСЪ (ἡ ζώνη, zona) — поясъ.

108, 19 и҆ ѩ҆́кѡ по́ѧсъ.

ПОЖТИ (λαμβάνειν, accipere) — взять.

λαμβάνειν переводится также (см. выше): «взяти» и (ниже) «прінимати», «пріяти».

77, 71 ѿ доѧ́щихъ пожтъ (T. duxit, С. привелъ) є҆го̀.

ПРА́ВДА (ἡ δικαιοσύνη, justitia, æquitas, justificatio, T. justitia) — правда.

4, 2 Бг҃ъ пра́вды моеѧ̀. *4, 6* пожри́те же́ртвꙋ пра́вды. *5, 9* наста́ви мѧ̀ пра́вдою. *7, 9* по пра́вдѣ мое́й. *7, 18* по пра́вдѣ Єгѡ̀. *9, 5* сꙋдѧ́й пра́вдꙋ (С. Судія праведный). *9, 9* въ пра́вдꙋ (С. по правдѣ). *10, 7* и҆ пра́вды возлюбѝ. *14, 2* дѣлаѧ́й пра́вдꙋ. *16, 1* пра́вдꙋ мою̀. *16, 15* пра́вдою ѩ҆влю́сѧ. *17, 21* по пра́вдѣ мое́й. *17, 25* по пра́вдѣ мое́й. *21, 32* возвѣстѧ́тъ пра́вдꙋ. *22, 3* на стезѝ пра́вды. *30, 2* пра́вдою Твое́ю. *34, 24* по пра́вдѣ Твое́й. *34, 27* хотѧ́щїи пра́вды (С. правоты) моеѧ̀. *34, 28* поꙋчи́тсѧ пра́вдѣ Твое́й. *35, 7* пра́вда Твоѧ̀. *35, 11* и҆ пра́вдꙋ Твою̀. *36, 6* пра́вдꙋ твою̀. *37, 20* без̾ пра́вды (ἀδίκως, inique, T. falsis de causis, С. безвинно). *39, 10* благовѣсти́хъ пра́вдꙋ. *39, 11* пра́вдꙋ Твою̀ не скры́хъ. *44, 5* и҆ пра́вды. *44, 8* возлюби́лъ є҆сѝ пра́вдꙋ. *47, 11* пра́вды и҆спо́лнь десни́ца Твоѧ̀. *49, 6* возвѣстѧ́тъ нб҃са̀ пра́вдꙋ Єгѡ̀. *50, 16* возра́дꙋетсѧ ѧ҆зы́къ мо́й пра́вдѣ Твое́й. *50, 21* же́ртвꙋ пра́вды. *51, 5* глаго́лати пра́вдꙋ. *57, 2* пра́вдꙋ глаго́лете. *64, 6* ди́венъ въ пра́вдѣ (С. въ правосудіи). *68, 28* да не вни́дꙋтъ въ пра́вдꙋ Твою̀. *70, 2* пра́вдою (С. по правдѣ) Твое́ю и҆зба́ви мѧ̀. *70, 15* ᲂу҆ста̀ моѧ̀ возвѣстѧ́тъ пра́вдꙋ Твою̀. *70, 16* помѧнꙋ̀ пра́вдꙋ. *70, 19* пра́вдꙋ Твою̀. *70, 24* поꙋчи́тсѧ пра́вдѣ Твое́й. *71, 1* пра́вдꙋ Твою̀. *71, 2* въ пра́вдѣ (T. juste, С. праведно). *71, 3* и҆ хо́лми пра́вдꙋ. *71, 7* возсїѧ́етъ во дне́хъ є҆гѡ̀ пра́вда (T. justus, С. праведникъ). *84, 11* пра́вда и҆ ми́ръ ѡ҆блобыза́стасѧ. *84, 12* пра́вда съ нб҃сѐ прини́че. *84, 14* пра́вда пред̾ Ни́мъ предъи́детъ. *87, 13* и҆ пра́вда Твоѧ̀. *88, 15* пра́вда (С. правосудіе). *88, 17* пра́вдою Твое́ю вознесꙋ́тсѧ. *93, 15* до́ндеже пра́вда ѡ҆брати́тсѧ на сꙋ́дъ. *95, 13* въ пра́вдꙋ. *96, 2* пра́вда. *96, 6* возвѣсти́ша нб҃са̀ пра́вдꙋ Єгѡ̀. *97, 2* ѿкры̀ пра́вдꙋ Свою̀. *97, 9* въ пра́вдꙋ (T. juste, С. праведно). *98, 4* и҆ пра́вдꙋ во Іа́кѡвѣ. *102, 18* и҆ пра́вда Єгѡ̀. *105, 3* творѧ́щїи пра́вдꙋ. *105, 31* вмѣни́сѧ є҆мꙋ̀ въ пра́вдꙋ (С. въ праведность). *110, 3* пра́вда Єгѡ̀ пребыва́етъ въ вѣ́къ. *111, 3* пра́вда Єгѡ̀ пребыва́етъ въ вѣ́къ. *111, 9* пра́вда Єгѡ̀ пребыва́етъ во вѣ́къ. *117, 19* врата̀ пра́вды. *118, 7* пра́вды Твоеѧ̀.

118, 40 въ пра́вдѣ (С. правдою) Твое́й живи́ мѧ. *118, 62* ѡ҆ сѹдба́хъ пра́вды Твоеѧ̀ (С. за праведные суды Твои). *118, 75* пра́вда (Т. justa esse, С. праведны) сѹдбы̑ Твоѧ̑. *118, 106* сѹдбы̑ пра́вды (С. праведные суды) Твоеѧ̀. *118, 121* и҆ пра́вдѹ. *118, 123* сло́во пра́вды Твоеѧ̀. *118, 138* заповѣ́далъ є҆си̑ пра́вдѹ. *118, 142* пра́вда Твоѧ̀ пра́вда во вѣ́къ. *118, 144* пра́вда свидѣ̑нїѧ Твоѧ̑. *118, 160* всѧ̑ сѹдбы̑ пра́вды Твоеѧ̀. *118, 164* ѡ҆ сѹдба́хъ пра́вды Твоеѧ̀. *118, 172* всѧ̑ за́повѣди Твоѧ̑ пра́вда (Т. justissima esse, С. праведны). *131, 9* ѡ҆блекѹ́тсѧ пра́вдою. *142, 1* ѹ҆слы́ши мѧ̀ въ пра́вдѣ Твое́й. *142, 11* живи́ши мѧ̀ пра́вдою Твое́ю. *144, 7* и҆ пра́вдою Твое́ю возра́дѹютсѧ.

ПРА́ВЕДЕНЪ (δίκαιος, justus) —праведный: праведникъ.

См. ниже: «праведникъ».

1, 5 въ совѣ́тѣ пр҃ведныхъ. *1, 6* пѹ́ть пр҃ведныхъ. *2, 12* ѿ пѹти̑ пра́веднагѡ (Т. и С. нѣтъ). *7, 10* и҆спра́виши пр҃веднаго (С. праведника). *7, 12* Сѹди́тель пр҃ведн. *10, 5* Гд҇ь и҆спыта́етъ пр҃веднаго. *10, 7* пр҃веденъ Гд҇ь. *13, 5* въ ро́дѣ пр҃ведныхъ. *30, 19* глаго́лющыѧ на пр҃веднаго. *31, 11* ра́дѹйтесѧ, пр҃веднїи. *32, 1* ра́дѹйтесѧ, пр҃веднїи. *33, 16* ѻ҆чи Гд҇ни на пр҃ведныѧ. *33, 18* воззва́ша пр҃веднїи (Т. нѣтъ, С. *праведные*). *33, 20* мнѡ́ги скѡ́рби пр҃веднымъ (С. у праведныхъ). *33, 22* ненави́дѧщїи пр҃веднаго. *36, 12* назира́етъ грѣ́шный пр҃веднаго. *36, 17* ѹ҆твержда́етъ же пр҃ведныѧ Гд҇ь. *36, 21* пр҃ведный же щедри́тъ. *36, 26* взаи́мъ дае́тъ пр҃ведный (В., Т. и С. нѣтъ). *36, 30* ѹ҆ста̀ пр҃веднагѡ. *36, 32* смотрѧ́етъ грѣ́шный пр҃веднаго. *36, 39* сп҃сенїе же пр҃ведныхъ ѿ Гд҇а. *51, 8* ѹ҆ѕрѧ́тъ пр҃веднїи. *68, 29* съ пр҃ведными да не напи́шѹтсѧ. *74, 11* вознесе́тсѧ ро́гъ пр҃веднагѡ. *96, 12* весели́тесѧ, пр҃веднїи. *111, 4* и҆ пр҃веденъ. *114, 4* и҆ пр҃веденъ. *117, 15* въ селе́нїихъ пр҃ведныхъ. *117, 20* пр҃веднїи вни́дѹтъ. *118, 137* пр҃веденъ є҆си̑, Гд҇и. *124, 3* на жре́бїй пр҃ведныхъ, ꙗ҆́кѡ да не про́стрѹтъ пр҃веднїи. *128, 4* Гд҇ь пр҃веденъ. *139, 14* пр҃веднїи и҆сповѣ́дѧтсѧ. *144, 17* пр҃веденъ Гд҇ь.

ПРА́ВЕДНИКЪ (ὁ δίκαιος, justus)—праведникъ.

См. выше: «праведенъ».

5, 13 бл҃гвиши пр҃ведника. *10, 3* пр҃ведникъ же что̀ сотвори̑. *36, 16* лꙋ́чше ма́лое пр҃ведникꙋ. *36, 25* не ви́дѣхъ пр҃ведника ѡ҆ста́влена. *36, 29* пр҃ведницы же наслѣ́дѧтъ зе́млю. *54, 23* не да́стъ въ вѣ́къ молвы̀ пр҃ведникꙋ. *57, 11* возвесели́тсѧ пр҃ведникъ. *57, 12* пло́дъ пр҃ведникꙋ. *63, 11* возвесели́тсѧ пр҃ведникъ. *67, 4* а҆ пр҃ведницы да возвеселѧ́тсѧ. *91, 13* пр҃ведникъ ꙗ҆́кѡ фі́нїзъ процвѣте́тъ. *96, 11* свѣ́тъ возсїѧ̀ пр҃ведникꙋ. *111, 6* въ па́мѧть вѣ́чнꙋю бꙋ́детъ пр҃ведникъ. *140, 5* нака́жетъ мѧ̀ пр҃ведникъ млⷭ҇тїю. *141, 8* менѐ ждꙋ́тъ пр҃ведницы. *145, 8* Гд҇ь лю́битъ пр҃ведники.

ПРА́ВЕДНИЧЬ (τοῦ δικαίου, justi)—праведничій: праведниковъ (праведника).

93, 21 на дꙋ́шꙋ пр҃ведничꙋ.

ПРА́ВЕДНѠ (δικαίως, Т. juste) —праведно.

7, 10 и҆спыта́ѧй сердца̀ и҆ ѹ҆тро́бы, Бж҃е, пр҃веднѡ (В. justum, С. праведный).

ПРА́ВОСТЬ (ἡ εὐθύτης, directio, æquitas)—правость: правота.

εὐθύτης переводится также (см. ниже): «правота».

44, 7 жезлъ пра́вости (С. правоты). *95, 10* сꙋдитъ лю́демъ пра́востїю (Т. rectissime, С. по правдѣ). *97, 9* и҆ лю́демъ пра́востїю (Т. rectissime, С. вѣрно). *118, 7* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀ въ пра́вости (Т. recto. С. въ правотѣ) се́рдца (Т. animo).

ПРАВОТА (ἡ εὐθύτης, justitia, æquitas, directio)—правота: правда, справедливость.

εὐθύτης переводится также (см. выше): «правость».

9, 9 сꙋди́ти и҆́мать лю́демъ въ правотѣ̀. *10, 7* правоты̀ (Т. rectum, С. праведника) ви́дѣ лицѐ Є҆гѡ̀. *16, 2* ѻ҆́чи Мои҆ да ви́дита правоты̀. *25, 12* нога̀ моѧ̀ ста̀ на правотѣ̀ (В. directo, Т. in plano, С. на прямомъ *пути*). *36, 37* ви́ждь правотꙋ̀ (Т. rectum, С. на праведнаго). *66, 5* сꙋди́ши лю́демъ правото́ю (Т. recte, С. праведно). *74, 3* правоты̀ (Т. rectissime, С. по правдѣ) возсꙋждꙋ̀. *98, 4* ᲂу҆гото́валъ є҆сѝ правоты̀ (Т. quod est rectissimum, С. справедливость). *110, 8* и҆ правотѣ̀.

ПРА́ВЪ,-ЫЙ (εὐθύς, rectus)—правый: прямый, праведный, непорочный, чистый.

7, 11 сп҃са́ющагѡ пра́выѧ се́рдцемъ. *10, 2* пра́выѧ се́рдцемъ. *18, 9* ѡ҆правда̑нїѧ Гд҃нѧ пра́ва (С. праведны). *24, 8* и҆ пра́въ (С. праведенъ) Гд҃ь. *24, 21* пра́вїи (Т. rectum, С. правота) прилѣплѧ́хꙋсѧ мнѣ̀. *26, 11* наста́ви мѧ̀ на стезю̀ пра́вꙋю (С. правды). *31, 11* пра́вїи се́рдцемъ. *32, 1* пра́вымъ подоба́етъ похвала̀. *32, 4* пра́во сло́во Гд҃не. *35, 11* пра́вымъ се́рдцемъ. *36, 14* закла́ти пра́выѧ (Т. rectos via, С. идущихъ прямымъ путемъ) се́рдцемъ. *48, 15* ѡ҆блада́ютъ и҆́ми пра́вїи. *50, 12* дꙋ́хъ пра́въ ѡ҆бнови̇̀. *57, 2* пра́вѡ (С. справедливо) сꙋди́те. *63, 11* пра́вїи срⷣцемъ. *72, 1* пра́вымъ (Т. puris, С. чистымъ) се́рдцемъ. *77, 37* се́рдце же и҆́хъ не бѣ̀ пра́во. *91, 16* пра́въ (С. праведенъ) Гд҃ь. *93, 15* пра́вїи срⷣцемъ. *96, 11* пра́вымъ срⷣцемъ весе́лїе. *106, 7* на пꙋ́ть пра́въ (С. прямымъ). *106, 42* ᲂу҆́зрѧтъ пра́вїи. *110, 1* въ совѣ́тѣ пра́вых. *111, 2* ро́дъ пра́выхъ бл҃гослови́тсѧ. *111, 4* свѣ́тъ пра́вымъ. *118, 137* пра́ви (С. справедливы) сꙋди̑ Твои̑. *124, 4* и҆ пра́выѧ срⷣцемъ. *139, 14* всела́тсѧ пра́вїи (С. непорочные) съ лице́мъ Твои́мъ. *142, 10* наста́витъ мѧ̀ на зе́млю пра́вꙋ.

ПРА́ЗДНИКЪ (ἡ ἑορτή, solemnitas, dies festus, dies solemnis, Т. festum)—праздникъ.

73, 4 посредѣ̀ пра́здника (Т. synagogarum, С. собраній). *73, 8* ѿста́вимъ всѧ̑ пра́здники (Т. synag., С. собраній) Бж҃їѧ. *80, 4* во бл҃гознамени́тый де́нь пра́здника. *117, 27* соста́вите пра́здникъ.

ПРА́ЗДНОВАТИ (ἑορτάζειν, diem festum agere)—праздновать.

75, 11 пра́зднꙋетъ Тѝ.

ПРА́ЗДНꙊѦ, - ѦЙ (ἑορτάζων, epulans, Т. ferians)—празднующій.

41, 5 шꙋ́ма пра́зднꙋющагѡ.

ПРА́ХЪ (ὁ χοῦς, pulvis, Т. gluma, pulvis)—прахъ, пыль.

χοῦς переводится также (см. выше): «персть».

1, 4 ıа́кѡ пра́хъ (Т. gluma). *17, 43* ıа́кѡ пра́хъ. *34, 5* ıа́кѡ пра́хъ. *77, 27* ıа́кѡ пра́хъ (С. пыль).

ПРЕБЕЗЗАКО́НЕНЪ (παράνομος, injustus) – беззаконный.

παράνομος переводится также (см. выше): «законопреступенъ».

35, 2 глаго́летъ пребеззако́нный.

ПРЕБЫВА́ТИ (μένειν, permanere, manere, Т. sedere, consistere, permanere, perstare; διαμένειν, permanere, perseverare, Т. permanere, consistere, constare, perstare) —пребывать: стоять.

См. ниже: «пребыти».

9, 8 Гдь во вѣкъ пребыва́етъ. *32, 11* совѣтъ же Гдснь во вѣкъ пребыва́етъ (С. стоитъ). *71, 17* пре́жде со́лнца пребыва́етъ (δ., Т. sobolescet) и҆́мѧ Е҆гѡ̀. *101, 13* Ты́ же, Гдп, во вѣкъ пребыва́еши. *101, 27* Ты́ же пребыва́еши (δ.). *110, 3* пра́вда Е҆гѡ̀ пребыва́етъ въ вѣкъ. *110, 10* хвала̀ Е҆гѡ̀ пребыва́етъ въ вѣкъ. *111, 3* пра́вда Е҆гѡ̀ пребыва́етъ въ вѣкъ. *111, 9* пра́вда Е҆гѡ̀ пребыва́етъ въ вѣкъ. *116, 2* и҆́стина Гднѧ пребыва́етъ (Т. нѣтъ, С. *пребываетъ*) во вѣкъ. *118, 89* сло́во Твоѐ пребыва́етъ (δ., С. утверждено) на нбсѝ. *118, 90* и҆ пребыва́етъ (δ., С. стоитъ). *118, 91* оу҆чине́ніемъ Твои́мъ пребыва́етъ (δ., С. стоитъ) де́нь.

ПРЕБЫВА́ѦЙ,-ѦИ (διαμένων, permanens, Т. consistens)—пребывающій.

18, 10 пребыва́ѧй въ вѣкъ.

ПРЕБЫ́ТИ (διαμένειν, permanere, Т. consistere, manere, esse; μένειν, manere)—пребыть.

См. выше: «пребывати».

5, 6 нижѐ пребꙋ́дꙋтъ. *60, 8* пребꙋ́детъ въ вѣкъ. *71, 5* пребꙋ́детъ съ со́лнцемъ. *88, 37* во вѣкъ пребꙋ́детъ (μ., Т. нѣтъ).

ПРЕВЕСТИ́ (ὁδηγεῖν, deducere)—провесть.

ὁδηγεῖν переводится также (см. выше): «наставити».

105, 9 и҆ преведѐ ѧ҆̀ въ бе́зднѣ (разночт. къ: и҆ наста́ви ѧ҆̀ въ бе́зднѣ).

ПРЕВЗЫ́ТИ (ὑπεραίρειν, supergredi, Т. transcendere)—превзойти.

37, 5 превзыдо́ша (С. превысили) главꙋ̀ мою̀.

ПРЕВИТА́ТИ (μεταναστεύεσθαι, transmigrare, Т. emigrare)—переселяться.

μεταναστεύεσθαι переводится также (см. ниже): «преселитися», «преселятися».

10, 1 превита́й (С. улетай) по гора́мъ.

ПРЕВОЗНЕСТИ́СѦ (ὑπεραίρεσθαι, ὑπεραρθῆναι, superextolli; ὑπερυψοῦσθαι, exaltatum esse, Т. elatum esse)—превознестись, быть превознесену.

71, 16 превознесе́тсѧ (ὑπεραρθήσεται, Т. commovebit se, С. будутъ волноваться) па́че Лїва́на. *96, 9* ѕѣлѡ̀ превозне́слсѧ є҆сѝ.

ПРЕВОЗНОСѦ́СѦ,-ѦЙСѦ (ὑπερυψούμενος, superexaltatus) — превозносящійся.

36, 35 ви́дѣхъ нечести́ваго превозносѧ́щасѧ (Т. magna vi erupentem, С. грознаго).

ПРЕВРАТИ́ТИ (μεταστρέφειν, convertere, Т. mutare)—обратить, направить.

μεταστρέφειν переводится также (см. ниже): «преложити».

104, 25 превратѝ (С. возбудилъ) се́рдце и҆́хъ.

ПРЕВРАТИ́ТИСѦ (μεταστρέφεσθαι, converti; ἀνατρέπεσθαι, everti)—превратиться, обратиться.

77, 57 превратишасѧ (С. обращались назадъ) въ лꙋкъ развращенъ. *117, 13* ѿриновенъ превратихсѧ (ἀ., Т. graviter impuleras me, С. сильно толкнули меня) пасти.

ПРЕВРЕЖДА́ТИ (ἀδικεῖν, nocere)—вредить: причинять вредъ.

ἀδικεῖν переводится также (см. выше): «неправдовати», «обидѣти».

88, 34 ни превреждꙋ (Т. mentiar, С. измѣню) во истинѣ Моей.

ПРЕВЫ́СПРЕНЪ (ὑπερῷος, superior)—верхній, высшій.

103, 3 покрываѧй водами превыспреннѧѧ (Т. cœnacula, С. горніе чертоги) Своѧ. *103, 13* ѿ превыспреннихъ (Т. e cœnaculis, С. съ высотъ) Своихъ.

ПРЕВЫ́ШЕ (ὑπεράνω, super, super summum, Т. super, supra)—превыше.

8, 2 превыше нбсъ. *73, 5* во исходѣ превыше. *148, 4* превыше нбсъ.

ПРЕГРѢША́ТИ (πλημμελεῖν, delinquere)—прегрѣшать.

См. ниже: «прегрѣшити».

33, 22 ненавидѧщіи првнаго прегрѣшатъ (Т. disperduntur, С. погибнутъ). *33, 23* не прегрѣшатъ (Т. disperduntur, С. погибнетъ) вси оуповающіи на Него.

ПРЕГРѢШЕ́НІЕ (ἡ πλημμέλεια, delictum, Т. reatus)—прегрѣшеніе: грѣхъ.

67, 22 въ прегрѣшеніихъ (С. беззаконіяхъ) своихъ. *68, 6* и прегрѣшеніѧ (С. грѣхи) моѧ.

ПРЕГРѢШИ́ТИ (πλημμελεῖν, delinquere, Т. errare)—прегрѣшить.

См. выше: «прегрѣшати».

118, 67 азъ прегрѣшихъ (С. заблуждалъ).

ПРЕДА́НꙊ+бы́ти (παραδοῦναι, tradere, Т. reponere; παραδοθῆναι, traditum esse)—быть предану.

9, 35 да преданъ+бꙋдетъ (С. предастъ). *87, 9* преданъ+быхъ (Т. ita inclusum, С. я заключенъ).

ПРЕДА́ТИ (παραδιδόναι, tradere)—предать.

26, 12 не предаждь. *40, 3* да не предастъ (С. отдашь). *73, 19* не предаждь. *77, 48* и предаде. *77, 61* и предаде. *105, 41* и предаде. *117, 18* не предаде. *118, 121* не предаждь. *139, 9* не предаждь (Т. concedas, С. дай).

ПРЕДА́ТИСѦ (παραδίδοσθαι, tradi)—предаться, быть предану.

62, 11 предадѧтсѧ въ рꙋки.

ПРЕДВАРИ́ТИ (προφθάνειν, prævenire, præoccupare, anticipare, Т. anticipare, prævenire, venire ante, ire ante)—предварить: предупредить, встрѣтить.

16, 13 предвари (С. предупреди) ѧ. *17, 6* предвариша (Т. occurrentibus, С. опутали) мѧ. *17, 19* предвариша (Т. occurrunt, С. возстали) мѧ. *20, 4* предварилъ+еси (С. встрѣтилъ). *58, 11* предваритъ мѧ. *67, 26* предвариша (Т. præcedebant, С. впереди шли) кнѧзи. *67, 32* предваритъ (Т. transmittat, С. простретъ) рꙋкꙋ свою. *76, 5* предваристѣ стражбы ѻчи мои. *87, 14* предваритъ тѧ. *94, 2* предваримъ (Т. eamus ante, С. предстанемъ) лицу Егѡ. *118, 147* предварихъ въ безгодіи. *118, 148* предваристѣ ѻчи мои.

ПРЕДВАРѦ́ТИ (προκαταλαβεῖν, anticipare, Т. prævenire)—предварять.

78, 8 да предварѧ́тъ.

ПРЕДВОДИТЕЛСТВОВАТИ (ἡγεῖσθαι, ducem esse)—предводительствовать, вести.

103, 17 предводи́телствꙋетъ (В. dux est) и҆́ми.

ПРЕДЗРѢТИ (προορᾶν, providere)—предвидѣть.

15, 8 предзрѣ́хъ (С. видѣлъ я) Гд҃а.

ПРЕДЛАГА́ТИ (προτιθέναι, proponere)—предлагать, полагать.

100, 3 не предлага́хъ (С. не положу).

ПРЕДЛОЖИ́ТИ (παρατίθεσθαι, commendare, Т. deponere; προτίθεσθαι, proponere; προανατάσσεσθαι, proponere, Т. evehere)—предложить, представить.

30, 6 предложꙋ̀ (παραθ., Т. depono, С. предаю) дꙋ́хъ мо́й. 53, 5 не предложи́ша (С. не имѣютъ) Бг҃а пред̾ собо́ю. 85, 14 не предложи́ша (С. не представляютъ) Тебѐ пред̾ собо́ю. 136, 6 а҆́ще не предложꙋ̀ (προανατ., С. не поставлю).

ПРЕДСТА́ВИТИ (ἱστάναι (παριστάναι), statuere)—представить, поставить.

ἱστάναι переводится также (см. выше): «поставити».—παριστάναι переводится также (см. ниже): «представляти», «предстати».

77, 13 предста́ви (ἔστησεν, разночт. παρέστησεν, С. поставилъ) во́ды.

ПРЕДСТАВЛѦ́ТИ (παριστάναι, statuere)—представлять.

παριστάναι переводится также (см. выше): «представити» и (ниже) «предстати».

49, 21 предста́влю пред̾ лице́мъ.

ПРЕДСТА́ТИ (παριστάναι, παρίστασθαι, adstare, Т. sistere se, disserere, collocari, assistere)—предстать.

παριστάναι переводится также (см. выше): «представити», «представляти».

2, 2 предста́ша (С. возстаютъ) ца̑ріе. 5, 4 зау́тра предста́нꙋ. 35, 5 предста̀ (С. становится) всѧ́комꙋ пꙋтѝ неблагꙋ̀. 44, 10 предста̀ (С. стала) цари́ца. 108, 31 предста̀ (С. стоитъ) ѡ҆ деснꙋ́ю.

ПРЕДСꙊББѠ́ТЕНЪ (τοῦ προσαββάτου, ante sabbatum)—предсубботній.

92 (въ надп.) въ де́нь предсꙋббѡ́тный (А. и Т. нѣтъ, С. предсубботній).

ПРЕДИ́ТИ (προπορεύεσθαι, ambulare, præcedere, Т. præire, procedere)—предходить.

84, 14 пред̾ Ни́мъ преди́детъ (С. пойдетъ). 88, 15 ма́ть и҆ и҆́стина преди́детѣ (С. предходятъ) пред̾ лице́мъ Твои́мъ. 96, 3 пред̾ Ни́мъ преди́детъ (С. идетъ).

ПРЕДѢ́ЛЪ (ὁ κλῆρος, clerus; τὸ ὅριον, terminus, finis, Т. terminus)—предѣлъ, граница.

κλῆρος переводится также (см. выше): «жребій».

67, 14 посредѣ̀ предѣ́лъ (κ., С. въ удѣлахъ). 73, 17 предѣ́лы земли̑. 103, 9 предѣ́лъ положи́лъ е҆сѝ. 104, 31 предѣ́лы и҆́хъ. 104, 33 дре́во предѣ́лъ и҆́хъ. 147, 3 полага́ѧй предѣ́лы.

ПРЕ́ЖДЕ (πρό, priusquam, ante, Т. quum nondum, antequam)—прежде.

26 (въ надп.) пре́жде (Т. нѣтъ, С. прежде) пома́заніѧ. 38, 14 пре́жде да́же не ѿи́дꙋ. 54, 20 пре́жде (С. отъ) вѣ́къ. 57, 10 пре́жде е҆́же разꙋмѣ́ти. 71, 5 пре́жде (Т. и С. нѣтъ) лꙋны̀. 71,

17 прежде (С. доколѣ) солнца. *73, 12* прежде (С. отъ) вѣка. *89, 3* прежде даже горамъ не быти. *109, 3* прежде денницы. *118, 57* прежде даже не смирити ми ся. *128, 6* прежде восторженія.

ПРЕЗИРАТИ (ὑπερορᾶν, despicere)—презирать, пренебрегать.

9, 22 презираеши (Т. Te occultas, С. скрываешь Себя) во благовременіихъ.

ПРЕЗРѢТИ (ἐπιδεῖν, inspicere, Т. respicere; ὑπεριδεῖν, despicere, spernere, Т. abscondere se, excandescere; ἀναβάλλεσθαι, differre, Т. excandescere; παριδεῖν, despicere, Т. desistere)—презрѣть: бросить, оставить.

ἐπιδεῖν переводится также (см. выше): «воззрѣти» и (ниже) «призрѣти».

21, 18 презрѣша (ἐπεῖδον, С. дѣлаютъ зрѣлище) мя. *54, 2* не презри (Т. abscondas Te, С. скрывайся) моленія. *77, 21* и презрѣ (ἀνεβ., С. воспламенился гнѣвомъ). *77, 59* и презрѣ (С. воспламенился гнѣвомъ). *77, 62* и достояніе Свое презрѣ (С. прогнѣвался). *137, 8* не презри (παρ., С. оставляй).

ПРЕИСПЕЩРЕНЪ (πεποικιλμένος, circumdatus varietate или varietatibus)—испещренный: разукрашенный.

44, 10 въ ризахъ позлащенныхъ одѣяна преиспещрена (Т. и С. нѣтъ). *44, 14* рясны златыми одѣяна и преиспещрена (Т. и С. нѣтъ).

ПРЕИСПОДЕНЪ (κατώτατος, inferior, Т. ima pars, omnium infimus)—преисподній.

См. ниже: «преисподнѣйшь».

62, 10 въ преисподняя земли. *87, 7* въ ровѣ преисподнемъ. *138, 15* въ преисподнихъ (С. во глубинѣ утробы) земли.

ПРЕИСПОДНѢЙШЬ (κατώτατος, inferior, Т. ima pars)—преисподнѣйшій.

См. выше: «преисподенъ».

85, 13 избавилъ еси душу мою отъ ада преисподнѣйшаго (С. преисподняго).

ПРЕИТИ (ὑπερβαίνειν, transgredi, Т. transilire, перескочить; διέρχεσθαι, transire, pertransire, Т. transire, superire, pervadere, itare, superare; παρέρχεσθαι, transire, transgredi, Т. transire)—пройти, перейти.

διέρχεσθαι переводится также (см. выше): «мимоити» и (ниже) «проити», «снитися».—παρέρχεσθαι переводится также (см. выше): «мимоити».

17, 30 преиду (ὑπερβ., Т. transilio, С. восхожу) стѣну. *41, 8* на мнѣ преидоша. *56, 2* дондеже преидетъ (π.). *72, 7* преидоша (Т. superant, С. бродятъ) въ любовь сердца. *72, 9* преиде (Т. pervadit, С. расхаживаетъ) по земли. *87, 17* на мнѣ преидоша (С. прошла). *89, 6* и преидетъ (π., С. зеленѣетъ). *103, 9* егоже не преидутъ (π.). *104, 13* и преидоша (С. переходили). *123, 4* потокъ преиде душа наша. *123, 5* преиде душа наша. *140, 10* дондеже преиду (π.).

ПРЕКЛОНЕНЪ (κεκλιμένος, inclinatus, Т. pandus) — преклонившійся, склонившійся, наклонившійся.

61, 4 яко стѣнѣ преклоненѣ.

ПРЕКЛОНИТИ (κλίνειν, inclinare)—преклонить.

κλίνειν переводится также (см. ниже): «приклонити», «уклонити», «уклонитися».

143, 5 преклони нбсà.

ПРЕКЛОНИ́ТИСѦ (κύπτειν, inclinare se, T. incurvare se; κλίνεσθαι, inclinari, T. dimoveri) — преклониться, склониться.

9, 31 преклони́тсѧ (κύφει, С. сгибается). *103, 5* не преклони́тсѧ (С. не поколеблется).

ПРЕЛАГА́ТИСѦ (μετατίθεσθαι, transferri, T. dimoveri)— переставляться, передвигаться.

45, 3 прелага́ютсѧ (С. двинулись) го́ры.

ПРЕЛОЖИ́ТИ (μεταστρέφειν, convertere, T. mutare) — преложить, превратить.

μεταστρέφειν переводится также (см. выше): «превратити».

77, 44 преложѝ въ кро́вь. *104, 29* преложѝ во́ды.

ПРЕЛЬЩЕ́НУ+бы́ти (ἀπατᾶσθαι, deceptum esse)—быть прельщену.

76, 3 не прельще́нъ+бы́хъ.

ПРЕЛЮБОДѢ́Й (ὁ μοιχός, adulter)—прелюбодѣй.

49, 18 съ прелюбодѣ́емъ оуча́стїе твоѐ полага́лъ є҆сѝ.

ПРЕМОГА́ТИ (ὑπερδύνασθαι, prævalere; δύνασθαι, posse, T. prævalere)— превозмочь, одолѣть.

δύνασθαι переводится также (см. выше): «возмощи́», «мощи́».

64, 4 премого́ша (С. превозмогаютъ) на́съ. *128, 2* не премого́ша (ἐδύν., С. не одолѣли) мѧ̀.

ПРЕМОЛЧА́ТИ (παρασιωπᾶν, silere, tacere, T. surdum agere, mutum esse, silere; σιγᾶν, tacere, T. silentium agere)—премолчать: умолчать, хранить безмолвіе, быть безмолвнымъ.

σιγᾶν переводится также (см. ниже): «умолкнути», «умолчати».

27, 1 да не премолчи́ши — — да не когда̀ премолчи́ши. *34, 22* да не премолчи́ши. *38, 13* не премолчѝ. *49, 3* не премолчи́тъ. *82, 2* не премолчѝ (σ.). *108, 1* не премолчѝ.

ПРЕМУ́ДРОСТЬ (ἡ σοφία, sapientia) — премудрость, мудрость.

σοφία переводится также (см. выше): «мудрость».

36, 30 поу́чатсѧ прему́дрости. *48, 4* возглаго́лютъ прему́дрость. *50, 8* безвѣ́стнаѧ и҆ та́йнаѧ прему́дрости (С. мудрость) Твоеѧ̀. *103, 24* всѧ̑ прему́дростїю (T. sapienter, С. премудро) сотвори́лъ є҆сѝ. *110, 10* нача́ло прему́дрости (С. мудрости) стра́хъ Гдсн҃ь.

ПРЕМУ́ДРЪ (σοφός, sapiens)—мудрый.

48, 11 є҆гда̀ оу҆ви́дитъ прему́дрыѧ. *57, 6* ѡ҆бава́етсѧ ѿ прему́дра (В. sapienter). *106, 43* кто̀ прему́дръ.

ПРЕНЕСТИ́ (μεταίρειν, transferre)—перенесть.

79, 9 прене́слъ є҆сѝ.

ПРЕѠГОРЧЕВА́Ѧ,-ѦЙ (παραπικραίνων, exasperans)—огорчающій, прогнѣвляющій.

65, 7 преѡгорчева́ющїи (T. qui rebelles sunt, С. мятежники) да не возно́сѧтсѧ въ себѣ̀. *67, 7* та́кожде преѡгорчева́ющыѧ (T. rebelles, С. непокорные). *77, 8* ро́дъ стропти́въ и҆ преѡгорчева́ѧй (T. rebellis, С. мятежному).

ПРЕѠГОРЧИ́ТИ (παραπικραίνειν, irritare, in iram excitare, exacerbare, T. exacerbare)—огорчить, раздражить.

5, 11 преѡгорчи́ша Тѧ̀ (T. rebellant, С. возмутились). *77, 17* преѡгорчи́ша Вы́шнѧго. *77, 40* преѡгорчи́ша Є҆го̀. *77, 56* пре-

ѡгорчи́ша Бг҃а. *104, 28* преѡгорчи́ша (Т. rebellarunt, С. воспротивились) словеса̀ Єгѡ̀. *105, 7* и҆ преѡгорчи́ша (С. возмутились). *105, 33* преѡгорчи́ша дꙋ́хъ є҆гѡ̀. *105, 43* преѡгорчи́ша Єго̀. *106, 11* преѡгорчи́ша (С. не покорялись) словеса̀ Бж҃ї̑ѧ.

ПРЕПИТА́ТИ (διατρέφειν, διαθρέψαι, enutrire, alere, T. vivum conservare)—пропитать.

30, 4 препита́еши (Т. deducito, С. управляй) мѧ̀. *32, 19* препита́ти (Т. vivos conservet, С. препитаетъ) ѧ҆̀. *54, 23* тѧ̀ препита́етъ (Т. sustentabit, С. поддержитъ).

ПРЕПЛА́ВАТИ (διαπορεύεσθαι, transire, T. ambulare)—плавать.

διαπορεύεσθαι переводится также (см. ниже): «преходити», «ходити».

103, 26 та́мѡ корабли̑ преплава́ютъ.

ПРЕПОДО́БЕНЪ (ὅσιος, sanctus, T. benigne acceptus, beneficus, qui benignitate prosequitur)—преподобный: святый, праведный, угодившій Богу.

4, 4 ᲂу҆диви̑ Гдⷭ҇ь прпⷣбнаго Своего̀. *11, 2* ѿкꙋ́дꙋ прпⷣбный. *15, 10* нижѐ да́си прпⷣбномꙋ. *17, 26* съ прпⷣбнымъ прпⷣбенъ бꙋ́деши. *29, 5* по́йте Гдⷭ҇еви, прпⷣбнїи Єгѡ̀. *30, 24* всѝ прпⷣбнїи Єгѡ̀. *31, 6* всѧ́къ прпⷣбный. *36, 28* не ѡ҆ста́витъ прпⷣбныхъ Свои́хъ. *49, 5* прпⷣбныѧ Єгѡ̀. *51, 11* предъ прпⷣбными Твои́ми. *78, 2* прпⷣбныхъ Твои́хъ. *84, 9* на прпⷣбныѧ Своѧ̑. *96, 10* храни́тъ Гдⷭ҇ь дꙋ́шы прпⷣбныхъ Свои́хъ. *115, 6* чтⷭ҇на̀ предъ Гдⷭ҇емъ сме́рть прпⷣбныхъ Єгѡ̀. *131, 9* прпⷣбнїи Твоѝ возра́дꙋютсѧ. *131, 16* прпⷣбнїи Єгѡ̀ ра́достїю возра́дꙋютсѧ. *144, 10* прпⷣбнїи Твоѝ да благословѧ́тъ Тѧ̀. *144, 13* прпⷣбенъ во всѣ́хъ дѣ́лѣхъ Свои́хъ. *144, 17* прпⷣбенъ во всѣ́хъ дѣ́лѣхъ Свои́хъ. *148, 14* всѣ̑мъ прпⷣбнымъ Єгѡ̀. *149, 1* въ цр҃кви прпⷣбныхъ. *149, 5* восхва́лѧтсѧ прпⷣбнїи. *149, 9* всѣ̑мъ прпⷣбнымъ Єгѡ̀.

ПРЕПОДО́БНѢ + бы́ти (ὁσιωθῆναι, sanctum esse, T. benignum se exhibere, benignitate prosequi)—быть преподобну: быть святу.

17, 26 съ прпⷣбнымъ прпⷣбенъ бꙋ́деши (ὁσιωθήσῃ, разночт. ὅσιος ἔσῃ, С. поступаешь милостиво). *85, 2* прпⷣбенъ є҆́смь (ὅσιός εἰμι, С. благоговѣю предъ Тобою).

ПРЕПОЛОВЕ́НЇЕ (ἡ ἡμίσεια, dimidium, половина, T. medium, средина)—половина.

101, 25 преполове́нїе дні́й мои́хъ.

ПРЕПОЛОВИ́ТИ (ἡμισεύειν, dimidiare, T. perducere ad dimidium)—преполовить: достичь до половины.

54, 24 не преполовѧ́тъ (С. доживутъ до половины) дні́й свои́хъ.

ПРЕПОѦ́САНЪ (περιεζωσμένος, accinctus)—препоясанный.

64, 7 препоѧ́санъ си́лою.

ПРЕПОѦ́САТИ (περιζωννύναι, præcingere, circumdare, accingere)—препоясать.

17, 40 препоѧ́салъ мѧ̀ є҆сѝ си́лою. *29, 12* препоѧ́салъ мѧ̀ є҆сѝ весе́лїемъ. *44, 4* препоѧ́ши ме́чь Тво́й.

ПРЕПОѦ́САТИСѦ (περιζώννυσθαι, accingi, præcingere se, T. accingi, se accingere)—препоясаться.

64, 13 рáдостїю хóлми препоѧ́шꙋтсѧ. *92, 1* и҆ препоѧ́сасѧ.

ПРЕПОѦСꙊ́Ѧ,-ѦЙ (περιζωννύων, qui præcinxit, T. qui accingit)—препоясывающій.

17, 33 препоѧсꙋ́ѧй мѧ̀ си́лою.

ПРЕПѦ́ТИ (διατείνειν, extendere) — растянуть, распространить.

διατείνειν переводится также (см. ниже): «простретн».

139, 5 препѧ́ша сѣ́ть ногáма моима̀.

ПРЕРѢКА́НЇЕ (ἡ ἀντιλογία, contradictio, T. contentio)—пререканіе, распря, споръ.

Ниже (пс. 80 и 105) «Пререканіе» есть Славянскій переводъ Еврейскаго слова «Меривъ» —названія того мѣста въ пустынѣ Синайской, гдѣ Израильтяне роптали на недостатокъ воды, и гдѣ Моисей, по повелѣнію Божію, извелъ воду изъ камня.

17, 44 и҆зба́виши мѧ̀ ѿ пререка́нїѧ (С. мятежа) людíй. *30, 21* ѿ пререка́нїѧ ѧ҆зы́къ. *54, 10* пререка́нїе (С. распри) во грáдѣ. *79, 7* положи́лъ є҆сѝ нáсъ въ пререка́нїе сосѣ́дѡмъ нáшымъ. *80, 8* и҆скꙋси́хъ тѧ̀ на водѣ̀ Пререка́нїѧ (T. Meribæ, С. Меривы). *105, 32* и҆ прогнѣ́ваша Є҆го̀ на водѣ̀ Пререка́нїѧ (T. contentionis, С. Меривы).

ПРЕСЕЛЕ́НЇЕ (ἡ παροικία, transmigratio)—переселеніе.

παροικία переводится также (см. выше): «жилище» и (ниже) «пришелствіе».

64, 1 людíй преселе́нїѧ (T. и С. нѣтъ).

ПРЕСЕЛИ́ТИ (μεταναστεύειν, emigrare)—переселить.

51, 7 и҆ пресели́тъ (T. avellet, С. исторгнетъ) тѧ̀.

ПРЕСЕЛИ́ТИСѦ (μεταναστεύεσθαι, emigrare)—переселиться.

См. ниже: «преселятися».—μεταναστεύεσθαι переводится также (см. выше): «превитати».

61, 7 не пресслю́сѧ (T. dimovebor, С. поколеблюсь).

ПРЕСЕ́ЛНИКЪ (ὁ πάροικος, advena, T. peregrinus)—пришлецъ, чужестранецъ.

πάροικος переводится также (см. ниже): «пришелецъ», «пришлецъ».

38, 13 пресе́лникъ (С. странникъ) а҆́зъ є҆́смь.

ПРЕСЕЛѦ́ТИСѦ (μεταναστεύεσθαι, transferri)—переселяться.

См. выше: «преселитися».—μεταναστεύεσθαι переводится также (см. выше): «превитати».

108, 10 да преселѧ́тсѧ (С. скитаются) сы́нове є҆гѡ̀.

ПРЕСЛА́ВЕНЪ (δεδοξασμένος, gloriosus, T. honorificentissimus) —славный.

86, 3 пресла̑внаѧ (С. славное) глаго́лашасѧ.

ПРЕСТАРѢ́НЇЕ (τὸ πρεσβεῖον, senium)—престарѣлость.

70, 18 и҆ да́же до ста́рости и҆ престарѣ́нїѧ.

ПРЕСТА́ТИ (παύεσθαι, desinere, T. absistere; κοπάζειν, cessare, T. coerceri)—перестать.

36, 8 преста́ни (π.) ѿ гнѣ́ва. *105, 30* и҆ преста̀ (С. остановилась) сѣ́чь.

ПРЕСТО́ЛЪ (ὁ θρόνος, thronus, sedes, T. solium, thronus) — престолъ.

9, 5 сѣ́лъ є҆сѝ на прⷭ҇то́лѣ. *9, 8* ꙋ҆гото́ва на сꙋ́дъ прⷭ҇то́лъ Свóй. *10, 4* на нб҃сѝ прⷭ҇то́лъ Є҆гѡ̀. *44, 7* прⷭ҇то́лъ Тво́й. *46, 9* Бг҃ъ сѣди́тъ на прⷭ҇то́лѣ. *88, 5* сози́ждꙋ въ ро́дъ и҆ ро́дъ престо́лъ тво́й. *88, 15* ꙋ҆гото́ванїе прⷭ҇то́ла Твоегѡ̀. *88, 30* прⷭ҇то́лъ є҆гѡ̀. *88, 37* престо́лъ є҆гѡ̀. *88, 45* престо́лъ є҆гѡ̀ на

землю повергль єси. *92, 2* готовъ пр̃толъ Твой. *93, 20* да не приꙋ́детъ тебѣ̀ престо́лъ (С. сѣдалище) беззакѡ́нїѧ. *96, 2* пра́вда и̑ сꙋдба̀ и̑справле́нїє пр̃то́ла Є҆гѡ̀. *102, 19* на нб҃сѝ оу҆гото́ва пр̃то́лъ Свой. *121, 5* та́мѡ сѣдо́ша престо́ли на сꙋ́дъ, престо́ли въ домꙋ̀ Дв҃довѣ. *131, 11* посаждꙋ̀ на престо́лѣ твоє́мъ. *131, 12* сѧ́дꙋтъ на престо́лѣ твоє́мъ.

ПРЕСТꙊПА́Ѧ,-ѦЙ (παραβαίνων, prævaricans)—преступающій: преступникъ, нарушитель.

118, 119 престꙋпа́ющыѧ непщева́хъ.

ПРЕСТꙊПИ́ТИ (ἀσυνθετεῖν, reprobare, T. perfidum esse)—преступить; измѣнить, быть вѣроломну.

ἀσυνθετεῖν переводится также (см. выше): «объщатися» (sic!!), «отвергатися».

72, 15 престꙋпи́хъ (разночт. къ: ѡ҆бѣща́хсѧ, С. виновенъ былъ).

ПРЕСТꙊПЛЕ́НЇЕ (ἡ παράβασις, prævaricatio)—преступленіе.

100, 3 творѧ́щыѧ престꙋплє́нїє (T. declinantium factum, С. дѣло преступное) возненави́дѣхъ.

ПРЕСѢЦА́Ѧ,-ѦЙ (διακόπτων, intercidens, T. qui cædit)—пресѣкающій: разсѣкающій; изсѣкающій.

28, 7 пресѣца́ющагѡ (С. высѣкаетъ) пла́мень ѻ́гнѧ.

ПРЕТЕРПѢ́ТИ (ὑποφέρειν, sustinere) — претерпѣть: перенести.

54, 13 претерпѣ́лъ бы́хъ оу҆́бѡ. *68, 8* претерпѣ́хъ (С. несу) поноше́нїє.

ПРЕТКНꙊ́ТИ (προσκόπτειν, offendere) — преткнуть, споткнуться.

90, 12 да не когда̀ преткне́ши.

ПРЕꙊКРА́ШЕНЪ (περικεκοσμημένος, circumornatus) — украшенный, разукрашенный.

143, 12 преꙋкра́шены ꙗ҆́кѡ подо́бїє хра́ма.

ПРЕХОДИ́ТИ (διαπορεύεσθαι, transire, perambulare, T. pervadere, ambulare; παράγειν, præterire) — ходить, проходить.

διαπορεύεσθαι переводится также (см. выше): «преплавати» и (ниже) «ходити».

76, 18 стрѣ́лы Твоѧ̑ прехо́дѧтъ (С. летали). *100, 2* прехожда́хъ (С. буду ходить) въ незло́бїи се́рдца. *143, 4* ꙗ҆́кѡ сѣ́нь прехо́дѧтъ (T. prætereuntis, С. уклоняющаяся).

ПРЕХОДѦ̀,-ѦЙ (διαπορευόμενος, perambulans, T. qui permeat, ambulans, pervadens)—преходящій.

διαπορευόμενος переводится также (см. выше): «мимотекій».

8, 9 преходѧ́щыѧ стезѝ морскїѧ. *67, 22* ве́рхъ вла́съ преходѧ́щихъ во прегрѣше́нїихъ свои́хъ. *90, 6* ѿ ве́щи во тмѣ̀ преходѧ́щїѧ (С. ходящей).

ПРИ (παρά, secus, a, post, juxta, T. ad, penes, ab, in)—при.

παρά переводится также (см. выше): «надъ», «паче» и (ниже) «у».

1, 3 при и҆схо́дищихъ во́дъ. *11, 5* при на́съ. *43, 11* при вразѣ́хъ на́шихъ. *139, 6* при (въ Греч. нѣтъ) стезѝ. *140, 6* при (Греч. и В. нѣтъ) ка́мени. *140, 7* при а҆́дѣ.

ПРИБЛИЖА́ТИСѦ (ἐγγίζειν, appropinquare, T. pertingere, простираться, досягать)—приближаться.

См. ниже: «приближитися».

26, 2 внегда̀ приближа́тисѧ (T.

belligerantibus, С. если будутъ наступать). *31, 6* не приближатсѧ (С. не достигнетъ).

ПРИБЛИЖА́ѦСѦ,-А́ЮСѦ (ἐγγίζων, approximans, appropinquans)—приближающійся.

31, 9 не приближа́ющихсѧ (Т. ne appropinquet) къ тебѣ̀ (С. чтобы они покорялись тебѣ). *54, 19* ѿ приближа́ющихсѧ (Т. ne belligerent, С. возстающихъ) мнѣ̀. *148, 14* приближа́ющымсѧ (Т. propinqui, С. близкаго) є҆мꙋ̀.

ПРИБЛИ́ЖИТИСѦ (ἐγγίζειν, appropinquare, T. pertingere, accedere, appropinquare; προσεγγίζειν, appropinquare)—приблизиться.

См. выше: «приближатися».

37, 12 пра́мѡ мнѣ̀ приближи́шасѧ. *54, 22* прибли́жишасѧ сердца̀ и҆́хъ. *87, 4* живо́тъ мо́й а҆́дꙋ прибли́жисѧ. *90, 7* къ тебѣ̀ же не прибли́житсѧ. *90, 10* ра́на не прибли́житсѧ тѣ́лесѝ твоемꙋ̀ (разночт. селе́нїю твоемꙋ̀). *106, 18* прибли́жишасѧ до вра́тъ сме́ртныхъ. *118, 150* прибли́жишасѧ (προσήγγισαν) гоня́щїи мѧ̀ беззако́нїемъ. *118, 169* да прибли́житсѧ моле́нїе моѐ.

ПРИБЫ́ТИ (συμπροσεῖναι, adhærere, T. consociari, сообщаться, соединяться)—прибыть, пріумножиться, пристать.

93, 20 да не прибꙋ́детъ (С. станетъ).

ПРИБѢ́ГНꙊТИ (καταφεύγειν, confugere)—прибѣгнуть.

142, 9 къ Тебѣ̀ прибѣго́хъ (С. прибѣгаю).

ПРИБѢ́ЖИЩЕ (ἡ καταφυγή, refugium, T. edita arx, propugnaculum, locus munitissimus, munitio, latibulum, perfugium, habitaculum, locus editus)—прибѣжище, убѣжище.

9, 10 бы́сть Гдь прибѣ́жище ᲂу҆бо́гомꙋ. *17, 3* прибѣ́жище моѐ. *30, 3* въ до́мъ прибѣ́жища. *30, 4* прибѣ́жище (Т. munitio, С. ограда) моѐ. *31, 7* прибѣ́жище (Т. latibulum, С. покровъ) моѐ. *45, 2* Бгъ на́мъ прибѣ́жище. *58, 17* прибѣ́жище (Т. perfugium, С. убѣжищемъ) моѐ. *70, 3* прибѣ́жище (Т. munitio, С. крѣпость) моѐ. *89, 2* прибѣ́жище бы́лъ є҆сѝ на́мъ. *90, 2* прибѣ́жище (Т. propugnaculum, С. защита) моѐ. *90, 9* прибѣ́жище твоѐ. *93, 22* бы́сть мнѣ̀ Гдь въ прибѣ́жище (Т. pro edito loco, С. защита). *103, 18* прибѣ́жище (Т. perfugium, С. убѣжище) за́ѧцемъ. *143, 2* прибѣ́жище (Т. propugnaculum, С. огражденіе) моѐ.

ПРИВЕ́РЖЕНꙊ-+бы́ти (ἀπορρίπτεσθαι, projici)—быть привержену, предану.

21, 11 приве́рженъ (Т. rejectus sim, С. оставленъ) є҆́смь.

ПРИВЕСТЍ (προσάγειν, adducere)—привести.

71, 10 да́ры приведꙋ́тъ (Т. reddent, С. поднесутъ).

ПРИВЕСТИ́СѦ (ἀπενεχθῆναι, ἀποφέρεσθαι, adduci, afferi, T. deportari, adduci)—привестись: быть приведену.

44, 15 приведꙋ́тсѧ (С. ведется) Црю̀ дѣ́вы— —и҆́скреннїѧ є҆ѧ̀ приведꙋ́тсѧ (С. ведутся) Тебѣ̀. *44, 16* приведꙋ́тсѧ (С. приводятся) въ весе́лїи.

ПРИВИТА́ТИ (κατασκηνοῦν, habitare)—обитать.

κατασκηνοῦν, κατασκηνῶσαι переводится также (см. выше): «вселити», «вселитися», «вселятися», «паселити».

103, 12 пти́цы небе́сныѧ приви та́ютъ.

ПРИВЛЕЩИ́ (ἑλκύειν, ἑλκύσαι, attrahere, T. trahere; συνελκύειν, simul trahere, trahere)—привлечь, увлечь.

9, 30 внегда̀ привлещи́ (С. увлекая) и҆̀. *27, 3* не привлецы̀ (σ., С. погуби) менѐ со грѣшники. *118, 131* привлеко́хъ дѹ́хъ (T. anhelo, С. вздыхаю).

ПРИВМѢНЕ́НѢ+быти (προσλογίζεσθαι, æstimari, T. reputari)—быть приравнену, сравнену.

87, 5 привмѣне́нъ+бы́хъ (С. сравнялся) съ низходѧ́щими въ ро́въ.

ПРИГВОЗДИ́ТИ (καθηλοῦν, configere)—пригвоздить: прикрѣпить.

118, 120 пригвоздѝ стра́хѹ Твоемѹ плѡти моѧ̀.

ПРИЗВА́ТИ (ἐπικαλεῖσθαι, ἐπικαλεῖν, invocare, T. invocare, exclamare; καλεῖν, vocare, T. inclamare, advocare)—призвать.

ἐπικαλεῖν переводится также (см. ниже): «призывати».—ἐπικαλεῖσθαι переводится также (см. выше): «нарещи» и (ниже) «призывати».

4, 2 внегда̀ призва́ти (С. взываю) мѝ. *13, 4* Гд҃а не призва́ша. *17, 7* призва́хъ Гд҃а. *30, 18* призва́хъ Тѧ̀. *49, 1* призва̀ (ἐκ., С. призываетъ) зе́млю. *52, 5* Гд҃а не призва́ша. *78, 6* и҆́мене Твоегѡ̀ не призва́ша. *80, 8* призва́лъ мѧ̀ е҆сѝ. *104, 16* призва̀ (ἐκ.) гла́дъ на зе́млю. *114, 3* и҆́мѧ Гд҃не призва́хъ. *117, 5* призва́хъ (С. воззвалъ) Гд҃а.

ПРИЗИРА́ТИ (ἀποβλέπειν, respicere, T. delitescere, videre; ἐπιβλέπειν, respicere, T. speculare; ἐφορᾶν, respicere, T. aspicere)—призирать: смотрѣть, зрѣть, глядѣть.

ἐπιβλέπειν переводится также (см. выше): «возгля́дати» и (ниже) «призрѣти».

9, 29 о҆́чи е҆гѡ̀ на ни́щаго призира́етѣ (разночт. ἐπ., T. delitescunt, С. подсматриваютъ). *10, 4* о҆́чи Е҆гѡ̀ на ни́щаго призира́етѣ (разночт. ἐπ., С. зрятъ). *65, 7* на ѧ҆зы́ки призира́етѣ (ἐπ., С. зрятъ). *137, 6* смире́нныѧ призира́етъ (ἐφ., С. видитъ).

ПРИЗИРА́Ѧ,-ѦЙ (ἐπιβλέπων, respiciens, T. intuens; ἐφορῶν, respiciens, T. perspiciens)—призирающій: смотрящій, глядящій.

103, 32 призира́ѧй на зе́млю. *112, 6* на смире́нныѧ призира́ѧй (ἐφ.).

ПРИЗРѢ́ТИ (ἐπιβλέπειν, respicere, aspicere, perspicere, T. intueri, respicere, prospicere; ἐπιδεῖν, respicere, T. aspicere; ἰδεῖν, respicere, T. perspicere)—призрѣть: воззрѣть, взглянуть.

ἐπιβλέπειν переводится также (см. выше): «возгля́дати», «призирати».—ἐπιδεῖν переводится также (см. выше): «воззрѣти», «презрѣти».—ἰδεῖν переводится также (см. выше): «видѣти» и (ниже) «увидѣти», «узрѣти».

12, 4 при́зри. *24, 16* при́зри на мѧ̀. *30, 8* призрѣ́лъ е҆сѝ (ἐπεῖδες, разночт. ἐπεῖδες) на смире́нїе моѐ. *32, 13* съ нб҃сѐ призрѣ̀ Гдь. *32, 14* призрѣ̀ на всѧ̀ живѹ́щыѧ на земли̇̀. *39, 5* не призрѣ̀ въ сѹ́еты̀ (С. и не обращаетъ къ гордымъ). *68, 17* при́зри на мѧ̀. *73, 20* при́зри на завѣ́тъ Тво́й. *79, 15* при́зри съ нб҃сѐ. *83, 10* при́зри на лицѐ. *85, 16* при́зри на мѧ̀. *89, 16* при́зри (ἴδε, T. perspicuum sit opus Tuum, С. да явится дѣло Твое) на рабы̀ Твоѧ̀. *101, 18* призрѣ̀ на моли́твѹ смире́нныхъ. *101,*

20 Гдь съ нбсе на землю призрѣ. *118, 6* внегда призрѣти (С. взирая) мнѣ. *118, 132* призри на мя.

ПРИЗЫВАТИ (ἐπικαλεῖσθαι, ἐπικαλεῖν, invocare, T. invocare, inclamare, clamare, proclamare, prædicare; προσκαλεῖσθαι, advocare, T. inclamare) — призывать, взывать.

ἐπικαλεῖν переводится также (см. выше): «призвати».—ἐπικαλεῖσθαι переводится также (см. выше): «парещи», «призвати».

17, 4 призову Гда. *19, 8* во имя Гда Бга нашего призовемъ (T. recordamur, С. хвалимся). *19, 10* призовемъ (С. будемъ взывать) Тя. *41, 8* бездна бездну призываетъ (п.). *49, 4* призоветъ небо свыше. *49, 15* призови Мя. *55, 10* призову (С. взываю) Тя. *74, 2* призовемъ (T. nam propinquum, С. ибо близко) имя Твое. *79, 19* имя Твое призовемъ. *88, 27* призоветъ (С. будетъ звать) Мя. *98, 6* призываху (С. взывали) Гда. *101, 3* призову (С. воззову) Тя. *104, 1* призывайте имя Его. *114, 2* во дни моя призову. *115, 4* имя Гдне призову. *115, 8* во имя Гдне призову. *137, 3* призову (С. воззвалъ) Тя.

ПРИЗЫВАЯ,-ЯЙ (ἐπικαλούμενος, invocans, T. invocans, crocitans)—призывающій.

85, 5 призывающымъ Тя. *98, 6* въ призывающихъ имя Его. *144, 18* всѣмъ призывающымъ Его, всѣмъ призывающымъ Его. *146, 9* призывающымъ (T. qui crocitant, С. взывающимъ) Его.

ПРИКАСАТИСЯ (ἅπτεσθαι, tangere, T. attingere)—прикасаться.

ἅπτεσθαι переводится также (см. выше): «коснутися».

104, 15 не прикасайтеся помазаннымъ Моимъ.

ПРИКАСАЯСЯ,-ЯЙСЯ (ἁπτόμενος, qui tangit (tangens), T. attingens)—прикасающійся.

103, 32 прикасаяйся горамъ.

ПРИКЛОНИТИ (κλίνειν, inclinare, T. inclinare, demittere, flectere)—приклонить.

κλίνειν переводится также (см. выше): «преклонити» и (ниже) «уклонити», «уклонитися».

16, 6 приклони ухо Твое. *17, 10* приклони (T. demittens, С. наклонилъ) нбса. *30, 3* приклони ко мнѣ ухо. *44, 11* приклони ухо Твое. *48, 5* приклоню въ притчу ухо мое. *70, 2* приклони ко мнѣ ухо. *77, 1* приклоните ухо ваше. *85, 1* приклони, Гди, ухо Твое. *87, 3* приклони ухо Твое. *101, 3* приклони ко мнѣ. *114, 2* приклони ухо Свое. *118, 36* приклони сердце мое. *118, 112* приклонихъ сердце мое.

ПРИКРЫТИ (ἐπικαλύπτειν, cooperire, T. obtegere)—прикрыть, покрыть.

43, 20 прикры ны сѣнь.

ПРИКРЫТИСЯ (ἐπικαλύπτεσθαι, tectum esse)—прикрыться, быть прикрыту, покрыту.

31, 1 ихже прикрышася грѣси.

ПРИЛАГАТИ (προστίθεσθαι, apponere)—прилагать.

προστίθεσθαι переводится также (см. ниже): «приложити», «приложитися».

61, 11 не прилагайте сердца.

ПРИЛОЖИТИ (προστιθέναι, προστίθεσθαι, apponere, adjicere, addere, T. pergere, superaddere, contexere, apponere, augere)—приложить: придать, прибавить, умножить.

προστίθεσθαι переводится также (см. выше): «прилагати» и (ниже) «приложитися».

9, 39 да не приложитъ (С. устра-

шаетъ) ктомꙋ. *40, 9* не приложитъ. *60, 7* дни̑ на дни̑ царе́вы приложи́ши (С. приложи). *68, 27* къ болѣзни ꙗ҆звъ моихъ приложи́ша (С. умножаютъ). *68, 28* приложи̑ беззако́ніе. *70, 14* приложꙋ (С. буду умножать) на всѧ́кꙋ похвалꙋ. *76, 8* не приложи́тъ (С. будетъ) бл҃говоли́ти. *77, 17* приложи́ша (С. продолжали) є҆щѐ согрѣша́ти. *88, 23* не приложи́тъ (Т. и С. нѣтъ) ѡ҆ѕло́бити. *113, 22* да приложи́тъ Гд҃ь на вы̀.

ПРИЛОЖИ́ТИСѦ (παρασυμβάλλεσθαι, comparatum esse, Т. similem fieri; προστίθεσθαι, apponi, Т. adjici)—приложиться: уподобиться, быть подобну; прибавиться.

προστίθεσθαι переводится также (см. выше): «прилагати», «приложити».

48, 13 приложи́сѧ (С. уподобится) скотѡ́мъ несмы́сленнымъ. *48, 21* приложи́сѧ (С. подобенъ) скотѡ́мъ несмы́сленнымъ. *119, 3* что̀ приложи́тсѧ (С. прибавитъ) тебѣ̀.

ПРИЛЬПНꙊ́ТИ (κολλᾶσθαι, adhærere, conglutinari, Т. adhærere)—прильпнуть: прилипнуть, прилѣпиться.

κολλᾶσθαι переводится также (см. ниже): «прилѣпитися», «прилѣплятися».

21, 16 прильпѐ горта́ни моемꙋ. *43, 26* прильпѐ землѝ ᲂу҆тро́ба на́ша. *62, 9* прильпѐ (С. прилѣпилась) дꙋша̀ моѧ̀ по Тебѣ̀. *100, 4* не прильпѐ (Т. recedet, С. будетъ удалено) мнѣ̀ се́рдце стропти́во. *101, 6* прильпѐ ко́сть моѧ̀ пло́ти моеѧ̀. *118, 25* прильпѐ (С. повержена) землѝ дꙋша̀ моѧ̀. *136, 6* прильпнѝ ѧ҆зы́къ мо́й горта́ни моемꙋ.

ПРИЛѢПИ́ТИСѦ (κολλᾶσθαι, adhærere, Т. inhærere)—прилѣпиться.

κολλᾶσθαι переводится также (см. выше): «прильпнути» и (ниже) «прилѣплятися».

118, 31 прилѣпи́хсѧ свидѣ́ніємъ Твои́мъ.

ПРИЛѢПЛѦ́ТИСѦ (κολλᾶσθαι, adhærere; προσκολλᾶσθαι, adhærere)—прилѣпляться.

κολλᾶσθαι переводится также (см. выше): «прильпнути», «прилѣпитися».

24, 21 прилѣплѧ́хꙋсѧ (Т. custodiant, С. да охраняютъ) мнѣ̀. *72, 28* прилѣплѧ́тисѧ (π., Т. propinquum esse, С. приближаться) Бг҃ови бл҃го є҆́сть.

ПРИМЕТА́ТИСѦ (παραρίπτε(εῖ)σθαι, abjectum esse, Т. frequentare limen) — *привергаться, припадать.*

83, 11 примета́тисѧ (разночт. παραριπτεῖσθαι, С. быть у порога) въ домꙋ̀.

ПРИНЕСТИ́ (φέρειν, afferre, offerre, Т. cedere, offerre, afferre; προσφέρειν, offerre)—принести.

28, 1 принеси́те (С. воздайте) Гд҃еви, сы́нове Бж҃іи, принеси́те (Т. и С. нѣтъ) Гд҃еви сы́ны ѻ҆вни, принеси́те (С. воздайте) Гд҃еви. *28, 2* принеси́те (С. воздайте) Гд҃еви. *67, 30* принесꙋ́тъ ца́ріе. *71, 10* да́ры принесꙋ́тъ (π.). *75, 12* принесꙋ́тъ да́ры. *77, 29* жела́ніе и҆́хъ принесѐ (С. далъ) и҆̀мъ. *95, 7* принеси́те (С. воздайте) Гд҃еви, ѻ҆те́чествіѧ ꙗ҆зы́къ, принеси́те (С. воздайте) Гд҃еви. *95, 8* принеси́те (С. воздайте) Гд҃еви.

ПРИНИ́КНꙊТИ (διακύπτειν, prospicere; ἐκκύπτειν, prospicere) — приникнуть, призрѣть.

διακύπτειν переводится также (см. ниже): «проникнути».

13, 2 Гдь съ нбсѐ прини́че (С. призрѣлъ). *52, 3* прини́че (С. призрѣлъ) на сы́ны человѣ́ческіѧ. *84, 12* пра́вда съ нбсѐ прини́че (С. приникаетъ). *101, 20* прини́че (ἐξέκ., С. приникнулъ) съ высоты̀.

ПРИНОШЕ́НІЕ (ἡ προσφορά, oblatio, T. munus) — приношеніе.

39, 7 приноше́ніѧ не восхотѣ́лъ є҆сѝ.

ПРИПА́СТИ (προσπίπτειν, cadere, procidere, T. procumbere, incurvare) — припасть, припадать, пасть, преклониться.

21, 30 припадꙋ́тъ (С. преклонятся) всѝ. *71, 9* припадꙋ́тъ (С. падутъ) є҆ѳіо́пл ѧне. *94, 6* припаде́мъ є҆мꙋ̀.

ПРИСЕЛИ́ТИСѦ (παροικεῖν, habitare, T. commoraturum esse) — приселиться: водвориться.

παροικεῖν переводится также (см. выше): «вселитися», «вселятися», «обитати» и (ниже) «пришелствовати».

5, 5 не приселѝтсѧ (С. не водворится) къ Тебѣ̀ лꙋка́вн ꙋю̀.

ПРИСКО́РБНУ + бы́ти (περίλυπον εἶναι, tristum esse, T. dejicere se) — быть прискорбну: унывать.

41, 6 вскꙋ́ю приско́рбна є҆сѝ, дꙋшѐ моѧ̀. *41, 12* вскꙋ́ю приско́рбна є҆сѝ, дꙋшѐ моѧ̀. *42, 5* вскꙋ́ю приско́рбна є҆сѝ, дꙋшѐ моѧ̀.

ПРІ́СНѠ (ἀεί, semper) — всегда.

94, 10 при́снѡ (Т. и С. нѣтъ) заблꙋжда́ютъ се́рдцемъ.

ПРИСТА́НИЩЕ (ὁ λιμήν,-ένος, portus) — пристанище, пристань.

106, 30 въ приста́нище хотѣ́ніѧ своегѡ̀.

ПРИСТУПИ́ТИ (προσέρχεσθαι, accedere) — приступить.

προσέρχεσθαι переводится также (см. ниже): «прійти».

33, 6 приствпи́те (Т. qui intuentur, С. кто обращалъ взоръ) къ Немꙋ̀. *63, 7* приствпитъ человѣ́къ.

ПРИСѢДѢ́ТИ (ἐγκαθῆσθαι, sedere, T. desidere) — сидѣть.

9, 29 присѣди́тъ въ ловительствѣ̀.

ПРІ́ТЧА (ἡ παραβολή, similitudo, parabola, T. parabola) — притча.

43, 15 положи́лъ є҆сѝ на́съ въ при́тчꙋ. *48, 5* приклоню̀ въ при́тчꙋ ᲂу҆́хо моѐ. *68, 12* бы́хъ и҆̀мъ въ при́тчꙋ. *77, 2* ѿве́рзꙋ во при́тчахъ ᲂу҆ста̀ моѧ̀.

ПРИЧАСТИ́ТИСѦ (τελεσθῆναι, initiari, T. copulare se) — быть причастну, сопричастну; присоединиться.

105, 28 причасти́шасѧ (С. прилѣпились) Веелфегѡ́рꙋ.

ПРИЧА́СТІЕ (ἡ μετοχή, participatio) — причастіе: участіе, общеніе.

121, 3 є҆мꙋ́же прича́стіе є҆гѡ̀ вкꙋ́пѣ.

ПРИЧА́СТНИКЪ (ὁ и ἡ μέτοχος, consors, particeps, T. consors, socius) — соучастникъ, участникъ, общникъ.

44, 8 па́че прича́стникъ (С. соучастниковъ). *118, 63* прича́стникъ (С. общникъ) а҆́зъ є҆́смь.

ПРИШЕ́ЛЕЦЪ (ὁ προσήλυτος, advena, T. peregrinus; ὁ πάροικος, incola, T. inquilinus) — пришлецъ, пришелецъ.

πάροικος переводится также (см. выше): «*преселникъ*» и (ниже) «*пришлецъ*». — Расположеніе словъ въ 6-мъ стихѣ 93-го псалма въ Вульгатѣ, у Амвросія, Тремеллія, въ Синодал. переводѣ соотвѣтствуетъ Еврейскому.

93, 6 и҆ пришє́лца оу҆бі́ша. *104, 12* и҆ пришє́лцємъ (παροίκ.) въ не́й. *145, 9* Гдⷭ҇ь храни́тъ пришє́лцы.

ПРИШЕ́ЛСТВЇЕ (ἡ παροικία, peregrinatio)—странствованіе: пребываніе въ чужой землѣ.

παροικία переводится также (см. выше): «жилище», «преселеніе».

118, 54 на мѣ́стѣ пришє́лствїѧ моегѡ̀. *119, 5* пришє́лствїє моѐ (Т. peregrinor, С. пребываю) продолжи́сѧ.

ПРИШЕ́ЛСТВОВАТИ (παροικεῖν, accolam или incolam esse, Т. peregrinari, habitare)—жить пришельцемъ, странствовать, переселиться.

παροικεῖν переводится также (см. выше): «вселитися», «вселятися», «обитати», «приселитися».

104, 23 І҆а́кѡвъ пришє́лствова (С. переселился) въ зе́млю Ха́мовꙋ. *119, 6* мно́гѡ пришє́лствова (С. жила) дꙋша̀ моѧ̀.

ПРИШЛЕ́ЦЪ (ὁ и ἡ παρεπίδημος, peregrinus, Т. inquilinus; ὁ πάροικος, incola, Т. peregrinans)—пришлецъ, странникъ.

πάροικος переводится также (см. выше): «преселникъ», «пришелецъ».

38, 13 и҆ пришлє́цъ. *118, 19* пришлє́цъ (πάρ., С. странникъ) а҆́зъ є҆́смь на землѝ.

ПРЇЕ́МЛѦ,-ЯИ (ἀναλαμβάνων, suscipiens)—пріемлющій: принимающій.

146, 6 прїе́млѧй (Т. statuminat, С. возвышаетъ) кро́ткїѧ.

ПРЇИМА́ТИ (δράσσεσθαι, браться, хвататься, apprehendere, брать, хватать; λαμβάνειν, accipere, sumere, Т. reportare, recipere, excipere, sumere, suscipere, accipere; ἐπιλαμβάνειν, apprehendere, Т. prehendere; κομίζεσθαι, ferre; δέχεσθαι, accipere; ἀντιλαμβάνειν, suscipere; ἀναλαμβάνειν, suscipere)—принять, взять, получить.

ἀναλαβεῖν (ἀναλαμβάνειν) переводится также (см. выше): «взяти», «воспріяти».—ἀντιλαβεῖν (ἀντιλαμβάνειν) переводится также (см. выше): «воспріяти» и (ниже) «пріяти».—ἐπιλαμβάνειν переводится также (см. ниже): «пріяти».—λαμβάνειν переводится также (см. выше): «взяти», «пояти» и (ниже) «пріяти».

2, 12 прїими́те (δρ., А. «лобзайте», Т. osculamini, С. почтите) наказа́нїе. *23, 5* се́й прїи́метъ (С. получитъ). *34, 2* прїимѝ (ἐπ., С. возьми) ѻ҆рꙋ́жїе. *39, 16* да прїи́мꙋтъ (κ., Т. desolentur, С. смятутся). *48, 16* прїе́млетъ мѧ̀. *49, 9* не прїимꙋ̀ (δέξ.). *68, 30* да прїи́метъ (ἀντ., Т. in edito collocaverit, С. возставитъ) мѧ̀. *72, 5* съ человѣ́ки не прїи́мꙋтъ ра́нъ (μαστιγωθήσονται, В. flagellabuntur, Т. afficiuntur plagis, С. подвергаются ударамъ). *74, 3* прїимꙋ̀ (Т. excepero, С. изберу) вре́мѧ. *80, 3* прїими́те (С. возьмите) ѱалѡ́мъ. *81, 2* лица̀ грѣ́шникѡвъ прїе́млете (С. оказывать лицепріятіе нечестивымъ). *108, 8* є҆пі́скопство є҆гѡ̀ да прїи́метъ (С. возьметъ) и҆́нъ. *115, 4* ча́шꙋ сп҃нїѧ прїимꙋ̀. *138, 20* прїи́мꙋтъ въ сꙋ́етꙋ гра́ды твоѧ̀. *145, 9* сира̀ и҆ вдовꙋ̀ прїи́метъ (ἀναλ., Т. statuminat, С. поддерживаетъ).

ПРЇИМА́ТИ+ра́ны (μαστιγοῦσθαι, flagellari, Т. affici plagis, С. подвергаться ударамъ)—быть бичуему.

См. выше: «пріимати».

ПРЇИТѝ (ἐλθεῖν, ἔρχεσθαι, venire, Т. evenire, ingredi, aggredi, venire, adire, invadere, agere, pervenire, advenire, obvenire; ἥκειν,

venire, T. advenire, venire, accedere, adducere; συμπαραγίγνεσθαι, venire, T. adjungere se; ἐπέρχεσθαι, supervenire; προσέρχεσθαι, accedere, T. attingere) — придти, наступить; приключиться, случиться.

Встрѣчается также и застывшая форма δεῦτε, venite, T. agite, C. придите.—ἐλθεῖν переводится также (см. выше): «внити».—ἔρχεσθαι переводится также (см. выше): «грясти». — ἥκειν переводится также (см. выше): «ити». — προσέρχεσθαι переводится также (см. выше): «приступити».

33, 12 пріидѝте (δ.), ча̑да. *34, 8* да пріидетъ. *35, 12* да не пріидетъ (C. наступитъ) мнѣ. *36, 13* пріидетъ (ἥ., C. приходитъ) де́нь е̓гѡ̀. *39, 8* сѐ, пріидꙋ (ἥ., C. иду). *41, 3* когда̀ пріидꙋ (ἥ.). *43, 18* сї︮ѧ̀ всѧ̀ пріидо́ша (C. пришло) на ны̀. *45, 9* пріидѝте (δ.) и҆ вѝдите дѣла̀ Бж҃їѧ. *49, 3* Бг҃ъ ꙗ҆вѣ̀ пріидетъ (ἥ., C. грядетъ). *51, 2* внегда̀ пріитѝ (C. приходилъ) —— пріидѐ Двд҃ъ. *53, 2* внегда̀ пріитѝ Зїфе́ємъ. *54, 6* стра́хъ и҆ тре́петъ пріидѐ (C. нашелъ) на мѧ̀. *54, 16* да пріидетъ (C. найдетъ). *64, 3* всѧ́ка пло́ть пріидетъ (ἥ., T. ventura est, C. прибѣгаетъ). *65, 5* пріидѝте (δ.) и҆ вѝдите дѣла̀ Бж҃їѧ. *65, 16* пріидѝте (δ.). *67, 32* пріидꙋтъ (ἥ.) молѝтвенницы. *68, 3* пріидо́хъ (T. ingredior, C. вошелъ) во глꙋбины̀ мо́рскїѧ. *73, 8* пріидѝте (δ., B. нѣтъ). *78, 1* пріидо́ша ꙗ҆зы́цы. *79, 3* и҆ пріидѝ. *82, 5* пріидѝте (δ., C. пойдемъ) и҆ потребѝмъ ѧ҆̀. *82, 9* пріидѐ (συμπαρεγένετο, T. adjunxit se, C. присталъ) съ нѝми. *85, 9* пріидꙋтъ (ἥ.). *89, 10* пріидѐ (ἐπ.) кро́тость. *90, 10* не пріидетъ (προσ., C. приключится). *94, 1* пріидѝте (δ.), возра́дꙋемсѧ. *94, 6* пріидѝте (δ.), поклонѝмсѧ. *100, 2* когда̀ пріидеши (ἥ.). *101, 2* да пріидетъ. *101, 14* пріидѐ (ἥ.) вре́мѧ. *104, 19* до́ндеже пріидѐ (T. erat adventurum, C. исполнилось). *104, 31* и҆ пріидо́ша. *104, 34* и҆ пріидо́ша (T. advenerat, C. пришла). *104, 40* и҆ пріидо́ша (T. adduxit, C. послалъ). *108, 17* и҆ пріидетъ (ἥ.). *118, 41* да пріидетъ. *118, 77* да пріидꙋтъ. *120, 1* ѿню́дꙋже пріидетъ (ἥ.). *125, 6* пріидꙋтъ (ἥ., T. redeat, C. возвратится) ра́достїю.

ПРІѦТИ (προσδέχεσθαι, suscipere, T. accipere; λαβεῖν, λαμβάνειν, accipere, T. efferre, accipere, assumere, intercipere; ἀντιλαμβάνειν, suscipere; ἐπιλαμβάνειν, apprehendere, T. prehendere; ὑπολαμβάνειν, suscipere; προσλαμβάνειν, assumere, suscipere, T. recipere; κατέχειν, tenēre, T. prehendere) — принять, взять, брать.

ἀντιλαβεῖν (ἀντιλαμβάνειν) переводится также (см. выше): «восприяти», «пріимати».— ἐπιλαμβάνειν переводится также (см. выше): «пріимати».—κατέχειν переводится также (см. ниже): «удержати».—λαμβάνειν переводится также (см. выше): «взяти», «пояти», «пріимати».—προσδέχεσθαι переводится также (см. выше): «восприяти», «ждати» и (ниже) «чаяти». — ὑπολαμβάνειν переводится также (см. выше): «возпенщевати», «пенщевати», «объяти», «подъяти».

6, 10 моли́твꙋ мою̀ пріѧ́тъ (προσεδ., C. приметъ). *14, 3* поноше́нїѧ не пріѧ́тъ (C. принимаетъ). *14, 5* не пріѧ́тъ (C. принимаетъ). *17, 17* пріѧ́тъ (C. взялъ) мѧ̀. *23, 4* не пріѧ́тъ (C. клялся). *30, 14* пріѧ́ти (T. de intercipienda, C. исторгнуть) дꙋшꙋ мою̀. *40, 13* за незло́бїе пріѧ́лъ (ἀντελ., T. sustentabis, C. сохранишь). *47, 7* тре́петъ пріѧ́тъ

(ἐπελ., С. объялъ) ꙗ҆̀. *47, 10* поꙗ҆́хомъ (ὑπελ., Т. cogitamus, С. размышляли). *62, 9* поꙗ҆́тъ (ἀντελ., Т. sustentat, С. поддерживаетъ) десни́ца Твоѧ̀. *64, 5* и҆ пріѧ́лъ (προσελ., Т. admoves, С. приблизилъ). *67, 19* поꙗ҆́лъ є҆сѝ. *72, 24* пріѧ́лъ мѧ̀ є҆сѝ (προσελ., С. примешь). *117, 13* пріѧ́тъ (ἀντελ., Т. auxilio fuit, С. поддержалъ) мѧ̀. *118, 53* пріѧ́тъ (κατ., С. овладѣваетъ) мѧ̀.

ПРОБА́ВИТИ (παρατείνειν, prætendere, Т. protendere)—продлить.

35, 11 пробави млть Твою̀.

ПРОВЕ́ДЪ,-ЫЙ (διαγαγών, qui eduxit, traduxit, Т. qui transmisit, duxit)—проведшій.

135, 14 прове́дшемꙋ І҆и҃лѧ. *135, 16* прове́дшемꙋ лю́ди Своѧ̀ въ пꙋсты́ни.

ПРОВЕСТЍ (διάγειν, perducere, Т. traducere)—провесть.

77, 13 проведѐ и҆̀хъ.

ПРОВИ́ДѢТИ (προϊδεῖν, prævidere)—провидѣть: предъузнать.

138, 3 всѧ̀ пꙋти̑ моѧ̀ прови́дѣлъ є҆сѝ (Т. peritus es, С. извѣстны).

ПРОВѢЩА́ТИ (φθέγγεσθαι, loqui, effabulari, pronuntiare, Т. eructare, cantare) — провѣщать: возвѣщать, возглашать, говорить, произносить.

77, 2 провѣща́ю (С. произнесу) гана̑нїѧ. *93, 4* провѣща́ютъ (С. изрыгаютъ) и҆ возглаго́лютъ непра́вдꙋ. *118, 172* провѣща́етъ (С. возгласитъ) ѧ҆зы́къ мо́й.

ПРОГНѢ́ВАНЇЕ (ὁ παραπικρασμός, irritatio, Т. contentio) — прогнѣваніе: раздраженіе, огорченіе.

«Прогнѣваніе»—вольный переводъ Еврейскаго названія мѣстности въ Синайской пустынѣ. Срвн. выше: «Прерѣканіе».

94, 8 ꙗ҆́кѡ въ прогнѣванїи (Т. contentione, С. Меривѣ).

ПРОГНѢ́ВАТИ (παροξύνειν, irritare; παροργίζειν, in iram concitare, irritare, Т. exacerbare, provocare, iram concitare) — прогнѣвать, раздражить, огорчить.

παροξύνειν переводится также (см. ниже): «раздражити».

9, 34 прогнѣ́ва (παρώξυνεν, С. пренебрегаетъ) нечести́вый Бга. *77, 40* прогнѣ́ваша (С. раздражали) Є҆го̀. *77, 58* прогнѣ́ваша (С. огорчили) Є҆го̀. *105, 16* прогнѣ́ваша (Т. invidentibus, С. позавидовали) Мѡѷсе́а. *105, 32* прогнѣ́ваша Є҆го̀.

ПРОГНѢ́ВАТИСѦ (ὀργίζεσθαι, ὀργισθῆναι, irasci, Т. irasci, litigare, indignari, exardescere)—прогнѣваться, разгнѣваться.

ὀργίζεσθαι переводится также (см. выше): «гнѣватися» и (ниже) «разгнѣватися».

2, 12 да не когда̀ прогнѣ́ваетсѧ Гдь. *17, 8* прогнѣ́васѧ на нѧ̀. *78, 5* прогнѣ́вавшисѧ до конца̀. *84, 6* прогнѣ́вавшисѧ на ны̀. *102, 9* не до конца̀ прогнѣ́ваетсѧ (Т. litigat, С. гнѣвается). *111, 10* и҆ прогнѣ́ваетсѧ (Т. indignatur, С. будетъ досадовать). *123, 3* внегда̀ прогнѣ́ватисѧ (Т. exardescente, С. возгорѣлась).

ПРО́ДАНꙊ + бы́ти (πραθῆναι, venundari, Т. vendi) — быть продану.

104, 17 про́данъ + бы́сть.

ПРОДОЛЖИ́ТИ (μακρύνειν, prolongare)—продолжить.

μακρύνειν переводится также (см. ниже): «удалити», «удалитися».

128, 3 продолжи́ша (Т. pro-

duxerunt, С. проводили) беззакѡ́нїе своѐ.

ПРОДОЛЖИ́ТИСѦ (μακρύνεσθαι, prolongari) — продолжиться.

μακρύνεσθαι переводится также (см. ниже): «удалитися».

119, 5 пришє́ствїе моѐ продолжи́сѧ.

ПРОЗИРА́ТИ (προβλέπειν, prospicere, Т. videre) — прозирать: предвидѣть.

36, 13 занѐ прозира́етъ (Т. videt, С. видитъ).

ПРОЗѦБА́ТИ (ἀνατέλλειν, exoriri, Т. germinare)—взойти, произрасти.

ἀνατέλλειν переводится также (см. выше): «возсїѧти».

91, 8 прозѧбо́ша (С. возникаютъ) грѣ́шницы.

ПРОЗѦБА́Ѧ,-ѦЙ (ἀνατέλλων, germinans; ἐξανατέλλων, producens, Т. faciens, ut germinet, ut proferat)— восходящій, произращающій.

ἀνατέλλων переводится также (см. выше): «возсїѧѧ».

64, 11 возвесели́тсѧ прозѧба́ющи (ἀ., разночт. къ: возсїѧ́ющи). *103, 14* прозѧба́ѧй (С. произращаешь) травꙋ̀ скотѡ́мъ. *146, 8* прозѧба́ющемꙋ (С. произращаетъ) на гора́хъ травꙋ̀.

ПРОЙТИ́ (διέρχεσθαι, transire, pertransire, Т. transire, pervadere, ambulare)—пройти.

διέρχεσθαι переводится также (см. выше): «мимоити», «прейти» и (ниже) «снитися».

17, 13 ѡ҆́блацы проидо́ша (С. бѣжали). *41, 5* пройдꙋ̀ въ мѣ́сто. *65, 6* про́йдꙋтъ (С. перешли) нога́ми. *65, 12* проидо́хомъ (Т. ingressi sumus, С. мы вошли) сквозѣ̀ ѻ҆́гнь. *102, 16* дꙋ́хъ про́йде. *103, 10* про́йдꙋтъ (С. текутъ) во́ды. *103, 20* про́йдꙋтъ (Т. erepunt, С. бродятъ) всѧ̑ ѕвѣ́рїе. *104, 18* желѣ́зо про́йде (Т. subivit, С. вошла) дꙋша̀ є҆гѡ̀.

ПРОКЛѦ́ТИ (καταρᾶσθαι, ἐπικαταρᾶσθαι, maledicere) — проклясть, проклинать.

καταρᾶσθαι переводится также (см. выше): «клѧти».

108, 28 проклѧ́нꙋтъ ті́и. *151, 6* проклѧ́тъ (В., Т. и С. нѣтъ) мѧ̀.

ПРО́КЛѦТЪ,-ЫЙ (ἐπικατάρατος, maledictus)—проклятый.

118, 21 про́клѧти ᲂу҆клонѧ́ющїисѧ ѿ за́повѣдїй Твои́хъ.

ПРОЛИ́ТЪ,-ЫЙ (ἐκκεχυμένος, qui effusus est, Т. effusus)—пролитый.

78, 10 ѿмще́нїе кро́ве ра́бъ Твои́хъ проли́тыѧ.

ПРОЛЇѦ́ТИ (ἐκχέειν или ἐκχεῖν, effundere) — пролить, проливать.

ἐκχέειν (ἐκχεῖν) переводится также (см. выше): «излїѧти», «изсунути».

68, 25 пролі́й (С. излей) на нѧ̀ гнѣ́въ Тво́й. *78, 3* пролїѧ́ша кро́вь. *78, 6* пролі́й гнѣ́въ Тво́й. *101, 1* пролїе́тъ (С. изливаетъ) моле́нїе своѐ. *105, 38* пролїѧ́ша кро́вь. *141, 3* пролїю̀ (С. излилъ) предъ Ни́мъ моле́нїе моѐ.

ПРОЛЇѦ́ТИСѦ (ἐκχύνεσθαι, effundi)—пролиться.

ἐκχύνεσθαι переводится также (см. выше): «излїѧтися».

72, 2 вма́лѣ не пролїѧ́шасѧ (С. поскользнулись) стѡпы̀ моѧ̀.

ПРОНИ́КНꙊТИ (διακόπτειν, apparere)—проникнуть: выникнуть, проявиться.

διακόπτειν переводится также (см. выше): «приникнути».

91, 8 проникѡ́ша (Т. florent,

С. цвѣтутъ) вси дѣлающіи беззаконіе.

ПРОРО́КЪ (ὁ προφήτης, propheta)—пророкъ.

50, 1 Наѳа́нꙋ прро́кꙋ. *73, 9* нѣсть ктомꙋ прро́ка. *104, 15* во прро́цѣхъ Моихъ.

ПРОСВѢТИ́ТИ (φωτίζειν, φωτίσαι, illuminare, lucēre, T. illustrare, splendentem efficere; ἐπιφαίνειν, illustrare, illuminare, ostendere, T. lucēre, illustrare, prælucēre)—просвѣтить.

φωτίζειν, φωτίσαι переводится также (см. ниже): «просвѣщати».

12, 4 просвѣти̑ (φ.) о̑чи мои̑. *17, 29* просвѣти́ши (φ., С. возжигаешь) свѣти́льникъ мо́й, Гд҇и: Бж҇е мо́й, просвѣти́ши (φ., С. просвѣщаетъ) тмꙋ̀ мою̀. *30, 17* просвѣти̑ (С. яви свѣтлое) лицѐ Твоѐ. *66, 2* просвѣти̑ (С. освѣти) лицѐ Твоѐ на ны̀. *79, 4* просвѣти̑ (С. да возсіяетъ) лицѐ Твоѐ. *79, 8* просвѣти̑ (С. да возсіяетъ) лицѐ Твоѐ. *79, 20* просвѣти̑ (С. да возсіяетъ) лицѐ Твоѐ. *104, 39* є҆̀же просвѣти́ти (φ., С. чтобы свѣтить) и҆̀мъ но́щію. *118, 135* лицѐ Твоѐ просвѣти̑ (С. осіяй свѣтомъ).

ПРОСВѢТИ́ТИСѦ (φωτίζεσθαι, illuminari)—просвѣтиться.

33, 6 и҆ просвѣти́тесѧ (T. confluunt, С. просвѣщались). *138, 12* но́щь ꙗ҆́кѡ де́нь просвѣти́тсѧ (T. illustrat, С. свѣтла).

ПРОСВѢЩА́ТИ (φωτίζειν, illuminare)—просвѣщать.

φωτίζειν переводится также (см. выше): «просвѣтити».

75, 5 просвѣща́еши Ты̀ ди́внѡ. *118, 130* ꙗ҆вле́ніе слове́съ Твои́хъ просвѣща́етъ и҆ вразꙋмлѧ́етъ младе́нцы.

ПРОСВѢЩА́Ѧ,-ѦЙ (φωτίζων, illuminans, T. illustrans)—просвѣщающій.

18, 9 за́повѣдь Гд҇нѧ свѣтла̀, просвѣща́ющаѧ о̑чи.

ПРОСВѢЩЕ́НІЕ (ὁ φωτισμός, illuminatio, T. lux, lumen)—просвѣщеніе: осіяніе свѣтомъ; свѣтъ.

26, 1 Гд҇ь просвѣще́ніе (С. свѣтъ) моѐ. *43, 4* просвѣще́ніе (С. свѣтъ) лица̀ Твоегѡ̀. *77, 14* просвѣще́ніемъ (С. свѣтомъ) о҆гнѧ̀. *89, 8* въ просвѣще́ніе (С. свѣтомъ) лица̀ Твоегѡ̀. *138, 11* и҆ но́щь просвѣще́ніе (С. свѣтъ).

ПРОСИ́ТИ (αἰτεῖσθαι, postulare, petere, T. petere)—просить.

2, 8 проси̑ ѿ Менѐ. *20, 5* проси́лъ є҆́сть. *26, 4* є҆ди́но проси́хъ. *104, 40* проси́ша.

ПРОСЛА́ВИТИ (δοξάζειν, glorificare, honorificare, T. honore afficere, honorem habere, honore prosequi)—прославить.

δοξάζειν переводится также (см. ниже): «славити».

21, 24 просла́вите Є҆гѡ̀. *49, 15* просла́виши Мѧ̀. *49, 23* просла́витъ (С. чтитъ) Мѧ̀. *85, 9* просла́вѧтъ и҆́мѧ Твоѐ. *85, 12* просла́влю и҆́мѧ Твоѐ. *90, 15* просла́влю є҆го̀.

ПРОСЛА́ВИТИСѦ (δοξάζεσθαι, honorificari)—прославиться.

36, 20 кꙋпно просла́витисѧ.

ПРОСЛАВЛѦ́ЕМЬ,-ЫЙ (ἐνδοξαζόμενος, qui glorificatur)—прославляемый.

88, 8 Бг҇ъ прославлѧ́емь въ совѣтѣ ст҇ы́хъ.

ПРОСТИРА́Ѧ,-ѦЙ (ἐκτείνων, extendens)—простирающій.

103, 2 простира́ѧй не́бо.

ПРОСТРА́НЕНЪ (εὐρύχωρος, spatiosus, T. latus, spatiosus)—пространный.

30, 9 на простра́нѣ (B. in loco spatioso, T. in lato, C. на пространномъ мѣстѣ). *103, 25* мо́ре вели́кое и҆ простра́нное.

ПРОСТРА́НСТВО (ὁ πλατυσμός, latitudo)—пространство.

πλατυσμός переводится также (см. ниже): «широта».

117, 5 ѹ҆слы́ша мѧ̀ въ простра́нство.

ПРОСТРЕ́ТИ (ἐκτείνειν, extendere, T. extendere, projicere; διατείνειν, extendere, T. protrahere)—простереть.

διατείνειν переводится также (см. выше): «препяти».

54, 21 прострѐ рꙋ́кꙋ. *59, 10* прострꙋ сапо́гъ. *79, 12* прострѐ (T. emittebat, C. пустила) ро́зги. *84, 6* простре́ши (б.) гнѣ́въ. *124, 3* да не про́стрꙋтъ. *137, 7* простре́лъ є҆сѝ.

ПРОСѢ́СТИСѦ (διαῤῥήγνυσθαι (ῥήγνυσθαι), erumpi, T. dissecare)—разсѣдаться, разорваться, проломиться, прорваться.

διαῤῥήγνυσθαι переводится также (см. ниже): «разверзати».

140, 7 ꙗ҆́кѡ то́лща землѝ просѣ́десѧ (διεῤῥάγη, разночт. ἐῤῥάγη, T. dissecaret, C. разсѣкаютъ) на землѝ.

ПРОСѦ̀,-ѦЙ (ζητῶν, quærens)—просящій.

ζητῶν переводится также (см. выше): «нищя».

36, 25 просѧ́щи хлѣ́бы.

ПРОТИ́ВЕНЪ (ὁ ὑπεναντίος, adversarius, T. inimicus)—противникъ, врагъ.

73, 10 раздражи́тъ проти́вный (C. противникъ).

ПРОТИВЛѦ́ТИСѦ (ἀμύνεσθαι, ulcisci, мстить, отмщать, T. enervare, ослаблять, обезсиливать)—противодѣйствовать.

Въ Новомъ Завѣтѣ глаголъ ἀμύνεσθαι встрѣчается однажды (Дѣян. 7, 24) и переведенъ: «пособствовати», auxiliari.

117, 10 противлѧ́хсѧ (C. низложилъ) и҆̀мъ. *117, 11* противлѧ́хсѧ (C. низложилъ) и҆̀мъ. *117, 12* противлѧ́хсѧ (C. низложилъ) и҆̀мъ.

ПРОТИВОСТА́ТИ (ἀνθίστασθαι, resistere, T. consistere)—противостать, устоять.

75, 8 и҆ кто̀ противоста́нетъ (C. устоитъ).

ПРОТИ́ВꙊ (κατά, ante, T. coram)—противъ.

147, 6 проти́вꙋ (T. coram, C. предъ) лица̀ мра́за.

ПРОТИ́ВѦСѦ,-ѦЙСѦ (ἀνθεστηκώς, resistens, T. insurgens)—возстающій, противящійся.

16, 7 ѿ проти́вѧщихсѧ десни́цѣ Твое́й.

ПРОХО́ДЪ (ἡ διέξοδος, transitus)—проходъ.

διέξοδος переводится также (см. выше): «исходище».

143, 14 нижѐ прохо́да (T. eruptio, C. пропажи).

ПРОЦВѢ́СТИ (ἀναθάλλειν, reflorere; ἐξανθεῖν, florere, efflorere, T. florere, germinare; ἀνθεῖν, florere, T. efflorere, germinare)—процвѣсти, цвѣсти.

ἐξανθεῖν переводится также (см. выше): «оцвѣсти».

27, 7 процвѣтѐ (ἀνέθαλεν) пло́ть моѧ̀. *71, 16* и҆ процвѣтꙋ́тъ (C. размножаются). *89, 6* ѹ҆́трѡ процвѣте́тъ (ἀ., C. цвѣтетъ). *91, 13* ꙗ҆́кѡ фі́нїѯъ процвѣте́тъ (ἀ., C. цвѣтетъ). *91, 14* процвѣтꙋ́тъ (C.

цвѣтутъ). *131, 18* на не́мъ же процвѣте́тъ (С. будетъ сіять).

ПРОШЕ́НІЕ (τὸ αἴτημα,-ατος, petitio; τὸ ἀξίωμα,-ατος, postulatio, Т. deprecatio)—прошеніе.

19, 6 и҆спо́лнитъ Гдь всѧ̑ проше́нїѧ. *36, 4* проше́нїѧ (С. желанія) се́рдца твоегѡ̀. *105, 15* дадѐ и҆̀мъ проше́нїе и҆́хъ. *118, 170* проше́нїе (ἀξ., С. моленіе) моѐ.

ПРУ́ГЪ (ἡ ἀκρίς,-ίδος, locusta)—саранча.

77, 46 тру́ды и҆́хъ пру́гѡмъ. *104, 34* прїидо́ша пру́зи. *108, 23* ꙗ҆́кѡ пру́зи.

ПРЯ̀ (ἡ δίκη, causa, Т. causa, contentio)—споръ, состязаніе, тяжба.

δίκη переводится также (см. выше): «месть».

9, 5 прю̀ (С. тяжбу) мою̀. *34, 23* на прю̀ (С. для тяжбы) мою̀. *42, 1* разсу́ди прю̀ (С. въ тяжбу) мою̀. *73, 22* су́ди прю̀ (С. дѣло) Твою̀.

ПРЯ́МѠ (ἐξεναντίας, adversum)—прямо, противъ, напротивъ, предъ.

ἐξεναντίας переводится также (см. ниже): «сопроти́въ».

37, 12 пря́мѡ мнѣ̀.

ѰАЛО́МСКЪ (τοῦ ψαλμοῦ, psalmi)—псаломскій.

70, 22 въ сосу́дѣхъ ѱало́мскихъ (Т. instrumento nablii, С. на псалтири). *97, 5* въ гу́слехъ и҆ гла́сѣ ѱало́мстѣ (Т. psalmodia, С. псалмопѣнія).

ѰАЛО́МЪ (ὁ ψαλμός, psalmus, Т. psalmus, ode)—псаломъ.

ψαλμός переводится также (см. ниже): «пѣснь».

1 (въ надп.) ѱало́мъ (В. и Т. нѣтъ) Двду. *2, 1* ѱало́мъ (В. и Т. нѣтъ) Двду. *3, 1* ѱало́мъ Двду. *4, 1* ѱало́мъ Двду. *5, 1* ѱало́мъ Двду. *6, 1* ѱало́мъ Двду. *7, 1* ѱало́мъ (Т. ode mixta, С. плачевная пѣснь) Двду. *8, 1* ѱало́мъ Двду. *9, 1* ѱало́мъ Двду. *10 (въ надп.)* ѱало́мъ (Т. *ode*) Двду. *11, 1* ѱало́мъ Двду. *12, 1* ѱало́мъ Двду. *13 (въ надп.)* ѱало́мъ (Т. *ode*) Двду. *14 (въ надп.)* ѱало́мъ Двду. *18, 1* ѱало́мъ Двду. *19, 1* ѱало́мъ Двду. *20, 1* ѱало́мъ Двду. *21, 1* ѱало́мъ Двду. *22 (въ надп.)* ѱало́мъ Двду. *23 (въ надп.)* ѱало́мъ Двду. *24 (въ надп.)* ѱало́мъ (Т. ode) Двду. *25 (въ надп.)* ѱало́мъ (Т. ode) Двду. *26 (въ надп.)* ѱало́мъ (Т. ode) Двду. *27 (въ надп.)* ѱало́мъ (Т. ode) Двду. *28 (въ надп.)* ѱало́мъ Двду. *29, 1* ѱало́мъ пѣсни. *30, 1* ѱало́мъ Двду. *31 (въ надп.)* ѱало́мъ (Т. ode) Двду. *32 (въ надп.)* ѱало́мъ (Т. нѣтъ, С. *псаломъ*) Двду. *33, 1* ѱало́мъ (Т. ode) Двду. *34 (въ надп.)* ѱало́мъ (Т. ode) Двду. *36 (въ надп.)* ѱало́мъ (Т. ode) Двду. *37, 1* ѱало́мъ Двду. *39, 1* ѱало́мъ Двду. *40, 1* ѱало́мъ Двду. *41, 1* ѱало́мъ (Т. *ode*, С. нѣтъ) Двду. *42 (въ надп.)* ѱало́мъ (Т. и С. нѣтъ) Двду. *43, 1* ѱало́мъ (Т. *ode*, С. нѣтъ). *45, 1* ѱало́мъ (Т. canticum, С. пѣснь). *46, 1* ѱало́мъ. *47, 1* ѱало́мъ пѣсни. *48, 1* ѱало́мъ. *49 (въ надп.)* ѱало́мъ А҆са́фу. *50, 1* ѱало́мъ Двду. *54, 1* ѱало́мъ (Т. и С. нѣтъ). *55, 1* ѱало́мъ (Т. *ode*, С. нѣтъ). *60, 1* Двду ѱало́мъ (Т. нѣтъ). *61, 1* ѱало́мъ Двду. *62, 1* ѱало́мъ Двду. *63, 1* ѱало́мъ Двду. *64, 1* ѱало́мъ пѣснь Двду. *65, 1* пѣснь ѱалма̀ (С. нѣтъ)

воскрнїѧ. *66, 1* ѱалóмъ пѣсни Двдꙋ. *67, 1* ѱалóмъ пѣсни Двдꙋ. *68, 1* ѱалóмъ (Т. ode) Двдꙋ. *70 (въ надп.)* Двдꙋ ѱалóмъ (Т. нѣтъ). *71 (въ надп.)* ѱалóмъ (Т. нѣтъ, С. *псаломъ*) Двдꙋ. *72 (въ надп.)* ѱалóмъ Ӑсáфꙋ. *74, 1* ѱалóмъ пѣсни Ӑсáфꙋ. *75, 1* ѱалóмъ Ӑсáфꙋ. *76, 1* ѱалóмъ Ӑсáфꙋ. *78 (въ надп.)* ѱалóмъ Ӑсáфꙋ. *79, 1* ѱалóмъ. *80, 1* ѱалóмъ (Т. *ode*) Ӑсáфꙋ. *80, 3* прїимѝте ѱалóмъ (Т. psalmodica instrumenta, С. псаломъ). *81 (въ надп.)* ѱалóмъ Ӑсáфꙋ. *82, 1* пѣснь ѱалмà Ӑсáфꙋ. *83, 1* ѱалóмъ. *84, 1* ѱалóмъ. *86, 1* ѱалóмъ пѣсни. *87, 1* пѣснь ѱалмà. *91, 1* ѱалóмъ пѣсни. *93 (въ надп.)* ѱалóмъ (Т. нѣтъ, С. *псаломъ*) Двдꙋ. *94, 2* во ѱалмѣхъ (Т. psalmis, С. пѣсняхъ) воскликнемъ. *96 (въ надп.)* ѱалóмъ (Т. нѣтъ, С. псаломъ) Двдꙋ. *97 (въ надп.)* ѱалóмъ Двдꙋ. *98 (въ надп.)* ѱалóмъ (Т. нѣтъ, С. *псаломъ*) Двдꙋ. *99 (въ надп.)* ѱалóмъ Двдꙋ. *100 (въ надп.)* ѱалóмъ Двдꙋ. *102 (въ надп.)* ѱалóмъ (Т. *ode*, С. *псаломъ*) Двдꙋ. *103 (въ надп.)* ѱалóмъ (Т. нѣтъ, С. *псаломъ*) Двдꙋ. *107, 1* ѱалóмъ Двдꙋ. *108 (въ надп.)* ѱалóмъ Двдꙋ. *109 (въ надп.)* ѱалóмъ Двдꙋ. *111 (въ надп.)* ѱалóмъ (Греч., В., Т. и С. нѣтъ). *137 (въ надп.)* ѱалóмъ (В. нѣтъ, Т. *ode*) Двдꙋ. *138 (въ надп.)* ѱалóмъ Захарїинъ. *139 (въ надп.)* ѱалóмъ Двдꙋ. *140 (въ надп.)* ѱалóмъ Двдꙋ. *142 (въ надп.)* ѱалóмъ Двдꙋ. *143 (въ надп.)* ѱалóмъ Двдꙋ. *146, 1* ꙗ҆́кѡ блгъ (С. благо) ѱалóмъ (Т. psallare, С. нѣтъ). *151 (въ надп.)* сéй ѱалóмъ (В. и Т. нѣтъ) ѡ҆собь писанъ, Двдовъ, и҆ внѣ числà рн ѱалмѡ́въ (В. Т. и С. нѣтъ).

ѰАЛТИ́РЬ (τὸ ψαλτήριον, psalterium, Т. nablium)—псалтирь.

32, 2 во ѱалтѝри десѧтострꙋннѣмъ. *48, 5* ѿвéрзꙋ во ѱалтѝри (Т. cithara, С. гусляхъ) гадáнїе моѐ. *56, 9* востáни, ѱалтѝрю. *80, 3* ѱалтѝрь красéнъ. *91, 4* въ десѧтострꙋннѣмъ ѱалтѝри. *107, 3* востáни, ѱалтѝрю. *143, 9* во ѱалтѝри десѧтострꙋннѣмъ. *149, 3* и҆ ѱалтѝри (Т. cithara, С. гусляхъ). *150, 3* хвалѝте Е҆гò во ѱалтѝри. *151, 2* пéрсты мои̑ составишѧ ѱалтѝрь (В. и Т. нѣтъ).

ПТЕНЕ́ЦЪ (τὸ νοσσίον, ὁ νεοσσός, pullus)—птенецъ.

83, 4 птенцы̀ своѧ̑. *146, 9* птенцéмъ (τοῖς νεοσσοῖς) врáнѡвымъ.

ПТИ́ЦА (τὸ πετεινόν, volucris, volatile (во мн. volatilia), Т. avis, volucris, volatile (во мн. volatilia); τὸ στρουθίον, passer, Т. avicula, passer)—птица.

8, 9 птѝцы небéсныѧ. *10, 1* ꙗ҆́кѡ птѝца (σ.). *49, 11* познáхъ всѧ̑ птѝцы. *77, 27* птѝцы пернáты. *78, 2* птѝцамъ небéснымъ. *83, 4* птѝца (σ., С. птичка) ѡ҆брѣ́те себѣ̀ хрáминꙋ. *101, 8* ꙗ҆́кѡ птѝца (σ.). *103, 12* птѝцы небéсныѧ. *103, 17* птѝцы (σ.) вогнѣзда́тсѧ. *123, 7* ꙗ҆́кѡ птѝца (σ.). *148, 10* птѝцы пернáты.

ПУСТЪ (ἔρημος, desertus, Т. siccus, desertus; ἠρημωμένος, desertus, Т. desolatus)—пустый.

62, 2 въ землѝ пꙋ́стѣ. *68, 26* да бꙋ́детъ двóръ и҆́хъ пꙋ́стъ (ἠρημ., С. пусто). *74, 7* ѿ пꙋ́стыхъ (С. пустыни) гóръ.

ПУСТЫНЕНЪ (ἐρημικός, solitudidinis, desolatorius, T. deserti) —пустынный (пустыни), опустошительный.

101, 7 ѹ҆подо́бихсѧ неѧ́сыти пѹсты́ннѣй (С. пустыни). *119, 4* со ѹ҆́гльми пѹсты́нными (T. comparanda prunis juniperorum, С. съ горящими углями дроковыми).

ПУСТЫНѦ (ἡ ἔρημος, desertum, solitudo)—пустыня.

28, 8 гла́съ Гд҃а, стрѧса́ющагѡ пѹсты́ню: и҆ стрѧсе́тъ Гдь пѹсты́ню. *54, 8* водвори́хсѧ въ пѹсты́ни. *62, 1* въ пѹсты́ни І҆ѹде́йстѣй. *64, 13* разбогѣ́ютъ кра́снаѧ пѹсты́ни (С. источаютъ на пустынныя пажити). *67, 8* въ пѹсты́ни. *77, 15* въ пѹсты́ни. *77, 19* въ пѹсты́ни. *77, 40* въ пѹсты́ни. *77, 52* въ пѹсты́ни. *94, 8* въ пѹсты́ни. *105, 9* въ пѹсты́ни (С. по сушѣ). *105, 14* въ пѹсты́ни. *105, 26* въ пѹсты́ни. *106, 4* въ пѹсты́ни безво́днѣй. *106, 33* въ пѹсты́ню. *106, 35* положи́лъ є҆́сть пѹсты́ню. *135, 16* въ пѹсты́ни.

ПУТЕСОТВОРИТИ (ὁδοποιεῖν, iter facere, viam facere, ducem itineris esse)—открывать, указывать, уготовлять путь.

67, 5 пѹтесотвори́те (T. extollite, С. превозносите) возше́дшемѹ на за́пады. *77, 50* пѹтесотворѝ (T. liberavit, С. уровнялъ) стезю̀. *79, 10* пѹтесотвори́лъ є҆сѝ (T. expediveras, С. очистилъ).

ПУТО (ἡ πέδη, compes, T. catena)—уза, цѣпь.

πέδη переводится также (см. выше): «оковы».

149, 8 свѧза́ти царѝ и҆́хъ пѹ́ты (С. узы).

ПУТЬ (ἡ ὁδός, via, iter, T. via, semita, iter; ἡ πλατεῖα, platea, улица)—путь.

πλατεῖα переводится также (см. ниже): «стогна».

1, 1 на пѹтѝ грѣ́шныхъ не ста̀. *1, 6* вѣ́сть Гдь пѹть првдныхъ, и҆ пѹть нечести́выхъ поги́бнетъ. *2, 12* ѿ пѹтѝ пра́ведннагѡ. *5, 9* пѹть мо́й. *9, 26* пѹтїѐ є҆гѡ̀. *15, 11* пѹти̑ живота̀. *16, 4* пѹти̑ жесто́ки. *17, 22* пѹти̑ Гдни. *17, 31* непоро́ченъ пѹть Є҆гѡ̀. *17, 33* положѝ непоро́ченъ пѹть мо́й. *17, 43* бре́нїе пѹті́й (πλατειῶν, B. и T. platearum, С. уличную). *18, 6* тещѝ пѹть (С. поприще). *24, 4* пѹти̑ Твоѧ̑. *24, 8* на пѹтѝ. *24, 9* наѹчи́тъ кро́ткїѧ пѹте́мъ Свои́мъ. *24, 10* пѹтїѐ Гдни. *24, 12* на пѹтѝ. *26, 11* въ пѹтѝ Твое́мъ. *31, 8* на пѹть се́й. *34, 6* пѹть и҆́хъ. *35, 5* предста̀ всѧ́комѹ пѹтѝ неблагѹ. *36, 5* пѹть тво́й. *36, 7* въ пѹтѝ. *36, 18* вѣ́сть Гдь пѹти̑ (B. dies, T. tempora, С. дни) непоро́чныхъ. *36, 23* пѹтѝ є҆гѡ̀ восхо́щетъ. *36, 34* сохранѝ пѹть Є҆гѡ̀. *38, 2* пѹти̑ моѧ̑. *43, 19* ѿ пѹтѝ Твоегѡ̀. *48, 14* пѹть и҆́хъ. *49, 23* та́мѡ пѹть. *50, 15* пѹте́мъ Твои́мъ. *66, 3* пѹть Тво́й. *76, 14* пѹть Тво́й. *76, 20* пѹтїѐ Твоѝ. *79, 13* мимоходѧ́щїи пѹте́мъ (T. viatores). *80, 14* а҆́ще бы въ пѹти̑ Моѧ̑ ходи́лъ. *84, 14* положи́тъ въ пѹть стѡпы̀ своѧ̑. *85, 11* на пѹть Тво́й. *88, 42* мимоходѧ́щїи пѹте́мъ (T. viatores). *90, 11* во всѣ́хъ пѹте́хъ твои́хъ. *94, 10* не позна́ша пѹті́й Мои́хъ. *100, 2* въ пѹтѝ непоро́чнѣ. *100, 6* по пѹтѝ непоро́чнѹ. *101, 24* на пѹтѝ. *102, 7* сказа̀ пѹти̑ Своѧ̑. *106, 4* пѹтѝ гра́да ѡ҆би́тельнагѡ не

ѡ҆́прѣто́ша. *106, 7* на пꙋ́ть пра́въ. *106, 17* ѿ пꙋті́ беззако́нїѧ. *106, 40* а҆ не по пꙋти̑ (T. aviam). *109, 7* на пꙋти̑. *118, 1* бл҃же́ни непоро́чнїи въ пꙋти̑ (разночт. къ: бл҃же́ни непоро́чнїи въ пꙋ́ть). *118, 3* въ пꙋте́хъ є҆гѡ̀ ходи́ша. *118, 5* пꙋтїѐ мо́й. *118, 9* пꙋ́ть сво́й. *118, 14* на пꙋти̑. *118, 15* оу҆раз- ꙋмѣ́ю пꙋти̑ Твоѧ̑. *118, 26* пꙋти̑ моѧ̑ возвѣсти́хъ. *118, 27* пꙋ́ть ѡ҆правда́нїй Твои́хъ. *118, 29* пꙋ́ть непра́вды. *118, 30* пꙋ́ть и҆́стины. *118, 32* пꙋ́ть за́повѣдїй Твои́хъ теко́хъ. *118, 33* пꙋ́ть ѡ҆правда́нїй Твои́хъ. *118, 37* въ пꙋти̑ Твое́мъ. *118, 59* помы́слихъ пꙋти̑ Твоѧ̑. *118, 101* ѿ всѧ́кагѡ пꙋти̑ лꙋка́- ва. *118, 104* возненави́дѣхъ всѧ́къ пꙋ́ть непра́вды. *118, 128* всѧ́къ пꙋ́ть непра́вды возненави́дѣхъ. *118, 151* вси̑ пꙋтїѐ (разночт. ἐντολαί, T. præcepta, C. заповѣди) Твои̑ и҆́стина. *118, 168* вси̑ пꙋтїѐ мои̑ пред̾ Тобо́ю. *127, 1* ходѧ́щїи въ пꙋте́хъ Є҆гѡ̀. *137, 5* въ пꙋте́хъ Гдⷭ҇нихъ. *138, 3* пꙋти̑ моѧ̑ провидѣ́лъ є҆сѝ. *138, 24* а҆́ще пꙋ́ть без- зако́нїѧ во мнѣ̀, и҆ наста́ви мѧ̀ на пꙋ́ть вѣ́ченъ. *141, 4* на пꙋти̑ се́мъ. *142, 8* скажѝ мнѣ̀, Гдⷭ҇и, пꙋ́ть. *144, 17* во всѣ́хъ пꙋте́хъ Свои́хъ. *145, 9* пꙋ́ть грѣ́шныхъ.

ИЧЄЛА (ἡ μέλισσα, apis)— ичела.

117, 12 ѡ҆быдо́ша мѧ̀ ꙗ҆́кѡ ичє́лы со́тъ.

ПШЕНИ́ЦА (ὁ σῖτος, frumentum, всякій хлѣбъ немолотый, T. frumentum, triticum, пшеница)— пшеница, хлѣбъ.

4, 8 ѿ плода̀ пшени́цы (C. хлѣбъ). *64, 14* оу҆мно́жатъ пше- ни́цꙋ (C. хлѣбомъ).

ПШЕНИ́ЧЕНЪ (τοῦ πυροῦ, frumenti, T. tritici) — пшеничный (пшеницы).

80, 17 ѿ тꙋ́ка пшени́чна (C. пшеницы). *147, 3* тꙋ́ка пшени́чна (C. пшеницы).

ПѢ́НЇЕ (ὁ ὕμνος, carmen, hymnus, T. laudatio, laus; ἡ ὕμνησις, cantatio, laus, T. laus, carmen)— пѣніе, пѣснь, хвала.

ὕμνος переводится также (см. ниже): «пѣснь».

39, 4 пѣ́нїе (C. хвалу) Бг҃ꙋ на́шемꙋ. *70, 6* ѡ҆ Тебѣ̀ пѣ́нїе (ὕμνησις, C. хвала) моѐ вы́нꙋ. *99, 4* въ пѣ́нїихъ (C. хвалою). *117, 14* пѣ́нїе (ὕμνησις, C. пѣснь) моѐ Гдⷭ҇ь. *118, 171* ѿры́гнꙋтъ оу҆стнѣ̀ мои̑ пѣ́нїе (C. хвалу). *136, 3* вопроси́ша— —ве́дшїи на́съ ѡ҆ пѣ́нїи (T. пѣть, C. веселія).

ПѢ́СНЬ (ὁ ὕμνος, carmen, hymnus, laus, T. laus; ἡ ᾠδή, canticum, hymnus, T. canticum, psalmus, meditatio; τὸ ᾆσμα,-ατος, canticum; ὁ ψαλμός, psalmus)—пѣснь.

ὕμνος переводится также (см. выше): «пѣніе».—ψαλμός переводится также (см. выше): «псаломъ».

4, 1 въ пѣ́снехъ (ὕ.) ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *6, 1* въ пѣ́снехъ (ὕ.) ѡ҆ ѡ҆смѣ́мъ. *17, 1* словеса̀ пѣ́сни сеѧ̀. *29, 1* ѱало́мъ пѣ́сни. *32, 3* вос- по́йте Є҆мꙋ̀ пѣ́снь (ᾆ.) но́вꙋ. *38, 1* пѣ́снь (T. psalmus, C. псаломъ) Дв҃дꙋ. *39, 4* пѣ́снь (ᾆ.) но́вꙋ. *41, 9* пѣ́снь Є҆гѡ̀. *44, 1* пѣ́снь ѡ҆ возлю́бленнѣмъ. *47, 1* ѱало́мъ пѣ́сни. *53, 1* въ пѣ́снехъ (ὕ.) ра́з- ꙋма Дв҃дꙋ. *54, 1* въ пѣ́снехъ (ὕ.) ра́зꙋма. *60, 1* въ пѣ́снехъ (ὕ.). *64, 1* пѣ́снь (ψ., C. псаломъ), Дв҃дꙋ, пѣ́снь (C. для пѣнія) І҆еремі́ева. *64, 2* Тебѣ̀ подо- ба́етъ пѣ́снь (ὕ., C. хвала). *65,*

1 пѣснь ѱалма̀ воскр҃нїѧ. 66, 1 въ пѣснехъ (ѻ.), ѱало́мъ пѣсни Дв҃дꙋ. 67, 1 ѱало́мъ пѣсни Дв҃дꙋ. 68, 31 восхвалю̀ и҆́мѧ Бг҃а моегѡ̀ съ пѣснїю. 72 (въ надп.) ѡ҆конча́шасѧ пѣсни (Т. и С. пѣть) Дв҃да. 74, 1 ѱало́мъ пѣсни А҆са́фꙋ. 75, 1 въ пѣснехъ (ѻ.)——пѣснь ко А҆ссѵрі́анинꙋ. 82, 1 пѣснь ѱалма̀ А҆са́фꙋ. 86, 1 ѱало́мъ пѣсни. 87, 1 пѣснь ѱалма̀. 90 (въ надп.) хвала̀ пѣсни (Т. нѣтъ, С. *пѣснь*) Дв҃довы. 91, 1 ѱало́мъ пѣсни. 91, 4 съ пѣснїю (Т. meditatione). 92 (въ надп.) хвала̀ пѣсни (Т. нѣтъ, С. *пѣснь*) Дв҃дꙋ. 94 (въ надп.) хвала̀ пѣсни (Т. нѣтъ, С. *пѣснь*) Дв҃дꙋ. 95 (въ надп.) хвала̀ пѣсни (Т. нѣтъ, С. *пѣснь*) Дв҃дꙋ. 95, 1 воспо́йте Гд҃еви пѣснь (х҃.) но́вꙋ. 97, 1 воспо́йте Гд҃еви пѣснь (х҃.) но́вꙋ. 107, 1 пѣснь. 119 (въ надп.) пѣснь степе́ней. 120 (въ надп.) пѣснь степе́ней. 121 (въ надп.) пѣснь степе́ней. 122 (въ надп.) пѣснь степе́ней. 123 (въ надп.) пѣснь степе́ней. 124 (въ надп.) пѣснь степе́ней. 125 (въ надп.) пѣснь степе́ней. 126 (въ надп.) пѣснь степе́ней. 127 (въ надп.) пѣснь степе́ней. 128 (въ надп.) пѣснь степе́ней. 129 (въ надп.) пѣснь степе́ней. 130 (въ надп.) пѣснь степе́ней. 131 (въ надп.) пѣснь степе́ней. 132 (въ надп.) пѣснь степе́ней. 133 (въ надп.) пѣснь степе́ней. 136, 3 вопроси́ша ны̀ плѣнившїи на́съ ѡ҆ словесѣхъ пѣсней——воспо́йте на́мъ ѿ пѣсней (Т. нѣтъ, С. веселія) Сїѡ́нскихъ. 136, 4 ка́кѡ воспое́мъ пѣснь Гд҃ню на земли̇̀ чꙋждей. 143, 9 пѣснь но́вꙋ воспою̀ Тебѣ̀. 148, 14 пѣснь (ѻ., С. славу) всѣ́мъ прпⷣбнымъ Е҆гѡ̀. 149, 1 воспо́йте Гд҃еви пѣснь (х҃.) но́вꙋ.

ПѢТИ (ψάλλειν, psallere, psalmum dicere, Т. psallere, canere; ᾄδειν, canere) — пѣть.

ᾄδειν и ψάλλειν переводится также (см. выше): «воспѣти».

7, 18 пою̀ и҆́мени Гд҃а Вы́шнѧгѡ. 9, 3 пою̀ и҆́мени Твоемꙋ̀. 9, 12 по́йте Гд҃еви. 12, 7 пою̀ (С. буду пѣть) и҆́мени Гд҃а Вы́шнѧгѡ. 17, 50 и҆́мени Твоемꙋ̀ пою̀. 20, 14 пое́мъ (С. будемъ прославлять) си̑лы Твоѧ̑. 26, 6 пою̀ и҆ воспою̀ (С. сталъ бы пѣть) Гд҃еви. 29, 5 по́йте Гд҃еви. 32, 2 по́йте Е҆мꙋ̀. 32, 3 до́брѣ по́йте Е҆мꙋ̀. 46, 7 по́йте Бг҃ꙋ на́шемꙋ, по́йте: по́йте Црⷭ҇еви на́шемꙋ, по́йте. 46, 8 по́йте разꙋ́мнѡ. 56, 8 пою̀ во сла́вѣ мое́й. 58, 18 Тебѣ̀ пою̀. 65, 2 по́йте же (Т. psallite gloriam, С. пойте славу) и҆́мени Е҆гѡ̀. 65, 4 пое́тъ Тебѣ̀: да пою́тъ же и҆́мени Твоемꙋ̀. 67, 5 по́йте и҆́мени Е҆гѡ̀. 67, 33 по́йте (ᾄσατε) Бг҃ꙋ. 68, 13 ѡ҆ мнѣ̀ поѧ́хꙋ (Т. *canunt* odas lyricas, С. поютъ въ пѣсняхъ). 91, 2 пѣти и҆́мени Твоемꙋ̀. 97, 4 и҆ по́йте. 97, 5 по́йте Гд҃еви. 100, 2 пою̀ и҆ разꙋмѣ́ю. 103, 33 пою̀ Бг҃ꙋ моемꙋ̀. 104, 2 по́йте Е҆мꙋ̀. 107, 2 воспою̀ и҆ пою̀. 107, 4 пою̀ Тебѣ̀. 134, 3 по́йте и҆́мени Е҆гѡ̀. 143, 9 пою̀ Тебѣ̀. 145, 2 пою̀ Бг҃ꙋ моемꙋ̀. 146, 7 по́йте Бг҃ови на́шемꙋ. 149, 3 да пою́тъ Е҆мꙋ̀.

ПѢТꙊ+быти (ψαλτὸν εἶναι, cantari, Т. psalli)—пѣться: быть пѣту.

118, 54 пѣта бѧ́хꙋ (Т. psallendi argumenta esse, С. были пѣснями) мнѣ̀ ѡ҆правда̑нїѧ Твоѧ̑.

ПѦДЬ (ἡ παλαιστή, Т. palmus) — пядь: мѣра длины на четыре пальца (Слов. Коссовича), между большимъ и указательнымъ (Слов. Акад.).

38, 6 сѐ, пѧ́ди (В. mensurabiles, С. *какъ* пяди).

ПѦТА̀ (ἡ πτέρνη, calcaneum или calcaneus, Т. vestigium) — пята: задняя округлая часть ступни.

48, 6 беззако́нїе пѧты̀ (Т. vestigiorum, С. путей) моеѧ̀. *55, 7* пѧ́тꙋ (С. за пятами) моѧ̀ сохранѧ́тъ (разночт. наблюда́ти бꙋ́дꙋтъ).

Р.

РАА́ВЪ (ἡ Ῥαάβ, Rahab, съ Евр. «буйность», «высокомѣріе», «гордость»)—Раавъ.

Этимъ словомъ въ Псалтири (86, 4; 88, 11) называется Египетъ, по его надменности и хвастовству. Въ Кіевской (1728 г.) Толковой Псалтири замѣчено: «Раавъ —блудящій во ідолослуженіи народъ».

86, 4 помѧнꙋ̀ Раа́въ (А. «Египетъ», Т. Ægyptium, С. о Раавѣ, разночт. объ Египтѣ) и҆ Вавѵлѡ́на.

РАБА̀ (ἡ παιδίσκη, ancilla)—раба, служанка.

παιδίσκη переводится также (см. ниже): «рабыня».

85, 16 сп҃сѝ сы́на рабы̀ Твоеѧ̀.

РАБО́ТАТИ (δουλεύειν, servire, Т. colere, servire) работать: служить.

δουλεύειν переводится также (см. выше): «поработати».

2, 11 рабо́тайте (С. служите) Гд҇еви со стра́хомъ. *17, 44* рабо́таша (С. служить) мнѣ̀. *99, 2* рабо́тайте (С. служите) Гд҇еви въ весе́лїи. *101, 23* рабо́тати (С. для служенія) Гд҇еви.

РАБО́ТѢЙ (δοῦλος, qui servit) — рабъ: работающій, служащій.

118, 91 всѧ́ческаѧ рабѡ́тна (δοῦλα, В. serviunt, Т. *sunt* servi, С. служить) Тебѣ̀.

РА́БЪ (ὁ δοῦλος, servus)—рабъ.

18, 12 ра́бъ Тво́й. *18, 14* поща̀ди раба̀ Твоего̀. *26, 9* ѿ раба̀ Твоегѡ̀. *30, 17* на раба̀ Твоего̀. *33, 23* ра҃бъ Свои́хъ. *34, 27* рабꙋ̀ Егѡ̀. *68, 37* сѣ́мѧ рабѡ́въ Твои́хъ. *77, 70* раба̀ Своего̀. *77, 71* раба̀ (Т. populum, С. народъ) Своего̀. *78, 2* ра҃бъ Твои́хъ. *78, 10* ра҃бъ Твои́хъ. *79, 5* ра҃бъ (Т. populi, С. народа) Твои́хъ. *85, 2* сп҃сѝ раба̀ Твоего̀. *85, 4* возвеселѝ дꙋ́шꙋ раба̀ Твоегѡ̀. *88, 4* рабꙋ̀ Моемꙋ̀. *88, 21* раба̀ Моего̀. *88, 40* раба̀ (С. съ рабомъ) Твоегѡ̀. *88, 51* ра҃бъ Твои́хъ. *89, 13* на рабы̑ Твоѧ̀. *89, 16* на рабы̀ Твоѧ̀. *101, 15* рабѝ Твоѝ. *101, 29* ра҃бъ Твои́хъ. *104, 6* рабѝ Егѡ̀. *104, 17* въ раба̀ (Т. ad servitutem, С. въ рабы) про́данъ бы́сть. *104, 25* въ рабѣ́хъ Егѡ̀. *104, 26* раба̀ Своего̀. *104, 42* рабꙋ̀ (В. puero) Своемꙋ̀. *108, 28* ра́бъ же Тво́й. *115, 7* а҆́зъ ра́бъ Тво́й,

азъ ра́бъ Тво́й. *118, 17* рабꙋ̀ (Т. in servum) Твоемꙋ̀. *118, 23* ра́бъ же Тво́й. *118, 38* рабꙋ̀ Твоемꙋ̀. *118, 49* рабꙋ̀ (Т. cum servo, С. къ рабу) Твоемꙋ̀. *118, 65* съ рабо́мъ Твои́мъ. *118, 76* рабꙋ̀ (Т. cum servo, С. къ рабу) Твоемꙋ̀. *118, 84* раба̀ Твоегѡ̀. *118, 122* раба̀ (Т. pro servo) Твоего̀. *118, 124* съ рабо́мъ Твои́мъ. *118, 125* ра́бъ Тво́й є҆́смь. *118, 135* на раба̀ Твоего̀. *118, 140* ра́бъ Тво́й. *118, 176* раба̀ Твоего̀. *122, 2* ѻ҆́чи ра́бъ. *131, 10* ра́ди раба̀ Твоегѡ̀. *133, 1* всѝ рабѝ Гдⷭ҇ни. *134, 1* хвали́те, рабѝ Гдⷭ҇а. *134. 9* на всѧ̀ рабы̀ Є҆гѡ̀. *134, 14* ѡ҆ рабѣ́хъ Свои́хъ. *135, 22* рабꙋ̀ Своемꙋ̀. *142, 2* съ рабо́мъ Твои́мъ. *142. 12* ра́бъ Тво́й є҆́смь. *143, 10* раба̀ Своего̀.

РАБЫ́НѦ (ἡ παιδίσκη, ancilla)—раба, служанка.

παιδίσκη переводится также (см. выше): «раба».

115, 7 сы́нъ рабы́ни Твоеѧ̀. *122, 2* ѻ҆́чи рабы́ни.

РАВНОДꙋ́ШЕНЪ (ἰσόψυχος, unanimus, Т. par)—единодушный, единомысленный, согласный.

54, 14 ты́ же, человѣ́че равнодꙋ́шне (Т. par mihi, С. ты, который былъ для меня то̀ же, что̀ я).

РА́ДИ (διὰ τοῦτο—сегѡ̀ ра́ди—ideo, propter hoc, propterea, Т. idcirco, propterea, ideo; ἕνεκα, ἕνεκεν, propter; ἕνεκεν τίνος—чесѡ̀ ра́ди—propter quid, Т. quam ob rem; διά, propter, Т. propter, pro)—ради, для, за; потому, посему.

διά переводится также (см. выше): «за» и (ниже) «сквозѣ».

1, 5 сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.) не воскре́снꙋтъ нечести́вїи. *5, 9* вра̑гъ мои́хъ ра́ди. *6, 5* ра́ди млⷭ҇ти. *8, 3* вра̑гъ Твои́хъ ра́ди. *9, 34* чесѡ̀ ра́ди (ἕνεκεν τίνος, В. propter quid, Т. quam ob rem, С. зачѣмъ). *11, 6* стра́сти ра́ди (разночт. ἀπό, Т. a). *15, 9* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *17, 50* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *22, 3* и҆́мене ра́ди Своегѡ̀. *24, 7* ра́ди бл҃гости. *24, 8* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *24, 11* ра́ди и҆́мене Твоегѡ̀. *26, 11* вра̑гъ мои́хъ ра́ди. *30, 4* и҆́мене Твоегѡ̀ ра́ди. *30, 23* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ., Т. verumtamen, С. но). *41, 7* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *43, 23* Тебѐ ра́ди. *43, 27* и҆́мене ра́ди Твоегѡ̀. *44, 3* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *44, 5* и҆́стины ра́ди. *44, 8* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *44, 18* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *45, 3* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *47, 12* сꙋде́бъ ра́ди Твои́хъ. *51, 7* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *65, 19* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *67, 13* ра́ди (Греч., В., Т. и С. нѣтъ) красоты̀ (разночт. къ: красото́ю). *68, 8* Тебѐ ра́ди. *68, 19* вра̑гъ мои́хъ ра́ди. *72, 6* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *72, 10* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *77, 21* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ., С. нѣтъ). *78, 9* сла́вы ра́ди — — и҆́мене ра́ди Твоегѡ̀. *96, 8* сꙋде́бъ ра́ди Твои́хъ. *105, 8* и҆́мене Своегѡ̀ ра́ди. *105, 32* и҆̀хъ ра́ди (δι᾽αὐτούς, С. за нихъ). *106, 17* беззако́нїй бо ра́ди (διά, С. за) свои́хъ. *108, 21* и҆́мене ра́ди Твоегѡ̀. *108, 24* є҆ле́а ра́ди (διά, Т. и С. нѣтъ). *109, 7* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *118, 67* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ., Т. nunc autem, С. а нынѣ). *118, 104* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *118, 119* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *118, 127* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *118, 128* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ., С. нѣтъ). *118, 129* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *118, 154* словесѐ ра́ди (διά) Твоегѡ̀. *121,*

8 ра́ди бра́тій моихъ. *121, 9* до́му ра́ди Гда. *129, 4* и́мене ра́ди Твоегѡ̀. *131, 10* Двда ра́ди. *142, 11* и́мене Твоегѡ̀ ра́ди.

РА́ДОВАНІЄ (ἡ ἀγαλλίασις, exsultatio, T. cantus, exsultatio; τὸ ἀγαλλίαμα,-ατος, exsultatio, gaudium)—радость, веселіе.

ἀγαλλίασις переводится также (см. выше): «веселіе» и (ниже) «радость».—ἀγαλλίαμα переводится также (см. ниже): «радость».

41, 5 во гла́сѣ ра́дованїѧ (T. cantus, C. радости). *44, 16* приведꙋтсѧ въ весе́лїи и̓ ра́дованїи (C. ликованіемъ). *46, 2* воскли́кните Бгꙋ гла́сомъ ра́дованїѧ (T. voce canora, C. радости). *47, 3* блгокоре́ннымъ ра́дованїемъ (ἀγαλλιάματι, C. радость) всеѧ̀ земли̂. *118, 111* ра́дованїє (ἀγαλλίαμα. C. веселіе) се́рдца моегѡ̀.

РА́ДОВАТИСѦ (ἀγαλλιᾶσθαι, exsultare, T. exsultare, cantare)—радоваться.

ἀγαλλιᾶσθαι переводится также (см. выше): «возрадоватися».

2, 11 ра́дꙋйтесѧ є̓мꙋ̀ съ тре́петомъ. *31, 11* ра́дꙋйтесѧ, првдніи. *32, 1* ра́дꙋйтесѧ, првдніи. *67, 5* ра́дꙋйтесѧ пред̾ Ни́мъ. *80, 2* ра́дꙋйтесѧ Бгꙋ. *95, 11* ра́дꙋетсѧ (C. да торжествуетъ) землѧ̀. *96, 1* да ра́дꙋетсѧ землѧ̀. *97, 4* и̓ ра́дꙋйтесѧ (C. веселитесь).

РА́ДОСТЬ (ἡ χαρά, gaudium, T. lætitia, chorea; ἡ ἀγαλλίασις, lætitia, gaudium, exsultatio, T. cantus, gaudium, exsultatio, risus; τὸ ἀγαλλίαμα,-ατος, exsultatio, T. cantio)—радость, веселіе, ликованіе.

ἀγαλλίαμα переводится также (см. выше): «радованіе».—ἀγαλλίασις переводится также (см. выше): «веселіе», «радованіе».

20, 7 возвесели́ши є̓го̀ ра́достїю (х.). *29, 6* заꙋтра ра́дость. *29, 12* въ ра́дость (х., C. ликованіе) мнѣ̀. *31, 7* ра́досте (ἀγαλλίαμα) моѧ̀. *44, 8* є̓ле́емъ ра́дости. *50, 10* да́си ра́дость. *50, 14* возда́ждь мѝ ра́дость. *62, 6* оу̓стна́ма ра́дости (T. canoris, C. радостнымъ). *64, 13* ра́достїю хо́лми препоѧ́шꙋтсѧ. *99, 2* въ ра́дости (C. восклицаніемъ). *104, 43* въ ра́дости. *106, 22* въ ра́дости (C. пѣніемъ). *117, 15* гла́съ ра́дости. *125, 2* и̓спо́лнишасѧ ра́дости (T. risu, C. веселія) оу̓ста̀ на́ша. *125, 5* ра́достїю по́жнꙋтъ. *125, 6* прїи́дꙋтъ ра́достїю. *131, 16* ра́достїю возра́дꙋютсѧ.

РА́ДꙊѦСѦ,-ѦЇСѦ (ἐπιχαίρων, qui gratulatur, T. gaudens)—радующійся.

34, 26 ра́дꙋющїисѧ ѕлѡ́мъ моимъ.

РАЖДА́Ѧ,-ѦЇ (τίκτων, parturiens)—рождающій.

47, 7 ꙗ̓кѡ ражда́ющїѧ (C. у женщинъ въ родахъ).

РАЗБИ́ТИ (ἐδαφίζειν, allidere, T. dissipare)—разбить, сокрушить.

136, 9 разбїетъ младе́нцы.

РАЗБИ́ТИСѦ (καταράσσεσθαι, collidi, T. dejici)—разбиться.

36, 24 не разбїе́тсѧ (C. не упадетъ, sic!!).

РАЗБОГАТѢ́ТИ (πλουτεῖν, divitem esse или fieri, T. divitem evadere)—богатѣть.

48, 17 є̓гда̀ разбогатѣетъ (C. богатѣетъ) человѣкъ.

РАЗБОТѢ́ТИ (πιαίνεσθαι, pinguescere, жирѣть, T. stillare, капать) — растучнѣть: сдѣлаться тучнымъ, жирнымъ, толстымъ.

64, 13 разботѣютъ (C. источаютъ) кра́снаѧ пꙋсты́ни.

РАЗВА́ЛИНА (τὸ οἰκόπεδον, domicilium, жилище, обиталище, домъ, T. vastitas, пустыня; обширность, пространство)—развалина.

οἰκόπεδον переводится также (см. выше): «домъ», «нырище».

101, 7 бы́хъ я́кѡ нощный вра́нъ на разва́линѣ (разночт. къ: на ны́рищи, С. на развалинахъ).

РАЗВЕРЗА́ТИ (διαρρήγνυσθαι, interrumpere, dirumpere, T. diffindere, findere, aperire)—разверзать: растворять, раздвигать, открывать.

διαρρήγνυσθαι переводится также (см. выше): «просѣстися».

77, 13 разве́рзе (T. diffiderat, С. раздѣлилъ) мо́ре. *77, 15* разве́рзе (T. fiderat, С. разсѣкъ) ка́мень. *104, 41* разве́рзе (С. разверзъ) ка́мень.

РАЗВРАТИ́ТИСѦ (διαστρέφειν, pervertere, T. eluctari)—развратиться.

17, 27 со стропти́вымъ разврати́шисѧ (С. съ лукавымъ (поступаешь) по лукавству его).

РАЗВРАЩЕ́НІЕ (ἡ στραγγαλιά, петля, силокъ; хитрость, ловушка, obligatio, обвязь, перевязь)—лукавство, хитрость.

124, 5 оуклонѧ́ющыѧсѧ же въ развращє́нїѧ (T. ad *itinera* tortuosa, С. на кривые пути).

РАЗВРАЩЕ́НЪ (στρεβλός, pravus, непрямый, кривый; злый, развратный, T. fallax)—развратный: злый, кривый.

στρεβλός переводится также (см. ниже): «строптивъ».

77, 57 превратишасѧ въ лꙋ́къ развращє́нъ (С. коварный).

РА́ЗВѢ (πλήν, præter)—кромѣ.

πλήν переводится также (см. выше): «обаче».

17, 32 я́кѡ кто̀ Бг҃ъ, ра́звѣ Гд҃а; и҆лѝ кто̀ Бг҃ъ, ра́звѣ Бг҃а на́шегѡ.

РАЗГНА́ТИ (σκορπίζειν, dissipare, разсѣять, T. dispergere)—разсѣять.

σκορπίζειν переводится также (см. ниже): «расточити».

17, 15 низпосла̀ стрѣлы̀ и҆ разгна̀ (С. разсѣялъ) ѧ҆̀. *143, 6* разжени́ши (С. разсѣй) ѧ҆̀.

РАЗГНѢ́ВАТИСѦ (ὀργίζεσθαι, irasci)—разгнѣваться, прогнѣваться.

ὀργίζεσθαι переводится также (см. выше): «гнѣватися», «прогнѣватися».

59, 3 разгнѣ́валсѧ є҆сѝ (С. прогнѣвался). *73, 1* разгнѣ́васѧ (T. fumare pergit, С. возгорѣлся) ꙗ҆́рость Твоѧ̀. *105, 40* разгнѣ́васѧ (T. accensus, С. воспылалъ) ꙗ҆́ростїю Гд҃ь.

РАЗГОРДѢ́ТИСѦ (ἐπαρθῆναι, allevari)—возгордиться.

72, 18 внегда̀ разгордѣ́шасѧ.

РАЗГОРѢ́ТИСѦ (ἐκκαίεσθαι, exardere)—разгорѣться, возгорѣться.

ἐκκαίεσθαι переводится также (см. выше): «возгорѣтися» и (ниже) «разжещися».

38, 4 разгори́тсѧ (С. возгорѣлся) ѻ҆́гнь. *117, 12* разгорѣ́шасѧ (T. exstinctæ sunt, С. угасли) ꙗ҆́кѡ ѻ҆́гнь.

РАЗДРАЖИ́ТИ (παροξύνειν, exacerbare, irritare, T. irritare, circumscribere, spernere; παραζηλοῦν, provocare, T. concitare)—раздражить, разгнѣвать, оскорбить.

παραζηλοῦν переводится также (см. ниже): «ревновати».—παροξύνειν переводится также (см. выше): «прогнѣвати».

9, 25 раздражѝ (С. пренебрегаетъ) Гд҃а грѣ́шный. *73, 10* раз-

дражи́тъ (С. будетъ хулить) проти́вный и́мѧ Твоѐ. *73, 18* раздражи́ша (С. хулятъ) и́мѧ Твоѐ. *77, 41* Ст҃а́го Іи҃лева раздражи́ша (С. оскорбляли). *77, 58* раздражи́ша (παρεζήλ., С. возбуждали ревность) Его̀. *105, 29* раздражи́ша (С. раздражали) Его̀. *106, 11* совѣ́тъ Вы́шнѧгѡ раздражи́ша (С. небрегли).

РАЗДѢЛЕ́НІЕ (ἡ διαίρεσις,-εως, divisio, T. segmen или segmentum, разсѣченіе)—раздѣленіе.

135, 13 раздѣ́льшемꙋ Чермно́е мо́ре въ раздѣле́нїѧ (С. нѣть).

РАЗДѢЛИ́ТИ (διαμερίζειν, dividere, partiri, T. partiri, in partem obtinere; καταδιαιρεῖν, καταδιελέσθαι, distribuere, dividere; (διαιρεῖν), διελέσθαι, dividere, T. partiri)—раздѣлить, дѣлить.

16, 14 раздѣлѝ (T. portio *est*, С. удѣлъ) ѧ̀ въ животѣ̀ и́хъ. *21, 19* раздѣли́ша (С. дѣлятъ) ри́зы моѧ̑ себѣ̀. *47, 14* раздѣли́те (κ., T. attollite *oculos*, С. разсмотрите) до́мы Егѡ̀. *54, 10* раздѣлѝ (κ.) ѧ҆зы́ки и́хъ. *59, 8* раздѣлю̀ Сїкі́мꙋ. *67, 13* раздѣли́ти (διελέσθαι. T. partitur, С. дѣлитъ) кѡры́сти. *107, 8* раздѣлю̀ Сїкі́мꙋ.

РАЗДѢЛИ́ТИСѦ (διασχίζεσθαι. dissipari; διαμερίζεσθαι, dividi)—раздѣлиться: быть въ несогласіи, во враждѣ.

34, 15 раздѣли́шасѧ (T. lacerant, С. поносили). *54, 22* раздѣли́шасѧ (διεμερ.) ѿ гнѣ́ва лица̀ Егѡ̀.

РАЗДѢ́ЛЪ (καταδιελών, qui divisit, T. qui secuit)—раздѣлившій.

135, 13 раздѣ́льшемꙋ Чермно́е мо́ре.

РАЗЖЕНЕ́НІИ см. **РАЗГНА́ТИ**.

РАЗЖЕЩЍ (πυροῦν, igne examinare, inflammare, T. conflare, probare; ἐκκαίειν, accendere, T. excitare)—разжечь.

πυροῦν переводится также (см. ниже): «разжизати».

65, 10 разже́глъ ны̀ есѝ (T. conflasti, С. переплавилъ). *77, 38* не разжже́тъ (T. excitabat, С. возбуждалъ) всегѡ̀ гнѣ́ва. *104, 19* сло́во Гд҇не разжжѐ (T. probavit, С. испытало) его̀.

РАЗЖЕЩИ́СѦ (ἐκκαίεσθαι, inflammari, accendi, exardescere, T. ardere, exardescere)—возгорѣться.

ἐκκαίεσθαι переводится также (см. выше): «возгорѣтися», «разгорѣтися».

72, 21 ꙗ҆́кѡ разжже́сѧ (разночт. ἠὐφράνθη, T. exacerbatur, С. кипѣло) се́рдце моѐ. *78, 5* разжже́тсѧ (T. ardebit, С. будетъ пылать) ꙗ҆́кѡ ѻ҆́гнь. *88, 47* разжже́тсѧ (T. ardebit, С. будетъ пылать) ꙗ҆́кѡ ѻ҆́гнь. *105, 18* разжже́сѧ (С. возгорѣлся) ѻ҆́гнь.

РАЗЖЖЕ́НЪ (πεπυρωμένος, igne examinatus, ignitus, T. purgatus) —разжженный: огненный, раскаленный.

11, 7 сребро̀ разжже́но (T. purgatum, С. очищенное). *17, 31* словеса̀ Гд҇нѧ разжже́на (T. purgatissimus *est*, С. чисто). *118, 140* разжже́но (T. purgatus *est*, С. чисто) сло́во Твоѐ.

РАЗЖИЗА́ТИ (πυροῦν, urere, T. examinare)—разжигать.

πυροῦν переводится также (см. выше): «разжещи».

25, 2 разжжѝ (T. examina, С. расплавь) ѹ҆тро́бы моѧ̑.

РАЗЖИЗА́ТИСѦ (πυροῦσθαι, examinari, T. conflari)—разжигаться.

65, 10 разжизаетсѧ (С. переплавляютъ) сребро.

РАЗМЫШЛѦТИ (ἀδολεσχεῖν, exercere, T. meditare) — размышлять.

ἀδολεσχεῖν переводится также (см. выше): «глумитися», «поглумитися», «поглумлятися».

118, 78 азъ же размышлѧти бѹдѹ (разночт. къ: поглѹмлюсѧ).

РАЗМѢРИТИ (διαμετρεῖν, metiri, dimetiri, T. metiri) — размѣрить.

59, 8 юдоль жилищъ размѣрю. *107, 8* ѹдоль селеній размѣрю.

РАЗНСТВИТИ (διαστέλλειν, discernere, T. expandere)—разметать, разсѣять.

67, 15 внегда разнствитъ (С. разсѣялъ) Нбный.

РАЗНСТВОВАТИ (διαστέλλεσθαι, distinguere) — различаться, несходствовать.

105, 33 разнствова (T. pronunciasset *exacerbationem*, С. погрѣшилъ) ѹстнама своима.

РАЗОРИТИ (καθαιρεῖν, destruere, T. destruere, dirumpere; διασκεδαννύναι, dispergere, dissipare, T. irritum facere; καταστρέφειν, evertere; καταλύειν, destruere) — разорить, разрушить.

διασκεδαννύναι переводится также (см. ниже): «разоряти».—καθαιρεῖν переводится также (см. выше): «низложити» и (ниже) «разрушити».—καταλύειν переводится также (см. ниже): «разрушити».

27, 5 разориши (С. разрушитъ) ѧ. *88, 34* мітъ же Моюнеразорю (δ., С. отниму) ѿ нихъ. *88, 40* разорилъ еси (κατέστρ., T. detestatus es, С. пренебрегъ) завѣтъ раба Твоегѡ. *88, 41* разорилъ еси (С. разрушилъ) всѧ ѡплоты егѡ. *88, 45* разорилъ еси (κατέλ., С. отнялъ) ѿ ѡчищенія егѡ. *118, 126* разориша (δ., С. разорили) законъ Твой.

РАЗОРѦТИ (διασκεδαννύναι, dissipare, T. irritum facere) — разорять, разрушать.

διασκεδαννύναι переводится также (см. выше): «разорити».

32, 10 Гдь разорѧетъ (С. разрушаетъ) совѣты ѧзыкѡвъ.

РАЗРѸШИТИ (καταλύειν, καταλῦσαι, destruere; καθαιρεῖν, destruere, T. exstirpare, destruere, demoliri; καταῤῥάσσειν, dejicere, T. tundere)—разрушить.

καθαιρεῖν переводится также (см. выше): «низложити», «разорити».—καταλύειν переводится также (см. выше): «разорити».—καταῤῥάσσειν *переводится* также (см. выше): «повергнути».

8, 3 еже разрѹшити (καταλ., T. ad compescendum, С. дабы сдѣлать безмолвнымъ) врага и мѣстника. *9, 7* грады разрѹшилъ еси. *10, 3* сѧи разрѹшиша (С. разрушены). *51, 7* Бгъ разрѹшитъ (С. сокрушитъ) тѧ. *73, 6* ѡскордомъ разрѹшиша (κατέῤῥ.).

РАЗРѢШИТИ (λύειν, λῦσαι, solvere) —разрѣшить.

λύειν, λῦσαι переводится также (см. ниже): «рѣшити».

101, 21 разрѣшити сыны ѹмерщвленныхъ. *104, 20* разрѣши егѡ.

РАЗСѸДИТИ (δικάζειν, discernere, T. suscipere; διακρίνειν, διακρῖναι, discernere, dijudicare, T. jus dicere, judicare) — разсудить, судить.

δικάζειν переводится также (см. ниже): «судити».

42, 1 разсѹди (δίκασον, T. suscipe, С. вступись) прю мою. *49, 4* разсѹдити (С. судить) лю-

ди Своѧ̀. *81, 1* посредѣ̀ же бо́ги разсꙋдитъ (С. произнесъ судъ).

РАЗСЫ́ПАТИ (διασκορπίζειν, dissipare)—разсыпать.

διασκορπίζειν переводится также (см. ниже): «расточити».

52, 6 Бг҃ъ разсы́па кѡ́сти человѣкоꙋго́дникѡвъ.

РАЗСЫ́ПАТИСѦ (διασκορπίζεσθαι, dispergi, T. disparare se)—разсыпаться.

διασκορπίζεσθαι переводится также (см. ниже): «расточитися», «разытися».

21, 15 разсы́пашасѧ всѧ̀ кѡ́сти моѧ̀.

РАЗСѢКА́ТИ (ἐκκόπτειν, excidere)—разсѣкать.

73, 5 сѣки́рами разсѣко́ша.

РАЗСѢѦ́НІЕ (ἡ διασπορά, dispersio)—разсѣяніе.

138 (въ надп.) ѱало́мъ Заха́ріинъ, въ разсѣѧ́ніи (В., Т. и С. нѣтъ). *146, 2* разсѣѧ̑ніѧ (Т. depulsos, С. изгнанниковъ) Ї҆и҃лєва соберетъ.

РАЗСѢ́ѦТИ (διασπείρειν, dispergere, T. spargere)—разсѣять.

43, 12 во ꙗ҆зы́цѣхъ разсѣ́ѧлъ ны̀ є҆сѝ.

РАЗꙊ́МНѠ (συνετῶς, sapienter)—разумно.

46, 8 по́йте разꙋ́мнѡ (T. psallite *psalmo* didascalico).

РА́ЗꙊМЪ (ἡ γνῶσις, scientia, T. scientia, notitia; ἡ σύνεσις, intellectus, prudentia, intelligentia, sapientia, T. *ode* didascalica, prudentia, intelligentia)—разумъ, знаніе, ученіе, вѣдѣніе, разумѣніе.

18, 3 но́щь но́щи возвѣща́етъ ра́зꙋмъ (γ., С. знаніе). *31 (въ надп.)* ѱало́мъ Дв҃дꙋ, ра́зꙋма (С. ученіе). *31, 9* и҆̀мже нѣ́сть ра́зꙋма (С. несмысленный). *41, 1* въ ра́зꙋмъ (С. ученіе) сынѡ́въ Коре́овыхъ. *43, 1* въ ра́зꙋмъ (С. ученіе). *44, 1* сынѡ́мъ Коре́ѡвымъ въ ра́зꙋмъ (С. ученіе). *48, 4* и҆ поꙋче́ніе се́рдца моегѡ̀ ра́зꙋмъ (С. знаніе). *51, 1* ра́зꙋма (С. ученіе) Дв҃дꙋ. *52, 1* ра́зꙋма (С. ученіе) Дв҃дꙋ. *53, 1* въ пѣ́снехъ ра́зꙋма (С. ученіе) Дв҃дꙋ. *54, 1* въ пѣ́снехъ ра́зꙋма (С. ученіе). *72, 11* и҆ а҆́ще є҆́сть ра́зꙋмъ (γ., С. вѣдѣніе) въ Вы́шнемъ. *73 (въ надп.)* ра́зꙋма (С. ученіе) А҆са́фꙋ. *77 (въ надп.)* ра́зꙋма (С. ученіе) А҆са́фꙋ. *77, 72* и҆ въ ра́зꙋмѣхъ рꙋкꙋ̀ (С. мудрыми руками) Свое́ю наста́вилъ ѧ҆̀ є҆́сть. *87, 1* ра́зꙋма (С. ученіе) Є҆ма́нꙋ Ї҆ил҃тѧ́нинꙋ. *88, 1* ра́зꙋма (С. ученіе) Є҆ѳа́ма Ї҆ил҃тѧ́нина. *93, 10* оу҆ча́й человѣ́ка ра́зꙋмꙋ (γ., С. разумѣнію). *110, 10* ра́зꙋмъ же бл҃гъ всѣ̑мъ творѧ́щымъ и҆̀. *118, 66* ра́зꙋмꙋ (γ., С. вѣдѣнію) наꙋчи́ мѧ. *135, 5* сотво́ршемꙋ небеса̀ ра́зꙋмомъ (С. премудро). *138, 6* оу҆диви́сѧ ра́зꙋмъ (γ., С. вѣдѣніе) Твой ѿ менє̀. *141, 1* ра́зꙋма (С. ученіе) Дв҃дꙋ. *146, 5* ра́зꙋма Є҆гѡ̀ нѣ́сть числа̀.

РАЗꙊМѢВА́Ѧ,-ѦЙ (συνιῶν и συνιείς, intelligens, T. qui intelligit, animadvertit, attendit)—разумѣющій: вникающій, помышляющій.

13, 2 а҆́ще є҆́сть разꙋмѣва́ѧй и҆лѝ взыска́ѧй Бг҃а. *32, 15* разꙋмѣва́ѧй (С. вникаетъ) на всѧ̀ дѣла̀ и҆́хъ. *40, 2* бл҃же́нъ разꙋмѣва́ѧй (С. помышляетъ) на ни́ща. *52, 3* а҆́ще є҆́сть разꙋмѣва́ѧй.

РАЗꙊМѢ́ТИ (συνιέναι, intelligere, cognoscere, T. animadvertere, considerare, intelligentiam adhibe-

re, intelligere; γινώσκειν, γνῶναι, scire, videre, cognoscere, T. agnoscere, experiri, noscere, cognoscere)—разумѣть, уразумѣть, знать, познать.

γινώσκειν переводится также (см. выше): «вѣдѣти», «знати», «познати» и (ниже) «увѣдѣти», «увѣсти».—συνιέναι переводится также (см. ниже): «уразумѣти».

2, 10 ца́рїе, разꙋмѣ́йте (С. вразумитесь). *5, 2* разꙋмѣ́й (С. уразумѣй) зва́нїе моѐ. *9, 21* да разꙋмѣ́ютъ (γ., С. знаютъ) ꙗ҆зы́цы. *18, 13* грѣхопаде́нїѧ кто̀ разꙋмѣ́етъ (С. усмотритъ). *27, 5* не разꙋмѣ́ша (С. невнимательны) въ дѣла̀ Гд҃нѧ. *35, 4* не восхотѣ̀ разꙋмѣ́ти (T. adhibere intelligentiam, С. вразумиться). *38, 5* да разꙋмѣ́ю (γ., С. зналъ). *39, 10* разꙋмѣ́лъ є҆сѝ (ἔγ., С. знаешь). *45, 11* и҆ разꙋмѣ́йте (γ., В. videte, С. познайте). *48, 13* человѣ́къ въ че́сти сы́й не разꙋмѣ̀ (T. commoraturus est, С. пребудетъ). *48, 21* и҆ человѣ́къ въ че́сти сы́й не разꙋмѣ̀ (С. разуменъ). *49, 22* разꙋмѣ́йте (С. уразумѣйте) ѹ҆́бѡ сїѧ̀. *57, 10* пре́жде є҆́же разꙋмѣ́ти (T. sentientur, С. ощутятъ). *63, 10* творе́нїѧ є҆гѡ̀ разꙋмѣ́ша (С. уразумѣютъ). *72, 16* непщева́хъ разꙋмѣ́ти (γ., С. уразумѣть). *72, 17* разꙋмѣ́ю въ послѣ̑днѧѧ и҆́хъ. *72, 22* и҆ не разꙋмѣ́хъ (ἔγ). *91, 7* неразꙋми́въ не разꙋмѣ́етъ си́хъ. *93, 8* разꙋмѣ́йте (С. образумьтесь) же, безꙋ́мнїи въ лю́дехъ. *100, 2* разꙋмѣ́ю (С. буду размышлять) въ пꙋтѝ непоро́чнѣ. *105, 7* не разꙋмѣ́ша (С. уразумѣли) чꙋде́съ Твои́хъ. *108, 27* да разꙋмѣ́ютъ (γ., С. познаютъ). *118, 75* разꙋмѣ́хъ (ἔγ., С. знаю). *118, 95* свидѣ́нїѧ Твоѧ̑ разꙋмѣ́хъ (С. углубляюсь). *118, 99* па́че всѣ́хъ ѹ҆ча́щихъ мѧ̀ разꙋмѣ́хъ (T. intelligentior fio, С. я сталъ разумнѣе). *118, 100* па́че ста́рецъ разꙋмѣ́хъ (T. prudentior sum, С. я свѣдущъ). *118, 104* ѿ за́повѣдїй Твои́хъ разꙋмѣ́хъ (T. prudens sum, С. я вразумленъ). *138, 2* разꙋмѣ́лъ є҆сѝ. *138, 23* разꙋмѣ́й (γ., С. узнай) стезѝ моѧ̑.

РАЗШИРИ́ТИ (πλατύνειν, dilatare)—расширить: открыть.

πλατύνειν переводится также (см. ниже): «распространити», «уширити».

34, 21 разшири́ша (С. расширяютъ) на мѧ̀ ѹ҆ста̀ своѧ̑. *80, 11* разширѝ (С. открой) ѹ҆ста̀ твоѧ̑. *118, 32* разшири́лъ є҆сѝ (С. расширишь) се́рдце моѐ.

РАЗЫТИ́СѦ (διασκορπίζεσθαι, dispergi, T. exagitare se, dissilire, разсѣеться, разсѣяться),—разойтись: разсыпаться.

διασκορπίζεσθαι переводится также (см. выше): «разсыпатися» и (ниже) «расточитися».

58, 16 разы́дꙋтсѧ (С. пусть бродятъ) ꙗ҆́сти. *91, 10* разы́дꙋтсѧ (С. разсыплются) всѝ дѣ́лающїи беззако́нїе.

РА́МНЪ (ἡ ῥάμνος, rhamnus: spina alba, отсюда «рамень», «раменье»—лѣсная поросль на запущенной пашнѣ)—терновый кустъ.

Нижеприводимый текстъ не совсѣмъ ясенъ, и неясность его усиливается, если имѣть подъ рукою Русскій переводъ (съ Еврейскаго). Шлейснеръ замѣчаетъ, что неясность зависитъ отъ глагола συνιέναι, который собственно значитъ: посылать вмѣстѣ; а если рѣчь идетъ о растеніяхъ: расти вмѣстѣ; значеніе же—разумѣть—есть уже переносное. Замѣчательно, что глаголъ συνιέναι встрѣчается въ Новомъ Завѣтѣ 26 разъ и всегда переведенъ: «разумѣти», «разумѣвати», «уразумѣти». Іеронимъ, державшійся LXX, перевелъ: ante quam crescant spinæ vestræ in rhamnum, а по-Славянски должно бы быть такъ: «прежде неже возрасти тернію вашему въ рамнъ»; сохраняя же глаголъ «разумѣти»: «прежде еже

разумѣти (или: уразумѣти) терпію вашему рамнъ (или: тернію вашему быти рамномъ)». Отцы Церкви (Θеодоритъ, Аθанасій) говорятъ: рамнъ есть терніе, только самое большое, похожее на дерево; посему предреченіе сіе (см. весь 10-й стихъ 57-го псалма) угрожаетъ: прежде нежели лукавство ваше возрастетъ и уподобится рамну, т. е. большому терну, постигнетъ васъ казнь отъ Бога и обратитъ въ ничто. Почти тоже самое читаемъ въ Толковой Кіевской (1728 г.) Псалтири: «тернъ малый—грѣхъ меншій; *рамнъ—шипо́къ бо́лшій съ горшими остьмі́—*грѣхъ бо́лшій. Грѣшникъ да не отъ меншія злобы преспѣваетъ въ бо́лшую, смерть его скорая отъ Бога постизаетъ».

57, 10 пре́жде е҆́же разꙋмѣ́ти те́рнїѧ ва́шегѡ ра́мна (πρὸ τοῦ συνιέναι τὰς ἀκάνθας ὑμῶν τὴν ῥάμνον. B. priusquam intelligerent spinæ vestræ rhamnum).

РА́НА (ἡ μάστιξ,-ιγος, flagellum, plaga, verber, T. plaga; ὁ μώλωψ. cicatrix, T. tumex)—рана: язва, ударъ.

31, 10 мнѡ́ги ра̑ны (T. dolores, C. скорбей) грѣ́шномꙋ. *34, 15* собра́шасѧ на мѧ̀ ра̑ны (T. loripedes, C. ругатели). *37, 6* согнїи́ша ра̑ны (μώλωπες, T. tumices) моѧ̑. *37, 18* а҆́зъ на ра̑ны (T. ad claudicationem, C. къ паденію) гото́въ. *38, 11* ѿста́ви ѿ менѐ ра̑ны (C. удары) Твоѧ̑. *72, 4* въ ра́нѣ (T. robur, C. силы) и҆́хъ. *72, 5* съ человѣ́ки не прїи́мꙋтъ ра̑нъ (μαστιγωθήσονται, flagellabuntur, T. afficiuntur plagis, C. подвергаются ударамъ). *88, 33* посѣщꙋ̀ жезло́мъ беззако́нїѧ и҆́хъ, и҆ ра́нами (C. ударами) непра̑вды и҆́хъ. *90, 10* ра́на (C. язва) не прибли́житсѧ тѣле́си твое́мꙋ (разночт. селе́нїю твое́мꙋ).

РА́НѠ (ὄρθρου, κατ' ὄρθρον, diluculo, T. *inde ab* aurora, auroræ)—рано.

56, 9 воста́нꙋ ра́нѡ. *107, 3* воста́нꙋ ра́нѡ. *138, 9* а҆́ще возмꙋ̀ крилѣ̀ мои̑ ра́нѡ (κατ' ὄρθρον, разночт. κατ' ὀρθόν, T. auroræ, C. крылья зари).

РАСКА́ѦТИСѦ (μεταμέλεσθαι, pœnitere)—раскаяться.

105, 45 и҆ раска́ѧсѧ (C. раскаявался). *109, 4* и҆ не раска́етсѧ.

РАСКОПА́НЪ (ἀνεσκαμμένος, suffossus, подкопанный, T. succisus, подсѣченный)—раскопанный: подкопанный.

79, 17 пожже́нъ ѻ҆гне́мъ и҆ раско́панъ (C. обсѣченъ).

РАСПРОСТРАНИ́ТИ (πλατύνειν, dilatare)—распространить, расширить.

πλατύνειν переводится также (см. выше): «разширі́ти» и (ниже) «уширі́ти».

4, 2 въ ско́рби распространи́лъ мѧ̀ є҆сѝ (C. далъ просторъ).

РАСПРОСТРЕ́ТИ (διαπεταννύναι, expandere)—распростереть.

διαπεταννύναι переводится также (см. выше): «воздѣти».

104, 39 распрострѐ (C. простеръ) ѡ҆́блакъ въ покро́въ и҆̀мъ.

РАСТА́ѦВЪ (τακείς, qui fluit, T. liquescens)—растаявшій.

57, 9 ꙗ҆́кѡ во́скъ раста́ѧвъ (C. распускающаяся).

РАСТА́ѦТИ (τήκεσθαι, fluere, tabescere, чахнуть, исчезать, T. liquefieri, contabescere, чахнуть)—растаять, таять, истаять.

τήκεσθαι переводится также (см. ниже): «раста́ятися», «та́яти».

96, 5 ꙗ҆́кѡ во́скъ раста́ѧша (C. таютъ). *111, 10* и҆ раста́етъ (C. истаетъ).

РАСТА́ѦТИСѦ (τήκεσθαι, liquefieri, T. solvi, растопляться, расплавляться)—растаять.

τήκεσθαι переводится также (см. выше): «раста́яти» и (ниже) «та́яти».

74, 4 растаѧсѧ (T. solutas, C. колеблется) землѧ̀.

РАСТВОРЕ́НЇЕ (τὸ κέρασμα, смѣшанное, растворенное, разбавленное (питьё), mistum, T. mixtio)—смѣшенiе.

74, 9 вїна̀ нерастворе́на и҆спо́лнь растворе́нїѧ (С. смѣшенія).

РАСТВОРѦТИ (κεραννύναι, miscere)—смѣшивать, мѣшать.

101, 10 питїѐ моѐ съ пла́чемъ раствор́ѧхъ (С. растворяю).

РАСТЕРЗА́ТИ (διαῤῥηγνύναι, conscindere, dirumpere, T. solvere, dirumpere)—расторгнуть, разорвать, разрѣшить, снять.

διαῤῥηγνύναι переводится также (см. ниже): «расторгнути».

29, 12 растерза́лъ е҆сѝ (С. снялъ) вре́тище моѐ. *106, 14* ѹ҆́зы и҆̀хъ растерза̀ (С. расторгнулъ). *115, 7* растерза́лъ е҆сѝ (С. разрѣшилъ) ѹ҆́зы моѧ̑.

РАСТЛИ́ТИ (διαφθείρειν, disperdere (разночт. corrumpere), T. perdere)—повредить, погубить.

См. ниже: «растлѣти».

56, 1 да не растли́ши (С. не погуби). *57, 1* да не растли́ши (С. не погуби). *58, 1* да не растли́ши (С. не погуби). *74, 1* да не растли́ши (С. не погуби). *77, 38* и҆ не растли́тъ (С. не истреблялъ). *77, 45* и҆ растлѝ (T. perderent, C. губили) ѧ҆̀.

РАСТЛѢ́НЇЕ (ἡ διαφθορά, interitio)—разрушенiе, погибель.

διαφθορά переводится также (см. выше): «истлѣнiе», «пагуба».

106, 20 и҆зба́ви ѧ҆̀ ѿ растлѣ́нїй (T. foveis, C. могилъ) и҆́хъ.

РАСТЛѢ́ТИ (διαφθείρεσθαι, corrumpi, T. corrumpere)—развратиться.

См. выше: «растлити».

13, 1 растлѣ́ша (С. развратились) и҆ ѡ҆мерзи́шасѧ въ начина́нїихъ. *52, 2* растлѣ́ша (С. развратились) и҆ ѡ҆мерзи́шасѧ въ беззако́нїихъ.

РАСТО́РГНУТИ (διαῤῥηγνύναι, dirumpere, T. dirumpere, findere)—расторгнуть.

διαῤῥηγνύναι переводится также (см. выше): «растерзати».

2, 3 расто́ргнемъ (разночт. расто́ргнимъ) ѹ҆́зы и҆̀хъ. *73, 15* Ты̀ расто́рглъ е҆сѝ (T. fidisti, C. изсѣкъ) и҆сто́чники.

РАСТОЧИ́ТИ (διασκορπίζειν, dispergere, dissipare, T. exagitare, dissipare, dispergere; σκορπίζειν, dispergere)—расточить: разсѣять, разсыпать.

διασκορπίζειν переводится также (см. выше): «разсыпати».—σκορπίζειν переводится также (см. выше): «разгнати».

58, 12 расточѝ ѧ҆̀. *67, 31* расточѝ (С. разсыпь) ѧ҆зы́ки. *88, 11* расточи́лъ е҆сѝ (С. разсѣялъ) врагѝ Твоѧ̑. *105, 27* расточи́ти (С. разсѣять) ѧ҆̀ во страна́хъ. *111, 9* расточѝ (ἐσκ.), дадѐ ѹ҆бо́гимъ.

РАСТОЧИ́ТИСѦ (διασκορπίζεσθαι, dissipari, T. dispergi)—быть расточену: разсыпаться.

διασκορπίζεσθαι переводится также (см. выше): «разсыпатися», разытися».

67, 2 и҆ расточа́тсѧ вразѝ Е҆гѡ̀. *140, 7* расточи́шасѧ (С. сыплются) ко́сти и҆́хъ при а҆́дѣ.

РАСХИЩА́ТИ (διαρπάζειν, diripere) — расхищать, грабить.

διαρπάζειν переводится также (см. выше): «восхитити».

43, 11 расхища́хѹ (С. грабятъ) себѣ̀. *88, 42* расхища́хѹ е҆го̀ вси̑.

РАСХИЩА́Ѧ,-ѦИ (διαρπάζων, diripiens)—расхищающiй: грабитель.

34, 10 ѿ расхищающихъ (С. грабителя) его̀.

РВЕ́НІЕ (ὁ ζῆλος, zelus)—ревность.

ζῆλος переводится также (см. ниже): «ревность».

78, 5 разжже́тсѧ ꙗ҆́кѡ ѻ҆́гнь рве́ніе Твоѐ.

РЕБРО̀ (τὸ πλευρόν, latus, мн. ч. τὰ πλευρά, latera)—ребро.

47, 3 ре́бра (С. сторонѣ) сѣ́верѡва.

РЕВНИ́ВꙊ+бы́ти (ἐριστὴν εἶναι) —быть ревниву.

138, 20 ревни́ви е҆стѐ (ἐρισταί ἐστε, разночт. ἐρεῖ σε, разночт. ἐρεῖς, В. dicitis, Т. obloquuntur, С. говорять) въ помышле́ніихъ.

РЕВНОВА́ТИ (παραζηλοῦν, æmulari, Т. accendi ira)- ревновать, завидовать.

παραζηλοῦν переводится также (см. выше): «раздражити».

36, 1 не ревнꙋ́й лꙋка́внꙋющымъ. *36, 7* не ревнꙋ́й спѣ́ющемꙋ въ пꙋтѝ. *36, 8* не ревнꙋ́й.

РЕ́ВНОСТЬ (ὁ ζῆλος, zelus)—ревность.

ζῆλος переводится также (см. выше): «рвеніе».

68, 10 ре́вность до́мꙋ Твоегѡ̀. *118, 139* и҆ста́ѧла мѧ̀ е҆́сть ре́вность Твоѧ̀.

РЕ́КЪ,-ІЙ (εἰπών, qui dixit; εἰρηκώς, dictus)—рекшій: сказавшій.

11, 5 ре́кшыѧ (С. говорятъ): ѧ҆зы́къ на́шъ возвели́чимъ. *121, 1* возвесели́хсѧ ѡ҆ ре́кшихъ (εἰρηκ., С. сказали) мнѣ̀.

РЕЩИ́ (εἰπεῖν, dicere, Т. dicere, cogitare, loqui, edicere, prædicere; ἐρεῖν, dicere, Т. dicere, prædicere, præcipere; λαλεῖν, loqui)—сказать, говорить.

λαλεῖν, λαλῆσαι переводится также (см. выше): «возглаголати», «глаголати».

2, 7 Гдь речѐ. *9, 27* рече́ бо въ се́рдцы свое́мъ. *9, 32* рече́ бо въ се́рдцы свое́мъ. *9, 34* рече́ бо въ се́рдцы свое́мъ. *10, 1* ка́кѡ рече́те (ἐρ.) дꙋши̑ мое́й. *12, 5* да не когда̀ рече́тъ вра́гъ мо́й. *13, 1* речѐ безꙋ́менъ въ се́рдцы свое́мъ. *15, 2* рѣ́хъ Гдеви. *17, 1* и҆ речѐ. *26, 8* речѐ се́рдце моѐ. *29, 7* а҆́зъ же рѣ́хъ. *30, 15* рѣ́хъ. *30, 23* а҆́зъ же рѣ́хъ (С. думалъ). *31, 5* рѣ́хъ. *32, 9* То́й речѐ. *34, 3* рцы̀ дꙋши̑ мое́й. *34, 10* всѧ̑ кѡ́сти моѧ̑ рекꙋ́тъ (ἐρ.). *34, 21* рѣ́ша. *34, 25* да не рекꙋ́тъ въ сердца́хъ свои́хъ — — нижѐ да рекꙋ́тъ. *34, 27* да рекꙋ́тъ вы́нꙋ. *37, 17* ꙗ҆́кѡ рѣ́хъ. *38, 2* рѣ́хъ. *39, 8* тогда̀ рѣ́хъ. *39, 11* спⷭ҇ніе Твоѐ рѣ́хъ (С. возвѣщалъ). *39, 17* да рекꙋ́тъ вы́нꙋ. *40, 5* а҆́зъ рѣ́хъ. *40, 6* врази̑ мои̑ рѣ́ша мнѣ̀ ѕла̑ѧ. *41, 10* рекꙋ̀ (ἐρ.) Бгꙋ. *49, 12* не рекꙋ̀ тебѣ̀. *49, 16* речѐ Бгъ. *51, 2* и҆ рещѝ е҆мꙋ (В. нѣтъ всей фр.). *51, 8* и҆ рекꙋ́тъ (ἐρ., Т. *dicentes*, С. *скажутъ*). *52, 2* речѐ безꙋ́менъ въ се́рдцы свое́мъ. *53, 2* рещѝ Саꙋ́лови. *54, 7* и҆ рѣ́хъ. *57, 12* и҆ рече́тъ (ἐρ.) человѣ́къ. *63, 6* рѣ́ша. *65, 3* рцы́те Бгꙋ. *67, 23* речѐ Гдь. *70, 10* рѣ́ша врази̑ мои̑. *72, 11* и҆ рѣ́ша. *72, 13* и҆ рѣ́хъ (Т. нѣтъ, С. *я сказалъ*). *73, 8* рѣ́ша въ се́рдцы свое́мъ. *74, 5* рѣ́хъ беззако́ннꙋющымъ. *76, 11* и҆ рѣ́хъ. *77, 19* и҆ рѣ́ша. *78, 10* да не когда̀ рекꙋ́тъ ꙗ҆зы́цы. *81, 6* а҆́зъ рѣ́хъ. *82, 5* рѣ́ша. *82, 13* и҆̀же рѣ́ша. *84, 9* что̀ рече́тъ (λ.) ѡ҆ мнѣ̀ Гдь Бгъ: ꙗ҆́кѡ рече́тъ (λ.) ми́ръ на лю-

ди Своѧ̀. *86, 5* речётъ (ἐρ.) человѣ́къ. *88, 3* ре́клъ є҆сѝ. *88, 20* ре́клъ є҆сѝ. *89, 4* ре́клъ є҆сѝ. *90, 2* речётъ Гдеви. *93, 7* и҆ рѣша. *94, 10* и҆ рѣхъ. *95, 10* рцыте во ѧ҆зы́цѣхъ. *104, 31* речѐ. *104, 34* речѐ. *105, 23* и҆ речѐ (С. хотѣлъ) потреби́ти и҆̀хъ. *105, 34* ѧ҆́же речѐ Гдь. *105, 48* и҆ реку́тъ (ἐρ.). *106, 2* да реку́тъ. *106, 25* речѐ (С. речетъ). *109, 1* речѐ Гдь. *113, 10* да не когда̀ реку́тъ ѧ҆зы́цы. *115, 2* а҆́зъ же рѣхъ. *117, 2* да речётъ оу҆́бѡ до́мъ І҆и҃левъ. *117, 3* да речётъ оу҆́бѡ до́мъ А҆арѡ́нь. *117, 4* да реку́тъ оу҆́бѡ всѝ. *118, 57* рѣхъ сохрани́ти зако́нъ Твой. *123, 1* да речётъ оу҆́бѡ І҆и҃ль. *125, 2* тогда̀ реку́тъ (ἐρ.) во ѧ҆зы́цѣхъ. *128, 1* да речётъ оу҆́бѡ І҆и҃ль. *128, 8* и҆ не рѣша мимоходѧ́щіи. *138, 11* и҆ рѣхъ. *139, 7* рѣхъ Гдеви. *141, 6* рѣхъ. *144, 6* си́лꙋ стра́шныхъ Твои́хъ реку́тъ (ἐρ.). *144, 11* сла́вꙋ цртвїѧ Твоегѡ̀ реку́тъ (ἐρ.). *148, 5* Тои речѐ (Т. præcipiente).

РЖА́ (ἡ ἐρυσίβη, ærugo, Т. bruchus, червь)—ржавчина хлѣбная (rubigo segetum, медвенная роса).

77, 46 ꙗ҆дѐ ржѣ (С. гусеницѣ) плоды̀ и҆́хъ.

РИ́ЗА (τὸ ἱμάτιον, vestimentum, Т. vestimentum, pannus или pannum, chlamys; ὁ ἱματισμός, vestitus)—риза: одежда.

ἱματισμός переводится также (см. выше): «одежда».

21, 19 раздѣли́ша ри́зы моѧ̀ себѣ. *44, 9* ѿ ри́зъ (С. одежды) Твои́хъ. *44, 10* въ ри́захъ (ἱματισμῷ) позлаще́нныхъ (Т. auro Ophirio, С. въ Офирскомъ золотѣ). *101, 27* ꙗ҆́кѡ ри́за. *103, 2* ѡ҆дѣѧ́йсѧ свѣ́томъ ꙗ҆́кѡ ри́зою. *103, 6* ꙗ҆́кѡ ри́за. *108, 18* ꙗ҆́кѡ въ ри́зꙋ. *108, 19* ꙗ҆́кѡ ри́за (С. одежда).

РОВЕ́ННИКЪ (τὸ φρέαρ,-έατος, puteus)—ровъ съ водою: колодезь.

φρέαρ переводится также (см. ниже): «студенецъ».

68, 16 нижѐ сведе́тъ ѡ҆ мнѣ рове́нникъ (С. пропасть) оу҆́стъ свои́хъ.

РО́ВЪ (ὁ λάκκος, lacus, Т. cisterna, lacus)—ровъ.

7, 16 ро́въ и҆зры̀. *27, 1* оу҆подо́блюсѧ низходѧ́щымъ въ ро́въ (Т. sepulchrum, С. могилу). *29, 4* ѿ низходѧ́щихъ въ ро́въ (С. могилу). *39, 3* возведе́ мѧ ѿ ро́ва страсте́й. *87, 5* привмѣне́нъ бы́хъ съ низходѧ́щими въ ро́въ (С. могилу). *87, 7* положи́ша мѧ̀ въ ро́вѣ преисподнѣмъ. *142, 7* оу҆подо́блюсѧ низходѧ́щымъ въ ро́въ (С. могилу).

РО́ГЪ (τὸ κέρας,-ατος, cornu)—рогъ.

«Рогъ спасенія» — сила, крѣпость, царство спасительное.

17, 3 ро́гъ спнїѧ моегѡ̀. *21, 22* ѿ рѡ́гъ є҆диноро́жь. *43, 6* и҆збоде́мъ рѡ́ги (κερατιοῦμεν). *68, 32* ро́ги и҆зносѧ́ща (Т. cornuto, С. съ рогами). *74, 5* не возноси́те ро́га. *74, 6* не воздвиза́йте на высотꙋ̀ ро́га ва́шегѡ. *74, 11* и҆ всѧ̀ ро́ги грѣ́шныхъ сломлю̀, и҆ вознесе́тсѧ ро́гъ првнагѡ. *88, 18* и҆ во блговоле́нїи Твое́мъ вознесе́тсѧ ро́гъ на́шъ. *88, 25* вознесе́тсѧ ро́гъ є҆гѡ̀. *91, 11* ро́гъ мо́й. *111, 9* ро́гъ є҆гѡ̀ вознесе́тсѧ въ сла́вѣ. *117, 27* до рѡ́гъ ѻ҆лтаре́выхъ.

131, 17 возращу рогъ Двдови. 148, 14 вознесетъ рогъ людій Своихъ.

РОДИТИ (γεννᾶν, gignere; τίκτειν, parere; κισσᾶν, concipere, T. fovēre)—родить.

2, 7 Азъ днесь родихъ Тя. 7, 15 роди (ἔτεκεν) беззаконіе. 50, 7 во гресехъ роди (ἐκίσσησεν, concepit, T. fovit, C. родила) мя мати моя. 109, 3 родихъ Тя.

РОДИТИСЯ (γεννηθῆναι, nasci, T. gigni)—родиться.

86, 5 человекъ родися въ немъ.

РОДИТИСЯ+имый (τεχθησόμενος, qui nascitur, T. nasciturus)—родящійся.

τεχθησόμενος переводится также (см. ниже): «родяся», «рождься».

21, 32 возвестятъ правду Его людемъ родитися+имущымъ (разночт. къ: рождшымся).

РОДЪ (ἡ γενεά,-ᾶς, generatio, progenies)—родъ: поколѣніе.

9, 27 не подвижуся отъ рода въ родъ. 11, 8 соблюдеши ны отъ рода сего. 13, 5 Гдь въ роде праведныхъ. 21, 31 родъ грядущій. 23, 6 сей родъ ищущихъ Гда. 32, 11 въ родъ и родъ. 44, 18 во всякомъ роде и роде. 47, 14 въ роде инемъ. 48, 12 въ родъ и родъ. 48, 20 даже до рода отецъ своихъ. 60, 7 до дне рода и рода. 70, 18 роду всему грядущему. 71, 5 рода родовъ. 72, 15 роду сыновъ Твоихъ. 76, 9 отъ рода въ родъ. 77, 4 въ родъ инъ. 77, 6 родъ инъ. 77, 8 родъ строптивъ и преогорчевающій, родъ иже не исправи сердца своего. 78, 13 въ родъ и родъ. 84, 6 отъ рода въ родъ. 88, 2 въ родъ и родъ. 88, 5 въ родъ и родъ. 89, 2 въ родъ и родъ. 94, 10 негодовахъ рода того. 99, 5 даже до рода и рода. 101, 13 въ родъ и родъ. 101, 19 въ родъ инъ. 101, 25 въ роде родовъ. 104, 8 въ тысящы родовъ. 105, 31 въ родъ и родъ. 108, 13 въ роде единемъ. 111, 2 родъ правыхъ благословится. 118, 90 въ родъ и родъ. 134, 13 въ родъ и родъ. 144, 4 родъ и родъ восхвалятъ дела Твоя. 144, 13 во всякомъ роде и роде. 145, 10 въ родъ и родъ.

РОДЯСЯ,-ЯЙСЯ (τεχθησόμενος, qui nascitur, T. nasciturus)—родящійся.

τεχθησόμενος переводится также (см. выше): «имый+родитися» и (ниже) «рождься».

77, 6 сынове родящіися.

РОЖАНЪ (κεράτινος, corneus)—роговый.

97, 6 гласомъ трубы рожаны (T. bucinæ, C. рога).

РОЖДЬСЯ (τεχθησόμενος, qui nascitur, T. nasciturus)—родившійся.

τεχθησόμενος переводится также (см. выше): «имый+родитися», «родяся».

21, 32 возвестятъ правду Его людемъ рождшымся (разночт. родитися+имущымъ).

РОЗГА (τὸ κλῆμα,-ατος, palmes, T. ramus)—вѣтвь.

79, 12 простре розги (C. вѣтви) его (разночт. своя) до моря.

РОСА (ἡ δρόσος,-ου, ros)—роса.

132, 3 роса Аермонская.

РУГАТИСЯ (ἐμπαίζειν, illudere, насмѣхаться, издѣваться, T. ludere, играть, забавляться, шутить, смѣяться, дразнить)—1) играть, скакать; 2) осмѣивать, насмѣхаться.

Глаголъ ἐμπαίζειν имѣетъ два значенія: первое—играть, второе—насмѣхаться, т. е. играть надъ чѣмъ (ἐμπαίζειν τινί). Въ этомъ второмъ смыслѣ («поругатися», «поругану быти», «ругатися») глаголъ ἐμπαίζειν, ἐμπαίζεσθαι переведенъ во всемъ Новомъ Завѣтѣ. И это понятно, потомучто при глаголѣ вездѣ стоитъ αὐτῷ. Но въ 26-мъ стихѣ 103-го псалма такой переводъ («ругатися») является неправильнымъ, какъ сіе можно видѣть изъ контекста. Здѣсь, по замѣчанію Шлейснера, ἐμπαίζειν αὐτῷ поставлено вмѣсто παίζειν ἐν αὐτῷ. А αὐτῷ поставлено, говоритъ Ѳеодоритъ, вмѣсто αὐτῇ θαλάσσῃ, потомучто у Еврея и Сиріянина слово море мужескаго рода. Такъ велико море, говоритъ пророкъ, что содержитъ въ себѣ тысячи родовъ рыбъ, и что самые великіе киты свободно въ немъ плаваютъ. Съ значеніемъ «играти» ἐμπαίζειν переведено въ Ветхомъ Завѣтѣ (Суд. 16, 25. Наум. 2, 3). Въ виду сего нижеприводимый текстъ слѣдовало бы изложить такъ: «егоже создалъ еси играти въ немъ».

103, 26 ѐгѡ́же созда́лъ ѐси̂ р¹гáтисѧ ѐм¹̀ (ὃν ἔπλασας ἐμπαίζειν αὐτῷ (разночт. αὐτά), quem formasti ad illudendum ei, Т. quam formasti ludendo in eo, А. «егоже создалъ еси, да играетъ въ немъ», С. котораго Ты сотворилъ играть въ немъ).

РУКА́ (ἡ χείρ, род. п. χειρός, manus)—рука.

7, 4 въ р¹к¹̀ моѐю. *8, 7* надъ дѣ́лы р¹к¹̀ Твоѐю. *9, 17* въ дѣ́лѣхъ р¹к¹̀ своѐю. *9, 33* да вознесе́тсѧ р¹ка̀ Твоѧ̀. *9, 35* въ р¹цѣ̀ Твои̂. *16, 13* ѿ вра̑гъ р¹кѝ Твоеѧ̀. *17, 1* ѿ р¹кѝ всѣ́хъ вра̑гъ ѐгѡ̀ и̂ и̂з̾ р¹кѝ Саꙋ́ли. *17, 21* р¹к¹̀ моѐю. *17, 25* р¹к¹̀ моѐю. *17, 35* р¹цѣ̀ мои̂. *18, 2* творе́ніе же р¹к¹̀ ѐгѡ̀. *20, 9* р¹ка̀ Твоѧ̀. *21, 17* р¹цѣ̀ мои̂. *21, 21* и̂з̾ р¹кѝ (А., Т. и С. нѣтъ) пе́сіи. *23, 4* неповине́нъ р¹ка́ма. *25, 6* р¹цѣ̀ мои̂. *25, 10* въ р¹к¹̀ беззакѡ́ніѧ. *27, 2* р¹цѣ̀ мои̂. *27, 4* по дѣ́лѡмъ р¹к¹̀ и̂́хъ. *27, 5* въ дѣла̀ р¹к¹̀ ѐгѡ̀. *30, 6* въ р¹цѣ̀ Твои̂. *30, 9* въ р¹ка́хъ вра́жіихъ. *30, 16* въ р¹к¹̀ Твоѐю——и̂з̾ р¹кѝ вра̑гъ. *31, 4* р¹ка̀ Твоѧ̀. *34, 10* и̂з̾ р¹кѝ (въ нѣк. сп. LXX нѣтъ, Т. и С. нѣтъ) крѣпльшихъ. *35, 12* р¹ка̀ грѣшнича. *36, 24* р¹к¹̀ ѐгѡ̀. *36, 33* въ р¹к¹̀ ѐгѡ̀. *37, 3* р¹к¹̀ Твою̀. *38, 11* ѿ крѣпости бо р¹кѝ Твоеѧ̀. *40, 3* въ р¹ки (В. animam, Т. desiderio, А. «желанію», С. на волю) врагѡ́въ. *43, 3* р¹ка̀ Твоѧ̀. *43, 21* р¹ки на́шѧ. *46, 2* восплещи́те р¹ка́ми. *48, 16* и̂з̾ р¹кѝ (Т. нѣтъ, С. власти) а̂́довы. *54, 21* р¹к¹̀ свою̀. *57, 3* р¹ки ва́шѧ. *57, 11* р¹цѣ̀ (Т. pedes, С. стопы) свои̂. *62, 5* р¹цѣ̀ мои̂. *62, 11* въ р¹ки (Т. нѣтъ, А. «остріемъ», С. силою) ѡ̂р¹́жіѧ. *67, 32* р¹к¹̀ свою̀. *70, 4* и̂з̾ р¹кѝ грѣ́шнагѡ, и̂з̾ р¹кѝ законопрест¹́пнагѡ. *72, 13* р¹цѣ̀ мои̂. *72, 23* р¹к¹̀ десн¹́ю. *73, 3* р¹цѣ̀ (Т. pedes, А. «нозѣ», С. стопы) Твои̂. *73, 11* р¹к¹̀ Твою̀. *74, 9* въ р¹цѣ̀ Гд҃ни. *75, 6* въ р¹ка́хъ свои́хъ. *76, 3* р¹ка́ма мои́ма. *76, 21* р¹ко́ю Мѡѷсе́овою. *77, 42* р¹кѝ ѐгѡ̀——и̂з̾ р¹кѝ (Т. и С. нѣтъ) ѡ̂скорблѧ́ющагѡ. *77, 61* въ р¹ки врагѡ́въ. *77, 72* р¹к¹̀ своѐю. *79, 18* р¹ка̀ Твоѧ̀. *80, 7* р¹цѣ̀ ѐгѡ̀. *80, 15* р¹к¹̀ Мою̀. *81, 4* и̂з̾ р¹кѝ грѣшничи. *87, 6* ѿ р¹кѝ Твоеѧ̀. *87, 10* р¹цѣ̀ мои̂. *88, 14* р¹ка̀ Твоѧ̀. *88, 22* р¹ка̀ Моѧ̀. *88, 26* р¹к¹̀ ѐгѡ̀. *88, 49* и̂з̾ р¹кѝ (Т. нѣтъ) а̂́довы. *89, 17* дѣла̀ р¹къ на́шихъ——дѣ́ло р¹къ на́шихъ. *90, 12* на р¹ка́хъ. *91, 5* въ дѣ́лѣхъ р¹к¹̀ Твоѐю. *94, 4* въ р¹цѣ̀ ѐгѡ̀. *94, 5* р¹цѣ̀ ѐгѡ̀. *94, 7* р¹кѝ ѐгѡ̀. *96, 10*

и҆з̾ рꙋкѝ грѣ́шничи. *97, 8* воспле́щꙋтъ рꙋко́ю (С. рукоплещутъ). *101, 26* дѣла̀ рꙋкꙋ̀ Твое́ю. *103, 28* ѿве́рзшꙋ Тебѣ̀ рꙋкꙋ̀. *105, 10* и҆з̾ рꙋкѝ ненавида́щихъ — — и҆з̾ рꙋкѝ врагѡ́въ. *105, 26* рꙋкꙋ̀ Свою̀. *105, 41* въ рꙋ́ки врагѡ́въ. *105, 42* под̾ рꙋка́ми и҆́хъ. *106, 2* и҆з̾ рꙋкѝ врага̀. *108, 27* рꙋка̀ Твоѧ̀. *110, 7* дѣла̀ рꙋкъ Е҆гѡ̀. *113, 12* дѣла̀ рꙋкъ человѣ́ческихъ. *113, 15* рꙋ́цѣ и҆́мꙋтъ. *118, 48* рꙋ́цѣ мои̑. *118, 73* рꙋ́цѣ Твои̑. *118, 109* въ рꙋкꙋ̀ Твое́ю (разночт. въ Алекс. сп. мое́ю). *118, 173* рꙋка̀ Твоѧ̀. *120, 5* на рꙋ́кꙋ десню́ю. *122, 2* въ рꙋкꙋ̀ госпо́дїй свои́хъ — — въ рꙋкꙋ̀ госпожѝ своеѧ̀. *124, 3* рꙋкъ свои́хъ. *126, 4* въ рꙋцѣ̀ си́льнагѡ. *127, 2* трꙋды̀ рꙋкъ (разночт. πόνων, плодѡ́въ) твои́хъ сне́си. *128, 7* рꙋкѝ своеѧ̀. *133, 2* рꙋ́ки ва̑шѧ. *134, 15* дѣла̀ рꙋкъ человѣ́ческихъ. *135, 12* рꙋко́ю крѣ́пкою. *137, 7* рꙋкꙋ̀ Твою̀. *137, 8* дѣлъ рꙋкꙋ̀ Твое́ю. *138, 5* рꙋкꙋ̀ Твою̀. *138, 10* рꙋка̀ Твоѧ̀. *139, 4* и҆з̾ рꙋкѝ грѣ́шничи. *140, 2* воздѣѧ́нїе рꙋкꙋ̀ мое́ю. *142, 5* въ творе́нїихъ рꙋкꙋ̀ Твое́ю. *142, 6* рꙋ́цѣ мои̑. *143, 1* рꙋ́цѣ мои̑. *143, 7* рꙋ́кꙋ Твою̀ — — и҆з̾ рꙋкѝ сынѡ́въ. *143, 11* и҆з̾ рꙋкѝ сынѡ́въ. *144, 16* рꙋ́кꙋ Твою̀. *149, 6* въ рꙋка́хъ и҆́хъ. *151, 2* рꙋ́цѣ (В., А. и Т. нѣтъ) мои̑.

РꙊКОѦТЬ (τὸ δράγμα, -ατος, manipulus)—снопъ.

125, 6 взе́млюще рꙋкоѧ́ти своѧ̑. *128, 7* рꙋкоѧ́ти собира́ѧй.

РꙊНО (ὁ πόκος, vellus)—руно: шерсть (волна), съ овецъ снятая.

71, 6 сни́детъ ꙗ҆́кѡ до́ждь на рꙋ́но (Т. sectam herbam, А. и С. «скошенный лугъ»).

РꙊЧНА́Ѧ-ѡко́ва (ἡ χειροπέδη, manica)—ручная окова.

149, 8 и҆ сла̑вныѧ и҆́хъ рꙋ́чными (А., Т. и С. нѣтъ) ѡкѡ́вы (ἐν χειροπέδαις, Т. in manicis) желѣ́зными.

РЦЫ см. РЕЩИ́.

РЫБА (ὁ ἰχθύς,-ύος, piscis)—рыба.

8, 9 и҆ ры́бы морскі̑ѧ. *104, 29* и҆ и҆зморѝ ры́бы и҆́хъ.

РЫКА́ТИ (ὠρύεσθαι, rugire)—рыкать, ревѣть (подобно льву).

Сл. Русск. орать.

37, 9 рыка́хъ (С. кричу) ѿ воздыха́нїѧ се́рдца моегѡ̀.

РЫКА́Ѧ,-ѦЙ (ὠρυόμενος, rugiens)—рыкающій.

Сл. Русск. орущій.

21, 14 ꙗ҆́кѡ ле́въ восхища́ѧй и҆ рыка́ѧй. *103, 21* ски́мни рыка́ющїи.

РѢКА́ (ὁ ποταμός, flumen, fluvius)—рѣка.

23, 2 на рѣка́хъ ᲂу҆гото́валъ ю҆̀ є҆́сть. *64, 10* рѣка̀ (Т. rivo, С. потокъ) Бж҃їѧ. *65, 6* въ рѣцѣ̀ про́йдꙋтъ нога́ми. *71, 8* и҆ ѿ рѣ́къ. *73, 15* рѣ́ки и҆ѳамскі̑ѧ. *77, 16* низведѐ ꙗ҆́кѡ рѣ́ки во́ды. *77, 44* преложѝ въ кро́вь рѣ́ки (Т. rivos) и҆́хъ. *79, 12* и҆ да́же до рѣ́къ. *88, 26* и҆ на рѣка́хъ. *92, 3* воздвиго́ша рѣ́ки, Гд҇и, воздвиго́ша рѣ́ки гла́сы своѧ̑. *92, 4* во́змꙋтъ рѣ́ки сотре́нїѧ своѧ̑. *97, 8* рѣ́ки воспле́щꙋтъ рꙋко́ю. *104, 41* потеко́ша въ безво́дныхъ рѣ́ки. *106, 33* положи́лъ є҆́сть рѣ́ки. *136, 1* на рѣка́хъ Вавѷлѡ́нскихъ.

РѢХЪ, РѢША см. РЕЩИ́.

РѢЧНЫЙ (τοῦ ποταμοῦ, fluminis)—рѣчный.

45, 5 рѣ́чнаѧ ᲂу҆стремле́нїѧ весела́тъ гра́дъ Бж҃їй.

РѢЧЬ (ἡ λαλιά, loquela, T. sermo)—рѣчь.

18, 4 не сѹть рѣчи (С. нѣтъ языка).

РѢШИТИ (λύειν, solvere)—разрѣшать: освобождать отъ узъ.

λύειν, λῦσαι переводится также (см. выше): «разрѣшити».

145, 8 Гдь рѣшитъ (С. разрѣшаетъ) ѡкованныѧ.

РѦСНА (ὁ κρόσσος, бахрама, κροσσωτός, окруженный бахрамою, fimbria, бахрама, T. funda, чашечка у перстня для драгоцѣннаго камня)—бахрама: женское украшеніе, состоявшее изъ золота и драгоцѣнныхъ камней.

44, 14 рѧсны златыми ѡдѣѧна (А. «изъ рясницъ златыхъ одѣяніе ея», С. одежда ея шита золотомъ, T. fundis aureis vestita).

С.

САВА (Σαβά, Saba, T. Seba, съ Эѳіопск. «человѣкъ»)—Сава (Шева), внукъ Хуша, сынъ Раамы.

Отъ Савы произошло племя и народъ Савеевъ (Савеянъ), обитавшее при Персидскомъ заливѣ.

71, 10 царіе Аравстіи и Сава (А. «царіе Аравійстіи и Савстіи», T. reges Arabiæ et Sebæ, С. цари Аравіи и Савы) дары приведѹтъ.

САЛМАНЪ (Σαλμανά, Salmana, T. Zalmunahum, съ Евр. «лишенный защиты, покровительства»)—Салманъ, царь Мадіамскій, пораженный и убитый Гедеономъ (Суд. VIII, 5—7, 10, 12, 18—21).

82, 12 и Салмана.

САМУИЛЪ (ὁ Σαμουήλ, Samuel, съ Евр. «испрошенный отъ Бога», или «услышанный Богомъ»)—Самуилъ, пророкъ Израильскій, сынъ благочестиваго левита Елканы и жены его Анны, бывшей долго неплодною.

98, 6 и Самѹилъ въ призывающихъ имѧ Егѡ.

САМЪ (αὐτός, αὐτή, αὐτό, ipse, ipsa, ipsum)—самъ,-а,-о.

αὐτός переводится также (см. выше): «иже», «онъ» и (ниже) «той».

41, 7 ко мнѣ самомѹ (πρὸς ἐμαυτόν, ad me ipsum, T. in me, С. во мнѣ). *43, 5* Ты еси Самъ (С. тотъ же) Цр҃ь мой. *151, 3* Самъ (В., T. и А. нѣтъ) Гдь, Самъ (В., T. и А. нѣтъ) ѹслышитъ. *151, 4* Самъ (В., T. и А. нѣтъ, С. Онъ) посла Агг҃ла Своегѡ.

САПОГЪ (τὸ ὑπόδημα, calceamentum, T. calceus)—сапогъ.

59, 10 на Ідѹмею прострѹ сапогъ Мой. *107, 10* на Ідѹмею наложѹ сапогъ Мой.

САѴЛОВЪ (τοῦ Σαούλ, Saul, T. Saulis)—Сауловъ (Саула).

См. ниже: «Сауль».

56, 1 внегда емѹ ѿбѣгати ѿ лица Саѵлова.

САѴЛЪ (ὁ Σαούλ, Saul, съ Евр. «выпрошенный», «вымоленный»)—Саулъ, сынъ Киса, изъ колѣна Веніаминова, первый царь Израильскій.

51, 2 и҆ возвѣсти́ти Саѹ́лѹ. *53, 2* рещи̑ Саѹ́лови. *58, 1* внегда̀ посла̀ Саѹ́лъ.

САѸЛЪ (τοῦ Σαούλ, Saul, T. Saulis) — Саулинъ, Сауловъ (Саула).

См. выше: «Сауловъ».

17, 1 и҆з̾ рѹкѝ Саѹ́ли.

СВЕРША́ѦЙ,-ѦЙ (καταρτιζόμενος, præparans) — пріуготовляющій.

28, 9 гла́съ Гдⷭ҇нь, сверша́ющїй (T. facit, ut pariant, C. разрѣшаетъ отъ бремени) є҆лє́ни.

СВЕРШИ́ТИ (καταρτίζειν, perficere) — уготовить.

καταρτίζειν переводится также (см. ниже): «совершити», «содѣлати».

39, 7 тѣ́ло же сверши́лъ (T. perfodisti, C. открылъ) мѝ є҆сѝ.

СВЕСТИ (κατάγειν, deducere, T. collocare; συνέχειν, urgēre, T. præcludere) — свесть, отвесть; закрыть, запереть, затворить.

κατάγειν переводится также (см. выше): «низвести». — συνέχειν переводится также (см. ниже): «удержати».

21, 16 въ пе́рсть сме́рти свє́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *68, 16* нижѐ сведе́тъ (σ., C. затворитъ) ѿ мнѣ̀ рове́никъ ѹ҆́стъ свои́хъ.

СВИДѢ́НЇЕ (τὸ μαρτύριον, testimonium) — свидѣтельство: откровеніе, наставленіе, заповѣдь.

24, 10 свидѣ́нїѧ (C. откровенія) Єгѡ̀. *77, 5* воздви́же свидѣ́нїе (C. уставъ) во Іа́кѡвѣ. *77, 56* свидѣ́нїй (C. уставовъ) Єгѡ̀ не сохрани́ша. *79, 1* свидѣ́нїе (C. нѣтъ) А҆са́фѹ. *80, 6* свидѣ́нїе (C. во свидѣтельство) во Ію́сифѣ положѝ. *92, 6* свидѣ́нїѧ (C. откровенія) Твоѧ̑ ѹ҆вѣ́ришасѧ ѕѣлѡ̀. *98, 7* храни́хѹ свидѣ́нїѧ (C. заповѣди) Єгѡ̀. *118, 2* бл҃же́ни и҆спыта́ющїи свидѣ́нїѧ (C. откровенія) Єгѡ̀. *118, 14* на пѹтѝ свидѣ́нїй (C. откровеній) Твои́хъ. *118, 22* свидѣ́нїй (C. откровенія) Твои́хъ взыска́хъ. *118, 24* свидѣ́нїѧ (C. откровенія) Твоѧ̑ поѹче́нїе моѐ є҆́сть. *118, 31* прилѣпи́хсѧ свидѣ́нїємъ (C. къ откровеніямъ) Твои̑мъ. *118, 36* во свидѣ́нїѧ (T. statuta, C. откровеніямъ) Твоѧ̑. *118, 46* ѡ҆ свидѣ́нїихъ (C. открoв.) Твои́хъ. *118, 59* во свидѣ́нїѧ (C. откровеніямъ) Твоѧ̑. *118, 79* вѣ́дѧщїи свидѣ́нїѧ (C. открoв.) Твоѧ̑. *118, 88* сохраню̀ свидѣ́нїѧ (C. откр.) ѹ҆́стъ Твои́хъ. *118, 95* свидѣ́нїѧ (C. откр.) Твоѧ̑ разѹмѣ́хъ. *118, 99* свидѣ́нїѧ (C. откр.) Твоѧ̑ поѹче́нїе моѐ є҆́сть. *118, 111* наслѣ́довахъ свидѣ́нїѧ (C. откр.) Твоѧ̑. *118, 119* возлюби́хъ свидѣ́нїѧ (C. откр.) Твоѧ̑. *118, 125* ѹ҆вѣ́мъ свидѣ́нїѧ (C. откр.) Твоѧ̑. *118, 129* ди̑вна свидѣ́нїѧ (C. откр.) Твоѧ̑. *118, 138* свидѣ́нїѧ (C. откр.) Твоѧ̑. *118, 144* свидѣ́нїѧ (C. откровеній) Твоѧ̑. *118, 146* сохраню̀ свидѣ́нїѧ (B. mandata, разночт. testimonia, C. откр.) Твоѧ̑. *118, 152* позна́хъ ѿ свидѣ́нїй (C. откр.) Твои́хъ. *118, 157* ѿ свидѣ́нїй (C. откр.) Твои́хъ не ѹ҆клони́хсѧ. *118, 167* свидѣ́нїѧ (C. откр.) Твоѧ̑. *118, 168* свидѣ́нїѧ (C. откр.) Твоѧ̑. *121, 4* свидѣ́нїе (T. *ad* testimonium, C. по закону) І҆и҃леви. *131, 12* свидѣ́нїѧ (C. откр.) Моѧ̑.

СВИДѢ́ТЕЛСТВО (ἡ μαρτυρία, testimonium) — свидѣтельство: откровеніе.

18, 8 свидѣ́телство (C. откровеніе) Гдⷭ҇не вѣ́рно.

СВИДѢТЕЛЬ (ὁ μάρτυς,-υρος, testis)—свидѣтель.

26, 12 свидѣтеле неправеднїи. *34, 11* свидѣтеле неправеднїи. *88, 38* свидѣтель на нбси вѣренъ.

СВИТИ (ἑλίσσειν, mutare, перемѣнять, мѣнять; ἀλλάττειν, измѣнить, перемѣнить) — свить, свернуть.

Нижеприводимый текстъ, встрѣчающійся въ Посланіи Ап. Павла къ Евреямъ (1, 12) переведенъ по-Русски: «свернешь», а не «перемѣнишь», хотя въ Вульгатѣ стоитъ тоже mutabis, съ вриведеніемъ впрочемъ разночтенія (involves). Глаголъ ἀλλάττειν встрѣчается и въ Н. Завѣтѣ, гдѣ переведенъ: «измѣнити» (Дѣян. 6, 14. Римл. 1, 23. Галат. 4, 20), «измѣнитися» (1 Кор. 15, 51, 52. Евр. 1, 12).

101, 27 и҆ ѩ҆́кѡ ѡ҆де́ждꙋ свїе́ши (разночт. ἀλλάξεις, С. перемѣнишь) ѧ҆̀.

СВОБО́ДЬ (ἐλεύθερος, liber)—свободный.

87, 6 въ ме́ртвыхъ свобо́дь (А. «въ мертвыхъ вмѣнихся», Т. *reputor* inter mortuos, С. между мертвыми брошенный).

СВО́Й, СВОѦ̀, СВОЀ, СВОЍ, СВОѦ̑ (αὐτοῦ, αὐτῆς, αὐτοῦ, αὐτῶν, suus, sua, suum) свой, своя, свое, свои.

1, 3 пло́дъ сво́й — — во вре́мѧ своѐ. *2, 5* гнѣ́вомъ Свои́мъ и҆ ꙗ҆́ростїю Свое́ю. *3, 1* сына своегѡ̀. *3, 5* ѿ горы̀ ст҃ыѧ Своеѧ̀. *4, 4* прпⷣбнаго Своего̀ (Т. нѣтъ). *4, 8* є҆леа своегѡ̀ (разночт. αὐτῶν, Т. и С. нѣтъ). *5, 10* ѧ҆зы́ки свои́ми. *5, 11* ѿ мы́слей свои́хъ. *7, 13* ѡ҆рꙋ́жїе Своѐ — — лꙋ́къ Сво́й. *7, 14* стрѣ́лы Своѧ̑. *9, 8* прⷭ҇то́лъ Сво́й. *9, 17* рꙋкꙋ̀ свое́ю (В. suarum, С. своихъ). *9, 24* дꙋши̑ своеѧ̀. *9, 25* гнѣ́ва своегѡ̀. *9, 26* вра-гѝ Свои́ми. *9, 27* въ се́рдцы своє́мъ. *9, 30* во ѡ҆гра́дѣ свое́й (С. нѣтъ) — — въ сѣ́ти свое́й. *9, 32* въ се́рдцы свое́мъ — — лицѐ своѐ. *9, 34* въ се́рдцы свое́мъ. *10, 4* во хра́мѣ ст҃ѣмъ Свое́мъ. *10, 5* свою̀ (ἑαυτοῦ, Т. ipsius, С. Его) дꙋ́шꙋ. *11, 3* и҆́скреннемꙋ своемꙋ̀ (Т. нѣтъ). *13, 1* въ се́рдцы свое́мъ. *13, 8* люді́й Свои́хъ. *14, 2* въ се́рдцы свое́мъ. *14, 3* ѧ҆зы́комъ свои́мъ — — и҆́скреннемꙋ своемꙋ̀ — — на бли́жнїѧ своѧ̑. *14, 4* и҆́скреннемꙋ своемꙋ̀ (С. нѣтъ). *14, 5* сребра̀ своегѡ̀. *15, 3* хотѣ́нїѧ Своѧ̑ (В. meas, Т. mea, С. мое). *16, 10* тꙋ́къ сво́й. *16, 11* ѻ҆́чи свои̑. *16, 14* младе́нцемъ свои́мъ. *17, 7* ѿ хра́ма ст҃а́гѡ Своегѡ̀. *17, 12* закро́въ Сво́й. *17, 14* гла́съ Сво́й. *17, 46* ѿ сте́зь свои́хъ. *17, 51* хрⷭ҇то́ꙋ Своемꙋ̀ (С. Твоему). *18, 5* селе́нїе Своѐ (Т. и С. нѣтъ). *18, 6* ѿ черто́га своегѡ̀. *19, 7* хрⷭ҇та̀ Своего̀ — — съ нб҃сѐ ст҃а́гѡ Своегѡ̀ (Т. Suæ, С. Своихъ). *20, 10* гнѣ́вомъ Свои́мъ. *21, 14* ᲂу҆ста̀ своѧ̑. *21, 25* лицѐ Своѐ. *22, 3* и҆́мене ра́ди Своегѡ̀. *23, 4* дꙋ́шꙋ свою̀ (разночт. μοῦ) — — и҆́скреннемꙋ своемꙋ̀ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, Т. нѣтъ, С. *своему*). *23, 5* Сп҃са своегѡ̀. *24, 9* пꙋте́мъ Свои́мъ. *26, 5* въ селе́нїи Свое́мъ — — селе́нїѧ Своегѡ̀. *27, 3* съ бли́жними свои́ми — — въ серда́хъ свои́хъ (В. и Т. eorum, С. у нихъ). *27, 8* люді́й Свои́хъ — — хрⷭ҇та̀ Своегѡ̀. *28, 11* лю́demъ Свои́мъ — — лю́ди Своѧ̑. *30, 22* ми́лость Свою̀ (разночт. ἐμοί). *32, 14* жили́ща Своегѡ̀ (С. нѣтъ). *32, 16* крѣ́пости своеѧ̀. *32, 17* си́лы своеѧ̀. *33, 1* лицѐ своѐ. *33, 23* ра́бъ Свои́хъ. *34, 7* сѣ́ти своеѧ̀.

34, 16 зꙋбы̀ своими. *34, 21* оу҆ста̀ своѧ̑. *34, 25* въ сердца́хъ свои́хъ. *35, 3* беззако́ніе своѐ (В. ejus). *35, 5* на ло́жи своє́мъ. *36, 7* въ пꙋтѝ своє́мъ. *36, 12* зꙋбы̀ свои́ми. *36, 14* лꙋкъ сво́й. *36, 28* пр҇ѡбныхъ Свои́хъ (Т. нѣтъ). *37, 14* оу҆́стъ свои́хъ. *37, 15* во оу҆стѣ́хъ свои́хъ (Т. cujus). *39, 16* стꙋдъ сво́й. *41, 9* м҃ть Свою̀. *43, 4* мече́мъ свои́мъ. *45, 5* селе́ніе Своѐ. *45, 7* гла́съ Сво́й. *46, 5* достоѧ́ніе Своѐ (разночт. Ἑαυτοῦ, Т. nostram, С. наше). *46, 9* на пр҇сто́лѣ ст҃ѣмъ Своє́мъ. *48, 7* на си́лꙋ свою̀ — — бога́тства своє-гѡ̀. *48, 9* дꙋшѝ своеѧ̀ (Т. *eorum*, С. ихъ). *48, 11* бога́тство своѐ. *48, 12* и҆мена̀ своѧ̑. *48, 14* во оу҆стѣ́хъ свои́хъ (Т. eorum, С. ихъ). *48, 15* ѿ сла́вы своеѧ̀ (Т. ejus, С. ихъ). *48, 20* ѻ҆те́цъ свои́хъ. *49, 4* лю́ди Своѧ̑. *51, 9* бога́тства своегѡ̀ — — сꙋєто́ю своє́ю. *52, 2* въ се́рдцы своє́мъ. *52, 7* люді́й Свои́хъ. *54, 21* рꙋ́кꙋ свою̀. *54, 24* дні́й свои́хъ. *56, 4* м҃ть Свою̀ и҆ и҆́стинꙋ Свою̀. *57, 5* оу҆́ши своѝ. *57, 8* лꙋкъ Сво́й (С. нѣтъ). *57, 11* рꙋ́цѣ своѝ. *58, 8* оу҆сты̑ свои́ми. *58, 13* въ горды́ни своє́й. *59, 8* во ст҃ѣмъ Своє́мъ. *61, 5* оу҆сты̑ свои́ми (С. нѣтъ) — — и҆ се́рдцемъ свои́мъ (Т. нѣтъ). *63, 4* ѧ҆зы́ки своѧ̑ — — лꙋкъ сво́й (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В. нѣтъ). *64, 7* крѣ́постію Своє́ю (разночт. Σου, В. и Т. Tua, С. Своею). *65, 7* си́лою Своє́ю. *65, 20* м҃ть Свою̀. *66, 7* пло́дъ сво́й. *67, 6* въ мѣ́стѣ ст҃ѣмъ Своє́мъ. *67, 22* врагѡ́въ Свои́хъ. *67, 32* рꙋ́кꙋ свою̀. *67, 34* гла́сꙋ Своемꙋ̀. *67, 36* во ст҃ы́хъ Свои́хъ (Т. Tuis, С. Твоихъ) — — лю́демъ Свои̑мъ. *68, 16* оу҆́стъ свои́хъ. *68, 34* ѡ҆кова́нныѧ Своѧ̑. *72, 6* нече́стіемъ свои́мъ (разночт. ἑαυτοῖς, а въ нѣк. Греч. совсѣмъ нѣтъ, С. и Т. нѣтъ). *72, 9* оу҆ста̀ своѧ̑. *72, 19* за беззако́ніе своѐ (Т. и С. нѣтъ). *73, 4* зна́меніѧ своѧ̑. *73, 8* въ се́рдцы своє́мъ. *75, 6* сно́мъ свои́мъ — — въ рꙋка́хъ свои́хъ. *76, 9* м҃ть Свою̀ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, Т. Ejus, С. Его). *76, 10* во гнѣ́вѣ Своє́мъ (Т. и С. нѣтъ) щедрѡ́ты Своѧ̑. *77, 5* сынѡвѡ́мъ свои́мъ (Т. ipsorum, С. ихъ). *77, 6* сынѡвѡ́мъ свои̑мъ. *77, 7* оу҆пова́ніе своѐ. *77, 8* се́рдца своегѡ̀ (разночт. ἑαυτῆς, С. нѣтъ) — — дꙋ́ха своегѡ̀ (В. ejus, Т. cujus). *77, 18* въ сердца́хъ свои́хъ — — дꙋша́мъ свои́мъ. *77, 20* лю́демъ Свои́мъ. *77, 26* си́лою Своє́ю. *77, 30* ѿ жела́ніѧ своегѡ̀ (С. ихъ). *77, 36* оу҆сты̑ свои́ми, и҆ ѧ҆зы́комъ свои́мъ. *77, 38* ꙗ҆́рость Свою̀ — — гнѣ́ва Своегѡ̀. *77, 43* зна́меніѧ Своѧ̑, и҆ чꙋдеса̀ Своѧ̑. *77, 49* ꙗ҆́рости Своеѧ̀. *77, 50* гнѣ́вꙋ Своемꙋ̀. *77, 52* лю́ди Своѧ̑. *77, 54* ст҃ы́ни Своеѧ̀. *77, 58* въ холмѣ́хъ свои́хъ, и҆ во и҆стꙋка́нныхъ свои́хъ. *77, 62* лю́ди Своѧ̑ и҆ достоѧ́ніе Своѐ. *77, 66* враги̑ Своѧ̑ (С. Его). *77, 69* ст҃и́лище Своѐ. *77, 70* раба̀ Своего̀. *77, 71* раба̀ Своего̀ — — достоѧ́ніе Своѐ. *77, 72* се́рдца Своегѡ̀ — — рꙋ́кꙋ Своє́ю (С. руками мудрыми). *79, 12* ро́зги своѧ̑ (разночт. къ: ἐγὼ) — — ѿра́сли своѧ̑ (разночт. къ: ἐγὼ). *80, 13* въ начина́ніихъ свои́хъ. *83, 4* птенцы̑ своѧ̑ (ἑαυτῆς). *83, 6* въ се́рдцы своє́мъ (С. нѣтъ).

84, 9 на люди Своѧ̑, и҆ на преподобныѧ Своѧ̑. *84, 13* плодъ свой. *84, 14* стопы своѧ̑. *88, 42* сосѣдѡмъ своимъ. *88, 49* дꙋшꙋ свою (Т. se ipsum). *90, 4* плещма Своима. *90, 11* А҆нгеламъ Своимъ. *92, 3* гласы своѧ̑. *92, 4* сотренїѧ своѧ̑. *93, 14* людїй Своихъ, и҆ достоѧнїѧ Своегѡ. *95, 13* и҆стиною Своею. *96, 7* ѡ҆ і҆дѡлѣхъ своихъ (Т. и С. нѣтъ). *96, 10* преподобныхъ Своихъ. *97, 2* спасенїе Своѐ — — правдꙋ Свою. *97, 3* млть Свою — — и҆стинꙋ Свою. *100, 5* и҆скреннѧго своего. *101, 1* моленїе своѐ. *101, 17* во славѣ Своей. *101, 20* съ высоты стыѧ Своеѧ̀. *102, 7* пꙋти Своѧ̑ — — хотѣнїѧ Своѧ̑. *102, 11* млть Свою (Т. ejus, С. нѣтъ). *102, 16* мѣста своегѡ (С. его). *102, 19* престолъ Свой. *103, 3* превыспреннѧѧ Своѧ̑ (В. Ejus, С. Твои) — — восхожденїе Своѐ (В. Tuum, С. Твоего). *103, 4* А҆нгелы Своѧ̑ (В. Tuos, С. Твоими) — — слꙋги Своѧ̑ (В. Tuos, С. Твоими). *103, 11* въ жаждꙋ свою. *103, 13* ѿ превыспреннихъ Своихъ (С. Твоихъ). *103, 19* западъ свой. *103, 22* въ ложахъ своихъ. *103, 23* на дѣло своѐ, и҆ на дѣланїе своѐ. *103, 29* въ персть свою. *103, 31* ѡ҆ дѣлѣхъ Своихъ. *104, 8* завѣтъ Свой. *104, 9* клѧтвꙋ Свою. *104, 21* домꙋ своемꙋ — — стѧжанїю своемꙋ. *104, 24* люди Своѧ̑. *104, 26* раба Своего. *104, 27* знаменїй Своихъ (Т. Ejus, С. Его), и҆ чꙋдесъ Своихъ (В. и Т. нѣтъ, С. *Его*). *104, 42* слово стое Своѐ — — рабꙋ Своемꙋ. *104, 43* люди Своѧ̑ — — и҆збранныѧ Своѧ̑. *105, 8* и҆мене Своегѡ ради — — силꙋ Свою. *105, 25* въ селенїихъ своихъ. *105, 26* рꙋкꙋ Свою. *105, 29* въ начинанїихъ своихъ. *105, 33* оу҆стнама своима. *105, 37* сыны своѧ̑ и҆ дщери своѧ̑. *105, 38* сынѡвъ своихъ. *105, 39* въ начинанїихъ своихъ. *105, 40* на люди Своѧ̑ (С. Его) — — достоѧнїе Своѐ. *105, 43* совѣтомъ своимъ — — въ беззаконїихъ своихъ. *105, 45* завѣтъ Свой — — млти Своеѧ̀. *106, 17* беззаконїй бо ради своихъ. *106, 20* слово Своѐ. *106, 30* хотѣнїѧ своегѡ (Т. и С. нѣтъ). *106, 42* оу҆ста своѧ̑. *107, 8* во стѣмъ Своемъ. *108, 10* и҆з домѡвъ своихъ. *108, 25* главами своими (С. *своими*). *108, 29* стꙋдомъ своимъ. *109, 5* гнѣва Своегѡ. *110, 4* чꙋдесъ Своихъ. *110, 5* завѣтъ Свой. *110, 6* дѣлъ Своихъ — — людемъ Своимъ. *110, 9* людемъ Своимъ — — завѣтъ Свой. *111, 5* словеса своѧ̑. *111, 8* на враги своѧ̑. *111, 10* зꙋбы своими. *112, 8* людїй своихъ (С. его). *113, 15* гортанемъ своимъ. *114, 2* оу҆хо Своѐ. *118, 9* пꙋть свой. *122, 2* господїй своихъ (С. ихъ) — — госпожи своеѧ̀ (С. ея). *124, 2* людїй Своихъ. *124, 3* рꙋкъ своихъ. *125, 6* сѣмена своѧ̑ (Т. и С. нѣтъ) — — рꙋкоѧти своѧ̑. *126, 2* возлюбленнымъ Своимъ. *126, 5* желанїе своѐ — — врагѡмъ своимъ (Т. и С. нѣтъ). *128, 3* беззаконїе своѐ. *128, 7* рꙋки своеѧ̀ — — нѣдра своегѡ. *130, 2* на матерь свою (С. нѣтъ). *134, 7* ѿ сокровищъ Своихъ. *134, 12* людемъ Своимъ. *134, 14* людемъ Своимъ и҆ ѡ҆ рабѣхъ Своихъ. *135, 16* люди Своѧ̑. *135, 22* рабꙋ Своемꙋ.

139, 3 ѧ҆зы́къ сво́й. *140, 10* во мре́жꙋ свою̀. *143, 10* раба̀ Своегѡ̀ (В. Tuum, С. Твоего). *143, 12* въ ю҆ности свое́й (С. ихъ). *143, 13* во и҆схо́дищихъ свои́хъ (Т. nostris, С. нашихъ). *144, 13* во всѣ́хъ словесѣ́хъ Свои́хъ (Т. нѣтъ, С. *Своихъ*) — — во всѣ́хъ дѣ́лѣхъ Свои́хъ (Т. нѣтъ, С. *Своихъ*). *144, 17* во всѣ́хъ пꙋте́хъ Свои́хъ — — во всѣ́хъ дѣ́лѣхъ Свои́хъ. *145, 4* въ зе́млю свою̀. *145, 5* на Гдⷭ҇а Бга своегѡ̀ (В. ipsius, С. его). *147, 4* сло́во Своѐ. *147, 5* снѣ́гъ Сво́й (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В., Т. и С. нѣтъ). *147, 6* го́лоть Сво́й. *147, 7* сло́во Своѐ. *147, 8* сло́во Своѐ — — сꙋ́дьбы Своѧ̑. *147, 9* сꙋ́дьбы Своѧ̑ (Т. ista, С. Его). *148, 14* люді́й Свои́хъ. *149, 2* ѡ҆ Црⷭ҇ѣ́ свое́мъ. *149, 4* въ лю́дехъ Свои́хъ. *149, 5* на ло́жахъ свои́хъ. *151, 4* А҆́гг҃ла Своегѡ̀ (А., Т. и В. нѣтъ) — — пома́заніѧ Своегѡ̀ (А., В. и Т. нѣтъ). *151, 6* і҆́дѡлы свои́ми (А., В. и Т. нѣтъ).

СВЫ́ШЕ (ἄνω, desursum, Т. superne; ὑπεράνωθεν, desuper, Т. superne)—свыше.

49, 4 призове́тъ не́бо свы́ше. *77, 23* заповѣ́да ѡ҆блакѡ́мъ свы́ше (Ѕ.).

СВѢТИ́ЛЬНИКЪ (ὁ λύχνος, lucerna)—свѣтильникъ.

17, 29 просвѣти́ши свѣти́льникъ мо́й. *118, 105* свѣти́льникъ нога́ма мои́ма. *131, 17* ꙋ҆гото́вахъ свѣти́льникъ.

СВѢТИ́ЛО (τὸ φῶς, р. п. φωτός, luminare, р. п. -is, Т. lumen)—свѣтило.

φῶς переводится также (см. ниже): «свѣтъ».

135, 7 сотво́ршемꙋ свѣти̑ла ве́ліѧ.

СВѢ́ТЛОСТЬ (ἡ λαμπρότης, splendor, Т. amœnitas, decor)—блескъ, сіяніе; въ переп. зн.: пышность, великолѣпіе, роскошь.

Въ Н. Зав. ἡ λαμπρότης встрѣчается однажды (Дѣян. 26, 13) и переведено: «сіяніе».

89, 17 бꙋ́ди свѣ́тлость (С. благоволеніе) Гдⷭ҇а Бга на́шегѡ на на́съ. *109, 3* во свѣ́тлостехъ (С. во благолѣпіи) ст҃ы́хъ Твои́хъ.

СВѢ́ТЛЪ,-ЫЙ (τηλαυγής, блистающій, мерцающій вдали, lucidus, Т. purus)—свѣтлый.

18, 9 за́повѣдь Гдⷭ҇нѧ свѣтла̀.

СВѢ́ТЪ (τὸ φῶς, р. п. φωτός, lumen, lux, Т. lux)—свѣтъ.

φῶς переводится также (см. выше): «свѣтило».

4, 7 зна́менасѧ на на́съ свѣ́тъ лица̀ Твоегѡ̀. *35, 10* во свѣ́тѣ Твое́мъ ꙋ҆́зримъ свѣ́тъ. *36, 6* и҆зведе́тъ ꙗ҆́кѡ свѣ́тъ пра́вдꙋ твою̀. *37, 11* свѣ́тъ ѻ҆чїю мое́ю. *42, 3* послѝ свѣ́тъ Тво́й. *48, 20* не ꙋ҆́зритъ свѣ́та. *55, 14* во свѣ́тѣ живы́хъ. *88, 16* во свѣ́тѣ лица̀ Твоегѡ̀ по́йдꙋтъ. *96, 11* свѣ́тъ возсїѧ̀ пра́ведникꙋ. *103, 2* ѡ҆дѣѧ́йсѧ свѣ́томъ ꙗ҆́кѡ ри́зою. *111, 4* возсїѧ̀ во тмѣ̀ свѣ́тъ пра́вымъ. *118, 105* свѣ́тъ стезѧ́мъ мои̑мъ. *138, 12* ꙗ҆́кѡ и҆ свѣ́тъ єѧ̀. *148, 3* хвали́те Є҆го̀, всѧ̑ ѕвѣ̑зды и҆ свѣ́тъ (Т. stellæ lucidæ, С. звѣзды свѣта).

СВѦЗА́ТИ (δῆσαι, аор. отъ δεῖν, alligare, Т. vincire)—связать.

149, 8 свѧза́ти (С. заключать) царѝ и҆́хъ пꙋ́ты.

СВѦТИ́ЛИЩЕ (τὸ ἁγίασμα, sanctificium, Т. sanctuarium; τὸ ἁγιαστήριον, sanctuarium) — святилище.

ἁγίασμα переводится также (см. ниже): «святило», «святыня». —ἁγιαστήριον переводится также (см. ниже): «святило».

77, 69 създа̀ ꙗ҆́кѡ є҆динорѡ́га ст҃ѝлище Своѐ. *82, 13* да наслѣ́димъ себѣ̀ ст҃ѝлище (ἁγιαστήριον, T. habitacula, С. селенія) Бж҃їе.

СВѦТИ́ЛО (τὸ ἁγιαστήριον, sanctuarium; τὸ ἁγίασμα, sanctificatio (sic), T. sanctuarium) — святилище.

ἁγίασμα переводится также (см. выше): «святилище» (и ниже) «святыня» —ἁγιαστήριον переводится также (см. выше): «святилище».

72, 17 до́ндеже вни́дꙋ во ст҃ѝло Бж҃їе. *73, 7* возжго́ша ѻ҆гне́мъ ст҃ѝло Твоѐ. *95, 6* великолѣ́пїе во ст҃ѝлѣ (ἁγιάσματι, B. in sanctificatione) Є҆гѡ̀.

СВѦ́ТЪ,-ЫЙ (ἅγιος, sanctus) — святый.

У Тремеллія не рѣдко переводится чрезъ род. п. отъ sanctitas.

2, 6 горо́ю ст҃о́ю. *3, 5* ѿ горы̀ ст҃ы́ѧ. *5, 8* поклоню́сѧ ко хра́мꙋ ст҃о́мꙋ Твоемꙋ̀. *10, 4* Гдⷭ҇ь во хра́мѣ ст҃ѣ́мъ Своéмъ. *14, 1* во ст҃ꙋ́ю го́рꙋ. *15, 3* ст҃ы̑мъ, и҆̀же сꙋ́ть. *17, 7* ѿ хра́ма ст҃а́гѡ (T. нѣтъ, С. *святаго*) Своегѡ̀. *19, 3* по́слетъ ти̇̀ по́мощь ѿ ст҃а́гѡ (С. святилища). *19. 7* съ нбⷭ҇сѐ ст҃а́гѡ Своегѡ̀. *21, 4* во ст҃ѣ́мъ живе́ши. *23, 3* на мѣ́стѣ ст҃ѣ́мъ Є҆гѡ̀. *26, 4* посѣща́ти хра́мъ ст҃ы́й (T. нѣтъ, С. *святый*) Є҆гѡ̀. *27, 2* ко хра́мꙋ ст҃о́мꙋ Твоемꙋ̀. *28, 2* во дворѣ̀ ст҃ѣ́мъ (С. святилищѣ) Є҆гѡ̀. *32, 21* во и҆́мѧ ст҃о́е Є҆гѡ̀. *33, 10* вси̇̀ ст҃і́и Є҆гѡ̀. *42, 3* въ го́рꙋ ст҃ꙋ́ю. *46, 9* на прⷭ҇то́лѣ ст҃ѣ́мъ Своéмъ. *47, 2* въ горѣ̀ ст҃ѣ́й Є҆гѡ̀. *50, 13* Дх҃а Твоегѡ̀ Ст҃а́гѡ. *55, 1* ѿ ст҃ы́хъ (T. и С. нѣтъ). *59, 8* во ст҃ѣ́мъ (С. святилищѣ) Своéмъ. *62, 3* во ст҃ѣ́мъ (С. святилищѣ) ꙗ҆ви́хсѧ. *64, 5* ст҃ъ хра́мъ Тво́й. *67, 6* въ мѣ́стѣ ст҃ѣ́мъ Своéмъ. *67, 18* во ст҃ѣ́мъ (T. sanctuario, С. святилищѣ). *67, 25* во ст҃ѣ́мъ (T. sanctuario, С. святынѣ). *67, 36* ди́венъ Бг҃ъ во ст҃ы́хъ (разночт. ὁσίοις, T. sanctuariis, С. святилищѣ) Свои́хъ. *70, 22* Ст҃ы́й І҆и҃левъ. *73, 3* во ст҃ѣ́мъ (С. святилищѣ) Твое́мъ. *76, 14* во ст҃ѣ́мъ. *77, 41* Ст҃а́го І҆и҃лева. *78, 1* хра́мъ ст҃ы́й Тво́й. *82, 4* совѣща́ша на ст҃ы̑ѧ (T. abditos, С. хранимыхъ) Твоѧ̑. *86, 2* на гора́хъ ст҃ы́хъ. *88, 6* въ цр҃кви ст҃ы́хъ. *88, 8* въ совѣ́тѣ ст҃ы́хъ. *88, 19* Ст҃а́гѡ І҆и҃лева. *88, 21* є҆ле́емъ ст҃ы́мъ. *88, 36* ѡ҆̀ ст҃ѣ́мъ (С. святостію) Мое́мъ. *95, 9* во дворѣ̀ ст҃ѣ́мъ (С. святыни). *97, 1* мы́шца ст҃а́ѧ Є҆гѡ̀. *98, 3* ст҃о є҆́сть. *98, 5* ст҃о є҆́сть. *98, 9* въ горѣ̀ ст҃ѣ́й Є҆гѡ̀: ꙗ҆́кѡ ст҃ъ Гдⷭ҇ь. *101. 20* съ высоты̀ ст҃ы́ѧ Своеѧ̀. *102, 1* и҆́мѧ ст҃о́е Є҆гѡ̀. *104. 3* ѡ҆ и҆́мени ст҃ѣ́мъ Є҆гѡ̀. *104. 42* сло́во ст҃о́е Своѐ. *105, 16* ст҃а́го Гдⷭ҇нѧ. *105. 47* и҆́мени Твоемꙋ̀ ст҃о́мꙋ. *107. 8* во ст҃ѣ́мъ (С. святилищѣ) Своéмъ. *109, 3* во свѣтлостехъ ст҃ы́хъ (T. sanctitatis, С. святыни) Твои́хъ. *110, 9* ст҃о и҆ стра́шно и҆́мѧ Є҆гѡ̀. *133, 2* во ст҃а̑ѧ (С. святилищу). *137. 2* поклоню́сѧ ко хра́мꙋ ст҃о́мꙋ Твоемꙋ̀ —— и҆́мѧ Твоѐ ст҃о́е (T. и С. нѣтъ). *144, 21* и҆́мѧ ст҃о́е Є҆гѡ̀. *150, 1* во ст҃ы́хъ (С. святынѣ) Є҆гѡ̀.

СВѦТЫНѦ̀ (ἡ ἁγιωσύνη, sanctitas, sanctificatio, T. sanctitas; τὸ ἁγίασμα, sanctificatio, sanctuarium, sanctitudo, T. sanctitas) — святыня: святость.

ἁγίασμα переводится также (см. выше): «святилище», «святило».

29, 5 исповѣдайте память ст҃ыни (ἁγιωσύν.) Его. *77, 54* въ горꙋ ст҃ыни (С. святую) Своея. *88, 40* ст҃ыню (Т. coronamentum, С. вѣнецъ) Его. *92, 6* домꙋ Твоемꙋ подобаетъ ст҃ыня (С. святость). *95, 6* ст҃ыня (ἁγιωσύν., Т. robur, С. сила) и великолѣпіе. *96, 12* исповѣдайте память ст҃ыни (ἁγιωσύν.) Его. *113, 2* ст҃ыня Его. *131, 8* кївѡтъ ст҃ыни (Т. roboris, С. могущества) Твоея. *131, 18* ст҃ыня (Т. coronamentum, С. вѣнецъ) Моя. *144, 5* великолѣпіе славы ст҃ыни (ἁγιωσύν., Т. majestatis, С. величія) Твоея возглаголютъ.

СВѦЩЕННИКЪ (ὁ ἱερεύς, sacerdos)—священникъ.

ἱερεύς переводится также (см. выше): «іерей».

77, 64 свѧщенницы ихъ мечемъ падоша. *131, 9* ст҃енницы Твои ѡблекꙋтся правдою. *131, 16* ст҃енники его ѡблекꙋ во ст҃ніе.

СГАРАЕМЫЙ,-ЫЙ (καιόμενος, ardens, Т. infervidus) — сгараемый.

Симмахъ толкуетъ: «εἰς τὸ καίειν—для сожженія». По Аѳанасію Великому, «стрѣлами называетъ (Давидъ) наказаніе, а подъ сгараемыми — людей достойныхъ огня».

7, 14 стрѣлы Своя сгараемымъ (καιομένοις, С. палящими) содѣла.

СЕ (ἰδού, ecce)—вотъ.

7, 15 се, болѣ неправдою. *10, 2* се, грѣшницы. *26, 6* се (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В., Т. и С. нѣтъ), вознесе главꙋ мою. *32, 18* се, ѻчи Гдни. *36, 36* и се, не бѣ. *38, 6* се, пѧди. *39, 8* се, пріидꙋ. *39, 10* се (С. нѣтъ), оустнамъ моимъ. *47, 5* се, царіе земстіи. *50, 7* се бо, въ беззаконіихъ. *50, 8* се бо, истинꙋ возлюбилъ еси. *51, 9* се, человѣкъ. *53, 2* не се (Т. и С. нѣтъ) ли, Двдъ. *53, 6* се бо, Бгъ помогаетъ ми. *54, 8* се (С. нѣтъ), оудалихсѧ. *55, 10* се (Т. hoc, С. изъ этого), познахъ. *58, 4* се, оуловиша дꙋшꙋ мою. *58, 8* се, тіи. *67, 34* се, дастъ. *72, 12* се, сіи. *72, 15* се (С. нѣтъ), родꙋ сынѡвъ твоихъ. *72, 27* се, оудаляющіи. *82, 3* се, врази. *86, 4* се, иноплеменницы. *91, 10* се, врази Твои, Гдии, ꙗкѡ се, врази. *118, 40* се, возжелахъ. *120, 4* се (С. нѣтъ), не воздремлетъ. *122, 2* се, ꙗкѡ ѻчи. *126, 3* се, достоѧніе. *127, 5* се (С. нѣтъ), такѡ. *131, 6* се, слышахомъ. *132, 1* се (С. нѣтъ), что добро. *133, 1* се (С. нѣтъ), нн҃ѣ. *138, 4* се (С. нѣтъ), Гди.

СЕБЕ, СЕБѢ см. **СѦ**.

СЕДМЕРИЦЕЮ (ἑπταπλασίως, septuplum, septies, Т. septies, septuplo) — семикратно: семь разъ.

11, 7 ѡчищено седмерицею. *78, 12* воздаждь сосѣдѡмъ нашымъ седмерицею. *118, 164* седмерицею днемъ хвалихъ Тя.

СЕДМЬДЕСЯТЬ (ἑβδομήκοντα, septuaginta)—семьдесятъ.

89, 10 въ нихже седмьдесятъ (Т. septuageni) лѣтъ.

СЕЙ, СІЯ, СІЕ, СІИ, СІѦ (οὗτος, αὕτη, τοῦτο, οὗτοι, αὗται, ταῦτα, iste, ista, istud, isti, istæ, ista, hic, hæc, hoc, hi, hæ, hæc) —этотъ, эта, это, эти.

«сего ради» (διὰ τοῦτο, ideo, propter hoc, propterea, Т. idcirco, propterea)— «потому» вездѣ отмѣчено чрезъ д. т.

1, 5 сегѡ ради (д. т.). *7, 4* сотворихъ сіе. *9, 16* въ сѣти сей (Т. и С. нѣтъ). *11, 8* ѿ рода сегѡ. *14, 5* творяй сія (С. такъ).

15, 4 по сихъ. 15, 9 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 17, 1 пѣсни сєѧ̀. 17, 50 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 19, 8 сі́и (С. иные) на колесни́цахъ, и҆ сі́и (Т. illi, С. иные) на ко́нехъ. 23, 5 се́й (Т. is, С. *тотъ*) прїи́метъ. 23, 6 се́й (Т. hæc *est*, С. таковъ) ро́дъ. 23, 8 се́й Црь. 23, 10 се́й Црь. 24. 8 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 30, 5 ѿ сѣти сеѧ̀ (Т. и С. нѣтъ). 30, 23 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 31, 8 на пѹть се́й (Т. и С. нѣтъ). 33, 7 се́й ни́щїй. 40, 12 въ се́мъ. 41, 5 сїѧ̑ помѧнѹхъ. 41, 7 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 43, 18 сїѧ̑ всѧ̀. 43, 22 взы́щетъ си́хъ. 44, 3 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 44, 8 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 44, 18 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 45, 3 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 48, 2 оу҆слы́шите сїѧ̑. 48, 14 се́й пѹть — — по си́хъ. 49, 21 сїѧ̑ сотвори́лъ є҆си̑. 49, 22 разѹмѣ́йте ѹ҆́бѡ сїѧ̑. 51, 7 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 61, 12 днесѧ сїѧ̑. 65, 19 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 67, 29 оу҆крѣпи̑, Бж҃е, сїѐ (Т. нѣтъ, С. то). 72, 6 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 72, 10 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 72, 12 сі́и · грѣ́шницы. 72, 16 сїѐ трѹ́дъ є҆́сть. 73, 2 гора̀ Сїѡ́нъ сїѧ̀ (В. нѣтъ, разночт. го́рѹ Сїѡ́нъ сїю̀). 73, 18 помѧни̑ сїѧ̑ (В. и Т. hujus, С. же). 74, 8 сего̀ (С. одного) смирѧ́етъ, и҆ сего̀ (Т. illum, С. *другаго*) *возно́ситъ*. 74, 9 ѿ сеѧ̀ (Т. ex quo, С. изъ нея) въ сїю̀ (Т. и С. нѣтъ). 76, 11 сїѧ̀ (С. вотъ) и҆змѣ́на. 77, 21 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 77, 32 во всѣ́хъ си́хъ. 77, 54 го́рѹ сїю̀. 79, 15 вїногра́дъ се́й. 86, 4 сі́и (Т. hunc, С. такой-то) бы́ша. 86, 6 кнѧзе́й, си́хъ (Т. hic, С. такой-то). 91, 7 не разѹмѣ́етъ си́хъ. 100, 5 сего̀ (Т. ipsum, С. нѣтъ) и҆згонѧ́хъ — — съ си́мъ (Т. ipsum, С. нѣтъ) не ѧ҆дѧ́хъ. 100, 6 се́й (Т. is, С. тотъ) мѝ слѹжа́ше. 101, 19 да напи́шетсѧ сїѐ. 103, 25 сїѐ мо́ре. 103, 26 ѕмі́й се́й. 106, 43 сохрани́тъ сїѧ̑. 108, 20 сїѐ (С. таково) дѣ́ло. 108, 27 рѹка̀ Твоѧ̀ сїѧ̀. 109, 7 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 117, 20 сїѧ̑ (Т. hæc ipsa, С. вотъ) врата̀. 117, 22 се́й (Т. is, С. нѣтъ) бы́сть. 117, 23 бы́сть се́й. 117, 24 се́й де́нь. 118, 56 се́й (С. онъ) бы́сть. 118, 67 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 118, 104 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 118, 119 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 118, 127 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 118, 128 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 118, 129 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 131, 12 свидѣ́нїѧ Моѧ̑ сїѧ̑ (Т. singula, С. нѣтъ). 131, 14 се́й поко́й. 141, 4 на пѹтѝ се́мъ (Т. и С. нѣтъ). 143, 13 ѿ сегѡ̀ въ сїѐ. 143, 15 сїѧ̑ сѹ́ть. 149, 9 сла́ва сїѧ̀. 151 (*въ надп.*) се́й (А., В., Т. и С. нѣтъ) ѱало́мъ.

СЕЛЕ́НЇЕ (ἡ σκηνή, tabernaculum, T. tugurium, tentorium; τὸ σκήνωμα. tabernaculum, habitatio, T. tentorium, tabernaculum, habitaculum) — селеніе: сѣнь, скинія, жилище, обитель, шатеръ.

σκηνή переводится также (см. выше): «жилище», «кровъ» и (ниже) «скинія».— σκήνωμα переводится также (см. выше): «жилище» и (ниже) «тѣло».

17, 12 селе́нїє (σκηνή, С. сѣнію) Є҆гѡ̀. 18, 5 селе́нїє (С. жилище) Своѐ. 25, 8 мѣ́сто селе́нїѧ (С. жилища). 26, 5 скры́ ма въ селе́нїи (σκηνῇ, С. скиніи) Своє́мъ — — въ та́йнѣ селе́нїѧ (σκηνῆς) Своегѡ̀. 26, 6 въ селе́нїи (σκηνῇ, С. скиніи) Є҆гѡ̀. 41, 5

въ мѣсто селенїѧ (σκηνῆς). *42, 3* въ селенїѧ (С. обители) Твоѧ̑. *45, 5* селенїе (С. жилище) Своѐ. *48, 12* селенїѧ (С. жилища) и҆́хъ. *51, 7* ѿ селенїѧ (С. жилища) твоегѡ̀. *60, 5* въ селенїи (С. жилищѣ) Твоемъ. *77, 51* въ селенїихъ (С. шатрахъ) Ха́мовыхъ. *77, 55* въ селенїихъ (С. шатрахъ) и҆́хъ. *77, 60* селенїе (С. жилище). *77, 67* селенїе (С. шатеръ) Ї҆ѡ́сифово. *82, 7* селенїѧ І҆дꙋмейска. *83, 2* селенїѧ (С. жилища) Твоѧ̑. *83, 11* въ селенїихъ (С. шатрахъ) грѣшничихъ. *86, 2* па́че всѣ́хъ селенїй І҆а́кѡвлихъ. *90, 10* и҆ ра́на не приближитсѧ селенїю (разночт. къ: тѣлеси, С. къ жилищу) твоемꙋ̀. *105, 25* въ селенїихъ (С. шатрахъ) своихъ. *107, 8* ѹ҆́дѡль селенїй (σκηνῶν, Т. Succotharum, С. Сокхоѳъ). *117, 15* въ селенїихъ (σκηναῖς, С. жилищахъ) пра́вєдныхъ. *119, 5* вселихсѧ съ селенїи (В. habitantibus, Т. scenitæ, С. шатровъ) Кида́рскими. *131, 3* вни́дꙋ въ селенїе (С. шатеръ). *131, 5* селенїе (С. жилища) Бг҃ꙋ І҆а́кѡвлю. *131, 7* вни́демъ въ селенїѧ (С. къ жилищу).

СЕЛМѠНЪ (ὁ Σελμών, Selmon, съ Евр. «тѣнь, темнота» =«тѣнистая, лѣсистая гора»)— Селмонъ—гора въ Самаріи, близъ Сихема.

Здѣсь, на этой горѣ, Авимелехъ вмѣстѣ со своими воинами нарубилъ сучьевъ, обложилъ ими башню Сихемскую и сжегъ ее (Суд. 9, 48—49). Здѣсь же была одержана извѣстная побѣда Навина надъ царями Аморрейскими (Книга Іис. Нав., гл. 10 и 11).

67, 15 ѹ҆снѣжа́тсѧ въ Селмѡ́нѣ.

СЕ́ЛНЫЙ (τοῦ ἀγροῦ, agri, Т. agrestis, agri) — полевый: растущій въ полѣ, на лугу.

49, 11 и҆ красота̀ се́лнаѧ (С. на поляхъ). *102, 15* ꙗ҆́кѡ цвѣ́тъ се́лный. *103, 11* напаѧ́ютъ всѧ̑ ѕвѣ́ри се́лныѧ.

СЕЛО (ὁ ἀγρός, ager)—поле. *106, 37* и҆ насѣ́ѧша се́ла.

СЕ́РДЦЕ (ἡ καρδία, cor, Т. animus, cor)—сердце.

καρδία переводится также (см. ниже): «чрево».

4, 5 глаго́лете въ сердца́хъ ва́шихъ. *4, 8* весе́лїе въ се́рдцы мое́мъ. *5, 10* се́рдце и҆́хъ сꙋ́етно. *7, 10* и҆спытаѧ́й сердца̀. *7, 11* пра́выѧ се́рдцемъ. *9, 2* всѣ́мъ се́рдцемъ мои́мъ. *9, 27* рече́ бо въ се́рдцы свое́мъ. *9, 32* рече́ бо въ се́рдцы свое́мъ. *9, 34* рече́ бо въ се́рдцы свое́мъ. *9, 38* ѹ҆готова́нїю се́рдца и҆́хъ. *10, 2* пра́выѧ се́рдцемъ. *11, 3* ѹ҆стнѣ̀ льсти̑выѧ въ се́рдцы (Т. и С. нѣтъ), и҆ въ се́рдцы глаго́лаша ѕла̑ѧ. *12, 3* болѣ́зни въ се́рдцы мое́мъ. *12, 7* возра́дꙋетсѧ се́рдце моѐ. *13, 1* речѐ безꙋ́менъ въ се́рдцы свое́мъ. *14, 2* глаго́лѧй и҆́стинꙋ въ се́рдцы свое́мъ. *15, 9* возвесели́сѧ се́рдце моѐ. *16, 3* и҆скꙋси́лъ є҆сѝ се́рдце моѐ. *18, 9* веселѧ́щаѧ се́рдце. *18, 15* поꙋче́нїе се́рдца моегѡ̀. *19, 5* да́стъ ти̑ Гд҇ь по се́рдцꙋ твоемꙋ̀. *20, 3* жела́нїе се́рдца. *21, 15* се́рдце моѐ. *21, 27* сердца̀ и҆́хъ. *23, 4* чи́стъ се́рдцемъ. *24, 17* скѡ́рби се́рдца моегѡ̀. *25, 2* се́рдце моѐ. *26, 3* не ѹ҆бои́тсѧ се́рдце моѐ. *26, 8* се́рдце моѐ. *26, 14* да крѣпи́тсѧ се́рдце твоѐ. *27, 3* въ сердца́хъ свои́хъ. *27, 7* ѹ҆пова̀ се́рдце моѐ. *30, 13* ѿ се́рдца. *30, 25* да крѣпи́тсѧ се́рдце ва́ше. *31, 5* нече́стїе се́рдца (В. и Т. peccati, С. грѣха) моегѡ̀. *31, 11* хвали́тесѧ, всѝ

правїи сердцемъ. *32, 11* помышленїѧ срца Его. *32, 15* сердца ихъ. *32, 21* возвеселитсѧ сердце наше. *33, 19* сокрушенныхъ сердцемъ. *34, 25* да не рекутъ въ сердцахъ своихъ. *35, 11* правымъ сердцемъ. *36, 4* прошенїѧ сердца твоегѡ. *36, 14* правыѧ сердцемъ (Т. via, С. *идущихъ* прямымъ путемъ). *36, 15* да внидетъ въ сердца ихъ. *36, 31* въ сердцы. *37, 9* ѿ воздыханїѧ сердца моегѡ. *37, 11* сердце мое смѧтесѧ. *38, 4* согрѣѧсѧ сердце мое. *39, 11* не скрыхъ въ сердцы моемъ. *39, 13* сердце мое ѡстави мѧ. *40, 7* всуе глаголаше сердце егѡ. *43, 19* сердце наше. *43, 22* Той бо вѣсть тайнаѧ сердца. *44, 2* ѿрыгну сердце (С. изъ сердца) мое. *44, 6* въ сердцы. *45, 3* прелагаютсѧ горы въ сердца морскаѧ. *47, 14* положите сердца ваша. *48, 4* поученїе сердца моегѡ. *50, 12* сердце чисто созижди во мнѣ. *50, 19* сердце сокрушенно и смиренно. *52, 2* рече безуменъ въ сердцы своемъ. *54, 5* сердце мое смѧтесѧ во мнѣ. *54, 22* приближишасѧ сердца ихъ. *56, 8* готово сердце мое, Бже, готово сердце мое. *57, 3* въ сердцы беззаконїе дѣлаете. *60, 3* уны сердце мое. *61, 5* сердцемъ своимъ (Т. intra se) кленѧху. *61, 9* излїйте пред Нимъ сердца ваша. *61, 11* не прилагайте сердца. *63, 7* и сердце глубоко. *63, 11* вси правїи срцемъ. *65, 18* узрѣхъ въ сердцы моемъ. *72, 1* коль благъ Бгъ Їилевъ правымъ сердцемъ. *72, 7* преидоша въ любовь сердца. *72, 13* всуе ѡправдихъ сердце мое. *72, 21* разжжесѧ сердце мое. *72, 26* изчезе сердце мое — — Бже сердца моегѡ. *73, 8* рѣша въ сердцы своемъ. *75, 6* смѧтошасѧ вси неразумнїи сердцемъ. *76, 7* нощїю сердцемъ моимъ глумлѧхсѧ. *77, 8* родъ иже не исправи сердца своегѡ. *77, 18* искусиша Бга въ сердцахъ своихъ. *77, 37* сердце же ихъ не бѣ право съ Нимъ. *77, 72* упасе ѧ въ незлобїи сердца своегѡ. *80, 13* по начинанїемъ сердецъ ихъ. *83, 3* сердце мое и плоть моѧ возрадовастасѧ ѡ Бзѣ живѣ. *83, 6* восхожденїѧ въ сердцы своемъ положи. *84, 9* сердца къ Нему. *85, 11* да возвеселитсѧ сердце мое. *85, 12* всѣмъ сердцемъ моимъ. *89, 12* ѡкованныѧ (разночт. наказанныѧ) сердцемъ въ мудрости. *93, 15* вси правїи срцемъ. *93, 19* по множеству болѣзней моихъ въ сердцы моемъ (Т. apud me). *94, 8* не ѡжесточите сердецъ вашихъ. *94, 10* заблуждаютъ сердцемъ. *96, 11* правымъ срцемъ веселїе. *100, 2* прехождахъ въ незлобїи сердца моегѡ. *100, 4* не прилпе мнѣ сердце строптиво. *100, 5* несытымъ сердцемъ. *101, 5* изсше сердце мое. *103, 15* вино веселитъ сердце человѣка — — и хлѣбъ сердце человѣка укрѣпитъ. *104, 3* да возвеселитсѧ сердце ищущихъ Гда. *104, 25* превратї сердце (С. въ сердцѣ) ихъ. *106, 12* смирисѧ въ трудѣхъ сердце ихъ. *107, 2* готово сердце мое, Бже, готово сердце (Т. нѣтъ, С. *сердце*) мое. *108, 16* и умилена сердцемъ умертвити. *108, 22* сердце мое смѧтесѧ. *110, 1* исповѣмсѧ Тебѣ, Гди, всѣмъ сердцемъ моимъ. *111, 8* готово сердце егѡ уповати на Гда: утвердисѧ сердце (Т. и С.

нѣтъ) ѐгѡ̀. *118, 2* всѣ́мъ се́рдцемъ взы́щꙋтъ Его̀. *118, 7* исповѣ́мсѧ Тебѣ̀ въ пра́вости се́рдца. *118, 10* всѣ́мъ се́рдцемъ мои́мъ. *118, 11* въ се́рдцы моѐмъ скры́хъ словеса̀ Твоѧ̑. *118, 32* ѐгда̀ разшири́лъ ѐсѝ се́рдце моѐ. *118, 34* всѣ́мъ се́рдцемъ мои́мъ. *118, 36* приклонѝ се́рдце моѐ. *118, 58* всѣ́мъ се́рдцемъ мои́мъ. *118, 69* всѣ́мъ се́рдцемъ мои́мъ. *118, 70* оу҆сыри́сѧ ꙗ҆́кѡ млеко̀ се́рдце и҆́хъ. *118, 80* бꙋ́ди се́рдце моѐ непоро́чно. *118, 111* ра́дованїе се́рдца моегѡ̀ сꙋ́ть. *118, 112* приклони́хъ се́рдце моѐ. *118, 145* воззва́хъ всѣ́мъ се́рдцемъ мои́мъ. *118, 161* ѿ слове́съ Твои́хъ оу҆боѧ́сѧ се́рдце моѐ. *124, 4* и҆ пра́вымъ срⷣцемъ. *130, 1* не вознесе́сѧ се́рдце моѐ. *137, 1* всѣ́мъ се́рдцемъ мои́мъ. *138, 23* и҆ оу҆вѣ́ждь се́рдце моѐ. *139, 2* помы́слиша непра́вдꙋ въ се́рдцы. *140, 4* не оу҆клонѝ се́рдце моѐ въ словеса̀ лꙋка́вствїѧ. *142, 4* во мнѣ̀ смѧте́сѧ се́рдце моѐ. *146, 3* и҆сцѣлѧ́ѧй сокрꙋше́нныѧ се́рдцемъ.

СИ́ЛА (ἡ δύναμις, virtus, fortitudo, potentia, T. robur, exercitus, vis, opulentia, богатство, изобиліе, fortitudo, virtus, acies, potentia; ἡ δυναστεία, virtus, potentia, fortitudo, T. fortitudo, potentia; ἡ ἰσχύς, virtus)— сила, могущество, крѣпость.

ἰσχύς переводится также (см. выше): «крѣпость».

17, 33 препоѧ́сꙋѧй мѧ̀ си́лою. *17, 40* препоѧ́салъ мѧ̀ ѐсѝ си́лою. *19, 7* въ си́лахъ (δυναστ., B. potentatibus, C. могуществомъ) спⷭ҇нїе десни́цы Ѐгѡ̀. *20, 2* си́лою Твое́ю возвесели́тсѧ ца́рь. *20, 14* вознеси́сѧ, Гдⷭ҇и, си́лою Твое́ю — поѐмъ си́лы (δυναστ., C. могущество) Твоѧ̑. *23, 10* Гдⷭ҇ь си́лъ. *29, 8* пода́ждь добро́тѣ моей си́лꙋ. *32, 6* всѧ̀ си́ла (T. exercitus, C. воинство) и҆́хъ. *32, 16* мно́гою си́лою. *32, 17* во мно́жествѣ же си́лы своеѧ̀. *37, 11* ѡ҆ста́ви мѧ̀ си́ла (ἰσχ.) моѧ̀. *43, 10* не и҆зы́деши, Бж҃е, въ си́лахъ (T. exercitibus, C. съ войсками) на́шихъ. *45, 2* Бг҃ъ на́мъ прибѣ́жище и҆ си́ла. *45, 8* Гдⷭ҇ь си́лъ съ на́ми. *45, 12* Гдⷭ҇ь си́лъ съ на́ми. *47, 9* во гра́дѣ Гдⷭ҇а си́лъ. *47, 14* въ си́лꙋ (T. palatia, C. къ укрѣпленіямъ) ѐгѡ̀. *48, 7* надѣ́ющїисѧ на си́лꙋ свою̀. *53, 3* въ си́лѣ Твое́й сꙋди́ мѧ. *58, 6* Гдⷭ҇и Бж҃е си́лъ. *58, 12* расточѝ ѧ҆̀ си́лою Твое́ю. *58, 17* воспою̀ си́лꙋ Твою̀. *59, 12* не и҆зы́деши, Бж҃е, въ си́лахъ (T. exercitus, C. съ войсками) на́шихъ. *59, 14* ѡ҆ Бз҃ѣ сотвори́мъ си́лꙋ. *62, 3* ви́дѣти си́лꙋ Твою̀. *64, 7* препоѧ́санъ си́лою (δυναστ., C. могуществомъ). *65, 3* во мно́жествѣ си́лы Твоеѧ̀. *65, 7* си́лою (δυναστ., C. могуществомъ) Свое́ю. *67, 12* си́лою (T. exercitu, C. множество) мно́гою. *67, 13* црⷭ҇ь си́лъ (T. exercituum, C. воинствъ) возлю́бленнагѡ. *67, 29* заповѣ́ждь, Бж҃е, си́лою Твое́ю. *67, 34* сѐ, да́стъ гла́сꙋ Своемꙋ̀ гла́съ си́лы. *67, 35* и҆ си́ла (C. могущество) Ѐгѡ̀ на ѡ҆блацѣ́хъ. *67, 36* То́й да́стъ си́лꙋ. *68, 7* Гдⷭ҇и си́лъ. *70, 16* вни́дꙋ въ си́лѣ (δυναστ., C. о силахъ) Гдⷭ҇ни. *70, 19* си́лꙋ (δυναστ., C. могущества) Твою̀. *73, 13* оу҆тверди́лъ ѐсѝ си́лою Твое́ю мо́ре. *76, 15* сказа́лъ ѐсѝ въ лю́дехъ си́лꙋ (C. могущество) Твою̀. *77, 4* и҆ си́лы (δυναστ., C. силу)

Ѥгѡ̀. *77, 26* наведѐ сѝлою Своѐю лі́ва. *79, 3* воздвигни сѝлꙋ (δύναστ.) Твою̀. *79, 5* Гдⷭ҇и Бж҇е сѝлъ. *79, 8* Гдⷭ҇и Бж҇е сѝлъ. *79, 15* Бж҇е сѝлъ. *79, 20* Гдⷭ҇и Бж҇е сѝлъ. *83, 2* Гдⷭ҇и сѝлъ. *83, 4* Гдⷭ҇и сѝлъ. *83, 8* пойдꙋ́тъ ѿ сѝлы въ сѝлꙋ. *83, 9* Гдⷭ҇и Бж҇е сѝлъ. *83, 13* Гдⷭ҇и Бж҇е сѝлъ. *88, 9* Гдⷭ҇и Бж҇е сѝлъ. *88, 11* мы́шцею сѝлы (С. крѣпкою) Твоеѧ̀. *88, 14* Твоѧ̀ мы́шца съ сѝлою (δυναστ., С. крѣпка). *88, 18* похвала̀ сѝлы ѝхъ Ты̀ ѥсѝ. *89, 10* а҆́ще же въ сѝлахъ (δυναστ., С. при большей крѣпости). *92, 1* ѡблече́сѧ Гдь въ сѝлꙋ (С. могуществомъ). *102, 21* благослови́те Гдⷭ҇а, всѧ̀ сѝлы (Т. exercitus, С. воинства) Ѥгѡ̀. *105, 2* кто̀ возглаго́летъ сѝлы (δυναστ., С. могущество) Гдⷭ҇ни. *105, 8* сказа́ти сѝлꙋ (δυναστ., С. могущество) Своѝ. *107, 12* въ сѝлахъ (Т. exercitus, С. съ войсками) на́шихъ. *107, 14* ѡ Бз҃ѣ сотвори́мъ сѝлꙋ. *109, 2* же́злъ сѝлы по́слетъ Ти̇ Гдь. *109, 3* въ де́нь сѝлы Твоеѧ̀. *117, 15* десни́ца Гдⷭ҇нѧ сотворѝ сѝлꙋ. *117, 16* десни́ца Гдⷭ҇нѧ сотворѝ сѝлꙋ. *121, 7* бꙋ́ди же ми́ръ въ сѝлѣ (Т. præmunitione, С. въ стѣнахъ) Твое́й. *135, 15* ѝ сѝлꙋ (Т. copias, С. войско) ѥгѡ̀. *137, 3* сѝлою (С. бодрость) Твое́ю. *139, 8* сѝло спⷭ҇нїѧ моегѡ̀. *144, 4* сѝлꙋ (С. о могуществѣ) Твою̀ возвѣстѧ́тъ. *144, 6* сѝлꙋ (разночт. δυναστ., С. о могуществѣ) стра́шныхъ Твоихъ рекꙋ́тъ. *144, 11* сѝлꙋ (δυναστ., С. о могуществѣ) Твою̀ возглаго́лютъ. *144, 12* сказа́ти сыновѡ́мъ человѣ́ческимъ сѝлꙋ (δυναστ., С. о могуществѣ) Твою̀. *146, 10* не въ сѝлѣ (δυναστ., С. силу) ко́нстѣй восхо́щетъ. *148, 2* хвали́те Ѥго̀, всѧ̀ сѝлы (Т. exercitus, С. воинства) Ѥгѡ̀. *150, 1* хвали́те Ѥго̀ во оутверже́нїи сѝлы (δυναστ., С. по могуществу) Ѥгѡ̀. *150, 2* хвали́те Ѥго̀ на (разночт. въ) сѝлахъ (δυναστ., С. по могуществу) Ѥгѡ̀.

СИЛЕНЪ (δυνατός, fortissimus, potens, Т. valens, potentissimus, robustissimus, potens, robustus; δυνάστης, potens)—сильный, мужественный, крѣпкій.

Во 2-мъ стихѣ 111-го псалма глагольная форма: «сильну быти».

17, 18 и҆зба́витъ мѧ̀ ѿ врагѡ́въ моихъ си́льныхъ. *23, 8* Гдь крѣ́покъ ѝ си́ленъ, Гдь си́ленъ въ бра́ни. *44, 4* препоѧ́ши ме́чь Твой по бедрѣ̀ Твое́й, Си́льне. *44, 6* стрѣ́лы Твоѧ̀ и҆зѡщре́ны, Си́льне (въ нѣк. Греч. сп. нѣтъ, В. и Т. нѣтъ, С. *Сильный*). *51, 3* что̀ хва́лишисѧ во зло́бѣ, си́льне. *71, 12* ꙗ҆́кѡ и҆зба́ви ни́ща ѿ си́льна (δυνάστου, Т. vociferante, С. вопіющаго). *77, 65* си́ленъ (С. исполинъ) ѝ шꙋ́менъ ѿ віна̀. *88, 9* си́ленъ ѥсѝ, Гдⷭ҇и. *88, 20* положи́хъ по́мощь на си́льнаго (С. мужественному). *102, 20* си́льнїи (С. крѣпкіе) крѣ́постїю. *111, 2* си́льно на земли̇̀ бꙋ́детъ сѣ́мѧ ѥгѡ. *119, 4* стрѣ́лы си́льнагѡ и҆зѡщре́ны. *126, 4* ꙗ҆́кѡ стрѣ́лы въ рꙋцѣ̀ си́льнагѡ.

СИЛѠМСКЪ (τοῦ Σιλώμ или τοῦ Σηλώμ, Silo, Т. Siluntis)—Силомскій.

«Силомъ» (Σι(η)λώμ, Silo, Т. Silun (Σιλοῦν), съ Евр. «миръ», «спокойствіе»)—Силомъ—городъ въ колѣнѣ Ефремовомъ, къ сѣверу отъ Веѳиля. Здѣсь, по переходѣ черезъ Іорданъ и по завоеваніи земли Обѣтованной, была поставлена Моисеева скинія съ ковчегомъ завѣта (Іис.Нав.18,1).

77, 60 ѿрин҄ꙋ скíнiю Силѡ́м-скꙋю (С. въ Силомѣ).

СИѠНЪ (ὁ Σηών или Σιών, Sehon, T. Sichon, съ Евр. «сильный, смѣлый») — Сигонъ, царь Аморрейскiй, царствовавшiй въ Есевонѣ, владѣвшiй обширнымъ царствомъ, побѣжденный Израильтянами.

134, 11 Сиѡ́на царѧ̀ А҆морре́йска. *135, 19* Сиѡ́на царѧ̀ А҆морре́йска.

СИРОТА̀ (ὁ и ἡ ὀρφανός, pupillus)—сирота.

ὀρφανός переводится также (см. ниже): «сиръ».

108, 12 ни́же да бꙋ́дꙋтъ оу҆щедрѧ́ѧй сиро́ты є҆гѡ̀.

СИ́РЪ,-ЫИ (ὀρφανός, orphanus, pupillus, T. pupillus)—сирый: сирота.

ὀρφανός переводится также (см. выше): «сирота».

9, 35 си́рꙋ Ты̀ бꙋ́ди помо́щникъ. *9, 39* сꙋди̇̀ си́рꙋ и҆ смире́нꙋ. *67, 6* ѻ҆ц҃а̀ си́рыхъ. *81, 3* сꙋди́те си́рꙋ и҆ оу҆бо́гꙋ. *93, 6* вдови́цꙋ и҆ си́ра оу҆мори́ша. *108, 9* да бꙋ́дꙋтъ сы́нове є҆гѡ̀ си́ри. *145, 9* си́ра и҆ вдовꙋ̀ прiи́метъ.

СИ́ЦЕ (οὕτως, ita, T. sic)—такъ: такимъ образомъ.

οὕτως переводится также (см. ниже): «тако».

41, 2 си́це (С. такъ) жела́етъ дꙋша̀ моѧ̀.

СIКÍМА (ἡ Σίκιμα, Sichima, T. Sichema, съ Евр. «плечо», «хребетъ»)—Сихемъ, главный городъ Самарiйскiй.

59, 8 и҆ раздѣлю̀ Сiкíмꙋ. *107, 8* и҆ раздѣлю̀ Сiкíмꙋ.

СIНА́ИНЪ (τοῦ Σινᾶ, Sinai)—Синаинъ (Синая).

67, 9 ѿ лица̀ Б҃га Сiна́ина.

СIНА́Й (ὁ Σινᾶ, Sina, T. Sinai, съ Евр. «утесистый, скалистый») —Синай, гора (въ Аравiи).

67, 18 въ Сiна́и во ст҃ѣмъ.

СIѠНСКЪ (τοῦ Σιών, Sion, T. Zionis)—Сiонскiй.

См. ниже: «Сiонъ».

47, 3 го́ры Сiѡ́нскiѧ. *47, 12* гора̀ Сiѡ́нскаѧ. *132, 3* ꙗ҆́кѡ роса̀ А҆ермѡ́нскаѧ сходѧ́щаѧ на го́ры Сiѡ́нскiѧ. *136, 3* воспо́йте на́мъ ѿ пѣ́сней Сiѡ́нскихъ.

СIѠНЪ (ὁ Σιών, Sion, T. Zion, съ Евр. «высокое мѣсто», «крѣпость»)—Сiонъ, самый обширный и высокiй, находящiйся на югѣ, изъ четырехъ холмовъ (остальные три: Акра, Морiа и Везеѳа), на коихъ былъ расположенъ древнiй Iерусалимъ.

2, 6 поста́вленъ є҆́смь Ц҃рь ѿ Негѡ̀ над̾ Сiѡ́номъ. *9, 12* по́йте Гд҃еви живꙋ́щемꙋ въ Сiѡ́нѣ. *13, 7* ѿ Сiѡ́на сп҃нiе I҆и҃лево. *19, 3* ѿ Сiѡ́на застꙋ́питъ тѧ̀. *47, 13* ѡ҆быди́те Сiѡ́нъ. *49, 2* ѿ Сiѡ́на бл҃голѣ́пiе. *50, 20* оу҆бл҃жи̇̀, Гд҃и, бл҃говоле́нiемъ Твои́мъ Сiѡ́на. *52, 7* ѿ Сiѡ́на сп҃нiе. *64, 2* Тебѣ̀ подоба́етъ пѣ́снь, Бж҃е, въ Сiѡ́нѣ. *68, 36* Б҃гъ сп҃се́тъ Сiѡ́на. *73, 2* гора̀ Сiѡ́нъ сiѧ̀ (разночт. го́рꙋ Сiѡ́нъ сiю̀). *75, 3* жили́ще Є҆гѡ̀ въ Сiѡ́нѣ. *83, 8* ꙗ҆ви́тсѧ Б҃гъ богѡ́въ въ Сiѡ́нѣ. *86, 5* ма́ти Сiѡ́нъ. *96, 8* возвесели́сѧ Сiѡ́нъ. *98, 2* Гд҃ь въ Сiѡ́нѣ ве́лiй. *101, 14* оу҆щедри́ши Сiѡ́на. *101, 17* сози́ждетъ Гд҃ь Сiѡ́на. *101, 22* возвѣсти́ти въ Сiѡ́нѣ и҆́мѧ Гд҃не. *109, 2* же́злъ си́лы по́слетъ Ти̇̀ Гд҃ь ѿ Сiѡ́на. *124, 1* гора̀ Сiѡ́нъ. *127, 6* бл҃гви́тъ тѧ̀ Гд҃ь ѿ Сiѡ́на. *128,*

5 всѝ ненавидѧщіи Сїѡна. *131, 13* и҆збра̀ Гдь Сїѡна. *133, 3* блгвитъ тѧ̀ Гдь ѿ Сїѡна. *134, 21* блгвенъ Гдь ѿ Сїѡна. *136, 1* внегда̀ помѧнꙋти на́мъ Сїѡна. *145, 10* Бгъ твой, Сїѡне. *147, 1* хвали̂ Бга твоего̀, Сїѡне.

СІѠНЬ (τοῦ Σιών, Sion, T. Zionis)—Сіонскій (Сіона).

См. выше: «Сіонскъ».

9, 15 во вратѣхъ дщере Сїѡни. *72, 28* во вратѣхъ дщере Сїѡни (Т. нѣтъ, С. *Сіоновой*). *77, 68* горꙋ Сїѡню. *86, 2* любитъ Гдь врата̀ Сїѡнѧ. *125, 1* внегда̀ возвратити Гдꙋ плѣнъ Сїѡнь. *149, 2* сынове Сїѡни возрадꙋютсѧ ѡ Цри своемъ.

СІСАРА (Σισάρα, Sisara, T. Sisera, съ Евр. «посредничество, посредникъ»)—Сисара, военачальникъ Іавина, царя Асорскаго (въ сѣверной Палестинѣ), разбитый пророчицею Девворою и Варакомъ (Суд., гл. 4 и 5).

82, 10 сотвори̂ и҆мъ ꙗ҆кѡ Мадіамꙋ и҆ Сїсарѣ.

СКАЗАТИ (γνωρίζειν, γνωρίσαι, notum facere, demonstrare, T. notum facere, ostendere)—сказать: указать, показать, явить, возвѣстить, дать знать.

15, 11 сказалъ мѝ е҆сѝ (С. укажешь) пꙋти̂ живота̀. *24, 4* пꙋти̂ Твоѧ̑, Гдї, скажи̂ (С. укажи) мѝ. *38, 5* скажи̂ (С. скажи) мѝ, Гдї, кончинꙋ мою̀. *76, 15* сказалъ е҆сѝ (С. явилъ) въ людехъ силꙋ Твою̀. *77, 5* сказати (С. возвѣщать) ѧ҆̀ сыновѡмъ своимъ. *89, 12* десницꙋ Твою̀ та́кѡ скажи̂ (T. doce, С. научи) мѝ. *97, 2* сказа̀ (С. явилъ) Гдь спсніе Своѐ. *102, 7* сказа̀ (С. показалъ) пꙋти̂ Своѧ̑ Мѡѷсе́ови. *105, 8* сказати (С. показать) силꙋ Свою̀. *142, 8* скажи̂ (С. укажи) мнѣ, Гдї, пꙋть, въ о҆́ньже пойдꙋ. *144, 12* сказати (С. дать знать) сыновѡмъ человѣческимъ силꙋ Твою̀.

СКВОЗѢ (διά, per)—сквозь, чрезъ.

διά переводится также (см. выше): «за», «ради».

65, 12 проидохомъ сквозѣ (С. въ) о҆гнь и҆ водꙋ.

СКИНІА (ἡ σκηνή, tabernaculum)—скинія: жилище.

σκηνή переводится также (см. выше): «жилище», «кровъ», «селеніе».

28 (въ надп.) и҆схо́да скинїи (Т. нѣтъ, С. *по окончаніи праздника кущей*). *77, 60* ѿринꙋ скинїю (С. жилище) Силѡмскꙋю.

СКНІПА (ὁ и ἡ σκνίψ, род. п. σκνιπός и σκνιφός, им. мн. ч. σκνῖπες и σκνῖφες, T. pediculus, вошь)—скнипа: червь точащій дерево подъ корою; vermiculus ex iis, qui lignum vorant.

104, 31 прїидоша песїѧ мꙋхи и҆ скнїпы (В. cinifes, С. скнипы).

СКОНЧАВАТИСѦ (ἐκλείπειν, deficere, недоставать; ослабѣвать, изнемогать; скончаться, умереть)—кончаться, умирать.

ἐκλείπειν переводится также (см. выше): «изчезати», «изчезнути», «оскудѣвати», «оскудѣти» и (ниже) «скончатися». Въ Новомъ Завѣтѣ глаголъ ἐκλείπειν встрѣчается трижды (Лук. 16, 9; 22, 32. Евр. 1, 12) и переведенъ: «оскудѣти».

83, 3 желаетъ и҆ скончава́етсѧ (С. истомилась) дꙋша̀ моѧ̀ во дворы̂ Гдни.

СКОНЧАТИ (συντελεῖν, consummare, T. consumere)—кончить, окончить.

См. выше: «скончаватися».

76, 9 скончà (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В. нѣтъ, Т. desineret, С. пресѣклось) глагóлъ. 118, 87 вмáлѣ не скончáша (Т. consumpserunt, С. погубили) менѐ.

СКОНЧА́ТИСѦ (συντελεῖσθαι, consummari, Т. deficere; ἐκλείπειν, deficere) — скончаться, окончиться, прекратиться.

ἐκλείπειν переводится также (см. выше): «изчезати», «изчезнути», «оскудѣвати», «оскудѣти», «скончаватися».

7, 10 да скончáетсѧ (С. прекратится) ѕлóба грѣшныхъ. 17, 38 не возвращꙋ́сѧ, дóндеже скончáютсѧ (ἐκ., Т. donec consumsero eos, С. доколѣ не истреблю ихъ).

СКО́РБЬ (ἡ θλῖψις, tribulatio, Т. angustia, oppressio, afflictio) — скорбь: печаль, огорченіе.

θλῖψις переводится также (см. выше): «печаль» и (ниже) «стужевіе».

4, 2 въ скóрби (С. тѣснотѣ) распространи́лъ мѧ̀ є҆сѝ. 9, 10 въ скóрбехъ. 9, 22 въ скóрбехъ. 21, 12 скóрбь бли́з. 24, 17 скѡ́рби сéрдца. 24, 22 ѿ всѣ́хъ скорбéй є҆гѡ̀. 31, 7 прибѣ́жище моѐ ѿ скóрби. 33, 5 ѿ всѣ́хъ скорбéй (Т. pavoribus, С. опасностей) мои́хъ и҆зба́ви мѧ̀. 33, 7 ѿ всѣ́хъ скорбéй (С. бѣдъ) є҆гѡ̀ спасѐ. 33, 18 ѿ всѣ́хъ скорбéй и҆́хъ и҆зба́ви. 33, 20 мнѡ́ги скѡ́рби првны́мъ. 36, 39 во врéмѧ скóрби. 43, 25 скóрбь (С. угнетеніе) на́шꙋ. 45, 2 помóщникъ въ скóрбехъ (С. бѣдахъ). 49, 15 въ дéнь скóрби. 58, 17 въ дéнь скóрби (С. бѣдствія). 59, 13 да́ждь на́мъ пóмощь ѿ скóрби (С. въ тѣснотѣ). 65, 11 положи́лъ є҆сѝ скѡ́рби (Т. cingulam *asinariam*, С. оковы) на хребтѣ̀ на́шемъ. 65, 14 въ скóрби моéй. 70, 20 ꙗ҆ви́лъ мѝ є҆сѝ скѡ́рби (С. бѣды) мнѡ́ги. 76, 3 въ дéнь скóрби. 77, 49 гнѣ́въ и҆ скóрбь (С. бѣдствіе). 80, 8 въ скóрби (С. бѣдствіи) призва́лъ мѧ̀ є҆сѝ. 85, 7 въ дéнь скóрби. 90, 15 съ ни́мъ є҆́смь въ скóрби. 106, 39 ѡ҆ѕлóбишасѧ ѿ скóрби (Т. coarctatione, С. угнетенія). 107, 13 да́ждь на́мъ пóмощь ѿ скóрби (С. въ тѣснотѣ). 114, 3 скóрбь и҆ болѣ́знь ѡ҆брѣтóхъ. 117, 5 ѿ скóрби (С. изъ тѣсноты) призва́хъ Гдⷭ҇а. 118, 143 скѡ́рби и҆ нꙋ́жды ѡ҆брѣтóша мѧ̀. 137, 7 а҆́ще пойдꙋ̀ посредѣ̀ скóрби (С. напастей).

СКОРБѢ́ТИ (θλίβεσθαι, tribulari) — скорбѣть: быть скорбну (въ скорби).

17, 7 внегда̀ скорбѣ́ти (В. in tribulatione) мѝ. 30, 10 ꙗ҆́кѡ скорблю̀ (Т. angustia *est* mihi, С. тѣсно мнѣ). 68, 18 ꙗ҆́кѡ скорблю̀. 101, 3 въ ѻ҆́ньже а҆́ще дéнь скорблю̀ (С. скóрбп). 105, 44 внегда̀ скорбѣ́ти (Т. ad angustiam, С. на скорбь) и҆̀мъ. 106, 6 внегда̀ скорбѣ́ти (С. въ скорби) и҆̀мъ. 106, 13 внегда̀ скорбѣ́ти (С. въ скорби) и҆̀мъ. 106, 19 внегда̀ скорбѣ́ти (С. въ скорби) и҆̀мъ. 106, 28 внегда̀ скорбѣ́ти (С. въ скорби) и҆̀мъ. 119, 1 внегда̀ скорбѣ́ти (С. въ скорби) мѝ.

СКО́РѠ (ταχύ, velociter, cito, Т. cito, festinanter) — скоро.

36, 2 скóрѡ и҆зсшꙋ́тъ — — скóрѡ (Т. и С. нѣтъ) ѿпадꙋ́тъ. 68, 18 скóрѡ ᲂу҆слы́ши мѧ̀. 78, 8 скóрѡ да предваря́тъ ны̀. 101, 3 скóрѡ ᲂу҆слы́ши мѧ̀. 137, 3 скóрѡ (В., Т. и С. нѣтъ) ᲂу҆слы́ши мѧ̀. 142, 7 скóрѡ ᲂу҆слы́ши мѧ̀.

СКОРОПИ́СЕЦЪ (ὁ ὀξυγράφος,

velociter scribens, T. promptus scriba) — скорописецъ.

44, 2 трость книжника скорописца.

СКОРОСТЬ (τὸ τάχος, р. п. -εος, velocitas, T. celeritas)—скорость, быстрота.

147, 4 до скорости (ἕως τάχους, velociter, T. quam celerrime, C. быстро) течетъ слово Его.

СКОТЕНЪ (κτηνώδης, ut jumentum) — скотскій: похожій на скота.

72, 22 скотенъ (C. какъ скотъ) быхъ оу Тебе.

СКОТЪ (τὸ κτῆνος, pecus, jumentum, T. bestia, jumentum)— скотъ: звѣрь, животное.

8, 8 еще же и скоты (C. звѣрей) польскія. *35, 7* человѣки и скоты спасеши. *48, 13* приложися скотомъ (C. животнымъ) несмысленнымъ. *48, 21* приложися скотомъ (C. животнымъ) несмысленнымъ. *49, 10* скоти въ горахъ. *77, 48* и предаде граду скоты ихъ. *77, 50* и скоты ихъ въ смерти заключи. *103, 14* прозябаяй траву скотомъ. *106, 38* и скоты ихъ не оумали. *134, 8* отъ человѣка до скота. *146, 9* дающему скотомъ пищу ихъ. *148, 10* звѣріе и вси скоти.

СКРАНІЯ (ὁ κρόταφος, tempus, у Вирг. високъ)—високъ.

Κρόταφος имѣетъ и другія значенія: верхушка (горы), головка (у молотка); ἡ κροταφίς—остроконечный молотокъ; ὁ κροταφίτης—мускулъ въ вискахъ. Славянская форма «скранія» образовалась очевидно подъ вліяніемъ Греч. τὸ κρανίον (отъ τὸ κρᾶνον, голова, черепъ), или τὸ κράνος, шлемъ. «Скраніе еже есть лобъ» (Миклошичъ, Словарь).

131, 4 и покой скраніама (A., T. и C. нѣтъ) моима.

СКРЫТИ (κρύπτειν, κρύψαι, abscondere, T. abscondere, recondere, tegere, celare; κατακρύπτειν, abscondere; ἀποκρύπτειν, abscondere)—скрыть.

9, 16 въ сѣти сей, юже скрыша. *26, 5* скры (C. укрылъ бы) мя въ селеніи Своемъ. *30, 5* юже скрыша (C. тайно поставили) ми. *30, 20* юже скрылъ еси (C. хранишь). *30, 21* скрыеши (κατ., C. укрываешь) ихъ. *34, 7* скрыша ми пагубу. *34, 8* юже скры. *39, 11* правду Твою не скрыхъ ——не скрыхъ (C. утаивалъ) млть Твою. *55, 7* вселятся и скрыютъ (T. delitescunt, C. притаиваются). *63, 6* повѣдаша скрыти сѣть. *118, 11* въ сердцы моемъ скрыхъ словеса Твоя. *118, 19* не скрый (ἀπ.) отъ мене заповѣди Твоя. *139, 5* скрыша гордіи сѣть мнѣ. *141, 4* скрыша (C. скрытно поставили) сѣть мнѣ.

СКРЫТИСЯ (κρύπτεσθαι, abscondi, T. latitare) — скрыться, скрываться.

κρύπτεσθαι переводится также (см. ниже): «укрытися».

53, 2 не се ли Двдъ скрыся въ насъ.

СКУДЕЛЬ (τὸ ὄστρακον, testa)— глиняный сосудъ; черепокъ.

21, 16 изсше яко скудель (C. черепокъ).

СКУДЕЛЬНИЧЪ (τοῦ κεραμέως, figuli, T. figlinus)—горшечниковъ (горшечника).

2, 9 яко сосуды скудельничи сокрушиши я.

СКѴМЕНЪ (ὁ σκύμνος, catulus leonis, T. juvenis leonis)—скимнъ: львёнокъ, молодый левъ.

16, 12 яко скѵменъ обитаяй въ тайныхъ. *56, 5* отъ среды скѵмновъ (C. львовъ). *103, 21* скѵм-

ни (С. львы) рыкающіи восхитити.

СЛА́ВА (ἡ δόξα, gloria, majestas, T. gloria, honor)—слава.

3, 4 застѹпникъ мóй єси, слáва моѧ̀. *7, 6* слáвѹ мою въ пéрсть вселитъ. *8, 6* слáвою и҆ чéстїю вѣнчáлъ єси є҆гò. *16, 15* слáвѣ Твоéй. *18, 2* небесà повѣдаютъ слáвѹ Бж҃їю. *20, 6* вéлїѧ слáва Є҆гѡ̀ — — слáвѹ (T. decus, С. честь) и҆ велелѣпїє возложи́ши на негò. *23, 7* Цр҃ь слáвы. *23, 8* Цр҃ь слáвы. *23, 9* Цр҃ь слáвы. *23, 10* Цр҃ь слáвы; Гдⷭ҇ь си́лъ, Тóй єсть Цр҃ь слáвы. *25, 8* мѣсто селéнїѧ слáвы Твоеѧ̀. *28, 1* принесите Гдⷭ҇еви слáвѹ. *28, 2* принесите Гдⷭ҇еви слáвѹ. *28, 3* Бг҃ъ слáвы возгремѣ. *28, 9* глагóлетъ слáвѹ. *29, 13* слáва (С. душа) моѧ̀. *44, 14* слáва дщéре цр҃éвы. *48, 15* ѿ слáвы своеѧ̀. *48, 17* слáва дóмѹ є҆гѡ̀. *48, 18* слáва є҆гѡ̀. *56, 6* слáва Твоѧ̀. *56, 8* пою̀ во слáвѣ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В. и Т. нѣтъ, С. буду славить) моéй. *56, 9* востáни, слáва моѧ̀. *56, 12* слáва Твоѧ̀. *61, 8* слáва моѧ̀. *62, 3* слáвѹ Твою̀. *65, 2* дадите слáвѹ. *67, 35* дадите слáвѹ Бг҃ови. *70, 8* да воспою̀ слáвѹ (T. нѣтъ, С. *славу*) Твою̀. *71, 19* блгⷭ҇вéно и҆́мѧ слáвы Є҆гѡ̀ — — и҆спóлнитсѧ слáвы Є҆гѡ̀ всѧ̀ землѧ̀. *72, 24* со слáвою прїѧ́лъ мѧ̀ єси. *78, 9* слáвы рáди. *83, 12* Бг҃ъ блгⷣть и҆ слáвѹ дáстъ. *84, 10* всели́ти слáвѹ въ зéмлю нáшѹ. *95, 3* возвѣсти́те во ѧ҆зы́цѣхъ слáвѹ Є҆гѡ̀. *95, 7* принеси́те Гдⷭ҇еви слáвѹ. *95, 8* принеси́те Гдⷭ҇еви слáвѹ. *96, 6* слáвѹ Є҆гѡ̀. *101, 16* слáвы Твоеѧ̀. *101, 17* во слáвѣ Своéй. *103, 31* бѹ́ди слáва Гдⷭ҇нѧ во вѣки. *105, 20* и҆змѣни́ша слáвѹ є҆гѡ̀. *107, 2* пою̀ во слáвѣ моéй. *107, 3* востáни, слáва (въ нѣк. Греч. нѣтъ, T. и С. нѣтъ) моѧ̀. *107, 6* по всéй землѝ слáва Твоѧ̀. *111, 3* слáва (T. opes, С. обиліе) и҆ богáтство въ домѹ̀ є҆гѡ̀. *111, 9* вознесéтсѧ въ слáвѣ. *112, 4* надъ нбⷭ҇сы̀ слáва Є҆гѡ̀. *113, 9* дáждь слáвѹ. *137, 5* вéлїѧ слáва Гдⷭ҇нѧ. *144, 5* великолѣпїє слáвы. *144, 11* слáвѹ цр҃твїѧ Твоегѡ̀ рекѹ́тъ. *144, 12* слáвѹ (С. о славномъ) великолѣпїѧ. *149, 5* восхвáлѧтсѧ прпⷣбнїи во слáвѣ. *149, 9* слáва (T. decus, С. честь) сїѧ̀ бѹ́детъ всѣмъ прпⷣбнымъ Є҆гѡ̀.

СЛА́ВЕНЪ (ὁ ἔνδοξος, nobilis, T. honoratus)—славный, знаменитый, вельможа.

149, 8 и҆ слáвныѧ (С. вельможъ) и҆́хъ рѹ́чными ѡ҆кѡ́вы желѣзными.

СЛА́ВИТИ (δοξάζειν, glorificare, T. honorare)—славить.

δοξάζειν переводится также (см. выше): «прославити».

14, 4 бóѧщыѧ же сѧ Гдⷭ҇а слáвитъ.

СЛА́ДОКЪ (γλυκύς, dulcis, T. suavis)—сладкій.

118, 103 кóль слáдка̀ гортáни моемѹ̀ словесà Твоѧ̀.

СЛА́ДОСТЬ (ἡ τερπνότης, delectatio, удовольствіе, пріятность; ἡ τροφή, нѣга, роскошь; слабость, ломкость, voluptas, deliciæ и delicium, T. deliciæ)—сладость, блаженство.

τερπνότης переводится также (см. выше): «красота».

15, 11 слáдость (разночт. къ: красотà, τερπνότης, разночт. τερπνό-

τητες, delectationes, A. «благопріятности», T. amœnissimorum, C. блаженство) въ десницѣ Твоей. *35, 9* потокомъ сладости (C. сладостей) Твоея. *138, 11* и нощь просвѣщеніе въ сладости моей (тр., A. «ради мене», T. circa me, C. вокругъ меня).

СЛАЖДШЬ (γλυκύτερος, dulcior)—болѣе сладкій.

18, 11 и слаждша (C. слаще) паче меда и сота.

СЛАНА (ἡ πάχνη, pruina)—иней (смерзшійся), голоть (гололедица).

77, 47 оуби градомъ віногра́ды и̑хъ и черничіе и̑хъ сланою (C. льдомъ). *118, 83* іако мѣхъ на сланѣ (T. ad fumum, C. въ дыму).

СЛАНОСТЬ (ἡ ἅλμη, растворенная соль, разсолъ, salsugo, солёность) -- солёность; солончакъ.

106, 34 землю плодоносную въ сланость (T. salsuginosam, C. солончатую).

СЛЕЗА (τὸ δάκρυον, lacryma)—слеза, слёзы.

6, 7 слезами моими постелю мою омочу. *38, 13* слезъ моихъ не премолчи. *41, 4* быша слёзы моя мнѣ хлѣбъ. *55, 9* положилъ еси слёзы моя. *55, 14* очи мои ѿ слезъ (въ нѣк. Греч. сп. нѣтъ, В. и T. нѣтъ, C. *отъ слезъ*). *79, 6* напоиши насъ слезами въ мѣру. *114, 7* очи мои ѿ слезъ. *125, 5* сѣющіи слезами.

СЛЕЗНЫЙ (τῶν δακρύων, lacrymarum)—слезный.

79, 6 напитаеши насъ хлѣбомъ слезнымъ.

СЛОВО (ὁ λόγος, verbum, sermo; τὸ λόγιον, eloquium, T. dictum, sermo, verbum)—слово.

7, 1 о словесѣхъ (C. по дѣлу) Хусіевыхъ. *11, 7* словеса (λόγια) Гд҇ня словеса (λόγια) чиста. *16, 4* за словеса оустенъ Твоихъ. *17, 1* словеса пѣсни сея. *17, 31* словеса (λόγια) Гд҇ня разжжена. *18, 4* не суть рѣчи, ниже словеса (C. нарѣчія). *18, 15* словеса (λόγια) оустъ моихъ. *21, 2* словеса грѣхопаденій моихъ. *32, 4* право слово Гд҇не. *32, 6* словомъ Гд҇нимъ небеса оутвердишася. *40, 9* слово (T. res, A. «вещь») законопреступное возложиша на мя. *44, 2* слово благо. *49, 17* ѿвергъ еси словеса Моя. *50, 6* да ѡправдишися во словесѣхъ (C. въ приговорѣ) Твоихъ. *54, 22* оумякнуша словеса и̑хъ. *55, 5* словеса моя. *55, 6* словесъ (T. rebus) моихъ гнушахуся. *55, 11* о Бзѣ похвалю слово. *58, 13* слово оустенъ и̑хъ. *63, 6* слово (T. rem, C. намѣренія) лукавое. *64, 4* словеса (T. res, C. дѣла) беззаконникъ. *90, 3* ѿ словесе (A. «губительства», T. a peste, C. язвы) мятежна. *102, 20* творящіи слово Его, оуслышати гласъ словесъ Его. *104, 8* слово, еже заповѣда. *104, 19* дондеже пріиде слово Его, слово (λόγιον) Гд҇не разжже его. *104, 27* словеса знаменій Своихъ. *104, 28* прегорчиша словеса Его. *104, 42* помяну слово стое Свое. *105, 12* вѣроваша словеси Его. *105, 24* не іаша вѣры словеси Его. *106, 11* прегорчиша словеса (λόγια) Бж҇ія. *106, 20* посла слово Свое. *108, 3* словесы ненавистными ѡбыдоша мя. *111, 5* оустроитъ

словеса̀ (Т. res, А. «дѣла») своѧ̑ на сꙋдѣ. *118, 9* сохранити словеса̀ Твоѧ̑. *118, 11* словеса̀ (λόγια) Твоѧ̑. *118, 16* не забꙋдꙋ словесъ Твоихъ. *118, 17* сохраню̀ словеса̀ Твоѧ̑. *118, 25* живи мѧ по словеси̇ Твоемꙋ. *118, 28* оу̓тверди́ мѧ въ словесѣхъ Твоихъ. *118, 38* сло́во (λόγιον) Твое̇. *118, 41* по словеси̇ (λόγιον) Твоемꙋ. *118, 42* ѿвѣща́ю (С. дамъ) поноша́ющымъ ми̇ сло́во (Т. rem, С. отвѣтъ), ꙗ҆́кѡ оу̓пова́хъ на словеса̀ Твоѧ̑. *118, 43* словесе̇ и҆стинна. *118, 49* помѧни̇ словеса̀ Твоѧ̑. *118, 50* сло́во (λόγιον) Твое̇ живи́ мѧ. *118, 58* по словеси̇ (λόγιον) Твоемꙋ. *118, 65* по словеси̇ Твоемꙋ. *118, 67* сло́во (λόγιον) Твое̇ сохраних̀ъ. *118, 74* на словеса̀ Твоѧ̑ оу̓пова́хъ. *118, 76* по словеси̇ (λόγιον) Твоемꙋ. *118, 81* на словеса̀ Твоѧ̑ оу̓пова́хъ. *118, 82* въ сло́во (λόγιον, С. о словѣ) Твое̇. *118, 89* сло́во Твое̇ пребыва́етъ на нб҃си̇. *118, 101* да сохраню̀ словеса̀ Твоѧ̑. *118, 103* словеса̀ (λόγια) Твоѧ̑. *118, 107* по словеси̇ Твоемꙋ. *118, 114* на словеса̀ Твоѧ̑ оу̓пова́хъ. *118, 116* по словеси̇ (λόγιον) Твоемꙋ. *118, 123* въ сло́во (λόγιον) пра́вды Твоеѧ̀. *118, 130* ꙗ҆вле́ніе слове́съ Твоихъ. *118, 133* стѡпы̀ моѧ̑ напра́ви по словеси̇ (λόγιον) Твоемꙋ. *118, 139* забы́ша словеса̀ Твоѧ̑. *118, 140* разжжéно сло́во (λόγιον) Твое̇. *118, 147* на словеса̀ Твоѧ̑ оу̓пова́хъ. *118, 148* поꙋчи́тисѧ словесемъ (λόγια) Твоимъ. *118, 154* словесе̇ (В. eloquium) ра́ди Твоегѡ̀. *118, 158* слове́съ (λόγια) Твоихъ не сохрани́ша. *118, 160* нача́ло слове́съ Твоихъ и҆стина. *118, 161* ѿ слове́съ Твоихъ оу̓боѧ́сѧ се́рдце мое̇. *118, 162* возра́дꙋюсѧ а҆́зъ ѡ҆ словесѣхъ (λόγια) Твоихъ. *118, 169* по словеси̇ (λόγιον) Твоемꙋ вразꙋми́ мѧ. *118, 170* по словеси̇ (λόγιον, разночт. τὸ κρίμα) Твоемꙋ и҆зба́ви мѧ̀. *118, 172* провѣща́етъ ѧ҆зы́къ мо́й словеса̀ (λόγιον) Твоѧ̑. *129, 4* потерпѣ̀ дꙋша̀ моѧ̀ въ сло́во Твое̇. *136, 3* вопроси́ша ны̀ плѣ́нши́и на́съ ѡ҆ словесѣхъ пѣ́сней. *140, 4* не оу̓клони̇ се́рдце мое̇ въ словеса̀ (Т. rem, А. «къ вещи», С. къ словамъ) лꙋка́вствіѧ. *144, 13* вѣ́ренъ Гдь во всѣхъ словесѣхъ (Т. нѣтъ, С. *словахъ*) Своихъ. *147, 4* посыла́ѧй сло́во (λόγιον) Свое̇ земли̇, до ско́рости течетъ сло́во Егѡ̀. *147, 7* по́слетъ сло́во Свое̇. *147, 8* возвѣща́ѧй сло́во Свое̇. *148, 8* творѧ́щаѧ сло́во Егѡ̀.

СЛОМИТИ (συνθλᾶν, confringere, Т. truncare, succidere) — сломить, переломить.

συνθλᾶν переводится также (см. ниже): «сокрушити».

45, 10 сло́митъ (С. переломилъ) ѡ҆рꙋ́жіе. *74, 11* всѧ̑ ро́ги грѣ́шныхъ сломлю̀. *106, 16* вереѝ желѣ́зныѧ сломи̇.

СЛОНО́ВЪ (ἐλεφάντινος, eburneus)—слоновый.

44, 9 ѿ тѧжестей (разночт. ѿ хра́мѡвъ) слоно́выхъ (С. слоновой кости).

СЛꙋГА̀ (ὁ и ἡ λειτουργός, minister)—слуга: служитель.

102, 21 слꙋги̑ Егѡ̀. *103, 4* слꙋги̑ Своѧ̑.

СЛꙋЖБА (ἡ δουλεία, servitus) —служба.

103, 14 и҆ ѕла́къ на слꙋжбꙋ

(T. usum, C. пользу) человѣкѡмъ. *146, 8* и ѕлакъ на слꙋжбꙋ (T. нѣтъ, C. *службу*) человѣкѡмъ.

СЛꙊЖИТИ (λειτουργεῖν, ministrare)—служить.

100, 6 сей мѝ слꙋжаше (T. ministrabit, C. будетъ служить).

СЛꙊХЪ (ἡ ἀκοή, auditus, T. auditus, rumor)—слухъ, молва.

Въ 50-мъ псалмѣ, вмѣсто существительной, стоитъ глагольная форма: ἀκουτιεῖς (audire facies, Аттич. ф. 1-го буд. вмѣсто ἀκουτίσεις, отъ ἀκουτίζειν).

17, 45 въ слꙋхъ ꙋха (C. по одному слуху) послꙋшаша мѧ. *50, 10* слꙋхꙋ моемꙋ даси (ἀκουτιεῖς με, B. auditui meo dabis, T. facito, ut audiam, C. дай мнѣ услышать) радость и веселіе. *111, 7* ѿ слꙋха (T. a rumore, C. отъ молвы) ѕла не ꙋбоитсѧ.

СЛЫШАНЪ (ἀκουστός, auditus) — слышанный, слышный, услышанный.

75, 9 съ нбсе слышанъ сотворилъ еси (ἠκούτισας, auditum fecisti, C. Ты возвѣстилъ) сꙋдъ. *105, 2* слышаны сотворитъ (C. возвѣститъ) всѧ хвалы Егѡ. *142, 8* слышанꙋ сотвори (C. даруй услышать) мнѣ заꙋтра млть Твою.

СЛЫШАТИ (ἀκούειν, audire)—слышать, услышать.

ἀκούειν переводится также (см. выше): «послушати» и (ниже) «услышати».

29, 11 слыша (T. audi, C. услышь) Гдь. *30, 14* слышахъ гажденіе (разночт. ꙋкореніе) многихъ. *37, 14* не слышахъ. *44, 11* слыши, дщи. *47, 9* ꙗкоже слышахомъ. *58, 8* кто слыша. *61, 12* двоѧ сїѧ слышахъ. *77, 3* елика слышахомъ. *77, 21* сегѡ ради слыша (C. услышалъ) Гдь. *77, 59* слыша (C. услышалъ) Бгъ. *80, 9* слышите, людіе Мои. *93, 9* не слышитъ (C. услышитъ) ли. *96, 8* слыша и возвеселисѧ Сїѡнъ. *131, 6* се, слышахомъ.

СЛЫШАТИСѦ (ἀκούεσθαι, audiri, T. intelligi)—слышаться: быть слышну.

ἀκούεσθαι переводится также (см. ниже): «услышатися».

18, 4 не слышатсѧ (T. intelligitur, C. слышался бы) гласи ихъ.

СЛЫШАѦЙ (ἀκούων, audiens, T. qui audit)—слышащій.

37, 15 ꙗкѡ человѣкъ не слышай.

СЛѢДЪ (τὸ ἴχνος, vestigium)—слѣдъ.

ἴχνος переводится также (см. выше): «плесна».

76, 20 слѣды Твои не познаютсѧ.

СЛѢПЕЦЪ (τυφλός, cæcus)—слѣпецъ: слѣпый.

145, 8 Гдь ꙋмꙋдрѧетъ слѣпцы.

СЛѦЦАТИ (κατακάμπτειν, incurvare, T. curvare; συγκάμπτειν, incurvare, T. nutare)—сгибать, сгорбливать, скорчивать.

56, 7 слѧкоша (T. curvaverat, C. поникла) дꙋшꙋ мою. *68, 24* хребетъ ихъ выннꙋ слѧцы (σ., C. разслабь).

СЛѦЦАТИСѦ (κατακάμπτεσθαι, curvatum esse, T. incurvari)—сгорбливаться, скорчиваться, сгибаться.

37, 7 слѧкохсѧ (C. поникъ) до конца.

СМАТРѦТИ (κατανοεῖν, considerare, T. intuēri, speculare)—смотрѣть, взирать.

κατανοεῖν переводится также (см. ниже): «смотрити», «уразумѣти».

9, 35 болѣзнь и ꙗрость смa-

тржсши (С. взираешь). *36, 32* сматрѧстъ (С. подсматриваетъ) грѣшный пра́ведна́го. *93, 9* не сматрѧетъ (С. увидитъ) ли. *141, 5* сматрѧхъ (С. смотрю) ѿ деснꙋю и возглѧдахъ.

СМЕРТЕНЪ (τοῦ θανάτου, mortis, T. mortis, lethiferus, lethalis)—смертный (смерти).

7, 14 оуготова сосꙋды смертныѧ (С. смерти). *9, 14* возносѧй мѧ ѿ вратъ смертныхъ (С. смерти). *17, 5* ѡдержаша мѧ бѡлѣзни смертныѧ. *17, 6* предвариша мѧ сѣти смертныѧ (С. смерти). *22, 4* посредѣ сѣни смертныѧ. *43, 20* покры ны сѣнь смертнаѧ. *67, 21* Гдⷭ҇нѧ исхѡдища смертнаѧ (T. mortem, С. смерти). *87, 7* въ темныхъ и сѣни смертнѣй (T. in profundis locis, С. въ бездну). *106, 10* сѣдѧщыѧ во тмѣ и сѣни смертнѣй. *106, 14* и сѣни смертныѧ. *106, 18* приближишасѧ до вратъ смертныхъ (С. смерти). *114, 3* ѡбѧша мѧ бѡлѣзни смертныѧ.

СМЕРТЬ (ὁ θάνατος, mors)—смерть.

6, 6 нѣсть въ смерти поминаѧй Тебе. *12, 4* да не когда оуснꙋ въ смерть (T. *dormitione* mortis, С. *сномъ* смертнымъ). *21, 16* въ персть смерти (T. lethali, С. смертной) свелъ мѧ еси. *32, 19* избавити ѿ смерти дꙋшы ихъ. *33, 22* смерть грѣшникѡвъ люта. *48, 15* смерть оупасетъ ѧ. *54, 5* боѧзнь смерти (С. смертные) нападе на мѧ. *54, 16* да пріидетъ же смерть на нѧ. *55, 14* избавилъ еси дꙋшꙋ мою ѿ смерти. *72, 4* нѣсть восклоненіѧ въ смерти ихъ. *77, 50* не пощадѣ ѿ смерти дꙋшъ ихъ, и скоты ихъ въ смерти (T. pesti, С. моровой язвѣ) заключи. *88, 49* кто есть человѣкъ, иже поживетъ и не оузритъ смерти. *114, 7* изѧтъ дꙋшꙋ мою ѿ смерти. *115, 6* чтна предъ Гдⷭ҇емъ смерть преподобныхъ Егѡ. *117, 18* смерти же не предаде мѧ.

СМИРЕНІЕ (ἡ ταπείνωσις, humilitas, T. afflictio, оскорбленіе, огорченіе; мученіе, терзаніе; abjectio, отметаніе, презрѣніе; contritio, раскаяніе; сокрушеніе)—смиреніе, уничиженіе.

9, 14 виждь смиреніе (С. страданіе) мое ѿ врагъ моихъ. *21, 22* смиреніе мое. *24, 18* виждь смиреніе (С. страданіе) мое. *30, 8* призрѣлъ еси на смиреніе (С. бѣдствіе) мое. *89, 4* не ѿврати человѣка во смиреніе (А. «сокрушеніе», С. тлѣніе, T. ut sit contritus). *118, 50* то мѧ оутѣши во смиреніи (С. бѣдствіи) моемъ. *118, 92* во смиреніи (С. бѣдствіи) моемъ. *118, 153* виждь смиреніе (С. бѣдствіе) мое. *135, 23* во смиреніи (T. abjectione, С. униженіи) нашемъ помѧнꙋ ны Гдь.

СМИРЕНОМꙊДРСТВОВАТИ (ταπεινοφρονεῖν, humiliter sentire, T. componere, успокоить, утишить)—смирять, смиряться.

130, 2 аще не смиреномꙋдрствовахъ (С. смирялъ).

СМИРЕНЪ,-НЫЙ (ταπεινός, humilis, T. attritus, afflictus, contritus, nudatissimus, depressus; τεταπεινωμένος, humiliatus, T. contritus, attritus)—смиренный, сокрушенный, угнетенный.

9, 39 сꙋди сирꙋ и смиренꙋ (С. угнетенному). *17, 28* люди смиренныѧ (С. угнетенныхъ) спа-

сѐни. *33, 19* смирє́нныѧ дꙋ́хомъ спсе́тъ. *50, 10* возрáдꙋютсѧ кѡ́сти смирє́нныѧ (тет., С. сокрушенныя). *50, 19* сéрдце сокрꙋшéнно и҆ смирéнно (тет.). *73, 21* да не возврати́тсѧ смирéнный (тет., С. угнетенный) посрáмленъ. *81, 3* смирéнна (С. угнетенному) и҆ ни́ща ѡ҆правдáйте. *101, 18* призрѣ̀ на моли́твꙋ смирéнныхъ (T. nudatissimi, С. безпомощныхъ). *112, 6* на смирє́нныѧ призирáѧй. *137, 6* смирє́нныѧ призирáетъ.

СМИРИ́ТИ (ταπεινοῦν, humiliare, T. dejicere, conterere, contestari, affligere)—смирить, уничижить, унизить.

См. ниже: «смиряти».

9, 31 въ сѣ́ти своéй смири́тъ є҆гò. *17, 28* ѻ҆чи гóрдыхъ смири́ши (С. унижаешь). *43, 20* смири́лъ є҆сѝ (T. contriveris, С. сокрушилъ) нáсъ. *54, 20* смири́тъ ѧ҆̀. *71, 4* смири́тъ клеветникà. *80, 15* врагѝ є҆гѡ̀ смири́лъ бы́хъ. *88, 11* смири́лъ є҆сѝ (A. «стерлъ еси», T. contrivisti, С. низложилъ). *89, 15* смири́лъ ны̀ є҆сѝ (С. поражалъ). *93, 5* лю́ди Твоѧ̑, Гдⷭ҇и, смири́ша (T. conterent, С. попираютъ). *104, 18* смири́ша (С. стѣснили) во ѡ҆кóвахъ нóзѣ є҆гѡ̀. *118, 71* смири́лъ мѧ̀ є҆сѝ (С. я пострадалъ). *118, 75* вои́стиннꙋ смири́лъ мѧ̀ є҆сѝ (С. Ты наказалъ). *142, 3* смири́лъ є҆́сть (T. atterit, С. втопталъ) въ зéмлю живо́тъ мóй.

СМИРИ́ТИСѦ (ταπεινοῦσθαι, ταπεινωθῆναι, humiliari, T. attritum esse, dejici, deprimere se, affligi, attenuari)—смириться, уничижиться, быть унижену, угнетену.

См. ниже: «смирятися».

37, 9 смири́хсѧ (С. сокрушенъ) до ѕѣлà. *38, 3* и҆ смири́хсѧ (T. taciturnus, С. безгласенъ). *43, 26* смири́сѧ (С. унижена) въ пéрсть. *87, 16* смири́хсѧ. *105, 42* смири́шасѧ под̾ рꙋкáми и҆́хъ. *105, 43* смири́шасѧ (С. были уничижаемы) въ беззакóнїихъ свои́хъ. *106, 12* смири́сѧ (T. deprimit, С. Онъ смирилъ) въ трꙋдѣ́хъ сéрдце и҆́хъ. *106, 17* беззакóнїй бо рáди свои́хъ смири́шасѧ (С. страдали). *114, 5* смири́хсѧ (С. изнемогъ). *115, 1* смири́хсѧ (С. сокрушенъ) ѕѣлѡ̀. *118, 67* прéжде дáже не смири́ти ми сѧ (С. прежде страданія моего). *118, 107* смири́хсѧ (С. угнетенъ) до ѕѣлà. *141, 7* смири́хсѧ (С. изнемогъ) ѕѣлѡ̀.

СМИРѦ́ТИ (ταπεινοῦν, humiliare, T. affligere, deprimere)—смирять, уничижать.

См. выше: «смирити».

34, 13 смирѧ́хъ (С. изнурялъ) постóмъ дꙋ́шꙋ мою̀. *74, 8* сегò смирѧ́етъ (С. унижаетъ), и҆ сегò вознóситъ.

СМИРѦ́ТИСѦ (ταπεινοῦσθαι, humiliari, T. curvari)—смиряться, уничижаться.

См. выше: «смиритися».

34, 14 тáкѡ смирѧ́хсѧ.

СМИРѦ́Ѧ,-ѦЙ (ταπεινῶν, humilians, T. qui deprimit)—смиряющій, уничижающій.

146, 6 смирѧ́ѧй (С. унижаетъ) же грѣ́шники до земли̂.

СМÓКВА (τὸ σῦκον, ficulnea, T. ficus)—смоква, смоковница.

104, 33 порази̂ вїногрáды и҆́хъ и҆ смѡ́квы (B. ficulneas, С. смоковницы) и҆́хъ.

СМОТРИТИ (κατανοεῖν, considerare. T. intueri)—смотрѣть.

κατανοεῖν переводится также (см. выше): «сматряти» и (ниже) «уразумѣти».

21, 18 тїи же смотриша. *90, 8* Очима твоима смотриши.

СМУТИТИ (συνταράσσειν, conturbare)—смутить: привести въ замѣшательство.

συνταράσσειν переводится также (см. ниже): «смущати», «смясти».

59, 4 смутилъ еси (T. diffregeras, C. разбилъ).

СМУТИТИСѦ (ταράσσεσθαι, conturbari, turbari, T. conturbari) смутиться: придти въ смятенiе.

ταράττ(σσ)εσθαι переводится также (см. выше): «возмястися», «мястися» и (ниже) «смущатися», «смястися».

63, 9 смутишасѧ (T. se in fugam dabunt, C. удалятся) вси видѧщїи ихъ. *89, 7* ꙗростїю Твоею смутихомсѧ (C. мы въ смятенiи). *118, 60* не смутихсѧ (T. cunctor, C. медлилъ) сохранити заповѣди Твоѧ.

СМУЩАТИ (συνταράσσειν, conturbare, T. perstrepere)—смущать: приводить въ смятенiе.

συνταράσσειν переводится также (см. выше): «смутити» и (ниже) «смясти».

41, 6 вскую смущаеши мѧ (C. смущаешься). *41, 12* вскую смущаеши мѧ (C. смущаешься). *42, 5* вскую смущаеши мѧ (C. смущаешься).

СМУЩАТИСѦ (ταράσσεσθαι, turbari, T. commutari)—смущаться: приходить въ смятенiе, волноваться, колебаться.

ταράττ(σσ)εσθαι переводится также (см. выше): «возмястися», «мястися», «смутитися» и (ниже) «смястися».

45, 3 внегда смущаетсѧ (C. поколебалась) земля.

СМУЩАѦ,-ЍЙ (συνταράσσων, qui conturbat)—смущающiй: приводящiй въ смятенiе.

64, 8 смущаѧй (T. compescens, C. укрощающiй) глубину морскую.

СМУЩЕНЪ (τεταραγμένος, conturbatus)—смущенный.

29, 8 быхъ смущенъ (C. я смутился). *56, 5* поспахъ смущенъ.

СМѢСИТИСѦ (μίγνυσθαι, commiscere se)—смѣшаться.

105, 35 смѣсишасѧ во ꙗзыцѣхъ.

СМѦСТИ (ταράσσειν, conturbare, T. perturbare; ἐκταράσσειν, conturbare, T. perterrēre, въ великiй ужасъ привести; συνταράσσειν, conturbare, T. conturbare, fundere, разбить, разсѣять, разсыпать, разстроить)—смутить: привести въ смятенiе, въ разстройство.

ἐκταράττ(σσ)ειν переводится также (см. выше): «возмутити».—συνταράσσειν переводится также (см. выше): «смутити», «смущати».

2, 5 ꙗростїю Своею смѧтетъ (т., C. приведетъ въ смятенiе) ѧ҃. *17, 5* потоцы беззаконїѧ смѧтоша (ἐξετ., C. устрашили) мѧ. *17, 15* смѧте (C. разсыпалъ) ѧ҃. *20, 10* гнѣвомъ Своимъ смѧтетъ (T. absorbet, C. погубитъ) ѧ҃. *82, 16* гнѣвомъ Твоимъ смѧтеши (разночт. т., B. turbabis, C. приведи въ смятенiе) ѧ҃. *143, 6* смѧтеши (C. разстрой) ѧ҃.

СМѦСТИСѦ (ταράσσεσθαι, conturbari, turbari, T. conturbari, commoveri, palpitare, fremere, perstrepere, dolēre, concuti)—смутиться: придти въ смятенiе; потрястись, поколебаться.

ταράττ(σσ)εσθαι переводится также (см. выше): «возмястися», «мястися», «смутитися», «смущатися».

6, 3 смѧтошасѧ (C. потрясены)

кѡ́сти моѧ̑. *6, 4* дꙋша̀ моѧ̀ смѧте́сѧ (С. потрясена) ѕѣлѡ̀. *6, 8* смѧте́сѧ (Т. depastus est, С. изсохло) ѿ ꙗ҆́рости ѻ҆́ко моѐ. *6, 11* да постыдѧ́тсѧ и҆ смѧтꙋ́тсѧ (С. жестоко поражены) всѝ вразѝ моѝ. *17, 8* ѡ҆снова̑нїѧ го́ръ смѧто́шасѧ (С. дрогнули) и҆ подвиго́шасѧ. *30, 10* смѧте́сѧ (Т. contabescit, С. изсохло) ꙗ҆́ростїю ѻ҆́ко моѐ. *30, 11* кѡ́сти моѧ̑ смѧто́шасѧ (Т. contabescunt, С. изсохли). *37, 11* се́рдце моѐ смѧте́сѧ (С. трепещетъ, Т. palpitat). *41, 7* дꙋша̀ моѧ̀ смѧте́сѧ (Т. dejicit se, С. унываетъ). *45, 4* смѧто́шасѧ (Т. lutosæ fierent, С. воздымаются) во́ды и҆́хъ, смѧто́шасѧ (С. трясутся) го́ры. *45, 7* смѧто́шасѧ (С. возшумѣли) ꙗ҆зы́цы. *47, 6* смѧто́шасѧ (С. смутились). *54, 3* и҆ смѧто́хсѧ (С. смущаюсь). *54, 5* се́рдце моѐ смѧте́сѧ (Т. dolet, С. трепещетъ). *64, 8* смѧтꙋ́тсѧ ꙗ҆зы́цы. *67, 6* да смѧтꙋ́тсѧ (А., Т. и С. нѣтъ). *75, 6* смѧто́шасѧ всѝ неразꙋ́мнїи се́рдцемъ. *76, 5* смѧто́хсѧ (С. я потрясенъ). *76, 17* смѧто́шасѧ (С. вострепетали) бе́здны. *82, 18* да постыдѧ́тсѧ и҆ смѧтꙋ́тсѧ (С. смятутся). *106, 27* смѧто́шасѧ (Т. titubent, С. кружатся). *108, 22* се́рдце моѐ смѧте́сѧ (Т. confossum est, С. уязвлено). *142, 4* смѧте́сѧ (С. онѣмѣло) се́рдце моѐ.

СМѦТЕ́НЇЕ (ὁ σάλος, колебаніе, качаніе, волненіе; потрясеніе, commotio)—колебаніе.

σάλος переводится также (см. выше): «возмущеніе», «молва».

65, 9 не да́вшагѡ во смѧте́нїе (Т. dimoveri, С. поколебаться) но́гъ мои́хъ. *120, 3* не да́ждь во смѧте́нїе (Т. dimoveri, С. поколебаться) ногѝ твоеѧ̀.

СМЍРНА (ἡ σμύρνα, myrrha)—смирна: смолисто-камедное вещество, благоухаппое, употребляемое для куренія.

44, 9 сми́рна и҆ ста́кти.

СНАБДѢ́ТИ (περιποιεῖσθαι, possidere)—сохранять, сберегать.

78, 11 снабдѝ (С. сохрани) сы́ны ᲂу҆мерщвлє́нныхъ.

СНИ́ТИ (καταβαίνειν, descendere; συγκαταβαίνειν, descendere)—сойти.

καταβαίνειν переводится также (см. выше): «извести», «низходити» и (ниже) «сходити».

7, 17 непра́вда є҆гѡ̀ сни́детъ (С. упадетъ). *17, 10* приклонѝ нб҃са̀ и҆ сни́де. *30, 18* сни́дꙋтъ (καταχθείησαν, разночт. καταισχυνθείησαν, deducantur, Т. excindantur descensuri, С. да умолкнутъ) во а҆́дъ. *48, 18* сни́детъ (σ., С. пойдетъ) съ ни́мъ. *54, 16* да сни́дꙋтъ во а҆́дъ. *71, 6* сни́детъ ꙗ҆́кѡ до́ждь. *138, 8* а҆́ще сни́дꙋ во а҆́дъ. *143, 5* и҆ сни́ди.

СНИ́ТИСѦ (διέρχεσθαι, convenire)—сойтись.

διέρχεσθαι переводится также (см. выше): «мимоити», «преити», «проити».

47, 5 снидо́шасѧ вкꙋ́пѣ.

СНѢ́ГЪ (ἡ χιών,-όνος, nix)—снѣгъ.

50, 9 па́че снѣ́га ᲂу҆бѣлю́сѧ. *147, 5* даю́щагѡ снѣ́гъ Сво́й. *148, 8* снѣ́гъ.

СНѢДА́Ѧ,-А́Ѧ (κατεσθίων, qui devorat)—съѣдающій.

13, 4 снѣда́ющїи лю́ди Моѧ̑. *52, 5* снѣда́ющїи лю́ди Моѧ̑.

СНѢ́ДЬ (ἡ βρῶσις, esca, cibus,

T. cibus; τὸ βρῶμα, esca, T. alimentum)—снѣдь: пища.

βρῶμα переводится также (см. выше): «брашно».—βρῶσις переводится также (см. выше): «пища».

13, 4 въ снѣдь (B. sicut escam, C. *какъ* ѣдятъ, T. edunt) хлѣба. *43, 12* ꙗ҆́кѡ ѻ҆́вцы снѣди (C. на снѣденіе). *52, 5* въ снѣдь (B. ut cibum, C. *какъ* ѣдятъ, T. edunt) хлѣба. *68, 22* да́ша въ снѣдь (τὸ βρῶμα, C. пищу) мою̀ же́лчь.

СНѢСТИ (καταφαγεῖν, devorare, comedere, T. consumere, exedere, comedere; φαγεῖν, edere, comedere, manducare, T. exedere, comedere, frui)—съѣсть, ѣсть; пожирать.

καταφαγεῖν переводится также (см. выше): «поясти».—φαγεῖν переводится также (см. ниже): «ясти».

20, 10 снѣстъ (κ., C. пожретъ) и҆́хъ ѻ҆́гнь. *26, 2* є҆́же снѣсти (C. пожрать) пло́ти моѧ̑. *68, 10* ре́вность до́мꙋ Твоегѡ̀ снѣде́ (κ., C. снѣдаетъ) мѧ̀. *101, 5* забы́хъ снѣсти хлѣбъ мо́й. *104, 35* снѣдо́ша (κ.) всѧ́кꙋ травꙋ̀. *105, 28* снѣдо́ша (C. ѣли) же́ртвы ме́ртвыхъ. *127, 2* трꙋды̀ плодѡ́въ (разночт. рꙋкъ) твои́хъ снѣси (C. будешь ѣсть).

СОБИРА́ТИ (συνάγειν, congregare; συλλέγειν, colligere; ἐπισυνάγειν, congregare)—собирать, собрать.

συνάγειν переводится также (см. ниже): «*собрати*».

15, 4 не соберꙋ̀ (T. sum libaturus, C. возлію) собо́ры и҆́хъ ѿ крове́й. *38, 7* комꙋ̀ собере́тъ (T. recepturus sit, C. достанется) ѧ҆̀. *49, 5* собери́те є҆мꙋ̀ прпⷣбныѧ є҆гѡ̀. *103, 28* соберꙋ́тъ (συλ., C. принимаютъ). *105, 47* соберѝ (ἐπ.) ны. *146, 2* разсѣ́ѧнїѧ і҆и҃лєва собере́тъ (ἐπ.).

СОБИРА́Ѧ,-ЩІЙ (συνάγων, congregans; συλλέγων, colligens)—*собирающій.*

32, 7 собира́ѧй (T. congerit, C. Онъ собралъ) ꙗ҆́кѡ мѣ́хъ во́ды морскі́ѧ. *128, 7* рꙋкоѧ́ти собира́ѧй (συλ., T. qui facit, C. вяжущій).

СОБЛА́ЗНЪ (τὸ σκάνδαλον, scandalum, T. tendicula, offendiculum)—соблазнъ: претыканіе, сѣть, поводъ къ паденію (грѣху).

48, 14 се́й пꙋ́ть и҆́хъ собла́знъ (T. exspectatio, C. безуміе) и҆̀мъ. *49, 20* полага́лъ є҆сѝ собла́знъ (T. edis infamiam, C. клевещешь). *68, 23* и҆ въ собла́знъ (C. západнею). *105, 36* и҆ бы́сть и҆̀мъ въ собла́знъ (C. сѣтью). *118, 165* и҆ нѣ́сть и҆̀мъ собла́зна (C. преткновенія). *139, 6* собла́зны (C. тенёта) положи́ша мѝ. *140, 9* и҆ ѿ собла́знъ (C. тенетъ).

СОБЛꙊДИ́ТИ (πορνεύειν, fornicari, любодѣйствовать, T. polluere, осквернять)—соблудить: блудодѣйствовать.

105, 39 соблꙋди́ша (C. оскверняли себя) въ начина́нїихъ свои́хъ.

СОБЛЮСТЍ (διατηρεῖν, custodire)—соблюсть, сохранить.

11, 8 соблюде́ши ны̀ ѿ ро́да сегѡ̀.

СОБО́РЪ (ἡ συναγωγή, conventiculum, небольшое собраніе)—соборъ: сборъ, собраніе.

συναγωγή переводится также (см. ниже): «сонмище», «сонмъ».

15, 4 не соберꙋ̀ собо́ры (T. libamina, C. возліяній, A. «жертвъ») и҆́хъ ѿ крове́й.

СОБО́Ю см. СѦ̀.

СОБРА́ТИ (συνάγειν, congregare)—собрать.

συνάγειν переводится также (см. выше): «собирати».

40, 7 собра̀ (С. слагаетъ) беззако́нїе себѣ̀. *106, 3* собра̀ и҆̀хъ.

СОБРА́ТИСѦ (συναχθῆναι, convenire, congregari; ἐπισυναχθῆναι, convenire, T. consultare, congregare se) — собраться, собираться, сойтись.

2, 2 кнѧ̑зи собра́шасѧ (T. sistunt se, С. совѣщаются) вкꙋ́пѣ. *30, 14* внегда̀ собра́тисѧ (ἐπ., T. consultando, С. сговариваются) и҆̀мъ. *34, 15* и҆ собра́шасѧ (С. собирались): собра́шасѧ (С. собирались) на мѧ̀ ра̑ны. *46, 10* кнѧ̑зи лю́дстїи собра́шасѧ. *47, 5* ца́рїе зе́мстїи собра́шасѧ (С. сошлись). *101, 23* внегда̀ собра́тисѧ (ἐπ., разночт. συν.) лю́демъ вкꙋ́пѣ. *103, 22* и҆ собра́шасѧ (T. recipiunt se, С. собираются).

СОВА́ЛСКЪ (τοῦ Σοβάλ, Sobal, T. Zobæ) — Совальскій (Совейскій, Сувскій).

Совалъ или Сува (съ Евр. «насажденіе», «основаніе», «поселеніе») — это цѣлое царство, занимавшее сѣверную часть Сиріи и простиравшееся до Евфрата.

59, 2 Сѷ́рїю Сова́лскꙋю.

СОВЕРША́Ѧ,-ѦЙ (καταρτίζων, qui perfecit, T. disponens) — совершающій: дѣлающій.

17, 34 соверша́ѧй (С. дѣлаетъ) но́зѣ мои̑ ꙗ҆́кѡ е҆лє́ни.

СОВЕРШЕ́НЪ (κατηρτισμένος, perfectus; τέλειος, perfectus) — совершенный, полный.

88, 38 ꙗ҆́кѡ лꙋна̀ соверше́на (T. stabile fore, С. будеть твердъ). *138, 22* соверше́нною (С. полною) нена́вистїю возненави́дѣхъ.

СОВЕРШИ́ТИ (καταρτίζειν, perficere, fabricari, T. disponere, continēre, instaurare, parare) — совершить, устроить, сдѣлать.

καταρτίζειν переводится также (см. выше): «свершити» и (ниже) «содѣлати».

8, 3 соверши́лъ є҆сѝ (С. устроилъ) хвалꙋ̀. *10, 3* соверши́лъ є҆сѝ. *16, 5* совершѝ (T. contine, С. утверди) стѡпы̀ моѧ̑ во стезѧ́хъ Твои́хъ. *67, 10* соверши́лъ є҆сѝ (T. instaurabas, С. подкрѣплялъ). *73, 16* соверши́лъ є҆сѝ (B. fabricatus es, T. parasti, С. уготовалъ) зарю̀ и҆ со́лнце. *79, 16* и҆ совершѝ (С. охрани).

СОВѢ́ТЪ (ἡ βουλή, consilium, concilium, voluntas, T. consilium, cœtus, cogitatio; τὸ διαβούλιον, совѣщаніе, намѣреніе, замыселъ, consilium, T. cogitatio; ἡ συμβουλία или συμβουλή, совѣтъ, совѣщаніе, consilium) — совѣтъ, совѣщаніе; намѣреніе, замыселъ.

1, 1 не и҆̀де на совѣ́тъ нечести́выхъ. *1, 5* въ совѣ́тъ (B. in con-c(s)ilio, T. in cœtu, С. въ собраніи) пра́вєдныхъ. *9, 23* ꙋ҆вѧза́ютъ въ совѣ́тѣхъ (δ., С. ухищреніями), ꙗ҆̀же помышлѧ́ютъ. *12, 3* положꙋ̀ совѣ́ты въ дꙋшѝ мое́й. *13, 6* совѣ́тъ (С. надъ мыслію) ни́щагѡ посрами́сте. *19, 5* ве́сь совѣ́тъ (С. намѣренія) тво́й и҆спо́лнитъ. *20, 12* помы́слиша совѣ́ты (С. замыслы). *32, 10* Гдⷭ҇ь разорѧ́етъ совѣ́ты ꙗ҆зы́кѡвъ — — ѿмета́етъ совѣ́ты (T. нѣтъ, С. *совѣты*) кнѧзе́й. *32, 11* совѣ́тъ же Гдⷭ҇ень во вѣ́къ пребыва́етъ. *65, 5* стра́шенъ въ совѣ́тѣхъ (T. actione, С. въ дѣлахъ). *72, 24* совѣ́томъ Тво-и́мъ наста́вилъ мѧ̀ є҆сѝ. *88, 8* Бг҃ъ прославлѧ́емь въ совѣ́тѣ (С. въ великомъ сонмѣ) ст҃ы́хъ. *105, 13* не стерпѣ́ша совѣ́та (С. изволенія)

Ѥгѡ̀. *105, 43* преѡгорчи́ша Ѥго̀ совѣтомъ (С. упорствомъ) свои́мъ. *106, 11* совѣтъ (С. о волѣ) Вышнѧгѡ раздражи́ша. *110, 1* въ совѣтѣ пра́выхъ. *118, 24* и̂ совѣти Мои̂ (αἱ συμβουλίαι, разночт. ἡ συμβουλία, T. consiliarii, С. совѣтники).

СОВѢЩА́ТИ (βουλεύεσθαι, consiliari, cogitare, consilium facere, T. cogitare, consilium inire, consultare) — совѣщаться, совѣтоваться; умышлять, сговариваться.

30, 14 прїѧти дꙋшꙋ мою̀ совѣща́ша (С. умышляютъ). *61, 5* цѣнꙋ мою̀ совѣща́ша ѿри́нꙋти. *70, 10* совѣща́ша (С. совѣтуются) вкꙋпѣ. *82, 4* совѣща́ша (С. совѣщаются) на ст҃ыѧ Твоѧ̑. *82, 6* совѣща́ша (С. сговорились) ѥдиномышле́нїемъ.

СОГНИ́ТИ (σήπεσθαι, гноиться, corrumpi, повреждаться, T. contabescere, чахнуть, худѣть)— гноиться.

37, 6 согни́ша (С. гноятся) ра̑ны моѧ̑.

СОГРѢВА́ТИСѦ (θερμαίνεσθαι, concalescere, T. incalescere) — согрѣваться, разгорячаться.

38, 4 согрѣѧсѧ (С. воспламенилось) се́рдце моѐ.

СОГРѢША́ТИ (ἁμαρτάνειν, peccare, delinquere, T. peccare)— согрѣшать, грѣшить.

См. ниже: «согрѣшити».

4, 5 гнѣвайтесѧ и̂ не согрѣша́йте. *35, 2* согрѣша́ти въ себѣ. *38, 2* ѥже не согрѣша́ти ми̂. *77, 17* и̂ приложи́ша ѥщѐ согрѣша́ти (С. грѣшить). *118, 11* да не согрѣшꙋ (С. не грѣшить) Тебѣ.

СОГРѢША́Ѧ,-ѦЙ (ἁμαρτάνων, delinquens, T. peccator, improbus) —согрѣшающій: грѣшникъ.

24, 8 законоположи́тъ согрѣша́ющымъ (С. грѣшниковъ) на пꙋти̂. *74, 5* и̂ согрѣша́ющымъ (T. improbis, С. нечестивымъ).

СОГРѢШИ́ТИ (ἁμαρτάνειν, peccare)—согрѣшить.

См. выше: «согрѣшати».

40, 5 согрѣши́хъ Ти̂. *50, 6* Тебѣ ѥди́номꙋ согрѣши́хъ. *77, 32* во всѣхъ си́хъ согрѣши́ша ѥщѐ (С. продолжали грѣшить). *105, 6* согрѣши́хомъ со ѻ҃тцы̑ на́шими.

СОДѢ́ЛАТИ (ἐξεργάζεσθαι, efficere, perficere, T. occupari, operare; ἐργάζεσθαι, facere, operari, T. operari; καταρτίζειν (κατεργάζεσθαι). operari)—сдѣлать, совершить, устроить.

ἐργάζεσθαι переводится также (см. выше): «дѣлати».—καταρτίζειν переводится также (см. выше): «свершити», «совершити».

7, 14 стрѣлы Своѧ̑ сгара́ѥмымъ содѣла (ἐξ., С. дѣлаетъ). *7, 16* ю̂же содѣла (С. приготовилъ). *30, 20* содѣлалъ ѥси̂ (ἐξ., С. приготовилъ). *43, 2* содѣлалъ ѥси̂. *67, 29* содѣлалъ ѥси̂ (κατηρτίσω, разночт. κατει(η)ργάσω). *73, 12* содѣла (С. устрояющій) сп҃нїе.

СОЖЖЕЩИ̂ (κατακαίειν, comburere; ἐμπυροῦν, succendere)— сжечь.

ἐμπυροῦν переводится также (см. выше): «возжещи».

45, 10 сожже́тъ (С. сожегъ) ѻ҃гне́мъ. *59, 2* внегда̀ сожжѐ (ἐν., T. certaret, С. воевалъ).

СОЗДА́ВЪ,-ЫЙ (πλάσας, qui finxit, T. formator, образователь) —создавшій: создатель, образователь.

32, 15 созда́вый (С. создалъ)

на єди́нѣ. *93, 9* созда́вый (С. образовавшій) О҆ко.

СОЗДА́НІЕ (τὸ πλάσμα, созданное, сдѣланное, слѣпленное; вымыслъ, figmentum, слѣпленное; вымыслъ)—вещество, составъ.

102, 14 созда́ніе (С. составъ) на́ше.

СОЗДА́ТИ (πλάσσειν, plasmare, образовать, Т. formare, aptare; οἰκοδομεῖν, ædificare; κτίζειν, creare, constituere, possidere, Т. creare, possidere) — создать, сотворить, сдѣлать, образовать, устроить.

κτίζειν и οἰκοδομεῖν переводится также (см. ниже): «созидати».

73, 17 созда́лъ є҆сѝ (разночт. ἐποίησας, С. учредилъ). *77, 69* и҆ созда̀ (φκ., С. устроилъ). *88, 13* созда́лъ є҆сѝ (ἔκτ., С. сотворилъ). *88, 48* созда́лъ є҆сѝ (ἔκτ., С. сотворилъ). *94, 5* рꙋцѣ̀ Є҆гѡ̀ созда́стѣ (С. образовали). *103, 26* созда́лъ є҆сѝ (С. сотворилъ). *118, 73* созда́стѣ (С. устроили) мѧ̀. *138, 5* созда́лъ є҆сѝ (Т. obsides, С. объемлешь). *138, 13* созда́лъ (разночт. стѧжа́лъ, ἐκτήσω, С. устроилъ) є҆сѝ.

СОЗДА́ТИСѦ (κτίζεσθαι, creari, Т. exsistere, creari; πλασθῆναι, formari) — создаться, сотвориться, сдѣлаться.

κτίζεσθαι и πλασθῆναι переводится также (см. ниже): «созидатися».

32, 9 и҆ созда́шасѧ (Т. exsititit, С. явилось). *89, 3* и҆ созда́сѧ (π., С. образовалъ). *148, 5* и҆ созда́шасѧ (С. сотворились).

СОЗИДА́ТИ (οἰκοδομεῖν, ædificare, Т. exstruere, строить, сооружать, ædificare; κτίζειν, creare)—созидать, устроять, творить.

κτίζειν и οἰκοδομεῖν переводится также (см. выше): «создати».

27, 5 не сози́ждеши (С. созиждетъ). *50, 12* сози́жди (κτ., С. сотвори) во мнѣ̀. *88, 5* и҆ сози́ждꙋ (С. устрою). *101, 17* сози́ждетъ Гдⷭ҇ь. *126, 1* сози́ждетъ до́мъ.

СОЗИДА́ТИСѦ (οἰκοδομεῖσθαι, ædificari, Т. ædificari, instaurari; κτίζεσθαι, creari, Т. recreari; πλασθῆναι, formari) — созидаться, создаваться, сотворяться.

κτίζεσθαι и πλασθῆναι переводится также (см. выше): «создатися».

50, 20 да сози́ждꙋтсѧ (Т. ædifica, С. воздвигни). *68, 36* и҆ сози́ждꙋтсѧ (Т. instaurat, С. создастъ). *88, 3* ми́лость сози́ждетсѧ (С. основана). *95 (въ надп.)* внегда̀ до́мъ созида́шесѧ (Т. пѣть, С. *на построеніе*). *103, 30* и҆ сози́ждꙋтсѧ (κτ., С. созидаются). *138, 16* во днехъ сози́ждꙋтсѧ.

СОЗИДА́Ѧ,-ѦИ (πλάσσων, qui fingit, Т. formans) — созидающій: вымышляющій.

93, 20 созида́ѧй (Т. formantis, С. умышляющихъ) трꙋ́дъ.

СОКРОВЕ́НЪ (κεκρυμμένος, absconditus, Т. reconditus) — сокровенный, сокрытый.

16, 14 сокрове́нныхъ (Т. recondito *thesauro*, С. изъ сокровищницъ) Твои́хъ и҆спо́лнисѧ чре́во и҆́хъ.

СОКРО́ВИЩЕ (ὁ θησαυρός, thesaurus)—хранилище.

32, 7 полага́ѧй въ сокро́вищихъ бе́здны. *134, 7* и҆зводѧ́й вѣ́тры ѿ сокро́вищъ Свои́хъ.

СОКРО́ВИЩЕСТВОВАТИ (θησαυρίζειν, thesaurizare, Т. congregare)—сокрывать, сохранять.

38, 7 сокро́виществꙋетъ (С. собираетъ).

СОКРО́ВИЩНИЦА (τὸ ταμιεῖον, хранилище, кладовая, penetrale, тайное, уединенное мѣсто)—кладовая: потайная комната.

ταμιεῖον переводится также (см. ниже): «хранилище».

104, 30 въ сокро́вищницахъ (С. въ спальнѣ) царе́й и҆́хъ.

СОКРУША́ТИСѦ (συντρίβεσθαι, confringi, conteri, T. confringi; καταθλᾶσθαι, confringi) — сокрушаться, быть сокрушену, разсыпаться.

συντρίβεσθαι переводится также (см. ниже): «сокрушитися».

36, 15 да сокрꙋша́тсѧ. *36, 17* мы́шцы грѣ́шныхъ сокрꙋша́тсѧ. *41, 11* внегда̀ сокрꙋша́тисѧ (κ., T. invadunt, С. поражая) косте́мъ мои̑мъ.

СОКРУША́Ѧ,-ѦЙ (συντρίβων, confringens) — сокрушающій.

28, 5 сокрꙋша́ющагѡ (С. сокрушаеть) ке́дры.

СОКРУШЕ́НІЕ (τὸ σύντριμμα, contritio, T. fragmentum, dolor; ἡ θραῦσις, confractio, переломъ, T. irruptio) — сокрушеніе, поврежденіе; скорбь, печаль.

θραῦσις переводится также (см. ниже): «сѣчь».

59, 4 и҆зцѣли̑ сокрꙋше́нїѧ (T. fragmenta, С. поврежденія) є҆ѧ̀. *105, 23* ста́лъ въ сокрꙋше́нїи (θ., С. разсѣлинѣ). *146, 3* ѡ҆бѧзꙋ́ѧй сокрꙋше́нїѧ (С. скорби) и҆́хъ.

СОКРУШЕ́НЪ (συντετριμμένος, tribulatus, contribulatus, T. fractus)—сокрушенный.

33, 19 сокрꙋше́нныхъ се́рдцемъ. *50, 19* дꙋ́хъ сокрꙋше́нъ: се́рдце сокрꙋше́нно и҆ смире́нно. *146, 3* и҆зцѣлѧ́ѧй сокрꙋше́нныѧ се́рдцемъ.

СОКРУШИ́ТИ (συντρίβειν, confringere, conterere, T. dissipare, confringere, frangere, perfringere, destruere; συνθλᾶν, confringere, conquassare, T. demoliri, frangere, conquassare) — сокрушить, сокрушать.

συνθλᾶν переводится также (см. выше): «сломити». — συντρίβειν переводится также (см. ниже): «сотрыти», «сте́рти», «стрыти».

2, 9 сокрꙋши́ши ѧ҆̀. *3, 8* сокрꙋши́лъ є҆сѝ. *9, 36* сокрꙋши̑ мы́шцꙋ грѣ́шномꙋ и҆ лꙋка́вомꙋ. *45, 10* лꙋ́къ сокрꙋши́тъ. *47, 8* сокрꙋши́ши корабли̑. *57, 7* Бг҃ъ сокрꙋши́тъ зꙋ́бы и҆́хъ — — сокрꙋши́лъ є҆́сть (συνέθ., С. разбей) Гдⷭ҇ь. *67, 22* сокрꙋши́тъ (συνθ.) главы̑. *73, 14* сокрꙋши́лъ є҆сѝ (разночт. συνέθ.). *75, 4* та́мѡ сокрꙋши̑. *106, 16* сокрꙋши̑ врата̀. *109, 5* сокрꙋши́лъ є҆́сть (συνέθ., С. поразитъ). *109, 6* сокрꙋши́тъ (συνθ.) главы̑.

СОКРУШИ́ТИСѦ (συντρίβεσθαι, conteri, T. frangi, effrangi)—сокрушиться, быть сокрушену.

συντρίβεσθαι переводится также (см. выше): «сокрушатися».

33, 21 ни є҆ди́на ѿ ни́хъ сокрꙋши́тсѧ. *123, 7* сѣ́ть сокрꙋши́сѧ (T. effracto, С. расторгнута).

СОЛГА́ТИ (ψεύδεσθαι, mentiri, T. mendaciter se dedere, mentiri)—солгать.

17, 45 сы́нове чꙋждı́и солга́ша (С. ласкательствуютъ). *26, 12* солга̀ (T. spirant, С. дышуть) непра́вда себѣ̀. *65, 3* со́лжꙋтъ (С. покорятся) Тебѣ̀. *77, 36* ѧ҆зы́комъ свои́мъ солга́ша (С. лгали). *80, 16* солга́ша (С. раболѣпствовали) Є҆мꙋ̀. *88, 36* а҆́ще Дв҃дꙋ солжꙋ̀.

СО́ЛНЦЕ (ὁ ἥλιος, sol)—солнце.

18, 5 въ со́лнцы положи̑ селе́нїе Своѐ. *49, 1* ѿ востѡ́къ со́лнца. *57, 9* и̑ не ви́дѣша со́лнца. *71, 5* и̑ пребꙋ́детъ съ со́лнцемъ. *71, 17* пре́жде со́лнца пребыва́етъ и̑́мѧ Е̑гѡ̀. *73, 16* соверши́лъ е̑сѝ зарю̀ и̑ со́лнце. *88, 37* ꙗ҆́кѡ со́лнце предо Мно́ю. *103, 19* со́лнце позна̀ за́падъ сво́й. *103, 22* возсїѧ̀ со́лнце. *112, 3* ѿ востѡ́къ со́лнца. *120, 6* во дни̑ со́лнце не ѡ҆жже́тъ тебѐ. *135, 8* со́лнце во ѡ҆́бласть днѐ. *148, 3* хвали́те Е̑го̀, со́лнце и̑ лꙋна̀.

СОЛОМѠНЪ (ὁ Σαλομών и Σολομών, Salomon, съ Евр. «мирный»)—Соломонъ, сынъ царя Давида и Вирсавіи, третій царь Израильскій (жилъ за 1000 лѣтъ до Р. Х.).

71 (въ надп.) ѡ̑ Соломѡ́нѣ.

СО́ЛЬ (ὁ ἅλς, р. п. ἁλός, sal)—соль.

Упоминаемая ниже «Дебрь Солей» Соляная долина находится къ югу отъ Мертваго моря.

59, 2 въ де́бри соле́й (τῶν ἁλῶν, В. Salinarum, Т. Salis, С. соляной).

СО́НІЕ (τὸ ἐνύπνιον, somnium)—сновидѣніе.

72, 20 ꙗ҆́кѡ со́нїе востаю́щагѡ.

СО́НМИЩЕ (ἡ συναγωγή, congregatio, Т. cœtus)—собраніе, сходбище.

συναγωγή переводится также (см. выше): «соборъ» и (ниже) «сонмъ».

105, 17 покры̀ на со́нмищи (С. скопище) А̑віро́на.

СО́НМЪ (ἡ συναγωγή, synagoga, concilium, congregatio, Т. cœtus, congregatio; τὸ συνέδριον, concilium; ἡ συστροφή, conventus, Т. consilium)—сонмъ: собраніе, сходбище.

συναγωγή переводится также (см. выше): «соборъ», «сонмище».

7, 8 со́нмъ люді́й ѡ҆бы́детъ Тѧ̀. *21, 17* со́нмъ (С. скопище) лꙋка́вых. *25, 4* не сѣдо́хъ съ со́нмомъ (συνέδρ., Т. hominibus, С. людьми) сꙋ́етнымъ. *39, 11* ѿ со́нма (С. предъ собраніемъ) мно́га. *61, 9* ве́сь со́нмъ люді́й. *63, 3* покры́й мѧ̀ ѿ со́нма (συστρ., С. замысла) лꙋка́внꙋющихъ. *67, 31* со́нмъ (С. стадо) ю҆́нецъ. *73, 2* помѧни̑ со́нмъ Тво́й. *81, 1* Бг҃ъ ста̀ въ со́нмѣ бого́въ. *85, 14* со́нмъ (С. скопище) держа́вныхъ. *105, 18* въ со́нмѣ (С. скопищѣ) и̑́хъ. *110, 1* въ совѣ́тѣ (С. собраніи) пра́выхъ и̑ со́нмѣ.

СО́НЪ (ὁ ὕπνος, somnus)—сонъ.

75, 6 ᲂу҆снꙋ́ша сно́мъ свои́мъ. *126, 2* да́стъ возлю́бленнымъ Свои̑мъ со́нъ. *131, 4* да́мъ со́нъ ѻ҆чи́ма мои̑ма.

СОПРОТИ́ВЪ (ἐξεναντίας, adversus)—противъ.

ἐξεναντίας переводится также (см. выше): «прямо».

22, 5 сопроти́въ (Т. e regione, С. въ виду) стꙋжа́ющымъ мнѣ̀. *34, 3* сопроти́въ (Т. и С. нѣтъ) гонѧ́щихъ мѧ̀.

СОСЕ́ЦЪ (ὁ μαστός, uber)—сосецъ: сосокъ (на груди).

21, 10 ѿ сосцꙋ̀ ма́тере моеѧ̀.

СОСКОРБѦ,-ѦИ (συλλυπούμενος, qui simul contristaretur, Т. qui condoleat)—скорбящій съ кѣмъ либо вмѣстѣ, сострадающій кому.

68, 21 и̑ жда́хъ соскорбѧ́щагѡ (С. состраданія).

СОСТА́ВИТИ (στῆν(σ)αι, stabilire, T. perficere; συνιστάναι, constituere, statuere, T. constituere; ἁρμόζειν) — созидать, строить, устроить.

στῆν(σ)αι переводится также (см. ниже): «стати», «стояти».

20, 12 не возмо́гѹтъ соста́вити (στῆν(σ)αι, T. *perficere,* С. *выполнить*). *106, 36* соста́виша (С. строятъ) гра́ды. *117, 27* соста́вите (T. ligate, С. вяжите) пра́здникъ. *140, 9* соста́виша (С. поставленныхъ) мнѣ. *151, 2* соста́виша (ἥρμοσαν, А., В. и Т. нѣтъ, С. настроивали) ѱалти́рь.

СОСТА́ВЪ (ἡ ὑπόστασις, substantia, существо, сущность) — составъ: существо, жизнь.

ὑπόστασις переводится также (см. выше): «постояніе».

38, 6 и҆ соста́въ (С. вѣкъ, T. tempus) мо́й. *38, 8* и҆ соста́въ (T. spes, С. надежда) мо́й. *88, 48* кі́й мо́й соста́въ (С. вѣкъ). *138, 15* и҆ соста́въ мо́й.

СОСТАРѢ́ТИСѦ (γηράσκειν, senescere, T. consenescere) — состариться.

36, 25 ꙗ҆́ко состарѣ́хсѧ.

СОСТРѢЛѦ́ТИ (κατατοξεύειν, κατατοξεῦσαι, sagittare, стрѣлять изъ лука, T. jaculare, метать копьемъ, jaculis petere, метать копьями) стрѣлять.

10, 2 сострѣлѧ́ти во мра́цѣ пра́выѧ се́рдцемъ. *63, 5* сострѣлѧ́ти въ та́йныхъ непоро́чна: внеза́пѹ сострѣлѧ́ютъ є҆го̀.

СОСѸ́ДЪ (τὸ σκεῦος, vas, T. vas, arma, instrumentum) — сосудъ.

2, 9 сосѹ́ды скѹде́льничи. *7, 14* сосѹ́ды сме́ртныѧ. *30, 13* сосѹ́дъ погѹбле́нъ. *70, 22* въ сосѹ́дѣхъ (T. instrumento) ѱало́мскихъ (С. на псалтири).

СОСХО́ШАСѦ см. **ССО́ХНУТИСѦ.**

СОСѢ́ДЪ (ὁ и ἡ γείτων,-ονος, vicinus) — сосѣдъ.

30, 12 и҆ сосѣ́дѡмъ мои҆́мъ. *43, 14* поноше́ніе сосѣ́дѡмъ на́шымъ. *78, 4* бы́хомъ поноше́ніе сосѣ́дѡмъ на́шымъ. *78, 12* воздаждь сосѣ́дѡмъ на́шымъ седмери́цею. *79, 7* положи́лъ є҆сѝ на́съ въ пререка́ніе сосѣ́дѡмъ на́шымъ. *88, 42* бы́сть поноше́ніе сосѣ́дѡмъ свои҆́мъ.

СОТВОРЕ́НЪ (πεποιημένος, factus) сотворенный: сдѣланный.

110, 8 сотворе́ны (С. основаны) во и҆́стинѣ.

СОТВОРИ́ВЫЙ (ποιήσας, qui fecit) — сотворившій.

См. ниже: «сотворь».

133, 3 сотвори́вый не́бо и҆ зе́млю.

СОТВОРИ́ТИ (ποιεῖν, ποιῆσαι, facere, T. facere, exercēre, operari, afficere, efficere, præstare, statuere, perficere, comparare (устроить, установить), agere) — сотворить: содѣлать, сдѣлать, совершить, устроить, установить, исполнить.

ποιεῖν, ποιῆσαι переводится также (см. ниже): «творити».

7, 4 а҆́ще сотвори́хъ сіѐ. *9, 5* сотвори́лъ + є҆сѝ (С. производилъ) сѹ́дъ. *9, 16* ю҆́же сотвори́ша (С. выкопали). *10, 3* пра́вникъ же что̀ сотворѝ. *14, 3* не сотворѝ и҆́скреннемѹ своемѹ̀ ѕла̀. *21, 32* сотворѝ Гдь. *33, 15* сотворѝ бла́го. *36, 5* То́й сотвори́тъ. *36, 27* сотворѝ бл҃го. *38, 10* сотвори́лъ є҆сѝ. *39, 6* мнѡ́га сотвори́лъ є҆сѝ.

39, 9 сотворити (С. исполнить) волю Твою. *49, 21* сотворилъ еси. *50, 6* лукавое пред Тобою сотворихъ. *51, 4* сотворилъ еси лесть. *51, 11* сотворилъ еси. *55, 5* что сотворитъ мнѣ плоть. *55, 12* что сотворитъ мнѣ человѣкъ. *59, 14* ѡ Бзѣ сотворимъ (С. окажемъ) силу. *65, 8* услышанъ+сотворите (ἀκουτίσατε, В. auditam facite) гласъ (С. провозгласите, Т. facite, ut resonet vox). *65, 16* сотвори души моей. *70, 19* сотворилъ ми еси величія. *73, 17* сотворилъ еси (Т. statuisti, С. установилъ) вся предѣлы земли. *75, 9* слышанъ сотворилъ еси (ἠκούτισας, auditum fecisti, Т. facis, ut audiatur, С. возвѣстилъ) судъ. *77, 4* яже сотвори. *77, 12* яже сотвори чудеса. *82, 10* сотвори имъ. *85, 9* сотворилъ еси. *85, 17* сотвори (С. покажи) со мною. *94, 5* сотвори е. *95, 5* небеса сотвори. *97, 1* дивна сотвори Гдь. *98, 4* сотворилъ еси. *99, 3* сотвори насъ. *102, 10* сотворилъ есть намъ. *103, 19* сотворилъ есть луну. *103, 24* вся премудростію сотворилъ еси. *104, 5* яже сотвори. *104, 25* лесть+сотворити (δολιοῦσθαι, В. dolum facerent, Т. machinarentur) въ рабѣхъ Егѡ (С. ухищреніе противъ рабовъ Его). *105, 2* слышаны сотворитъ (С. возвѣститъ). *105, 19* сотвориша телца. *106, 37* сотвориша (Т. comparent, С. приносятъ) плодъ житенъ. *107, 14* ѡ Бзѣ сотворимъ (С. окажемъ) силу. *108, 16* сотворити (С. оказывать) млть. *108, 21* сотвори со мною. *108, 27* сотворилъ еси. *110, 4* сотворилъ есть. *113, 11* сотвори. *117, 6* что сотворитъ мнѣ человѣкъ. *117, 15* сотвори силу. *117, 16* сотвори силу. *117, 24* сотвори Гдь. *118, 65* сотворилъ еси. *118, 73* сотвористѣ мя. *118, 84* сотвориши (С. произведешь) ми. *118, 112* сотворити (С. къ исполненію) ѡправданія Твоя. *118, 121* сотворихъ судъ. *118, 124* сотвори съ рабомъ Твоимъ. *118, 126* время сотворити (С. дѣйствовать) Гдеви. *125, 2* сотворити съ ними. *125, 3* сотворити съ нами. *134, 6* сотвори на нбси. *134, 7* молніи въ дождь сотвори. *138, 15* сотворилъ еси (Т. factus sum, С. я созидаемъ былъ). *139, 13* сотворитъ Гдь. *142, 8* сотвори (С. даруй) мнѣ. *144, 19* сотворитъ (С. исполняетъ). *147, 9* не сотвори. *149, 7* сотворити (С. чтобы совершать) ѿмщеніе. *149, 9* сотворити (С. производить) въ нихъ. *151, 2* сотвористѣ (В., А. и Т. нѣтъ, С. сдѣлали) органъ.

СОТВОРЬ (ποιήσας, qui fecit) —сотворившій: сдѣлавшій, совершившій.

См. выше: «сотворивъ».

94, 6 пред Гдемъ сотворшимъ насъ. *105, 21* сотворшаго велія во Египтѣ. *113, 23* сотворшему небо и землю. *120, 2* сотворшагѡ небо и землю. *123, 8* сотворшагѡ небо и землю. *135, 4* сотворшему чудеса. *135, 5* сотворшему небеса. *135, 7* сотворшему свѣтила. *145, 6* сотворшаго небо и землю. *149, 2* ѡ сотворшемъ (С. о Создателѣ).

СОТРЕНІЕ (ἡ ἐπίτριψις, стираніе, разрушеніе, уничтоженіе, fluctus, волна, волненіе, зыбь, Т.

fragor, трескъ, шумъ)—разрушеніе.

92, 4 вóзмꙋтъ рѣ́ки сотре́нїѧ (С. волны) своѧ̑.

СОТРЫ́ТИ (συντρίβειν, conterere, T. frangere, confringere)—сокрушить, стереть.

συντρίβειν переводится также (см. выше): «сокрушити» и (ниже) «стерти», «стрыти».

104, 16 всѧ́ко оу҆твержде́нїе хлѣ́бное сотры̀ (T. fregit, С. истребилъ). *104, 33* сотры̀ (T. confregit, С. сокрушилъ) всѧ́кое дре́во.

СО́ТЪ (τό κηρίον, favus)—сотъ.

18, 11 и҆ слажда́йша па́че ме́да и҆ со́та. *117, 12* ꙗ҆́кѡ пче́лы со́тъ (В. и Т. нѣтъ, С. *сотъ*).

СОХРАНИ́ТИ (φυλάσσειν, φυλάξαι, φυλάξασθαι, servare, conservare, custodire, T. servare, observare, custodire; διαφυλάσσειν, διαφυλάξαι, conservare, custodire, T. servare, conservare)—сохранить, хранить, соблюсти, блюсти.

φυλάσσειν переводится также (см. выше): «наблюдати» и (ниже) «сохранѧти», «стрещи», «хранити».

11, 8 сохрани́ши ны̀. *15, 1* сохрани́ мѧ. *16, 4* сохрани́хъ (С. охранялъ) пꙋти̑ же́стоки. *16, 8* сохрани́ мѧ. *17, 22* сохрани́хъ пꙋти̑ Гд҇ни. *18, 12* внегда̀ сохрани́ти (С. въ соблюденіи). *24, 20* сохрани̑ дꙋ́шꙋ мою̀. *36, 34* сохрани́ (С. держись) пꙋ́ть Е҆гѡ̀. *38, 2* сохраню̀ (С. буду наблюдать) пꙋти̑ моѧ̑. *40, 3* да сохрани́тъ (б., разночт. φ.). *58, 10* къ Тебѣ̀ сохраню̀ (С. прибѣгаю). *77, 10* не сохрани́ша завѣ́та. *77, 56* свидѣ́нїй Е҆гѡ̀ не сохрани́ша. *85, 2* сохрани̑ дꙋ́шꙋ мою̀. *88, 29* сохраню̀ е҆мꙋ̀. *90, 11* сохрани́ти (б., С. охранять) тѧ̀. *106, 43* сохрани́тъ (С. замѣтитъ) сїѧ̑. *118, 4* за́повѣди Твоѧ̑ сохрани́ти. *118, 5* сохрани́ти (T. ad observandum, С. къ соблюденію) ѡ҆правда̑нїѧ Твоѧ̑. *118, 8* ѡ҆правда̑нїѧ Твоѧ̑ сохраню̀. *118, 9* внегда̀ сохрани́ти (T. observando, С. храненіемъ себя). *118, 17* сохраню̀ словеса̀ Твоѧ̑. *118, 34* и҆ сохраню̀. *118, 44* и҆ сохраню̀. *118, 55* и҆ сохрани́хъ. *118, 57* рѣ́хъ сохрани́ти (С. соблюдать). *118, 60* сохрани́ти (С. соблюдать) за́повѣди Твоѧ̑. *118, 67* сло́во Твоѐ сохрани́хъ. *118, 88* сохраню̀ свидѣ̑нїѧ. *118, 101* да сохраню̀. *118, 106* поста́вихъ сохрани́ти. *118, 134* сохраню̀ за́повѣди Твоѧ̑. *118, 136* не сохрани́хъ. *118, 146* и҆ сохраню̀. *118, 158* не сохрани́ша. *118, 167* сохрани̑ дꙋша̀ моѧ̑. *118, 168* сохрани́хъ за́повѣди Твоѧ̑. *120, 5* сохрани́тъ (T. custos, С. хранитель) тѧ̀. *120, 7* сохрани́тъ тѧ̀ ѿ всѧ́кагѡ ѕла̀, сохрани́тъ дꙋ́шꙋ твою̀ Гдь҇. *120, 8* сохрани́тъ вхожде́нїе твоѐ. *126, 1* а҆́ще не Гдь҇ сохрани́тъ (С. охранитъ) гра́дъ. *139, 4* сохрани́ (С. соблюди) мѧ. *140, 9* сохрани́ мѧ.

СОХРАНИ́ТИСѦ (φυλάσσεσθαι, observare se, T. cavere se)—сохраниться: сохранять, оберегать себя, остерегаться.

φυλάσσεσθαι переводится также (см. ниже): «сохранятися».

17, 24 и҆ сохраню́сѧ (С. остерегался).

СОХРАНѦ́ТИ (φυλάσσειν, observare, custodire, T. observare)—сохранять, соблюдать.

φυλάσσειν переводится также (см. выше): «наблюдати», «сохранити» и (ниже), «стрещи», «хранити».

55, 7 тї́и пѧ́тꙋ мою̀ сохра-

нѧтъ (разночт. наблюда́ти бꙋ́дꙋтъ, С. наблюдаютъ). *88, 32* не сохранѧтъ. *104, 45* сохранѧ́тъ (С. соблюдали). *131, 12* а҆́ще сохранѧ́тъ.

СОХРАНѦ́ТИСѦ (φυλάσσεσθαι, conservari)—сохраняться.

φυλάσσεσθαι переводится также (см. выше): «сохранитися».

36, 28 во вѣ́къ сохранѧ́тсѧ.

СОЧЕТА́ТИСѦ (συνδυάζειν, communicare)—соединяться, сообщаться.

140, 4 не сочтꙋ́сѧ (А. «да не ямъ», Т. ne inescer, С. не вкушу) со и҆збра́нными и҆́хъ.

СПАСА́ТИ (σώζειν, salvum facere)—спасать.

См. ниже: «спасти».

67, 21 Бг҃ъ є҆́же сп҃са́ти (Т. ad salutem, С. во спасеніе).

СПАСА́ТИСѦ (σώζεσθαι, salvari, Т. servari)—спасаться.

См. ниже: «спастися».

32, 16 не спаса́етсѧ (С. спасется) ца́рь мно́гою си́лою.

СПАСА́Ѧ,-ѦИ (σώζων, qui salvavit, salvum faciat, Т. qui dat salutem, qui servat, qui salvum faciat, salvator)—спасающій: спаситель.

7, 3 нижѐ спаса́ющꙋ (Т. нѣтъ, С. *спасающаго*). *7, 11* сп҃са́ющагѡ пра́выѧ се́рдцемъ. *16, 7* сп҃са́ѧй (С. спаситель) ᲂу҆пова́ющыѧ. *17, 42* и҆ не бѣ̀ спаса́ѧй. *54, 9* ча́ѧхъ Бг҃а сп҃са́ющагѡ мѧ̀. *105, 21* забы́ша Бг҃а сп҃са́ющаго (Т. Servatoris, С. Спасителя) и҆́хъ.

СПАСЕ́НІЕ (ἡ σωτηρία, salus, salutare)—спасеніе.

3, 3 нѣ́сть сп҃сенїѧ є҆мꙋ̀ въ Бз҃ѣ є҆гѡ̀. *3, 9* Гд҃нє є҆́сть сп҃сенїе. *9, 15* возра́дꙋемсѧ ѡ҆ сп҃сенїи Твое́мъ. *11, 6* положꙋ́сѧ во сп҃сенїе (С. въ безопасности). *12, 7* ѡ҆ сп҃сенїи Твое́мъ. *13, 7* сп҃сенїе І҆и҃левo. *17, 3* ро́гъ сп҃сенїѧ моегѡ̀. *17, 36* да́лъ є҆сѝ защище́нїе сп҃сенїѧ. *17, 47* Бг҃ъ сп҃сенїѧ моегѡ̀. *17, 51* велича́ѧй спасе́нїѧ царе́ва. *19, 6* возра́дꙋемсѧ ѡ҆ сп҃сенїи твое́мъ. *19, 7* въ си́лахъ сп҃сенїе (С. спасающей) десни́цы Є҆гѡ̀. *20, 2* ѡ҆ сп҃сенїи Твое́мъ. *20, 6* сп҃сенїемъ Твои́мъ. *21, 2* дале́че ѿ сп҃сенїѧ моегѡ̀. *27, 8* защи́титель спасе́нїй (С. спасительная защита, Т. maxime salutare). *32, 17* ле́жь ко́нь во спасе́нїе. *34, 3* сп҃сенїе твоѐ є҆́смь А҆́зъ. *34, 9* возвесели́тсѧ ѡ҆ сп҃сенїи. *36, 39* сп҃сенїе же пра́выхъ ѿ Гд҃а. *37, 23* Гд҃и сп҃сенїѧ (С. Спаситель) моегѡ̀. *39, 11* сп҃сенїе Твоѐ рѣ́хъ. *39, 17* лю́бѧщїи сп҃сенїе Твоѐ. *41, 6* сп҃сенїе (С. Спасителя) лица̀ моегѡ̀. *41, 12* сп҃сенїе (С. Спасителя) лица̀ моегѡ̀. *42, 5* сп҃сенїе (С. Спасителя) лица̀ моегѡ̀. *43, 5* спасе́нїѧ І҆а́кѡвлѧ. *49, 23* сп҃сенїе Моѐ. *50, 14* ра́дость сп҃сенїѧ Твоегѡ̀. *50, 16* Бж҃е сп҃сенїѧ моегѡ̀. *52, 7* сп҃сенїе І҆и҃левo. *59, 13* сꙋ́етно спасе́нїе (Т. auxiliatio, С. защита) человѣ́ческо. *61, 2* сп҃сенїе моѐ. *61, 8* ѡ҆ Бз҃ѣ сп҃сенїе моѐ. *66, 3* сп҃сенїе Твоѐ. *67, 20* Бг҃ъ сп҃сенїй на́шихъ (С. Онъ же и спасаетъ насъ). *68, 14* сп҃сенїѧ Твоегѡ̀. *68, 30* сп҃сенїе (С. помощь) Твоѐ. *69, 5* лю́бѧщїи сп҃сенїе Твоѐ. *70, 15* сп҃сенїе Твоѐ (С. благодѣянія Твои, Т. salutem Tuam, А. «спасеніе Твое»). *73, 12* содѣ́ла сп҃сенїе. *77, 22* нижѐ ᲂу҆пова́ша на сп҃сенїе Є҆гѡ̀. *84, 5* Бж҃е сп҃сенїй на́шихъ. *84, 8* сп҃сенїе Твоѐ. *84, 10* сп҃сенїе Є҆гѡ̀. *87, 2* Бж҃е сп҃сенїѧ моегѡ̀. *88, 27* за-

ст҄ѹпникъ сп҃нїѧ моегѡ̀. *90, 16* сп҃нїе Моѐ. *95, 2* сп҃нїе Ѥгѡ̀. *97, 2* сказа̀ Гдь сп҃нїе Своѐ. *97, 3* сп҃нїе Бга на́шегѡ. *105, 4* посѣти̂ на́съ сп҃нїемъ Твоимъ. *107, 13* с҄ѹстно спасе́нїе (Т. auxiliatio, С. защита) человѣческо. *115, 4* ча́шѹ сп҃нїѧ прїимѹ. *117, 14* бы́сть ми̂ во сп҃нїе. *117, 15* гла́съ ра́дости и̂ сп҃нїѧ. *117, 21* во сп҃нїе. *117, 28* во сп҃нїе (Т. нѣтъ, С. *спасенiемъ*). *118, 41* сп҃нїе Твоѐ. *118, 81* во сп҃нїе Твоѐ. *118, 123* во сп҃нїе Твоѐ. *118, 155* дале́че ѿ грѣшникъ сп҃нїе. *118, 166* ча́ѧхъ сп҃нїѧ Твоегѡ̀. *118, 174* сп҃нїе Твоѐ. *131, 16* во сп҃нїе. *139, 8* си́ло сп҃нїѧ моегѡ̀. *143, 10* даю́щемѹ сп҃нїе царе́мъ. *145, 3* нѣсть сп҃нїѧ. *149, 4* во сп҃нїе.

СПАСИТЕЛЬ (ὁ Σωτήρ, salus, спасенiе, salutaris, спасительный, T. salus, спасенiе)—Спаситель.

Σωτήρ переводится также (см. ниже): «Спасъ».

26, 1 Спси́тель (С. спасенiе) мо́й. *26, 9* Спси́телю мо́й. *64, 6* Спси́телю на́шъ. *78, 9* Спси́телю на́шъ. *94, 1* Спси́телю (С. спасенiя) на́шемѹ.

СПАСТИ (σώζειν, σῶσαι, salvum facere, salvare, liberare, eripere, T. salvum facere, salutem dare, servare, eripere, conservare) —спасти.

См. выше: «спасати».

3, 8 спси́ мѧ. *6, 5* спси́ мѧ. *7, 2* спси́ мѧ. *11, 2* спси́ мѧ. *17, 28* лю́ди смире́нныѧ спсе́ши. *19, 7* спсѐ Гдь. *19, 10* спси̂ царѧ̀. *21, 9* да спсе́тъ. *21, 22* спси́ мѧ. *27, 9* спси̂ лю́ди Твоѧ̂. *29, 4* сплъ мѧ̀ є̂си̂ (T. conservans vivum, С. оживилъ). *30, 3* є̂же спти̂ мѧ. *30, 8* сплъ є̂си̂ (А. «позналъ еси», Т. agnoveris, С. узналъ) ѿ нѹ́ждъ. *30, 17* спси́ мѧ. *33, 7* спсѐ и̂. *33, 19* смире́нныѧ дѹ́хомъ спсе́тъ. *35, 7* спсе́ши (T. conservas, С. хранишь), Гдi. *36, 40* спсе́тъ и̂хъ. *43, 4* не спасѐ и̂хъ. *43, 7* ме́чь мо́й не спасе́тъ менѐ. *43, 8* сплъ бо є̂си̂ на́съ. *53, 3* спси́ мѧ. *56, 4* спсе́ мѧ. *58, 3* спси́ мѧ. *59, 7* спси̂ десни́цею Твое́ю. *68, 2* спси́ мѧ. *68, 15* спси́ (В. и Т. eripe, С. извлеки) мѧ. *68, 36* Бгъ спсе́тъ. *69, 1* во є̂же спти́ (А., Т. и С. нѣтъ) мѧ. *70, 2* спси̂ мѧ. *70, 3* спти́ мѧ. *71, 4* спсе́тъ сы́ны ѹ̂бо́гихъ. *71, 13* дѹ́шы ѹ̂бо́гихъ спсе́тъ. *75, 10* спти̂ всѧ̂ кроткїѧ землѝ. *79, 3* во є̂же спти̂ на́съ. *85, 2* спси̂ раба̀ Твоегѡ̀. *85, 16* спси̂ сы́на рабы̀ Твоеѧ̀. *97, 1* спсѐ (T. salutem attulit, С. доставили побѣду) Ѥгѡ̀. *105, 8* спсѐ и̂хъ. *105, 10* спсѐ ѧ̂. *105, 47* спси́ ны. *106, 13* спсѐ ѧ̂. *106, 19* спсѐ ѧ̂. *107, 7* спси̂ десни́цею Твое́ю. *108, 26* спси́ мѧ. *108, 31* спти̂ ѿ гонѧ́щихъ. *114, 5* спсе́ (T. confert salutem, С. Онъ помогъ) мѧ. *117, 25* спси́ же. *118, 94* спси́ мѧ. *118, 146* спси́ мѧ. *118, 173* спти́ (T. ad auxiliandum, С. въ помощь) мѧ. *137, 7* спсе́ мѧ. *144, 19* спсе́тъ ѧ̂.

СПАСТИ́СѦ (σώζεσθαι, salvum fieri, salvari, T. servari, eripi, liberari, salvum fieri)—спастись: быть спасену.

См. выше: «спасатися».

17, 4 ѿ вра̂гъ мои́хъ спасѹ́сѧ.

21, 6 и҆ спасо́шасѧ. *32, 16* и҆ и҆спо́ли́нъ не спасе́тсѧ (С. исполина не защититъ). *32, 17* не спасе́тсѧ (С. не избавитъ). *79, 4* и҆ спасе́мсѧ. *79, 8* и҆ спасе́мсѧ. *79, 20* и҆ спасе́мсѧ. *118, 117* и҆ сп҃сꙋ́сѧ.

СПА́СЪ (ὁ Σωτήρ, Salvator, salutaris, T. salus)—Спаситель.

Σωτήρ переводится также (см. выше): «Спаситель».

23, 5 ѿ Бг҃а Сп҃са своегѡ̀. *24, 5* Сп҃съ (С. спасенія) мо́й. *61, 3* Сп҃съ (С. спасеніе) мо́й. *61, 7* Сп҃съ (С. спасеніе) мо́й.

СПА́ТИ (ὑπνοῦν, soporari, obdormire, T. dormire)—спать.

ὑπνοῦν переводится также (см. выше): «почи́ти» и (ниже) «уснути».

3, 6 а҆́зъ ᲂу҆снꙋ́хъ и҆ спа́хъ. *43, 24* вскꙋ́ю спи́ши, Гдⷭ҇и.

СПЛЕТА́ТИ (περιπλέκειν, concinnare; συμπλέκειν, concinnare, T. appendere, прицѣпить, привѣсить)—сплетать, обвивать.

49, 19 сплета́ше льще́нїѧ. *57, 3* непра́вдꙋ рꙋ́ки ва́шѧ сплета́ютъ (σ., С. кладете).

СПРЕДСТА́ТИ (συμπαρίστασθαι, stare cum, T. se ipsum sistere)—сопредстать: стать вмѣстѣ.

93, 16 кто̀ спредста́нетъ (С. станетъ) мѝ.

СПѢ́Ѧ,-ѦИ (κατευοδούμενος, qui prosperatur, T. prosperans)—успѣвающій.

36, 7 не ревнꙋ́й спѣ́ющемꙋ въ пꙋтѝ.

СПѦ́,-ѦИ (κοιμώμενος, qui dormit, T. qui decumbit; ὑπνῶν, dormiens; καθεύδων, dormiens, T. jacens)—спящій.

40, 9 є҆да̀ спѧ́й (С. онъ слегъ) не приложи́тъ воскресн҃ꙋти. *77, 65* и҆ воста̀ ꙗ҆́кѡ спѧ̀ (ὁ., С. какъ бы отъ сна) Гдь. *87, 6* ꙗ҆́кѡ ꙗ҆́звеннїи спѧ́щїи (καθ., T. jacentes, С. лежащіе) во гро́бѣ.

СПѦ́ТИ (συμποδίζειν, supplantare, сшибить, опрокинуть ногою, повергнуть на землю, T. prosternere, повергнуть, повалить)—повергнуть (ногою), низложить.

17, 40 спѧ́лъ є҆сѝ (С. низложилъ) всѧ̀ востаю́щыѧ на мѧ̀ под̾ мѧ̀.

СПѦ́ТУ+бы́ти (συμποδισθῆναι, obligari, T. incurvare se)—быть низложену, низвергнуту.

19, 9 тї́и спѧ́ти бы́ша (С. поколебались).

СРАМОТА̀ (ἡ ἐντροπή, confusio, reverentia, pudor, T. ignominia)—посрамленіе, безчестіе.

ἐντροπή переводится также (см. ниже): «срамъ».

68, 8 покры̀ срамота̀ (С. безчестіемъ) лицѐ моѐ. *68, 20* срамотꙋ̀ (С. посрамленіе) моѧ̀. *108, 29* да ѡ҆блекꙋ́тсѧ ѡ҆болга́ющїи мѧ̀ въ срамотꙋ̀ (С. безчестіемъ).

СРА́МЪ (ἡ ἐντροπή, reverentia, verecundia, pudor, T. ignominia)—срамъ, посрамленіе, безчестіе.

ἐντροπή переводится также (см. выше): «срамота».

34, 26 да ѡ҆блекꙋ́тсѧ въ стꙋ́дъ и҆ сра́мъ (С. позоръ). *43, 16* сра́мъ (С. посрамленіе) мо́й предо мно́ю є҆́сть. *70, 13* да ѡ҆блекꙋ́тсѧ въ стꙋ́дъ и҆ сра́мъ (С. безчестіемъ).

СРЕБРО̀ (τὸ ἀργύριον, argentum, pecunia)—серебро.

11, 7 сребро̀ разжже́но. *14, 5* сребра̀ своегѡ̀ не дадѐ въ ли́хвꙋ. *65, 10* ꙗ҆́коже разжиза́етсѧ сре-

бро̀. *67, 31* затвори́ти искꙋше́нныѧ сребро́мъ. *104, 37* и҆зведѐ ѧ҆̀ съ сребро́мъ и҆ зла́томъ. *113, 12* І҆́дѡли ꙗ҆зы́къ сребро̀ и҆ зла́то. *118, 72* па́че ты́сѧщъ зла́та и҆ сребра̀. *134, 15* сребро̀ и҆ зла́то.

СРЕДА̀ (τὸ μέσον, medium)—среда.

56, 5 ѿ среды̀ скѵ́мнѡвъ. *73, 11* ѿ среды̀ нѣ́дра. *103, 12* ѿ среды̀ ка́менїѧ. *135, 11* ѿ среды̀ и҆́хъ.

СРЕДОРѢ́ЧЇЕ (ἡ Μεσοποταμία, Mesopotamia)—Месопотамія, область между рѣками Тигромъ и Евфратомъ.

Μεσοποταμία=μέσος (посрединѣ, среди, между) и ποταμός (рѣка)=Средорѣчіе, Междурѣчье; μεσοποτάμιος—лежащій между рѣками.

59, 2 внегда̀ сожжѐ Средорѣ́чїе (Т. Mesopotamienses, С. Месопотамскую) Сѷрі́йское.

СРѢ́СТИСѦ (συναντᾶσθαι, obviare sibi, T. occurrere inter se)—встрѣтиться.

84, 11 млⷭ҇ть и҆ и҆́стина срѣто́стѣсѧ (С. срѣтятся).

СРѢ́ТЕНЇЕ (τὸ κατάντημα, occursus, встрѣча; ἡ συνάντησις, occursus)—встрѣча.

18, 7 срѣ́тенїе (к., Т. exortus, С. исходъ) є҆гѡ̀. *58, 5* въ срѣ́тенїе (Т. obviam (т. е. на встрѣчу), С. на помощь) моѐ. *151, 6* и҆зыдо́хъ въ срѣ́тенїе (В., Т. и А. нѣтъ, С. на встрѣчу).

СРА́ЩЬ (τὸ σύμπτωμα, случай, несчастіе; симптомъ, припадокъ, incursus, набѣгъ; нападеніе, стычка)—*зараза*.

σύμπτωμα переводится также (см. выше): «нападеніе».

90, 6 ѿ сра́ща (разночт. ѿ нападе́нїѧ).

ССО́ХНꙊТИСѦ (συμφρύσσεσθαι, arescere, T. exardescere, воспламениться)—ссыхаться.

101, 4 кѡ́сти моѧ҆̀ ꙗ҆́кѡ сꙋши́ло сосхо́шасѧ (С. обожжены).

ССꙊ́ЩЇЙ (θηλάζων, lactens, T. lactans)—сосущій.

8, 3 и҆з ѹ҆́стъ младе́нецъ и҆ ссꙋ́щихъ (С. грудныхъ дѣтей).

ССѢ́ЩИ (συγκόπτειν, concidere, T. contundere, truncare)—разсѣкать.

88, 24 и҆ ссѣкꙋ̀ (С. сокрушу). *128, 4* ссѣчѐ (С. разсѣкъ) вы́ѧ грѣ́шникѡвъ.

СТА́ДО (τὸ ποίμνιον, grex)—стадо.

49, 9 ѿ ста́дъ (T. caulis, С. дворовъ) твои́хъ. *77, 52* ꙗ҆́кѡ ста́до. *77, 70* ѿ ста́дъ (T. caulis, С. дворовъ) ѻ҆вчи́хъ.

СТА́КТИ (ἡ στακτή, съ Евр. сперва «капля», «малость», а потомъ «благовонный сокъ», «смола», В. gutta, T. santalis)—стакти: благовонная древесная смола, сокъ.

44, 9 ста́кти (С. алой) и҆ касі́а.

СТА́НЪ (ἡ παρεμβολή, castra)—станъ.

παρεμβολή переводится также (см. выше): «полкъ».

77, 28 посредѣ̀ ста́на. *105, 16* въ станꙋ̀.

СТА́РЕЦЪ (ὁ πρεσβύτερος, старѣйшій, senex, senior; ὁ πρεσβύτης, senex) — старецъ, старѣйшина.

104, 22 и҆ ста́рцы (С. старѣйшинъ) є҆гѡ̀ ѹ҆мꙋдри́ти. *106, 32* на сѣда́лищи ста́рецъ (С. старѣйшинъ). *118, 100* па́че ста́рецъ разꙋмѣ́хъ. *148, 12* ста́рцы (πρεσβύται) съ ю҆́нотами.

СТА́РОСТЬ (τὸ γῆρας, senectus, T. senectus, canities)—старость.

70, 9 во вре́мѧ ста́рости. *70, 18* и҆ да́же до ста́рости. *91, 11* ста́рость моѧ̀ въ є҆ле́и масти́тѣ. *91, 15* въ ста́рости масти́тѣ.

СТА́ТИ (στῆναι, stare, T. insistere, exsurgere, stare, consistere, surgere, subsistere, absistere, adstare, constare, constituere, restituere)—стать, стоять, встать.

στῆν(σ)αι переводится также (см. выше): «составити» и (ниже) «стояти».

1, 1 на пꙋтѝ грѣ́шныхъ не ста̀ (С. стойтъ). *17, 39* не возмо́гꙋтъ ста́ти. *23, 3* кто̀ ста́нетъ. *25, 12* ста̀ на правотѣ̀. *35, 13* не возмо́гꙋтъ ста́ти. *37, 12* и҆ ста́ша. *37, 13* ѿдале́че менѐ ста́ша. *81, 1* ста̀ въ со́ньмѣ. *103, 6* на гора́хъ ста́нꙋтъ во́ды. *105, 23* ста́лъ въ сокрꙋше́нїи. *105, 30* и҆ ста̀ (С. возсталъ) Фїнее́съ. *106, 25* и҆ ста̀ (С. возстаетъ) дꙋ́хъ бꙋ́ренъ. *106, 29* и҆ ста̀ (С. превращаетъ) въ тишинꙋ̀. *108, 6* да ста́нетъ.

СТЕЗЀ (ὁ и ἡ τρίβος, semita, T. semita, orbita, via, gressus, iter)—стезя, тропа, путь.

8, 9 стезѝ морскїѧ. *16, 5* во стезѧ́хъ (С. путяхъ) Твои́хъ. *17, 46* ѿ стезь (Т. conclavibus, С. укрѣпленіяхъ) свои́хъ. *22, 3* на стезѝ пра́вды. *24, 4* стезѧ́мъ Твои́мъ наꙋчѝ. *26, 11* наста́ви мѧ̀ на стезю̀ пра́вꙋю. *43, 19* ᲂу҆клони́лъ є҆сѝ стезѝ (Т. gressus, С. стопы) на́шѧ. *76, 20* стезѝ Твоѧ̑. *77, 50* пꙋтесотворѝ стезю̀ гнѣ́вꙋ Своемꙋ̀. *118, 35* наста́ви мѧ̀ на стезю̀ за́повѣдїй Твои́хъ. *118, 105* стезѧ́мъ мои́мъ. *138, 3* стезю̀ мою̀. *138, 23* разꙋмѣ́й стезѝ (Т. cogitationes, С. помышленія) моѧ̑. *139, 6* при стезѝ (С. дорогѣ). *141, 4* стезѝ моѧ̑.

СТЕПЕ́НЬ (ὁ ἀναβαθμός, gradus, T. excellentissimus)—степень (ступень), лѣстница; восхожденіе.

119 (въ надп.) пѣснь степе́ней. *120 (въ надп.)* пѣснь степе́ней. *121 (въ надп.)* пѣснь степе́ней. *122 (въ надп.)* пѣснь степе́ней. *123 (въ надп.)* пѣснь степе́ней. *124 (въ надп.)* пѣснь степе́ней. *125 (въ надп.)* пѣснь степе́ней. *126 (въ надп.)* пѣснь степе́ней. *127 (въ надп.)* пѣснь степе́ней. *128 (въ надп.)* пѣснь степе́ней. *129 (въ надп.)* пѣснь степе́ней. *130 (въ надп.)* пѣснь степе́ней. *131 (въ надп.)* пѣснь степе́ней. *132 (въ надп.)* пѣснь степе́ней. *133 (въ надп.)* пѣснь степе́ней.

СТЕРПѢ́ТИ (ὑπομένειν, sustinere, T. perdurare)—терпѣть, дожидаться.

ὑπομένειν переводится также (см. выше): «ждати», «потерпѣти» и (ниже) «терпѣти», «ча́яти».

105, 13 не стерпѣ́ша (С. дождались) совѣ́та Є҆гѡ̀.

СТЕРТИ (συντρίβειν, contribulare, T. perfringere)—стереть, сокрушить.

συντρίβειν переводится также (см. выше): «сокрушити», «сотрыти» и (ниже) «стрыти».

73, 13 сте́рлъ є҆сѝ (С. сокрушилъ) главы̑ ѕмі́євъ.

СТО́ГНА (ἡ πλατεῖα, platea, ἡ ἔπαυλις)—стогна: улица.

ἔπαυλις переводится также (см. выше): «дворъ».—πλατεῖα переводится также (см. выше): «путь».

54, 12 ѿ сто́гнъ є҆гѡ̀. *143, 14* въ сто́гнахъ (разночт. ἐπαύλεσιν) и҆́хъ.

СТОЛПОПИСА́НІЕ (ἡ στηλογρα-

φία, tituli inscriptio, T. insignis)- надпись на столбѣ.

15 (въ надп.) столпописа́ніе Дв҃дꙋ. *55, 1* въ столпописа́ніе. *56, 1* въ столпописа́ніе. *57, 1* въ столпописа́ніе. *58, 1* въ столпописа́ніе. *59, 1* въ столпописа́ніе.

СТОЛПОСТѢНА̀ (ἡ πυργόβαρις, turris, T. palatium)—зданіе съ башнями.

121, 7 въ столпостѣна́хъ (С. чертогахъ) твои́хъ.

СТО́ЛПЪ (ὁ πύργος, turris; ὁ στῦλος, columna)—столпъ, башня.

47, 13 повѣ́дите въ столпѣ́хъ (С. башни) є҆гѡ̀. *60, 4* сто́лпъ (С. защита) крѣ́пости. *74, 4* оу҆тверди́хъ сто́лпы (σ.) є҆ѧ̀. *98, 7* въ столпѣ̀ (σ.) ѡ҆́блачнѣ.

СТОПА̀ (τὸ διάβημα,-ατος, vestigium, gressus, T. pes, gressus) —стопа, шагъ.

16, 5 совершѝ стѡпы̀ моѧ̑ во стезѧ́хъ Твои́хъ, да не подви́жꙋтсѧ стѡпы̀ (С. шаги) моѧ̑. *17, 37* оу҆шири́лъ є҆сѝ стѡпы̀ (С. шагъ) моѧ̑. *36, 23* ѿ Гд҃а стѡпы̀ человѣ́кꙋ и҆справлѧ́ютсѧ. *36, 31* не запнꙋ́тсѧ стѡпы̀ є҆гѡ̀. *39, 3* и҆спра́ви стѡпы̀ моѧ̑. *72, 2* вма́лѣ не пролїѧ́шасѧ стѡпы̀ моѧ̑. *84, 14* стѡпы̀ своѧ̑. *118, 133* стѡпы̀ моѧ̑ напра́ви. *139, 4* запѧ́ти стѡпы̀ моѧ̑.

СТОѦ,-ѦЙ (ἑστώς, stans, T. consistens, perstans)—стоящій.

121, 2 стоѧ́щѧ бѧ́хꙋ. *133, 1* стоѧ́щїи во хра́мѣ. *134, 2* стоѧ́щїи во хра́мѣ.

СТОѦТИ (στῆναι, stare)—стоять.

στῆν(σ)αι переводится также (см. выше): «составити», «стати».

131, 7 и҆дѣ́же стоѧ́стѣ (T. ante scabellam, С. подножію).

СТРА́ЖА (ἡ φυλακή, custodia, T. vigilia, excubiæ)—стража.

φυλακή переводится также (см. ниже): «стражба», «темница», «храненіе», «хранило».

89, 5 стра́жа нощна́ѧ. *129, 5* ѿ стра́жи оу҆́треннїѧ до но́щи, ѿ стра́жи (В. нѣтъ) оу҆́треннїѧ.

СТРАЖБА̀ (ἡ φυλακή, vigilia) — стража: время ночи, опредѣляемое перемѣною стражи.

φυλακή переводится также (см. выше): «стража» и (ниже) «темница», «храненіе», «хранило».

76, 5 предвари́стѣ стра́жбы ѻ҆чи мои̑.

СТРАНА̀ (τὸ κλίτος, latus, сторона, бокъ; ἡ χώρα, regio)— страна, сторона, земля.

90, 7 ѿ страны̀ твоеѧ̀ (κ., С. подлѣ тебя). *104, 44* страны̑ ѧ҆зы́къ. *105, 27* во страны̀. *106, 3* ѿ стра́нъ. *114, 8* во странѣ̀ живы́хъ. *127, 3* въ страна́хъ (κ., С. нѣтъ).

СТРА́НЕНЪ (ξένος, peregrinus, T. alienus)— чуждый.

68, 9 и҆ стра́ненъ (С. посторошнимъ) сыновѡ́мъ ма́тере моеѧ̀.

СТРА́СТЬ (ἡ ταλαιπωρία, несчастіе, горе, miseria, ærumna, T. vastatio)—бѣдность, горе, несчастіе, страданіе.

11, 6 стра́сти (С. страданія) ра́ди ни́щихъ. *31, 4* возврати́хсѧ на стра́сть. *39, 3* ѿ ро́ва страсте́й (T. tumultuoso, С. страшнаго). *68, 21* и҆ стра́сть. *87, 19* ѿ страсте́й. *139, 11* въ страсте́хъ.

СТРА́ХЪ (ὁ φόβος, timor, T. reverentia, pavor, timor; ἡ δειλία, боязливость, робость, трусость, formido)—страхъ, ужасъ.

δειλία переводится также (см. выше): «боязнь».

2, 11 работайте Гдеви со страхомъ. *5, 8* въ страсѣ Твоемъ. *13, 5* тамо убояшася страха, идѣже не бѣ страхъ (Т. нѣтъ, С. *страха*). *18, 10* страхъ Гдень чистъ. *30, 12* страхъ (С. страшилищемъ) знаемымъ моимъ. *33, 12* страху Гдню научу васъ. *35, 2* нѣсть страха Божія. *52, 6* тамо устрашишася страха, идѣже не бѣ страхъ. *54, 6* страхъ и трепетъ пріиде на мя. *63, 2* отъ страха вражія. *88, 41* положилъ еси твердыя его страхъ (δ., Т. contritioni, С. развалины). *89, 11* отъ страха Твоего. *90, 5* отъ страха (С. ужасовъ) нощнаго. *104, 38* нападе страхъ. *110, 10* начало премудрости страхъ Гдень. *118, 38* въ страхъ (С. благоговѣнія) Твой. *118, 120* пригвозди страху Твоему плоти моя.

СТРАШЕНЪ (φοβερός, terribilis, Т. reverendus, formidabilis, terribilis, mirabilis)—страшный.

46, 3 Гдь вышній страшенъ. *65, 3* коль страшна дѣла Твоя. *65, 5* коль страшенъ въ совѣтѣхъ. *75, 8* Ты страшенъ еси. *75, 13* страшному и отъемлющему духи князей, страшному паче царей земныхъ. *88, 8* велій и страшенъ есть. *95, 4* страшенъ есть надъ всѣми богами. *98, 3* страшно и свято есть. *105, 22* страшная въ мори Чермнѣмъ. *110, 9* свято и страшно имя Его. *144, 6* силу страшныхъ Твоихъ рекутъ.

СТРАШНО (φοβερῶς, terribiliter)—страшно, ужасно.

138, 14 страшно удивился еси.

СТРЕГІЙ (φυλάσσων, qui custodit, Т. observans, custos)—стерегущій: стражъ.

φυλάσσων переводится также (см. ниже): «храня».

70, 10 стрегущіи (С. подстерегающіе) душу мою. *126, 1* всуе бдѣ стрегій (С. стражъ).

СТРЕЩИ (φυλάσσειν, custodire, Т. observare)—стеречь.

φυλάσσειν переводится также (см. выше): «наблюдати», «сохранити», «сохраняти» и (ниже) «хранити».

58, 1 стреже домъ.

СТРОПТИВЪ (στρεβλός, perversus; σκολιός, pravus, Т. contumax; σκαμβός, кривый, согнутый, pravus, Т. perversus)—строптивый: непокорный, непослушный; развращенный.

17, 27 со строптивымъ (С. лукавымъ) развратишися. *77, 8* родъ строптивъ (σκολ., С. упорному). *100, 4* не прилпе мнѣ сердце строптиво (σκαμ., С. развращенное).

СТРУНА (ἡ χορδή, chorda, Т. hydraula)—струна.

150, 4 хвалите Его во струнахъ.

СТРЫТИ (συντρίβειν, confringere, Т. perfringere)—стереть, сокрушить.

συντρίβειν переводится также (см. выше): «сокрушити», «сотрыти», «стерти».

28, 5 стрыетъ (С. сокрушаетъ) Гдь кедры.

СТРѢЛА (το βέλος,-εος (ους), sagitta; ἡ βολίς,-ίδος, jaculum, копье, дротикъ)—стрѣла.

7, 14 стрѣлы Своя. *10, 2* уготоваша стрѣлы. *17, 15* низпосла стрѣлы. *37, 3* стрѣлы Твоя. *44, 6* стрѣлы Твоя изощрены. *54, 22* и тіи суть стрѣлы (βολ.,

T. structi gladii, C. обнаженные мечи). *56, 5* и҆ стрѣлы. *63, 8* стрѣлы младе́нецъ. *76, 18* стрѣлы Твоѧ̑. *90, 5* ѿ стрѣлы̀ летѧ́щїѧ во днѝ. *119, 4* стрѣлы си́льнагѡ. *126, 4* ꙗ҆́кѡ стрѣлы. *143, 6* посли̑ стрѣлы Твоѧ̑.

СТРѢЛѦ́Ѧ,-ѦЙ (βάλλων, mittens, T. jaculans)—стрѣляющій: метающій.

77, 9 стрѣлѧ́ющїе лꙋ́ки.

СТРѦСА́Ѧ,-ѦЙ (συσσείων, concutiens)—потрясающій.

28, 8 гла́съ Гд҇а, стрѧса́ющагѡ (T. dolore afficit, C. потрясаетъ) пꙋсты́ню.

СТРѦСТЍ (συσσείειν, commovere, T. dolore afficere, commovere)—потрясти.

28, 8 стрѧсе́тъ Гдь пꙋсты́ню. *59, 4* стрѧ́слъ е҆сѝ зе́млю.

СТРѦСТИ́СѦ (ἐκτινάσσεσθαι, excuti, T. exagitari)—быть стрясену, вытрясену.

108, 23 стрѧсо́хсѧ (T. exagitor, C. гонятъ меня) ꙗ҆́кѡ прꙋ́зи.

СТꙊДЕНЕ́ЦЪ (τὸ φρέαρ,-έατος, puteus)—колодезь (кладязь).

φρέαρ переводится также (см. выше): «рове́никъ».

54, 24 въ стꙋдене́цъ (C. ровъ) и҆стлѣ́нїѧ.

СТꙊДЪ (ἡ αἰσχύνη, confusio, T. pudor, opprobrium)—стыдъ.

34, 26 да ѡ҆блекꙋ́тсѧ въ стꙋдъ. *39, 16* да прїи́мꙋтъ а҆́бїе стꙋдъ (C. отъ посрамленія). *43, 16* стꙋдъ лица̀ моегѡ̀. *68, 20* стꙋдъ мо́й. *70, 13* да ѡ҆блекꙋ́тсѧ въ стꙋдъ. *88, 46* ѡ҆блїѧ́лъ е҆сѝ е҆го̀ стꙋдо́мъ. *108, 29* ѡ҆де́ждꙋтсѧ ꙗ҆́кѡ ѡ҆де́ждею стꙋдо́мъ свои́мъ. *131, 18* враги̑ е҆гѡ̀ ѡ҆блекꙋ̀ стꙋдо́мъ.

СТꙊЖА́ТИ (παρενοχλεῖν, molestum esse)—докучать, быть въ тягость.

34, 13 стꙋжа́хꙋ мѝ (T. ægrotantibus, C. во время болѣзни).

СТꙊЖА́Ѧ,-ѦЙ (θλίβων, tribulans, deprimens, T. hostis)—притѣсняющій, угнетающій; гонитель, врагъ, противникъ.

θλίβων переводится также (см. выше): «оскорбляя».

3, 2 что̀ сѧ ᲂу҆мно́жиша стꙋжа́ющїи (C. враги) мѝ. *12, 6* стꙋжа́ющїи (C. гонители) мѝ возра́дꙋютсѧ. *22, 5* сопроти́въ стꙋжа́ющымъ (C. враговъ) мнѣ̀. *26, 12* стꙋжа́ющихъ (C. врагамъ) мѝ. *43, 8* ѿ стꙋжа́ющихъ (C. враговъ). *59, 14* стꙋжа́ющыѧ (C. враговъ) на́мъ. *88, 43* возвы́силъ е҆сѝ десни́цꙋ стꙋжа́ющихъ (C. противниковъ). *105, 11* покры̀ вода̀ стꙋжа́ющыѧ (C. враговъ). *118, 157* стꙋжа́ющїи (C. враговъ) мѝ. *142, 12* погꙋби́ши всѧ̑ стꙋжа́ющыѧ (C. угнетающихъ).

СТꙊЖЕ́НЇЕ (ἡ θλῖψις, tribulatio, T. angor)—досажденіе, притѣсненіе.

θλῖψις переводится также (см. выше): «печаль», «скорбь».

54, 4 ѿ стꙋже́нїѧ (C. притѣсненія) грѣ́шнича.

СТꙊЖИ́ТИ (θλίβειν, tribulare, T. opprimere) — тѣснить, утѣснять.

55, 2 стꙋжѝ (C. тѣснитъ) мѝ. *105, 42* стꙋжи́ша (C. утѣсняли) и҆̀мъ.

СТЫДИ́ТИСѦ (αἰσχύνεσθαι, confundi, T. erubescere)—стыдиться.

αἰσχύνεσθαι переводится также (см. выше): «постыдитися».

118, 46 не стыдѧ́хсѧ (C. не постыжусь).

СТЫДѦСѦ, -ѦЙСѦ (αἰσχυνόμενος, erubescens)—стыдящійся.

69, 4 да возвратѧтсѧ абїе стыдѧщесѧ (Т. pro mercede pudoris, С. за поношеніе).

СТѢНА́ (τὸ τεῖχος,-εος, murus; ὁ τοῖχος, paries, Т. murus)—стѣна.

17, 30 прейдꙋ стѣнꙋ. *50, 20* стѣны Їеⷭ҇лимскїѧ. *54, 11* по стѣнамъ єгѡ. *61, 4* ꙗкѡ стѣнѣ (τοίχῳ) преклоненѣ.

СТѦЖА́НЇЕ (ἡ κτῆσις, possessio)—стяжаніе: пріобрѣтеніе, владѣніе.

104, 21 стѧжанїю (С. владѣніемъ) своемꙋ.

СТѦЖА́ТИ (κτᾶσθαι, possidere, acquirere)—стяжать: пріобрѣсти, владѣть, устроить.

73, 2 єгоже стѧжалъ єси. *77, 54* ѥже стѧжа. *138, 13* стѧжалъ єси (разночт. къ: создалъ єси, С. устроилъ).

СѸББѠТА (τὸ σάββατον, sabbatum, съ Евр. «покой», «отдохновеніе»)—суббота: послѣдній день недѣли.

23 (въ надп.) єдиныѧ ѿ сѹббѡтъ (Т. нѣтъ, С. *въ первый день недѣли*). *37, 1* въ воспоминанїе ѡ сѹббѡтѣ (Т. нѣтъ, С. *субботѣ*). *47, 1* вторыѧ сѹббѡты (Т. и С. нѣтъ). *93 (въ надп.)* въ четвертый сѹббѡты (Т. нѣтъ, С. *недѣли*).

СѸББѠТЕНЪ (τοῦ σαββάτου, sabbati, Т. sabbathi)—субботній.

91, 1 въ день сѹббѡтный.

СѸДБА́ (τὸ κρίμα, judicium, justificatio, Т. judicium, jus, ritus)—судъ; суды (опредѣленія).

κρίμα переводится также (см. ниже): «судъ».

9, 17 сѹдьбы (С. по суду) творѧй. *9, 26* ѿемлютсѧ сѹдьбы Твоѧ. *16, 2* сѹдба моѧ. *17, 23* сѹдбы (С. заповѣди) Єгѡ. *18, 10* сѹдбы Гдⷭ҇ни истинны. *35, 7* сѹдбы (С. судьбы) Твоѧ бездна многа. *36, 6* сѹдбꙋ (С. справедливость) твою. *47, 12* сѹдебъ ради Твоихъ. *80, 5* сѹдба (Т. ritus, С. уставъ) Бгꙋ Їаковлю. *88, 15* и сѹдба. *88, 31* въ сѹдбахъ (С. заповѣдямъ) Моихъ не пойдꙋтъ. *96, 2* и сѹдба. *96, 8* сѹдебъ ради Твоихъ. *102, 6* и сѹдбꙋ. *104, 5* и сѹдбы. *104, 7* по всей земли сѹдбы Єгѡ. *118, 7* сѹдбамъ правды Твоеѧ. *118, 13* сѹдбы ѹстъ Твоихъ. *118, 20* сѹдбы Твоѧ. *118, 30* сѹдбы Твоѧ не забыхъ. *118, 39* сѹдбы Твоѧ блги. *118, 43* на сѹдбы Твоѧ ѹповахъ. *118, 52* помѧнꙋхъ сѹдбы Твоѧ. *118, 62* ѡ сѹдбахъ правды Твоеѧ. *118, 75* правда сѹдбы Твоѧ. *118, 102* ѿ сѹдебъ Твоихъ не ѹклонихсѧ. *118, 106* сѹдбы правды Твоеѧ. *118, 108* сѹдбамъ Твоимъ наꙋчи мѧ. *118, 120* ѿ сѹдебъ бо Твоихъ ѹбоѧхсѧ. *118, 149* по сѹдбѣ Твоей живи мѧ. *118, 156* по сѹдбѣ Твоей живи мѧ. *118, 160* сѹдбы правды Твоеѧ. *118, 164* ѡ сѹдбахъ правды Твоеѧ. *118, 175* сѹдбы Твоѧ помогꙋтъ мнѣ. *147, 8* сѹдбы Своѧ. *147, 9* сѹдбы Своѧ не ꙗви имъ.

СѸДИ́ТЕЛЬ (ὁ κριτής, judex, Т. vindex, мститель, отмститель)—Судія.

κριτής переводится также (см. ниже): «судія».

7, 12 Бгъ Сѹдитель праве̑нъ и крѣпокъ.

СѸДИ́ТИ (κρίνειν, judicare, Т.

reum facere, обвинять, jus dicere, judicare, vindicare, мстить, отмстить, judicem agere, causam agere, judicium exercere, causam suscipere; κρίνεσθαι, judicari, быть судиму; δικάζειν, judicare, T. contendere, causam agere)—судить.

δικάζειν переводится также (см. выше): «разсудити».—κρίνειν переводится также (см. выше): «возсуждати». — κρίνεσθαι переводится также (см. ниже): «судитися».

5, 11 сѹдѝ (С. осуди, Т. reos fac) ѝмъ. *7, 9* Гдь сѹдитъ лю́демъ: сѹдѝ мѝ. *9, 9* сѹдити ѝмать вселе́ннѣй въ пра́вдѹ, сѹдити ѝмать (С. совершитъ судъ) лю́демъ. *9, 39* сѹдѝ (С. чтобы дать судъ) сирѹ. *25, 1* сѹдѝ (С. разсуди, Т. judicem age) мѝ. *34, 1* сѹдѝ (δ., С. вступись въ тяжбу), Гди. *34, 24* сѹдѝ мѝ. *36, 33* сѹдитъ (κρίνηται, judicabitur, T. judicatur, С. будетъ судимъ) ѥмѹ. *42, 1* сѹдѝ мѝ. *50, 6* сѹдити (κρίνεσθαι, С. въ судѣ) Ти. *53, 3* въ си́лѣ Твое́й сѹдѝ мѝ. *57, 2* пра́вая сѹди́те. *66, 5* сѹдиши лю́демъ. *71, 2* сѹди́ти лю́демъ. *71, 4* сѹдитъ ни́щымъ. *73, 22* сѹдѝ (δ., С. защити) прю̀. *81, 2* доко́лѣ сѹдите непра́вдѹ. *81, 3* сѹдите (С. давайте судъ) сирѹ. *81, 8* сѹдѝ землѝ. *95, 10* сѹдитъ лю́демъ. *95, 13* грядетъ сѹди́ти землѝ: сѹди́ти вселе́ннѣй. *97, 9* ѝдетъ сѹди́ти землѝ: сѹди́ти вселе́ннѣй. *109, 6* сѹдитъ (С. сотворитъ судъ, Т. judicium exercebit) во ꙗ҆зы́цѣхъ. *118, 154* сѹдѝ (Т. suscipe, С. вступись) сѹдъ мо́й. *134, 14* сѹди́ти ѝмать Гдь лю́демъ Своѝмъ.

СѸДИТИСѦ (κρίνεσθαι, judicari, T. judicium subire, in jus venire)—судиться.

κρίνεσθαι переводится также (см. выше): «судити».

9, 20 да сѹдѧтсѧ ꙗ҆зы́цы. *108, 7* внегда̀ сѹди́тисѧ ѥмѹ.

СѸДІѦ (ὁ κριτής, judex, T. judex, defensor)—судія, судья.

κριτής переводится также (см. выше): «судитель».

49, 6 Бгъ сѹдїѧ ѥ҆сть. *67, 6* сѹдїѝ вдови́цъ. *74, 8* Бгъ сѹдїѧ ѥ҆сть. *140, 6* сѹдїѝ (С. вожди) ѝхъ. *148, 11* сѹдїѝ зе́мстїи.

СѸДЪ (ἡ κρίσις, judicium, T. judicium, jus, sententia, ratio, officium, causa; τὸ κρίμα, judicium, T. judicium, jus)—судъ.

κρίμα переводится также (см. выше): «судба».

1, 5 не воскре́снѹтъ нечести́вїи на сѹдъ. *9, 5* сотвори́лъ ѥ҆сѝ сѹдъ. *9, 8* ѹ҆гото́ва на сѹдъ. *24, 9* наста́витъ кро́ткїѧ на сѹдъ (С. къ правдѣ, Т. jure). *32, 5* лю́битъ млтыню и҆ сѹдъ Гдь. *34, 23* вонмѝ сѹдѹ (С. для суда). *36, 28* Гдь лю́битъ сѹдъ (С. правду, Т. jus). *36, 30* возглаго́летъ сѹдъ (С. правду, Т. jus). *71, 1* сѹдъ (κρίμα) Твой царе́ви да́ждь. *71, 2* въ сѹдѣ. *75, 9* сотвори́лъ ѥ҆сѝ сѹдъ. *75, 10* воста́ти на сѹдъ. *93, 15* до́ндеже пра́вда (С. судъ) ѡ҆брати́тсѧ на сѹдъ (С. къ правдѣ). *98, 4* че́сть царе́ва сѹдъ лю́битъ — — сѹдъ и҆ пра́вдѹ. *100, 1* млть и҆ сѹдъ воспою̀. *105, 3* блжени храня́щїи сѹдъ. *110, 7* дѣла̀ рѹкъ Ѥгѡ̀ ѝстина и҆ сѹдъ. *111, 5* на сѹдѣ. *118, 84* сотвори́ши мѝ ѿ гоня́щихъ мѧ̀ сѹдъ. *118, 121* сотвори́хъ сѹдъ (κρίμα). *118, 132* по сѹдѹ (κρίμα). *118, 137* пра́ви сѹдѝ Твоѝ. *118, 154* сѹдѝ сѹдъ (С. дѣло, Т. causam) мо́й.

121, 5 на сꙋдъ. *139, 13* сотворитъ Гдь сꙋдъ нищымъ. *142, 2* не вниди въ сꙋдъ съ рабомъ Твоимъ. *145, 7* творѧщаго сꙋдъ (κρίμα) ѡбидимымъ. *149, 9* сотворити въ нихъ сꙋдъ (κρίμα) написанъ.

СꙊДѦ,-ѦЙ (κρίνων, judicans, T. judex, vindex)—судящій: судія, судья.

2, 10 накажитесѧ, вси сꙋдѧщїи земли. *9, 5* сꙋдѧй правдꙋ. *57, 12* сꙋдѧ имъ на земли. *93, 2* вознесисѧ, сꙋдѧй земли.

СꙊЕТА (ἡ ματαιότης,-ητος, vanitas, T. inanitas, vanitas, vanum, суетное)—суета: суетность, тщетность, тщета.

4, 3 вскꙋю любите сꙋетꙋ. *30, 7* возненавидѣлъ еси хранѧщыѧ сꙋеты (С. суетныхъ). *38, 6* обаче всѧческаѧ сꙋета. *39, 5* не призрѣ въ сꙋеты (T. ad superbos. С. гордымъ). *51, 9* сꙋетою (А. «въ злобѣ», T. in substantia. С. въ злодѣйствѣ) своею. *61, 10* ѿ сꙋеты. *77, 33* изчезоша въ сꙋетѣ дніе ихъ. *118, 37* еже не видѣти сꙋеты. *138, 20* прїимꙋтъ въ сꙋетꙋ (T. vane, С. суетное). *143, 4* человѣкъ сꙋетѣ (С. дуновенію) оуподобисѧ. *143, 8* глаголаша сꙋетꙋ (T. vanum, С. суетное). *143, 11* глаголаша сꙋетꙋ (T. vanum, С. суетное).

СꙊЕТЕНЪ (μάταιος, vanus)—суетный: тщетный.

5, 10 сердце ихъ сꙋетно (T. ærumnæ, С. пагуба). *11, 3* сꙋетнаѧ (С. ложь) глагола. *25, 4* не сѣдохъ съ сонмомъ сꙋетнымъ (ματαιότητος, vanitatis, T. vanis, С. лживыми). *37, 13* глаголахꙋ сꙋетнаѧ (ματαιότητας, vanitates, T. ærumnas, С. погибели). *59, 13* сꙋетно спасенїе человѣческо. *61, 10* сꙋетни (T. vanitas *sunt*, С. суета) сынове человѣчестїи. *93, 11* ꙗкѡ сꙋть сꙋетна. *107, 13* сꙋетно спасенїе человѣческо.

СꙊТЬ (εἰσί, sunt)—суть.

Прочія формы глагола «быти» см. выше подъ рѣченіями «быти» и «есмь» и ниже: «сый (сущій)».

9, 21 человѣцы сꙋть. *9, 28* пѡлна+сꙋть (γέμει, В. и T. plenum est). *11, 5* при насъ сꙋть (ἐστίν, T. *sunt*). *15, 3* иже сꙋть (Греч. нѣтъ). *18, 4* не сꙋть (T. non *est*). *24, 6* ѿ вѣка сꙋть. *48, 15* положени+сꙋть (ἔθεντο). *49, 8* сꙋть (ἐστίν) выше. *49, 10* Мои сꙋть (ἐστίν). *54, 22* та сꙋть. *72, 5* не сꙋть. *77, 39* плоть сꙋть. *88, 12* Твоѧ сꙋть. *88, 50* гдѣ сꙋть. *93, 11* сꙋть сꙋетна. *94, 4* Тогѡ сꙋть. *101, 26* сꙋть небеса. *108, 11* елика сꙋть (ὑπάρχει) егѡ (В. omnem substantiam ejus). *118, 111* сердца моегѡ сꙋть. *143, 15* сїѧ сꙋть (ἐστίν, В. sunt, T. est).

СꙊША (ἡ ξηρά, aridum, siccum, T. aridum)—суша: земля.

65, 6 ѡбращаѧй море въ сꙋшꙋ. *94, 5* сꙋшꙋ рꙋцѣ Егѡ создастѣ.

СꙊШИЛО (τὸ φρύγιον, cremium, мелкія сухія дрова, употребляемыя на растопку, T. focus, очагъ, горнило)—сухое дерево.

101, 4 и кѡсти моѧ ꙗкѡ сꙋшило (С. головня) сосхошасѧ.

СꙊЩ..., см. СЫЙ.

СХОДИТИ (καταβαίνειν, καταβῆναι, descendere)—сойти.

καταβαίνειν переводится также (см. выше): «низвести», «низходити», «сніти».

29, 10 внегда сходити ми.

СХОДѦ,-ѦЙ (*καταβαίνων*, descendens)—сходящій.

καταβαίνων переводится также (см. выше): «низходя».

106, 23 сходѧщїи (С. отправляющіеся) въ море. *132, 2* сходѧщее (С. стекающій) на брадꙋ — — сходѧщее (С. стекающій) на ѡметы. *132, 3* сходѧщаѧ на горы.

СЫЙ, СꙊЩЕ, СꙊЩИ (*ὤν, ὄν, οὖσα*, qui, quod, quæ est; *ὑπάρχων*, qui est, T. qui permanet)—сущій, сущее, сущая.

Прочія формы глагола «быти» см. выше подъ рѣченіями «быти», «есмь», «суть».

7, 3 не сꙋщꙋ избавлѧющꙋ. *43, 14* сꙋщымъ (С. живущимъ) ѡкрестъ насъ. *48, 13* въ чести сый. *48, 21* въ чести сый. *54, 20* Сый (Ὑπάρχων, С. Живущій) прежде вѣкъ. *64, 6* и сꙋщихъ (С. находящихся) въ мори далече. *77, 30* еще брашнꙋ сꙋщꙋ во оустѣхъ ихъ. *78, 4* сꙋщымъ ѡкрестъ (С. окружающихъ) насъ.

СЫНЪ (*ὁ υἱός*, filius, T. filius, posterus, natus, puer)—сынъ.

2, 7 Сн҃ъ Мой. *3, 1* сына своегѡ. *4, 3* сынове человѣчестїи. *7, 1* сына (Т. нѣтъ, С. изъ племени) Іемениина. *8, 5* сынъ человѣчь. *9, 1* ѡ тайныхъ сына (Т. нѣтъ). *10, 4* сыны человѣческїѧ. *11, 2* ѿ сынѡвъ человѣческихъ. *11, 9* сыны человѣческїѧ. *13, 2* на сыны человѣческїѧ. *16, 14* насытишасѧ сынѡвъ. *17, 45* сынове чꙋждїи (Т. alienigenæ, С. иноплеменники). *17, 46* сынове чꙋждїи (Т. alienigenæ, С. иноплеменники). *20, 11* ѿ сынѡвъ человѣческихъ. *28, 1* сынове Бж҃їи, принесите Гд҃еви сыны (Т. и С. нѣтъ) ѡвни. *28, 6* сынъ (Т. pullus, С. молодому) единорожь. *30, 20* пред сыны человѣческими. *32, 13* сыны человѣческїѧ. *35, 8* сынове человѣчестїи. *41, 1* сынѡвъ Кореовыхъ. *43, 1* сынѡвъ Кореовыхъ. *44, 1* сынѡмъ Корееѡвымъ. *44, 3* паче сынѡвъ человѣческихъ. *44, 17* сынове Твои. *45, 1* ѡ сынѣхъ Кореовыхъ. *46, 1* ѡ сынѣхъ Кореовыхъ. *47, 1* сынѡвъ Кореовыхъ. *48, 1* сынѡмъ Кореѡвымъ. *48, 3* сынове человѣчестїи (Т. nati *præstante* viro, С. знатные). *49, 20* на сына. *52, 3* на сыны человѣческїѧ. *56, 5* сынове человѣчестїи. *57, 2* сынове человѣчестїи. *61, 10* сꙋєтни сынове человѣчестїи, лживи сынове человѣчестїи. *65, 5* паче сынѡвъ человѣческихъ. *68, 9* сыновѡмъ матере моеѧ. *70 (въ надп.)* сынѡвъ (Т. и С. нѣтъ) Іѡнадавовыхъ. *71, 1* сынꙋ царевꙋ. *71, 4* сыны оубогихъ. *72 (въ надп.)* сына (Т. и С. нѣтъ) Іессеова. *72, 15* сынѡвъ Твоихъ. *76, 16* сыны Іакѡвли. *77, 5* сыновѡмъ (С. дѣтямъ) своимъ. *77, 6* сынове (С. дѣти) родѧщїисѧ — — повѣдѧтъ ѧ҆ сыновѡмъ (С. дѣтямъ) своимъ. *77, 9* сынове Ефремли. *78, 11* сыны оумерщвленныхъ. *79, 16* на сына (С. отрасли) человѣческаго. *79, 18* на сына человѣческаго. *81, 6* сынове Вышнѧгѡ. *82, 9* сыновѡмъ (С. для сыновъ) Лѡтѡвымъ. *83, 1* сынѡмъ Кореѡвымъ. *84, 1* сынѡмъ Кореѡвымъ. *85, 16* сына рабы Твоеѧ. *86, 1* сынѡмъ Кореѡвымъ. *87, 1* сынѡмъ Кореѡвымъ. *88, 7* въ сынѣхъ Бж҃їихъ. *88, 20* сыновѡмъ (B. sanctis, T. eum, quem benignitate prosequeris, С. святому) Твоимъ. *88,*

23 сы́нъ (T. deditus) беззако́нїѧ. *88, 31* сы́нове е҆гѡ̀. *88, 48* сы́ны человѣ́ческїѧ. *89, 4* сы́нове человѣ́честїи. *89, 16* сы́ны и҆́хъ. *101, 21* сы́ны ᲂу҆мерщвле́нныхъ. *101, 29* сы́нове ра́бъ. *102, 7* сыновѡ́мъ І҆и҃левымъ. *102, 13* щедри́тъ ѻ҆те́цъ сы́ны. *102, 18* на сынѣ́хъ сынѡ́въ (T. nepotes). *104, 6* сы́нове Іа́кѡвли. *105, 37* сы́ны своѧ̑. *105, 38* кро́вь сынѡ́въ. *106, 8* сыновѡ́мъ человѣ́ческимъ. *106, 15* сыновѡ́мъ человѣ́ческимъ. *106, 21* сыновѡ́мъ человѣ́ческимъ. *106, 31* сыновѡ́мъ человѣ́ческимъ. *108, 9* сы́нове (С. дѣти) е҆гѡ̀. *108, 10* сы́нове (С. дѣти) е҆гѡ̀. *113, 22* на сы́ны (С. дѣтямъ) ва́шѧ. *113, 24* сыновѡ́мъ человѣ́ческимъ. *115, 7* сы́нъ раба́ѧ. *126, 3* достоѧ́нїе Гд҃не сы́нове (С. дѣти). *126, 4* сы́нове ѿтрѧсе́нныхъ. *127, 4* сы́нове твоѝ. *127, 7* сы́ны сынѡ́въ твои́хъ. *131, 12* сы́нове твоѝ — сы́нове и҆́хъ. *136, 7* сы́ны (T. нѣтъ) Е҆дѡ́мскїѧ. *142 (въ надп.)* сы́нъ (T. нѣтъ, С. *сыномъ*) е҆гѡ̀. *143, 3* сы́нъ человѣ́чь. *143, 7* сынѡ́въ чꙋжди́хъ (T. alienigenarum). *143, 11* сынѡ́въ чꙋжди́хъ (T. alienigenarum). *143, 12* сы́нове и҆́хъ. *144, 12* сыновѡ́мъ человѣ́ческимъ. *145, 3* на сы́ны человѣ́ческїѧ *147, 2* сы́ны Твоѧ̑. *148, 14* сыновѡ́мъ (T. нѣтъ) І҆и҃левымъ. *149, 2* сы́нове Сїѡ́ни. *151, 7* ѿ сынѡ́въ (B., T. и A. нѣтъ) І҆и҃левыхъ.

СЫ́ТОСТЬ (ἡ πλησμονή, abundantia, saturitas, T. saturitas)—сытость.

77, 25 бра́шно посла̀ и҆̀мъ до сы́тости. *105, 15* посла̀ сы́тость (T. maciem, С. язву) въ дꙋ́шы и҆́хъ.

СѢ́ВЕРОВЪ (τοῦ βορρᾶ, aquilonis)—сѣверный (сѣвера).

47, 3 ре́бра сѣ́верѡва (С. на сѣверной сторонѣ).

СѢ́ВЕРЪ (ὁ βορρᾶς, aquilo)—сѣверъ.

Срвн. Русск. слово: «буря».

88, 13 сѣ́веръ и҆ мо́ре. *106, 3* и҆ сѣ́вера.

СѢДА́ЛИЩЕ (ἡ καθέδρα, cathedra)—сѣдалище: мѣсто для сидѣнія.

καθέδρα переводится также (см. ниже): «сѣданіе».

1, 1 на сѣда́лищи (T. concessu, С. собраніи) гꙋби́телей не сѣ́де. *106, 32* на сѣда́лищи (T. concessu, С. сонмѣ) ста́рецъ.

СѢДА́НЇЕ (ἡ καθέδρα, sessio, T. sedere)—сидѣніе.

καθέδρα переводится также (см. выше): «сѣдалище».

138, 1 сѣда́нїе моѐ (С. когда я сажусь).

СѢДѢ́НЇЕ (τὸ καθῆσθαι, sedere)—сидѣніе.

126, 2 по сѣдѣ́нїи (С. просиживаете).

СѢДѦ́,-ѦЙ (καθήμενος, sedens, T. sedens, insidens)—сидящій, возсѣдающій.

49, 20 сѣдѧ̀ (С. сидишь) на бра́та твоегѡ̀ клеветалъ е҆сѝ. *68, 13* сѣдѧ́щїи во вратѣ́хъ. *79, 2* сѣдѧ́й на херꙋві́мѣхъ. *98, 1* сѣдѧ́й на херꙋві́мѣхъ. *106, 10* сѣдѧ́щыѧ во тмѣ̀.

СѢКИ́РА (ἡ ἀξίνη, securis)—сѣкира, топоръ.

73, 5 сѣки́рами разсѣко́ша.

СѢ́МѠ (ἐνταῦθα, hic, T. huc)—сюда.

72, 10 ѡбратѧтсѧ людіе Мои сѣмѡ (С. туда же).

СѢМѦ (τὸ σπέρμα, semen)—сѣмя; потомство.

17, 51 сѣмени (С. потомству) єгѡ. *20, 11* сѣмѧ и҆́хъ. *21, 24* сѣмѧ Іа́кѡвле —— сѣмѧ І҆и҆́левo. *21, 31* сѣмѧ (С. потомство) моѐ поработаетъ Є҆мꙋ̀. *24, 13* сѣмѧ єгѡ̀ наслѣдитъ зе́млю. *36, 25* сѣмене (С. потомковъ) єгѡ̀. *36, 26* сѣмѧ (С. потомство) єгѡ̀ во бл҃гословеніе бꙋ́детъ. *36, 28* сѣмѧ (С. потомство) нечестивыхъ потребитсѧ. *68, 37* сѣмѧ (Т. posteri, С. потомство) рабѡ́въ Твои́хъ. *88, 5* ꙋ҆готова́ю сѣмѧ твоѐ. *88, 30* положꙋ̀ въ вѣкъ вѣка сѣмѧ єгѡ̀. *88, 37* сѣмѧ єгѡ̀ во вѣкъ пребꙋ́детъ. *101, 29* сѣмѧ и҆́хъ во вѣкъ и҆спра́витсѧ. *104, 6* сѣмѧ А҆враа́мле. *105, 27* сѣмѧ (С. племя) и҆́хъ. *111, 2* си́льно на земли̑ бꙋ́детъ сѣмѧ єгѡ̀. *125, 6* сѣмена своѧ̑.

СѢНО (ὁ χόρτος, вообще: пища, продовольствіе, fœnum, Т. herba)—сѣно.

χόρτος переводится также (см. ниже): «трава».

101, 12 ꙗ҆́кѡ сѣно (Т. herba, С. трава) и҆зсхо́хъ.

СѢНЬ (ἡ σκιά, umbra)—сѣнь: тѣнь.

22, 4 посредѣ̀ сѣни сме́ртныѧ. *43, 20* покры́ ны сѣнь сме́ртнаѧ. *56, 2* на сѣнь крилꙋ̀ Твоею надѣ́юсѧ. *79, 11* покры̀ го́ры сѣнь єгѡ̀. *87, 7* въ те́мныхъ и҆ сѣни сме́ртнѣй. *101, 12* днїе мои̑ ꙗ҆́кѡ сѣнь ꙋ҆клони́шасѧ. *106, 10* сѣдѧ́щыѧ во тмѣ̀ и҆ сѣни сме́ртнѣй. *106, 14* и҆ сѣни сме́ртныѧ. *108, 23* ꙗ҆́кѡ сѣнь. *143, 4* днїе єгѡ̀ ꙗ҆́кѡ сѣнь прехо́дѧтъ.

СѢСТИ (καθίζειν, sedere, Т. desidere, sedere, insidere, considere)—сѣсть, возсѣсть, сидѣть.

καθίζειν переводится также (см. выше): «посадити».

1, 1 на сѣда́лищи гꙋби́телей не сѣде. *9, 5* сѣлъ єси̑. *25, 4* не сѣдо́хъ съ со́нмомъ сꙋ́етнымъ. *25, 5* съ нечести́выми не сѧ́дꙋ. *28, 10* сѧ́детъ Гдь Црь въ вѣкъ. *46, 9* Бгъ сѣди́тъ на пртолѣ. *109, 1* сѣди̑ ѡ҆ деснꙋ́ю Менѐ. *118, 23* сѣдо́ша кнѧ̑зи. *121, 5* та́мѡ сѣдо́ша (С. стоять). *131, 12* сѧ́дꙋтъ на престо́лѣ твое́мъ. *136, 1* сѣдо́хомъ и҆ пла́кахомъ.

СѢТУѦ,-ѦИ (σκυθρωπάζων, contristatus, tristis, Т. atratus, одѣтый въ черное одѣяніе)—сѣтующій.

34, 14 ꙗ҆́кѡ пла́чѧ и҆ сѣтꙋѧ (С. оплакивающій). *37, 7* сѣтꙋѧ хождáхъ. *41, 10* вскꙋ́ю сѣтꙋѧ хождꙋ̀. *42, 2* вскꙋ́ю сѣтꙋѧ хождꙋ̀.

СѢТЬ (ἡ παγίς,-ίδος, laqueus, Т. rete, tendicula, laqueus)—сѣть.

9, 16 въ сѣти се́й. *9, 31* въ сѣти своей. *10, 6* ѡ҆дожди́тъ на грѣ́шники сѣти (Т. prunas, С. горящіе угли). *17, 6* предвари́ша мѧ̀ сѣти сме́ртныѧ. *24, 15* и҆сто́ргнетъ ѿ сѣти. *30, 5* ѿ сѣти сеѧ̀. *34, 7* сѣти своѧ̀. *34, 8* да прїи́детъ є҆мꙋ̀ сѣть (Т. vastatio, С. гибель) —— и҆ въ сѣть (Т. vastationem, С. погибель) да впаде́тъ. *56, 7* сѣть ꙋ҆гото́ваша нога́мъ моимъ. *63, 6* повѣ́даша скры́ти сѣть. *65, 11* ввѐлъ ны̀ є҆сѝ въ сѣть. *68, 23* да бꙋ́детъ трапе́за и҆́хъ пред ни́ми въ сѣть. *90, 3* Тoй и҆зба́витъ тѧ̀ ѿ сѣти ловчи. *118, 110* положи́ша грѣ́шницы сѣть мнѣ̀. *123, 7* пти́ца и҆зба́висѧ ѿ сѣти

ловѧщихъ: сѣть сокрꙋшисѧ. *139, 5* скрыша гордїи сѣть (С. силки) мнѣ, и ꙋжы препѧша сѣть ногама моима. *140, 9* сохрани мѧ ѿ сѣти (С. силковъ). *141, 4* скрыша сѣть мнѣ.

СѢЧИВО (ὁ πέλεκυς,-εως и -υος, securis, T. vectis)—сѣкира, топоръ.

73, 6 сѣчивомъ (С. сѣкирами) и ѡскордомъ разрꙋшиша ю.

СѢЧЬ (ἡ θραῦσις, сокрушеніе, quassatio, трясеніе, колебаніе)—сѣчь: битва, пораженіе.

θραῦσις переводится также (см. выше): «сокрушеніе».

105, 30 и преста сѣчь (T. plaga, С. язва).

СѢѦ,-ѦЙ (σπείρων, seminans)—сѣющій.

125, 5 сѣющїи слезами.

СѦ (ἑαυτοῦ, ἑαυτῷ и т. д., se, sibi и т. д.)—ся, себя, себѣ, собою.

Здѣсь также: «себе», «себѣ», «собою».

3, 2 что сѧ ꙋмножиша. *21, 19* раздѣлиша ризы моѧ себѣ. *26, 12* солга неправда себѣ. *32, 12* избра наслѣдїе себѣ. *35, 2* согрѣшати въ себѣ. *40, 7* собра беззаконїе себѣ. *43, 11* расхищахꙋ себѣ. *48, 8* не дастъ Бгꙋ измѣны за сѧ. *51, 9* не положи Бга помощника себѣ. *53, 5* и не предложиша Бга пред собою. *63, 6* ꙋтвердиша себѣ. *65, 7* да не возносѧтсѧ въ себѣ. *72, 27* ꙋдалѧющїи себе. *79, 16* ꙋкрѣпилъ еси Себѣ. *79, 18* ꙋкрѣпилъ еси Себѣ. *82, 13* да наслѣдимъ себѣ. *83, 4* птица ѡбрѣте себѣ храминꙋ, и горлица гнѣздо себѣ. *85, 14* не предложиша Тебе пред собою. *87, 9* положиша мѧ мерзость себѣ. *103, 21* взыскати ѿ Бга пищꙋ себѣ. *104, 22* ꙗкѡ себе. *104, 26* избра Себѣ. *131, 13* изволи ю въ жилище Себѣ. *134, 4* Іакѡва избра Себѣ Гдь, Ійлѧ въ достоѧнїе Себѣ.

СЎРІѦ (ἡ Συρία, Syria, съ Евр. «высота», «возвышенность»)—Сирія: страна на сѣверъ отъ Палестины, между Средиземнымъ моремъ, Тавромъ, Евфратомъ и Аравійскою пустынею.

59, 2 Сѵрїю Сѡвалскꙋю.

СЎРІЙСКЪ (τῆς Συρίας, Syriæ)—Сирійскій (Сиріи).

59, 2 Средорѣчїе Сѵрїйское.

Т.

ТА см. **ТОЙ**.

ТАЙ (λάθρα, secreto, T. clam)—тайно.

100, 5 ѡклеветающаго тай искреннѧго своего.

ТАЙНА (τὸ ἀπόκρυφον, absconditum, T. latibulum, abditum, latebra; ἡ κρυφή, occultum, T. abditum)—тайна, тайное, потаенное (мѣсто).

9, 30 ловитъ въ тайнѣ (С. въ потаенномъ мѣстѣ). *26, 5* покры мѧ въ тайнѣ (С. въ потаенномъ мѣстѣ). *30, 21* скрыеши ихъ въ тайнѣ (С. подъ покровомъ). *80, 8* ꙋслышахъ Тѧ въ тайнѣ (T. in

latebris, С. изъ среды) вꙋрнѣ. *138, 15* сотворилъ єси въ тайнѣ (κ.).

ТАЙНЫЙ (κρύφιος, occultus, absconditus, arcanus, T. occultus, absconditus; ἀπόκρυφος, occultus, abditus, T. latebra, latibulum, occultus) — тайный, потаенный, скрытный.

9, 1 ѡ тайныхъ сына. *9, 29* въ тайныхъ (ἀ., T. in latebris, С. въ потаенныхъ мѣстахъ). *16, 12* въ тайныхъ (ἀ., T. in latibulis, С. въ мѣстахъ скрытныхъ). *18, 13* ѿ тайныхъ моихъ ѡчти мѧ. *43, 22* Той бо вѣсть тайнаѧ (С. тайны) сердца. *45, 1* ѡ тайныхъ (В. разночт. arcanis). *50, 8* безвѣстнаѧ и тайнаѧ премꙋдрости Твоеѧ. *63, 5* въ тайныхъ (ἀ., С. втайнѣ).

ТАКѠ (οὕτως, sic, T. ita, sic) —такъ.

οὕτως переводится также (см. выше): «сице».

1, 4 не такѡ нечестивіи, не такѡ (T. нѣтъ, С. *такъ*). *34, 14* такѡ (T. tanquam, С. какъ бы) оугождахъ — — такѡ (T. и С. нѣтъ) смирѧхсѧ. *47, 6* видѣвше такѡ. *47, 9* такѡ и видѣхомъ. *47, 11* такѡ и хвала Твоѧ. *60, 9* такѡ (С. нѣтъ) воспою. *62, 3* такѡ (T. sicut, С. какъ) во стѣмъ іавихсѧ Тебѣ. *62, 5* такѡ благословлю. *64, 10* такѡ єсть. *67, 3* такѡ (T. нѣтъ) да погибнꙋтъ. *72, 15* повѣмъ такѡ (T. talia). *82, 16* такѡ поженеши. *89, 12* такѡ скажи. *102, 15* такѡ ѡцвѣтетъ. *122, 2* такѡ ѻчи наши. *126, 4* такѡ (С. то) сынове. *127, 5* такѡ бл҃гословитсѧ. *130, 2* такѡ (ὡς, В. ita, T. similis, С. нѣтъ) воздаси. *138, 12* такѡ и свѣтъ. *147, 9* не сотвори такѡ (В. taliter, С. того).

ТАКОЖДЕ (ὁμοίως, similiter) —также, подобно.

67, 7 такожде (T. at, С. и) преѡгорчевающыѧ.

ТАМѠ (ἐκεῖ, illic (illuc), ibi) —тамъ.

13, 5 тамѡ оубоѧшасѧ. *22, 2* тамѡ (T. и С. нѣтъ) всели. *35, 13* тамѡ (T. ubi) падоша. *47, 7* тамѡ болѣзни. *49, 23* тамѡ (А., T. и С. нѣть) пꙋть. *52, 6* тамѡ оустрашишасѧ. *65, 6* тамѡ возвеселимсѧ. *67, 28* тамѡ Веніаминъ. *68, 36* вселѧтсѧ тамѡ. *75, 4* тамѡ сокрꙋши. *86, 4* быша тамѡ. *103, 17* тамѡ (T. ubi, С. на нихъ) птицы. *103, 25* тамѡ гади. *103, 26* тамѡ корабли. *106, 36* насели тамѡ. *121, 4* тамѡ (T. quo, С. куда) бо взыдоша. *121, 5* тамѡ сѣдоша. *131, 17* тамѡ (В. разночт. illuc) возращꙋ. *132, 3* тамѡ заповѣда. *136, 1* тамѡ сѣдохомъ. *136, 3* тамѡ (T. ibidem) вопросиша. *138, 8* тамѡ єси — — тамѡ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В. нѣтъ, T. ecce, С. тамъ) єси. *138, 10* тамѡ (В. и T. illuc) бо.

ТАНЕѠСЪ (ὁ Τάνεως, Taneos, T. Taniticus, съ Коптскаго: «низменное мѣсто», въ Евр. текстѣ «Цоанъ»)—Танеосъ, городъ въ Нижнемъ Египтѣ, въ которомъ воспитывался пророкъ Моисей.

Объ этомъ городѣ упоминается въ книгахъ: Числъ (13, 23) и Іудиеь (1, 10), у пророковъ: Исаіи (19, 11, 13; 30, 4) и Іезекіиля (30, 14). *Нынѣ здѣсь однѣ* развалины подъ именемъ Санъ или Джани.

77, 12 на поли Танеѡсѣ (С.

Цоанъ). *77, 43* на по́ли Танеѡ́сѣ (С. Цоанъ).

ТА́ТЬ (ὁ κλέπτης, fur)—воръ.

49, 18 а҆́ще ви́дѣлъ є҆сѝ та́тѧ.

ТА́Ѧ,-ѦЙ (τηκόμενος, liquescens)—тающій.

21, 15 ꙗ҆́кѡ во́скъ та́ѧй (С. растаяло).

ТА́ѦТИ (τήκεσθαι, fluere, tabescere, T. liquefieri, dissolvere se)—таять, истаевать.

τήκεσθαι переводится также (см. выше): «растаяти», «растаятися».

67, 3 ꙗ҆́кѡ та́етъ во́скъ. *106, 26* дꙋша̀ и҆̀хъ въ ѕлы́хъ та́ѧше (С. истаеваетъ).

ТВА́РЬ (ἡ κτίσις, possessio)—твореніе, произведеніе.

103, 24 и҆спо́лнисѧ землѧ̀ тва́ри (разночт. κτήσεως, С. произведеній) Твоеѧ̀.

ТВЕ́РДО (ὀχυρός; τὸ ὀχύρωμα, firmamentum, T. munitio)—твердый; крѣпость, твердость.

ὀχυρός переводится также (см. выше): «крѣпокъ».

88, 41 положи́лъ є҆сѝ тве́рдаѧ (τὰ ὀχυρώματα, T. munitiones, С. крѣпости) є҆гѡ̀ стра́хъ.

ТВЕ́РДЬ (τὸ στερέωμα, firmamentum, T. expansum; ἡ ἀσφάλεια, stabilitas, T. basis)—твердь: видимое пространство небесъ.

στερέωμα переводится также (см. ниже): «утвержденіе».

18, 2 творе́нїе же рꙋкꙋ̀ є҆гѡ̀ возвѣща́етъ тве́рдь. *103, 5* ѡ҆снова́ѧй зе́млю на тве́рди (α., С. на твердыхъ основахъ) є҆ѧ̀.

ТВО́Й, ТВОѦ̀, ТВОЀ, ТВОЍ, ТВОѦ̑ (σός, σή, σόν, σοί, σαί, σά, tuus, tua, tuum, tui, tuæ, tua)—твой, твоя, твое, твои.

2, 8 достоѧ́нїе Твоѐ (С. Тебѣ), и҆ ѡ҆держа́нїе Твоѐ (С. Тебѣ). *3, 9* на лю́дехъ Твои́хъ бл҃гвене́нїе Твоѐ. *4, 7* лица̀ Твоегѡ̀. *5, 6* пре́дъ ѻ҆чи́ма Твои́ма. *5, 8* мно́жествомъ млⷭ҇ти Твоеѧ̀ вни́дꙋ въ до́мъ Тво́й, поклоню́сѧ ко хра́мꙋ ст҃о́мꙋ Твоемꙋ̀, въ стра́сѣ Твое́мъ. *5, 9* пра́вдою Твое́ю. *5, 12* и҆́мѧ Твоѐ. *6, 2* ꙗ҆ро́стїю Твое́ю — — гнѣ́вомъ Твои́мъ. *6, 5* млⷭ҇ти Твоеѧ̀. *7, 7* гнѣ́вомъ Твои́мъ — — вра̑гъ Твои́хъ (разночт. μου, В. meorum, T. me, С. моихъ). *8, 2* и҆́мѧ Твоѐ — — великолѣ́пїе Твоѐ. *8, 3* вра̑гъ Твои́хъ. *8, 4* пе́рстъ Твои́хъ. *8, 7* рꙋкꙋ̀ Твое́ю. *8, 10* и҆́мѧ Твоѐ. *9, 2* чꙋдеса̀ Твоѧ̑. *9, 3* и҆́мени Твоемꙋ̀. *9, 4* ѿ лица̀ Твоегѡ̀. *9, 11* и҆́мѧ Твоѐ. *9, 15* хвалы̑ Твоѧ̑ — — ѡ҆ сп҃се́нїи Твое́мъ. *9, 26* сꙋдбы̑ Твоѧ̑. *9, 33* рꙋка̀ Твоѧ̀ — — ѹ҆бо́гихъ Твои́хъ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В. и Т. нѣтъ, С. *Твоихъ*). *9, 35* въ рꙋцѣ̀ Твое́й. *9, 38* ѹ҆́хо Твоѐ (разночт. αὐτοῦ). *11, 9* по высотѣ̀ Твое́й (Т. и С. нѣтъ). *12, 2* лицѐ Твоѐ. *12, 7* на млⷭ҇ть Твою̀ — — ѡ҆ сп҃се́нїи Твое́мъ. *14, 1* въ жили́щи Твое́мъ — — го́рꙋ Твою̀. *15, 10* прпⷣбномꙋ Твоемꙋ̀ (Т. нѣтъ). *15, 11* съ лице́мъ Твои́мъ — — въ десни́цѣ Твое́й. *16, 2* ѿ лица̀ Твоегѡ̀. *16, 4* ѹ҆сте́нъ Твои́хъ. *16, 5* во стезѧ́хъ Твои́хъ. *16, 6* ѹ҆́хо Твоѐ. *16, 7* млⷭ҇ти Твоѧ̑ — — десни́цѣ Твое́й. *16, 8* крилꙋ̀ Твое́ю. *16, 13* ѡ҆рꙋ́жїе Твоѐ. *16, 14* рꙋкѝ Твоеѧ̀ — — сокрове́нныхъ Твои́хъ. *16, 15* лицꙋ̀ Твоемꙋ̀ — — сла́вѣ Твое́й. *17, 16* запреще́нїѧ Твоегѡ̀ — — гнѣ́ва Твоегѡ̀. *17, 36* десни́ца Твоѧ̀ — — наказа́нїе Твоѐ — — наказа́нїе Твоѐ (Т. и С. нѣтъ).

17, 50 и҆́мени Твоемꙋ̀. *18, 12* ра́бъ Тво́й. *18, 14* раба̀ Твоего̀. *19, 4* же́ртвꙋ Твою̀, и҆ всесожже́нїе Твоѐ. *19, 5* по се́рдцꙋ твоемꙋ̀ — — — совѣ́тъ тво́й. *19, 6* ѡ҆ спасе́нїи твое́мъ — — — проше́нїѧ твоѧ̑. *20, 2* си́лою Твое́ю — — — ѡ҆ сп҃нїи Твое́мъ. *20, 6* сп҃нїемъ Твои́мъ. *20, 7* съ лице́мъ Твои́мъ. *20, 9* рꙋка̀ Твоѧ̑ — — — врагѡ́мъ Твои́мъ, десни́ца Твоѧ̑. *20, 10* лица̀ Твоегѡ̀. *20, 13* во и҆збы́тцѣхъ Твои́хъ. *20, 14* си́лою Твое́ю — — — си́лы Твоѧ̑. *21, 20* по́мощь Твою̀ (разночт. μου, В. разночт. meum, Т. mea, А. и С. «моя»). *21, 23* и҆́мѧ Твоѐ. *22, 4* же́злъ Тво́й и҆ па́лица Твоѧ̑. *22, 5* ча́ша Твоѧ̑ (разночт. μου, В. meus, Т. meum, А. и С. «моя»). *22, 6* м҃лть Твоѧ̑ (Т. нѣтъ, С. *Твоя*). *24, 4* пꙋти̑ Твоѧ̑ — — — стезѧ́мъ Твои́мъ. *24, 5* и҆́стинꙋ Твою̀. *24, 6* ще́дрѡты Твоѧ̑, Г҃ди, и҆ м҃лти Твоѧ̑. *24, 7* по м҃лти Твое́й — — — бл҃гости Твоеѧ̀. *24, 11* и҆́мене Твоегѡ̀. *25, 3* м҃лть Твоѧ̑ — — — во и҆́стинѣ Твое́й. *25, 6* же́ртвенникъ Тво́й. *25, 7* хвалы̀ Твоеѧ̀ (въ нѣк. Греч. сп. и В. нѣтъ, Т. и С. нѣтъ) — — — чꙋдеса̀ Твоѧ̑. *25, 8* до́мꙋ Твоегѡ̀ — — — сла́вы Твоеѧ̀. *26, 8* лица̀ Твоегѡ̀. *26, 9* лица̀ Твоегѡ̀ — — — раба̀ Твоегѡ̀. *26, 11* въ пꙋтѝ Твое́мъ. *26, 14* се́рдце твоѐ (разночт. μου). *27, 2* ко хра́мꙋ ст҃о́мꙋ Твоемꙋ̀. *27, 9* лю́ди Твоѧ̑ — — — достоѧ́нїе Твоѐ. *29, 8* во́лею Твое́ю — — — лицѐ Твоѐ. *29, 10* и҆́стинꙋ Твою̀. *30, 2* пра́вдою Твое́ю. *30, 3* ᲂу҆́хо Твоѐ. *30, 4* и҆́мене Твоегѡ̀. *30, 6* въ рꙋцѣ̀ Твои̑. *30, 8* ѡ҆ м҃лти Твое́й. *30, 16* въ рꙋкꙋ̀ Твое́ю. *30, 17* лицѐ Твоѐ на раба̀ Твоего̀ — — — м҃лтїю Твое́ю. *30, 20* бл҃гости Твоеѧ̀ (С. у Тебя). *30, 21* лица̀ Твоегѡ̀. *30, 23* ѻ҆чїю Твое́ю. *31, 4* рꙋка̀ Твоѧ̀. *32, 22* м҃лть Твоѧ̀. *33, 14* ѧ҆зы́къ тво́й (С. свой) — — — ᲂу҆стнѣ̀ твои̑ (С. свои). *34, 3* сп҃нїе твоѐ. *34, 24* по пра́вдѣ Твое́й (разночт. μου). *34, 28* пра́вдѣ Твое́й — — — хвалѣ̀ Твое́й. *35, 6* м҃лть Твоѧ̀, и҆ и҆́стина Твоѧ̀. *35, 7* пра́вда Твоѧ̀ — — — сꙋдбы̑ Твоѧ̑. *35, 8* м҃лть Твою̀ — — — крилꙋ̀ Твое́ю. *35, 9* до́мꙋ Твоегѡ̀ — — — сла́дости Твоеѧ̀. *35, 10* во свѣ́тѣ Твое́мъ. *35, 11* м҃лть Твою̀ — — — пра́вдꙋ Твою̀. *36, 4* се́рдца твоегѡ̀. *36, 5* пꙋ́ть тво́й. *36, 6* пра́вдꙋ твою̀, и҆ сꙋдбꙋ̀ твою̀. *37, 2* ꙗ҆́ростїю Твое́ю — — — гнѣ́вомъ Твои́мъ. *37, 3* стрѣ́лы Твоѧ̑ — — — рꙋ́кꙋ Твою̀. *37, 4* гнѣ́ва Твоегѡ̀. *38, 11* ра̑ны Твоѧ̑ — — — рꙋкѝ Твоеѧ̀. *39, 6* чꙋдеса̀ Твоѧ̑ (С. нѣтъ), и҆ помышле́нїемъ Твои́мъ. *39, 9* во́лю Твою̀ — — — зако́нъ Тво́й. *39, 11* пра́вдꙋ Твою̀ — — — и҆́стинꙋ Твою̀ и҆ сп҃нїе Твоѐ — — — м҃лть Твою̀ и҆ и҆́стинꙋ Твою̀. *39, 12* щедро́тъ Твои́хъ — — — м҃лть Твоѧ̀ и҆ и҆́стина Твоѧ̀. *39, 17* сп҃нїе Твоѐ. *41, 4* Бг҃ъ тво́й. *41, 8* хлѧбі́й Твои́хъ — — — высоты̑ Твоѧ̑ и҆ вѡ́лны Твоѧ̑. *41, 11* Бг҃ъ тво́й. *42, 3* свѣ́тъ Тво́й и҆ и҆́стинꙋ Твою̀ — — — ст҃ꙋ́ю Твою̀ и҆ въ селе́нїѧ Твоѧ̑. *43, 3* рꙋка̀ Твоѧ̀. *43, 4* десни́ца Твоѧ̀, и҆ мы́шца Твоѧ̀ — — — лица̀ Твоегѡ̀. *43, 6* ѡ҆ и҆́мени Твое́мъ. *43, 9* ѡ҆ и҆́мени Твое́мъ. *43, 13* лю́ди Твоѧ̑. *43, 18* въ завѣ́тѣ Твое́мъ. *43, 19* ѿ пꙋтѝ Твоегѡ̀. *43, 25* лицѐ Твоѐ. *43, 27* и҆́мене ра́ди Твоегѡ̀. *44, 3* во ᲂу҆стна́хъ Твои́хъ. *44, 4* ме́чь Тво́й по бедрѣ̀

Твое́й (Т. и С. нѣтъ). *44, 5* красо́тою Твое́ю и̂ добро́тою Твое́ю — — десні́ца Твоѧ̀. *44, 6* стрѣ́лы Твоѧ̀. *44, 7* пр҃тόлъ Тво́й — — црт҃віѧ Твоегѡ̀. *44, 8* Бг҃ъ тво́й — — прича́стникъ Твои́хъ. *44, 9* ри́зъ Твои́хъ. *44, 10* въ че́сти Твое́й (С. у Тебя). *44, 11* оу҆́хо твоѐ — — лю́ди твоѧ̀ — — ѻ҆тца̀ твоегѡ̀. *44, 12* добро́ты твоеѧ̀ — — Гдь тво́й. *44, 13* лицꙋ̀ твоемꙋ̀. *44, 17* ѻ҆те́цъ Твои́хъ — — сы́нове Твои̂ (разночт. Σοι, В. Tibi, Т. Tui, С. Твои). *44, 18* и҆́мѧ Твоѐ. *47, 10* мл҃ть Твою̀ — — люді́й Твои́хъ. *47, 11* и҆́мени Твоемꙋ̀ — — хвала̀ Твоѧ̀ — — десни́ца Твоѧ̀. *47, 12* сꙋде́съ ра́ди Твои́хъ. *49, 7* Бг҃ъ тво́й. *49, 8* ѡ҆ же́ртвахъ твои́хъ — — всесожже́ніѧ же твоѧ̀. *49, 9* ѿ до́мꙋ твоегѡ̀ — — ѿ ста́дъ твои́хъ. *49, 14* моли҃твы твоѧ̀. *49, 15* ско́рби твоеѧ̀ (В., Т. и С. нѣтъ). *49, 16* оу҆сты̀ твои́ми. *49, 18* оу҆ча́стїе твоѐ (С. нѣтъ). *49, 19* оу҆ста̀ твоѧ̀ — — ѧ҆зы́къ тво́й. *49, 20* на бра́та твоего̀ — — ма́тере твоеѧ̀. *49, 21* пред лице́мъ твои́мъ грѣхи̂ твоѧ̀ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В. нѣтъ, Т. нѣтъ, С. *твои*). *50, 3* по ве*ли́цѣй мл҃ти Твое́й* — — щедро́тъ Твои́хъ. *50, 6* во словесѣ́хъ Твои́хъ. *50, 8* прем҃рости Твоеѧ̀ (Т. нѣтъ, С. *Твою*). *50, 11* лицѐ Твоѐ. *50, 13* ѿ лица̀ Твоегѡ̀, и҆ Дх҃а Твоегѡ̀. *50, 14* сп҃ніѧ Твоегѡ̀. *50, 15* пꙋте́мъ Твои́мъ. *50, 16* пра́вдѣ Твое́й. *50, 17* хвалꙋ̀ Твою̀. *50, 20* бл҃говоле́ніемъ Твои́мъ. *50, 21* на ѻ҆лта́рь Тво́й. *51, 4* ѧ҆зы́къ тво́й. *51, 7* селе́ніѧ твоегѡ̀ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, Т. нѣтъ, С. *твоего*), и҆ ко́рень тво́й (Т. te). *51, 11* и҆́мѧ Твоѐ — — прпⷣбными Твои́ми. *53, 3* во и҆́мѧ Твоѐ — — въ си́лѣ Твое́й. *53, 7* и҆́стинною Твое́ю. *53, 8* и҆́мени Твоемꙋ̀. *54, 23* печа́ль твою̀ (Т. tibi). *55, 9* во ѡ҆бѣтова́ніи Твое́мъ (Т. tibi). *55, 13* хвалы̀ Твоеѧ̀ (разночт. Σοι, В. и Т. Tibi, С. Тебѣ). *56, 2* кри́лꙋ Твое́ю. *56, 6* сла́ва Твоѧ̀. *56, 11* мл҃ть Твоѧ̀ — — и҆́стина Твоѧ̀. *56, 12* сла́ва Твоѧ̀. *58, 12* зако́нъ Тво́й (разночт. μου, В. и Т. mei, С. мой) — — си́лою Твое́ю. *58, 17* си́лꙋ Твою̀ — — ѡ҆ мл҃ти Твое́й. *59, 5* лю́демъ Твои́мъ. *59, 7* возлю́бленніи Твои̂ — — десни́цею Твое́ю. *60, 5* въ селе́ніи Твое́мъ — — кри́лъ Твои́хъ. *60, 6* и҆́мене Твоегѡ̀. *60, 9* и҆́мени Твоемꙋ̀. *61, 13* Твоѧ̀ (разночт. Σοί, В. Tibi, Т. Tuam, С. у Тебя), Гд҃и, мл҃ть. *62, 3* си́лꙋ Твою̀ и҆ сла́вꙋ Твою̀. *62, 4* мл҃ть Твоѧ̀. *62, 5* ѡ҆ и҆́мени Твое́мъ. *62, 8* кри́лꙋ Твое́ю. *62, 9* десни́ца Твоѧ̀. *64, 5* во дворѣ́хъ Твои́хъ — — до́мꙋ Твоегѡ̀ — — хра́мъ Тво́й. *64, 9* зна́меній Твои́хъ. *64, 12* бл҃гости Твоеѧ̀, и҆ полѧ̀ Твоѧ̀. *65, 3* дѣла̀ Твоѧ̀ — — си́лы Твоеѧ̀ — — врази̂ Твои̂. *65, 4* и҆́мени Твоемꙋ̀. *65, 13* въ до́мъ Тво́й. *66, 2* лицѐ Твоѐ (Αὐτοῦ, В. Suum, Т. Suam, С. Твое). *66, 3* пꙋ́ть Тво́й — — сп҃ніе Твоѐ. *67, 8* людьми̂ Твои́ми. *67, 10* достоѧ́нію Твоемꙋ̀. *67, 11* живѡ́тнаѧ Твоѧ̀ — — бл҃гостїю Твое́ю. *67, 24* нога̀ твоѧ̀ — — пе́съ твои́хъ. *67, 25* ше́ствіѧ Твоѧ̀. *67, 29* си́лою Твое́ю. *67, 30* хра́ма Твоегѡ̀. *68, 10* до́мꙋ Твоегѡ̀. *68, 14* мл҃ти Твоеѧ̀ (разночт. μου) — —

с҃пні́ѧ Твоегѡ̀. *68, 17* м҃ть Твоѧ̀ — — щедро́тъ Твои́хъ. *68, 18* лица̀ Твоегѡ̀ ѿ ѻ҆трока Твоегѡ̀. *68, 25* гнѣвъ Тво́й — — гнѣва Твоегѡ̀. *68, 28* пра́вдꙋ Твою̀ (въ нѣк. Греч. нѣтъ). *68, 30* с҃пні́е Твоѐ. *68, 37* рабѡ́въ Твои́хъ (разночт. Αὐτοῦ, В. и Т. Ejus, С. Его) — — и҆́мѧ Твоѐ (разночт. Αὐτοῦ, В. и Т. Ejus, С. Его). *69, 5* с҃пні́е Твоѐ. *70, 2* пра́вдою Твое́ю — — ѹ҆́хо Твоѐ. *70, 8* сла́вꙋ Твою̀ (Т. нѣтъ, С. *Твою*) — — великолѣ́піе Твоѐ. *70, 14* похвалꙋ̀ Твою̀ (С. Тебѣ). *70, 15* пра́вдꙋ Твою̀ — — с҃пні́е Твоѐ. *70, 17* чꙋдеса̀ Твоѧ̑. *70, 18* мы́шцꙋ Твою̀. *70, 19* си́лꙋ Твою̀ и҆ пра́вдꙋ Твою̀. *70, 21* вели́чествіе Твоѐ (разночт. μου, Т. meam, С. нѣтъ). *70, 22* и҆́стинꙋ Твою̀. *70, 24* пра́вдѣ Твое́й. *71, 1* сꙋ́дъ Тво́й — — пра́вдꙋ Твою̀. *71, 2* лю́демъ Твои́мъ — — ни́щымъ Твои́мъ. *72, 15* сынѡ́въ Твои́хъ: *72, 20* во гра́дѣ Тво́емъ (Т. и С. нѣтъ). *72, 24* совѣ́томъ Твои́мъ. *72, 28* хвалы̑ Твоѧ̑. *73, 1* ꙗ҆́рость Твоѧ̀ — — па́жити Твоеѧ̀. *73, 2* со́нмъ Тво́й — — достоѧ́нїѧ Твоегѡ̀. *73, 3* рꙋ́цѣ Твои̑ — — во ст҃ы́хъ Твое́мъ (В., Т. и С. нѣтъ). *73, 4* пра́здника Твоегѡ̀. *73, 7* ст҃и́ло Твоѐ — — и҆́мене Твоегѡ̀. *73, 10* и҆́мѧ Твоѐ. *73, 11* рꙋ́кꙋ Твою̀ и҆ десни́цꙋ Твою̀ — — нѣ́дра Твоегѡ̀. *73, 13* си́лою Твое́ю. *73, 16* Тво́й є҆́сть де́нь и҆ Твоѧ̀ є҆́сть но́щь. *73, 18* и҆́мѧ Твоѐ. *73, 19* ѹ҆бо́гихъ Твои́хъ. *73, 20* завѣ́тъ Тво́й (Т. нѣтъ). *73, 21* и҆́мѧ Твоѐ. *73, 22* прю̀ Твою̀ — — поноше́ніе Твоѐ. *73, 23* моли́твенникъ Твои́хъ. *74, 2* и҆́мѧ Твоѐ — — чꙋдеса̀ Твоѧ̑. *75, 7* запреще́нїѧ Твоегѡ̀. *75, 8* гнѣвъ Тво́й (Т. нѣтъ). *76, 12* чꙋдеса̀ Твоѧ̑. *76, 13* дѣ́лѣхъ Твои́хъ, и҆ въ начина́ніихъ Твои́хъ. *76, 14* пꙋ́ть Тво́й. *76, 15* си́лꙋ Твою̀ (С. Свое). *76, 16* мы́шцею Твое́ю (Т. и С. нѣтъ) лю́ди Твоѧ̑. *76, 18* стрѣ́лы Твоѧ̑. *76, 19* гро́ма Твоегѡ̀ — — мѡ́лнїѧ Твоѧ̑ (Т. и С. нѣтъ). *76, 20* пꙋ́тїе Твои̑, и҆ стезѝ Твоѧ̑ — — и҆ слѣды̑ Твои̑. *76, 21* лю́ди Твоѧ̑. *78, 1* въ достоѧ́ніе Твоѐ — — хра́мъ ст҃ы́й Тво́й. *78, 2* ра́бъ Твои́хъ — — прⷣ҇бныхъ Твои́хъ (Т. нѣтъ). *78, 5* рве́ніе Твоѐ. *78, 6* гнѣвъ Тво́й — — и҆́мене Твоегѡ̀. *78, 8* щедрѡ́ты Твоѧ̑. *78, 9* и҆́мене Твоегѡ̀ — — и҆́мене ра́ди Твоегѡ̀. *78, 10* ра́бъ Твои́хъ. *78, 11* мы́шцы Твоеѧ̀. *78, 13* лю́діе Твои̑ — — па́жити Твоеѧ̀ — — хвалꙋ̀ Твою̀ (С. Тебя). *79, 3* си́лꙋ Твою̀. *79, 4* лицѐ Твоѐ. *79, 5* ра́бъ Твои́хъ. *79, 8* лицѐ Твоѐ. *79, 16* десни́ца Твоѧ̀. *79, 17* лица̀ Твоегѡ̀. *79, 18* рꙋка̀ Твоѧ̀ — — десни́цы Твоеѧ̀. *79, 19* и҆́мѧ Твоѐ. *79, 20* лицѐ Твоѐ. *80, 11* Бг҃ъ тво́й — — ѹ҆ста̀ твоѧ̑. *82, 3* врази̑ Твои̑. *82, 4* лю́ди Твоѧ̑ — — на ст҃ы́ѧ Твоѧ̑. *82, 16* бꙋ́рею Твое́ю, и҆ гнѣ́вомъ Твои́мъ. *82, 17* и҆́мене Твоегѡ̀. *83, 2* селе́нїѧ Твоѧ̑. *83, 4* ѻ҆лтари̑ Твоѧ̑. *83, 5* въ домꙋ̀ Твое́мъ. *83, 10* хрїста̀ Твоегѡ̀. *83, 11* во дво́рѣхъ Твои́хъ. *84, 2* зе́млю Твою̀. *84, 3* лю́дій Твои́хъ. *84, 4* гнѣвъ Тво́й — — ꙗ҆́рости Твоеѧ̀. *84, 5* ꙗ҆́рость Твою̀. *84, 6* гнѣвъ Тво́й. *84, 7* лю́діе Твои̑. *84, 8* м҃ть Твою̀, и҆ с҃пні́е Твоѐ. *85, 1* ѹ҆́хо Твоѐ.

85, 2 раба̀ Твоего̀. *85, 4* раба̀ Твоегѡ̀. *85, 8* по дѣлѡ́мъ Твоѝмъ. *85, 9* ѝмѧ Твоѐ. *85, 11* пꙋ́ть Твой — — во ѝстинѣ Твоей — — ѝмене Твоегѡ̀. *85, 12* ѝмѧ Твоѐ. *85, 13* млⷭ҇ть Твоѧ̀. *85, 16* держа́вꙋ Твою̀ ѻ҆трокꙋ Твоемꙋ — — рабы̀ Твоеѧ̀. *87, 3* ꙋ҆́хо Твоѐ. *87, 6* рꙋкѝ Твоеѧ̀. *87, 8* ꙗ҆́рость Твоѧ̀ — — вѡ́лны Твоѧ̀. *87, 12* млⷭ҇ть Твою̀ ѝ ѝстинꙋ Твою̀. *87, 13* чꙋдеса̀ Твоѧ̀, ѝ пра́вда Твоѧ̀. *87, 15* лицѐ Твоѐ. *87, 17* гнѣ́ви Твоѝ, ꙋ҆страше́нїѧ Твоѧ̀. *88, 2* млⷭ҇ти Твоѧ̀ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В. и Т. нѣть, С. *Твою*) — — ѝстинꙋ Твою̀. *88, 3* ѝстина Твоѧ̀. *88, 5* сѣ́мѧ Твоѐ — — прⷭ҇то́лъ Твой. *88, 6* чꙋдеса̀ Твоѧ̀ — — ѝстинꙋ Твою̀. *88, 9* ѝстина Твоѧ̀. *88, 11* си́лы Твоеѧ̀ — — враги̑ Твоѧ̀. *88, 12* Твоѧ̀ сꙋ́ть небеса̀, ѝ Твоѧ̀ є҆́сть землѧ̀. *88, 13* ѡ҆ ѝмени Твое́мъ. *88, 14* Твоѧ̀ (Т. Tibi) мы́шца — — рꙋка̀ Твоѧ̀ — — десни́ца Твоѧ̀. *88, 15* прⷭ҇то́ла Твоегѡ̀ — — лице́мъ Твои́мъ. *88, 16* лица̀ Твоегѡ̀. *88, 17* ѡ҆ ѝмени Твое́мъ — — пра́вдою Твое́ю. *88, 18* во блгⷭ҇воле́нїи Твое́мъ. *88, 20* сыновѡ́мъ Твои́мъ (Т. нѣтъ). *88, 39* пома́заннаго Твоего̀. *88, 40* раба̀ Твоегѡ̀. *88, 47* гнѣ́въ Твой. *88, 50* млⷭ҇ти Твоѧ̀ — — во ѝстинѣ Твоей (Т. illæ). *88, 51* ра́бъ Твои́хъ. *88, 52* врази̑ Твоѝ — — хрⷭ҇та̀ Твоегѡ̀. *89, 5* пре́дъ ѻ҆чи́ма Твои́ма. *89, 7* гнѣ́вомъ Твои́мъ, ѝ ꙗ҆́ростїю Твое́ю. *89, 8* лица̀ Твоегѡ̀. *89, 9* гнѣ́вомъ Твои́мъ. *89, 11* гнѣ́ва Твоегѡ̀, ѝ ѿ стра́ха Твоегѡ̀ ꙗ҆́рость Твою̀. *89, 12* десни́цꙋ Твою̀ (Т. и С. нѣтъ). *89, 13* на рабы̑ Твоѧ̀. *89, 14* млⷭ҇ти Твоеѧ̀. *89, 16* на рабы̑ Твоѧ̀ ѝ на дѣла̀ Твоѧ̀. *90, 7* ѿ страны̀ твоеѧ̀ (С. подлѣ тебя). *90, 8* ѻ҆чи́ма твои́ма. *90, 9* прибѣ́жище твоѐ. *90, 10* тѣ́леси (разночт. селе́нїю) твоемꙋ̀. *90, 11* пꙋтѐхъ твои́хъ. *90, 12* но́гꙋ твою̀. *91, 2* ѝмени Твоемꙋ̀. *91, 3* млⷭ҇ть Твою̀ ѝ ѝстинꙋ Твою̀. *91, 5* въ творе́нїи Твое́мъ — — рꙋкꙋ̀ Твое́ю. *91, 6* дѣла̀ Твоѧ̀ — — помышле́нїѧ Твоѧ̀. *91, 10* врази̑ Твоѝ — — врази̑ Твоѝ. *92, 2* прⷭ҇то́лъ Твой. *92, 6* свидѣ̑нїѧ Твоѧ̀ — — до́мꙋ Твоемꙋ̀. *93, 5* лю́ди Твоѧ̀ — — достоѧ́нїе Твоѐ. *93, 12* зако́на Твоегѡ̀. *93, 18* млⷭ҇ть Твоѧ̀. *93, 19* ꙋ҆тѣше́нїѧ Твоѧ̀. *96, 8* сꙋде́въ ра́ди Твои́хъ. *98, 3* ѝмени Твоемꙋ̀. *101, 3* лица̀ Твоегѡ̀ — — ꙋ҆́хо Твоѐ. *101, 11* гнѣ́ва Твоегѡ̀ ѝ ꙗ҆́рости Твоеѧ̀. *101, 13* па́мѧть Твоѧ̀ (С. о Тебѣ). *101, 15* раби̑ Твоѝ. *101, 16* сла́вы Твоеѧ̀. *101, 25* лѣ̑та Твоѧ̀. *101, 26* рꙋкꙋ̀ Твое́ю. *101, 28* лѣ̑та Твоѧ̀. *101, 29* ра́бъ Твои́хъ. *102, 3* беззако́нїѧ твоѧ̀ — — недꙋ́ги твоѧ̀. *102, 4* живо́тъ твой. *102, 5* жела́нїе твоѐ — — ю҆́ность твоѧ̀. *103, 7* запреще́нїѧ Твоегѡ̀ — — гро́ма Твоегѡ̀. *103, 13* дѣ́лъ Твои́хъ. *103, 24* дѣла̀ Твоѧ̀ — — тва́ри Твоеѧ̀. *103, 30* Дꙋ́ха Твоего̀. *105, 4* люді́й Твои́хъ — — спⷭ҇нїемъ Твои́мъ. *105, 5* ѝзбра̑нныѧ Твоѧ̀ — — ꙗ҆зы́ка Твоегѡ̀ — — достоѧ́нїемъ Твои́мъ. *105, 7* чꙋде́съ Твои́хъ — — млⷭ҇ти Твоеѧ̀. *105, 47* ѝмени Твоемꙋ̀ — — во хвалѣ̀ Твоей. *107, 5* млⷭ҇ть Твоѧ̀ — — ѝстина Твоѧ̀. *107, 6* сла́ва Твоѧ̀. *107, 7* возлю́бленнїи Твоѝ — — десни́-

цею Твое́ю. *108, 21* и҆́мене ра́ди Твоегѡ̀ — — — млⷭ҇ть Твоѧ̀. *108, 26* по млⷭ҇ти Твое́й. *108, 27* рꙋка̀ Твоѧ̀. *108, 28* ра́бъ же Тво́й. *109, 1* враги̑ Твоѧ̑ подно́жїе но́гъ Твои́хъ. *109, 2* врагѡ́въ Твои́хъ. *109, 3* си́лы Твоеѧ̀ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В. нѣтъ) — — — сты́хъ Твои́хъ (Т. и С. нѣтъ). *113, 9* и҆́мени Твоемꙋ̀ — — — ѡ҆ млⷭ҇ти Твое́й и҆ и҆́стинѣ Твое́й. *114, 6* въ поко́й тво́й. *115, 7* ра́бъ Тво́й — — ра́бъ Тво́й — — рабы́ни Твоеѧ̀. *118, 4* за̑повѣди Твоѧ̑. *118, 5* ѡ҆правда̑нїѧ Твоѧ̑. *118, 6* за̑повѣди Твоѧ̑. *118, 7* пра́вды Твоеѧ̀. *118, 8* ѡ҆правда̑нїѧ Твоѧ̑. *118, 9* словеса̀ Твоѧ̑. *118, 10* ѿ за́повѣдїй Твои́хъ. *118, 11* словеса̀ Твоѧ̑. *118, 12* ѡ҆правда́нїемъ Твои́мъ. *118, 13* ᲂу҆́стъ Твои́хъ. *118, 14* свидѣ́нїй Твои́хъ. *118, 15* въ за́повѣдехъ Твои́хъ — — — пꙋти̑ Твоѧ̑. *118, 16* во ѡ҆правда́нїихъ Твои́хъ — — слове́съ Твои́хъ. *118, 17* рабꙋ̀ Твоемꙋ̀ — — — словеса̀ Твоѧ̑. *118, 18* зако́на Твоегѡ̀. *118, 19* за̑повѣди Твоѧ̑. *118, 20* сꙋдбы̑ Твоѧ̑. *118, 21* за́повѣдїй Твои́хъ. *118, 22* свидѣ́нїй Твои́хъ. *118, 23* ра́бъ же Тво́й — — во ѡ҆правда́нїихъ Твои́хъ. *118, 24* свидѣ̑нїѧ Твоѧ̑ — — — ѡ҆правда̑нїѧ Твоѧ̑ (Т. нѣтъ, С. Твои). *118, 25* по словесѝ Твоемꙋ̀. *118, 26* ѡ҆правда́нїемъ Твои́мъ. *118, 27* ѡ҆правда́нїй Твои́хъ — — — въ чꙋдесѣ́хъ Твои́хъ. *118, 28* въ словесѣ́хъ Твои́хъ. *118, 29* зако́номъ Твои́мъ. *118, 30* сꙋдбы̑ Твоѧ̑. *118, 31* свидѣ́нїемъ Твои́мъ. *118, 32* за́повѣдїй Твои́хъ. *118, 33* ѡ҆правда́нїй Твои́хъ. *118, 34* зако́нъ Тво́й. *118, 35* за́повѣдїй Твои́хъ. *118, 36* свидѣ̑нїѧ Твоѧ̑. *118, 37* въ пꙋти̑ Твое́мъ. *118, 38* рабꙋ̀ Твоемꙋ̀ — — — сло́во Твоѐ въ стра́хъ Тво́й (С. предъ Тобою). *118, 39* сꙋдбы̑ Твоѧ̑. *118, 40* за̑повѣди Твоѧ̑: въ пра́вдѣ Твое́й. *118, 41* млⷭ҇ть Твоѧ̀ — — — спⷭ҇нїе Твоѐ по словесѝ Твоемꙋ̀. *118, 42* словеса̀ Твоѧ̑. *118, 43* сꙋдбы̑ Твоѧ̑. *118, 44* зако́нъ Тво́й. *118, 45* за̑повѣди Твоѧ̑. *118, 46* ѡ҆ свидѣ́нїихъ Твои́хъ. *118, 47* въ за́повѣдехъ Твои́хъ. *118, 48* за́повѣдемъ Твои̑мъ — — — во ѡ҆правда́нїихъ Твои́хъ. *118, 49* словеса̀ Твоѧ̑ (Т. и С. нѣтъ) рабꙋ̀ Твоемꙋ̀. *118, 50* сло́во Твоѐ. *118, 51* ѿ зако́на же Твоегѡ̀. *118, 52* сꙋдбы̑ Твоѧ̑. *118, 53* зако́нъ Тво́й. *118, 54* ѡ҆правда̑нїѧ Твоѧ̑. *118, 55* и҆́мѧ Твоѐ — — — зако́нъ Тво́й. *118, 56* ѡ҆правда́нїй Твои́хъ. *118, 57* зако́нъ Тво́й. *118, 58* лицꙋ̀ Твоемꙋ̀ (С. Тебѣ) — — — по словесѝ Твоемꙋ̀. *118, 59* пꙋти̑ Твоѧ̑ (разночт. μου, В. и Т. meas, С. моихъ) — — — свидѣ̑нїѧ Твоѧ̑. *118, 60* за̑повѣди Твоѧ̑. *118, 61* зако́на Твоегѡ̀. *118, 62* пра́вды Твоеѧ̀. *118, 63* за̑повѣди Твоѧ̑. *118, 64* млⷭ҇ти Твоеѧ̀ — — — ѡ҆правда́нїемъ Твои́мъ. *118, 65* съ рабо́мъ Твои́мъ — — — по словесѝ Твоемꙋ̀. *118, 66* за́повѣдемъ Твои̑мъ. *118, 67* сло́во Твоѐ. *118, 68* бл҃гостїю Твое́ю (Т. нѣтъ, С. Ты) — — — ѡ҆правда́нїемъ Твои́мъ. *118, 69* за̑повѣди Твоѧ̑. *118, 70* зако́нꙋ Твоемꙋ̀. *118, 71* ѡ҆правда́нїемъ Твои́мъ. *118, 72* ᲂу҆́стъ Твои́хъ. *118, 73* рꙋцѣ̀ Твои — — за́повѣдемъ Твои̑мъ. *118, 74* словеса̀ Твоѧ̑. *118, 75* сꙋдбы̑

Твоѧ̀. *118, 76* млⷭ҇ть Твоѧ̀ — — по словесѝ Твоемѹ̀ рабѹ̀ Твоемѹ̀. *118, 77* щедрѡ́ты Твоѧ̀ — — зако́нъ Тво́й. *118, 78* въ за́повѣдехъ Твои́хъ. *118, 79* свидѣ̑нїѧ Твоѧ̀. *118, 80* во ѡ҆правда́нїихъ Твои́хъ. *118, 81* во сп҃нїе Твоѐ — — словеса̀ Твоѧ̀. *118, 82* сло́во Твоѐ. *118, 83* ѡ҆правда́нїй Твои́хъ. *118, 84* раба̀ Твоегѡ̀. *118, 85* зако́нъ Тво́й. *118, 86* за́повѣди Твоѧ̀. *118, 87* за́повѣдїй Твои́хъ. *118, 88* по млⷭ҇ти Твое́й — — ѹ҆́стъ Твои́хъ. *118, 89* сло́во Твоѐ. *118, 90* и҆́стина Твоѧ̀. *118, 91* ѹ҆чине́нїемъ Тво́имъ. *118, 92* зако́нъ Тво́й. *118, 93* ѡ҆правда́нїй Твои́хъ. *118, 94* Тво́й є҆́смь а҆́зъ — — ѡ҆правда́нїй Твои́хъ. *118, 95* свидѣ̑нїѧ Твоѧ̀. *118, 96* за́повѣдь Твоѧ̀. *118, 97* зако́нъ Тво́й. *118, 98* за́повѣдїю Твое́ю. *118, 99* свидѣ̑нїѧ Твоѧ̀. *118, 100* за́повѣди Твоѧ̀. *118, 101* словеса̀ Твоѧ̀. *118, 102* ѿ сѹде́бъ Твои́хъ. *118, 103* словеса̀ Твоѧ̀. *118, 104* ѿ за́повѣдїй Твои́хъ. *118, 105* зако́нъ Тво́й. *118, 106* пра́вды Твоеѧ̀. *118, 107* по словесѝ Твоемѹ̀. *118, 108* сѹдба́мъ Твои́мъ. *118, 109* въ рѹ́кѹ Твое́ю (разночт. въ Алекс. сп. мое́ю, разночт. μου, В. meis, Т. mea, С. моей) — — зако́на Твоегѡ̀. *118, 110* за́повѣдїй Твои́хъ. *118, 111* свидѣ̑нїѧ Твоѧ̀. *118, 112* ѡ҆правда̑нїѧ Твоѧ̀. *118, 113* зако́нъ же Тво́й. *118, 114* словеса̀ Твоѧ̀. *118, 116* по словесѝ Твоемѹ̀. *118, 117* во ѡ҆правда́нїихъ Твои́хъ. *118, 118* ѡ҆правда́нїй Твои́хъ. *118, 119* свидѣ̑нїѧ Твоѧ̀. *118, 120* стра́хѹ Твоемѹ̀ — — сѹде́бъ бо Твои́хъ. *118, 122* раба̀ Твоегѡ̀. *118, 123* во сп҃нїе Твоѐ — — пра́вды Твоеѧ̀. *118, 124* съ рабо́мъ Твои́мъ по млⷭ҇ти Твое́й, и҆ ѡ҆правда́нїемъ Твои́мъ. *118, 125* ра́бъ Тво́й — — свидѣ̑нїѧ Твоѧ̀. *118, 126* зако́нъ Тво́й. *118, 127* за́повѣди Твоѧ̀. *118, 128* за́повѣдемъ Твои́мъ (Т. нѣтъ). *118, 129* свидѣ̑нїѧ Твоѧ̀. *118, 130* слове́съ Твои́хъ. *118, 131* за́повѣдїй Твои́хъ. *118, 132* и҆́мѧ Твоѐ. *118, 133* по словесѝ Твоемѹ̀. *118, 134* за́повѣди Твоѧ̀. *118, 135* лицѐ Твоѐ — — на раба̀ Твоегѡ̀ — — ѡ҆правда́нїемъ Тво́имъ. *118, 136* зако́на Твоегѡ̀. *118, 137* сѹдѝ Твоѝ. *118, 138* свидѣ̑нїѧ Твоѧ̀. *118, 139* ре́вность Твоѧ̀ (разночт. μου, В. и Т. meus, С. моя) — — словеса̀ Твоѧ̀. *118, 140* сло́во Твоѐ — — ра́бъ Тво́й. *118, 141* ѡ҆правда́нїй Твои́хъ. *118, 142* пра́вда Твоѧ̀ — — зако́нъ Тво́й. *118, 143* за́повѣди Твоѧ̀. *118, 144* свидѣ̑нїѧ Твоѧ̀. *118, 145* ѡ҆правда̑нїѧ Твоѧ̀. *118, 146* свидѣ̑нїѧ Твоѧ̀. *118, 147* словеса̀ Твоѧ̀. *118, 148* словесе́мъ Твои́мъ. *118, 149* по млⷭ҇ти Твое́й: по сѹдбѣ̀ Твое́й. *118, 150* зако́на Твоегѡ̀. *118, 151* пѹтїѐ Твоѝ. *118, 152* свидѣ̑нїй Твои́хъ. *118, 153* зако́на Твоегѡ̀. *118, 154* словесѐ ра́ди Твоегѡ̀. *118, 155* ѡ҆правда́нїй Твои́хъ. *118, 156* щедрѡ́ты Твоѧ̀ — — по сѹдбѣ̀ Твое́й. *118, 157* свидѣ̑нїй Твои́хъ. *118, 158* слове́съ Твои́хъ. *118, 159* за́повѣди Твоѧ̀ — — по млⷭ҇ти Твое́й. *118, 160* слове́съ Твои́хъ — — пра́вды Твоеѧ̀. *118, 161* слове́съ Твои́хъ. *118, 162* ѡ҆ словесѣ́хъ Твои́хъ.

118, 163 законъ же Твой. *118, 164* правды Твоѧ. *118, 165* законъ Твой. *118, 166* спнїѧ Твоегѡ — — заповѣди Твоѧ. *118, 167* свидѣнїѧ Твоѧ. *118, 168* заповѣди Твоѧ и свидѣнїѧ Твоѧ. *118, 169* по словеси Твоемꙋ. *118, 170* по словеси Твоемꙋ. *118; 171* ѡправданїемъ Твоимъ. *118, 172* словеса Твоѧ — — заповѣди Твоѧ. *118, 173* рꙋка Твоѧ — — заповѣди Твоѧ. *118, 174* спнїе Твое — — законъ Твой. *118, 175* сꙋдьбы Твоѧ. *118, 176* раба Твоего — — заповѣдїй Твоихъ. *120, 3* ноги твоеѧ. *120, 5* покровъ твой (разночт. σου) на рꙋкꙋ деснꙋю твою. *120, 7* дꙋшꙋ твою. *120, 8* вхожденїе твое и исхожденїе твое. *121, 2* во дворѣхъ твоихъ (Т. vestras). *121, 7* въ силѣ твоей — — въ столпостѣнахъ твоихъ. *127, 2* плодѡвъ (разночт. рꙋкъ) твоихъ. *127, 3* жена твоѧ — — домꙋ твоегѡ. *127, 4* сынове твои — — трапезы твоеѧ. *127, 6* живота твоегѡ. *127, 7* сынѡвъ твоихъ. *129, 2* оуши Твои. *129, 4* имене ради Твоегѡ (Т. и С. нѣтъ) — — въ слово Твое (В. и Т. Ejus, С. Его). *131, 8* покой Твой — — свтыни Твоеѧ. *131, 9* сщенницы Твои — — прпбнїи Твои (Т. нѣтъ). *131, 10* раба Твоегѡ — — помазаннагѡ Твоегѡ. *131, 11* чрева твоегѡ — — на престолѣ твоемъ. *131, 12* сынове твои — — на престолѣ твоемъ. *134, 13* имѧ Твое — — память Твоѧ. *136, 8* воздаѧнїе твое (С. нѣтъ). *136, 9* младенцы твоѧ. *137, 2* храмꙋ стомꙋ Твоемꙋ — — имени Твоемꙋ ѡ мл̃ти Твоей и истинѣ Твоей — — имѧ Твое. *137, 3* силою Твоею (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В., Т. и С. нѣтъ). *137, 4* оустъ Твоихъ. *137, 7* рꙋкꙋ Твою — — десница Твоѧ. *137, 8* мл̃ть Твоѧ — — рꙋкꙋ Твоею. *138, 5* рꙋкꙋ Твою. *138, 6* разꙋмъ Твой (Т. *Tua*, С. *Твое*). *138, 7* ѿ Дх̃а Твоегѡ; и ѿ лица Твоегѡ. *138, 10* рꙋка Твоѧ — — десница Твоѧ. *138, 14* дѣла Твоѧ. *138, 16* Ѻчи Твои (разночт. μου), и въ книзѣ Твоей. *138, 17* дрꙋзи Твои. *138, 20* грады Твоѧ. *138, 21* ѡ вразѣхъ Твоихъ (Т. in Te, С. на Тебя). *139, 14* имени Твоемꙋ — — съ лицемъ Твоимъ. *141, 8* имени Твоемꙋ. *142, 1* во истинѣ Твоей — — въ правдѣ Твоей. *142, 2* съ рабомъ Твоимъ. *142, 5* во всѣхъ дѣлѣхъ Твоихъ — — рꙋкꙋ Твоею. *142, 7* лица Твоегѡ. *142, 8* мл̃ть Твою. *142, 10* волю Твою — — Дх̃ъ Твой. *142, 11* имене Твоегѡ ради — — правдою Твоею. *142, 12* мл̃тїю Твоею — — рабъ Твой. *143, 6* стрѣлы Твоѧ. *143, 7* рꙋкꙋ Твою. *144, 1* имѧ Твое. *144, 2* имѧ Твое. *144, 4* дѣла Твоѧ, и силꙋ Твою. *144, 5* свтыни Твоеѧ — — чꙋдеса Твоѧ. *144, 6* страшныхъ Твоихъ — — величїе Твое. *144, 7* бл̃гости Твоеѧ — — правдою Твоею. *144, 10* дѣла Твоѧ, и прпбнїи Твои (Т. нѣтъ). *144, 11* цр̃твїѧ Твоегѡ — — силꙋ Твою. *144, 12* силꙋ Твою (Т. Ejus, А. «Его») — — цр̃твїѧ Твоегѡ (Т. Ejus, А. «Его»). *144, 13* цр̃тво Твое — — вл̃чество Твое. *144, 16* рꙋкꙋ Твою. *145, 10* Бг̃ъ твой. *147, 1* Бг̃а твоего. *147, 2* вратъ твоихъ — — сыны твоѧ. *147, 3* предѣлы твоѧ.

ТВОРЕНЇЕ (ἡ ποίησις, opus; τὸ ποίημα, factum, T. factum, opus)—твореніе, дѣло.

18, 2 творе́нїе (ποίησιν, C. о дѣлахъ) же рꙋкꙋ̀ Егѡ̀ возвѣщаетъ твердь. *63, 10* творе́нїѧ (C. дѣло) Егѡ̀ разꙋмѣша. *91, 5* въ творе́нїи (C. твореніемъ) Твое́мъ. *142, 5* въ творе́нїихъ (C. о дѣлахъ) рꙋкꙋ̀ Твоею̀ поꙋча́хсѧ.

ТВОРИТИ (ποιεῖν, ποιῆσαι, facere, T. facere, efficere)—творить, дѣлать.

ποιεῖν, ποιῆσαι переводится также (см. выше): «сотворити».

1, 3 є҆ли́ка а҆́ще твори́тъ (C. дѣлаетъ). *36, 3* твори̑ (C. дѣлай) бл҃гостыню. *87. 11* твори́ши (C. сотворишь) чꙋдеса̀. *102, 18* твори́ти (C. чтобы исполнять) ѧ҆̀. *142, 10* твори́ти (C. исполнять) во́лю.

ТВОРѦ,-ѦЙ (ποιῶν, faciens, T. exercens, faciens, efficiens)—творящій, дѣлающій, совершающій, исполняющій.

9, 17 Гдⷭ҇ь сꙋдбы̀ творѧ́й. *13, 1* творѧ́й бл҃гостыню. *13, 3* творѧ́й бл҃гостынꙋ. *14. 5* творѧ́й (C. поступающій) сїѧ̑. *17. 51* творѧ́й млⷭ҇ть. *30, 24* творѧ́щымъ (C. поступающимъ) горды́ню. *33, 17* творѧ́щымъ ѕла̑ѧ. *36, 1* творѧ́щымъ беззако́нїе. *36, 7* творѧ́щемꙋ законопрестꙋпле́нїе (C. лукавнующему). *52, 2* творѧ́й бл҃го́е. *52, 4* творѧ́й бл҃го́е. *71, 18* творѧ́й чꙋдеса̀. *76, 15* творѧ́й чꙋдеса̀. *85, 10* творѧ́й чꙋдеса̀ (T. mirificus). *100, 3* творѧ́щыѧ престꙋпле́нїе. *100, 7* творѧ́й (C. поступающій) горды́ню. *102, 6* творѧ́й млⷭ҇тыни. *102, 20* творѧ́щїи (C. исполняющіе) сло́во. *102, 21* творѧ́щїи (C. исполняющіе) во́лю. *103, 4* творѧ́й А҆́гг҃лы. *103, 32* творѧ́й (T. и C. нѣтъ) ю҆̀. *105, 3* творѧ́щїи пра́вдꙋ. *106, 23* творѧ́щїи (C. производящіе) дѣлані́ѧ. *110, 10* творѧ́щымъ (C. исполняющихъ) и҆̀. *113, 16* творѧ́щїи ѧ҆̀. *134, 18* творѧ́щїи ѧ҆̀. *145, 7* творѧ́щаго сꙋдъ. *148, 8* творѧ́щаѧ (C. исполняющій) сло́во.

ТЕБЕ, ТЕБѢ см. **ТЫ**.

ТЕЛЕЦЪ (ὁ μόσχος, vitulus, T. juvencus, vitulus)—телецъ.

21, 13 ѡ҆бы́доша мѧ̀ те́льцы мно́зи. *28, 6* тельца̀ Лі́ванска. *49, 9* ѿ до́мꙋ твоегѡ̀ тельце́въ. *50, 21* возложа́тъ на ѻ҆лта́рь Тво́й тельцы̀. *68, 32* па́че тельца̀ ю҆́на. *105, 19* сотвори́ша тельца̀. *105, 20* въ подо́бїе тельца̀ (T. bovis. C. вола̀).

ТЕМЕНЪ (σκοτεινός, tenebrosus, obscurus, T. tenebrosus, tenebricosus)—темный, мрачный.

17. 12 темна̀ (C. мракъ) вода̀ во ѡ҆́блацѣхъ возꙋ́шныхъ. *87, 7* въ те́мныхъ (C. во мракѣ). *142, 3* посади́лъ мѧ̀ е҆́сть въ те́мныхъ (C. во тьмѣ).

ТЕМНИЦА (ἡ φυλακή, custodia, T. claustrum)—темница.

φυλακή переводится также (см. выше): «стража», «стражба» и (ниже) «храненіе», «хранило».

141, 8 и҆зведи̑ и҆з̾ темни́цы дꙋ́шꙋ мою̀.

ТЕПЛОТА (ἡ θέρμη, calor)—теплота.

18, 7 нѣ́сть, и҆́же ᲂу҆кры́етсѧ теплоты̀ е҆гѡ̀.

ТЕРНЪ (ἡ ἄκανθα, spina)—тернъ.

31, 4 ᲂу҆нзе́ ми те́рнъ. *57, 10* те́рнїѧ ва́шегѡ ра́мна. *117, 12* ꙗ҆́кѡ ѻ҆́гнь въ те́рнїи.

ТЕРПѢНІЕ (ἡ ὑπομονή, patientia, exspectatio, T. exspectatio)—терпѣніе: надежда.

9, 19 терпѣ́нїе (С. надежды) оу҆бо́гихъ не погибнетъ до конца̀. *38, 8* кто̀ терпѣ́нїе моѐ. *61, 6* ѿ Тогѡ̀ терпѣ́нїе (С. надежда) моѐ. *70, 5* Ты̀ є҆сѝ терпѣ́нїе (С. надежда) моѐ.

ТЕРПѢТИ (ὑπομένειν, sustinēre, терпѣть, сносить, exspectare, T. exspectare)—терпѣть: надѣяться, уповать.

ὑπομένειν переводится также (см. выше): «ждати», «потерпѣти», «стерпѣти» и (ниже) «чаяти».

24, 5 Тебѐ терпѣ́хъ (С. надѣюсь) ве́сь де́нь. *51, 11* терплю̀ (С. буду уповать) и҆́мѧ Твоѐ.

ТЕРПѦ,-ѦЙ (ὑπομένων, sustinens, exspectans, T. exspectans)—терпящій: надѣющійся, уповающій.

24, 2 терпѧ́щїи (С. надѣющiеся) Тѧ̀. *36, 9* терпѧ́щїи (С. уповающіе) же Гд҇а. *39, 2* терпѧ̀ (T. constanter, С. твердо) потерпѣ́хъ Гд҇а. *68, 7* терпѧ́щїи (С. ищущіе) Тебѐ.

ТЕЩИ (δραμεῖν, currere, T. decurrere, concurrere, percurrere, excurrere; συντρέχειν, currere; ῥεῖν или ῥέειν, affluere, T. abundare)—течь: бѣжать, побѣжать.

ῥέειν, ῥεῖν переводится также (см. выше): «потещи».

18, 6 ꙗ҆́кѡ и҆споли́нъ тещѝ (С. пробѣжать) пꙋ́ть. *49, 18* те́клъ+є҆сѝ (σ., T. acquiescis, С. сходишься). *58, 5* безъ беззако́нїѧ теко́хъ. *61, 5* теко́ша въ жа́жди. *61, 11* бога́тство а҆́ще тече́тъ (ῥ., С. умножается). *118, 32* пꙋ́ть за́повѣдїй Твои́хъ теко́хъ (С. потекꙋ̀). *147, 4* тече́тъ сло́во Є҆гѡ̀.

ТИ см. **ТЫ**.

ТИМПА́ННИЦА см. **ТѴМПА́ННИЦА**.

ТИМѢ́НІЕ (ἡ ἰλύς,-ύος, limus, T. cœnum)—тина, болото.

ἰλύς переводится также (см. ниже): «тина».

68, 3 оу҆гл҄ѣбо́хъ въ тимѣ́нїи глꙋбины̀ (С. въ глубокомъ болотѣ).

ТИ́НА (ἡ ἰλύς,-ύος, fæx, T. lutum)—тина, болото.

ἰλύς переводится также (см. выше): «тимѣніе».

39, 3 ѿ бре́нїѧ ти́ны (С. изъ тинистаго болота).

ТИ́РОВЪ, ТИ́РЪ см. **ТѴ́РОВЪ, ТѴ́РЪ**.

ТИШИНА̀ (ἡ αὔρα, aura, T. malacia)—тишина.

106, 29 ста̀ въ тишинꙋ̀.

ТИИ см. **ТОЙ**.

ТМА̀ (τὸ σκότος, tenebræ, T. tenebræ, caligo)—тьма, мракъ.

17, 12 положѝ тмꙋ̀ закро́въ Свой. *17, 29* просвѣти́ши тмꙋ̀ мою̀. *34, 6* да бꙋ́детъ пꙋ́ть и҆́хъ тма̀ (С. тёменъ). *54, 6* покры̀ мѧ̀ тма̀ (T. horror, С. ужасъ). *81, 5* во тмѣ̀ хо́дѧтъ. *87, 13* є҆да̀ позна̑на бꙋ́дꙋтъ во тмѣ̀. *90, 6* во тмѣ̀ преходѧ́щїѧ. *103, 20* положи́лъ є҆сѝ тмꙋ̀. *104, 28* посла̀ тмꙋ̀. *106, 10* сѣдѧ́щыѧ во тмѣ̀. *106, 14* и҆зведѐ ѧ҆̀ и҆з̾ тмы̀. *111, 4* возсїѧ̀ во тмѣ̀ свѣ́тъ пра̑вымъ. *138, 11* є҆да̀ тма̀ попере́тъ мѧ̀. *138, 12* тма̀ не помрачи́тсѧ — — ꙗ҆́кѡ тма̀.

ТМА̀ (ἡ μυριάς,-άδος, millia, decem millia, T. myrias, decies mille)—тьма: десять тысячъ.

3, 7 не оу҆бою́сѧ ѿ те́мъ (С. темъ) люде́й. *67, 18* колесница Бж҇їѧ тма́ми те́мъ (С. тьмы). *90,*

7 и҆ тма̀ (С. десять тысячъ) ѿ десні́ю тебѐ.

ТО̀, ТОГО̀ (Ѿ), ТОМУ̀, ТО́МЪ см. **ТО́Й.**

ТОБО́Ю см. **ТЫ̀.**

ТОГДА̀ (τότε, tunc)—тогда.

2, 5 тогда̀ возглаго́летъ. *18, 14* тогда̀ непоро́ченъ бу́ду. *39, 8* тогда̀ рѣ́хъ. *50, 21* тогда̀ бл҃говоли́ши — — тогда̀ возложа́тъ. *68, 5* тогда̀ воздаѧ́хъ. *77, 34* тогда̀ (въ нѣк. Греч., В. и С. нѣтъ, Т. si) взыска́ху. *88, 20* тогда̀ (С. нѣкогда) гл҃алъ є҆сѝ. *95, 12* тогда̀ (С. нѣтъ) возра́дуютсѧ. *118, 6* тогда̀ не постыжу́сѧ. *118, 92* тогда̀ (Т. jam, С. нѣтъ) ѹ҆́бѡ поги́блъ бы́хъ. *125, 2* тогда̀ и҆спо́лнишасѧ — — тогда̀ (Т. tum) реку́тъ.

ТО́Й, ТА́Ѧ, ТО́Е (ТО̀), ТІ́И, ТЫ̀Ѧ (αὐτός, αὐτή, αὐτό, αὐτοί, αὐταί, αὐτά, ipse, ipsa, ipsum, ipsi, ipsæ, ipsa)—тотъ, та, то, тѣ; онъ, она, оно, они, онѣ.

7, 8 ѿ то́мъ (ταύτης, hanc, Т. hunc, С. надъ нимъ). *9, 9* То́й су́дити и҆́мать. *17, 36* то̀ (Т. и С. нѣтъ) мѧ̀ нау́читъ. *18, 6* то́й ꙗ҆́кѡ жени́хъ. *19, 9* ті́и спѧ́ти бы́ша. *21, 18* ті́и же смотри́ша. *21, 29* То́й ѡ҆блада́етъ. *21, 30* душа̀ моѧ̀ Тому̀ живе́тъ. *22, 4* та̑ мѧ̀ ѹ҆тѣ́шиста. *23, 2* То́й на море́хъ. *23, 10* То́й є҆́сть. *24, 15* То́й и҆сто́ргнетъ. *26, 2* ті́и и҆знемого́ша. *26, 4* то̀ (ταύτην, hanc, С. того только) взыщу̀. *31, 6* за то̀ (ταύτης, hac, Т. hoc, С. то) помо́литсѧ. *32, 9* То́й речѐ — — То́й повелѣ̀. *36, 5* То́й сотвори́тъ. *36, 9* ті́и (С. нѣтъ) наслѣ́дѧтъ. *37, 11* то́й нѣ́сть. *42, 3* та̑ мѧ̀ наста́виста. *43, 22* То́й бо вѣ́сть. *44, 12* То́й є҆́сть. *47, 6* ті́и ви́дѣвше. *47, 15* То́й (οὗτος, В. и Т. hic, С. сей) є҆́сть — — То́й ѹ҆пасе́тъ. *54, 22* та̑ су́ть. *54, 23* То́й тѧ̀ препита́етъ. *55, 7* ті́и пѧ́ту мою̀ сохранѧ́тъ (разночт. наблюда́ти бу́дутъ). *58, 8* ті́и (въ нѣк. Греч., В. и Т. нѣтъ, С. они) ѿвѣща́ютъ. *58, 16* ті́и разы́дутсѧ. *59, 14* То́й ѹ҆ничижи́тъ. *61, 2* ѿ Тогѡ̀ бо сп҃се́нїе моѐ. *61, 3* То́й Бг҃ъ мо́й. *61, 6* ѿ Тогѡ̀ терпѣ́нїе моѐ. *61, 7* То́й Бг҃ъ мо́й. *61, 10* ті́и ѿ су́еты̀. *62, 10* ті́и же. *67, 36* То́й да́стъ. *68, 27* ті́и (В. и Т. нѣтъ) погна́ша. *73, 14* да́лъ є҆сѝ того̀. *77, 38* То́й же є҆́сть. *86, 5* То́й ѡ҆снова̀. *87, 6* и҆ ті́и. *88, 27* то́й призове́тъ. *90, 3* То́й и҆зба́витъ. *94, 4* Тогѡ̀ су́ть. *94, 5* Тогѡ̀ є҆́сть мо́ре, и҆ То́й сотворѝ. *94, 7* То́й є҆́сть. *94, 10* негодова́хъ ро́да тогѡ̀ (ἐκείνῃ, illi, Т. illam, С. симъ) — — ті́и же. *98, 6* То́й послу́шаше. *99, 3* То́й є҆́сть — — То́й сотворѝ. *101, 27* та̑ поги́бнутъ. *102, 14* То́й позна̀. *103, 12* на ты́хъ. *104, 7* То́й Гд҇ь Бг҃ъ на́шъ. *105, 43* ті́и же преѡгорчи́ша. *106, 24* ті́и ви́дѣша. *107, 14* То́й ѹ҆ничижи́тъ. *108, 28* прокленутъ ті́и. *118, 35* ту́ю восхотѣ́хъ. *118, 50* то́ мѧ̀ ѹ҆тѣ́ши. *129, 6* То́й и҆зба́витъ. *145, 4* въ то́й (ἐκείνῃ, illa, Т. eodem) де́нь. *148, 5* То́й речѐ — — То́й повелѣ̀. *148, 13* и҆́мѧ Тогѡ̀.

ТО́ЙЖДЕ (ὁ αὐτός, idem ipse)—тотъ же.

101, 28 Ты́ же То́йжде є҆сѝ.

ТО́ЛСТЪ (παχύς, crassus, Т. præpinguis)—толстый: тучный.

143, 13 воло́ве и҆́хъ то́лсти (С. тучны).

ТО́ЛЩА (τὸ πάχος, толщина, crassitudo, толстота)—толща, толщина.

140, 7 ꙗ҆́кѡ то́лща землѝ про- сѣ́десѧ на землѝ.

ТОПА́ЗІЙ (τὸ τοπάζιον, topazios)—топазъ: драгоцѣнный камень, зеленый и прозрачный.

118, 127 па́че зла́та и҆ топа́зїа (T. aurum purgatissimum, C. золота чистаго).

ТОЧИ́ЛО (ὁ и ἡ ληνός, torcular)—точило: мѣсто для выдавленія винограднаго сока; жомъ, тиски.

8, 1 ѡ҆ точи́лѣхъ. *80, 1* ѡ҆ точи́лѣхъ (разночт. ἀλλοιωθησομένων). *83, 1* ѡ҆ точи́лѣхъ.

ТО́ЩЬ (κενός, inanis, T. immeritus, appetens)—тщетный, напрасный, безполезный.

κενός переводится также (см. ниже): «тщетенъ».

7, 5 да ѿпадѹ ѹ҆̀бо ѿ вра̑гъ мои́хъ то́щь (T. immerito, C. безъ причины). *106, 9* насы́тилъ є҆́сть дѹ́шѹ тщѹ (C. жаждущую, T. appetentem).

ТРАВА́ (ὁ χόρτος, fœnum, T. fœnum, herba; ἡ χλόη, herba, fœnum)—трава.

χλόη переводится также (см. выше): «злакъ».—χόρτος переводится также (см. выше): «сѣно».

36, 2 ꙗ҆́кѡ трава̀ ско́рѡ и҆́зсшѹтъ. *71, 16* ꙗ҆́кѡ трава̀ земна́ѧ. *89, 6* ꙗ҆́кѡ трава̀. *91, 8* ꙗ҆́кѡ трава̀. *101, 5* ꙗ҆́кѡ трава̀. *102, 15* ꙗ҆́кѡ трава̀. *103, 14* прозѧба́ѧй травѹ̀ скотѡ́мъ. *104, 35* снѣдо́ша всѧ́кѹ травѹ̀. *105, 20* ꙗ҆дѹ́щагѡ травѹ̀. *128, 6* ꙗ҆́кѡ трава̀. *146, 8* прозѧба́ющемѹ на гора́хъ травѹ̀.

ТРАПЕ́ЗА (ἡ τράπεζα, mensa)—трапеза: столъ.

22, 5 ѹ҆готова́лъ є҆сѝ предо мно́ю трапе́зѹ. *68, 23* да бѹ́детъ трапе́за и҆́хъ. *77, 19* ѹ҆гото́вати трапе́зѹ. *77, 20* ѹ҆гото́вати трапе́зѹ (T. carnem, C. мясо). *127, 4* ѡ҆́крестъ трапе́зы.

ТРЕ́БОВАТИ (χρείαν ἔχειν, egere)—требовать: нуждаться.

15, 2 бла́гихъ мои́хъ не тре́бѹеши (C. Тебѣ не нужны).

ТРЕ́ПЕТЕНЪ (ἔντρομος, contremens, T. tremens)—трепещущій, трясущійся, колеблющійся.

17, 8 тре́петна бы́сть (C. всколебалась) земла̀. *76, 19* тре́петна бы́сть (C. тряслась) земла̀.

ТРЕ́ПЕТЪ (ὁ τρόμος, tremor)—трепетъ: страхъ.

2, 11 ра́дѹйтесѧ є҆мѹ̀ со тре́петомъ. *47, 7* тре́петъ (C. страхъ) прїѧ́тъ ѧ҆̀. *54, 6* тре́петъ прїи́де на мѧ̀.

ТРО́СТЕНЪ (τοῦ καλάμου, arundinis, T. arundifer)—тростниковый.

67, 31 запретѝ ѕвѣре́мъ трѡ́стнымъ (C. въ тростникѣ).

ТРО́СТЬ (ὁ κάλαμος, calamus, T. stylo; ἡ καλάμη, stipula)—трость; солома.

44, 2 тро́сть кни́жника скоропи́сца. *82, 14* ꙗ҆́кѡ тро́сть (καλάμην, C. солома) пред̾ лице́мъ вѣ́тра.

ТРУБА́ (ἡ σάλπιγξ, tuba, T. buccina, tuba)—труба.

80, 4 воструби́те въ новомѣ́сѧчїи трѹбо́ю. *97, 6* въ трѹба́хъ кова́ныхъ и҆ гла́сомъ трѹбы̀ ро́жаны.

ТРУ́БНЫЙ (τῆς σάλπιγγος, tubæ, T. buccinæ)—трубный (трубы).

46, 6 во гла́сѣ трѹ́бнѣ. *150, 3* во гла́сѣ трѹ́бнѣмъ.

ТРУДИ́ТИСѦ (κοπιᾶν, laborare)—трудиться.

κοπιᾶν переводится также (см. ниже): «утрудитися».

126, 1 всѧ̑ трꙋди́шасѧ зи́ждꙋщїи.

ТРУДЪ (ὁ κόπος, біеніе, изнуреніе, labor, T. molestia, labor, perversitas; ὁ πόνος, labor, T. labor, vis, potentia)—трудъ, работа; изнуреніе.

πόνος переводится также (см. выше): «болѣзнь».

9, 28 подъ ѧ҆зы́комъ є҆гѡ̀ трꙋдъ (С. мученіе, T. molestia) и҆ болѣ́знь. *24, 18* и҆ трꙋдъ (С. изнеможеніе) мо́й. *54, 11* беззако́нїе и҆ трꙋдъ (T. perversitas, С. бѣдствіе). *72, 5* въ трꙋдѣ́хъ (С. на работѣ) человѣ́ческихъ. *72, 16* трꙋдъ є҆́сть (С. трудно) предо мно́ю. *77, 46* и҆ трꙋды̀ (π.) и҆́хъ. *77, 51* нача́токъ всѧ́кагѡ трꙋда̀ (π., T. virium, С. силъ) и҆́хъ. *87, 16* и҆ въ трꙋдѣ́хъ (T. moribundus, А. «духъ испущаю», С. истаеваю). *89, 10* мно́жае и҆́хъ трꙋдъ и҆ болѣ́знь. *93, 20* созида́ѧй трꙋдъ (T. molestiam, С. насиліе). *104, 36* нача́токъ всѧ́кагѡ трꙋда̀ (π., T. potentiæ, С. силы) и҆́хъ. *104, 44* и҆ трꙋды̀ (π.) люді́й наслѣ́дованїа. *106, 12* смири́сѧ въ трꙋдѣ́хъ (С. работами). *108, 11* да восхи́тѧтъ чꙋжді́и трꙋды̀ (π.) є҆гѡ̀. *127, 2* трꙋды̀ (π.) плодѡ́въ (разночт. рꙋкъ) твои́хъ снѣ́си. *139, 10* трꙋдъ (T. molestia, С. зло) ᲂу҆сте́нъ и҆́хъ покры́етъ ѧ҆̀.

ТРУПЪ (τὸ θνησιμαῖον, morticinum, T. cadaver)—трупъ.

78, 2 положи́ша трꙋ́пїѧ.

ТРѦСТИ́СѦ (τρέμειν, tremere)—трястись.

103, 32 творѧ́й ю҆̀ трѧсти́сѧ.

ТУЖИ́ТИ (ἀσχάλλειν, scopere, T. perscrutari, испытывать, изслѣдывать)—тужить, скорбить, печалиться.

76, 7 тꙋжа́ше (разночт. и҆спы́товаше, С. испытываетъ, ἔσκαλλον, разночт. ἤσχαλε) дꙋ́хъ мо́й.

ТУКЪ (τὸ στέαρ, adeps, T. adeps, pinguedo; ἡ πιότης, ubertas, T. pinguedo)—тукъ, жиръ.

πιότης переводится также (см. выше): «масть».

16, 10 тꙋ́къ сво́й затвори́ша. *35, 9* ᲂу҆пїю́тсѧ ѿ тꙋ́ка (π.). *62, 6* ѿ тꙋ́ка. *64, 12* и҆спо́лнѧтсѧ тꙋ́ка (π.). *72, 7* ꙗ҆́кѡ из̾ тꙋ́ка (С. отъ жира). *80, 17* напита̀ и҆́хъ ѿ тꙋ́ка пшени́чна. *147, 3* тꙋ́ка пшени́чна насыща́ѧй тѧ̀.

ТУЛЪ (ἡ φαρέτρα, pharetra, T. nervus, тетива)—тулъ: колчанъ.

10, 2 ᲂу҆гото́ваша стрѣ́лы въ тꙋлѣ̀ (T. nervo, С. къ тетивѣ).

ТУНЕ (δωρεάν, gratis, T. immerito, безвинно, безпричинно)—даромъ, безъ пользы; напрасно, безъ причины.

34, 7 тꙋ́не (С. безъ вины) скры́ша. *34, 19* ненави́дѧщїи мѧ̀ тꙋ́не (С. неправедно). *68, 5* ненави́дѧщїи мѧ̀ тꙋ́не (T. несправедливо). *108, 3* бра́шасѧ со мно́ю тꙋ́не (С. безъ причины). *118, 161* погна́ша мѧ̀ тꙋ́не (С. безвинно). *119, 7* борѧ́хꙋ мѧ̀ тꙋ́не.

ТУЧЕНЪ (πίων, pinguis; μεμυαλωμένος, medullatus, T. pinguis)—тучный, жирный.

πίων переводится также (см. выше): «масти́тъ», «мно́жайшь».

21, 13 ю҆́нцы̀ тꙋ́чнїи (T. multi, С. множество) ѡ҆держа́ша мѧ̀. *21, 30* всѝ тꙋ́чнїи земли̇̀. *65, 15* всесожжє́нїѧ тꙋ́чна (μ.). *67, 16* гора̀ тꙋ́чнаѧ (T. Basanis, С.

Васанская), гора̀ ѹ҆сыре́ннаѧ, гора̀ ту̑чнаѧ (T. Basanis, C. Васанская).

ТУЧНУ+быти (πιαίνειν, pinguem fieri)—быть тучну.

19, 4 всесожже́ніє твоѐ ту̑чно бꙋ̑ди.

ТУЮ см. **ТО́Й**.

ТЩА́НІЄ (ἡ σπουδή, festinatio)—тщаніе: поспѣшность, скорость, стараніе.

77, 33 лѣ́та и҆̀хъ со тща́ніемъ (T. terrore, C. въ смятеніи).

ТЩЕТЕНЪ (κενός, inanis)—тщетный, напрасный, безполезный.

κενός переводится также (см. выше): «тощь».

2, 1 лю́діе поꙋчи́шасѧ тще́тнымъ.

ТЫ (σύ. tu) ты.

Здѣсь также собраны всѣ косвенные падежи ед. ч. мѣстоименія 2-го л.: «тебе», «тебѣ», «ти», «тя», «тобою», «о тебѣ». Падежи дв. и мн. ч. мѣстоименія 2-го лица помѣщены выше, подъ «вы».

2, 7 є҆сѝ Ты̀ (T. нѣтъ)———роди́хъ Тѧ̀. *2, 8* да́мъ Тѝ (T. и C. нѣтъ). *3, 4* Ты́ же. *3, 8* Ты̀ порази́лъ є҆сѝ. *4, 9* Ты̀, Гдⷭ҇и. *5, 3* къ Тебѣ̀ помолю́сѧ. *5, 4* предста́нꙋ Тѝ. *5, 5* Ты̀ є҆сѝ———къ Тебѣ̀. *5, 9* пред̾ Тобо́ю (разночт. μου, B. разночт. meo, T. me, A. и C. «мною»). *5, 11* преѡгорчи́ша Тѧ̀. *5, 12* на Тѧ̀———ѡ҆ Тебѣ̀. *5, 13* Ты̀ блгⷭ҇ви́ши. *6, 4* Ты̀, Гдⷭ҇и. *6, 6* помина́ѧй Тебѐ———и҆сповѣ́стсѧ Тебѣ̀. *7, 2* на Тѧ̀. *7, 8* ѡ҆бы́дꙋтъ Тѧ̀. *8, 4* Ты̀ ѡ҆снова́лъ є҆сѝ. *9, 2* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀. *9, 3* ѡ҆ Тебѣ̀. *9, 11* на Тѧ̀———взыска́ющихъ Тѧ̀. *9, 20* пред̾ Тобо́ю. *9, 35* ꙗ҆́кѡ Ты̀———Тебѣ̀ ѡ҆ста́вленъ———Ты̀ бꙋ̑ди. *10, 3* Ты̀ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, B., T. и C. нѣтъ) соверши́лъ є҆сѝ. *11, 8* Ты̀, Гдⷭ҇и. *15, 1* на Тѧ̀. *15, 2* є҆сѝ Ты̀. *15, 5* Ты̀ є҆сѝ. *16, 7* на Тѧ̀. *17, 2* возлюблю̀ Тѧ̀. *17, 28* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *17, 29* Ты̀ просвѣти́ши. *17, 30* Тобо́ю и҆зба́влюсѧ. *17, 50* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀. *18, 15* пред̾ Тобо́ю. *19, 2* ѹ҆слы́шитъ тѧ̀———защи́титъ тѧ̀. *19, 3* по́слетъ тѝ———застꙋ́питъ тѧ̀. *19, 5* да́стъ тѝ. *19, 10* призове́мъ Тѧ̀. *20, 5* ѹ҆ Тебє̀. *20, 9* ненави́дѧщыѧ Тебє̀. *20, 12* на Тѧ̀. *21, 4* Ты́ же. *21, 5* на Тѧ̀. *21, 6* къ Тебѣ̀———на Тѧ̀. *21, 10* Ты̀ є҆сѝ. *21, 11* къ Тебѣ̀———є҆сѝ Ты̀. *21, 20* Ты́ же. *21, 23* воспою̀ Тѧ̀. *21, 26* ѿ Тебє̀———и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, B., T. и C. нѣтъ). *22, 4* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *24, 1* къ Тебѣ̀———на Тѧ̀. *24, 2* терпѧ́щіи Тѧ̀. *24, 5* Ты̀ є҆сѝ———Тебѐ терпѣ́хъ. *24, 7* помѧнѝ мѧ̀ Ты̀. *24, 20* на Тѧ̀. *24, 21* потерпѣ́хъ Тѧ̀. *25, 12* благословлю̀ Тѧ̀. *26, 8* Тебѣ̀ речѐ———взыска̀ Тебѐ (въ нѣк. Греч. и въ нѣк. B. нѣтъ). *27, 1* къ Тебѣ̀. *27, 2* къ Тебѣ̀. *29, 2* вознесꙋ̀ Тѧ̀. *29, 3* къ Тебѣ̀. *29, 9* къ Тебѣ̀. *29, 10* и҆сповѣ́стсѧ Тебѣ̀. *29, 13* воспое́тъ Тебѣ̀———и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀. *30, 2* на Тѧ̀. *30, 4* є҆сѝ Ты̀. *30, 5* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *30, 15* на Тѧ̀———Ты̀ є҆сѝ. *30, 18* призва́хъ Тѧ̀. *30, 20* боѧ́щымсѧ Тебє̀———на Тѧ̀. *30, 23* къ Тебѣ̀. *31, 5* и҆ Ты̀. *31, 6* къ Тебѣ̀. *31, 7* Ты̀ є҆сѝ. *31, 8* вразꙋмлю̀ тѧ̀, и҆ наста́влю тѧ̀———на тѧ̀. *31, 9* къ тебѣ̀. *32, 22* на Тѧ̀. *34, 10* подо́бенъ Тебѣ̀. *34, 18* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀———восхвалю̀ Тѧ̀. *35, 10* ѹ҆ Тебє̀. *35, 11* вѣдꙋ-

цымъ Тѧ̀. *36, 4* дástъ тѝ (С. нѣтъ). *36, 34* вознесе́тъ тѧ̀. *37, 10* пре́дъ Тобо́ю — — ѿ Тебѐ. *37, 16* на Тѧ̀ — — Ты̀ оу҆слы́шиши. *38, 6* пре́дъ Тобо́ю. *38, 8* ѿ Тебѐ. *38, 10* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *38, 13* оу҆ Тебѐ. *39, 6* сотвори́лъ є҆сѝ Ты̀ — — оу҆подо́битсѧ Тебѣ̀. *39, 10* Ты̀ разꙋмѣ́лъ є҆сѝ. *39, 12* Ты́ же. *39, 17* ѡ҆ Тебѣ̀ всѝ и҆щꙋ́щїи Тебѐ. *39, 18* Ты̀, Бж҃е. *40, 5* согрѣши́хъ Тѝ. *40, 11* Ты́ же. *40, 13* пре́дъ Тобо́ю. *41, 2* къ Тебѣ̀. *41, 7* помѧнꙋ́хъ Тѧ̀. *42, 2* занѐ Ты̀. *42, 4* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀. *43, 5* Ты̀ є҆сѝ. *43, 6* ѡ҆ Тебѣ̀. *43, 18* не забы́хомъ Тебѐ. *43, 23* Тебѐ ра́ди. *44, 3* бл҃гві́ Тѧ. *44, 5* наста́витъ Тѧ̀. *44, 6* по́дъ Тобо́ю. *44, 8* пома́за Тѧ̀. *44, 9* возвесели́ша Тѧ̀. *44, 10* ѡ҆ деснꙋ́ю Тебѐ. *44, 15* приведꙋ́тсѧ Тебѣ̀. *44, 18* и҆сповѣ́дѧтсѧ Тебѣ̀. *48, 19* и҆сповѣ́стсѧ Тебѣ̀. *49, 7* засвидѣ́тельствꙋю тебѣ̀. *49, 8* ѡ҆бличꙋ̀ тѧ. *49, 12* рекꙋ̀ тебѣ̀. *49, 15* и҆змꙋ̀ тѧ. *49, 16* ты̀ повѣ́даеши. *49, 17* ты́ же (С. самъ). *49, 21* тебѣ̀ подо́бенъ: ѡ҆бличꙋ̀ тѧ. *50, 6* Тебѣ̀ є҆ди́номꙋ — — пре́дъ Тобо́ю — — сꙋди́ти Тѝ (В. нѣтъ). *50, 15* къ Тебѣ̀. *51, 7* разрꙋши́тъ тѧ̀ — — восто́ргнетъ тѧ, и҆ пресели́тъ тѧ̀. *51, 11* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀. *53, 8* пожрꙋ̀ Тебѣ̀. *54, 14* ты́ же. *54, 23* тѧ̀ препита́етъ. *54, 24* Ты́ же — — на Тѧ̀. *55, 4* на Тѧ̀. *55, 9* возвѣсти́хъ Тебѣ̀ — — пре́дъ Тобо́ю. *55, 10* призовꙋ̀ Тѧ — — є҆сѝ Ты̀ (В., Т. и С. нѣтъ). *56, 2* на Тѧ̀. *56, 10* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀ — — воспою̀ Тебѣ̀. *58, 6* и҆ Ты̀. *58, 9* и҆ Ты̀. *58, 10* къ Тебѣ̀ — — ꙗ҆́кѡ Ты̀ (В., Т. и С. нѣтъ). *58, 18* Тебѣ̀ пою̀. *59, 6* боѧ́щымсѧ Тебѐ. *59, 12* не Ты́ ли. *60, 3* къ Тебѣ̀. *60, 6* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *61, 13* Ты̀ возда́си. *62, 2* къ Тебѣ̀ оу҆́тренюю: возжада̀ Тебѐ — — Тебѣ̀ пло́ть моѧ̀. *62, 3* ꙗ҆ви́хсѧ Тебѣ̀. *62, 4* похва́лѧтъ Тѧ̀. *62, 5* благословлю̀ Тѧ̀. *62, 6* восхва́лѧтъ Тѧ̀ (Греч. и В. нѣтъ, Т. Те, С. Тебя). *62, 7* поминах Тѧ̀ — — поꙋча́хсѧ въ Тѧ̀. *62, 9* по Тебѣ̀. *63, 2* къ Тебѣ̀ (В., Т. и С. нѣтъ). *64, 2* Тебѣ̀ подоба́етъ — — Тебѣ̀ возда́стсѧ. *64, 3* къ Тебѣ̀. *64, 4* Ты̀ ѡ҆чⷭ҇тиши. *65, 3* сола́жꙋтъ Тебѣ̀. *65, 4* поклони́тсѧ Тебѣ̀ и҆ пое́тъ Тебѣ̀. *65, 13* возда́мъ Тебѣ̀. *65, 15* вознесꙋ̀ Тебѣ̀ — — вознесꙋ̀ Тебѣ̀ (Т. и С. нѣтъ). *66, 4* и҆сповѣ́дѧтсѧ Тебѣ̀ — — и҆сповѣ́дѧтсѧ Тебѣ̀. *66, 6* и҆сповѣ́дѧтсѧ Тебѣ̀ — — и҆сповѣ́дѧтсѧ Тебѣ̀. *67, 8* и҆сходи́ти Тебѣ̀ (В. и Т. нѣтъ) — — мимоходи́ти Тебѣ̀ (В. и Т. нѣтъ). *67, 10* Ты̀ соверши́лъ є҆сѝ. *67, 30* Тебѣ̀ принесꙋ́тъ. *68, 6* Ты̀ оу҆вѣ́дѣлъ є҆сѝ — — ѿ Тебѐ. *68, 7* терпѧ́щїи Тебѐ — — и҆щꙋ́щїи Тебѐ. *68, 8* Тебѐ ра́ди. *68, 10* поносѧ́щихъ Тѝ. *68, 14* къ Тебѣ̀. *68, 20* Ты̀ бо — — пре́дъ Тобо́ю. *68, 27* Ты̀ порази́лъ є҆сѝ. *69, 5* ѡ҆ Тебѣ̀ всѝ и҆щꙋ́щїи Тебѐ. *69, 6* є҆сѝ Ты̀. *70, 1* на Тѧ̀. *70, 3* є҆сѝ Ты̀. *70, 5* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *70, 6* въ Тебѣ̀ — — Ты̀ є҆сѝ — — ѡ҆ Тебѣ̀. *70, 7* и҆ Ты̀. *70, 14* на Тѧ̀. *70, 16* Тебѐ (σου, В. Tuæ, Т. Tuam, С. Твою — единственно Твою) є҆ди́нагѡ. *70, 19* подо́бенъ Тебѣ̀. *70, 22* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀ — — воспою̀ Тебѣ̀. *70, 23* воспою̀ Тебѣ̀. *72, 22* оу҆ Тебѐ. *72, 23*

съ Тобо́ю. *72, 25* ѿ Тебе̑. *72, 27* ѿ Тебе̑ — — ѿ Тебе̑. *73, 4* ненави́дѧщїи Тѧ̀ (Т. Тuі, С. Твои). *73, 13* Ты̀ оу҆тверди́лъ є҆сѝ — — Ты̀ стёрлъ є҆сѝ. *73, 14* Ты̀ сокрꙋши́лъ є҆сѝ. *73, 15* Ты̀ расто́рглъ є҆сѝ — — Ты̀ и҆зсꙋши́лъ є҆сѝ. *73, 16* Ты̀ соверши́лъ є҆сѝ. *73, 17* Ты̀ сотвори́лъ є҆сѝ — — Ты̀ созда́лъ є҆сѝ. *73, 19* и҆сповѣ́дающꙋюсѧ Тебѣ̀ (Т. Тиæ, С. Твоей). *73, 23* ненави́дѧщихъ Тѧ̀. *74, 2* и҆сповѣ́мысѧ Тебѣ̀, Бж҃е, и҆сповѣ́мысѧ Тебѣ̀ (Греч., В., Т. и С. нѣтъ). *75, 5* просвѣща́еши Ты̀. *75, 8* Ты̀ стра́шенъ є҆сѝ, и҆ кто̀ противоста́нетъ Тебѣ̀. *75, 11* и҆сповѣ́стсѧ Тебѣ̀ — — пра́зднꙋетъ Тѝ. *76, 15* Ты̀ є҆сѝ. *76, 17* ви́дѣша Тѧ̀ — — ви́дѣша Тѧ̀. *78, 6* незна́ющыѧ Тебе̑. *78, 11* пред̾ Тѧ̀. *78, 12* поноси́ша Тѧ̀. *78, 13* и҆сповѣ́мысѧ Тебѣ̀. *79, 19* ѿ Тебе̑. *80, 8* и҆зба́вихъ тѧ̀: оу҆слы́шахъ тѧ̀ — — и҆скꙋси́хъ тѧ̀. *80, 10* бꙋ́детъ тебѣ̀. *80, 11* и҆зведы́й тѧ̀. *81, 8* Ты̀ наслѣ́диши. *82, 2* оу҆подо́битсѧ Тебѣ̀ (Т. и С. нѣтъ). *82, 3* ненави́дѧщїи Тѧ̀ (Т. Тuі, С. Твои). *82, 6* на Тѧ̀. *82, 19* и҆́мѧ Тебѣ̀ (Т. Сuі, С. Котораго) Гдⷭ҇ь, Ты̀ є҆ди́нъ. *83, 5* восхвалѧ́тъ Тѧ̀. *83, 6* оу҆ Тебе̑. *83, 13* на Тѧ̀. *84, 7* Ты̀ ѡ҆бра́щьсѧ — — ѡ҆̀ Тебѣ̀. *85, 2* на Тѧ̀. *85, 3* къ Тебѣ̀. *85, 4* къ Тебѣ̀. *85, 5* ꙗ҆́кѡ Ты̀ — — призыва́ющымъ Тѧ̀. *85, 7* къ Тебѣ̀. *85, 8* подо́бенъ Тебѣ̀. *85, 9* пред̾ Тобо́ю. *85, 10* є҆сѝ Ты̀ — — Ты̀ є҆сѝ. *85, 12* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀. *85, 14* не предложи́ша Тебѐ. *85, 15* и҆ Ты̀. *85, 17* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *86, 3* ѡ҆̀ тебѣ̀. *86, 7* жили́ще тебѣ̀. *87, 2* пред̾ Тобо́ю. *87, 3* пред̾ Тѧ̀. *87, 10* къ Тебѣ̀ — — къ Тебѣ̀. *87, 11* и҆сповѣ́дѧтсѧ Тебѣ̀. *87, 14* къ Тебѣ̀ — — предвари́тъ Тѧ̀. *88, 9* подо́бенъ Тебѣ̀ — — ѡ҆́крестъ Тебе̑. *88, 10* Ты̀ влⷣчествꙋеши — — Ты̀ оу҆кроча́еши. *88, 11* Ты̀ смири́лъ є҆сѝ. *88, 12* Ты̀ ѡ҆снова́лъ є҆сѝ. *88, 13* Ты̀ созда́лъ є҆сѝ. *88, 18* Ты̀ є҆сѝ. *88, 27* є҆сѝ Ты̀. *88, 39* Ты́ же. *89, 3* Ты̀ є҆сѝ. *89, 8* пред̾ Тобо́ю. *90, 3* и҆зба́витъ тѧ̀ (разночт. με, В. разночт. me). *90, 4* ѡ҆сѣни́тъ тѧ̀ — — ѡ҆бы́детъ тѧ̀ (Т. и С. нѣтъ). *90, 7* ѡ҆̀ деснꙋ́ю тебѐ, къ тебѣ̀ же. *90, 9* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *90, 10* къ тебѣ̀. *90, 11* ѡ҆̀ тебѣ̀, сохрани́ти тѧ̀. *90, 12* во́змꙋтъ тѧ̀. *91, 9* Ты́ же. *92, 2* Ты̀ є҆сѝ. *93, 20* не привꙋ́детъ Тебѣ̀. *96, 9* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *98, 4* Ты̀ оу҆гото́валъ є҆сѝ — — Ты̀ сотвори́лъ є҆сѝ. *98, 8* Ты̀ послꙋ́шалъ є҆сѝ — — Ты̀ млⷭ҇тивъ. *100, 1* воспою̀ Тебѣ̀. *101, 2* къ Тебѣ̀. *101, 3* призовꙋ̀ Тѧ (Т. и С. нѣтъ). *101, 13* Ты́ же. *101, 14* Ты̀ воскрⷭ҇ъ. *101, 26* Ты̀, Гдⷭ҇и. *101, 27* Ты́ же. *101, 28* Ты́ же. *102, 4* вѣнча́ющаго тѧ̀. *103, 27* къ Тебѣ̀. *103, 28* да́вшꙋ Тебѣ̀ — — ѿве́рзшꙋ Тебѣ̀. *103, 29* ѿвра́щшꙋ же Тебѣ̀. *104, 11* Тебѣ̀ да́мъ. *107, 4* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀ — — пою̀ Тебѣ̀. *107, 12* не Ты́ ли. *108, 21* и҆ Ты̀. *108, 27* и҆ Ты̀. *108, 28* и҆ Ты̀. *109, 2* по́слетъ Тѝ. *109, 3* съ Тобо́ю — — роди́хъ Тѧ̀. *109, 4* Ты̀ і҆ере́й. *109, 5* ѡ҆̀ деснꙋ́ю Тебе̑. *110, 1* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀ (Т. нѣтъ, С. *Тебя*). *113, 5* что̀ ти є҆́сть (С. съ тобою) — — и҆ тебѣ̀ (Т. нѣтъ, С. *съ тобою*). *113, 25* восхвалѧ́тъ Тѧ̀ (Т. и С. нѣтъ).

114, 6 бл҃годѣйствова тѧ̀. *115, 8* Тебѣ̀ пожрꙋ̀. *115, 10* посредѣ̀ тебѐ. *117, 21* и҆сповѣмсѧ Тебѣ̀. *117, 28* є҆сѝ Ты̀, и҆ и҆сповѣмсѧ Тебѣ̀ —— є҆сѝ Ты̀, и҆ вознесꙋ̀ Тѧ: и҆сповѣмсѧ Тебѣ̀ (Т. нѣтъ, С. *Тебя*). *118, 4* Ты̀ заповѣдалъ є҆сѝ. *118, 7* и҆сповѣмсѧ Тебѣ̀. *118, 10* взыска́хъ Тебѐ. *118, 11* не согрѣшꙋ̀ Тебѣ̀. *118, 62* и҆сповѣдатисѧ Тебѣ̀. *118, 63* боѧ́щымсѧ Тебѐ. *118, 68* є҆сѝ Ты̀. *118, 74* боѧ́щїисѧ Тебѐ. *118, 79* боѧ́щїисѧ Тебѐ. *118, 91* раб҇ѡ́тна Тебѣ̀. *118, 102* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *118, 114* є҆сѝ Ты̀. *118, 146* воззва́хъ Тѝ. *118, 151* є҆сѝ Ты̀. *118, 164* хвали́хъ Тѧ̀. *118, 168* пре́дъ Тобо́ю. *118, 169* пре́дъ Тѧ̀. *118, 170* пре́дъ Тѧ̀. *118, 175* восхва́литъ Тѧ̀. *119, 3* да́стсѧ тебѣ̀ —— приложи́тсѧ тебѣ̀. *120, 3* храни́й тѧ̀ (Т. tuus). *120, 5* сохрани́тъ тѧ̀ (Т. tuus, С. твой). *120, 6* не ѡ҆жже́тъ тебѐ. *120, 7* сохрани́тъ тѧ̀. *121, 6* лю́бѧщымъ тѧ̀. *121, 8* ѡ҆ тебѣ̀. *121, 9* бл҃га̀ѧ тебѣ̀. *122, 1* къ Тебѣ̀. *127, 2* тебѣ̀ бꙋ́детъ. *127, 6* бл҃гви́тъ тѧ̀. *129, 1* къ Тебѣ̀. *129, 3* ꙋ҆ Тебѐ. *129, 4* потерпѣ́хъ Тѧ̀ (Т. и С. нѣтъ). *131, 8* Ты̀ и҆ кївѡ́тъ. *133, 3* бл҃гви́тъ тѧ̀. *134, 9* посредѣ̀ тебѐ. *136, 5* забꙋ́дꙋ тебѐ. *136, 6* не помѧнꙋ̀ тебѐ. *136, 8* возда́стъ тебѣ̀. *137, 1* и҆сповѣмсѧ Тебѣ̀ —— воспою̀ Тебѣ̀. *137, 3* призовꙋ̀ Тѧ. *137, 4* и҆сповѣдѧтсѧ Тебѣ̀. *138, 1* Ты̀ позна́лъ є҆сѝ. *138, 2* Ты̀ разꙋмѣ́лъ є҆сѝ. *138, 3* Ты̀ є҆сѝ и҆зслѣ́довалъ. *138, 4* Ты̀ позна́лъ є҆сѝ. *138, 5* Ты̀ созда́лъ є҆сѝ. *138, 8* Ты̀ та́мѡ. *138, 12* ѿ Тебѐ. *138, 13* Ты̀ созда́лъ (разночт. стѧжа́лъ) є҆сѝ. *138, 14* и҆сповѣмсѧ Тебѣ̀. *138, 15* ѿ Тебѐ. *138, 18* съ Тобо́ю. *138, 21* не ненави́дѧщыѧ ли Тѧ̀. *139, 7* є҆сѝ Ты̀. *140, 1* къ Тебѣ̀ —— къ Тебѣ̀. *140, 2* пре́дъ Тобо́ю. *140, 8* къ Тебѣ̀ —— на Тѧ̀. *141, 4* Ты̀ позна́лъ є҆сѝ. *141, 6* къ Тебѣ̀ —— Ты̀ є҆сѝ. *142, 2* пре́дъ Тобо́ю. *142, 6* къ Тебѣ̀ —— землѧ̀ безво́днаѧ Тебѣ̀. *142, 8* на Тѧ̀ —— къ Тебѣ̀. *142, 9* къ Тебѣ̀. *142, 10* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *143, 9* воспою̀ Тебѣ̀ —— пою̀ Тебѣ̀. *144, 1* вознесꙋ̀ Тѧ. *144, 2* благословлю̀ Тѧ. *144, 10* и҆сповѣдѧтсѧ Тебѣ̀ —— благословѧ́тъ Тѧ̀. *144, 15* на Тѧ̀ —— Ты̀ да́еши. *144, 16* ѿверза́еши Ты̀ (Т. и С. нѣтъ). *147, 2* въ тебѣ̀. *147, 3* насыща́ѧй тѧ̀.

ТЫ́СѦЩА (ἡ χιλιάς,-άδος, mille; χίλιοι,-αι,-α, mille) — тысяча.

59, 2 два на́десѧть ты́сѧщъ. *67, 18* ты́сѧща гобзꙋ́ющихъ. *83, 11* па́че ты́сѧщъ. *89, 5* ꙗ҆́кѡ ты́сѧща лѣ́тъ. *90, 7* паде́тъ ѿ страны̀ твоеѧ̀ ты́сѧща. *104, 8* заповѣ́да въ ты́сѧщы родѡ́въ. *118, 72* па́че ты́сѧщъ.

ТЫ́ХЪ см. **ТО́Й**.

ТѢ́ЛО (τὸ σῶμα, тѣло; τὸ σκήνωμα, tabernaculum, Т. tentorium, жилище)—тѣло.

τὸ σκήνωμα, τὸ σκῆνος=σῶμα—сосудъ, corpus humanum (см. Миклошичъ. См. также мой «Слов. къ Нов. Зав.» подъ рѣченіемъ: «тѣло»). Σκήνωμα переводится также (см. выше): «жилище», «селеніе».

39, 7 тѣ́ло (В. и Т. aures, С. уши) же соверши́лъ мѝ є҆сѝ. *90, 10* ра́на не прибли́житсѧ тѣ́лесѝ (разночт. селе́нїю, τῷ σκηνώματι, tabernaculo, Т. ad tentorium, С. жилищу).

ТѢМЖЕ (διό, propter quod, T. quum *hæc*)—потому.

115, 1 тѣмже возглаго́лахъ.

Тѧ̀ см. ТЫ.

ТѦЖЕКЪ (βαρύς, gravis) — тяжкій, тяжелый.

34, 18 въ лю́дехъ тѧ́жцѣхъ (T. frequenti, C. многочисленнаго, A. «безчисленныхъ») восхвалю́ Тѧ̀. *37, 5* ꙗ҆́кѡ бре́мѧ тѧ́жкое.

ТѦЖЕСТЬ (τὸ βάρος,-εος или -ους, domus, T. templum, palatium)—тяжесть.

44, 9 ѿ тѧ́жестей (разночт. ѿ хра́мѡвъ, C. чертоговъ) слоно́выхъ. *47, 4* Бг҃ъ въ тѧ́жестѣхъ (разночт. въ хра́мѣхъ, C. жилищахъ) є҆гѡ̀.

ТѦЖКОСЕ́РДЪ (βαρυκάρδιος, gravis corde) — жестокосердый: имѣющій нечувствительное сердце.

4, 3 докóлѣ тѧжкосе́рдіи.

ТЎМПА́ННИЦА (ἡ τυμπανίστρια, tympanistria, T. tympana pulsans)—тимпанница: ударяющая въ тимпанъ.

67, 26 посредѣ̀ дѣ́въ тѵ҆мпа́нницъ (C. съ тимпанами).

ТЎМПА́НЪ (τὸ τύμπανον, tympanum)—тимпанъ: ручной бубенъ.

80, 3 и҆ дади́те тѵ҆́мпанъ. *149, 3* въ тѵ҆́мпа́нѣ и҆ ѱалти́ри. *150, 4* хвали́те Є҆гѡ̀ въ тѵ҆́мпа́нѣ.

ТЎРОВЪ (τοῦ Τύρου, Tyri)—Тировъ (Тира).

44, 13 и҆ дщи̑ Тѵ́рова (C. Тира) съ да́ры.

ТЎРЪ (ὁ Τύρος, Tyrus, съ Евр. «скала, утесъ»)—Тиръ, извѣстнѣйшій приморскій городъ въ Финикіи (въ Малой Азіи).

82, 8 иноплеме́нницы съ живꙋ́щими въ Тѵ́рѣ. *86, 4* и҆ Тѵ́ръ.

Ꙋ.

Ꙋ (παρά, apud, T. apud, penes, coram)—у.

παρά переводится также (см. выше): «надъ», «паче», «при».

20, 5 ѹ҆ (Греч. нѣтъ, B. и T. abs) Тебѣ̀. *32 (въ надп.)* ѹ҆ (B., T. и C. нѣтъ) Є҆вре́й. *35, 10* ѹ҆ Тебѣ̀. *38, 13* ѹ҆ Тебѣ̀. *41, 1* ѹ҆ (Греч., B., T. и C. нѣтъ) Є҆вре́й. *42 (въ надп.)* ѹ҆ (B., T. и C. нѣтъ) Є҆вре́й. *70 (въ надп.)* ѹ҆ (B., T. и C. нѣтъ) Є҆вре́й. *72, 22* ѹ҆ (C. предъ) Тебѣ̀. *83, 6* ѹ҆ (B. abs. T. in, C. въ) Тебѣ̀. *90 (въ надп.)* ѹ҆ (B., T. и C. нѣтъ) Є҆вре́й. *94 (въ надп.)* ѹ҆ (B., T. и C. нѣтъ) Є҆вре́й. *95 (въ надп.)* ѹ҆ (B., T. и C. нѣтъ) Є҆вре́й. *96 (въ надп.)* ѹ҆ (B., T. и C. нѣтъ) Є҆вре́й. *108, 20* ѹ҆ (T. a, C. отъ) Гд҃а. *129, 3* ѹ҆ Тебѣ̀. *129, 6* ѹ҆ Гд҃а — — ѹ҆ Негѡ̀.

ОУБИВА́ТИ (φονεύειν, interficere, T. occidere; ἀποκτείνειν, occidere)—убивать.

См. ниже: «убити». Ἀποκτείνειν переводится также (см. выше): «избивати», «избити», «изморити» и (ниже) «убити», «уморити».—φονεύειν переводится также (см. *ниже*): «убити».

61, 4 ѹ҆бива́ете вси̑ вы̀ (A.

«убіени будете», T. occidemini, С. будете низринуты). *77, 34* ѥгда̀ оу҆бива́ѥте (ἀ.).

ОУ҆БИ́ВЪ,-ЫЙ (ἀποκτείνας, qui occidit, T. qui interfecit)—убившій.

135, 18 оу҆би́вшемꙋ царѝ крѣпкі̑ѧ.

ОУ҆БИ́ТИ (ἀποκτείνειν, ἀποκτεῖναι, interficere, occidere; φονεύειν, occidere)—убить, умертвить.

См. выше: «убивати». Ἀποκτείνειν переводится также (см. выше): «избивати», «избити», «изморити», «убивати» и (ниже) «уморити».—φονεύειν переводится также (см. выше): «убивати».

9, 29 оу҆би́ти непови́ннаго. *58, 12* не оу҆бі́й и҆̀хъ. *77, 31* оу҆бѝ мнѡ́жайшаѧ и҆̀хъ. *77, 47* оу҆бѝ гра́домъ. *93, 6* пришє́льца оу҆би́ша (ἐφ.).

ОУ҆БІЄ́НꙊ+бы́ти (φονοκτονηθῆναι, infectum esse, T. contaminatum esse)—быть убиту, умерщвлену; быть зараженну, оскверненну.

105, 38 оу҆біє́на бы́сть (А. «мерзка бысть», С. осквернилась) землѧ̀.

ОУ҆БЛАЖА́ТИ (μακαρίζειν, magnificare, T. beatum prædicare)—ублажать: славословить, прославлять, величать.

μακαρίζειν переводится также (см. ниже): «ублажити».

71, 17 оу҆блажа́тъ ѥго̀.

ОУ҆БЛАЖИ́ТИ (ἀγαθύνειν, ἀγαθῦναι, bene agere, benigne facere, benefacere, T. benefacere; μακαρίζειν, beatum facere, beatum dicere)—дѣлать благополучнымъ, надѣлять благами.

ἀγαθύνειν переводится также (см. выше): «благосотворити».—μακαρίζειν переводится также (см. выше): «ублажати».

35, 4 ѥже оу҆блажи́ти (С. дѣлать добро). *40, 3* да оу҆блажи́тъ (μ., T. beatus reddetur, С. блаженъ будетъ) ѥго̀. *50, 20* оу҆бл҃жѝ (С. облагодѣтельствуй), Гд҇и. *124, 4* оу҆бл҃жѝ (С. благотвори), Гд҇и. *143, 15* оу҆блажи́ша (ἐμ., T. beatus, С. блаженъ) лю́ди.

ОУ҆БО и ОУ҆БѠ (ἄρα, utique, forte, forsitan, T. utique, tunc; μέντοιγε, verumtamen, T. profecto; δή, nunc, T. jam, nunc; μέν, quidem)—итакъ, потому.

ἄρα переводится также (см. выше): «еда».—δή переводится также (см. выше): «нынѣ».

7, 5 да ѿпадꙋ оу҆бо (В. нѣтъ). *7, 6* да поженє́тъ оу҆бѡ (В., T. и С. нѣтъ). *34, 20* ꙗ҆́кѡ мнѣ̀ оу҆бѡ (μέν, T. и С. нѣтъ). *38, 7* оу҆бо (μέντοιγε, С. подлинно) ѡ҆́бразомъ. *49, 22* разꙋмѣ́йте оу҆бѡ (δή, В. и С. нѣтъ). *50, 18* да́лъ бы́хъ оу҆бѡ (В. utique, Греч., T. и С. нѣтъ). *54, 13* претерпѣ́лъ бы́хъ оу҆бѡ (В. utique, Греч., T. и С. нѣтъ). *57, 2* вои́стиннꙋ оу҆бѡ (T. и С. нѣтъ). *57, 12* а҆́ще оу҆бѡ — — оу҆бо ѥ҆́сть. *79, 15* ѡ҆брати́сѧ оу҆бо (δή, С. же). *80, 15* ни ѡ҆ чесо́мже оу҆бѡ (В. forsitan, Греч., T. и С. нѣтъ). *117, 2* да рече́тъ оу҆бѡ (δή, В. и T. nunc, С. нынѣ). *117, 3* да рече́тъ оу҆бѡ (δή, В. и T. nunc, С. нынѣ). *117, 4* да рекꙋ́тъ оу҆бѡ (δή, В. и T. nunc, С. нынѣ). *118, 92* тогда̀ оу҆бѡ. *121, 8* глаго́лахъ оу҆бѡ (δή, В. и С. нѣтъ). *123, 1* да рече́тъ оу҆бѡ (δή, В. и T. nunc, С. нѣтъ). *123, 2* оу҆бо живы́хъ. *123, 3* оу҆бо вода̀. *123, 5* оу҆бо пре́йде. *128, 1* да рече́тъ оу҆бѡ (δή, В. и T. nunc, С. нѣтъ).

ОУ҆БО́ГЪ (πένης, pauper, mendicus, T. tenuis, pauper, mansuetus, egens; πτωχός, pauper, egens,

mendicus)—убогій: бѣдный, нищій.

πένης и πτωχός переводится также (см. выше): «нищь».

9, 10 бы́сть Гдь прибѣжище оубо́гомꙋ (С. угнетенному). *9, 13* не забы̀ зва́нїѧ оубо́гихъ (С. угнетенныхъ). *9, 19* терпѣ́нїе оубо́гихъ не поги́бнетъ до конца̀. *9, 31* внегда̀ є҆мꙋ̀ ѡ҆блада́ти оубо́гими. *9, 33* не забꙋ́ди оубо́гихъ (С. угнетенныхъ) Твои́хъ до конца̀. *9, 38* жела́нїе оубо́гихъ (T. mansuetorum, С. смиренныхъ) оуслы́шалъ є҆сѝ. *11, 6* стра́сти ра́ди ни́щихъ и҆ воздыха́нїѧ оубо́гихъ. *21, 27* ꙗ҆дѧ́тъ оубо́зїи, и҆ насы́тѧтсѧ. *34, 10* и҆ ни́ща и҆ оубо́га. *36, 14* низложи́ти оубо́га (πτ.) и҆ ни́ща. *39, 18* а҆́зъ же ни́щь є҆́смь и҆ оубо́гъ. *40, 2* бл҃же́нъ разꙋмѣва́ѧй на ни́ща и҆ оубо́га (Т. нѣтъ, С. нищемъ). *48, 3* вкꙋ́пѣ бога́тъ и҆ оубо́гъ. *68, 34* оуслы́ша оубѡ́гїѧ Гдь. *69, 6* а҆́зъ же ни́щь є҆́смь и҆ оубо́гъ. *71, 4* сп҃се́тъ сы́ны оубо́гихъ. *71, 12* и҆ оубо́га (С. угнетеннаго). *71, 13* пощади́тъ ни́ща и҆ оубо́га, и҆ дꙋ́шы оубо́гихъ сп҃се́тъ. *73, 19* дꙋ́шъ оубо́гихъ Твои́хъ не забꙋ́ди до конца̀. *73, 21* ни́щь и҆ оубо́гъ. *81, 3* сꙋди́те си́рꙋ и҆ оубо́гꙋ (πτ.). *81, 4* и҆зми́те ни́ща и҆ оубо́га (πτ.). *85, 1* ни́щь и҆ оубо́гъ є҆́смь а҆́зъ. *106, 41* помо́же оубо́гꙋ ѿ нищеты̀. *108, 16* погна̀ человѣ́ка ни́ща и҆ оубо́га (πτ.). *108, 22* ни́щь и҆ оубо́гъ є҆́смь а҆́зъ. *108, 31* ѡ҆ деснꙋ́ю оубо́гагѡ. *111, 9* раздадѐ оубѡ́гимъ. *112, 7* ѿ гноища возвыша́ѧй оубо́га. *139, 13* и҆ ме́сть оубѡ́гимъ.

ОУБОѦ́ТИСѦ (φοβεῖσθαι, timere, commoveri, T. timere, revereri, formidare; δειλιᾶν, trepidare, timere, formidare, T. expavēre, metuere, pavēre)—убояться: бояться, страшиться, ужасаться.

δειλιᾶν переводится также (см. ниже): «устрашитися». — φοβεῖσθαι переводится также (см. выше): «боятися» и (ниже) «устрашитися».

3, 7 не оубою́сѧ. *13, 5* та́мѡ оубоѧ́шасѧ (ἐδ.). *21, 24* да оубои́тсѧ (С. благоговѣетъ). *22, 4* не оубою́сѧ ѕла̀. *26, 1* кого̀ оубою́сѧ. *26, 3* не оубои́тсѧ се́рдце моѐ. *32, 8* да оубои́тсѧ Гда. *39, 4* и҆ оубоѧ́тсѧ. *45, 3* не оубои́мсѧ. *48, 17* не оубо́йсѧ. *51, 8* и҆ оубоѧ́тсѧ. *54, 20* не оубоѧ́шасѧ Бга. *55, 4* не (въ нѣ́кїихъ списк. не и҆мѣетсѧ не) оубою́сѧ (А. и С. я въ страхѣ). *55, 5* не оубою́сѧ. *55, 12* не оубою́сѧ. *63, 5* и҆ не оубоѧ́тсѧ. *63, 10* и҆ оубоѧ́сѧ. *64, 9* и҆ оубоѧ́тсѧ. *66, 8* и҆ да оубоѧ́тсѧ. *75, 9* землѧ̀ оубоѧ́сѧ. *76, 17* и҆ оубоѧ́шасѧ. *77, 53* и҆ не оубоѧ́шасѧ (ἐδ., С. страшились). *90, 5* не оубои́шисѧ. *101, 16* и҆ оубоѧ́тсѧ. *103, 7* ѿ гла́са гро́ма Твоегѡ̀ оубоѧ́тсѧ (δ., Т. accelerarunt *fugam*, С. быстро уходятъ). *111, 7* не оубои́тсѧ. *111, 8* не оубои́тсѧ. *117, 6* и҆ не оубою́сѧ. *118, 120* ѿ сꙋдє́бъ бо Твои́хъ оубоѧ́хсѧ. *118, 161* оубоѧ́сѧ (ἐδ.) се́рдце моѐ.

ОУБѢЖА́ТИ (φεύγειν, φυγεῖν, fugere)—убѣжать.

φεύγειν переводится также (см. выше): «побѣгнути», «побѣжати».—φυγεῖν переводится также (см. выше): «бѣжати».

59, 6 є҆́же оубѣжа́ти (τοῦ φυγεῖν).

ОУБѢЛИ́ТИСѦ (λευκαίνεσθαι, dealbari, T. albescere)—убѣлиться: сдѣлаться бѣлымъ.

50, 9 па́че снѣ́га оубѣлю́сѧ.

ОУВИДѢТИ (ἰδεῖν, videre) — увидѣть.

ἰδεῖν переводится также (см. выше): «видѣти», «призрѣти» и (ниже) «узрѣти».

48, 11 є҆гда̀ оу҆ви́дитъ. *57, 11* є҆гда̀ оу҆ви́дитъ.

ОУВЫ (οἴ, heu)—увы, горе!

119, 5 оу҆вы̀ (С. горе) мнѣ̀ (οἴμμοι, разночт. οἴμοι).

ОУВѢДѢТИ (γινώσκειν, scire, T. agnoscere, scire, noscere, cognoscere)—узнать, познать.

γινώσκειν переводится также (см. выше): «вѣдѣти», «знати», «познати», «разумѣти» и (ниже) «увѣсти».

4, 4 и҆ оу҆вѣ́дитє (С. знайте). *58, 14* и҆ оу҆вѣ́дѧтъ. *68, 6* оу҆вѣ́дѣлъ є҆сѝ (С. знаешь). *72, 11* оу҆вѣ́дѣ Бг҃ъ. *99, 3* оу҆вѣ́дитє.

ОУВѢРИТИ (πιστωθῆναι, creditum esse, T. constantem fieri)—ввѣрить, поручить.

πιστωθῆναι переводится также (см. ниже): «увѣритися».

77, 8 нє оу҆вѣ́ри съ Бг҃омъ дꙋ́ха своегѡ̀ (С. и невѣрному Богу духомъ своимъ).

ОУВѢРИТИСѦ (πιστωθῆναι, fidelem esse, credibilem fieri, T. constantem esse, firmum esse)—быть вѣрну.

πιστωθῆναι переводится также (см. выше): «увѣрити».

77, 37 нижѐ оу҆вѣ́ришасѧ (С. были вѣрны). *92, 6* оу҆вѣ́ришасѧ (С. вѣрны) ѕѣлѡ̀.

ОУВѢСТИ (γινώσκειν, scire, T. cognoscere)—узнать, познать.

γινώσκειν переводится также (см. выше): «вѣдѣти», «знати», «познати», «разумѣти», «увѣдѣти».

118, 125 и҆ оу҆вѣ́мъ. *138, 23* и҆ оу҆вѣ́ждь.

ОУВѢСТИСѦ (γινώσκεσθαι, innotescere) — сдѣлаться извѣстнымъ.

γινώσκεσθαι переводится также (см. выше): «знаему быти».

78, 10 да оу҆вѣ́стсѧ.

ОУВѦЗТИ (συλλαμβάνεσθαι, comprehendi, T. captari, illaquari, deprehendi) — запутаться, быть пойману, схвачену, уловлену.

συλλαμβάνεσθαι переводится также (см. ниже): «яту быти».

9, 16 оу҆вѧ́зѐ (С. запуталась) нога̀. *9, 17* оу҆вѧ́зѐ (С. уловленъ) грѣ́шникъ. *9, 23* оу҆вѧза́ютъ (С. да уловятся) въ совѣ́тѣхъ.

ОУГЛꙋБИТИСѦ (βαθύνεσθαι, profundum fieri, T. profundum esse) — углубиться, быть глубоку.

91, 6 ѕѣлѡ̀ оу҆глꙋби́шасѧ (T. profundæ sunt, С. глубоки) помышлє́нїѧ.

ОУГЛЪ (ἡ γωνία, angulus)—уголъ.

117, 22 во главꙋ̀ оу҆́гла.

ОУГЛЬ (ὁ ἄνθραξ,-ακος, carbo, T. pruna, уголь горящій, раскаленный)—уголь.

17, 9 оу҆́глїє возгорѣ́сѧ. *17, 13* оу҆́глїє ѻ҆́гнєнноє. *119, 4* со оу҆́гльми пꙋсты́нными. *139, 11* падꙋ́тъ на ни́хъ оу҆́глїѧ ѻ҆́гнєннаѧ.

ОУГЛѢБАТИ (ἐμπήγνυσθαι, infigi, T. demergi, immergi) — тонуть, вязнуть, погрязать.

9, 16 оу҆глѣбо́ша (С. обрушились) ꙗ҆зы́цы въ па́гꙋбѣ. *68, 3* оу҆глѣбо́хъ (С. погрязъ) въ тимѣ́нїи глꙋби́ны. *68, 15* да нє оу҆глѣбнꙋ̀ (С. погрязнуть).

ОУГО́ДНꙊ+быти (ἀρέσκειν, placere)—быть угодну.

См. ниже: «угождати».

68, 32 оу҆го́дно бꙋ́дєтъ Бг҃ꙋ.

ОУГОЖДА́ТИ (ἀρέσκειν, complacere)—угождать: дѣлать угодное.

См. выше: «угодну быти».

34, 14 тако̀ оу҆гожда́хъ.

ОУ҆ГОТО́ВАНІЕ (ἡ ἑτοιμασία, готовность, præparatio, приготовленіе) — укрѣпленіе, обезпеченіе.

9, 38 оу҆гото́ванію (А. «уготоваеши», Т. confirma, С. укрѣпи) се́рдца и҆́хъ вні́мтъ оу҆́хо Твоѐ. *64, 10* та́кѡ є҆́сть оу҆гото́ваніе (Т. præparaveris, С. устроилъ). *88, 15* оу҆гото́ваніе (Т. habitaculo, С. основанія) пр҇то́ла Твоегѡ̀.

ОУ҆ГОТО́ВАТИ (ἑτοιμάζειν, ἑτοιμάσαι, parare, præparare, Т. aptare, comparare, instruere, stabilire, parare, constituere) — приготовить, утвердить, укрѣпить, поставить.

См. ниже: «уготовити».

7, 13 и҆ оу҆гото́ва (С. направляетъ) и҆̀. *7, 14* оу҆гото́ва сосꙋ́ды сме́ртныѧ. *9, 8* оу҆гото́ва на сꙋ́дъ. *10, 2* оу҆гото́ваша (А. «наложиша», С. приложили) стрѣ́лы. *22, 5* оу҆гото́валъ є҆сѝ. *23, 2* оу҆гото́валъ (С. утвердилъ) ю҆̀ є҆́сть. *56, 7* сѣ́ть оу҆гото́ваша. *64, 10* оу҆гото́валъ є҆сѝ пи́щꙋ. *67, 11* оу҆гото́валъ є҆сѝ. *77, 19* оу҆гото́вати трапе́зꙋ. *77, 20* оу҆гото́вати трапе́зꙋ. *88, 5* оу҆гото́ваю (С. утвержу) сѣ́мѧ. *98, 4* оу҆гото́валъ є҆сѝ (С. утвердилъ). *102, 19* оу҆гото́ва (С. поставилъ) пр҇то́лъ. *131, 17* оу҆гото́вахъ (С. поставлю) свѣти́льникъ.

ОУ҆ГОТО́ВИТИ (ἑτοιμάζειν, præparare, Т. aptare) — приготовить.

См. выше: «уготовати».

20, 13 оу҆гото́виши лицѐ и҆́хъ.

ОУ҆ГОТО́ВИТИСѦ (ἑτοιμάζεσθαι, præparari, parari, Т. stabiliri) — приготовиться, утвердиться, укрѣпиться.

88, 3 оу҆гото́витсѧ (С. Ты утвердилъ) и҆́стина Твоѧ̀. *118, 60* оу҆гото́вихсѧ (Т. festino, С. спѣшилъ).

ОУ҆ГОТОВЛѦ́Ѧ,-ѦИ (ἑτοιμάζων, præparans, parans, Т. stabiliens, comparans) — приготовляющій; поставляющій, укрѣпляющій.

64, 7 оу҆готовлѧ́ѧй (С. поставившій) го́ры. *146, 8* оу҆готовлѧ́ющемꙋ земли̇̀ до́ждь.

ОУ҆ДАЛЕ́НЪ (μεμακρυμμένος, qui longe factus est) — удаленный.

55, 1 ѡ҆ лю́дехъ ѿ ст҇ы́хъ оу҆дале́ныхъ.

ОУ҆ДАЛИ́ТИ (μακρύνειν, elongare, longe facere, Т. procul amovere, longe amovere) — удалить.

μακρύνειν переводится также (см. выше): «продолжити» и (ниже) «удалитися».

21, 20 не оу҆дали̇̀ (Т. festina, С. поспѣши) по́мощь. *39, 12* не оу҆дали̇̀ (Т. cohibeas, С. удерживай) щедро́тъ. *87, 9* оу҆да́лилъ є҆сѝ зна́емыхъ мои́хъ. *87, 19* оу҆да́лилъ є҆сѝ ѿ менѐ. *102, 12* оу҆да́лилъ є҆́сть ѿ на́съ.

ОУ҆ДАЛИ́ТИСѦ (μακρύνειν, μακρύνεσθαι, elongare, elongari, longe fieri, Т. longissime evagari, longe abesse, procul esse) — удалиться.

μακρύνειν переводится также (см. выше): «продолжити», «удалити». — μακρύνεσθαι переводится также (см. выше): «продолжитися».

54, 8 сѐ, оу҆дали́хсѧ. *70, 12* не оу҆дали́сѧ. *108, 17* и҆ оу҆дали́тсѧ. *118, 150* ѿ зако́на Твоегѡ̀ оу҆дали́шасѧ (С. далеки они).

ОУ҆ДАЛѦ́Ѧ,-ѦИ (μακρύνων, elongans, Т. longinquus) — удаляющій.

72, 27 оу҆далѧ́ющіи себѐ.

ОУ҆ДЕРЖА́ТИ (παύειν, prohibe-

re, T. custodire; κρατεῖν, tenēre, T. prehendere, cingere; κατέχειν, possidere, obtinere, tenere, T. possidere, prehendere; συνέχειν, continere, T. occludere; ὑπέχειν, continere, T. gestare se)—удержать, удерживать.

κατέχειν переводится также (см. выше): «пріяти».—κρατεῖν переводится также (см. ниже): «яти». — συνέχειν переводится также (см. выше): «свести».

33, 14 оу҆держѝ (π.) ѧ҆зы́къ твóй. *55, 1* оу҆держа́ша (С. захватили) и҆̀. *68, 37* оу҆держи́тъ (καθέξ., С. утвердится) и҆̀. *72, 6* оу҆держа̀ (С. обложила) ѧ҆̀. *72, 12* оу҆держа́ша (κατέσ., T. augeant, С. умножаютъ) бога́тство. *72, 23* оу҆держа́лъ є҆сѝ (С. держишь) рꙋ́кꙋ. *76, 10* и҆лѝ оу҆держи́тъ (συν., С. затворилъ). *88, 51* оу҆держа́хъ (ὑπ., С. я ношу) въ нѣ́дрѣ. *138, 10* оу҆держи́тъ (καθέξ.) мѧ̀.

ОУ҆ДИВИ́ТИ (θαυμαστοῦν, mirificare)—удивлять, изумлять, дѣлать удивительнымъ, чуднымъ.

4, 4 оу҆дивѝ (T. separatim asseruisse Sibi, A. «избра Себѣ», С. отдѣлилъ для Себя) Гдⷭ҇ь прпⷣбнаго Своегѡ̀. *15, 3* оу҆дивѝ Гдⷭ҇ь всѧ̑ хотѣ́нїѧ Своѧ̑ въ ни́хъ. *16, 7* оу҆дивѝ (T. separa, С. яви дивную) млⷭ҇ти Твоѧ̑. *30, 22* оу҆дивѝ (T. mirificam reddit, С. явилъ дивную) млⷭ҇ть Свою̀.

ОУ҆ДИВИ́ТИСѦ (θαυμάζειν, admirari; θαυμαστοῦσθαι, mirabilem fieri, magnificari) — удивиться, изумиться.

47, 6 оу҆диви́шасѧ (С. изумились). *138, 6* оу҆диви́сѧ ра́зꙋмъ Твóй ѿ менѐ (С. дивно для меня вѣдѣніе *Твое*). *138, 14* стра́шнѡ оу҆диви́лсѧ є҆сѝ.

ОУ҆ДÓБРЕНЪ (κεκαλλωπισμένος, compositus) — устроенный, стройный, отборный.

143, 12 дщє́ри и҆̀хъ оу҆до́брєны.

ОУ҆ДÓЛЬ (ἡ κοιλάς,-άδος, vallis, convallis)—долина, доль.

См. ниже: «юдоль».

64, 14 оу҆дѡ́лїѧ оу҆мно́жатъ пшєни́цꙋ. *107, 8* оу҆до́ль селе́нїй размѣ́рю.

ОУ҆ЕДИНÉНЪ (μονιός, singularis)—уединенный: живущій въ уединеніи.

79, 14 оу҆єдинє́нный ди́вїй поѧдѐ и҆̀ (С. и полевый звѣрь объѣдаетъ ее).

ОУ҆ЖАСЪ (ἡ ἔκστασις, mentis excessus)—ужасъ, страхъ.

ἔκστασις переводится также (см. выше): «изступленіе».

67, 28 во оу҆жа́сѣ.

ОУ҆ЖЕ (τὸ σχοινίον, funis, funiculus; τὸ σχοίνισμα, funiculus; ἡ σχοῖνος, funiculus) — веревка, канатъ, цѣпь; удѣлъ, жребій.

15, 6 оу҆жѧ̀ (С. межи) нападо́ша. *77, 55* оу҆жемъ жребодаѧ́нїѧ. *104, 11* оу҆же (σχοίνισμα, С. въ удѣлъ) достоѧ́нїѧ. *118, 61* оу҆жѧ̀ (С. сѣти) грѣ́шникъ ѡ҆бѧза́шасѧ мнѣ̀. *138, 3* оу҆же (σχοῖνον) моѐ. *139, 5* сѣ́ть мнѣ̀ и҆̀ оу҆жы (С. петли).

ОУ҆ЗА (ὁ δεσμός, vinculum)—уза, узы, цѣпь.

2, 3 расто́ргнемъ (разноч. расто́ргнимъ) оу҆́зы. *106, 14* оу҆́зы и҆̀хъ растерза̀. *115, 7* растерза́лъ є҆сѝ оу҆́зы.

ОУ҆ЗДА̀ (ὁ χαλινός, frænum, T. frenum)—узда.

31, 9 оу҆здо́ю чє́люсти и҆̀хъ востѧ́гнеши.

ОУЗРѢТИ (ὁρᾶν, videre, respicere, T. speculari, respicere, aspicere, videre; θεωρεῖν, aspicere, T. spectare; ἰδεῖν, videre, T. videre, respicere) — узрѣть: увидѣть, видѣть, смотрѣть.

θεωρεῖν переводится также (см. выше): «зрѣти», «узрѣти».—ἰδεῖν переводится также (см. выше): «видѣти», «призрѣти», «увидѣти».

5, 4 оу҆́зриши (С. буду ожидать) мѧ̀. *8, 4* оу҆зрю̀ (С. взираю) небеса̀. *34, 17* когда̀ оу҆́зриши (С. будешь смотрѣть). *35, 10* оу҆́зримъ (T. fruamur) свѣтъ. *36, 34* оу҆́зриши. *39, 4* оу҆́зрѧтъ мнѡ́зи. *48, 10* не оу҆́зритъ (T. experiatur) па́гꙋбы. *48, 20* не оу҆́зритъ (T. sunt fruituri, С. увидятъ) свѣта. *51, 8* оу҆́зрѧтъ пра́вїи. *63, 6* оу҆́зритъ и҆́хъ. *65, 18* оу҆зрѣ́хъ (ἐθ.) въ се́рдцы мое́мъ. *68, 33* да оу҆́зрѧтъ (ἰδ.) ни́щїи. *88, 49* не оу҆́зритъ (T. experiatur) сме́рти. *90, 8* воздаѧ́нїе грѣ́шникѡвъ оу҆́зриши. *93, 7* не оу҆́зритъ Гдь. *106, 42* оу҆́зрѧтъ пра́вїи. *111, 10* грѣ́шникъ оу҆́зритъ. *113, 13* не оу҆́зрѧтъ. *118, 74* оу҆́зрѧтъ мѧ̀. *127, 6* оу҆́зриши (ἴδ., T. fruere) бл҃га̑ѧ. *127, 7* оу҆́зриши (ἴδ.) сы́ны сынѡ́въ. *134, 16* не оу҆́зрѧтъ.

ОУКЛОНИ́ТИ (ἐκκλίνειν, ἐκκλῖναι, declinare, T. declinare, avertere, inclinare; κλίνειν, declinare, inclinare) — уклонить, наклонить, обратить.

ἐκκλίνειν переводится также (см. ниже): «уклонитися». — κλίνειν переводится также (см. выше): «преклонити», «приклонити» и (ниже) «уклонитися».

16, 11 оу҆клони́ти (С. низложить *меня*) на зе́млю. *20, 12* оу҆клони́ша (ἔκλ., T. intenderunt, С. предприняли) на тѧ̀. *43, 19* оу҆клони́лъ є҆сѝ (С. уклонились) стезѝ. *54, 4* оу҆клони́ша (T. avertunt, С. взводятъ) на мѧ̀. *74, 9* оу҆клонѝ (ἔκλ., T. fudit, С. наливаетъ) ѿ сегѡ̀ въ сїю̀. *140, 4* не оу҆клонѝ (С. не дай уклониться, T. ne sinas inclinari) се́рдце моѐ.

ОУКЛОНИ́ТИСѦ (ἐκκλίνειν, declinare, diverti, T. recedere, avertere, retrocedere, inclinare, declinare; κλίνειν, inclinari, T. movere se)—уклониться.

ἐκκλίνειν переводится также (см. выше): «уклонити». — κλίνειν переводится также (см. выше): «преклонити», «приклонити», «уклонити».

13, 3 всѝ оу҆клони́шасѧ. *26, 9* не оу҆клони́сѧ (С. отринь) гнѣ́вомъ. *33, 15* оу҆клони́сѧ ѿ ѕла̀. *36, 27* оу҆клони́сѧ ѿ ѕла̀. *45, 7* оу҆клони́шасѧ (ἔκλ., С. двинулись) ца̑рствїѧ. *52, 4* всѝ оу҆клони́шасѧ. *101, 12* ꙗ҆́кѡ сѣ́нь оу҆клони́шасѧ (С. уклоняющаяся). *108, 23* оу҆клони́тисѧ є҆́й. *118, 51* не оу҆клони́хсѧ. *118, 102* не оу҆клони́хсѧ. *118, 115* оу҆клони́тесѧ (С. удалитесь) ѿ Менѐ. *118, 157* не оу҆клони́хсѧ (С. удаляюсь). *138, 19* оу҆клони́тесѧ (С. удалитесь) ѿ Менѐ.

ОУКЛОНЀѦСѦ,-ѦЙСѦ (ἐκκλίνων, declinans, T. recedens, errans, inclinans)—уклоняющійся.

100, 4 оу҆клонѧ́ющагосѧ ѿ Менѐ. *118, 21* оу҆клонѧ́ющїисѧ ѿ за́повѣдїй. *124, 5* оу҆клонѧ́ющыѧсѧ же въ развраще́нїѧ.

ОУКОРЕ́НЇЕ (ὁ ψόγος, vituperatio, T. infamia)—укоризна, хула, порицаніе.

ψόγος переводится также (см. выше): «гажденіе».

30, 14 слы́шахъ гажде́нїе (раз-

ночт. оу҆коре́нїе, С. злорѣчіе) мно́гихъ.

ОУ҆КРАСИ́ТИ (τέρπειν, delectare, увеселять, радовать, утѣшать)—украсить, увеселять.

64, 9 и҆сх́оды оу҆́тра и҆ ве́чера оу҆краси́ши.

ОУ҆КРОТИ́ТИ (καταπραΰνειν, compescere, T. quiescere; καταπαύειν, mitigare, T. recipere; πραΰνειν, πραΰναι, mitigare, T. præstare quietem)—укротить, успокоить.

καταπαύειν переводится также (см. выше): «отставити», «почити».—καταπραΰνειν переводится также (см. ниже): «укротитися», «укрочати».

82, 2 нижѐ оу҆кротѝ (разночт. оу҆кроти́сѧ, С. оставайся въ покоѣ). *84, 4* оу҆кроти́лъ є҆сѝ (κατέπαυσ., T. receperas, С. отъялъ). *93, 13* оу҆кроти́ти (πρ., С. дать покой) є҆гѡ̀.

ОУ҆КРОТИ́ТИСѦ (καταπραΰνειν, compescere, T. quiescere)—укротиться, успокоиться.

καταπραΰνειν переводится также (см. выше): «укротити» и (ниже) «укрочати».

82, 2 оу҆кроти́сѧ (разночт. къ оу҆кротѝ).

ОУ҆КРОЧА́ТИ (καταπραΰνειν, mitigare, T. reprimere)—укрощать.

καταπραΰνειν переводится также (см. выше): «укротити», «укротитися».

88, 10 возмѹще́нїе же во́лнъ є҆гѡ̀ Ты̀ оу҆крочае́ши.

ОУ҆КРЫ́ТИСѦ (ἀποκρύπτεσθαι, se abscondere, T. abscondi; κρύπτεσθαι, se abscondere)—укрыться.

κρύπτεσθαι переводится также (см. выше): «скрытися».

18, 7 оу҆кры́етсѧ теплоты̀ є҆гѡ̀. *54, 13* оу҆кры́лъ (ἐκρ.) бы́хъ сѧ.

ОУ҆КРѢПИ́ТИ (δυναμοῦν, confirmare, T. corroborare; κραταιοῦν, confirmare, firmare, T. fortificare, potentiorem efficere; κατισχύειν, confortare, T. fortificare; στηρίζειν, confirmare, T. fulcire; ἐνισχύειν, confortare, T. confirmare)—укрѣпить, утвердить.

κραταιοῦν переводится также (см. ниже): «утвердити».—στηρίζειν переводится также (см. ниже): «утвердити».

67, 29 оу҆крѣпѝ (δ., С. утверди), Бж҃е, сїѐ. *79, 16* оу҆крѣпи́лъ є҆сѝ. *79, 18* оу҆крѣпи́лъ є҆сѝ. *88, 22* оу҆крѣпи́тъ (κ.) є҆гѡ̀. *103, 15* хлѣ́бъ се́рдце человѣ́ка оу҆крѣпи́тъ (σ.). *104. 24* оу҆крѣпѝ (С. сдѣлалъ сильнѣе) ѧ҆̀. *147, 2* оу҆крѣпѝ (ἐν.) вере́и.

ОУ҆КРѢПИ́ТИСѦ (ἰσχύειν, prævalēre; κραταιοῦσθαι, confirmari, confortari, firmari, T. roborari, potentiorem esse, robustum esse, fortiorem esse)—укрѣпиться, укрѣпляться, одолѣть, быть сильнѣе.

κραταιοῦσθαι переводится также (см. выше): «крѣпитися» и (ниже) «утвердитися».

12, 5 оу҆крѣпи́хсѧ (ἴσχ., С. я одолѣлъ) на негѡ̀. *37, 20* оу҆крѣпи́шасѧ па́че менѐ. *68, 5* оу҆крѣпи́шасѧ (С. усилились) вра́зи моѝ. *88, 14* да оу҆крѣпи́тсѧ (С. будетъ сильна) рꙋка̀ Твоѧ̀. *141, 7* оу҆крѣпи́шасѧ (С. они сильнѣе) па́че менѐ.

ОУ҆ЛОВИ́ТИ (θηρεύειν, capere, captare, T. insidiari)—уловлять, схватывать.

58, 4 оу҆лови́ша (С. подстерегаютъ) дꙋ́шꙋ мою̀. *93, 21* оу҆ловѧ́тъ (T. turmatim convenientium, С. толпою устремляются они) на дꙋ́шꙋ пра́ведничꙋ. *139, 12* ѕла҄ѧ оу҆ловѧ́тъ.

ОУ҆ЛЬСТИ́ТИ (δολοῦν, agere do-

lum, doloso agere, T. obtrectare, blandiri)—льстить.

14, 3 не оульсти (С. клевещетъ) ѧзыкомъ своимъ. *35, 3* оульсти пред нимъ.

ОУМАЛЕНІЕ (ἡ ὀλιγότης, paucitas, малость, малое количество) —сокращеніе.

101, 24 оумаленіе (T. curtat, C. сократилъ) дній моихъ возвѣсти ми.

ОУМАЛИТИ (ἐλαττοῦν, minuere, T. minorem facere; σμικρύνειν, minuere, T. curtare, minuere)—умалить, сократить.

8, 6 оумалилъ еси (ἠλ.) его малымъ чимъ ѿ Аггелъ. *88, 46* оумалилъ еси (С. сократилъ) дни времене его. *106, 38* скоты ихъ не оумали.

ОУМАЛИТИСѦ (ὀλιγοῦσθαι, diminui, paucum fieri, T. deficere, minui)—умалиться, уменьшиться.

11, 2 оумалишасѧ истины. *106, 39* и оумалишасѧ (С. уменьшились).

ОУМАСТИТИ (λιπαίνειν, impinguare, утучнять, T. delibutum reddere; ἱλαρύνειν, ἱλαρῦναι, exhilare, T. nitidum efficere)—умастить: натирать чѣмъ либо масленымъ.

λιπαίνειν переводится также (см. выше): «намастити».

22, 5 оумастилъ еси елеомъ. *103, 15* оумастити (і., С. блистаетъ) лице елеомъ.

ОУМЕРТВИТИ (θανατοῦν, θανατῶσαι, mortificare, interficere, T. morte afficere)—умертвить.

36, 32 оумертвити его. *58, 1* оумертвити его. *108, 16* оумилена сердцемъ оумертвити.

ОУМЕРЩВЛЕНЪ (τεθανατωμένος, mortificatus, interemptus)—умерщвленный.

78, 11 снабди сыны оумерщвленныхъ (T. qui jam traduntur morti, C. обреченныхъ на смерть). *101, 21* разрѣшити сыны оумерщвленныхъ (T. qui jam traduntur morti, C. сыновъ смерти).

ОУМЕРЩВЛЯТИСѦ (θανατοῦσθαι, mortificari, T. occidi)—быть умерщвляему.

43, 23 оумерщвлѧемсѧ (С. умерщвляютъ насъ) весь день.

ОУМИЛЕНІЕ (ἡ κατάνυξις, compunctio, сокрушеніе сердечное, T. horror)—умиленіе: сердечное сокрушеніе, раскаяніе.

59, 5 напоилъ еси насъ вїномъ оумиленіѧ (А. «трепета», С. изумленія).

ОУМИЛЕНЪ (κατανενυγμένος, compunctus, T. affectus ægritudine)—сокрушенный.

108, 16 оумилена сердцемъ оумертвити.

ОУМИЛИТИСѦ (κατανύττεσθαι, compungi)—раскаеваться, сокрушаться.

4, 5 на ложахъ вашихъ оумилитесѧ (T. quiescite, A. «умолкните», C. утишитесь). *29, 13* и не оумилюсѧ (T. conticescat, C. умолкаетъ). *34, 15* и не оумилишасѧ (А. «умолчаху», T. silent, C. переставали).

ОУМИЛОСТИВИТИ (ἐξιλάσκεσθαι, placare) — умилостивить, примирить.

105, 30 и оумилостиви (А. «судъ изнесе», T. judicium exercente, C. произвелъ судъ).

ОУМИРАТИ (ἀποθνήσκειν, mori)—умирать.

См. ниже: «умрети».

81, 7 ꙗ҆́кѡ человѣ́цы оу҆мира́ете (С. умрете).

ОУ҆МИРА́Ѧ,-ѦЙ (ἀποθνήσκων, moriens)—умирающій.

48, 11 прему́дрыѧ оу҆мира́ющыѧ.

ОУ҆МНО́ЖИТИ (πολυωρεῖν, весьма заботиться, весьма обращать вниманіе, multiplicare; πληθύνειν, multiplicare, abundare; πλεονάζειν, abundare, multiplicare, Т. augere) —умножить.

11, 9 оу҆мно́жилъ є҆сѝ (ἐπολ.). *17, 15* мѡ́лніи оу҆мно́жи (С. множество). *35, 8* оу҆мно́жилъ є҆сѝ. *49, 19* оу҆мно́жиша (ἐπλεόν.) ѕло́бꙋ. *64, 10* оу҆мно́жилъ є҆сѝ (Т. plurimum, С. обильно). *64, 11* оу҆мно́жи жи̑та є҆ѧ̀. *64, 14* оу҆дѡ́лїѧ оу҆мно́жатъ (Т. obteguntur, С. покрываются) пшени́цꙋ. *70, 21* оу҆мно́жилъ є҆сѝ (ἐπλεόν.). *77, 38* и҆ оу҆мно́житъ (Т. plurimum, С. многократно). *137, 3* оу҆мно́жиши (πολ., А. «распространилъ еси») мѧ̀.

ОУ҆МНО́ЖИТИСѦ (πληθύνεσθαι, multiplicari)—умножиться.

3, 2 что̀ сѧ оу҆мно́жиша. *4, 8* оу҆мно́жишасѧ. *15, 4* оу҆мно́жишасѧ не́мѡщи. *24, 17* скѡ́рби се́рдца моегѡ̀ оу҆мно́жишасѧ. *24, 19* ꙗ҆́кѡ оу҆мно́жишасѧ (С. много ихъ). *37, 20* и҆ оу҆мно́жишасѧ. *39, 6* оу҆мно́жишасѧ па́че числа̀ (С. они превышаютъ число). *39, 13* оу҆мно́жишасѧ па́че вла́съ. *48, 17* є҆гда̀ оу҆мно́житсѧ. *68, 5* оу҆мно́жишасѧ па́че вла́съ. *91, 13* оу҆мно́житсѧ (Т. crescet, С. возвышается). *91, 15* є҆щѐ оу҆мно́жатсѧ (С. они плодовиты). *105, 29* и҆ оу҆мно́жисѧ. *106, 38* и҆ оу҆мно́жишасѧ. *118, 69* оу҆мно́жисѧ на мѧ̀. *138, 18* па́че песка̀ оу҆мно́жатсѧ.

ОУ҆МОЛЕ́НЪ + бы́ти (παρακληθῆναι, deprecari, Т. pœnitēre) — умилосердиться.

παρακληθῆναι переводится также (см. ниже): «утѣшитися».

89, 13 оу҆моле́нъ бꙋ́ди (С. умилосердись).

ОУ҆МОЛИ́ТИ (ἱκετεύειν, orare) — молить, просить.

36, 7 оу҆молѝ (А. «пожди», Т. indesinenter exspecta, С. надѣйся) є҆го̀.

ОУ҆МОЛИ́ТИСѦ (παρακαλεῖσθαι, deprecari, Т. pœnitere) — умилосердиться.

134, 14 и҆ ѡ҆ рабѣ́хъ свои́хъ оу҆мо́литсѧ (С. умилосердится).

ОУ҆МО́ЛКНУТИ (σιγᾶν, silēre; ἡσυχάζειν, silēre, Т. conticescere) — умолкнуть, умолкать.

ἡσυχάζειν переводится также (см. ниже): «умолчати». —σιγᾶν переводится также (см. выше): «премолчати» и (ниже) «умолчати».

106, 29 оу҆молко́ша вѡ́лны є҆гѡ̀. *106, 30* ꙗ҆́кѡ оу҆молко́ша (ἡσ., С. утихли).

ОУ҆МОЛЧА́ТИ (σιγᾶν, tacere, silēre; ἡσυχάζειν, quiescere)—умолчать, молчать.

ἡσυχάζειν переводится также (см. выше): «умолкнути».—σιγᾶν переводится также (см. выше): «премолчати», «умолкнути».

31, 3 ꙗ҆́кѡ оу҆молча́хъ. *38, 3* и҆ оу҆молча́хъ. *49, 21* и оу҆молча́хъ. *75, 9* и҆ оу҆молча̀ (ἡσ., С. утихла).

ОУ҆МОРИ́ТИ (ἀποκτείνειν, interficere) — убивать.

ἀποκτείνειν переводится также (см. выше): «избивати», «избити», «изморити», «убивати», «убити».

93, 6 си́ра оу҆мори́ша (С. убиваютъ).

ОУ҆МРЕ́ТИ (ἀποθνήσκειν, mori, interire) — умереть, умирать.

См. выше: «умирати».

40, 6 когда̀ оу҆́мретъ. *48, 18* внегда̀ оу҆мрє́ти є҆мѹ̀. *117, 17* не оу҆мрѹ̀.

ОУ҆МѴДРИ́ТИ (σοφίζειν, prudentiam docere, prudentem facere, T. informare, sapientiorem reddere) — умудрять: дѣлать мудрымъ, учить мудрости.

См. ниже: «умудряти».

104, 22 и҆ ста̑рцы є҆гѡ̀ оу҆мѹдри́ти (С. училъ мудрости). *118, 98* оу҆мѹдри́лъ (Ты сдѣлалъ мудрѣе) мѧ̀ є҆сѝ.

ОУ҆МѴДРИ́ТИСѦ (φρονεῖν, sapere, T. intelligentem esse)—быть мудру, благоразумну.

93, 8 и҆ вꙋ́и нѣкогда, оу҆мѹдри́тесѧ (С. когда вы будете умны).

ОУ҆МѴДРѦ́ТИ (σοφίζειν, illuminare)—умудрять: просвѣщать.

См. выше: «умудрити».

145, 8 Гд҇ь оу҆мѹдрѧ́етъ (T. aperit *oculos*, С. отверзаетъ очи) слѣпцы̑.

ОУ҆МѴДРѦ́Ѧ,-ѦЙ (σοφίζων, sapientiam præstans, T. sapientiam afferens)—умудряющій.

18, 8 оу҆мѹдрѧ́ющее младе́нцы.

ОУ҆МЫ́СЛИТИ (λογίζεσθαι, cogitare, T. excogitare)—умыслить, вымыслить.

λογίζεσθαι переводится также (см. выше): «вмѣнити», «вмѣняти», «непщевати», «помыслити», «помышляти».

51, 4 непра́вдѹ оу҆мы́сли (С. вымышляетъ) ѧ҆зы́къ.

ОУ҆МЫ́ТИ (νίπτεσθαι, lavare)—умыть, омыть, омывать.

25, 6 оу҆мы́ю въ непови́нныхъ рѹцѣ̀ мои̑. *57, 11* рѹцѣ̀ свои̑ оу҆мы́етъ. *72, 13* оу҆мы́хъ въ непови́нныхъ рѹцѣ̀ мои̑.

ОУ҆МѦ́КНУТИ (ἁπαλύνεσθαι, molliri)—умягчаться, разнѣжиться.

54, 22 оу҆мѧ́кнѹша (T. mollita, С. нѣжнѣе) словеса̀ и҆́хъ.

ОУ҆НЗА́ТИ (ἐμπήγνυσθαι, ἐμπαγῆναι, configi, infigi)—вонзиться.

31, 4 є҆гда̀ оу҆нзе́ мѝ те́рнъ. *37, 3* оу҆нзо́ша во мнѣ̀.

ОУ҆НИЧИЖА́ТИСѦ (ἐξουδενοῦσθαι, ad nihilum devenire, T. liquefieri) — обращаться въ ничто, исчезать.

ἐξουδενοῦσθαι переводится также (см. ниже): «уничижену быти».

57, 8 оу҆ничижа́тсѧ (С. да исчезнутъ) ꙗ҆́кѡ вода̀.

ОУ҆НИЧИЖЕ́НІЕ (τὸ ἐξουδένωμα, abjectio, T. contemptus; ἡ ἐξουδένωσις, abusio, contemptus, despectio, T. contemptus)—уничиженіе: презрѣніе, безчестіе.

21, 7 оу҆ничиже́ніе (ἐξουδένωμα) люді́й. *30, 19* и҆ оу҆ничиже́ніемъ. *89, 6* оу҆ничиже́нїѧ (τὰ ἐξουδενώματα, quæ pro nihilo habentur) и҆́хъ лѣ̑та бѹ́дѹтъ. *106, 40* и҆злїѧ́сѧ оу҆ничиже́ніе (С. безчестіе). *118, 22* ѿимѝ ѿ менѐ поно́съ (разночт. поноше́ніе) и҆ оу҆ничиже́ніе (С. посрамленіе). *122, 3* и҆спо́лнихомсѧ оу҆ничиже́нїѧ. *122, 4* и҆ оу҆ничиже́нїѧ го́рдыхъ.

ОУ҆НИЧИЖЕ́НѴ+бы́ти (ἐξουδενοῦσθαι, ad nihilum deduci) — быть уничижену, презрѣну.

ἐξουδενοῦσθαι переводится также (см. выше): «уничижатися».

14, 4 оу҆ничиже́нъ є҆́сть (С. презрѣнъ).

ОУ҆НИЧИЖЕ́НЪ (ἐξουδενωμένος, ad nihilum redactus, contemptus, T. contemptus) — уничиженный, презрѣнный.

72, 22 а҆́зъ оу҆ничиже́нъ (T.

eram brutus, А. «несмысленъ быхъ», С. я былъ невѣжда). *118, 141* и҆ оу҆ничиже́нъ.

ОУ҆НИЧИЖИТИ (ἐξουδενοῦν, spernere, despicere, ad nihilum deducere, ad nihilum reddere, pro nihilo habere, Т. spernere, subsannare, contemnere, conculcare, proculcare)—уничижать, презрѣть, посрамить, низложить.

21, 25 ꙗ҆́кѡ не оу҆ничижѝ. *43, 6* оу҆ничижи́мъ (Т. conculcabimus, С. поперемъ ногами) востаю́щыѧ на ны̀. *50, 19* не оу҆ничижи́тъ. *52, 6* оу҆ничижѝ (С. отвергъ) и҆̀хъ. *58, 9* оу҆ничижи́ши (С. посрамишь) всѧ̑ ꙗ҆зы̑ки. *59, 14* То́й оу҆ничижи́тъ (Т. conculcabit, С. низложитъ). *68, 34* не оу҆ничижѝ (С. пренебрегаетъ). *72, 20* ѡ҆́бразъ и҆́хъ оу҆ничижи́ши (Т. contemnis, С. уничтожишь). *77, 59* и҆ оу҆ничижѝ (С. вознегодовалъ). *88, 39* и҆ оу҆ничижи́лъ. *101, 18* не оу҆ничижѝ. *105, 24* и҆ оу҆ничижи́ша. *107, 14* То́й оу҆ничижи́тъ (Т. proculcabit, С. низложитъ). *118, 118* оу҆ничижи́лъ є҆сѝ (Т. conculcas, С. низлагаешь).

ОУ҆НЫ́НІЄ (ἡ ἀκηδία, tædium, Т. mœstitia)—уныніе, печаль, скорбь, тоска.

118, 28 воздрема̀ дꙋша̀ моѧ̀ ѿ оу҆ны́нїѧ (С. скорби).

ОУ҆НЫ́ТИ (ἀκηδιάζειν, ἀκηδιάσαι, anxiari, Т. obrui)—унывать, быть въ уныніи.

60, 3 оу҆ны̀ (С. въ уныніи) се́рдце моѐ. *101, 1* є҆гда̀ оу҆ны́етъ. *142, 4* оу҆ны̀ во мнѣ̀ дꙋ́хъ мо́й.

ОУ҆ПАСТЍ (ποιμαίνειν, regere, depascere, pascere, Т. pascere, depascere)—пастѝ.

ποιμαίνειν переводится также (см. выше): «пастѝ».

2, 9 оу҆пасе́ши (Т. confringes, С. поразишь) ѧ҆̀. *27, 9* оу҆пасѝ ѧ҆̀. *47, 15* То́й оу҆пасе́тъ (Т. reducturus est, С. будетъ вождемъ). *48, 15* сме́рть оу҆пасе́тъ ѧ҆̀. *77, 72* оу҆пасѐ ѧ҆̀.

ОУ҆ПАСТИ́СѦ (ποιμαίνεσθαι, pasci)—пастись.

36, 3 оу҆пасе́шисѧ (А. «пасися», С. храни) въ бога́тствѣ є҆ѧ̀.

ОУ҆ПИ́ТИСѦ (μεθύσκεσθαι, inebriari, Т. uberrime expleri)—упиться.

35, 9 оу҆пїю́тсѧ (С. насыщаются) ѿ тꙋ́ка.

ОУ҆ПОВА́НІЄ (ἡ ἐλπίς,-ίδος, spes, Т. receptus, прибѣжище, fiducia, spes, exspectatio)—упованіе, надежда.

4, 9 на оу҆пова́нїи (Т. secure) всели́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *13, 6* Гдⷭ҇ь же оу҆пова́нїе є҆гѡ̀ є҆́сть. *15, 9* вселі́тсѧ на оу҆пова́нїи (Т. secure). *21, 10* оу҆пова́нїе (Т. securus) моѐ. *39, 5* оу҆пова́нїе є҆гѡ̀. *59, 10* коно́бъ оу҆пова́нїѧ Моегѡ̀. *60, 4* оу҆пова́нїе (С. прибѣжище) моѐ. *61, 8* оу҆пова́нїе моѐ на Бг҃а. *64, 6* оу҆пова́нїе всѣ́хъ концє́й землѝ. *70, 5* оу҆пова́нїе моѐ. *72, 28* полага́ти на Гдⷭ҇а оу҆пова́нїе моѐ. *77, 7* да положа́тъ на Бг҃а оу҆пова́нїе своѐ. *77, 53* наста́ви ѧ҆̀ на оу҆пова́нїе (Т. secure, С. безопасно). *90, 9* оу҆пова́нїе моѐ. *93, 22* оу҆пова́нїѧ (С. убѣжища) моегѡ̀. *107, 10* коно́бъ оу҆пова́нїѧ Моегѡ̀. *118, 49* и҆́же оу҆пова́нїе + да́лъ мѝ є҆сѝ (ἐφ(π)ήλπισάς με, mihi spem dedisti, Т. spem fecisti mihi, С. повелѣлъ мнѣ уповать). *141, 6* оу҆пова́нїе (С. прибѣжище) моѐ. *145, 5* оу҆пова́нїе є҆гѡ̀ на Гдⷭ҇а.

ОУ҆ПОВА́НІЄ + да́ти (ἐπελπίζειν,

spem dare, T. spem facere)—дать упованіе, надежду, увѣренность. См. ОУ҆ПОВА́НІЄ.

ἐπελπίζειν переводится также (см. ниже): «уповати».

ОУ҆ПОВА́ТИ (ἐλπίζειν, sperare, T. fiduciam habere, recipere se, confidere, confidi, devolvere se, securum esse, exspectare, sperare; πείθειν, confidere, T. recipere se, confidere; ἐπελπίζειν, sperare, supersperare, T. confidere se, exspectare, exspectationem habere, spem habere)—уповать, надѣяться.

ἐλπίζειν переводится также (см. выше): «возуповати», «надѣятися». — ἐπελπίζειν переводится также (см. выше): «упованіе дати».

4, 6 оу҆пова́йте на Гдⷭ҇а. *7, 2* на Тѧ̀ оу҆пова́хъ. *9, 11* да оу҆пова́ютъ на Тѧ̀. *10, 1* на Гдⷭ҇а оу҆пова́хъ (π.). *12, 7* на млⷭ҇ть Твою̀ оу҆пова́хъ. *15, 1* на Тѧ̀ оу҆пова́хъ. *17, 3* оу҆пова́ю на Негѡ̀. *20, 8* ца́рь оу҆пова́етъ на Гдⷭ҇а. *21, 5* на Тѧ̀ оу҆пова́ша — — оу҆пова́ша. *21, 6* на Тѧ̀ оу҆пова́ша. *21, 9* оу҆пова̀ на Гдⷭ҇а. *24, 1* на Тѧ̀ оу҆пова́хъ (π.). *24, 20* оу҆пова́хъ на Тѧ̀. *26, 3* на Негѡ̀ а҆́зъ оу҆пова́ю. *27, 7* на Негѡ̀ оу҆пова̀. *30, 2* на Тѧ̀, Гдⷭ҇и, оу҆пова́хъ. *30, 7* на Гдⷭ҇а оу҆пова́хъ. *30, 15* на Тѧ̀, Гдⷭ҇и, оу҆пова́хъ. *32, 21* во и҆́мѧ ст҃ое Є҆гѡ̀ оу҆пова́хомъ. *32, 22* оу҆пова́хомъ на Тѧ̀. *33, 9* оу҆пова́етъ на́нь. *36, 3* оу҆пова́й на Гдⷭ҇а. *36, 5* оу҆пова́й на Негѡ̀. *36, 40* оу҆пова́ша на Негѡ̀. *37, 16* на Тѧ̀, Гдⷭ҇и, оу҆пова́хъ. *39, 4* оу҆пова́ютъ на Гдⷭ҇а. *40, 10* на негѡ́же оу҆пова́хъ (С. я полагался). *41, 6* оу҆пова́й на Бг҃а. *41, 12* оу҆пова́й на Бг҃а. *42, 5* оу҆пова́й на Бг҃а. *43, 7* нє на лꙋ́къ бо мо́й оу҆пова́ю. *51, 9* оу҆пова̀ (ἐπήλ.) на мно́жество бога́тства своегѡ̀. *51, 10* оу҆пова́хъ на млⷭ҇ть Бж҃їю. *54, 24* оу҆пова́ю на Тѧ̀. *55, 4* оу҆пова́ю на Тѧ̀. *55, 5* на Бг҃а оу҆пова́хъ. *55, 12* на Бг҃а оу҆пова́хъ. *56, 2* на Тѧ̀ оу҆пова̀ (π.). *61, 9* оу҆пова́йте на Негѡ̀. *61, 11* не оу҆пова́йте на непра́вдꙋ. *63, 11* оу҆пова́етъ на Негѡ̀. *68, 4* оу҆пова́ти (С. отъ ожиданія) мѝ на Бг҃а моегѡ̀. *70, 1* на Тѧ̀, Гдⷭ҇и, оу҆пова́хъ. *77, 22* оу҆пова́ша на сп҃нїе Є҆гѡ̀. *90, 2* оу҆пова́ю на Негѡ̀. *90, 14* на Мѧ̀ оу҆пова̀ (Т. amore propendet, С. онъ возлюбилъ). *111, 8* оу҆пова́ти на Гдⷭ҇а. *113, 17* оу҆пова̀ на Гдⷭ҇а. *113, 18* оу҆пова̀ на Гдⷭ҇а. *113, 19* оу҆пова́ша на Гдⷭ҇а. *117, 9* бл҃го є҆́сть оу҆пова́ти на Гдⷭ҇а, не́жели оу҆пова́ти на кнѧ̑зи. *118, 42* ꙗ҆кѡ оу҆пова́хъ на словеса̀ Твоѧ̑. *118, 43* на сꙋдбы̑ Твоѧ̑ оу҆пова́хъ (ἐφ(π)ήλ.). *118, 74* на словеса̀ Твоѧ̑ оу҆пова́хъ (ἐφ(π)ήλ.). *118, 81* на словеса̀ Твоѧ̑ оу҆пова́хъ (ἐφ(π)ήλ.). *118, 114* на словеса̀ Твоѧ̑ оу҆пова́хъ (ἐφ(π)ήλ.). *118, 147* на словеса̀ Твоѧ̑ оу҆пова́хъ (ἐφ(π)ήλ.). *129, 4* оу҆пова̀ дꙋша̀ моѧ̀ на Гдⷭ҇а. *129, 5* да оу҆пова́етъ І҆и҃ль на Гдⷭ҇а. *130, 3* да оу҆пова́етъ І҆и҃ль на Гдⷭ҇а. *140, 8* на Тѧ̀ оу҆пова́хъ. *142, 8* на Тѧ̀ оу҆пова́хъ. *143, 2* на Негѡ̀ оу҆пова́хъ. *144, 15* на Тѧ̀ оу҆пова́ютъ.

ОУ҆ПОВА́Ѧ,-ѦЙ (ἐλπίζων, sperans, T. se recipiens, confidens, sperans, fiduciam habens, exspectans, exspectationem habens)—уповающій, надѣющійся.

5, 12 оу҆пова́ющїи на Тѧ̀. *16, 7* оу҆пова́ющыѧ на Тѧ̀. *17, 31* оу҆пова́ющихъ на Негѡ̀. *25, 1* на

Гд҇а оу҆пова́ѧ. *30, 20* оу҆пова́ющымъ на Тѧ̀. *30, 25* оу҆пова́ющїи на Гд҇а. *31, 10* оу҆пова́ющаго же на Гд҇а. *32, 18* оу҆пова́ющыѧ на млⷭ҇ть Е҆гѡ̀. *33, 23* оу҆пова́ющїи на Него̀. *83, 13* оу҆пова́ѧй на Тѧ̀. *85, 2* оу҆пова́ющаго на Тѧ̀. *146, 11* во оу҆пова́ющихъ.

ОУ҆ПОДО́БИТИСѦ (ὁμοιοῦσθαι, assimilari, similem fieri, T. consimilem fieri, similem fieri, assimilari)—уподобиться, быть подобну.

27, 1 оу҆подо́блюсѧ низходѧ́щымъ въ ро́въ. *39, 6* оу҆подо́битсѧ Тебѣ̀. *48, 13* оу҆подо́бисѧ и҆̀мъ. *48, 21* оу҆подо́бисѧ и҆̀мъ. *82, 2* оу҆подо́битсѧ Тебѣ̀. *88, 7* оу҆подо́битсѧ Гд҇еви. *101, 7* оу҆подо́бихсѧ неѧ́сыти. *142, 7* оу҆подо́блюсѧ низходѧ́щымъ въ ро́въ. *143, 4* сꙋ́етѣ оу҆подо́бисѧ.

ОУ҆ПОИ́ТИ (μεθύσκειν, inebriare, T. appetere, irrigare)—напоить.

64, 10 оу҆пои́лъ є҆сѝ (T. appetis, С. утоляешь жажду) ю҆̀. *64, 11* бразды̑ є҆ѧ̀ оу҆по́й (С. напояешь).

ОУ҆ПОѦВА́Ѧ,-ѦИ (μεθύσκων, inebrians, T. exuberans)—упояющій: обильный, полный.

22, 5 ча́ша Твоѧ̀ оу҆поѧва́ющи (А. «преизливающися», С. преисполнена) мѧ̀.

ОУ҆ПРАЗДНИ́ТИСѦ (σχολάζειν, vacare, имѣть досугъ, незаниматься, T. desistere)—быть празднымъ, ничего не дѣлать.

45, 11 оу҆праздни́тесѧ (С. остановитесь) и҆ разꙋмѣ́йте.

ОУ҆РАВНИ́ТИСѦ (ἰσοῦσθαι, æquari) — сравниться, быть сравнену.

88, 7 ꙗ҆́кѡ кто̀ во ѡ҆блацѣ́хъ оу҆равни́тсѧ (T. par æstimetur, С. сравнится) Гд҇еви.

ОУ҆РАЗꙊМѢ́ТИ (γνώσεσθαι, cognoscere, scire, T. se conscire; συνιέναι, intelligere, T. animadvertere; κατανοεῖν, considerare, T. intuēri)—уразумѣть, разумѣть.

γνώσεσθαι переводится также (см. выше): «познану быти», «познатися».—κατανοεῖν переводится также (см. выше): «сматряти», «смотрити».—συνιέναι переводится также (см. выше): «разумѣти».

13, 4 ни лѝ оу҆разꙋмѣ́ютъ (γ., С. вразумятся). *52, 5* ни лѝ оу҆разꙋмѣ́ютъ (γ., С. вразумятся). *81, 5* нижѐ оу҆разꙋмѣ́ша. *93, 7* нижѐ оу҆разꙋмѣ́етъ (С. узна́етъ). *106, 43* и҆ оу҆разꙋмѣ́ютъ. *118, 15* и҆ оу҆разꙋмѣ́ю (κ., С. взираю). *118, 18* и҆ оу҆разꙋмѣ́ю (κ., С. увижу).

ОУ҆РЇ́ЕВЪ (τοῦ Οὐρίου)—Уріевъ (Уріи).

Урія (Οὐρίας, Uria, Urias, съ Евр. «свѣтъ Божій»), мужъ Вирсавіи, которую присвоилъ себѣ Давидъ.

50, 2 женѣ̀ Оу҆рі́евѣ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В., А., T. и С. нѣтъ).

ОУ҆СКОРИ́ТИ (ταχύνειν, accelerare, cito facere, T. citare)—ускорить, поспѣшить.

15, 4 по си́хъ оу҆скори́ша (T. dotant, А. «идутъ», С. текутъ). *30, 3* оу҆скорѝ (С. поспѣши). *105, 13* оу҆скори́ша (T. festinanter, С. скоро).

ОУ҆СЛАДИ́ТИСѦ (ἡδύνεσθαι, jucundum esse, T. suavem esse, amœnum esse) — быть сладостну, пріятну.

103, 34 да оу҆сладитсѧ (С. будетъ пріятна) Е҆мꙋ̀ бесѣ́да моѧ̀. *140, 6* ꙗ҆́кѡ оу҆сладишасѧ (разночт. возмого́ша, В. potuerunt, А. «сладки суть», T. amœnos esse, С. они кро́тки). *146, 1* да оу҆сладитсѧ (С. сладостно) хвале́нїе.

ОУ҆СЛЫ́ШАНЪ + сотвори́ти

(ἀκουτίζειν, auditum facere, T. resonare) — сдѣлать слышнымъ, услышаннымъ.

65, 8 оу҆слы́шанъ ✝ сотвори́те гла́съ.

ОУ҆СЛЫ́ШАТИ (εἰσακούειν, exaudire, audire, T. exaudire, audire, auscultare, attendere; ἐπακούειν, exaudire, T. exaudire, audire; ἀκούειν, exaudire, audire, T. exaudire, audire, auscultare; ἐνωτίζεσθαι, audire)—услышать, слышать.

ἀκούειν переводится также (см. выше): «послушати», «слышати». — εἰσακούειν и ἐπακούειν переводится также (см. выше): «послушати». — ἐνωτίζεσθαι переводится также (см. выше): «внушити».

3, 5 оу҆слы́ша (разночт. ἐπ.) мѧ̀. *4, 2* оу҆слы́ша мѧ̀ Бг҃ъ — — оу҆слы́ши моли́твꙋ. *4, 4* оу҆слы́шитъ мѧ̀. *5, 4* оу҆слы́ши гла́съ. *6, 9* оу҆слы́ша Гдь. *6, 10* оу҆слы́ша (ἠκ., разночт. εἰσ.) Гдь. *9, 38* оу҆слы́шалъ є҆сѝ. *12, 4* оу҆слы́ши мѧ̀. *16, 1* оу҆слы́ши, Гди. *16, 6* оу҆слы́шалъ мѧ̀ є҆сѝ (ἐπ., разночт. εἰσ.) — — оу҆слы́ши глаго́лы. *17, 7* оу҆слы́ша (ἠκ.) ѿ хра́ма. *17, 42* не оу҆слы́ша (С. внемлетъ) и҆̀хъ. *19, 2* оу҆слы́шитъ (ἐπ.) тѧ̀. *19, 7* оу҆слы́шитъ (ἐπ., С. отвѣчаетъ) є҆го̀. *19, 10* оу҆слы́ши (ἐπ.) ны̀. *21, 3* не оу҆слы́шиши (С. не внемлешь). *21, 25* оу҆слы́ша мѧ̀. *25, 7* оу҆слы́шати (А. «слышанъ сотворити», T. personando, С. возвѣщать). *26, 7* оу҆слы́ши, Гди — — оу҆слы́ши (С. внемли) мѧ̀. *27, 2* оу҆слы́ши, Гди. *27, 6* оу҆слы́ша гла́съ. *30, 23* оу҆слы́шалъ є҆сѝ. *33, 3* да оу҆слы́шатъ (ἀκ.). *33, 5* оу҆слы́ша (ἐπ.) мѧ̀. *33, 7* оу҆слы́ша и҆̀. *33, 18* оу҆слы́ша и҆̀хъ. *37, 16* оу҆слы́шиши. *38, 13* оу҆слы́ши моли́твꙋ. *39, 2* оу҆слы́ша моли́твꙋ. *43, 2* оу҆слы́шахомъ (ἠκ.). *48, 2* оу҆слы́шите (ἀκ.) сїѧ̀. *49, 7* оу҆слы́шите (ἄκ.). *53, 4* оу҆слы́ши моли́твꙋ. *54, 3* оу҆слы́ши мѧ̀. *54, 17* оу҆слы́ша (А. «избавитъ», В. и T. salvabit, С. спасетъ) мѧ̀. *54, 18* оу҆слы́шитъ гла́съ. *54, 20* оу҆слы́шитъ Бгъ. *57, 6* не оу҆слы́шитъ. *59, 7* оу҆слы́ши (ἐπ.) мѧ̀. *60, 2* оу҆слы́ши, Бж҃е. *60, 6* оу҆слы́шалъ є҆сѝ. *63, 2* оу҆слы́ши, Бж҃е. *64, 3* оу҆слы́ши моли́твꙋ. *64, 6* оу҆слы́ши (ἐπ., T. proloqueris) ны̀. *65, 16* оу҆слы́шите (ἀκ., С. послушайте). *65, 18* да не оу҆слы́шитъ. *65, 19* оу҆слы́ша мѧ̀. *68, 14* оу҆слы́ши (ἐπ.) мѧ̀. *68, 17* оу҆слы́ши мѧ̀. *68, 18* оу҆слы́ши (ἐπ.) мѧ̀. *68, 34* оу҆слы́ша (T. attendat, С. внемлетъ) оу҆бо́гїѧ. *80, 6* оу҆слы́ша (ἠκ.). *80, 8* оу҆слы́шахъ (ἐπ.) тѧ̀. *83, 9* оу҆слы́ши моли́твꙋ. *84, 9* оу҆слы́шꙋ (ἀκ., С. послушаю). *85, 1* оу҆слы́ши (ἐπ.) мѧ̀. *85, 7* оу҆слы́шалъ мѧ̀ є҆сѝ (ἐπ.). *90, 15* оу҆слы́шꙋ (ἐπ.) є҆го̀. *91, 12* оу҆слы́шитъ (ἀκ.) оу҆хо. *94, 7* гла́съ є҆гѡ̀ оу҆слы́шите (ἀκ., С. вы послушали). *101, 2* оу҆слы́ши моли́твꙋ. *101, 3* оу҆слы́ши (ἐπ.) мѧ̀. *101, 21* оу҆слы́шати (ἀκ.) воздыха́нїе. *102, 20* оу҆слы́шати (ἀκ., А. «послушающе», T. auscultantes, С. повинуясь) гла́съ. *105, 25* не оу҆слы́шаша. *105, 44* оу҆слы́шаше моле́нїе. *107, 7* оу҆слы́ши (ἐπ.) мѧ̀. *113, 14* не оу҆слы́шатъ (ἀκ.). *114, 1* оу҆слы́шитъ Гдь. *117, 5* оу҆слы́ша (ἐπ.) мѧ̀. *117, 21* оу҆слы́шалъ мѧ̀ є҆сѝ (ἐπ.). *117, 28* оу҆слы́шалъ мѧ̀ є҆сѝ (ἐπ., T. нѣтъ, С. *Ты услышалъ*). *118, 26* оу҆слы́шалъ мѧ̀ є҆сѝ (ἐπ.). *118, 145* оу҆слы́ши (ἐπ.) мѧ̀. *118, 149*

гла́съ мо́й оу҆слы́ши (ἀκ.). *119, 1* оу҆слы́ша мѧ̀. *129, 1* оу҆слы́ши гла́съ. *134, 17* не оу҆слы́шатъ (ἐνωτ., разночт. ἀκ.). *137, 1* оу҆слы́шалъ є҆сѝ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, Т. нѣтъ, С. *Ты услышалъ*). *137, 3* оу҆слы́ши (ἐπ.) мѧ̀. *137, 4* оу҆слы́шаша (ἤκ.). *140, 1* оу҆слы́ши (Т. festina, А. «ускори», С. поспѣши) мѧ̀. *142, 1* оу҆слы́ши моли́тв — — оу҆слы́ши мѧ̀. *142, 7* оу҆слы́ши мѧ̀. *144, 19* моли́тв и҆́хъ оу҆слы́шитъ (ἐπ., разночт. εἰσ.). *151, 3* Са́мъ оу҆слы́шитъ (В. и Т. нѣтъ).

ОУ҆СЛЫ́ШАТИСѦ (ἀκούεσθαι, audiri, T. intelligi) — услышаться.

ἀκούεσθαι переводится также (см. выше): «слышатися».

140, 6 оу҆слы́шатсѧ (С. слышатъ) глаго́ли мо́и.

ОУ҆СНУ́ТИ (κοιμᾶσθαι, dormire; ὑπνοῦν, obdormire, dormire, T. dormire)—уснуть, спать.

κοιμᾶσθαι переводится также (см. выше): «поспати».—ὑπνοῦν переводится также (см. выше): «почити», «спати».

3, 6 а҆́зъ оу҆сн́хъ (ἐκ., С. сплю). *4, 9* оу҆сн (κ., T. cubabo, С. ложусь) и҆ почі́ю. *12, 4* да не когда̀ оу҆сн въ сме́рть. *75, 6* оу҆сн́ша сно́мъ свои́мъ. *120, 4* нижѐ оу҆снетъ (С. спитъ).

ОУ҆СПѢВА́ТИ (κατευοδοῦσθαι, prospere, procedere)—успѣвать.

См. ниже: «успѣти».

44, 5 и҆ оу҆спѣва́й.

ОУ҆СПѢ́ТИ (κατευοδοῦσθαι, prosperari; ὠφελεῖν, proficere, T. agere exactorem)—успѣть.

См. выше: «успѣвати».

1, 3 оу҆спѣ́етъ (κ.). *88, 23* ничто́же оу҆спѣ́етъ (С. превозможетъ).

ОУ҆СТА̀ (τὸ στόμα, os)—уста: ротъ, пасть.

5, 10 во оу҆стѣ́хъ. *8, 3* и҆з оу҆стъ. *9, 28* оу҆ста̀ є҆гѡ̀. *16, 4* оу҆ста̀ моѧ̀. *16, 10* оу҆ста̀ и҆́хъ. *18, 15* словеса̀ оу҆стъ мои́хъ. *21, 14* ѿверзо́ша на мѧ̀ оу҆ста̀ (С. пасть). *21, 22* спаси́ мѧ ѿ оу҆стъ (С. пасти) льво́выхъ. *31, 2* во оу҆стѣ́хъ (разночт. πνεύματι, spiritu, T. spiritui, С. духѣ) є҆гѡ̀ ле́сть. *32, 6* Ду́хомъ оу҆стъ Є҆гѡ̀. *33, 2* во оу҆стѣ́хъ мои́хъ. *34, 21* оу҆ста̀ своѧ̀. *35, 4* глаго́лы оу҆стъ є҆гѡ̀. *36, 30* оу҆ста̀ пра́ведна́гѡ. *37, 14* не ѿверза́ѧй оу҆стъ свои́хъ. *37, 15* во оу҆стѣ́хъ. *38, 2* положи́хъ оу҆стѡ́мъ мои̑мъ храни́ло. *38, 10* не ѿверзо́хъ оу҆стъ мои́хъ. *39, 4* вложѝ во оу҆ста̀ моѧ̀. *48, 4* оу҆ста̀ моѧ̀. *48, 14* во оу҆стѣ́хъ свои́хъ благоволѧ́тъ. *49, 16* оу҆сты̀ твои́ми. *49, 19* оу҆ста̀ твоѧ̀. *50, 17* оу҆ста̀ моѧ̀. *53, 4* глаго́лы оу҆стъ мои́хъ. *57, 7* во оу҆стѣ́хъ и҆́хъ. *58, 8* оу҆сты̀ (С. языкомъ) свои́ми. *58, 13* грѣ́хъ оу҆стъ (С. языка) и҆́хъ. *61, 5* оу҆сты̀ свои́ми благословлѧ́х. *62, 6* оу҆ста̀ моѧ̀. *62, 12* загради́шасѧ оу҆ста̀. *65, 14* оу҆ста̀ (С. языкъ) моѧ̀. *65, 17* оу҆сты̀ мои́ми. *68, 16* нижѐ сведе́тъ ѡ҆ мнѣ̀ рове́нникъ оу҆стъ (С. зѣва) свои́хъ. *70, 8* да и҆спо́лнѧтсѧ оу҆ста̀ моѧ̀. *70, 15* оу҆ста̀ моѧ̀. *72, 9* положи́ша на небесѝ оу҆ста̀ своѧ̀. *77, 1* во глаго́лы оу҆стъ мои́хъ. *77, 2* ѿве́рз въ при́тчахъ оу҆ста̀ моѧ̀. *77, 30* во оу҆стѣ́хъ и҆́хъ. *77, 36* возлюби́ша є҆го̀ оу҆сты̀ свои́ми. *80, 11* разширѝ оу҆ста̀ твоѧ̀. *88, 2* оу҆сты̀ мои́ми. *104, 5* сдбы̀ оу҆стъ Є҆гѡ̀. *106, 42* загради́тъ оу҆ста̀ своѧ̀. *108, 2* оу҆ста̀ грѣ́шнича и҆ оу҆ста̀

лъстиваго. *108, 30* оустꙑ̀ моими. *113, 13* оуста̀ имꙋтъ. *118, 13* сꙋдбы оустъ Твоихъ. *118, 43* ѿ оустъ моихъ. *118, 72* законъ оустъ Твоихъ. *118, 88* свидѣнїѧ оустъ Твоихъ. *118, 103* оустѡмъ моимъ. *118, 108* вѡльнаѧ оустъ моихъ. *118, 131* оуста̀ моѧ̑ ѿверзохъ. *125, 2* исполнишасѧ радости оуста̀ наша. *134, 16* оуста̀ имꙋтъ. *134, 17* во оустѣхъ. *137, 1* глаголы оустъ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, Т. нѣтъ, С. *устъ*) моихъ. *137, 4* глаголы оустъ Твоихъ. *140, 3* хране́нїе оустѡмъ моимъ. *143, 8* оуста̀ глаголаша сꙋетꙋ. *143, 11* оуста̀ глаголаша сꙋетꙋ. *144, 21* оуста̀ моѧ̑.

ОУСТНѢ (τὸ χεῖλος, labium, губа̀; τὰ χείλη, labia, гу́бы)—уста: губы.

11, 3 оустнѣ льстивыѧ. *11, 4* оустны̀ льстивыѧ. *11, 5* оустны̀ наша при насъ сꙋть. *15, 4* оустнама моима. *16, 1* во оустнахъ льстивыхъ. *16, 4* за словеса̀ оусте́нъ Твоихъ. *20, 3* хотѣнїѧ оустнꙋ єгѡ. *21, 8* глаголаша оустнами. *30, 19* нѣмы да бꙋдꙋтъ оустны̀ льстивыѧ. *33, 14* оустнѣ твои. *39, 10* оустнамъ моимъ. *44, 3* во оустнахъ твоихъ. *50, 17* оустнѣ мои ѿверзеши. *58, 8* во оустнахъ. *58, 13* слово оусте́нъ. *62, 4* оустнѣ мои похвалитѣ Тѧ. *62, 6* оустнама (С. гласомъ) радости. *65, 14* оустнѣ мои. *70, 23* оустнѣ мои. *88, 35* исходѧщихъ ѿ оустъ моихъ не ѿвергꙋсѧ. *105, 33* разнствова оустнама своима. *118, 13* оустнама моима. *118, 171* ѿрыгнꙋтъ оустнѣ мои пѣнїе. *119, 2* ѿ оусте́нъ неправедныхъ. *139, 3* ꙗдъ аспидовъ подъ оустнами ихъ. *139, 10* трꙋдъ оусте́нъ ихъ покрыетъ ѧ̑. *140, 3* ѡ оустнахъ моихъ.

ОУСТРАШЕНЇЕ (ὁ φοβερισμός, terror, T. conturbatio)—устрашеніе.

87, 17 оустраше́нїѧ Твоѧ̑ возмꙋтиша мѧ̀.

ОУСТРАШИТИСѦ (δειλιᾶν, trepidare, T. expavēre и expavescere; φοβεῖσθαι, trepidare, T. expavescere)—устрашиться, убояться.

δειλιᾶν переводится также (см. выше): «убоятися».—φοβεῖσθαι переводится также (см. выше): «боятися», «убоятися».

26, 1 ѿ кого̀ оустрашꙋсѧ. *52, 6* оустрашишасѧ (ἐφ., С. убоятся) страха.

ОУСТРЕМЛЕ́НЇЕ (τὸ ὅρμημα, impetus, стремленіе, стремительность, T. rivus)—потокъ.

45, 5 рѣчнаѧ оустремле́нїѧ (С. потоки) веселѧтъ градъ Бж҃їй.

ОУСТРОИТИ (ἀποκαθιστάναι, restituere, поставить на прежнее мѣсто, возвратить; οἰκονομεῖν, disponere, T. moderari, управлять)—устроить, возстановить.

34, 17 оустрой (T. redue, A. «избави», С. отведи) дꙋшꙋ мою̀. *111, 5* оустроитъ (οἰκ., С. дастъ твердость, А. «исправляетъ») словеса̀ своѧ̑ на сꙋдѣ.

ОУСТРОѦТИСѦ (καθίστασθαι, restitui)—устрояться.

96 (въ надп.) єгда̀ землѧ̀ єгѡ оустроѧшесѧ (Т. нѣтъ, С. *устроялась*).

ОУСТРОѦ́,-ѦЙ (ἀποκαθιστῶν, restituens)—устрояющій.

15, 5 Ты єси оустроѧ́й (T. sustentas, С. держишь) достоѧ́нїе моѐ мнѣ.

ОУСТЫДИТИСѦ (καταισχύνεσθαι, erubescere) — устыдиться, постыдиться.

6, 11 да возвратѧтсѧ и̇ оу̇стыдѧтсѧ (С. постыдятся).

ОУ̓СЫРЕ́НЪ (τετυρωμένος, coagulatus) — усыренный (по объясненію Шлейснера, ex lacte quasi coagulatus, i. e. pinguis): сгущенный на подобіе сыра, тучный, разботѣлый, холмистый.

67, 16 гора̀ оу̇сыре́ннаѧ (Т. frequente gibbis, С. высокая). *67, 17* вскꙋ́ю непщꙋ́ете, го́ры оу̇сыре́нныѧ (Т. frequentes gibbis, С. высокія).

ОУ̓СЫРИ́ТИСѦ (τυροῦσθαι, coagulari, сгущаться, Т. obesari) — усыриться: загустѣть, утучнѣть.

118, 70 оу̇сыри́сѧ (С. ожирѣло) ѩ҆́кѡ млеко̀ се́рдце и҆́хъ.

ОУ̓ТАИ́ТИСѦ (κρυβῆναι, abscondi, occultari, Т. abscondi, celari) — утаиться, быть сокрыту.

37, 10 не оу̇таи́сѧ (разночт. ἀπεκρύβη). *68, 6* не оу̇таи́шасѧ. *77, 4* не оу̇таи́шасѧ. *138, 15* не оу̇таи́сѧ.

ОУ̓ТВЕРДИ́ВЪ (στερεώσας, qui firmavit, Т. qui expandit) — утвердившій.

135, 6 оу̇тверди́вшемꙋ зе́млю на вода́хъ.

ОУ̓ТВЕРДИ́ТИ (ἐπιστηρίζειν, confirmare; βεβαιοῦν, confirmare, Т. restituere, erigere; στηρίζειν, confirmare, firmare, Т. sustentare, aptare, stabiliri; κραταιοῦν, firmare, confirmare, corroborare, Т. confirmare, prævalere) — утвердить, укрѣпить.

ἐπιστηρίζειν переводится также (см. ниже): «утверждати». — κραταιοῦν переводится также (см. выше): «укрѣпити». — στηρίζειν переводится также (см. выше): «укрѣпити».

37, 3 оу̇тверди́лъ + е҆сѝ (ἐπ., Т. demisisti, С. тяготѣетъ) на мнѣ̀. *40, 13* оу̇тверди́лъ мѧ̀ е҆сѝ (ἐβεβ., С. поставишь, Т. restitues). *50, 14* оу̇тверди́ мѧ. *63, 6* оу̇тверди́ша (ἐκρ., С. утвердились) себѣ̀ сло́во лꙋка́вое. *73, 13* оу̇тверди́лъ е҆сѝ (ἐκρ., Т. disrupisti, С. расторгъ, А. «раздѣлилъ»). *74, 4* оу̇тверди́хъ (С. утвержу) стол̑пы̀. *92, 1* оу̇твердѝ (С. тверда) вселе́ннꙋю. *102, 11* оу̇тверди́лъ е҆́сть (ἐκρ., С. такъ велика, А. «*толико* утверждаетъ») Гдь мл҃ть Свою̀. *118, 28* оу̇тверди́ (βεβ., С. укрѣпи) мѧ въ словесѣ́хъ Твои́хъ.

ОУ̓ТВЕРДИ́ТИСѦ (στερεοῦσθαι, confortari, firmari, Т. robustiorem esse, factum esse, fulciri; ἐπιστερεοῦσθαι, confirmari, Т. inniti, incumbere; κραταιοῦσθαι, confirmari, confortari, Т. invalere, editum esse) — утвердиться, укрѣпиться.

κραταιοῦσθαι переводится также (см. выше): «крѣпити», «укрѣпитися».

17, 18 оу̇тверди́шасѧ (С. были сильнѣе) па́че менѐ. *32, 6* сло́вомъ Гднимъ небеса̀ оу̇тверди́шасѧ (С. сотворены). *70, 6* въ Тебѣ̀ оу̇тверди́хсѧ (ἐπ.). *87, 8* на мнѣ̀ оу̇тверди́сѧ (ἐπ., С. отяготѣла) ꙗ҆́рость Твоѧ̀. *104, 4* и҆ оу̇тверди́тесѧ (κρ., Т. robur, С. силы, А. «крѣпости»). *111, 8* оу̇тверди́сѧ (С. утверждено, Т. fultus) се́рдце. *116, 2* оу̇тверди́сѧ (ἐκρ., С. велика) мл҃ть Е҆гѡ̀ на на́съ. *138, 6* оу̇тверди́сѧ (ἐκρ., С. высоко, А. «возвысися»). *138, 17* оу̇тверди́шасѧ (ἐκρ., С. велико число, Т. numerosæ sunt) влады́чествїѧ и҆́хъ.

ОУ̓ТВЕРЖДА́ТИ (ἐπιστηρίζειν, firmare; ὑποστηρίζειν, confirmare, allevare, Т. sustinere, sustentare)

—утверждать, подкрѣплять, поддерживать.

ἐπιστηρίζειν переводится также (см. выше): «утвердити».

31, 8 оутвєржꙋ (ἐπ.) на тѧ̀ ѻ҆́чи Моѝ. *36, 17* оутвєрждаєтъ (С. подкрѣпляетъ) жє првны̑ѧ Гдь. *144, 14* оутвєрждаєтъ (С. поддерживаетъ) Гдь всѧ̑ низпадающыѧ.

ОУТВЄРЖДЄНІЄ (τὸ στερέωμα, firmamentum, T. petra, robur, expansum; τὸ ἀντιστήριγμα,-ατος, protector, T. scipio; τὸ κραταίωμα, fortitudo, T. robur; τὸ στήριγμα, firmamentum, T. scipio) — твердыня, крѣпость, твердь, сила, опора.

κραταίωμα переводится также (см. выше): «держава», «крѣпость». — στερέωμα переводится также (см. выше): «твердь».

17, 3 Гдь оутвєрждєніє (С. твердыня) моѐ. *17, 19* Гдь оутвєрждєніє (ἀντ., С. опорою) моѐ. *27, 8* Гдь оутвєрждєніє (κρ., С. крѣпость) людій Своихъ. *70, 3* оутвєрждєніє (С. твердыня) моѐ. *71, 16* бꙋдєтъ оутвєрждєніє (στήρ., T. pugillus tritici, С. обиліе хлѣба) на зємлѝ. *72, 4* и҆ оутвєрждєніѧ (С. силы) въ ра́нѣ и҆́хъ. *104, 16* всѧко оутвєрждєніє (στήρ., С. стебель) хлѣбноє сотрѝ. *150, 1* во оутвєржєніи силы (С. тверди) Єгѡ̀.

ОУТВЄРЖЄНЪ (ἐστηριγμένος, confirmatus, T. fultus) — утвержденный, твердый.

110, 8 оутвєржєны (С. тверды) въ вѣкъ вѣка.

ОУТРЄНЄВАТИ (ὀρθρίζειν, de luce vigilare, diluculo venire, ante lucem surgere, T. tempestive requirere, summo diluculo surgere)—бодрствовать утромъ, рано вставать.

62, 2 къ Тєбѣ оутрєнюю (С. отъ ранней зари ищу я). *77, 34* оутрєнєвахꙋ (T. conversi mane quærebant, С. съ ранняго утра прибѣгали) къ Бгꙋ. *126, 2* всꙋє ва́мъ є҆сть оутрєнєвати (С. рано встаете).

ОУТРЄННІЙ (ἑωθινός, matutinus; ὁ ὄρθρος, matutinus; πρωϊνός, matutinus)—утренній.

ὁ ὄρθρος переводится также (см. ниже): «утро».

21, 1 ѡ҆ застꙋплєніи оутрєниємъ (ἑ., T. ad primam auroram, С. при появленіи зари). *62, 7* на оутрєнних (ὄ., T. vigiliis, С. въ ***ночныя*** стражи) поꙋчахсѧ въ Тѧ̀. *72, 14* ѡ҆бличєніє моѐ на оутрєнихъ (T. matutinis singulis, С. всякое утро). *129, 5* ѿ стражи оутрєнніѧ (С. утра) до нощи, ѿ стражи оутрєнніѧ (С. утра).

ОУТРІЄ (ἡ πρωΐα, подразум. ὥρα, matutinum)—утро: утренній, ранній часъ.

ἡ πρωΐα переводится также (см. ниже): «утро».

100, 8 во оутріѧ (T. singulis matutinis, С. съ ранняго утра) и҆збиꙋахъ всѧ̑ грѣшныѧ зємлѝ.

ОУТРО (ἡ πρωΐα, matutinum; ὁ ὄρθρος, diluculum)—утро.

ὁ ὄρθρος переводится также (см. выше): «утренній». — ἡ πρωΐα переводится также (см. выше): «утріе».

64, 9 и҆сходы оутра. *118, 148* прєдваристе ѻ҆́чи моѝ ко оутрꙋ (ὄ., T. excubias, С. утреннюю стражу).

ОУТРѠ (τὸ πρωΐ, mane)—утромъ.

τὸ πρωΐ переводится также (см. выше): «заутра».

45, 6 оу҆́трѡ заѹ҆́тра (Т. ab appetente matutino, С. съ ранняго утра). *87, 14* и҆ оу҆́трѡ (С. рано утромъ) моли́тва моѧ̀ предвари́тъ Тѧ̀. *89, 6* оу҆́трѡ ꙗ҆́кѡ трава̀ мимои҆́детъ, оу҆́трѡ процвѣте́тъ.

ОУ҆ТРО́БА (ὁ νεφρός, почки, ren; ἡ γαστήρ, venter, uterus; τὰ ἔγκατα, viscera, interiora)—утроба, внутренность.

γαστήρ переводится также (см. ниже): «чрево».

7, 10 и҆спыта́ѧй сердца̀ и҆ оу҆трѡ́бы. *15, 7* наказа́ша мѧ̀ оу҆трѡ́бы (С. вн.) моѧ̑. *25, 2* разжѕи̑ оу҆трѡ́бы (С. вн.) моѧ̑. *30, 10* оу҆тро́ба (γ.) моѧ̀. *43, 26* прильпѐ земли̑ оу҆тро́ба (γ.) на́ша. *50, 12* во оу҆тро́бѣ (ἐγκ., С. внутри меня) мое́й. *70, 6* въ Тебѣ̀ оу҆тверди́хсѧ ѿ оу҆тро́бы (γ.). *72, 21* оу҆трѡ́бы (С. вн.) моѧ̑. *108, 18* во оу҆тро́бꙋ (ἔγκ., С. вн.). *138, 13* созда́лъ (разночт. стѧжа́лъ) є҆си̑ оу҆трѡ́бы (С. вн.) моѧ̑.

ОУ҆ТРꙊДИ́ТИСѦ (κοπιᾶν, laborare, Т. defatigari, fatigari)—утомиться, изнемочь.

κοπιᾶν переводится также (см. выше): «трудитися».

6, 7 оу҆трꙋди́хсѧ (С. утомленъ я) воздыха́нїемъ мои́мъ. *48, 9* и҆ оу҆трꙋди́сѧ въ вѣ́къ. *68, 4* оу҆трꙋди́хсѧ (С. я изнемогъ) зовы́й.

ОУ҆ТѢША́Ѧ,-ѦЙ (παρακαλῶν, consolans, Т. consolator) — утѣшающій, утѣшитель.

68, 21 и҆ оу҆тѣша́ющихъ.

ОУ҆ТѢШЕ́НЇЕ (ἡ παράκλησις, consolatio)—утѣшеніе.

93, 19 оу҆тѣше́нїѧ Твоѧ̑ возвесели́ша дꙋ́шꙋ мою̀.

ОУ҆ТѢ́ШЕНЪ (παρακεκλημένος, consolatus)—утѣшенный.

125, 1 ꙗ҆́кѡ оу҆тѣ́шени бы́хомъ (Т. qui somniant, С. видящіе во снѣ, А. «въ соннѣмъ видѣніи»).

ОУ҆ТѢ́ШИТИ (παρακαλεῖν, παρακαλέσαι, consolari)—утѣшать.

22, 4 та̑ мѧ̀ оу҆тѣ́шиста (С. успокоиваютъ). *70, 21* оу҆тѣ́шилъ мѧ̀ є҆си̑. *85, 17* оу҆тѣ́шилъ мѧ̀ є҆си̑. *118, 50* то́ мѧ оу҆тѣ́ши (Т. est consolatio, С. утѣшеніе). *118, 76* да оу҆тѣ́шитъ (τοῦ παρακαλέσαι, С. будешь утѣшеніемъ) мѧ̀. *118, 82* оу҆тѣ́шиши мѧ̀.

ОУ҆ТѢ́ШИТИСѦ (παρακληθῆναι, consolari)—утѣшиться.

παρακληθῆναι переводится также (см. выше): «умолену быти».

76, 3 ѿве́ржесѧ оу҆тѣ́шитисѧ (Т. consolationem admittere, С. отъ утѣшенія) дꙋша̀ моѧ̀. *118, 52* и҆ оу҆тѣ́шихсѧ.

ОУ҆́ХО (τὸ οὖς, р. п. ὠτός, auris; τὸ ὠτίον, auris)—ухо.

9, 38 вні́мтъ оу҆́хо Твоѐ. *16, 6* приклонѝ оу҆́хо Твоѐ. *17, 7* вни́детъ во оу҆́шы (С. до слуха). *17, 45* въ слꙋ́хъ оу҆́ха (ὠτίου, С. по одному слуху) послꙋ́шаша мѧ̀. *30, 3* приклонѝ ко мнѣ̀ оу҆́хо. *33, 16* оу҆́ши Є҆гѡ̀ въ моли́твꙋ и҆́хъ. *43, 2* оу҆́шима на́шима оу҆слы́шахомъ. *44, 11* приклонѝ оу҆́хо. *48, 5* приклоню̀ въ при́тчꙋ оу҆́хо. *57, 5* затыка́ющагѡ оу҆́ши свои̑. *70, 2* приклонѝ ко мнѣ̀ оу҆́хо. *77, 1* приклони́те оу҆́хо ва́ше. *85, 1* приклонѝ, Гд҇и, оу҆́хо Твоѐ. *87, 3* приклонѝ оу҆́хо Твоѐ. *91, 12* оу҆слы́шитъ оу҆́хо моѐ. *93, 9* насажде́й оу҆́хо. *101, 3* приклонѝ ко мнѣ̀ оу҆́хо. *113, 14* оу҆́шы и҆́мꙋтъ. *114, 2* приклонѝ оу҆́хо Своѐ мнѣ̀. *129, 2* да бꙋ́дꙋтъ оу҆́ши Твои̑ вне́млющѣ. *134, 17* оу҆́ши и҆́мꙋтъ.

ОУЧА́,-ЩІЙ (διδάσκων, docens)—учащій: учитель.

διδάσκων переводится также (см. выше): «научалъ».

93, 10 оу̑ча́й человѣ́ка ра́зꙋмꙋ. *118, 99* па́че всѣ́хъ оу̑ча́щихъ (Т. doctoribus, С. учителей).

ОУЧА́СТІЕ (ἡ μερίς, portio)—участіе: часть.

μερίς переводится также (см. ниже): «часть».

49, 18 оу̑ча́стіе твоѐ полага́лъ є҆сѝ.

ОУЧАЩА́ЮЩІЙ,-ЩІЙ (πυκάζων, частый, тѣсный, condensus, густый)—частый, густый.

117, 27 во оу̑чаща́ющихъ до ро́гъ ѻ҆лтаре́выхъ.

ОУЧИНЕ́НІЕ (ἡ διατάξις, ordinatio, T. judicium)—опредѣленіе.

118, 91 оу̑чине́нїемъ Твои́мъ пребыва́етъ де́нь.

ОУШИРИ́ТИ (πλατύνειν, dilatare)—расширить.

πλατύνειν переводится также (см. выше): «разширити», «распространити».

17, 37 оу̑шири́лъ є҆сѝ стѡпы̀ моѧ̑ подо мно́ю.

ОУЩЕ́ДРИТИ (οἰκτείρειν, οἰκτειρῆσαι, misereri, T. gratiosum esse, gratiam facere, misereri)—умилосердиться, милосердовать, миловать, быть милостивымъ, помиловать, пощадить, жалѣть.

οἰκτείρειν, οἰκτειρῆσαι переводится также (см. ниже): «щедрити».

4, 2 оу̑ще́дри (С. помилуй) мѧ̀. *58, 6* да не оу̑ще́дриши (С. не пощади). *59, 3* оу̑ще́дрилъ є҆сѝ (Т. restitue *Te*, С. обратись) на́съ. *66, 2* оу̑ще́дри (С. будь милостивъ) ны̀. *76, 10* є҆да̀ забꙋ́детъ оу̑ще́дрити (С. миловать) Бг҃ъ. *101, 14* оу̑ще́дриши (С. умилосердишься) Сїѡ́на: ꙗ҆́кѡ вре́мѧ оу̑ще́дрити (С. помиловать) є҆го̀. *101, 15* и҆ пе́рсть є҆гѡ̀ оу̑ще́дрѧтъ (С. жалѣютъ). *102, 13* оу̑ще́дри (С. милуетъ) Гдⷭ҇ь боѧ́щихсѧ Е҆гѡ̀. *122, 2* до́ндеже оу̑ще́дритъ (С. помилуетъ) ны̀.

ОУЩЕДРЯ́Ѧ,-ЩІЙ (οἰκτίρμων, qui miseretur, T. qui gratiam facit)—милосердующій, милующій.

οἰκτίρμων переводится также (см. ниже): «щедръ».

108, 12 нижѐ да бꙋ́детъ оу̑ще-дрѧ́ѧй (С. милующаго) си́рѡты є҆гѡ̀.

ОУЯ́ЗВЕНꙊ-БЫ́ТИ (πλήσσεσθαι, percuti)—быть пораженну.

101, 5 оу̑ѧ́звенъ бы́хъ ꙗ҆́кѡ трава̀.

Ф.

ФАРАѠ́НЪ (ὁ φαραώ, pharao, съ Копт. «царь», «царствующій»)—фараонъ: общее названіе царей Египетскихъ.

134, 9 на фараѡ́на. *135, 15* и҆стрѧ́сшемꙋ фараѡ́на.

ФІНЕЕ́СЪ (ὁ Φινεές, Phinees, T. Pinehasus, съ Евр. «мѣдныя уста»)—Финеесъ, третій первосвященникъ Іудейскій, сынъ первосвященника Елеазара, внукъ Аарона.

105, 30 и҆ ста̀ Фінее́съ.

ФІНІ́ЗЪ (ὁ φοῖνιξ,-ικος, palma)—финикъ: пальма.

91, 13 пра́ведникъ ꙗ҆́кѡ фі́нїзъ (С. пальма) процвѣте́тъ.

Х.

ХАМОВЪ (τοῦ Χάμ, Cham, T. Chami)—Хамовъ (Хама).

Хамъ (Χάμ, Cham, T. Chamus—съ Копт. «черный», у Евреевъ: «горячій, жаркій, смуглый»)— сынъ Ноя.

77, 51 въ селе́ніихъ Ха́мовыхъ. *104, 23* въ зе́млю Ха́мовꙋ. *104, 27* въ земли̂ Ха́мовѣ. *105, 22* въ земли̂ Ха́мовѣ.

ХАНАА́НСКЪ (τοῦ Χαναάν, Chanaan, T. Canaanæorum)—Ханаанскій.

См. ниже: «Ханаа́нь». Ханаанъ (съ Евр. «подвластный, покорный, униженный»)—древнее названіе Палестины.

105, 38 ꙗ҆̀же пожро́ша и҆стꙋка́нным Ханаа̂нскимъ. *134, 11* ца́рствіѧ Ханаа̂нска.

ХАНАА́НЬ (τοῦ Χαναάν, Chanaan, T. Canaanis)—Ханаанскій.

См. выше: «Ханаа́нскъ».

104, 11 тебѣ̀ да́мъ зе́млю Ханаа́ню.

ХВАЛА̀ (ὁ αἶνος, laus; ἡ αἴνεσις, laus, laudatio, T. laus, gratiarum actio; ὁ ἔπαινος, laus; τὸ ἀπάγγελμα, prædicatio, T. opus)—хвала.

αἴνεσις переводится также (см. выше): «похвала» и (ниже) «хваленіе».—ἔπαινος переводится также (см. выше): «похвала».

8, 3 соверши́лъ є҆сѝ хвалꙋ̀ (αἶνον). *9, 15* возвѣщꙋ̀ всѧ̑ хвалы̑ Твоѧ̑. *21, 4* хвало̀ (ἐπ., С. среди славословій, А. «въ хвалахъ») Ї҆и҃лева. *25, 7* гла́съ хвалы̀ Твоеѧ̀. *33, 2* вы́нꙋ хвала̀ Є҆гѡ̀. *34, 28* хвалѣ̀ (ἐπ.) Твое́й. *47, 11* та́кѡ и҆ хвала̀ Твоѧ̀. *49, 14* пожрѝ Б҃гови же́ртвꙋ хвалы̀. *49, 23* же́ртва хвалы̀. *50, 17* возвѣстѧ́тъ хвалꙋ̀ Твою̀. *55, 13* хвалы̀ Твоеѧ̀. *65, 2* дади́те сла́вꙋ хвалѣ̀ Є҆гѡ̀. *65, 8* гла́съ хвалы̀ Є҆гѡ̀. *72, 28* хвалы̑ (разночт. τὰ ἀπαγγέλματα, prædicationes, T. opera, С. дѣла̀) Твоѧ̑. *77, 4* хвалы̑ (С. славу) Гд҃ни. *78, 13* возвѣсти́мъ хвалꙋ̀ Твою̀. *90 (въ надп.)* хвала̀ (αἶνος, T. нѣтъ, С. *хвалебная*) пѣсни Дв҃довы. *92 (въ надп.)* хвала̀ (αἶνος, T. нѣтъ, С. *хвалебная*) пѣсни Дв҃дꙋ. *94 (въ надп.)* хвала̀ (αἶνος, T. нѣтъ, С. *хвалебная*) пѣсни Дв҃дꙋ. *95 (въ надп.)* хвала̀ (Греч., B. и T. нѣтъ, С. *хвалебная*) пѣсни Дв҃дꙋ. *101, 22* и҆ хвалꙋ̀ Є҆гѡ̀. *105, 2* слы́шаны сотвори́тъ всѧ̑ хвалы̑ Є҆гѡ̀. *105, 12* воспѣ́ша хвалꙋ̀ Є҆гѡ̀. *105, 47* хвали́тисѧ во хвалѣ̀ (С. славою) Твое́й. *106, 22* да пожрꙋ́тъ Є҆мꙋ̀ же́ртвꙋ хвалы̀. *108, 1* хвалы̀ моеѧ̀ не премолчѝ. *110, 10* хвала̀ Є҆гѡ̀ пребыва́етъ въ вѣкъ вѣ́ка. *115, 8* Тебѣ̀ пожрꙋ̀ же́ртвꙋ хвалы̀. *144 (въ надп.)* хвала̀ Дв҃дꙋ. *144, 21* хвалꙋ̀ Гд҃ню возглаго́лютъ ᲂу҆ста̀ моѧ̑.

ХВАЛЕ́НІЕ (ἡ αἴνεσις, laus, laudatio, T. laus, gratiarum actio; ὁ ἀλαλαγμός, vociferatio, T. clangor)—хваленіе, хвала.

αἴνεσις переводится также (см. выше): «похвала», «хвала».—ἀλαλαγμός переводится также (см. выше): «воскликновеніе», «восклицаніе».

26, 6 же́ртвꙋ хвале́ніѧ (разночт. ἀλαλαγμοῦ, С. славословія). *68, 31* возвели́чꙋ Є҆го̀ во хвале́ніи (С. славословіи). *70, 8* да и҆спо́лнѧтсѧ ᲂу҆ста̀ моѧ̑ хвале́ніѧ.

146, 1 Бгови нашемѹ да оусладитсѧ хваленіе. *149, 1* хваленіе Єгѡ въ цркви прпбныхъ.

ХВАЛЕНЪ (αἰνετός, laudabilis, T. laudatus, laudandus)—достохвальный, всехвальный.

47, 2 хваленъ ѕѣлѡ. *95, 4* хваленъ ѕѣлѡ. *112, 3* хвально имѧ Гдне. *144, 3* хваленъ ѕѣлѡ.

ХВАЛИМѴ+быти (ἐπαινεῖσθαι, laudari)—*быть хвалиму, хвалиться.*

ἐπαινεῖσθαι *переводится также* (см. выше): «похвалитися» и (ниже) «хвалитися».

9, 24 хвалимь єсть (С. хвалится) грѣшный въ похотехъ дѹши своеѧ.

ХВАЛИТИ (αἰνεῖν, laudare, laudem dicere, T. laudare, benedicere)—хвалить.

αἰνεῖν переводится также (см. выше): «восхвалити», «похвалити».

99, 4 хвалите (Т. benedicite, С. благословляйте) имѧ Єгѡ. *112, 1* хвалите, ѻтроцы, Гда, хвалите имѧ Гдне. *116, 1* хвалите Гда, всѝ ꙗзыцы. *118, 164* седмерицею днемъ хвалихъ Тѧ. *134, 1* хвалите имѧ Гдне, хвалите, рабѝ Гда. *134, 3* хвалите Гда. *145, 1* хвалѝ, дѹше моѧ, Гда. *146, 1* хвалите Гда. *147, 1* хвалѝ Бга твоегѡ, Сїѡне. *148, 1* хвалите Гда съ нбсъ, хвалите Єго въ вышнихъ. *148, 2* хвалите Єго — — хвалите Єго. *148, 3* хвалите Єго — — хвалите Єго. *148, 4* хвалите Єго. *148, 7* хвалите Гда. *150, 1* хвалите Бга — — хвалите Єго. *150, 2* хвалите Єго — — хвалите Єго. *150, 3* хвалите Єго — — хвалите Єго. *150, 4* хвалите Єго — — хвалите Єго. *150, 5* хвалите Єго — — хвалите Єго. *150, 6* всѧкое дыханіе да хвалитъ Гда.

ХВАЛИТИСѦ (καυχᾶσθαι, gloriari, T. cantare; ἐγκαυχᾶσθαι, gloriari, T. se jactare, laudationibus commendari; ἐπαινεῖσθαι, laudari, T. laudibus se efferre) — хвалиться.

ἐγκαυχᾶσθαι переводится также (см. *выше*): «*восхвалитися*».—ἐπαινεῖσθαι переводится также (см. выше): «похвалитися», «хвалиму быти».—καυχᾶσθαι переводится также (см. выше): «восхвалитися», «похвалитися».

31, 11 хвалитесѧ (κ., С. торжествуйте), всѝ правіи сердцемъ. *51, 3* что хвалишисѧ (ἐγ.). *104, 3* хвалитесѧ ѡ имени стѣмъ Єгѡ. *105, 5* хвалитисѧ съ достоѧніемъ Твоимъ. *105, 47* хвалитисѧ (ἐγ.) во хвалѣ Твоей.

ХВАЛѦ,-ѦЙ (αἰνῶν, laudans; ἐπαινῶν, laudans)—хвалящій.

17, 4 хвалѧ (С. достопокланяемаго, Т. laudatum) призовѹ Гда. *101, 9* хвалѧщіи (ἐπ., Т. insanientes, С. злобствующіе, А. «насмѣвающіися») мѧ мною (разночт. на мѧ) кленѧхѹсѧ.

ХВАЛѦСѦ,-ѦЙСѦ (καυχώμενος, se glorians; ἐγκαυχώμενος, se glorians, T. se jactans) — хвалящійся.

48, 7 ѡ множествѣ богатства своегѡ хвалѧщіисѧ. *96, 7* хвалѧщіисѧ ѡ ідѡлѣхъ своихъ.

ХЕРѴВІМЪ (ὁ χερουβίμ, cherubim, T. cerubinus) — херувимъ: высшій Ангельскій чинъ.

Этимологическое производство этого слова темно.

17, 11 взыде на херѹвімы. *79, 2* сѣдѧй на херѹвімѣхъ. *98, 1* сѣдѧй на херѹвімѣхъ.

ХЛѢБСНЪ (τοῦ ἄρτου, panis) —хлѣбный.

104, 16 всѧ́ко оу҆твержде́нїе хлѣбное сотры̀.

ХЛѢБЪ (ὁ ἄρτος, panis, T. panis, cibus, frumentum; ὁ ψωμός, bucella, T. frustum)—хлѣбъ.

13, 4 снѣда́ющїи лю́ди Моѧ̑ въ снѣдь хлѣ́ба. *36, 25* просѧ́ща хлѣ́бы. *40, 10* ꙗ҆́дый хлѣ́бы моѧ̑. *41, 4* бы́ша слє́зы моѧ̑ мнѣ̀ хлѣ́бъ. *52, 5* въ снѣ́дь хлѣ́ба. *77, 20* є҆да̀ и҆ хлѣ́бъ мо́жетъ да́ти. *77, 24* хлѣ́бъ нбⷭ҇ный дадѐ и҆̀мъ. *77, 25* хлѣ́бъ а҆̀гг҃льскїй ꙗ҆дѐ человѣ́къ. *79, 6* напита́еши на́съ хлѣ́бомъ слє́знымъ. *101, 5* забы́хъ снѣ́сти хлѣ́бъ мо́й. *101, 10* пе́пелъ ꙗ҆̀кѡ хлѣ́бъ ꙗ҆дѧ́хъ. *103, 14* и҆зве́сти хлѣ́бъ (С. пищу) ѿ землѝ. *103, 15* хлѣ́бъ се́рдце человѣ́ка оу҆крѣпи́тъ. *104, 40* и҆ хлѣ́ба нбⷭ҇нагѡ насы́ти ѧ҆̀. *126, 2* ꙗ҆ду́щїи хлѣ́бъ болѣ́зни. *131, 15* ни́щыѧ є҆гѡ̀ насы́щꙋ хлѣ́бы. *147, 6* мета́ющаго го́лоть Свой ꙗ҆̀кѡ хлѣ́бы (ψ., С. кусками).

ХЛѦБЬ (ὁ καταρράκτης и καταράκτης, cataracta, T. emissarium, водометъ, шлюзъ)—водопадъ.

41, 8 во гла́сѣ хлѧ́бїй (С. водопадовъ) Твои́хъ.

ХОДИ́ТИ (περιπατεῖν, ambulare, T. obambulare; πορεύεσθαι, ingredi, incedere, ambulare, ire, T. ambulare, pergere, incedere, ire, agredi; διαπορεύεσθαι, pertransire, ambulare, T. præterire, ambulare) —ходить.

διαπορεύεσθαι переводится также (см. выше): «преплавати», «преходити».—πορεύεσθαι переводится также (см. выше): «ити», «поити», «потещи».

11, 9 ѡ҆́крестъ нечести́вїи хо́дѧтъ (περιπ.). *25, 1* незло́бою моє́ю ходи́хъ. *25, 11* незло́бою моє́ю ходи́хъ. *37, 7* сѣ́тꙋѧ хожда́хъ. *38, 7* оу҆бо ѡ҆́бразомъ хо́дитъ (διαπορ.) человѣ́къ. *41, 10* вскꙋ́ю сѣ́тꙋѧ хождꙋ̀. *42, 2* вскꙋ́ю сѣ́тꙋѧ хождꙋ̀. *54, 15* ходи́хомъ є҆диномышлє́нїемъ. *77, 10* въ зако́нѣ Є҆гѡ̀ не восхотѣ́ша ходи́ти. *80, 14* а҆̀ще бы въ пꙋти̑ Моѧ̑ ходи́лъ. *81, 5* во тмѣ̀ хо́дѧтъ (διαπορ.). *118, 3* въ пꙋте́хъ Є҆гѡ̀ ходи́ша. *118, 45* хожда́хъ въ широтѣ̀. *125, 6* ходѧ́щїи хожда́хꙋ (С. возвратится). *130, 1* нижѐ ходи́хъ (T. agressus sum, С. входилъ) въ вели́кихъ. *141, 4* по немꙋ́же хожда́хъ.

ХОДѦ,-ѦЙ (πορευόμενος, qui ingreditur, vadens, ambulans, iens, T. ambulans, abiens; περιπατῶν, ambulans, T. qui itat, itans) — ходящій.

14, 2 ходѧ́й непоро́ченъ. *77, 39* дꙋ́хъ ходѧ́й (T. abeuntem, С. уходить). *83, 12* ходѧ́щихъ незло́бїемъ. *100, 6* ходѧ́й по пꙋтѝ непоро́чнꙋ. *103, 3* ходѧ́й (περιπ., С. шествуешь) на крилꙋ̀ вѣ́тренꙋ. *118, 1* ходѧ́щїи въ зако́нѣ Гдⷭ҇ни. *125, 6* ходѧ́щїи хожда́хꙋ. *127, 1* ходѧ́щїи въ пꙋте́хъ Є҆гѡ̀.

ХО́ЛМЪ (ὁ βουνός, collis) — холмъ.

64, 13 ра́достїю хо́лми препоѧ́шꙋтсѧ. *71, 3* и҆ хо́лми. *77, 58* въ холмѣ́хъ (T. excelsa, С. высотами) свои́хъ. *113, 4* и҆ хо́лми. *113, 6* и҆ хо́лми. *148, 9* всѝ хо́лми.

ХѠРИ́ВЪ (ὁ Χωρήβ, Horeb, T. Chorebus, съ Евр. «сухій, изсохшій»)— Хоривъ (въ Нов. Зав. Синай)—гора въ пустынѣ Аравійской, прославленная зако-

нодательствомъ Моисея, — гора, восточный хребетъ которой называется Синаемъ.

105, 19 сотвори́ша тельца̀ въ Хѡри́вѣ.

ХОТѢ́НІЕ (τὸ θέλημα, voluntas, T. oblectatio, actio, optatum; ἡ δέησις, voluntas, T. pronunciatum)—хотѣніе, желаніе.

δέησις переводится также (см. выше): «моленіе», «молитва».—θέλημα переводится также (см. выше): «воля».

15, 3 оу҆диви̑ Гдь всѧ̑ хотѣ́нїѧ Своѧ̑ въ ни́хъ. *20, 3* и҆ хотѣ́нїѧ (δ., С. прошенія) оу҆́стнъ є҆гѡ̀. *102, 7* хотѣ́нїѧ (T. actiones, С. дѣла) Своѧ̑. *106, 30* въ приста́нище хотѣ́нїѧ (С. желаемой) своегѡ̀.

ХОТѢ́ТИ (θέλειν, velle, T. delectari; μέλλειν, incipere)—хотѣть, желать.

θέλειν переводится также (см. выше): «восхотѣти».

21, 9 хо́щетъ (С. онъ угоденъ) є҆гѡ̀. *64, 1* хотѧ́хꙋ (ἐμ., въ нѣк. Греч. нѣтъ, Т. и С. нѣтъ) и҆сходи́ти.

ХОТѦ̀,-Ѧ́Й (θέλων, volens, T. qui delectatur, volens; βουλόμενος, volens, T. qui delectatur)—хотящій, желающій.

5, 5 не хотѧ́й (С. не любящій) беззако́нїѧ. *33, 13* человѣ́къ хотѧ́й живо́тъ. *34, 27* хотѧ́щїи пра́вды — — хотѧ́щїи ми́ра. *39, 15* хотѧ́щїи мѝ ѕла̑ѧ. *59, 1* ѡ҆ и҆змѣни́тисѧ хотѧ́щихъ (τοῖς ἀλλοιωθησομένοις, qui immutabuntur). *67, 31* хотѧ́щыѧ бра́немъ. *69, 3* хотѧ́щїи (β.) мѝ ѕла̑ѧ.

ХРА́МИНА (ἡ οἰκία, domus)—жильё.

οἰκία переводится также (см. выше): «домъ», «жилище».

83, 4 пти́ца ѡ҆брѣ́те себѣ̀ хра́минꙋ.

ХРА́МЪ (ὁ ναός, templum, T. templum, adytum, palatium; ἡ βάρις, domus, T. templum, palatium; ὁ οἶκος, domus)—храмъ; домъ, чертогъ.

βάρις и οἶκος переводится также (см. выше): «домъ».

5, 8 поклоню́сѧ ко хра́мꙋ ст҃о́мꙋ Твоемꙋ̀. *10, 4* во хра́мѣ ст҃ѣ́мъ Своє́мъ. *17, 7* оу҆слы́ша ѿ хра́ма (С. чертога). *26, 4* посѣща́ти хра́мъ. *27, 2* ко хра́мꙋ ст҃о́мꙋ Твоемꙋ̀. *28, 9* въ хра́мѣ Є҆гѡ̀. *44, 9* хра́мѡвъ (β., С. чертоговъ) слоно́выхъ (разночт. къ: ѿ тѧжесте́й слоно́выхъ). *44, 16* введꙋ́тсѧ въ хра́мъ (С. чертогъ) Црҁ҇е́въ. *47, 4* въ тѧ́жестѣхъ (разночт. хра́мѣхъ С. жилищахъ) є҆гѡ̀. *64, 5* ст҃ъ хра́мъ Твóй. *67, 30* ѿ хра́ма Твоегѡ̀. *78, 1* ѡ҆скверни́ша хра́мъ ст҃ы́й Твóй. *133, 1* во хра́мѣ (οἴ., С. домѣ) Гдни. *134, 2* во хра́мѣ (οἴ., С. домѣ) Гдни. *137, 2* поклоню́сѧ ко хра́мꙋ ст҃о́мꙋ Твоемꙋ̀. *143, 12* ꙗ҆́кѡ подо́бїе хра́ма (С. чертогахъ).

ХРАНЕ́НІЕ (ἡ φυλακή, custodia, T. observatio)—охрана.

φυλακή переводится также (см. выше): «стража», «стражба̀», «темница» и (ниже) «хранило».

140, 3 хране́нїе оу҆стѡ́мъ мои̑мъ.

ХРАНИ́ЛИЩЕ (τὸ ταμεῖον или ταμιεῖον, promptuarium)—кладовая.

ταμιεῖον переводится также (см. выше): «сокровищница».

143, 13 храни̑лища (С. житницы) и҆́хъ и҆спѡ́лнена.

ХРАНИ́ЛИЩЕ+Ѻвѡ́щное (τὸ ὀπωροφυλάκιον, pomorum custodia)—шалашъ стерегущаго овощи (по толкованію Гезихія: ἡ σκηνὴ ἢ καλύβη τοῦ φυλάσσοντος τὰς ὀπώρας).

78, 2 положиша Іерлимъ іакѡ ѻвощное хранилище (Т. in cumulos, С. въ развалины).

ХРАНИЛО (ἡ φυλακή, custodia, Т. capistrum, узда)—охрана.

φυλακή переводится также (см. выше): «стража», «стражба», «темница», «храненіе».

38, 2 положихъ устѡмъ моимъ хранило (С. буду обуздывать уста мои).

ХРАНИТИ (φυλάσσειν, custodire, Т. servare, observare)—хранить.

φυλάσσειν переводится также (см. выше): «наблюдати», «сохранити», «сохраняти», «стрещи».

18, 12 хранитъ (С. охраняется) ѧ. *33, 21* хранитъ Гдь. *36, 37* храни (С. наблюдай) незлобіе. *96, 10* хранитъ Гдь. *98, 7* хранѧху свидѣніѧ Егѡ. *144, 20* хранитъ Гдь всѧ любѧщыѧ Егѡ. *145, 9* Гдь хранитъ пришелцы.

ХРАНѦ,-ѦЙ (διαφυλάσσων, observans; φυλάσσων, servans, custodiens, Т. servans, observans, custos)—хранящій.

φυλάσσων переводится также (см. выше): «стрегій».

30, 7 хранѧщыѧ (δ., С. почитателей) суеты. *102, 18* хранѧщихъ завѣтъ Егѡ. *105, 3* блажени хранѧщіи судъ. *114, 5* хранѧй младенцы Гдь. *118, 63* хранѧщымъ заповѣди Твоѧ. *120, 3* ниже воздремлетъ хранѧй тѧ. *120, 4* ниже уснетъ хранѧй. *145, 6* хранѧщаго истину.

ХРЕБЕТЪ (ὁ νῶτος и τὸ νῶτον, dorsum, хребетъ, спина, тылъ, Т. cervix, шея, зашеекъ, tumulus, холмъ, бугоръ, курганъ, могила, lumbus, поясница, чресла, humerus, плечо, tergum, спина, хребетъ, тылъ)—хребетъ, тылъ.

17, 41 врагѡвъ моихъ далъ ми еси хребетъ (С. тылъ). *20, 13* положиши ѧ хребетъ (Т. tumulum, С. цѣлью). *65, 11* на хребтѣ (С. чресла) нашемъ. *68, 24* и хребетъ (С. чресла) ихъ выну слѧцы. *80, 7* ѿѧтъ ѿ бремене хребетъ егѡ (С. Я снялъ съ раменъ его тяжести). *128, 3* на хребтѣ моемъ дѣлаша грѣшницы.

ХРІСТОСЪ (ὁ χριστός, christus, Т. unctus, christus)—христосъ: помазанникъ.

2, 2 на хрта Егѡ. *17, 51* хрісту Своему Двду. *19, 7* спсе Гдь хріста Своего. *27, 8* хріста Своегѡ. *83, 10* призри на лице хріста Твоегѡ. *88, 52* хріста Твоегѡ.

ХУСІЕВЪ (τοῦ Χουσί, Chusi, Т. Cusi)—Хусіевъ (Хусія).

Хусій (съ Евр. «проворный, скорый»)—другъ царя Давида, помогшій разрушить совѣтъ Ахитофела, пособника Авессаломова.

7, 1 ѡ словесѣхъ Хусіевыхъ (С. Хуса).

Ц.

ЦАРЕВЪ (τοῦ βασιλέως, regis)—царевъ (царя).

17, 51 спасенія царева. 44, 6 врагъ Царевыхъ. 44, 14 дщере царевы. 44, 16 въ храмъ Царевъ. 60, 7 на дни царевы. 71, 1 сыну цареву. 98, 4 честь царева.

ЦАРИЦА (ἡ βασίλισσα, regina, Т. conjux)—царица.

44, 10 предста царица.

ЦАРСТВІЕ (ἡ βασιλεία, regnum)—царство.

См. ниже: «царство».

21, 29 Господне есть царствіе. 44, 7 жезлъ царствія Твоего. 45, 7 уклонишася царствія. 78, 6 и на царствія. 104, 13 отъ царствія. 134, 11 вся царствія Ханаанска. 144, 11 славу царствія Твоего рекутъ. 144, 12 славу великолепія царствія Твоего.

ЦАРСТВО (ἡ βασιλεία, regnum)—царство.

См. выше: «царствіе».

67, 33 царства земная. 102, 19 царство Его всеми обладаетъ. 144, 13 царство Твое царство всехъ вековъ.

ЦАРСТВОВАТИ (βασιλεύειν, regnare)—царствовать.

βασιλεύειν переводится также (см. выше): «воцаритися».

44, 5 царствуй (Т. equita, С. возсядь на колесницу) истины ради.

ЦАРЬ (ὁ βασιλεύς,-έως, rex)—царь.

2, 2 предсташа царіе земстіи. 2, 6 поставленъ есмь царь. 2, 10 царіе, разумейте. 5, 3 Царю мой. 9, 37 Господь Царь (разночт. βασιλεύσει, В. regnabit) во векъ. 19, 10 Господи, спаси царя. 20, 2 возвеселится царь. 20, 8 царь уповаетъ на Господа. 23, 7 внидетъ Царь славы. 23, 8 Царь славы. 23, 9 внидетъ Царь славы. 23, 10 Царь славы; Господь силъ, Той есть Царь славы. 28, 10 Господь Царь въ векъ. 32, 16 не спасается царь многою силою. 43, 5 Царь мой. 44, 2 глаголю азъ дела моя Цареви. 44, 10 дщери царей. 44, 12 возжелаетъ Царь. 44, 15 приведутся Царю девы. 46, 3 Царь велій по всей земли. 46, 7 пойте Цареви нашему. 46, 8 Царь всея земли Богъ. 47, 3 градъ Царя великаго. 47, 5 царіе земстіи. 59, 9 Іуда царь (Т. legislator, С. скипетръ, А. «законодатель») Мой. 62, 12 царь же возвеселится о Бозе. 67, 13 Царь силъ возлюбленнаго. 67, 15 разнствитъ Небесный цари. 67, 25 Бога моего Царя. 67, 30 принесутъ царіе дары. 71, 1 судъ Твой цареви даждь. 71, 10 царіе Ѳарсійстіи——царіе Аравстіи. 71, 11 царіе земстіи. 73, 12 Богъ же, Царь нашъ. 75, 13 страшному паче царей земныхъ. 83, 4 Царю мой. 88, 19 Царя нашего. 88, 28 паче царей земныхъ. 94, 3 Царь велій по всей земли. 97, 6 предъ Царемъ Господемъ. 101, 16 царіе земстіи. 101, 23 внегда собратися людемъ вкупе и царемъ (разночт. βασιλείας, Т. regnis, С. царства). 104, 14 обличи о нихъ цари. 104, 20 посла царь. 104, 30 въ сокро-

вишницахъ царсй. *107, 9* Ї8да царь (Т. legislator, С. скипетръ) Мой. *109, 5* сокр8шилъ єсть въ день гнѣва Своегѡ цари. *118, 46* предъ цари. *134, 10* избй цари крѣпки. *134, 11* Сиѡна царѧ Аморрейска и Ѡга царѧ Васанска. *135, 17* поразившем8 цари велїѧ. *135, 18* оубившем8 цари крѣпкїѧ. *135, 19* Сиѡна царѧ Аморрейска. *135, 20* Ѡга царѧ Васанска. *137, 4* царїе земстїи. *143, 10* дающем8 спнїе царемъ. *144, 1* Црю мой. *148, 11* царїе земстїи. *149, 2* возрад8ютсѧ ѡ Цри своемъ. *149, 8* свѧзати цари йхъ п8ты.

ЦВѢТЪ (τὸ ἄνθος,-ἐος, flos)—цвѣтъ, цвѣтокъ.

102, 15 ıакѡ цвѣтъ селный.

ЦЕРКОВЬ (ἡ ἐκκλησία, ecclesia, T. congregatio)—церковь: собранie.

21, 23 посредѣ црквє (С. собр.) воспою Тѧ. *21, 26* въ црκви (С. собр.) велицѣй исповѣмсѧ Тебѣ. *25, 5* возненавидѣхъ церковь (С. сборище) л8кавн8ющихъ. *25, 12* въ црквахъ (С. собр.) благословлю Тѧ. *34, 18* исповѣмсѧ Тебѣ въ црκви (С. собр.) мнозѣ. *39, 10* въ црκви (С. собр.) велицѣй. *67, 27* въ црквахъ (С. собр.) благословите Бга. *88, 6* въ црκви (С. собр.) стыхъ. *106, 32* да вознес8тъ Его въ црκви (С. собр.) людстѣй. *149, 1* хваленїе Егѡ въ црκви (С. собр.) првныхъ.

ЦѢНА (ἡ τιμή, pretium, T. redemptio)—цѣна.

τιμή переводится также (см. ниже): «честь».

43, 13 ѿдалъ єси люди Твоѧ безъ цѣны (Т. pro re vili, С. безъ выгоды). *48, 9* и цѣн8 избавленїѧ. *61, 5* цѣн8 мою совѣщаша ѿрин8ти.

Ч.

ЧАДО (τὸ τέκνον, filius, natus, T. filius, posteritas, liber)—чадо: дѣтя, потомство.

33, 12 прїидите, чада (С. дѣти). *77, 4* не оутаишасѧ ѿ чадъ (С. дѣтей) йхъ. *108, 13* да б8д8тъ чада (С. потомство) єгѡ въ пог8бленїе. *112, 9* матерь ѡ чадѣхъ (С. дѣтяхъ) веселѧщ8сѧ.

ЧАСТЬ (ἡ μερίς, pars, portio, C. portio)—часть, доля, удѣлъ.

μερίς переводится также (см. выше): «участїе».

10, 6 часть (С. доля) чаши йхъ. *15, 5* часть достоѧнїѧ моегѡ. *62, 11* части (С. въ добычу) лисовѡмъ б8д8тъ. *72, 26* часть моѧ, Бже, во вѣкъ. *118, 57* часть (С. удѣлъ) моѧ єси, Гди. *141, 6* часть моѧ єси на земли живыхъ.

ЧАША (τὸ ποτήριον, calix, T. calix, poculum)—чаша.

10, 6 часть чаши йхъ. *15, 5* чаши моеѧ. *22, 5* чаша Твоѧ оупоѧвающи мѧ. *74, 9* ıакѡ чаша. *115, 4* чаш8 спнїѧ прїим8.

ЧАѦНЇЕ (ἡ προσδοκία, exspectatio)—надежда, упованіе.

118, 116 не посрамѝ менѐ ѿ чаѧнїѧ моегѡ̀.

ЧА́ѦТИ (ὑπομένειν, sustinere, T. præstolari; προσδέχεσθαι, exspectare)—уповать, надѣяться, ожидать.

προσδέχεσθαι переводится также (см. выше): «воспріяти», «ждати», «пріяти».—ὑπομένειν переводится также (см. выше): «ждати», «потерпѣти», «стерпѣти», «терпѣти».

32, 20 дꙋша́ же на́ша ча́етъ (ὑ.) Гда. *54, 9* ча́ѧхъ Бга. *68, 21* ча́ѧше (T. frangit, С. сокрушило) дꙋша̀ моѧ̀. *103, 27* всѧ̑ къ Тебѣ̀ ча́ютъ. *118, 166* ча́ѧхъ спснїѧ Твоегѡ̀.

ЧЕЛОВѢКОУГО́ДНИКЪ (ὁ ἀνθρωπάρεσκος, qui hominibus placet)—человѣкоугодникъ.

52, 6 Бгъ разсы́па кѡ́сти человѣкоꙋго́дникѡвъ (T. castra habentis contra Te, С. ополчающихся противъ Тебя).

ЧЕЛОВѢ́КЪ (ὁ ἄνθρωπος, homo, T. mortalis, homo, vir)—человѣкъ.

8, 5 что̀ є҆́сть человѣ́къ. *9, 20* да не крѣпи́тсѧ человѣ́къ. *9, 21* ꙗ҆́кѡ человѣ́цы сꙋ́ть. *9, 39* человѣ́къ на земли̇̀. *21, 7* а҆ не человѣ́къ, поноше́нїе человѣ́кѡвъ (С. у людей). *24, 12* кто̀ є҆́сть человѣ́къ. *33, 13* кто̀ є҆́сть человѣ́къ. *35, 7* человѣ́ки и҆ скоты̀ спсе́ши. *36, 7* человѣ́кꙋ творѧ́щемꙋ законопрестꙋпле́нїе. *36, 23* ѿ Гда стѡпы̀ человѣ́кꙋ и҆справлѧ́ютсѧ. *36, 37* человѣ́кꙋ ми́рнꙋ. *37, 15* ꙗ҆́кѡ человѣ́къ не слы́шай. *38, 6* всѧ́къ человѣ́къ живы́й. *38, 7* ꙋ҆бо ѻ҆́бразомъ хо́дитъ человѣ́къ. *38, 12* наказа́лъ є҆сѝ человѣ́ка — — ѻ҆́баче всꙋ́е всѧ́къ человѣ́къ. *40, 10* человѣ́къ ми́ра моегѡ̀. *42, 1* ѿ человѣ́ка непра́ведна. *48, 8* и҆збáвитъ ли человѣ́къ. *48, 13* человѣ́къ въ че́сти сы́й. *48, 17* є҆гда̀ разбогатѣ́етъ человѣ́къ. *48, 21* человѣ́къ въ че́сти сы́й. *51, 9* сѐ, человѣ́къ. *54, 14* человѣ́че равнодꙋ́шне. *55, 2* попра̀ мѧ̀ человѣ́къ. *55, 12* что̀ сотвори́тъ мнѣ̀ человѣ́къ. *57, 12* рече́тъ человѣ́къ. *61, 4* доко́лѣ налѧжи́те на человѣ́ка. *63, 7* приствпитъ человѣ́къ. *63, 10* ꙋ҆бои́тсѧ всѧ́къ человѣ́къ. *65, 12* возве́лъ є҆сѝ человѣ́ки. *67, 19* прїѧ́лъ є҆сѝ даѧ̑нїѧ въ человѣ́цѣхъ. *72, 5* съ человѣ́ки (С. съ *прочими* людьми) не прїи́мꙋтъ ра́нъ. *77, 25* хлѣ́бъ А҆́гг҃льскїй ꙗ҆́дѐ человѣ́къ. *77, 60* въ человѣ́цѣхъ. *81, 7* вы́ же ꙗ҆́кѡ человѣ́цы ꙋ҆мира́ете. *83, 13* бл҃же́нъ человѣ́къ ꙋ҆пова́ѧй на Тѧ̀. *86, 5* человѣ́къ и҆ человѣ́къ роди́сѧ. *87, 5* бы́хъ ꙗ҆́кѡ человѣ́къ безъ по́мощи. *88, 49* кто̀ є҆́сть человѣ́къ (С. изъ людей). *89, 1* Мѡѷсе́а человѣ́ка Бж҃їѧ. *89, 4* не ѿврати̇̀ человѣ́ка. *93, 10* ꙋ҆ча́й человѣ́ка ра́зꙋмꙋ. *93, 12* бл҃же́нъ человѣ́къ. *102, 15* человѣ́къ, ꙗ҆́кѡ трава̀. *103, 14* ѕла́къ на слꙋ́жбꙋ человѣ́кѡмъ. *103, 15* вїно̀ веселитъ се́рдце человѣ́ка — — и҆ хлѣ́бъ се́рдце человѣ́ка ꙋ҆крѣпи́тъ. *103, 23* и҆зы́детъ человѣ́къ на дѣ́ло своѐ. *104, 14* не ѡ҆ста́ви человѣ́ка (С. никому) ѡ҆би́дѣти и҆́хъ. *104, 17* посла̀ пред ни́ми человѣ́ка. *108, 16* погна̀ человѣ́ка ни́ща. *115, 2* всѧ́къ человѣ́къ ло́жь. *117, 6* что̀ сотвори́тъ мнѣ̀ человѣ́къ. *117, 8* не́жели надѣ́ѧтисѧ на человѣ́ка. *123, 2* внегда̀ воста́ти человѣ́кѡмъ на ны̀. *127, 5* бл҃гослови́тсѧ человѣ́къ боѧ́йсѧ Гда. *134, 8* ѿ человѣ́ка до скота̀. *139, 1* и҆зми́

мя, Гди, ѿ человѣка лукава. *139, 4* ѿ человѣкъ неправедныхъ (Т. strenuis, С. притѣснителей) изми мя. *140, 4* съ человѣки (С. людьми) дѣлающими беззаконіе. *143, 3* что есть человѣкъ. *143, 4* человѣкъ суетѣ уподобися. *146, 8* на службу человѣкомъ (Т. нѣтъ, С. *человѣку*).

ЧЕЛОВѢЧЕСКЪ (τοῦ ἀνθρώπου, hominis; των ἀνθρώπων, hominum, T. virorum, hominum, humanus)—человѣческій (человѣковъ), людскій (людей).

См. ниже: «человѣчь».

4, 3 сынове человѣчестіи (С. мужей). *10, 4* сыны человѣческія. *11, 2* ѿ сынωвъ человѣческихъ. *11, 9* сыны человѣческія. *13, 2* на сыны человѣческія. *16, 4* дѣлъ человѣческихъ. *20, 11* ѿ сынωвъ человѣческихъ. *30, 20* пред сыны человѣческими. *30, 21* ѿ мятежа человѣческа (С. людскихъ). *32, 13* сыны человѣческія. *35, 8* сынове же человѣчестіи. *44, 3* паче сынωвъ человѣческихъ. *48, 3* сынове человѣчестіи (Т. *præstante* viro, С. знатные). *52, 3* на сыны человѣческія. *56, 5* сынове человѣчестіи. *57, 2* сынове человѣчестіи. *59, 13* суетно спасеніе человѣческо. *61, 10* суетни сынове человѣчестіи, лживи сынове человѣчестіи (С. мужей). *65, 5* паче сынωвъ человѣческихъ. *72, 5* въ трудѣхъ человѣческихъ не суть. *75, 11* яко помышленіе человѣческое. *79, 16* на сына человѣческаго (Т. и С. нѣтъ). *79, 18* и на сына человѣческаго. *88, 48* сыны человѣческія. *89, 4* сынове человѣчестіи. *93, 11* Гдь вѣсть помышленія человѣческая. *106, 8* сыновωмъ человѣческимъ. *106, 15* сыновωмъ человѣческимъ. *106, 21* сыновωмъ человѣческимъ. *106, 31* сыновωмъ человѣческимъ. *107, 13* суетно спасеніе человѣческо. *113, 12* дѣла рукъ человѣческихъ. *113, 24* сыновωмъ человѣческимъ. *118, 134* избави мя ѿ клеветы человѣческія. *134, 15* дѣла рукъ человѣческихъ. *144, 12* сыновωмъ человѣческимъ. *145, 3* на сыны человѣческія.

ЧЕЛОВѢЧЬ (τοῦ ἀνθρώπου, hominis, T. hominis, mortalis)—человѣческій.

См. выше: «человѣческъ».

8, 5 или сынъ человѣчь. *143, 3* или сынъ человѣчь.

ЧЕЛЮСТЬ (ἡ σιαγών,-όνος, maxilla, T. os)—челюсть.

31, 9 челюсти ихъ востягнеши.

ЧЕРВЬ (ὁ σκώληξ,-ηκος, vermis)—червь.

21, 7 азъ же есмь червь.

ЧЕРМНОЕ море (ἡ Ἐρυθρὰ θάλασσα, Rubrum mare, T. Algosum (поросшее травою) mare)—Чермное (Красное) море, между Египтомъ и Аравіею.

105, 7 восходяще въ Чермное море. *105, 9* запрети Чермному морю. *105, 22* въ мори Чермнѣмъ. *135, 13* раздѣльшему Чермное море въ раздѣленія. *135, 15* въ море Чермное.

ЧЕРНИЧІЕ (ἡ и ὁ συκάμινος, συκάμινοι, mori, T. sycomorus)—дикая смоковница.

77, 47 черничіе (С. сикоморы, А. «дивія смоквы») ихъ.

ЧЕРТОГЪ (ὁ παστός, thalamus, спальня)—брачный чертогъ.

18, 6 яко женихъ исходяй ѿ чертога (С. брачнаго чертога) своегω.

ЧЕСѠ̀, ЧЕСО́МЪ см. ЧТО̀.

ЧЕСО́МЖЕ см. ЧТО́ЖЕ.

ЧЕ́СТЕНЪ (τίμιος, pretiosus, T. purgatissimus, pretiosus; ἔντιμος, honorabilis, T. pretiosus)—честный: цѣнный, дорогій; драгоцѣнный.

18, 11 ка́менїе че́стна (С. чистаго). *20, 4* ѿ ка́мене че́стна (С. чистаго). *71, 14* и҆ че́стно (ἔν., С. драгоцѣнна будетъ) и҆́мѧ є҆гѡ̀ пред̾ ни́ми. *115, 6* чⷭ҇нà (С. дорога) пред̾ Гдⷭ҇емъ сме́рть прпⷣ҇ныхъ є҆гѡ̀.

ЧЕ́СТНУ+бы́ти (τιμᾶσθαι, honorificari, T. pretiosum esse)—быть почтенну, драгоцѣнну, дорогу.

138, 17 мнѣ̀ же ѕѣлѡ̀ че́стни+бы́ша (С. возвышенны) дрꙋ́зи Твои̑.

ЧЕ́СТЬ (ἡ τιμή, honor, T. majestas, laus, honor, pretium)—честь.

τιμή переводится также (см. выше): «цѣна».

8, 6 че́стїю вѣнча́лъ є҆сѝ. *28, 1* принеси́те Гдⷭ҇еви сла́вꙋ и҆ че́сть. *44, 10* дщє́ри царе́й въ че́сти (T. inter charas, С. между почетными) Твое́й. *48, 13* въ че́сти сы́й. *48, 21* въ че́сти сы́й. *95, 7* принеси́те Гдⷭ҇еви сла́вꙋ и҆ че́сть. *98, 4* че́сть (T. robustissime, С. могущество) царе́ва сꙋ́дъ лю́битъ.

ЧЕТВЕ́РТЫЙ (τέταρτος, quartus)—четвертый.

93 (въ надп.) въ четве́ртый (τετράδι, Т. нѣтъ, С. въ четвертый) сꙋббѡ́ты.

ЧЕТЫ́РЕДЕСѦТЬ (τεσσαράκοντα, quadraginta)—сорокъ.

94, 10 четы́редесѧть лѣ́тъ негодова́хъ ро́да тогѡ̀.

ЧИ́МЪ см. ЧТО̀.

ЧИ́НЪ (ἡ τάξις, ordo)—чинъ: порядокъ.

109, 4 по чи́нꙋ Мелхїседе́ковꙋ.

ЧИСЛО̀ (ὁ ἀριθμός, numerus, T. mensura, numerus)—число.

38, 5 число̀ дні́й мои́хъ. *39, 6* па́че числа̀. *39, 13* нѣ́сть числа̀. *103, 25* нѣ́сть числа̀. *104, 12* внегда̀ бы́ти и҆̀мъ ма̑лымъ число́мъ. *104, 34* не бѣ̀ числа̀. *146, 5* нѣ́сть числа̀ (T. innumerabilis, С. неизмѣримъ). *151 (въ надп.)* внѣ̀ числа̀ (В., Т., А. и С. нѣтъ).

ЧИСТОТА̀ (ἡ καθαριότης, puritas)—чистота.

17, 21 по чистотѣ̀. *17, 25* по чистотѣ̀.

ЧИ́СТЪ (ἁγνός, castus, sanctus, T. purus, mundus; καθαρός, mundus, T. purus, mundus)—чистый.

11, 7 словеса̀ чи̑ста. *18, 10* стра́хъ Гдⷭ҇нь чи́стъ. *23, 4* чи́стъ се́рдцемъ. *50, 12* се́рдце чи́сто сози́жди во мнѣ̀.

ЧЛЕНО́ВЕНЪ (ὁ μύλος, ротъ, уста, mola, челюсть)—челюсть.

57, 7 члено́вныѧ (τὰς μύλας, molas, T. molares, С. челюсти) львѡ́въ.

ЧРЕ́ВЕНЪ (τῆς γαστρός, ventris)—чревній (чрева).

126, 3 мзда̀ плода̀ чре́внагѡ.

ЧРЕ́ВО (ἡ γαστήρ, venter, uterus; ἡ κοιλία, venter, T. viscus, мн. ч. viscera, venter; ἡ καρδία, cor)—чрево: утроба, внутренность.

γαστήρ переводится также (см. выше): «утроба».—καρδία переводится также (см. выше): «сердце».

16, 14 и҆спо́лнисѧ чре́во и҆̀хъ. *21, 10* и҆з̾ чре́ва. *21, 11* ѿ чре́ва (разночт. κοιλ.) ма́тере моеѧ̀. *21, 15* посредѣ̀ чре́ва (κοιλ., Т.

visceribus, С. внутренности) моегѡ̀. *39, 9* посредѣ̀ чре́ва (κοιλ., разночт. καρδίας, В. cordis, Т. visceribus, С. внутренности) моегѡ̀. *57, 4* заблꙋди́ша ѿ чре́ва. *70, 6* ѿ чре́ва (κοιλ.) ма́тере моеѧ̀. *109, 3* и҆з̾ чре́ва. *131, 11* ѿ плода̀ чре́ва (κοιλ.) твоегѡ̀. *138, 13* и҆з̾ чре́ва ма́тере моеѧ̀.

ЧТО̀ (τί, quid)—что.

Здѣсь также помѣщены формы: «чесѡ̀», «чесомъ», «чимъ».

3, 2 что̀ (Т. quam, С. какъ) сѧ ᲂу҆мно́жиша. *8, 5* что̀ є҆́сть. *8, 6* ма́лымъ чи́мъ (В. minus, Т. paulisper). *9, 34* чесѡ̀ ра́ди (Т. quam ob rem, С. зачѣмъ). *10, 3* что̀ сотворѝ. *38, 5* что̀ лиша́юсѧ. *51, 3* что̀ хва́лишисѧ. *55, 5* что̀ сотвори́тъ. *55, 12* что̀ сотвори́тъ. *72, 25* что̀ (Т. quis, С. кто) бо мѝ є҆́сть——что̀ (Т. nullo, С. ничего) восхотѣ́хъ. *84, 9* что̀ рече́тъ. *113, 5* что̀ ти є҆́сть. *115, 3* что̀ возда́мъ. *117, 6* что̀ сотвори́тъ. *118, 9* въ чесо́мъ (Т. quomodo, С. какъ) и҆спра́витъ. *119, 3* что̀ да́стсѧ——что̀ приложи́тсѧ. *132, 1* что̀ (Т. quam, С. какъ) добро̀, и҆лѝ что̀ (Т. quam, С. какъ) красно̀. *143, 3* что̀ є҆́сть.

ЧТО́ЖЕ—чтоже.

55, 8 ни ѡ҆ чесо́мже (ὑπὲρ τοῦ μηδενός, pro nihilo, Т. и С. нѣтъ). *80, 15* ни ѡ҆ чесо́мже (ἐν τῷ μηδενί, pro nihilo, Т. quum, С. нѣтъ).

ЧꙊДЕНЪ (θαυμαστός, admirabilis, Т. magnificus; θαυμάσιος, mirabilis)—чудный, дивный, величественный.

θαυμαστός переводится также (см. выше): «дивенъ».

8, 2 чꙋ́дно (С. величественно) и҆́мѧ Твоѐ. *8, 10* чꙋ́дно (С. величественно) и҆́мѧ Твоѐ. *138, 14* чꙋ̑дна (θαυμάσια, С. дивны) дѣла̀ Твоѧ̑.

ЧꙊДО (τὸ θαυμάσιον, mirabile, Т. mirabile, mirabile opus, miraculum; τὸ τέρας,-ατος, prodigium, Т. prodigium, ostentum)—чудо, диво.

9, 2 повѣ́мъ всѧ̑ чꙋдеса̀ Твоѧ̑. *25, 7* повѣ́дати всѧ̑ чꙋдеса̀ Твоѧ̑. *39, 6* чꙋдеса̀ Твоѧ̑. *45, 9* положи̑ чꙋдеса̀ (т., Т. desolationes, С. опустошенія) на землѝ. *70, 7* чꙋ́до (т., С. дивомъ) бы́хъ многѡ́мъ. *70, 17* возвѣщꙋ̀ чꙋдеса̀ Твоѧ̑. *71, 18* творѧ́й чꙋдеса̀ є҆ди́нъ. *74, 2* повѣ́мъ всѧ̑ чꙋдеса̀ Твоѧ̑. *76, 12* помѧнꙋ̀ ѿ нача́ла чꙋдеса̀ Твоѧ̑. *76, 15* творѧ́й чꙋдеса̀. *77, 4* чꙋдеса̀ Є҆гѡ̀. *77, 11* чꙋдеса̀ Є҆гѡ̀. *77, 12* сотворѝ чꙋдеса̀. *77, 32* не вѣ́роваша чꙋде́сємъ Є҆гѡ̀. *77, 43* чꙋдеса̀ (т.) Свои̑. *85, 10* творѧ́й чꙋдеса̀. *87, 11* є҆да̀ ме́ртвыми твори́ши чꙋдеса̀. *87, 13* чꙋдеса̀ Твоѧ̑. *88, 6* и҆сповѣ́дѧтъ нб҃са̀ чꙋдеса̀ (С. чудныя дѣла) Твоѧ̑. *95, 3* во всѣ́хъ лю́дехъ чꙋдеса̀ Є҆гѡ̀. *104, 2* повѣ́дите всѧ̑ чꙋдеса̀ Є҆гѡ̀. *104, 5* помѧни́те чꙋдеса̀ Є҆гѡ̀——чꙋдеса̀ (т., С. знаменія) Є҆гѡ̀. *104, 27* чꙋде́съ (т.) Свои́хъ. *105, 7* не разꙋмѣ́ша чꙋде́съ Твои́хъ. *105, 22* чꙋдеса̀ (С. дивное) въ землѝ Ха́мовѣ. *106, 8* чꙋдеса̀ (С. чудныя дѣла) Є҆гѡ̀. *106, 15* и҆ чꙋдеса̀ (С. чудныя дѣла) Є҆гѡ̀. *106, 21* чꙋдеса̀ (С. чудныя дѣла) Є҆гѡ̀. *106, 24* чꙋдеса̀ Є҆гѡ̀ во глꙋбинѣ̀. *106, 31* чꙋдеса̀ (С. чудныя дѣла) Є҆гѡ̀. *110, 4* па́мѧть сотвори́лъ є҆́сть чꙋде́съ Свои́хъ. *118,*

18 оуразꙋмѣю чꙋдеса ѿ закона Твоегѡ. 118, 27 поглꙋмлюся въ чꙋдесѣхъ Твоихъ. 134, 9 посла знаменія и чꙋдеса (т.). 135, 4 сотворшемꙋ чꙋдеса веліѧ единомꙋ. 144, 5 чꙋдеса (T. res mirabiles, С. о дивныхъ дѣлахъ) Твоѧ повѣдѧтъ.

ЧꙊЖДЪ (ἀλλότριος, alienus, T. alienigenus, extraneus, exterus; ἀπηλλοτριωμένος, extraneus) — чуждый, чужой, иноплеменный, чужеземный.

17, 45 сынове чꙋждіи (С. иноплеменники). 17, 46 сынове чꙋждіи (С. иноплеменники). 18, 14 ѿ чꙋждихъ (T. contumatiis, С. умышленныхъ). 43, 21 къ богꙋ чꙋждемꙋ. 48, 11 ѡставѧтъ чꙋждимъ (T. aliis, С. другимъ). 53, 5 чꙋждіи восташа на мѧ. 68, 9 чꙋждь (ἀπ.) быхъ братіи моей. 80, 10 ниже поклонишисѧ богꙋ чꙋждемꙋ (С. чужеземному). 108, 11 да восхитѧтъ чꙋждіи. 136, 4 на земли чꙋждей. 143, 7 изъ рꙋки сынѡвъ чꙋждихъ (С. иноплеменныхъ). 143, 11 изъ рꙋки сынѡвъ чꙋждихъ (С. иноплеменныхъ).

Ш.

ШАТАТИСѦ (φρυάττειν, fremere, T. tumultuari) — мястись, шумѣть.

2, 1 вскꙋю шаташасѧ (С. мятутся) ꙗзыцы.

ШЕПТАТИ (ψιθυρίζειν, susurrare, T. mussitare) — шептать.

40, 8 на мѧ шептахꙋ.

ШЕСТВІЕ (ἡ πορεία, ingressus, T. incessus) — шествіе.

67, 25 видѣна быша шествіѧ Твоѧ, Бже, шествіѧ Бга.

ШИРОКЪ (πλατύς, latus) — широкій, обширный.

118, 96 широка (С. обширна) заповѣдь Твоѧ ѕѣлѡ.

ШИРОТА (ὁ πλατυσμός, latitudo, T. latum, latitudo) — широта, обширность, пространство.

πλατυσμός переводится также (см. выше): «пространство».

17, 20 изведе мѧ на широтꙋ (С. пространное мѣсто). 118, 45 хождахъ въ широтѣ (С. свободно).

ШꙊМЕНЪ (κραιπαλικός, пьяный, crapulatus, T. cantillans) — шумный: пьяный.

77, 65 ꙗкѡ силенъ и шꙋменъ (κεκραιπαλικώς, С. побѣжденный) ѿ віна (С. виномъ).

ШꙊМЪ (ὁ ἦχος, sonitus, sonus, T. strepitus) — шумъ, трескъ, звукъ, голосъ.

ἦχος переводится также (см. выше): «гласъ».

9, 7 погибе память егѡ съ шꙋмомъ (Т. и С. нѣтъ). 41, 5 шꙋма (T. multitudine, С. сонма) празднꙋющагѡ. 64, 8 шꙋмъ волнъ егѡ. 76, 18 множество шꙋма водъ.

Щ.

ЩЕ́ДРИТИ (οἰκτείρειν, misereri, T. gratiam facere, misereri)—быть щедру, миловать.

οἰκτείρειν переводится также (см. выше): «ущедрити».

36, 21 праведный же щедритъ (С. милуетъ). *102, 13* якоже щедритъ (С. милуетъ) отецъ сыны.

ЩЕДРО́ТА (ὁ οἰκτιρμός, miseratio, misericordia)—щедрота: милосердіе, сострадательность.

24, 6 помяни щедроты Твоя. *39, 12* не удали щедротъ Твоихъ отъ мене. *50, 3* по множеству щедротъ Твоихъ. *68, 17* по множеству щедротъ Твоихъ. *76, 10* удержитъ во гнѣвѣ Своемъ щедроты Своя. *78, 8* щедроты Твоя. *102, 4* вѣнчающаго тя милостію и щедротами. *105, 46* и даде я въ щедроты (С. состраданіе). *118, 77* да пріидутъ мнѣ щедроты (С. милосердіе) Твоя. *118, 156* щедроты Твоя многи. *144, 9* щедроты Его на всѣхъ дѣлѣхъ Его.

ЩЕДРЪ (οἰκτίρμων, misericors, miserator, T. misericors)—щедрый, милосердый, милостивый.

οἰκτίρμων переводится также (см. выше): «ущедряя».

77, 38 Той же есть щедръ (С. милостивый). *85, 15* Боже мой щедрый. *102, 8* щедръ и милостивъ Господь. *110, 4* милостивъ и щедръ Господь. *111, 4* милостивъ и щедръ (С. милосердъ). *144, 8* щедръ и милостивъ Господь.

ЩЕДРЯ,-ЯЙ (οἰκτείρων, qui miseretur, T. qui gratiose largitur)—щедрый, милующій.

111, 5 благъ мужъ щедря (С. милуетъ) и дая.

ЩИТЪ (ὁ θυρεός, scutum)—щитъ.

34, 2 пріими оружіе и щитъ. *45, 10* щиты (А. «щиты», Т. currus, С. колесницы) сожжетъ огнемъ.

Ю.

Ю см. ОНЪ.

ю—вин. п. ед. ч. жен. р. личнаго мѣстоименія «она».

ЮГЪ (ὁ νότος, auster)—югъ; южный вѣтеръ.

77, 26 воздвиже югъ (Т. eurum, С. восточный вѣтеръ) съ небесе. *125, 4* потоки югомъ (Т. in regionem siccam, С. на полдень).

ЮДО́ЛЬ (ἡ κοιλάς, convallis, vallis)—долина.

См. выше: «удоль».

59, 8 и юдоль жилищъ размѣрю. *83, 7* во юдоль плачевную (разночт. во юдоли плачевнѣй).

ЮЖЕ см. ИЖЕ.

«юже»—вин. п. ед. ч. жен. рода относительнаго мѣстоименія «яже».

ЮЖИКЪ (συγγενής, cognatus)—родственникъ, свойственникъ.

73, 8 рѣша въ сердцы своемъ южики (ἡ (αἱ) συγγένεια(αι), cognatio, родство, т. е. родственники).

ЮНЕЦЪ (ὁ ταῦρος, taurus, T. juvencus)—телецъ.

21, 13 юнцы тучніи ѡдержаша мѧ. 67, 31 сонмъ юнецъ (T. robustorum juvencorum, C. воловъ) въ юницахъ людскихъ.

ЮНИЦА (ἡ δάμαλις,-εως, корова, vacca, T. vitulus, телецъ)—тёлка.

67, 31 сонмъ юнецъ въ юницахъ (C. тельцовъ) людскихъ.

ЮНОСТЬ (ἡ νεότης, juventus, T. pueritia)—юность.

24, 7 грѣхъ юности моеѧ. 42, 4 къ Бгу веселѧщемꙋ юность мою. 70, 5 ѿ юности моеѧ. 70, 17 ѿ юности моеѧ. 87, 16 ѿ юности моеѧ. 102, 5 ѡбновитсѧ ꙗкѡ ѻрлѧ юность твоѧ. 128, 1 ѿ юности моеѧ. 128, 2 ѿ юности моеѧ. 143, 12 въ юности (T. in tenera ætate, C. въ молодости) своей.

ЮНОТА (ὁ νεώτερος, junior, T. puer)—юноша, отрокъ.

148, 12 старцы съ юнотами (C. отроки).

ЮНОША (ὁ νεανίσκος, juvenis)—юноша.

77, 63 юноши ихъ поѧде ѻгнь. 148, 12 юнѡши и дѣвы.

ЮНЧІЙ (τῶν ταύρων, taurorum, T. robustorum *juvencorum*)—тельчій (тельца)

49, 13 еда ꙗмъ мѧса юнча (C. воловъ).

ЮНШІЙ (νεώτερος)—юнѣйшій, младшій.

См. ниже: «юнѣйшій».

151, 1 и юншій (B., T. и A. нѣтъ) въ домꙋ ѻтца моегѡ.

ЮНЪ (νέος, novellus)—юный.

68, 32 паче телца юна (T. и C. нѣтъ).

ЮНѢЙШІЙ (νεώτερος, junior, adolescentulus, adolescentior, T. puer, parvus)—юнѣйшій, младшій, малый.

См. выше: «юншій».

36, 25 юнѣйшій (C. молодъ) быхъ. 67, 28 тамѡ Веніамінъ юнѣйшій (C. младшій). 118, 9 въ чесомъ исправитъ юнѣйшій (C. юношѣ) путь свой. 118, 141 юнѣйшій (C. малъ) азъ есмь и оуничиженъ.

Ꙗ. Ѧ.

 см. ОНИ.

ѧ—винит. п. мн. ч. всѣхъ трехъ родовъ личнаго мѣстоименія «они».

ꙖВИТИ (δεικνύναι, ostendere; δηλοῦν, manifestare)—явить, показать, открыть.

4, 7 ꙗвитъ (T. efficiat, ut fruamur, C. покажетъ) намъ. 24, 14 ꙗвитъ (δηλ., T. experimento testetur, C. Онъ открываетъ) имъ. 49, 23 ꙗвлю (C. faciam, ut fruatur) емꙋ. 50, 8 ꙗвилъ ми еси (ἐδήλ., T. notas feceras). 58, 11 ꙗвитъ (T. faciet, ut aspiciam, C. дастъ смотрѣть) мнѣ. 70, 20 ꙗвилъ ми еси (T. fecisti, ut expe-

rirer, С. Ты посылалъ). *84, 8* ꙗ҆ви́ на́мъ. *90, 16* ꙗ҆влю̀ (Т. efficiam, ut fruatur) є҆мꙋ̀. *147, 9* не ꙗ҆ві́ (ἐδήλ., Т. noverunt, С. знаютъ, А. «уразумѣютъ») и҆̀мъ.

ꙖВИ́ТИСѦ (ὄφεσθαι, ὀφθῆναι, apparere, videri, Т. videri, conspici, apparere, comparere; ἐμφανίζεσθαι, manifestari, Т. illucescere; ἐπιφαίνεσθαι, illucere, Т. illustrare)—явиться, являться.

16, 15 ꙗ҆влю́сѧ (Т. videbo, С. буду взирать) лицꙋ̀ Твоемꙋ̀ — — внегда̀ ꙗ҆ви́ти ми сѧ (А. «востану», Т. expergiscar, С. пробудившись). *17, 16* ꙗ҆ви́шасѧ и҆сто́чницы. *41, 3* ꙗ҆влю́сѧ лицꙋ̀ Бж҃їю. *62, 3* ꙗ҆ви́хсѧ (Т. videbam, С. я видѣлъ) Тебѣ̀. *79, 2* сѣдѧ́й на херꙋві́мѣхъ, ꙗ҆ви́сѧ (ἐμφάν.). *83, 8* ꙗ҆ви́тсѧ Бг҃ъ. *101, 17* и҆ ꙗ҆ви́тсѧ. *117, 27* ꙗ҆ви́сѧ (ἐπέφαν., С. осіялъ) на́мъ.

ꙖВЛЕ́НЇЕ (ἡ δήλωσις, declaratio, Т. aditus, входъ, доступъ)—явленіе, откровеніе, объявленіе.

118, 130 ꙗ҆вле́нїе (С. откровеніе) слове́съ Твои́хъ.

Ꙗ҆́ВѢ (ἐμφανῶς, manifeste)—явно, открыто.

49, 3 Бг҃ъ ꙗ҆вѣ̀ (Т. и С. нѣтъ) прїи́детъ.

Ꙗ҆́ДЪ (ὁ ἰός, venenum)—ядъ.

139, 3 ꙗ҆́дъ а҆̀спі́дѡвъ по́дъ ᲂу҆стна́ми и҆́хъ.

Ꙗ҆ДЫ́Й (ἐσθίων, edens, comedens, manducans, Т. comedens, vescans)—ядущій: который ѣстъ.

40, 10 ꙗ҆ды́й хлѣ́бы моѧ̑. *105, 20* ꙗ҆дꙋ́щагѡ тра́вꙋ. *126, 2* ꙗ҆дꙋ́щїи хлѣ́бъ болѣ́зни.

Ꙗ҆́ЖЕ см. И҆́ЖЕ.

«яже»—им. п. ед. ч. жен. р. относительнаго мѣстоименія «яже».

Ꙗ҆̀ЖЕ см. И҆̀ЖЕ.

«ꙗ҆̀же»—им. п. жен. и сред. р. мн. ч. и вин. п. всѣхъ трехъ родовъ мн. ч. относительнаго мѣстоименія «иже», «ꙗже».

Ꙗ҆́ЗВА (ἡ πληγή, plaga; τὸ τραῦμα, vulnus)—язва, рана.

63, 8 стрѣ̑лы младе́нецъ бы́ша ꙗ҆́звы (С. будутъ уязвлены) и҆́хъ. *68, 27* къ болѣ́зни ꙗ҆́звъ (τ., Т. confossorum, С. уязвленныхъ) мои́хъ прилож́иша.

Ꙗ҆́ЗВЕНЪ (μεμαστιγωμένος, flagellatus, Т. plaga affectus; ὁ τραυματίας, vulneratus, Т. confossus)—раненный, пораженный.

72, 14 бы́хъ ꙗ҆́звенъ (μ., С. подвергалъ себя ранамъ) ве́сь де́нь. *87, 6* ꙗ҆́звеннїи (С. убитые) спѧ́щїи во гро́бѣ. *88, 11* смири́лъ є҆сѝ, ꙗ҆́кѡ ꙗ҆́звена (С. пораженнаго), го́рдаго.

Ꙗ҆ЗЫ́КЪ (τὸ ἔθνος,-εος или ους, gens, natio, Т. gens, populus, natio)—народъ, племя; (во мн. ч.) язычники, иновѣрцы.

2, 1 вскꙋ̀ю шата́шасѧ ꙗ҆зы́цы. *2, 8* да́мъ Тѝ ꙗ҆зы́ки. *9, 6* запрети́лъ є҆сѝ ꙗ҆зы́кѡмъ. *9, 12* возвѣсти́те во ꙗ҆зы́цѣхъ. *9, 16* ᲂу҆глѣбо́ша ꙗ҆зы́цы. *9, 18* всѝ ꙗ҆зы́цы. *9, 20* да сꙋдѧ́тсѧ ꙗ҆зы́цы. *9, 21* да разꙋмѣ́ютъ ꙗ҆зы́цы. *9, 37* поги́бнете, ꙗ҆зы́цы (С. язычники). *17, 44* во главꙋ̀ ꙗ҆зы́кѡвъ (С. иноплеменниковъ). *17, 50* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀ во ꙗ҆зы́цѣхъ (С. иноплем.). *21, 28* ѻ҆те́чествїѧ ꙗ҆зы̑къ (С. язычниковъ). *21, 29* ѡ҆блада́етъ ꙗ҆зы́ки. *32, 10* разорѧ́етъ совѣ́ты ꙗ҆зы́кѡвъ (С. язычниковъ). *32, 12* бл҃же́нъ ꙗ҆зы́къ. *42, 1* ѿ ꙗ҆зы́ка непреподо́бна. *43, 3* ꙗ҆зы́ки потреби́. *43, 12* во ꙗ҆зы́цѣхъ разсѣ́ѧлъ ны̀ є҆сѝ. *43, 15* положи́лъ є҆сѝ на́съ въ при́тчꙋ во ꙗ҆зы-

цѣхъ. *45, 7* смѧтошасѧ ꙗзыцы. *45, 11* вознесꙋсѧ во ꙗзыцѣхъ. *46, 2* вси ꙗзыцы. *46, 4* и ꙗзыки (С. племена). *46, 9* воцрисѧ Бгъ надъ ꙗзыки. *48, 2* вси ꙗзыцы. *56, 10* воспою Тебѣ во ꙗзыцѣхъ (С. среди племенъ). *58, 6* всѧ ꙗзыки. *58, 9* оуничижиши всѧ ꙗзыки. *64, 8* смѧтꙋтсѧ ꙗзыцы. *65, 7* на ꙗзыки призираетѣ. *65, 8* благословите, ꙗзыцы, Бга. *66, 3* во всѣхъ ꙗзыцѣхъ. *66, 5* да возрадꙋютсѧ ꙗзыцы (С. плем.) — — и ꙗзыки (С. плем.). *67, 31* расточи ꙗзыки. *71, 11* вси ꙗзыцы. *71, 17* вси ꙗзыцы. *77, 55* изгна ѿ лица ихъ ꙗзыки. *78, 1* прїидош ꙗзыцы (С. язычники). *78, 6* пролїй гнѣвъ Твой на ꙗзыки. *78, 10* да не когда рекꙋтъ ꙗзыцы (С. язычникамъ) — — и да оувѣстсѧ во ꙗзыцѣхъ (С. язычн.). *79, 9* изгналъ еси ꙗзыки. *81, 8* наслѣдиши во всѣхъ ꙗзыцѣхъ. *82, 5* ѿ ꙗзыкъ. *85, 9* вси ꙗзыцы. *88, 51* многихъ ꙗзыкъ. *93, 10* наказꙋѧй ꙗзыки. *95, 3* возвѣстите во ꙗзыцѣхъ. *95, 5* бози ꙗзыкъ. *95, 7* ѿечествїѧ ꙗзыкъ. *95, 10* рцыте во ꙗзыцѣхъ. *97, 2* предъ ꙗзыки. *101, 16* оубоѧтсѧ ꙗзыцы. *104, 1* возвѣстите во ꙗзыцѣхъ. *104, 13* и преидоша ѿ ꙗзыка въ ꙗзыкъ. *104, 44* даде имъ страны ꙗзыкъ. *105, 5* возвеселитисѧ въ веселїи ꙗзыка Твоегѡ. *105, 27* во ꙗзыцѣхъ. *105, 34* не потребиша ꙗзыки. *105, 35* смѣсишасѧ во ꙗзыцѣхъ (С. язычниками). *105, 47* собери ны ѿ ꙗзыкъ. *107, 4* пою Тебѣ во ꙗзыцѣхъ (С. плем.). *109, 6* сꙋдитъ во ꙗзыцѣхъ. *110, 6* дати имъ достоѧнїе ꙗзыкъ (С. язычниковъ). *112, 4* высокъ надъ всѣми ꙗзыки Гдь. *113, 10* да не когда рекꙋтъ ꙗзыцы (С. язычникамъ). *113, 12* їдѡли ꙗзыкъ. *116, 1* хвалите Гда, вси ꙗзыцы. *117, 10* вси ꙗзыцы. *125, 2* тогда рекꙋтъ во ꙗзыцѣхъ. *134, 15* їдѡли ꙗзыкъ (С. язычниковъ). *134, 10* порази ꙗзыки мнѡги. *147, 9* не сотвори такѡ всѧкомꙋ ꙗзыкꙋ. *149, 7* сотворити ѿмщенїе во ꙗзыцѣхъ.

ѦЗЫКЪ (ἡ γλῶσσα, lingua) — языкъ; нарѣчіе.

5, 10 ѧзыки своими льщахꙋ. *9, 28* подъ ѧзыкомъ егѡ трꙋдъ и болѣзнь. *11, 4* ѧзыкъ велерѣчивый. *11, 5* ѧзыкъ нашъ возвеличимъ. *14, 3* иже не оульсти ѧзыкомъ своимъ. *15, 9* возрадовасѧ ѧзыкъ мой. *21, 16* ѧзыкъ мой прильпе гортани моемꙋ. *30, 21* ѿ пререканїѧ ѧзыкъ. *33, 14* оудержи ѧзыкъ твой ѿ ѕла. *34, 28* ѧзыкъ мой поꙋчитсѧ правдѣ Твоей. *36, 30* ѧзыкъ егѡ возглаголетъ сꙋдъ. *38, 2* не согрѣшати ми ѧзыкомъ моимъ. *38, 4* глаголахъ ѧзыкомъ моимъ. *44, 2* ѧзыкъ мой трость книжника скорописца. *49, 19* и ѧзыкъ твой. *50, 16* возрадꙋетсѧ ѧзыкъ мой. *51, 4* оумысли ѧзыкъ твой. *51, 6* ѧзыкъ льстивъ. *54, 10* раздѣли ѧзыки ихъ. *56, 5* ѧзыкъ ихъ мечь ѡстръ. *63, 4* изѡстриша ꙗкѡ мечь ѧзыки своѧ. *63, 9* изнемогоша на нѧ ѧзыцы ихъ. *65, 17* вознесохъ подъ ѧзыкомъ моимъ. *67, 24* ѧзыкъ песъ твоихъ. *70, 24* ѧзыкъ мой весь день поꙋчитсѧ правдѣ Твоей. *72, 9* ѧзыкъ ихъ прейде по земли. *77, 36* ѧзыкомъ своимъ солгаша Емꙋ. *80,*

6 ѧзыка, ѥгѡже не вѣдѧше, оуслыша. 108, 2 глаголаша на мѧ ѧзыкомъ льстивымъ. 118, 172 провѣщаетъ ѧзыкъ мой словеса Твоѧ. 119, 2 и ѿ ѧзыка льстива. 119, 3 или что приложитсѧ тебѣ къ ѧзыкꙋ льстивꙋ. 125, 2 и ѧзыкъ нашъ. 136, 6 прильпни ѧзыкъ мой гортани моемꙋ. 138, 4 нѣсть льсти въ ѧзыцѣ моемъ. 139, 3 изостриша ѧзыкъ свой ꙗкѡ ѕмиинъ.

ѦЗЫЧЕНЪ (γλωσσώδης, linguosus, болтливый, многорѣчивый, T. maledicus)—болтливый.

Срвн. въ Нов. Зав. (1 Тимоѳ. 5, 13): «мужъ блядивъ».

139, 12 мꙋжъ ѧзыченъ (С. злоязычный) не исправитсѧ на земли.

ꙖКѠ (ὅτι, quoniam, quia, quod, T. nam, ut, quia, quum, quod, enim, quin, quoniam, quandoquidem, dum, quando; ὡς, tamquam, ut, quam, quasi, sicut, quemadmodum, T. sicut, tanquam, quam, ut, instar, quasi, simile; ὡσεί, sicut, tamquam, ut, quemadmodum, velut, T. tanquam, velut, sicut, simile, quasi, instar; ὅπως, ut)—какъ, что, ибо, потомучто, подобно, какъ бы; чтобы, дабы.

ὅτι переводится также (см. выше): «зане», «ибо».—ὡς переводится также (см. выше): «коль» и (ниже) «якоже».

1, 3 ꙗкѡ (ὡς) древо. 1, 4 ꙗкѡ (ὡς, разночт. ὡσεί) прахъ. 1, 6 ꙗкѡ вѣсть. 2, 9 ꙗкѡ сосꙋды. 3, 6 ꙗкѡ Гдь. 3, 8 ꙗкѡ Ты. 4, 4 ꙗкѡ (Т. нѣтъ) оудиви. 4, 9 ꙗкѡ Ты. 5, 3 ꙗкѡ къ Тебѣ. 5, 5 ꙗкѡ Бгъ. 5, 10 ꙗкѡ нѣсть. 5, 11 ꙗкѡ прѣѡгорчиша. 5, 13 ꙗкѡ Ты———ꙗкѡ (ὡς) ѡрꙋжїемъ. 6, 3 ꙗкѡ немощенъ ѥсмь——— ꙗкѡ смѧтошасѧ. 6, 6 ꙗкѡ нѣсть. 6, 9 ꙗкѡ оуслыша. 7, 3 ꙗкѡ (ὡς) левъ. 8, 2 ꙗкѡ (ὡς) чꙋдно———ꙗкѡ (С. нѣтъ) взѧтсѧ. 8, 4 ꙗкѡ (Т. quum, С. когда) оузрю. 8, 5 ꙗкѡ помниши———ꙗкѡ посѣщаеши. 8, 10 ꙗкѡ (ὡς) чꙋдно. 9, 5 ꙗкѡ сотворилъ ѥси. 9, 11 ꙗкѡ не ѡставилъ. 9, 13 ꙗкѡ (Т. нѣтъ) взыскаѧй. 9, 15 ꙗкѡ (ὅπως, С. чтобы) да возвѣщꙋ. 9, 19 ꙗкѡ не до конца. 9, 21 ꙗкѡ (Т. нѣтъ) человѣцы. 9, 24 ꙗкѡ хвалимь ѥсть. 9, 30 ꙗкѡ (ὡς) левъ. 9, 35 ꙗкѡ ты. 10, 1 ꙗкѡ (ὡς, Т. нѣтъ, С. *какъ*) птица. 10, 2 ꙗкѡ се. 10, 7 ꙗкѡ прѣнъ. 11, 2 ꙗкѡ ѡскꙋдѣ———ꙗкѡ оумалишасѧ. 13, 5 ꙗкѡ Гдь. 15, 1 ꙗкѡ на Тѧ. 15, 2 ꙗкѡ (Т. и С. нѣтъ) благихъ. 15, 8 ꙗкѡ ѡ деснꙋю. 15, 10 ꙗкѡ не ѡставиши. 16, 4 ꙗкѡ (ὅπως, Т. и С. нѣтъ) да не возглаголютъ. 16, 6 ꙗкѡ оуслышалъ мѧ ѥси. 16, 8 ꙗкѡ (ὡς) зѣницꙋ. 16, 12 ꙗкѡ (ὡσεί, С. подобны) левъ ——— ꙗкѡ (ὡσεί, С. подобны) скѵменъ. 17, 8 ꙗкѡ прогнѣвасѧ. 17, 18 ꙗкѡ (Т. quum, С. которые) оутвердишасѧ. 17, 20 ꙗкѡ восхотѣ. 17, 22 ꙗкѡ сохранихъ. 17, 23 ꙗкѡ всѧ сꙋдбы. 17, 28 ꙗкѡ Ты. 17, 29 ꙗкѡ (С. нѣтъ) Ты. 17, 30 ꙗкѡ (С. нѣтъ) Тобою. 17, 32 ꙗкѡ кто Бгъ. 17, 34 ꙗкѡ (ὡσεί) ѥлени. 17, 43 ꙗкѡ (ὡσεί) прахъ——— ꙗкѡ (ὡς) бренїе. 18, 6 ꙗкѡ (ὡς) женихъ———ꙗкѡ (ὡς) исполинъ. 19, 7 ꙗкѡ (Т. нѣтъ) спсе. 20, 4 ꙗкѡ предварилъ ѥси. 20, 7 ꙗкѡ (С. нѣтъ) даси. 20, 8 ꙗкѡ царь. 20, 10 ꙗкѡ (Г., В., Т. и С. нѣтъ) положиши ихъ

ꙗ҆́кѡ (ὡς, Т. *ut*) пе́щь. *20, 12* ꙗ҆́кѡ оу҆клони́ша. *20, 13* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) положи́ши. *21, 9* ꙗ҆́кѡ (С. quandoquidem, С. если) хо́щетъ. *21, 10* ꙗ҆́кѡ (С. но) Ты̀. *21, 12* ꙗ҆́кѡ ско́рбь бли́з, ꙗ҆́кѡ нѣ́сть. *21, 14* ꙗ҆́кѡ (ὡς, Т. *tanquam*, С. *какъ*) ле́въ. *21, 15* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) вода̀— —ꙗ҆́кѡ (ὡσεί, Т. simile) во́скъ. *21, 16* ꙗ҆́кѡ (ὡς, разночт. ὡσεί) скꙋде́ль. *21, 17* ꙗ҆́кѡ ѡ҆быдо́ша. *21. 25* ꙗ҆́кѡ не оу҆ничижѝ. *21, 29* ꙗ҆́кѡ Гд҇не. *22, 4* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *22, 5* ꙗ҆́кѡ (ὡς, разночт. ὡσεί, Т. и С. нѣтъ) держа́вна. *24, 5* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *24, 6* ꙗ҆́кѡ (В. quae, Т. нѣтъ) ѿ вѣ́ка. *24, 15* ꙗ҆́кѡ То́й. *24, 16* ꙗ҆́кѡ є҆диноро́дъ. *24, 19* ꙗ҆́кѡ оу҆мно́жишасѧ. *24, 20* ꙗ҆́кѡ оу҆пова́хъ. *24, 21* ꙗ҆́кѡ потерпѣ́хъ. *25, 1* ꙗ҆́кѡ а҆́зъ. *25, 3* ꙗ҆́кѡ млтъ. *26, 5* ꙗ҆́кѡ скры̀. *26, 10* ꙗ҆́кѡ ѻ҆те́цъ. *26, 12* ꙗ҆́кѡ воста́ша. *27, 5* ꙗ҆́кѡ не разꙋмѣ́ша. *27, 6* ꙗ҆́кѡ оу҆слы́ша. *28, 6* ꙗ҆́кѡ (ὡς, С. подобно) тельца̀— —ꙗ҆́кѡ (ὡς, С. подобно) сы́нъ. *29, 2* ꙗ҆́кѡ подѧ́лъ. *29, 6* ꙗ҆́кѡ гнѣ́въ. *29, 13* ꙗ҆́кѡ (ὅπως, С. нѣтъ) да воспое́тъ. *30, 4* ꙗ҆́кѡ держа́ва. *30, 5* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *30, 8* ꙗ҆́кѡ призрѣ́лъ є҆сѝ. *30, 10* ꙗ҆́кѡ скорблю̀. *30, 11* ꙗ҆́кѡ (С. нѣтъ) и҆счезѐ. *30, 13* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) ме́ртвъ— —ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) сосꙋ́дъ. *30. 14* ꙗ҆́кѡ слы́шахъ. *30, 18* ꙗ҆́кѡ призва́хъ. *30, 22* ꙗ҆́кѡ оу҆дивѝ. *30, 24* ꙗ҆́кѡ (Т. и С. нѣтъ) и҆́стины. *31, 3* ꙗ҆́кѡ (Т. quum, С. когда) оу҆молча́хъ. *31, 4* ꙗ҆́кѡ де́нь. *31, 9* ꙗ҆́кѡ (ὡς) ко́нь. *32, 4* ꙗ҆́кѡ пра́во. *32, 7* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί, Т. quasi, С. будто) мѣ́хъ. *32, 9* ꙗ҆́кѡ То́й. *32, 20* ꙗ҆́кѡ (Т. и С. нѣтъ) помо́щникъ. *32, 21* ꙗ҆́кѡ (С. нѣтъ) ѡ҆ Не́мъ. *33. 9* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) бл҃гъ. *33, 10* ꙗ҆́кѡ нѣ́сть. *34, 5* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) пра́хъ. *34, 7* ꙗ҆́кѡ тꙋ́не. *34, 14* ꙗ҆́кѡ (ὡς, С. какъ бы) бли́жнемꙋ, ꙗ҆́кѡ (ὡς, С. нѣтъ) бра́тꙋ— —ꙗ҆́кѡ (ὡς, С. какъ бы) пла́чѧ. *34, 20* ꙗ҆́кѡ мнѣ̀. *35, 3* ꙗ҆́кѡ оу҆льстѝ. *35, 7* ꙗ҆́кѡ (ὡς, разночт. ὡσεί) го́ры. *35, 8* ꙗ҆́кѡ (ὡς) оу҆мно́жилъ є҆сѝ. *35, 10* ꙗ҆́кѡ оу҆ Тебѐ. *36, 2* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) трава̀— —ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) ѕе́лїе. *36, 6* ꙗ҆́кѡ (ὡς) свѣ́тъ— —ꙗ҆́кѡ (ὡς) полꙋ́дне. *36, 13* ꙗ҆́кѡ прїи́детъ. *36, 19* ꙗ҆́кѡ грѣ́шницы. *36, 20* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) ды́мъ. *36, 22* ꙗ҆́кѡ благословѧ́щїи. *36, 24* ꙗ҆́кѡ Гдь. *36, 28* ꙗ҆́кѡ Гдь. *36, 35* ꙗ҆́кѡ (ὡς, С. подобно) ке́дры. *36, 37* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) є҆́сть. *36, 40* ꙗ҆́кѡ оу҆пова́ша. *37, 3* ꙗ҆́кѡ стрѣ́лы. *37, 5* ꙗ҆́кѡ беззако́нїѧ— —ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) бре́мѧ. *37, 8* ꙗ҆́кѡ лѧ́двїѧ. *37, 14* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) глꙋ́хъ— —ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) нѣ́мъ. *37, 15* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) человѣ́къ. *37, 16* ꙗ҆́кѡ на Тѧ̀. *37, 17* ꙗ҆́кѡ рѣ́хъ. *37, 18* ꙗ҆́кѡ (Т. si, С. нѣтъ) а҆́зъ. *37, 19* ꙗ҆́кѡ (С. нѣтъ) беззако́нїе. *38, 6* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) ничто́же. *38, 10* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *38, 12* ꙗ҆́кѡ (ὡς) паꙋчи́нꙋ. *38, 13* ꙗ҆́кѡ присе́льникъ. *39, 13* ꙗ҆́кѡ ѡ҆держа́ша. *40, 5* ꙗ҆́кѡ согрѣши́хъ. *40, 12* ꙗ҆́кѡ восхотѣ́лъ мѧ̀ є҆сѝ, ꙗ҆́кѡ (Т. quum, С. если) не возра́дꙋетсѧ. *41, 5* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) пройдꙋ̀. *41, 6* ꙗ҆́кѡ и҆сповѣ́мсѧ. *41, 12* ꙗ҆́кѡ и҆сповѣ́мсѧ. *42, 5* ꙗ҆́кѡ и҆сповѣ́мсѧ. *43, 4* ꙗ҆́кѡ бл҃говоли́лъ є҆сѝ. *43, 12* ꙗ҆́кѡ (ὡς) ѻ҆́вцы. *43, 20* ꙗ҆́кѡ (Т. quamvis, С. когда) смири́лъ є҆сѝ. *43, 23* ꙗ҆́кѡ (ὡς. С. за) ѻ҆́вцы. *43, 26* ꙗ҆́кѡ

смирисѧ. *45, 11* ꙗкѡ (Т. нѣтъ) Ѧзъ. *46, 3* ꙗкѡ Гдь. *46, 8* ꙗкѡ Црь. *46, 10* ꙗкѡ Бжїи. *47, 5* ꙗкѡ сѐ. *47, 7* ꙗкѡ (ὡς) раждающїѧ. *47, 14* ꙗкѡ (ὅπως, С. чтобы) да повѣсте. *47, 15* ꙗкѡ Твой. *48, 15* ꙗкѡ (ὡς) ѻвцы. *48, 18* ꙗкѡ внегда. *48, 19* ꙗкѡ (Т. quum, С. хотя) дꙋша. *49, 6* ꙗкѡ (Т. нѣтъ) Бгъ. *49, 10* ꙗкѡ мои. *49, 21* ꙗкѡ (Т. нѣтъ) бꙋдꙋ. *50, 5* ꙗкѡ беззаконїе. *50, 6* ꙗкѡ (ὅπως, С. такъ что) да ѡправдишисѧ. *50, 18* ꙗкѡ аще. *51, 4* ꙗкѡ (ὡσεί) бритвꙋ. *51, 10* ꙗкѡ (ὡσεί) маслина. *51, 11* ꙗкѡ (С. за то, что) сотворилъ еси——ꙗкѡ блго. *52, 6* ꙗкѡ Бгъ——ꙗкѡ Бгъ. *53, 5* ꙗкѡ чꙋждїи. *53, 8* ꙗкѡ блго. *53, 9* ꙗкѡ ѿ всѧкїѧ. *54, 4* ꙗкѡ оуклониша. *54, 7* ꙗкѡ (ὡσεί) голꙋбинѣ. *54, 10* ꙗкѡ видѣхъ. *54, 13* ꙗкѡ аще. *54, 16* ꙗкѡ лꙋкавство. *54, 19* ꙗкѡ во *мнѡзѣ*. *54, 20* ꙗкѡ (разночт. *καί*, В. et, Т. и С. нѣтъ) не оубоѧшасѧ. *55, 2* ꙗкѡ попра. *55, 3* ꙗкѡ мнѡзи. *55, 9* ꙗкѡ (ὡς) и во ѡбѣтованїи. *55, 10* ꙗкѡ (Т. нѣтъ) Бгъ. *55, 14* ꙗкѡ избавилъ еси. *56, 2* ꙗкѡ на Тѧ. *56, 11* ꙗкѡ (Т. нѣтъ) возвеличисѧ. *57, 5* ꙗкѡ (ὡσεί) аспїда. *57, 8* ꙗкѡ (ὡς, разночт. ὡσεί) вода. *57, 9* ꙗкѡ (ὡσεί) воскъ. *57, 10* ꙗкѡ (ὡσεί) живы, ꙗкѡ (ὡσεί) во гнѣвѣ. *58, 4* ꙗкѡ сѐ. *58, 7* ꙗкѡ (ὡς) пєсъ. *58, 8* ꙗкѡ ктѡ. *58, 10* ꙗкѡ Ты. *58, 14* ꙗкѡ (Т. нѣтъ) Бгъ. *58, 15* ꙗкѡ (ὡς) пєсъ. *58, 17* ꙗкѡ (Т. нѣтъ) былъ еси. *58, 18* ꙗкѡ (въ нѣк. Гр. нѣтъ, Т. нѣтъ) Бгъ. *59, 4* ꙗкѡ подвижесѧ. *59, 7* ꙗкѡ (ὅπως, С. чтобы) да избавѧтсѧ. *60, 4* ꙗкѡ былъ еси. *60, 6* ꙗкѡ Ты. *61, 4* ꙗкѡ (ὡς) стѣнѣ. *61, 6* ꙗкѡ ѿ тогѡ. *61, 9* ꙗкѡ (В., Т. и С. нѣтъ) Бгъ. *61, 13* ꙗкѡ (Т. нѣтъ) Ты. *62, 4* ꙗкѡ лꙋчши: *62, 6* ꙗкѡ (ὡσεί, разночт. ὡς) ѿ тꙋка. *62, 8* ꙗкѡ (Т. нѣтъ) былъ еси. *62, 12* ꙗкѡ заградишасѧ. *63, 4* ꙗкѡ (ὡς) мечь. *64, 10* ꙗкѡ такѡ. *65, 10* ꙗкѡ (Т. postquam, С. нѣтъ) искꙋсилъ ны еси. *66, 5* ꙗкѡ сꙋдиши. *67, 3* ꙗкѡ (ὡς) исчезаетъ——ꙗкѡ (ὡς) таетъ. *67, 24* ꙗкѡ (ὅπως, С. чтобы) да ѡмочитсѧ. *68, 2* ꙗкѡ внидоша. *68, 8* ꙗкѡ Тебѐ ради. *68, 10* ꙗкѡ ревность. *68, 17* ꙗкѡ блга. *68, 18* ꙗкѡ скорблю. *68, 34* ꙗкѡ оуслыша. *68, 36* ꙗкѡ Бгъ. *70, 3* ꙗкѡ оутвержденїе. *70, 5* ꙗкѡ Ты. *70, 7* ꙗкѡ (ὡσεί, С. какъ бы) чꙋдо. *70, 8* ꙗкѡ (ὅπως, Т. нѣтъ, С. *чтобы*) да воспою. *70, 10* ꙗкѡ рѣша. *70, 11* ꙗкѡ нѣсть. *70, 15* ꙗкѡ (Т. quamvis) не познахъ. *71, 6* ꙗкѡ (ὡς) дождь——ꙗкѡ (ὡσεί) каплѧ. *71, 12* ꙗкѡ избави. *71, 16* ꙗкѡ (ὡσεί) трава. *72, 3* ꙗкѡ возревновахъ. *72, 4* ꙗкѡ нѣсть. *72, 7* ꙗкѡ (ὡς, Т. и С. нѣтъ) изъ тꙋка. *72, 20* ꙗкѡ сонїе. *72, 21* ꙗкѡ (Т. quum, С. когда) разжжесѧ. *72, 27* ꙗкѡ сѐ. *73, 5* ꙗкѡ (ὡς) во исходѣ——ꙗкѡ (ὡς) дꙋбравѣ. *73, 20* ꙗкѡ исполнишасѧ. *74, 7* ꙗкѡ нижѐ. *74, 8* ꙗкѡ (Т. sed, С. но) Бгъ. *74, 9* ꙗкѡ чаша. *75, 11* ꙗкѡ помышленїе. *76, 12* ꙗкѡ помѧнꙋ. *76, 14* ꙗкѡ (ὡς) Бгъ. *76, 21* ꙗкѡ (ὡς) ѻвцы. *77, 6* ꙗкѡ (ὅπως, С. что-

бы) да познаєтъ. *77, 13* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί, С. нѣтъ) мѣхъ. *77, 15* ꙗ҆́кѡ (ὡς) въ бе́зднѣ. *77, 16* ꙗ҆́кѡ (ὡς) рѣки. *77, 22* ꙗ҆́кѡ (С. за то, что) не вѣроваша. *77, 27* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) пра́хъ — — ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) песо́къ. *77, 35* ꙗ҆́кѡ Бг҃ъ. *77, 39* ꙗ҆́кѡ пло́ть. *77, 44* ꙗ҆́кѡ (ὅπως, С. чтобъ) да не пі́ютъ. *77, 52* ꙗ҆́кѡ (ὡς) ѻ҆вцы — — ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) ста́до. *77, 65* ꙗ҆́кѡ (ὡς, С. какъ бы) спѧ̀ — — ꙗ҆́кѡ (ὡς, С. какъ бы) си́ленъ. *77, 69* ꙗ҆́кѡ (ὡς) є҆динорога. *78, 2* ꙗ҆́кѡ (ὡς, разночт. εἰς, В. и Т. in, С. въ) ѻ҆вощное. *78, 3* ꙗ҆́кѡ (ὡς, разночт. ὡσεί) во́дꙋ. *78, 5* ꙗ҆́кѡ (ὡς) ѻ҆́гнь. *78, 7* ꙗ҆́кѡ поѧдо́ша. *78, 8* ꙗ҆́кѡ ѡ҆бнища́хомъ. *79, 2* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) ѻ҆вча̀. *80, 5* ꙗ҆́кѡ повелѣ́ніе. *81, 7* ꙗ҆́кѡ (ὡς) человѣцы — — ꙗ҆́кѡ (ὡς) є҆ди́нъ. *81, 8* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *82, 3* ꙗ҆́кѡ сѐ. *82, 6* ꙗ҆́кѡ (С. нѣтъ) совѣща́ша. *82, 10* ꙗ҆́кѡ (ὡς) Мадїа́мꙋ — — ꙗ҆́кѡ (ὡς) Їаві́мꙋ. *82, 11* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί, Т. и С. нѣтъ) гно́й. *82, 12* ꙗ҆́кѡ (ὡς) Ѡ҆рива. *82, 14* ꙗ҆́кѡ (ὡς) ко́ло, ꙗ҆́кѡ (ὡς) тро́сть. *82, 15* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) ѻ҆́гнь — — ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) пла́мень. *82, 19* ꙗ҆́кѡ и҆́мѧ. *83, 11* ꙗ҆́кѡ лꙋ́чше. *83, 12* ꙗ҆́кѡ м҃ть. *84, 9* ꙗ҆́кѡ рече́тъ. *85, 1* ꙗ҆́кѡ ни́щь. *85, 2* ꙗ҆́кѡ прпⷣбенъ. *85, 3* ꙗ҆́кѡ къ Тебѣ̀. *85, 4* ꙗ҆́кѡ къ Тебѣ̀. *85, 5* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *85, 7* ꙗ҆́кѡ ᲂу҆слы́шалъ мѧ̀ є҆сѝ. *85, 10* ꙗ҆́кѡ ве́лїй. *85, 13* ꙗ҆́кѡ м҃ть. *85, 17* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *86, 7* ꙗ҆́кѡ (ὡς, Т. quapropter, С. нѣтъ) веселѧ́щихсѧ. *87, 4* ꙗ҆́кѡ и҆спо́лнисѧ. *87, 5* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί, разночт. ὡς) человѣ́къ. *87, 6* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) ꙗ҆звенніи. *87, 18* ꙗ҆́кѡ (ὡς, разночт. ὡσεί) вода̀. *88, 7* ꙗ҆́кѡ кто̀. *88, 11* ꙗ҆́кѡ (ὡς) ꙗ҆звена. *88, 18* ꙗ҆́кѡ похвала̀. *88, 19* ꙗ҆́кѡ (С. нѣтъ) Гдⷭ҇не. *88, 30* ꙗ҆́кѡ (ὡς, разночт. ἕως) днїе. *88, 37* ꙗ҆́кѡ (ὡς) со́лнце. *88, 38* ꙗ҆́кѡ (ὡς) лꙋна̀. *88, 47* ꙗ҆́кѡ (ὡς) ѻ҆́гнь. *89, 5* ꙗ҆́кѡ ты́сѧща. *89, 6* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) трава̀. *89, 7* ꙗ҆́кѡ и҆зчезо́хомъ. *89, 9* ꙗ҆́кѡ (С. нѣтъ) всѝ. *89, 10* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί, разночт. ὡς) паꙋчина — — ꙗ҆́кѡ прїи́де. *90, 3* ꙗ҆́кѡ (С. нѣтъ) То́й. *90, 9* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *90, 11* ꙗ҆́кѡ А҆́гГломъ. *90, 14* ꙗ҆́кѡ (С. за то, что) на мѧ̀ — — ꙗ҆́кѡ позна̀. *91, 5* ꙗ҆́кѡ возвеселилъ мѧ̀ є҆сѝ. *91, 6* ꙗ҆́кѡ (ὡς) возвели́чишасѧ. *91, 8* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) трава̀ — — ꙗ҆́кѡ (ὅπως, С. чтобы) да потребѧ́тсѧ. *91, 10* ꙗ҆́кѡ сѐ — — ꙗ҆́кѡ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, С. нѣтъ) сѐ. *91, 11* ꙗ҆́кѡ (ὡς) є҆динорога. *91, 13* ꙗ҆́кѡ (ὡς) фі́нїзъ — — ꙗ҆́кѡ (ὡσεί, разночт. ὡς, С. подобно) ке́дръ. *91, 16* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) правъ. *93, 11* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) сꙋ́ть. *93, 14* ꙗ҆́кѡ не ѿри́нетъ. *94, 3* ꙗ҆́кѡ Бг҃ъ. *94, 4* ꙗ҆́кѡ (Т. и С. нѣтъ) въ рꙋцѣ̀. *94, 5* ꙗ҆́кѡ (Т. и С. нѣтъ) Тогѡ̀. *94, 7* ꙗ҆́кѡ То́й. *94, 8* ꙗ҆́кѡ (ὡς) въ прогнѣ́ванїи. *94, 11* ꙗ҆́кѡ (ὡς) клѧ́хсѧ. *95, 4* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) ве́лїй. *95, 5* ꙗ҆́кѡ всѝ. *95, 10* ꙗ҆́кѡ (Т. и С. нѣтъ) Гдⷭ҇ь. *95, 13* ꙗ҆́кѡ грѧде́тъ, ꙗ҆́кѡ грѧде́тъ. *96, 5* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) во́скъ. *96, 9* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *97, 1* ꙗ҆́кѡ ди́вна. *97, 9* ꙗ҆́кѡ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В. нѣтъ) грѧде́тъ, ꙗ҆́кѡ (Т. и С. нѣтъ) и҆детъ. *98, 3* ꙗ҆́кѡ (Т. и С. нѣтъ) стра́шно. *98, 5* ꙗ҆́кѡ (Т. *quia*, С. нѣтъ) ст҃о. *98, 7* ꙗ҆́кѡ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В., Т. и С. нѣтъ)

хранѧхꙋ. *98, 9* ꙗ҆кѡ стъ. *99, 3* ꙗ҆кѡ (Т. нѣтъ) Гдь. *99, 5* ꙗ҆кѡ блгъ. *101, 4* ꙗ҆кѡ и҆счезо́ша ꙗ҆кѡ (ὡσεί) ды́мъ — — ꙗ҆кѡ (ὡσεί) сꙋши́ло. *101, 5* ꙗ҆кѡ (ὡσεί) трава̀ — — ꙗ҆кѡ (С. такъ что) забы́хъ. *101, 7* ꙗ҆кѡ (ὡσεί) нощный. *101, 8* ꙗ҆кѡ (ὡς, разночт. ὡσεί) пти́ца. *101, 10* ꙗ҆кѡ (ὡσεί) хлѣ́бъ. *101, 11* ꙗ҆кѡ вознёсъ. *101, 12* ꙗ҆кѡ (ὡσεί) сѣ́нь — — ꙗ҆кѡ (ὡσεί) сѣ́но. *101, 14* ꙗ҆кѡ вре́мѧ — — ꙗ҆кѡ прїи́де. *101, 15* ꙗ҆кѡ благоволи́ша. *101, 17* ꙗ҆кѡ сози́ждетъ. *101, 20* ꙗ҆кѡ прини́че. *101, 27* ꙗ҆кѡ (ὡς) ри́за — — ꙗ҆кѡ (ὡσεί) ѡ҆де́ждꙋ. *102, 5* ꙗ҆кѡ (ὡς, С. подобно) ѻ҆́рлѧ. *102, 11* ꙗ҆кѡ по высотѣ̀. *102, 14* ꙗ҆кѡ То́й — — ꙗ҆кѡ (Т. нѣтъ) пе́рсть. *102, 15* ꙗ҆кѡ (ὡσεί) трава̀ — — ꙗ҆кѡ (ὡσεί) цвѣ́тъ. *102, 16* ꙗ҆кѡ (С. нѣтъ) дꙋ́хъ. *103, 2* ꙗ҆кѡ (ὡς) ри́зою — — ꙗ҆кѡ (ὡσεί) ко́жꙋ. *103, 6* ꙗ҆кѡ (ὡς) ри́за. *103, 24* ꙗ҆кѡ (ὡς) возвели́чишасѧ. *104, 22* ꙗ҆кѡ (ὡς) себѐ. *104, 28* ꙗ҆кѡ (разночт. καί, В. et, Т. и С. нѣтъ, прогнѣва́ша. *104, 38* ꙗ҆кѡ нападѐ. *104, 42* ꙗ҆кѡ помѧнꙋ̀. *104, 45* ꙗ҆кѡ (ὅπως, С. чтобы) да сохранѧ́тъ. *105, 1* ꙗ҆кѡ блгъ, ꙗ҆кѡ въ вѣ́къ. *105, 9* ꙗ҆кѡ (ὡς) въ пꙋсты́ни. *105, 33* ꙗ҆кѡ прогнѣва́ша. *106, 1* ꙗ҆кѡ блгъ, ꙗ҆кѡ въ вѣ́къ. *106, 9* ꙗ҆кѡ (Т. нѣтъ) насы́тилъ є҆́сть. *106, 11* ꙗ҆кѡ прогнѣва́ша. *106, 16* ꙗ҆кѡ (Т. нѣтъ) сокрꙋшѝ. *106, 27* ꙗ҆кѡ (ὡς) пїѧ́ный. *106, 30* ꙗ҆кѡ ᲂу҆молко́ша. *106, 41* ꙗ҆кѡ (ὡς) ѻ҆́вцы. *107, 5* ꙗ҆кѡ ве́лїѧ. *107, 7* ꙗ҆кѡ (ὅπως, С. дабы) да и҆зба́вѧтсѧ. *108, 2* ꙗ҆кѡ ᲂу҆ста̀. *108, 18* ꙗ҆кѡ (ὡς) въ ри́зꙋ — — ꙗ҆кѡ (ὡσεί) вода̀ — — ꙗ҆кѡ (ὡς) є҆ле́й. *108, 19* ꙗ҆кѡ (ὡς) ри́за — — ꙗ҆кѡ (ὡσεί) по́ѧсъ. *108, 21* ꙗ҆кѡ блга. *108, 22* ꙗ҆кѡ ни́щь. *108, 23* ꙗ҆кѡ (ὡσεί) сѣ́нь — — ꙗ҆кѡ (ὡσεί) прꙋ́зи. *108, 27* ꙗ҆кѡ (Т. нѣтъ) рꙋка̀. *108, 29* ꙗ҆кѡ (ὡς) ѡ҆де́ждею. *108, 31* ꙗ҆кѡ предста̀. *111, 5* ꙗ҆кѡ въ вѣ́къ. *112, 5* ꙗ҆кѡ (ὡς, Т. par) Гдь. *113, 4* ꙗ҆кѡ (ὡσεί) ѻ҆вни̑ — — ꙗ҆кѡ (ὡς) а҆́гнцы. *113, 5* ꙗ҆кѡ побѣ́гло є҆сѝ — — ꙗ҆кѡ возврати́лсѧ є҆сѝ, *113, 6* ꙗ҆кѡ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В. нѣтъ, Т. *cur*) взыгра́стесѧ ꙗ҆кѡ (ὡσεί) ѻ҆вни̑ — — ꙗ҆кѡ (ὡς) а҆́гнцы. *114, 1* ꙗ҆кѡ ᲂу҆слы́шитъ. *114, 2* ꙗ҆кѡ (С. нѣтъ) приклонѝ. *114, 6* ꙗ҆кѡ Гдь. *114, 7* ꙗ҆кѡ (С. нѣтъ) и҆зѧ́тъ. *116, 2* ꙗ҆кѡ ᲂу҆тверди́сѧ. *117, 1* ꙗ҆кѡ блгъ, ꙗ҆кѡ въ вѣ́къ. *117, 2* ꙗ҆кѡ блгъ, ꙗ҆кѡ въ вѣ́къ. *117, 3* ꙗ҆кѡ (въ нѣк. Гр. и въ нѣк. сп. В. нѣтъ, Т. и С. нѣтъ) блгъ, ꙗ҆кѡ (Т. нѣтъ) въ вѣ́къ. *117, 4* ꙗ҆кѡ (въ нѣк. Гр. и въ нѣк. сп. В. нѣтъ, Т. и С. нѣтъ) блгъ, ꙗ҆кѡ (Т. нѣтъ) въ вѣ́къ. *117, 12* ꙗ҆кѡ (ὡσεί) пче́лы — — ꙗ҆кѡ (ὡσεί, разночт. ὡς) ѻ҆́гнь. *117, 21* ꙗ҆кѡ ᲂу҆слы́шалъ мѧ̀ є҆сѝ. *117, 28* ꙗ҆кѡ (Т. нѣтъ, С. *ибо*) ᲂу҆слы́шалъ мѧ̀ є҆сѝ. *117, 29* ꙗ҆кѡ блгъ, ꙗ҆кѡ въ вѣ́къ. *118, 11* ꙗ҆кѡ (ὅπως, С. чтобы) да не согрѣшꙋ̀. *118, 14* ꙗ҆кѡ (ὡς) ѡ҆ всѧ́комъ. *118, 22* ꙗ҆кѡ свидѣ́нїй. *118, 35* ꙗ҆кѡ тꙋ́ю. *118, 39* ꙗ҆кѡ сꙋдбы̑. *118, 42* ꙗ҆кѡ ᲂу҆пова́хъ. *118, 43* ꙗ҆кѡ на сꙋдбы̑. *118, 45* ꙗ҆кѡ за́повѣди. *118, 50* ꙗ҆кѡ (Т. нѣтъ) сло́во. *118, 56* ꙗ҆кѡ (Т. нѣтъ) ѡ҆правда́нїй. *118, 66* ꙗ҆кѡ за́повѣдемъ. *118, 70* ꙗ҆кѡ (ὡς) млеко̀.

118, 71 ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) смири́лъ мѧ̀ є҆сѝ, ꙗ҆́кѡ (ὅπως, С. дабы) да навы́кнꙋ. *118, 74* ꙗ҆́кѡ на словеса̀. *118, 75* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) пра́вда. *118, 77* ꙗ҆́кѡ зако́нъ. *118, 78* ꙗ҆́кѡ непра́веднѡ. *118, 80* ꙗ҆́кѡ (ὅπως, С. чтобы) да не постыжꙋ́сѧ. *118, 83* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί, разночт. ὡς) мѣ́хъ. *118, 85* ꙗ҆́кѡ (ὡς, Т. нѣтъ, С. вопреки) зако́нъ. *118, 91* ꙗ҆́кѡ всѧ̑ческаѧ. *118, 92* ꙗ҆́кѡ (Т. и С. нѣтъ) а҆́ще. *118, 93* ꙗ҆́кѡ въ ни́хъ. *118, 94* ꙗ҆́кѡ ѡ҆правда́нїй. *118, 98* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *118, 99* ꙗ҆́кѡ свидѣ́нїѧ. *118, 100* ꙗ҆́кѡ за́пѡвѣди. *118, 101* ꙗ҆́кѡ (ὅπως, С. чтобы) да сохраню̀. *118, 102* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *118, 111* ꙗ҆́кѡ ра́дованїе. *118, 118* ꙗ҆́кѡ непра́ведно. *118, 131* ꙗ҆́кѡ за́повѣдїй. *118, 139* ꙗ҆́кѡ забы́ша. *118, 152* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) въ вѣ́къ. *118, 153* ꙗ҆́кѡ зако́на. *118, 155* ꙗ҆́кѡ ѡ҆правда́нїй. *118, 158* ꙗ҆́кѡ слове́съ. *118, 159* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) за́пѡвѣди. *118, 162* ꙗ҆́кѡ (ὡς) ѡ҆брѣта́ѧй. *118, 168* ꙗ҆́кѡ вси̑. *118, 172* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) всѧ̑. *118, 173* ꙗ҆́кѡ за́пѡвѣди. *118, 176* ꙗ҆́кѡ (ὡς) ѻ҆вча̀ ——ꙗ҆́кѡ за́повѣдїй. *119, 5* ꙗ҆́кѡ прише́лствїе. *121, 3* ꙗ҆́кѡ (ὡς, Т. нѣтъ) гра́дъ. *121, 5* ꙗ҆́кѡ та́мѡ. *122, 2* ꙗ҆́кѡ (ὡς) ѻ҆́чи——ꙗ҆́кѡ (ὡς) ѻ҆́чи. *122, 3* ꙗ҆́кѡ помно́гꙋ. *123, 1* ꙗ҆́кѡ (Т. и С. нѣтъ) а҆́ще. *123, 2* ꙗ҆́кѡ а҆́ще. *123, 7* ꙗ҆́кѡ (ὡς) пти́ца. *124, 1* ꙗ҆́кѡ (ὡς) гора̀. *124, 3* ꙗ҆́кѡ не ѡ҆ста́витъ——ꙗ҆́кѡ да не про́стрꙋтъ. *125, 1* ꙗ҆́кѡ (ὡς, разночт. ὡσεί, С. какъ бы) ѹ҆тѣ́шени. *125, 4* ꙗ҆́кѡ (ὡς) пото́ки. *126, 4* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) стрѣ́лы. *127, 3* ꙗ҆́кѡ (ὡς) лоза̀. *127, 4* ꙗ҆́кѡ (ὡς) новосажде́нїѧ. *128, 6* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) трава̀. *129, 3* ꙗ҆́кѡ ѹ҆ Тебѐ. *129, 6* ꙗ҆́кѡ ѹ҆ Гдⷭ҇а. *130, 2* ꙗ҆́кѡ (ὡς) ѿдое́ное. *131, 2* ꙗ҆́кѡ (ὡς, Т. нѣтъ) клѧ́тсѧ. *131, 13* ꙗ҆́кѡ и҆збра̀. *131, 14* ꙗ҆́кѡ и҆зво́лихъ. *132, 2* ꙗ҆́кѡ (ὡς) мѵ́ро. *132, 3* ꙗ҆́кѡ (ὡς) роса̀——ꙗ҆́кѡ та́мѡ. *134, 3* ꙗ҆́кѡ бл҃гъ ——ꙗ҆́кѡ добро̀. *134, 4* ꙗ҆́кѡ І҆а́кѡва. *134, 5* ꙗ҆́кѡ (С. нѣтъ) а҆зъ——ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) ве́лїй. *134, 14* ꙗ҆́кѡ сꙋди́ти. *135, 1* ꙗ҆́кѡ бл҃гъ: ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 2* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 3* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 4* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 5* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 6* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 7* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 8* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 9* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 10* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 11* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 12* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 13* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 14* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 15* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 16* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 17,* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 18* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 19* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 20* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 21* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 22* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 23* ꙗ҆́кѡ (С. нѣтъ) во смире́нїи —— ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 24* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 25* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 26* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *136, 3* ꙗ҆́кѡ (С. нѣтъ) та́мѡ. *136, 6* (ὡς, въ нѣк. Греч. нѣтъ, В., Т. и С. нѣтъ) въ нача́лѣ. *137, 1* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ, С. *что*) ѹ҆слы́шалъ є҆сѝ. *137, 2* ꙗ҆́кѡ возвели́чилъ є҆сѝ. *137, 4* ꙗ҆́кѡ (Т. quum, С. когда) ѹ҆слы́шаша. *137, 5* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) ве́лїѧ. *137, 6* ꙗ҆́кѡ (С. нѣтъ) высо́къ. *138, 4* ꙗ҆́кѡ (Т. quum, С. еще) нѣсть. *138, 12* ꙗ҆́кѡ тма̀——ꙗ҆́кѡ (ὡς)

де́нь — — ꙗ҆́кѡ (ὡς) тма̀: *138, 13* ꙗ҆́кѡ Ты̀: *138, 14* ꙗ҆́кѡ стра́шнѡ. *138, 20* ꙗ҆́кѡ (Т. и С. нѣтъ) ревни́ви. *139, 3* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) ѕмі́инъ: *139, 13* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) сотвори́тъ: *140, 2* ꙗ҆́кѡ (ὡς) кади́ло. *140, 5* ꙗ҆́кѡ (Т. и С. нѣтъ) є҆щѐ: *140, 6* ꙗ҆́кѡ (Т. и С. нѣтъ) возмого́ша. *140, 7* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί, С. какъ будто) то́лща. *140, 8* ꙗ҆́кѡ (Т. quum, С. но) къ Тебѣ̀. *141, 7* ꙗ҆́кѡ смири́хсѧ — — ꙗ҆́кѡ оукрѣпи́шасѧ. *142, 2* ꙗ҆́кѡ не ѡ҆правди́тсѧ. *142, 3* ꙗ҆́кѡ погна̀ — — ꙗ҆́кѡ (ὡς) ме́ртвыѧ. *142, 6* ꙗ҆́кѡ (ὡς) землѧ̀. *142, 8* ꙗ҆́кѡ на Тѧ̀ — — ꙗ҆́кѡ къ Тебѣ̀. *142, 10* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *142, 12* ꙗ҆́кѡ а҆́зъ. *143, 3* ꙗ҆́кѡ позна́лсѧ — — ꙗ҆́кѡ вмѣнѧ́еши. *143, 4* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) сѣ́нь. *143, 12* ꙗ҆́кѡ (ὡς) новосажде́ніѧ — — ꙗ҆́кѡ (ὡς) подо́біе. *146, 1* ꙗ҆́кѡ бл҃гъ. *147, 2* ꙗ҆́кѡ оукрѣпѝ. *147, 5* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) во́лнꙋ, мглꙋ̀ ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) пе́пелъ. *147, 6* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί, С. нѣтъ) хлѣ́бы. *148, 5* ꙗ҆́кѡ То́й. *148, 13* ꙗ҆́кѡ вознесе́сѧ. *149, 4* ꙗ҆́кѡ бл҃говоли́тъ:

ꙖКОЖЕ (καθάπερ, quemadmodum, sicut, quemadmodum, ut; καθώς, sicut, quemadmodum, quomodo, T. ut; ὡς, sicut, T. ut; ὥστε, ut)— какъ, какъ и; чтобъ.

ὡς переводится также (см. выше): «коль», «яко».

32, 22 ꙗ҆́коже оу҆пова́хомъ. *38, 13* ꙗ҆́коже (καθώς, С. какъ и) всѝ. *47, 9* ꙗ҆́коже слы́шахомъ. *55, 7* ꙗ҆́коже (С. чтобы) потерпѣ́ша. *65, 10* ꙗ҆́коже (ὡς) разжиза́етсѧ. *77, 8* ꙗ҆́коже (ὡς, С. подобными) ѻ҆тцы̀. *77, 43* ꙗ҆́коже (ὡς, Т. quo, С. когда) положѝ. *77, 57* ꙗ҆́коже (καθώς) и҆ ѻ҆тцы̀. *102, 13* ꙗ҆́коже (καθώς) ще́дритъ. *103, 35* ꙗ҆́коже (ὥστε, Т. и С. нѣтъ) не бы́ти.

ꙖМА (ὁ βόθρος, fovea, T. fovea, fossa)—яма.

7, 16 и҆ паде́тъ въ ꙗ҆́мꙋ. *56, 7* и҆скопа́ша пре́дъ лице́мъ мои́мъ ꙗ҆́мꙋ. *93, 13* и҆зры́етсѧ грѣ́шномꙋ ꙗ҆́ма.

ꙖРОСТЬ (ὁ θυμός, furor, ira, dolor, indignatio, T. ira, indignatio, excandescentia, æstus) — ярость, гнѣвъ.

2, 5 ꙗ҆́ростію Свое́ю смѧте́тъ ѧ҆̀. *2, 12* возгори́тсѧ вско́рѣ ꙗ҆́рость Є҆гѡ̀. *6, 2* Гд҇и, да не ꙗ҆́ростію Твое́ю ѡ҆бличи́ши менѐ. *6, 8* смѧте́сѧ ѿ ꙗ҆́рости (Т. indignatione, С. печали) ѻ҆́ко моѐ. *9, 35* болѣ́знь и҆ ꙗ҆́рость (С. притѣсненія) смотрѧ́еши. *29, 6* въ ꙗ҆́рости Є҆гѡ̀. *30, 10* смѧте́сѧ ꙗ҆́ростію (С. отъ горести) ѻ҆́ко моѐ. *36, 8* ѡ҆ста́ви ꙗ҆́рость. *37, 2* да не ꙗ҆́ростію Твое́ю ѡ҆бличи́ши менѐ. *57, 5* ꙗ҆́рость (Т. venenum, С. ядъ) и҆́хъ. *68, 25* ꙗ҆́рость гнѣ́ва Твоегѡ̀. *73, 1* разгнѣ́васѧ ꙗ҆́рость Твоѧ̀. *77, 38* оу҆мно́житъ ѿврати́ти ꙗ҆́рость Своѧ̀. *77, 49* посла̀ на нѧ̀ гнѣ́въ ꙗ҆́рости Своеѧ̀, ꙗ҆́рость (С. негодованіе) и҆ гнѣ́въ. *84, 4* возврати́лсѧ є҆сѝ ѿ гнѣ́ва ꙗ҆́рости Твоеѧ̀. *84, 5* ѿвратѝ ꙗ҆́рость (С. негодованіе) Твою̀ ѿ на́съ. *87, 8* на мнѣ̀ оу҆тверди́сѧ ꙗ҆́рость Твоѧ̀. *89, 7* ꙗ҆́ростію Твое́ю смꙋти́хомсѧ. *89, 11* ꙗ҆́рость Твою̀ и҆зчестѝ. *101, 11* и҆ ꙗ҆́рости (С. негодованія) Твоеѧ̀. *105, 23* возврати́ти ꙗ҆́рость Є҆гѡ̀. *105, 40* разгнѣ́васѧ ꙗ҆́ростію Гдь. *123, 3* внегда̀ прогнѣ́ватисѧ ꙗ҆́рости и҆́хъ на ны̀.

ꙖСТИ (φαγεῖν, edere, manducare, T. comedere, vesci; συνεσθίειν, edere)—ѣсть.

φαγεῖν переводится также (см. выше): «снѣсти».

21, 27 ꙗдѧтъ оубо́зїи. *21, 30* ꙗдо́ша. *49, 13* ѐда̀ ꙗмъ мѧса̀ ю́нча. *58, 16* тїи разыдꙋтсѧ ꙗсти. *77, 24* ѡдождѝ и҆̀мъ ма́ннꙋ ꙗсти. *77, 25* хлѣбъ а҆́гг҃льскїй ꙗдѐ человѣкъ. *77, 29* и҆ ꙗдо́ша. *100, 5* съ си́мъ не ꙗдѧ́хъ (συνήσθιον, A. «терпѣти не возмогу», T. non potero *ferre*, С. не потерплю). *101, 10* пе́пелъ ꙗкѡ хлѣбъ ꙗдѧ́хъ.

ꙖТИ (καταλαμβάνειν, comprehendere, T. prehendere; κρατεῖν, tenere, T. prehendere)—взять, схватить.

καταλαμβάνειν переводится также (см. выше): «постигнути».—κρατεῖν переводится также (см. выше): «удержати».

70, 11 и҆ми́те (С. схватите) є҆го̀. *136, 9* и҆̀же и҆́метъ (кр., С. возьметъ).

ꙖТИ+вѣрꙋ (πιστεύειν, credere)—вѣрить.

105, 24 не ꙗша+вѣры словесѝ Є҆гѡ̀.

ꙖТꙊ+бы́ти (συλλαμβάνεσθαι, comprehendi, T. deprehendi)—быть взяту, уловлену.

συλλαμβάνεσθαι переводится также (см. выше): «увязати».

58, 13 и҆ ꙗти да бꙋдꙋтъ (С. уловятся) въ горды́ни своéй.

Ѳ.

ѲАВѠРЪ (ὁ Θαβώρ, Thabor, съ Евр. «вершина горы»)—Ѳаворъ, гора въ Галилеѣ, на юго-востокъ отъ Назарета, прославленная Преображенiемъ Господнимъ.

88, 13 Ѳавѡ́ръ и҆ Є҆рмѡ́нъ ѡ҆ и҆́мени Твое́мъ возра́дꙋетасѧ.

ѲАРСІЙСКЪ (τοῦ Θαρσί(ει)ς, Tharsis, T. Oceani, съ Евр. «крѣпость», «твердость»)—Ѳарсiйскiй (Ѳарсиса).

Слово «Ѳарсисъ» въ Св. Писанiи встрѣчается въ разныхъ смыслахъ: 1) какъ личное имя, 2) какъ названiе драгоцѣннаго камня и 3) какъ имя страны, при чемъ одни разумѣютъ Испанiю, другiе—Финикiю. Въ нижеприводимыхъ текстахъ рѣчь идетъ о странѣ.

47, 8 сокрꙋши́ши корабли̑ Ѳарсі́йскїѧ. *71, 10* ца́рїе Ѳарсі́йстїи (С. Ѳарсиса).

Ѵ.

ѴССѠПЪ (ἡ ὕσσωπος, hyssopus, съ Евр. «мохнатый», «щетинистый»)—иссопъ: кропи́ло.

Иссопъ—растенiе (hyssopus officinalis), душистое (отсюда: душица), растущее по горамъ и на старыхъ стѣнахъ. Стебель его крѣпкiй и длинный, украшенный небольшими, но частыми и пушистыми листьями. Вѣтки иссопа, связанныя въ пучекъ, употреблялись Евреями вмѣсто кропила.

50, 9 ѡ҆кропи́ши мѧ̀ ѵ҆ссѡ́помъ.

УКАЗАТЕЛЬ
ГРЕКО-СЛАВЯНО-ЛАТИНО-РУССКІЙ

КЪ

«СПРАВОЧНОМУ И ОБЪЯСНИТЕЛЬНОМУ СЛОВАРЮ КЪ ПСАЛТИРИ»

ПЕТРА ГИЛЬТЕБРАНДТА.

А.

ὁ Ἀαρών — Ааро́нъ, Aaron — Ааронъ.

τοῦ Ἀαρών — Ааро́нь, Aaron, T. Aaronis — Аароновъ (Аарона).

ἄβατος — непрохо́денъ, invius, T. avius — непроходный, непроходимый.

ὁ Ἀβειρών — Авіро́нъ, Abiron, T. Abiramus — Авиронъ.

ὁ Ἀβεσσαλώμ — Авессало́мъ, Absalom — Авессаломъ.

ὁ Ἀβιμέλεχ — Авімеле́хъ, Abimelech, T. Abimelecus — Авимелехъ.

τοῦ Ἀβιμέλεχ — Авімеле́ховъ, Achimelech, T. Abimeleci — Авимелеховъ (Авимелеха).

ὁ Ἀβραάμ — Авраа́мъ, Abraham, T. Abrahamus — Авраамъ.

τοῦ Ἀβραάμ — Авраа́мль, Abraham, T. Abrahami — Авраамовъ (Авраама).

ἡ ἄβυσσος — (ἀ + βυσσός) — бе́здна, abyssus — бездна: неизмѣримая глубина, про́пасть.

τὰ ἀγαθά — бла́го, bonum, bona, bonitas — благо.

τὸ ἀγαθόν — бла́го, bonum, bonitas — благо.

ἀγαθός — бла́гъ, -íй, -а́а, -о, bonus, T. bonus, optimus — благій: добрый.

οὐκ ἀγαθός — небла́гъ, non bonus — недобрый.

ἀγαθύνειν, ἀγαθῦναι — благосотвори́ти, benefacere — дѣлать добро, благодѣтельствовать. — оублажи́ти, B. bene agere, benigne facere, B. и T. benefacere — дѣлать благополучнымъ, надѣлять благами.

τὸ ἀγαλλίαμα, -ατος — ра́дованіе, exsultatio, gaudium — радость, веселіе. — ра́дость, exsultatio, T. cantio — радость, веселіе, ликованіе.

ἀγαλλιᾶσθαι — возра́доватися, exsultare, lætare(i), T. exsulta-

re(i), lætare(i), gaudere, exclmare, cantare — возрадоваться радоваться, торжествовать, ликовать. — ра́доватиса, В. и Т exsultare, Т. cantare — радоваться.

ἡ ἀγαλλίασις—весе́ліе, exsultatio, Т. cantus—веселіе, радость.— ра́дованїе —тж. сам.— ра́дость, В. и Т. exsultatio, gaudium, В. lætitia, Т. cantus, risus—тж. сам., ликованіе.

ἀγαπᾶν — возлюби́ти, diligere — возлюбить, любить. — люби́ти, diligere, amare—любить.

ἡ ἀγάπησις — возлюбле́нїе, dilectio—любовь.

ἀγαπητός—возлю́бленъ, dilectus—возлюбленный.

ἀγαπῶν — люба́, diligens, Т. amans—любящій.

ὁ Ἀγαρηνός—Ага́рѧнинъ, Agarenus, Т. Hagarenus—Агáрянинъ.

ὁ Ἀγγαῖος — Агге́й, Aggæus—Аггей.

ὁ ἄγγελος — а҆́ггелъ, angelus, Т. nuncius, вѣстникъ — áггелъ: злый духъ. — А҆́гг҃лъ, Angelus—Ангелъ.

τῶν ἀγγέλων — а҆гг҃льскъ, angelorum—ангельскій.

ἄγειν—ввестѝ, adducere—ввести, привести.—возвестѝ, deducere, Т. dirigere—возвесть, вывесть.

ἁγιάζειν—ѡ҆свѧти́ти, sanctificare—освятить.

τὸ ἁγίασμα—свѧти́лище, sanctificium, Т. sanctuarium—святилище.—свѧти́ло, sanctificatio (sic), Т. sanctuarium—святилище.—свѧты́нѧ, sanctificatio, sanctuarium, sancti—a,ятость.tudo, Т. святыня: св sa-nctit

τὸ ἁγιαστήριον—свѧтилище, sanctuarium — святилище. — свѧти́ло—тж. сам.

ἅγιος—свѧ́тъ, sanctus—святый.

ἡ ἁγιωσύνη — свѧты́нѧ, sanctitas, sanctificatio, Т. sanctitas—святыня: святость.

ἡ ἄγνοια—невѣ́дѣнїе, ignorantia—невѣдѣніе: незнаніе.

ἁγνός—чи́стъ, castus, sanctus, Т. purus, mundus—чистый.

ἄγριος—ди́вїй, ferus, Т. agrestis—дикій.

ὁ ἀγρός—село, ager—поле.

τοῦ ἀγροῦ—се́лный, В. и Т. agri, Т. agrestis—полевый: растущій въ полѣ, на лугу̀.

ἀγρυπνεῖν — бдѣ́ти, vigilare, Т. asiduum esse, sedulum esse—бодрствовать, не спать, неусыпно наблюдать.

ἄγχειν — востѧгну́ти, constringere — стягивать: взнуздывать, обуздывать.

ᾄδειν восп҃ѣти, canere, cantare—воспѣть, воспѣвать, пѣть, восхвалять.—пѣти, canere—пѣть.

ὁ ἀδελφός—бра́тъ, frater—братъ.

ἄδηλος—безвѣ́стенъ, incertus: non apparens, obscurus — неизвѣстный, невѣдомый.

ὁ ᾄδης (ἀ+ἰδεῖν) — а҆́дъ, inferna, Т. sepulchrum, locus silentii—адъ, преисподняя; гробъ, могила, страна молчанія.

ἀδικεῖν, ἀδικῆσαι—непра́вдовати, inique agere, decipere, iniquitatem fieri, Т. mendaciter agere, improbe agere — дѣлать неправду. — ѡ҆би́дѣти, nocere, Т. opprimere—обидѣть, обижать.—превреждáти, nocere — вредить: причинять вредъ.

ἡ ἀδικία — непра́вда, iniquitas, Т. iniquitas, injuria, injustitia.

mendacium, falsitas—неправда, ложь.

ἄδικος—непра́веденъ, iniquus, injustus, T. injurius, iniquus—неправедный, несправедливый.

ἀδικούμενος — ѡби́димь, injuriam patiens, T. oppressus—обиженный.

ἀδικῶν—ѡби́дѧ (-ѧй), iniquus, qui afflixit, nocens, calumnians, T. quæstum faciens, qui vastat, contendens, præfracte agens, oppressor—обижающій, неправо поступающій; притѣснитель, гонитель.

ἀδίκως — непра́веднѡ, inique, injuste, T. falsis de causis—неправедно, несправедливо.

ἀδολεσχεῖν, болтать, пустословить, насмѣхаться — гл8ми́тисѧ, loqui, exerceri, T. confabulari, meditari — толковать, бесѣдовать, размышлять. — погл8ми́тисѧ, погл8млѧ́тисѧ, exerceri, T. confabulari, meditari — размышлять, помышлять. — разм̾ышлѧ́ти, exercēre, T. meditare — размышлять.

ἡ ἀδολεσχία — гл8млéніе, fabulatio — шутка, насмѣшка. — иск8шéніе, exercitatio, T. meditatio — печаль, скорбь, забота. — печа́ль — тж. сам.

ᾅδου — а̓́довъ, inferni, inferi, T. sepulchri, mortis — адовъ (ада), преисподній, смертный.

ἀεί — при́снѡ, semper — всегда.

ὁ Ἀενδώρ —А̓ендѡ́ръ, Endor, T. Hendor — Аендоръ или Ендоръ.

τοῦ Ἀερμών — А̓ермѡ́нскъ, Ermon, T. Hermonis — Аермонскій или Ермонскій.

τοῦ ἀέρος — возд8шенъ, aëris, T. superus, superior — воздушный.

τοῦ ἀετοῦ — О̓́рлъ, aquilæ — орлиный (орла).

ἀθετεῖν — ѿверга́тисѧ, irritum facere, frustrari, T. mutare, avertere se — отвергаться: отрекаться, отказываться. — ѿмета́ти, reprobare, T. infringere, сокрушить, разрушить — отвергать.

ἀθετῶν — ѿмета́ѧсѧ, qui decipit, который обманываеть, T. qui mutat — отвергающійся, отрицающійся.

ἡ ἀθυμία — печа́ль, defectio, T. procella- печаль, скорбь, забота.

ἀθῷος — непови́ненъ, innocens. T. innocens, integrus, innoxius — неповинный, невинный.

ὁ Αἴγυπτος — Е̓гѵ́петъ, Ægyptus — Египетъ.

τοῦ Αἰγύπτου — Е̓гѵ́петскъ, Ægypti — Египетскій (Египта).

ὁ Αἰθάν—Е̓ѳа́мъ, Ethan —Еѳамъ.

ἡ Αἰθιοπία — Е̓ѳіо́піа, Æthiopia — Еѳіопія.

Αἰθιόπων — Е̓ѳіо́пскъ, Æthiopum — Еѳіопскій (Еѳіопъ).

ὁ Αἰθίοψ — Е̓ѳіо́плѧнинъ, Æthiops, T. barbarus — Еѳіопъ, Еѳіо́плянинъ: житель, обитатель Еѳіопіи.

τὸ αἷμα,-ατος — кро́вь, sanguis — кровь.

ὁ Αἱμάν — Е̓ма́нъ, Eman. T. Hemanus — Еманъ.

αἰνεῖν—восхвали́ти, laudare—восхвалить, восхвалять, хвалить, славить.—похвали́ти, laudare—хвалить, восхвалять, прославлять.—хвали́ти. В. и Т. laudare, В. laudem dicere, T. benedicere—хвалить.

ἡ αἴνεσις — похвала̀, collaudatio, laus, T. laudatio, laus — похвала, хвала, сла́ва. — хвала̀,

В. и Т. laus, В. laudatio, Т. gratiarum actio — хвала. — хвалє́нїє — тж. сам., хваленіе, хвала.

αἰνετός — хва́лєнъ, laudabilis, Т. laudatus, laudandus — достохвальный, всехвальный.

ὁ αἶνος — хвала̀, laus — хвала.

αἰνῶν — хвалѧ̀, laudans — хвалящій.

αἴρειν — взѧ́ти, attollere, levare, portare, elevare, tollere, Т. attollere, sustinere, afferre — взять. — возвєстѝ, levare, Т. attollere — возвесть, вывесть. — воздви́гнꙋти, levare, extollere, Т. attollere, extollere — воздвигнуть, подвигнуть, поднять, поставить, возбудить, вознести. — воздѣ́ти, extollere, levare, Т. attollere — поднять, воздвигнуть, простирать. — ѿѧ́ти — отнять, взять.

αἱρεῖσθαι — и҆зво́лити, eligere — избрать.

αἴρων — взе́млѧ, portans, Т. reportans — берущій (вземлющій). — мета́ѧ, mittens, Т. portans — метающій, бросающій.

αἰσχύνεσθαι — постыди́тисѧ, erubescere, confundi, Т. erubescere, pudefieri, pudore perfundi или suffundi — постыдиться, посрамиться. — стыди́тисѧ, confundi, Т. erubescere — стыдиться.

ἡ αἰσχύνη — стꙋдъ, confusio, Т. pudor, opprobrium — стыдъ.

αἰσχυνόμενος — стыдѧ́сѧ, erubescens — стыдящійся.

αἰτεῖν, αἰτῆσαι — воспроси́ти, petere — попросить, просить, требовать.

αἰτεῖσθαι — проси́ти, postulare, petere, Т. petere — просить.

τὸ αἴτημα,-ατος — проше́нїє, petitio — прошеніе.

ἡ αἰχμαλωσία — плѣне́нїє, captivitas, Т. turba — плѣненіе. — плѣнъ, captivitas — плѣнъ.

αἰχμαλωτεύειν — плѣни́ти, capere, Т. captivum facere — плѣнить: взять въ плѣнъ.

αἰχμαλωτεύσας, αἰχμαλωτίσας, αἰχμαλωτεύων — плѣни́въ, плѣнь, qui ceperat, qui captivum duxit, Т. qui captivum detinebat или abducebat — плѣнившій: взявшій въ плѣнъ.

αἰχμαλωτισθείς — плѣньсѧ, captivus — плѣненный: плѣнникъ.

ὁ, у поэт. ἡ αἰών — вѣкъ, sæculum, Т. seculum, æternum — вѣкъ (лѣта̀, время).

αἰώνιος — вѣченъ, æternalis, æternus, sempiternus, Т. perpetuus — вѣчный.

ἡ ἀκακία — нєѕло́ба, innocentia, Т. integritas — незлобіе: невинность, непорочность. — нєѕло́бїє — тж. сам.

ἄκακος — нєѕло́бивъ, innocens — незлобивый: невинный, непорочный.

ἡ ἄκανθα — те́рнъ, spina — тернъ.

ἀκατέργαστος — нєсодѣланъ, imperfectus — несдѣланный, необработанный.

ἡ ἀκηδία — ᲂу҆ны́нїє, tædium, Т. mœstitia — уныніе, печаль, скорбь, тоска.

ἀκηδιάζειν, ἀκηδιάσαι — ᲂу҆ны́ти, anxiari, Т. obrui — унывать, быть въ уныніи.

ἡ ἀκοή — слꙋхъ, В. и Т. auditus, Т. rumor — слухъ, молва.

ἀκονᾶν — и҆зѻстри́ти, exacuere, acuere — изострить, изощрять.

ἀκούειν — послꙋ́шати, audire, Т.

auscultare — послушать, слушать, внимать. — слышати, audire — слышать, услышать. — оуслышати, В. и Т. exaudire, audire, Т. auscultare — услышать, слышать.

ἀκούεσθαι—слышатисѧ, audiri, Т. intelligi — слышаться: быть слышну.—оуслышатисѧ, audiri, Т. intelligi—услышаться.

ἀκουστός — слышанъ, auditus — слышанный, слышный, услышанный.

ἀκουτίζειν—оуслышанъ сотворити, auditum facere, Т. resonare — сдѣлать слышнымъ, услышаннымъ.

ἀκούων— слышѧ, audiens, Т. qui audit — слышащій.

ἄκρατος — нерастворенъ, merus — нерастворенный (неразбавленный), цѣльный.

ἡ ἀκρίς,-ίδος — прѹгъ, locusta — саранча.

τὸ ἄκρον — верхъ, summus, прев. ст. отъ superus, верхній, Т. vertex — верхъ, темя. — край, summum, Т. extremitas — край.

ἀκρότομος, сверху обтесанный—несѣкомъ, rupes, Т. saxum adamantinum—камень, гранитъ.

τὸ ἀλαλάγμα — восклицаніе, vociferatio, commutatio, промѣнъ, мѣна, Т. clangor — восклицаніе.

ὁ ἀλαλαγμός— восклиновеніе, vociferatio, jubilum, jubilatio, Т. clangor— восклицаніе.—восклицаніе, vociferatio, commutatio, промѣнъ, мѣна, Т. clangor — восклицаніе. — хваленіе, vociferatio, Т. clangor— хваленіе, хвала.

ἀλαλάζειν— восклікнѹти, jubilare, Т. clangere, vociferare— воскликнуть.— вострѹбити, jubilare, Т. clangere— трубить.

ἄλαλος— нѣмъ, mutus—нѣмый.

ἡ ἀλγηδών— болѣзнь, dolor—болѣзнь: недугъ, немощь; печаль, скорбь, страданіе.

τὸ ἄλγημα — болѣзнь, dolor— болѣзнь: недугъ, немощь; печаль, скорбь, страданіе.

τὸ ἄλγος — болѣзнь, dolor — болѣзнь: недугъ, немощь; печаль, скорбь, страданіе.

ἀλγῶν—болѧ, dolens—болящій.

ἡ ἀλήθεια—истина, veritas, Т. veritas, fides— истина: правда.

ἀληθείᾳ—воистиннѹ, in veritate, Т. in fide—истинно, справедливо, подлинно.

τῆς ἀληθείας—истиненъ, veritatis, Т. verus—истинный.

ἀληθινός — истиненъ, verus, verax—истинный.

ἀληθῶς—воистиннѹ, vere, Т. re vera — истинно, справедливо, подлинно.

ἀλλὰ — но, sed — но, а.

ἀλλάττειν—свити, mutare—свить, перемѣнить.

ἀλλάτεσθαι — измѣнити — mutare —измѣнить, перемѣнить, измѣниться.—измѣнитисѧ, mutari—измѣниться, перемѣниться.

ἀλληλούϊα—аллилѹїа, alleluja, Т. hallelujah — аллилуія.

ἀλλοιοῦν — измѣнити, immutare, Т. mutare—измѣнить, перемѣнить, измѣниться.

ἀλλοιοῦσθαι—измѣнитисѧ, commutari. immutari измѣниться, перемѣниться.

ἀλλοιωθησόμενος — измѣнитисѧ хотѧ, qui immutatur—имѣющій измѣниться, перемѣнить-

ся. — и҆змѣни́тисѧ + и҆́мый, qui commutatur — имѣющій измѣниться, перемѣниться. — и҆змѣ́ньсѧ, qui commutatur — измѣнившійся, перемѣнившійся. — и҆змѣнѧ́емь, qui commutatur — измѣняемый, перемѣняемый. — и҆́мый и҆змѣни́тисѧ, qui commutabitur —

ἡ ἀλλοίωσις — и҆змѣ́на, mutatio — измѣненіе.

ἀλλότριος — чꙋ́ждь, alienus, T. alienigenus, extraneus, exterus — чуждый, чужой, иноплеменный, чужеземный.

ὁ ἀλλόφυλος — и҆ноплемє́нникъ, alienigena — иноплеменникъ: иноземецъ, чужеземецъ.

ἡ ἅλμη, растворёная соль, разсолъ — сла́ность, salsugo, солёность — солёность; солончакъ.

ὁ ἅλς, р. п. ἁλός — со́ль, sal — соль.

ἡ ἀλώπηξ, -εκος — ли́съ, vulpes — лисица.

ἅμα — вкꙋ́пѣ, simul, T. simul, pariter — вмѣстѣ. — вкꙋ́пнѡ, mox — вмѣстѣ.

ὁ 'Αμαλήκ — А҆малі́къ, Amalec, T. Hamalecus — Амаликъ.

ἁμαρτάνειν — согрѣша́ти, В. и T. peccare, В. delinquere — согрѣшать, грѣшить. — согрѣши́ти — тж. сам.

ἁμαρτάνων — согрѣша́ѧ, delinquens, T. peccator, improbus — согрѣшающій: грѣшникъ.

ἡ ἁμαρτία — грѣ́хъ, peccatum, delictum, T. improbitas, defectio, peccatum, iniquitas, crimen — грѣхъ, согрѣшеніе, беззаконіе, нечестіе, развращеніе.

ἁμαρτωλός — грѣ́шенъ, peccator, T. peccator, improbus — грѣшный, нечестивый, грѣшникъ, нечестивецъ.

ὁ ἁμαρτωλός — грѣ́шникъ, peccator, T. peccator, improbus — грѣшникъ, нечестивый.

τοῦ ἁμαρτωλοῦ — грѣ́шничь, peccatoris, T. improbi — грѣшниковъ (грѣшника, нечестиваго).

ὁ 'Αμμών — А҆ммѡ́нъ, Ammon, T. Hammonus — Аммонъ.

ἡ ἄμπελος — лоза̀, vitis — лоза.

ὁ ἀμπελών — вїногра́дъ, vinea, виноградный садъ, T. vitis, виноградное дерево, лоза — виноградъ, виноградникъ.

ἀμύνεσθαι — противлѧ́тисѧ, ulcisci, мстить, отмщать, T. enervare, ослаблять, обезсиливать — противодѣйствовать.

Въ Пов. З. сей глаголъ встрѣчается однажды (Дѣяп. 7, 24) и переведенъ: «пособствовати», auxiliari.

τὸ ἀμφίβληστρον — мрє́жа, retiaculum, T. rete jaculum — мрежа; рыболовная сѣть.

ἄμωμος — непоро́ченъ, immaculus, sine macula, immaculatus, T. integer — непорочный.

ἄν — а҆́ще, si, nisi — если, ежели, буде; когда; ли.

ὁ ἀναβαθμός — степє́нь, gradus, T. excellentissimus — степень (ступень), лѣстница; восхожденіе.

ἀναβαίνειν — взы́ти, ascendere, T. ascendere, conscendere, scandere — взойти, войти. — восходи́ти, ascendere, T. conscendere, ascendere — восходить.

ἀναβαίνων — восходѧ̀, ascendens, T. ingressurus, входящій, вступающій — восходящій.

ἀναβάλλειν — негодова́ти, differre, T. excandescere — негодовать:

раздражаться, гнѣваться, пренебрегать, гнушаться.

ἀναβάλλεσθαι — презрѣти, differre, Т. excandescere — презрѣть: бросить, оставить.

ἀναβαλλόμενος — ѡдѣѧсѧ, amictus, Т. amiciens se — одѣвающійся.

ἡ ἀνάβασις — восхожде́нїе, ascensio, Т. semita — восхожденіе, шествіе, доро́га.

ἀναγαγεῖν — возвестѝ, educere, reducere, revocare, Т. educere, ascendere, auferre — возвесть, вывесть.

ἀναγαγών — и҆зве́дъ, qui eduxit — изведшій: кто вывелъ.

ἀναγγέλλειν. ἀναγγεῖλαι — возвѣсти́ти, annunciare, nunciare, Т. nunciare, indicare, narrare, annunciare — возвѣстить, возвѣщать. — повѣдати, narrare, Т. enarrare — повѣдать, проповѣдать, возвѣщать.

ἀναγγέλλεσθαι — возвѣсти́ти, annunciari, Т. accenseri — возвѣстить, возвѣщать.

ἡ ἀνάγκη — нꙋ́жда, necessitas, angustia, Т. angustia — нужда, необходимость; бѣда, бѣдствіе.

ἀνάγων — возводѧ̀, educens, Т. ascendens — возводящій: который возводитъ. — и҆зводѧ̀, educens, Т. qui depromit — изводящій, выводящій: освобождающій.

ἡ ἀναδενδράς, р. п. -άδος, дикая виноградная лоза, вѣтвь — вѣтвь, arbustum, Т. palmes, -itis — вѣтвь.

αἱ ἀναδενδράδες — вѣ́твїе, arbusta, Т. palmites — мн. ч.

ἀναθάλλειν — процвѣстѝ, reflorere — процвѣсть, цвѣсть.

ἀνακαινίζειν — ѡ҆бнови́ти, renovare — обновить.

ἀνακαινίζεσθαι — ѡ҆бнови́тисѧ, renovari — обновиться.

ἀνακαλύπτεσθαι — ѿкры́тисѧ, revelari — открыться.

ἀναλαβεῖν или ἀναλαμβάνειν — взѧ́ти, sumere Т. assumere — взять. — воспрїѧ́ти, assumere, suscipere, sustollere, Т. assumere — воспринять, принять, получить, взять. — прїима́ти, suscipere — принять, взять, получить.

ἀναλαμβάνων — прїе́млѧ, suscipiens — прїемлющій: принимающій.

ἀναμιμνήσκεσθαι — воспомѧнꙋ́тисѧ, in memoriam reddere — воспомянуться: быть воспомянуту.

ἡ ἀνάμνησις — воспомина́нїе, rememoratio, Т. recordandum — воспоминаніе.

ἡ ἀνάνευσις — ѹклоне́нїе, respectus, убѣжище, Т. nexus — уклоненіе: убѣжище.

τῆς ἀναπαύσεως — поко́ен, refectionis, Т. lenis — покойный, тихій.

ἡ ἀνάπαυσις, -εως — поко́й, requies — покой.

ἀνάπτεσθαι — возгорѣ́тисѧ, succendi, accendi — возгорѣться.

ἀνασκάπτειν — и҆скопа́ти, effodere, Т. excavere — выкопать.

ἀναστάς — воскре́съ, exsurgens, Т. surgens — воскресшій: возставшій. — воста́въ, surgens, Т. insurgens — возставшій: который всталъ.

ἡ ἀνάστασις — воскресе́нїе, resurrectio — воскресеніе.

ἀναστῆναι — воскре́снꙋти, resur-

gere, exsurgere, surgere, T. exsurgere, surgere, expergiscere — воскреснуть, возстать. — востати, surgere, exsurgere, consurgere, T. surgere — возстать, встать; пробудиться, воспрянуть.

ἀναστῆσαι — воздвигнꙋти, suscitare, T. statuere — воздвигнуть, подвигнуть, поднять, поставить, возбудить, вознести.

ἀνατέλλειν — возсїѧти, oriri, T. florere, germinare, seri, exoriri — возсіять, сіять, взойти. — прозѧбати, exoriri, T. germinare — взойти, произрасти.

ἀνατέλλων — возсїѧѧ, germinans — возсіяющій: прозябающій, произрастающій. — прозѧбаѧ, germinans — восходящій, произращающій.

ἡ ἀνατολή—востокъ, ortus, oriens — востокъ.

ἀνατρέπεσθαι — превратитисѧ, everti— превратиться, обратиться.

ἀναφέρειν — возложити, imponere, T. offerre — возложить, положить. — вознести, offerre—вознесть, превознесть, возвысить.

ἡ ἀναφορά — возношенїе, oblatio, T. holocaustum — возношеніе.

ἀναψύχειν — почити, refrigerari, T. recreare se — почить: успокоиться.

ἡ ἀναψυχή—прохлада, освѣженіе — покой, refrigerium, T. saturitas — покой; прохлада.

ἡ ἀνδρεία и ἀνδρία — мꙋжество, fortitudo — мужество, мужественность, отвага, храбрость.

ἀνδρίζεσθαι — мꙋжатисѧ, viriliter agere, T. confirmari — мужаться: быть мужественну.

τοῦ ἀνδρός — мꙋжескъ, viri — мужескій (мужа).

ὁ ἄνεμος—вѣтръ, ventus—вѣтръ, вѣтеръ.

τοῦ ἀνέμου — вѣтренъ, venti — вѣтреный (вѣтра).

τῶν ἀνέμων —вѣтренъ, ventorum— вѣтреный (вѣтра).

ἀνεπίγραφος — надписанъ — надписанъ, надписанный.

ἀνεσκαμμένος — раскопанъ, suffosus, подкопанный, T. succisus, подсѣченный — раскопанный: подкопанный.

ἄνευ — безъ, sine — безъ.

ἀνεῳγμένος—ѿверстъ, qui patens est, T. apertus — отверстый: открытый, отворенный.

ὁ ἀνήρ, р. п. ἀνδρός — мꙋжъ, vir, T. vir, homo — мужъ: человѣкъ.

ἀνθεῖν—процвѣсти, florere, T. efflorere, germinare — процвѣсть, цвѣсть.

ἀνθεστηκώς—противѧсѧ, resistens, T. insurgens—возстающій, противящійся.

ἀνθίστασθαι—противостати, resistere, T. consistere — противостать, устоять.

τὸ ἄνθος,-εος — цвѣтъ, flos — цвѣтъ, цвѣтокъ.

ὁ ἄνθραξ,-ακος—ѹгль, carbo, T. pruna, уголь горящій, раскаленный—уголь.

ἀνθρωπάρεσκος—человѣкоѹгодникъ, qui hominibus placet — человѣкоугодникъ.

ὁ ἄνθρωπος—человѣкъ, B. и T. homo, T. mortalis, vir — человѣкъ.

τοῦ ἀνθρώπου — человѣческъ, hominis — человѣческій (человѣковъ), людскій (людей).—чело-

вѣчь, В. и Т. hominis, Т. mortalis—человѣческій.

τῶν ἀνθρώπων—человѣческъ, В. и Т. hominum, Т. virorum, humanus — человѣческій (человѣковъ), людскій (людей).

ἀνθ'ὧν—занѐже, pro eo, Т. propterea—потомучто.

ἀνιέναι — ѿсла́бити, remittere, отсылать пазадъ, обратно, возвращать, уступать—ослабить: отпустить (на волю).

ἀνιστάναι—возста́вити, resuscitare, Т. exsuscitare—возставить. —воскреси́ти, suscitare, Т. exsurgere — воскресить. — воста́ти, surgere, exsurgere, consurgere, Т. surgere — возстать, встать; пробудиться, воспрянуть.

ἀνόητος—несмы́сленъ, insipiens—несмысленный: неразумный, неразсудительный.

ἡ ἄνοια—безꙋ́міе, insipientia, Т. silentium—безумie.

ἀνοίγειν — ѿверза́ти, aperire, Т. dilatare, aperire, pandere, distendere—отверзать: открывать, отворять.

ἀνοίγεσθαι — ѿверза́тисѧ, aperiri — отверзаться: открываться, отворяться.

ἀνοίγων — ѿверза́ѧ, aperiens — отверзающій: отворяющій, открывающій.

ἀνοίξας — ѿве́рзъ, aperiens, точнѣе: qui aperuit — отверзшій: отворившій, открывшій.

ἀνομεῖν — беззако́нновати, injuste agere, iniquitatem facere, Т. inique facere, pervertere—совершать беззаконie, угнетать.

τὸ ἀνόμημα—беззако́ніе, iniquitas, Т. defectio—беззаконie.

ἡ ἀνομία — беззако́ніе, iniquitas, delictum, injustitia, Т. improbitas, iniquitas, mendacium, scelus, defectio, peccatum, vanitas, violentia, ærumna, nequitia—беззаконie, ложь, согрѣшенie, злодѣйство, злое, грѣхъ, преступленie, неправда, насилie, бѣда, ужасъ, нечестie, лукавство.

ἄνομος — беззако́ненъ, iniquus, Т. defector, insaniens — беззаконный: неимѣющій закона, язычникъ.

ὁ ἄνομος—беззако́нникъ, injustus, iniquus. Т. improbus — беззаконный, нечестивый.

ἀνομῶν — беззако́ннꙋѧ, inique agens. Т. qui perfide agit — беззаконнующій.

ἀνορθοῦν — возводи́ти, erigere — возставлять.—возставля́ти, erigere — возставлять.—испра́вити, corrigere — исправить: управить; уровнять.

ἀνορθοῦσθαι — испра́витисѧ, erigi — исправиться: утверждаться.

ἄνους—несмы́сленъ, stultus, Т. brutus — несмысленный: неразумный, неразсудительный.

τὸ ἀντάλλαγμα—измѣне́ніе, commutatio, Т. mutatio — измѣненie: перемѣна.

ἡ ἀντάμειψις—воздаѧ́ніе, retributio—воздаянie, возмездie.

ἀνταναιρεῖν — ѿима́ти, auferre, Т. recipere, nudare — отнять, снять.

ἀνταναιρεῖσθαι — ѿима́тисѧ, auferri — отниматься.—ѿѧ́тисѧ, auferri — отниматься: браться, удаляться.

ἀντανελών — ѿе́млѧ, auferens, Т. faciens, ut cesset — отъемлющій:

отнимающій, уносящій, похищающій.

ἀνταποδιδούς — воздаѧ̀, retribuens — воздающій: возвращающій, отдающій.

τὸ ἀνταπόδομα — воздаѧ́ніє, retributio — воздаяніе, возмездіе.

ἡ ἀνταπόδοσις — воздаѧ́ніє, retributio — воздаяніе, возмездіе.

ἀνταποδοῦναι — возда́ти, reddere, retribuere, T. inferre, tribuere, restituere, rependere, referre, conferre, afficere, perficere — воздать, возвратить, отдать.

ἀντί — вмѣ́стѡ, pro, T. loco — вмѣсто, за — воз̑, pro — за. — за, pro — за, ради, для.

ἀντιλαβεῖν (ἀντιλαμβάνειν) — воспрїѧ́ти, suscipere, T. sustendere — воспріять, принять, получить, взять. — прїима́ти, suscipere — принять, взять, получить. — прїѧ́ти, suscipere — принять, взять, брать.

ἀντιλαμβάνεσθαι — застꙋпа́ти, suscipere — заступаться, защищать. — застꙋпи́ти, suscipere, tuēri, auxiliari, T. sustentare, fulcire, custodire, stabilīre — заступаться, защищать.

ὁ ἀντιλήπτωρ — застꙋпникъ, susceptor, adjutor — заступникъ, защитникъ.

ἡ ἀντίληψις — застꙋпле́ніє — susceptio, defensio, adjutorium, auxilium, assumptio, T. auxilium — защита, помощь.

ἡ ἀντιλογία — прерѣка́ніє, contradictio, T. contentio — пререканіе, распря, споръ.

τὸ ἀντιστήριγμα,-ατος — ᲂу҆твержде́ніє, protector, T. scipio — твердыня, крѣпость, твердь, сила, опора.

ἀντιστηρίζειν — подкрѣплѧ́тисѧ, supponere, T. sustentare — подкрѣплять, поддерживать.

ἄνυδρος — безво́денъ, inaquosus, siccus, sine aqua, T. sine aquis, *terra* sicca, solitudo, siticulosus *locus*, siccaneus, fessus — безводный, пустынный, необитаемый, сухій, безлюдный, изсохшій, жаждущій.

ἀνυψῶν — возвыша́ѧ, erigens, T. elevans — возвышающій: воздвигающій, поднимающій.

ἄνω — свы́ше, desursum, T. superne — свыше.

ἡ ἀξίνη — сѣки́ра, securis — сѣкира, топоръ.

τὸ ἀξίωμα,-ατος — проше́ніе, postulatio, T. deprecatio — прошеніе.

ἀπαγαγών — ве́дъ, qui captivum или captivos abduxerit, T. qui captivum или captivos abducebat — «плѣнившій», плѣнившій (ведшій плѣннаго), «плѣнитель».

Глаголъ ἀπάγειν, abducere, помимо главнаго своего значенія, имѣетъ еще значеніе: отводить въ плѣнъ, въ тюрьму.

ἀπαγγέλλειν — возвѣсти́ти, annunciare, pronunciare, T. nunciare, notum facere, indicare — возвѣстить, возвѣщать. — возвѣща́ти, annunciare, pronunciare, T. perstrepere, indicare, notum facere — возвѣщать. — повѣ́дати, narrare, T. enarrare — повѣдать, проповѣдать, возвѣщать.

τὸ ἀπάγγελμα — хвала̀, prædicatio, T. opus — хвала.

ἀπαγγελῶν — возвѣща́ѧ, qui annunciat, T. qui indicat — возвѣщающій.

ἀπάγειν — ввестѝ, deducere — ввести, привести. — ѿвестѝ, addu-

cere, T. amandare, изгнать, удалить, отправить, отослать — отвестѝ.

ἀπαίρειν — воздвигнꙋти, transferre, absferre, T. impellere, transferre — воздвигнуть, подвигнуть, поднять, поставить, возбудить, вознести.

ἀπαλλοτριοῦσθαι — ѿчꙋждитисѧ, alienatum esse, T. abalienare se — дѣлаться чуждымъ.

ἀπαλύνεσθαι — оумѧкнꙋти, molliri — умягчаться, разнѣжиться.

ἀπαναίνεσθαι — ѿвергатисѧ, renuere — отвергаться: отрекаться, отказываться.

ἅπαξ — єдинои, semel — однажды.

ἡ ἀπαρχή — начатокъ, primitiæ, T. principium — начатокъ, начатки.

ἅπας — весь, universus, T. totus — весь.

ἀπατᾶσθαι — прельщенꙋ быти, deceptum esse — быть прельщену.

ἀπειθῶν — непокарѧѧсѧ, non credens, T. rebellis — непокоряющійся, противящійся.

ἀπελθεῖν — ѿитѝ, abire — отойти, уйти, пойти.

ἀπενεχθῆναι — привестисѧ, adduci, afferi, T. deportari, adduci — привестись: быть приведену.

ἀπέρχεσθαι — ѿитѝ, abire — отойти, уйти, пойти.

ἀπέχειν — ѿстоѧти, distare — отстоять, быть удалену.

ἀπηλλοτριωμένος — чꙋждъ, extraneus — чуждый, чужой, иноплеменный, чужеземный.

ἄπληστος — несытъ, insatiabilis — ненасытный, алчный.

ἀπὸ τότε — ѿтолѣ, ex tunc, T. ex quo, ab illo tempore — съ того времени, съ тѣхъ поръ.

ἀπὸ τοῦ νῦν — ѿнынѣ, ex hoc nunc, T. deinceps, ex hoc tempore — отнынѣ.

ἀποβλέπειν — призирати, respicere, T. delitescere, videre — призирать: смотрѣть, зрѣть, глядѣть.

ἀπογεγαλακτισμένος — ѿдоенъ, ablactatus, T. depulsus a lacte — — отнятый отъ груди (молока).

ἀποδιδόναι — ѿдати, vendere — отдать: отдать въ чужія руки (=продать).

τὸ ἀποδιδόναι — воздаѧніе, retribuendum — воздаяніе, возмездіе.

ἀποδιδράσκειν — ѿбѣгати, fugere — убѣгать: бѣжать прочь.

ἀποδοκιμάζειν — небрещи, reprobare, T. spernere — пренебрегать, презирать, отметать.

ἀποδοῦναι — воздати, reddere, T. persolvere, dare, reddere, rependere — воздать, возвратить, отдать.

ἀποδοῦσθαι — воздатисѧ, reddi, T. rependi — воздаться, вознаграждаться.

ἀποθνήσκειν — оумирати, mori — умирать. — оумрети, mori, interire — умереть, умирать.

ἀποθνήσκων — оумираѧ, moriens — умирающій.

ἀποκαθιστάναι — оустроити, restituere, поставить на прежнее мѣсто, возвратить — устроить, возстановить.

ἀποκαθιστῶν — оустроѧ, restituens — устрояющій.

ἀποκαλύπτειν — ѿкрыти, revelare, T. denudare, devolvere, revelare, retegere — открыть.

ἀποκεφαλίζειν — ѿбезглавити, am-

putare или decollare caput—обезглавить.

Въ Нов. З. этотъ глаголъ встрѣчается четырежды (Матѳ. 14, 10; Марк. 6, 16, 28; Лук. 9, 9) и переводится «усѣкнути».

ἀποκλεισθῆναι—затвори́ти, excludere — заключить, запереть, замкнуть.

ἀποκόπτειν—ѿсѣщи̑, abscindere—отсѣчь: отдѣлить посредствомъ сѣченія.

ἀποκρύπτειν—скры́ти, abscondere — скрыть.

ἀποκρύπτεσθαι — оу̑кры́тисѧ, se abscondere, Т. abscondi — укрыться.

ἡ ἀποκρυφή—закро́въ, latibulum —покровъ.

τὸ ἀπόκρυφον — та́йна, absconditum, Т. latibulum, abditum, latebra—тайна, тайное, потаенное (мѣсто).

ἀπόκρυφος—та́йный, В. и Т. occultus, Т. latebra, latibulum—тайный, потаенный, скрытный.

ἀποκτείνας—оу̑би́въ, qui occidit, Т. interfecit—убившій.

ἀποκτείνειν, -ἀποκτεῖναι—и̑збива́ти, interficere, Т. exscindere—избивать, истреблять.—и̑зби́ти, occidere, Т. interficere, interimere—избить, истребить, поразить. — и̑зморі́ти, occidere, Т. morte afficere—изморить, уморить.—оу̑бива́ти, occidere—убивать.—оу̑би́ти, interficere, occidere—убить.—оу̑морі́ти, interficere—убивать.

ἀπολέσαι, ἀπολλύναι — погꙋби́ти, perdere — погубить, истребить.

ἀπόλλυσθαι—поги́бнꙋти, perire — погибнуть, исчезнуть.

ἀπολύειν—ѿпꙋсти́ти, dimittere, Т. expellere — отпустить, освободить.

ἀπολωλώς — поги́бъ, qui periit, Т. qui perit — погибшій. — погꙋблєнъ, perditus — погубленный, погибшій.

ἀποξηραίνεσθαι — и̑зсхꙋ́ти, arescere, Т. succidi — изсохнуть, засохнуть, увянуть.

ἀποπίπτειν — ѿпа́сти, decidere — отпасть.

ἀποῤῥέειν—ѿпа́сти, defluere, стекать внизъ: нистекать; спадать, спасть, Т. decidere — отпасть.

ἀποῤῥίπτειν — ѿвєрга́ти, В. и Т. projicere, Т. abjicere — отвергнуть, свергнуть.

ἀποῤῥίπτεσθαι — ѿве́рженꙋ бы́ти, projectum esse, Т. excisum esse —быть отвержену.

ἀποστατῶν — ѿстꙋпа́ѧ, discedens, Т. errans — отступающій.

ἀποστέλλειν — посла́ти, mittere, emittere — послать.

ἀποστέλλων — посыла́ѧ, qui mittit, mittens — посылающій.

ἡ ἀποστολή — посла́нїє, immissio, Т. mittendum — посольство.

ἀποστραφῆναι — возврати́тисѧ, converti, averti, Т. reverti, retro agi, retro cedere, averti, redire — возвратиться, возвращаться, обратиться.

ἀποστρέφειν — ѿврати́ти, В. и Т. avertere, Т. abscondere, скрывать, irritum facere — отвратить: отстранить, скрыть. — ѿвраща́ти, В. и Т. avertere, Т. abscondere — отвращать: отклонять, скрывать.

ἀποστρέφεσθαι — возврати́тисѧ, converti, averti, Т. reverti, retro agi, retro cedere, averti, redire

— возвратиться, возвращаться, обратиться. — ѿвратитисѧ, avertere se — отвратиться, отвергнуться. — ѿвращатисѧ, avertere se, abscondere se—отвращаться: скрываться.

ἀποστρέψαι — возвратити, avertere, convertere, T. cedere, reducere, avertere—возвратить, обратить, отдавать.

ἀποστρέψας — ѿвращь, avertens, T. abscondens — отвратившій.

ἀποτίειν — воздаѧти, exsolvere, T. rependere — воздать, отдать.

ἀποτίνειν — возвратити, solvere, T. reddere — возвратить, обратить, отдавать.

ἀποφέρεσθαι — привестисѧ, adduci, afferi, T. deportari, adduci — привестись: быть приведену.

ἀποφθέγγεσθαι — ѿвѣщати, loqui, T. eructare, рыгать, изрыгать — отвѣчать.

Въ Нов. Зав. этотъ глаголъ встрѣчается трижды (Дѣян. 2, 4, 14; 26, 25), и каждый разъ переведенъ разно: «провѣщавати», «рещи» (вѣроятно, отъ разночт. εἶπεν), «вѣщати».

ἅπτεσθαι — коснѹтисѧ, tangere—коснуться.—прикасатисѧ, tangere, T. attingere — прикасаться.

ἁπτόμενος — прикасаѧсѧ, tangens, T. attingens — прикасающійся.

ἀπωθεῖν—ѿринѹти, repellere, projicere, T. rejicere, depellere, repellere, deserere, abjicere, sinere —отринуть: отвергнуть.—ѿрѣвати, repellere, T. abjicere—отметать, отвергать.

ἀπωθεῖσθαι — ѿриновенѹ быти, repulsum esse, T. excisum esse — быть отринуту.

ἡ ἀπώλεια — погибель, perditio— погибель, пагуба.

ἀπωσάμενος — ѿринѹвъ, qui repulit, T. qui rejecerat—отринувшій: который отринулъ.

ἀπώσασθαι — ѿринѹти, repellere, projicere, T. rejicere, depellere, repellere, deserere, abjicere, sinēre—отринуть, отвергнуть.

ἄρα — ѥдà, ergo, forsitan, T. utique—ли (вопросит. частица). —ѹбо и ѹбѡ, B. и T. utique, B. forte, forsitan, T. tunc — итакъ, потому.

ἡ ἀρά — клѧтва, maledictio, exsecratio, T. exsecratio — клятва: проклятіе.

τῆς Ἀραβίας — Аравійскъ, Arabiæ — Аравійскій (Аравіи).

τῶν Ἀράβων — Аравскъ, Arabum, T. Arabiæ—Аравійскій, Арабовъ (Аравіи).

ἡ ἀράχνη — паѹчина, aranea — паутина.

τὸ ἀργύριον — сребро̀, argentum, pecunia—серебро.

ἀρέσκειν — ѹгодну быти, placere — быть угодну. — ѹгождати, complacere — угождать: дѣлать угодное.

ὁ ἀριθμός — число̀, B. и T. numerus, T. mensura—число.

ἀριθμῶν — изчитаѧ, qui numerat, T. supputans—исчисляющій.

τὸ ἅρμα — колесница, currus — колесница.

ἁρμόζειν — составити, созидать, строить, устроить.

τὸ ἀρνίον — агнецъ, agnus, T. subrumus, грудный: грудь сосущій — агнецъ: ягненокъ.

τὸ ἅρπαγμα — восхищеніе, rapina — похищеніе, хищеніе.

ἁρπάζειν, ἁρπάσαι — восхитити, rapere — похитить, схватить.— восхищати, rapere — похищать, брать, отнимать. — похитити,

В. и Т. rapere, Т. abripere — похитить.

ἁρπάζων — восхищаѧ, rapiens — похищающій: который похищаетъ.

ἡ ἀῤῥωστία — болѣзнь, infirmitas, Т. morbus — болѣзнь: недугъ, немощь; печаль, скорбь, страданіе.

ἡ ἄρσις — брємѧ, onus — бремя, тяжесть.

ὁ ἄρτος — хлѣбъ, В. и Т. panis, cibus, frumentum — хлѣбъ.

τοῦ ἄρτου—хлѣбенъ, panis—хлѣбный.

ἀρχαῖος — дрєвенъ, antiquus, Т. priscus, pristinus—древній, прежній, давній. — пєрвый, antiquus — древній.

ἄρχεσθαι — начати, cœpere — начать.

ἡ ἀρχή — владычєствіє, principatus — власть, начальство. — начало, initium, principium, Т. caput — начало.

ἀπ' ἀρχῆς — испєрва, ab initio, Т. antea, a prisco *tempore* — сначала, издавна, издревле.

κατ' ἀρχῆς — испєрва, initio, Т. pridem — сначала, издавна, издревле.

ὁ ἄρχων, -οντος — кнѧзь, princeps, Т. procerus, princeps, voluntarius, ingenuus — князь: начальникъ, вельможа.

ὁ 'Ασάφ — Асафъ, Asaph, Т. Asaphus — Асафъ.

ἡ ἀσέβεια — нечєстіє, impietas, Т. defectio — нечестіе.

ασεβεῖν — нечєствовати, impie gerere, Т. improbe avertere se — быть нечестиву, поступать нечестиво.

ἀσεβής — нечєстивъ, impius, Т. improbus — нечестивый.

ἡ ἀσθένεια — нємощь, infirmitas, Т. dolor — немощь: болѣзнь.

ἀσθενεῖν — изнємощи, infirmari — немочь, изнемогать.

ἀσθενής — нємощенъ, infirmus, Т. languefactus — немощный: больный, слабый.

ἀσθενῶν — болѧ, infirmus, Т. qui labaret — болящій.

ὁ ἀσκός (кожаный мѣхъ, мѣшокъ) — мѣхъ, uter — мѣхъ.

τὸ ᾆσμα, -ατος — пѣснь, canticum — пѣснь.

ἡ ἀσπίς — аспідъ, aspis, Т. aspis, leo ferox, ptyas — аспидъ.

ὁ 'Ασσούρ — Ассѹръ, Assur, Т. Assyrius — Ассуръ.

ὁ 'Ασσύριος — Ассѵріанинъ, Assyrius — Ассиріянинъ.

ὁ ἀστήρ, -έρος — ѕвѣзда, stella — звѣзда.

ἡ ἀστραπή — мόлнія, fulgur, coruscatio, Т. fulgur — молнія.

ἀστράπτειν — блєснѹти, fulgurare, Т. immittere, послать — блеснуть.

ἀσύνετος — нєразѹменъ, insipiens — неразумный: невѣжда. — нєразѹмивъ, stultus — невѣжда.

ἀσυνετῶν — нєразѹмѣваѧ, prævaricans, отступникъ, измѣнникъ, Т. perfide agens — неразумѣвающій.

ἀσυνθετεῖν — ѡбѣщатисѧ (разночтеніе — прєстѹпити), reprobare, Т. perfidum esse, быть вѣроломну, преступну, неисполнить обѣщанья — обѣщаться, давать обѣтъ (συνθετεῖν). — ѿвєргатисѧ, non servare pactum, Т. perfide agere — отвергаться: отрекаться, отказываться.

ἀσυνθετῶν — нєразѹмѣваѧ, prævaricans, отступникъ, измѣн-

никъ, Т. perfide agens—неразумѣвающій.

ἡ ἀσφάλεια—твéрдь, stabilitas, Т. basis — твердь: видимое пространство небесъ.

ἀσχάλλειν — тѹжи́ти, scopere, Т. perscrutari, испытывать, изслѣдовать—тужить, скорбить, печалиться.

ἡ ἀτεκνία — безча́дїе, sterilitas, Т. orbitas, сиротство—безплодіе.

ἡ ἀτιμία—безчéстїе, ignominia—безчестіе.

ἡ αὖλαξ—бразда̀, rivus. Т. porca—борозда: канавка, грядка.

ἡ αὐλή—двóръ, atrium — дворъ, жилище.

αὐλίζεσθαι—водвори́тисѧ, demorari, manere, commorari, Т. pernoctare, diversari, commorari—водвориться, оставаться, пребывать.

αὐξάνειν—возрасти́ти, augere, Т. fœtificare—возрастить.

ἡ αὔρα—тишина̀, aura, Т. malacia—тишина.

αὐτοί—ѻни̑, ii (ei), ipsi, Т. isti, ii (ei), illi, hi, ipsi.

αὐτός—и҆́же, ipse—который.—ѻ҆́нъ, В. и Т. is, ille, ipse, Т. iste — онъ. — са́мъ, ipse — самъ. — то́й, ipse — тотъ; онъ.

Формы «онъ» въ Псалтири не встрѣчается.

ὁ αὐτός — то́йжде, idem ipse — тотъ же.

αὐτοῦ — сво́й, suus — свой.

ὁ αὐχήν, р. п.-ένος, — вы́ѧ, cervix — выя: шея, затылокъ.

ἀφαιρούμενος — ѿе́млѧ, qui aufert, Т. qui vindemiat — отъемлющій: отнимающій, уносящій, похищающій.

ἀφανίζειν — погѹби́ти, disperdere, Т. exscindere, subvertere — погубить, истребить

ἀφιέναι — ѡ҆ста́вити, dimittere, relinquere, Т. relinquere, condonare, tollere, solvere, quiescere — оставить: простить, снять, освободить. — ѿпѹсти́ти, dimittere, Т. solvere — отпустить-освободить.

ἀφίεσθαι — ѡ҆ста́витисѧ, remitti — оставиться: быть прощену.

ἀφιστάναι — ѿста́вити, amovere, Т. removere, avertere, amovere — отставить, удалить, отстранить. — ѿстоѧ́ти, recedere, Т. absistere — отстоять, быть удалену. — ѿѧ́ти, divertere, Т. amovere — отнять, взять.

ἀφίστασθαι — ѿстѹпи́ти, discedere, recedere, Т. recedere, longe abesse, agi, retrocedere — отступить, удалиться.

ἀφορίζειν — ѿлѹчи́ти, segregare, отлучать, отдѣлять, Т. stillare, капать, лить каплями — отлучать, отдѣлять.

ἡ ἀφροσύνη — безѹ́мїе, insipientia, Т. stultitia — безумie.

ἄφρων — безѹ́менъ, insipiens, Т. stultus, brutus, brutissimus — безумный, безумецъ, несмысленный.

ἀχθήσεσθαι — ввести́сѧ, adduci, Т. intrare — ввестись: быть введену.

ἀχρειοῦσθαι — исключи́мѹ бы́ти, inutilem fieri, Т. puditum fieri — сдѣлаться непотребнымъ, негоднымъ. — непотре́бнѹ бы́ти — тж. сам.

ἡ ἀωρία — безго́дїе, immaturitas, Т. crepusculum — безвременность, раннее время, разсвѣтъ.

В.

ὁ Βαβυλών — Вавѷлѡ́нъ, Babylon —Вавилонъ.

τοῦ Βαβυλῶνος — Вавѷлѡ́нскъ, Babylonis, T. Babylonius — Вавилонскій (Вавилона). — Вавѷлѡ́нь, Babylonis, T. Babylonicus—Вавилонскій (Вавилона).

τὸ βάθος — глѹбина̀, altitudo, profundum, T. profunditas — глубина, пучина.

βαθύνεσθαι — оу҆глѹби́тисѧ, profundum fieri, T. profundum esse —углубиться, быть глубоку.

βαθύς — глѹбо́къ, altus, profundus, T. profundus—глубокій.

ἡ βακτηρία — па́лица, baculus и baculum, T. pedum — палица: посохъ.

βάλλειν — мета́ти, mittere, T. projicere—метать, бросать.

βάλλων — мета́ѧ,qui mittit, T. qui dejicit — метающій, бросающій.

βάπτεσθαι — ѡ҆мочи́тисѧ, intingi —омочиться: погрузиться.

βάρβαρος — ва́рваръ, barbarus — иноплеменникъ, иноязычникъ.

ἡ βάρις — до́мъ, domus, T. palatium—домъ, жилище. — хра́мъ, domus, T. templum, palatium— храмъ; домъ, чертогъ.

τὸ βάρος,-εος или -ους — тѧ́жесть, domus, T. templum, palatium— тяжесть.

βαρυκάρδιος — тѧжкосе́рдъ, gravis corde—жестокосердый: имѣющій нечувствительное сердце.

βαρύνεσθαι — ѡ҆тѧготѣ́ти, gravatum esse—отяготѣть.

βαρύς — тѧ́жекъ, gravis—тяжкій, тяжелый.

ἡ Βασάν — Васа́нъ, Basan — Васанъ.

τῆς Βασάν — Васа́нскъ, Basan, T. Basanis—Васанскій.

ἡ βασιλεία — ца́рствіе, regnum— царство.—ца́рство — тж. сам.

βασιλεύειν — воцари́тисѧ, regnare —воцариться, царствовать.— ца́рствовати, regnare—царствовать.

ὁ βασιλεύς,-έως — ца́рь, rex — царь.

τοῦ βασιλέως — царе́въ, regis — царевъ (царя).

ὁ βασιλίσκος (уменьш. отъ βασιλεύς, царёкъ, regulus) — васі́лі́скъ, basiliscus, T. aspis—небольшая змѣя, ящерица.

ἡ βασίλισσα—цари́ца, regina, T. conjunx—царица.

ὁ βάτραχος — жа́ба, rana—жаба.

τὸ βδέλυγμα,-ατος — ме́рзость, abominatio—мерзость: отвратительность, гнусность, отвращеніе.

βδελύττ(σσ)εσθαι — возгнѹша́тисѧ, abominari—отвращаться: почувствовать омерзѣніе.—гнѹша́тисѧ, abominari, exsecrari, T. abominari—гнушаться.—ѡ҆мерзи́ти, abominari—омерзѣть: сдѣлаться мерзкимъ, гнуснымъ.—ѡ҆мерзи́тисѧ, abominari—омерзиться.

βεβαιοῦν — оу҆тверди́ти, confirmare, T. restituere, erigere — утвердить, укрѣпить.

βεβηλοῦν — ѡ҆скверни́ти, contaminare, polluere, profanare, T. profanare — осквернить.

βεβηλοῦσθαι — ѡ҆скверни́тисѧ, inquinari—оскверняться.

ὁ Βεελφεγώρ — Веелфегѡ́ръ, Beelphegor, T. idolum Pehor—Веелфегоръ (Ваалфегоръ).

τὸ βέλος,-εος(ους)—стрѣла̀, sagitta —стрѣла.

ὁ Βενιαμίν — Веніамі́нъ, Benjamin— Веніаминъ.

ἡ Βηρσαβέε — Вирсаві́а, Bethsabee, T. Bath-Seba—Вирсавія.

τὸ βιβλίον — кни́га, liber — книга.

τοῦ βιβλίου — кни́женъ, libri — книжный.

ἡ βίβλος — кни́га, liber — книга.

βλέπειν — ви́дѣти, videre, T. respicere, videre — видѣть, увидѣть, смотрѣть. — зрѣ́ти, videre, T. dispicere — видѣть.

τὰ βλέφαρα — вѣ́жди, palpebræ—вѣжди.

τὸ βλέφαρον «вѣжда», palpebra — вѣжда: вѣко (кожица, покрывающая глазное яблоко).

ἡ βοήθεια — по́мощь, adjutorium, auxilium — помощь.

βοηθεῖν — помога́ти, adjuvare — помогать. — помощи́, B. и T. adjuvare, T. auxiliari — помо́чь.

ὁ βοηθός — помо́щникъ, adjutor — помощникъ.

βοηθῶν — помога́ѧ, qui adjuvat—помогающій.

ὁ βόθρος — ꙗ̑ма, B. и T. fovea, T. fossa — яма.

ἡ βολίς,-ίδος — стрѣла̀, jaculum, копье, дротикъ — стрѣла.

ὁ βορρᾶς,-οῦ — сѣ́веръ, aquilo — сѣверъ.

Срвн. Русское слово: «буря».

τοῦ βορρᾶ — сѣ́веровъ, aquilonis—сѣверный (сѣвера).

βουλεύεσθαι — совѣща́ти, B. и T. cogitare, B. consiliari, consilium facere, T. consilium inire, consultare — совѣщаться, совѣтоваться; умышлять, сговариваться.

βούλεσθαι — восхотѣ́ти, velle — возжелать, хотѣть, благоволить.

ἡ βουλή — совѣ́тъ, consilium, concilium, voluntas, T. consilium-cœtus, cogitatio—совѣтъ, совѣщаніе.

βουλόμενος—хотѧ̀, volens, T. qui delectatur—хотящій, желающій.

ὁ βουνός—хо́лмъ, collis—холмъ.

ὁ βοῦς—во́лъ, bos, T. armentum, bos—волъ.

βραγχιάζειν — ѝзмолка́ти, raucum fieri, осипнуть, T. exsiccari — замолкать.

ὁ βραχίων,-ονος — мы́шца, brachium—мышца: рука (верхняя ея часть), плечо; сила (въ переносномъ смыслѣ).

παρὰ βραχύ — вма́лѣ, paulo minus, T. parum, propemodum—вскорѣ; едва.

βραχύς — ма́лъ, paulo minor, brevis, T. paucus—малый.

βρέχειν—ѡ҆дожди́ти, pluere, T. depluere—одождить: оросить дождемъ — ѡ҆мочи́ти, rigare, T. liquefacere—омочить.

βροντᾶν — возгремѣ́ти, intonare—возгремѣть.

ἡ βροντή — гро́мъ, tonitru—громъ.

ὁ βροῦχος — гꙋ́сеница, bruchus, T. melolontha — гусеница.

ἡ βροχή — до́ждь, pluvia—дождь.

βρύχειν — поскрежета́ти, frendere, stridere, fremere, T. frendere—скрежетать.

τὸ βρῶμα — бра́шно, esca, T. cibus — пища. — снѣ́дь, esca, T. alimentum—снѣдь: пища.

ἡ βρῶσις — бра́шно, esca, T. cibus — пища. — пи́ща, esca—пища.—снѣдь —тж. сам.

ὁ βυθός — глꙋбина̀, profundum, T. profunditas, profundum — глубина, пучина.

βύων — затыка́ѧ, obturans—затыкающій.

Г.

τὸ γάλα, р. п. γάλακτος — млеко̀, lac — млеко: молоко.

ὁ Γαλαάδ — Галаа́дъ, Galaad, T. Gilead — Галаадъ.

γάρ — бо, enim, nam, T. etiam, nam, enim — ибо, потомучто.

ἡ γαστήρ — оу҆тро́ба, venter, uterus — утроба, внутренность. — чре́во — тж. сам., чрево.

τῆς γαστρός — чре́венъ, ventris — чревній (чрева).

ὁ Γεβάλ — Гева́лъ, Gebal, T. Gebalithæ — Геваль (Гевали́тяне).

γεγεννημένος — бы́въ, qui fuit — бывшій.

ὁ Γέθ — Ге́ѳъ, Geth, T. Gath — Геѳъ.

ὁ и ἡ γείτων,-ονος — сосѣ́дъ, vicinus — сосѣдъ.

γελᾶν — возсмѣ́ѧтисѧ, ridere — посмѣяться.

γέμειν — по́лнꙋ бы́ти, plenum esse — быть полну.

ἡ γενεά,-ᾶς — ро́дъ, generatio, progenies — родъ: поколѣніе.

ἡ γένεσις, происхожденіе, начало — бытїѐ (B. и T. нѣтъ) — бытіе: происхожденіе, сотвореніе.

γενηθῆναι — бы́ти, fieri — быть, существовать: сдѣлаться, случиться.

γεννᾶν — роди́ти, gignere — родить.

γεννηθῆναι — роди́тисѧ, nasci, T. gigni — родиться.

τὸ γέννημα — жи́то, genimen, T. germen — произрастеніе, плодъ.

τοῦ γεννήματος — жи́тенъ, nativitatis, T. fructuosus — обильный.

γεύσασθαι — вкꙋси́ти, gustare — вкусить.

ἡ γῆ — земла̀, terra, T. terra, mundus, pulver, solitudo, regio, solum — земля.

γηγενής — земноро́денъ, tērrigena и tērrigenus — земнородный: сынъ или дщерь земли: человѣкъ.

τὸ γῆρας — ста́рость, B. и T. senectus, T. canities — старость.

γηράσκειν — состарѣ́тисѧ, senescere, T. consenescere — состариться.

τῆς γῆς — земны́й, terræ — земный (земли). — зе́мскъ — тж. самое.

ὁ γίγας,-αντος — ѵ҆споли́нъ, gigas, T. robustus, potens — исполинъ, великанъ, великорослый.

γίνεσθαι — быва́ти, fieri — бывать: быть. — бы́ти, fieri — быть, существовать: сдѣлаться, случиться.

γινώσκειν — вѣ́дѣти, noscere, cognoscere, scire, T. agnoscere, noscere, scire, conscire, cognoscere, pernoscere — вѣдать, знать. — зна́ти, cognoscere, T. agnoscere, noscere — знать. — позна́ти, cognoscere, cognitum facere, scire, T. agnoscere, notum facere, expertum fieri, scire, noscere, cognoscere — познать, узнать, знать. — разꙋмѣ́ти, scire, videre, cognoscere, T. agnoscere, experiri, noscere, cognoscere — разумѣть, уразумѣть, знать, познать. — оу҆вѣ́дѣти, B. и T. scire, T. agnoscere, noscere, cognoscere — узнать, познать. — оу҆вѣ́сти,

scire, T. cognoscere — узнать, познать.

γινώσκεσθαι — зна́емꙋ бы́ти, cognosci, T. notum se facere, agnosci — быть знаему, вѣдому. — оу҆вѣ́стисѧ, innotescere — сдѣлаться извѣстнымъ.

γινώσκων — вѣ́дѧ(-аѧ), sciens, qui scit, qui novit, T. cognoscens, noscens, qui agnoscit — вѣдающій, знающій. — зна́ѧ, noscens — знающій.

γλυκαίνειν — наслажда́тисѧ, dulce capere — наслаждаться.

γλυκύς — сла́докъ, dulcis, T. suavis — сладкій.

γλυκύτερος — сла́ждши, dulcior — болѣе сладкій.

γλυπτός — и҆стꙋка́нисиъ, sculptilis, T. sculptilis, fusilis, terricula — истуканный (истуканъ, идолъ).

ἡ γλῶσσα — ѧ҆зы́къ, lingua — языкъ; нарѣчіе.

γλωσσώδης — ѧ҆зы́ченъ, linguosus, болтливый, многорѣчивый, T. maledicus — болтливый.

Срвн. въ Нов. З. (1 Тимоѳ. 5, 13): «мужъ блядивъ».

ὁ γνόφος — мра́къ, caligo — мракъ, тьма.

ἡ γνώμη — во́лѧ, consilium — воля, благоволеніе, желаніе.

γνῶναι — разꙋмѣ́ти, scire, videre, cognoscere, T. agnoscere, experiri, noscere, cognoscere — разумѣть, уразумѣть, знать, познать.

γνωρίζειν, γνωρίσαι — сказа́ти, B. и T. notum facere, B. demonstrare, T. ostendere — сказать: указать, показать, явить, возвѣстить, дать знать.

γνώσεσθαι — позна́нꙋ бы́ти, cognosci — быть познану. — позна́тисѧ, cognosci, innotescere, T. cognosci, agnoscere — познаться: быть узнану. — оу҆разꙋмѣ́ти, cognoscere, scire, T. se conscire — уразумѣть, разумѣть.

ἡ γνῶσις — ра́зꙋмъ, B. и T. scientia, T. notitia — разумъ, знаніе, ученіе, вѣдѣніе, разумѣніе.

γνωστός — вѣ́домъ, notus, T. nobilis — вѣдомый: знатный, именитый, славный. — зна́емь, notus, T. notus, familiaris — знаемый, знакомый, близкій.

γογγύζειν — поропта́ти, murmurare — пороптать, роптать.

ὁ Γολιάθ — Голїа́ѳъ, Goliath — Голіаѳъ.

τὸ γόνυ, р. п. γόνατος — колѣ́но — колѣно (ножное).

ὁ γραμματεύς — кни́жникъ, scriba — книжникъ: грамотѣй.

γράφεσθαι — написа́тисѧ, scribi, T. conscribi, scribi — написаться: быть написану, записану. — пи́санꙋ бы́ти, scriptum esse — быть писану.

ἡ γραφή — писа́нїе, scriptura, T. conscribendum — писаніе.

ἡ γυνή — жена̀, uxor — жена.

ἡ γωνία — оу҆́голъ, angulus — уголъ.

Δ.

ὁ Δαβίδ — Дав́їдъ, David — Давидъ.

τοῦ Δαβίδ — Дав́їдовъ, David, T. Davidis — Давидовъ (Давида).

ὁ Δαθάν — Даѳа́нъ, Dathan — Даѳанъ.

τὸ δαιμόνιον — бѣ́съ, dæmon, T. idolum, dæmon — бѣсъ: злый духъ, демонъ, идолъ.

τὸ δάκρυον — слеза̀, lacryma — слеза, слёзы.

τῶν δακρύων — сле́зный, lacrymarum — слезный.

ὁ δάκτυλος — пе́рстъ, digitus — перстъ: палецъ.

ἡ δαμάλις,-εως, *корова* — ю́ница, vacca, T. vitulus, телецъ—тёлка.

δανείζειν — взаимъ дава́ти, commodare, T. mutuare — давать.

δανείζεσθαι — заѧ́ти, mutuari, T. mutuo accipere — брать взаймы.

ὁ δανειστής—заимода́вецъ, fœnerator — заимодавецъ.

δεδικαιουμένος—ѿправда́нъ, justificatus — оправданный.

δεδοκιμασμένος — искꙋше́нъ, probatus — *искушенный: испытанный.*

δεδοξάμενος — пресла́венъ, gloriosus, T. honorificentissimus — славный.

δέεσθαι — моли́тисѧ, orare, deprecari, T. vociferari, deprecari — молиться.

δεηθῆναι — помоли́тисѧ, deprecari — помолиться, молиться, умолять.

ἡ δέησις,-εως — моле́нїе, oratio, deprecatio, preces, T. deprecatio, oratio, meditatio — моленіе, молитва. — моли́тва— тж. сам. — хотѣ́нїе, voluntas, T. pronunciatum — хотѣніе, *желаніе.*

δεικνύναι — показа́ти, ostendere — показать: явить. — ꙗ̑ви́ти, ostendere —явить, показать, открыть.

ἡ δειλία, боязливость, робость, трусость — боѧ́знь, formido, T. terror—боязнь: боязливость, робость, трусость, малодушіе.— стра́хъ, formido—страхъ, ужасъ.

δειλιᾶν — оу̑боѧ́тисѧ, trepidare, timere, formidare, T. expavēre, metuere, pavere — убояться: бояться, страшиться, ужасаться. — оу̑страши́тисѧ, trepidare, T. expavēre и expavescere — устрашиться, убояться.

δεῖν, аор. δῆσαι — свѧза́ти, alligare, T. vincire — связать.

δεκάχορδος—десѧтострꙋ́ненъ,decachordus: decem chordes habens — десятиструнный.

ἡ δεξιά — десни́ца, dextra — десница: правая рука (пра́вица).

τῆς δεξιᾶς — десны́й, dexter—правый: находящійся съ правой стороны.

δεξιός — десны́й, dexter — правый: *находящійся съ правой стороны.*

ἡ δέῤῥις — ко́жа, pellis — кожа: кожаное покрывало, паметъ.

δεσμεύων — ѿбѧзꙋ́ѧ, qui alligat, T. qui obligat — обвязывающій.

ὁ δεσμός — оу̑за, vinculum — уза, узы, цѣпь.

δεσπόζειν — влады́чествовати, dominare—владычествовать, обладать. — ѡ̑блада́ти, dominari, T. dominium habere, præsidere — обладать, владычествовать.

δεσπόζων — влады́чествꙋѧ, dominans, T. qui dominatur — владычествующій, обладающій.

ἡ δεσποτεία — влады́чество, dominatio — владычество, власть.

δεῦτε — прїиди́те, vente, T. agito, C. пріидите.

δεύτερος — вторы́й, secundus — вторый.

δέχεσθαι — прїима́ти, accipere — принять, взять, получить.

δή — ны́нѣ, nunc—нынѣ, теперь. —оу̑бо и оу̑бѡ, B. и T. nunc, T. jam—итакъ, потому.

δηλοῦν — ꙗ҆ви́ти, manifestare — явить, показать, открыть.

ἡ δήλωσις — ꙗ҆вле́нїе, declaratio, T. aditus, входъ, доступъ — явленіе, откровеніе, объявленіе.

διά — за, propter — за, ради, для. — ра́ди, B. и T. propter, T. pro — ради, для, за. — сквозѣ̀, per — сквозь, чрезъ.

διὰ τοῦτο — сегѡ̀ ра́ди, ideo, propter hoc, propterea, T. idcirco, propterea, ideo — потому, посему.

διαβαίνειν — мимоходи́ти, pertransire, T. gradi — приходить, шествовать, ступать.

τὸ διαβῆμα,-ατος — стопа̀, B. vestigium, B. и T. gressus, T. pes — стопа, шагъ.

ὁ διάβολος — дїа́волъ, diabolus, T. adversans — діаволъ.

ἡ διαβουλία — мы́сль, cogitatio, consilium — мысль: помышленіе.

τὸ διαβούλιον, совѣщаніе, намѣреніе, замыселъ — совѣ́тъ, consilium, T. cogitatio — совѣтъ, совѣщаніе; намѣреніе, замыселъ.

διαγαγών — прове́дъ, qui eduxit, traduxit, T. qui transmisit, auxit — проведшій.

διαγγέλεσθαι — возвѣсти́тисѧ, annunciari — быть возвѣщену, возвѣщаться.

διαγγελῶν — возвѣща́ѧ, prædicans, T. enarrans — возвѣщающій.

διάγειν — провестѝ, perducere, T. traducere — провесть.

ἡ διάθεσις — любы̀, affectus, T. cogitatio — страсть, пристрастіе, расположеніе (душевное).

ἡ διαθήκη — завѣтъ, testamentum, T. fœdus — завѣтъ: договоръ, союзъ.

διαθρέψαι — препита́ти, enutrire, alere, T. vivum conservare — пропитать.

διαιρεῖν — раздѣли́ти, dividere, T. partiri — раздѣлить, дѣлить.

ἡ διαίρεσις,-εως — раздѣле́нїе, divisio, T. segmen или segmentum, разсѣченіе — раздѣленіе.

διακόπτων — пресѣца́ѧ, intercidens, T. qui cædit — пресѣкающій: разсѣкающій; изсѣкающій.

διακρίνειν, διακρῖναι — разсꙋди́ти, discernere, dijudicare, T. jus dicere, judicare — разсудить, судить.

διακύπτειν — прини́кнꙋти, prospicere — приникнуть, призрѣть. — прони́кнꙋти, apparere — проникнуть: выникнуть, проявиться.

ἡ διαλογή — бесѣ́да, eloquium, T. meditatio — бесѣда; размышленіе.

διαλογίζεσθαι — помы́слити, cogitare, meditari, T. cogitare, reputare — помыслить, замыслить, замышлять, мыслить, размышлять. — помышлѧ́ти, cogitare, T. comminisci, excogitare — помышлять, замышлять, составлять, вымышлять.

ὁ διαλογισμός — помышле́нїе, cogitatio — помышленіе, мысль.

διαμαρτύρεσθαι — засвидѣ́тельствовати, testificari, contestari, T. contestari — засвидѣтельствовать, свидѣтельствовать.

διαμένειν — пребыва́ти, permanere, perseverare, T. permanere, consistere, constare, perstare — пребывать: стоять. — пребы́ти, permanere, T. consistere, manere, esse — пребыть.

διαμένων—пребываѧ, permanens, T. consistens—пребывающій.

διαμερίζειν—раздѣлити, dividere, partiri, T. partiri, in partem obtinere—раздѣлить, дѣлить.

διαμερίζεσθαι—раздѣлитисѧ, dividi—раздѣлиться: быть въ несогласіи, во враждѣ.

διαμετρεῖν—размѣрити, B. и T. metiri, B. dimetiri—размѣрить.

διανεύων—помизаѧ, qui annuit, T. qui nictat—мигающій, подмигивающій.

διανοεῖσθαι—помыслити, cogitare—помыслить, замыслить, замышлять, мыслить, размышлять.

διαπεταννύναι—воздѣти, expandere, T. pandere, expandere—поднять, воздвигнуть, простирать. — распростре́ти —тж. сам.; распростереть.

διαπορεύεσθαι—преплавати, transire, T. ambulare—плавать.—преходити, transire, perambulare, T. pervadere, ambulare—ходить, проходить.—ходити, B. и T. ambulare, B. pertransire, T. præterire—ходить.

διαπορευόμενος—мимотекій, decurrens, T. qui abeat—протекающій.—преходѧ, perambulans, T. qui permeat, ambulans, pervadens—преходящій.

διαρπάζειν—восхитити, diripere—похитить, схватить.—расхищати, diripere—расхищать, грабить.

διαρπάζων—расхищаѧ, diripiens—расхищающій: грабитель.

διαρρηγνύναι—растерзати, B. и T. dirumpere, B. conscindere, T. solvere—расторгнуть, разорвать. разрѣшить, снять.—расторгнути —тж. сам.

διαρρήγνυσθαι — просѣстисѧ, erumpi, T. dissecare — разсѣдаться, разорваться, проломиться, прорваться. — развѣрзати, interrumpere, dirumpere, T. diffindere, findere, aperire—разверзать: растворять, раздвигать, открывать.

διασκεδαννύναι — разорити, dispergere, dissipare, T. irritum facere — разорить, разрушить. —разорѧти—тж. сам.

διασκορπίζειν—разсыпати, dissipare — разсыпать. — расточити, B. и T. dispergere, dissipare, T. exagitare—расточить: разсѣять, разсыпать.

διασκορπίζεσθαι — разсыпатисѧ, dispergi, T. disparare se—разсыпаться.—разытисѧ, dispergi, T. exagitare se, dissilire, разсѣсться, разсѣяться — разойтись: разсыпаться.—расточитисѧ, dissipari, T. dispergi — быть расточену: разсыпаться.

διασπείρειν — разсѣѧти, dispergere, T. spargere—разсѣять.

ἡ διασπορά — разсѣѧніе, dispersio—разсѣяніе.

διαστέλλειν — изрещи, distinguere, T. nuncupare—изрѣчь, произнесть. —разнствовати, distinguere—различаться, несходствовать.—разнствити, discernere, T. expandere — разметать, разсѣять.

διαστρέφειν — развратитисѧ, pervertere, T. eluctari — развратиться.

διασχίζεσθαι — раздѣлитисѧ, dissipari—раздѣлиться: быть въ несогласіи, во враждѣ.

ἡ διατάξις—оучиненіе, ordinatio, T. judicium—опредѣленіе.

ιατείνειν—прєпѧти, extendere—растянуть, распространить.—простр́єти, extendere, Т. protrahere—простереть.

διατηρεῖν—соблюстѝ, custodire—соблюсть, сохранить.

διατί—почто̀, quare—почему, для чего.

διατιθέμενος—завѣщаѧ, qui ordinat, Т. qui icerit—завѣщающій; постановляющій.

διατίθεσθαι—завѣща́ти, disponere, Т. pangere—завѣщать: постановить.—положи́ти, disponere—положить, возложить, поставить.

διατρέφειν—прєпита́ти, enutrire, alere, Т. vivum conservare—пропитать.

διαφθείρειν—растли́ти, disperdere (разночт. corrumpere), Т. perdere—повредить, погубить.

διαφθείρεσθαι—растлѣ́ти, corrumpi, Т. corrumpere—развратиться.

ἡ διαφθορά—и̂стлѣ́нїє, corruptio, interitus, Т. corruptio—тлѣніе: уничтоженіе, погибель, разрушеніе.—па́гѹба, interitus—пагуба: погибель, кончина, разрушеніе.—растлѣ́нїє, interitio—разрушеніе, погибель.

διαφλέγων—попалѧѧ, qui comburit, qui exurit—попаляющій, сжигающій.

διαφυλάσσειν, διαφυλάξαι—сохрани́ти, В. и Т. conservare, В. custodire, Т. servare—сохранить, хранить, соблюсти, блюсти.

διαφυλάσσων—хранѧ̀, observans—хранящій.

διάχρυσος—позлащє́нъ, deauratus—позлащенный: обложенный золотомъ, позолоченный.

διδάσκειν—наѹчи́ти, docere—научить, наставить.

διδάσκων—наѹчаѧ, docens, qui docet—научающій.—ѹ҆ча̀, docens—учащій: учитель.

ἡ διδαχή—наѹчє́нїє, doctrina, Т. docendum—наученіе.

διδόναι—да́ти, dare, tribuere, Т. ēdere, donare, indere, dare, exponere, disponere, tradere, apponere — дать, давать, даровать.

δίδοσθαι—да́тисѧ, dari—быть дану.

διδούς—даѧ̀, dans, qui dat—дающій, дарующій.

διελέσθαι—раздѣли́ти, dividere, Т. partiri—раздѣлить, дѣлить.

ἡ διέξοδος—и̂схо́дищє, decursus, exitus—истокъ, источникъ, потокъ.—прохо́дъ, transitus—проходъ.

διέρχεσθαι—мимоитѝ, præterire—пройти, преити, миновать.—преитѝ, transire, pertransire, Т. transire, superire, pervadere, itare, superare—пройти, перейти.—проитѝ, В. и Т. transire, В. pertransire, Т. pervadere, ambulare—пройти.—сни́тисѧ, convenire—сойтись.

διηγεῖσθαι—повѣ́дати, enarrare, narrare—повѣдать, проповѣдать, возвѣщать.—повѣ́сти, narrare, Т. enarrare—повѣдать, возвѣстить, разсказать.

δικάζειν—разсѹди́ти, discernere, Т. suscipere—разсудить, судить.—сѹди́ти, judicare, Т. contendere, causam agere—судить.

δίκαιος—пра́вєдєнъ, justus—праведный: праведникъ.—пра́вєдникъ (ὁ)—тж. сам.

ἡ δικαιοσύνη—пра́вда, justitia,

æquitas, justificatio, T. justitia — правда.

τοῦ δικαίου — пра́ведничь, justi — праведничій: праведниковъ (праведника).

δικαιοῦν — ѡ҆правда́ти, justificare, T. justum pronunciare — оправдать: сдѣлать правымъ, истиннымъ. — ѡ҆правди́ти — тж. самое.

δικαιοῦσθαι — ѡ҆правди́тисѧ, justificari — оправдаться: сдѣлаться правымъ, истиннымъ.

τὸ δικαίωμα,-ατος — ѡ҆правда́нїе, justitia, правосудіе, справедливость, правота, justificatio, оправданіе, judicium, судъ, сужденіе, рѣшеніе, приговоръ, T. statutum, уставъ, mandatum или mandatus, повелѣніе, decretum, опредѣленіе, приговоръ; догматъ, правило — оправданіе: законъ, заповѣдь, уставъ, повелѣніе.

δικαίως — пра́ведно, T. juste — праведно.

ἡ δίκη — ме́сть, vindicta, T. jus — месть, мщеніе. — прѧ̀, B. и T. causa, T. contentio — споръ, состязаніе, тяжба.

διό — тѣ́мже, propter quod, T. quum *hæc* — потому.

ἡ διπλοΐς,-ΐδος — ѡ҆де́жда, diplois, T. pallium — одежда.

δίστομος — ѻ҆бою́дꙋѻ́стръ, anceps, T. bipennis — обоюдоострый: острый съ обѣихъ сторонъ.

διψᾶν — возжада́ти, sitire — жаждать.

τὸ δίψος — жа́жда, sitis — жажда.

διψῶν — жаждѧ̀, sitiens, T. sitibundus — жаждущій.

διώκειν — погна́ти, persequi, T. sequi — погнать, гнать, преслѣдовать.

διώκων — гонѧ̀, persequens — гонящій, преслѣдующій, гонитель.

δοκιμάζειν — и҆скꙋси́ти, probare, T. explorare, probare, pervestigare — искусить: испытать.

δοκίμιος — и҆скꙋше́нъ, probatus, T. purgatus — искушенный: испытанный.

δόλιος — льсти́венъ, dolosus — льстивый: коварный, обманный. — льсти́въ, dolosus, T. dolosus, blandus, mendax, iniquus — льстивый; коварный, обманный, лживый, лукавый.

ἡ δολιότης,-ητος — ле́сть, dolus — обольщеніе: хитрость, обманъ, коварство, лукавство. — льще́нїе — льщеніе: лесть, коварство.

τῆς δολιότητος — льсти́вкснѧ, doli — льстивый (лести).

δολιοῦν — льща́ти, dolose agere, T. dolose blandiri — льстить.

δολιοῦσθαι — ле́сть сотвори́ти, dolum facere, T. machinari — умышлять, ухищряться.

ὁ δόλος — ле́сть, dolus — обольщеніе: хитрость, обманъ, коварство, лукавство.

δολοῦν — ᲂу҆льсти́ти, agere dolum. dolose agere, T. obtrectare, blandiri — льстить.

τὸ δόμα — дая́нїе, donum — даръ.

ἡ δόξα — сла́ва, B. и T. gloria, B. majestas, T. honor — слава.

δοξάζειν — просла́вити, glorificare, honorificare, T. honore afficere, honorem habere, honore prosequi — прославить. — сла́вити, glorificare, T. honorare — славить.

δοξάζεσθαι — просла́витисѧ, honorificari — прославиться.

ἡ δουλεία — слꙋ́жба, servitus — служба.

δουλεύειν — поработати, В. и Т. servire, Т. colere — работать, служить. — работати — тж. сам.
δοῦλος — работенъ, qui servit — рабъ: работающій, служащій.
ὁ δοῦλος — рабъ, servus — рабъ.
δούς — давъ, dans, qui dedit — давшій.
τὸ δράγμα,-ατος — рукоять, manipulus — снопъ.
τοῦ δράκοντος — ѕміевъ, draconis — змѣевъ (змѣя).
ὁ δράκων — ѕмій, draco, Т. cetus, draco — змій: драконъ.
δραμεῖν — тещи, currere, Т. decurrere, concurrere, percurrere, excurrere — течь: бѣжать, побѣжать.
δράσσεσθαι, брать, хвататься — пріимати, apprehendere, брать, хватать — принять, взять, получить.
ἡ δρόσος,-ου — роса, ros — роса.
ὁ δρυμός — дубрава, condensum, silva, Т. silva — дубрава: лѣсъ (густой, дремучій).
τοῦ δρυμοῦ — дубравенъ, silvæ, silvarum, Т. silvester, silvæ — дубравный, лѣсный.
ἡ δύναμις — сила, virtus, fortitudo, potentia, Т. robur, exercitus, vis, opulentia, богатство, изобиліе, fortitudo, virtus, acies, potentia — сила, могущество, крѣпость.
δυναμοῦν — оукрѣпити, confirmare, Т. corroborare — укрѣпить, утвердить.
δύνασθαι — возмощи, posse — мочь, возмочь. — мощи, posse — мочь. — премогати, posse, Т. prævalere — превозмочь, одолѣть.
ἡ δυναστεία — сила, В. virtus, В. и Т. potentia, fortitudo — сила, могущество, крѣпость.
δυνάστης — силенъ, potens — сильный, мужественный, крѣпкій.
δυνατός — силенъ, fortissimus, potens, Т. valens, potentissimus, robustissimus, potens, robustus — сильный, мужественный, крѣпкій.
δύο — два, duo, Т. bis — два (дважды).
ἡ δυσμή — западъ, occasus, occidens — западъ.
δώδεκα — дванадесять, duodecim — двѣнадцать.
ὁ Δωήκ — Дωикъ, Doëg — Доикъ.
τὸ δῶμα,-ατος — здо, tectum — кровъ, кровля. — кровъ — тж. сам.
δωρεάν — туне, gratis, Т. immerito, безвинно, безпричинно — даромъ, безъ пользы; напрасно, безъ причины.
τὸ δῶρον — даръ, munus, donum, Т. munus, donarium — даръ. — мзда, munus — мзда: даръ, награда.

Е.

ἐάν — аще, si, nisi, — если, ежели, буде; когда; ли.
τὸ ἔαρ — весна, ver — весна.
ἑαυτοῦ, ἑαυτῷ и. т. д. — ся, se, sibi и. т. д. — ся, себя, себѣ, собою.
ἑβδομήκοντα — седмдесятъ, septuaginta — семьдесятъ.
ὁ Ἑβραῖος — Еврей, Hebræus — Еврей.
ἐγγελᾶν — посмѣятися, irridere, Т. ridere — посмѣяться.

ἐγγίζειν — приближа́тися, appropinquare, T. pertingere, простираться, досягать — приближаться. — прибли́житися, В. и Т. appropinquare, T. pertingere, accedere — приблизиться

ἐγγίζων — приближа́яся, approximans, appropinquans — приближающійся.

ἔγγραπτος — напи́санъ, conscriptus, T. scriptus — написанный.

ὁ ἐγγύς — бли́жній, proximus — ближній: близкій; пріятель, сродникъ.

ἐγγύς — бли́з, proxime, juxta, prope, T. propinque — близъ, близко.

ἐγείρεσθαι — воста́ти, surgere — возстать, встать; пробудиться, воспрянуть.

ἐγείρων — воздвиза́я, suscitans, T. erigens — воздвизающій, поднимающій.

ἡ ἔγερσις — воста́ніе, resurrectio, T. surgere — возстаніе: вставаніе.

ἐγκαθῆσθαι — присѣдѣти, sedere, T. desidēre — сидѣть.

ἐγκαινίζειν — обнови́ти, innovare, T. renovare — обновить.

ὁ ἐγκαινισμός, возобновленіе, посвященіе — обновле́ніе, dedicatio — обновленіе.

τὸ ἔγκατα — ѹтро́ба, viscera, interiora — утроба, внутренность.

τὸ ἐγκατάλειμμα — оста́нокъ, reliquiæ, finis, residuum — остатокъ.

ἐγκαταλείπειν — оста́вити, derelinquere — оставить: простить, снять, освободить. — отри́нути, derelinquere, T. avertere — отринуть: отвергнуть.

ἐγκαταλείπεσθαι — оста́влену быти, derelictum esse — быть оставлену.

ἐγκαταλελειμμένος — оста́вленъ, derelictus — оставленный.

ἐγκαταλιμπάνων — оставля́я, derelinquens, T. desertor — оставляющій.

ἐγκαυχώμενος — хва́ляся, se glorians, T. se jactans — хвалящійся.

ἐγκαυχᾶσθαι — восхвали́тися, gloriari — восхвалиться, восхваляться, торжествовать. — хвали́тися, gloriari, T. se jactare, laudationibus commendari — хвалиться.

ἐγκοτεῖν — вра́ждовати, molestum esse, T. odio prosequi — враждовать.

ἐγώ — а́зъ, ego — я.

ἐδαφίζειν — разби́ти, allidere, T. dissipare — разбить, сокрушить.

τὸ ἔδαφος — земля́, pavimentum, T. pulver — земля.

τὸ ἔδεσμα — бра́шно, cibus — пища.

ὁ Ἐδώμ — Едо́мъ, Idumæa, T. Edomæus — Едомъ.

Сравн. ниже: «Ідумеа».

τοῦ Ἐδώμ — Едо́мскъ, Edom, T. Edomæus — Едомовъ (Едома).

Сравн. ниже: «Ідумейскъ».

τὸ ἔθνος,-εος или -ους — я́зыкъ, В. и Т. gens, natio, T. populus — народъ, племя; (во мн. ч.) язычники, иновѣрцы.

εἰ — а́ще, si — если, ежели, буде; когда; ли. — бы.

Частица «бы» стоитъ всегда въ связи съ союзомъ «аще», или сокрыта въ глаголѣ. Частица эта, употребляемая вмѣстѣ съ глаголами, означаетъ желаніе, условіе, или слѣдствіе.

τὸ εἴδωλον — і́долъ, simulacrum, T. idōlum, terricula — идолъ: кумиръ.

ἡ εἰκών,-όνος — ѡ҆́бразъ, imago — образъ, изображеніе.
εἶναι — бы́ти, esse — быть, существовать: сдѣлаться, случиться.
εἰπεῖν — рещи̑, В. и Т. dicere, Т. cogitare, loqui, edicere, prædicere — сказать, говорить.
εἰπών — ре́къ, qui dixit, — рекшій: сказавшій.
εἰρηκώς — ре́къ, dictus — рекшій: сказавшій.
ἡ εἰρήνη — ми́ръ, pax — миръ: согласіе, тишина
εἰρηνικός — ми́ренъ, pacificus — мирный.
εἷς — є҆ди́нъ, unus — одинъ.
εἰσάγειν — ввести̑, inducere, Т. inducere, adducere — ввести, привести.
εἰσακούειν — послꙋ́шати, exaudire — послушать, слушать, внимать — ᲂу҆слы́шати, В. и Т. exaudire, audire, Т. auscultare, attendere — услышать, слышать.
εἰσελθεῖν — вни́ти, introire, intrare, Т. ingredi, pervenire, convenire, introire, intrare, congredi, accedere — войти.
εἰσελθών — вше́дъ, ingressus — вшедшій, вошедшій.
εἰσί — сꙋ́ть, sunt — суть.
ἡ εἴσοδος — вхожде́ніе, introitus, Т. processus — вхожденіе, входъ.
εἰσπορεύεσθαι — входи́ти, ingredi — входить. — вхожда́ти, ingredi, Т. venire — входить, приходить.
ἕκαστος — вся́къ, singulus, Т. totus — всякій, каждый. — ки́йждо, unusquisque, Т. alter, quisquis — каждый.
ἐκβάλλειν — и҆згна́ти, expellere, ejicere, Т. propagare, expellere — изгнать, прогнать, выгнать. — ѿве́ргати, projicere — отвергнуть, свергнуть.
ἐκβάλλεσθαι — и҆згна́нꙋ бы́ти, ejici — быть изгнану.
ἐκβάλλων — и҆згоня̀, projiciens — изгоняющій, гонящій.
ἐκβιάζεσθαι — нꙋжда́тисѧ, vim facere — вынуждать силою, добиваться насильно, силиться, стараться.
ἐκγελᾶν — посмѣѧ́тисѧ, irridere, deridere, Т. ridere — посмѣяться.
ἐκδέχεσθαι — воспріѧ́ти, suscipere — восприиять, принять, получить, взять.
ἡ ἐκδίκησις — ѿмще́ніе, vindicta, ultio — отмщеніе.
ὁ ἐκδικητής — ме́стникъ, ultor — мститель.
ἐκδικῶν — мщаѧ̀, ulciscens, Т. qui ultionem sumeret — мстящій.
ἐκδιώκειν — и҆згонѧ́ти, persequi, Т. exscindere — изгонять.
ἐκδιώκεσθαι — и҆згна́тисѧ, puniri — быть изгнану, извержену.
ἐκδιώκων — и҆згонѧ̀, persequens — изгоняющій, гонящій.
ἐκεῖ — та́мѡ, illic и illuc, ibi — тамъ.
ἐκζῆν — ѡ҆живи́ти, vivificare, Т. vivum conservare — оживить, оживлять.
ἐκζητεῖν — взыска́ти, quærere, requirere, exquirere, Т. inquirere, reposcere, requirere, quærere, pervestigare — взыскать: искать, отыскать, найти.
ἐκζητεῖσθαι — взыска́тисѧ, quæri, Т. inquirere — быть взыскану, потребовану.
ἐκζητῶν — взыска́ѧ, quærens, requirens, inquirens, Т. quærens, qui reposcit, qui exquirat, qui requirat — ищущій, взыскивающій.

ἐκθλίβειν — ѡ҆скорблѧ́ти, confringere, сокрушить, изломать, affligere, Т. frangere, сокрушать, ломать — оскорблять: сокрушать, поражать.

ἐκθλίβων—ѡ҆скорблѧ́ѧ, coarctans, Т. impellens — оскорбляющій: притѣсняющій; врагъ, противникъ.

ἐκκαίειν—разжещѝ, accendere, Т. excitare—разжечь.

ἐκκαίεσθαι — возгорѣ́тисѧ, exardēre — возгорѣться. — разгорѣ́тисѧ — тж. сам. — разжещи́сѧ, В. и Т. exardescere, В. inflammari, accendi, Т. ardere — тж. сам.

ἐκκενοῦν—и҆стощáти, exinanīre, Т. nudare—истощать: разрушать, разорять.

ἐκκενοῦσθαι—и҆стощи́тисѧ, exinaniri—истощиться.

ἐκκεχημένος—проли́тъ, qui effusus est, Т. effusus— пролитый.

ἡ ἐκκλησία—цр҃ковь, ecclesia, Т. congregatio—церковь: собраніе.

ἐκκλίνειν, ἐκκλῖναι — ᲂу҆клони́ти, В. и Т. declinare, Т. avertere, inclinare—уклонить, наклонить, обратить.—ᲂу҆клони́тисѧ, В. и Т. declinare, В. diverti, Т. recedere, avertere, retrocede, inclinare—уклониться.

ἐκκλίνων—ᲂу҆клонѧ́ѧсѧ, declinans, Т. recedens, errans, inclinans—уклоняющійся.

ἐκκόπτειν—разсѣка́ти, excidere—разсѣкать.

ἐκκράζειν—воззва́ти, clamare, Т. clamare, exclamare, invocare, vociferare—воззвать, взывать, вопіять, восклицать.

ἐκκύπτειν — прини́кнꙋти, prospicere — приникнуть, призрѣть.

ἐκλέγεσθαι — и҆збра́ти, eligere — избрать. — и҆зво́лити — тж. сам.

ἐκλείπειν — и҆счеза́ти, deficere — исчезать, скрываться, недоставать.—и҆сче́знꙋти— тж. сам. —ѡ҆скꙋдѣва́ти, ѡ҆скꙋдѣ́ти, deficere, Т. deesse, не быть, не стать, недоставать — оскудѣвать, оскудѣть: дѣлаться скуднымъ, бѣднѣть, истощаться.— скончава́тисѧ, deficere, недоставать; ослабѣвать, изнемогать; скончаться, умереть — кончаться, умирать. — сконча́тисѧ, deficere — скончаться, окончиться, прекратиться.

Въ Нов. Зав. этотъ глаголъ встрѣчается трижды (Лук. 16, 9; 22, 32. Евр. 1, 12) и переведенъ: «оскудѣти».

ἐκλείπων — и҆счеза́ѧ, deficiens — исчезающій.

ἐκλεκτός — и҆збра́нъ, electus — избранный.

ἐκμυκτηρίζειν — подражни́ти, subsannare — насмѣхаться, издѣваться. — порꙋга́тисѧ, subsannare, deridere — поругаться, насмѣхаться.

ἑκούσιος — во́ленъ, voluntarius, Т. liberalissimus — свободный, произвольный, обильный.

ἐκπειράζειν — и҆скꙋси́ти, tentare — искусить: испытать.

ἐκπορεύεσθαι — и҆сходи́ти, exire, egredi, Т. procedere — исходить: выходить. — и҆схожда́ти — тж. самое.

ἐκπορευόμενος — и҆сходѧ̀, procedens, Т. prodiens — исходящій: выходящій.

ἐκρίπτειν — возмета́ти, projicere, Т. dispellere — возметать: откидывать, выкидывать, отбрасывать.

ἐκσπᾶν — и҆сто́ргнꙋти, evellere, T. educere — исторгнуть, извлечь.

ἐκσπάσας — и҆сто́ргїй, qui extraxit, T. qui eduxit — исторгнувшій, извлекшій.

τὸ ἐκσπασθῆναι — восторже́нїе, evellatio, T. exseratio — исторженіе: выдернутіе, вырваніе.

ἡ ἔκστασις — и҆зстꙋпле́нїе, ecstasis, mentis excessus, excessus, T. festinatio, acceleratio — изступленіе: ужасъ, смятеніе. — ᲂу҆́жасъ, mentis excessus — ужасъ, страхъ.

ἐκταράττ(σσ)ειν — возмꙋти́ти, conturbare — возмутить, волновать, разрушать. — смѧстѝ, conturbare, T. perterrere, въ великій ужасъ привести — смутить: привести въ смятеніе, въ разстройство.

ἐκτείνειν — простре́ти, B. и T. extendere, T. projicere — простереть.

ἐκτείνων — простира́ѧ, extendens — простирающій.

ἐκτετιναγμένος — ѿтрѧсе́нъ, excussus — вытрясенный: изгнанный.

ἐκτήκειν — и҆ста́ѧти, tabefacere, tabescere — истаять, растаять, исчахнуть, истлѣть.

ἐκτίλλειν — восто́ргнꙋти, evellere, T. abripere — исторгнуть: вырвать, выдернуть.

ἐκτινάξας — и҆стрѧ́съ, qui excussit — низвергшій.

ἐκτινάσσεσθαι — стрѧсти́сѧ, excuti, T. exagitari — быть стрясену, вытрясену.

ἐκτρέφειν — воспита́ти, educare — воспи ать.

ἐκφέρων — и҆зносѧ̀, producens — износящій: производящій.

ἐκχέειν или ἐκχεῖν — и҆злїѧ́ти, effundere — изливать. — и҆зсꙋ́нꙋти, effundere, T. exserere — извлечь, вынуть, обнажить. — пролїѧ́ти, effundere — пролить, проливать.

ἐκχύνεσθαι — и҆злїѧ́тисѧ, effundi, diffundi, T. effundi, infundi — изливаться, излиться, пролиться. — пролїѧ́тисѧ, effundi — пролиться.

ἡ ἐλαία — ма́слина, oliva — маслина.

τὸ ἔλαιον — є҆ле́й, oleum — елей (масло оливковое, въ просторѣчіи — деревянное).

τῶν ἐλαίων — ма́сличенъ, olivarum, T. olearum — ма́слинный (ма́слины).

ἐλατός — ко́ванъ, ductilis — кованый.

ἐλαττοῦν — ᲂу҆ма́лити, minuere, T. minorem facere — умалить, сократить.

ἐλαττοῦσθαι — лиша́тисѧ, minui — лишаться: нуждаться, терять.

ὁ и ἡ ἔλαφος — є҆ле́нь, cervus — олень.

ὁ ἐλεγμός — ѡ҆бличе́нїе, redargutio, increpatio, T. argumentum, reprehensio, increpatio — обличеніе, отвѣтъ.

ἐλέγχειν — ѡ҆бличи́ти, arguere, corripere, increpare, T. reprehendere, arguere, corripere — обличать, укорять, возбранять.

ὁ ἔλεγχος — ѡ҆бличе́нїе, castigatio — обличеніе, отвѣтъ.

ἐλεεῖν — млⷭ҇овати, misereri, T. gratiam facere — миловать: быть милостиву. — поми́ловати — тж. самое; помиловать.

ἡ ἐλεημοσύνη — ми́лостынѧ, misericordia, T. justitia — милостыня.

ἐλεήμων — млⷭ҇тивъ, misericors, T. misericors, gratiosus — милостивый.
ἐλεύθερος — свобо́дь, liber — свободный.
ἐλεφάντινος — слоно́въ, eburneus — слоновый.
ἐλθεῖν — вни́ти, venire — войти. — прїи́ти, B. и T. venire, T. evenire, ingredi, aggredi, adire, invadere, agere, pervenire, advenire, obvenire — придти, наступить; приключиться, случиться.
ἐλίσσειν — сви́ти, mutare, перемѣнять, мѣнять — свить, свернуть.
ἐλκύειν, ἑλκύσαι — привлещи́, attrahere, T. trahere — привлечь, увлечь.
ἐλπίζειν — воз ѹ҆пова́ти, sperare, T. in exspectatione esse — уповать, надѣяться. — надѣ́ѧтисѧ, sperare — надѣяться, чаять, ожидать. — ѹ҆пова́ти, B. и T. sperare, T. fiduciam habere, recipere se, confidere, confidi, devolvere se, securum esse, exspectare — уповать, надѣяться.
ἐλπίζων — ѹ҆пова́ѧ, B. и T. sperans, T. se recipiens, confidens, fiduciam habens, exspectans, exspectationem habens — уповающій, надѣющійся.
ἡ ἐλπίς,-ίδος — ѹ҆пова́нїє, B. и T. spes, T. receptus, прибѣжище, fiducia, exspectatio — упованіе, надежда.
ἐμβάλλειν — вложи́ти, immittere, T. indere — вложить.
ἐμός — мо́й, meus — мой.
ἐμπαγῆναι — ѹ҆нза́ти, configi, infigi — вонзиться.
τὸ ἔμπαιγμα — пор ѹ҆га́нїє, illusio — поруганіе: насмѣшка, осмѣяніе.
ὁ ἐμπαιγμός — пор ѹ҆га́нїє, illusio — поруганіе: насмѣшка, осмѣяніе.
ἐμπαίζειν — р ѹ҆га́тисѧ, illudere, насмѣхаться, издѣваться, T. ludere, играть, забавляться — 1) играть, скакать; 2) осмѣивать, насмѣхаться.
ἐμπεπυρισμένος — пожже́нъ, incensus — пожженный, сожженный.
ἐμπήγνυσθαι — ѹ҆гл҃ѣба́ти, infigi, T. demergi, immergi — тонуть, вязнуть, погрязать. — ѹ҆нза́ти, configi, infigi — вонзиться.
ἐμπιπλάναι — и҆спо́лнити, replere, satiare, T. satiare — исполнить: наполнить. — и҆спол҃нѧ́ти, implere — исполнять, наполнять. — насы́тити, saturare, T. satiare — насытить. — насы́титисѧ, saturari — насытиться: быть сыту.
ἐμπιπλῶν — и҆спол҃нѧ́ѧ, qui replet — исполняющій: наполняющій. — насыща́ѧ, qui satiat — насыщающій.
ἐμπίπτειν — впада́ти, incidere, T. cadere — впадать. — па́сти, incidere, T. dejicere se — упасть.
ἐμπλησθῆναι — и҆спо́лнитисѧ, repleri — исполниться, наполниться.
ἡ ἔμπνευσις — дохнове́нїє, inspiratio, T. flatus — дуновеніе, вѣяніе.
ἐμπορίζεσθαι — возгара́тисѧ, incendi — возгораться, загораться.
ἐμπυροῦν — возжещи́, incendere — зажечь. — сожжещи́, succendere — сжечь.
ἐμφανίζεσθαι — ꙗ҆ви́тисѧ, mani-

festari, T. illucescere — явиться, являться.
ἐμφανῶς — ꙗ҆́вѣ, manifeste — явно, открыто.
ἐμφράττειν — заградити, oppilare, T. obdere — заградить, заграждать.
ἐμφράττεσθαι — заградитисѧ, obstrui, T. obturari — заграждаться.
ἐν τῷ — внегда̀, cum, dum, T. quum, dum, quando, quamvis — когда.
ἐνδιαβάλλειν — ѡ҆болга́ти, detrahere, T. adversari — оклеветать.
ἐνδιαβάλλων — ѡ҆болга́ѧ, qui detrahit, T. adversans, adversarius — оклеветывающій: врагъ, противникъ. — ѡ҆клеветаѧ, detrahens, T. adversans — клевещущій: клеветникъ; злословящій, поносящій.
ἐνδοξαζόμενος — прославлѧ́емь, qui glorificatur — прославляемый.
ὁ ἔνδοξος — сла́венъ, nobilis, T. honoratus — славный, знаменитый, вельможа.
ἐνδύειν — ѡ҆блека́ти, induere — облекать, одѣвать.
ἐνδύεσθαι — ѡ҆блача́тисѧ, indui — облачаться, одѣваться. — ѡ҆блека́тисѧ, indui — облекаться, одѣваться, покрываться. — ѡ҆блещисѧ, indui — облечься, быть облечену, одѣться. — ѡ҆дѣ́ѧтисѧ, indui, T. vestiri — одѣваться.
τὸ ἔνδυμα — ѡ҆де́жда, vestimentum, T. vestis — одежда. — ѡ҆дѣѧ́ніє, vestimentum — одѣяніе, одежда.
ἐνδυναμοῦσθαι — возмощи́, prævalere, roborare — мочь, возмочь.
ἡ ἐνέδρα — ловителство, insidiæ — засада.
ἐνεδρεύειν — лови́ти, insidiari — ловить: подстерегать.
ἕνεκα, ἕνεκεν — ра́ди, propter — ради, для, за.
ἕνεκεν τινός — чесѡ̀ ра́ди, propter quid, T. quam ob rem — потому, посему.
τὸ ἐνθύμημα — помышлє́ніє, cogitatio — помышленіе, мысль.
τὸ ἐνθύμιον — помышлє́ніє, cogitatio — помышленіе, мысль.
ὁ ἐνιαυτός (ἕνος+ἔτος) — лѣто, annus — лѣто: годъ.
ἐνισχύειν — оу҆крѣпи́ти, confortare, T. confirmare — укрѣпить, утвердить.
ἐννοσσεύειν — вогнѣзди́тисѧ, nidificare — гнѣздиться.
ἐνταῦθα — сѣ́мѡ, hic, T. huc — сюда.
ἐντείνειν — налѧца́ти, intendere, T. adducere — натягивать, напрягать. — напрѧга́ти, tendere, intendere, T. adducere, intendere — тж. самое.
ἐντείνων — налѧца́ѧ, intendens — натягивающій, напрягающій.
ἐντέλλεσθαι — заповѣ́дати, mandare, T. præcipere, mandare — заповѣдать, повелѣть. — повелѣти, mandare, T. præcipere — повелѣть, постановить.
ὁ ἐντελλόμενος — заповѣ́даѧй, qui mandat — заповѣдующій: повелѣвающій.
ἔντιμος — че́стенъ, honorabilis, T. pretiosus — честный: цѣнный, дорогій; драгоцѣнный.
ἡ ἐντολή — за́повѣдь, præceptum, mandatum,-us — заповѣдь: повелѣніе.
ὁ ἐντός — вну́треннїй, qui intra

est, T. intestinus — внутренній.

ἐντός — внУтрь, intra, in medio — внутри, въ.

ἐντρέπεσθαι — посрамитисѧ, revereri, confundi, T. perfundi, erubescere — посрамиться, постыдиться.

ἔντρομος — трепетенъ, contremens, T. tremens — трепещущій, трясущійся, колеблющійся.

ἡ ἐντροπή — срамота, confusio, reverentia, pudor, T. ignominia — посрамленіе, безчестіе. — срамъ — тж. сам.; срамъ.

τὸ ἐνύπνιον — сонїе, somnium — сновидѣніе.

ἐνωτίζεσθαι — внУшити, auribus percipere, exaudire, T. auribus percipere, aurem præbere, aurem advertere, aures adhibere — услышать, внять. — оуслышати, audire — услышать, слышать.

ἐξαγαγών — изведъ, qui eduxit — изведшій: кто вывелъ.

ἐξαγγέλλειν (ἐξαγγεῖλαι) — возвѣстити, annunciare, pronunciare, T. in numerato habere, narrare, recensere — возвѣстить, возвѣщать. — возвѣщати, annunciare, T. enarrare — возвѣщать.

ἐξάγειν, ἐξαγαγεῖν — извести, educere, eruere, T. educere, deducere, proferre—известь, вывесть.

ἐξαγορεύειν — исповѣдати, confiteri — исповѣдать: сознать, признать.

ἐξάγων — изводѧ, qui educit — изводящій, выводящій: освобождающій.

ἐξαιρεῖν (ἐξελεῖν)—изѧти, liberare, eruere, eripere — изъять: спасти, избавить.

ἐξαιρεῖσθαι (ἐξελέσθαι) — изѧти, liberare, eruere, eripere — изъять: спасти, избавить.

ἐξαλείφειν — ѿчистити, delēre, изгладить, стереть — очистить: изгладить; простить. — потребити, delere — истребить.

ἐξαλειφθῆναι — ѿчиститисѧ, deleri — очиститься: быть чистымъ. — потребитисѧ, deleri — истребиться.

ἐξανατέλλειν — возрастити, producere, T. efficere — возрастить. — возсiѧти, exoriri, T. micare — возсiять, сiять, взойти.

ἐξανατέλλων — прозѧбаѧ, producens, T. faciens, ut germinet, ut proferat — восходящій, произращающій.

ἐξανθεῖν — ѿцвѣсти, efflorere, T. florere — разцвѣсть, процвѣсть: покрыться кругомъ цвѣтами. — процвѣсти, B. и T. florere, B. efflorere, T. germinare — процвѣсть, цвѣсть.

ἐξάπινα — внезапу, subito, T. repente, quasi momento — внезапно, нечаянно.

ἐξαπορεῖσθαι — изнемощи, conturbari, T. animi perdere — изнемочь, изнемогать.

ἐξαποστέλλειν — низпослати, mittere, T. emittere, mittere — ниспослать: послать свыше. — ѿпУстити, dimittere — отпустить: освободить. — послати, B. и T. mittere, emittere, T. immittere — послать.

ἐξαποστέλλων — посылаѧ, qui emittit — посылающій.

ἐξᾶραι — изѧти, auferre — изъять: спасти, избавить.

ἐξαριθμῆσαι — изчести, dinumerare, T. enumerare — перечесть, изчислить.

ἐξάρπειν — воскипѣти, ēdere или dare, Т. producere — воскипѣть: произвести.

ἐξάρχεσθαι — начáти, præcinere, запѣвать, Т. acclamare — начать.

ἐξεγείρειν — воздвигнꙋти, excitare — воздвигнуть, подвигнуть, поднять, поставить, возбудить, вознести. — востáти, exsurgere, excitari, surgere, Т. expergefacere, evigilare, expergiscere, surgere, invigilare — возстать, встать; пробудиться, воспрянуть.

ἐξεγειρόμενος — востаѧ̀, surgens, Т. evigilans — возстающій.

ἐξεγερθῆναι — востáти, exsurgere, excitari, surgere, Т. expergefaeere, evigilare, expergiscere, surgere, invigilare — возстать, встать; пробудиться, воспрянуть.

ἐξεζητημένος — изыскáнъ, exquisitus, Т. expositus — изысканный, найденный, обрѣтенный.

ἐξεναντίας — прѧ́мѡ, adversum — прямо, противъ, напротивъ, предъ. — сопротѝвъ, adversus — противъ.

ἐξεργάζεσθαι — содѣлати, efficere, perficere, Т. occupari, operare — сдѣлать, совершить, устроить.

ἐξερεύγεσθαι — ѿрыгнꙋти, eructare, Т. ebullire, вскипѣть, eructare — изречь, произнести.

ἐξερευγόμενος — ѿрыгáѧ, eructans — изрыгающій (= обильный).

ἐξερευνᾶν — взыскáти, scrutari, Т. illaqueare — взыскать: искать, отыскать, найти. — испытáти, scrutari — испытать, испытывать: изслѣдывать.

ἡ ἐξερεύνησις — испытáніе, scrutinium — испытаніе: изслѣдованіе.

ἐξερευνῶν — испытáѧ, scrutans. qui scrutatur — испытывающій: изслѣдующій.

ἐξέρχεσθαι, ἐξελθεῖν — изыти, prodire, exire, egredi — выйти.

ἐξετάζειν — испытáти, interrogare, Т. explorare — испытать, испытывать: изслѣдывать.

ἐξιλάσκεσθαι — ᲂу҆мѝлостивити, placare — умилостивить, примирить.

τὸ ἐξίλασμα — измѣна, placatio, redemptura — выкупъ.

ἐξιχνιάζειν — изслѣдовати, investigare — изслѣдовать: узнать по слѣдамъ, примѣтамъ, обстоятельствамъ.

ἡ ἔξοδος — исхóдище, egressio — истокъ, источникъ, потокъ. — исхóдъ, egressio, consummatio, exitus, oriens, Т. exortus — исходъ; востокъ. — исхождéніе, profectio, exitus, Т. processus — исхожденіе, выхожденіе, иcшествіе.

ἡ ἐξολέ(ό)θρευσις — погꙋблéніе, interitus, Т. excidium — погубленіе, погибель.

ἐξολοθρεύειν — погꙋбити, disperdere, Т. perdere — погубить, истребить. — потребѝти, disperdere, perdere, Т. exscindere, expulsare, succidere, perdere — истребить.

ἐξολοθρεύεσθαι — потребѝтисѧ, exterminari, disperire, perire, interire, Т. exscindi, perdi — истребиться. — потреблѧ́тисѧ, perire, Т. exscindi — истребляться: быть истребляему.

ἡ ἐξομολόγησις — исповѣданіе, confessio — исповѣданіе: признаніе, сознаніе.

ἐξομολογεῖσθαι — и҆сповѣ́дати, confiteri — исповѣдать: сознать, признать. — и҆сповѣ́датисѧ, confiteri, T. celebrare — исповѣдывать; славить, прославлять.

ἐξομολογούμενος — и҆сповѣ́дающисѧ, confitens — исповѣдующійся.

ἐξουδενοῦν — оу҆ничижи́ти, B. и T. spernere, B. despicere, ad nihilum deducere или reddere, pro nihilo habere, T. subsannare, contemnere, conculcare, proculcare — уничтожить, презрѣть, посрамить, низложить.

ἐξουδενοῦσθαι — оу҆ничижа́тисѧ, ad nihilum devenire, T. liquefieri — обращаться въ ничто, исчезать. — оу҆ничиже́нꙋ бы́ти, ad nihilum deduci — быть уничижену, презрѣну.

τὸ ἐξουδένωμα — оу҆ничиже́нїе, abjectio, T. contemptus — уничиженіе: презрѣніе, безчестіе.

ἐξουδενωμένος — оу҆ничиже́нъ, ad nihilum redactus, B. и T. contemptus — уничиженный, презрѣнный.

ἡ ἐξουδένωσις — оу҆ничиже́нїе, abusio, despectio, B. и T. contemptus — уничиженіе: презрѣніе, безчестіе.

ἐξουθενεῖν — и҆знемощи́, infirmari — изнемочь, изнемогать.

ἡ ἐξουσία — ѡ҆́бласть, potestas, T. dominium — область, владѣніе; власть, управленіе.

ἔξω — во́нъ, foras, T. foris, foras — вонъ, внѣ.

ἐξωθεῖν — и҆зри́нꙋти, expellere, T. depellere — изринуть, низринуть.

ἔξωθεν — внѣ̀ — внѣ.

ἐξωσθῆναι — и҆зринове́нꙋ бы́ти, expelli, T. impelli — быть изринуту, низринуту.

ἑορτάζειν — пра́здновати, diem festum agere — праздновать.

ἑορτάζων — пра́зднꙋѧ, epulans, T. feriens — празднующій.

ἡ ἑορτή — пра́здникъ, solemnitas, dies festus, dies solemnis, T. festum — праздникъ.

ἐπαγαγεῖν — навестѝ, inducere — навесть.

ἡ ἐπαγγελία — ѡ҆бѣтова́нїе, promissio — обѣтованіе: обѣщаніе.

ἐπάγων — наводѧ̀ — наводящій.

ἐπᾴδων — ѡ҆бава́ѧ, incantans, T. mussitans — обавающій: волхвующій, чародѣющій, заклинатель.

ἐπαινεῖν — восхвали́ти, laudare, T. laudare, laudibus commendare — восхвалить, восхвалять, хвалить, славить. — похвали́ти, laudare, laudationibus (laudibus) commendare — хвалить, восхвалять, прославлять.

ἐπαινεῖσθαι — похвали́тисѧ, laudari, T. jactare se, laudari, gloriari — похвалиться, хвалиться. — хвали́мꙋ бы́ти, laudari — быть хвалиму, хвалиться. — хвали́тисѧ, laudari, T. laudibus se efferre — хвалиться.

ὁ ἔπαινος — похвала̀, laus — похвала, хвала, слава. — хвала̀, laus — хвала.

ἐπαινῶν — хвалѧ̀, laudans — хвалящій.

ἐπαίρειν — взѧ́ти, extollere — взять. — воздви́гнꙋти, levare, elevare, extollere, T. attollere, subferre — воздвигнуть, подвигнуть, поднять, поставить, возбудить, вознести. — воздѣ́ти, extollere, T. attollere — поднять, воздвигнуть, простирать. — вознестѝ, extollere, elevare, T.

extollere, tollere — вознесть, превознесть, возвысить.

ἐπαίρεσθαι — взѧ́тисѧ, elevari, T. attolli — быть взяту. — вознести́сѧ, elevari, excelsi — вознестись, превознестись, быть вознесену, превознесену.

ἐπαιρόμενος — вы́сѧсѧ, elevatus, T. sese explicans — высящійся.

ἐπαιτεῖν, ἐπαιτῆσαι — воспроси́ти, mendicare, T. quærere — попросить, просить, требовать.

ἐπακούειν — послꙋ́шати, exaudire — послушать, слушать, внимать. — оуслы́шати, B. и T. exaudire, T. audire — услышать, слышать.

ἐπαναστῆναι — воста́ти, insurgere, exsurgere, T. insurgere, consistere — возстать, встать; пробудиться, воспрянуть.

ἐπανιστάμενος или ἐπανιστανόμενος — востаѧ̀, insurgens, T. insurgens, erigens se — возстающій.

ἐπανιστάναι — воста́ти, insurgere, exsurgere, T. insurgere, consistere — возстать, встать; пробудиться, воспрянуть.

ἐπάνω — верхꙋ̀, super, T. supra — сверхъ, надъ, наверху, поверхъ.

ἐπαρθῆναι — разгордѣ́тисѧ, allevari — возгордиться.

ἡ ἔπαρσις — воздѣѧ́нїе, elevatio, T. elatio — воздѣяніе: возношеніе, подниманіе.

ἡ ἔπαυλις — дво́ръ, habitatio, castellum — дворъ, жилище. — сто́гна, platea — стогна: улица.

μὴ ἐπεγνωκώς — незна́ѧ, qui non novit, T. qui non agnoscit — незнающій.

ἐπεί — занѐ, quoniam, T. eo quod — ибо, потому, потомучто. — поне́же, quoniam, quia — потомучто.

ἐπελπίζειν — оупова́нїе да́ти, spem dare, T. spem facere — дать упованіе, надежду, увѣренность. — оупова́ти, sperare, supersperare, T. confidere se, exspectare, exspectationem habere, spem habere — уповать, надѣяться.

ἐπέρχεσθαι — прїитѝ, supervenire — придти, наступить; приключиться, случиться.

ἐπερωτᾶν — вопроси́ти, interrogare, T. petere — спросить, просить, требовать.

ἐπὶ — надъ, super, T. super, supra — надъ.

ἐπὶ πλεῖον — найпа́че, amplius, multum, T. multum, magnum, plurimum — наиболѣе: болѣе, особенно.

ἐπὶ πολύ — помно́гꙋ, multum, T. satis — весьма много.

ἐπὶ τὸ αὐτό — вкꙋ́пѣ, in unum, in idipsum, in semetipsa, simul, T. simul, pariter, una — вмѣстѣ. — кꙋ́пнѡ, simul, T. pariter — вмѣстѣ.

ἐπιβαίνειν — взы́ти, ascendere, T. insidere — взойти, войти. — насꙋпи́ти, ambulare, incedere — наступить.

ἐπιβάλλειν — возложи́ти, mittere — возложить, положить. — наложи́ти, extendere, T. projicere — наложить: простереть.

ἡ ἐπίβασις — восхожде́нїе, ascensio, T. vehiculum — восхожденіе, шествіе, доро́га.

ἐπιβεβηκώς — возше́дъ, ascendens, qui ascendit, T. insidens, qui insidet — возшедшій: шествую-

щій. — вс҃ѣдъ, qui ascendit — сѣвшій.

ἐπιβιβάζειν—возвестѝ, imponere, T. insidere.

ἐπιβλέπειν — возглѧ́дати, videre, T. respicere—видѣть, смотрѣть. —призира́ти, respicere, T. speculare — призирать: смотрѣть, зрѣть, глядѣть.—призрѣ́ти, B. и T. respicere, B. aspicere, perspicere, T. intueri, prospicere—призрѣть: воззрѣть, взглянуть.

ἐπιβλέπων—призира́ѧ, respiciens, T. intuens—призирающій: смотрящій, глядящій.

ἐπιβρέχειν—ѡ҆дожди́ти, pluere, T. depluere — одождить: оросить дождемъ.

ἐπιγινώσκειν — позна́ти, cognoscere, T. agnoscere — познать, узнать, знать.

ἐπιγινώσκων — зна́ѧ, cognoscens, T. recognoscens—знающій.

ἐπιδεῖν—воззрѣ́ти, despicere, T. aspicere, intuere, videre — смотрѣть.—презрѣ́ти, inspicere, T. respicere — презрѣть: бросить, оставить.—призрѣ́ти, respicere, T. aspicere—призрѣть: воззрѣть, взглянуть.

ἐπιεικής — кро́токъ, mitis, кроткій: смиренный.

ἐπιθυμεῖν, ἐπιθυμῆσαι—возжела́ти, concupiscere, desiderare, T. delectare, desiderare, возжелать, пожелать.—по́хотѣти, concupire —похотѣть, пожелать.

ἐπιθυμητής — вожделѣ́ненъ, desiderabilis, T. desideratissimus—вожделѣнный, желательный, желаемый. — жела́ненъ, desiderabilis—желанный: желаемый, вожделѣнный.

ἡ ἐπιθυμία—жела́ніе, desiderium, concupiscentia — желаніе, прихоть, похоть. — по́хоть — тж. сам.

ἐπικαλεῖν — призва́ти, B. и T. invocare, T. exclamare — призвать. — призыва́ти, B. и T. invocare, T. inclamare, clamare, proclamare, prædicare—призывать, взывать.

ἐπικαλεῖσθαι—нарещи̑, vocare — наречь: назвать.—призва́ти, B. и T. invocare, T. exclamare — призвать.—призыва́ти, B. и T. invocare, T. inclamare, clamare, proclamare, prædicare — призывать, взывать.

ἐπικαλούμενος—призыва́ѧ, B. и T. invocans, T. crocitans—призывающій.

ἐπικαλύπτειν — прикры́ти, cooperire, T. obtegere — прикрыть, покрыть.

ἐπικαλύπτεσθαι—прикры́тисѧ, tectum esse—прикрыться, быть прикрыту, покрыту.

ἐπικαταρᾶσθαι—прокла́ти, maledicere—проклясть, проклинать.

ἐπικατάρατος — про́клѧтъ, maledictus—проклятый.

ἐπιλαμβάνειν — пріима́ти, apprehendere, T. prehendere — принять, взять, получить.—пріѧ́ти—тж. сам.

ἐπιλανθάνεσθαι — забве́нꙋ бы́ти, oblivisci, oblivioni dari—быть забыту.—забыва́ти, забы́ти, oblivisci—забывать, забыть.

ἐπιλανθανόμενος—забыва́ѧ, qui obliviscitur, T. oblitus, obliviosus—забывающій.

ἐπιλελησμένος — забве́нъ, oblivionis—забытый.

ἐπιπίπτειν—напа́дати, cadere, T.

accidere, dejicere, irruere—нападать, напасть.

ἐπιποθεῖν — возжелáти, concupiscere, T. desiderare—возжелать, пожелать. — возлюбити, concupiscere—возлюбить, любить.— желáти, desiderare, concupiscere —желать.

ἐπιῤῥίπτειν—возверéгнѹти, jacere, T. rejicere—возложить.

ἐπιῤῥίπτεσθαι—привéрженѹ быти, projici—быть привержену, предану.

ὁ ἐπισιτισμός — брáшно, cibaria, T. viaticum—пища.

ἐπισκέπτεσθαι — посѣтúти, visitare — посѣтить.--посѣщáти — тж. самое.

ἐπισκέψασθαι — посѣтúти, visitare — посѣтить.

ἐπισκιάζειν — ѡ҆сѣнúти, obumbrare, T. protegere, obtegere — осѣнить, покрыть.

ἡ ἐπισκοπή — є҆пі́скопство, episcopatus, T. curatio — епископство.

ἐπιστερεοῦσθαι — ѹ҆твердúтисѧ, confirmari, T. inniti, incumbere— утвердиться, укрѣпиться.

ἐπιστηρίζειν — ѹ҆твердúти, confirmare — утвердить, укрѣпить. — ѹ҆твержда́ти, firmare — тж. сам.

ἐπιστρέφειν, ἐπιστρέψαι—возвратúти, avertere, convertere, T. reducere — возвратить, обратить, отдавать. — возвратúтисѧ, converti, reverti, T. reverti, converti, divertere — возвратиться, возвращаться, обратиться. — ѡ҆братúти, convertere, T. quietum efficere, restituere — обратить. — ѡ҆братúтисѧ, converti, T. reverti — обратиться, возвратиться. — ѡ҆бращáти, convertere, T. reducere — обращать, возвращать.

ἐπιστρέφεσθαι, ἐπιστραφῆναι— ѡ҆братúтисѧ, converti, reverti — обратиться, возвратиться. — ѡ҆бращáтисѧ, reverti, T. converti — обращаться.

ἐπιστρέφων — ѡ҆бращáѧ, convertens, T. restituens, revertens — обращающій. — ѡ҆бращáѧсѧ, rediens, T. qui revertitur — обращающійся.

ἐπιστρέψας — ѡ҆брáщьсѧ, conversus, T. divertens, reversus — обратившійся, возвратившійся.

ἐπισυνάγειν — собирáти, congregare — собирать, собрать.

ἐπισυναχθῆναι — собрáтисѧ, convenire, T. consultare, congregare se — собраться, собираться, сойтись.

ἐπιτάσσειν — повелѣ́ти, statuere, T. restituere — повелѣть, постановить.

τὸ ἐπιτήδευμα — начинáнїе, studium, adinventio, desiderium, T. res gesta, actio, factum — дѣло, дѣяніе, поступокъ.

ἐπιτιθέναι — возложúти, imponere, T. ponere — возложить, положить. — напáдати, irruere — нападать, напасть.

ἐπιτίθεσθαι — належáти, irruere, T. machinari ærumnas — налегать, нападать.

ἐπιτιμᾶν — запретúти, increpare, шумѣть, бранить, выговаривать — запретить: заказывать, возбранять.

ἡ ἐπιτίμησις — запрещéнїе, increpatio — запрещеніе: прещеніе.

ἡ ἐπίτριψις, стираніе, разрушеніе, уничтоженіе — сотрéнїе,

fluctus, *волна*, *волненіе*, *зыбь*, Т. fragor, трескъ, шумъ — разрушеніе.

ἐπιφαίνειν — просвѣти́ти, В. и Т. illustrare, В. illuminare, ostendere, Т. lucēre, prælucēre — просвѣтить.

ἐπιφαίνεσθαι — ѧ҆ви́тисѧ, illucere, Т. illustrare — явиться, являться.

ἐπιχαίρειν — возра́доватисѧ, supergaudere, gaudere, Т. lætari, clangere — возрадоваться, радоваться, торжествовать, ликовать. — пора́доватисѧ — тж. самое.

ἐπιχαίρων — ра́дꙋѧсѧ, qui gratulatur, Т. gaudens — радующійся.

ἐποπτεύειν — воззрѣ́ти, despicere — смотрѣть.

ἐπουράνιος — небе́сный, cœlestis — небесный.

ἑπταπλασίως — седмери́цею, septuplum, septies, Т. septies, septuplo — семикратно: семь разъ.

ἐργάζεσθαι — дѣ́лати, operari — дѣлать, строить, сооружать. — содѣ́лати, В. и Т. operari, В. facere — сдѣлать, совершить, устроить.

ἐργαζόμενος — дѣ́лаѧ, qui operatur, operans, Т. qui operam dat, qui exercet, operarius, operam dans, qui operatur — дѣлающій.

ἡ ἐργασία — дѣ́ланіе, operatio, Т. cultura, ars — дѣло, работа.

τὸ ἔργον — дѣ́ло, opus, Т. opus, actio, factum — дѣло.

ἐρεῖν — рещи́, В. и Т. dicere, Т. prædicere, præcipere — сказать, говорить.

ἐρεύγεσθαι — ѿрыга́ти, eructare — изрыгать (=извѣщать). — ѿры́гнꙋти, eructare — изречь, произнести.

ἐρημικός — пꙋсты́ненъ, solitudinis, desolatorius, Т. deserti — опустошительный: пустынный (пустыни).

ἔρημος — пꙋ́стъ, В. и Т. desertus, Т. siccus — пустый.

ἡ ἔρημος — пꙋсты́нѧ, desertum, solitudo — пустыня.

ἐρημοῦν — ѡ҆пꙋстоши́ти, desolare — опустошить.

ἡ ἐρήμωσις — запꙋстѣ́ніе, desolatio — запустѣніе: разореніе.

τὸ ἔριον — во́лна, lana — волна (шерсть).

ἐριστὴν εἶναι — ревни́вꙋ бы́ти — быть ревниву.

ὁ Ἑρμών — Ѥ҆рмѡ́нъ, Hermon — Ермонъ.

τοῦ Ἑρμωνιείμ — Ѥ҆рмѡні́имскъ, Hermoniim, Т. Hermonitarum — Ермонскій (Ермона).

τὸ ἑρπετόν — га́дъ, reptilis, serpens, Т. reptilis — гадъ: пресмыкающійся, ползающій.

ἡ Ἐρυθρὰ θάλασσα — Че́рмное мо́ре, Rubrum mare, Т. Algosum (поросшее травою), mare — Чермное (Красное) море.

ἡ ἐρυσίβη — ржа̀, ærugo, Т. bruchus (червь) — ржавчина хлѣбная (rubigo segetum, медвенная роса).

ἔρχεσθαι — грѧстѝ, venire, Т. venire, advenire — идти. — пріитѝ, В. и Т. venire, Т. evenire, ingredi, aggredi, adire, invadere, agere, pervenire, advenire, obvenire — придти, наступить; приключиться, случиться.

ἐρχόμενος — грѧды́й, venturus,

veniens, qui venit — грядущій, приходящій, будущій.
τοῦ ἐρωδιοῦ — ѥ́рωдіевъ, herodii, T. ciconiæ — аистовъ (аиста).
ἐρωτᾶν — вопросити, rogare, T. expetere — спросить, просить, требовать. — вопрошати, interrogare, T. repetere — спрашивать.
ἐσθίων — ꙗдый, edens, manducans, B. и T. comedens, T. vescans — ядущій: который ѣстъ.
ἐσκοτισμένος — помраченъ, qui obscuratus est, T. obscurissimus — помраченный: мрачный.
ἐσκοτωμένος — помраченъ, qui obscuratus est, T. obscurissimus — помраченный: мрачный.
ἡ ἑσπέρα — вечеръ, vespera — вечеръ.
ἑσπερινός — вечеренъ, vespertinus — вечерній.
ἐστηριγμένος — оутверженъ, confirmatus, T. fultus — утвержденный, твердый.
οὐκ ἔστι — нѣсть, non est — нѣтъ, не.
ἑστώς — стоѧ, stans, T. consistens, perstans — стоящій.
ἔσχατος — послѣдній, novissimus, extremus — послѣдній: конечный, крайній.
ἔσωθεν — внѹтрь, ab intus, T. intro — внутри, въ.
ἐτάζειν — истѧзати, interrogare, T. probare — испытывать.
ἐτάζων — испытаѧ, scrutans, T. explorator — испытывающій: изслѣдующій.
ἕτερος — инъ, alter, T. posterus, alius, alter — иный, другій.
ἔτι — ѥще, insuper, adhuc, sed, T. etiam, adhuc, amplius — еще: сверхъ того, кромѣ того, притомъ, также. — ктомѹ, ultra, jam, amplius, T. amplius — болѣе, ужè, сверхъ того, еще. — паки, adhuc, T. amplius — опять, еще.
ἑτοιμάζειν, ἑτοιμάσαι — оуготовати, B. и T. parare, B. præparare, T. aptare, comparare, instruere, stabilire, constituere — приготовить, утвердить, укрѣпить, поставить. — оуготовити, præparare, T. aptare — приготовить.
ἑτοιμάζεσθαι — оуготовитисѧ, præparari, parari, T. stabiliri — приготовиться, утвердиться, укрѣпиться.
ἑτοιμάζων — оуготовлѧѧ, præparans, parans, T. stabiliens, comparans — приготовляющій; поставляющій, укрѣпляющій.
ἡ ἑτοιμασία, готовность — оуготованіе, præparatio, приготовленіе — укрѣпленіе, обезпеченіе.
ἕτοιμος — готовъ, paratus, præparatus, T. erectus — готовъ, готовый.
τὸ ἔτος — лѣто, annus — лѣто: годъ.
εὐαγγελίζεσθαι — благовѣстити, annunciare, T. prædicare — благовѣствовать, возвѣщать.
εὐαγγελιζόμενος — благовѣствѹѧ, euangelizans, T. qui annunciabat — благовѣствующій, провозвѣщающій.
εὐαρεστεῖν, εὐαρεστῆσαι — благоѹгодити, complacere, T. ambulare — сдѣлать угодное. — благоѹгождати, placere, T. ambulare — дѣлать угодное.
εὖγε — благоже, euge — хорошо! любо!
εὐδοκεῖν, εὐδοκῆσαι — благоволити, complacere, delectare, ac-

ceptare, beneplacitum esse, complacitiri, benedicere, placere, beneplacitum facere, T. velle, benevolum esse, approbare, delectare, desiderare, bene velle, accipere — благоволить, одобрять, благоугодну быть, умилосердиться.

ἡ εὐδοκία — благоволе́ніе, bona voluntas, beneplacitum, benedictio, T. benevolentia, bona voluntas, beneplacitum — благоволеніе.

ἡ εὐεργεσία — благодѣ́ніе, benefactum, T. actio — благодѣяніе.

εὐεργετεῖν — благодѣйствовати, benefacere — облагодѣтельствовать.

εὐεργετήσας — благодѣ́вь, qui bona tribuit, qui beneficit, T. qui bono affecerit, perficiens — облагодѣтельствовавшій, благодѣтельствующій.

εὐηχής — доброгла́сенъ, bene sonans, T. sonorus — сладкозвучный (pulchram vocem habens).

εὔθετος — благопотре́бенъ, opportunus, T. qui obvenerit—благопотребный: нужный, надобный.

ἡ εὐθηνία — ѻ҆би́ліе, abundantia, T. tranquillitas, C. благоденствіе—обиліе: избытокъ, полнота, цвѣтущее состояніе, благоденствіе.

εὐθηνῶν—гобзꙋ́ѧ, lætans, abundans — изобилующій, избыточествующій.—плодови́тъ, abundans, T. fructifer—плодовитый, изобильный.

εὐθύς — пра́въ, rectus — правый: прямый, праведный, непорочный, чистый.

ἡ εὐθύτης — пра́вость, directio, æquitas—правость: правота.—правота̀, justitia, æquitas, directio—правота: правда, справедливость.

εὐιλατεύων — ѡ҆чища́ѧ, qui propitiatur, T. qui condonat—очищающій.

εὐίλατος—ми́лостивъ, propitius, T. condonans—милостивый.

ἡ εὐκαιρία—благовре́меніе, opportunitas, tempus opportunum, T. tempus, tempus suum — время, своевременность (свое время, удобное, приличное, благопотребное), благовременность.

τὸ εὔκαιρον—бла́го+вре́мѧ, tempus, T. tempus suum—благовременный, своевременный.

εὐλογεῖν — благослови́ти, benedicere — благословить, благословлять.

εὐλογεῖσθαι—благослови́мꙋ бы́ти, benedici—благословляться, прославляться, ублажаться.—благослови́тисѧ, benedici благословляться, быть благословляему, ублажаему.

εὐλογημένος—благослове́нъ, benedictus—благословенный: сопровождаемый благословеніями.

εὐλογητός — благослове́нъ, benedictus—благословенный: сопровождаемый благословеніями.

ἡ εὐλογία—благослове́ніе, benedictio—благословеніе.

εὐλογῶν—благословлѧ́ѧ, benedicens —благословляя: благословляющій.—благослова̀, benedicens, T. benedictus — благословляющій.

εὐοδοῦν — поспѣши́ти, bene properare, T. properare — поспѣшить: споспѣшествовать.

εὐπαθῶν—благопріе́млѧ, bene patiens, T. virens — съ удовольствіемъ, съ готовностью при-

нимающій, сносящій, терпящій.

ἡ εὐπρέπεια—благолѣпїе, decor, species, T. habitaculum, perfectio — *благолѣпіе:* отмѣнная красота, *пригожество;* совершенство, верхъ украшенія.—лѣпота, decor, T. celsitudo—благолѣпіе: красота, благоприличіе.

εὑρεθῆναι—ѡбрѣтатися, inveniri—обрѣтаться, находиться.

εὔριζος, bene radicatus — благокорененъ, qui fundatur, T. ornamento tractus—хорошо, прочно вкорененный, основанный.

εὑρίσκειν—ѡбрѣсти, invenire, T. assequi, invenire, obvenire—обрѣсти, найти.

εὑρίσκων—ѡбрѣтаѧ, qui invenit—обрѣтающій, находящій.

εὐρύχωρος — пространенъ, spatiosus, T. latus, spatiosus—пространный.

εὑρών—ѡбрѣтъ, qui invenerit—обрѣтшій, нашедшій.

εὔσημος — благознаменитъ, insignis, T. stativus — знаменитый, славный, достопримѣчательный; опредѣленный, назначенный, нарочитый.

ἡ Εὐφραθά—Ѥѵфраѳъ, Ephratha—Евфраѳъ.

εὐφραίνειν — веселити, lætificare—веселить, радовать.—возвеселити, lætificari, delectare, T. exhilarare, lætitia afficere, lætificare, oblectare—возвеселить.

εὐφραίνεσθαι—веселитисѧ, lætificari—веселиться, радоваться.—возвеселитисѧ, lætificari, epulari, delectari, T. lætificari—возвеселиться, возрадоваться, веселиться, радоваться.

εὐφραινόμενος—веселѧсѧ, lætans, T. lætus—веселящійся, радующійся.

εὐφραίνων — веселѧ, lætificans, qui lætificat—веселящій, радующій.

ἡ εὐφροσύνη—веселїе, lætitia, T. lætitia, gaudium, cantus—веселіе, радость.

εὔχεσθαι—помолитисѧ, vovere—помолиться, молиться, умолять.—ѡбѣщатисѧ, votum vovere, T. vovere—обѣщаться, давать обѣтъ.

ἡ εὐχή — молитва, votum — молитва; обѣтъ (обѣщаніе Богу).

ἐφορᾶν—призирати, respicere, T. aspicere—призирать: смотрѣть, зрѣть, глядѣть.

ἐφορῶν—призираѧ, respiciens, T. perspiciens—*призирающій:* смотрящій, *глядящій.*

ὁ Ἐφραΐμ—Ѥфремъ, Ephraim—Ефремъ.

τοῦ Ἐφραΐμ—Ѥфремль, Ѥфремовъ, Ephrem, T. Ephraimi—Ефремовъ (Ефрема).

ἔχειν—имѣти, habere—имѣть.

ὁ ἐχθές—вчерашнїй, hesternus—вчерашній.

ἐχθραίνων—враждꙋѧ, adversans, T. inimicus–враждующій: врагъ.

ὁ ἐχθρός — врагъ, inimicus, T. observator, observans, oppressor, inimicus, opprimens, hostis, osor—врагъ.

τοῦ ἐχθροῦ—вражїй, inimici—вражій (врага).

ἐχόμενος—держасѧ—держащійся, слѣдующій (за кѣмъ).

ἔχων — имый, habens—имѣющій.

ἑωθινός—ꙋтреннїй, matutinus—утренній.

ἕως—даже, usque—даже, нежели, чѣмъ. —доиде же, donec, quam-

diu, T. donec, quantisper, quamdiu—доколѣ: покамѣстъ.

ἕως ἄν—дóндеже, donec—доколѣ: покамѣстъ.

ἕως οὗ—дóндеже, donec, quoadusque, T. donec, dum, usquead —доколѣ: покамѣстъ.

ἕως πότε—докóлѣ, usquequo, quamdiu, quousque, T. quousque —доколѣ: долго ли.

ὁ ἑωσφόρος—денни́ца, lucifer—денница.

Z.

τοῦ Ζαβουλών—Завѹлѡ́нь, Zabulon, T. Zebulonis—Завулоновъ.

ὁ Ζαχαρίας—Захарі́а, Zacharias—Захарія.

τοῦ Ζαχαρίου—Захарі́инъ—Захаріинъ (Захаріи).

ὁ Ζεβεέ—Зевéй, Zebee, T. Zebach—Зевей.

ὁ Ζήβ—Зи́въ, Zeb, T. Zebus—Зивъ.

ὁ ζῆλος—рвéніе, zelus—ревность.—рéвность—тж. сам.

ζηλοῦν—возревновáти, zelare, T. invidere—возревновать: позавидовать.—зави́дѣти, zelare, T. invidere—завидовать, ревновать,

ζῆν—живи́ти, vivificare, T. vivificare, vivum servare, vivum conservare—оживить, оживлять, оживотворить, животворить.—жи́ти, vivere—жить, обитать, пребывать.—ѡ҆живи́ти, vivificare, T. in vita conservare, vitæ restituere—оживить, оживлять.—пожи́ти, vivere—жить, пожить.

ζήσεσθαι—жи́вѹ бы́ти, vivere—быть живу, жить.

ζητεῖν (ζητῆσαι)—взыскáти, requirere, inquirere, quærere, postulare, T. requirere, quærere, expetere—взыскать: искать, отыскать, найти.—и҆скáти, quærere—искать.

ζητῶν—и҆щѧ̀, quærens, inquirens, T. requirens, quærens—ищущій.—просѧ̀, quærens—просящій.

ὁ Ζιφαίος—Зїфéй, Ziphæus—Зифей.

ὁ ζυγός—и҆́го, jugum—иго.—мѣ́рило, statera—мѣрило: вѣсы.

ἡ ζωή—живóтъ, vita—жизнь.

ζῶν—жи́въ, vivens, vivus—живый, живущій.—живы́й—тж. самое.

ἡ ζώνη—пóѧсъ, zona—поясъ.

τὸ ζῶον—живóтно, animal—животное (живое существо), живущее.

ζωοποιεῖν—ѡ҆животвори́ти, vivificare, T. vitæ restituere—оживлять, оживить.

H.

ἤ—и҆лѝ, aut—или.—нéже, magis quam—нежели.—нéжели, quam—нежели.

ἠγαπημένος—возлю́бленъ, dilectus—возлюбленный.

ἡγεῖσθαι—предводи́тельствовати, ducem esse—предводительствовать, вести.

ἡγεμονικός—влады́ченъ, principalis, T. ingenuitatis—владычній.

ὁ ἡγεμών—влады́ка, dux—владыка (вождь).

ἡδύνεσθαι—ѹ҆сладити́сѧ, jucundum esse, T. suavem esse, amœnum

esse — быстъ сладостну, прiятну.

ἡδύς — до́бръ, suavis, T. amœnus — добрый: благiй, хорошiй, прекрасный.

ἠθάμ — и҆ѳа́мскъ, ethan, Евр. слово, оставленное безъ перевода, T. validus — непроходный, великiй, быстрый, сильный.

ἥκειν — и҆ти̑, venire, T. advenire — идти. — прїити̑, B. и T. venire, T. advenire, accedere, adducere — придти, наступить; приключиться, случиться.

ἠκονημένος — и҆зѡщре́нъ, acutus — изощренный, острый.

ὁ ἥλιος — со́лнце, sol — солнце.

ἡ ἡμέρα — де́нь, dies, T. dies, tempus — день.

ἡμεῖς — мы̀, nos — мы.

ἡμέτερος — на́шъ, noster — нашъ.

ὁ и ἡ ἡμίονος — ме́скъ, mulus — мулъ, ишакъ: животное отъ осла и кобылицы.

ἡ ἡμίσεια — преполове́нїе, dimidium, половина, T. medium, средина — половина.

ἡμισεύειν — преполови́ти, dimidiare, T. perducere ad dimidium — преполовить: достичь до половины.

ἡμῶν — на́шъ, noster — нашъ.

ἡνίκα — є҆гда̀, quando, T. postquam — когда.

ἠρημωμένος — пꙋ́стъ, desertus, T. desolatus — пустый.

ἡσυχάζειν — ѹ҆мо́лкнꙋти, silēre, T. conticescere — умолкнуть, умолкать. — ѹ҆молча́ти, quiescere — умолчать, молчать.

ἠχεῖν — возшꙋмѣ́ти, sonare, T. fremere, perstrepere — шумѣть.

ὁ ἦχος — гла́съ, sonus, T. clangor — гласъ, голосъ; звукъ. — шꙋ́мъ, sonitus, sonus, T. strepitus — шумъ, трескъ, звукъ, голосъ.

Θ.

ὁ Θαβώρ — Ѳаво́ръ, Thabor — Θаворъ.

τοῦ Θαρσί(ει)ς — Ѳарсі́йскъ, Tharsis, T. Oceani — Θарсiйскiй (Θарсиса).

ἡ θάλασσα — мо́ре, mare — море.

τῆς θαλάσσης, τῶν θαλασσῶν — морскі́й, maris, T. maris, marium — морскiй (моря).

ὁ θάνατος — сме́рть, mors — смерть.

τοῦ θανάτου — сме́ртенъ, B. и T. mortis, T. lethiferus, lethalis — смертный (смерти).

θανατοῦν, θανατῶσαι — ѹ҆мертви́ти, mortificare, interficere, T. morte afficere — умертвить.

θανατοῦσθαι — ѹ҆мерщвля́тисѧ, mortificari, T. occidi — быть умерщвляему.

θάπτων — погреба́ѧ, qui sepeliret — погребающiй: похороняющiй.

θαυμάζειν — ѹ҆диви́тисѧ, admirari — удивиться, изумиться.

τὸ θαυμάσιον — чꙋ́до, B. и T. mirabile, T. mirabile opus, miraculum — чудо, диво.

θαυμάσιος — чꙋ́денъ, mirabilis — чудный, дивный, величественный.

θαυμαστός — ди́венъ, admirabilis, mirabilis, T. mirabilis, reverendus, formidabilis, magnificus — дивный: удивительный, чудесный, чудный. — чꙋ́денъ, admirabilis, T. magnificus — чудный, дивный, величественный.

θαυμαστοῦν — оу҆диви́ти, mirificare — удивлять, изумлять, дѣлать удивительнымъ, чуднымъ.

θαυμαστοῦσθαι—оу҆диви́тисѧ, mirabilem fieri, magnificari — удивиться, изумиться.

θαυμαστῶς—ди́внѡ, mirabiliter— дивно: удивительно.

τὸ θεῖον—жꙋ́пелъ, sulphur—сѣра.

θέλειν — восхотѣ́ти, velle, delectare, placere, voluntatem habere, T. delectare(i), placere, oblectari — возжелать, хотѣть, благоволить. — хотѣ́ти, velle, T. delectari — хотѣть, желать.

τὸ θέλημα — во́лѧ, voluntas, T. oblectatio, benevolentia, voluntas, placitum — воля, благоволеніе, желаніе. — хотѣ́нїе, voluntas, T. oblectatio, actio, optatum — хотѣніе, желаніе.

θέλων — хотѧ̀, B. и T. qui delectatur — хотящій, желающій.

τὸ θεμέλιον — ѡ҆снова́нїе, fundamentum — основаніе.

θεμελιοῦν — ѡ҆сновА́ти, fundare, T. statuere, fundare, stabilire — основать: поставить, утвердить, укрѣпить.

θεμελιῶν — ѡ҆снова́ѧ, fundans, qui fundat — основывающій: поставляющій.

θέμενος — поло́жь, qui posuit, T. qui restituit — положившій.

ὁ Θεός — Бг҃ъ, Deus — Богъ.

ὁ θεός — бо́гъ, deus — ложное божество, языческое.

τοῦ Θεοῦ — Бж҃їй, Dei — Божій (Бога).

θερίζειν — пожа́ти, metere — пожать, пожинать.

ὁ θερίζων — жнѧ́й, qui metit, T. messor — жнущій: жнецъ.

θερμαίνεσθαι — согрѣва́тисѧ, concalescere, T. incalescere — согрѣваться, разгорячаться.

ἡ θέρμη — теплота̀, calor — теплота.

τὸ θέρος — жа́тва, æstas — лѣто (время, въ которое собираютъ хлѣбъ).

θεωρεῖν — ви́дѣти, videre — видѣть, увидѣть, смотрѣть — зрѣ́ти, videre — видѣть. — оу҆зрѣ́ти, aspicere, T. spectare — узрѣть: увидѣть, видѣть, смотрѣть.

θεωρηθῆναι — ви́дѣнꙋ бы́ти, videre — быть видѣну: видѣть.

θεωρῶν — ви́дѧ, videns, T. aspiciens, videns — видящій. — зрѧ̀, videns, T. aspiciens — видящій.

θηλάζων — сс҃ꙋщїй, lactens, T. lactans — сосущій.

ἡ θήρα — лови́тва, captio, T. præda — ловитва: звѣриная ловля, охота, добыча. — ло́въ, præda — ловъ: добыча.

θηρεύειν — оу҆лови́ти, capere, captare, T. insidiari — уловлять, схватывать.

τῶν θηρευτῶν — ло́вчь, venantium, T. aucupantis — ловецкій (ловца).

θηρεύων — ловѧ̀, venans, T. aucupans — ловящій.

τὸ θηρίον — ѕвѣ́рь, fera, bestia, T. bestia, caterva, animal — звѣрь.

θησαυρίζειν — сокро́виществовати, thesaurizare, T. congregare — сокрывать, сохранять.

ὁ θησαυρός — сокро́вище, thesaurus — хранилище.

θλίβειν — стꙋжи́ти, tribulare, T. opprimere — тѣснить, утѣснять.

θλίβεσθαι — скорбѣ́ти, tribulari —

скорбѣть: быть скорбну (въ скорби).

θλίβων — ѡ҆скорблѧ́ѧ, tribulans, qui tribulat, T. hostis — оскорбляющій: притѣсняющій; врагъ, противникъ. — стꙋжа́ѧ, tribulans, deprimens, T. hostis — притѣсняющій, угнетающій; гонитель, врагъ, противникъ.

ἡ θλῖψις — печа́ль, tribulatio, T. angustia — печаль, скорбь, забота. — ско́рбь, tribulatio, T. angustia, oppressio, afflictio — скорбь: печаль, огорченіе. — стꙋже́ніє, tribulatio, T. angor — досажденіе, притѣсненіе.

τὸ θνησιμαῖον — тру́пъ, morticinum, T. cadaver — трупъ.

ἡ θραῦσις — сокрꙋше́ніє, confractio, переломъ, T. irruptio — сокрушеніе, повржденіе; скорбь, печаль. — сѣ́чь, quassatio, трясеніе, колебаніе — сѣчь: битва, пораженіе.

ἡ θρίξ, р. п. τριχός — вла́съ, capillus — во́лосъ.

ὁ θρόνος — престо́лъ, thronus, sedes, T. solium, thronus — престолъ.

ἡ θυγάτηρ — дщи̑, filia — дочь, дщерь.

θύειν — пожрѣ́ти, sacrificare, immolare, T. sacrificare — принести (жертву).

τὸ θυμίαμα — кади́ло, incensum, T. suffitus — куреніе, благовоніе (θиміамъ).

ὁ θυμός — ꙗ́рость, B. и T. ira, indignatio, B. furor, dolor, T. excandescentia, æstus — ярость, гнѣвъ.

ἡ θύρα — две́рь, janua, ostium — дверь.

ὁ θυρεός — щи́тъ, scutum — щитъ.

ἡ θυσία — же́ртва, sacrificium, hostia, T. munus, sacrificium, hostia — жертва.

τὸ θυσιαστήριον — же́ртвенникъ, altare — жертвенникъ. — ѻ҆лта́рь — алтарь.

τοῦ θυσιαστηρίου — ѻ҆лтаре́въ, altaris — алтаревъ (алтаря: жертвенника).

I.

ὁ Ἰαβείν — Іаві́мъ, Iabin, T. Iabinus — Іавинъ.

Въ Книгѣ Судей (гл. 4, ст. 2, 7, 17) имя этого царя вездѣ пишется и по Церковно-Славянски чрезъ «н»: «Іавинъ».

ὁ Ἰακώβ — І҆а́кѡвъ, Iacob, T. Jacobus — Іаковъ.

τοῦ Ἰακώβ — І҆а́кѡвль, Iakob, T. Jacobi — Іаковлевъ, Іакововъ (Іакова).

ἰᾶσθαι — и҆зцѣли́ти, sanare, T. curare — исцѣлить.

ἡ ἴασις — и҆зцѣле́ніє, sanitas, T. integritas — исцѣленіе: здравіе, здоровье.

ὁ ἰατρός — вра́чь, medicus — врачь.

ἰδεῖν — ви́дѣти, videre, respicere, aspicere — видѣть, увидѣть, смотрѣть. — призрѣ́ти, respicere, T. perspicere — призрѣть: воззрѣть, взглянуть. — ѹ҆ви́дѣти, videre — увидѣть. — ѹ҆зрѣ́ти, B. и T. videre, T. respicere — узрѣть: увидѣть, видѣть, смотрѣть.

ὁ Ἰδιθούν — І҆ді́ѳꙋмъ, Idithun, T. Iedulthun — Идиѳумъ.

ἰδιόγραφος — ѻ҆со́бь пи́санъ — особо, отдѣльно написанный.

ἰδού — се̑, ecce — вотъ.

ἡ Ἰδουμαία — І҆дꙋме́а, Idumæa, T. Edomæa — Идумея.

Срвн. выше: «Едомъ».

Ἰδουμαῖος—Ідꙋмейскъ, Idumæus, T. Adomæus, Edomæus — Идумейскій.

Срвн. выше: «Едомскъ».

ἱδρυμμένος — водрꙋженъ, plantatus, T. bene educatus—посаженный, выросшій.

ἰδών—видѣвъ, videns—видѣвшій.

τοῦ Ἰεζεκιήλ — Ієзекіилевъ, Ezechielis—Iезекiилевъ (Iезекiиля).

τοῦ Ἰεμενί—Ієменіинъ, Iemini — Iеменiевъ (Iеменiи).

ὁ Ἱερεμίας—Ієремїа, Hieremia—Iеремiя.

τοῦ Ἱερεμίου — Ієремїевъ, Hieremiæ—Iеремiевъ (Iеремiи).

ὁ ἱερεύς—ієрей, sacerdos—iерей: священникъ. — свѧщенникъ — тж. сам.

ὁ Ἱερουσαλήμ—Ієрꙋсалимъ, Ierusalem, T. Hierosolyma—Iерусалимъ.

τοῦ Ἱερουσαλήμ — Ієрꙋсалимль, Ierusalem,T.Hierosolymæ—Iерусалимовъ (Iерусалима). — Ієрꙋсалимскъ—Iерусалимскій (Iерусалима).

τοῦ Ἰεσσαί — Ієссеовъ, Iesse — Iессеевъ.

ἱκετεύειν—оумолити, orare—молить, просить.

ὁ ἱκέτης — молитвенникъ — молитель, проситель, посолъ.

ἱλαρύνειν, ἱλαρῦναι—оумастити, exhilare, T. nitidum efficere — умастить: натирать чѣмъ либо масленымъ.

ἱλάσκεσθαι — ѡчистити, propitiari, propitium esse или fieri, T. condonare, expiare,expiationem facere — очистить: простить.

ὁ ἱλασμός—ѡчищеніе, propitiatio, T. condonatio—очищенie.

ἡ ἰλύς,-ύος—тина, fæx, T. lutum —тина, болото. — тименіе, limus, T. cœnum—тина, болото.

Срвн. Русское слово: «илъ».

τὸ ἱμάτιον—риза, B. и T. vestimentum, T. pannus(m), chlamys —риза: одежда.

ὁ ἱματισμός—ѡдежда, vestis, T. indumentum — одежда. — риза, vestitus—риза: одежда.

ἵνα—да, ut—да, чтобъ, дабы, пусть.

ἱνατί—вскꙋю, quare, ut quid, cur —для чего, зачѣмъ, почему.

τοῦ Ἰούδα—Іꙋдовъ, Iuda, T. Iudæ —Iудовъ: Iудинъ.

ἡ Ἰουδαία — Іꙋдеа, Iudæa, T. Iuda—Iудея.

τῆς Ἰουδαίας — Іꙋдейскъ, Iudæ — Iудейскій.

ὁ Ἰούδας—Іꙋда, Iuda—Iуда.

ὁ Ἰορδάνης—Іорданъ, Iordanis, T. Iordan- -Iорданъ.

τοῦ Ἰορδάνου—Іорданскъ, Iordanis- Iорданскій.

ὁ ἰός- ѧдъ, venenum—ядъ.

ὁ ἵππος—конь, equus—конь.

τοῦ ἵππου—конскъ, equi—конскій (коня).

ὁ Ἰσαάκ—Ісаакъ, Isaac, T. Isaacus—Исаакъ.

ὁ Ἰσμαηλίτης—Ісмаилїтъ, Ismaelita—Измаильтянинъ.

ἰσοῦσθαι—оуравнитисѧ, æquari—сравниться, быть сравнену.

ἰσόψυχος — равнодꙋшенъ, unanimus, T. par — единодушный, единомысленный, согласный.

ὁ Ἰσραήλ — Ісраиль, Israel — Израиль.

τοῦ Ἰσραήλ—Ісраилевъ, Israel, T. Israelis—Израилевъ (Израиля).

ὁ Ἰσραηλίτης — Ісраилтѧнинъ, Ezrahita, T. Esrachita—Израильтянинъ: Езрахитъ.

ἱστάναι—постáвити, B. и T. statuere, T. præstare, stabilire—поставить.—представити, statuere — представить, поставить.

ἱστῶν — поставлѧѧ, statuens, T. disponens—поставляющій.

ἰσχύειν — оукрѣпи́тисѧ, prævalēre — укрѣпиться, укрѣпляться, одолѣть, быть сильнѣе.

ἰσχυρός—крѣпокъ, fortis—крѣпкій: сильный.

ὁ ἰσχύς,-ύος—крѣпость, fortitudo, virtus, T. firmitas, vis, robur, virtus—крѣпость: сила.—си́ла, virtus—сила, могущество, крѣпость.

ἡ ἰτέα—вéрба, salix—верба.

ὁ ἰχθύς,-ύος—ры́ба, piscis—рыба.

τὸ ἴχνος—плесна̀, vestigium: ima pars pedis, T. malleolus—плюсна: ступня.—слѣдъ, vestigium—слѣдъ.

ὁ Ἰωάβ—Іѡáвъ, Ioab—Іоавъ.

ἰώμενος—и҆зцѣлѧѧ, qui sanat. T. qui medetur, qui sanat—исцѣляющій (который исцѣляетъ).

τοῦ Ἰωναδάβ—Іѡнадáвовъ, Ionadab—Іонадавовъ (Іонадава).

ὁ Ἰωσήφ — Іѡ́сифъ, Joseph, T. Josephus—Іосифъ.

τοῦ Ἰωσήφ—Іѡ́сифовъ, Joseph, T. Josephi—Іосифовъ (Іосифа).

К.

τοῦ Κάδης — Каддíйскъ, Cades, T. Kades — Кадійскій.

καθαιρεῖν — низложи́ти, destruere, T. disrumpere, perrumpere — низложить, низвергать. — разори́ти, destruere, T. destruere, dirumpere — разорить, разрушить. — разрꙋ́шити, destruere, T. exstirpare, destruere, demoliri — разрушить.

καθάπερ — ꙗ҆́коже, B. и T. quemadmodum, B. sicut, T. prout, ut — какъ, какъ и.

καθώς — ꙗ҆́коже, sicut, quemadmodum, quomodo, T. ut — какъ, какъ и.

καθαρίζειν — ѡ҆чи́стити, mundare — очистить: простить.

καθαρίζεσθαι — ѡ҆чи́ститисѧ, mundari, T. insontem esse, быть невиннымъ, mundum esse, mundari — очиститься: быть чистымъ.

ἡ καθαριότης — чистота̀, puritas — чистота.

ὁ καθαρισμός — ѡ҆чище́нїе, emundatio — очищеніе.

καθαρός — чи́стъ, B. и T. mundus, T. purus — чистый.

ἡ καθέδρα — сѣда́лище, cathedra — сѣдалище: мѣсто для сидѣнія. — сѣда́нїе, sessio, T. sedere — сидѣніе.

καθεύδων — спѧ̀, dormiens, T. jacens — спящій.

καθηλοῦν — пригвозди́ти, configere — пригвоздить, прикрѣпить.

καθήμενος — сѣдѧ̀, B. и T. sedens, T. insidens — сидящій, возсѣдающій.

τὸ καθῆσθαι — сѣдѣ́нїе, sedere — сидѣніе.

καθίζειν — посади́ти, collocare, T. considere, residere — посадить. — сѣсти, B. и T. sedere, T. desidere, insidere, considere — сѣсть, возсѣсть, сидѣть.

καθιστάναι — постáвити, constituere, T. præficere, disponere, præponere — поставить.

καθίστασθαι — оустрои́тисѧ, restitui — устроиться.

καί — а̀, et, T. ac, vero, autem, neque — а, же, но.
καὶ γάρ— и҆́бо, etenim, nam, nam et, T. tum, etiam—ибо, потомучто.
καίεσθαι — возгорѣ́тисѧ, exardescere — возгорѣться.
καινός — но́въ, novus — новый.
καιόμενος — сгара́емь, ardens, T. infervidus — сгараемый.
ὁ καιρός — вре́мѧ, tempus — время.
ἡ κακία — ѕло́ба, malitia, T. malum, malitia — злоба: зло, злое; нечестіе, порокъ.
κακός — ѕо́лъ (ѕлы́й), malus — злый: вредный, пагубный, бѣдственный, порочный, худый, нечестивый, грѣшный.
κακοῦν, κακῶσαι — ѡ҆ѕло́бити, affligere, nocere, vexare, T. malo afficere, affligere — озлоблять: дѣлать зло, притѣснять, угнетать.
ἡ κακουργία — ѕлодѣ́йство, malignitas, T. vastatio — злодѣйство.
κακοῦσθαι — ѡ҆ѕло́битисѧ, vexari — быть озлобляему: терпѣть отъ зла.
κακωθῆναι — ѡ҆ѕло́бленꙋ бы́ти, afflictum esse, vexatum esse, T. debilitatum esse, male esse — быть въ бѣдѣ, въ несчастіи, въ притѣсненіи.
κακῶν — ѕло́бꙋѧ, nocens, T. maleficus — злобствующій: злодѣй, преступникъ.
ἡ κάκωσις — ѡ҆ѕлобле́ніе, afflictio, T. calamitas — притѣсненіе, пагуба, бѣдствіе.
ἡ καλάμη — тро́сть, stipula — солома.
ὁ κάλαμος — тро́сть, calamus, T. stylo — трость.
τοῦ καλάμου — тро́стенъ, arundinis, T. arundifer — тростниковый.
καλεῖν — призва́ти, vocare, T. inclamare, advocare — призвать.
ἡ καλλονή—добро́та, species, pulchritudo, T. excellentia, gloria —краса, красота.
τὸ κάλλος—добро́та, decor, forma, pulchritudo, T. decor, pulchritudo—краса, красота.
καλός — до́бръ, bonus — добрый: благій, хорошій, прекрасный.
καλύπτειν — покры́ти, abscondere, cooperire, contegere, operire, T. tegere, obtegere, operire—покрыть: укрыть, скрыть.
καλῶν — нарица́ѧ, qui vocat, T. vocans—нарекающій: называющій.
καλῶς—до́брѣ, bene, T. optime—хорошо.
καπνίζεσθαι — воздыми́тисѧ, fumigare, T. fumare—воздымиться.—дыми́тисѧ, fumigare, T. fumare— дымиться.
ὁ καπνός—ды́мъ, fumus— дымъ.
ἡ καρδία—се́рдце, cor, T. animus, cor—сердце.—чре́во, cor —чрево: утроба, внутренность.
ὁ καρπός—пло́дъ, fructus, T. fructus, proventus—плодъ.
καρποφορός — плодоно́сенъ, fructifer, T. fructuosus — плодоносный.
ἡ κασία — касі́а, casia — касія: родъ корицы, растущей въ Индіи и Аравіи.
κατά—проти́вꙋ; ante, T. coram—противъ.
καταβαίνειν — и҆зве́сти, deducere, T. descendere — известь, вывесть. — низходи́ти, descendere —нисходить: сходить внизъ. —сни́ти, descendere—сойти.— —сходи́ти — тж. сам.

καταβαίνων — низходѧ̀, descendens — нисходящій: сходящій внизъ.—сходѧ̀ — тж. сам.

καταβάλλειν, καταβαλεῖν—низложи́ти, dejicere, prosternere — низложить, низвергнуть.

καταβῆναι — сходи́ти, descendere —сойти.

κατάγειν — низвестѝ, deducere, confringere, deponere, T. detrudere, dejicere, demittere—низвести, низложить.—свестѝ, deducere, T. collocare — свесть, отвесть.

καταγελᾶν—посмѣѧ́тисѧ, irridere, T. exsultare—посмѣяться.

καταδεδικασμένος—ѡ҆сꙋжде́нъ, condemnatus, T. damnatus — осужденный.

καταδιαιρεῖν—раздѣли́ти, distribuere, dividere—раздѣлить, дѣлить.

καταδιελέσθαι—раздѣли́ти, distribuere, dividere—раздѣлить, дѣлить.

καταδιελών—раздѣ́ль, qui divisit, T. qui secuit — раздѣлившій.

καταδικάζειν — ѡ҆сꙋди́ти, damnare, condemnare, T. condemnare—осудить, обвинить.

καταδιώκειν—гонѧ́ти, sequi, persequi—слѣдовать, преслѣдовать, достигать. — погна́ти, persequi, subsequi, T. persequi, prosequi—погнать, гнать, преслѣдовать.

καταδιώκων—гонѧ̀, persequens—гонящій, преслѣдующій, гонитель. — погонѧ́ѧ, coarctans, T. qui persequatur — преслѣдующій.

καταθλᾶσθαι—сокрꙋша́тисѧ, confringi—сокрушаться, быть сокрушену, разсыпаться.

τῆς καταιγίδος, бури — бꙋ́рены, procellæ, procellarum, tempestatis, T. procellosus, procellosissimus, turbinens—бурный (бури).

ἡ καταιγίς—бꙋ́рѧ, tempestas, procella, T. procella, turbina — буря.

καταισχύνειν — посрами́ти, confundere, T. pudefacere, ignominia afficere, erubescere—посрамить, постыдить.

καταισχύνεσθαι — постыди́тисѧ, В. и T. erubescere, T. pudere, pudefieri—постыдиться, посрамиться.

κατακαίειν—сожже́щи, comburere —сжечь.

κατακάμπτειν — слѧца́ти, incurvare, T. curvare—сгибать, сгорбливать, скорчивать.

κατακάμπτεσθαι—слѧца́тисѧ, curvatum esse, T. incurvari — сгорбливаться, скорчиваться, сгибаться.

κατάκαρπος — плодови́тъ, fructifer, T. virens—плодовитый, изобильный.

τοῦ κατακαῦσαι—пожига́ѧ, comburens, T. qui accendit—пожигающій, сожигающій, опаляющій.

κατακληρονομεῖν, κατακληρονομῆσαι — наслѣ́дити, hæreditate capere, hæreditare, T. jure hæreditario possidere, possessionem habere — наслѣдовать. — наслѣ́довати — тж. сам.

κατακλύζεσθαι — наводни́тисѧ, inundare, T. exundare—наводниться: наполниться водою.

ὁ κατακλυσμός—пото́пъ, В. и T. diluvium, T. inundatio—потопъ.

κατακρύπτειν — скры́ти, abscondere—скрыть.

κατακυριεύειν, κατακυριεῦσαι—

господствовати, dominare — господствовать. — ѡбладати, dominari — обладать, владычествовать.

καταλαλεῖν — клеветати, loqui, T. obloqui — клеветать, говорить, нарекать, наговаривать.

καταλαλῶν — ѡклеветаѧ, obloquens, detrahens, T. blasphemus, lingua lædens — клевещущій: клеветникъ; злословящій, поносящій.

καταλαμβάνειν — постигнути, comprehendere, T. assequi — постигнуть, настигнуть. — ѧти, comprehendere, T. prehendere — взять, схватить.

καταλείπειν — ѡставити, relinquere — оставить: простить, снять, освободить.

τὸ κατάλοιπον — ѡстанокъ, reliquiæ — остатокъ.

καταλύειν, καταλῦσαι — разорити, destruere — разорить, разрушить. — разрушити — тж. сам.

κατανέμειν — поѧсти, depasci — поѣсть, съѣсть.

κατανενυγμένος — оумиленъ, compunctus, T. affectus ægritudine — сокрушенный.

κατανοεῖν — смотрѧти, considerare, T. intuēri, speculare — смотрѣть, взирать. — смотрити — тж. сам. — оуразумѣти, considerare, T. intuēri — уразумѣть, разумѣть.

τὸ κατάντημα — срѣтеніе, occursus, встрѣча — встрѣча.

ἡ κατάνυξις — оумиленіе, compunctio, сокрушеніе сердечное, T. horror — умиленіе: сердечное сокрушеніе, раскаяніе.

κατανύττεσθαι — оумилитисѧ, compungi — раскаеваться, сокрушаться.

καταπανουργεύεσθαι — лукавновати, malignare — лукавить: поступать коварно, съ хитростью.

καταπατεῖν — попрати, conculcare — попрать, попирать, топтать.

καταπατῶν — попираѧ, conculcans — попирающій: топчущій.

καταπαύειν — ѿставити, quiescere facere — отставить, удалить, отстранить. — почити, requiescere — почить: успокоиться. — оукротити, mitigare, T. recipere — укротить, успокоить.

ἡ κατάπαυσις, -εως — покой, requies — покой.

καταπίνειν — пожрети, devorare, absorbere, deglutire — поглотить.

καταπίπτων — низпадаѧ, qui corruit, T. cadens — падающій.

καταποθῆναι — поглощену быти, devoratum esse, T. absorberi — быть поглощену. — пожерту быти, absorberi — быть поглощену.

καταποντίζειν — потопити, præcipitare, demergere, absorbere, T. perdere, abripere — потопить.

τοῦ καταποντισμοῦ — потопенъ, præcipitationis, спѣшный, торопливый, опрометчивый, perniciosus — потопный: неосмотрительный, гибельный.

καταπραΰνειν — оукротити, compescere, T. quiescere — укротить, успокоить. — оукротитисѧ — тож. сам. — укротиться, успокоиться. — оукрочати, mitigare, T. reprimere — укрощать.

τὸ κατάπτωμα — паденіе, ruina, T. irruptio — паденіе: разрушеніе, гибель.

ἡ κατάρα — клѧтва, maledictio — клятва: проклятіе.
ὁ καταρ(ῤῥ)άκτης — хлѧбь, cataracta, Т. emissarium, водомётъ, шлюзъ — водопадъ.
καταρᾶσθαι — клѧти, maledicere — клясть. — проклѧсти, maledicere — проклять, проклинать.
καταῤῥάσσ(ττ)ειν — повєргнѹти, collidere, Т. detrudere — повергнуть, свергнуть, столкнуть, сбросить. — разрѹшити, dejicere, Т. tundere — разрушить.
καταράσσεσθαι — разбитисѧ, collidi, Т. dejici — разбиться.
καταῤῥηγνύναι — низвєргнѹти, allidere, Т. abjicere — низвергнуть.
καταρτίζειν — свєршити, perficere — уготовить. — совєршити, perficere, fabricari, Т. disponere, continēre, instaurare, parare — совершить, устроить, сдѣлать. — содѣлати, operari — тж. сам.
καταρτιζόμενος — свєршаѧ, præparans — пріуготовляющій.
καταρτίζων — совєршаѧ, qui perfecit, Т. disponens — совершающій: дѣлающій.
καταρώμενος — клєнѧ, maledicens, Т. maledictus, проклятый — клянущій.
κατασκηνοῦν (κατασκηνῶσαι) — всєлити, deducere, collocare, habitare facere, inhabitare, Т. facere habitare, recubere, habitare — вселить, поселить. — всєлитисѧ, habitare, requiescere, inhabitare, Т. habitare, inhabitare, collocare — вселиться, обитать, жить. — всєлѧтисѧ, inhabitare, habitare — вселяться, жить, поселяться. — насєлити, inhabitare — населить, поселить. — привитати, habitare — обитать.
κατασταθῆναι — поставлєнѹ быти, constitui, Т. præficere — быть поставлену.
καταστρέφειν — разорити, evertere — разорить, разрушить.
ἡ κατάσχεσις — ѡдєржаніє, possessio — владѣніе.
κατατιθέναι — возложити, constituere — возложить, положить.
κατατοξεύειν, κατατοξεῦσαι — сострѣлѧти, sagittare, стрѣлять изъ лука, Т. jaculare, метать копьемъ, jaculis petere, метать копьями — стрѣлять.
κατατρυφᾶν — насладитисѧ, delectare, Т. oblectare — насладиться.
καταφαγεῖν — поѧсти, В. и Т. comedere, Т. consumere, absumere — поѣсть, съѣсть. — снѣсти, В. и Т. comedere, В. devorare, Т. consumere, exedere — съѣсть, ѣсть; пожирать.
καταφεύγειν — прибѣгнѹти, confugere — прибѣгнуть.
ἡ καταφθορά — пагѹба, interitus, Т. corruptio — пагуба: погибель, кончина, разрушеніе.
καταφιλεῖν — ѡблобызатисѧ, osculari — облобызаться.
καταφλέγειν — попалити, comburere, Т. incendere — попалить, спалить, сжечь.
καταφλέγεσθαι — воспламєнитисѧ, exardere — воспламениться, возгорѣться.
καταφλέγων — попалѧѧ, comburens, Т. maxime flammans — попаляющій, сжигающій.
καταφλογίζειν — воспламєнитисѧ, exardere — воспламениться, возгорѣться.

ἡ καταφυγή — прибѣжище, refugium, T. edita arx, propugnaculum, locus munitissimus, munitio, latibulum, perfugium, habitaculum, locus editus — прибѣжище, убѣжище.

καταφυτεύειν — насадити, plantare — насадить.

καταχέειν — ѡбліѧти, perfundere, T. operire — облить.

κατεργάζεσθαι — содѣлати, operari — сдѣлать, совершить, устроить.

κατερραγμένος — низверженъ, elisus, T. incurvatus — низверженный.

κατεσθίων — снѣдаѧ, qui devorat — съѣдающій.

κατευθύνειν — исправити, dirigere, T. complanare — исправить: управить; уровнять. — направити, dirigere — направить.

κατευθύνεσθαι — исправитисѧ, dirigi — исправиться: направляться.

κατευοδούμενος — спѣѧ, qui prosperatur, T. prosperans — успѣвающій.

κατευοδοῦν — поспѣшити, prosperum iter facere — поспѣшить: способствовать.

κατευοδοῦσθαι — оуспѣвати, prospere, procedere — успѣвать. — оуспѣти, prosperari — успѣть.

κατέχειν — пріѧти, tenēre, T. prehendere — принять, взять, брать. — оудержати, B. и T. possidere, B. obtinere, tenere, T. prehendere — удержать, удерживать.

κατηρτισμένος — совершенъ, perfectus — совершенный, полный.

κατησχυμμένος — посрамленъ, confusus — посрамленный.

κατισχύειν — оукрѣпити, confortare, T. fortificare — укрѣпить, утвердить.

κατοικεῖν — вселити, constituere, T. habitare facere — вселить, поселить. — вселитисѧ, inhabitare, quiesci — вселиться, обитать, жить. — вселѧти, inhabitare facere, T. collocare — вселять. — вселѧтисѧ, inhabitare, habitare, T. habitari, considere — вселяться, жить, поселяться. — жити, habitare, inhabitare, T. permanere, considere, habitare, sedere — жить, обитать, пребывать. — населити, collocare, T. habitare — населить, поселить. — населѧти, inhabitare — населять.

κατοικεῖσθαι — населитисѧ, fundatum esse — быть населену.

τῆς κατοικεσίας — ѡбителенъ, habitationis, T. habitabilis — обитаемый, населенный.

τὸ κατοικητήριον — жилище, habitaculum, habitatio — жилище.

κατοικητήριος — ѡбителенъ, habitaculi, T. habitabilis — обитаемый, населенный.

τοῦ κατοικητηρίου — ѡбителенъ, habitationis — обитаемый, населенный.

ἡ κατοικία — жилище, habitatio — жилище.

κατοικίζων — вселѧѧ, qui habitare facit, T. faciens, ut sedeat — вселяющій.

κατοικῶν — живый, qui habitat, inhabitans, T. sedens, habitans, habitator, incola, considens, qui permanet, inhabitans — живущій: обитающій, пребывающій.

κατορθοῦν — исправити, corrigere, T. purificare — исправить: управить; уровнять.

κατορθοῦσθαι — направлѧтисѧ, dirigi — направляться.

ἡ κατόρθωσις — исправленїе, correctio — исправленіе: направленіе, утвержденіе.

κατώτατος — преисподенъ, inferior, T. ima pars, omnium infimus — преисподній. — преисподнѣйшь, inferior, T. ima pars — преисподнѣйшій.

καυχᾶσθαι — восхвалитисѧ, gloriari, exsultari, T. exsultari — восхвалиться, восхваляться, торжествовать. — похвалитисѧ — тж. самое — похвалиться. хвалиться. — хвалитисѧ, gloriari, T. cantare — хвалиться.

τὸ καύχημα — похвала̀, gloria, T. decus — похвала, хвала, слава.

καυχώμενος — хвалѧсѧ, se glorians — хвалящійся.

ἡ κέδρος — кедръ, cedrus — кедръ (дерево).

κεκαθαρισμένος — ѡчищенъ, purgatus — очищенный.

κεκαλλωπισμένος — оудобренъ, compositus — устроенный, стройный, отборный.

κεκλιμένος — преклоненъ, inclinatus, T. pandus — преклонившійся, склонившійся, наклонившійся.

κεκραγέναι — воззвати, clamare, T. clamare, inclamare, invocare, vociferare, clangere — воззвать, взывать, вопіять, восклицать.

κεκρυμμένος — сокровенъ, absconditus, T. reconditus — сокровенный, сокрытый.

διὰ κενῆς — вотщѐ, supervacue, T. immerito — тщетно, напрасно, всуе.

κενός — тощь, inanis, T. immeritus, appetens — тщетный, напрасный, безполезный. — тщетенъ, inanis — тщетный, напрасный, безполезный.

κερατοῦν — изкости роги, ventilare cornu, T. cornu ferire — избодать рогами.

τοῦ κεραμέως — скѹдельничь, figuli, T. figlinus — горшечниковъ (горшечника).

κεραννύναι — растворѧти, miscere — смѣшивать, мѣшать.

τὸ κέρας,-ατος — рогъ, cornu — рогъ.

τὸ κέρασμα, смѣшанное, растворенное, разбавленное (питьё) — раствореніе, mistum, T. mixtio — смѣшеніе.

κεράτινος — рожанъ, corneus — роговый.

ἡ κεφαλή — глава̀, caput — глава, голова.

ἡ κεφαλίς — главизна, caput, T. volumen — свитокъ.

τοῦ Κηδάρ — Кидарскъ, Cedar, T. Kedarenus — Кидарскій.

ὁ κημός — бразда̀, camus, T. frenum — удило (приборъ для взнузданія).

τὸ κηρίον — сотъ, favus — сотъ.

ὁ κηρός — воскъ, cera — воскъ.

ὁ κιβωτός — кївѡтъ, arca — ковчегъ: ковчегъ.

ἡ κιθάρα — гѹсли, cithara — гусли.

ὁ κίνδυνος — бѣда̀, periculum, T. angor — бѣда: злоключеніе.

κινεῖν — покивати, movere — кивать.

ἡ κίνησις — покиванїе, commotio, T. agitatio — покиваніе, киваніе.

κισσᾶν — родити, concipere, T. fovere — родить.

ὁ Κισσῶν—Кíссѡнъ, Cisson, T. Kison — Киссонъ (рѣка).
Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ Ц.-Славянской Библіи (Кн. Суд. IV, 7, 13; V, 21) эта рѣка пишется: «Кісонь».

κιχρῶν—даѧ̀, qui commodat, T. qui mutuo dat—дающій, дарующій.

κλαίειν—восплáкатисѧ, plorare—плакать. — плáкати, flere—плакать. — плáкатисѧ — тж. самое.

ὁ κλαυθμός — плáчь, fletus — плачь.

τοῦ κλαυθμῶνος—плачéвенъ, lacrymarum—плачевный (плача).

κλαυσθῆναι—ѡ҆плáканꙋ быти, plorari—быть оплакану.

ὁ κλέπτης—тáть, fur—воръ.

τὸ κλῆμα,-ατος— розга̀, palmes, T. ramus—вѣтвь.

ἡ κληροδοσία—жребодаѧ́ніе, distributio (quæ fit sorte)—раздѣленіе по жребію.

κληροδοτεῖν — по жрéбію дáти, sorte dividere—раздѣлить по жребію, дать въ наслѣдіе.

κληρονομεῖν—наслѣ́дити, hæreditare, possidere, hæreditate acquirere, hæreditate possidere, T. hæreditario jure possidere—наслѣдовать. — наслѣ́довати — тж. самое.

ἡ κληρονομία—достоѧ́ніе, hæreditas, T. possessio, sors, prædium, hæreditas — достояніе: наслѣдіе. — наслѣ́діе — тж. сам.

κληρονομῶν — наслѣ́дствꙋѧ, qui hæreditatem consequitur — наслѣдующій.

ὁ κλῆρος — жрéбій, sors — жребій: доля, участь. — предѣ́лъ, clerus—предѣлъ, граница.

ὁ κλίβανος—пéщь, clibanus, T. fornax—печь.

κλίνειν—преклони́ти, inclinare—приклонить.—приклони́ти, B. и T. inclinare, T. demittere, flectere—приклонить. — оу҆клони́ти, declinare, inclinare—уклонить, наклонить, обратить. — оу҆клони́тисѧ, inclinari, T. movere se—уклониться.

κλίνεσθαι — преклони́тисѧ, inclinari, T. dimoveri—преклониться, склониться.

ἡ κλίνη—лóже, lectus—ложе, логовище.—ѻ҆́дръ, lectus, T. sponda—одръ, ложе.

τὸ κλίτος—страна̀, latus, сторона, бокъ—страна, сторона.

ἡ κνημίς,-ῖδος—лы́стъ(о), tibia, T. crus—голень (глезно).

ἡ κοιλάς,-άδος — оу҆дóль, vallis, convallis — долина, доль. — ю҆дóль — тж. сам.

ἡ κοιλία—чрéво, B. и T. venter, T. viscus, мн. ч. viscera—чрево: утроба, внутренность.

κοιμᾶσθαι—поспáти, dormire, T. jacere, лежать—спать.—оу҆снꙋ́ти, dormire—уснуть, спать.

κοιμώμενος—спѧ̀, qui dormit, T. qui decumbit—спящій.

κοιτάζεσθαι—лещѝ, collocari, T. recubare—лечь.

ἡ κοίτη—лóже, cubile, stratus или stratum, T. cubile, cubatus—ложе, логовище.

κολλᾶσθαι—прильпнꙋ́ти, B. и T. adhærere, T. conglutinari—прильпнуть: прилипнуть, прилѣпиться. — прилѣпи́тисѧ — тж. сам.; T. inhærere.—прилѣплѧ́тисѧ—тж. сам.

ὁ κόλπος—нѣ́дро, sinus—нѣдро: лоно, пазуха.

κομίζεσθαι—пріимáти, ferre—принять, взять, получить.

κοπάζειν — престáти, cessare, Т. coerceri—перестать.

ὁ κοπετός — плáчь, planctus — плачь.

κοπιᾶν — трꙋди́тисѧ, laborare — трудиться.—оу҆трꙋди́тисѧ, laborare, Т. defatigari, fatigari — утомиться, изнемочь.

ὁ κόπος, біеніе, изнуреніе — трꙋ́дъ, В. и Т. labor, Т. molestia, perversitas—трудъ, работа; изнуреніе.

ἡ κοπρία — гнóище — stercus, Т. sterquilinium — навозная куча.

ἡ и ὁ, и даже τὸ κόπρος—гнóй, stercus, Т. fimus—навозъ.

τοῦ κόρακος—врáновъ, corvi—вóроновъ (вóрона).

ὁ κόραξ—врáнъ, corvus—вóронъ.

τοῦ Κορέ—Корéовъ, Core, Т. Korahi—Кореевъ (Корея).

ἡ κόρη — зѣ́ница, papilla — зѣница: зрачёкъ.

ἡ κορυφή—вéрхъ, vertex, темя, макушка, гуменцо: верхняя часть головы—верхъ, темя.

τοῦ κόσμου — мíрскъ — мірскій (міра).

ὁ κόφινος—кóшъ, cophinus—коробъ, корзина.

Отсюда: кошель, кошолка.

κράζειν — воззвáти, clamare, Т. clamare, inclamare, invocare, vociferare, clangere—воззвать, взывать, вопіять, восклицать. — звáти, clamare—звать, кричать, вопить.

κράζων—зовýй, clamans—зовущій: кричащій, вопящій.

κραιπαλικός, пьяный — шꙋменъ, crapulatus, Т. cantillans—шумный: пьяный.

κραταιός—держáвенъ, fortis, potens — державный: верховный, могущественный, сильный, славный, именитый.—крѣ́покъ, fortis, potens, Т. robustissimus, violens, robustus, magnificus — крѣпкій: сильный.

ἡ κραταιότης, -ητος — крѣ́пость, fortitudo—крѣпость: сила.

κραταιοῦν—оу҆крѣпи́ти, confirmare, firmare, Т. fortificare, potentiorem efficere—укрѣпить, утвердить.—оу҆тверди́ти, firmare, corroborare, В. и Т. confirmare, Т. prævalere—утвердить, укрѣпить.

κραταιοῦσθαι — крѣпи́тисѧ, confortari, Т. se roborare, fortificare—крѣпиться: укрѣпляться. —оу҆крѣпи́тисѧ, confirmari, confortari, firmari, Т. roborari, potentiorem, robustum, fortiorem esse—укрѣпиться, укрѣпляться, одолѣть, быть сильнѣе. — оу҆твердúтисѧ, confirmari, confortari, Т. invalere, editum esse —утвердиться, укрѣпиться.

τὸ κραταίωμα — держáва, firmamentum—держава: сила, крѣпость, могущество, владычество. — крѣ́пость, fortitudo, Т. robur—крѣпость, сила.—оу҆твержде́ніе, fortitudo, Т. robur — твердыня, крѣпость, твердь, сила, опора.

ἡ κραταίωσις—держáва, fortitudo —держава: сила, крѣпость, могущество, владычество.—крѣ́пость, fortitudo, Т. robur—крѣпость: сила.

κρατεῖν — оу҆держáти, tenēre, Т. prehendere, cingere—удержать, удерживать.—ѧ́ти, tenere, Т. prehendere—взять, схватить.

κράτιστος—держáвенъ, præclarus, Т. amœnissimus, elegantissimus

—державный: верховный, могущественный, сильный, славный, именитый.

τὸ κράτος (ὁ κράς, р. п. κρατός) —держа́ва, fortitudo, potestas, imperium, T. robur—держава: сила, крѣпость, могущество, владычество.—крѣпость, potentia—крѣпость: сила.

ἡ κραυγή—во́пль, clamor, T. vociferatio, querela—вопль.—зва́нїє, clamor—зовъ, крикъ, вопль.

τὸ κρέας,-ατος—мѧ́со, caro—мясо.

κρεῖσσον—лꙋ́чше, melius, melior, T. plus, melior—лучше.

κρεμαννύναι—ѡ҆бѣ́сити, suspendere—повѣсить.

τὸ κρίμα—сꙋдба̀, B. и T. judicium, B. justificatio, T. jus, ritus—судъ; суды̀ (опредѣленія).—сꙋ́дъ, B. и T. judicium, T. jus—судъ.

κρίνειν—возсꙋжда́ти, judicare—производить судъ.—сꙋди́ти, B. и T. judicare, T. ream facere, обвинять, jus dicere, vindicare, мстить, отмстить, judicem или causam agere, judicium exercere, causam suscipere—судить.

κρίνεσθαι—сꙋди́ти, judicari, быть судиму—судить.—сꙋди́тисѧ, judicari, T. judicium subire, in jus venire—судиться.

κρίνων—сꙋдѧ̀, judicans, T. judex, vindex—судящій: судія, судья.

ἡ κριός—ѻ҆ве́нъ, aries—овенъ: баранъ.

τοῦ κριοῦ, τῶν κριῶν—ѻ҆вень, ѻ҆вні́й, arietis, arietum—овній (овна).

ἡ κρίσις—сꙋ́дъ, B. и T. judicium, T. jus, sententia, ratio, officium, causa—судъ.

ὁ κριτής—Сꙋди́тель, judex, T. vindex, мститель, отмститель—Судія.—сꙋді́ѧ, B. и T. judex, T. defensor—судія, судья.

ὁ κρόσσος, бахрама, κροσσωτός, окруженный бахрамою—ря́сна, fimbria, бахрама, T. funda, чашечка у перстня для драгоцѣннаго камня—бахрама: женское украшеніе, состоявшее изъ золота и драгоцѣнныхъ камней.

ὁ κρόταφος—скра́нїа, tempus, у Вирг. високъ—високъ.

κροτεῖν—восплеска́ти, plaudere, T. plaudere, complodere, complaudere—плескать (руками: рукоплескать).

κρυβῆναι—ᲂу҆таи́тисѧ, B. и T. abscondi, B. occultari, T. celari—утаиться, быть сокрыту.

κρύπτειν, κρύψαι—скры́ти, B. и T. abscondere, T. recondere, tegere, celāre—скрыть.

κρύπτεσθαι—скры́тисѧ, abscondi, T. latitare - скрыться, скрываться.—ᲂу҆кры́тисѧ, se abscondere—укрыться.

ὁ и ἡ κρύσταλλος—го́лоть, crystallus, glacies, T. gelu, grando—ледъ, градъ.

ἡ κρυφή—та́йна, occultum, T. abditum—тайна, тайное, потаенное (мѣсто).

κρύφιος—та́йный, B. и T. occultus, absconditus, B. arcanus—тайный, потаенный, скрытный.

κτᾶσθαι—стѧжа́ти, possidere, acquirere—стяжать: пріобрѣсти, владѣть, устроить.

τὸ κτῆνος—ско́тъ, pecus jumentum, T. bestia, jumentum—скотъ: звѣрь, животное.

κτηνώδης—ско́тенъ, ut jumentum—скотскій: похожій на скота.

ἡ κτῆσις—стѧжа́нїє, possessio—

стяжаніе: пріобрѣтеніе, владѣніе.

κτίζειν—созда́ти, В. и Т. creare, possidere, В. constituere—создать, сотворить, сдѣлать, образовать, устроить. — созида́ти, creare—созидать, устроять, творить.

κτίζεσθαι—созда́тисѧ, В. и Т. creari, Т. exsistere—создаться, сотвориться, сдѣлаться.—созида́тисѧ, creari, Т. recreari—созидаться, создаваться, сотворяться.

κτιζόμενος—зи́ждемь, qui creabitur, Т. recreatus—созидаемый, стрóемый.

ἡ κτίσις — тва́рь, possessio — твореніе, произведеніе.

κυκλόθεν — ѿкрестъ, in circuitu, Т. circumquaque — окрестъ: вокругъ, кругомъ, около, отвсюду, со всѣхъ сторонъ.

κυκλοῦν — ѡбити́, circumdare, circumire — обойти, окружить, обступить, стать вокругъ.

κύκλῳ — ѿкрестъ, circum, circa, in circuitu — окрестъ: вокругъ, кругомъ, около, отвсюду, со всѣхъ сторонъ.

τὸ κύκλωμα — ѡкрꙋже́ніє, circuitus—окруженіе(=окружающіе).

κυκλώσας — ѡбыше́дъ, circumdans — обошедшій, окружившій, обступившій.

τὸ κῦμα — волна́, fluctus — волна̀.

τὸ κύμβαλον — кѵ́мва́лъ, cymbalum, Т. cymbalum, sistrum — кимвалъ.

ἡ κυνόμυια — мꙋ́ха пе́сїѧ, cœnomyia, Т. colluvies animalium — собачья муха.

τοῦ и τῆς κυνός — пе́сїй, canis — песій (пса): собачій.

κύπτειν — прекл҄они́тисѧ, inclinare se, Т. incurvare se — преклониться, склониться.

ἡ κυρία — госпожа̀, domina, Т. hera — госпожа.

κυριεύειν, κυριεῦσαι — ѡбладати, dominari — обладать, владычествовать.

ὁ κύριος — господи́нъ, dominus — господинъ.—госпо́дь — тж. самое.

ὁ Κύριος — Госпо́дь, Dominus, Т. Jehova, Jah, Dominus —Господь Богъ (Κύριος ὁ Θεός, Dominus Deus).

τοῦ Κυρίου — Госпо́день, Domini, Т. Jehovæ, Domini — Господень (Господа).

τὸ κύτος — глꙋбина̀, profundum — глубина, пучина.

ὁ и ἡ κύων, р. п. κυνός — пе́съ, canis — песъ: собака.

κωλύειν — возбрани́ти, prohibere, Т. cohibere — возбранить, запретить.

κωφός — глꙋ́хъ, surdus — глухій.

κωφοῦσθαι — ѡнѣмѣти, obmutescere — онѣмѣть.

Λ.

λαβεῖν — прїѧ́ти, В. и Т. accipere, Т. efferre, assumere, intercipere — принять, взять, брать.

ὁ λαγώς — за́ѧцъ, herinaceus, ёжъ, Т. mus, мышь — заяцъ.

λάθρα — та́й, secreto, Т. clam — тайно.

ὁ λάκκος — ро́въ, lacus, Т. cisterna, lacus — ровъ.

λαλεῖν — возглаго́лати, loqui, Т. alloqui, loqui, prædicare — говорить, сказать, произносить, изрекать. — (λαλῆσαι) — глаго́лати, loqui, Т. loqui, eloqui, alloqui, obloqui — говорить, ска-

зать, произнести, возвѣщать, изречь. — рещи̑, loqui — сказать, говорить.

λαληθῆναι — глаго́латисѧ, dici, T. prædicari — говориться: быть говорену, возвѣщену.

ἡ λαλιά — рѣ́чь, loquela, T. sermo — рѣчь.

λαλῶν — глаго́лѧ, loquens, qui loquitur, T. loquens, qui loquitur, obloquens — говорящій.

λαμβάνειν — взѧ́ти, sumere, T. assumere — взять. — поѧ́ти, accipere — взять. — пріимáти, B. и T. accipere, sumere, T. reportare, recipere, excipere, suscipere — принять, взять, получить. — пріѧ́ти, B. и T. accipere, T. efferre, assumere, intercipere — принять, взять, брать.

ἡ λαμπρότης — свѣтлость, splendor, T. amœnitas, decor — блескъ, сіяніе, въ перен. знач.: пышность, великолѣпіе, роскошь.

τὸ λαξευτήριον — ѡ҆ско́рдъ, ascia, топоръ, сѣкира, T. tudes, долбня, молотъ — топоръ (большой).

ὁ λαός — лю́діе, populus, plebs, T. populus, natio — люди: народъ.

τοῦ λαοῦ, τῶν λαῶν — лю́дскъ, plebis, populi, populorum — народный (народа, народовъ).

ὁ и ἡ λάρυγξ — горта́нь, guttur, faux — гортань.

τὸ λάχανον — ѕе́лїе, olus, T. viriditas. зелень, зеленый цвѣтъ — овощь.

λεαίνειν — погла́дити, delere, T. friare — разгладить, растереть, выровнять.

ὁ λέβης, -ητος — коно́бъ, olla, lebes, T. pollubrum — котелъ, чаша (умывальная).

λέγειν — глаго́лати, dicere, T. dicere, dici, eloqui — говорить, сказать, произнести, возвѣщать, изрѣчь.

λέγεσθαι — глаго́латисѧ, dici — говорить: быть говорену, возвѣщену.

λέγων — глаго́лѧ, dicens — говорящій.

λειτουργεῖν — слꙋжи́ти, ministrare — служить.

ὁ и ἡ λειτουργός — слꙋга̀, minister — слуга, служитель.

λείχειν — полиза́ти, linguere — лизать, полизать.

λελυτρωμένος — и҆зба́вленъ, redemptus — избавленный: спасенный, освобожденный.

τοῦ λέοντος — львовъ, leonis — львовъ (льва).

λεπτύνειν — и҆стни́ти, comminuare — истончать (extenuare), стирать, измозжать.

τοῦ Λευεί — Леѵі́инъ, Levi, T. Leviticus — Левіинъ (Левіи, Левія).

λευκαίνεσθαι — ѹ҆бѣли́тисѧ, dealbari, T. albescere — убѣлиться: сдѣлаться бѣлымъ.

ὁ λέων,-οντος — ле́въ, leo — левъ.

ὁ и ἡ ληνός — точи́ло, torcular — точило: мѣсто для выдавленія винограднаго сока; жомъ, тиски.

λίαν — ѕѣлѡ̀, nimis, T. quam — весьма, много, очень, сильно.

ὁ Λίβανος — Ліва́нъ, Libanus — Ливанъ.

τοῦ Λιβάνου — Ліва́нскъ, Libani — Ливанскій.

ὁ λίθος — ка́мень, lapis — камень.

ὁ λιμήν,-ένος — приста́нище, portus — пристанище, пристань.

λιμμώσσειν — взалкáти, famem pati—взалкать: почувствовать, терпѣть голодъ.

ἡ λίμνη—ѐзеро, stagnum—озеро.

ὁ и ἡ λιμός—глáдъ, fames—голодъ.

λιπαίνειν — намáстити, impinguare—намащать: натирать, намазывать мастью.—ѹмáстити, impinguare, утучнять, T. delibutum reddere—умастить: натирать чѣмъ либо масленымъ.

λιτανεύειν — помолитисѧ, deprecari, T. precari—помолиться, молиться, умолять.

ἡ λίψ, р. п. λιβός, в. п. λίβα—лíвъ, Africus, T. auster—южный, полуденный вѣтеръ.

λογίζεσθαι—вмѣнити, imputare—вмѣнить: счесть, почéсть.—вмѣнѧти, reputare — вмѣнять: почитать, считать.—непщевáти, reputare — думать, предполагать, помышлять, считать.—помыслити, cogitare — помыслить, замыслить, замышлять, мыслить, размышлять.—помышлѧти, cogitare — помышлять, замышлять, составлять, вымышлять. — ѹмыслити, cogitare, T. excogitare — умыслить, вымыслить.

λογιζόμενος—мыслѧ, cogitans, T. machinans — мыслящій: помышляющій.

τὸ λόγιον—слóво, eloquium, T. dictum, sermo, verbum—слово.

λογισθῆναι—вмѣнитисѧ, æstimatum esse, reputatum esse—быть вмѣнену, считаться.

ὁ λογισμός—мысль, cogitatio — мысль: помышленіе.—помышлéніе — тж. сам.

ὁ λόγος—слóво, verbum, sermo—слово.

ὁ λοιμός — гѹбитель, pestilentia, язва, зараза, чума, T. derisor, насмѣшникъ—губитель: вредный, пагубный человѣкъ.

λούειν—ѝзмыти, lavare—омыть, омывать.

ἡ λοχευομένη—доилица, fœtans —доящая.

λύειν, λῦσαι—разрѣшити, solvere — разрѣшить. — рѣшити, solvere—разрѣшать: освобождать отъ узъ.

λυμαίνεσθαι—ѿзобáти, exterminare, T. suffodere — истреблять, искоренять; подкапывать, подрывать.

λυπηθῆναι—возскорбѣти, contristari, T. plangere — скорбѣть, скорбить.

λυτρούμενος—ѝзбавлѧѧ, qui redimit, T. liberans, qui vindicat — избавляющій: спасающій, освобождающій.

λυτροῦσθαι — ѝзбáвити, liberare, redimere, eruere, T. redimere, liberare, dare redempturam, vindicare, asserere—избавить: освобождать, спасать.

ἡ λύτρωσις — ѝзбавлéніе, redemptio — избавленіе: спасеніе, искупленіе, освобожденіе.

ὁ λυτρωτής — ѝзбáвитель, redemptor, T. redemptor, vindex—избавитель.

ὁ λύχνος—свѣтѝльникъ, lucerna—свѣтильникъ.

τοῦ Λώτ—Лѡтовъ, Lot, T. Loti—Лотовъ (Лота).

M.

ὁ Μαδιάμ—Мадїáмъ, Madian, T. Madianitus—Мадіамъ.

μαελέθ—маелéѳъ, maeleth, ma-

heleth, T. pneumaticum instrumentum — маслеѳъ (духовое орудіе).

μαθεῖν—навы́кнꙋти, discere—навыкнуть: научиться.—наꙋчи́тися — тж. сам.

μακαρίζειν — ѹ҆блажа́ти, magnificare, T. beatum prædicare — ублажать: славословить, прославлять, величать. — ѹ҆блажи́ти, beatum facere или dicere—дѣлать благополучнымъ, надѣлять благами.

μακάριος—блаже́нъ, beatus—блаженный: благополучный, счастливый.

μακράν—дале́че, longe, T. in longinquo, procul—далеко, вдали.

μακρόθεν — дале́че, longe, T. in longinquo, procul — далеко, вдали.

ἀπὸ μακρόθεν—и҆здале́ча, a longe, de longe, T. e longinquo—издали, вдали.—ѿдале́ча — тж. сам.

μακρόθυμος—долготерпѣли́въ, patiens, longanimis, T. longanimis—долготерпѣливый.

ἡ μακρότης — долгота̀, longitudo — долгота: продолжительность.

μακρύνειν — продолжи́ти, prolongare — продолжить. — ѹ҆дали́ти, elongare, longe facere, T. procul amovere, longe amovere — удалить. — ѹ҆дали́тисѧ, elongare(i), longe fieri, T. longissime evagari, longe abesse, procul esse —удалиться.

μακρύνεσθαι — продолжи́тисѧ, prolongari — продолжиться. — ѹ҆дали́тисѧ, elongare(i), longe fieri, T. longissime evagari, longe abesse, procul esse—удалиться.

μακρύνων—ѹ҆даллѧ́, elongans, T. longinquus—удаляющій.

μᾶλλον — па́че, magis — болѣе, лучше; особенно; сверхъ, надъ.

ὁ Μανασσῆ, Μανασσῆς—Манассі́й, Manasse, Manasses, T. Menasse—Манассія.

ἡ μάνδρα—ло́же, cubile, lustrum — ложе, логовище. — ѡ҆гра́да, spelunca, T. tugurium—ограда; обитель; пещера, вертепъ.

μανθάνεσθαι—наꙋчи́тисѧ, discere —научиться.

ἡ μανία—неистовле́ніе, insania—неистовство, сумашествіе.

ἡ μάννα—ма́нна, manna—манна: хлѣбъ небесный, ниспосланный Израильтянамъ въ пустынѣ.

ἡ μαρτυρία—свидѣ́телство, testimonium—свидѣтельство: откровеніе.

τὸ μαρτύριον — свидѣ́ніе, testimonium — свидѣтельство: откровеніе, наставленіе, заповѣдь.

ὁ μάρτυς,-υρος—свидѣ́тель, testis —свидѣтель.

μαστιγοῦσθαι — пріима́ти ра̑ны, flagellari, T. affici plagis, C. подвергаться ударамъ — быть бичуему.

ἡ μάστιξ,-ιγος — ра́на, flagellum, plaga, verber, T. plaga—рана: язва, ударъ.

ὁ μαστός—сосе́цъ, uber—сосецъ: сосокъ (на груди̑).

μάταιος — сꙋ́етенъ, vanus — суетный: тщетный.

ἡ ματαιότης,-ητος—сꙋета̀, B. и T. vanitas, T. inanitas, vanum, суетное — суета: суетность, тщетность, тщета.

ἐπὶ ματαίῳ—всꙋ́е, in vano, T. ad vanitatem—напрасно, безъ причины.

ματαίως—всꙋ́е, sine causa, vane, T. inaniter, in vanum—напрасно, безъ причины.
μάτην—всꙋ́е, supervacue, frustra, vane, T. *in* vanum—напрасно, безъ причины.
εἰς μάτην—всꙋ́е, in vanum, frustra, T. frustra—напрасно, безъ причины.
ἡ μάχαιρα—мéчь, gladius—мечь.
μεγαλαυχεῖν—величáтисѧ, magnificare se, T. violenter exagitare—величаться, возноситься похваляться.
τὰ μεγαλεῖα—велѝчїе, magnalia—величіе: великія дѣла; могущество.
ὁ μεγαλεῖον—велѝчїе, res magna—величіе.
ἡ μεγαλοπρέπεια—велелѣ́пїе, magnus decor, T. majestas—велелѣпіе, великолѣпіе: блистательная красота, величественное изящество. — велелѣ́пота, magnificentia, decor, T. excellentia, majestas. — великолѣ́пїе, magnificentia, magnitudo, T. decor, gloria, ornatus.
μεγαλορρημονεῖν—велерѣ́чевати, magna loqui, T. magnificere se, se attollere—быть многорѣчиву, величаться, хвастаться.
μεγαλορρήμων—велерѣ́чивъ, magniloquus, T. grandiloquus—велерѣчивый: многорѣчивый, хвастливый.—велерѣ́чꙋѧ, qui magna loquitur, T. qui magnificat se — многорѣчивый, величающійся, кичащійся.
μεγαλύνειν—возвелѝчити, magnificare—возвеличить, величать, превозносить.
μεγαλύνεσθαι—возвеличитисѧ, magnificari—возвеличиться.
μεγαλύνων — величáѧ, magnificans—возвеличивающій.
ἡ μεγαλωσύνη—велѝчествїе, magnificentia, magnitudo, T. magnitudo, amplitudo—величіе.—велѝчїе, magnitudo—величіе: великія дѣла; могущество.
μέγας—велѝкъ, magnus, major—великій, большой.—вéлїй, magnus—великій.
μεθύσκειν—ꙋ҆пои́ти, inebriare, T. appetere, irrigare—напоить.
μεθύσκεσθαι — ꙋ҆пи́тисѧ, inebriari, T. uberrime expieri — упиться.
μεθύσκων — ꙋ҆поѧвáѧ, inebrians, T. exuberans—упояющій: обильный, полный.
μεθύων—пїѧ́нъ, ebrius—пьяный.
μελετᾶν—поꙋчáтисѧ, B. и T. meditari, размышлять, мыслить, T. se oblectare, утѣшаться, recolere, приводить на память—поучаться: назидаться, размышлять.—поꙋчи́тисѧ, B. и T. meditari, T. enunciare, se oblectare, respicere — поучиться: размышлять, замышлять, утѣшаться, назидаться, вникать, углубляться.
ἡ μελέτη — поꙋчéнїе, B. и T. meditatio, T. oblectatio — поученіе: размышленіе, помышленіе, назиданіе, утѣшеніе.
τὸ μέλι,-ιτος — мéдъ, mel — медъ.
ἡ μέλισσα — пчелà, apis — пчела.
μέλλειν — хотѣ́ти, incipere — хотѣть, желать.
τοῦ Μελχισεδέκ — Мелхїседéковъ, Melchisedech, T. Melchisedeci — Мельхиседековъ (Мельхиседека).
μεμαθηκέναι — наꙋчи́тисѧ, discere — научиться.

μεμακρυμμένος — оу҆да́лєнъ, qui longe factus est — удаленный.

μεμνημένος — по́мнѧ, memor — помнящій.

μεμυαλωμένος — тѹ́чєнъ, medullatus, T. pinguis — тучный, жирный.

μέν — оу҆́бо и оу҆́бѡ, quidem — итакъ, потому.

μένειν — прєбыва́ти, permanere, manere, T. sedere, consistere, permanere, perstare — пребывать, стоять. — прєбы́ти, manere — пребыть.

μέντοιγε — оу҆́бо и оу҆́бѡ, verumtamen, T. profecto — итакъ, потому.

ἡ μέριμνα — пєча́ль, cura — печаль, скорбь, забота.

μεριμνᾶν — попєщи́сѧ, cogitare, T. sollicitum esse — попещись, позаботиться.

ἡ μερίς — оу҆ча́стїє, portio — участіе: часть. — ча́сть, pars, B. и T. portio — часть, доля, удѣлъ.

ἡ μεσημβρία — полѹ́дєнь, meridies — полдень.

μεσημβρινός — полѹ́дєнєнъ, meridianus — полуденный.

ἀνὰ μέσον — посрєдѣ̀, inter medios, inter medium — среди, посреди.

διὰ μέσον — посрєдѣ̀, per medium — среди, посреди.

τὸ μέσον — срєда̀, medium — среда.

τὸ μεσονύκτιον — полѹ́нощь, media nox — полночь.

ἡ Μεσοποταμία — Срєдорѣ́чїє, Mesopotamia — Месопотамія.

ἐν μέσῳ — посрєдѣ̀, in medio — среди, посреди.

μεταίρειν — прєнєстѝ, transferre — перенесть.

μεταμέλεσθαι — раска́ѧтисѧ, pœnitere — раскаяться.

μεταναστεύειν — прєсєли́ти, emigrare — переселить.

μεταναστεύεσθαι — прєвита́ти, transmigrare, T. emigrare — переселяться. — прєсєли́тисѧ, emigrare — переселиться. — прєсєлѧ́тисѧ, transferri — переселяться.

μεταστρέφειν — прєврати́ти, convertere, T. mutare — обратить, направить. — прєложи́ти, convertere, T. mutare — преложить, превратить.

μεταστρέφεσθαι — прєврати́тисѧ, converti — превратиться, обратиться.

μεταστρέφων — ѡ҆браща́ѧ, qui convertit — обращающій.

μετατίθεσθαι — прєлага́тисѧ, transferri, T. dimoveri — переставляться, передвигаться.

τὸ μετάφρενον — мєждора́мїє — междораміе: верхняя часть спины между плечами. — плєщѐ, scapula, во мн. ч. scapulæ, плечныя лопатки, T. ala, крыло — плечо.

μετεωρίζεσθαι — вознєсти́сѧ, efferri — вознестись, превознестись, быть вознесену, превознесену.

ὁ μετεωρισμός — волна̀, fluctus — волна. — высота̀, elatio — высота, возвышеніе.

ἡ μετοχή — прича́стїє, participatio — причастіе: участіе, общеніе.

ὁ и ἡ μέτοχος — прича́стникъ, consors, particeps, T. consors, socius — соучастникъ, участникъ, общникъ.

τὸ μέτρον — мѣ́ра, mensura — мѣра.

μέχρι — до́ндєжє, donec, T. usque

ad tempus — доколѣ: покамѣсть.

μὴ — єда̀, numquid, T. an — ли (вопросит. частица).

μηδὲ — нижѐ, neque — ни, и ни.

μηνίειν — враждова́ти, comminari, T. iram asservare — враждовать.

μήποτε — да не когда̀, ne quando, ne umquam, ne forte, T. ut non, ne — да не.

ὁ μηρός — бедра̀, femur — бедро.

ἡ μήτηρ — ма́ти, mater — матерь.

ἡ μήτρα — ложесна̀, uterus, T. uterus, vulva — матка, утроба.

μιαίνειν — ѡскверни́ти, polluere — осквернить.

μιαίνεσθαι — ѡскверни́тисѧ, contaminari — оскверниться.

μίγνυσθαι — смѣси́тисѧ, commiscere se — смѣшаться.

παρὰ μικρόν — вма́лѣ, pæne — вскорѣ; едва.

μικρός — ма́лъ, modicus, pusillus, T. exiguus, parvus, parvulus — малый.

μιμνήσκεσθαι — по́мнити, memorem esse — помнить. — помѧнꙋ́тисѧ, reminisci, memorari, T. recordari, memorari — помянуться, вспомниться.

μισεῖν, μισῆσαι — возненави́дѣти, odisse, odio habere — возненавидѣть, ненавидѣть. — ненави́дѣти — тж. сам.

ὁ μισθός — мзда̀, merces — мзда: даръ, награда.

τὸ μῖσος,-εος или-ους — ненави́дѣнїє, odium — ненависть. — не́нависть — тж. сам.

τοῦ μίσους — ненави́стенъ, odii, T. odiosus — ненавистный (ненависти).

μισῶν — ненави́дѧ, odiens, qui odit, T. osor, qui odit — ненавидящій.

μνᾶσθαι — помѧнꙋ́ти, recordari, meminisse, reminisci, in mente habere, T. recordari, memorare, commemorare, meminisse — помянуть, помнить, вспомнить.

ἡ μνεία — па́мѧть, memoria — память.

ἡ μνήμη — па́мѧть, memoria — память.

μνημονεύειν — помина́ти, memorem esse, T. recordari — поминать, вспоминать.

μνημονεύων — помина́ѧ, qui memor est — поминающій, вспоминающій.

τὸ μνημόσυνον — па́мѧть, memoria — память.

μνησθείς — помѧнꙋ́въ, qui memor fuit, T. recordatus — помянувшій, вспомнившій.

μνησθῆναι — помѧнꙋ́ти, recordari, meminisse, reminisci, in mente habere, T. recordari, memorare, commemorare, meminisse — помянуть, помнить, вспомнить.

ὁ μοιχός — прелюбодѣ́й, adulter — прелюбодѣй.

μονάζων — ѡсо́бѧсѧ, solitarius — особящійся: одинокій, уединенно, одиноко живущій (solitarie vivens).

μονιός — оуєдинє́нъ, singularis — уединенный: живущій въ уединеніи.

μονογενής — єдиноро́денъ, B. и T. unicus, одинокій — единородный. — єдиноро́дъ, unicus, T. solitarius — единородный.

ὁ μονόκερως — єдиноро́гъ, unicornis, T. monoceros — единорогъ.

τῶν μονοκερώτων — ѥ҆диноро́жь, unicornium — единороговъ (единорога).

μονομαχεύειν — ѥ҆диноборствовати, единоборствовать: бороться одинъ на одинъ.

μόνος — ѥ҆ди́нъ, solus — одинъ.

μονότροπος — ѥ҆диномы́сленъ, unius moris, T. solitarius — единомысленный: одинаково мыслящій.

ὁ μόσχος — теле́цъ, B. и T. vitulus, T. juvencus — телецъ.

μοῦ — мо́й, meus — мой.

ὁ μοχλός — вере́ѧ, vectis, sera, T. vectis — верея: одинъ изъ столбовъ, на которыхъ утверждается воротная перекладина.

μυκτηρίζειν — подражни́ти, subsannare — насмѣхаться, издѣваться.

ὁ μυκτηρισμός — подражне́нїе, subsannatio, T. sanna — насмѣшка, издѣвательство.

ὁ μύλος, ротъ, уста — члено́венъ, mola, челюсть — челюсть.

ἡ μυριάς,-άδος—тма̀, millia, decem millia, T. myrias,decies mille — тьма: десять тысячъ.

τὸ μύρον — мѵ́ро, unguentum — мѵро: благовонная мasть, добываемая изъ пахучихъ растеній.

ὁ Μωάβ — Мѡа́въ, Moab — Моавъ.

ὁ μώλωψ — ра́на, cicatrix, T. tumex — рана: язва, ударъ.

μωρός — бꙋ́їй, бꙋ́й, stultus, T. stultissimus — несмысленный, безумный, глупый, невѣжда.

τοῦ Μωϋσέως — Мѡѷсе́овъ, Moysis, T. Mosis — Моисеевъ (Моисея).

ὁ Μωϋσῆς — Мѡѷсе́й, Moyses, T. Mose — Моисей.

N.

ὁ Νάθαν — Наѳа́нъ, Nathan — Наѳанъ.

ὁ ναός — хра́мъ, B. и T. templum, T. adytum, palatium — храмъ; домъ, чертогъ.

ἡ νεανίς — дѣ́ва, juvencula, T. puella — дѣва, дѣвица.

ὁ νεανίσκος — ю҆́ноша, juvenis — юноша.

νεκρός — ме́ртвъ, mortuus — мертвый.

ἡ νεομηνία — новомѣ́сѧчїе, neomenia, T. novilunium — новомѣсячіе.

νέος — ю҆́нъ, novellus — юный.

ὁ νεοσσός — птене́цъ, pullus — птенецъ.

ἡ νεότης — ю҆́ность, juventus, T. pueritia — юность.

ὁ и ἡ νεόφυτος — новосажде́нїе, novellus, T. planta — новосажденіе: растеніе, недавно посаженное.

ἡ νεφέλη — ѡ҆́блакъ, nubes — облако.

τῆς νεφέλης — ѡ҆́блаченъ, nubis — облачный (облака).

τοῦ Νεφθαλείμ(-λί,-λίμ)—Нефѳалі́мль, Nephtali — Нефѳалимовъ (Нефѳалима).

ὁ νεφρός, почки — ѹ҆тро́ба, ren — утроба, внутренность.

νεώτερος — ю҆́нїй — юнѣйшій, младшій.—ю҆нѣ́йшїй, junior, adolescentulus, adolescentior, T. puer, parvus — юнѣйшій, младшій, малый.

ὁ νεώτερος — ю҆́нота, junior, T. puer — юноша, отрокъ.

ὁ νήπιος — младе́нецъ, infans, parvulus, T. infans, imperitus,

simplex, parvulus — младенецъ: простый, простодушный человѣкъ.

ἡ νῆσος — ѻстровъ, insula — островъ.

ἡ νηστεία — пóстъ, jejunium — постъ.

νικᾶν — побѣди́ти, vincere — побѣдить.

νίπτεσθαι — оу́мы́ти, lavare — умыть, омыть, омывать.

ἡ νομή — па́жить, pascum, T. pastus — пажить: пастьба, пастбище, выгонъ.

νομοθετεῖν — законоположи́ти, legem dare, legem statuere, legem ponere, T. docere, научать, наставлять — узаконять, вводить въ законъ.

ὁ νομοθέτης — законоположи́тель, legislator — законодатель.

ὁ νομοθετῶν — законополага́ѧй, legislator — законодатель.

ὁ νόμος — зако́нъ, lex, T. lex, doctrina — законъ.

ἡ νόσος — недꙋ́гъ, infirmitas, T. morbus — недугъ: болѣзнь.

ἡ νοσσιά и νοσσία — гнѣздò, nidus — гнѣздо.

τὸ νοσσίον — птене́цъ, pullus — птенецъ.

ὁ νότος — ю́гъ, auster — югъ; южный вѣтеръ.

νυκτερινός — нощный, nocturnus — ночный.

τῆς νυκτός — нощный, noctis, T. nocturnus — ночный (ночи).

ὁ νυμφίος — жени́хъ, sponsus — женихъ.

νῦν — ны́нѣ, nunc, T. nunc, jam — нынѣ, теперь.

ἡ νύξ,-υκτός — но́щь, nox — ночь.

ὁ νυσταγμός — дрема́нїе, dormitatio — дреманіе.

νυστάζειν — воздрема́ти, dormitare, T. consopire, dormitare — воздремать, задремать, дремать.

ὁ νῶτος и τὸ νῶτον — хребе́тъ, dorsum, хребетъ, спина, тылъ, T. cervix, шея, зашеекъ, tumulus, холмъ, бугоръ, курганъ, могила, lumbus, поясница, чресла, humerus, плечо, tergum, спина, хребетъ, тылъ — хребетъ, тылъ.

Ξ.

ξένος — стра́ненъ, peregrinus, T. alienus — чуждый.

ἡ ξηρά — сꙋша, B. и T. aridum, B. siccum — суша: земля.

ξηραίνειν — и́зсꙋши́ти, siccare, T. arefacere — изсушить.

ξηραίνεσθαι — и́зсхнꙋти, arescere, exarescere, T. arescere, exarescere — изсохнуть, засохнуть, увянуть. — и́зсѧкнꙋти, exsiccari — изсохнуть.

τὸ ξύλον — дре́во, lignum, T. arbor — дерево.

τῶν ξύλων — дре́вѧнъ, lignorum — состоящій изъ деревъ.

τὸ ξυρόν — бри́тва, novacula — бритва.

О.

ὀγδοήκοντα — ѻсмьдесѧтъ, octoginta — восемьдесятъ.

ὄγδοος — ѻсмый, octavus — восьмый.

ὁδηγεῖν — наста́вити, deducere, dirigere, T. deducere, ducere — наставить: направить, руководить, путеводить, водить. — превести́, deducere — провесть.

ὁδηγῶν — наставлѧ́ѧ, deducens, T. ductor — наставляющій: водящій.

ὁδοποιεῖν — пꙋтесотвори́ти, iter facere, viam facere, ducem itineris esse — открывать, указывать, уготовлять путь.

ἡ ὁδός — пꙋ́ть, B. и T. via, iter, T. semita — путь.

ὁ ὀδούς,-όντος — зꙋ́бъ, dens — зубъ.

ἡ ὀδύνη — болѣ́знь, dolor, T. mœror, languor — болѣзнь: недугъ, немощь; печаль, скорбь, страданіе.

οἴ — оу҆вы̀, heu — увы.

οἰκεῖν — жи́ти, habitare — жить, обитать, пребывать.

ἡ οἰκία — до́мъ, domus, T. domus, locus, familia, caula — домъ, жилище, домашніе (семейство).—жили́ще, domus, T. domicilium — жилище. — хра́мина, domus — жильё.

οἰκοδομεῖν — созда́ти, ædificare— создать, сотворить, сдѣлать, образовать, устроить. — созида́ти, B. и T. ædificare, T. exstruere, строить, сооружать — созидать, устроять.

οἰκοδομεῖσθαι — созида́тисѧ, B. и T. ædificari, T. instaurari — созидаться, создаваться.

οἰκοδομούμενος — зи́ждемь, qui ædificatur, T. constructus—созидаемый, строимый.

οἰκοδομῶν — зи́ждай, ædificans, T. structor, ædificator — зиждущій, созидающій, строющій, строитель.

οἰκονομεῖν — оу҆стро́ити, disponere, T. moderari, управлять— устроить, возстановить.

τὸ οἰκόπεδον — до́мъ, habitatio — домъ, жилище. — ны́рище, domicilium, T. vastitas — развалина. — разпа́лина — тж. сам.

ὁ οἶκος — до́мъ, domus, T. domus, locus, familia, caula — домъ, жилище, домашніе (семейство). — хра́мъ, domus — домъ, чертогъ.

ἡ οἰκουμένη — вселе́ннаѧ, orbis, orbis terræ, T. orbis, mundus, terra, orbis habitabilis, terra habitabilis — вселенная, міръ.

οἰκτείρειν, οἰκτειρῆσαι — оу҆щѐдрити, B. и T. misereri, T. gratiosum esse, gratiam facere — умилосердиться, милосердовать, быть милостивымъ, помиловать, пощадить, жалѣть. — щѐдрити, B. и T. misereri, T. gratiam facere — быть щедру, миловать.

οἰκτείρων — щѐдраѧ, qui miseretur, T. qui gratiose largitur — щедрый, милующій.

ὁ οἰκτιρμός — щедро́та, miseratio, misericordia — щедрота: милосердіе, сострадательность.

οἰκτίρμων — оу҆щедраѧ, qui miseretur, T. qui gratiam facit — милосердующій, милующій. — щѐдръ, B. и T. misericors, B. miserator — щедрый, милосердый, милостивый.

οἰκῶν — ѡ҆бита́ѧ, habitans, T. residens — обитающій: пребывающій.

ὁ οἶνος — віно̀, vinum — вино.

ὀλίγον — ма́лѡ, pusillum, T. paululum — мало: немного.

παρ' ὀλίγον — вма́лѣ, pæne, T. nihil fere — вскорѣ; сдва.

ὀλίγος — ма́лъ, paucus, modicus — малый.

ὀλιγοστός — малѣ́йшь, paucissi-

mus, T. plane paucus — малѣйшій.

ἡ ὀλιγότης — оумаленіе, paucitas, малость, малое количество — сокращеніе.

ὀλιγοῦσθαι — оумалитисѧ, diminui, paucum fieri, T. deficere, minui — умалиться, уменьшиться.

ὀλιγοψυχεῖν — малодушствовати, deficere, T. obruere se — малодушествовать: падать духомъ, терять бодрость, приходить въ уныніе.

ἡ ὀλιγοψυχία — малодушіе, pusillanimitas — малодушіе.

τὸ ὀλίσθημα — поползновеніе, lapsus — претыканіе, преткновеніе.

ὀλισθηρός — ползокъ, lubricus — скользкій.

Въ текстѣ (34, 6) стоитъ сущ. ф. τὸ ὀλίσθημα — паденіе.

τὸ ὁλοκαύτωμα — всесожегаемо, — всесожженіе, holocaustum — всесожженіе: sacrificium, in quo victima tota crematur.

ὅλος — весь, totus, universus, T. totus — весь.

τὸ ὄμβρημα — источникъ, imber, ливень, T. fluentum — ливень, потокъ.

ἡ ὀμίχλη — мгла, nebula, T. pruina — мгла: туманъ, иней.

ὀμνύειν, ὀμόσαι — клѧтисѧ, jurare — клясться, поклясться, божиться.

ὀμνύων — кленыйсѧ, qui jurat, T. juratus, qui jurat — клянущійся.

ὅμοιος — подобенъ, similis, T. par, similis — подобный, равный, одинакій.

ὁμοιοῦσθαι — оуподобитисѧ, B. и T. assimilari, similem fieri, T. consimile fieri — уподобиться, быть подобну.

τὸ ὁμοίωμα — подобіе, similitudo — подобіе.

ὁμοίως — такожде, similiter — также, подобно.

ἡ ὁμοίωσις — подобіе, similitudo — подобіе.

ἡ ὁμόνοια — єдиномысленіе, consensus, unanimitas — единомысліе, единодушіе.

ὁ ὄναγρος (= ὄνος + ἄγριος) — онагръ, onagrus — онагръ: дикій оселъ.

ὀνειδίζειν — поносити, exprobrare, maledicere, improperare, T. probro afficere, afficere — поносить. — поношати, exprobrare, T. probro afficere — поносить, ругать.

ὀνειδίζων — поносѧ, exprobrans, T. probro afficiens — поносящій, злословящій. поношаѧ — тж. сам.; поноситель.

ὁ ὀνειδισμός — поношеніе, opprobrium, improperium, T. opprobrium, probrum — поношеніе.

τὸ ὄνειδος — поношеніе, opprobrium, improperium, T. opprobrium, probrum — поношеніе.

τὸ ὄνομα — имѧ, nomen — имя.

τὸ ὄξος — оцетъ, acetum — уксусъ.

ὁ ὀξυγράφος — скорописецъ, velociter scribens, T. promptus scriba — скорописецъ.

ὀξύς — остръ, acutus — острый.

ὀπίσω — вслѣдъ, post — за.

εἰς τὰ ὀπίσω — вспѧть, retrorsum, retro — вспять: назадъ.

ἡ ὁπλή — пазнокть (= пазногъть), ingula — копыто.

τὸ ὅπλον, оружіе, щитъ, панцырь — оружіе, scutum, щитъ, arma, оружіе, T. scutum, umbo,

щитъ, hasta, копье, clypeus, щитъ — оружіе: мечъ, щитъ, копье.

τὸ ὀπωροφυλάκιον—овощное хранилище, pomorum custodia—шалашъ, караулка (для наблюденія за цѣлостью огорода).

ὅπως—ꙗ҆́кѡ да, ut—да, чтобъ, дабы, пусть.

ὁπότε—внегда̀, cum, quando, T. quum—когда.

ὁρᾶν—оу҆зрѣти, B. и T. videre, respicere, T. speculari, aspicere — узрѣть: увидѣть, видѣть, смотрѣть.

ἡ ὅρασις — видѣ́нїе, visio — видѣніе.

τὸ ὄργανον—о҆рга́нъ, organum, T. cithara, organum—орга́нъ (музыкальное орудіе).

ἡ ὀργή—гнѣвъ, ira, iracundia, T. ira, excandescentia, detestatio, indignatio, æstus, turbo—гнѣвъ, ярость.

ὀργίζεσθαι—гнѣватисѧ, irasci, T. commovēri — гнѣваться. — прогнѣватисѧ, B. и T. irasci, T. litigare, indignari, exardescere —прогнѣваться, разгнѣваться. —разгнѣватисѧ—тж. сам.

ὀργίλος — гнѣвли́въ, iracundus — гнѣвливый.

ὀργισθῆναι — прогнѣватисѧ, B. и T. irasci, T. litigare, indignari, exardescere—прогнѣваться, разгнѣваться.

ὀρθρίζειν—оу҆́треневати, de luce vigilare, diluculo venire, ante lucem surgere, T. tempestive require, *summo* diluculo surgere — бодрствовать утромъ, рано вставать.

κατ' ὄρθρον — ра́нѡ, diluculo, T. *inde ab* aurora, aurore—рано.

ὁ ὄρθρος, разсвѣтъ — оу҆́треннїй, matutinus — утренній. — оу҆́тро, diluculum—утро.

ὄρθρου—ра́нѡ, diluculo, T. *inde ab* aurora, aurore—рано.

τὸ ὅριον—предѣ́лъ, terminus, finis, T. terminus—предѣлъ, граница.

ὁ ὅρκος — клѧ́тва, juramentum —клятва: проклятіе.

τὸ ὅρμημα—оу҆стремле́нїе, impetus, стремленіе, стремительность, T. rivus—потокъ.

τὸ ὄρος—гора̀, mons—гора.

ἡ ὀρτυγομήτρα—кра́стель, coturnix—коростель (птица).

ὀρύττειν—и҆зры́ти, aperīre, T. fodere—рыть.—и҆скопа́ти, fodere—выкопать.

ὀρύττεσθαι—и҆зры́тисѧ, fodi—вырыться.

ὀρφανός (ὁ и ἡ) сирота̀, pūpillus —сирота.—си́ръ, B. orphanus, B. и T. pupillus—сирый: сирота.

ὅς—и҆̀же, qui—который.

ὅσιος — преподо́бенъ, sanctus, T. benigne acceptus, beneficus, qui benignitate prosequitur—преподобный: святый, праведный, угодившій Богу.

οὐχ ὅσιος — непреподо́бенъ, non sanctus, T. non benignus—нечистый, неблагословенный, несвященный.

ὁσιωθῆναι — преподо́бнꙋ быти, sanctum esse, T. benignum se exhibere, benignitate prosequi —быть преподобну: быть святу.

καθ' ὅσον—є҆ли́кѡ, quantum, T. quam—какъ.

ὅσος—є҆ли́къ, quicunque, quantus, T. quisquam, quisque, qui—какій, коликій; который; что.

τὸ ὀστέον или ὀστοῦν—ко́сть, os —кость.

ὅστις—иже, qui—который.
τὸ ὄστρακον — скудель, testa — глиняный сосудъ; черепокъ.
ὀσφραίνεσθαι — обоняти, odorare, Т. odorari—обонять.
ὅταν—егда, cum, Т. quum—когда.
ὅτε — внегда, quando — когда. — егда, cum, quando—когда.
ὅτι—зане, quoniam, quia, Т. nam, quia—ибо, потому, потомучто. —ибо, quia—ибо, потомучто. —яко, В. и Т. quoniam, quia, quod, Т. nam, ut, quum, enim, quin, quandoquidem, dum, quando —какъ, что, ибо, потомучто, подобно, какъ бы.
οὗ—идеже, ubi—гдѣ.
οὐδὲ—ниже, neque—ни, и ни.
οὐδείς — никтоже, nemo — никто.
οὐδέν—ничтоже, nihil—ничто, не.
οὐκ — ничтоже, nihil, Т. non — ничто, не.
οὐκέτι—ктому, amplius — болѣе, ужѐ, сверхъ того, еще.
ὁ οὐρανός—небо, cœlum—небо.
τοῦ οὐρανοῦ—небесный, cœli—небесный.
τοῦ Οὐρίου — Урiевъ — Урiевъ (Урiи).
τὸ οὖς, р. п. ὠτός—ухо, auris—ухо.
οὔτε—ниже, neque—ни, и ни.
οὗτος—сей, iste, hic—этотъ.
οὕτως—сице, ita, Т. sic—такъ: такимъ образомъ.—тако, В. и Т. sic, Т. ita—такъ.
οὐχί—не ли и ни ли, nonne, Т. an non, nonne—не ли.
ὄφελον — дабы, utinam — дабы, чтобы.
τοῦ ὄφεως — змiинъ, serpentis — змѣинъ (змѣй).
ὁ ὀφθαλμός—око, oculus—око: глазъ.
ὀφθῆναι—явитися, В. и Т. apparere, videri, Т. conspici, comparere—явиться, являться.
ὀχυρός—крѣпокъ, munitus—крѣпкiй: сильный.—твердъ—тж. сам.
τὸ ὀχύρωμα — твердо, firmamentum, Т. munitio — крѣпость, твердость.
ὄψεσθαι—явитися, В. и Т. apparere, videri, Т. conspici, comparere—явиться, являться.

П.

ἡ παγίς,-ίδος — сѣть, В. и Т. laqueus, Т. rete, tendicula—сѣть.
ἡ παιδεία — наказанiе, disciplina — наученiе, наставленiе.
παιδεύειν, παιδεῦσαι — наказати, corripere, increpare, erudire, castigare, Т. castigare, erudire, vincire, retundere — наказать, учить, вразумлять, наставлять.
παιδεύεσθαι — наказатися, erudiri, corripi, Т. eruditionem percipere — научиться.
παιδεύων — наказуя — qui corripit, castigans, Т. castigator — наказывающiй, вразумляющiй.
ἡ παιδίσκη — раба, ancilla — раба, служанка. — рабыня — тж. сам.
ὁ и ἡ παῖς, р. п. παιδός — отрокъ, puer, Т. servus — отрокъ: слуга (=рабъ).
παλαιοῦσθαι — обетшати, inveterascere, veterascere — обветшать, придти въ ветхость; истощиться.
ἡ παλαιστή — пядь, Т. palmus — пядь.
πάλιν — паки, iterum, Т. rursus — опять, еще.
διὰ παντός, διαπαντός — всегда,

semper, T. jugiter — всегда. — вы́нꙋ, semper, T. jugiter — всегда, непрестанно.

παρά — нaд, præ — надъ. — па́че, præ, apud, T. præ, supra — болѣе, лучше; особенно; сверхъ, надъ. — при, secus, a, post, juxta, T. ad, penes, ab, in — при. — ꙋ, B. и T. apud, T. penes, coram — у.

παραβαίνων — преստꙋпа́ѧ, prævaricans — преступающій: преступникъ, нарушитель.

ἡ παράβασις — престꙋпле́ніе, prævaricatio — преступленіе.

ἡ παραβολή — при́тча, similitudo, parabola, T. parabola — притча.

παράγειν — преходи́ти, præterire — ходить, проходить.

παράγων — мимоходѧ̀, qui præteribat, qui transit — проходящій.

παραδιδόναι — преда́ти, tradere — предать.

παραδίδοσθαι — преда́тисѧ, tradi — предаться, быть предану.

παραδοθῆναι — пре́данꙋ бы́ти, traditum esse — быть предану.

παραδοῦναι — пре́данꙋ бы́ти, tradere. T. reponere—быть предану.

παραζηλοῦν — раздражи́ти, provocare, T. concitare — раздражить, разгнѣвать, оскорбить. — ревнова́ти, æmulari, T. accendi ira — ревновать, завидовать.

παρακαλεῖν, παρακαλέσαι — оу̑тѣ́шити, consolari — утѣшать.

παρακαλεῖσθαι — оу̑моли́тисѧ, deprecari, T. pœnitere — умилосердиться.

παρακαλῶν — оу̑тѣшаѧ̀, consolans, T. consolator — утѣшающій, утѣшитель.

παρακεκλημένος — оу̑тѣ́шенъ, consolatus — утѣшенный.

παρακληθῆναι — оу̑моле́нꙋ бы́ти, deprecari, T. pœnitēre — умилосердиться. — оу̑тѣ́шитисѧ, consolari — утѣшиться.

ἡ παράκλησις — оу̑тѣше́ніе, consolatio — утѣшеніе.

παρανομεῖν — беззако́нновати, inique agere, T. insanire — совершать беззаконіе, безумствовать. — законопрестꙋпова́ти, inique agere — преступать, нарушать законъ.

ἡ παρανομία — законопрестꙋпле́ніе, injustitia — беззаконіе.

παράνομος — законопрестꙋпенъ, iniqua gerens, iniquus, contra legem agens, injustus, T. dissimulatus, скрытный, притворный, лицемѣръ, nequissimus, бездѣльный, непотребный, негодный, безпутный, inique agens, nefarius — законопреступный: беззаконный, нечестивый, грѣшный. — пребеззако́ненъ, injustus — беззаконный.

ὁ παράνομος — беззако́нникъ, injustus, T. insanus, defector — беззаконный, нечестивый. — законопрестꙋпникъ, iniquus — беззаконникъ.

παρανομῶν — беззако́ннꙋѧ, iniquus, T. insaniens — беззаконнующій, безумствующій.

παραπικραίνειν — преѡгорчи́ти, irritare, in iram excitare, exacerbare, T. exacerbare — огорчить, раздражить.

παραπικραίνων — преѡгорчева́ѧ, exasperans — огорчающій, прогнѣвляющій.

ὁ παραπικρασμός — прогнѣ́ваніе, irritatio, T. contentio — прогнѣваніе: раздраженіе, огорченіе.

παραπορευόμενος — мимоходѧ̀,

prætergrediens, transiens, T. viator — проходящій.

τὸ παράπτωμα — грѣхопаде́ніє, delictum, T. error — грѣхопаденіе, прегрѣшеніе.

παραρίπτε(εῖ)σθαι — примета́тисѧ, abjectum esse, T. frequentare limen — привергаться, припадать.

παρασιωπᾶν — премолча́ти, silere, tacere, T. surdum agere, mutum esse, silere — премолчать: умолчать, хранить безмолвіе, быть безмолвнымъ.

παρασυμβάλλεσθαι — приложи́тисѧ, comparatum esse, T. similem fieri — приложиться: уподобиться, быть подобну.

ἡ παράταξις, ставленіе въ боевой порядокъ; схватка, бой — ѡ҆полче́ніє, prælium, сраженіе, бой, битва — ополченіе, войско; битва.

παρατάσσεσθαι — ѡ҆полча́ти, constituere, T. convenire — ополчаться: ставить, собираться въ боевой порядокъ. — ѡ҆полчи́тисѧ, consistere, T. metari — ополчиться.

παρατείνειν — прова́нити, prætendere, T. protendere — продлить.

παρατηρεῖν — назрѣ́ти, observare — наблюдать, примѣчать.

παρατηρεῖσθαι — назира́ти, observare — наблюдать.

παρατίθεσθαι — предложи́ти, commendare, T. deponere — предложить, представить.

παραυτίκα — а҆́біє, statim, T. pro mercede — тотчасъ, вдругъ, немедленно, въ тотъ самый часъ.

ἡ παραφυάς,-άδος — ѿра́сль, propago, T. ramus — отрасль.

παραχρῆμα — а҆́біє, confestim, T. pro mercede — тотчасъ, вдругъ, немедленно, въ тотъ самый часъ.

παρεμβάλλειν — ѡ҆полчи́тисѧ, immittere, T. metari castra — ополчиться.

ἡ παρεμβολή — по́лкъ, castra — полкъ. — ста́нъ, castra — станъ.

παρενοχλεῖν — стꙋжа́ти, molestum esse — докучать, быть въ тягость.

ὁ и ἡ παρεπίδημος — пришле́цъ, peregrinus, T. inquilinus — пришлецъ, странникъ.

παρέρχεσθαι — мимоитѝ, transire, præterire, T. præterire, transgredi — пройти, прейти, миновать. — преитѝ, transire, transgredi, T. transire — пройти, перейти.

παρέχειν — пода́ти, præstare, T. constituere—пода́ть, дать, предоставить.

ἡ παρθένος—дѣ́ва, virgo—дѣва, дѣвица.

παριδεῖν—презрѣ́ти, despicere, T. desistere — презрѣть: бросить, оставить.

παριστάναι—предста́вити, statuere — представить, поставить. — представлѧ́ти—тж. сам.; представлять.—предста́ти, adstare, T. sistere se, disserere, collocari, assistere—предстать.

παρίστασθαι—предста́ти, adstare, T. sistere se, disserere, collocari, assistere—предстать.

παροικεῖν—всели́тисѧ, habitare—вселиться, обитать, жить. — вселѧ́тисѧ, inhabitare, T. commorari—вселяться, жить, поселяться. — ѡ҆бита́ти, habitare, T. commorari — обитать: пребывать. — привсели́тисѧ — тж. сам.; присслиться, водвориться. —

прише́лствовати, accolam или incolam esse, T. peregrinari, habitare — жить пришельцемъ, странствовать, переселиться.

ἡ παροικία — жили́ще, habitaculum, T. commoratio—жилище. —пресе́ле́ніе, transmigratio—переселеніе.—пришéлствіе,peregrinatio — странствованіе: пребываніе въ чужой землѣ.

ὁ πάροικος—пресе́лникъ, advena, T. peregrinus—пришлецъ, чужестранецъ. — пришéлецъ, пришле́цъ, incola, T. inquilinus, peregrinans—пришлецъ, пришелецъ, странникъ.

παροικῶν—живы́й, commorans—живущій: обитающій, пребывающій.

παροξύνειν—прогнѣ́вати, irritare—прогнѣвать, раздражить, огорчить.—раздражи́ти, exacerbare, irritare, T. irritare, circum scribere, spernere — раздражить, разгнѣвать, оскорбить.

παροργίζειν—прогнѣ́вати, in iram concitare, irritare, T. exacerbare, provocare, iram concitare —прогнѣвать, раздражить, огорчить.

παῤῥησιάζεσθαι — неѡбинꙋ́тисѧ, fiducialiter agere, libere agere—говорить, дѣйствовать прямо, искренно, откровенно.

πᾶς—ве́сь, omnis, universus, T. quisquis, omnis, universus, totus — весь. — всѧ́къ, omnis, T. omnis, quicunque, totus, quisquis—всякій, каждый.

πάσσων—посыпа́ѧ, qui spargit, T. qui dispergit — посыпающій: сыплющій.

ὁ παστός — черто́гъ, thalamus, спальня—брачный чертогъ.

πατάξας—порази́въ, qui percussit —поразившій.

πατάσσειν—порази́ти, percutere—поразить, ударить.

ὁ πατήρ, р. п. πατρός — ѻ҆те́цъ, pater, T. major, pater, parens —отецъ.

ἡ πατριά — ѻ҆те́чествіе, familia, patria, T. familia—отечество: племя, родъ.

παύειν—ѹ҆держа́ти, prohibere, T. custodire — удержать, удерживать.

παύεσθαι—преста́ти, desinere, T. absistere—перестать.

ἡ πάχνη — сла́на, pruina — иней (смерзшійся), голоть (гололедица).

τὸ πάχος,толщина—то́лща, crassitudo, толстота-толща, толщина.

παχύς—то́лстъ, crassus, T. præpinguis—толстый: тучный.

ἡ πέδη—ѡ҆ко́вы, compes—оковы. — пꙋ́то, compes, T. catena — уза, цѣпь.

τὸ πεδίον—по́ле, campus, T. ager —поле.

τοῦ πεδίου — по́льскъ, campi, T. agrestis—полевый.

πείθειν — ѹ҆пова́ти, B. и T. confidere, T. recipere se—уповать, надѣяться.

πεινᾶν—взалка́ти, esurire—взалкать: почувствовать, терпѣть голодъ.

πεινῶν—а҆́лча, esuriens, T. famelicus—алчущій: томящійся, томимый голодомъ.

πειράζειν — и҆скꙋси́ти, tentare — искусить: испытать.—и҆спыта́ти, tentare — испытать, испытывать: изслѣдывать.

ὁ πειρασμός — и҆скꙋше́ніе, tentatio—искушеніе.

τὸ πειρατήριον—искꙋше́нїе, tentatio—искушеніе.

ὁ πελεκάν,-ᾶνος—нея́сыть, pellicanus—пеликанъ (птица).

ὁ πέλεκυς,-εως и -υος—сѣ́чиво, securis, T. vectis—сѣкира, топоръ.

πένης—ни́щь, pauper, inops, T. egens, tenuis, pauper—нищій: бѣдный.—оу҆бо́гъ, В. и T. pauper, В. mendicus, T. tenuis, mansvetus, egens—убогій: бѣдный, нищій.

πενθεῖσθαι — ѡ҆сѣ́тованꙋ бы́ти, lamentari—быть оплакану.

πενθῶν—пла́чѧ, lugens—плачущій.

πεπαιδευμένος—нака́занъ, eruditus—наученный, наставленный.

πεπεδημένος —ѡ҆кова́нъ, vinctus, compeditus—окованный: узникъ.

πεποιημένος — сотворе́нъ, factus —сотворенный: сдѣланный.

πεποιθέναι — надѣ́ѧтисѧ, confidere, T. recipere se, fiduciam habere—надѣяться: чаять, ожидать.

πεποιθώς—надѣ́ѧсѧ, qui confidit —надѣющійся: уповающій.

πεποικιλμένος—преиспещре́нъ,circumdatus varietate *или* varietatibus—испещренный: разукрашенный.

πεπυρωμένος — разжже́нъ, igne examinatus, ignitus, T. purgatus — разжженный: огненный, раскаленный.

τὸ πέρας,-ατος—коне́цъ, terminus, finis, T. finis, extremum, extremitas—конецъ: предѣлъ, край. —конча́на, finis—кончина: конецъ.

περιαιρεῖν — ѿима́ти, auferre, amputare, T. devolvere, avertere, abripere—отнять, снять.

περιβάλλεσθαι—ѡ҆блачи́тисѧ, operiri, покрываться, накрываться, закрываться, T. amicire se — облачаться, одѣваться. — ѡ҆блека́тисѧ, operiri—облекаться, одѣваться, покрываться.— ѡ҆де́ждитисѧ, operiri, T. amicire se—одѣться: покрыться.—ѡ҆дѣ́ѧтисѧ, operiri—одѣваться.

περιβάλλων—ѡ҆дѣва́ѧ, qui operit, T. qui obtegit—одѣвающій: покрывающій.

περιβεβλημένος—ѡ҆дѣ́ѧнъ,circumdatus—одѣтый: покрытый.

τὸ περιβόλαιον—ѡ҆де́жда, opertorium, T. indumentum—одежда. —ѡ҆дѣѧ́нїе, amictus, T. indumentum—одѣяніе, одежда.

περιεζωσμένος — препоѧ́санъ, accinctus—препоясанный.

περιέχειν—ѡ҆бѧ́ти, circumdare— объять, обнять.—ѡ҆держа́ти, circumdare, obsidere, T. cingere, circumvenire — объять, окружить; обступить, облечь.

περιέχων—ѡ҆бдержа̀, qui circumdedit — окружающій, объемлющій, заключающій.

περιζωννύναι — препоѧ́сати, præcingere, circumdare, accingere— препоясать.

περιζώννυσθαι — ѡ҆поѧ́сатисѧ, præcingi, T. accingere se—опоясываться.—препоѧ́сатисѧ, accingi, præcingere se, T. accingi, se accingere—препоясаться.

περιζωννύων — препоѧсꙋ́ѧ, qui præcinxit, T. qui accingit — препоясывающій.

περιηργυρωμένος — посребре́нъ, deargentatus, T. tectus argento— посеребренный: покрытый серебромъ.

περικεκοσμημένος—преꙋкра́шенъ,

circumornatus — украшенный, разукрашенный.

περικυκλοῦν — ѡ҆битѝ, circumdare — обойти, окружить, обступить, стать вокругъ.

ὁ περικύκλῳ — ѡ҆крє́стенъ, qui in circuitu est, T. qui circumstat — окрестный: окружающій.

περιλαβεῖν — ѡ҆бима́ти, complecti — обойти.

περίλοιπος, оставшійся — и҆збы́токъ, reliquus или reliquum — остатокъ.

περίλυπον εἶναι — прискóрбнꙋ бы́ти, tristum esse, T. dejicere se — быть прискорбну: унывать.

ὁ περιουσιασμός — достоѧ́ніє, possessio, T. peculium — достояніе: наслѣдіе.

ἡ περιοχή — ѡ҆гражде́ніе, munitio, circumstantia — огражденіе, укрѣпленіе.

περιπατεῖν — хо́дити, ambulare, T. obambulare — ходить.

περιπατοῦν — поитѝ, ambulare — пойти, идти, ходить.

περιπατῶν — ходѧ̀, ambulans, T. qui itat(=itans) — ходящій.

περιπλέκειν — сплета́ти, concinnare — сплетать, обвивать.

περιπλέκεσθαι — ѡ҆бвѧза́тисѧ, circumplecti — обвязаться, быть обвязану.

περιποιεῖσθαι — снабдѣ́ти, possidere — сохранять, сберегать.

περισσῶς — и҆зли́шє, abundanter, T. excellentissime — слишкомъ, сверхъ мѣры.

τῆς περιστερᾶς — голꙋ́бинъ, columbæ — голубиный (голубя).

τὸ πετεινόν — пти́ца, volucris, volatile (во мн. volatilia), T. avis, volucris, volatile (во мн. volatilia) — птица.

πέτεσθαι — летѣ́ти, volare — летѣть, полетѣть. — полєтѣ́ти — полетѣть, улетѣть.

πετόμενος — летѧ̀, volans, T. volitans — летящій.

ἡ πέτρα — ка́мєнь, petra, T. rupes, petra — камень, скала.

πεφυτευμένος — насаждє́нъ, plantatus — насажденный: посаженный.

ἡ πηγή — и҆стóчникъ, fons, T. alveus, fons — источникъ; ливень, потокъ.

ὁ πηλός — бре́ніє, lutum — грязь.

πιαίνειν — тꙋ́чнꙋ бы́ти, pinguem fieri — быть тучну.

πιαίνεσθαι — разботѣ́ти, pinguescere, жирѣть, T. stillare, капать — растучнѣть: сдѣлаться тучнымъ, жирнымъ, толстымъ.

ἡ πικρία — го́рєсть, amaritudo — горесть.

πικρός — го́рєкъ, amarus, T. amarulentus — горькій.

πίνειν — и҆спи́ти, bibere — пить, выпить.—пи́ти, potare, bibere — пить.

πίνων — пїѧ̀, bibens — пьющій.

ἡ πιότης, -ητος — ма́сть, pinguedo — масть: жиръ, тукъ. — тꙋ́къ, ubertas, T. pinguedo — тукъ, жиръ.

πίπτειν — впада́ти, cadere, T. decidere — впадать. — па́дати, cadere — падать. — па́сти, cadere, supercidere, T. procidere, cadere, concidere, demitti — упасть.

πιστεύειν — вѣ́ровати, credere — вѣровать, вѣрить, повѣрить. — вѣ́рꙋ ꙗ҆́ти — тж. самое.

ἡ πίστις — вѣ́ра, fides — вѣра.

πιστός — вѣ́рєнъ, fidelis, T. verax, fidus, fidelis, constans — вѣрный.

πιστωθῆναι — оу҆вѣ́рити, creditum esse, T. constantem fieri — ввѣрить, поручить. — оу҆вѣ́ритисѧ, fidelem esse, credibilem esse, T. constantem esse, firmum esse — быть вѣрну.

πίων — масти́тъ, uber, T. virens, pinguis — маститый: обильный, изобильный, плодовитый. — мно́жайшь, pinguis, T. pinguissimus — жирный, тучный. — тꙋ́чен, pinguis — тучный, жирный.

πλανᾶν — ѡ҆блазни́ти, errare facere — ввести въ заблужденіе (in errorem inducere).

πλανᾶσθαι — заблꙋди́ти, errare, T. aberrare, errare — заблудиться, сбиться съ дороги, уклониться. — заблꙋжда́ти, errare — заблуждаться, блуждать.

πλάσας — созда́въ, qui finxit, T. formator, образователь — создавшій:создатель,образователь.

πλασθῆναι — созда́тисѧ, formari — создаться, сотвориться, сдѣлаться. — созида́тисѧ, formari — созидаться, создаваться, сотворяться.

πλάσσειν — созда́ти, plasmare, образовать, T. formare, aptare — создать, сотворить, сдѣлать, образовать, устроить.

πλάσσων — созида́ѧ, qui fingit, T. formans — созидающій: вымышляющій.

ἡ πλατεῖα — пꙋ́ть, platea, улица — путь. — сто́гна, platea — стогна: улица.

πλατύνειν — разшири́ти, dilatare — расширить: открыть. — распространи́ти — тж. сам.; распространить: расширить. — оу҆шири́ти, dilatare — расширить.

πλατύς — широ́къ, latus — широкій, обширный.

ὁ πλατυσμός — простра́нство, latitudo — пространство. — широта̀, B. и T. latitudo, T. latum — широта, обширность, пространство.

τὸ πλεῖον — мно́жае, amplius, T. excellentissimum — болѣе многое: самое большее.

πλείων — мно́жайшь — наибольшій.

πλεονάζειν — оу҆мно́жити, abundare, multiplicare, T. augere — умножить.

πλεονάκις — мно́жицею, sæpe, T. multum — многократно, много разъ.

ἡ πλεονεξία — лихои́мство, avaritia, T. quæstus — лихоимство: взиманіе лихвы.

τὸ πλευρόν (мн. ч. τὰ πλευρά, laera) — ребро̀, latus — ребро.

ἡ πληγή — ꙗ҆́зва, plaga — язва, рана.

πλήθειν — и҆спо́лнити, implere — исполнить, наполнить.

πλήθεσθαι — и҆спо́лнитисѧ, adimpleri, repleri, T. impleri — исполниться: наполниться. — напо́лнитисѧ, impleri, repleri, T. plenum esse — наполниться: быть полну.

τὸ πλῆθος — мно́жество, multitudo, abundantia, T. amplitudo, multitudo — множество.

πληθύνειν — оу҆мно́жити, multiplicare, abundare — умножить.

πληθύνεσθαι — оу҆мно́житисѧ, multiplicari — умножиться.

πληθύνων — мно́жасѧ, abundans — множащійся.

ἡ πλημμέλεια — прегрѣше́ніе, delictum, T. reatus — прегрѣшеніе: грѣхъ.

πλημμελεῖν — прегрѣшáти, delinquere — прегрѣшать. — прегрѣши́ти, delinquere, T. errare — прегрѣшить.

πλήν — ѻ҆бáче, verumtamen, sed et, T. tantum, tantummodo, utique, verumtamen—однако, впрочемъ.—рáзвѣ, præter—кромѣ.

πλήρης — и҆спóлненъ, plenus — исполненный: полный. — и҆спóлнь — тж. самое.

πληροῦν — и҆спóлнити, adimplere, confirmare, implere, T. implere, replere, complere — исполнить: наполнить.

πληροῦσθαι — и҆спóлнитисѧ, repleri, T. impleri, repleri — исполниться: наполниться. — напóлнитисѧ, repleri, T. plenum esse — наполниться: быть полну.

τὸ πλήρωμα — и҆сполнéнїе, plenitudo, T. quod implet, quæ implent, plenitudo — исполненіе: полнота: что̀ наполняетъ.

ὁ πλησίον — бли́жнїй, proximus, T. proximus, amicus — ближній: близкій; пріятель, сродникъ. — и҆́скреннїй, proximus, T. alter, proximus, amicus, socius — ближній.

ἡ πλησμονή — сы́тость, B. и T. saturitas — сытость.

πλήσσεσθαι — ᲂу҆ѧ́звенꙋ бы́ти, percuti — быть пораженну.

τὸ πλοῖον — корáбль, navis — корабль.

πλούσιος — богáтъ, dives — богатый.

πλουτεῖν — разбогатѣ́ти, divitem esse или fieri, T. divitem evadere — богатѣть.

πλουτίζειν, πλουτῖσαι — ѡ҆богати́ти, locupletare, T. ditare — обогатить.

ὁ πλοῦτος — богáтство, divitiæ, T. copia, divitiæ, opulentia, vis, opes — богатство: изобиліе, множество, сила.

πλύνειν — ѡ҆мы́ти, lavare, T. abluere — омыть.

πνεῖν — дхнꙋ́ти, flare, T. efflare — подуть.

τὸ πνεῦμα — дꙋ́хъ, spiritus — духъ (вообще).

τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον — Дꙋ́хъ Свѧты́й, Spiritus Sanctus — Духъ Святый, Духъ Божій, Духъ Господень, третіе Лице Святой Троицы.

ἡ πνοή — дыхáнїе, spiritus, T. anima — дыханіе: душа, духъ, живое существо.

πόθεν — ѿню́дꙋже, unde — откуда.

ποιεῖν, ποιῆσαι — сотвори́ти, B. и T. facere, T. exercēre, operari, afficere, efficere, præstare, statuere, perficere, comparare, устроить, установить, agere — сотворить: содѣлать, сдѣлать, совершить, устроить, установить, исполнить. — твори́ти, B. и T. facere, T. efficere — творить, дѣлать.

τὸ ποίημα — творéнїе, B. и T. factum, T. opus — твореніе, дѣло.

ποιήσας — сотвори́въ, qui fecit — сотворившій: сдѣлавшій, совершившій. — сотвóрь — тж. сам.

ἡ ποίησις — творéнїе, opus — твореніе, дѣло.

ποιμαίνειν — пастѝ, pascere — пастѝ. — ᲂу҆пастѝ, B. regere, B. и T. depascere, pascere — пастѝ.

ποιμαίνεσθαι — ᲂу҆пасти́сѧ, pasci — пастись.

ποιμαίνων — па́съ, qui regit, T. pastor — пасущій: пастырь.

τὸ ποίμνιον — ста́до, grex — стадо.

ποιῶν — творѧ́, B. и T. faciens, T. exercens, efficiens — творящій, дѣлающій, совершающій, исполняющій.

ὁ πόκος — рꙋно̀, vellus — руно: шерсть (волна), съ овецъ снятая.

πολεμεῖν — бори́ти, impugnare — бороться, враждовать, нападать, наступать. — поbори́ти, expugnare, T. impugnare — побороть.

πολεμῆσαι — бра́тисѧ, expugnare — бороться: сражаться, воевать.

ὁ πόλεμος — бра́нь, prælium, bellum, T. prælium, bellum, pugna — брань: война, борьба.

πολεμῶν — борѧ́, impugnans, bellans, T. impugnans, oppugnator, propugnator — борющійся, нападающій, наступающій.

ἡ πόλις — гра́дъ, civitas, T. civitas, urbs — градъ: городъ.

πολλά — мно́гѡ, multum, T. plurimum — много.

πολυέλεος — многоми́лостивъ, multum misericors, T. multus benignitate — многомилостивый.

πολύς — мно́гъ, multus, magnus, copiosus, T. multus, magnus, plurimus, maximus, amplus — многій: большій, великій.

πολύτοκος — многопло́денъ, fœtosus — многоплодный.

πολυωρεῖν, весьма заботиться, весьма обращать вниманіе — оу҆мно́жити, multiplicare — умножить.

τὸ πόμα — питі́е, potus — питіе: питьё.

πονηρεύεσθαι — лꙋка́вновати, malignari, T. malum facere, afficere — лукавить: поступать коварно, съ хитростью.

πονηρευόμενος — лꙋка́внꙋѧ, malignus, malignans, qui malignat, T. maleficus — лукавствующій: коварный, хитрый, злый. — лꙋка́въ, malignans, T. maleficus — лукавый: коварный, злый (С. п.).

ἡ πονηρία — ѕло́ба, nequitia, T. malum — злоба: зло, злое; нечестіе, порокъ. — лꙋка́вствїе, malitia — лукавство: коварство, хитрость. — лꙋка́вство, nequitia, T. malignitas — тж. самое.

πονηρός — ѕо́лъ (ѕлы́й), malus — злый: вредный, пагубный, бѣдственный, порочный, худый, нечестивый, грѣшный. — лꙋка́въ, malignus, malus, T. malus — лукавый: коварный, злый (С. п.). — лю́тъ, pessimus, malus, malignus, T. malus, maleficus — лютый, злый.

ὁ πόνος — болѣ́знь, dolor, T. labor, vanitas, molestia — болѣзнь: недугъ, немощь; печаль, скорбь, страданіе. — трꙋ́дъ, B. и T. labor, T. vis, potentia — трудъ, работа.

ἡ πορεία — ше́ствїе, ingressus, T. incessus — шествіе.

πορεύεσθαι — итѝ, abire, T. ambulare — идти. — поитѝ, ambulare, gradi, ire, ingredi, T. ambulare, abire, pergere, ire — пойти, идти, ходить. — потещѝ, abire — потечь. — хо́дити, B. и T. incedere, ambulare, ire, B. ingredi, T. pergere, agredi — ходить.

πορευθῆναι — вни́ти, ire, T. pervenire — войти.

πορευόμενος — ходѧ́, qui ingreditur, vadens, iens, В. и Т. ambulans, Т. abiens — ходящій.

πορνεύειν — соблꙋди́ти, fornicari, любодѣйствовать, Т. polluere, осквернять—соблудить: блудодѣйствовать.

πορνεύων — любодѣ́ѧ, qui fornicatur, Т. adulterans — любодѣйствующій, блудодѣйствующій.

ποσάκις — колькра́ты, quoties — сколько разъ.

πόσοι — коли́кѡ, quot — сколько.

ποσαπλῶς — мно́жицею, multipliciter — многократно, много разъ.

ὁ ποταμός — рѣка̀, flumen, fluvius — рѣка.

τοῦ ποταμοῦ—рѣ́чный, fluminis—рѣчный.

πότε — когда̀, quando — когда. —нѣ́когда, aliquando, Т. quando—нѣкогда.

τὸ ποτήριον — ча́ша, В. и Т. calix, Т. poculum — чаша.

ποτίζειν — напаѧ́ти, potare, Т. potum præbere — поить. — напои́ти, potare, adaquare, potum dare, Т. bibendum dare, potum præbere, bibendum præbere — напоить.

ποτίζων — напаѧ́ѧ, rigans, qui irrigat — напояющій.

ποῦ — гдѣ̀, ubi — гдѣ. — ка́мѡ, quo — куда.

ὁ πούς, р. п. ποδός, д. мн. ποσί — нога̀, pes — нога.

τὸ πρᾶγμα — ве́щь, res, negotium—вещь: дѣло.

πραθῆναι — продан́ꙋ бы́ти, venundari, Т. vendi — быть продану.

πρᾶος и πραΰς — кро́токъ, mansuetus, mitis, Т. mansuetus — кроткій: смиренный.

ἡ πραότης и πραΰτης, -ητος — кро́тость, mansuetudo — кротость: смиреніе.

πραΰνειν, πραΰναι — ѹ҆кроти́ти, mitigare, Т. præstare quietem—укротить, успокоить.

πρέπειν — подоба́ти, decere, Т. debēre — подобать, приличествовать.

τὸ πρεσβεῖον — престарѣ́ніе, senium —престарѣлость.

ὁ πρεσβευτής, мн. ч. οἱ πρέσβεις — моли́твенникъ, legatus, Т. magnatus—молитель, проситель, посолъ.

ὁ πρεσβύτερος старѣйшій — ста́рецъ, senex, senior — старецъ, старѣйшина.

ὁ πρεσβύτης — ста́рецъ, senex — старецъ, старѣйшина.

πρό — пре́жде, priusquam, ante, Т. quum nondum, antequam — прежде.

προανατάσσεσθαι — предложи́ти, proponere, Т. evehere — предложить, представить.

τὸ πρόβατον — ѻ҆вца̀, ѻ҆́вча̀, ovis, Т. grex, pecu или pecua—овца.

τῶν προβάτων — ѻ҆́вчь, ѻ҆́вчїй, ovium, Т. gregis — овчій.

προβλέπειν — прозира́ти, prospicere, Т. videre — прозирать: предвидѣть.

τὸ πρόβλημα — гана́нїе, propositio, Т. ænigma, occultum — загадка, гаданіе.

προϊδεῖν — прови́дѣти, prævidere — провидѣть: предъузнать.

προκαταλαβεῖν—предварѧ́ти, anticipare, Т. prævenire — предварять.

προορᾶν — предзрѣ́ти, providere — предвидѣть.

προπορεύεσθαι — преди́ти, ambu-

lare, præcedere, T. præire, procedere — предходить.

τοῦ προσαββάτου — предсꙋббѡ́тенъ, ante sabbatum — предсубботній.

προσάγειν — привестѝ, adducere — привесть.

προσδέχεσθαι — воспрїѧ́ти, exspectare — воспринять, принять, получить, взять. — жда́ти, exspectare, T. frangere — ждать, ожидать. — прїѧ́ти, suscipere, T. accipere — принять, взять, брать. — ча́ѧти, exspectare — уповать, надѣяться, ожидать.

ἡ προσδοκία — ча́ѧнїе, exspectatio — надежда, упованіе.

προσεγγίζειν — прибли́житисѧ, appropinquare — приблизиться.

προσέρχεσθαι — пристꙋ́пити, accedere — приступить. — прїитѝ, accedere, T. attingere — придти, наступить; приключиться, случиться.

προσεύχεσθαι — моли́тисѧ, orare — молиться. — помоли́тисѧ, orare, adorare, T. orationem habere, orare — помолиться, молиться, умолять.

ἡ προσευχή — моли́тва, oratio — молитва.

προσευχόμενος — молѧ́сѧ — молящійся.

προσέχειν — внѧ́ти, intendere, audire, respicere, conspicere, attendere, T. attendere, advertere — внять, услышать. — потща́тисѧ, festinare — потщиться, поспѣшить.

προσέχων — вне́млѧ, intendens — внемлющій, внимающій.

ὁ προσήλυτος — прише́лецъ, advena, T. peregrinus — пришлецъ, пришелецъ.

προσκαλεῖσθαι — призыва́ти, advocare, T. inclamare — призывать, взывать.

προσκολλᾶσθαι — прилѣплѧ́тисѧ, adhærere — прилѣпляться.

προσκόπτειν — преткнꙋ́ти, offendere — преткнуть, споткнуться.

προσκυνεῖν — покланѧ́тисѧ, adorare, T. incurvare se — покланяться. — поклони́тисѧ, adorare, T. incurvare se — поклониться.

προσκυνῶν — кла́нѧѧсѧ, qui adorat, T. colens — кланяющійся, поклоняющійся.

προσλαβεῖν — воспрїѧ́ти, assumere, T. recipere — воспринять, принять, получить, взять.

προσλαμβάνειν — прїѧ́ти, assumere, suscipere, T. recipere — принять, взять, брать.

προσλογίζεσθαι — привмѣне́нꙋ быти, æstimari, T. reputari — быть приравнену, сравнену.

προσόζειν — возсмердѣ́ти, putrere — смердѣть.

προσοχθίζειν — негодова́ти, despicere, ōdisse, offensum esse, T. abominari, spernere, fastidio habere — негодовать: раздражаться, гнѣваться, пренебрегать, гнушаться.

προσπίπτειν — припа́сти, cadere, T. procumbere, incurvare — припасть, припадать, пасть, преклониться.

τὸ πρόσταγμα, повелѣ́нїе, præceptum, T. decretum, statutum — повелѣніе: опредѣленіе, законъ, установленіе, уставъ.

προστιθέναι — приложи́ти, B. и T. apponere, B. adjicere, addere, T. pergere, superaddere, contexere, augere — приложить: придать, прибавить, умножить.

προστίθεσθαι — прилага́ти, appro-

nere — прилагать. — приложи́ти, В. и Т. apponere, В. adjicere, addere, Т. pergere, superaddere, contexere, augere — приложить: придать, прибавить, умножить. —приложи́тисѧ, apponi, Т. adjici —приложиться: прибавиться.

πρόσφατος — но́въ, recens, Т. extraneus — новый.

προσφέρειν — принести́, offerre—принесть.

ἡ προσφορά—приноше́нїе, ablatio, Т. munus—приношеніе.

τὸ πρόσωπον—лицѐ, facies, vultus, conspectus, Т. facies, conspectus, vultus, præsentia—лице.

προτιθέναι — предлага́ти, proponere—предлагать, полагать.

προτίθεσθαι—предложи́ти, proponere—предложить, представить.

προφασίζεσθαι—непщева́ти, excusare, Т. agitare—думать, предполагать, помышлять, считать.

ἡ πρόφασις — вина̀, excusatio — извиненіе.

ὁ προφήτης—проро́къ, propheta —пророкъ.

προφθάνειν — предвари́ти, В. præoccupare, В. и Т. prævenire, anticipare, Т. venire ante, ire ante—предварить: предупредить, встрѣтить.

τὸ πρωΐ—заꙋ́тра, mane, matutino, diluculo — утромъ, по утру, рано.—оу̑трѡ, mane—утромъ.

ἡ πρωΐα, подразум. ὥρα—оу̑трїе, matutinum—утро: утренній, ранній часъ.—оу̑тро, matutinum—утро.

πρωϊνός—оу̑треннїй, matutinus—утренній.

πρῶτος—пе́рвый, primus—первый.

πρωτότοκος—пе́рвенецъ, primogenitus—первенецъ.—перворо́денъ —тж. сам.

ἡ πτέρνη—пѧта̀, calcāneum или calcaneus, Т. vestigium—пята: задняя округлая часть ступни.

ὁ πτερνισμός — запина́нїе, supplantatio, Т. calceus—подставленіе ноги.

ἡ πτέρυξ, -υγος—крило̀, ala, penna, Т. ala—крыло.

πτερωτός—перна́тъ, pennatus, Т. alatus — пернатый(=имѣющій перья).

τὸ πτῶμα—паде́нїе, ruina—паденіе: разрушеніе, гибель.

ἡ πτῶσις — паде́нїе, ruina, Т. plaga — паденіе: разрушеніе, гибель.

ἡ πτωχεία — нищета̀, paupertas, inopia, mendicitas — нищета: убожество.

πτωχεύειν — ѡ҆бнища́ти, egere, pauperem fieri, Т. pauperari—обнищать, бѣдствовать.

πτωχός — ни́щь, pauper, inops, egenus, mendicus, Т. egens, pauper, atenuatus, tenuis — нищій: бѣдный.—оу̑бо́гъ, pauper, egens, mendicus—убогій: бѣдный, нищій.

πυκάζων, частый, тѣсный—оу̑чащða, condensus, густый—частый, густый.

ἡ πύλη — врата̀, portæ — врата (ворóта).

τὸ πύρ, р. п. πυρός—ѻ҆́гнь, ignis —огонь.

ἡ πυργόβαρις—столпостѣна̀, turris, Т. palatium — зданіе съ башнями.

ὁ πυργός—сто́лпъ, turris—столпъ, башня.

τοῦ πυρός—ѻ҆́гненъ, ignis—огненный.

τοῦ πυροῦ — пшени́ченъ, frumenti,

T. tritici — пшеничный (пшеницы).

πυροῦν — искꙋсити, igne examinare, T. probare — искусить: испытать.—разжещи, igne examinare, inflammare, T. conflare, probare — разжечь.—разжизати, urere, T. examinare — разжигать.

πυροῦσθαι—разжизатисѧ, examinari, T. conflari—разжигаться.

ὁ πώγων—брада, barba—борода.

πῶς—какѡ, quomodo—какъ.

Ρ.

ἡ Ῥαάβ—Раавъ, Rahab—Раавъ.

ἡ ῥάβδος—жезлъ, virga, T. virga, sceptrum, tribus, scipio—жезлъ.

ἡ ῥάμνος—рамнъ, rhamnus, spina alba, «рамень», «раменье» —лѣсная поросль на запущенной пашнѣ — терновый кустъ.

ῥαντίζειν — ѡкропити, aspergere, T. expiare, жертвами замаливать грѣхи, очищать, заглаждать преступленіе—окропить.

ῥέειν, ῥεῖν — потещи, B. и T. fluere, T. exfluere, effluere — потечь.—тещи, affluere, T. abundare—течь: бѣжать, побѣжать.

ῥήγνυσθαι—просѣстисѧ, erumpi, T. dissecare — разсѣдаться, разорваться, проломиться, прорваться.

τὸ ῥῆμα — глаголъ, verbum, T. dictum, sermo, verbum—слово, рѣчь.

ἡ ῥίζα — корень, radix — корень.

ἡ ῥίν—ноздрь(ѧ), naris, T. nasus —ноздря.

ἡ ῥομφαία — мечь, framea, gladius, T. hasta, gladius—мечь. —ѡрꙋжіе, gladius, мечь, framea, копье, T. gladius—оружіе: мечь, копье.

ῥύεσθαι (ῥύσασθαι) — избавити, eripere, liberare, salvum facere, eruere, T. expedire, liberare, eripere — избавить: освобождать, спасать.—избавитисѧ, liberari, eripi—избавиться, спастись, освободиться. — изѧти, eripere, custodire—изъять: спасти, избавить, сохранить.

ῥυόμενος — избавлѧѧ, eripiens, qui eripiat—избавляющій, спасающій, освобождающій.

ῥυσθῆναι—избавленꙋ быти, liberatum esse, T. ereptum esse—быть избавлену, избавиться.

ὁ ῥυστής — избавитель, liberator, T. liberator, liberans — избавитель.

Σ.

Σαβά — Сава, Saba, T. Seba — Сава (Шева).

τὸ σάββατον — сꙋббѡта, sabbatum —суббота.

τοῦ σαββάτου — сꙋббѡтенъ, sabbati, T. sabbathi — субботній.

ὁ σάκκος—вретище, saccus, cilicium, T. cilicium — вретище: одежда изъ грубаго, толстаго холста; покаянное одѣяніе.

σαλεύειν—подвизати, movere, T. inducere ad aberrandum—двигать, подвигнуть, возбуждать, возмущать. — покивати, movere —кивать.

σαλεύεσθαι—подвизатисѧ, moveri, commoveri, T. dimoveri, concuti, metuere, vacillare, commoveri—подвигнуться, колебаться, по-

колебаться, потрястись, содрогнуться.

σαλευόμενος — движѧсѧ, nutans, T. indesinenter vagans—движущійся.

Σαλμανά—Салма́нъ, Salmana, T. Zalmunahum—Салманъ.

ὁ σάλος, колебаніе, качаніе, волненіе; потрясеніе—возмꙋще́ніе, motus — возмущеніе, мятежъ, движеніе, волненіе. — молва̀, fluctuatio—колебаніе, волненіе, потрясеніе. — смѧте́ніе, commotio—колебаніе.

τῆς σάλπιγγος—трꙋбный, tubæ, T. buccinæ—трубный (трубы̀).

ἡ σάλπιγξ—трꙋба̀, B. и T. tuba, T. buccina—труба.

σαλπίζειν—пострꙋби́ти, buccinare, T. clangere—трубить.

ὁ Σαμουήλ—Самꙋи́лъ, Samuel—Самуилъ.

ὁ Σαούλ — Саꙋлъ, Saul — Саулъ.

τοῦ Σαούλ—Саꙋловъ, Saul, T. Saulis—Сауловъ (Саула).—Саꙋль —тж. сам.; Са́улинъ.

ἡ σάρξ,-ρκός—пло́ть, caro—плоть: тѣло.

σείεσθαι — потрѧсти́сѧ, moveri — потрястись, трястись.

ἡ σελήνη—лꙋна̀, luna—луна.

ὁ Σελμών — Селмѡ́нъ, Selmon — Селмонъ.

τὸ σημεῖον—зна́меніе, signum, T. signum, insignia — знаменіе: знакъ.

σημειοῦσθαι — зна́менатисѧ, signatum esse—быть ознаменовану, отпечатлѣну.

ἡ σημείωσις—зна́меніе, significatio, T. vexillum, знамя—знаменіе: знакъ.

σήμερον—днéсь, hodie—нынѣ.

σήπεσθαι, гноиться — сгни́ти, corrumpi, повреждаться, T. contabescere, чахнуть, худѣть—гноиться.

ὁ Σηών или Σιών—Сиѡ́нъ, Sehon, T. Sichon — Сигонъ, царь Аморрейскій.

ἡ σιαγών,-όνος—че́люсть, maxilla, T. os—челюсть.

σιγᾶν—премолча́ти, tacere, T. silentium agere — премолчать: умолчать, хранить безмолвіе, быть безмолвнымъ.—оу҆мо́лкнꙋти, silēre — умолкнуть, умолкать.—оу҆молча́ти, tacere, silēre —умолчать, молчать.

ὁ и ἡ σίδηρος—желѣ́зо, ferrum — желѣзо.

σιδηροῦς — желѣ́зенъ, ferreus — желѣзный.

ἡ Σίκιμα — Сікíма, Sichima, T. Sichema — Сихемъ.

τοῦ Σιλώμ — Силѡ́мскъ, Silo, T. Siluntis — Силомскій.

ὁ Σινᾶ — Сіна́й, Sina, T. Sinai — Синай.

τοῦ Σινᾶ — Сіна́инъ, Sinai — Синаинъ (Синая).

Σισάρα — Сíса́ра, Sisara, T. Sisera — Сисара.

ὁ σῖτος — пшени́ца, frumentum, всякій хлѣбъ немолотый, T. frumentum, triticum, пшеница — пшеница, хлѣбъ.

ὁ Σιών — Сіѡ́нъ, Sion, T. Zion — Сіонъ.

τοῦ Σιών — Сіѡ́нскъ, Sion, T. Zionis — Сіонскій (Сіона) — Сіѡ́нь — тж. сам.

σκαμβός, кривый, согнутый — строптíвъ, pravus, T. perversus — строптивый: непокорный, непослушный; развращенный.

τὸ σκάνδαλον — соблáзнъ, scandalum, T. tendicula, offendiculum

— соблазнъ: претыканіе, сѣть, поводъ къ паденію (грѣху).
σκεπάζειν — покрыти, protegere, T. abscondere, abdere — покрыть, укрыть, скрыть.
σκεπάζεσθαι — покрытисѧ, protegi, se recipere — покрыться.
ὁ σκεπαστής — покровитель, protector — покровитель.
ἡ σκέπη — кровъ, umbra, tegmen, velamentum, protectio, T. umbra, occultum, latibulum — кровъ: кровля, сѣнь, тѣнь. — покровъ, protectio, T. tegumentum, umbra — покровъ, сѣнь.
τὸ σκεῦος — сосꙋдъ, B. и T. vas, T. arma, instrumentum — сосудъ.
ἡ σκηνή — жилище, domus, tabernaculum, habitaculum, castellum, tabernaculum — жилище. — кровъ, tabernaculum, T. abditum — кровъ: кровля, сѣнь, тѣнь. — селеніе, tabernaculum, T. tugurium, tentorium — селеніе: сѣнь, скинія, жилище, обитель, шатеръ. — скинїа, tabernaculum — скинія: жилище.
τὸ σκήνωμα — жилище, tabernaculum, T. tentorium — жилище. — селеніе, B. и T. tabernaculum, B. habitatio, T. tentorium, habitaculum — селеніе: сѣнь, скинія, жилище, обитель, шатеръ. — тѣло, tabernaculum, T. tentorium — тѣло.
ἡ σκιά — сѣнь, umbra — сѣнь: тѣнь.
σκιρτᾶν — взыгратисѧ, exsultare, T. subsilire — взыграться, возвеселиться: прыгать, скакать.
σκληρός — жестокъ, durus — жестокій: жесткій, суровый, трудный.
σκληρύνειν — ѡжесточити, obdurare — ожесточить. — ѡжестѣти, indurare — отвердѣвать, дѣлаться жесткимъ.
ὁ и ἡ σκνίψ, р. п. σκνιπός и σκνιφός, им. мн. ч. σκνῖπες и σκνῖφες, cinifes — скнипа, T. pediculus, вошь — скнипа: червь, точащій дерево подъ корою; vermiculus ex iis, qui lignum vorant.
σκολιός — строптивъ, pravus, T. contumax — строптивый: непокорный, непослушный; развращенный.
σκορπίζειν — разгнати, dissipare, разсѣять, T. dispergere—разсѣять.—расточити, dispergere — расточить: разсѣять, разсыпать.
σκοτεινός—теменъ, B. и T. tenebrosus, B. obscurus, T. tenebricosus—темный, мрачный.
σκοτίζειν — помрачити, obscurare, T. obtenebrare—помрачить: сдѣлать мрачнымъ.
σκοτίζεσθαι—помрачатисѧ, obscurari, T. obtenebrari—помрачаться. — помрачитисѧ—тж. сам.; помрачиться.
ἡ σκοτομήνη или σκοτομηνία, безлунная, темная ночь — мракъ, obscurum, T. caligo— мракъ, тьма.
τὸ σκότος—тма, B. и T. tenebræ, T. caligo—тьма, мракъ.
σκυδρωπάζων—сѣтꙋѧ, contristatus, tristis, T. atratus, одѣтый въ черное одѣяніе—сѣтующій.
τὸ σκῦλον и σκύλον — корысть, spolium, T. spolium, præda — корысть: добыча, прибыль.
ὁ σκύμνος—скѵменъ, catulus leonis, T. juvenis leonis—скимнъ: львёнокъ, молодый левъ.

ὁ σκώληξ,-ηκος — че́рвь, vermis —червь.

σμικρύνειν—ȣ҆ма́лити, В. и Т. minuere, Т. curtare—умалить, сократить.

ἡ σμύρνα — смѵ́рна, myrrha — смирна, смолисто-камедное вещество, благоуханное, употребляемое для куренія.

τοῦ Σοβάλ—Сова́лскъ, Sobal, Т. Zobæ — Совальскій (Совейскій, Сувскій).

ὁ Σο(α)λομών—Соломѡ́нъ, Salomon—Соломонъ.

σός—твόй, tuus—твой.

ἡ σοφία—мꙋ́дрость, sapientia, Т. peritia—мудрость.—премꙋ́дрость, sapientia — премудрость, мудрость.

σοφίζειν—ȣ҆мꙋдри́ти, prudentiam docere, prudentem facere, Т. informare, sapientiorem reddere—умудрять: дѣлать мудрымъ, учить мудрости. — ȣ҆мꙋдрѧ́ти, illuminare — умудрять: просвѣщать.

σοφίζων — ȣ҆мꙋдрѧ́ѧ, sapientiam præstans, Т. sapientiam afferens —умудряющій.

σοφός — премꙋ́дръ, sapiens — мудрый.

σπασάμενος—и҆сто́ргнꙋвъ—исторгнувшій.

σπᾶσθαι—и҆звлещѝ, evaginare, Т. educere—извлечь, обнажить.

σπείρειν — насѣ́ѧти, seminare, Т. conserere—сѣять, засѣвать.

σπείρων—сѣ́ѧ, seminans—сѣющій.

τὸ σπέρμα—сѣ́мѧ, semen—сѣмя; потомство.

σπεύδειν—потща́тисѧ, festinare—потщиться, поспѣшить.

τὸ σπήλαιον—верте́пъ, spelunca—вертепъ, пещера. — пеще́ра — тж. сам.

ἡ σποδός—пе́пелъ, cinis—пепелъ.

ἡ σπουδή — тща́нїе, festinatio — тщаніе: поспѣшность, скорость, стараніе.

ἡ σταγών—ка́плѧ, stillicidium, Т. imber—капля.

στάζειν—ка́нꙋти, distillare, Т. destillare—капать: таять.

στάζων—ка́плѧ, stillans—каплющій.

ἡ στακτή съ Евр.—ста́кти, gutta, Т. santalis—стакти: благовонная древесная смола, сокъ.

τὸ στέαρ—тꙋ́къ, В. и Т. adeps, Т. pinguedo—тукъ, жиръ.

στεγάζων — покрыва́ѧ, qui tegit, Т. qui contignat—покрывающій.

ἡ στεῖρα—непло́ды, sterilis—неплодная (женщина, замужняя, нерождавшая дѣтей, бездѣтная).

«*неплóдове*» — р. п., «*неплóдови*»— дат. п., «*неплóдовь*»—вин. п.

ὁ στεναγμός — воздыха́нїе, gemitus, Т. exclamatio, gemitus, suspirium, fremitus—воздыханіе: стенаніе, стонъ, терзаніе.

στερεῖν — лиши́ти, fraudare — лишить.

στερεῖσθαι — лиши́тисѧ, fraudari —лишиться.

στερεοῦσθαι—ȣ҆тверди́тисѧ, confortari, firmari, Т. robustiorem esse, factum esse, fulciri—утвердиться, укрѣпиться.

τὸ στερέωμα — тве́рдь, firmamentum, Т. expansum—твердь: видимое пространство небесъ. — ȣ҆твержде́нїе, firmamentum, Т. petra, robur, expansum—твердыня, крѣпость, твердь, сила, опора.

στερεώσας—ȣ҆тверди́въ, qui firmavit, Т. qui expandit—утвердившій.

στερεώτερος—крѣ́пльшій, fortior, T. valentior—болѣе крѣпкій.

ὁ στέφανος—вѣнéцъ, corona—вѣнецъ.

στεφανοῦν—вѣнчáти, coronare—вѣнчать.

στεφανῶν—вѣнчáѧ, qui coronat, T. qui circumtegit—вѣнчающій (кто вѣнчаетъ).

ἡ στηλογραφία — столпописáніе, tituli inscriptio, T. insignis—надпись на столбѣ.

στῆν(σ)αι—состáвити, stabilire, T. perficere — созидать, строить, устроить.—стáти, B. и T. stare, T. insistere, exsurgere, consistere, surgere, subsistere, absistere, adstare, constare, constituere, restituere—стать, стоять, встать.—стоѧ́ти, stare—стоять.

τὸ στήριγμα—оу҆твержде́ніе, firmamentum, T. scipio—твердыня, крѣпость, твердь, сила, опора.

στηρίζειν—оу҆крѣпи́ти, confirmare, T. fulcire—укрѣпить, утвердить. — оу҆тверди́ти, confirmare, firmare, T. sustentare, aptare, stabiliri—утвердить, укрѣпить.

στιλβοῦν—ѡ҆чи́стити, vibrare, блистать, сверкать, T. acuere—очистить: простить.

τὸ στόμα—оу҆ста̀, os—уста: ротъ, пасть.

ἡ στραγγαλιά, петля, силокъ; хитрость, ловушка — развраще́ніе, obligatio, обвязь, перевязь, —лукавство, хитрость.

στραφῆναι — возврати́тисѧ, converti, T. converti, verti—возвратиться, обратиться, возвращаться.

στρεβλός — развраще́нъ, pravus, непрямый, кривый; злый, развратный, T. fallax — развратный: злый, кривый.—строптивъ, perversus — строптивый: непокорный, непослушный; развращенный.

στρέφειν — ѡ҆брати́ти, convertere, versare, T. convertere, mutare—обратить.

στρέψας — ѡ҆бра́щь, qui convertit, T. qui mutat—обратившій.

τὸ στρουθίον—пти́ца, passer, T. avicula, passer—птица.

ἡ στρωμνή — посте́лѧ, stratum, T. sponda, stratum — постель: ложе.

ὁ στῦλος — сто́лпъ, columna — столпъ, башня.

σύ — ты̀, tu — ты.

συγγενής — ю҆́жикъ, cognatus — родственникъ, свойственникъ.

συγκαθῆσθαι — посажда́ти, sedere, T. considere — сажать, посадить.

συγκαίειν — ѡ҆жжещѝ, urere — жечь, сожигать.

συγκαλύπτειν — покры́ти, operire — покрыть: укрыть, скрыть.

συγκάμπτειν — слѧца́ти, incurvare, T. nutare — сгибать, сгорбливать, скорчивать.

συγκαταβαίνειν — сни́ти, descendere — сойти.

συγκλείειν, ἐγκλεισθῆναι — заключи́ти, concludere, T. præcludere—заключить: запереть.—затвори́ти, concludere — заключить, замкнуть, запереть.

συγκόπτειν — ссѣщѝ, concidere, T. contundere, truncare — разсѣкать.

ἡ и ὁ συκάμινος — черни́чіе (συκάμινοι), mori, T. sycomorus — дикая смоковница.

τὸ σῦκον — смо́ква, ficulnea, T. ficus — смоква, смоковница.

συκοφαντεῖν — ѡ҆клеветáти, calumniari — клевстать: обвинять ложно.

ὁ συκοφάντης — клеветни́къ, calumniator — клеветникъ.

ἡ συκοφαντία — клевета̀, calumnia — клевета.

συλλαβεῖν — ѡ҆бима́ти, apprehendere, T. capere — обхватывать, окружать.

συλλαμβάνειν — зача́ти, concipere — зачать.

συλλαμβάνεσθαι — ѹ҆вѧ́зти, comprehendi, T. captari, illaquari, deprehendi — запутаться, быть поймапу, схвачену, уловлену. — ꙗ҆́тꙋ бы́ти, comprehendi, T. deprehendi — быть взяту, уловлену.

συλλέγειν — собира́ти, colligere — собирать, собрать.

συλλέγων — собира́ѧ, colligens — собирающій.

συλληφθῆναι — зача́тꙋ бы́ти, concipi, T. formari — быть зачату.

συλλυπούμενος — соскорбѧ̀, qui simul contristaretur, T. qui condoleat — скорбящій съ кѣмъ либо вмѣстѣ, сострадающій кому.

συμβιβάζειν — наста́вити, instruere, docere — наставить: направить, руководить, путеводить, водить.

ἡ συμβουλία или συμβουλή, совѣтъ, совѣщаніе — совѣтъ, consilium — совѣтъ, совѣщаніе.

συμπαραγίγνεσθαι — прїи́ти, venire, T. adjungere se — придти, наступить; приключиться, случиться.

συμπαρίστασθαι — спредста́ти, stare cum, T. se ipsum sistere — сопредстать: стать вмѣстѣ.

σύμπας — всѧ́ческъ, universus, omnis, T. omnimodus — всяческій, всякій, весь.

συμπλέκειν — сплета́ти, concinnare, T. appendere, прицѣпить, привѣсить — сплетать, обвивать.

συμποδίζειν — запѧ́ти, impedire, T. prosternere — запинать, препятствовать. — спѧ́ти, supplantare, сшибить, опрокинуть ногою, повергнуть на землю, T. prosternere, повергнуть, повалить — повергнуть (ногою), низложить.

συμποδισθῆναι — спѧ́тꙋ бы́ти, obligari, T. incurvare se — быть низложену, низвергнуту.

συμπροσεῖναι — прибы́ти, adhærere, T. consociari, сообщаться, соединяться — прибыть, приумножиться, пристать.

τὸ σύμπτωμα, случай, несчастье; симптомъ, припадокъ — нападе́нїе, incursus, набѣгъ, нападеніе, стычка — нападеніе: случай, несчастье. — срѧ́щь, incursus — зараза.

συμφρύσσεσθαι — ссо́хнꙋтисѧ, aruere, T. exardescere, воспламениться — ссыхаться.

συνάγειν — собира́ти, congregare — собирать, собрать. — собра́ти — тж. сам.

ἡ συναγωγή — собо́ръ, conventiculum, небольшое собраніе — соборъ: сборъ, собраніе. — со́нмище, congregatio, T. cœtus — собраніе, сходбище. — со́нмъ, B. synagoga, concilium, B и T. congregatio, T. cœtus — сонмъ: собраніе, сходбище.

συνάγων — собира́ѧ, congregans — собирающій.

συναντᾶσθαι — срѣ́стисѧ, obviare

se, T. occurrere inter se — встрѣтиться.

ἡ συνάντησις — срѣтенїе, occursus —встрѣча.

συναντιλαμβάνεσθαι—застꙋпи́ти, auxiliari, stabilire—заступаться, защищать.

συναπολέσαι, συναπολλύναι—погꙋби́ти, perdere, T. tragere — погубить, истребить.

συναχθῆναι—собра́тисѧ, convenire, congregari — собраться, собираться, сойтись.

συνδυάζειν — сочета́тисѧ, communicare — соединяться, сообщаться.

τὸ συνέδριον—со́нмъ, concilium—сонмъ: собранiе, сходбище.

συνελκύειν—привлещи̇̀, simul trahere, trahere — привлечь, увлечь.

συνεπιτιθέμενος — напа́даѧ, circumdans — нападающiй.

συνεσθίειν — ꙗ̓сти, edere — ѣсть.

ἡ σύνεσις — ра́зꙋмъ, B. и T. prudentia, intelligentia, B. intellectus, sapientia, T. *ode* didascalica—разумъ, знанiе, ученiе, вѣдѣнiе, разумѣнiе.

συνετίζειν — вразꙋми́ти, intellectum dare, instruere, T. erudire, intelligere, intelligentem reddere, prudentem reddere, prudentem efficere — вразумить. — вразꙋмлѧ́ти, intellectum dare, T. prudentia instruere — вразумлять.

συνετίσας—вразꙋми́въ, qui tribuit intellectum, T. qui dedit consilium — вразумившiй.

συνετῶς — разꙋмнѡ, sapienter — разумно.

συνέχειν — свести̇̀, urgêre, T. præcludere — закрыть, запереть, затворить. — ѹ҆держа́ти, continere, T. occludere — удержать, удерживать.

συνθλᾶν—сломи́ти, confringere, T. truncare, succidere — сломить, переломить. — сокрꙋши́ти, B. и T. conquassare, B. confringere, T. demoliri, frangere — сокрушить, сокрушать.

συνιείς — разꙋмѣва́ѧ, intelligens, T. qui intelligit, animadvertit, attendit—разумѣющiй: вникающiй, помышляющiй.

συνιέναι — разꙋмѣ́ти, intelligere, cognoscere, T. animadvertere, considerare, intelligentiam adhibere, intelligere — разумѣть, уразумѣть, знать, *познать*. — ѹ҆разꙋмѣ́ти, intelligere, T. animadvertere — уразумѣть, разумѣть.

συνιστάναι — соста́вити, B. и T. constituere, B. statuere — созидать, строить, устроить.

συνιῶν — разꙋмѣва́ѧ, intelligens, T. qui animadvertit, intelligit, attendit — разумѣющiй: вникающiй, помышляющiй.

συνταράττ(σσ)ειν—смꙋти́ти, conturbare — смутить: привести въ замѣшательство.—смꙋща́ти, conturbare, T. perstrepere — тж. сам. — смѧсти̇̀, B. и T. conturbare, T. fundere, разбить, разсѣять, разсыпать, разстроить — смутить: привести въ смятенiе, въ разстройство.

συνταράττ(σσ)ων—смꙋща́ѧ, conturbans — смущающiй: приводящiй въ смущенiе.

ἡ συντέλεια — кончи́на, consummatio — кончина: конецъ.

συντελεῖν—сконча́ти, consummare, T. consumere — кончить, окончить.

συντελεῖσθαι — скончатисѧ, consummari, T. deficere — скончаться, окончиться, прекратиться.
συντετριμμένος — сокрꙋшенъ, tribulatus, contribulatus, T. fractus — сокрушенный.
συντρέχειν — тещи, currere — течь: бѣжать, побѣжать.
συντρίβειν — сокрꙋшити, B. и T. confringere, B. conterere, T. dissipare, frangere, perfringere, destruere — сокрушить, сокрушать. — сотрыти, conterere, T. frangere, confrangere—стереть: сокрушить. — стерти, contribulare, T. perfringere—тж. сам.— стрыти, confringere, T. perfringere—тж. сам.
συντρίβεσθαι — сокрꙋшатисѧ, confringi, conteri, T. confringi — сокрушаться, быть сокрушену, разсыпаться. — сокрꙋшитисѧ, conteri, T. frangi, effrangi — тж. сам.
συντρίβων — сокрꙋшаѧ, confringens — сокрушающій.
τὸ σύντριμμα — сокрꙋшеніе, contritio; T. fragmentum, dolor—сокрушеніе, повреждение; скорбь, печаль.
ἡ Συρία — Сѵріа, Syria — Сирія.
τῆς Συρίας — Сѵрійскъ, Syriæ — Сирійскій (Сиріи).
ὁ и ἡ σῦς — вепрь, aper, T. porcus — вепрь: кабанъ, дикая свинья.
συσσείειν — стрѧсти, B. и T. commovere, T. dolore afficere — потрясти.
συσσείων — стрѧсаѧ, concutiens— потрясающій.
ἡ σύστασις, составленіе, устроеніе — бытіе (B. и T. нѣтъ) — бытіе: происхожденіе, сотвореніе.
συστῆναι — востати, consistere — возстать, встать; пробудиться, воспрянуть.
ἡ συστροφή — сонмъ, conventus, T. consilium — сонмъ: собраніе, сходбище.
ἡ σφαγή — заколеніе, occisio, T. mactandum — заколеніе, закланіе: жертва.
σφάττειν, σφάξαι — заклати, trucidare, T. mactare — заколоть, убить.
σφόδρα — ѕѣлѡ, valde, vehementer, nimis, usquequaque, T. valde, pervalde, supra modum, admodum, maxime — весьма, много, очень, сильно.
σφοδρός — ѕѣленъ, validus — сильный.
τὸ σχοινίον — ꙋже, funis, funiculus — веревка, канатъ, цѣпь; удѣлъ, жребій.
τὸ σχοίνισμα — ꙋже, funiculus — веревка, канатъ, цѣпь; удѣлъ, жребій.
ἡ σχοῖνος — ꙋже, funiculus — веревка, канатъ, цѣпь; удѣлъ, жребій.
σχολάζειν—ꙋпраздни́тисѧ, vacare, имѣть досугъ, незаниматься, T. desistere — быть празднымъ, ничего не дѣлать.
σώζειν, σῶσαι — спасати, salvum facere — спасать. — спасти, B. и T. salvum facere, eripere, B. salvare, liberare, T. salutem dare, servare, conservare — спасти.
σώζεσθαι — спасатисѧ, salvari, T. servari — спасаться. — спастисѧ, B. и T. salvum fieri, B. salvari, T. servari, eripi,

liberari — спастись: быть спасену.

σώζων — спасаѧ, qui salvavit, salvum faciat, T. qui dat salutem, qui servat, qui salvum faciat— спасающій: спаситель.

τὸ σῶμα — тѣло — тѣло.

ὁ Σωτήρ — Спаситель, В. и Т. salus, спасеніе, В. salutaris, спасительный — Спаситель. — Спасъ, Salvator, salutaris, T. salus — Спаситель.

ἡ σωτηρία — спасеніе, salus, salutare — спасеніе.

T.

τακείς—растаѧвъ, qui fluit, T. liquescens—растаявшій.

ταλαιπωρεῖν — пострадати, miserem fieri, T. distorqueri, искривиться—пострадать.

ταλαιπωρήσας—ѡстрастшій, разночт. ѡбидѧ, qui afflixit, T. qui vastat—страшащій, грозящій.

ἡ ταλαιπωρία, несчастіе, горе—страсть, miseria, ærumna, T. vastatio—бѣдность, горе, несчастіе, страданіе.

ταλαίπωρος—ѡкаѧненъ, miser — несчастный, бѣдный; негодный, непотребный.

τὸ ταμιεῖον и ταμεῖον, хранилище, кладовая—сокровищница, penetrale, тайное, уединенное мѣсто —кладовая: потайная комната. —хранилище, promptuarium — кладовая.

ὁ Τάνεως—Танеѡсъ, Taneos, T. Taniticos — Танеосъ.

ἡ τάξις—чинъ, ordo—чинъ: порядокъ.

ταπεινός—смиренъ, humilis, T. attritus, afflictus, contritus, nudatissimus, depressus—смиренный, сокрушенный, угнетенный.

ταπεινοῦν—смирити, humiliare, T. dejicere, conterere, contestari, affligere—смирить, уничижить, унизить.—смирѧти, humiliare, T. affligere, deprimere — смирять, уничижать.

ταπεινοῦσθαι—смиритисѧ, humiliari, T. attritum esse, dejici, deprimere se, affligi, attenuari — смириться, уничижиться, быть унижену, угнетену. — смирѧтисѧ, humiliari, T. curvari—смиряться, уничижаться.

ταπεινοφρονεῖν — смиреномѹдрствовати, humiliter sentire, T. componere, успокоить, утишить —смирять, смиряться.

ταπεινωθῆναι—смиритисѧ, humiliari, T. attritum esse, dejici, deprimere se, affligi, attenuari — смириться, уничижиться, быть унижену, угнетену.

ταπεινῶν—смирѧѧ, humilians, T. qui deprimit—смиряющій, уничижающій.

ἡ ταπείνωσις—смиреніе, humilitas, T. afflictio, оскорбленіе, огорченіе; мученіе, терзаніе; abjectio, отметаніе, презрѣніе; contritio, раскаяніе, сокрушеніе—смиреніе, уничиженіе.

ταράττ(σσ)ειν — смѧсти, conturbare, T. perturbare — смутить: привести въ смятеніе, въ разстройство.

ταράττ(σσ)εσθαι — возмѧстисѧ, turbari, T. conturbari—придти въ смятеніе, въ замѣшательство: смутиться. — мѧстисѧ, contur-

bari, T. perstrepere—приходить въ смятеніе: суетиться, заботиться.—смѹтитисѧ, В. и Т. conturbari, T. turbari — смутиться: придти въ смятеніе. —смѹщатисѧ, turbari, T. commutari—смущаться: приходить въ смятеніе, волноваться, колебаться.—смѧстисѧ, В. и Т. conturbari, B. turbari; T. commoveri, palpitare, fremere, perstrepere, dolere, concuti—тж. сам.; потрястись, поколебаться.

ἡ ταραχή—мѧтежъ, conturbatio, T. elatio—мятежъ.

ταραχώδης—мѧтеженъ, asper, T. ærumnosissimus — безпокойный, гнѣвный, возмутительный.

ὁ ταῦρος—юнецъ, taurus, T. juvencus—телецъ.

τῶν ταύρων—юничій, taurorum, T. robustorum *juvencorum* — тельчій (тельца).

ὁ τάφος — гробъ, sepulchrum — гробъ.

ἐν τάχει — вскорѣ, in brevi, T. vel minimum — вскорѣ, скоро, вдругъ, мгновенно.

τὸ τάχος,-εος—скорость, velocitas, T. celeritas — скорость, быстрота.

διὰ τάχους—вскорѣ; velociter, T. momento—вскорѣ,скоро,вдругъ, мгновенно.

ταχύ—скорѡ; velociter, cito, T. cito, festinanter—скоро.

ταχύνειν — ѹскорити, accelerare, cito facere, T. citare—ускорить, поспѣшить.

τεθανατωμένος —ѹмерщвленъ, mortificatus,interemptus -умерщвленный.

τὸ τεῖχος,-εος — стѣна, murus — стѣна.

τεκταίνειν — дѣлати, fabricare — дѣлать, строить, сооружать.

τὸ τέκνον—чадо, В. и Т. filius, B. natus, T. posteritas, liber—чадо: дѣтя, потомство.

τέλειος — совершенъ, perfectus — совершенный, полный.

τελεσθῆναι — причаститисѧ, initiari, T. copulare se—быть причастну, сопричастну; присоединиться.

τὸ τέλος,-εος — конецъ, finis—конецъ.

τὸ τέρας,-ατος — чѹдо, В. и Т. prodigium, T. ostentum—чудо, диво.

τέρπειν—ѹкрасити, delectari, увеселять, радовать, утѣшать — украсить, увеселять.

τέρπεσθαι — возвеселитисѧ, delectari, gaudere — возвеселиться, возрадоваться, веселиться, радоваться.—насладитисѧ, delectari—насладиться.

τερπνός — красенъ, jucundus, T. amœnus—красный: красивый, пригожій, прекрасный.

ἡ τερπνότης,-ητος—красота, delectatio, voluptas, T. amœnitas—красота. — сладость, delectatio, удовольствіе, пріятность.

τεσσαράκοντα — четыредесѧть, quadraginta—сорокъ.

τεταπεινωμένος—смиренъ, humiliatus, T. contritus, attritus — смиренный, сокрушенный, угнетенный.

τεταραγμένος—смѹщенъ, conturbatus—смущенный.

τέταρτος — четвертый, quartus — четвертый.

τετυρωμένος—ѹсыренъ, coagulatus—усыренный (по объясненію Шлейснера, ex lacte quasi

coagulatus, i. e. pingu's): сгущенный на подобіе сыра, тучный, разботѣлый, холмистый.

τεχθησόμενος—и҆мы́й ✝ роди́тисѧ, qui nascitur, T. nasciturus — имѣющій родиться.—родѧ́сѧ— тж. сам. — ро́ждьсѧ — тж. сам.; родившійся.

τήκειν — и҆ста́ѧти, liquefacere — истаять, растаять, исчахнуть, истлѣть.

τήκεσθαι—раста́ѧти, fluere, tabescere, чахнуть, исчезать, T. liquefieri, contabescere, чахнуть— растаять, таять, истаять.—раста́ѧтисѧ, liquefieri, T. solvi, растопляться, расплавляться— растаять.—та́ѧти, fluere, tabescere, T. liquefieri, dissolvere se —таять, истаевать.

τηκόμενος—та́ѧ, liquescens—тающій.

τηλαυγής, блистающій, мерцающій вдали—свѣ́тлъ, lucidus, T. purus—свѣтлый.

ἡ τηλαύγησις, блистаніе, мерцаніе вдали: зарница—ѿблиста́нїе, fulgor, T. splendor—блистаніе.

τί—что̀, quid—что.

τιθείς—полага́ѧ, ponens, qui posuit, T. disponens, qui disponit —полагающій, возлагающій.

τιθέναι — возложи́ти, statuere — возложить, положить.—полага́ти, ponere — положить, возлагать — положи́ти —тж. сам.—посажда́ти, ponere—садить, посадить.

τίθεσθαι—полага́ти, ponere—положить, возлагать. — положе́нꙋ бы́ти, poni, T. disponi—быть положену.—положи́ти — тж. сам. —положи́тисѧ, ponere, T. locare —положиться, поставиться.

τίκτειν—роди́ти, parere—родить.

τίκτων—ражда́ѧ, parturiens—рождающій.

τιμᾶσθαι—че́стнꙋ бы́ти, honorificari, T. pretiosum esse — быть почтенну, драгоцѣнну, до́рогу.

ἡ τιμή—цѣна̀, pretium, T. redemptio — цѣна. — че́сть, B. и T. honor, T. majestas, laus, pretium—честь.

τίμιος—че́стенъ, B. и T. pretiosus, T. purgatissimus—честный: цѣнный, дорогій; драгоцѣнный.

τίς—ві́й, qui—какій.—кто̀, quis, T. quis, talis, ecquis, quotusquisque—кто.

ὁ τοῖχος—стѣна, paries, T. murus—стѣна.

ὁ τόκος—ли́хва, usura, T. fœnus, fraus, dolus — лихва: ростъ (процентъ, прибыль), барышъ.

τὸ τόξον—лꙋ́къ, arcus—лукъ (оружіе).

τὸ τοπάζιον—топа́зїй, topazios— топазъ: драгоцѣнный камень, зеленый и прозрачный.

ὁ τόπος — мѣ́сто, locus—мѣсто.

τότε—тогда̀, tunc—тогда.

ὁ τράγος — козе́лъ, hircus — козелъ.

ἡ τράπεζα — трапе́за, mensa — трапеза: столъ.

τὸ τραῦμα—ꙗ҆́зва, vulnus—язва, рана.

ὁ τραυματίας—ꙗ҆́звенъ, vulneratus, confossus—раненный, пораженный.

τρέμειν—трѧсти́сѧ, tremere—трястись.

ὁ и ἡ τρίβος—стезѧ̀, B. и T. semita, T. orbita, via, gressus, iter—стезя, тропа, путь.

ὁ τρόμος—трє́петъ, tremor—трепетъ: страхъ.
ὁ τρόπος—ѡ҆́бразъ, modus—примѣръ, образецъ.
τροποῦσθαι — побѣжда́ти, in fugam convertere, T. plagam afficere — побѣждать, поражать, обращать въ бѣгство.
ἡ τροφή — пи́ща, cibus, esca — пища.
ὁ τροχός — ко́ло, rota — колесо, кругъ.
τρυγᾶν—ѡ҆бима́ти, vindemiare, carpere—обирать, снимать.
ὁ τρυγίας—дро́ждїє, fæx, T. fæces—дрожди.
ἡ τρυγών — го́рлица, turtur, T. hirundo—горлица: дикій голубь (columba turtur).
ἡ τρυφή, нѣга, роскошь; слабость, ломкость—сла́дость, voluptas, deliciæ и delicium, T. deliciæ—сладость, блаженство.
τὸ τύμπανον — тѷмпа́нъ, tympanum—тимпанъ: ручной бубенъ.
ἡ τυμπανίστρια — тѷмпа́ница, tympanistria, T. tympana pulsans—тимпанница: ударяющая въ тимпанъ.
ὁ Τύρος—Тѵ́ръ, Tyrus—Тиръ.
τοῦ Τύρου — Тѵ́ровъ, Tyri — Тировъ (Тира).
τυροῦσθαι—ᲂу҆сыри́тисѧ, coagulari, сгущаться, T. obesari—усыриться: загустѣть, утучнѣть.
τυφλός—слѣпе́цъ, cæcus—слѣпый: слѣпецъ.
ἐν τῷ—є҆гда̀, cum, dum, T. quum —когда.

Υ.

τοῦ ὕδατος —во́дный, aquæ — водный (воды).
τῶν ὑδάτων — во́дный, aquarum — водный (водъ).
τὸ ὕδωρ,-ατος — вода̀, aqua — вода.
ὁ ὑετός — до́ждь, pluvia — дождь.
ὁ υἱός — сы́нъ, B. и T. filius, T. posterus, natus, puer — сынъ.
ὑμεῖς — вы̀, vos — вы.
ὑμνεῖν — воспѣ́ти, hymnum dicere, laudare, canere, T. laudare, canere — воспѣть, воспѣвать, пѣть, восхвалять.
ἡ ὕμνησις — пѣ́нїє, cantatio, laus, T. laus, carmen — пѣніе, пѣснь, хвала.
ὁ ὕμνος — пѣ́нїє, carmen, hymnus, T. laudatio, laus — пѣніе, пѣснь, хвала. — пѣ́снь, carmen, hymnus, laus; T. laus—пѣснь.
ὑμῶν — ва́шъ, vester — вашъ.
ὑπακούειν — послꙋ́шати, obedire, повиноваться—послушать, слушать, внимать.
ἡ ὕπαρξις — и҆мѣ́нїє, possessio, T. pecus — имѣніе: имущество, достояніе.
ὑπάρχειν — бы́ти, esse — быть, существовать: сдѣлаться, случиться.
ὑπάρχων — сы́й, qui est, T. qui permanet—сущій.
ὁ ὑπεναντίος — проти́вєнъ, adversarius, T. inimicus—противникъ, врагъ.
ὑπέρ — за, pro — за, ради, для. — над̾, super, T. supra — надъ. — не́жє, magis quam, T. quam — нежели. — па́чє, super, T. plus quam, præ, potius quam, erga, quam, supra, amplius — болѣе, лучше; особенно; сверхъ, надъ.
ὑπεραίρειν—прєвзы́ти, supergredi, T. transcendere—превзойти.
ὑπεραίρεσθαι — прєвознєсти́сѧ,

superextolli — превознестись, быть превознесену.

ὑπεράνω — превыше, super, super summum, T. super, supra — превыше.

ὑπεράνωθεν — свыше, desuper, T. superne — свыше.

ὑπεραρθῆναι — превознестися, superextolli — быть превознесену, превознестись.

ὑπερασπίζειν — защитити, protegere, T. in edito collocare — защитить.

ὁ ὑπερασπισμός — защищеніе, protectio, T. clypeus — защита.

ὁ ὑπερασπιστής — защититель, protector, T. clypeus, scutum, rupes — защитникъ. — защитникъ — тж. сам.

ὑπερβαίνειν — преити, transgredi, T. transilire, перескочить — пройти, перейти.

ὑπερδύνασθαι — премогати, prævalere — превозмочь, одолѣть.

ὑπερηθανεύεσθαι — гордитися, superbire — гордиться.

ἡ ὑπερηφανία — гордыня, superbia, T. superbia, elatio — гордыня, гордость, надменность.

ὑπερήφανος — гордъ, superbus, T. superbus, elatus — гордый, надменный.

ὑπεριδεῖν — презрѣти, despicere, spernere, T. abscondere se, excandescere — презрѣть: бросить, оставить.

ὑπερορᾶν — презирати, despicere — презирать, пренебрегать.

ὑπερυψούμενος — превозносяся, superexaltatus — превозносящійся.

ὑπερυψοῦσθαι — превознестися, exaltatum esse, T. elatum esse —превознестись, быть превознесену.

ὑπερῷος — превыспренъ, superior — верхній, высшій.

ὑπέχειν—оудержати, continere, T. gestare se — удержать,удерживать.

ὁ ὕπνος — сонъ, somnus — сонъ.

ὑπνοῦν — почити, requiescere; T. dormire — почить: успокоиться. — спати, soporari, obdormire, T. dormire — спать. — оуснути, B. obdormire, B. и T. dormire — уснуть, спать.

ὑπνῶν — спя, dormiens — спящій.

ὑπό — подъ, sub, subtus — подъ (предл.).

τὸ ὑπόδημα — сапогъ, calceamentum, T. calceus — сапогъ.

ὑποκάτω — подъ, sub, subtus — подъ (предл.).

ὑπολαμβάνειν — вознепщевати, existimare, T. cogitare — подумать, предположить. — непщевати, suspici, existimare, T. dejicere, cogitare — думать, предполагать, помышлять, считать.

ὑπολαμβάνειν — ѡбяти, suscipere — обьять, обнять. — подяти, suscipere, T. evehere — поднять. — пріяти, suscipere — принять, взять, брать.

ὑπολείπεσθαι—ізбыти, remanere, T. relinqui—остаться, пребыть.

ὑπομένειν — ждати, sustinere, exspectare, T. exspectare—ждать. ожидать. — потерпѣти, sustinere, exspectare, T. exspectare, attendere, expetere—терпѣть: ждать, ожидать, надѣяться, уповать. — стерпѣти, sustinere, T. perdurare — терпѣть, дожидаться.

ὑπομένειν — терпѣти, T. sustinēre, терпѣть, сносить, B. и T. ex-

spectare — терпѣть: надѣяться, уповать. — чаѧти, sustinere, T. præstolari—уповать, надѣяться, ожидать.

ὑπομένων — терпѧ, B. sustinens, B. и T. exspectans — терпящій: надѣющійся, уповающій.

ἡ ὑπομονή—терпѣніє, patientia, B. и T. exspectatio—терпѣніе: надежда.

τὸ ὑποπόδιον — поднóжїє, scabellum — подножіе.

ὑποπτεύειν—непщевáти, suspicari — думать, предполагать, помышлять, считать.

ὑποσκελίζειν, ὑποσκελίσαι — запнꙋти, supplantare, T. prosternere — подставлять ногу.—запѧти, supplantare, T. impellere — запинать, препятствовать.

ὑποσκελίζεσθαι—запнꙋтисѧ, supplantari — запнуться ногою, споткнуться.

ἡ ὑπόστασις — постоѧніє, substantia, T. consistendum — постояніе: *постоянство*.—соста́въ, substantia, существо, сущность —составъ: существо, жизнь.— терпѣніє, exspectatio — терпѣніе: надежда.

ὑποστηρίζειν — оу҆тверждáти, confirmare, allevare, T. sustinere, sustentare — утверждать, подкрѣплять, поддерживать.

ὑποτάξας — покори́въ, qui subdit, T. qui adducit — покорившій.

ὑποτάσσειν — покори́ти, subjicere — *покорить*.

ὑποτάσσεσθαι—повини́тисѧ, subdi, subjici, T. acquiescere, conquiescere—повиниться, покориться. — повинꙋтисѧ, subjici, T. conquiescere — повиниться, покориться. — покори́тисѧ, subditum esse — покориться, быть покорену.

ὑποτάσσων—повинꙋ́ѧ, qui subdit, T. qui substernit—повинующій: подчиняющій.

ὑποφέρειν — претерпѣти, sustinere — претерпѣть: перенести.

ἡ ὕσσωπος — ѵ҆ссѡ́пъ, hyssopus—иссопъ: кропи́ло.

ὑστερεῖν — лиша́тисѧ, deesse — лишаться: нуждаться, терять. — лиши́ти, deesse, privare, T. egere, cohibere — лишить.

τὸ ὑστέρημα — лише́ніє, inopia, T. penuria — недостатокъ, скудость.

ὑφιστάναι — постоѧ́ти, sustinere, subsistere, T. consistere, surgere — постоять, устоять.

ὑφίστασθαι — постоѧ́ти, sustinere, subsistere, T. consistere, surgere — постоять, устоять.

ὑψηλός — высо́къ, excelsus, altus, T. excelsus, altus, *elatus*—высокій.

Ὕψιστος — Вышній, Altissimus, Excelsus, T. Excelsus — Всевышній.

ὕψιστος — вышній, altissimus, excelsus, T. altus, excelsus — вышній.

τὸ ὕψος — высота̀, altum, altitudo — высота, возвышеніе.

ὑψοῦν — возвы́сити, exaltare, T. extollere — возвысить. — вознестѝ, exaltare, T. exaltare, attollere, extollere, deducere, efferre — вознесть, превознесть, возвысить. — возноси́ти, exaltare, T. attollere, extollere, exaltare — возносить, превозносить.

ὑψωθῆναι — вознести́сѧ, exaltari, exsultare, T. extolli, attolli,

exaltari, exsultare—вознестись, превознестись, быть вознесену, превознесену. — возноситисѧ, exaltari, T. efferri—возноситься, превозноситься.

ὑψῶν — возносѧ, exaltans, qui exaltat, T. extollens, exaltans — возносящій: который возноситъ.

ἡ ὕψωσις — вознош́енїе, exaltatio, T. laudatio — возношеніе.

Ф.

φαγεῖν—снѣсти, B. и T. comedere, B. edere, manducare, T. exedere, frui—съѣсть, ѣсть; пожирать.—ꙗ̈сти, edere, manducare, T. comedere, vesci—ѣсть.

φάειν — ѡ҆свѣтити, illucescere, T. illustrare, perlustrare — освѣтить, освѣщать.

φάναι — глаго́лати, dicere — говорить, сказать, произнести, возвѣщать, изречь.

ἡ φάραγξ—де́брь, vallis, convallis—долъ, долина.

ὁ φαραώ—фараѡ́нъ, pharao—фараонъ: общее названіе царей Египетскихъ.

ἡ φαρέτρα — тꙋ́лъ, pharetra, T. nervus, тетива—тулъ: колчанъ.

φαρμακευόμενος—ѡбава́емь (въ смыслѣ: φαρμάκον κατασκευαζόμενος), incantans: medicamenta conficiens, incantator, magus — волхвуемый: волшебноприготовляемый, чародѣемый, чаротворимый.

φαρμακοῦσθαι—ѡбава́тисѧ, veneficio uti, medicamenta conficere, incantari — чародѣйствовать, волхвовать; быть обаваему.

ἡ φαῦσις—зарѧ̀, aurora, T. lumen —свѣтъ, блескъ.

φείδεσθαι—поща́дѣти, parcere—щадить, беречь, хранить.

φέρειν—принестѝ, B. и T. afferre, offerre, T. cedere—принесть.

φεύγειν — побѣгнꙋ́ти, fugere, T. diffugere—побѣжать. — побѣжа́ти, fugere, T. profugere, fugere —побѣжать.—ꙋ҆бѣжа́ти, fugere —убѣжать.

φθέγγεσθαι — провѣща́ти, loqui, effabulari, pronuntiare, T. eructare, cantare—провѣщать: возвѣщать, возглашать, говорить, произносить.

ὁ φθόγγος — вѣща́нїе, sonus, T. delineatio — вѣщаніе: сказываніе, *проповѣдываніе*; *голосъ*, звукъ.

ἡ φθορά — и҆стлѣ́нїе, interitus — тлѣніе: уничтоженіе, погибель, разрушеніе.

ὁ φίλος—дрꙋ́гъ, amicus—другъ.

ὁ Φινεές—Фїне́есъ, Phinees, T. Pinehasus— Финеесъ.

φλογίζειν—попали́ти, inflammare —попалить, спалить, сжечь.

ἡ φλόξ,-γός—пла́мень, flamma—пламень, пламя (по́ломя).

φοβεῖσθαι — боѧ́тисѧ, timere — бояться: страшиться, опасаться; благочестно служить Богу; почитать, чтить. — ꙋ҆боѧ́тисѧ, B. и T. timere, B. commoveri, T. revereri, formidari—убояться: бояться, страшиться, ужасаться. — ꙋ҆страши́тисѧ, trepidare, T. expavescere — устрашиться, убояться.

ὁ φοβερισμός — ꙋ҆страше́нїе, terror, T. conturbatio—устрашеніе.

φοβερός—стра́шенъ, B. и T. terribilis, T. reverendus, formidabilis, mirabilis—страшный.

φοβερῶς—стра́шнѡ, terribiliter—страшно, ужасно.

ὁ φόβος—стра́хъ, В. и Т. timor, Т. reverentia, pavor—страхъ, ужасъ.

φοβούμενος—боѧ́сѧ, timens, qui timet, metuens, Т. timens, qui timet, reverens, qui reveretur—боящійся: чтущій, почитающій.

ὁ φοῖνιξ,-ικος—фі́нїкъ, palma—финикъ: пальма.

φονεύειν—оу҆бива́ти, interficere, Т. occidere — убивать. — оу҆би́ти, occidere—убить, умертвить.

φονοκτονηθῆναι — оу҆біе́нꙋ бы́ти, infectum esse, Т. contaminatum esse—быть убиту, умерщвлену; быть заражену, осквернену.

τὸ φορτίον—бре́мѧ, onus—бремя, тяжесть.

ὁ φραγμός — ѡ҆пло́тъ, māceria, стѣна изъ однихъ камней безъ извести, sepes—оплотъ: ограда.

τὸ φρέαρ,-έατος—рове́нникъ, puteus—ровъ съ водою: колодезь. —стꙋдене́цъ, puteus—колодезь (кладязь).

φρονεῖν—оу҆мꙋдри́тисѧ, sapere, Т. intelligentem esse—быть мудру, благоразумну.

φροντίζειν — попеци́сѧ, sollicitum esse, Т. cogitare — попещись, позаботиться.

φρυάττειν—шата́тисѧ, fremere, Т. tumultuari — мястись, шумѣть.

τὸ φρύγιον—сꙋши́ло, cremium, Т. focus, очагъ, горнило—

φυγαδεύων—бѣ́гаѧ, fugiens—бѣгающій.

φυγεῖν—бѣжа́ти, fugere, Т. evagere, fugere—бѣжать.—оу҆бѣжа́ти, fugere—убѣжать.

ἡ φυγή—бѣ́гство, fuga, Т. effugium, убѣжище—бѣгство.

ἡ φυλακή—стра́жа, custodia, Т. vigilia, excubiæ — стража. — стражба̀, vigilia—стража: время ночи, опредѣляемое перемѣною стражи. — темни́ца, custodia, Т. claustrum — темница. —хране́нїе, custodia, Т. observatio —охрана.—храни́ло, custodia, Т. capistrum, узда—охрана.

φυλάξαι—сохрани́ти, В. и Т. servare, custodire, В. conservare, Т. observare—сохранить, хранить, соблюсти, блюсти.

φυλάξασθαι—сохрани́ти, В. и Т. servare, custodire, В. conservare, Т. observare—сохранить, хранить, соблюсти, блюсти.

φυλάσσειν — наблюда́ти, observare — наблюдать. — сохрани́ти, В. и Т. servare, custodire, В. conservare, Т. observare — сохранить, хранить, соблюсти, блюсти. — сохранѧ́ти — тж. сам. —стрещѝ, custodire, Т. observare—стеречь.—храни́ти, custodire, Т. servare, observare — хранить.

φυλάσσεσθαι—сохрани́тисѧ, observare se, Т. cavere se — сохраниться: сохранять, оберегать себя, остерегаться. — сохранѧ́тисѧ — тж. сам.

φυλάσσων — стрегі́й, qui custodit, Т. observans, custos—стерегущій: стражъ.—хранѧ̀, В. и Т. servans, В. custodiens, Т. observans, custos—хранящій.

ἡ φυλή—колѣ́но, tribus—колѣно: племя, поколѣніе.

τὸ φύλλον—ли́стъ, folium—листъ.

φυτεύειν — насади́ти, plantare — насадить.

ὁ φυτεύσας—насажде́й, qui plantavit, Т. plantator—насадившій.

φωνεῖν, φωνῆσαι — возгласи́ти, clamare, T. mutire, шептать — издавать голосъ.

ἡ φωνή — гла́съ, vox, sonus — гласъ, голосъ; звукъ. — зва́ніє, clamor—зовъ, крикъ, вопль.

τὸ φῶς, р. п. φωτός—свѣти́ло, luminare, р. п.-is, T. lumen — свѣтило. — свѣ́тъ, lumen, lux, T. lux—свѣтъ.

φωτίζειν, φωτίσαι — просвѣти́ти, illuminare, lucēre, T. illustrare, splendentem efficere — просвѣтить. — просвѣща́ти, illuminare —просвѣщать.

φωτίζεσθαι—просвѣти́тисѧ, illuminari—просвѣтиться.

φοτίζων—просвѣща́ѧ, illuminans, T. illustrans — просвѣщающій.

ὁ φωτισμός—просвѣще́ніє, illuminatio, T. lux,lumen—просвѣщеніе: осіяніе свѣтомъ; свѣтъ.

Χ.

ἡ χαλάζα—гра́дъ, grando—градъ.

ὁ χαλινός—оу҆зда̀, frænum, T. frenum—узда.

χάλκεος или χαλκοῦς—мѣ́дѧнъ, æreus, T. chalybeus—мѣдный.

τοῦ Χάμ—Ха́мовъ, Cham, T. Chami —Хамовъ (Хама).

τοῦ Χαναάν—Ханаа́нскъ, Chanaan, T. Canaanæorum — Ханаанскій. —Ханаа́нь, Chanaan, T. Canaanis—Ханаанскій.

ἡ χαρά — ра́дость, gaudium, T. lætitia, chorea—радость, веселіе, ликованіе.

χαρήσεσθαι—возра́доватисѧ, gaudere, T. exsultare — возрадоваться, радоваться, торжествовать, ликовать.

ἡ χάρις—благода́ть, gratia—благодать.

τὰ χείλη—оу҆стнѣ̀, labia, гу́бы—уста: гу́бы.

τὸ χεῖλος—оу҆стнѣ̀, labium, губа —уста̀: гу́бы.

ὁ и ἡ χείμαρρος — пото́къ, torrens —потокъ.

ἡ χείρ, р. п. χειρός—рꙋка̀, manus—рука.

ἡ χειροπέδη—рꙋчна́ѧ ѡ҆ко́ва, manica—ручная окова.

ὁ χερουβίμ—херꙋві́мъ, cherubim, T. cerubinus — херувимъ: высшій Ангельскій чинъ.

ἡ χήρα—вдова̀, вдови́ца, vidua—вдова.

ἡ χιλιάς,-άδος; χίλιοι,-αι,-α—ты́сѧща, mille—тысяча.

ὁ χίμαρος—козе́лъ, hircus—козелъ.

χιονοῦσθαι — ѡ҆снѣжа́тисѧ, nive dealbari, подобно снѣгу обѣлиться, обѣливаться, T. niveum esse —подобно снѣгу обѣляться.

ἡ χιών, -όνος — снѣ́гъ, nix — снѣгъ.

ὁ χλευασμός—порꙋга́ніє, derisus, illusio, T. ludificatio—поруганіе: насмѣшка, осмѣяніе.

ἡ χλόη — ѕла́къ, herba — злакъ: трава, зелень. — трава̀, herba, fœnum—трава.

τῆς χλόης — ѕла́ченъ, pascuæ, T. herbidus, травистый, покрытый травою — злачный: обильный злаками, имѣющій пажити, пастбища.

ἡ χλωρότης—блеща́ніє, pallor—блескъ, сіяніе.

ἡ χολή—же́лчь, fel, T. amarum, горькое—желчь.

ἡ χορδή—стрꙋна̀, chorda, T. hydraula—струна.

ὁ χορός—ликъ, chorus, T. tibia—
—ликъ: ликованіе, пѣніе.

χορτάζειν — насытити, saturare, satiare—насытить.

χορτάζεσθαι—насытитисѧ, saturari, satiari—насытиться: быть сыту.

ὁ χόρτος—сѣно, fœnum, T. herba —сѣно.—трава, B. и T. fœnum, T. herba—трава.

Срвн. Русское слово: «харчъ».

ὁ χοῦς, р. п. χοός—перстъ, pulvis, terra—персть: прахъ, земля.—прахъ, B. и T. pulvis, T. gluma—прахъ, пыль.

τοῦ Χουσί — Хѹсіевъ, Chusi, T. Cusi—Хусіевъ (Хусія).

χρείαν ἔχειν—требовати, egere—
—требовать: нуждаться.

χρηστός — благъ,-ій,-аѧ,-о, dulcis, suavis, benignus, jucundus, T. bonus—благій: добрый.

ἡ χρηστότης — благость, bonitas, dulcedo, benignitas, suavitas, T. bonitas, bonum—благость, доброта, благодѣяніе, благо, благоденствіе.

τῆς χρηστότητος — благостынненъ, dulcedinis, благостыни—благодѣтельный, благостный, милостивый.

χρίειν—помазати,ungere—помазать.

τὸ χρισθῆναι—помазаніе—помазаніе.

ἡ χρίσις—помазаніе—помазаніе.

χριστός — помазанъ, christus, T. unctus—помазанный: помазанникъ.

ὁ χριστός — христосъ, B. и T. christus, T. unctus—христосъ: помазанникъ.

χρονίζειν — закоснѣти, tardare, morari, T. tardare—замедлить.

ὁ χρόνος—времѧ, tempus—время.

ὁ χρυσός—злато, aurum—золото.

χρυσοῦς—златый, aureus—золотый.

χωλαίνειν—охромѣти, claudicare: claudum fieri—охромѣть: сдѣлаться хромымъ.

ἡ χώρα—страна, regio—страна, земля.

ὁ Χωρήβ — Хоривъ, Horeb, T. Chorebus—Хоривъ.

Ψ.

ψάλλειν—воспѣти, psalmum dicere, canere, psallere, T. psallere — воспѣть, воспѣвать, пѣть, восхвалять.—пѣти, B. и T. psallere, B. psalmum dicere, T. canere— пѣть.

ψάλλων—поѧ, psallens, T. cantor — поющій.

ὁ ψαλμός — ѱаломъ, B. и T. psalmus, T. ode — псаломъ. — пѣснь, psalmus — пѣснь.

τοῦ ψαλμοῦ — ѱаломскъ, psalmi— псаломскій.

τὸ ψαλτήριον — ѱалтирь, psalterium, T. nablium — псалтирь.

ψαλτὸν εἶναι — пѣтѹ быти, cantari, T. psalli—пѣться: быть пѣту.

ψεύδεσθαι — солгати, B. и T. mentiri, T. mendaciter se dedere —солгать.

ψευδής — лживъ, mendax — лживый, ложный. — ложь, fallax, falsus, T. mendax — лживый.

τὸ ψεῦδος — лжа, mendacium — ложь.

ψεύστης—ложь,mendax—лживый.

ψηλαφᾶν — осѧзати, palpare — осязать.

ψιθυρίζειν — шептати, susurrare, T. mussitare — шептать.

ἡ ψόα и ψύα — лѧдвь, lumbus, T. ile — лядвь (ляшка): чресло.

ὁ ψόγος — гаждёнїє, vituperatio, T. infamia — порицаніе, хула, злорѣчіе. — оукорёнїє—тж. сам.; укоризна, хула, порицаніе.

ἡ ψυχή — дꙋшà, anima, T. anima, animus, vita — душа.

τὸ ψῦχος, -εως — мрáзъ, frigus—морозъ.

ψωμίζειν — напитáти, cibare — напитать, накормить.

ὁ ψῶμος — хлѣбъ, bucella, T. frustum — хлѣбъ.

Ω.

ἡ ὤα—ѿмéтъ, ora—край, кромка, опушка, обшивка.

ὁ Ὤγ—Ѿгъ, Og, T. Hogus—Огъ.

ὧδε — здѣ, hic — здѣсь.

ἡ ᾠδή — пѣснь, canticum, hymnus, T. canticum, psalmus, meditatio —пѣснь.

ἡ ὠδίν или ὠδίς—болѣзнь, dolor —болѣзнь: недугъ, немощь; печаль, скорбь, страданіе.

ὠδίνειν—болѣти, parturire—рождать, мучиться родами.

ὠθεῖν — ѿринꙋти (въ нѣк. сп. σώζειν, salvum facere) — отринуть, отвергнуть.

ὤν—сый, qui est—сущій.

ὡραῖος—красéнъ, speciosus—красный: красивый, пригожій, прекрасный.

ἡ ὡραιότης,-ητος—красотà, species, decor, pulchritudo, T. pulchritudo, decor—красота.

ὁ Ὠρήβ—Ѿрúвъ, Oreb, T. Horebus—Оривъ.

ὠρύεσθαι—рыкáти, rugire — рыкать, ревѣть (подобно льву).

Срвн. Русск.: «орать».

ὠρυόμενος—рыкáѧ, rugiens—рыкающій.

Срвн. Русск.: «орущій».

ὡς—кóль, quam—какъ.—ꙗ҆́кѡ, B. и T. ut, quam, quasi, sicut, B. tamquam, quemadmodum, T. tanquam, instar, simile—какъ, что, ибо, потомучто, подобно, какъ бы. — ꙗ҆́коже, sicut, ut; какъ, какъ и; чтобъ.

ὡσεί—ꙗ҆́кѡ, B. и T. sicut, velut, B. tamquam, ut, quemadmodum, T. tanquam, simile, quasi, instar —какъ, что, ибо, потомучто, подобно, какъ бы.

ὠσθείς—ѿриновéнъ, impulsus, толкнутый—отринутый: оттóлкнутый.

ὠσμένος—возриновéнъ, depulsus, T. impulsus — поколебленный, потрясенный, пошатнувшійся,

ὥστε — ꙗ҆́коже, ut, чтобъ; какъ, какъ и.

τὸ ὠτίον—оу҆́хо, auris—ухо.

ἡ ὠφέλεια — пóльза, utilitas — польза.

ὠφελεῖν — оуспѣти, proficere, T. agere exactorem—успѣть.

ДОПОЛНЕНІЕ

къ стран. 153.

Въ 1-мъ столбцѣ, при наборѣ и версткѣ, пропущена карточка:

32, 8 ѿ Негѡ́же да подви́жꙋтсѧ.

Примѣчаніе къ слову: богъ (стр. 27).

Евѳимій Зигавенъ говоритъ, что въ Св. Писаніи можно различать четыре значенія, въ какихъ употребляется имя Божіе. Первѣе всего Богомъ называется Господь и Творецъ неба и земли. Во-вторыхъ именемъ Божіимъ называются иногда въ Писаніи, изъ подражанія и по подобію, и люди, наприм. «Богъ боговъ» (49, 1), «въ сонмѣ боговъ, посредѣ же боги» (81, 1), «бози есте» (81, 6): во всѣхъ указанныхъ мѣстахъ богами называются также люди, которые своею добродѣтельною жизнью явились подражателями Богу, и которые, будучи начальниками и судіями, уподобляются Ему въ своемъ управленіи и на судѣ. Въ-третьихъ называются именемъ Божіимъ нѣкоторые люди по аналогіи, наприм., Моисей названъ богомъ фараона, ибо совершилъ предъ нимъ знаменія и разныя чудеса, наводилъ на него казни и снова повелѣвалъ имъ останавливаться, имѣлъ Аарона провозвѣстникомъ своей воли и явился предъ фараономъ, какъ владыка жизни и смерти: это третье употребленіе имени Божія отличается отъ втораго тѣмъ, что Моисей называется не просто богомъ, но богомъ фараона. Въ-четвертыхъ, именемъ Божіимъ называются боги языческіе, какъ называли поклоняющіеся имъ, по своему заблужденію и неразумію.

